



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>





Princeton University Library



32101 073250811

Jones Hall Library  
(SY-SYG)  
Princeton University  
Princeton, New Jersey 08540

U

DATE ISSUED	DATE DUE	DATE ISSUED	DATE DUE
APR 22 1978	MAY 31 1978		

Princeton University Library



32101 073250811

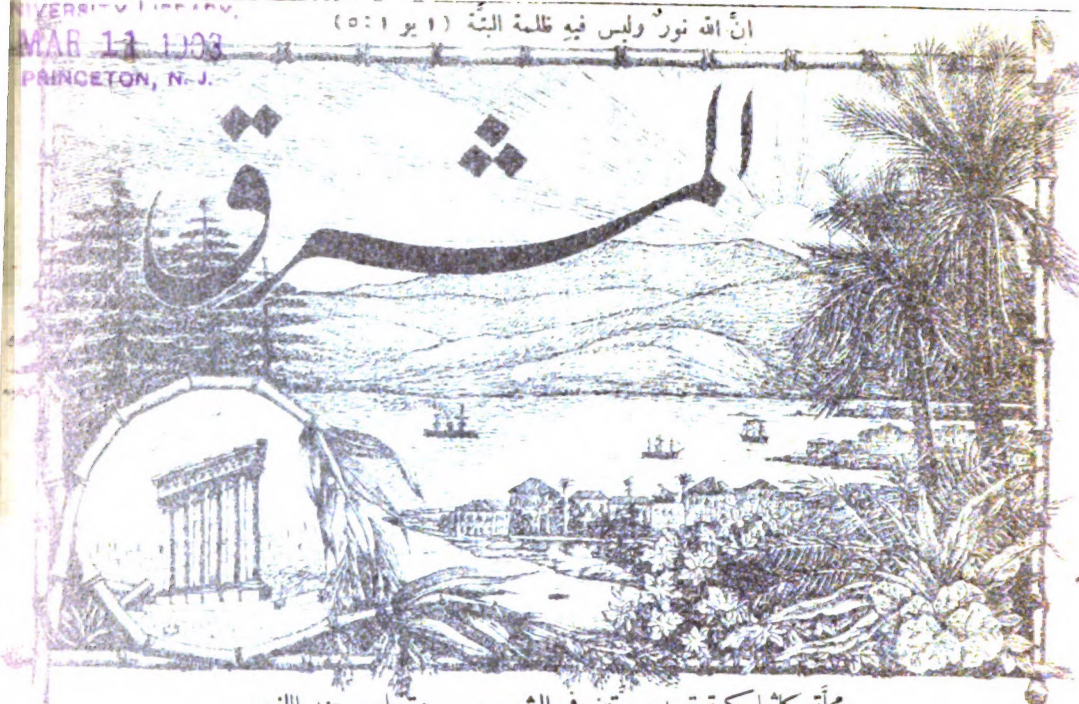






ان الله نور وليس فيه ظلمة البتة (١ يو ١: ٥)

UNIVERSITY LIBRARY  
MAR 11 1903  
PRINCETON, N. J.



مجلة كاثوليكية تصدر مرتين في الشهر برسوم وتساوير عند الزوم

تجويي ميمباش الدينار ديوتقنية

بإدارة آباء كلية القديس يوسف لصاحب امتيازها الاب لويس شيخو اليسوعي  
قيمة الاشتراك ١٢ فرنكا لبروت و ١٥ فرنكا للخارج

## AL-MACHRIQ

REVUE CATHOLIQUE ORIENTALE BIMENSUELLE

Sciences — Lettres — Arts.

SOMMAIRE DU N° 1 (1 Janvier 1903)

فهرس العدد ١

- 1 Nouvelle année.
- 2 Les nouveaux barrages du Nil.  
P. P. de Vregille
- 3 La salamandre chez les Arabes.  
P. Anastase O. G.
- 4 L'Eglise et l'Astronomie.  
P. L. Cheikho
- 5 Notice sur Mgr. Arsène Aïdénian  
Mékhariste.  
P. N. Sayeghian
- 6 Mutalamnis : ses poésies.  
P. L. Cheikho
- 7 Tache de sang (roman).  
P. S. T.
- 8 Bibliographie Orientale.
- 9 Varia.
- 10 Questions et réponses.

- ١ عامنا الجديد
- ٢ اسداد النيل الجديدة
- ٣ السمندل
- ٤ الكنيسة والعلوم الفلكية
- ٥ ترجمة السيد ارسين ايدنيان
- ٦ التلمس : ديوانه
- ٧ شاتبة الدم (رواية تاريخية)
- ٨ مطبوعات شرقية جديدة
- ٩ شذرات
- ١٠ اسئلة واجوبة

طبع في المطبعة الكاثوليكية للآباء اليسوعيين ببروت

Digitized by Google



ALMANACH  
DU  
**BACHIR**  
POUR L'ANNÉE  
**1903**

In-18, partie française, 76 pages, partie arabe, 89 pages.

Cette publication paraît annuellement depuis 1878 en arabe et en français. Voici le sommaire de l'édition française pour 1903 :

Naissance et avènement des chefs d'Etats . . . . .	
Epoques, Fêtes mobiles, quatre Saisons . . . . .	
Fêtes chômées, jeûnes et abstinences des Latins . . . . .	
Calendrier latin . . . . .	
Fêtes, jeûnes et abstinences des Catholiques Orientaux . . . . .	
Eclipses * . . . .	
Observations. Levers et couchers du soleil. Temps moyen. Années copte, israélite et année de l'hégire. . . . .	
Concordance des Calendriers. — Levers et couchers du soleil.	
Phases de la Lune. . . . .	
Hiérarchie catholique. . . . .	
Noms des dignitaires ecclésiastiques décédés dans le courant de l'année 1902 . . . . .	
Tarif détaillé des Postes ottomane, française, autrichienne, britannique et allemande . . . . .	
Tarif télégraphique dans l'intérieur de l'empire ottoman . . . . .	
Tarif télégraphique international . . . . .	
Extrait du Règlement relatif au teskéré de route. . . . .	
Arrivées et départs des Paquebots-Postes . . . . .	
Arrivées et départs des bateaux de commerce. . . . .	
Mouvement des bateaux à Beyrouth. . . . .	
Extrait du Règlement de l'Exploitation du chemin de fer Damas-Hama et prolongements . . . . .	
Indicateur du chemin de fer : de Beyrouth à Damas . . . . .	
Indicateur du chemin de fer de Rayak à Hama. . . . .	
Id. de Damas à Mezérib . . . . .	
Indicateur des tramways libanais . . . . .	
Indicateur du Chemin de fer ottoman de Jaffa-Jérusalem . . . . .	
Tableau comparatif des poids et mesures . . . . .	
Principales unités monétaires . . . . .	

Prix 0,40 c. pour les abonnés du **Bachir** et du **Machriq**,  
0,30 affranchissement 0,10

# المشرق

مجلة كاثوليكية تصدر مرتين في الشهر برسوم وتساوير عند اللزوم

تحتوى على مقالات دينية وفكرية وثقافية

بإدارة آباء كلية القديس يوسف لصاحب امتيازها الأب لويس شيخو اليسوعي

السنة السادسة

١٩٠٣

قيمة الاشتراك ١٢ فرنكاً لبيروت و ١٥ فرنكاً للخارج

طبع في بيروت بالمطبعة الكاثوليكية للآباء اليسوعيين سنة ١٩٠٣

---

## AL-MACHRIQ

REVUE CATHOLIQUE ORIENTALE BIMENSUELLE

Sciences — Lettres — Arts.

Sous la direction des Pères de l'Université S<sup>t</sup> Joseph

*Paraissant le 1 et le 15 de chaque mois*

*en un fascicule de 48 pages, grand in-8°*

*avec illustrations selon les besoins du texte.*

**SIXIÈME ANNÉE**

**1903**

Prix de l'abonnement annuel: Beyrouth 12 francs — Union postale 15 francs.

BEYROUTH

Imprimerie Catholique

1903

1895

# المشرق

## عامنا الجديد

نودّع بالشكران عاماً قد انقضى وبالحمد والتسبيح لله ننطقُ  
ونتلو تحياتِ لعامٍ هلاله تبدى لنا والله فيه الوقفُ  
عسى الدهر لا يلو العباد باقةً ويفرهم بالخير ربٌّ ويشفقُ  
فهذا دعاء القلب جاء يزفه لقرّانه في غرة العام مشرقُ

## أسداد النيل الجديدة \*

للأب بطرس دي فراجيل اليسوعي

من عجب ما ذكره العرب من آثار ملوكهم الاقدمين سد مأرب او العرم وهو  
حبس ابتناه على ما روي سبأ بن حططان بين جبلين بالصخر والقار فحقن به العيون  
والامطار وساق اليه مياه الجبال وترك فيه خروفاً على قدر ما يحتاج اليه اهل اليمن في

\* راجعنا لتطير هذه المقالة الكتب الآتية : A. Chélu : *Le Nil, le Soudan et l'Egypte* = W. Willcoks : *The Nile Dam at Assouan and after* = Id. : *Egyptian Irrigation* = H. Pensa : *L'Egypte et le Soudan Egyptien*. = A. Milner : *England in Egypt* = W. Garstin : *Irrigation projects on the upper Nile* = *Rapports et documents officiels* = *Journaux locaux*.

المشرق — السنة السادسة العدد ١

سقيهم ( راجع الجزء الثالث من مجاني الادب ص ٢٩٥ ) . فهذا العمل الخطير جعل سهول اليمن كجنات فيحاء اغتت سكّانها ما شاء الله وما نقرأه عن قدماء العرب قد تمّ اليوم فعلاً في بلاد اقرب الينا نريد الاقطار المصرية وخزانها الجديد في اسوان الذي احتفل بافتتاحه في العاشر من الشهر المنصرم فكان الاحتفال يوماً مشهوداً حضره الجناب الحديوي وشقيق ملك انكلترا الدوق دي كونوت والدوقة قرينته مع قناصل الدول العظمى واعيان مصر ووجوه البلاد وكلهم بالبرّة الرسمية هذا فضلاً عن الجواهر المجمعرة من الناس تقاطروا الى مشاهدة هذه الحفلة البهجة

على ان هذا المشروع الجليل مع خطر شأنه ليس هو الا مقدّمة لمسمى آخر اجل واعظم يحاول ارباب السياسة المصرية اخراجه الى حيّز العمل اعني به ابتناء احواض أخرى في النيل الاعلى لتكون مصر والسودان على مأمن من القحط ابد الدهر . ولأما كان هذا الامر ممّا يهم بلادنا الشرقية وترقيها في معارج الفلاح احبنا ان نبسط الكلام في الاحواض النيلية واسبابها ومنافعها

## ١

اعلم ان الذين لا يعرفون مصر حق المعرفة ولم يعيشوا فيها زمناً طويلاً ربما حُدعوا بما يقرأونه عن النيل وخواصه في قديم الاعصار . قال هيرودوت ابو التاريخ : « ان مصر هدية النيل » . وقال عمرو بن العاص في كتابه الى الخليفة عمر بن الخطاب بعد فتح بلاد القراعة : « ان كل خيرات مصر تأتيها من نهرها الميمون » . وقال المسير شيلو ( M<sup>r</sup> Chélu ) في مقدّمة كتابه النفيس عن مياه مصر وسقيها : « ان كل كتبة العهد القديم لسان واحد في اطرانهم مصر ونهرها الجليل الذي يجلب اليها في كل سنة من اواسط افريقية بطين لزج يغطي مساحتها البالغة ٢,١٠٠,٠٠٠ هكتار فيخصبها ويغنيها »

فالذين يقرأون مثل هذه الاوصاف لا يرون فائدة لجس المياه وتنظيم السقي لزعمهم ان المياه اذا غمرت الاراضي وضبت انعشت في قلبها حياة جديدة فيكفي الزارع ان يذر بذره فينال بدلاً من الواحد مئة ضعف ذاك قولهم وهم لا يدرون ان حالة مصر اليوم ليست كحالها في الامس وذلك

لأن سطح النيل قد هبط الآن فصار دون سطح الاراضي التي يجري في وسطها فاضحى بذلك آفة للبلاد بعد ان كان خيرها الاعظم . فتراه سنة لا يبلغ علوه القانوني فتتخط البلاد قلّة الماء . وفي سنة يعلو سطحه علواً زائداً فيجحف التربة بسيله ويجرفها والامر الأول قد لحظه مهندسو البعثة الفرنسية قبل مئة سنة ودلوا على سببه وهو ارتفاع التربة بما يأتيها من الطين الدسم ويبلغ مقداره مسانئة ٤٠,٠٠٠,٠٠٠ طن من المواد اللزجة التي ترسب على سطح الارض مع مياه النيل عند فئونها . وليست مصر السفلى إلا مركباً من هذه التربة الجرفيّة وقد قُدّر سنكها في كل مئة سنة فوجد ١٢٥ ميليمتراً فتكون ارض مصر ارتفعت منذ اربعة آلاف سنة خمسة امتار

اماً الامر الثاني اعني جرف السيل للتربة فسببه خراب السدّة الطبيعيّة التي كانت تحصر المياه قترعها في ترع متعدّدة . وهذه الاحباس الطبيعيّة كهخور الشلالات وصم الجنادل عمل في عناصرها الحامض الكربوني الذي يأتي به النيل الابيض في جملة ما يأتي من الاجسام الآليّة المتحللة . فهذا الحامض الاكّال مع احتكاك المياه نحو الصخور وخدداً فيها خدوداً بليغة فتغيّرت هيئة مسيل النيل وزاد عمقه . واذا قابلنا الآن اعلى درجة يبلغها مقياس النيل في سني فيضانه مع ما كان يبلغه في عهد القرائنة وجدنا انه اليوم اهبط سطحاً منه سابقاً بثانية امتار . ولنا على ذلك دليل واضح في ما دونه الملك ماوريس ( Mæris ) على صخور « سنّة » بالحروف الهيروغليفية . وزى اهل دنقلة في ايماننا لا يمكنهم ان يسقوا اراضيهم الا بان يصعدوا مياه النيل خمسة عشر متراً فوق سطحها

وعليه ترى على طول وادي النيل ألوفاً وديوات من العمّة ليس لهم من هم إلا استقاء مياه النهر بالآلات شتى كالنواعير والشوايف والطلببات ولوالب ارخميدس فضلاً عن الادوات البخاريّة . وكل ذلك نجس في الزراعة وخسارة قترى املاكاً كثيرة بارت بعد خصبها وريعيها . مثال ذلك ان بين خرطوم واسوان ٢٧٠,٠٠٠ كيلومتر مربع من الاراضي كان يسقيها النيل سابقاً فتأتي بالعلات العظيمة واليوم لا يُزَع من هذه الاراضي سوى ٢٠٠٠ كيلومتر والباقي قد بسطت عليه الرمال كنفها فاهلكته . وكذلك ما بين اسوان والقاهرة لم تعد الارض تأتي باكثر من غلة واحدة

لصعوبة السقي . وان كان اهل مصر السفلى ينالون غلات متواليه فيحصلون على ذلك بعد الكد والنصب

هذا واما اضعف تربة مصر واقهرها ما نوه به المسيو شيلو قال ان اهل مصر منذ قرون متواليه يجرون في زراعتهم على طريقة واحدة دون مراعاة لطبيعة الارض وترويحها فصارت لا تأتي بما تأتي به الاراضي الطيبة في فرنسا وانكلترا وهولندا من الغلات . والامر في مصر اخطر منه في غيرها لان حياة هذه البلاد متوقفة على الزراعة فاذا كسدت صار الاهلون جميعا في ضنك وبلاء لا سببا ان هذا البلد اليوم يهبط دينا ثقيلا ويصرف متولوه كل سنة المصاريف الطائلة منعا لطغيان النيل ولاصلاح الترع ترى من ثم ان مستقبل مصر من حيث احوالها الاقتصادية ليس بزاهر لولا ان يتلافى اصحاب الامر هذا الحثل بوضع سدود ينظم بها الري . قال المسيو شيلو لو ان الله بسابق عنايته لم يجعل شلالات النيل لاقضى الامر ان نقيمها نحن لمنافعها الجمة . ولما كانت هذه الجنادل قد خدت باخاديد عميقة او ذهب بها الزمان فاتلفها لا بد من وضع أسداد تقوم مقامها فيرتفع سطح مياه النهر وتسقى الاراضي سقيا نظاميا ليزيد خصبها وغزارتها ويصير النيل صالحا لسير المراكب من البحر المتوسط الى خط الاستواء

## ٢

اقدم اثر تاريخي نبيننا بمساعي القراعة في اصلاح مجرى النيل ما ورد عن بركة قارون ( بحيرة ماويس ) في اقليم الفيوم وبلاد الفيوم هي اليوم اخصب الاقطار المصرية وكانت في سالف الزمان غورا متسعا يبلغ تكسيده الفئ كيلومتر مكعب تأتيه مياه النيل بمسيل طبيعي يعرف ببحر يوسف . وهذه البحيرة لم يحفرها الملك امنحمت كما يروي البعض استنادا على مزعم هيرودتس وانما جعلت لها ققط سكور في ايام ملوك الدولة الوسطى فصارت البحيرة كحوض عظيم تحفظ فيه المياه الزائدة وقت الفيضان فتصب عند نقص المياه . وبقيت تلك البحيرة على ذلك مدة يعلمها الله الا ان في القرن الثاني للميلاد كانت المياه قد هبطت هبوطا عظيما فصار سطحها اربعة امتار فوق البحر المتوسط بعد ان كان يعلوه باحد وعشرين مترا . واليوم قد انحصرت المياه في هذه البحيرة حتى ان اتساعها لا يتجاوز سعة بحيرة فنسطنس في سويسرة . وسندكر



ان المهندسين فكروا في اصلاح هذا الحوض لسقي اراضي مصر  
ثم مرّ على المصريين عشرون جيلاً دون ان يحاول احد من الملوك تنظيم مياه  
النيل وتحسين مسيله . ومما يُنسب للرومان عدّة قنيّ وتُرَع حفرها لترويج التجارة  
والملاحة . ثم عني خلفاؤهم بكسح هذه القنّوات وتنظيفها ألا انّ الفلاحين المسحرين  
بمثل هذا العمل الشاق كانوا يتصلّون منه ما امكنهم حتى انّ القنيّ اضحت في القرن  
الثامن عشر مترعة بالرمل والطين لا تصلح لجري المياه

ولما قام محمّد عليّ باشا لم يأل جهدهُ في سدّ هذا الخلل واصلاح سقي النيل .  
ومما فكّر فيه ان يُخرج الى عالم الوجود سكرّاً عظيماً في راس مصر السفلى المعروفة  
بالدلتا حيث النهر ينقسم الى قسمين فيرفع سطح المياه اربعة امتار الى اربعة  
ونصف صعوداً . وقدم له مهندسان فرنسيّان رسميّان يختار منهما ما شاء فالرسم الاول  
اصطنعه الباشا لينان دي بلقون (Linant de Bellefonds) غايته ان يُبنى خزّان  
للنيل شماليّ تلك النقطة ويقوم مجرى النهر ألا انّ هذا الرسم اُهمل لما كان يقتضيه من  
التنفقات . والرسم الثاني وضعه موجل بك (Mougel - bey) فاصاب رضى محمّد عليّ  
باشا وكان موجل بك اظهر اقتدارهُ على الاعمال الهندسيّة باصلاحه لمرقأ الاسكندريّة  
فسلمهُ محمّد عليّ باشا هذا العمل الجديد الاهل بالجبايرة

فباشر المهندس هذا المشروع العظيم في سنة ١٨٤٣ ساعدهُ في اتمامه ١٢٠٠٠  
جندي والّف عمّار ألا انّ نشاط العمّلة خمد بعد ذلك وحال دون العمل من  
المصاعب ما لم يكن في الحسبان . منها انّ المهندس لم يجد في التربة صخراً ثابتاً  
يبنى عليه الاساس فلزمهُ ان يحفر خنادق عميقة استغرقت كثيراً من المال فتصدّى  
لهذا العمل وزير الماليّة وعاكسه فارتخت عزائم المهندس ولم يواصل عمله ألا بعد العناء  
والمشقة وبقي هذا الخزّان غير تامّ الأهبة ناقصاً من عدّة وجوه فأهمل منذ سنة  
١٨٦٧ واستولى عليه الخراب شيئاً فشيئاً . وغاية ما كان يحزنهُ من المياه اربعة امتار  
ليس ألا

ولما كانت السنة ١٨٨٥ قرّرت الحكومة بان يُصرف على ترميم هذا  
الخزّان ستّة ملايين من الفرنكات فباشر اصحاب الامر هذا العمل باغراء  
السير كولن منكريف (sir Colin Moncrieff) ونظارة الكولونل مهندس

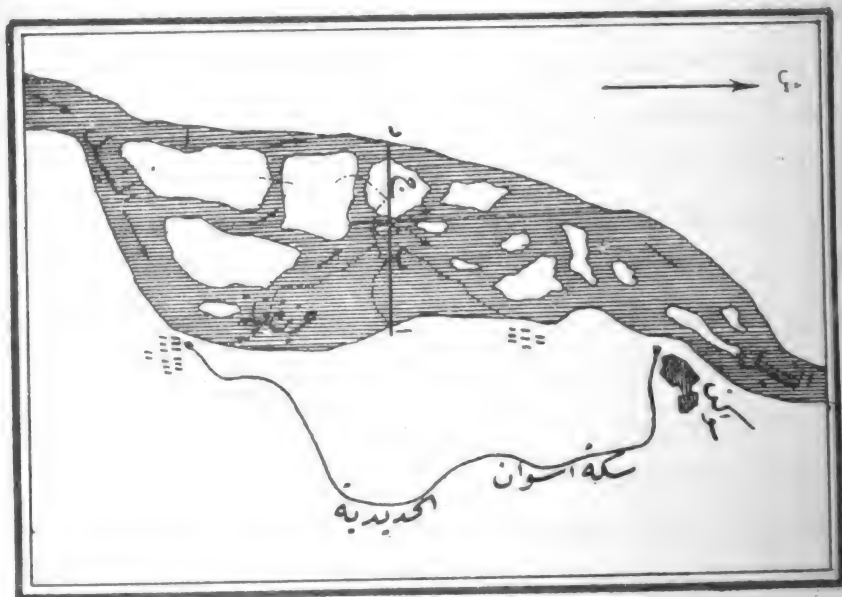
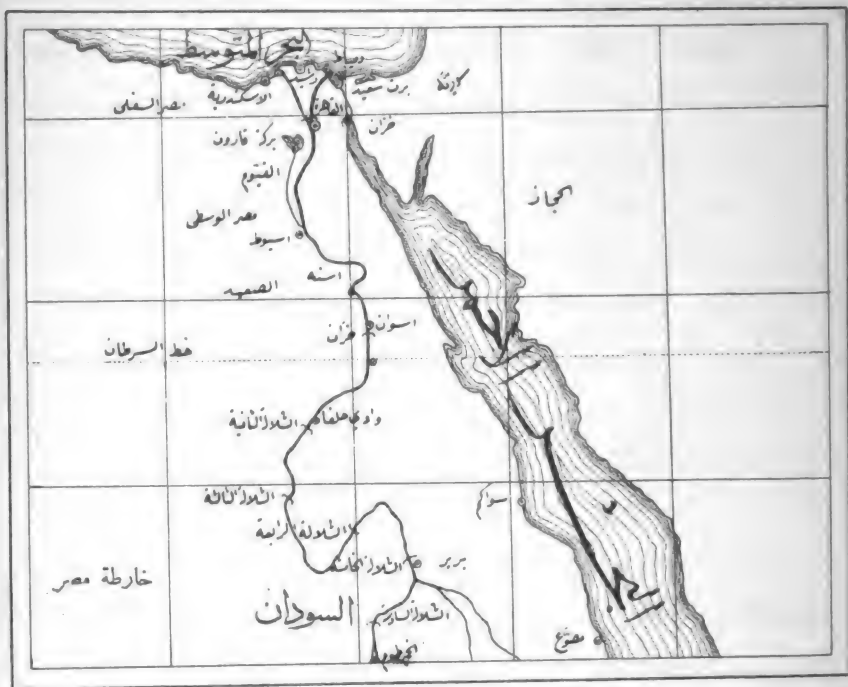
المسكر وِسْتِرَن ( Western ) والمهندس البلدي رَيد ( Reid ) فاشتغلوا في هذا الاصلاح خمس سنوات ولاقوا في اثناء الامر مشاكل لا تُحصى وصفوها في كتابٍ خاصٍ نشره في ذلك

وبعد الفحص المدقّق وجدوا أنّهم لا يستطيعون اصلاح الاساسات دون خطر سقوط البناء كلّهُ فقسّموا العمل اقساماً ونشّفوا جانباً من الحزّان نحو ٣٠ قنطرةً منه فافردوها ووطّدوا دعائمها بالحجارة الضخمة والكلس الفرنجي واعلوا اساسها متراً وربع متر ثمّ انتقلوا الى الاقسام الاخرى الى ان انتهوا من العمل . وكثيراً ما كانت المياه المنبجسة من الارض تغمرُ العمارة في مطاوي الشغل فتمكّنوا من قطعها بقصبات حديدية كانوا يغرسونها في التربة ويجعلون لها قساطل يجري منها الماء الى خارج البناء . واشتغل العَمَلُ في هذا الامر وحدهُ ثلاثة اشهر ليلاً مع نهار

وخزّان الدلتا هذا ينقسم الى قسمين : قسمٌ على شعبة رشيد طوله ٥٢٢ متراً و ٢٠ سنتيمتراً يتركّب من ٧١ قنطرة و ٦٨ مفتاحاً لجري المياه وِسِكْرَيْن سِكْرٍ في كلّ طرفٍ . وقسم على شعبة دمياط طوله ٤٥٢ متراً و ٣٠ س تعالوه ٦١ قنطرة مع ٥٨ مفتاحاً وِسِكْرَيْن ويجمع بين هذين القسمين رصيف مستدير في وسطهِ ترعة المرفئية وهذا الحزّان المسمّى بطن البقرة يودي لمصر السفلى خدماً جليلاً وان فاقته الاحباس الجديدة فنّه تجري المياه الى القنوات الست التي ترى تحيْت القاهرة فتحي الزراعة في البلاد الساحلية وتضمن لاهلها القوت والحياة . والمياه التي تصب من هذا الحزّان تعادل في كميتها ستّة او سبعة اضعاف مياه التاميز نهر لندن

٣

ولكن ان كانت حياة المصريين مضمونة في اسافل مصر منذ سنة ١٨٩٠ فالامر لم يزل في نُسب وإشكال لمصر الوسطى وللصعيد واهلها تحت خطر الضنك والمجاعة لولا ان يُتلافى امر النيل وينظّم رُيهُ واول من فكّر في استدراك الحلل فرنسويّان مهمّان الكنت دي لاموت ورصيفه المسيو جاركه صاحب خزّان نهر السون في مدينة ليون فعرضاً على الحكومة ان يبنيّا حوضاً كبيراً تربيعة ٧٩٠ كيلومتراً في تمّ انبوس جنوبيّ عقبة جبل سلسلة تحت اسوان على مسافة ٥٥ كيلومتراً منها . وكان المهندسان يمحّدسان انّ هذا الحوض



نظر موقع خزان أسوان وفيلة من عل أ ب ج د خزان أسوان الحالي

يكنه ان يخزن سبعة مليارات متر مكعب من الماء حتى اذا جرى منه مدة مني يوم ٣٠ مليون متر مكعب في اليوم لا تنضب مياهه . فوقع هذا المقصود الخطير موقعا حسنا لدى لجنة من المهندسين عقدت لفحصه مع الشرط بان يُراقب المكان ويُدقق البحث عنه . وفي سنة ١٨٨٢ عاد الكنت دي لاموت وعرض بناء حوض ثانٍ في سهل قلابشه على مسافة نحو ٥٠ كيلومترا من السَّلالة الاولى

فأرسل سنة ١٨٩٠ وفد من المهندسين ليفحصوا المكانين ويتعرفوا علوهما بالتدقيق فوجدوا ان ابنتا الحوضين امرٌ عويص تحييب دونهُ الآمال لا سيما ان سهل قلابشه اعلى من ان يُجعل حوضا للمياه

فأتجهت حينئذ الافكار الى سهل الفيوم السابق ذكره واول من استلفت الانظار اليه المسيو لينان دي بلقون في كتابه عن تاريخ وزارة النافعة في مصر و اشار الى تحويض بحيرة ماوريس اي بركة قارون . واستصوب الكنت دي لاموت هذا المشروع وأيده بتعريف انخفاض وادي ريان الذي تغمره البحيرة النوبة جنوبي الفيوم . وكذلك فصل الامر احد العلماء الاميركيين ويّن رسمه واتساع البحيرة وكمية ما فيها وقدّر ما يقتضيه المشروع من النفقات بنحو عشرين مليوناً . الا ان هذا المسمى ايضا لم يتم فعلا لاسباب منها قرب وادي ريان الى القاهرة فلا تلتفع مصر الوسطى كثيراً من هذا الحوض وعُرض على الحكومة بعدئذ مشروع آخر للكونيل روس (Ross) غايته اصلاح ترع متفرقة في مصر الوسطى والصعيد وحس بان هذا الامر لا يكلف اكثر من ٢٠ مليوناً ونصف مليون فرنك . فاستحسن اهل النظر هذا المقصد لكنهم ارتأوا ان خير العموم يقتضي مشروعاً آخر اعم فائدة

فقدّم اذ ذاك الفرنسي المسيو پرومت ( M<sup>r</sup> Prompt ) ناظر الجسور والقنوات رسماً آخر غايته ابتناء خزان في اسوان مع تمهيد الطرق للحكومة المصرية لفتح السودان . وكان ذلك في سنة ١٨٩١ والحرب السودانية قائمة على ساق . وكان اول منفعة تنجم من هذا المشروع أن يُجعل النيل صالحاً للسفن من اسوان الى خرطوم وذلك بابتناء عشرين خزاناً بين المدينتين فيرتفع سطح المياه عن قعرها متراً واحداً على الاقل . وبما اقترحه المسيو پرومت ان تكون اسوان منتهى السكة الحديدية في الصعيد ويبنى فيها حوض علوه خمسة او ستة امتار ثم يُضاف اليه حوض ثانٍ علوه

١٧ متراً في مضيق قلابشه يُحْزَن فِيهِ كَيْمَةٌ من المياه تبلغ ١٥٠٠٠ مليون متر مكعب .  
 وإذا تمَّ كلُّ ذلك صار السودان تحت حكم مصر واضطّر أهله أن يرسلوا كلَّ  
 محصولاتهم على طريق مصر  
 فهذا هو المشروع الأخير الذي كان أساساً لنا نجز اليوم بالفعل سبق إلى وضعه  
 مهندس فرنسوي فاتمه من بعده المهندسون الإنكليز  
 ( التَّيْمَةُ لعددٍ قادم )

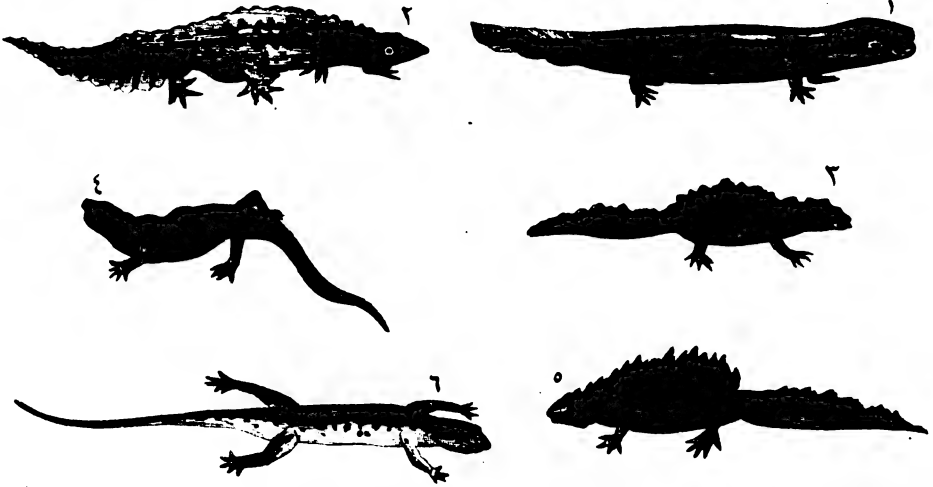
## السَّندَل

للكتاب المتفنن البارع الاب انتاس الكرمي

في اللغة العربية ألفاظ كثيرة لا يُعرف اليوم معناها الحقيقي وذلك إما لقصور  
 التعريف الذي ورد بخصوصها . وإما لابهامه وغموضه وإما لقولهم « معروف » وهو اليوم  
 عندنا « مجهول » ونحن ذلك من أساليب الكلام الذي لا يُغني عنه فتيل ولا يُروي  
 غليلاً مع أننا أصبحنا في زمان نحن في حاجة ماسة إلى معرفتها لأن أغلبها من المواليد  
 الثلاثة التي لجهلنا ما وصفه السلف من تلك الحروف نتخذ بدلاً منها الفاظاً اعجمية  
 نحن في غنى عنها . وزد على ما تقدم أننا إذا توقفتنا إلى كشف غوامضها نستفيد منها  
 فوائد جمة : منها أننا نفهم فهماً جلياً معنى تلك الالفاظ عندما يذكرها العرب في  
 مؤلفاتهم . ومنها أننا نتمكن من استعمالها في مواطنها ومساقها من كتاباتنا كلما  
 احتجنا إليها . ومنها تحليص هذه اللغة الشريفة من الابهام الذي يُتعب الافهام ويدفع  
 النفس إلى السأم

وقد بذلتُ ما في الوسع لراحة القناع عن مثل هذه الالفاظ فوقفت والحمد لله  
 على كثير من حقائق معانيها ودقائق مدلولاتها ومبانيها إماماً بمعرفة الاعجمي الذي  
 أخذت عنه وإماماً من أعمال الفكرة فيها وإماماً إلى اهتديت إلى ضائتي نهباً حتى أنه لم  
 يبق للشبهة فيها سبيل . ومن هذا القليل كلمة « سَندَل »

قال الديميري : « السَّندَل » بفتح السين والميم وبعد النون الساكنة دال مهملة ولام



١ السندل الاميركي ٢ السندل المبّع ٣ السندل الرخامي  
٤ السندل البري ٥ السندل ذو العرف ٦ سندل المقابر

في آخره وسماءه الجوهرى: «السندل» بغير ميم. وابن خلكان: «السند» بغير لام وهو طائر يأكل الينس... ومن عجيب امر السندل استلذاذه بالنار ومكثه فيها واذا اتسخ جلده لا يغسل الا بالنار. وكثيرا ما يوجد في الهند وهي دابة (كذا بعد ان قال انه طائر) دون الثعلب خلنجية اللون حمراء العين ذات ذنب طويل ينسج من وبرها مناديل اذا اتسخت ألقيت في النار فتتصلح ولا تحترق. وزعم آخرون: ان السندل طائر بلاد الهند يبيض ويفرخ في النار وهو بالخاصية لا تؤثر فيه النار ويعمل من ريشه مناديل تحمل الى بلاد الشام فاذا اتسخ بعضها طرح في النار فتأكل النار وسخه الذي عليه ولا يحترق المنديل. قال ابن خلكان: «ولقد رأيت منه قطعة ثخينة منسوجة على هيئة حزام الدابة في طوله وعرضه فجعلوها في النار فما عملت فيها شيئا فقمسوا اعد جوانبها في الزيت ثم تركوه على فتيلة السراج فاشتعل وبقي زمانا طويلا مشتعلا ثم أطفأوه فاذا هو على حاله ما تغير منه شيء». قال: ورأيت بخط شيخنا العلامة عبد اللطيف بن يوسف البغدادي انه قال: قدم للملك الظاهر ابن الملك

الناصر صلاح الدين صاحب حلب قطعة سمندل عرض ذراع في طول ذراعين فصاروا يمسونها في الزيت ويوقدونها حتى يفنى الزيت وترجع بيضاء كما كانت . ذكره في ترجمة يعقوب بن جابر المنجيني مع زيادة اخرى . . . وقال القزويني : « السَّندَل » نوع من الفأر يدخل النار وذكر ما تقدم والمعروف انه طائر كما حكاه البكري في كتاب المسالك والممالك وغيره ايضا . انتهى بحرفه

وقال في مادة السَّندَر والسَّيْدَر : « دابة معروفة عند اهل الهند والصين . قاله ابن سيده » . قلت : ولم يزد المؤلف على هذا القدر

وقال في التاج : « السندل طائر بالهند لا يحترق بالنار ويقال فيه ايضا « السَّندَل » بالبا . عن كراع . ويقال انه اذا هرم وانقطع نسائه ألقي نفسه في البحر فيعود الى شبابه » اه . وقال في « سندر » : السندر كقندر و « السندر » كعميثل دابة كالسندل وعلى الثاني اقتصروا كالتصاير الصاغاني على الاول . وقال : هي غير السندل له . وقال في « السندل » : طائر يأكل اليش عن الحائط . كما في اللسان

وقال في البرهان القاطع ما معرَّبه : « السندر كقندر حيوان يتكون في النار وهو بقدر الفارة . قيل : اذا خرج من النار يموت . وقد يخرج منها في بعض البلاد ليجول خارجا عنها فيصطاده الناس ويتخذون من جلده مناديل وقلائس واذا اتسخت يلقيونها في النار فتتظف كأنها غُسلت بالصابون . وعلى رواية : انه بشكل سام ابرص . ومن جلده تتخذ عالات ومن وبره تُنسج ثياب . وهذه تُلبس غالباً في الأيام الحارة والحارة والهواء لا يؤثران فيها ابداً . ويزعم البعض ان السندر طائر وهو السندل ايضا » اه

وقال في مادة « سندر » السندر والسندر والسندر والسندر والسندر والسندر والسندر كلها بمعنى سندر . وأصل لفظة سندر : « سام اندرون » فُتحت ومُحَصَّلتها : « في النار او بداخل النار » لان معنى « سام » « النار » ومعنى « اندرون » « في » او « بداخل » اه

وقال في « سامندر » : سامندر على وزن آهنكر : هو السامندر . وهو حيوان بقدر الفارة يتكون في النار ويتخذ من جلده قلائس وأكثة وثياب . واذا اتسخت يُلقى في النار فتخرج كأنها قد غُسلت بالصابون . وعلى رواية اخرى : انه طائر اه



وقال في « سَالَا مَنَدَرَا » بفتح الميم : نوع من الوزَغ له اربع ارجل قصير الذنب رقيق العنق ملونٌ بالسواد والصُّفْرَة لا يفعل فيه الحِجْرُ ولا النارُ ابداً . وهو سمٌ قاتل يُقال له بالتركية « ييلانه اغووين » اي المعطي السم للحيّة . وهو يوجد غالباً في معادن النُشادر ويقال له الحِرْدُون ايضاً . واذا رُبَط قلبه على الصِّكْتَف افاد للخنثى الرابع . اه

فهل سمعت هذه التعاريف الغريبة المتضاربة من « حيوان وطائر ومعنر » وهل حفظت اللغات المصحفة التي وردت فيها وقد بلغت احدى عشرة لغة او فهمت ما المراد بهذا السمندل وما هو الاصل المعرب عنه وإلى كم معنى يُقل هذا الحرف ؟ - قلت : الاصل في كل ذلك ان الكلمة يونانية معربة عن « سَالَا مَنَدَرَا » (σαλαμανδρα) وهو اسم دويبة مشهورة عند الاقدمين وقد رَوَوْا عنها نفس الحرفات التي ذكرناها بل وزادوا فيها . واسمها بالعربية السَّرْفُوت والسَّرْفُون والمشهورة من هاتين اللغتين ما كان آخرها تاء . قال الدميري : السَّرْفُوت : بفتح السين والراء المهملتين وضم الفاء : دويبة تُعشش في كور الزجاج في حال اضطرامه وتبيض فيه وتفترخ ولا تعمل بيتها إلا في موضع النار المستمرة الدائمة . كذا قاله ابن خلكان في ترجمة يعقوب بن صابر ( وفي مادة سمندل يقول : بن جابر ) المنجنيقي . ( قلت : ولم اجد هذه الترجمة في كتاب ابن خلكان الذي يدي ) وهذه الدويبة تشارك السمندل في هذا الوصف . انتهى

أما الحقيقة فهي ان هذه الدويبة هي من جنس الضفادع المربيات الذنب (batraciens urodèles) وتشتمل على دويات منظرها الخارجي منظر سَوَامٍ ابرص فان جسمها مستطيل وذنبها طويل غير محدد الطرف ولها اربع ارجل جانبية متساوية في طولها غير ملتحمة في الغالب وفي كل رجلٍ ، أو ٥ اصابع خالية من الاظفار . ورأسها مُقْلَطَحٌ ولها عدة أسنان صغيرة ومن هذه الدويات : بَرِّيَّةٌ وهي السامد الحقيقية ومنها مائيّة . والبرّيّة هي التي اشتهرت بهذه الحرفات . وأماً ما فيها من الصدق فهو ان اجسام هذه الدويات تفرز مادة لزجة تضرب الى البياض وتلدقها فيها فتمكّن الدويبة من ان تعيش هنيئة من الزمان وهي في النار الى ان تنفذ تلك المادة فتموت كسائر الحيوانات . وهذه المادة كريهة الرائحة حادتها وهي سامة لكن ستمها خفيف الفعل لا يقتل غير الحشرات . وهذه الدويات نافعة لانها تلتهم الحراطين

والهوام. وهي تكاد تكون صماء عياء. وتأوي الى المواطن المظلمة الندية  
ولعلك تسألني وكيف إذن شاع عن هذه الدويبة انها طائر وان هذا الطائر يعيش  
في النار وانه قد وجد من ريشه او من شعره (على رأي من يعد هذه الدويبة حيواناً)  
ما اتخذ منه مناديل وثياب ومناطق الخ الخ  
ان مثل هذا الوهم كثير عند قدماء الكتبة وهم معذورون في ذلك لقلة اطلاعهم  
على مثل هذه الامور في كل حيوان او طائر ليس من بلادهم. فلا عجب بعد ذلك اذا  
ذهب العوام الى ما ذهب اليه الخواص  
ومما دفعهم الى هذا الوهم انهم حفظوا مما سمعوه عن هذه الدويبة انها « تعيش  
في النار اذا أقيت فيها » وما سمعوا بهذا الامر الغريب في حد نفسه الا وزادوه  
غرائب على عجائب فقالوا انه يعيش فيها ويعيش ويفرخ الخ ناسين اليها كل ما سمعوا  
من الاخبار التي يروى فيها عن عدم تأثير النار في الشيء المرمي فيها او عن تحسنه فيها  
بدلاً من فناه وزواله. واشهر ما كان يعرف يومئذ من هذا القيل: ١ طائر اسفه  
الهوقيس او الققنس (راجع المشرق ٢: ٩٢٦) ولهذا ظن البعض انه طائر ٢ دويبة  
وهي هذه التي ذكرناها. والذين قالوا بذلك هم الذين اعتمدوا على الاصول التي نقلوا  
عنها هذه اللفظة وقد مر الكلام عن حقيقة امرها ٣ مادة معدنية عرفها السلف  
منذ قديم الزمان كما قد عرفها ايضاً الاعاجم من يونان ورومان غير انهم وهووا في جعلها  
ريش طائر او شعر حيوان سبب وهمهم هو مشابهة هذه المادة للريش او الشعر حتى  
ان قدماء الاعاجم كانوا يسمونها « الكتان الذي لا يحترق » والحقيقة انها مادة معدنية  
تسمى بالفرنسية amiante وكان تتخذ منها المنسوجات بانواعها وكانت كلما اتسخت  
يقومها في النار فتتظف. ومثل هذه المادة اخرى تعرف بالعربية « بحجر القتيلة »  
وبالفرنسية asbeste. وقد ذكر هذا الحجر ياقوت في كتابه « معجم البلدان »  
في مادة « بذخشان » قال ما حرقه: وحجر القتيلة شيء يشبه البردي والعامة تظنه  
ريش طائر يقال له « الطلق » (١) (ويروى: المطلق) لا تحرقه النار يوضع في

(١) الذي جاء في كتب اللغة عن الطلق: . . . . هو نبات تستخرج عصارتُه فيتطلى  
به الذين يدخلون النار او هذا وهم اي ما نقله ابن عباد والاصمعي وقال في ابن عباد لم يعمل

الدُّهْن ثم يشتعل بالنار فيَتَنَدُّ كما تَتَنَدُّ القَتِيلَةُ فإذا اشتعل الدُّهْن بقي على ما كَانَ لم يَتَغَيَّرْ شَيْءٌ من صِفَتِهِ وَكَذَلِكَ أَبَدًا كَمَا وَضَعَ فِي الدُّهْنِ وَاشْتَعَلَ وَإِذَا أُلْقِيَ فِي النَّارِ الْمَتَأَجَّجَةُ لَا تَحْرَقُ وَيُنْسَجُ مِنْهُ مَنَادِيلٌ غَلاظٌ لِلخَوَانِ فَإِذَا اتَّسَخَتْ وَأُرِيدَ غَسْلُهَا أُثْقِيَتْ فِي النَّارِ فَيَحْتَرِقُ مَا عَلَيْهَا مِنَ الدَّهْنِ وَالذَّرَنِ وَتُحْلَصُ وَتَطْلَعُ نَقِيَّةً كَأَنَّ لَمْ يَكُنْ بِهَا ذَرَنٌ قَطًّا . اهـ

والظاهر ان كلمة « سَمَنْدَل » وان كانت في الاصل اسم هذه الدويبة المذكورة إلا ان العرب خصَّصوا هذه اللفظة او هذا التصحيف بهذا الحجر أي amiante وخصَّصوا اللفظة الاصلية اي « سَمَنْدَر او سَمَيْدَر » بالدويبة المعروفة « بالسَّاءَ لَا مَنْدَرًا » وهذا ما يؤخذ من سياق النصوص التي أوردناها بما لا يُبْقِي شَبَهَةً فِي هَذَا الِاسْتِعْمَالِ . وكثيراً ما يُعَرَّبُ الْعَرَبُ اللفظة الواحدة الاعجمية بلغاتٍ او رواياتٍ مختلفةٍ وَيُخْصُونُ كل لغة بمعنى يَتمَيِّزُ عن معنى اللغة الأخرى تَمَيِّزًا بَيِّنًا . والشواهد على ذلك كثيرة ولا بُدَّ من ذِكْرِ وَاحِدٍ اثْبَاتًا لِكَلَامِنَا

فمن ذلك كلمة βύσσος فان معناها الاصلية : نوع من الكتَّان الرقيق او ضرب من القطن يُسْتَخْرَجُ من نوعٍ من الصدف البحري اسمه : الْفَنَّةُ الْبَحْرِيَّةُ (١) وقد اطلق اليونان والرومان هذه اللفظة على كل شعر يشابه الوبر او الحيوط النباتية بل وقد توسعوا بمعناها فاطلقوها على القطن . قلنا : فقد جاءت هذه اللفظة في تراجم التوراة المختلفة بصورة « بُوص » وفسرها صاحب محيط المحيط بالدمقس ورافقه صاحب أقرب الموارد إلا اني لم اظفر بهذا المعنى في غير هذين المعجمين من الدواوين اللغوية التي وصلت اليها يدي . والذي وجدته في كتب اللغة ان البُوص : بالضم : ثمر نبات . والله اعلم بالمعنى الصحيح

شَيْئًا وَهُوَ لَيْسَ بِنَبْتٍ إِنَّمَا هُوَ جَنْسٌ مِنَ الْاَحْجَارِ وَاللِّخَافِ وَلَمَّا سَمِعَ ان الْطَلْقَ يُسَمَّى كَوْكَبَ الْاَرْضِ فَتَوَهَّمُ أَنَّهُ نَبْتٌ وَلَوْ كَانَ نَبْتًا لَاحْرَقَتْهُ النَّارُ وَهِيَ لَا تَحْرَقُ إِلَّا بِجِلٍّ وَهُوَ مَعْرَبٌ تِلْكَ . اهـ . فانظر حرسك الله الى ما حلَّ بهذا السمندل فقد انتقل الى جميع أطوار المواليد من معدن (على الراي الصحيح) ونبات (على راى بعض اللغويين) وطائر (على راى العوام) وحِوَان (على راى جماعة من العلماء) فصَحَّحَ كُلَّ ذَلِكَ

(١) وهذا المعنى ورد التيل (بَسَاءُ شَتَاءَ) بمعنى البُوص . قال في التاج في مسندرك مادة ت و ل : التِيل . شَيْءٌ شَبَّ الْكَتَّانِ يَخْرُجُ مِنَ الْبَحْرِ تُنْسَجُ مِنْهُ الْبَابُ . اهـ

وقد عرّبت أيضاً هذه اللفظة بصوت « يز » فجاءت بمعنى الثياب مطلقاً او متاع البيت من الثياب  
وقد نقلت الى وجه ثالث وهو « اليزيون ». قال في التاج : اليزيون كجزء حل  
ووقع في اصلاح المنطق بفتح الباء وفي الصحاح مثل عُصفور (ومثله في اصلاح  
الكاتب) : السندس . وقال ابن بري : هو رقيق الديباج . وقال غيره : بساط  
رومي . اهـ فعنّا تقدم ترى انهم قد يعرفون الكلمة الواحدة باوجه مختلفة ويُخصّصون  
كل لغة بمعنى قائم بذاته . فتدبر

## الكنيسة والعلوم الفلكية

نظرُ للاب لويس شيخو اليسوعي

لا نمتلك من الدهش بل من الضحك عندما نطلع على بعض الجرائد او المجلات  
المصرية قراها تخوض في مواضيع شتى لا تدري منها سوى قشرتها وربما استندت في  
ذلك الى اقوال بعض الصحفيين الاوروبيين من ذوي الجهل او اصحاب الاغراض  
العمياء ممن غشّى على ابصارهم البغض للكنيسة وتلاعبت بهم الاهواء تلاعب  
الريح بالعصافه . ولو اردنا ان نتبع هذه الاقاويل الكاذبة لختم علينا ان نكتب  
المؤلفات الضخمة تريباً لها وتقويضاً لحججها الواهنة . وانما نكتفي اليوم بالرد على  
جملة واحدة قرأناها في بعض هذه المجلات نقلتها احدى الصحف المحلية وهي قولها « ان  
الكنيسة تسلّطت في العالم المسيحي اثني عشر قرناً في اوربّا ولم تمنحنا فلكياً واحداً »  
ففي هذه الجملة من التحامل على الكنيسة الكاثوليكية ما لا يسعنا السكوت عنه  
فاصرعنا الى كتب هذه المجالة ليرى القراء ما في هذا القول من الصدق

\*

وقبل الرد على هذه العبارة المجنفة بحق الكنيسة لا بدّ من تقديم بعض المقدّمات  
تمهد الطريق لفهم ما يأتي فنقول :

(أولاً) ساء ظنّ بعض الكتبة اذ يعتبرون الكنيسة كجاعة علمية غايتها بثّ المعارف البشرية ونشر العلوم الدنيوية. أجل أنّ كنيسة المسيح لا تأبى شيئاً ممّا يسمّى بعقل الانسان الى معرفة الحقائق العالمية اية كانت لا يُبلّ تجد فيها مساعداً قوياً لتحقيق غايتها التي لاجلها انشأها الربّ على الارض ولكنّ العلة الاولى التي حملت ابن الله على وضعها أنّها هي ابد امداً واقصى غرضاً من ذلك. وعليه فإنّ المسيح لذكره السجود لمّا ارسل الحواريين الى اقاصي المعمور لم يقل لهم: « اذهبوا وألقوا الكتب العلمية وانشروا المعارف البشرية » بل قال لهم (متى ٢٨: ١٩-٢١): « اذهبوا وتلمذوا كلّ الامم معيدين اياهم باسم الآب والابن والروح القدس وعلموهم ان يحفظوا جميع ما اوصيتكم به وها انا معكم كلّ الايام الى منتهى الدهر » فترى من هذه الآية البيّنة ان الغاية التي توجّهاها السيّد المسيح بانشاء الكنيسة أنّها هي غاية دينية روحية اعني خلاص الامم وانقاذها من رقّ عبودية الشيطان خزاء الله. ومن ثمّ سواء وُجد في الكنيسة علماء بالمعارف المدنية او لم يوجد ليست الكنيسة بمسؤولة في ذلك وغاية ما يُطلب منها أنشرت دين المسيح بين الامم ام لا

نقول (ثانياً) انه ليس بصحيح قول القائل بأنّ الكنيسة تسلّطت في اوربة اثني عشر قرناً فإنّ القرون الثلاثة الاولى كانت فيها الكنيسة في ضنكٍ ومحن تدلّنا عليها كلّ آثار التاريخ المدني فضلاً عن التاريخ الكنسي فكان المؤمنون يعيشون في الدياميس وهم يخشون من العيان لثلاً تدهمهم ضربات الوثنيين فينبّلوا بنكالهم. والشاهد على ذلك الاضطهادات العشرة الكبرى التي ابتلاهم بها القياصرة في العالم كله فمات منهم الموت الاحمر في تلك القرون نحو سبعة آلاف الف بعضهم شيوخ وشبان وفتية ونساء وفتيات لم يبالوا باصناف العذاب حباً بالدين. ثمّ هجمت على انحاء اوربة الشعوب البرابرة مدة خمسمائة عام من قوط ووسقوط وهون وفرنك وجرمان فتقاسموا العالم الروماني واسالوا فيه الدماء سيولاً فاين كان للكنيسة التسلّط في اوربة كما زعم الزاعم وقصوى غاية الكنيسة في تلك الاعصار ان تمدّن هذه الامم الجديدة وتلين طباعها وتنيها بنبراس الايمان فما حظيت برغائبها الأبعد الشدائد والضيقات التي لا توصف. هذا مع اشتغال علماء الكنيسة بصيانة المؤمنين من اضاليل الهرطقة وتفنيد مزاعم المبتدعين

نقول (ثالثاً) ان العلوم لا تنحصر فقط في الفلكيات او المعارف الطبيعية. فإنّ

عددها لا يُحصى ومنها ما هو اشرف واعظم من هذه العلوم كالعلوم اللاهوتية التي تقرب من الله عز وجل والعلوم الكتابية التي تحتوي تاريخ الوحي واحوال شعب الله منذ بدء الخليقة والعلوم الفلسفية التي تبين اصول الحقائق واركانها والعلوم الادبية التي تهذب القلب وترشد الى الفضائل الانسانية وعلوم اخرى غيرها وترى لعلماء الكنيسة في الشرق والغرب في كل هذه العلوم المجلدات الضخمة التي يقصر عمر البشر عن مطالعة قسم صغير منها نكتفي بذكر تأليف القديس اغوستينوس في الغرب والقديس يوحنا في الذهب او القديس افرام في الشرق . فان اهل علماء الكنيسة بعض العلوم الطبيعية كالفلكيات والرياضيات ليصرفوا هممتهم الى ما هو اولى وافضل فهل عليهم من حرج ؟ لا لعبري

نقول ( رابعاً ) ان العلوم الفلكية لم تترق ترقياً يُذكر بعد عهد اليونان الاقدمين اغني منذ بطليموس الى ان قام المحدثون منذ ثلاثمائة سنة فاعادوا للعلوم الطبيعية اجمالاً ولللكية خصوصاً بهاءها القديم بل الاولى ان يقال انهم ادخلوها في طور لم يخطر على بال أحد من الاقدمين وذلك بوضع الآلات الجديدة التي لا تُعد الآلات القديمة بالنسبة اليها الا كملاب الصبيان . وللكنيسة في هذا الطور الجديد حصة لم ينكرها الا من ليس له المام بالتاريخ فان بين عظام الفلكيين او ارباب الطبيعة الذين اشتهروا في هذه القرون الاخيرة اكثر من سبعة رجل كانوا من ائمة الدين او من التمسكين براه تمسكاً لا يفهم . وقد ضربنا مثلاً في ذلك لما وصفنا حديثاً المراسد التي يديرها اليسوعيون وحدهم في العالم ( راجع المشرق ٣٧٩ : ٥ )

نقول ( خامساً ) واخيراً ان زور الاجيال وما جرى فيها من التقلبات قد اودت بكثير من الآثار القديمة ولا نشك في ان قسماً من التأليف المفقودة كانت تبحث في هذه العلوم الطبيعية ولا سيما الفلكية كما تشير اليها كتب الخلف

هذه ملاحظات وجب تقديمها لمن احب الوقوف على حقائق الامور لكلاً يصوب سهام الملامة الى الكنيسة ولديها من الحجب ما يمهّد عذرها لو صح فيها قول العدول بانها لم تُعقب من يتفرغ للعلوم الفلكية

ولكن هيأ بنا الآن نبث عن صحة قول هؤلاء القرفين فترنّه بعميار العقل وننتدّه في بوتقة التاريخ فنقول :

اننا راجعنا مجموع اعمال الآباء والكتب الكنسية اللاتينيين في القرون الاثني عشر الاولى التي لا تقل عن مائتين وعشرين مجلداً ضخماً يحتوي المجلد منها على ١٢٠٠ صفحة بنيت فدوناً اسماء الكتب والمقالات الموضوعه في الفلكيات والعلوم الطبيعية فهناك ما وجدنا منها يمكن كل الباحث ان يطالعوه فيحكموا في اننا لم نبالغ في دفاعنا عن الكنيسة وآثارها

١ اول اثر نجده من اعمال الآباء الفلكية كتاباتهم في حساب الفصح فلما كان هذا الحساب لا يتم الا بمعارف متعددة ودقة نظر في قاعدة القمر وتقلباته واتفاقه مع حركات الشمس الظاهرة أعمالوا الفكر في ذلك ووضعوا التأليف العديدة في بيانه وقد باشروا الامر منذ القرن الثاني في كنائس الشرق والغرب معاً منهم القديس هيبوليتوس في رومية والقديس قريانوس في قرطجنة والقديس ميليتون في سرديقة واوريجناس في الاسكندرية واوسابيوس في قيصرية والمكرم بيدا في انكلترا وكاسيودورس وزير تاودوريك ملك القوط وديونيسيوس الصغير في ايطالية ورابان مور في فرنسا وغيرهم ايضاً وقد عدونا جملة ما كتب في الحساب الفصحي من الكتب فوجدناها لا تقل عن عشرين تأليفاً (١) وبعض منها جامع شامل يذهل العقل بسعة علم اصحابها

٢ ومن الآثار الفلكية في اعمال الآباء والكتب الكنسية شرحهم على بعض فصول الكتب المقدسة حيث ورد وصف الافلاك فانهم انتهزوا تلك الفرصة ليتسعوا في تعريف العلويات والنجوم واكثر ما جاء ذلك في تفسيرهم الفصل الاول من كتاب التكوين بل خصص كثيرون من علماء الكنيسة كتباً ضخمة لهذا الفصل وحده ضمنوها ابحاثاً عديدة في الاحكام الفلكية وهم يدعون هذه الكتب المستقلة القائمة بذاتها اكراميرون (Hexameron) اي وصف ايام الخليقة الستة يبلغ البعض منها ٦٠٠ و ٧٠٠ صفحة في مطايعها كل الباحث التي ترى في كتب الفلكيين الاقدمين من وصف السماء وافلاكها ونجومها الثوابت والسيارات وخصوصاً الشمس والقمر والارض وما

(١) راجع مجموع اعمال الآباء اللاتينيين ج ٦ ص ٩٢٧ و ١٠٢١-١٠٥٢ ثم ٥٩ ص ٥٤٥ (في كتابين) ثم ج ٦٤ ص ١٢٤٩ ثم ج ٦٧ ص ١٩ و ٤٨٣-٥٢٠ ثم ج ٩٠ ص ٥٧٩ و ٦٤٧ ثم ج ١٠٧ ص ٦٦٩-٧٢٧ ثم ج ١٢٩ ص ١٢٧٣ ثم ج ١٣٧ ص ١٥ وراجع ايضاً مجموع اعمال الآباء اليونان ليين



يلحق بكل منها من المطالب المتعددة كالكسوفات والخسوفات والمظاهر الجوية. وهذه الكتب ظهرت في الغرب والشرق معاً منها في الغرب للقديس امبروسوس (١) ولبطرس ايلاردوس (٢) وللقديس اوجين (٣) وللمكرّم بيدا (٤) ولأسقف مدينة اوتون هونوريوس (٥) ولأرتلدوس الرئيس (٦) ولهوغو من روان (٧) وكتب بعض الآباء اللاتين في هذا المعنى باليونانية كالقديس هيبوليتوس او بالشعر اللاتيني كلكنتسيوس (٨) وهلدبرت في أكثر من ألف بيت (٩) أمّا الآباء الشرقيون فلهم من هذا القبيل التآليف الجليلة باليونانية او السريانية نخصّ منهم بالذكر القديس ايفانيوس والقديس باسيليوس والقديس غريغوريوس النيصي ويعقوب الرهاوي وقد نقلت الى العربية بعض أعمالهم وفي مكتبتنا الشرقية قسم منها

٣ ولم يكتف جهابذة الكنيسة بذلك وأنما ألفوا التآليف الفلكية المستقلة ورد بعضها في جلة الدوائر العلمية التي ألفوها في مجموع المعارف البشرية كدائرة العلوم للقديس ايزيدورس الاشيلي (١٠) المتوفى سنة ٦٣٦ في عشرين كتاباً لم يترك عالماً من علوم زمانه الا بحث فيه فابتدأ بالعلوم اللسانية والادبية ثم بحث عن العلوم الفلسفية والعلوم الرياضية والنجوم والطب والعالم وظواهره والانسان والارض واقسامها والحجارة الكريمة والزراعة والسياسة والبناء والحرب والالعب واثاث البيت الخ. وكدائرة أخرى للمكرّم بيدا المتوفى سنة ٧٣٥ (١١) في نيف وألف صفحة له فيها البحوث واسعة في العلوم الرياضية وعلم الهيئة وعلم النجوم ودوائر الكرة والقطب وفي الاسطرلاب الى غير ذلك ممّا يشهد على فضل هذا الكاتب البارع. وكدائرة ثالثة صنّفها للملك لويس الاول ابن كركوس الكبير ملك فرنسة احد ائمة العلماء اسمه رابان مور المتوفى سنة ٨٤٤ (١٢)

- |   |   |
|---|---|
| (١) راجع مجموع الآباء لمن ج ١٤ ص ١٢٢            | (٢) ج ٧٨ ص ٧٢٠  |
| (٣) ج ٨٢ ص ٣٦٩                                  | (٤) ج ١١١ ص ٩   |
| (٥) ج ١٧٢ ص ٢٥٢                                 | (٦) ج ١٨٩ ص ١٥١٢  |
| (٧) ج ٢ ص ٧٧-٩                                  | (٨) ج ١٩٢ ص ١٢٤٧  |
| (٩) ج ٩٠ ص ١٢٢-١١٩٥ (V. Bedæ opera didascalica) | (١٠) راجع المجموع السابق ج ٨٢ ص ١-١٠٥٠ Isidori Etymologiarum libri XX |
| (١١) ج ١١١ ص ٩-٦٢٢                              | (١٢) Rabanus Maurus : De Universo, libri XX. ٦٢٢-٩                    |

بحث فيها عن كل علوم عصره وافرد قسماً منها للعلوم الفلكية والهيئة ووصف البلدان. ولنا دائرة رابعة ألفها في القرن الثاني عشر هونوريوس من اوتورن (١١٣٦+) ليست اقل فائدة من الدوائر السابق ذكرها وهي تشمل قسماً كبيراً من العلوم الفلكية التي تغرد بها هذا الكاتب كما سيأتي

٤ واذا بحثنا الآن عن تأليف الآباء في الفلكيات والرياضيات دون غيرها وجدنا لهم مصنفات عديدة صبرت على آفات الزمان نعددها هنا بعضها. ألف الفيلسوف الشهير بويسيوس (Boèce) المتوفى سنة ٥٢٥ في الرياضيات ونقل الى اللاتينية قسماً من اعمال اوقليدوس (٢). وصنف ألكوين (٨٠٤+) نديم الملك شرلان مقالة في القمر وسيره وفي كبس السنين (٣). وصنف كتاباً واسعاً في الهيئة رابان مور السابق ذكره (٤). وصنف للملك نفسه دُنغالوس الحليس (٥ رسالة في انكساف الشمس للذين حدثا سنة ٨١٠. وصنف في القرن العاشر جوبرت (وهو سلفسترس الثاني الذي رقي الكرسي الروماني سنة ٩٩٩) كتباً عديدة في الحساب والمساحة وفي صنع الكرة وقيل انه اول من عُني بذلك وقد اصطنع ساعة بديعة لاطون الملك (٦). ووضع له معاصره الاسقف ادلبودوس البندكتي رسالة في طريقة وجود حجم الارض (٧). وصنف فرنكو المعروف بالاستاذ (١٠٦٥+) تأليفاً في ستة كتب عن تريع الدائرة (٨). وممن برز في التأليف الفلكية هونوريوس من اوتون له اربعة كتب في علم الهيئة والفلك والآثار الجوية وكتاب في الشمس وخواصها وثلاثة كتب في العلويات والثواب والسيارات والبروج وتنقسم الازمنة والاقاليم السبعة (٩). وصنف كثيرون في

(١) راجع مجموع الآباء اللاتين ج ١٧٢ (٢) ج ٦٣ ص ١٠٧٩-١٣٠٧

(٣) ج ١٠١ ص ٩٧٩-١٠٠١ (De cursu et saltu lunæ ac bissexto)

(٤) ج ١٠٢ ص ٦٦٩-٧٢٧

(٥) ج ١٠٥ ص ٤٤٧-٨١٠. De duplici solis eclipsi an.

(٦) ج ١٣٩ ص ٨٥-١٢٧ (٧) ج ١٤٠ ص ١١٠٢

(٨) ج ١٤٣ ص ١٢٧٣ Franco scolasticus: de quadratura circuli

(٩) اعمال الآباء اللاتين ج ١٧٢ ص ١-١٨٧ (Honorius Augustodunensis: De philosophia mundi — De solis affectibus — De Imagine mundi)

الاسطرلاب وتعريفه ومنافعه كبيدا المكرم ١) وهرمان الصغير ٢) وبطرس ايلاردس ٣) وممن ألفت في الشرق في العلوم الفلكية والرياضية بين نصارى اليونان مارينوس في القرن الخامس للميلاد وسنبليقيوس في اوائل القرن السادس وايسيدورس من ملطية وانطيميوس من ترالّة وهما اللذان بنيا آيا صوفيا التي تشهد لها بالعارف السامية في الرياضيات وتحريك الاثقال واشتهر بعدها اوتوكيوس المسقلاني تلميذ ايسيدورس شارح كتب ارخميدوس وابولونيوس وبرّز في القرن السابع يوحنا النحوي اليعقوبي الشهير صاحب عمرو بن العاص واسطفان الاسكندري المعروف بالرئيس والاستاذ كتب في كل العلوم الرياضية والفلكية والكيمية. وبرع في القرن التاسع لاون الرياضي الذي طلبه الخليفة المأمون من ملك الروم تاوفيل. واشتهر في القرن الحادي عشر ميخائيل بسالوس له كتب في كيكلوس السنة وحركات القمر والكسوفات والحسوفات والحساب الفصحي. وممن كتبوا في وصف البلاد واوضاعها في القرن السادس قرما المعروف بالهندي (Cosmas Indicopleustes) وله رحلة شهيرة في مجموع الآباء اليونان. واشتهر بعد القرن الحادي عشر غير هؤلاء. لا تتعرض لذكرهم ٤)

وصنف كثيرون من كتبة السريان في العلوم الطبيعية كتباً تلاعبت بها ايدي الضياع او مذبذبة في زوايا النسيان منها في القرن الثاني كتاب لابن ديسان. ومما نجا من آفات الدهر كتابان في فعل القمر وحركة الشمس لسرجيوس الراسعيني وكتاب في صور البروج لساوירس سبكت وكلاهما ازهر في القرن السابع ونشر تأليفهما العلامة الالاماني ساخو. واشتهر في القرن الثامن البطريك طيموتاوس الاول المعروف بالكبير ويعقوب الرهاوي وجرّس اسقف العرب وقد ضاع كتاب الاول في الفلكيات ونشر قسم من اعمال الاثنين الآخرين. وليعقوب الرهاوي كما سبق كتاب في سنة ايام الخليفة ضئله فصولاً عديدة من العلوم الطبيعية والفلكية والجغرافية. وقد صنف في ذلك موسى بركيفا وفي كتابه رسوم حسنة تدل على سعة علمه. وصنف ايضا في المعنى ذاته عنويل بر شهري كتاباً واسعاً بالشعر السرياني في ٢٨ باباً. وقد سبق لنا في ترجمة

(١) راجع مجموع الآباء اللاتين ج ٩٠ ص ١٥٥

(٢) ج ١٨٨ ص ١٧٦٠

(٣) ج ١٤٢ ص ١٢٨٩ و١٤٣ ص ٢٧٩

(٤) راجع تاريخ الآداب البوزنطية Krumbacher : Gesch. d. byzant. Litteratur, SS. 620

غريغوريوس ابن العبري ما وضعه هذا العلامة الشهير من التأليف الفلكية فليراجع (المشرق ١: ٥٠٧)

٥ وإذا انتقلنا بعد هذا الى ما صنّفه نصارى الشرق باللغة العربية في الرياضيات والاجرام الفلكية لرأينا ما يقضي لهم بالشكر الجزيل والثناء العميم. ولا حاجة هنا الى سرد اسماء النصارى الذين نقلوا كتب اليونان والسرّيان في كل ابواب العلوم الى العربية فانّ عددهم يُرَبِّي على المتّين ومن اراد الاطلاع على اسماء بعضهم فليراجع كتاب الفهرست لابن النديم المطبوع في ليبسيك سنة ١٨٧٢ وكتاب طبقات الاطباء لابن ابي اصيبعة. وانّما نقتصر فقط على ذكر ما أُلّفه هؤلاء الكتبة في العربية وفي بيانها دليل كافٍ على مرتبة اصحابها ومكانهم من العلوم الطبيعية والفلكية خصوصاً

صنّف عبد الله بن مسرور النصراني كتاب مطرَح الشعاع وكتاب تحاويل سني العالم والحكم عليها وكتاب تحاويل سني المواليد (١). ووضع ابو زكريّا حُنُون (ويروى جنُون) بن عمرو بن يوحنا بن الصّات كتاب الاحتجاج في صحّة النجوم والاحكام فيها (٢). وكتب ابو علي عبد الله بن علي الدنداني (ويروى الرنداني) النصراني كتاب صناعة التنجيم (٣). وليوحنا بن يوسف بن الحارث بن البطريق المعروف بالقس اختصار جدولين في الهندسة ومقالة في البرهان على انه متى وقع خط مستقيم على خطين مستقيمين موضوعين في سطح واحد صير الزاويتين الداخلتين في جهة واحدة انقص من زاويتين قائمتين وكان يوحنا ممّن يُقرأ عليه كتاب اقليدس وغيره من كتب الهندسة (٤). وألّف ابو بشر متى بن يونس النصراني من اهل دير قُني تفسيراً لكتاب السماء لالاسكندر وكتاب المقاييس الشرطيّة وكان ابو بشر هذا معاصراً لابي نصر القارابي (٥). وصنّف ابو الخير الحسن بن سوار المعروف بابن الحُمّار النصراني كتاب الآثار الخفية في الجوّ الحادثة عن البخار المائي وهي الهالة والقوس والضباب ونقل كتاب الآثار العلوية عن السريانية (٦). وصنّف يحيى بن عدي ابو زكريّا اليعقوبي تفاسير

(١) راجع كتاب الفهرست ص ٢٧٧ (٢) راجع ص ٢٨٠

(٣) راجع ص ٢٨٠ و ١٣٢ (٤) راجع ص ٢٨٢

(٥) راجع تاريخ ابن العبري ص ٢٩٦ والفهرست ص ٢٢٤ (٦) الفهرست ص ٢٦٥

على كتب النجوم (١). وصنّف تلميذه أبو علي عيسى بن الحلق الشهير بابن زُرعة مقالة في السماء (٢). ومقالة في علّة استنارة الكواكب (٣). وكتب في أيام الرشيد يوحنا بن بختيشوع كتاباً في ما يحتاج إليه الطبيب من علم النجوم (٤). وكتب قبله يوحنا بن ماسويه كتاب الازمنة (٥). وصنّف أبو زيد حنين بن اسحاق العبادي الشهير كتاباً في المذّ والحزّز وكتاباً في الالوان والاهوية والازمنة وكتاباً في الآثار العلوية ومقالة في قوس قُزَح وكتاباً في الشمس والقمر وكتاباً في السماء والعالم وكتاباً في تركيب العين وصنّف من بعده ابنه اسحاق بن حنين شرحاً مختصراً لكتاب اوقليدس (٦). وصنّف الاسقف ربيع بن زيد القرطبي في الاندلس في القرن العاشر كتباً فلكية ذكرها المقرئ ومن افاضل كتبة النصارى قسطا بن لوقا البعلبكي الذي ألف كتباً عديدة في كل العلوم ومن تأليفه في الطبيعيات والنجوم كتاب المرايا المحرقة وكتاب الاوزان والمكايل وكتاب في المروحة واسباب الريح وكتاب العمل بالكثرة النجومية وكتاب المدخل الى علم الهندسة وكتاب شكوك كتاب اقليدس وكتاب المدخل الى علم النجوم وكتاب في استخراج مسائل عددية من المقالة الثالثة من اوقليدس وكتاب تفسير ثلاث مقالات ونصف من كتاب ديوفنطس في المسائل العددية وكتاب الفلاحة (٧). وممن كتب منهم بالكيمياء اصطفن الراهب المترهب في عُمر مار مخايل قريباً من الموصل عدد له ابن النديم في كتاب الفهرست ستة كتب في الكيمياء وذكر له كتاباً في الاوقاف والازمنة (٨). ولنصارى السريان كتب كيموية عديدة نشرها في عهدنا الكيموي الشهير برتلو (Berthelot) ونقلها الى الفرنسية وعلق

عليها التعليقات وبين فضلها على الكتب العربية بهذا الخصوص

هذه نبذة وجيزة تُطلع قراء المشرق على أنّ الكنيسة لم تهمل العلوم الطبيعية في القرون الاثني عشر الاولى كما زعم الزاعم ولو اردنا برهاناً آخر على ذلك لوجدناه في المدارس التي انشأتها الكنيسة في توالي الاجيال وكان فيها للعلوم الطبيعية والرياضيات والفلكيات نصيب طيب كمدرسة الاسكندرية الشهيرة في القرن الثاني والثالث للمسيح

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| (١) راجع الفهرست ص ٢٦٤   | (٢) راجعهُ ايضاً (٣) كتاب طبقات الاطباء |
| لابن ابي اصبه ج ص ٢٢٦    | (٤) راجعهُ ص ٢٠٢ (٥) راجعهُ ص ١٨٣       |
| (٦) راجعهُ ص ٢٠٠ الى ٢٠٢ | (٧) راجع الفهرست ص ٢٩٥ وطبقات الاطباء   |
| ج ١ ص ٢٤٥                | (٨) الفهرست ص ٢٥٩                       |

ومدارس نصيين والرها ويروت في القرن الرابع والخامس ومدرسة جنديسابور في القرن السادس والسابع ثم مدارس رومية واسبانية على عهد غريغوريوس الكبير ومدرسة إكس لاشاغال في أيام الملك شرمان ومدارس القسطنطينية في القرن التاسع والعاشر وليست التأليف التي ذكرناها سوى آثار تلك الرياض الفخياء فضجت رغماً عما دهم تلك العصور من آفات الحروب وغزوات البرابرة الذين هجموا على العالم الروماني من كل صوب.

وقد اقتصرنا في هذه المقالة على العلوم الطبيعية والفلكية ولو حاولنا البحث عن علوم أخرى وفنون تلحق بها كعلم البناء مثلاً وعلم الجغرافية والرحل وعلم الحيوان والمعادن والحجارة الكريمة والنبات والعلوم الطبية والموسيقى لأتسع بنا المجال ونحقق القارى بان النصرانية لم تدع صنفاً من المعارف البشرية دون ان نخوض في عبايه حتى في الاجيال التي يدعوها البعض اوان الجهل وقرون الظلمة. لكننا نضبط الآن عند هذا الحد عنان القلم مؤملين بان اصحاب النقد المنصفين لا يعودون يرقفون الكنيسة بما هي براءه منه ويستندون الى أقوال ذوي الغايات كسيديليو (Sédillot) ولوبون (Lebon) وغيرها ممن لا يعدهم العلماء في جملة الأثبات الثقات هداانا الله وآياهم الى سواء السبيل

### ترجمة السيد المفضل

## دير ارسين ايدينان

بقلم حضرة الاب الفاضل دير نربيس صانفيان

في ٢١ تموز من العام المنصرم قعدت الملة الارمنية احد فطاحل علمائها وفحول ادبائها بل اكبرهم واسماهم وزعيمهم وبتراسهم ألا وهو السيد الجليل والخبر النبل دير ارسين ايدينان رئيس العام للرهبان المختارين المقيمين في ثينة وله من العمر ٧٧ سنة فتكت به يد المنية وسحبت على القلوب غيوم الاحزان والحق يقال ان الرزية عظيمة والحسارة كبيرة بوفاة هذا العلامة الجليل الذي خدم آداب احدى الطوائف الشرقية

خدمة تُذكر فمن الواجب علينا اذا ان نورد لمعة من اعماله المبرورة رغبةً في تحليل ذكره وافادة لجمهور الشرقيين

وُلد القعيد في الاساتنة العلية من ابوين فاضلين في ٧ تشرين الثاني سنة ١٨٢٥ . ومنذ نعومة اظفاره انكب على الدروس الاولى بكل نشاط وجهد وكان الولد ذا فهم متوقد وذكاء غريزي تلوح على جبهته الغراء ملامح النجابة وامائر النباهة . فلماً بلغ العاشرة من عمره طلب ان يُعَرَّب ولذلك أُرسِل الى فَيْنَة عند الرهبان الحيتاريين فهناك اقبل على درس العلوم والفنون المتنوعة واللغات المختلفة فنجح نجاحاً لا مزيد عليه ونبغ في جميع اصناف المعارف مع ما كان يزَيِّن به نفسه من الفضائل الرهبانية حتى رقي الى درجة الكهنوت سنة ١٨٤٥ وسُي ارسين

وما لبث بعد ذلك العهد بقليل حتى صار الاب ارسين كسراج موضوع فوق منارة العلوم والآداب الارمنية لم يزل نوره الضئيل في بادى ذي بدء يزهر ويشع حتى اضحى ضوءاً ساطعاً لامعاً لا يخفى به اذ على كل ذي بصر لانه ما كادت تمضي على سيامته بضعة اسابيع الا وشرع يترجم الى الارمنية احدى خطب كيكيريون البليغ المصقع بقلم عسجدي ولسان ذهبي . وبعد هذا اخذ يقابل جميع المخطوطات او نسخ الكتاب المقدس الارمنية مع بعضها ويدون ما يوجد بينها من الروايات والاقوال المختلفة بكثرة وجد لا يعرفان ملأاً حتى انجز هذا العمل الخطير . وفي سنة ١٨٤٧ صنع كرة ارضية كبيرة الدائرة باحرف ارمنية قضت العجب من رئيس الجمعية الجغرافية في فينة . ثم باشر سنة ١٨٥١ بعمل كرة أخرى باحرف عربية لم تزل بلا طبع

وفي السنة المذكورة أرسل الاب ارسين الى ازمير بصفة معلم فقام بهذه المهمة الشاقة قياماً نهماً ابدى في اثائها عن كل جدارة وغيرة حتى السنة ١٨٥٦ وفي هذه المدة اتقن فن التصوير اليدوي بمجرد جهده اتقاناً كاملاً وله عدة تصاوير دينية جميلة للغاية نخص منها بالذكر صورة الثالوث الاقدس التي تحلب ألباب الناظرين اليها

وفي سنة خروجه من وظيفة التعليم سافر الى اوربة فجال في بعض بلاد فرنسا وايطالية ثم عاد الى فينة وهناك شرع بعمل خطير وتأليف اثر لم نجد له في الارمنية نظيراً وهو كتاب عبارة عن ٥٠٠ صفحة يُقسم الى ثلاثة اقسام عنوانه الصرف البحثي للارمنية الحديثة او العامة خرج الى حيز الوجود سنة ١٨٦٦ فادهش كل من تصفحه وتوغل

في فحوصه . ففي القسم الاول وهو الاكبر شأنًا يبحث المؤلف البارع عن اصل الارمنية العامة وجوهرها واقسامها او شعبها فقرأه يخوض ويغوص ويتعمق في هذه المواضيع العويصة والأبحاث الغامضة ولم يخرج من غمارها واعماقها حتى يأتي بفوائد فرائد وعجائب غرائب تحير العقول وتجلب العجب حتى لا يتأسك اللسان عن الهتاف: لله درها قريحة متوقدة وبأله من علم واسع وعقل ثاقب بل نابغة فهامة لا يجاريه نظير

والقسم الثاني يتضمن قواعد صرفية للغة الحديثة اودعها صاحب الكتاب الجاهلاً جلية مدهشة للغة القديمة وأما القسم الثالث فيحتوي على نظر له في صرف اللغة القديمة مع فوائد جمة فهذا الكتاب احدى آيات العقل البشري اضحى اليوم في الطائفة الارمنية كدستور يرجع اليه ومورد يستقي منه جميع الصرفيين والمحردين باللغة الحديثة التي جعلها المؤلف الجليل على اساس ثابت واركان وطيدة تضمن لها دوام حياتها النافعة وللقييد غير هذا صرف مطوّل للغة القديمة فاق جميع سواقه وهو تحفة في باب له وايضاً عدة تأليف نفيسة ومقالات عديدة نصفح عن ذكرها لتتبع الى الاستانة حيث عين سنة ١٨٦٧ مديراً للمدرسة المختصة بجمعيتهم ومتمكناً لارلاد طائفته فاقام بوظيفته هذه احسن قيام ونجح في أيام ادارته رجال اجلاء اشتهر منهم كثيرون بعدئذ في المناصب الرفيعة والمراتب السياسية وبرع غيرهم بالكتابة

لكن سنة ١٨٧٦ انسحب عن وظيفته هذه مستغنياً واخذ يبحث عن الموسيقى الارمنية الكنسية بعناء مفرط وببحث دقيق لانه كان متضلعا في هذا الفن ايضاً وهو اول من رتب الموسيقى الطقسية وضبط الاغانى القداس الالهى بعلامات اوربية وعلقها حسب مطالب الفن الحديث لكن مع محافظة كلية على روح واصول الموسيقى الارمنية المهمة . فنجح في مشروعه هذا نجاحاً كاملاً والدليل على ذلك انه لا قدّمت الذبيحة الالهية في قينة سنة ١٨٨٤ على هذا النسق الجديد وبمرافقة آلات الموسيقى هاجت نفوس الحاضرين وخاصة من الاكليروس اللاتينى وكان التأثير على قلوبهم عظيماً حتى كادت تسيل العبرات من المدامع وردّوا عبارات الشكر بقولهم: هكذا كان يتصور القديس يوحنا في الذهب وامثاله هكذا كان يشعر القديس امبروسوس ونظراؤه وبلا ريب هكذا كانت ترتل آباء الكنيسة الارمنية القديسون . هذا التأثير بذاته شاهده كنيسة الخيتاريين مرة أخرى سنة ١٨٨٧ يوم سيامة القيد مطراناً لانه بعد



ان تقلّب في مناصب عديدة أنتخب رئيساً عاماً لرهبانته تقريباً بصوت واحد سنة ١٨٨٦ ثم سَقَف في العام التالي حسب العادة المألوفة فجعل رئيس اساقفة على سلامينة (قبرس) شرقاً بيد المثلث الرحمة السيد اسطفان عازريان وكانت الحفلة شائقة جداً والحق يقال ان المنتخب حقق آمال المنتخين واتى باعمال مبرورة وخدم مشكورة فتمت الجمعية وازهرت في أيام رئاسته وكسبت بروق لا سابق له وبها عظيم فباهتمه نشئت مجلة علمية تاريخية وادبية تصدر مرة في الشهر طارت شهرتها في الغرب والشرق

وهو الذي وسّع نطاق موادّ الدروس وادخل المطبعة الكبرى في طور جديد فصارت كلمة الالهة تامة الادوات لا يتقصها شيء من الاكتشافات الحديثة وابتدع ايضاً حروفاً جديدة ونقوشاً بديعة وزخارف جميلة تزين اليوم جيود الكتب والمجلات الارمنية وليس في هذا من العجب لان الفقيه كان ذا فكر واسع له المأم تقريباً في كل علم وفن كما كان متضلماً في لغات عديدة كال يونانية القديمة والحديثة واللاتينية والاطالية والفرنسية والانكليزية والالمانية والسسكريتية والسريانية والعبرانية والفارسية والتركية والعربية التي يتكلم عن احوالها في بعض حواشي الصرف البحثي (الذي وصفناه آنفاً) يصفها كاحد ابناء العرب وكان اذا افاض في موضوع ما تكلم باسهاب ودقة كريمة ومجمل القول كان دائرة معارف حية صارت اليوم الى كان ولكن رغمًا عن سعة علمه هذا ومعارفه كان الفقيه متواضعاً وديعاً لين العريكة ذا رقة وشهامة متريناً بزايا وفضائل شتى داومها حتى ساعة موته الذي فاجأه بعد منتصف الليل في مصيف جمعته بضبعة ماوير وصار له مأتم حافل كما يليق برجل عالم عامل. وكان مكرماً محبوباً من دولتنا العلية ادامها الله ومن الدولة النمساوية والكرسي الرسولي وتشرف بالوسام المجيدي من الطبقة الثالثة والصليب الكبير وعدة القاب شريفة مختصة بالبلاط الواتيكاني ولا حاجة للقول انه كان ملفناً في اللاهوت ايضاً

فعلى تايعة كهذا نبكي اليوم بعيون مدرارة وتبكي معنا الآداب الارمنية لانها قدت حبيبها ومعززها ولكن ما العمل انا لله وانا اليه راجعون ولنا تزية بركته العلمية وتلاميذه الذين خلفهم لنا كتاباء افاضل وعلماء فطاحل نخص منهم بالذكر الاب هاكوب

داشيان الذي طار صيته في كل اوربة وكما بيان سوف يفوق رئيسه ومعلمه الغائب برّد  
الله مشواه بوابل رضوانه واسكنه فسيح جناته آمين \*

## ديوان المثلّس

عني بنشره وتعليق حواشيه الاب لويس شيخو اليسوعي

لاحق بسابق (راجع المشرق ١٠٥٧: ٥)

١ أوّل قصيدة نقلها الرواة عن المثلّس وبها يُفتّح ديوانه في نسخته الثلاث التي  
وصفناها هي ميسّية الشهيرة انشدها لما بلغه قول الحارث بن التوأم والحارث بن جلدة  
امام عمرو بن هند في نسيه انه مشكوك فيه (راجع المشرق ١٠٥٩: ٥). وهذه  
الايات كلها منتخبة جيّدة. قال ابو عبيدة (في الاغاني ٢١: ٢٠٩): ولم اسمع لاحد  
يمثل هذه الايات حكمة وامثالاً من أوّلها الى آخرها (من الطويل)

يُعَيِّرُنِي أُمِّي رِجَالٌ وَلَا أَرَى أَخَا كَرَمٍ إِلَّا بِأَنْ يَتَكَرَّمَا  
(الروايات) : في نسخة لندن (ل) : تُعَيِّرُنِي... وَلَنْ تَرَى. وفي الاغاني (٢١: ٢٠٩):  
تُعَيِّرُنِي أُمِّي... وَلَنْ تَرَى. فتكون «تعيّره» كقولك تنقصه. ولم نجد لهذا الوزن ذكراً في  
كتب اللغة. وفي حواشي النسخ الثلاث وفي لسان العرب رواية أخرى حسنة للشرط الاول:  
تَكْرُمُ لِمَتَادِ الْجَمِيلِ فَلَنْ تَرَى. (الغريب) قال في نسخة (ل) : يُعَيِّرُنِي أُمِّي أَيُّ بَأْمِي فَحَذَفَ  
الباء. قال ابن قتيبة في ادب الكاتب (ص ٤٤٧ من طبعة ليدن) : وتقول : عَيَّرْتَنِي كَذَا وَلَا  
يَقَالُ عَيَّرْتَنِي بِكَذَا. قال التابعة (يذكر هربه من المنذر) :

وعَيَّرْتَنِي بَنُو ذِيانَ رَهْبَتُهُ وَهَلْ طَلِيَّ بَانَ اخْشَاكَ مِنْ عَارِ

وفي المصباح للقيومي: عَيَّرَهُ كَذَا وَبِكَذَا. والافصح ان يُعَدَّى الفعل بنفسه. (المنى) قد قَبَّحَ  
طليَّ رجال ونسبوا الى أُمِّي العار ولو كانوا احراراً لا فعلوا لأنّ الكريم الحرّ يأتي بفعل الكرام

وَمَنْ كَانَ ذَا عَرَضٍ كَرِيمٍ فَلَمْ يَصُنْ لَهُ حَسّاً كَانَ اللَّئِيمُ الْمَذْمُومَا  
(الروايات) روى كثيرون: ولم يَصُنْ. وفي نسخة (ل) : كَانَ اللَّئِيمُ الْمَزْمُومَا. قال هبة

\* اخذت هذه التفاصيل من اوثق المصادر واصدقها فضلاً عما عرفته بنفسي

الله العلوي في ديوان مختارات شعراء العرب (ص ٢١). ويروي: ومن كان ذا مال كثير... كان التلم الملوّماً. (الغريب) قال هبة الله المذكور: المرصّ موضع المدح والذم من الرجل يُقال انه كرم المرصّ ولثم المرصّ. والمرصّ الجسد يقال انه لطيب المرصّ وخبيث المرصّ. والحسب كرم الفعل من الانسان وان لم يكن له اب في الشرف والمجد. ويقال افضل ذلك علي حسب ما ترى اي على قدره. (المعنى) ان الكرم الطيب النضر يصون شرفه ولولا ذلك لمدّ ثيباً واستوجب الذم

أَحَارِثُ إِنَّا لَوْ نَسَاطُ دِمَاؤُنَا تَرَّيْلَنَ حَتَّى لَا يَمِسَ دَمٌ دَمًا

(الروايات) في نسخة مصر (م): نَسَاطُ. وروى العلوي في مختارات شعراء العرب (ص ٢١): لَوْ نَسَاطُ... تَرَّيْلَنَ. ومثله في شرح شواهد التلخيص (١: ٢٤٨). (الغريب) سَاطُ يَسُوطُ خلط. ومثله سَاطُ. وقيل شاطهُ هَدَرَهُ. تَرَّيْلَنَ افترق وابتعد. (المعنى) ورد في نَسَخ الديوان: اي لا تختلط دماؤنا ويُعرَف هذا من ذاك فإن دماء ملوك كريمة لا تختلط بدماء غيرهم (ويروي: خلاف دماء غيرهم) وهذا كما قيل انا معروف في حياتي وفي موتي. وقال في الاغاني (٢١: ٢٠٨): يقول لو خلطت دماؤنا ودماؤكم لترايات وتغترت من بعد ما بيننا وهذا كما قال الآخر:

لمبرك انتي وَاَبَا رِيَّاحٍ عَلَى طُولِ التَّاهِرِ مِنْذُ حِينِ  
لَيْبَغْضِي وَأَبْغَضُهُ وَإِضًا يَرَانِي دُونَهُ وَارَاهُ دُونِي  
فَلَوْ أَنَا عَلَى حَجَرٍ دُجِنَا جَرَى الدَّمِيَانِ (كذا) بِالْحَجَرِ الْبَقِيْعِ

وخلاصة معنى البيت: أسأت يا حارث بنميرك وفعلت فعلاً ذمياً لم يأت كرم مثلي فصار بيننا بُعد وتباين حتى لو مزجت دماؤنا يوماً لتنافرت وتغترت حتى تأبى ان تختلط. (التاريخ) حارث هو احد الحارثيين اللذين عيّرا التلمس امه اي الحارث بن التوأم البشكري او الحارث ابن جلد. (الانتقاد) قال في الاغاني: «قال ابن قتيبة: ومما يُعاب من قول التلمس قوله «أحارث» البيت. وهذا من الكذب والافراط. ومثله قول رجل من بني شيان كنت اسيراً مع بني عم لي وفيها جماعة من مواليها في ايدي التغالبة فضربوا اعناق بني عمي واعناق الموالي على وحدة من الارض فكنت والله ارى دم العربي يمتاز من دم المولى حتى ارى بياض الارض من بينهما فاذا كان هيمناً قام فوقه ولم يعتزل عنه». وعندنا ان هذا البيت من أشكال البدع وهو داخل في باب المبالغة والفلو. قال ابو علي الحاتمي في (الاغاني ٢١: ٢٠٩): اشرد مثل قيل في البغض قول التلمس «أحارث» البيت. حكى ذلك ابو عبيدة وزعم انه أسير مثل في البغض

أَمُنَقَلًا مِنْ آلِ هُبَّةَ خِلْتَنِي أَلَا إِنِّي مِنْهُمْ وَإِنْ كُنْتُ أَيْنَمَا

(الروايات) جاء في شرح الديوان: قال ابو اسحاق ويروي: مُنْتَقَلًا بالفاء. وفي الاغاني (٢١): وفي مختارات شعراء العرب للعلوي (ص ٢١): أَمُنَقَلًا مِنْ نَصْرٍ هُبَّة. (الغريب) انتقل منه وانتقل منه وانتفى منه بمعنى واحد اي (تبرأ عن عمرو الشيباني). وقال العلوي: يقال للرجل

يُرمي بشيء: انقل ذلك عن نفسك اي أنفهِ. وقوله « واينا » يريد اينما كنت اي انا منهم وان كنت اينا كنت فاقصر. كما قال النسيب:

فَأَنَّ النِّبَةَ مَنْ يَحْشَاهَا فَسَوْفَ تَصَادِفُهُ اَيْنَا

اعني اينا حل وصار. (التاريخ) نصر فرع من جنة وجنة من صبيحة وهو جنة بن وهب ابن جُلَيِّ بن احمس بن ضيمه (اغاني ٢١: ١٨٧) وقيل جنة بن حارث بن وهب (خرانة الادب ٤: ٢١٦). وقيل جنة بن حرب بن جُلَيِّ (نسخة ل). اما (المعنى) فيقول لا تظن اني ابرأ من بني ضيمه قومي فاني انتسب اليهم حيثما اكون واينا حلت

أَلَا إِنِّي مِنْهُمْ وَعَرَضِي عَرَضُهُمْ كَذِي الْأَنْفِ يَحْمِي أَنَّهُ أَنْ يَكْشَمَا

(الروايات) روى في خزانة الادب لبد القادر بن عمر البغدادي (٤: ٢١٥): أَنَّ جُشَمَا. وروى العلوي (ص ٢١): ان يَصْلَمَا. (الغريب) جاء في شرح النسخ الخطبة وفي منتخبات شعراء العرب (ص ٢١): يقال جَدَعُ اَنَّهُ إِذَا قَطَعَ طَرَفُهُ. ويقال: كَشَمَ اَنَّهُ وَاوَعِبُهُ وَاسْتَوْعِبُهُ وَصَلَمُهُ وَاصْطَلَمُهُ إِذَا اسْتَأْصَلَهُ. وقال العلوي: اصْطَلَمَ اَنَّهُ وَاجْشَمُهُ (كذا ولعل الصواب اجشَمُهُ) وَاقْتَلَمَهُ وَاقْتَبَهُ وَاجْتَلَمَهُ هَذِهِ أَرْبَعَةُ الْفَاسِطِ لِلْأَنْفِ دُونَ الْأَذْنِ. (المعنى) قاله العلوي: اي انا من جثم فاحي حمام كما يحمي ذو الانف اَنَّهُ أَنْ يُقَطَعَ

وَأَنَّ نَصَائِي إِنْ سَأَلْتَ وَأُسْرِتِي مِنَ النَّاسِ حَيُّ يَقْتُونُ الْمَرْغَمَا

(الروايات) في نسخة لندن: وَأَنَّ نَصَائِي. وهو تصحيف. وروى في الاغاني (٢١: ١٨٧): من الناس قوم يَقْتُونُونَ (كذا). (الغريب) جاء شرحه في الديوان وفي منتخبات شعراء العرب (ص ٢١): (النصاب) الاصل. و(الأسرة) القليلة والشيرة الذين أسير بهم اي قوي جم. و(يقتونه) يتخذونه قبة. واصله من الزوم والامساك. يقال اقن حياءك اي الزمه. وهو مال قُنْبِيَّةٌ وَمَالٌ قُنْوَةٌ وَقُنْيَانٌ وَمَنْهُ قَوْلُ رُوَيْةٍ: «أَنْتَ تَقْوُونِي بِالْإِلْحَافِ» اي تُلْزِمُونِي. قال ابو اسحاق: قد قَنِيَ حياءه كَقَوْلِكَ بَقِي: وَيَقْنِي مِثْلُ يَنْقَى. ويقال لا قُنْوَنَكَ قِنَاوَنَكَ. ولأَمْنُوَنَكَ مَنَاوَنَكَ وَلَأَشْكَنَكَ شُكْنَكَ وَلَأَشْكُدَنَّكَ شُكْدَكَ أَي لَأَجْزِبَنَّكَ جَزَاءَكَ. والمزَّم الذي سَمَّيْتُهُ التَّزْنِيمَ وهو ان تَقْشَرَ جِلْدَةَ الْأَذْنِ وَتَغْتَلَّ فِتْنَى زَغَةِ تَنُوسٍ أَي تَضْطَرِبَ. وقال العلوي: والتزيم ان تُشَقِّقَ أَذْنَ الْبَعِيرِ مِنْ أَعْلَاهَا شَقْنَيْنِ أَوْ ثَلَاثَتَيْنِ ثُمَّ تُتْرَكَ تَنُوسٌ مُطَقَّةٌ فَذَلِكَ التَّزْنِيمُ وَالتَّرْعِيلُ يُقَالُ رَزَمْنَا وَرَعَلْنَا. (المعنى) وان سألت عن نسي اهلكتك باي من عشيرة ذات ثروة يملك اهلها الموائشي والمال الواسع

وَكُنَّا إِذَا الْجَبَّارُ صَعَرَ حَدَّهُ أَقْنَا لَهُ مِنْ مَيْلِهِ فَتَقَوَّمَا

(الروايات) في نسخة لندن: من صعره. (الغريب) قال في الديوان: صَعَرَ حَدَّهُ أَي أَمَالَ حَدَّهُ فِي جَانِبٍ مِنَ الْكَبِيرِ. يقال: وَجَلَّ أَصْعَرَ إِذَا كَانَ مَائِلَ الْعُنُقِ فِي جَانِبٍ. قال العلوي (ص ٢٢): الصَّعْرُ الْمِيلُ. والعرب تقول: وَاقَهُ لِأَقْبَمَنَّ صَعْرَهُ وَصَيْدَهُ وَقَدَّلَهُ وَصَفَاهُ وَأَوَدَّهُ

وَأَدَدُهُ. يُقَالُ أَوَدَ الْمَوْدَ وَأَدَدَ وَعَوَجَ وَعَصَلَ إِذَا عَوَجَ. (المعنى) إِنَّا فَضَّلَا عَنْ ثَرْوَةِ قَوْمِنَا نَكْرَمُ مِنْ زَهْوِ الْمُتَكَبِّرِ الَّذِي يَكْبِرُنَا فَتَقَوَّمْ خَذَهُ الْمَائِلُ إِشْرَافًا وَكِبَرًا. (الانتقاد) يُقَالُ إِنَّ هَذَا الْبَيْتَ أَفْخَرُ بَيْتٍ قَالَتْهُ الْعَرَبُ. ومثله قول الآخر:

وَكُنَّا إِذَا الْجَبَّارُ صَمَّرَ خَذَهُ ضَرْبَاهُ حَتَّى تَسْتَقِيمَ الْأَخَادِعُ

لِذِي الْحِلْمِ قَبْلَ الْيَوْمِ مَا تُفْرَعُ الْعَصَا وَمَا عَلِمَ الْإِنْسَانُ إِلَّا لِيَعْلَمَا

(الروايات) (رُوي في نسخة لُندن: يُفْرَعُ الْعَصَا. (الغريب) ما زائدة. وقُرْعُ الْعَصَا كِتَابَةٌ عَنِ التَّنْبِيهِ. وَعُلِمَ أَنْذَرُ وَنُبَّهَ. (المعنى) يُخَاطَبُ الْحَارِثُ بْنُ التَّوَّامِ فيقول لَهُ قَدْ نَبَّهْتُكَ وَأَنْذَرْتُكَ كَمَا أَنْذَرْتُ سَابِقًا ذُو الْحِلْمِ بِفُرْعِ الْعَصَا: (التاريخ) قَدْ اخْتَلَفَ الرِّوَاةُ فِي ذِي الْحِلْمِ الَّذِي قُرِعَتْ لَهُ الْعَصَا. فَيَدَّعِي بَنُو دَوْسٍ أَنَّ ذَا الْحِلْمِ هُوَ عَمْرُو بْنُ مُحَمَّةَ الدَّوْسِيِّ. ويقول بنو قَيْسٍ أَنَّهُ عَاسِرُ بْنُ ظَرْبٍ وَهَذَا أَصَحُّ وَكَثُرَ عَلَى أَقْوَاءِ الْعُلَمَاءِ. وَأَدَّعَاهُ بَعْضُ بَنِي قَيْسٍ بْنِ ثَلَاثَةِ لَسْعَدِينَ مَالِكُ بْنُ ضَبِيحَةَ ابْنِ قَيْسٍ. وجاء في الاغانى (٣: ٣٠) عَنْ ابْنِ حَبِيبٍ أَنَّ رَبِيعَةَ تَدَّعِي الْمَثَلَ لِعَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو بْنِ الْحَارِثِ ابْنِ هَامٍ وَالْبَحْنُ تَدَّعِي رَابِعَةَ بْنِ مَخْشَنٍ وَهُوَ ذُو الْأَعْوَادِ. وَأَمَّا خَبَرُ الْمَثَلِ فُورِدَ عَلَى صَوْرَتَيْنِ قِيلَ إِنَّ عَاسِرَ بْنَ ظَرْبٍ كَانَ طَمَنَ فِي السَّنِ حَتَّى ارْتَبَى عَلَى مِثْلَةِ سَنَةٍ (وقيل مِثْقَى سَنَةٍ) وَكَانَ حَكَمًا عَلَى الْعَرَبِ فَلَحَظَ بَنُوهُ أَنَّهُ رُبَّمَا أَخْطَأَ فِي حُكْمِهِ فَنَبَّهَهُ عَلَى ذَلِكَ فَقَالَ لَهُمْ: إِذَا رَأَيْتُمُونِي خَرَجْتُ مِنْ كَلَامِي وَاخْذَعْتُ فِي غَيْرِهِ فَاقْرَعُوا لِي الْعَصَا. فَتَوَلَّى ذَلِكَ ابْنَتُهُ وَكَانَتْ إِذَا قُرِعَتْ لَهُ بِالْعَصَا ثَابَ إِلَيْهِ حِلْمُهُ فَاصْبَابَ فِي حُكْمِهِ (راجع الاغانى ٣: ٢٠ و ٢٠٤: ٢١) وَرُويَ مِثْلُ هَذَا الْخَبَرِ عَنْ عَمْرٍو بْنِ مُحَمَّةَ. أَمَّا بَنُو قَيْسٍ بْنِ ثَلَاثَةِ فَيُروُونَ الْخَبَرَ عَلَى صُورَةٍ أُخْرَى يَقُولُونَ أَنَّ سَعْدَ بْنَ مَالِكٍ كَانَ نَدِيمًا لِلنَّعْمَانِ الْأَكْبَرِ فَغَضِبَ النَّعْمَانُ عَلَى أَخِيهِ عَمْرٍو بْنِ مَالِكٍ وَارَادَ قَتْلَهُ إِنْ أَسَاءَ الْجَوَابَ فِي مِثْلَةِ فَتَجَاهُ أَخُوهُ سَعْدُ بْنُ مَالِكٍ بَانَ إِشَارَ إِلَى بَعْضِهِ وَنَبَّهَهُ عَلَى الْجَوَابِ فَأَنْتَبَهَ عَمْرُو وَاحْسَنَ الْجَوَابَ فَتَجَا وَقَالَ سَعْدُ فِي ذَلِكَ:

قُرِعْتُ الْعَصَا حَتَّى تَبَيَّنَ صَاحِبِي وَلَمْ تَكُنْ لَوْلَا ذَاكَ لِلْقَوْمِ تُفْرَعُ

فَتَجَى جَاءَ حَوْبَاءَ نَفْسٍ كَرِيمَةٍ وَقَدْ كَادَ لَوْلَا ذَاكَ فِيهِمْ يُقَطَّعُ

ولذلك رواية طويلة تمجدها في الاغانى (٢٠٤: ٢١) وفي اشال الميداني (٢٣: ١) وغيرها. وقد أكثر العرب من ذكر ذي الحلم قال الحرث بن ولة:

وَزَعَمْتُ أَنَّ لَا حُلُومَ لَنَا إِنَّ الْعَصَا قُرِعَتْ لِذِي الْحِلْمِ

وقد عَرَّضَ التَّمَسُّسُ بِالْحَارِثِ بْنِ التَّوَّامِ فِي هَذَا يَقُولُ لَهُ: قَدْ قُرِعَتْكَ جِذَا الْكَلَامِ كَمَا كَانَ يُصْنَعُ بِذِي الْحِلْمِ. (الانتقاد) جَاءَ فِي نَسْخِ الدَّبَّوَانِ قَوْلُ الْأَصْمَعِيِّ بِدِ هَذَا الْبَيْتِ: إِنَّ التَّمَسُّسَ أَحَدَ فِعُولِ الرُّسَاءِ. وَقَالَ أَبُو عِيْدَةَ: مَا سَبَقَ التَّمَسُّسَ إِلَى مِثْلِ هَذَا الْمَثَلِ. وَفِي صَحَاحِ الْجَوْهَرِيِّ بَيْتٌ عَدَّهُ الْبَعْضُ تَابِعًا لِلْبَيْتِ السَّابِقِ وَهُوَ:

تَحَلَّمْ عَنِ الْأَدْنَيْنِ وَاسْتَبْقِ وَدَمَّ وَلَنْ تَسْتَطِيعَ الْحِلْمُ حَتَّى تَحَلَّمَا

استشهد بِهِ فِي مَادَّةِ حِلْمٍ. وَقَالَ: تَحَلَّمْ أَيِ تَكَلَّفِ الْحِلْمُ

وَلَوْ غَيْرُ أَخَوَالِي أَرَادُوا نَقِصَتِي جَعَلْتُ لَهُمْ فَوْقَ الْعَرَانِينَ مِيسَمًا

(الروايات) روى الزمخشري في الكشاف: غير اخواني. ويروى في نسخة مصر: ازاوا نقيصتي وهو تصحيف. (الغريب) العرائن الانوف. قال في مختارات شعراء العرب: العرائن اعلى قصبة الانف وهو المعطس وهو الثغرة. ويقال لتقبه السم وكذلك ثقب كل شيء اذا ضاق فهو سم. ويقال للعاجز في الوسط الوتر. ويقال لطرفه الرؤفة والمرمة والحثرمة وهي الارنبه. والميسم العلامة. (المنى) يقول لو لم يكن الذين عيروني آبي من قرابي لوسمتهم على انوفهم اي هجوهم هجاء يلزمهم لزوم الميسم في الانف ووسمتهم بسمه من الذل اشتهروا بها فلم يمكنهم اخفاؤها. (الانتقاد) هذا البيت قد استشهد به المبرد في الكامل (ص ١٥٨ من طبعة ليبسك) وقال انه يشبه قول حاتم: «لو ذات سوار لطمتي». يريد ان «غير» مرفوعة بفعل يفسره الفعل الظاهر والتقدير «لو اراد غير اخواني»

وَهَلْ لِي أُمُّ غَيْرِهَا إِنْ تَرَكَتْهَا أَبِي اللَّهُ إِلَّا أَنْ أَكُونَ لَهَا أَبْنًا

روى البيهقي (٥: ٥٦٨): ان ذكرتها. (الغريب) اراد «ان اكون لها ابناً» فزاد الميم كما تراد في زُرْقم لشديد الزرقه وفُسْحَم لفسيح الصدر وشَذَقَم لمتسع الشدق وشَجَم للشجاع. قال حسان: ولدنا بني العنقاء وابني محرق فاكرم بنا خالا واکرم بنا ابنا وقال الهذلي:

تأورقنا ثوب العقوق كلاكما اب غيرة وابنه غير واصل

وجاء في تاج العروس: وهزرة ابن هزرة وصل. قال سيويي: وكان زيادة الميم في «أبنم» أمثل قليلاً لأن الاسم محذوف اللام فكأها عوضاً منها وليس في فسْحَم ونحوه حذف. وقال ابو الهيثم: اذا زيدت الميم فيه فيعرب من مكانين يقال: هذا ابْنَمُك بضم النون والميم ومررت بأبْنَمِك بكسرهما ورأيت أبْنَمَك بفتحهما. ومنهم من يربيه من مكان واحد فيعرب الميم لأحداً صارت آخر الاسم ويدع النون مفتوحة على كل حال فيقول هذا أبْنَمُك الخ. وابنه لا تثني ولا تجمع إلا أن الكمينت ثنأه فقال:

ومنأ ضاراً وأبْنَمَاهُ وحاجبٌ مورث نيران العداوة لا المخي

(المنى) واضح. يُشكر الشاعر ان له أمأ غير أمه فهيات ان يحمد نسبه واصله. (الانتقاد) جاء في الاغانى (٢١: ٢٠٩) عن ابي عبيدة: ان هذا اشرد مثل قيل في الآهات

وَمَا كُنْتُ إِلَّا مِثْلَ قَاطِعٍ كَفَّهِ يَكْفِي لَهُ أُخْرَى فَاصْبَحَ أَجْذَمًا

(الروايات) جاء في شرح شواهد الكشاف (ص ١٢٣): «وهل كنت... عليه تقدماً». (الغريب) الاجذم والاقطع واحد اي المقطوع احدى يديه. وجذمت الجبل قطعه ورجل مجذمة ومجذام اي مقطع للامر. (المنى) قال ابو عبيدة في شرحه: يريد انه فيما صنع به اخواله بمثاله

من قطع احدى يديه بالاخرى فلو هبام وكافهم كان بمنزلة من قطع يده الاخرى فبقى اجزم فاسك عنهم . وقد اخذ هذا المعنى من قال :

قومي م قتلوا أيم اخي فكن ريمت يميني سمي  
ولئن عفوت لأغفون جلا ولئن جئت لأؤمت عطي

يداه أصابت هذه حنف هذه فلم تجد الأخرى عليها مقدما

(الروايات) روى في مختارات شعراء العرب (ص ٢٢) : لم يجد . وفي الاغاني : تقدما . (الغريب)  
الحنف الموت . جعل قطع اليد بمنزلة موعا . (والمعنى) تنمة لمعنى البيت السابق اي ان اليد القاطمة لاختها لا تجد نفعا بذلك او بالاخرى انما تؤذي نفسها

فلما استقاد الكف بالكف لم يجد له دركا في ان تينا فاجما

(الروايات) روى في احدى النسخ : استفاد بالفاء وهو تصحيف . ويروى : « فاجما »  
بتقديم الجيم . (الغريب) استفاد طلب القود اي القصاص . واستقاد فلانا فلان اي طلب قتله  
يو . وتينا اي تغترقا . والدرك الفوز . وأججم عن الشيء امسك عنه ولم يقدم عليه ومثله أججم .  
(المعنى) تنمة البيت السابق : اي لما رأى طالب الثار انه بانتقامه لا يصيب غايته فيكون بمنزلة  
قاطع يده الاخرى عدل من فعله وامسك . وهذا البيت في بعض الروايات : قدّم على البيت السابق  
وتأخيره أبين للمعنى

فأطرق أطراق الشجاع ولو يرى مساعا لنابه الشجاع لصمما

(الروايات) جاء في نسخة لندن : مساعا لنابه . وهي رواية مصحفة . وروى هبة الله العلوي  
في منتخبات شعراء العرب (ص ٢٢) : « فلم يرى مساعا لانبه » وهي رواية مغلوطه . (الغريب)  
أطرق سكّت وقيل نظر الى الارض ساكنا . والشجاع من اسماء الحية . قال العلوي : الشجاع  
حية لطيف افرج الراس . والمساغ المضي والمسلك . يريد مساعا في فكزوه . وصمم مضى على الامر  
وجد فيه . (المعنى) هذا البيت مثل ذكره الميداني (١ : ٢٠٨) . قال ابو علي : هذا البيت يضرب  
مثلا للرجل يقصر الى ان تمكنه الفرصة (اغاني ٢١ : ٢٠٩) . وخلاصة المعنى ان المورل على الشر  
لاخير اذ يرى سوء عقي عمله ولا يجد منه فائدة يجري على مثال الحية التي تدل عن اللذغ اذا تحققت  
انها لا تلقى مساعا لانبها الا بمضرة نفسها . (الانتقاد) قال ابو عبيدة (في الاغاني ٢١ : ٢٠٩) .  
قول الملاحس هذا اشرد مثل قيل في اعتداد بني العم والكف عن مقاتلتهم بفطهم

وقد كنت ترجو ان اكون لعصكم زنيما فما اجررت ان اتكلما

(الروايات) جاء في نسخ الديوان : « وقد كنت ارجو ان اكون لعصكم » وهي رواية  
فاسدة تخالف المعنى ما لم يقل ان قوله من باب التهم . وروى في الاغاني (٢١ : ١٨٧) : « فما احررت »  
وهو تصحيف . (الغريب) المغتب الولد والنسل وعتب كل شيء آخره . والزنيم المنوط بالقوم

اللاصق جم وهو ليس منهم. واصله من الرِّمَّة التي تُقطع من اذن الشاة فتترك معلقة». قال حسان بن ثابت :

وانت زنبٌ نبط في آل هاشم كما نبط خلف الراكب القدحُ الفردُ  
والاجرار ان يُشَقَّ طرف لسان الفصيل او المدي لئلا يرضع. قال عمرو بن مدي كرب :  
ولو ان قومي انطقنني رماهم نطقن ولكن الرماح اجرت  
قال الملوي : والتغليك ان يُغَبَّ لسان الفصيل ويُعمل فيه خيط من شعر ويُعقد طرفاه  
كاللكتين فيمنعه من الرضاع. (المعنى) ظننت يا حارث اني ارضى ان اكون بينكم كالغريب  
اللاحق بكم فلم تستطع ان تربط لساني عن الكلام. وقد ضرب الاجرار مثلاً للسكوت

لأورث بعدي سنةً يهتدي بها وأجلو عن ذي شبهة إن توها

(الروايات) روى في خزنة الادب (٢١٦: ٤) : يُقندي جا. وكذلك في مختارات الملوي (ص ٢٣) وروى ايضاً : « وأجلو عى ذي شبهة ». (الغريب) قد استشهد النحويون بهذا البيت دلالةً على ان اللام الداخلة على المضارع هي لام الابتداء دخلت عليه للتوكيد وليست في جواب قسم . السنة الطريقة والسيرة . والشبهة الامر المشتبه المتبس وقيل الشبهة مشاحة الحق للباطل والباطل للحق من وجه اذا حقق النظر فيه ذهب . وتوهم اي اخطأ في ظنّه . (المعنى) آتي بدفاعي عن نسي ساقم من بعدي سنةً يقتدي بها غيري وازيل الشبهة التي خالجت افكار البعض في حقّي  
أرى عصماً من نصر جهنة دانياً ويدفعني عن آل زيد فيسماً  
(الروايات) روى في مختارات شعراء العرب (ص ٢٣) : في نصر جهنة دانياً . ويروى :  
امتفلاً في آل جهنة . . . . وتنفلني . وروى في نسخة لندن : فيسماً . وهو غلط . (التاريخ) عصم رجل من بني ضبيعة قال للثلث : انت من بني يشكر ولست مثاً . ونصر جهنة مر ذكره في البيت الرابع . وآل زيد من عشائر جهنة بن ضبيعة . (الغريب) الدافي المتغرب . وبها اي يسأ بفعل . (المعنى) يقول ان من جملة من يقرقي في نسي عصماً هذا فهو ينتسب الى بني نصر بن جهنة وينبغي عن آل زيد بن جهنة وكلانا في حقوق نسبنا سواء

إذا لم يزل حبل القرينين يلتوي فلا بد يوماً من قوى أن تجذما

(الغريب) القرينان بمران يُقرنان في حبل . والقوة طاقة من طاقات الجبل . وجذمه قَطَّعه . (المعنى) قال الملوي : « ضرب ذلك مثلاً له ولعصم خصمه . يقول : اذا كان الرجلان كل واحد منهما يناوي صاحبه فلا بد لاحدهما ان يغلب الاخر » وتقطع الملائق التي بينهما كما يقطع جل القرينين اذا كثر التواؤم . (الاتقاد) قال ابو عبيدة : هذا البيت من شارد الامثال

إذا ما اديم القوم أنهجه أليلى تفرى وإن كسبته وتخرما

(الروايات) يروى : اذا ما خبيج القوم . ويروى : يُفرى ويُجرما . (الغريب) قال الملوي :



ادِمُّ كُلَّ شَيْءٍ جَلْدُهُ. وَأَنْهَجَهُ أَخْلَقَتْهُ. بِقَالَ خَجِ الثَّوبُ وَأَصَحَّ وَحَجَّ وَأَجَّ أَيَّ خَلَقَ. وَتَفَرَّى  
تَرَقَّى. وَكَتَبَهُ خَرَزَهُ وَالْكَتَبُ الْخَرَزُ. وَتَحَرَّمَ تَمَقَّقَ. (المعنى) يقول ان الادم يصعب اصلاحه  
وَحَرَزَهُ إِذَا مَا يَلِي وَتَحَرَّقَ. ضَرْبَ ذَلِكَ مَثَلًا لَشَتَّى أَقَارِيهِ وَتَبِيرِهِ الَّذِي يَصْدَعُ الْقُلُوبَ فَيَصْغَبُ  
جَبْرَهَا بَعْدَ انْقِصَالِهَا (لَهُ بَقِيَّةٌ)

## يمين العليّ

رواية تاريخية للاب م. ت. السويحي

### مقدمة

لا يوتاح القراء الى رواية خيالية ارتياحهم الى الروايات الجامعة بين تفكيه الالباب  
ورياضة العقل. وانما ذلك يحصل عليه بالروايات التاريخية لاسيما اذا كانت تفاصيلها  
تحبي لنا ذكر بلاد محبوبة واطوان عزيزة  
فكم من مرة اذا سار البيروتي في شوارع مدينته وعثرت رجله بآثار الاقدمين كبقايا  
الابنية القديمة والاعمدة الغائصة في الاطلال والحجارة المزينة بالكتابات المجهولة يتوق الى  
استطلاع معالم مدينته ويرغب ان يقف على حقائق تاريخها الغابر تذكر القرون الحالية  
وما كانت عليه بيروت في سالف الاعصار من الجاه والروث فيجبل في مخيلته احوال  
سكانها ويتبع آثارهم وينصت الى كلامهم في لفة لم يدرك اليوم معناها فيجد في هذا  
التذكار من الانس والارتياح والبسط والانشراح ما يزيده تعلقا في وطنه وحباً باهل  
جلده

وهذا ما حملنا نحن ايضا على ان نبث في بطون الاوراق ونستخرج من زوايا النسيان  
بعض مآثر حاضرة البلاد الشامية في القرن الاول للميلاد فنكسوه هذه الاخبار  
الصادقة يزد تشيب تنسج الحية وتلحم سداه خواطر القلب. فعسى هذه الاسطر  
تروق في عيون اهل الشرق فتبعثهم على درس تواريحهم الدارسة ليرفعوا أعلام البلاد  
وينشروا من رميمها مفاخر الاوطان فتم فائدة الاقتصاد وينهج المحدثون مسالك  
الاقدمين

\*

افتتاح روايتنا في اوائل السنة السبعين للمسيح . وكانت بلاد الشام آنئذٍ ايلةً من ايلات المملكة الرومانية الممتدّ رواقها الى اقاصي العالم المعروف . وفي تلك السنة عينها احرزت سورّية لها من الجدم ما لم تنلّه سابقاً فانّ قُسْبَسِيَّان قائد جيوش رومية في الشرق استدعي الى عاصمة الدنيا ليتربّع في دست المملكة بعد مقاتلة الطغاة لكنّه لم يهمل مشروعا عظيما كان انتدب اليه وهو حصار مدينة اورشليم فما شدّ الرجال قافلاً الى الغرب حتى قلّد ابنه طيطس امر المدينة العاصية فصارت في حالة يرثى لها ولن يضي عليها بضعة شهور حتى تدخلها جيوش رومية المظفّرة فتنهبها وتعمل فيها عاملي السيف والنار ولا تلبث مدينة طرابلس بعد قليل ان ترى شهيدها الاول لاونطيوس يهريق دمه في سبيل دين المسيح المنتشر حديثاً

هذه امور ثلاثة كلّها خطيرة جليلة . اولها يُنبئُ بالخلال الدولة الرومانية وتقهقر الوثنيّة معها كيف لا وترى حينئذٍ خمسة قياصرة يحاولون التملك على الدولة الرومانية بينما ترحج على شعورها قبائل البرابرة لتتجهم عليها ويدوي في اليهوديّة بركان العصيان

والامر الثاني يحقّق نبوءة الانجيل الطاهر في اورشليم قاتلة الانبياء وسافكة دم ابن الله . قد اُزِفَت الساعة اذ لا يبقى لهيكلها من ذكر وينعب فوق اخربتها الغراب وسوف يحلّ على بنينا دم البار الذي طلبوا صلبه من بيلاطس

وكذلك الامر الثالث لا يخلو من خطر وشأن فانّ في موت لاونطيوس الاختياري على يد عبدة الاوثان اشارة الى عالم جديد سوف يخلّف العالم القديم لأننا نعلم ان دم الشهداء لا يذهب هدراً فانه اشبه بزرع يزكو وينمو فيأتي بثمار جنيّة وهي اثمار النعمة والخلّاص

هذه هي الحوادث التاريخية الثلاث المهمّة التي بنى عليها هذه الرواية فنلجمها في بعضها ونوردها في مظهر جديد ونضمّنها اخبار بلادنا السورّية والاحوال التي طرأت عليها في ذلك العهد . وقد سمناها باسم « عين العلي » وهو اسم رمزي لا يلبث القارى ان يفهم معناه

وغاية ما نتمنى ان تحظى هذه الرواية قبولا لدى القراء. فتريدهم حباً للاوطان  
وتعسكاً بالدين

بيروت في غرة كانون الثاني سنة ١٩٠٣

## الفصل الاول

مغارة الحمام

نحن في فصل الشتاء. ألا ان السماء بعد هتونها مدة أيام متوالية راقت فصفا اديمها  
والشس بعد سيرها في دائرة السماء صارت الى الأصيل وهي تنير باشعتها الذهبية  
مراقبي ملعب اغربيا الملك

وكان الاهلون اذ ذاك في حركة ونشاط يجري كهولهم الى الحمامات العمومية  
بينما كان الشيخ يدلقون الى الاروقة الفخيمة التي ابتناها اغربيا وراء المرسح  
وكانت الحركة اشد واعظم في سوق اليهود فيزدحم الناس حول الباعة وهم في  
هياط ومياط ترى على ملامحهم سمة الروماني واليوناني والسامعي ولكل منهم لبسه  
الخاص وعاداته المألوفة لدى أسرته. وكنت تسمع هذا ينادي المارة وذلك يصرخ  
وغيره يذجر الغريم وكل منهم يعرض للزبون ما لديه من اصناف البضاعة وضروب  
الاقشة مقسماً باله الهيكل ان سلعة من الجنس الفاخر وان اسعارها غاية في المهاددة  
ونجس الثمن

وكانت سوق اليهود على ربوة تتحدّر تحدراً خفيفاً الى البحر وفي اعلاها عدة  
بيوت حسنة البناء جملة المنظر شيدها التجار لسكناتهم وكانت بينها دار فسيحة  
عالية الجدران ذات اطناف فوقها سطح يكشف على انحاء البلدة تعرف بدار  
الورد لكثرة ما كان ينبت فيها من اصناف الزهور ولا سيما الورد  
نعم الورد وحيداً حمرة ورائحة العطرة ! فان يهوديت ابنة صمويل ساكنة هذه  
الدار كانت مولعة بالورد تصرف صلب نهارها بتربية اصنافه التي كانت ترى في بيتها في  
كل ادوار السنة

وكان صمويل ابوها اغني اهل بيروت بالحرير ترى القوافل تأتيه به من اقاصي الشرق  
بعد ان اهتم في قطف فيالج اهل الصين فحلّوه ثم نسج اهل دمشق وصبغ اهل صور  
وصيدا. وكان صمويل يتاجر به في عواصم الشرق والغرب وكان اهل رومية خصوصاً

يقبلون على اقتناء حريرو فيوسق به عمّالهم سفنهم التجارية ويرسلونها الى امّ المدن وهم يدفعون فيها الاثمان الطيبة حتى اضحى صمويل من المثّرين المشار اليهم بالبنان لكثرة غناهم

امّا يهوديت فكانت في ذلك النهار غائصةً في بحر الافكار على وجهها امارات القلق والكدر كنت تراها جالسةً على مقعد في رواق دارها لا تبدي حراكاً كأنها تُصغي الى صوت مياهٍ فوّارة تلو في الهواء وتتناثر على شبه غلالةٍ منعكسةٍ الى حوضٍ من الرخام الملون العروق

فترى في اي شيء كانت يهوديت تسرح افكارها ؟ أكانت تفكر في ابيها الذي برح بيروت منذ أيام ليحضر في اورشليم عيد الفصح وينهي فيها بعض اموره التجارية ؟ ولكن كانت اخبار البريد وردتها في صباح ذلك النهار فاعلمها ماريوس الساعي ان اباه تآم العافية وسلمها صفيحةً يخبرها والدها في جملة كتابته انه ابتاع لها عقداً ثميناً من اللآلئ المشعة الكبيرة الحجم سوف يزين به جيدها فيزيدها حسناً على حُسن

كلّاً ليس فكرها عند والدها المتغيّب بل ولا عند اخيها يوسف الذي كان رحل وله من العمر عشرون سنة الى بلاد اليونان قرأ في اثنية على اسانبتها المشاهير فانجز دروسه واصاب قصبة السبق. وكان منذ أيام قلائل خرج من اثنية ميمّاً رومية العظمى مُبحراً اليها على طريق الاسكندرية

وكانت يهوديت مع حبها لاختها لا تجد في حبه ما يروي غليلها لانها كانت تجد يوسف مجتهد في تحصيل العلوم لا يكثرث للذات العيش ولا فرح البيت على انه كان يعزّ اخته ويرى في صورتها آيةً من الجمال اراها الخالق للعالمين ليهرهم بحاسنها. وكان يوسف يكتب اخته ويرسل لها القصائد الرثانة في اوصاف خلقها وخلقتها. وهو الامر الذي كان يحبب اليها اخاها فترتاح الى كتاباته وقراءة نظمه. وكانت قصيدته الاخيرة معنونة « بدرة المشرق » وفدت عليها يوم امس اطنب اخوها في مدحها فاجاد ما امكن غير ان هذه المدائح مع تردد صداها في قلب يهوديت لم تكن لتشغلها حينئذ وانما كان فكرها يحول في غير ذلك

وكانت أمّتها الموكّلة بالساعة الرمائية وافتها ثلاثاً لتعلمها بساعات الزمان دون

ان تبالي لقولها حتى صار اصيل النهار اغني الساعة العاشرة منه فكأنها افادت من سكوتها لما بُنِيت الأُمة وقامت مذعورة. لكنّها ثابتة الى نفسها بعد هنية واستغربت ضحكاً اذ رأت بازائها عبّدتها وكان اسمها دوروتيا وهي امرأة مسنة مصريّة الجنس قيحة الصورة سوداء غليظة الشفاء لابسة ثوباً طويلاً من الحام الغليظ. وكانت اقتربت الى سيدتها وهي في قاقٍ من امرها اذ رأتها ساكنة واجمة منذ ثلاث ساعات. فما لحظتها يهوديت حتى اضحكتها صورتها ثم سألتها: ما الامر؟

قالت: على الباب صانع ارسله يعقوب ابن الرّبي رئيس الكنيس ليتفقد اخبار صحتك فأقول له انك متوعكة الزواج ؟

- كلاً بل بلفيه انك رأيتني في السّجس والبلبال لأنني كنتُ افكر فيه  
- كيف ابلفه هذا وهو اذا عليم بكدر خاطركِ ساءء الامر فما بالك تُخزّين هذا الشاب الرّيض الاخلاق وهو ابن رجلٍ اغني من قارون يملك من المال القناطير المنتطرة التي يزيد ثقلها على ما يثقله من وقر السنين

- إلزمني الصمت فيكون ابن يعقوب رشاكِ برشوة ما لتدافعي عنه امامي وعطني بقلبي اليه. فان كان ذلك لفعلتُ بكِ . . .

وما قالت هذا حتى رفعت يدها متهددة. امّا الأُمة فاسمعت كلام سيدتها الفتية السن حتى انسحبت من امامها صامتة بعد ان قبلت ثوبها منحنية  
- زه زه ان دوروتيا أمتي ايضاً داخلة في الكيدة. فما هذا الا دليل على رغبة والذي في ان يُزوج بيني وبين هذا الشاب الدميم. يا لله هل رأى احد ديكاً مثله في قبح صورته تراه طويل الساقين معوجّ القد مائل الشقّ مجتمع المنكبين اصعل الرأس افطرس الانف فبحقّ حياتي لا اظن انه يوجد له شبيه في الدمامة

قالت يهوديت هذا واخذت تقهقه لا تراهي لها في مخيلتها من مقابح يعقوب طالب الاقتران بها. فاعاد لها ضحكها فكاهة نفسها المألوفة بعد ان غلب عليها العيوس ثم دخلت غرفتها مارة امام وذيلة (مرأة من المعدن) فنظرت الى صورتها فافتقرت نعرها واصلحت ما اختلّ من خصل شعرها الاشقر ثم تطأّت من نافذة حجرتها فرأت في الجنيّة عند باب الدار حارسها وهو في انتظار لاوامر سيدته فدعته وللحال لبّي دعوتها مسرعاً

وكان الحارس المذكور رجلاً طويل القامة عريض الصدر كأنه جبار في عظمه  
يضرب شعره الكث إلى الصهبة وعلى شفثيه شاربان ضخمان يتدليان على جانبي شديقه  
فيظنه الذي يراه عجباً من همج الناس. أما بياض وجهه وشقرة شعره فكانا يدلان على  
اصلِه وأنه من بلاد الجرمان

فدخل الرجل وانحنى مسلماً ثم انتصب دون حراك وقالت له يهوديت:  
هياً سلوانس اعد لي الحفّة فاني اريد ركبها ولعلي اتأخر قبل الرجوع فمر حمة  
المشاعل بان يأتوا بعد المغرب فينتظروني على سيف البحر عند الرمل  
فانحنى الحارس الجرمانى وخرج ليمثل اوامر سيده

وكان سلوانس بيع صغيراً كعبد وربي في بيت صمويل وكبر وتعلم اللقتين  
الجاريتين في بيروت الآرامية واليونانية فضلاً عن شي من اللغة اللاتينية. وكان محباً  
لسادته وهو لهم آمن من الكلب وكانت محبته لسيده يهوديت اعظم وادق لا يفارقها  
لحظة عين اذا خرج في خدمتها

وفي اثناء ذلك جلست الفتاة على كرسي تصطي باسعة الشمس ريثا يهتي سلوانس  
الحداجة وامرت أمتين يونانيتين كانت تعهد اليهما بلبسها أن تتوليا امر زينا قبل ان  
تخرج ففعلتا والبستاها ملاءة بيضاء كالثلج ثم ذرّتا على شعرها ذروراً من سحيق الذهب  
وزينتاهما بافخر حليها. وكانت الفتاة في خلال ذلك ترى شخصها في المراة لئلا ينقصها  
شي من اسباب الجمال صابرة على ما يورثها ذلك من السأم والملل

وما انتهت من زينتها حتى قامت فخطر كبراً وتميس زهواً فاجتازت الدار وبلغت  
الرواق حيث كان عشرون عبداً من الزنج في انتظارها ليحملوا محفّتها. وكان هؤلاء  
متجّدي الشعور مشتملين الشّمالات البيضاء يجعلون اطرافها على منكبهم الايسر  
وكانت في معاصهم المرأة اساور ودمالج من ذهب وفي ارجلهم شبه الخلاخل ليزيد  
بحسن ملابسهم رونق سيدهم

فلما وصلت يهوديت قرب اليها الحاملون محفّتهم فاجلسوها فيها واتكأت على  
مرافق من الارجوان ثم مدت قهرمانتها الاستار من جهة الشمس واماطتها من الجانب  
الآخر وظلمت ثيابها وانحنت مودعة

— هياً الى مغارة الحمام

فما سمع العبيد امرها حتى ساروا بها سيراً لينا ماشين المشي الموقع المنظم وتوجهوا الى باب الجنوب . وكان يتقدم الحفّة بعض الغلمان يُنحّون القوم عن الطريق قبضان من العاج فيتبعهم الزنوج وهم ينظرون الى الجمهور بعين ابيّة  
قتل حمة الحفّة سوق اليهود ثم اداروا الظهر للمرسح سائرين مع الشمال وجّهتهم الزقاق المعروف بالقويم حتى اذا ادركوا الباب الذي في اقصاه ينهجون الطريق اليخمة صيدا . . . وكانت الساعة اذ ذاك نحو الحادية عشرة لم يبق لمغيب الشمس الا ساعة واحدة

وكانت يهوديت تحذق من علو محفّتها ذات اليمين وذات الشمال الى الباعة قُسرَ بحركتهم وتبسم لحزبيلاتهم وتنظر الى اصناف سلّمهم . وبما كان يستجلب خاطرها مشهد قوم من النّصايين والصعاليك الدجّالين من اهل البادية يجرون الالعب الغريبة والجيل المعجبة وكذلك شغصت ببصرها الى فتّة من غوغاء المصريين كانوا يدقون الدفوف ويطنّون ويذمرّون استدراراً لحسنات الحسين . وكانت تشرح ابصارها في اجناس المارة فلا تكاد تجد اثنين متشابهين في الهيئة والملامح والملابس اذ ترى مثالا من كل امم الغرب والشرق معا من اهل غالية وبريطانية واليونان والسرمايتين والحبش والثوبة والعرب وكانت تميّز بينهم مواليد الشام واهل جلدها اليهود الذين تنوس على عارضهم الغدائر . وكانت من وقت الى آخر ترى بعض الفرسان من ضباط الرومان يركضون جيادهم في وسط القوم ويضربون بسياطهم من يعوقهم ويثبط سيرهم الحثيث . وربما سمعت السابلة يُثنون على حُسنها عند مرورها فيستفزّها ثناؤهم ويطربها قولهم

وبعد برهة من الزمان بلغ بيهوديت حاملوها الى باب المدينة فاحسّت بنسمات الريح البحرية فنصبت صدرها لتتنسّمها وتنظر الى الامواج الملامسة لصخور الساحل وتعين طيور البحر الجاثمة على سطح المياه

واخذ من ثمّ الحمة بالاسراع سائرين في طريق لاجبة مؤثرة لا يجاريهم في سيرهم غير اصحاب الثروة من رجال ونساء في محفّاتهم يحملهم العبيد مثل يهوديت . وكانت الآنسة تتبيّن معارفها وتبتدر بعضهم بالسلام او تحيب على سلام صديقاتها بلشارة خفيفة من رأسها او حركة من يدها

بيد ان نظر يهوديت كان في الغالب متحيراً كأنها تفتش عن ضالة او تتوقع  
 قدوم احد. وكانت محفّات اعيان بيروت تتلاقى ذاهبة آتية. ومن حين الى حين كان  
 حملة الحفّات يملون قليلاً الى جانبي الطريق ليدعوا جادتها لقوافل الجبال الناقلة لغلات  
 حيفا وعكة قترى سُنن البرية سائرة سيراً مهيباً مادة اعناقها الى القوم يتقدّمها حمار  
 صغير يقودها في سواء السبيل

وكانت يهوديت لا تُعير بالاً الى هذه المناظر اذ وجب قلبها واقشعر بدنّها وكأنها  
 سمعت صوت فارسٍ يجري الحُبّ وهو آتٍ الى جهة بيروت فقالت في نفسها: أترأه  
 هو؟ فعدّقت نظرها الى الامام وزاد اضطرابها واحمرّ وجهها بحمرة قرمزية قالت:  
 هو هو بعينه

وكان الفارس المقبل على جواده ضابطاً رومانياً في مستقبل العمر حسن البزة جميل  
 الهيئة. فعرف من بعيد الحفّة وصاحبها وضبط عنان فرسه فرّ رويداً بقرها وسلم على  
 الفتاة. أما يهوديت فانتعشت لدى نظره واصاب جسمها كزّة الكهرباء فاجابت الى  
 سلامه احسن جواب ثم استندت الى مرقعتها كاسرة جفنها كأن الحياء غضّ بصرها.  
 ولكن ما صار الفارس وراء الحفّة حتى التفتت يهوديت لتشبع منه عينها فرأت الفارس  
 هو ايضاً يحدج اليها بنظره حتى ابتعد كلاهما فتوادعا وارخى اذ ذاك الفارس العنان  
 لفرسه فاخذ جواده ياتهم الارض عدواً

أما يهوديت فلم تزل تتبعه بالنظر الى ان غاب عن عيانها. غير انه لم يغب عن  
 جنانها فبقي قلبها يحقّق مدّة طويلة لا يمكنها ان تحمد لظاه وتسكن حركاته

وما لبث الحفّة ان وصلوا الى مغارة الحمام. قزلت يهوديت من الحفّة ومشت على  
 الصخور التي بازاء المغارة ثم اخذت بعض حفنات من الشعير كلن اتي بها احد الخدم  
 في سلة فبشّتها حولها. واذا بالحمام صفّق باجنحته وتطاير من ابراجه الطيعية ثم هبط  
 على الحبّ المنثور

وكانت يهوديت تنظر الى الطيور بعين حائرة لا تقرّ لا حولها من المشاهد الجميلة  
 لاسيّا ان الشمس كانت وقتئذ تزل الى الافق وهي على وشك ان تغوص في البحر  
 وكانت اشعتها تثير لبنان وتجلّله بهاء يأخذ بالابصار ألا ان قلب الفتاة لم يكن حيث  
 كان جسمها استباه الفارس بسيره فذهب به



وبعد ان قضت الالبنة ساعة من الزمان رأت الليل يدُ عليها رواقه فاشارت الى حشمها ان: اقلوا راجعين الى المدينة. فركبت حداثتها وسار بها الحمة. وكان لبنان يظهر لها وتندب بمنظر مهيب تجلجل قمة الثلوج الغراء. وتكسو جوانبه بقايا نور النهار يروني جليل يأخذ بمجامع القلب. لكن فكر يهوديت كان يهذُ بالضابط الروماني الذي لقيته في هذه الطريق مرتين فاسر قلبها وهي لم تعرفه. وبعد ان كان قلبها حتى ذاك اليوم بارداً جامداً لم تجد في الارض انيساً مذ فتكت يد النية بوالدتها العريزة

وعادت في المساء الى يهوديت بشاشتها المألوفة اذ تبددت عنها غياهب الحزن التي كدّرت صباحها وتوارى عنها خيال يعقوب المقوت. ولما اتى اليها العبد الصغير الدعو اوفور يون بطعام العشاء لاطفته بالكلام ومكنته من تقبيل يدها ثم امرت بان يُعطى عيدها صحناً من الحلويات في سرب الدار حيث كانوا يقيمون

وبعد عشاها قامت الى محجرتها واطفأت المصباح الشين الذي كان يضع بضوئه اللطيف فينير فراشها المصطنع من النحاس المذهب مع اثاث غرفتها ثم فتحت نافذة كانت ترى منها السماء مرصعة بالكواكب فجلست عندها ترعى النجوم وتفكر في ما يحد لها مستقبلها وربما جرت الرياح حيث لا تشتهي السفن

وكانت البلدة في تلك الليلة مزدانة بالانوار لأن القيصر فسيسيان كان دخل رومية وتملكها فانتشر الخبر في كل انحاء المملكة. أما يهوديت فكانت تتنعم اخباراً غير هذه فجلت تبحث في كبد السماء عن نجمها الميمون المعروف باسمها لعلها تقرأ في صفحات الالامعة سعادها المنتظر

فقضت على تلك الحالة ساعة حتى اكتحل جفناها بالنوم فرقدت ولم ترقد مخيلتها التي مثلت لها في المنام ما رأت في طريقها الى مغارة الحمام (ستأتي البقية)

## مطبوعات شرقية جديدة

### تاريخ سورية

بقلم السيد الجليل والعالم العامل المطران يوسف الدبس الماروني

المجلد السادس (طبع في المطبعة العمومية ١٩٠٢. ص ٦٦٣)

يتضمن هذا القسم من كتاب طالما أشدنا بفرائده تاريخ سورية منذ اواخر

القرن الحادي عشر الى اوائل القرن السادس عشر . وقد وجدناه بعد تصفح طَرْفٍ مِنْهُ انه كاخوته السابقين في حسن سبكه وكثرة تفاصيله وجودة عبارته مع استطرادات عديدة الى غير تاريخ سوربة شرقاً وغرباً ما من شأنه ان يزيد الكتاب فائدةً وجدوى .  
ومأ لا يسعنا الاضراب عنه ذكر سيادة المؤلف مجلّتنا المشرق بالخير واستشهادهُ باقاولها فاجب علينا شكرهُ . انسا الله في اجله ونفع طائفته الجليلة بل كل ابناء الوطن بغزارة علومه وامثال فضائله فهو السميع الحبيب

### كتاب المنارة الطبية في المداواة الاهلية

تأليف ميلاد جرجس منصور صالح صغير

(طبع في مطبعة الارز سنة ١٩٠٢ ص ٤١٢)

احسن الدكتور النطاسي خير الله افندي فرج صغير احد المتخرجين في مكتبنا الطبي والمعاون سابقاً في المستشفى الفرنسي بنشر كتاب كان بقي لولا همته في زوايا النسيان وهو كتاب المنارة الطبية في المداواة الاهلية صنفه احد اطباء لبنان المأسوف عليه ميلاد جرجس منصور صالح صغير المجلتوني تعجلته المنية فصدته عن اتمامه . ولم يكتف خير الله افندي ان ينشر هذا الاثر المتضمن لاجاث عديدة في الامراض الاهلية واسبابها واعراضها وعلاجها بل احب ان يصدره بفصول مفيدة عن مبادئ التشريح والفسيولوجية ويلحقه بموجز اقر باذني يشمل اهم المواد الطبية مع ذكر اخص العقاقير والتمييز بين ضارها ونافعها فجاء الكتاب شافياً وافياً يندر وجود مثله في اللغة العربية فاثاب الله المؤلف وجازى ناشر التأليف ومجلي محاسنه

### الدرر السنية

في واجبات ذوي الدرجات الكهنوتية

للاب هارل الفرنسي . مربة بقلم الحوري يوسف ديب ( الجزء الاول ١٩٠٢ ص ٢٦٦ )

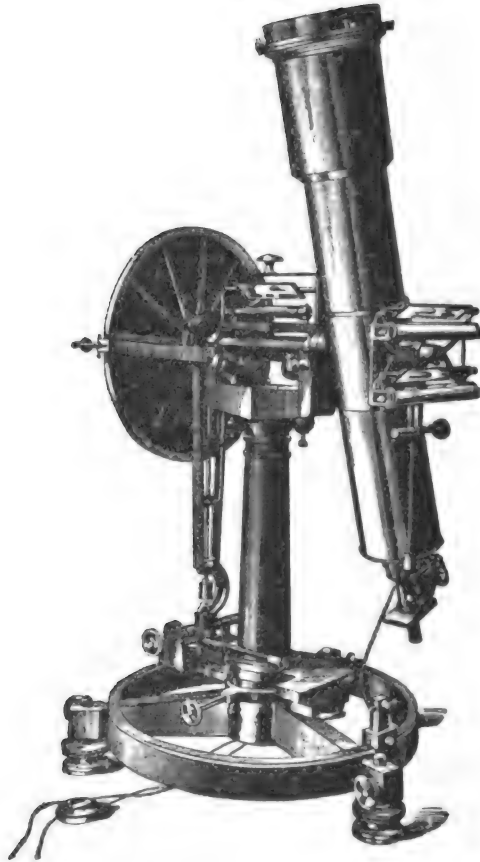
قد كثرت والحمد لله الكتب الموضوعة لتهديب الاكليروس ووصف واجباته منها في العربية فقط نحو عشرة تأليف مطبوعة في رومية والقدس الشريف ويروت . وقد امتاز هذا الكتاب الجديد بكونه يتضمن خلاصة ما كتبه الآباء ومعلمو السيرة الروحية في الفرائض الكهنوتية كتعريف سمو درجة الكهنوت والفضائل التي تترتب على رجال الدين والصفات التي ينبغي لهم ان يتصفوا بها لتهديب القريب

وارشاد النفوس الى غير ذلك مما لا غنى للاكابر يكيين من مطالعته ودرسه ليكونوا  
السراج الوهاج الموضوع على منارة الكنيسة . حقق الله امانتي المترجم بان يكون كتابه  
فاعلاً جديداً لاهياء روح الله في قلوب وكرانه على الارض ل . ش

**The Photochronograph and its applications**

by J. G. Hagen, s. j. , Washington, pp. 160

الفوتوكرونوغراف وخواصه



صورة الفوتوكرونوغراف

للرهبانية اليسوعية في جورجتون مرصد يتولى ادارته احد مشاهير الفلكيين ممن  
لا يزيده ثناؤنا مجداً لعظم مقامه بين علماء الحاققين وهو الاب ي . هاغن الذي مر  
ذكره في الشرق (٥ : ٣٨٠) . وللاب المذكور مآثر متعددة فلكية من جملتها الكتاب

الذي نحن في صددِه وهو يتضمَّن وصف آلة بديعة اخترعها هذا العلامة مع بعض  
 رصفائه من مرصد واشنطن وغيره غايتها تدوين رصد فلكية عديدة على طريقة ادق  
 واكمل. وذلك انَّ النظارة الفلكية تجهَّز عادةً بجهاز من انسجة العنكبوت فاذا مرَّ النجم  
 رأت العين صورة النسيج عليه عند مروره فتتأثر العين اولاً بالنسيج ثم بصورة الكوكب  
 وفي هذا التابع خللٌ لا بُدَّ من اصلاحه بعملية تُدعى « بالتعديل الشخصي » اعني  
 بزيادة كمية معلومة لضبط الحساب. وهو الخلل الذي سدهُ الاب هاغن مع رصفائه  
 المذكورين بوضع هذه الآلة الجديدة وهي تصوِّر النجم عند مروره امام آلة الرصد ولثلاً  
 تكون هذه الصورة عبارة عن خط ابيض مستقيم يسهل احتجابهُ جعل للآلة ساعة  
 فلكية تكشف بحركتها الكهربائية الصفيحة الفوتوغرافية كلَّ عُشر من الثانية  
 وتجزئها بحيث يُرى النجم المرصود في آخر العملية على صورٍ متعددة غاية في البهاء.  
 يُجعل بين بعضها فروضٌ لتعريف الاوقات فيرجع الفلكي الى هذه الصفيحة ويستطلع  
 بها احوال النجم في كل حركاته. على ان هذه الصور صغيرة جداً لا تُرى الا بالمجهر.  
 وهذه الآلة دُعيت فوتوكرونوغراف اي مدونة الزمان بالنور وصفها الاب هاغن في هذا  
 الكتاب ويُنَّ خواصها ومنافعها ليس فقط في رصد النجوم لكن ايضاً في تعريف  
 أعراضها وهي تصلح لدرس السيَّارات واقمارها ولبيان قران النجوم وغياها. وبمَّا صُوِّر  
 بهذه الآلة حلقة زحل ومناطق المشتري الاستوائية. وفي الكتاب جداول عديدة وثماني  
 صور فلكية بديعة من مجلتها صورة الفوتوكرونوغراف

الاب م. كولنجت

DIGORSKIYA SKAZANIYA  
 Mockba, 1902, pp. 148

طُرِف في لغة اهل دينور

قد جمع الاستاذ ف. ملر في هذا الكتاب مقاطيع عديدة منها روايات وقصص  
 واغاني في لغة بعض اهل جبل قاف (Caucase) تُدعى اللغة الأُسَيْتِيَّة (ossète)  
 يتكلم بها اهل دينور وقد ترجم هذه الشذرات الى اللغة المسكوبية وعلَّق عليها  
 تعليقات قصيرة. وهذا التأليف يتمم مطبوع في الاستاذ نفسه سابقاً فنشر من هذه  
 اللغة منتخبات في سنة ١٨٨١ ثم مع مساعدة البارون دي ستاكيلبرغ في سنة ١٨٩١.  
 والمجموع الجديد حصل عليه الاستاذ ملر بواسطة بعض ادباء دينور فدوَّن ما سمعه  
 منهم بجرؤف ابتدع صورتها قبلاً. ولعلَّ القراء يتعجبون من اهتمام رجلٍ شهير


كصاحب هذا التأليف بمثل هذه المنشورات إلا أن العلماء الأوربيين يرون ما وراء ذلك فوائد جمة منها أنهم يتمكنون بعد زمن من وضع كتاب يقابل بين لغات تلك الامم. الشئ فيؤدون للعلم بتعريف اصول اللغات خدماً جليلة كالحدم التي سبق اليها بروغمان (Brugmann) ولسكيان (Leskien) بدرس الاغاني الليتوانية التي ازالَت الشبهات عن مسائل عديدة من فرع اللغات الهندو اوروبية. فنشكر اذاً الاستاذ مَلَر على صنعه ونتمنى ان ينهج غيره طريقته في جمع شتات اللغات الغريبة التي يعرفونها علمهم فيبدون اخلافهم وينجّون من التلّف ما لعلّه يضيع لولا عنايتهم الاب ب. پترس

## شذرات

معادن البورق في سلطان تشاير ﴿﴾ ذكرنا في مقالتنا « المناجم المعدنية في الدولة العلية » ( المشرق ٧٧٥:٥ ) اكتشاف معادن البورق في سلطان تشاير في سنجق كراسي وما يُنال منها من الارباح العظيمة. وقد افادتنا آخرُ الجَلَلات العلمية ان الشركة الانكليزية التي نالت الامتياز لاستثمارها قد وسّعت منذ زمن قريب نطاق اشغالها فتعدن اليوم اكثر من منتي هكتار ملك. ولها رأس مال يبلغ ٦٠ مليون فرنك واستخرجت ٩٠٠٠ طن من المعدن بسعر ٢١ فرنك و ٧٥ س في الطن يُباع اكثرها في روان ولقربول ومرسيلية وهمبورغ وبطرسبورغ وتريسته. والبورق يوجد في التربة بين خليط من الجص والحجر ويكون قطعاً على شكل كَلَوِيّ او على شكل سنّ القيسل ويُرى ممزوجاً بالمغنيسيا ( borate de magnésie ) والبورق يستعمل في الطب بصفة حامض البورق وهو ينفع في امراض كثيرة

﴿﴾ الطوايع البارومترية ﴿﴾ ان الحطة المركزية لبريد واشنطن اخذت منذ بضعة اسابيع تُفيد اهل البلد باحوال الزمان يومياً وذلك أنها اذا وسمت الطوايع التي على غلافات الكايتب تطبع ايضاً عليها كلّ الاعلامات الجوية التي تُرصد في مرصد المدينة بحيث يطلع عليها بعد قليل كل اهل المدينة

﴿﴾ اسرع المراكب التجارية في العالم ﴿﴾ سبق فيها لانكلترا فان لها اربعة مراكب: كونوت (Connaught) ولينستر (Leinster) ومُنستر (Munster) واولستر (Ulster) تقطع في الساعة ٢٣ عقدة وخمس العقدة ثم يليها مركبان المانيان

« دوتشلند وركون پرنس ولهم » فيقطان ٢٣ عقدة ثم ثلاثة مراكب انكليزيان  
 « كنيانيا ولوكانيا » فاللاني « قيصر غيلوم الكبير » ثم خمسة مراكب فرنسوية: اللوران  
 (la Loraine) والسافوا (la Savoie) من شركة ترنسلفتيك والنش والتاميز وفرنس .  
 اماً مراكب التزهة (yachts) فالسبق فيها لمركب اميركي نجز منذ شهرين في نيويورك .  
 يدعى سهماً (Arrow) طوله نحو ٣٣ متراً في عرض ٣ امتار و ٨٠ س يقطع في الساعة  
 ٧٢ كيلو متراً ونصف . وهي سرعة غريبة تعادل سرعة السكك الحديدية الخفيفة السير  
 اصطدام منطادين  من غرائب الصدف ان في ٧ تشرين  
 الاول التقى في الظلمة منطادان كان احدهما متوقفاً الى اعلى الجو والاخر نازلاً الى  
 الحضيض فاصطدما في علو ٣٨٠٠ متر فوق باريس الا ان اصحابها نجوا بعون الله ولم  
 يصب منهم غير عامل واحد فقت بعضده

## اَسْئَلَةُ الْجَوَابِ

س سئلنا عن الايات الآتية التي وردت في الجزء الحادي والعشرين من الاغانى (في الصفحة  
 ١٩٠) وهي ليس الذي يضرب فيه المثل بالتحاقق فن اي بحرهي وكيف تقطيعها:

يا لها نفساً يا لها إنسني لها الطعم والسلامة  
 قد قتل القوم إخوتها بكل واد رناء هامة  
 فلا طرقت قوماً وهم نيام وابركن بركة النعام  
 قابض رجله باسط أخرى والسيف أقدمه امامه

ج نجيب على هذا السؤال في عدد قادم ما لم يحب احد قرأنا ان يتكرم بالجواب عنا  
 س وسئلنا لماذا كتبنا باعدادنا السابقة اسم « اسوان » بالسين وقد ورد في الجرائد والمجلات  
 بالصاد اسم اسوان

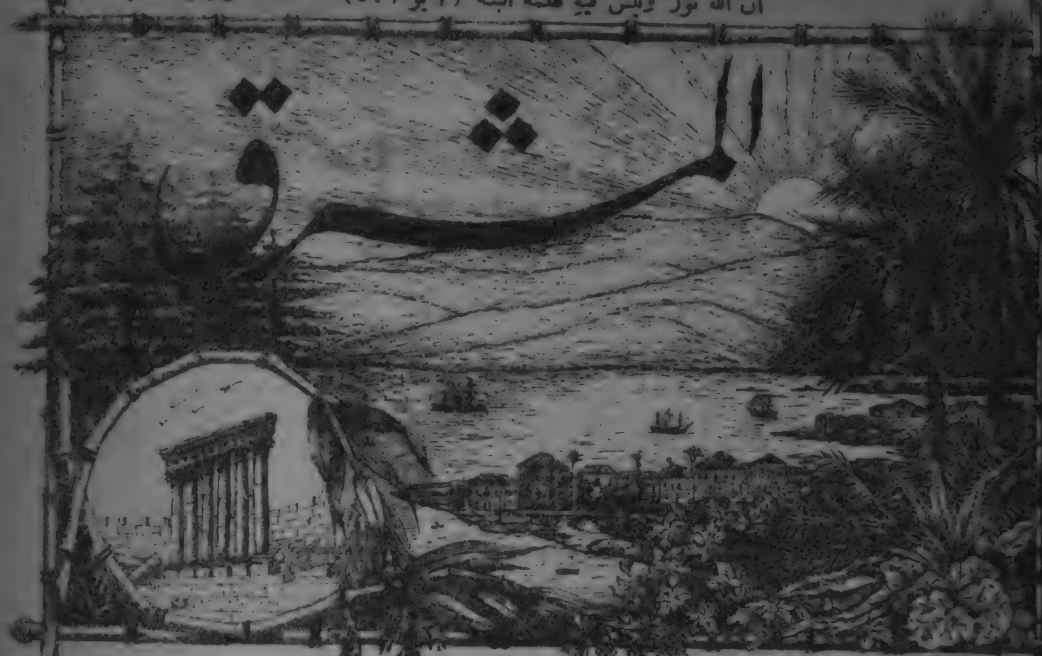
ج راجعنا كل كتب جغرافي العرب فلم نجد منهم واحداً يكتب « اسوان »  
 بالصاد ففضلنا الانتساء بهم

س وسئلنا كيف نظمنا الشاعر الجاهلي المهلهل في عداد الشعراء الثصارى وهو يُقسم بالانصاب  
 والانصاب ما يُعبد من دون الله الانصاب وعبادها

ج نجيب ان ذكر الانصاب في شعر شعراء الجاهلية لا يدل وحده على وثيقتهم  
 والامثال في ذلك كثيرة . نكتفي بذكر عبد المسيح بن جرير المعروف بالملتس وعدي  
 ابن زيد الذين لم يشك احد في نصرانيتها وقد ذكر كلاهما الانصاب ل . ش

7 1903

ان الله نور وليس فيه ظلمة البتة (١ يو ١: ٥)



مجلة كاثوليكية تصدر مرتين في الشهر برسوم وتساوير عند اللزوم

## تجنوبي مبارك في الشرق

بإدارة آباء كلية القديس يوسف لصاحب امتيازها الاب لويس شيخو اليسوعي  
قيمة الاشتراك ١٢ فرنكاً لبيروت و ١٥ فرنكاً للخارج

### AL-MACHRIQ

REVUE CATHOLIQUE ORIENTALE BIMENSUELLE

Sciences — Lettres — Arts.

SOMMAIRE DU N° 2 (15 Janvier 1903)

- 1 La religion prouvée par la raison.  
L'abbé P. Mobarak
- 2 La secte des Davidiens.  
P. Anastase O. G.
- 3 Les nouveaux barrages du Nil.  
(fin). P. P. de Vregille
- 4 La main de Dieu (roman : suite).  
P. S. T.
- 5 Coup d'œil sur les événements  
de 1902.  
P. L. Cheikho
- 6 Les documents orientaux dans  
les bibliothèques de Paris.  
P. A. Rabbath
- 7 Bibliographie Orientale.
- 8 Varia.
- 9 Questions et réponses.

فهرس العدد ٢

- ١ اصل الدين فلسفياً
- ٢ الداودة او الداوديون
- ٣ اسداد النيل الجديدة (تتمة)
- ٤ للاب ب. دي فراجيل
- ٥ يمين العلي (رواية تاريخية: تابه)
- ٦ للاب س. ت.
- ٧ نظرة في امر حوادث سنة ١٩٠٢
- ٨ للاب ل. شيخو
- ٩ الآثار الشرقية في مكاتب باريس
- للاب انطون رباط
- ١٠ مطبوعات شرقية جديدة
- ١١ شذرات
- ١٢ اسئلة واجوبة

طبع في المطبعة الكاثوليكية للآباء اليسوعيين ببيروت

Jusqu'à nos jours. On les trouvera à la fin de cette édition avec différentes autres notes. Quatre *Tables* complètent l'ouvrage et facilitent toutes les recherches. La carte ci-jointe a été dressée par M. Aftimios ingénieur distingué du Wilayet de Beyrouth.

Un mot sur le Manuscrit de Paris. Il est du XV<sup>e</sup> siècle et de la main même de l'auteur, qui l'avait écrit pour les émirs d'al-Gharb dont il descendait lui-même. Son intention, comme il prend soin de nous enavertir, était de léguer ce volume à sa famille qui devait le garder comme un legs pieux et ne s'en dessaisir à aucun prix <sup>(1)</sup>. Cela explique pourquoi l'on ne trouve point d'autre copie de l'ouvrage. Cet exemplaire est d'une écriture élégante, parfois difficile à déchiffrer. Le style est simple, presque vulgaire et incorrect; cela même le rend quelquefois obscur. Tout en gardant fidèlement le texte de l'auteur, nous avons cru cependant devoir corriger les fautes grossières, qui l'auraient déparé aux yeux du public oriental qui ne comprend pas ce respect exagéré d'un texte évidemment fautif.

Quant à l'auteur nous avons fort peu de renseignements sur son compte. Ibn Sbat, écrivain du 16<sup>e</sup> siècle, nous apprend seulement (cfr. p. 264) que c'était un personnage distingué, versé dans toutes sortes de sciences notamment dans l'astronomie, la poésie et l'histoire; il vante ses talents militaires dont il donna une preuve éclatante dans l'expédition contre Chypre (cfr. p. 259) en 828 de l'hégire (1425). Son père Yahia, si nous en croyons Ibn Sbat, était un prince accompli. L'auteur de l'histoire de Beyrouth nous le dépeint comme un homme d'une haute sagesse et d'un grand courage. Nous ne savons pas en quelle année mourut notre historien, mais il vivait encore en 840 (1437), comme cela résulte d'un passage de son histoire.

D'éminentes qualités distinguent notre écrivain. Ce n'est pas un simple annaliste comme la plupart de ses coreligionnaires. Il a de l'ordre, de la méthode; il sait grouper les faits qu'il raconte; il les classe avec clarté, les résume, en recherche les causes. C'est un chercheur qui fouille les archives de sa famille et les contrôle, qui interroge les vieillards pour éclaircir un point obscur, qui sait même avouer au besoin son ignorance. Nous ne nous étonnerons pas après cela que son continuateur Ibn Sbat l'ait copié presque en entier, nous donnant ainsi un moyen de fixer son texte parfois inintelligible.

Qu'il nous soit permis de le dire en terminant: cette publication n'intéresse pas seulement l'histoire locale de Beyrouth; nous espérons qu'elle contribuera, pour sa faible part, à mieux faire connaître l'intéressante époque des Croisades en jetant quelque lumière sur un coin du vaste théâtre où elles se sont déroulées.

Prix broché . . . . . 2, 00 affr. 0.50  
Reliure percaline ornements or et noir . . . . . 2, 50

---

1) Voir la Préface de l'auteur p. 7



# المشرق

## اصل الدين فلسفياً

لحضرة الاب الحوري بطرس مبارك مدير الدروس في مدرسة الحكمة العامرة

خطابُ القاهُ في غرفة القراءة

اذا سرّحنا راند الطّرف في العالم كله وطالعنا اخبار التجولّين في جميع انحاء الارض وبين الشعوب المختلفة نرى جامعا واحداً يجمع الشعوب الحاضرة على اختلاف طبقاتها ولغاتها وعاداتها اعني بذلك الاقرار والاعتراف بوجود عالم حقيقي غير منظور اسمى من العالم الذي نحن فيه وبوجود علاقة متبادلة بين هذين العالمين ثم اذا تصفّحنا تواريخ الامم السالفة التي وطئت الارض قبلنا ثم حصّدتها يد المتون على الطريق التي نحن سالكوها لرأينا ان ذلك الجامع عينه كان يجمع اجدادنا كما يجمعنا نحن ايضا

حقيقة واحدة اتفق ويتفق فيها البدو والحضر المصح والمتمدّنون الفلاسفة والاميون وفي الجملة فاذا اصّحنا سمعاً الى دوي الاعصر القديمة والحاضرة نسمع اصواتاً تتصاعد من كل جهة صوتاً من المشرق صوتاً من المغرب صوتاً من الشمال واليمين وهذه الاصوات تلتهم جميعها وتنضمّ بصدى واحد وهو وجود الدين في كل آن واين حتى لا تكاد توجد مدينة او قرية الا وجد ويوجد فيها معبّد هو شاهد عياني على وجود الدين فيها

وذلك حادث عياني ينادي به ارباب الاديان على اختلاف مذاهبهم وقرّ به

العقليون ولا يستطيع الماديين والطبيعيين الى انكاره سيلاً  
 هلم بنا ايها الكرام نبحت بحثاً مدققاً عن السبب الذي دفع العالم باسره الى  
 الى ان يدينوا بدين. وعن العلة الكافية لهذا الاتفاق الغريب على حقيقة ذات اهمية  
 كبرى نظير الدين الذي عليه تدور رحي اهم اعمالنا وعنده محط آمالنا  
 اعلم ان للجواب عن سبب هذا الاتفاق طريقتين: الاولى تاريخية وضعية ومآلها  
 ان الله سبحانه اعطى للانسان الاول مع الوجود معرفة وجود عالم غير منظور وواحي  
 اليه اخص حقائق تعلقه بهذا العالم غير المحسوس فتأصل هذا الاعتقاد في الانسان  
 الاول وبواسطته انتقل بالتقليد الى افراد ذريته وهكذا الى جميع امم العالم المختلفة  
 فهذه الطريقة وان صحيحة المبدأ والنتيجة ليست التي اسلكها في خطاي بل  
 توحيث الطريقة الثانية الفلسفية ومآلها على فرض عدم وجود الوحي فهل كان في وسع  
 الانسان على ما هو عليه من الادراك والارادة الحرة والتوازن الطبيعية الصحيحة ان  
 يتصل الى معرفة وجود مقر هناء ورغد فوق هذه الارض وادي البكاء والشقاء ووجود  
 سلم تصل هذه بتلك ؟ فاجيب نعم. والنتيجة تكون لا بد لراحة العقل من الدين كما  
 انه لا بد لتسكين الجوع من الطعام. ولقد سلك في بحثي هذا مسلك لا يلاس العالم  
 الفلكي الشهيد عندما اراد ان يبين من حالة الارض الحاضرة ما امكن ان تكون  
 عليه منذ البدء قبل ان تخرج من جوفها الجبال الشامخة وتكتسي بالازهار النضرة  
 والاشجار الخضرة وعلى الله الاتكال (١)

ولقائل ان يقول لسنا الآن في الكنيسة حتى نسبع خطاباً عن الدين. فاجيب:  
 ايا ترى هل وضع الدين لينحصر ضمن جدران الكنيسة؟ ومع ذلك ليس تجود يد الأ  
 بما تجدد هذه بضاعتنا فان راق في اعينكم فلكم ولنا والأ فلنا وحدنا

١

اذا امعنا النظر في حالة الانسان الحاضرة نراه دائماً قلقاً لا تستقر له حال ولا  
 يهدأ له بال ما بقي على ظهر الارض حياً. وكما ان الامواج المتعددة والارواح المختلفة  
 تتلاعب بالركب الصغير على سطح البحر ولا تدع ان يقر له قرار كذلك الاشغال  
 المتنوعة والعلاقات المتعددة مع ما يتصل بامور المعيشة تتنازع حياة الانسان من جهة

(١) وكنت اود ان ابسط القول في اجزاء هذا الخطاب لكن ضيق المقام يحول دون المرام

ومن جهة أخرى تتلاعب فيها ارياح الانفعالات والعواطف النفسانية فتارةً يجذبُه الحب وأخرى يبعدهُ البغض. اليوم تفرحه الآمال وغداً يحزنه اليأس. وبالأجمال نرى الانسان من المهد الى اللحد تتقاسم اوقاته وتستغرق ساعات حياته حربان حرب من الداخل وحرب من الخارج. ومجموع هذه العوامل الداخلية والخارجية يدعوها العلماء العالم الاختباري. لان هذا المجموع موضع اختبار الانسان وموكلٌ لخدمته اديباً ومادياً فيسرح فيه المرء، ويمرح على الرحب والسعة. على ان هذا العالم الاختباري مع اتساعه واختلاف مواضعه يضيق بالانسان فلا يملأ فراغ قلبه ولا يشبع امياله بل تراه غالباً يلتفت يُمنّة ويسرة كأنَّ له وراء هذا العالم اغراضاً شتى لا يجدها فيه ومثله مثل الصفود المسجون في القفص. نعم يجد هناك مأكله ومشربه مهيناً امامه ولكن تعوزه الحرية التي بدونها لا يهنأ له عيش البتة. يتقلب الانسان في خيرات هذا العالم ولكن دعاك الله تغفل الى غور قلبه تجد هناك فراغاً عظيماً لا تملأه خيرات الدنيا بأسرها ولهذا تسمو مقاصده الى العلى ويطلب راحته من السماء. فلو فرض الحال ايها الكرام ولقي الانسان على الارض ما يملأ وهددة قلبه الواسعة ويشبع شهواته كلها ويملكه الراحة في هذه الحياة الدنيا لما وجد الدين في الدنيا بتهمة وما رفع الانسان نظره نحو العلى وما كنتم ترون هذه الهياكل المرتفعة ولا هذه المعابد المزينة وآيان توصل الانسان بواسطة اكتشافاته وتقدمه في المعارف والفنون الى ان يخرج من بواطن الارض ما يكفيه مونةً لسد عوزه المادي والادبي ولا يشباع عقله وقلبه فذلك اليوم يكون اعظم يوم في تاريخ البشرية ويبقى ذكره مثل اهرام مصر على ممر الأيام والدهور لانه يكون الحد الفاصل بين الانسان والدين. في ذلك اليوم العظيم يطرق الانسان ولا يعود يرفع طرفه نحو العلى فتدق اجراس الحزن على وفاة الدين في اربعة اقطار المسكونة ويدفن الانسان كل دين وكل علاقة مع الله تحت انقاض المعابد كلها. ولكن تشجعوا ولا تضطرب قلوبكم ايها الكرام لان ذلك اليوم الذي فيه يجد ابن آدم على الارض ما يجيب على سوالات عقله ومطالب قلبه الذي فيه تشبع شهواته من خيرات الارض كما يشبع الهمم من اعشاب الفلا ويذهب فينام خالي البال ناعمه ما يزغ ولن ييزغ فجره على بني البشر ما خفق قلبٌ وجال فكر

دعوا الملحدن والعقليين والماديين يترجون الحال دعوهم في غيهم يعمهون ويعلقون

آمالهم مجبال من عنكبوت دعوهم يركضون وراء أخيلتهم واذا سمعتم يوماً ان شمس ذلك النهار اخذت ترسل اشعتها الى العالم من فوق قمم الجبال فلا تصدقوا بل قولوا لنفوسكم ان هؤلاء يسمدون بالحلم ويرضون من الحقيقة بالباطل ومن الماء العذب بالسراب. ولماذا شمس ذلك اليوم لن تشرق ابداً. أولاً : لان العقل يطلب جواباً صريحاً من العالم الاختباري عن ثلاثة اسئلة تتقف في وجهه في كل آن ومكان كلما اختلى بنفسه كأنها اشباح مخيفة ولا يجد لها جواباً مقنعاً ألا وهي : من اين اتيت والى اين اذهب وما هي الطريق التي يجب ان اسلكها كي احصل على غايتي . فهذه الاسئلة تنهش عقل الانسان نهش الذئب الجائعة وتسلب راحته . وثانياً : لان القلب يطلب السعادة الكاملة ولا يجد في عالم الكون سوى اشياء باطلة كاذبة واليكم بيان ذلك مرتباً مفصلاً

( السؤال الاول ) من اين اتيت ؟ سؤال مهم مقلق

اما أنه ( سؤال مهم ) فلأننا نرى الناس يبذلون قصارى الجهد في سبيل انتسابهم الى اجداد شرفاء قد عرف لهم مجد البأس او مجد العلم او مجد الرتب العالية ويحفظون بكل اثر يؤيد شرف اصلهم وكرامة محتدهم ويفتخرون بذلك على من سواهم . وما ذلك سوى نتيجة علمهم ان سمو الغاية مترتب على شرف الاصل . ألا ترى ان المعادن الكريمة كالالماس والزمرد تزين تيجان الملوك ولا يتخذ الخسيس منها كالحديد والنحاس الا للاعمال المتدلة ؟

اماً انه ( سؤال مقلق ) الخواطر يتبع الانسان العاقل اينما حل وحيثما توجه عالمًا كان او جاهلاً . فلأن الانسان لا يرى حوله سوى علل ومعالولات فلا مسبب بلا سبب ولا معلول بلا علّة . يرى لمعان البرق يعقبه قصيف الرعد والمطر ينشأ عن تلبّد الغيوم فلا دخان بلا نار ولا حركة بلا محرك ولا ابن بلا اب ولا محبوب بلا محب ولا حصاد بلا زرع وعلى هذا النمط ينتقل الانسان مدفوعاً بقوة المقايسة وبالميل الغريزي الذي يدفعه طبعاً الى البحث عن العلّة عند ما يرى الماعول . الى ان يستفتي نفسه قائلاً : وانا اشرف المخلوقات الارضية القابض على زمام منافعها ترى من اين اتيت . فلا يرى مجيباً وحينئذ يضطرب عقله ويقاق باله من هذا السكوت الرانع بالنظر اليه وحده . يسأل الريح الاربع يسأل الكواكب والنجوم يسأل شرايع الكون المادية والادبية فلا يجد مجيباً على سؤاله . نعم

أنا تأتي من حيث لا ندري ومن العبث والخطأ ان نطلب الجواب من نواميس التناسل . فهذه وان اجابت عن بعض ما نرغب الجواب عنه فانها تقصر عندما تصل الى الحلقة الأخيرة من هذه السلسلة . لأنه اذا توصلنا بواسطة التاريخ والتناسل الى ان نضعد الى ابوين الاولين فالمسألة نفسها ترجع بقوة اعظم . من اين اتى ابوانا الاولان ؟ هنا تقف معارفنا الاكيدة . هنا ينقطع حبل مداركنا ويستولي على بصيرتنا الطبيعية ظلام حالك فنبتدى نخبط خطب العشواء .

وكفناك شاهداً على ما يأخذ العقل من الارتباك لا يرى من المذاهب في حل هذا المشكل . ومتى تضاربت اقوال الاطباء في شأن المريض فذلك دليل على ان المرض عضال وحياة العليل في خطر . وأما تلك المذاهب فليس من وراء عددها الا اضاءة الوقت على غير طائل . ومن الآراء الفائرة ادعاء جماعة من العلماء ان اصل الانسان من كمال حدث في الطبيعة على ممر السنين والدهور او هو حدث اوجد في الاتفاق . اذ كل ذلك ينبذه العقل فلو كان في وسع سنة الارتقاء العبياء ان تكون علة لمعلول كهذا عجيب في دقة تركيبه الطبيعي وكامل في صفاته الادبية نظير الانسان لعبديتها واتخذتها لي الها . ولو صح ان الاتفاق ألف اعضاء الانسان وظلمها ونم باسراده الى الدماغ البشري فجاء على ما هو عليه من احكام الترتيب مع تعدد الاعمال المتباينة لسجدت له : ايها الرب ربنا ما عجب اسمك . ولكن هيات هيات ان يصح المنام فهل يخرج من العوسج تين او من الشوك عنب ؟ فن اين لسنة عيام ان توجد الانسان صاحب البصيرة الوفاة والفكر الثاقب . ومن اين لعدم النظام ان يكون علة لمثال النظام وانموذج الترتيب

وفضلاً عن ذلك فان الانسان كائن موثف من نفس وجسد واذا كان العلم والعالم يعجزان عن بيان اصل الجسد على ما تقدم فهما عن بيان اصل النفس الروحية اعجز . اذ من البديهي ان لا يملك الا المالك فن لا يملك عشرة غروش فكيف يستطيع ان يعطي الفا ومن ثم يبقى سؤال الانسان عن اصله بلا جواب شاف . وكيف يستريح الانسان والحالة هذه واصعب حالات النفس احتمالاً حالة التردد والريب . وكيف ينام خلي البال من يهجس اثناء الليل واطراف النهار في البحث عن اصول الاشياء التي حوله . كيف يسكن ضميره وهو الذي يتوسد الكتب ليطلع على اخبار السلف ويقتحم اخطار

السفر ليعلم ما في القطب وهلمَّ جرَّاء. أَلعلَّ هذه الاشياء اهمَّ عندهُ من نفسه ؟  
فلا غرو اذن ان بقي الانسان قلقاً مهما تكاثرت عليه الاموال وتلونت المذات

( السؤال الثاني ) من اين اتيت لا ادري فهل اعلم الى اين اذهب . ان المسافر يسأل أولاً الى اين يذهب كي يسير نحو الغرض لئلا يطيل السير باطلاً وتفوته الغاية هكذا الانسان المسافر على وجه الارض يسأل العلوم المختلفة يسأل النجوم السيّارة والجبال الراسخة والابحار الواسعة الى اين اذهب الى اين اذهب . وما من محيب . نعم ايها الكرام حسب ظواهر الامر نذهب جميعاً الى اللحد وكما ان المياه المتساقطة على الجبال تنحدر طبعاً الى البحر حيث لا تعود تُعرف هكذا نحن فان قوَّة لا تُرد ولا تُدفع تجرُّنا قسراً الى القبر هناك تتساوى الاحوال وتنتهي الآمال هناك ينحلّ جسدنا هذا ويرجع كل عنصر منه الى اصله . ولكن ما عساهُ يلمُّ بالنفس التي تفوق كلَّ ما هو تحت الشمس شرفاً وجمالاً وبهاء . هل تموت مع الجسد ؟ وما عساه يحل بالنور الطبيعي نور العقل الذي يضيئ اماننا كمصباح يثيِّر في طريق هذه الحياة المظلمة ؟ والى اين منتهى ذلك الفكر الثاقب الذي يسابق البرق ويفوق النسيم رقةً واعتدالاً ؟ وهل يضمحلّ ذلك البحر العجّاج بجزر العواطف الداخلية والآلام النفسانية التي نشعر بها طيَّ الضلوع ؟ سلوا الجنة عن النفس . سلوا النفس بعد انفصالها من الجسد . اسألوا علماء الطبيعة . اسألوا الفلاسفة . هل "تموت كلنا وهل ميتة واحدة للانسان وللهيم ؟ وهل من حياة بعد الموت فالجواب بعد البحث ينحصر في هذه الكلمة : لا نعلم العلم الشافي . وعليه فان هذا السؤال « الى اين اذهب » يبقى دائماً نصب عيني وينخر فؤادي كما ينخر السوس اصول الشجر

على انه وان سكنت العلم والعالم عن تبيان حالة النفس بعد الموت فالسكوت عن الجواب ليس دليلاً على العدم اذ كم وكَم من القوى الطبيعية بقيت ساكنة مدفونة في اجرام الارض حتى انت يدٌ حاذقة فاخرجتها الى العيان ؟ فدونكم الكهرباء مثلاً التي تصنع العجائب في ايامنا أما بقيت مطمورة في الاجرام الارضية حتى اخرجها منها ككُلثاني وُقُلثا . فالسكوت اذاً ليس هو العدم . ولهذا قال شاتوبريان : الدين زهرةٌ منبتها القبر وليس للقبر معنى بدون الدين

( السؤال الثالث ) من اين اتيت لا ادري الى اين اذهب لا اعلم فهل لي من نور

يتر قديمي كي لا اعر في طريق هذه الحياة ؟ وهل من مرشد يهديني الى الصراط  
الستيم متى اعتسفتُ عنه ؟ نعم يوجد نورٌ وهو الضمير ( وهنا اختصر الكلام تفادياً  
من الملل ) وكل يرى ضوءه داخل جفانه ويقرأ من خلاله هذه الكلمات : لا تقتل لا تزن  
لا تسرق جذ عن الشر واصنع الخير . ولنا دليلٌ عليه لا يُردّ وهو ان كل من قصد  
عمل الشرفانه يتطلب الظلمة والحقا . وعَمال الخير يطلبون النور . النسر والباز يملكان  
الجو مدة النهار واما البوم والحقاش فسلطانهما في الليل . الايل والحمل يرتعان في المروج  
الحصبة بعين الشمس واما الذئب والضبع فيسطوان تحت جنح الليل

على اننا ايها الكرام . وان كننا نشعر بوخز الضمير وصوته يدوي غالباً في اعماق  
قلوبنا فع ذلك لا ندري من اين يأتي ذلك الصوت ومن هو الصارخ وهذه الشريعة  
الطبيعية من سنّها علينا . ومن ينقسم لها او يجازي عنها ان خيراً فخيئاً وان شراً فشرأ  
اهو موجود في هذا العالم ام في عالم آخر لا نعلم . نعم قد ظنّ العجم ان ذلك القاضي  
العاذل هو « مترا » اي الشمس لانها ترى بيننا العظيمة كل ما يحدث على الارض .  
اما الهنود فزعموا انّ قارونا اي الجو هو المنتقم لصراخ الضمير . والماديون اختصروا الامر  
بانكار مهماز الضمير وبالنتيجة وجود قاضٍ له . غير ان كل ذلك قد سقط اليوم امام  
العلم الحاضر . رأيت كيف ان العلم والعالم الاختباري يعجزان عن الجواب على اسئلة  
العقل فلننظرون الآن اذا كان في وسعهما ان يجيبا على مطالب القلب البشري لكن  
« تجري الرياح بما لا تشتهي السفن »

لا يند عنكم ان ليس من شي . وان خطيراً يلهمي خواطر الانسان عن التفكير  
الدائم بالسعادة ولا من نوازل وان تعاظمت . ولا من مصائب وان تلونت تثبط  
الانسان عن انتجاع مناجع الآمال وتعليل النفس ابداً بحياة اهناً واسمى من هذه  
الحياة الدنيا اليها يكون مرجع اعماله ومنتهى آماله ما زال حياً على وجه الارض سواء  
كان عالماً او جاهلاً غنياً او فقيراً . ولهذا ترون الانسان يتهاف على خيرات الدنيا تهافت  
الفراس على الشهاب ظناً منه انه يسد بها . جوعه ويروي عطشه او يجد فيها ما يرتاح اليه  
نفسه لكنه وا اسفاه يرجع دائماً بصفقة خاسرة . ومما يقضي على كل عاقل بالعجب  
العجاب انه كلما ازداد المرء انقياداً لنفسه وتطوَّح في ملذات الارض وكسب المال  
وتحصيل الشرف والسعي وراء الشهوات ازداد شوقاً عظيماً الى السعادة ورغبة في

طلبها . ان الاسد يتربص في عرينه راصداً فريسته حتى اذا ما هصرها وحصل طعامه سكن جأشه وبات خلياً مستريحاً امّا الانسان فانه يترامى على اللذات كالايّال الظمآن الى المياه العذبة فيشرب كؤوسها حتى آخر نقطة ومع ذلك فلا يروي غليله بل يزداد عطشاً وشوقاً الى السعادة فهو اشبه شيء بالنار التي تزداد سعيراً كلما ازدادت وقوداً وقصارى القول ترى الانسان من ابتداء حياته الى نهايتها لا يأل جهداً من السعي وراء خير لا يدركه

انظروا البشر يفرون اديم الارض ناشدين السعادة منذ ثمانين قرناً . فسألوهم علّهم وجدوها . أسألوا الاموات حيث السرد شاخ برأسه نحو العلى من فوق مقابر تضمّنت فحفنة الانسان أسألوا الاحياء كباراً وصغاراً اغنياء وفقراء علماء وجهالاً أسألوهم علّهم وجدوا ما تشتهق اليه قلوبهم . فمن المقابر والقصور من المدن والقرى من السماء والارض يرنّ في اذانكم صوت ذلك الملك الذي قال عن نفسه : « كل ما ابتغته عيناى لم ادعه يفوتها ولا منعت قلبي من شيء . باطلة الاباطيل وكل شيء باطل » فضلاً عن ذلك فان الحيرات العالمية كاذبة تغشي بصراً بهرجتها الخارجية فظن ان السعادة بالمجد او بالمال او باللذات وعندما يبين لنا انّا قبضنا عليها نرى انّا كالقباضين على الهواء نفتتح الكف فلا نجد شيئاً نسعد بالحلم ونحزن عند اليقظة ونحن كما نحن مانتون معدّون

## ٢

هذه حالة الانسان ادر كما العقل من اول وهلة ولم يتوصل الى حلّ عقدتها ومعرفة اسبابها فحار في امره وهتف نظير قولتر وهو على فراش الموت : « النور النور » ولكن من اين النور بين قرائر الموت والشقاء . واصبح كمن اصابتة حتى شديدة يتململ على فراشه ويتقلب ظهراً لبطن علّه يجد ما يطفى احتراقه فلا يجد الى ذلك سبيلاً فصاح من اعماق قلبه مخاطباً كل ما حوله نظير فيلوكتات لما شكاه امره الى الصخور المناوحة له في جزيرته : آعدل ان اكون انا وحدي عرضة للعذاب والآلام والموت . اعدل ان ملحة العالم يكون اقل حظاً من طير السماء وذنب القاب . اعدل ان البعوضة الصغيرة ودودة الصخر الحقيرة تجردان قوتها وراحتها والانسان مالك العالم قلق كريشة في مهب الريح تتنازع عوامل الكدر فلا تبقى عليه ولا تذر . وانت ايتها الطبيعة يا من اظهرت ذاتك امّا حنونة لجميع المخلوقات صنعت العصفور للطيران فكونت له



جناحين واجت له الجو مجالاً. اعطيت ارز لبنان العالي صلابة تسخر بقوة العواصف العظيمة واوليت زنبق الوادي صلابةً وليناً لمقاومة النسيم الساري فلماذا انت نجست حق الانسان وحده. خلقت له عقلاً ثاقباً وتركته يهيم في وادي الضلال لا يعلم من اين اتى الى اين يذهب. اعطيته قلباً شعوراً اوسع من الخيرات الدنيوية فامسى كالعصفور الوحيد على الاشجار يفتش عما يهوزه فلا يجد. اوآه ايها الكرام كم هو مؤثر دوري وصراخ اولئك الفلاسفة الذين لم يرضوا سوى الاختبار هادياً. وكم هي محزنة زفرات قلوب اولئك الشعراء الذين لم يعرفوا في غير خيرات الارض سعادة. وكنت اود ان لا اسمعكم منها شيئاً لولا ضرورتها لكمال موضوع كلامي

قال جوفروا الفيلسوف الفرنسي بعد ان نبذ الدين ظهرياً: «من اين يأتي السلام اذا كان لا يعلم الانسان من اين اتى الى اين يذهب. وكيف يهتأ العيش متى كان كل ما هو حولنا اسراراً والغازات. فن طلب السلام وهو يجهل اين مسيره فلقد طلب المحال»

وقال مان دي بيران بعد ان ذاق مرارة الكفر: «انا اعظم احسان الدين للبشر انقاذهم من حالة الريب التي هي سم زعاف للمعيشة وآفة اختراعها العقل لغذابه». والشاعر جورج فارسي اعترف علناً «انه نهك قواه وارق ماء حياته منذ استأصل من قلبه عاطفتي الايمان والحبة». وادمون شرر الشاعر الالماني قال لاحد اصحابه: «ان الكفر قلل عدد الخالسين الى السماء ولكنه كثر عدد الخواري والاشقياء. على الارض لان الدين هو طبيعي للانسان». وغير هؤلاء. كثيرون من فلاسفة وشعراء وكتبه العصر الخواري قد افصحوا عن ارتباك العقل واضطرابه ما دام بعيداً عن الدين: قهم ايها العقل وقف عند شاطئ بحر هذا العالم وانعم النظر فيه غلّك تجدد وراه ضالّك. فينتشع ظلام الجهل وتبتد عن سماءك غيوم الكآبة

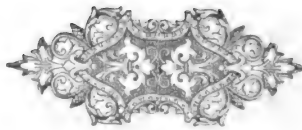
ان كريستوف كولومب صاحب العلم الراسخ والفضيلة السامية والفضل العميم لما اتبع من كروية الارض وقياسها انه لا بد من وجود عالم آخر غير الارض المعروفة وتشدّد كان يذهب غالباً الى شواطئ البحر ويرمي بناظره الى تلك السهول الزرقاء وقد تصاعدت من فؤاده زفرات الشوق الى تلك الديار الجديدة التي لم يكن يراها

ألا بعين العقل فيوماً ما وجد على الشاطئ أعشاباً لم تكن معروفة في العالم القديم فكانت له بمثابة كتاب مفتوح أرسل إليه من الأرض التي كان مزماً أن يفتتحها فشد مسافراً بين هجمات الحماطر وعند ما لمح عن بعد تلك الأراضي الجديدة هتف وكل من معه بفرح لا يوصف: «هكذا الأرض هكذا الأرض»

هكذا صنع العقل البشري في اكتشافه العالم غير المنظور . بعد أن قاس أطراف هذا العالم الأرضي والمادي وعرف أنه يقصر عن تفسير وجوده الذاتي لكونه حدثاً عارضاً من الممكن أن لا يوجد أنتج أنه لا بد للعالم من موجد خارجي عنه أزلي واجب الوجود في ذاته والألزم أن يوجد هذا العالم قبل وجوده إذ ترتب عليه أن يعمل قبل أن يوجد وذلك ضرب من الحال . ونهض عندئذ نهضة الابن الشاطر قصد التخلص من الجوع والعري ووقف على شاطئ بحر هذا العالم الاختباري وحدق بباصرته فلاح له من خلال الموجودات أنه لا توجد غاية بلا وسيلة ولا وسيلة بدون غاية ولا عضو بدون عمل ولا عمل بدون موضوع يواقمه ولا عين بلا لوان ولا صوت بلا آذان ولا طير بلا جناح ولا اسد بلا انياب ومحالب وتلك سنة طبيعية لا تُنسخ . وحينئذ اشرفت عليه من خلال المقايسة المنطقية هذه الحقيقة العامة وهي لا بد للتوازن الصحيحة أن تصل الى ما تتزع إليه . وعليه فلم توجد السعادة حقيقة لما تمسكن في اعماق قلبي الحي ذلك الميل الذي لا يُغلب نحو الحصول عليها . فمن الضرورة إذا أن توجد في مكان ما ولا بد من أن احصل عليها عاجلاً أو آجلاً لأن من اوجدني عادل وسنن الطبيعة احكام عامة لا يُفك منها ولا تقبل الاستثناء . والحال اني لا اجد لها على الأرض فافن لا بد من وجود عالم آخر غير العالم المنظور اجد فيه ما يشفي ألامي ويسد وهاد فؤادي العميقة . اذ لا بد للتوازن الصحيحة أن تصل الى ما تتزع إليه . وعلى هذه النوال عرف ايضاً أنه لا بد من الوصول الى جواب مقنع على سوالات عقله الصوابية واذا كان لا يتسنى له ذلك في هذه الحياة الدنيا كما ذكرنا فلا بد من حياة أخرى حيث يعلم من اين اتى والى اين يذهب ومن ينتقم لصراخ ضميره او يجازيه على ما يفعله من الصلاح فعلى سلم هذه الحقائق صعد العقل وحام مثل النسر وحدق ببصره الحاد الى ما فوق واخذ يجول في فسحات ذلك الجو الصافي جولان الهائم وما ارتفع الحجاب وظهرت امام بصره تلك الفسحات العظيمة وانقشعت تلك الغيوم المتلبدة عن ذلك العالم الجديد

حتى صعدت من صميم قلب الانسان ترانيم الفرح والابتهاج فهتف مثل مريم اخت موسى عند خروج بني اسرائيل من بحر الاحمر ومن عبودية المصريين « الرب عزى وتسيحي قد كان لي خلاصاً » (١) فتدقت عليه الانوار واكتفتته من كل جهة وظهرت له اسرار وجوده وعرف ان القادر على كل شيء قد ابدعه من العدم الى الوجود وان اليه مرجع اعماله وغاية آماله وهو مشترع ضميره وموضوع سعادته القصوى . فلى هذا القياس المنطقي كان العقل ارتفع رويداً متدرجاً بالحقائق لولم يوجد الدين يكفيه مؤنته ويهديه الى سواء السبيل ولو افترضنا عدم الدين حقيقة كان العقل قد اخترعه على النمط المذكور لان الدين ضروري لراحة العقل كما ان القوت ضروري لراحة الجائع ولهذا نرى الناس قد اتفقوا على الدين كاتفاقهم على ضروريات الجسد كالاكل والملبس والدؤد عن العرض وحب الوطن وهلم جرا

ومالي والاسهاب في حقيقة وجود الدين امام كرام رضعوا مبادئه مع الحليب فنشأوا عليه . يفضلون الدين على كل خيرات هذا العالم ويفتخرون في انهم حفظوا وديعة الايمان وصانوها من كل شائبة الضلال . لا ذلنا وأياكم محافظين على هذا الكثر الثمين الذي فيه وحده سعادة المرء وخلاص الشعوب



## الداودة او الداوديون

لخضر الكاتب المتفنن البارع الاب انتاس الكرمل

( ١ تمهيد ) قد لاحظ احد المشتغلين بعلم الاديان ان في البلاد السهلة المنبسطة الاياديم والمهنتها تكثر الديانات الكبار العديدة الاتباع والاشيع وتقل فيها الاديان الصغيرة او الفرق الفرعية المتضاربة. ألا ان هذه التخل والبدع المتفتنة تتأصل بعكس ذلك في الحزون والاراضي الجبلية فتتمكن فيها كل التمكن وربما زادت تفرقاً وتشعباً وتجزؤاً كلما زادت الجبال شعاباً ومناعةً ووعورةً. وسبب هذا الاختلاف واضح لكل متبصر وهو ان السهلين يسهل عليهم مخالطة بعضهم لبعض لتجاورهم وتقاربهم وكثرة المواصلات بينهم فتتوحد الجامعة بينهم وتربطهم ربطاً محكمًا لا يكثرون من تجاذب اطراف الكلام وتداول الحقائق التي لا بد من ان ينقدح لهم ناراها اذا كانت الغاية مجردة عن كل سوء نية او وهم سابق متأصل في العقول. وزد على ذلك انه اذا حدث اضطهاد فريق لفريق آخر يدين بغير دين الاول سهل على المشددين قتل المضيئين واحراق كتبهم والتنكيل بهم وجعلهم مثلة للمعتبر وربما اكروا كثيرين منهم الى التثبت بذهبهم. واما اهل الجبال فقلقة المواصلات بينهم وصعوبة اجتماعهم ومخالطتهم بعضهم لبعض تبقى كل عصابة على معتقدها الذي ولدت فيه او جاءت به من السهول زمن اضطهادها فضلاً عن ان اصحابها اذا اضطهدوا يجدون في الجبال حصوناً منيعة طبيعية أمنع من الحصون البشرية فيكونون فيها في احرز حوز ويصعب تتبعهم وتأثرهم فيبقون على حالتهم ما شاء الله. واذا حاربهم اعداؤهم ثأروهم ووقفوا بوجوههم بقلب كأنه قد من جلود وصبروا على تحمل المتاعب والمصائب والمصائب بنوع لا يحتملها اهل السهول. لان هواء الجبال والعيشة فيها قد روت اجسادهم ونشأت قواهم وبرزت مكتنات فضائلهم الطبيعية واضعفت رذائلهم الحيوانية بحيث تمكنهم من اهل السهول الذين ليس لهم مثل هذه المناقب القريزية او لضعفها فيهم. وعليه فالجبليون اشداء جسماً وحلماً وارادةً وفعلًا هذا وليس من بلاد يصدق فيها هذا الكلام مثل بلاد الكرد او كوردستان إذ

ما من ديانةٍ او بدعةٍ او فرقةٍ الا وترى فيها اناساً يقولون بها بل وفيها مللٌ ومحلٌ وبدع لا توجد في غير تلك الديار وهو ما قد اوضحناه غير مرة في المشرق الزاهر . واليوم نظرف قرأ . هذه المجلة بتعريفهم ديانة أخرى لم يسمعوها ولم يقرأوا عنها في سفر من الاسفار العربية او الانجيمية وهي الديانة الداودية

٢ ( تعريف الداودة ) الداودة او الداوديون ( ولا تقل الداودية لان هذه التسمية قد غلبت على طائفة من الاكراد مختلفي الاديان ) قومٌ من عُصْرِ كَرْدِيّ يقولون بانهم يتبعون داود النبي ويفضلونه على سائر الاولياء ويجعلونه في مقدمتهم من جهة سمو المقام والدرجة . والسبب في إعلاء شأنه عن سائر الانبياء انهم يقولون : ان هذا النبي بالغ في عبادته لله عز وجل وخدمه بغيرة عظيمة ولذا استجاب تعالى دُعاهُ ووهب اعظم ابن وجد على الارض ( اي سليمان الحكيم ) وتنبأ اعظم النبوات وجعله من اعظم ملوك الارض واعطاه قوة غريبة في ابادته اعداءه . فاذا كان الله قد رقاؤه هذه الدرجة الرفيعة من الاجلال والاکرام ايجبُ للانسان بعد ذلك ان لا يقتدي بربه وخالفه ويحل من مجله ويذل من يذله

٣ ( بلادهم وعددهم ) هم مبعوثون في نواحي خاين ( وتلفظ هذه الكلمة هناك خائنين باسكان النون بعدها جيم مكسورة ) ويكثرون في بلدة اسمها « كَرْد » او « كَرَنْت » على بُعد خمسة فراسخ من خائنين . وفي الجبال المجاورة لهذه المدينة . ويبلغ عددهم اليوم تسعة آلاف بيتاً لا غير . ويدعون انهم كانوا كثيري العدد في الزمن القديم الا ان اضطهاد مجاوريهم لهم اباد طوائف عديدة منهم وتبددت البقية تحت كل كوكب لكن هذه السنين الاخيرة اجتمع بعضهم في مدن وقرى متجاورة من تلك الاصقاع . وقيت فرقة منهم أخرى في مَندَلِي ( مدينة على بعد ١٧ ساعة من بغداد شالاً ) وعرفت هناك باسم « مير الحاج » والواحد منهم « مير الخاني »

٤ ( لغتهم ) هي فرع من اللغة الكردية وقد دخلها الفاظ كثيرة من الفارسية والعربية وبعض التركية . وهم جميعهم يُحسِنون التكلم بالفارسية وقليل منهم يعرف العربية

٥ ( كتابهم المنزل وشي . من عقائدهم ) للدوديين كتاب منزل هو « الزبور » ولا يطلعون عليه احداً ممن ليس من دينهم الا ان واحداً من النصاري كان قد ادّى خدماً

جزيلة الى الشيخ الاكبر فوعده بان يُريَهُ الكتاب المذكور وعين له اليوم والساعة فجاءه في الوقت المعين وأراه آياه فوجده عبارة عن وريقات مكتوبة باللغة التركية وبحروف عربية . وهي حقيقة مزامير داود النبي ألا ان التصحيف والتحريف كثير فيها . ولا شك ان هؤلاء الاقوام قد حصلوا نسخة اصلية في سابق الزمان من احد النصارى فنسخوها عندهم

ومأ روى لي عن دينهم احد النصارى المتكلمين وهو من ابناء هذه البلاد قال : ذهبْتُ يوماً الى مَندلي لايِّعُ نُسخاً من التوراة وكان عندي منها من كل لغة فبينما كنت ذات يوم جالساً في حانوت يهودي وكان بجانبه رجل بُزي مُسلمي تلك البلدة اشترى اليهودي نسخة من التوراة العبرية ثم قال لي : ولماذا لا تبَّيع لهذا الرجل ( وَاشار الى صاحبه ) توراة بالتركية . فاعلم ان صاحبي هذا ليس مسلماً بل داودياً ألا انك لعلَّك لم تسمع باسم الداوديين هنا وقد اصبحت لانهم لا يُعرفون هنا إلا باسم « مير الحاج » وهم اقوام لا يعتقدون إلا بنبوة داود الملك . ثم التفت الرجل الغريب نحوي وقال لي : أَأنتُ نصراني . قلتُ : نعم . قال : فان كنت كذلك فانت من قرايتي في الدين لان النصارى يعتقدون بنبوة داود الملك ونحن كذلك ففعال معي واصحبك الى شيخني . قلتُ : سمعاً وطاعة . فاخذني ومضى بي الى شيخه وبعد ان تعارفتُ معه بعثهُ نسخة من التوراة باللغة التركية . ثم سألتُهُ : الى اي دين ترجع فرقتكم . قال : ليس ديننا من الفرق الاسلامية وانما هو دين قديم مستقل بنفسه وكان اصحابنا منذ أيام نبيِّنا الملك داود ولنا شريعة تنهاها عن كل منكر من سرقة وقتل وزنى وغيرها وتلزمنا بعمل الصالحات واجتناب الطالحات واننا لا نعتقد بشي . من معتقد غيرنا . وبعد ان تجاذبت والشيخ اطراف الكلام ودعته وانصرفت . ألا انه طلب مِنِّي ان آتيه يوماً آخر ليُطلعني على بيت صلاتهم . فلما كان اليوم الموعد ذهبْتُ اليه فلما دخلتُ عليه قال لي : اُتبعني . فتبعته وبعد ان سِرنا بضع دقائق ادخلني غرفة عظيمة قد عُقد في وسطها قبة حسنة البناء . وكان في صدر الغرفة صندوق من خشب طوله ٥ أمتار في عرض مترين وعلوه ٢٥ سنتيمتراً . وكان على هذا الصندوق غطاء اخضر من نسيج القطن يُجَلِّله من الجهة الواحدة الى الجهة الاخرى وفوقه مسارج كثيرة مُطفأة قد غَطَّت الصندوق كله . وجميع تلك

المسارج من الطين المشويّ وقد دُهنت بدهان مختلف الالوان من اصفر واحمر واسود واخضر وازرق وابيض . فسألتُهُ . ما هذه المسارج . قال : هذه بمنزلة مصابيح نوقدها في وقت الصلاة واذا بلغنا وسطها اطفأناها . قُلتُ لَهُ : هل لكم كتاب مُتَزَل . قال : نعم . وهو كتاب الزبور . ومَحْصَل ما فيه معرفة الله وتوحيدُهُ وانه يحرم علينا كل كبيرة ألا القتل في بعض الاحيان وذلك اذا قتل واحد من اعدائنا احد المتدينين بديننا فيحِلُّ قتله بايدينا . وبعد ان كَلَمْتُهُ هنيئةً من الزمان ودَعَتُهُ وانصرفتُ وليس للداودة يوم خصوصي يرصدونه لخدمة الله بل يعتبرون الايام كلها سواء وجميعها مقدسة

وهم يُحِبُّون محبة عظيمة يسوع المسيح ويعتقدون بنبوتهِ ألا انهم يجعلونه دون داود الملك . ولكنهم يُحِبُّون المسيح فهم يُحِبُّون ايضا جميع النصارى على اختلاف فرقهم . واذا رأوا نصرانياً يقرأ في كتاب ويدكر اسم داود الملك اخذوا الكتاب من صاحبه يرفق ووضعه على رأسهم اجلالاً للنبي الملك والحكومة لا تأخذ منهم عسكريّة او نحو ذلك من الضرائب المشهورة . وهم دائماً متجمعون في محلّة خصوصيّة بهم لا يختلطون مع غيرهم وقيّمون في اغلب الاحايين في ضاحية المدينة او البلدة ولا يحلّ لاحد منهم ان يتزوَّج باكثر من امرأة (١) ولا يجوز عندهم الطلاق

(١) قرأنا في مقالة لثة الجرائد (ص ٤٩) : « ويقولون : رأيتُهُ اكثر من مرّة وجاءني اكثر من واحد . ومقتضاهُ اثبات الكثرة للمرّة وللواحد لان المفضلّ عليه في معنى من المعاني لا بُد ان يشارك المفضلّ في ذلك المعنى . فقولك : بكرٌ اشرف من خالدٍ ينضمّن اثبات الشرف لخالد مع زيادة بكر عليه والظاهر ان هذا التعبير منقول عن التركيب الافرنجي . والعرب يستعملون هنا لفظ غير يقولون : رأيتُهُ غير مرّة وجاءني غير واحد . لان غير الواحد لا بُد ان يكون اثنين فما فوق . » اهـ مجرّفه . قلنا : ١ ان هذا التركيب ليس بافرنجي لان العرب قد استعملوه قبل مخالطتهم الافرنج كما سنورده من الشواهد على ذلك . ٢ ان معنى « أَكْثَر من » في مثل هذه العبارة ليس للتفضيل كما توهمه حضرة المتقدم لان ليس كل ما جاء مُفرّغاً بقالب « أَفْضَل » يُفيد التفضيل كما هو ظاهر . وقد نبّه على ذلك ابن عابدين الدمشقيّ في كتابه « الفوائد العجيبة في اعراب الكلمات القريبة » . اذ قال : « وافضل التفضيل (في مثل هذا التعبير) يُفيد بُعد الفاضل من المفضول ونجاوزه عنه » فَرِن « في مثله ليست تفضيليّة » اهـ المقصود ذكره . ٣ جاء في محيط المحيط في مادة غ ي ر « وقولهم غير مرّة اي اكثر من مرّة واحدة » فلو لم يميز هذا التعبير لما قاله . ومثله

البُتَّة. ألا انهم يَخْتَنون اولادهم. وهم لا يرون في اكل لحم الخنزير ما يحرمه بل  
يقترون باكله ويغالون بلحمه. وكذلك يجيزون شرب الخمر وسائر المسكرات ألا انهم  
لا يسكرون وهم يستطيعون الخنوق والميتة والدم كلما حصل بيدهم

والكذب عندهم محرّم كل التحريم ولو هدد الانسان بالقتل. وتَعْظُمُ خطيئة  
الكذب اذا كان السائل يقول له: عليك « بسبعة ثيران داود ». او « باربعين ثور داود »  
( كذا ولا اعلم ماذا يريدون بهذه الثيران ) واعظم قسم عندهم قولهم: « بحق في »  
داود. ومن محرّماتهم السرقة ولو كانت الاشياء تُسرق من الفرق المعادية لهم كل  
المعادة. ومن محرّماتهم ايضا بدء شغل من اشغالهم بقولهم: « بسم الله الرحمن الرحيم »  
وهم لا يقبلون من اسماء الله ألا لفظة « العلي » وانما ذكرنا هنا اسمه تعالى باللفظة  
المهودة في كلام الشيخ مع النصراني تخلصاً آياه من عقد الكلم الغير المأوفا على  
السمع. ومن محرّماتهم ايضا الصوم والصلاة بالفاظ يتعلمونها استظهاراً. ويقولون ان  
العلي ( الله ) يكره هذا النوع من الصلاة

وهم يعتقدون بالتناسخ والتقمص ويقولون ايضا ان الانسان اذا نام تخرج روحه  
من سجن الجسد وتطوف الارض وهي مع ذلك لا تنفك عن مراقبة الجسد حتى اذا

قال صاحب اقرب الموارد ونصّ جبارته: « فله غير مرّة اي أكثر من مرّة ». « عليك بعض  
الشواهد من اقوال ائمة العرب. قال عبد اللطيف البغدادي في وصفه للأهرام: وعند هذه الأهرام  
« باكثر من غلوة » صورة راس وضى بارزة من الارض في غاية العظم يُسميه الناس ابا  
القول. وقال السيوطي في كتاب الاشياء والنظائر في اللغة في كلامه عن الضرورة نقلًا عن  
السيرافي والرضي: « ومنها لا يجوز الفصل بين امّا والفاء « باكثر من اسم واحد ». اه. وقال  
في الاتساع: « وهل يجوز ان يتوسّع في الفعل « اكثر من واحد » بان يتوسّع معه في الظرف  
ثم يتوسّع في المصدر. وكذا يجوز ان يقال « اقلّ من واحد ». قال الثعالبي في ثمار القلوب  
في مادة « ميدان الخلفاء: « ما عاش بعدها الا اقلّ من سنة ». « نحب ان يذكر لنا  
كيف يُعبّر عن هذا المعنى وهو « لا يجلّ لاحد منهم ان يتروّج باكثر من امرأة » فان قيل:  
« ان يتروّج بنهر امرأة » قلنا وهل يمكن ان يتروّج الانسان بنهر امرأة وان كان يجوز له فهو  
من غرائب. وعلى كل فان فصحاء الكنية في مثل هذا الكلام لم يستعملوا الا ما اخذناه عنهم.  
قال في طبقات الأطباء ( ١ : ١٢٥ ) « نحن معشر النصارى لا نتروّج باكثر من امرأة واحدة ».  
وكذلك أورد هذا النصّ ابن العبري في كتابه تاريخ الدول ( ص ٢١٥ من الطبعة الصالحانية ).  
وانت تعلم ان ابن العبري هو من الكتبة المبرزين في العربية



اتمت جولانها عادت الى مقرها من الجسد فيستيقظ الانسان ويرجع الى حاله الاولى  
واما ما يرى من امارات الحياة في جسمه في حالة النوم فهي علامات تدل على ان  
النفس لا تغادر الجسد بتاتا بل ترجع اليه بعد ساعات. وقد اقبلت ثابثا عنها « النفس »  
( بالتحريك ) فهو يدخل ويخرج منعاً للوهم في الناظر الى الجسد  
ومما يشددون في تحريمه الحج الى الزارات ومقامات الاولياء كالشهد والنجف  
وكر بلا وغيرها

هذا وفي ديانتهم اسرار كثيرة لا يوحون بها الا لمن بلغ سن الرجولية ولذلك  
فهم يحفونها على اولادهم ولا يلقونها اياهم الا عند ما يكتملون  
٦ ( شيوخهم ) هم رجال فضلاء عقلاء يتبعون عن كل سيرة ويدهي جميعهم  
بالسيادة لكونهم سلالة النبي داود الملك

٧ ( اخلاقهم وعواندهم ) من عواندهم المشهورة اكرام الضيف فهم يعظمونه  
ويجلونه ويقومون بجميع واجباته ويلطفونه احسن الملاطفة واذا اراد الانصراف زودوه  
بكل ما يحتاج اليه في السفر وشيعة عدد غفير منهم ليحافظوا على حياته عند الحاجة .  
الا انه مما يجب على الزائر هو ان لا يتلفظ ابداً بالسمية . وقد روي لي بعض الثقات  
الحبر الآتي قال : قلت عند بعض اصدقائي من اهل هذه الفرقة ولما حان وقت الغداء  
مدت السفرة ووضعت الوان الاطعمة فتقدم الدعؤون واصطفوا حول المائدة فحينما  
مدت الايدي قلت من فوري : « بسم الله » وما كادت هاتان اللفظتان تخرجان من  
شفتي الا والايدي قد جذبت فجأة فاندھلت من عندي ورأيت جميعهم ينظرون الي  
باوجه قد بدت عليها العبوسة والاستياء . ثم قالوا لي بصوت واحد : « ارفعوه » فاخذتني  
الدهشة وبقيت احيى من صب وأولاه من صب . ثم قلت : « ما وراءكم يا ناس » قالوا :  
لقد حرم علينا هذا الطعام بما نطق من الكلام وحل عليك وحدك فكل من الالوان  
ما شئت . لكن اذا آكلت ثانياً قوماً منا فإياك ان تنطق بما تفوهت به الآن .  
فاستغربت الامر في نفسي وآليت على نفسي ان لا أواكل داودياً

ومن اخلاقهم الحمية الدينية والغيرة الجنسية والارتباط برابطة الاخاء والمحبة .  
وهم يشد بعضهم أزر بعض واذا نكسبهم الزمان بنكبة تضافروا فيما بينهم وانتشلوا  
المنكوب للحال ورفعوه الى درجة المساواة لاصحابه

ومن عوائدهم انه لا يجوز لاحد من رجال هذه الفرقة ان يقص شيئاً من شاربيه لان ذلك عندهم اثم عظيم . اما اللحية فيجوز قصها بالمقص لا غير وتمشيطها بعد ذلك واغلب الناس الذين ليسوا من فرقهم في تلك الانحاء . يجلونهم اعظم الاجلال ويتوقعون منهم اجل الكرامات واعظم الآيات وذلك لا وسوا به من الصدق والزهادة وعرفوا به من الامتناع من الكذب والسرقة وسائر العظائم . ومما يروى من كراماتهم انه يُحمل الى اكابر ساداتهم كل من جُنَّ او عَصَّه كلب كلب فيضرب السيد مريضه بكفه البريئة ( حسب روايتهم ) وللحال يعود الشفاء الى المريض . وكذا قل عن من أُصيب بالفالج او بالقوة فلا دواء له الا الصفع او الصقع او الصك او اللطم حسب مقرر الداء او تحكيم الدواء .

٨ (لباسهم) لباس الرجال كلباس اهل البلاد الموجودين فيها واما لباس النساء فغريب جداً . فانهن يلففن على رؤوسهن عمامة عظيمة ويلبسن دوعاً يختلف ظاهره عن درع سائر النساء . ولذلك لا يصعب على احد تمييز نساء هذه الفرقة من نساء بقية الاديان .

٩ (سحتهم وملاحمهم) قد قلنا ان الداودة من عنصر كروي . وهذا العنصر وان كثرت تبائياته الا ان العلامات العظيمة الميزة له تبقى واحدة في جميع فروع هذه الطائفة وشعبها . واعظم هذه الفصول هيئة الجمجمة . فان الغالب في رؤوسهم الفطح (١) وان كان فيهم صعل (٢) كثيرون . الا ان القياس يتمشى على الاغلب كما لا يخفى .

(١) و(٢) الفطح يقابله بالافرنجية brachycéphalie والصفة منه « الأفطح » . وهو العريض الراس ( عن اللويين ) وُبراد بذلك المستدير المُجمَّعة او الذي يكاد يكون مستديرها وهو نقبض « الأصغل » dolichocephale وهو الرقيق الراس ( جمهور اللويين ) والدقة تكون في الطول اكثر مما تكون في العرض

والأفطح عند الباحثين عن سلائل البشر من كان عرض راسه اعظم من طولهِ . وبعبارة اخرى : من كانت فيه نسبة القطر المستعرض الى القطر المقدم الخلفي تتردد بين الكسر ٨٠ . ٨٠ . وصحيحه . وفي السلالة البيضاء أقوام فطح مشوثون على وجه الارض كلها . منهم : التركان والكلموك في آسيا . والمجربون والفنلنديون والبريطانيون والساويديون والارلنديون في اوربة . وذوو الجلود الحمراء والاسكيمو في اميركة . والزنوج والمسدودون في اوقيانية ( يُريد بالسودين ما يُسميه الافرنج nigris وهم طائفة من الزنج قيل انهم

وعليه فعلامة الجمجمة المميّزة لهم هي ٠٨٦ - أما بقية تقاطيعهم فراجعها في آخر مقالة تفكّهة الازدهان ( المشرق ٥: ٥٨٢ ) وأما الذي يميّز هؤلاء الناس عن بقية اقوام الأكراد فهو انه يُرى على سيّانهم عنقوان الذل والحضوع وامارات التخوّف والتهيب ألا ان هذه الدلائل لا تُرى ما في مجموع ملاحظهم من آثار المآثر والفضائل ممّا لا ترى له أثراً في طوائف الأكراد

والخلاصة ان في مجموع تقاطيعهم مسحة تترجم عمّا في آدابهم من العفة والزهد في اللذات الدنيئة السافلة بخلاف ما قد اشتهر به اغلب الكُرد من هذا القبيل والسلام

## اسداد النيل الجديدة

للاب بطرس دي فراجيل اليسوعي

٤

فبعد كل ما سبق شرحه من اختيار موقع موافق لسدّ النيل في اسوان ارسلت الحكومة المسيو وألكوكس (M<sup>r</sup> W. Willcoks) لمراقبة المكان ونظر صلاحيته . فكتب في ذلك المقالات الطويلة هو وناظر الري الكولونيل روس والكولونيل مُكرّيف نائب الكتابة في وزارة النافعة لكنّ آراهم كانت متضاربة متباينة في تعيين نقطة العمل مع اتفاق اكثرهم على اسوان واسيوط دون غيرهما وممّا ثبُط مباشرة الشغل وأخره دَينُ الحُرّينة المصريّة وخوف اصحاب ادارته

تولدوا من اخلاط الرُّنُوج الاصليين بالبيض على تناسُبٍ مختلف وهم لبسوا سُوداً في الأصل بل اغا صاروا سُوداً او اسودّوا بالامتزاج ومرّ الزمان )  
وأما الأصغر فهو من تردّدت في حجمه نسبة القطر المُستعرض الى القطر المقدّم الخلفي بين ٧٢ و ٧٦ ومن الضمّل في السلالة البيضاء الارثيون الحقيقيون ( كالفنادكة والفرس والافغان وألمان الشمال والانكليزُ الصّكّسون والزمنديون والالزاسيون وغيرهم ) وكذلك السابون ( كالعرب واليهود ) واما بين الزنج فاغلب الأحيال الكُبرى صَعْلَاء . وبين الصمّل والعُطح اقوام وَسَطُ mézaticéphales وهم يتولدون من امتزاج الصمّل بالعُطح

من نفقات جديدة لاسيما ان مصاريف المهندسين الانكليز كانت قد بلغت في العشر السنين الاخيرة ٣,٢٥٠,٠٠٠ جنيه لمصالح عمومية شتى أفما كان ذلك كافيا ؟

وكانت الدول الكبرى ايضا تعارض هذا المشروع لغاية أخرى وهو حرصها على آثار جزيرة فيلة وهياكلها الشهيرة وخصوصاً على تحفة هندسية يتقاطر الزوار الى مشاهدتها وهي الكشك الذي نمز بناؤه على عهد الملك طرابانوس. ولما كانت هذه الجزيرة فوق الجندال الاولى (انظر الصورة في المشرق ٦: ٧) فياه الحزان بارتفاعها عند اسوان ستغمرها لا محالة في مدة قسم من السنة. فكثر لذلك القال والقييل وكتب اصحاب الجرائد المقالات الشديدة اللهجة رشتوا فيها المهندسين بالسنة حداد ونسبهم الى المهجية بتدمير ابنة تعد من آيات الهندسة القديمة. فتشكلت لجنة من علماء العاديات للنظر في صيانة هذه الآثار الخطيرة فذهب كل مذهب دون ان يتفقوا على رأي

وفي اثناء ذلك كان السيوفيلكوكس لا يزال يقرب المشروع ويثبت منافعه الاقتصادية ويبعث المهمة للسرعة في مياشرته حتى تقرّر الامر في سنة ١٨٩٨ وقدم السير كاسل (Sir E. Cassel) ومحل ايرد (J. Aird) وشركائه في ليثربول ما يحتاج اليه العمل من المصاريف وكان الشرط ان يبنى سدّان الواحد في اسبوط والاخر في اسوان في ظرف خمس سنوات. وهما السدان اللذان انجزهما العملة آخراً تحت نظارة السيوفيلكوكس ثم السيوفاب (A. Webb)

(سد اسبوط) فلنبدأ أولاً بوصف هذا السد الذي بوشر فيه في شتاء سنة ١٨٩٨. وطول هذا الحزان يبلغ نحو ٨٠٠ متراً وهو يتركب من ١١١ قنطرة بينها ثرع سعتها خمسة امتار ونصف تُفعل بابواب من حديد ورصيف الحزان مع قناطره راكز على سطح سمكه ٣ امتار و ٤٠ سم في ٢٩ متراً عرضاً يصونه سور من اساطين معدنية متواصلة مغروسة في الارض الى عمق سبعة امتار تحت قاع النهر لئلا تتحلب المياه الى الاساس فتتقضه او توهم دعائمه كما حصل في خزّان الدلتا وكذلك فرش مسيل النهر وجانباه ببلاط قلفط بالحرف لئلا تنفذ المياه اليه. امّا علو السد فوق السطح المذكور فهو ١٨ متراً و ٧٠ سم

قال السير باكر (Sir B. Baker): ولعل الذي يوسم صورة الحزان على القرطاس

لا يرى في الامر مشقة ولكن شتآن بين النظريات والعمليات . فأننا في طول مدة الشغل اضطررنا الحال الى رد هجمات خصم . كان لا يدع لنا راحة ليلاً مع نهار ألا وهو عنصر الماء الذي كان يتهدد مساعينا بالحراب بلا ملل ولا سأم . فلرد غاراته كننا نترصد كل حركته لتلا فجعاًنا بكايده الحفية . ولما كان للنيل قوانين ثابتة في فيضانه الذي يتم في شهور الصيف كان يجب علينا أن نسرع العمل في مدة الشهور التي تتناقص فيها المياه حتى اذا حان وقت الفيضان يقوى قسم البناء المنتهى على صدمات النهر عند زيادته .  
وهناك فضلاً عن طريقة العمل في خزان اسبوط . فانه عند انتهاء الفيضان في تشرين الاول كان العملة ينقلون الى النهر حيث تحتم الشغل اكياساً مملوءة من الرمل فيجعلونها كوماً مرصوفة على شكل مستدير تحاط بها الاخشاب وتطلى بالطين . ثم تستخرج المياه الباقية في ضمن الدائرة بطلمبات فُصِّبَ خارجاً الى ان تيبس الارض ثم يُحفر الرمل عميقاً وتُقرس فيه اجزاء المعدن الضخمة ثم يُبنى السطح بناءً متيناً حتى لا يتلفه الفيضان في تموز

وكان الشغل يزيد مشقة على قدر اقتراب وقت الفيضان ففي شهري سنة ١٩٠٠ كان المهندسون يراقبون العمل بلا انقطاع وتحت امرهم ١٣٠٠٠ عامل يشتغلون في حر يبلغ ٤٠ درجة من القياس المثوي الى ٤٥ . وكان عدد الطلبات سبعة عشرة تُنْبِطُ كَيْفَةً من المياه كافية لألفي ألف نفس اما اكياس الرمل القائمة في وجه المياه مشقة منظمة على خمسة صفوف بل عشرة وعشرين صفاً فبلغ عددها مليوناً ونصف مليون . وكان الرمل في اثناء العمل ينهار ويتساقط وربما تداعت بسبب انهياره اقسام البناء المنجزة فيحتاج العملة الى فتح آبار يصبون فيها كلساً وملاطاً ليقوّوا ما تصدّع منها . وكان ضغط الماء في محل مسيله ينفذ في اعماق الارض فيفتح له نبوعاً في وسط مساحة الشغل وبلغ عدد هذه النبوع نحو الالف لزمهم سدّها بسرعة وعلى طرائق مختلفة وبعد النفقات الطائفة

ومع كل هذه المشاكل والعوائق كان الشغل جارياً مجزاً بل تم بزمن قريب لم يكن الآمال لتبلغه فان الحرائن كليهما نجزا قبل الوقت المعهود بأكثر من سنة . وخزان اسبوط هذه يضمن منذ الآن ري ذروع مصر الوسطى وبلاد الفيوم وبه يلو سطح مياه ترعة الابراهيمية ويوفر للزرع ١٢٠٠ كيلو متر مربع

( سدّ اسوان ) أما سدّ اسوان الذي جرت حفلة افتتاحه في ١٠ من الشهر المنصرم فقد كان الدوك دوكونوت وضع حجره الاول في ١٢ شباط من سنة ١٨٩٩ . وهذا الحُرّان اعظم قدرًا وخطر شأنًا من خزان اسيوط فأنّ موقعه على مسافة ٩٦٠ كيلو مترًا من القاهرة حيث النيل يجري في شبه حوض طبيعي محصورًا بين ضفتين من حجارة الصوّان الحجب نافذًا بين الجنادل التي منها يترّكب الشلال الاول

وهذه النقطة كانت استلقت منذ بدءا العمل انظار المهندسين حتى انّ المسير فيلكوكس كان فكر أولًا في ان يبني على الجزائر التي هناك اسدادًا عديدة تجمع الجنادل الى بعضها فتكون قائمة في وجه المياه على شكل مستدير محدّب . وهو لا يزال يرجح ان هذا العمل كان اثبت وامتن لو فُضِّل

وعلى كل فان الحُرّان الحاضر على صورة خطّ مستقيم طوله كيلو متران واستقامة خطّه هذه ازالّت كثيرًا من صعوبات العمل ولعلّها تضمن له ثباته ايضا لأنّ البعض يظنون انّ الخطّ المستقيم اصلح من غيره في البلاد الحارّة حيث الابنية تتمدد بقوة الحرارة

واصعب ما قُضي عمله على المهندسين في اسوان ان يضعوا اساسًا للبناء ويركّبوا قواعده . لانه كان يترّتب عليهم ان يكسروا سورة المياه ويفتحوا لها مجازًا موقعًا مدّة ولكن كيف تُضبط قوّة هذه المياه في منحدر يبلغ فيه سرعتها الى ٢٤ كيلو مترًا في الساعة ؟ فبعد الرويّة والفكر لم يجدوا لفلّك هذا المشكل الا ان يُنحّوا معظم المياه عن مسيلها و يحملوا لها تُرعًا عميقة تجري فيها . فحفروا هذه الترع وحصّنها بحجارة ضخمة بلغ ثقلها ٥٠٠٠ كيلو مشدود بعضها ببعض بقاوس من الفولاذ وزنها خمسون طنًا . وقد بلغت احدى هذه الترع عشرة امتار عمقًا

فلما خفّت بذلك سطوة المياه باثروا بالعمل كما فعلوا بسدّ اسيوط اعني انّهم حلّقوا حول مكان الشغل اكياسًا من الرمل ثمّ سجبوا ما بقي في ضمن هذه الحلقة من المياه بالطلببات فتشّفروا المكان واخذوا بالحفر

وكان الذين سبّروا موقع هذا السدّ بعد الفحص المدقّق اكّدوا انّ قاع النيل في هذا المحلّ يترّكب كلّهُ من الصوّان الاصمّ وحجر الديوريت الصلد وعليه فيكون اساس الحُرّان غاية في الصلابة لكنّ هذا القول لم يصبّح من كلّ وجه لانه لما كشفوا قاع

النيل وجدوا قسماً منه يترکب من تربة خَوَّارة من حجر الطلق (mica) الذي لا يصلح لمثل هذا البناء.

فكادت الآمال تحبط بهذا الاكتشاف غير المنتظر لولا أن اللورد كير نشط الغرائم وبعث الهمم فحُفرت الأُسُس العميقة الى ان وجدوا في قلب الارض الجلاميد الصمّاً. وذلك في بعض الامكنة على عمق ١٣ متراً فبنوا عليها الاساس الذي كان سمكه في اسفله ٣٣ متراً. فزادت بذلك النفقات زيادةً عظيمة لم تجر على بال على أن العمل تم بعد ذلك دون حادث آخر مكدر الى ان نُجِز كما هو اليوم. وطول هذا السد كيلو متران وهو يترکب من حائط ذي منحدرين وفي اعلاه سطح عرضه متران. واعلى نقطة فيه اذا حسبت الاساس تبلغ ٤٣ متراً و٣٥٠ س وعلو الجدار فوق منافذ المياه ٢٢ متراً. امأً ثقل البناء فيبلغ مليوناً من الطن

وقد اتخذ اصحاب البناء الحجر الصوان الذي مقالته في تلك النواحي (راجع المشرق ١٠٠٠:٥) لاساس هذا الخزان وطأوه بلاط بورتلند الصلب. امأً قلب البناء فحشوا بمرکب متين من الكلس والرمل والحصى جُبلت دقانها ببعضها فصارت كالخيرية. ويترکب جانباً الخزان من حجارة مكعبة ضخمة غير محكمة النحت بخلاف مجاري المياه المفتوحة فيه فأثنا مفروشة برخام مصقول

وهذه المجاري او مفاتيح المياه عددها ١٨٠ جعلت على هندام يروق في العين ١٤٠ منها تبلغ سعتها ٧ امتار و ٣٠ س ارتفاعاً في عرض مترين و ٢٥ س. وباقيها على نصف هذا الارتفاع. ويجري فتح هذه المجاري بالكهرباه وابوابها على طراز ستوني (Stoney) ذي المحادل واكبرها وزنه ١٤ طناً يُفتَح باليد ولو ضغطته المياه ضغطاً قدره ٤٥٠ طناً

وفي غربي الخزان على ضفته الشمالية ثُرتة للمراكب لها اربعة حواجز كل حاجز عرضه عشرة امتار و ٧٠ س وعلوته ٢٠ متراً. وهذه الحواجز على شكل خصوصي يدور قسمها الاعلى وتنحني جانباً على منوال بعض الرُئُج. وقد فُضلت هذه الطريقة لانها ضامنة للصلاية فتقوى على حبس الف مليون طن من المياه. وكل حاجز من هذه الحواجز كافٍ لهذه المهنة ولو تلفت الحواجز الاخرى الثلاثة. والحق يقال ان المهندس السيوستوكس (W. Stokes) اظهر في هذا العمل براعة لا نظير لها. ومأً

لا يسعنا الاضراب عنه ما افرغهُ نظار العمل وعملتهم من النشاط الغريب فانَّ البنَّانين في بعض الأيام اصطنعوا الى ٣٦٠٠ طن من البناء. وكان يساعدهم على العمل ثلاث سكك حديدية وكان عدد عظيم من الآلات البخارية وغيرها ينقل المواد اللازمة للبناء من المقالع الى محل الشغل. وقد بلغ في بعض الاحيان عدد العمَّة في اليوم الواحد ١١٠٠ عامل

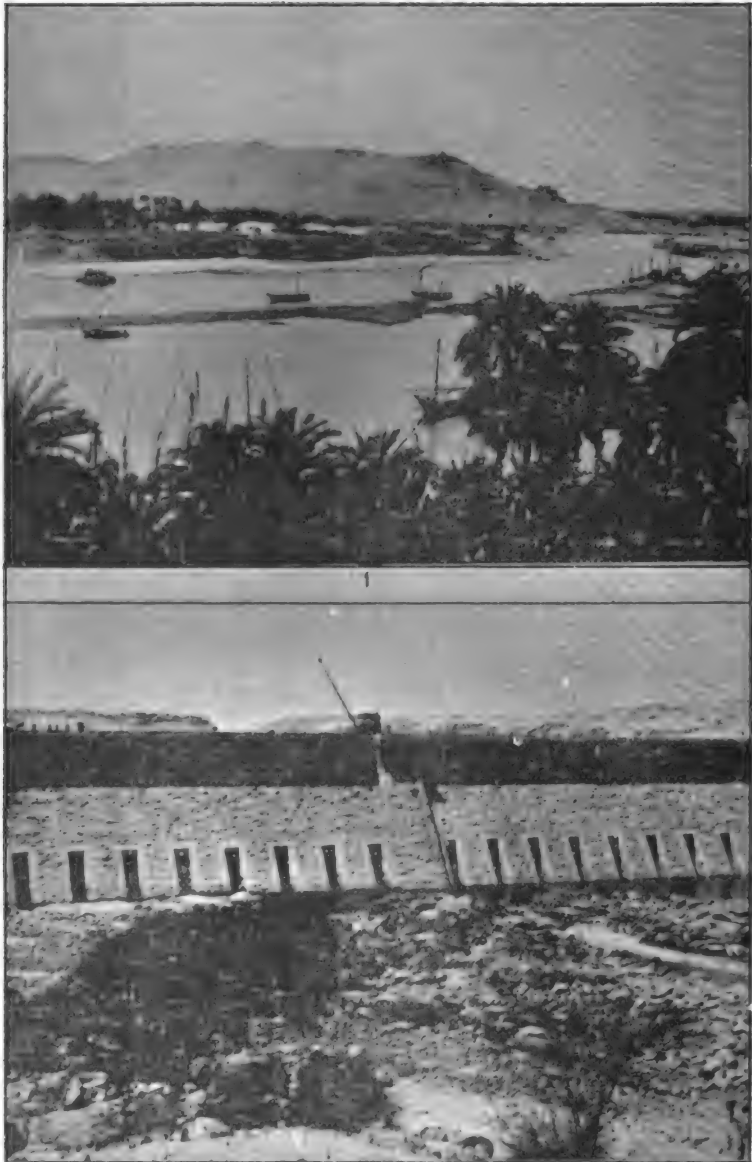
وفي آخر تشرين الأول بعد الفيضان أُقفلت المقاتيح وتزل مجرى النيل الى ٢٠٠٠ متر مكعب في الدقيقة. امَّا الحرَّان فاخذ يتلى شيئاً فشيئاً. وقد حسب الحُساب انَّ المياه بارتفاعها سوف تتقهقر الى ٣٠ كيلو متراً منحدرة الى جنوبي اسوان فيكون هذا الحوض خازناً مئة مليون متر مكعب من الماء. ولا بأس اذا نُغمرت بعض الاراضي فانَّ النيل سيُخصب بدلاً منها ٢,٤٠٠,٠٠٠ متر مربع من المفاوز البائرة ويسقي بلاداً واسعة في شهر ايار وحزيران فضلاً عن كونه يستهل الاسفار للمراكب الصاعدة الى جهات السودان

### ٥

قد فهمت ممَّا تقدَّم شرحه انَّ المنافع التي كان يقصدها المصريون بابتناء خرَّاني اسيوط واسوان كادوا ينالوها فيحققوا رأي المسيو پرومت (راجع ص ٨) وآماله. فذ اليوم صارت مصر واثقة بمستقبل اهلها وحياتهم ولن يعود احدٌ يقرأ على صفحات التاريخ ما دُوَّنه الفرعون زوسيري احد ملوك السلالة الثالثة على الحجارة انَّ مصر اصابها الجاعة سبع سنين لنقص مياه النيل (راجع قصة يوسف). وكذلك قد افترَّ ثغر الزراعة بهذا العمل فانه ليس فقط ستزيد المزارع القديمة خصباً بل يتسع نطاق الزراعة في صحاري كان سائداً عليها ملك الرمال. امَّا التجارة فستقوم على ساق لانَّ ضفَّتي النيل من الصعيد الى السودان تصبيان عمَّا قليل حياة جديدة فتُخصَّر الامصار وتُبنى القرى والدساكر فتُنقَل حاصلات البلاد الداخلية الى البحر المتوسط ومنه اليها واردات العالم كله وتُصبح السودان لاحقةً بمصر لا يفصل البلدين عدوٌّ او خارجي

ولمَّا كان اتصال السودان بمصر لا ينجز تماماً الا باتخاذ أسداد أخرى للنيل لا يمكننا ان نغتم هذه المقالة دون ان نذكر شيئاً ممَّا يقصده ارباب الامر من هذا القليل قلنا انَّ خرَّاني اسيوط واسوان ليسا الا مقدمة لمشروع آخر اعظم شأنًا واوسع





١ منظر اسوان ونواحيها      ٢ قسم من خزّان اسوان



نفعاً. فإن المتولين على مصر يؤملون قريباً ابتناء خزانين آخرين أحدهما في وادي حلفا في حدود مصر والسودان لوي بلاد الثوبة والاخر في خطوم عند الشلال السادس لسقي السودان وبهما يصبح كلا البلدين في مأمن من القحط والمجاعة ابد الدهر. ولا يبعد أن مهندسي الانكليز يباشرون بهما بعد زمن قليل

غير ان المسيو ولكوكس لا يكتفي بان ينجذب مصر والسودان فانه يريد ان يجعل النيل الاعلى في قبضة المصريين كما يملك صاحب الملك رأس العين ليتصرف بمياهها كيف شاء. ولما كان النيل يخرج من ثلاثة مصادر عظيمة اعني بحيرة تسانا في بلاد الحبش ومنها النيل الازرق ثم بحيرتي فيكتوريا نياترا والبرت وراء خط الاستواء ومنها النيل الابيض عرض المسيو ولكوكس على ارباب الامر اصطناع احواض أخرى في مجاري النيل الثلاثة بحيث تُخزن كل مياهه في مصادره المختلفة فلا يبقى خوف البشة على مستقبل مصر والسودان وعلى هذا النمط تصبح المستعمرات الانكليزية في اواسط افريقية كبحر الغزال والادغندة امصاراً غنية يجتم فوقها التمدن

هذه نيات المسيو ولكوكس يصرح بها الآن ويكتب للمدافعة عنها المقالات الطويلة. ألا ان هذا الكاتب يعويه التعصب لوطنه وهو لا يرى ما وراء تحقيق هذه النيات من العقبات. فشدتك الله ايرضى ملك الحبش بان يُقام في بلاده خزان يتولى ادارته الغرباء. أما بحيرة فيكتوريا فاذا أُقيم لها سد سترفع المياه وتغمر المستعمرات الالمانية التي بقرها والمانية لا ترضى بذلك مطلقاً. فلا يبقى إلا البحيرة البرت يمكن ابتناء حوض عندها. فهل يا ترى يخرج المشروع يوماً الى حيز الوجود فالامر تحت ريب لاسيما ان المنافع التي تنتج عن هذا الاسداد ليست كلها خالصة الفائدة فاذا نفعت بلداً ربما اضرّت

وها ان سد اسوان نفسه يرى فيه ذوو النظر شوائب تُنقص من قدره. منها ما قلنا عن آثار جزيرة فيلة التي تغطيها المياه مدة من السنة ولعلها تتآكلها مع الزمان رغماً عما أُتخذ لصيانتها من الاحتياطات. ومنها ان المياه المرصودة وراء الخزان تبقى اشهرًا طويلاً راكدة على شبه المستنقعات أفلا تفسد هذه المياه ويحصل عنها حميات تجعل الجهات المجاورة لها غير مسكونة. ومنها ايضا ان اهل الثوبة الذين لاجل قهرهم لم يدفعوا حتى الآن ألا خراجاً خفيفاً لا يلبثون عملاً قليل ان يصبحوا

عرضةً لطامع المكّاسين والجباة فتزاد فرائضهم ويستولي على املاكهم اهل الثروة  
هذه بعض ملاحظات جاهر بها اهل الاعتبار رويتها كما عرضوها. ونحن نشكر  
لكل من وقفوا حياتهم واتعابهم في سبيل نجاح مصر سواء كانوا من اهلها الوطنيين  
او من الاجانب لاسيما ارباب الهندسة الفرنسيين والانكليز الذين اردوا عياناً ما لم  
نكن نزجو بروذه الى عالم الكون والله الموفق للصواب

## يمين العلي

رواية تاريخية للاب س. ت. السويجي (تابع)

### الفصل الثاني

الضابط راسيوس روفوس (١)

مرّ الضابط الروماني بقرب محفّة يهوديت فما توارت عن عيانه حتى ركض فرسه الى  
جهة بيروت فاجتازها على جواده مسرعاً وهو ينحني بقضيبه كل من يثبطه في سيرة  
وكان الناس يتأهبون لزينة الليل فيعلقون القناديل ويضفرون اكاليل الفار  
ويعدون المشاعل ليشاطروا العالم الروماني بافراحه. وكان لاهل بيروت سبب خصوصي  
يدعوهم الى اقامة هذه الحفلة البهجة لانهم كانوا عرفوا القيصر الجديد فسبسيانوس  
ورأوه في مدينتهم حيث اتاه الوفود ليبايعوه بملك رومية (٢)  
لكنّ الضابط لم يُعبر باله لهذه التأهبات وعجّل سائراً الى الباب الشرقي ومنه  
صعد الى ربوة مشرفة على البلدة وعلى نهر ماغوراس (نهر بيروت) معاً وكانت هذه  
الأكمة مزدانة بالدور الجميلة والمنازل الفخيمة يسكنها اهل اعيان البلد وضباط الجند.  
وكان في طريقه يرى اهل المزارع لابسين ثياب العيد ومسرعين الى المدينة ليشاهدوا  
الزينة فاذا واجهوه خفضوا اصواتهم وناجى بعضهم بعضاً مومنين اليه

(١) وباللاتينية Ræcius Rufus وهو اسم تاريخي وكذلك اكثر الاسماء التي نبي عليها  
روايتنا فانها تاريخية

(٢) رجع تاريخ يوسفوس (الحرب اليهودية ك ٢ ف ١٠ ع ٦) وتاريخ زقبتوس (٢: ٨٠)

ثم وصل القارس الى بيت وسط قزل عند بابهِ وسَلَّم لجام الفرس الى عبد اسرع الى استقبالهِ. ثم دخل الدار وهو يردّد نعمةً من نغبات التوبة العسكرية. واذا برجل من الداخل يدعى لوسيليوس صرخ اليه بصوت جهوري أنت هو يا راسيوس روفوس ؟ - انا بنفسني

(لوسيليوس) وما قولك بالزينة التي يُعدها اهل المدينة ؟

(روفوس) هذه حفلات رسمية... ولا اراها تتجاوز الحدود المألوفة

(ل) ساء قولك هذا. استقلّ هذه الزينة وهي قد افرغت صندوق ماليّتنا

(ر) لا بأس فان مدينتكم غنيّة وكفى شاهداً على ذلك ما فيها من الابنية الفخيمة كالحمامات والملاعب العمومية وما يزينها من دُمى الآلهة وتماثيل الرجال العظام حتى العمّال الصغار

(ل) نعم ان بيروت واسعة التجارة غنيّة السكّان ولكن كيف تجهل مع أنّك ضابط الجند الرومانيين فيها منذ ثلاث سنوات ان هذه الابنية ليست على نفقة البلدية وانما هي هدايا ملوك عظام لمدينتنا. فان هيرودس الكبير قد ابتنى بماله الخاص اروقتنا وجلسنا العموميّ وبعض هياكل آلهتنا (١). وشيّد الملك اغريبا المسرح العظيم للالعاب العموميّة والحمامات (٢). وامّا القائد الروماني اغريبا صهر اغسطس فهو الذي يُبهِج الجمهور في كل سنة بما يصرفه من المال الجسيم للمشاهد والالعاب (٣). فلا يبقى الا التماثيل التي ينصبها الاهلون تقرّباً من اصحاب الامر ليؤثّقوا قلوبهم

(ر) وهل عندك شيء من الاخبار ؟

(ل) ليس من خبر جديد وحتى الآن لم يدعك احد من رؤسائك الى المعسكر لمواصلة الخدمة فانهم لا يظنون انك برئت تماماً من جرحك

(ر) نعم كدتُ انسى السهم الذي رشقني به البرثيون في حربنا الاخيرة ولولاهُ لما كنتُ الآن في هذه الدار متنعماً برغد العيش ريثما اشفى منه الشفاء التام. وازيدك علماً اني لا ارجب الرجوع الى فرقتي قريباً

(١) راجع تاريخ الحرب اليهوديّة ليويسفوس (ك ١ ف ٢١ ع ١١)

(٢) راجع كتاب الآثار اليهوديّة لهُ (ك ١٩ ف ٢٧ ع ٥)

(٣) راجع ايضاً (ك ٢٠ ف ٩ ع ٦)

(ل) ما هذا القول. كنتُ اسمعك قبل اسبوع تتلهف الى الحرب لتدافع عن الملكة واليوم اراك تنسى الجندية وتريد الراحة ؟ ماذا عرض لك ؟  
(ر) عرض لي انتي رأيتها... ورايتي  
(ل) ومن هي ؟

(ر) هي... هي... ولكن كيف أعلمك باسمها وانا لا اعرفه. واما اعرف انها فتاة جميلة وان حبها لاط بقلبي منذ نظرت اليها ونظرت اليّ  
(ل) واعجابه. أجندي مثلك تصطاده الارانس ويدع قلبه تستفز به الاهواء. لنظر بسيط رشقته به فتاة مجهولة... ولا احسبها الا ابنة يهودية... ولا أرى غيرهن يفعلن ما فعلت اذ ابتدرت بقحة ورمتك بسهامها  
(ر) يهودية... اخالك مازحاً... ليست الفتاة الا ابنة احد الفرسان او البطارقة او الامراء....

(ل) خدعك يا صاح قلبك. ولكن أخبرني بامرك معها وكيف اوقعتك هذه الإلاهة في حبائلها

(ر) لما ابليت من مرضي واندمل جرحي ركبت في أوّل اسبوع من ديسمبر فرسي واخذت اركضه على شاطئ نهر ماغوراس وكان الجواد لما احس بفارسه عاد اليه نشاطه واخذ يرح في المروج المجاورة يتقدمه كلبى الامين السلوقي وهو يفرح لفرحي كأنه يهنئني بالسلامة والصحة. وانا في سيري اذ عرضت لنا غيضة في عطفة من الطريق لم يسبق اليها نظري فما بلغها الجواد حتى عثر بشجرها فكبا وكدت انا اسقط لأن ضعفي لم يسمح لي بضبط عنان الجواد على ما كنت اروم من السرعة

وفي الوقت ذاته سمعت صوتاً صائتاً يخرق الجو دلالة على الملح والخوف. فنظرت واذا بفتة من فتيات المدينة كن اجتماعن في تلك الغيضة ليتجاذبن اطراف الحديث وكان نظري اطار قلبهن شعاعاً. فاردت ان استميج منهن عذراً فتلجلج لساني واذا بواحدة منهن اجابتي برقة: « لا بأس سيدي وكفانا انا رأيناك سالماً. وحق راس الملك انك لفارس تحسن ركوب الخيل المطهمة ولو كان بيدي اكليل من الفار لوهبته لك ودونك هذا الغصن الاملود من اغصان الزيتون بدلاً منه ». فاخذت الغصن من يدها

شاكراً وثنية عنان الجواد وقلبي يخفق لرقة كلامها ولم ابتعد عنهم ألا بعد ان حريت  
امامهن شواطين فصقن لي بالايدي مستحسنات لرشاقة حركاتي

(ل) قد فهمت الآن معنى هذا غصن الزيتون الذي جعلته فوق فراشك وضممته  
الى شارة الفخر التي اولاكها كزبولون في حرب البرتين. ولعل هذا هو الداعي لبسطك  
وانشراحك منذ ثلاثة اسابيع. وهل رايت معبودتك بعد ذلك ؟

(ر) رايتها قبل ثمانية ايام. وفي هذا المساء ايضا صادفتها وهي محمولة على حفة  
فوق اصكاف عشرين زنجياً وكانت متجهة الى غار الحمام

فلما سمع لوسيليوس هذا الكلام اخذ يقهقه ثم قال: ولا تعرف اسمها ؟

(ر) كنت اود لو اقف عليه

(ل) انا اعلمك به. وقد عرفتها من وصفك لها... هذه ابنة اغني يهود يبروت

يدعى ابوها صمويل واسمها يهوديت

(ر) وهب انما هي ثم ماذا ؟

(ل) ماذا ؟ استطيع ضابط مثلك قليل المال متوسط الحال ان يخطب وحيدة

رجل اغني من الملك كزيوس. ولكن افترض ان اباه يرضى باقترانكما. ايسوغ لرجل  
روماني ان يلقى بمقاليد امره الى امرأة اجنية ليست من جنسه... ولعلك غداً تمشي  
الى حرب قومها في اورشليم. انسيت حالة هذا الشعب مع الدولة الرومانية وعصيانه  
على جنودنا المظفرة. وهاك اليوم فسبيين الملك لا تستقر قدمه في رومية حتى يسعر  
هذه الحرب العوان ويُرسل ابنه طيطس الى فتح المدينة العاصية. افاتك ان القواد في  
اجتماعهم الاخير في الصيف اتفقوا على خراب اورشليم واستعباد شعبها... فكيف  
ترضى لك بقرينة من القوم العميد... لا لا يا روفوس هذا لا يليق بشرف الرومان.  
فضلاً عن ان اليهود في كتبهم المتزلة لا يُسمح لهم بان يقتنوا عبدة الالهة مثلنا فائنا  
لديهم كقوم ارجاس لا يمكنهم ان يعيشوا في صحبتنا البتة فدع اذن عنك هذه  
الافكار... وهلم بنا الى لوقينيوس فوظو فانه هذا المساء اعد لبعض  
الاصحاب مأدبة فاهم قاسمنا الافراح بحضورك وغرق همومك بكونوس الحمرة  
القبرسية

(ر) قد جرحت قلبي يا ليسينيوس فلم يعد لي شهوة للطعام

(ل) اني جرحته كما يجرح الناصح بنصيحته والصديق بمشورته . فان آثرت نصحي لا بُدَّ يوماً تحمد مغبته . فهلهم معي فان المدعوين الى الوليمة عند لوقينيوس فروظو يقشعون عن قلبك هذه الهموم . فهياً بنا

(ر) لا اريد ان يراني القوم وعلى وجهي آثار الغم فاني ابقى هنا واستودعك الآلهة الى غدٍ

(ل) نعم الى غدٍ فثمّ يوماً هنيئاً . امّا انا فاني ساقضي ليلي في السرّات مقدّماً تحيائي لباخوس إله الخمر فانه نعم الاله يفرّج عن الاكدار وينفي عن القلب غمام الاحزان

(ر) اذهب مسرعاً لانك ان تأخّرت نُظمت في عداد الطفيليين فلا تذوق شيئاً من المآكل الطيبة والمشارب اللذيذة المعدّة لآعيان المدعوين

\*

— هاءنذا وحدي . . . لقد اظلمت الدنيا في عيني لما كشفته لي هذا الصديق . . .  
انه اصاب حبة قلبي وبدل افراحي بالاتراح واهبطني من اوج الرجاء الى قعر اليأس . . .  
ومع ذلك لا اراه الا صادقا يريد خيري ويطلب راحة قلبي  
وبينا كان روفوس يردّد هذه الافكار في رأسه اذ دخل عبد واعلم الضابط بان  
عشاءه حاضر . فصرفة روفوس باشارة وخرج ليستنشق الهواء على سطح البيت علّه يُسرّي  
عن قلبه مضطّراً وواجاعاً ويعيد اليه سكونه  
فجلس على دكة واسند رأسه الى شرفة من شرف الدار . وكانت السماء في تلك  
الليلة مزدانة بنجوم لامعة تتلألأ بكواكب ساطعة لا يحجبها غمام امّا الارض فكانت  
تجاري السماء بهائها فان لبنان كان يشع بالانوار والمدينة كانت تُرى كأنها شعلة نار  
تتصاعد منها اصوات الافراح وترتفع من انحائها الاسهم النارية خارقة كبد الزرقاء . .  
فبقي روفوس مدّة لاهياً عن هذه المشاهد البهيّة تتجاذب قلبه الهواجس وتترام على  
نفسه الحنادس

وكانت دار لوقينيوس فروظو تبعد عن دار الضابط نحو متري قدم تُرى الانوار  
من نوافذها . فلماً اجتمع القوم اخذت ضجّة الافراح ترداد واصوات المغنين والقيون  
مع نغمات الالات تصدح في الفلا حتى بلغت آذان روفوس الكاسف البال فكان



ذلك ضغطاً على أباله وتفاقم حزنه لما قابل حاله بمسرات اصحابه وقاس كربه بالبهجة السائدة على البلد باجمعه . فاحسَّ بجُثام ضغط على قلبه وتحدّرت اعضاؤه وتولى عليه سبات عميق كان يُسمع له في اثنائه زفرات وانين .  
وفي تلك الاثناء . كانت الاحلام الذهنية ترفرف حول راس يهوديت في غرفة « دار الورود »  
( البقية لآتي )

## نظر في أهم حوادث السنة المنصرمة

لاب لويس شيخو البسوي

ليس من شأن مجلّتنا المشرق ان نخوض في الامور السياسية وتسطر المايجيات اليومية والاعبار المستحدثة فانها تدع ذلك لقرينها البشير . الا أننا رأينا ان نخضع في آخر السنة المنصرمة ومفتتح السنة الجديدة فصلاً اجمالياً يتضمّن أهم الحوادث التي جرت في بيرة العام الماضي . ففي هذا النظر العمومي نجد فائدتين : الاولى انه تاريخ ملخص لهذه السنة والثانية ان الحوادث اذا ضُمَّت الى بعضها تُرى بسهولة علائقها وتظهر اسبابها وغيابها وعلى ذلك تتوقف فلسفة التاريخ  
اوربة

﴿ الدولة العلية ﴾ يسرُّنا ان نفتح كلامنا بذكر دولتنا العلية فان الذات الشاهانية صانها الله من كل الآفات وايد شوكتها دخلت في العام الماضي في السنة السابعة والعشرين من جلوسها المأنوس على تحت السلطنة . ومن ماثرها ايدها الله في هذه السنة الاخيرة اهتمامها بالاسطول العثماني وانشاء سفن جديدة . ومنها اصلاح السجون بعد عود لجنة كلفت في فحصها في كل ولايات الدولة . ومنها ايضاً تقرير الحضرة الشاهانية بانشاء مكتب لتدريس فن المعادن مع ما يحتاج ذلك من العلوم كتحرير الاثقال والطبيعات ودرس طبقات الارض والنبات . ومنها ايضاً القرارات النهائية في انشاء سكة بغداد التي يؤمل افتتاح اشغالها في هذه السنة . وقد ابدت الحضرة السلطانية في

غضون العام الماضي من اللطف والمجاملة للكنيسة الكاثوليكية ما زاد على فضلها السابق كالرقم السلطاني الموجّه لقداسة الجبر الاعظم مع وفد خصوصي أرسل الى رومية في فرصة اليويل البابوي. وكالبراءة الممنوحة لعبطه البطريرك الجديد على طائفة الروم الكاثوليك وكالادسمة العثمانية المرصعة او المجيدة الاولى الممنوحة لثلاثة بطاركة من الكاثوليك

﴿ رومية ﴾ قد عزى الله قلب ابي المؤمنين بما نال في العام المنصرم من التعازي في وسط بلاياه. فان دخوله في يويله الحبري اتى كبرهان جديد على العناية الصمدانية بالكنيسة ورأسها المنظور. وقد كانت الاعياد القائمة في هذه النسبة كانتصار باهر للكثلكة في كل انحاء المعمور فان الدول كلها قد ارسلت معتمديها مع الهدايا الفاخرة لامام الاحبار. ومذ ذاك الحين اخذ الزوار يتوافدون الى امّ المدن للتبرك بمواجهة شيخ القاتيكان وتقيل اقدمه. فاصبحت رومية في كل هذه السنة كزار مقدس يحج اليه العالم الكاثوليكي. ولم يتأخر شرقنا العزيز في مقاسمة هذه الافراح باقامة الحفلات البهجة وارسال الهدايا السنوية ورحلة الاحبار الاجلاء من كل الطوائف في مقدمتهم بطريركا السريان والكلدان الكاثوليك الى زيارة الاعتاب الرسولية. امّا قداسة راعي الرعاة فانه رغمًا عن عبء السنين لا يزال يسك يد قوية سكّان السفينة البطرسيّة وحسبك ما نشره في هذا العام من الرسائل البليغة الملوّنة حكمة ودراية في الدروس الكتابية وتهذيب الاكليروس. وما انهاء من المشاكل مع عدّة دول بابرار المعاهدات وعقد المحابر لاسيا مع الولايات المتحدة في شأن الفيلبيين

﴿ فرنسة ﴾ كانت في العام المنتهي امورها الداخلية مضطربة لما سُن فيها من الشرائع المحجفة بحقوق الرهبانيات وقد قدّم جمهور الاساقفة لمجلس الامة رسالة عمومية يستلفتون اظاره الى ما تحدث هذه المعاملات من شتات الامر وتفرق الكلمة. وكذلك اضطربت الاحوال باضراب العملة عن الشغل في امكنة عديدة فتوقّف دولاّب التجارة مدّة حتى انتهت هذه الازمة بحمد تعالى. ومن الامور التي كثر فيها القال والقليل مسئلة عائلة همبر التي فرّت هاربة بعد اكتشاف خديعتها لكن الشرط الاسبانيين تمكّنوا اخيراً من القاء القبض عليها وسلموها للدولة الفرنسية لتجري عليها المحاكمة. ومن الامور السارة ان الجمعيات الكاثوليكية وخصوصاً جمعيات الشبان زادت في

السنة ١٩٠٢ الفةً وارتباطاً للدفاع عن الكنيسة وحقوق الدين. أمّا الخارج فإنّ أحوال  
فرنسة فيه على غاية الترقى فإنّ مستعمراتها زاهرة ونفوذها ممتّسع. من ذلك انها ازال  
ما كان بينها وبين سيّام من الاستياء والسخط بمعاهدة أبرمت بين الدولتين في ٦ تشرين  
الأوّل نالت فرنسة بموجبها مقاطعات مالويري وباساك وهي عبارة عن ٢٧٠٠٠ كيلومتر  
نُضمّت الى مستعمرتها في كامبوج ويشترط عليها ان تردّ لسيّام مرفأ شنتابون الذي كان في  
يدها منذ ١٨٩٣. وكذلك بقيّة المستعمرات الاسيوية الفرنسية فأنها في احسن حال يبلغ  
سكانها ٢٥,٠٠٠,٠٠٠ وتجارتها ٤٠٠,٠٠٠,٠٠٠ فرنك. أمّا مستعمراتها الافريقية في  
سينغال وغيناي وساحل العاج وداهوماي والكونغو ومداغسكار فضلاً عن بلادها في  
شالي افريقية كلّها في نجاح تامّ قد حدث في تنظيمها بعض التغيير تسهيلاً لادارتها  
وتحسيناً لامورها. على أنّ الله قد امتحن مستعمراتها الاميركية بما دهم جزيرة مرتينيك  
من المصاب الذي لا تزال آذاننا تطنّ لاهواله. وقد امتاز في مساعدة المنكوبين مرسلو  
جمعيّة آبا الروح القدس فاستحقوا ثناء الحكومة الفرنسية كما اثنت على كثيرين من  
مرسلها في مستعمراتها واثبتهم بانواطير وامتيازات شرفيّة

﴿إيطالية﴾ تجول ملكها فيكتور عمانويل الثالث في أنحاء اوربة وزار  
الامبراطورين الثلاثة غليوم الثاني وفرنسوا جوزف وبقولا الثاني في عواصم ملكهم  
فتأرل الضخميون هذه الزيارات التأويلات السياسية فيعلننا المستقبل بخطاها او صوابها. وفي  
هذه السنة مات الوزير السابق كرسي المشهود بعداوتة للدين وكان في آخر حياته يعيش  
منياً. ومن اعمال الكاثوليك الايطاليين المشكورة سعيهم في ابطال البراز وسنّ شريعة  
ضد التبارزين. ومناقضتهم لسنة الطلاق التي يرغبها الاباحيون

﴿اسبانية﴾ قد احتفل الاسبانيون الحفلات الفخيمة الملوثة تحمّساً في ايار  
بنسبة تتويج ملكهم الفونس الثالث عشر. ومع كونه الآن صار مستقلاً في الاعمال  
لم يرض بان تنفصل عنه امه ماري كريستين التي ادارت الملكة نيابة عنه مدّة ١٦ سنة  
بكل فطنة وحكمة واحسنت تربيته حتى كانت له بمثابة بلانش دي كاستيل للملك  
القديس لويس التاسع. وإثر هذه الاعياد الشانقة تجول الملك في اطراف دولته فكان  
طواؤه باعاً لعواطف الحب وشواعر الانتاء لشخصه الكريم أمّا الملك الجديد فانه  
مستعد لتضحية حياته لحيد رعاياه وهو الآن يصرف عنايته في توسيع نطاق التجارة

والصنائع. وقد انتهت السنة بازمة الوزارة وسقوط ساغستا وتشكيل وزارة أخرى محافظة يترأسها المسير سيلفيللا

﴿اليورتغال﴾ لا يزال النفوذ الانكليزي سائداً على هذا البلد فان الانكليز يضبطون اكثر املاكه وكرومه ومعامله. والظاهر اليوم ان انكلترة نالت من اليورتغال مستعمرتها دي لاغوا في شرقي افريقية بينما تلك المانيا على البلاد الواقعة في شماليها

﴿المانية﴾ ترى الامبراطور غليوم في حركة دائمة لترقية دولته وتوثيق العلاقات الحبيبة مع الدول الالمانية ولذلك زار في العام المنصرم الملك ادورد والامبراطورين فرنسوا جوزف والقيصر نيقولا. وقد جدد المعاهدة الدفاعية المثلثة مع النمسة وايطالية. ومما يشهد على ترقى المانية غوص سكانها العجيب فان الكاثوليك وحدهم قد بلغوا في هذه الدولة نحو ٢٢,٠٠٠,٠٠٠ - نالت ايضا المانية من تعطفات الذات الشاهانية ان تستولي في بحر الاحمر على جزيرة فرسان لتجعلها مرفأ لاسطولها في ممره الى الشرق الاقصى - وقد منح الحبر الاعظم للامبراطور ان ينشئ كلية كاثوليكية في ستراسبورغ - ومن آثار المانية في السنة ١٩٠٢ مؤتمراتها المتعددة منها مؤتمر التدن في برلين ومؤتمر الكاثوليك في مانهم ومؤتمر المستشرقين في هامبورغ وكل ذلك دليل على ما للامان من النشاط في كل الاعمال العظيمة الآيلة الى خير الوطن دينياً ومدنياً

﴿انكلترة﴾ قد خلا الجو لانكلترة في العام المنقضي فانها نشرت علمها فوق الترنسفال بعد ثلاث سنوات ذاقتم جنودها في غضونهما الامرين بازاء امة صغيرة استتلتت في سبيل حريتها. وكان الصالح في ٢ حزيران مقدمة لافراح لم يُعهد لها مثيل اقامها الانكليز لتتويج ملكهم ادورد السابع فدقت البشائر ونهض العالم البريطاني كرجل واحد لبدء ما تكنه الصدور من الاعتصام بمجل الملكية الوطنية على ان هذه الحفلات تأخرت مدةً ريثما يبل الملك من عله فاجأته فكدات تذهب بحياته بيد انهما كانت داعياً جديداً لمظاهر الحب والولاء من قبل رعاياه. امّا احوال بريطانيا العظمى في الخارج فسائرة على قدم النجاح لاسيما في اليابان حيث عقدت محالفة بين الدولتين. وغاية همه الدولة الانكليزية في الحاضر ان تمد في افريقية سكة حديدية من شمالها الى جنوبها مارة في املاكها ما امكن وهذه اول ثمرة تنوي اجتناءها من حربها الافريقية واستثماراً للمناجم الغنية من الذهب والماس التي تجدها في تلك البلاد. هذا وقد لاقت

انكسرة في جهات الصومال من المقاومة لجيوشها ما لم يدز على خلدتها وهي حتى الآن تناجزهم القتال ولم تظفر بهم تماماً

❖ **روسيّة** ❖ لا تزال الدولة الروسيّة تخطو كل سنة خطوة واسعة حتى بلغت مساحة املاكها ثلاثة اضعاف مساحة اوربّة يُعدّ سكّانها ١٣٥ مليوناً من البشر منهم في آسية ٢٥ مليوناً يسكنون في بلاد واسعة لا تقل مساحتها عن ١٧ مليون كيلومتر مكعب. هذا اذا لم يحسب مندشورية في املاكها والأولى ان تعدّها من روسيّة لأنّ هذه الدولة اخذت تتصرّف بها تصرّف السيّد بملكه. ومما يزيد روسيّة نفوذاً في الشرق الاقصى سكّانها الحديدية الواصلة بين عاصمتها وقلاديڤوستوك مارة في سيبيرية وبحيرة بيكال ومندشورية. وهذه الطريق عبارة عن ثلث دورة الارض ستفتح لروسيّة كنوز تلك البلاد النازحة وتجعل تجارتها في مقدّمة التجارة الاوربيّة. ومما تستعدّ له اليوم الدولة المسكوبيّة عيد المئة الثانية لتأسيس حاضرتها بطرسبورج وذلك في اوائل ايار القادم. ومن الاخبار السارة المنبئة بتحسّن العلاقات بين روسيّة والكرسي الرسولي الزيارة التي نوى القيصر بضعها قريباً لنانب المسيح على الارض

❖ **النمسة** ❖ ممّا تلهج به كل الجرائد الفوز العظيم الذي فاز به في انتخابات مجلس النواب الحزب الكاثوليكي الذي يتولّى شؤونهُ الدكتور الهام والبطل الضرغام لويزر الصادق الانتماء الى عرش الامبراطور فرنسوا جوزف يساعده في رئاسته البرنس لويس ليتنشتين. والامل وطيد بان يعود قريباً بهيمة هذين الزعيمين الهدوء والسلام لتلك البلاد التي تتعاورها سهام المشغبين كالاشتراكيين والفرامسون

❖ **بلجيكة** ❖ رأت بلجيكة في السنة المنصرمة من تقدّم تجارتها البريّة والبحريّة ونمو صناعاتها وتحسّن مالىّتها ما يضمن لسيطرة الحزب الكاثوليكي فيها الثبات لسنتين طويّتين. امّا ملكها فعدود بين اعظم الملوك الذين تربّعوا في اوربّة على تحت السلطنة يجب رعيته حبّ الاب الشفوق لحشاشة قلبه كما تخلص له الرعيّة حبّها البنوي ولما اراد بعض الاشقياء ان يعكروا صفاء الجو ونصبوا المكاييد للملك استاء الشعب كله ايّ استياء ووداً لو فدوه بالنفس والنفيس. وكذلك شاطروه في حزنه لفقد قريبته للصاحبة ماري هنريات النمسيّة التي ماتت ميتة الابرار في سپا في ١٩ ايلول بعد ان عطرت بفضانها السامية كل انحاء الدولة. ومن مآثر الحكومة البلجيكيّة أنّها ردعت

اصحاب الشَّعب وردَّت كيد زعمائهم في نحوهم وكذلك سَتَّ قانونًا لمنع القمار. وأحسنَت ادارة مستعمرتها في الكونغو بحيث اوضحت تلك البلاد كمثل المستعمرات بحسن تديرها وجودة احوالها اديًا وماديًا. وفي ايلول التَّأم المجمع القرباني في نامور حضره ٣٠٠٠٠ رجل من نخبه الكاثوليك الاوربيين وقد ترأس هذا المجمع نيافة الكردينال غوسنس باسم الحبر الاعظم مع ٢٥ اسقفًا وانتهى بطوافٍ مهيبٍ حُمِل فيه القربان الاقدس في شوارع المدينة يتقدَّمه المؤمنون بعدد يتف ومئة الف نسمة

﴿ هولندة ﴾ الوزارة التي ضبطت في سنة ١٩٠١ عنان التدبير ساست في العام الماضي البلد سياسة مملوئة حكمة كيف لا وبين هؤلاء الوزراء ثلاثة كاثوليكين من ذوي الخبرة والذكاء اختارهم الدكتور كويبر البروتستاني لسمو مداركهم. ومأً جعل لهولندة مقاماً رفيعاً بين الدول مجلس التحكيم المنشأ في لاهاي لفضّ المشاكل الدوليّة. وقد رضيت دول عديدة بحكم هذا المجلس في دعاوي مختلفة منها الخلاف الواقع بين فرنسا وانكلترة بشأن شطّ الذهب والخلاف بين فرنسا والشيلي وبين الولايات المتّحدة وجمهورية سلفادور ومأً حكم فيه هذا المجلس مؤخرًا الخلاف بين المكسيك وكاليفورنية فقضي على المكسيك تعويضاً عن اموال اليسوعيين المحجورة وقت الغاء رهبانيّتهم ١,٤٢٠,٦٨٣ دولار لكنائس كاليفورنية وفي كل سنة منذ الآن ٤٣,٠٥٠ دولاراً

﴿ سويسرة ﴾ باعت في السنة ١٩٠٢ اكثر من ٢,٠٠٠,٠٠٠ ساعة بنحو مئة مليون فرنك ولا يجاريها في هذه التجارة دولة أخرى - ومن اعمالها الشهيرة سرب سينبلون الذي فُتح في جبالها على علو ٧٥٠ متراً وطوله عشرون كيلومتراً فيكون اطول كل الاسراب وهو يقصر المسافة بين كالاي وميلان بنحو ١٠٠ كيلومتراً. وهذا السرب مضاعف قسم منه للذهاب وقسم للاياب بينهما ١٧ متراً من الصخور الصماء فلا خطر للاصطدام - وقد تعددت ايضاً في جبال سويسرة السكك الحديدية المسننة حتى اصبح اليوم عددها عشرين سكة - في ١١ من الشهر الجاري صار رئيساً لاياتها المتّحدة المسيو دوشر (M. Deucher)

﴿ اسوج وزوج ﴾ قد دُشنت في تروندهيم من اعمال زوج كنيسة كاثوليكية كبرى وحضرت الحكومة البروتستانية رسمياً هذا الاحتفال. وهو أوّل مرّة حدث

ذلك منذ الإصلاح البروتستانتي. وكذلك بلاد اسوج قد اطلقت الحرية لكل من يريد ان يدين بالدين الكاثوليكي.  
 ﴿البلقان﴾ هناك عدة امم صغرى لا تزال في حركة متداومة اعاد الله اليها السلام والأمن  
 ﴿اليونان﴾ انتهت ازمتهما الوزاريّة وصارت رئاسة الوزراء الى المسيو ديليانيس (البقية للآتي)

## الآثار الشرقية في مكاتب باريس

للاب انطون ربّاط اليسوعي

ليست غايتنا في هذه المقالة ان نصف لقراءنا ما تحتويه خزائن باريس من المخطوطات الشرقية القديمة كالتأليف الكبيرة والآثار الادبيّة فانّ غيرنا من افاضل المستشرقين قد سبقونا الى ذلك نخصّ منهم بالذكر دي ساسي ودي سلان وزوتنبيرغ ومصنفات هؤلاء العلماء معروفة وموجودة فلا يصعب الاطلاع عليها على ان في باريس كنوزاً أخرى مطبوعة لم يتصدّ حتى الآن لوصفها احد من الأدباء و مرادنا بها الرسائل والمذكرات التي كتبها الشرقيون فارسلوها الى الدولة الفرنسية منذ ثمان مائة سنة فصنفت في عاصمة فرنسا في مكاتب الوزارات منها مكتبة وزارة الخارجية ومكتبة الوزارة البحرية ومكتبة وزارة المستعمرات وغير ذلك من المكاتب التي اسعدنا الحظ بمطالعها واستنساخ قسم صالح منها يفيد تاريخ بلادنا افادة عظيمة. وهذه الكتابات عبارة عن مئات من المجلّدات الضخمة الرزم المفوقة والاوراق النضدة في أسفاط وقاطر لم يزل اكثرها مجهولاً فاحببنا ان نصف لقراءنا اخص هذه الآثار ونتعّهم بشيء من شدّرتها علّها تقع لديهم موقع القبول فإما ان تميّط القناع عن امور خفية او انها تضيف افادات جديدة الى ما كان معروفاً وقبل المباشرة بذلك لا نرى بُدّاً من ان نصدر مقالتنا بكلام اجمالي في هذه المكاتب ومحتوياتها الشينة

## ١. مكتبة السجلات في الوزارة الخارجية

هي اغني مكاتب الوزارات الباريسية بالآثار الشرقية المستعثة والمكاتبات الرسمية . بيد ان الدخول اليها لا يخلو من مصاعب شتى ولا بُدَّ لذلك من رخصة خصوصية يستمدُّها الطالب من وزير الخارجية الذي يطرحها على لجنة سياسية تبحث عن صوابية الطلب واهلية الطالب ثمَّ تحيله الى الوزير فيمنح الاجازة وفقاً لنتيجة البحث . وهنا ننتهز الفرصة لشكر سعادة المسيو جيرار دي ربال (Girard de Rialle) ناظر هذه الكتابات سابقاً ومعمد الجمهورية الفرنسية حالياً في الشيلي والمسيو لويس فارغ (L. Farges) متولي ديوان السجلات القديمة في هذا القسم والاديبين الموسيو توسرا رادل (Tausserat-Radel) والمسيو ريفو (Rigault) وغيرهم على ما ابدوا لنا من اللطف والمجامة مدَّة الاشهر الطويلة التي قضيناها في باريس لمطالعة هذه الآثار فقد ادوا لنا من الحدم والتسهيلات ما جعلنا اسرى فضلهم

وممن حظينا هناك بمعرفتهم سعادة المسيو بوب (M. Aug. Boppe) قنصل دولة فرنسا حالياً في القدس الشريف وكان اذ ذاك ناظراً على ديوان ترتيب السجلات فوجدنا منه رجلاً فاضلاً وعالماً رصيناً جازته دولته برفع مقامه وكناً اول من سبق فبشَّر اهل بلادنا بتعيينه الى هذا المنصب الرفيع وذكر محامده في جريدة البشير

امَّا الاضابير التي تُحفظ في مكتب الوزارة الخارجية فدارها على الكتابات الرسمية التي تداولت بين فرنسا وغيرها من الدول ولا نذكر منها سوى ما تهئنا معرفته . وهي تُقسم الى اقسام مختلفة يدعونها سلاسل (Séries)

## ١. سلسلة المعارض والمذكرات (Documents et Mémoires)

تحتوي على مئات من المجلدات في علائق فرنسا مع بقية الدول منها ٧٠ مجلداً تحت عنوان « الدولة العثمانية وفرنسا » واكثر ما فيها من السجلات والكتابات مداره على التجارة في بلاد الدولة العلية ومخابرات اصحاب الدولتين في ذلك . ولهذه السلسلة فهارس واسعة تسهل التفتيش على المطالعين وتيسر لهم ادراك ضالتهم . وباليت بقية السلاسل تُنظم على هذه الطريقة ايضاً فتعني الدارسين عن البحث الطويل واضاعة الوقت الثمين



## ٢ سلسلة الرسائل السياسية (Correspondance diplomatique)

ان القسم المختص بالدولة العلية في هذه السلسلة لا يقل عن ٢٥٩ مجلداً ضخماً مع ملحق ذي ٣٢ مجلداً وكلها تتضمن رسائل سفراء الدولة الفرنسية لدى الباب العالي الى ملوك فرنسا ووزرائها مع صورة الاجوبة عليها . وهذه السلسلة مع غنى موادها وسعة فواندها ينقصها رسائل عديدة في مجلداتها الاولى فأتتها بتتدى بالقرن السادس عشر ولا تشمل الى غاية سنة ١٦٦٥ سوى عشرة مجلدات . فيبقى ٢٨١ مجلداً للرسائل السطرة منذ ذلك العهد الى سنة ١٨٣٠

وبعض ما ينقص هذه السلسلة في اوائها تجده في مكتبة باريس العمومية كما سيأتي ذكره . وممن استفادوا من هذه الاوراق المؤرخ شاريار (Charrière) نشر منها قسماً في المجموع المعروف « بنصوص مفيدة لتاريخ فرنسا » (Documents pour servir à l'Histoire de France) تشغل اربعة مجلدات منه لكنها وشل من بحر . وفي هذه السلسلة من الدفائن الثمينة ما يزين المكاتب وينطق بلسان حاله عما كان من حسن العلاقات بين الباب العالي والملكة الفرنسية منها الخطوط الشريفة التي ارسلها السلاطين العظام الى ملوك فرنسا على قراطيس حريية فاخرة قد يبلغ طولها نحو الذراعين وهي موسومة بالطغراء الهايونية ومكتوبة بالخطوط البديعة الرائعة . وكان يود أن نزم بالفتوغرافية بعضاً من هذه الآثار الجليلة والتحف السنية لتزين بها صدر هذه المجلة ألا ان الظروف حالت دون الرغائب . ومنها ايضاً رسائل لاجبار الكنائس الشرقية من بطاركة ومطارنة واساقفة وغيرهم من اصحاب البيوتات ومشاهير الرجال سنذكر منها طرّاً

## ٣ سلسلة الامور الدينية والرسائل الشرقية (Affaires religieuses et Mémoires du Levant)

وهي اضاير مودعة في ثمانى قاطر (عُلب) كبيرة طولها نحو الذراع في عرض ثلث الذراع كلها ملأى من رسائل المرسلين وغيرهم مدارها على الامور الدينية في الشرق من السنة ١٦٦٥ الى السنة ١٨٠٦ وهذه الرسائل منضدة بتجليد ولذلك لا يُسمح بمطالعتها الا باذن خاص من اللجنة الدولية وكذا فعلهم بكل الاوراق المتروكة بدون تجليد . وقد طالعتها

٤ سلسلة رسائل القناصل الفرنسيين (Correspondance consulaire)

ان ما يتعلق بالشرق من هذه السلسلة موجود في قاطر كالموصوفة سابقاً تحتوي مكاتبات قناصل فرنسة الى حكومتهم وهذا جدولها :

اسماء القنصليات (ق) او نياباتها (ن)	بدء تاريخ الرسائل	عدد القاطر
حلب (ق) والاسكندرون (ن) من سنة	١٦٨٥	٢٣
طرابلس (ق)	١٦٦٧	١٦
صيداء (ق)	١٦٧٠	٢٣
عكا (ن)	١٧٢٠	٠٩
بيروت (ن)	١٨٢٢	٠٢
القاهرة (ق)	١٦٦٩	١٦
الاسكندرية (ن)	١٦٩٢	٢١

وآخر تاريخ هذه الرسائل سنة ١٨٣٠ لأن ما كتب بعد هذا العهد لا يسمح بطلعه

وفي خلال هذه السلاسل تجد ما يُدعى في الدوائر السياسية بالارشادات (instructions) وهي تعليمات كتابية مفصلة تُعطى للسفراء اذا ما أُتدبوا الى منصب سياسي لدى الدول الاجنبية من شأنها ان تفيدهم عن العلائق الكائنة بين دولة السفير والدولة التي يُرسل اليها مع بيان احوال تلك الدولة وطريقة سلوكه مع رجالها وما يُقتضى عليه مراعاته او العدول عنه في معاملاته الرسمية والى هذه الارشادات يرجع السفير في بعضلاته وفض مشاكله وكانت هذه الاشارات قديماً غاية في الخطر وعظم الشأن قبل اختراع التلغراف والسلك الحديدية لان السفير لم يكن يستطيع ان يجاز دولته بالسرعة المطلوبة فكان يستغني بهذه الارشادات ويجري على حسب نيات مرسله ورغائبهم. والذي سلمته الدولة الفرنسية من هذا القبيل لمنصبيها لدى الباب العالي كثير في نشره فوائد جمة لتاريخ الدولتين. وكان ممن تجردوا لهذا الامر سعادة المسيو جيرار دي ربال الموما اليه فأعد للطبع قسماً من هذه الارشادات الا ان ما نيط به من المهام السياسية لدى حكومة الشيلي ثبطه عن مواصلة عمله. وقد اعلمنا سعادته في العام الماضي انه لم يعدل عن مقصوده بل هو مصمم على اخراجه الى حيز العمل قريباً

٢ مكتب سجلات وزارة البحرية

ان شؤون التجارة ومكاتبات القناصل كانت حتى اواخر القرن الثامن عشر منوطة في فرنسا بوزارة البحرية ولذلك كان القناصل والعُمال يعيشون اليها بالرسائل والاعلامات المتعلقة بامورهم التجارية وامور الذين يلوذون بهم. وكان الوزير بعد وقوفه عليها يعرضها على الملك فيعهد اليه الملك بالجواب. وكان الواجب ان تحفظ كل هذه الكتابات في محل واحد اما في وزارة الخارجية التي قامت بعد ذلك مقام الوزارة البحرية في علائقها مع الشرق واما في وزارة البحرية غير ان الذين تولوا تنظيم هذه المخطوطات نقلوا رسائل القناصل الى وزارة الخارجية وودعوا مسودات الاجوبة دار وزارة البحرية وفرقوها في سلاسل جمّة قفّضت علينا الحال ان نظرق باب هذا المكتب لنبحث عن دفائنه. وممنّ وجب علينا شكرهم السيد دي نوفيل (de Neuville) الذي سهّل لنا تحصيل الاجازة من سعادة وزير البحرية لاجل التنقيب في هذه الخزان وكذلك السيد فونتن (Fontayn) الكاتب الاول في هذا المكتب والسيد بريسو (Brissot) متولي حراسته وقد اطّلنا على سلسلتين من هذه السلاسل. احدهما موسومة بعلامة B<sup>1</sup> وليس فيها من الآثار الشرقية الا القليل. والثانية سلسلة B<sup>2</sup> وهي تحتوي على ثيف و ٥٠٠ مجلد او إضارة فيها من الصُحف والقذالك والمسودات ما يطول شرحه ولولا خيرة السيد بريسو بمضامين هذه الاوراق المكردة والافادات التي كنّا نتلقاها منه يومياً لما وصلنا الى المطالب فقد ارشدنا جنابه الى المواضيع التي وجدنا فيها رسائل عزيزة الوجود ونصوصاً تاريخية مفيدة وغير ذلك ممّا نقلناه عن ستين مجلداً او رزمة من هذه السلسلة ولا نرانا استوفينا مضامينها الشرقية. وهذه السلسلة الجزيلة الفائدة قد نُقلت آخرّاً الى مكتب السجلات الوطنية (Archives Nationales). وقد نُقل قسم من السلاسل الاخرى الى وزارة الخارجية. اما نحن فسنذكرها في كلامنا بعنوانها القديم مكتبتين بما تقدّم التنبيه اليه

٣ مكتب سجلات وزارة المستعمرات

قد دخل سهواً في مكتب هذه الوزارة بعض آثار الشرق المسيحي كتبت في الثلاثين سنة الاخيرة من القرن الثامن عشر وأودعت في سلسلة حرف F بعنوان رسالات وامور دينية

٤ مكتب السجلات الوطنية

في هذا المكتب اثني السجلات واقدمها تاريخاً واعلاها قدراً الا انها لا تحتوي من

امور الشرق ألا ما نُقل اليها من وزارة البحرية كما ذكرنا وكذلك تجد في السلسلة المُعلّمة بحرف K اوراقاً لسفير فرنسا في الاستانة المركيز دي بوناك من السنة ١٧١٦ الى ١٧٢٥ وفي سلسلة L رسائل بعث بها المسلمون في حلب (سنة ١٦٥٥-١٦٥٧) كانت سابقاً في مكاتب رهبان الكرمل فاستنسخناها

• المكتبة المصوية

تحتوي على مجموع ثمين في ثلاثين مجلداً للسفير دي سيزي (de Césy) التولي شون السفارة الفرنسية في الاستانة منذ سنة ١٦٢٠. وهذه الكتابات غاية في الاهمية ومن شاء البحث المدقّق عن احوال البطريركية القسطنطينية واخبار كيрил ليكاري لا يستغني عن مطالعتها

وفيها ايضاً كتابات للسفير دي جيراردن (de Girardin) تشتمل على اهمّ ما حدث له في عهد سفارته مع الرسائل الواردة اليه من حكومته وفيها ايضاً غير ذلك ممّا يطول هنا شرحه. ألا ان المخطوطات العربية والسريانية المتعلقة بتاريخ الشرق المسيحي في هذه القرون الاخيرة هي قليلة متفرقة

وبعد هذه المقدّمات لا نرى بُدّاً من ايضاح ما نحن فيه من الارتباك فقد كنّا نودّ كشف هذه الحبايا وفتح كنوزها الدفينة ونشر قسم من هذه الرقّات. ألا ان ضيق الصفحات في هذه المجلّة مع ما هناك من ظروف المكان والزمان كل ذلك يحوجنا الى ان نكتفي بشذرات طفيفة وبعض عُرف من رسائل بطاركة واساقفة وقناصل موردين لها على لفظها ما امكن دون ان نتعرّض لضمونها سلباً او ايجاباً بل نترك فيها الحكم للقارئ اللبيب

ونجمل بداية كلامنا من السنة ١٦٢٠ وفيها تبتدى اهمّ المخطوطات الباريسية التي نحن في صدها. ولا نجعل ان في مكاتب رومية العظمى ما سبق هذا التاريخ وفي يدها من هذه الآثار شي. كثير من اخبار القسم الثاني من القرن السادس عشر واول السابع عشر نخصّ منه بالذكر رسالات الاب يوحنا اليانو (جوان باتشتا) اليسوعي الى الاقباط والموارنة وغيرهم ممّا يلاّ مئات من الصفحات فنضرب الآن الصفع عنها الى ان تُسعفنا الظروف على نشرها. ونفتح مقالتنا برسالة للبطريرك مكاريوس الذي مرّ في الشرق وصف رحلته الى البلاد المسيحية (المشرق ١٠٠٩:٥) ولولا تأخرت

عن تاريخ سنة ١٦٢٠ لأن المثل بالمثل يُذكر ثمَّ نعود الى السنة التي جعلناها مفتوحاً  
لآثارها . وهذه الرسالة كتبها البطريرك المشار اليه سنة ١٦٦٣ الى ملك فرنسا لويس  
الرابع عشر . وهي مصنونة في كتابات وزارة الخارجية في الصفحة ٨٠ من المجلد الثامن  
من سلسلة العلاقات السياسية مع الدولة العلية . . . ( لها بقية )

## مطبوعات شرقية جديدة

ابن رشد وفلسفته

تأليف فرح انطون منشي مجلة الجامعة ١٩٠٣ (ص ٢٢٢)

كتب فرح افندي انطون في مجلة الجامعة فصلاً في ترجمة ابن رشد نشأ بسببه  
جدال بينه وبين المنار ( المصري ) فافرد هذا التأليف للرد على المنار غير أنه تنبّع في  
أكثر اقواله مزاعم رنان بكتابه المعنون Averroës et l'Averroïsme ولم يكتفِ  
بذلك بل تأثر هذا الجاحد في ما له من المطاعن في سائر مصنفاته بالسيد المسيح

عن المراء لا تسأل وسل عن قرينه فكل قرين بالمقارن يقتدي

فبناء عليه لا يجب المطالع اذا رأى في هذا التأليف من المزايع ما لا يسلم به  
مسيحي كقول ( في الصفحة ١٨٩ و ١٩١ ) : « ان علماء النصارى وعقلاءهم ( زه زه )  
لا يستقدون بلاهوت السيد المسيح ابن الله الحيّ إلا بالمجاز » وان « مسألة التثليث في  
الاقانيم مسألة شرعية ( !!! ) تصوّرية » . فأيم الله إن كان هذا معتقداً صاحب الجامعة  
فليرض به هو وأمثاله من الملحدين أمّا نحن وكل من يدين بالنصرانية فقد تعلّمنا غير ذلك  
من انجيل الرب وتعليم الكنيسة وقد افادنا الرسول ( غلاطية ١ : ٨ ) : « ان بشركم احد ولو  
ملاك من السماء بخلاف ما بشرناكم فليكن منسلاً » فنؤمن بأن المسيح لذكره السجود  
هو الله وابن الله حقيقة لا مجازاً وان تثليث الاقانيم عقيدة جوهريّة ليس فيها شيء من التصوّر  
والخيال هذا ايماننا وفيه نحيّا وعليه نموت ولو احصانا صاحب الجامعة في عداد الجهلاء .

**Histoire du Commerce français  
dans le Levant au XVII<sup>e</sup> siècle**  
*par Paul Masson. Paris, Hachette pp, 533*

تاريخ التجارة الفرنسية في الشرق في القرن السابع عشر

أهدت إلينا مكتبة هاشيت الشهيرة كتاباً نفيساً للكاتب المدقق بولس ماسون يبين فيه تاريخ التجارة الفرنسية مع البلدان الشرقية في القرن السابع عشر نقلاً عن السجلات والرسائل المحفوظة في خزائن الوزارات في باريس فألفيناهُ تأليفاً معتبراً مملوءاً من نوادر المقتبسات والمنتخبات التجارية الجزئية الفائدة وإن شاء الله نتحف القراء بشذرات منه إذا سنحت لنا الفرصة لنظهر لهم عظيم فائدته مكتفين اليوم بالإشارة. أمّا المؤلف فهو مئّن يوثق بصدق نقلهم معروف بجذده في التتقيب يراه من يدخل المكاتب الباريسية منصباً على المطالعة لا يأخذه في شغله ملل. وفي عزمه أن ينشر قريباً في قسم ثانٍ تاريخ تجارة دولته في الشرق مدة القرن الثامن عشر تتمّة للفائدة فنشكر له ولاصحاب مكتبة هاشيت هديّتهم ونتمنّى للكتاب دواجماً الابواب رباط

EXPÉDITION DES ALMOGAVARES EN ORIENT (1302-1311)

المغاورن في الشرق

par G. Schlumberger, Paris. Plon, in-8, IV-396

قد افادنا صالح بن يحيى في تاريخ بيروت (ص ١٣٨ و ١٤٩ و ١٦٧ من طبعة الاب لويس شيخو) عن الكشيلاّن وما كان بينهم وبين المسلمين من روابط الولاء والكشيلاّن ويُدعون أيضاً المغاورين (Almogavares) غزاة كانوا يخوضون البحار ويشنون فيها الغارات. ومن غزواتهم غزوة شهيرة اصابوا فيها الغنائم العظمى جرت سنة ١٣٠٢ فدخلوا بلاد الروم ونهبوا مدنها الساحلية واستولوا على قسم من اليونان اتخذوها كقطاع وانشأوا لهم فيها دوقية سنة ١٣١١. فهذه الغزوة قد وصفها كاتب بارع من الاكاديمية الفرنسية غوستاف شلومبرجر الذي ذكر المشرق (١٠٠٣:٥) آخرأ احد تأليفه الحديثة في ترجمة بطل من ابطال فرنسا ارلند دي شاتيليون وفي هذا التأليف الجديد برهان ناطق عن تفنّن الكاتب وحسن انتقائه للمواضيع وسعة معارفه وانسجام عبارته وسبك معانيه حتى ان قارئ هذا الكتاب لا ينظر في مقدّمته حتى يندفع الى مواصلة المطالعة رغبة منه للوقوف على اخبار هؤلاء المغاورين فقرأ الكتاب ابشبه برواية خيالية ذات وقائع غريبة مع كثرة التنقل في الاحوال المتباينة الاب ف. بوفيه

## شذرات

✽ كتابة عربية باللغة النبطية ✽ ذكرنا سابقاً ( في المشرق ٤: ٣٢٩ )  
 رمة الموسيو دوسو الى الصفا وما وجدته هناك من الآثار المجهولة منها كتابات متعددة  
 باليونانية والنبطية والعربية . فلماً عاد الى باريس فحص الكتابات النبطية فحصاً مدقّقاً  
 فوجد بينها كتابة عربية مكتوبة بالحرف النبطي اكتشفها في بادية حرّة في وادي السوط  
 على مسافة كيلو متر من النارة في جنوبيها الشرقي وتاريخ هذه الكتابة سنة ٢٢٣  
 لبعصرى التي توافقت سنة ٣٢٨ للمسيح فتكون اقدم كتابة عربية معروفة الآن  
 ( راجع المشرق ٥: ٨١٦ ) . ولهذا الاثر الفريد اهمية كبيرة لتعريف اصول الخط الكوفي  
 ولاخبار عرب الشام وفي الكتابة المذكورة تاريخ وفاة احد ملوكهم يدعى امرء القيس بن  
 عمرو ملك بني اسد وتزار احد عمّال القياصرة في بادية الشام . امّا لغة هذه الكتابة فليست  
 نصيحة فيها مسحة من النبطية هذا اولها : « تي نفس » ( هذا قبر ) امرء القيس بر ( بن )  
 عمرو ملك العرب كله ذو ( الذي ) أسر التاج وملك الاسدين وتزارو وملوكهم الخ  
 والعلماء لم يحلّوا حتى الآن كل مشكلات هذه الكتابة . ولعلنا نعود اليها مرة أخرى

✽ لطيفة ✽ في آخر هذا الشهر عيد احد اولياء الله القديس فرنسيس  
 دي سال اسقف سابوديا . فاحب جناب الاستاذ يوسف ابي سليمان ان يصنّف هذه  
 الارجوزة اودعها فكاهة من ترجمة حياته

### صلاة الفلاح

انّ شرود العقل في الصلاة	لافة الانسان في الحياة
قد اخبر الراوي عن أفرنيس	دي سالس المطران والقديس
اذ كان يوماً يسلك الطريقاً	وافاه فلاح غدا الرفيقاً
ما طويلاً من المدى قليلاً	حتى أغتدى كلاهما خيلاً
فخاطب القديس هذا الساري	وجعل الموضوع حبّ الباري
رجاء ان يجديّه إفادة	في منهج الايمان والعبادة
قال له في معرض الكلام	أفتحب خالق الانام
فجاوب الفلاح « يا لطيف »	أعنه اسلو وهو بي رؤوف
أجبه محبة سبّه	في ذكره لي لذة شهيه

فاستسلم القديس ثم قالاً في الصلاة تطلب الكلا  
 ألا تجل في الدما للسهر ألا تكون ابداً في كفو  
 فشفن الفلاح إفرنباً وهاكم جوابه النفسا  
 في طول عمري لم أطع خناساً وفي صلاتي لم آر الوسواسا  
 فلاح للقديس ان الراحل لنهج الصلاة حقاً جاهل  
 وائر الاسر به تأثيراً ورام ان ينيله تنويرا  
 وقال ان صدقت فيما قلنا فأصبر علي واستمع لي وقتنا  
 هل لك ان تُصلي (الابانا) من غير ان تشتت الحنا  
 اذا فلت نلت ذا الجوادا وكان ما تقوله السدادا  
 ما قد بدا صاحبنا يقول صلاته وقلبه مشغول  
 لكنه ما قال منها النصفا حتى انتهى ورام عنها وقفا  
 فكر أني لقلبي فتانا في أنه سيملك الحصانا  
 وقال للقديس ذا الكلاما هل معه تطيني اللجاما  
 فجواب القديس ثم قال لا ذا ولا هنذاك لسن تنالا  
 إذ في الصلاة قد اتيت السهوا ولا جزا لمن يمي اللها  
 فاحر من نجله الفلاح وقال قد بان لي الصلاح  
 حقاً شروء العقل في الصلاة لآفة المرء بذى الحياة

## اسئلة قبل بحث

س ورد في مجلة المشرق (١٠٤٢: ٥) في مقالة الاديار القديمة في كسروان لحفرة الاب  
 الفاضل الحوري ابراهيم حرفوش سؤال ترك الجزم به لارباب البحث وهو: «هل الدهن بالزيت  
 بدعة وهل في الصلوة الموردة اعلاه ما يشير الى شيء من البدعة» فتطقت بالجواب راجياً ادراج  
 كلامنا في مجلتكم القراء في باب الشذرات والاسئلة

الدهن بالزيت يوم خميس الاسرار

ج نجيب (اولاً) ان الدهن بالزيت يوم خميس الاسرار في الفصل ليس بدعة  
 مطلقاً بل هو طقس شرقي ويظهر انه قديم العهد وحتى الآن تستعمله الكنيسة الارمنية  
 ما خلا قسم منها. وعلى ظني ان اليعاقبة يستعملونه ايضاً وهذا الدهن تذكاري للطيب  
 الذي اراقت مريم المجدلية على اقدام المخلص كما يستنتج وضياً من الصلوة الارمنية  
 التي تتلى على الزيت في مثل هذا اليوم. (ثانياً) ان الصلوة السريانية التي اوردها  
 صاحب المقالة لا يوجد فيها لفظة تشير الى بدعة او تمس عقائد وآراء الكنيسة بشي فما  
 الداعي اذن الذي حمل المطران جومانوس الى هذا الحكم بقوله: «لا يجوز الدهن في



الزيت لان ذلك بدعة يستعملها تباع ديوسقورس فقط »

عندنا ان ما حمل المطران على هذا القول هو نفس المبدأ الذي تبعه بعض المرسلين في الشرق الذين كانوا يجهلون احياناً لغة الشرقيين وعواندهم فكل طقس شرقي عويص المعنى او الاصل او يختلف عن طقوس الغربية اختلافاً كلياً كانوا ينسبونه الى البدعة . وكذلك حكم بعض الاكليروس الشرقي الذي لم يسعده الحظ بالبحث والتفتيش عن طقوسنا القديمة . اقول ( ثالثاً ) لعل المطران جومانوس سمع من البعض كلاماً او زعماً بخصوص هذا الطقس يُشتمُّ منه رائحة الهرطقة فحكم بما حكمه وببني حكمه خاصة اذ ذكر ان بعض الارمن غير الكاثوليك كانوا يزعمون او يقولون ان مسحة الزيت يوم الخميس تقوم مقام المسحة الاخيرة وهو رأي باطل كما لا يخفى . او لعل المطران جومانوس رأى العادة المألوفة في الكنيسة اليونانية التي تقوم بالطقس المذكور يوم خميس الاسرار آونة غسل الارجل فدعاه ذلك الى الارتياح في سلامة الطقس الذي نحن في صددده عن شائبة البدعة

ولكن كان ينبغي للمطران جومانوس ان يتحقق الحقيقة ويحصيها قبل ان يفتي جزافاً بحق طقس شرقي قديم استعملته كنيسة المارونية ( دير زيس صانغيان الارمني )  
س . وسئل هل يجوز للكهنة الشرقي ان يمنح سر التوبة في بيت رجل من غير طقسه . وهل الحلة ثابتة اذا منحها المعترف

سر التوبة

ج . لم نجد في هذا الامر جواباً صريحاً في الحق القانوني المخصوص بالشرقيين . ولكننا نظن ان الحلة ثابتة وان كان الكاهن مخطئ بتصرفه بدون رخصة اسقف الطائفة او تابعه ما لم يكن الامر جاريّاً كعادة مألوفة بين الطوائف الكاثوليكية

ـ ا ل ج . س . احد كهنة الموارنة الأفاضل : ١ أجبني في عيد الميلاد لكل من كهنة اللاتين ان يقدّسوا القداست الثلاث او لواحد منهم فقط . ٢ وهل يُسمح بذلك لكهنة الطقس الشرقي . ٣ ايجوز للكهنة الشرقي ان يقدّسوا بلا تلاوة رسائل القديس بولس

جواب على سوالات في الطقوس

ج . نجيب ( على الأول ) ان قداست عيد الميلاد الثلاث مسموح بها لكل كاهن لاتيني لكنّها ليست مفروضة . وعلى ( الثاني ) ان الكاهن الشرقي لا يستطيع دون اذن المجمع المقدس ان يقيم هذه القداست الثلاث . وعلى ( الثالث ) ان تلاوة

رسائل القديس بولس مفروضة في القداس لا يجوز ان يسهلها الكاهن ما امكنه

س عاد شكري افندي حوّا فسأل عن طول الذراع التجاري بالنسبة الى المتر لانه وجد جوابنا يكون الذراع يساوي ٦٧ سنتيمتراً وثلك سنتيمتر لا يوافق الاذرة التي فاسها

الذراع التجاري

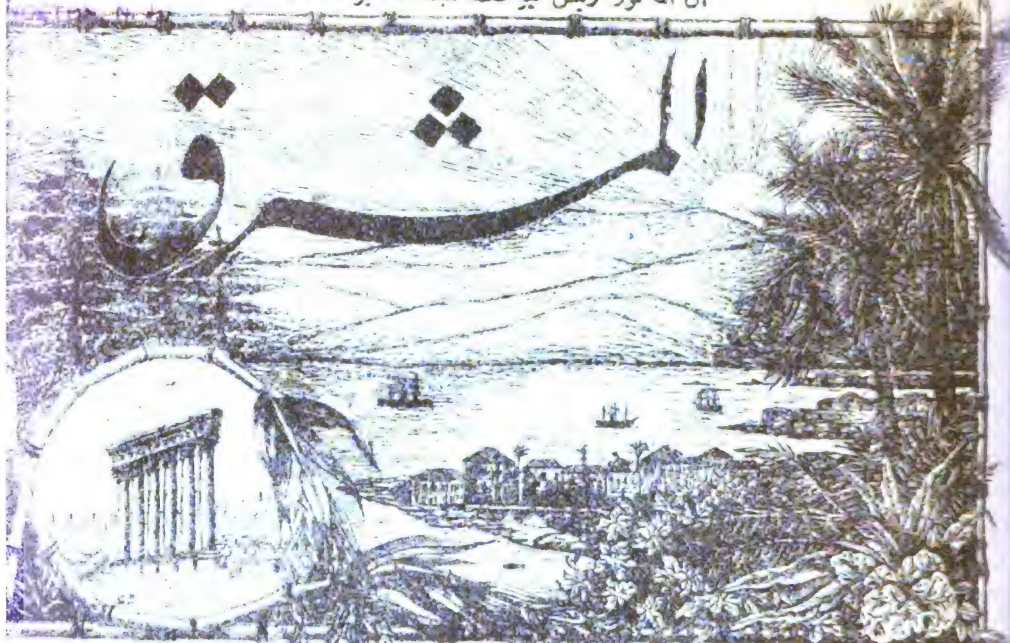
ج نجيب اجمالاً على ان الذراع المعول عليها في الممالك العثمانية والمضبوطة غاية الضبط هي الذراع الممارية التي طولها ٧٥ سنتيمتراً بنيف قليل يبلغ ٧ مليمترات. اما الذراع التجارية فنجد في تعريف قياسها بعض اختلاف فان تقويم هاشت مثلاً يجعلها ٦٨ سنتيمتراً بلا كسر. ومنهم من يزيد ومنهم من ينقص. وقال في دليل ايزامبرت: ان الذراع تختلف بين ٦٦ سنتيمتراً و ٧٠ س في الدولة العلية. والظاهر ان ذراع بيروت تساوي ٦٨ س ونصف

س وسأل من حلب احد كهنتها: هل يمكن أن تكتسب في يوم واحد غفارين متعدّدة ان اتمّ الراج شروطها ٢٠ ان كان غفران واحد يفي تماماً عن دين احدى النفوس المطهّرة فا الفائدة من تعداد الغفرانات ٣٠ وكذلك لماذا تقدّم قدّاسات كثيرة لاسعاف هذه النفوس اذا كانت ذبيحة واحد كافية لخلاصهنّ جميعاً بصفة كوخا غير متناهية

الغفارين وربحها

ج الغفارين نعم روحية تمنحها الكنيسة لما أُعطي لها من السلطان للربط والحلّ في السماء كما في الارض ولأنها تألت من مراحه تعالى مقابلد ملكوت السماوات. اما الجواب عن الاسئلة فنحجب عن (الاول) انه يمكن ان تُربح في يوم واحد غفارين متعدّدة اذا اتمّ المؤمن الشروط المفروضة لربحها ولكن هذه الغفارين لا تريد المؤمن برادة اذا كانت نفسه طاهرة وانما الاعمال المنجزة لربحها تريد ثواباً وكذلك يمكنه ان يخصّص الغفارين على نية النفوس المطهّرة. ونحجب على (الثاني) ان الغفران الكامل الواحد كافٍ لخلاص نفس من النفوس المطهّرة في ذاته لكننا لا نعلم ما يمنحه الله في حكمته وعدله من هذه النعم لأنه عز وجل حرّ في عمله يخصّص من هذه الغفارين ما شاء. وخلاص من يشاء حسب ارادته وقضائه. وكذا قلّ عن الذبيحة الالهية التي لها في ذاتها قدر لا ينتهي لكنه تعالى يستجيب دعاء كنيسته على حدّ يرضى هو به ولا يتجاوزهُ حسب قضائه. وبعبارة أخرى ان الذبيحة غير متناهية في ذاتها لكن تخصيص نعمها منوط بمشيئة الله

ل.ش



مَجَلَّةٌ كَاتُولِيكِيَّةٌ تَصْدُرُ مَرَّتَيْنِ فِي الشَّهْرِ بِرُسُومٍ وَتَصَاوِيرٍ عِنْدَ الزُّرُومِ

# مَجَلَّةُ مَرْحَلَةِ الْبَيْتِ الْبَيْتِ

بِإِدَارَةِ آبَاءِ كَلِّيَّةِ الْقُدَيْسِ يَوْسُفَ لِصَاحِبِ امْتِيَازِهَا الْآبِ لُؤَيْسَ شَيْخُو الْيَسُوعِيِّ  
قِيَمَةُ الْإِشْتِرَاكِ ١٢ فَرَنْكًا لِبُيُوتِ ١٥ وَفَرَنْكًا لِلخَارِجِ

## AL-MACHRIQ

REVUE CATHOLIQUE ORIENTALE BIMENSUELLE

Sciences — Lettres — Arts.

SOMMAIRE DU N° 3 (1 Février 1903)

- 1 Le curé Nicolas Sayegh : sa vie et ses œuvres. P. L. Cheikhko
- 2 Traité de Deo Uno et Trino d'Elie de Nisibe (XI<sup>e</sup> siècle). P. L. Malouf
- 3 Les anciens couvents du Kesrouan (suite): Bibliothèque de Mar Chalita (suite). L'abbé I. Harfouch
- 4 Coup d'œil sur les événements de 1902 (fin). P. L. Cheikhko
- 5 Notes ethnographiques et géographiques sur le Liban (suite): L'expansion de la Nation Maronite. P. H. Lammens
- 6 La main de Dieu : roman (suite). P. S. T.
- 7 Bibliographie Orientale.
- 8 Varia.
- 9 Questions et réponses. — Vers arabes d'un mètre inconnu. P. C. Eddé

فهرس المعدد ٣

- ١ ترجمة الطيب الاثر الخوري نيقولاوس الصائغ للاب ل. شيخو
- ٢ رسالة في وحدانية الخالق وتثليث اقايمس لابيائ مطران نصيبين غني بنشرها الاب ل. معلوف
- ٣ الاديار القديمة في كسروان (تابع). معتبة دير مار شليط (تابع) للخوري ا. حروفش
- ٤ نظر في اهمه حوادث السنة المنصرمة (تثنية) للاب ل. شيخو
- ٥ آثار لبنان (تابع): انتشار الائمة المارونية للاب ه. لامنس
- ٦ يمين الحلي (تابع) للاب س. ت
- ٧ مطبوعات شرقية جديدة
- ٨ غدرات
- ٩ اسئلة واجوبة — ابيات مجهولة البحر للاب خليل اذه

طبع في المطبعة الكاثوليكية للآباء اليسوعيين بيروت

رسائل القديس بولس مفروضة في القديس لا يجوز ان يهملها الكاهن ما امكنه  
 س عاد شكري افندي حوّا فسأل عن طول الذراع التجاري بالنسبة الى المتر لأنّه وجد  
 جوابنا يكون الذراع بساوي ٦٧ سنتيمتراً وثلك سنتيمتر لا يوافق الاذرة التي قاسها  
 الذراع التجاري

ج نجيب اجمالاً على انّ الذراع الموعول عليها في المالك العثمانية والمضبوطة غاية  
 الضبط هي الذراع المهارية التي طولها ٧٥ سنتيمتراً بنقف قليل يبلغ ٧ مليمترات. امّا  
 الذراع التجارية فنجد في تعريف قياسها بعض اختلاف فانّ تقويم هاشت مثلاً يجعلها  
 ٦٨ سنتيمتراً بلا كسر. ومنهم من يزيد ومنهم من ينقص. وقال في دليل ايزامبرت:  
 انّ الذراع تختلف بين ٦٦ سنتيمتراً و ٧٠ س في الدولة العلية. والظاهر انّ ذراع بيروت  
 تساوي ٦٨ س ونصف

س وسأل من حلب احد كهنتها: ١ هل يمكن أن تكتسب في يوم واحد غفارين متعدّدة ان  
 اتمّ الراج شروطها. ٢ ان كان غفران واحد يفي تماماً عن دين احدى النفوس المطهريّة فالقائدة من  
 تعداد الغفرانات. ٣ وكذلك لماذا تقدّم قدّاسات كثيرة لاسعاف هذه النفوس اذا كانت ذبيحة  
 واحد كافية لخلاصهم جميعاً بصفة كونها غير متناهية

الفغارين وربهما

ج الفغارين نعم روحية تمنحها الكنيسة لا أعطي لها من السلطان للربط والحلّ  
 في السماء كما في الارض ولأنّها نالت من مراحم تعالي مقاليد ملكوت السماوات. امّا  
 الجواب عن الاسئلة فنجيب عن (الاول) أنّه يمكن ان تُرتج في يوم واحد غفارين  
 متعدّدة اذا اتمّ المؤمن الشروط المفروضة لربحها ولكن هذه الغفارين لا تريد المؤمن  
 برارة اذا كانت نفسه طاهرة وانما الاعمال المنجزة لربحها تريد ثواباً وكذلك يمكنه ان  
 يخصّ الغفارين على نيّة النفوس المطهريّة. ونجيب على (الثاني) انّ الغفران الكامل  
 الواحد كافٍ لخلاص نفس من النفوس المطهريّة في ذاته لكننا لا نعلم ما يمنحه الله في  
 حكمته وعدله من هذه النعم لأنّه عزّ وجلّ حرّ في عمله يخصّ من هذه الغفارين  
 ما شاء. ولخلاص من يشاء حسب ارادته وقضائه. وكذا قلّ عن الذبيحة الالهية التي لها  
 في ذاتها قدر لا ينتهي لكأنّ تعالي يستجيب دعاء كنيسة على حذر يرضى هو به ولا  
 يتجاوزّه حسب قضائه. وبعبارة أخرى انّ الذبيحة غير متناهية في ذاتها لكن تخصيص  
 نعمها منوط بمشيئة الله

ل. ش





مجلة كاثوليكية تصدر مرتين في الشهر رسوم وتصورات عند الزوم

## تحتوي مجلتنا على

بإدارة آباء كلية القديس يوسف لصاحب امتيازها الاب لويس شيخو اليسوعي  
قيمة الاشتراك ١٢ فرنكا لبروت و ١٥ فرنكا للخارج

### AL-MACHRIQ

REVUE CATHOLIQUE ORIENTALE BIMENSUELLE

Sciences — Lettres — Arts.

SOMMAIRE DU N° 3 (1 Février 1903)

- 1 Le curé Nicolas Sayegh : sa vie et ses œuvres. P. L. Cheikh
- 2 Traité de Deo Uno et Trino d'Elie de Nisibe (XI<sup>e</sup> siècle). P. L. Malouf
- 3 Les anciens couvents du Kesrouan (suite): Bibliothèque de Mar Chalit (suite). L'abbé I. Harfouch
- 4 Coup d'œil sur les événements de 1902 (fin). P. L. Cheikh
- 5 Notes ethnographiques et géographiques sur le Liban (suite): L'expansion de la Nation Maronite. P. H. Lammens
- 6 La main de Dieu : roman (suite). P. S. T.
- 7 Bibliographie Orientale.
- 8 Varia.
- 9 Questions et réponses. — Vers arabes d'un mètre inconnu. P. C. Eddé

فهرس العدد ٣

- ١ ترجمة الطيب الاثر الخوري ليقولوس الصائف للاب ل. شيخو
- ٢ رسالة في وحدانية الخالق وتثليث اقانيمو لايبيا مطران نصيبين
- ٣ غني بنشرها الاب ل. معلوف
- ٤ الاديار القديمة في كسروان (تابع). معتبة دير مار شليطا (تابع) للخوري ا. حروفش
- ٥ نظر في اهم حوادث السنة المنصرمة (تتمتة) للاب ل. شيخو
- ٦ آثار لبنان (تابع): انتشار الامة المارونية للاب ه. لامنس
- ٧ يمين العلي (تابع) للاب س. ت
- ٨ مطبوعات شرقية جديدة
- ٩ شذرات
- ١٠ اسئلة واجوبة — ابيات مجهولة البحر للاب خليل اده

طبع في المطبعة الكاثوليكية للآباء اليسوعيين بيروت

jusqu'à nos jours. On les trouvera à la fin de cette édition avec différentes autres notes. Quatre *Tables* complètent l'ouvrage et facilitent toutes les recherches. La carte ci-jointe a été dressée par M. Aftimios ingénieur distingué du Wilayet de Beyrouth.

Un mot sur le Manuscrit de Paris. Il est du XV<sup>e</sup> siècle et de la main même de l'auteur, qui l'avait écrit pour les émirs d'al-Gharb dont il descendait lui-même. Son intention, comme il prend soin de nous en avertir, était de léguer ce volume à sa famille qui devait le garder comme un legs pieux et ne s'en dessaisir à aucun prix <sup>(1)</sup>. Cela explique pourquoi l'on ne trouve point d'autre copie de l'ouvrage. Cet exemplaire est d'une écriture élégante, parfois difficile à déchiffrer. Le style est simple, presque vulgaire et incorrect; cela même le rend quelquefois obscur. Tout en gardant fidèlement le texte de l'auteur, nous avons cru cependant devoir corriger les fautes grossières, qui l'auraient déparé aux yeux du public oriental qui ne comprend pas ce respect exagéré d'un texte évidemment fautif.

Quant à l'auteur nous avons fort peu de renseignements sur son compte. Ibn Sbat, écrivain du 16<sup>e</sup> siècle, nous apprend seulement (cfr. p. 264) que c'était un personnage distingué, versé dans toutes sortes de sciences notamment dans l'astronomie, la poésie et l'histoire; il vante ses talents militaires dont il donna une preuve éclatante dans l'expédition contre Chypre (cfr. p. 259) en 828 de l'hégire (1425). Son père Yahia, si nous en croyons Ibn Sbat, était un prince accompli. L'auteur de l'histoire de Beyrouth nous le dépeint comme un homme d'une haute sagesse et d'un grand courage. Nous ne savons pas en quelle année mourut notre historien, mais il vivait encore en 840 (1437), comme cela résulte d'un passage de son histoire.

D'éminentes qualités distinguent notre écrivain. Ce n'est pas un simple annaliste comme la plupart de ses coreligionnaires. Il a de l'ordre, de la méthode; il sait grouper les faits qu'il raconte; il les classe avec clarté, les résume, en recherche les causes. C'est un chercheur qui fouille les archives de sa famille et les contrôle, qui interroge les vieillards pour éclaircir un point obscur, qui sait même avouer au besoin son ignorance. Nous ne nous étonnerons pas après cela que son continuateur Ibn Sbat l'ait copié presque en entier, nous donnant ainsi un moyen de fixer son texte parfois inintelligible.

Qu'il nous soit permis de le dire en terminant cette publication n'intéresse pas seulement l'histoire locale de Beyrouth; nous espérons qu'elle contribuera, pour sa faible part, à mieux faire connaître l'intéressante époque des Croisades en jetant quelque lumière sur un coin du vaste théâtre où elles se sont déroulées.

Prix broché . . . . . 2, 00 affr. 0,50  
Reliure percaline ornements or et noir . . . . . 2, 50

---

1) Voir la Préface de l'auteur p. 7





صورة الحوري نيقولاوس الصائغ  
منقولة عن رسمه المحفوظ في دير المخلص لرهبان الروم الكاثوليك الحاليين في صربا



# المشرق

ترجمة الطيب الأثر

## الحوري نيقولاوس الصانع

ارسل الينا احد افاضل رهبان الروم الكاثوليك الحليين من دير الشير افادات عديدة في ترجمة فريد وطنه وفخر ملته الحوري نيقولاوس الصانع نقل أكثرها من سجلات الرهبانية فاقبسنا من انوارها واجتبتنا من اثارها واصفنا اليها ما اتصلت اليه يدنا من معلوماتنا الخاصة فادعيناها بما واخرجنا سيرة هذا الرجل الفاضل والشاعر المجيد على الصورة الآتية (ل. ش)

قد امر الرب في انجيله الطاهر وله الامر المتبوع والكلام المسموع بالآتوقد السرج وتبعل تحت المكيال بل توضع فوق المسارة ليستضي بنورها كل من في البيت . وكذلك قد شاء الله عز وجل ان يقيم في كنيسة رجلاً عظاماً جعلهم ملحقاً للارض ونوراً للعالم المسيحي فلا يحسن ان تبقى ضياؤهم محجوبة وافضاهم في زوايا النسيان مدفونة . وممن متع الله بهم شرقنا العزيز ذلك الرجل الشهير بل الكوكب المثير الحوري نيقولاوس الصانع الذي ادنى لطائفه اجل الحلم وترك من بعده آثاراً طيبة فاح عطرها وانتشر ذكرها . غير ان ترجمة هذا الاب المفضل كانت حتى الآن مودعة في بطن الادراق لم يرو منها الا نبذة قصيرة لا تبلغ الصفحة الفرد ظهرت في مختصر تاريخ الروم الملكيين ( ص ٤٩ ) ولما كانت هذه اللعة لا تروي غليلاً ولا تشفي غليلاً بادرنا الى تسطير هذه الترجمة اودعناها ما امكناً من اخبار هذا العالم المشهور علها تبث في قلوب احد ابنا ملة الروم الملكيين الرغبة في ان ينقبوا عن بقية آثاره ويصنفوا لتخليد

ذكره سيرة مطوّلة يضمنونها تفاصيل حياة مع اخبار الرهبانية الحثاوية التي كان احد جهابذتها وافرادها. وقد قسمنا هذه المقالة ثلاثة اقسام نبحت في القسم الاول منها عن اصل الحوري نيقولاوس واخباره الى يوم زهده في الدنيا وترهبه. وفي القسم الثاني عن ترجمة حياته في الرهبانية ونحتم القسمين بقسم ثالث نذكر فيه فضائله وآثاره

١ طفولة الحوري نيقولاوس وشبابه

قد ذكرنا غير مرة في المشرق ما نالته الشهباء من الفقر في ختام القرن السابع عشر واول القرن التالي اذ قام في ظهورها بين كل الطوائف الكاثوليكية رجال عظام امتازوا فضلاً وفضيلةً نهجوا لذوي ملتهم طريقاً رحبة يسلكونها من بعدهم فتبلقهم اوج العزّ والمجد. والحوري نيقولاوس الصانع احد هؤلاء المشاهير الذين اصطفاهم الباري في غنايته الصمدانية ليسعوا في هذه النهضة الادبية بين الطوائف الشرقية

ولد هذا الفاضل رحمه الله في مدينة حلب في بعض شهور سنة ١٦٩٢ من والدين جمعا بين خيرات الدين والدنيا وكان اسم والده نعمة او نعمة الله وعُرف بالصانع لما كان يزاوله من صناعة الصياغة في بلده. وكان الابوان من طائفة الملكيين راسخين في التقي وخوف الله وعلى ذلك ربيا اولادهما. ولا نعرف من هؤلاء الا ابنيهما نيقولا ويوسف (١) وقد توفي يوسف في عزّ شبابه سنة ١٧١٦ فرثاه الحوري نيقولا بقصيدة بليغة المعاني اودعها ارق العواطف تحتوي مئة بيت اولها:

خطبُ مُرَبِّعٌ ثابتٌ لا يُصَرَّفُ وقضاء ربّ فهو لا يتصرَّفُ  
وفيها يعزّي اياه بقوله :

ابناءُ ثِقْ بالله وارضَ بحكمي فهو الذي احكامه لا تُعرَفُ  
فاحزَنْ على ابنك حُزَنَ داودَ على آيسَلُومَ وما بذاك تكلفُ  
فالاصلُ يُرجى بعد قطعِ فروعه ان تثبتَ الاغصانُ منه فيُخلفُ

ورضع نيقولا منذ صغره افانيق الصلاح ونشأ على حبّ الفضيلة والديانة ووقعت

(١) وفي ديوانه (ص ٢٠٢) تاريخ ميلاد انطون بن موسى الصانع سنة ١٧٥١. ولعلّ موسى احد اخوة صاحب الترجمة

تألم والدي في تربة جيدة اثرت بعد قليل آثار البر والطهارة  
وكن الولد مع تقواه متوقد الفهم ذكي القلب كما هو الغالب على أحداث الشهباء  
فلما ترعرع جعله والده في أحد المكاتب فظهر من النباهة والميل للعلم ما حمل  
معلمه على القول بأنه سيكون من رجال وطنه الموددين . على أن والده أذراه أحرز  
مبادئ العربية أخرجته من المكتب ليعلمه صنعة . فجد الولد في اتقانها وبرع فيها بعد  
زمن قليل ألا أن قلبه منذ شب كان مائلاً إلى الحياة النسكية والزهد عن الدنيا وهذا  
ما كان يحويه إلى أن يقضي أكثر أوقات فراغه في زيارة الكنائس واقامة الصلوات  
والتردد على الكهنة والعباد

وكانت في غضون ذلك نشأت في الشهباء بين الطوائف الشرقية تلك الحركة  
الكاثوليكية التي أشرنا إليها مراراً في المشرق ( راجع المشرق ٤٤٢: ٢ و ٣٩٧: ٥  
الخ ) بهيئة الآباء المرسلين وبعض رجال الصلاح . وقد نال الطيب الذكر عبد الله  
زاخر صاحب التأليف الشهيرة ونيقولاوس الصانع من هذه الحركة ما لا حاجة  
لذكره هنا (١)

ومع هذه النهضة الدينية كانت حدث نهضة أخرى أدبية فإن بعض شبان  
الشهباء من الأسر المعتبرة اتفقوا على أن يأخذوا العلوم اللسانية من مناهلها ويجدوا  
في اقتباس الآداب . ولما رأوا أن درس العربية بفروعها ضعيف عند أهل جلدتهم  
اتفقوا على أن يأخذوا أصول هذه اللغة من بعض شيوخ الشهباء المسلمين . ولم يكن  
إذ ذاك في حلب من يفوق في العلوم اللسانية الشيخ سليمان الحلبي الشهير بالنجوي  
فقرأوا عليه الصرف والنحو وتلقوا العلوم البيانية ودرسوا العروض حتى نبغوا في تحصيل  
هذه العلوم بعد مدة . وكان أول من سبقهم إلى ذلك جبرائيل بن فرحات فخر زمانه  
وامام ملتزم المارونية وكان مولده سنة ١٦٧٠ . وتبعه ميخائيل حكيم الذي رتي  
بعد ذلك إلى اسقفية حلب وجلس على الكرسي الانطاكي بعد كيرلوس طاناس . ثم  
الشمس عبد الله زاخر صاحب التأليف الشهيرة وعبد الله قراولي الماروني الذي سقى  
على بيروت بعد أن صار رئيساً عاماً على الرهبانية المارونية . ثم مكرديج الكسيح

(١) راجع المشرق (٣: ٢٦٠ , ٢٦١ , ٢٦٢) وحاشية (٩١٥)

الشاعر الناصر الارمني ونعمة ابن الحوري توما الحايي (راجع المشرق ٣٩٦:٥). وكان آخرهم نيقولا الصانع ولد من بعدهم فاقتدى بآثارهم. وكان الشيخ الذي اخذ عنه نيقولا يختصه بالعناية لا يرى من نجابته وشدة حرصه على الدرس

وكان حينئذ في حلب احد الكهنة الافاضل من طائفة الروم الكاثوليك اسمه الحوري ميخائيل البجع كان درس في رومية العلوم العليا ونال فيها شهادة الملقان ثم عاد الى وطنه حلب حيث رُقي الى درجة الايكونوموس. فرغب نيقولا الصانع الى هذا الكاهن بان يلقنه الرياضيات والعلوم الفلسفية واللاهوتية ليستعد بذلك الى الكهنوت اذا ما تيسر له يوماً ان ينتظم في سلك ارباب الدين. فاجاب الحوري ميخائيل الى سؤله وانضم الى نيقولا صديقه ابن حكيم والشماس عبد الله زاخر وانكبوا كلهم على هذه العلوم فاستقوا من مواردها العذبة ما امكنهم وكذلك يؤخذ من رسالة كتبها في ذلك الزمان يوسف مارون الدويهي ان صاحب الترجمة تتلمذ مع الشماس عبد الله زاخر لبطرس التولاوي فدرس عليه الدروس اللاهوتية

غير ان الاديب نيقولاوس لم يكن ليكتفي بتهديب عقله واحراز المعارف البشرية والدينية وانما كان يشعر في قلبه ميلاً قوياً الى عيشة التمسك والزهد ليتجرد عن العالم واباطيله وينقطع لخدمة الله وحده. ومما زاده في ذلك رغبة مثل نخبة من شبان حلب كانوا خرجوا من وطنهم ورحلوا الى لبنان ليلبسوا فيه الاسكيم الرهباني. كان بعضهم موارنة كالقس جبرائيل فرحات وعبد الله قراولي وجبرائيل حواء ذهبوا الى لبنان نحو سنة ١١٦٩٥ وبضهم روماً ملكيين كالحوري جواسيموس والحوري سليمان سكنا اولاً دير البلمند ثم توغلا في لبنان فاحتلوا دير القديس يوحنا الصانع قرب قرية الشوير. فكان نيقولا يستطلع اخبار هؤلاء الزهاد ويسر بما يبلغه عن عيشتهم النسكية فيغبطهم على كونهم آثروا النصيب الاصلح. فجعل يبحث عن الطريقة المثلى لتبريد ظمائه واخماد لظى قلبه

(١) وفي ترجمة حياة المطران فرحات انه نرهب سنة ١٦٩٦ الا ان قصيدته الاولى التي في رأس ديوانه تاريخها سنة ١٦٩٥ ويقال عنها انه نظمها في حلب

وفي تلك الاثناء نحو سنة ١٧١٣ جاء الى حلب عائداً من رومية القس جبرائيل فرحات لبعض الشؤون فاجتمع به نيقولا ووجد في صحبته ما زاده رغبة في اقتناء آثاره . وكان هذا الراهب الجليل يرشده ويحبب اليه العيشة الرهبانية ومرت منذ ذلك الوقت بين المعلم وتلميذه صداقة كانت اواصرها تشتد مع الإيمان . والى هذه العلائق يشير الحوري نيقولا في رثائه للمطران جرمانوس فرحات اذ قال :

اماي وذخري بل غنائي ومضي غمتُ به غمًا تجلُّ غنائهُ  
فان كنتُ مَنْ يُلْغِي آلاه فاني لظالمٌ نفسي شرًّا ظالمٌ وظالمه  
وان يكفر الاحسان من لبس شاكراً فاشبه بالكفران من هو كائنه  
حلبتُ به وُسع الاتاء معارفاً يُلازمني جُنج الدُجى والأزمنة

ولعل ابن فرحات هو الذي اقنع والدي نيقولا بان يدعاهما يتبع دعوته ويقطع الجبال التي تربطه بالعالم وهمومه

وفي سنة ١٧١٦ عاد القس جبرائيل فرحات الى لبنان حيث عهدت اليه رئاسة رهبانيته العامة . وفيها ايضا خرج نيقولاس صانع للترهب (١) ولا يبعد أن كليهما رحلا معاً وسافرا برأ . وما لا ريب فيه ان الشاب نيقولاس زار قبل دخوله دير الشوير اديرة الحبة وجبل كسروان حيث وجد كثيرين من معارفه الحلبيين فكانت زيارته لهم كلبم على وجهه اذ بارح مستقط رأسه . ومع هذا تراه لا يزال يذكر وطنه العزيز ولولا حبه لربه لما انفصل عنه البتة . وفي ديوانه ما يشهد على رقة هذه الشواعر كقولهِ :

يا حَبْدًا حلبُ المنيعةُ اُصْلاً ارضُ تناهي حُسْنُها وجاؤها  
رَقَّتْ معانيها فرقٌ مديحُها مذ رَقَّ منها صَفْوُها وصفاءها  
قد لَدَّ فيها العيش عيشاً صافياً اذ لَدَّ منها ماؤُها وهواؤها  
قد طاب منها الصنمران فطاب غُصْنُصُرُ اهلها ابداً وصحَّ شفاؤها  
ومنا: تُغني الموم غياضُها ورياضُها وجياضُها وغارها وغاؤها

(١) كذا استفدنا من الاوراق المرسلة من دير الشير عن سنة دخول نيقولا الصانع الرهبانية الحايوة . وجاء في مختصر تاريخ الروم الكاثوليك (ص ٤٩) انه دخل الرهبانية سنة ١٧٠٥ (اي قبل هذا العهد باحدى عشرة سنة) ولا نظنُّ هذا صحيحاً . وفي ديوانه (ص ١٨٠ و ٢٢٠) نصبتان قالهما سنة ١٧١٦ . وهو مبتدئ كما سيأتي

من كل قطر رادها الرّاد فأنشدوها وقالوا اين م اكفاؤها  
الله زدّها عزّة وهابة حتّى تذللّ لغزها اعداؤها

وبعد ان زار الاحباب ووطّد عزيمته على اقتصاص آثارهم وصل دير ابنا ملته  
في الشوير. فكان وصوله اليهم كيوم عيد لما كانوا يعلمون من فضله وفضيلته. فرحبوا  
به واكرموا مثواه وزاد بهم فرحه اذ راوه لم يأت الدير فارغاً بل جاء بمال كثير يريد  
حبسه على الرهبانية فيسدّ بذلك حاجاتها ويتلافى قهرها المذقع

## ٢ عيشته الرهبانية

بعد ان أخذ نيقولاوس نصيباً من الراحة اسرع الى الرئيس وهو نصر الله كرمه الحلبي  
المعروف في الرهبانية باسم الحوري نيكيفورس فطلب منه ان ينظمه في سلك الطالبين  
فاجاب الى دعوته بطيب خاطر. ومنذ ذلك الحين وجّه المبتدئ الحاظه الى الكمال  
فانقطع الى كل الرياضات التي يروّض بها طلبة الرهبانيات كاعمال الامانة والتواضع  
والتفرغ للاصوام والصلوات والشغل اليدوي. وقد قال في ذلك الوقت اول شعره منه  
قصيدة طويلة يعاتب بها نفسه ويزجرها عن السيئات اولها:

خطاؤك وافر بالوزر طام وطبمك نافر منذ الغمام

وله قصيدة أخرى حسنة انشدها حينئذ يصف فيها الراهب الصالح وما يقتضى عليه  
من اعمال التسلّك ليكون اهلاً بدعوته اولها:

يا طالباً نكاً عدّ ب قبل ان تدعى بناسك

ومن يطّلع على ما اودع الشاعر نظمه من المعاني الروحية ووصف الكمال الرهباني  
يتحقّق بان المبتدئ الجديد بلغ بعد زمن قليل من البر والقداسة ما لا يتأله غيره الا  
بعد الرياضات الطويلة والممارسات المتعددة

وكان نيقولاوس يحب في أيام ابتدائه مطالعة كتاب الاقتداء بالمسيح ويعبدي  
نفسه باقاييل هذا التأليف الذهبي المتضمن زبدة الكمال في صفحات قليلة. وقد نظم  
بالشعر بعض شذراته (راجع ديوانه ص ١٠٥ و ١٨٢ و ٢٣٤ الخ)

وما مضى على نيقولاوس شهور قليلة بعد دخوله في الدير حتى خلب قلوب الرهبان

جميعاً وجذبها الى حبه لما رآوه فيه من التقوى ودمائة الاخلاق والحب الاخوي والتواضع مع رسوخه في العلوم التي لم تكن لتنفخ قلبه

وكان الرئيس يشكر الله على هذا الكثر الثمين الذي اغنى به رهبانيته وكان لا يبت حكماً الا استشاره ورجع الى نصائحه ولما مر الوقت المعين لنذوره ابرز بين يدي رئيسه النذور الثلاثة البسيطة الفقر والعفة والطاعة وله في وصفها الايات المستجادة (راجع ديوانه ص ١٠١ و ١٣٦)

وبعد ثلث سنوات من دخوله في الرهبانية اتفق الجميع على رسامته شماساً ثم قساً وذلك سنة ١٧١٩ سامه السيد سلفستروس الدهان مطران بيروت وكان ذا غيرة على الايمان الكاثوليكي محباً للرهبانية الشورية (١)

ومن آثاره في تلك السنة أنه انفق من ماله الخاص وبني كنيسة الدير القائمة على اسم القديس نيقولاوس شفيعه (وفي ديوانه تاريخها) وشيد خمس قلالي مجاورة لها وبعد سنة من سيامته انتخب مدبراً ثانياً للرهبانية وذلك في ١ حزيران سنة ١٧٢٠ فكان اول همهم ان يجعل نفسه مثلاً لآخوته في ممارسة كل الفضائل المسيحية. وفي شعره صدى لهذه الافكار المقدسة ومما نظم في ذلك الوقت وصفه للراهب القاتر وتجريضة اخوته على حبه تعالى (راجع ديوانه ص ١٨١) وذمه للتغرل (ص ١٨٥). ولما استنشد احد اخوته قصيدة يبعث بها الى بعض خلانه في الديار المصرية تهنئة له بالزواج استهل قصيدته بهذه الايات:

لكم التهاني فالزواج جميل      لكننا ثوب العفاف جليل  
فدكنت اهو ان ارى كل الوري      مثلي فهل لذوي الجهاد مثلي  
فالارض يملأها التاج ويملا ال      ملكوت رط عاش وهو بتول  
التابع الحامل الذبيح وشأنه      لظهوره التقديس والتريل  
سر تشرّف في ولادة مريم      قد زان هام أهبلو الاكليل

(١) وعليه فيكون قول صاحب مختصر تاريخ الروم الكاثوليك (ص ٤٩) في ان الحوري نيقولاوس ارتسم كاهناً سنة ١٧١٢ غير سديد. لان عمره في تلك السنة كان عشرين عاماً ولا يجوز للكاهن الكاثوليكي ان يكن في سن العشرين. ثم مر قولنا بأنه دخل الرهبانية سنة ١٧١٦ ولم يكن بعد كاهناً

وكان الخوري نيقولاوس مع حرصه على قداسة نفسه غيوراً على كمال اخوته يحضهم ما امكنه على الترقى في كل اسباب البر. وكان مع ذلك يتلّهب غيرةً على الايمان الكاثوليكي يسمي غاية امكانه في نشره والدفاع عنه لا يهاب في جانب الله كبيراً ولا صغيراً حتى شاع اسمه في انحاء سورية

وفي تلك الاثناء فرغ كرسي حلب بارتقاء السيد اثناسيوس الدباس الى الرتبة البطريكية خلفاً لكيرلس الخامس المتوفى في العشر الاول من سنة ١٧٢٠. فطلب الحليون الى البطريك ان يسقف عليهم الخوري نيقولاوس وكتبوه في ذلك الا ان تواضعه ونفوره من المناصب العليا حملاه على رفض الاسقفية فاقم بدلاً منه احد اخوته الرهبان وهو الخوري جراسيموس وذلك في ٢٦ ك ١ سنة ١٧٢٠

وفي ٢٣ نيسان من السنة صار في دير القديس يوحنا السابق اول مجمع عام للرهبانية. وفيه نذر الاب العام الخوري نيكيفوروس مع بقية المدبرين والرهبان النذور الاحتفالية وهي الفقر والطاعة والعفة ومذ ذاك ابتدأت في الرهبانية النذور الاحتفالية. وزادوا نذراً رابعاً وهو الاتضاع ابرزوه مدّة مع النذور الثلاثة الى ان تثبتت فرائض الرهبنة فأبطل

وبعد انتهاء المجمع عهد اليه رئيسه ان يتفقد اديرة الرهبانية ويصلح ما بها من الخلل وكانت هذه الاديرة ثلاثة دير مار اشعيا القريب من برمانا ثم دير مار الياس حيدثة ودير السيدة في راس بعلبك. وقد كابد في مهمته هذه مشقات كثيرة من قبل بعض المنفصلين الذين اثاروا عليه غضب البطريك اثناسيوس وعاكسوه في اعماله الخيرية. وفي ديوانه (ص ٢٣٩) ما يشعر بهذه الحن التي قاساها خصوصاً من قبل احد الرهبان الذين خدعهم الطمع بالرئاسة فجددوا الايمان الكاثوليكي ولاذوا باهل الدنيا لترويح مطامعهم. لكنه اثابه الله تحمّل كل هذه الحن بالصبر الجليل مستسلماً اليه تعالى واثقاً بعنايته وهو مع ذلك يهيم متشوقاً الى دير مار يوحنا وواديه واخوته وقد كتب حينئذ (راجع ديوانه ص ٢٣٥):

يا نسيم الصبا تحمّل سلامي ثم بلغ حجة المستهام  
ذلك الوادي الحصب صباحاً ورباه المنفة الاكرام

وفي هذه القصيدة يصف كثيراً من احوال الرهبان الشوريين في مناسكهم



وعباداتهم بشر منسجم يسيل رقةً ولطفًا :

ليس فيهم وان دجا الليلُ كابِ غافلُ اللحظِ عاثرُ الأقدامِ  
لابسينِ الحدادِ فوقِ جُسمِ شَفَّ من تحتها نجفُ العظامِ  
لهمُ البرُّ والعَفافُ وشاحُ غيرِ مُستردمِ مدى الأيامِ  
منظقتُ حقوهمِ مناطقُ نكِّ اكبتنهم طهارة الاجسامِ  
توجتْهم قِلاصُ واقاتُ خلنْها مغفراً على كلِّ هامِ  
الى ان قال : ان تَرْمِ جنةَ النعيمِ بارضِ نَعمت من خصائصِ الإنعامِ  
ملكوتُ يضمُّ كلَّ ظهورِ مالكوهُ ملائكةُ العَلامِ  
فهو ديرِ المحصورِ مارِ يُحنَّ والنبيِّ الكريمِ نلِ الكرامِ

ولما أنهى الحوري نيقولاوس المهمة التي وكلها اليه رئيسه عاد الى دير الشوير في سنة ١٧٢٢. وفيها منحه الله فرحاً عظيماً بقدم صديقه المُخلص الشماس عبد الله زاهر من حلب الى لبنان هارباً من اعدائه وكان تزل في زوق مكائيل فاجتمع به الحوري نيقولا ونشط عزائمه وحرَّضه على اقام المشروع الذي فسَّكر فيه وهو انشاء المطبعة التي نُقلت بعد ذلك الى الشوير. وللحوري نيقولا قصيدة عامرة الايات يدح فيها صديقه ويمزيه في التجارب المتعددة التي ألمت به من قبل المشاقين اولها :

لَعَسْرُهُ اِنَّ الصبرَ غايَةُ القَدَرِ وحسبك قدرٌ من خلائقِ التصرُّ  
ومنا : فباقة من قد عاف خدناً وموطناً له الله خِذْنُ والسَّماهُ له خِذْرُ  
وقالوا فمَجَرَّ أَلْفَناقٍ ام التوى فقلتُ ألا والله خيرٌ لي المَجَرُ  
فلا خيرَ في دارٍ وان قد أَلْفَتَها تبارى جا الاضلالُ والضرُّ والمكرُ

وفي سنة ١٧٢٣ في ١١ أيار قُلد رئاسة دير مار يوحنا فضاء همتُه وافرغ كل مجهوده في تحسين احواله المادّية والادبية. وكذا فعل في دير مار اشعيا في السنة التالية لما أقيم عليه رئيساً بدلاً من الحوري جناديوس. وكان الله انتدبه الى رئاسة هذا الدير ليقيم لاختوته الرهبان مأوى وملاذاً لما ثارت عليه وعلى اخوته ثوائر المنفصلين فان سلفستروس الدخيل لما رأى ما للرهبان الشويريين من المساعي المبروعة وأنهم بإرشاداتهم ومواعظهم وتعاليمهم يرشدون كثيرين الى الحق ناصبهم في اعمالهم وتمكّن من نفيمهم من اديرتهم حتى دير مار يوحنا الصابغ ودير مار الياس محدثة فاضطّر الرهبان ان يجتمعوا كلهم في دير مار اشعيا حيث استقبلهم الحوري نيقولا بجنو الاب لاولاده الاغزاء واجتهد في ان يحفّف عليهم بلطفه ومحبة أعباء هذه المحن وكان الرهبان مع هذا

في ضيقٍ عظيمٍ يجتمع خمسة اوسنة منهم في قلالي صغيرة لا تزيد على عشر اذرع مربعة مع ان هذا الرئيس الهمام كان زاد على القلالي القديمة ثمانى عُرف سيدها لهذه الغاية

وقد نال الرهبان من الضنك والجوع والعري ما لا يصفه قلم. امّا الخوري نيقولا فانه تأثر من حالة اخوته تأثراً عظيماً وهو يعدّ اوجاع كل واحد منهم كاجاعه الخاصة وقد بلغ به ذلك الى أن اصيب بحمى خبيثة كادت تذهب بحياة الشمنة لولا ان الله حنَّ على ابنائه وردَّ لهم اباهم بعد ان يسوا من شفائه وما ابلَّ من مرضه حتى قام وطرق ابواب الامراء للمعين في صاليا ودخل على الامراء الشهابيين وبين حقوق رهبانيته حتى رجعوا لهم الاديرة المسلوقة. وما اكتفى بان يهتم بشؤون رهبانيته بل خدم الرهبان اللبثانيين بان نال لهم من الامير حسين واولاده في صاليا دير سيدة طاميش. وفي ديوانه قصاد نظم قلايتها في ذلك الوقت مادحاً بها الامراء للمعين منها قصيدته الدالية التي اولها:

العدلُ بيني والامانُ بشيئُ      والجورُ يغني والموانُ يبذلُ

وفي سنة ١٧٢٧ اتفقت اصوات اخوانه الرهبان على ترقية الى الرئاسة العامة على جمعيتهم. ومع كونه لم يحب الرئاسة والترفع لم يرُ بداً من التلبية لمشيته تعالى فباشر هذه الرتبة بما طبع عليه من النشاط والغيرة وقضارى غايته ان يزيد شعب الله فضلاً وصلاً. وقد بقي في هذا المنصب اربع سنوات توالى عليه في اثنائها المصائب وابتلى بضروب الاكدار فان سلفستروس البطريك الدخيل وحزبه ما علموا بانتخاب الخوري نيقولا رئيساً عاماً على الرهبان الشويريين حتى تصدوا له ونصبوا له المكاييد واذاقوه الموت الوانا. فانهم ضربوا الاخماس بالاسداس وبدلوا النفس والتفيس في احباط مساعيه وانتزع الاديرة من ايدي رهبانه فنجحت مكايدهم وفاز سهمهم فهجوا على دير مار يوحنا ليلاً وطردوا منه رهبانه فعادوا الى دير مار اشعيا منتظرين بفروغ الصبر ان يسري الله عنهم. لكن الخوري نيقولاوس لم يخرُ عزماً ولم يضعف نفساً فانه عاد الى حكّام لبنان وواقفهم على ظلم اعدائه فاقرؤا بحقوق جمعيتهم واجبروا المفتصين على ردّ المسلوب بعد شهرين. فقال في شكر ناصره الامير حيدر الشهابي قصيدته التي اولها:

أضحي وابصاري تنفضُ وتُبصرُ      وتبتُ افلاكري تصوغُ وتكسِرُ

وله أيضاً قصيدة يمدح بها القاضي عبد اللطيف الذي حكم له ولرهبانه أولها:

معدّ الجد والملاء المنيّف سِدرة الفخر ذا المقام الشريف

وبينا كان يهتم بامور رهبانه بغيره لا تعرف الملل امتحنه الله ثانية بمرض عضال سرى اليه بخدمته لاحد رهبانه وهو الاب بروكوبيوس الطبيب. وكان هذا دُعي الى تريض قرينة الامير عساف ابنة الامير حيدر في صاليا وكان داوها معدياً فانتقل اليه المرض ومنه الى الحوري نيقولاوس وتقالم الداء حتى ساقه الى ابواب المنون. فلم الشاس عبد الله زاهر بثقل مرضه وكان وقتئذ في الزوق فاسرع الى الاب يعقوب الراهب اليسوعي المتطّيب في عينطورة وطلب منه ادوية منحه الله بها الشفاء التام

وفي سنة ١٧٣٠ طلب صاحب الترجمة من المجمع الملتئم في دير مار يوحنا ان يُعفى من الرئاسة على الرهبانية فأجيب الى الحاحه بعد ان رفضوا طلبه غير مرة (١) وانتخب الحوري مكسيموس حكيم. لكنّه لم يُعف من عدة مهام أنيطت به كالدبورية ووكالة دير المحدثه. وفي ايلول من السنة التالية أُقيم وكيلًا عامًا وثانبا عن الاب العام الذي تفرغ عن الرئاسة

وتمّ سعى فيه في تلك الاثناء فتح دير للعبادات على اسم سيدة البشارة في الزوق فاشترى هناك مزرعة سنة ١٧٣٢ وبنى فيها ديراً جعل فيه الراهبات. وشاركه في هذا العمل صديقه الشاس عبد الله زاهر. الا انه لقي في سبيل هذا المشروع من المشاكل ما يطول شرحه هنا ودام الامر الى سنة ١٧٤٨ حيث ازال الكرسي الرسولي تلك العقبات واعاد الصلح بين ابنا الكنيسة

وفي ١٢ ت ١٧٣٢ عُقد مجمع عام في دير النبي اشعيا فقلّد الحوري نيقولاوس الرئاسة العامة ثانية فعاد اليها بنشاطه المألوف وتجردّه المشهور وبقي في هذا المنصب الى آخر حياته في سنة ١٧٥٦ وهو يتفانى في خير اخوته ويتلهب غيرة على ترقيمهم في البر والآداب

وفي سنة ١٧٣٤ اظهر غبطة البطريك كيرلس طاناس الكاثوليكي الانطاكي رغبته في توحيد الرهبانيّتين الشوريّة والخلاصيّة. لكن الحوري نيقولاوس بعد مفاوضة

(١) وعليه فلا يصحّ ما جاء في مختصر تاريخ طائفة الروم الملكيين (ص ٢٧) ان الحوري نيقولاوس اقام في الرئاسة من سنة ١٧٢٧ الى ١٧٥٧

آباء جمعيته لم ير في هذا الاتحاد صلاح الرهبانيّتين لما كان بينهما من التباين في الروح والعادات والطرانق النسكيّة فعرض على البطريرك رأي رهبانه وتثمتهم وظلّ يدافع عن حقوقهم الى ان حظيت ملاحظاته قبولاً عند مرجعها الاعلى

وبسعيه ايضاً منح الحبر الاعظم اكليمنضوس الثاني عشر الرهبانيّة الشوريّة مقاماً في عاصمة الكثلثة. فان الحوري نيقولاوس كان ارسل في سنة ١٧٣٣ الابوين نكتاريوس ميره وبروكويوس الطيب الحلبي باسم الرهبانيّة واصحبهما بتجارير منه ومن السيد مكسيموس حكيم الراقي حديثاً كرسي اساقفة حلب ومن الاب بطرس فروماج اليسوعي ومن بعض الآباء الكبوشيين. فاحسن الاب الاقدس وفادتهما وشملهما بنظره الابوي وتكرّم على الرهبانيّة بكنيسة سيدة السفينة كما شرح ذلك في المشرق (٥٦٦:٤) سيادة الارشمندريت الكسيوس كاتب واقام لها كوديناً محامياً وهو اينوشنسيوس بتره في ١٨ ك ٢ سنة ١٧٣٥

واظم خدمة اداها الحوري نيقولاوس في تلك الاثناء لرهبانيّته انه وضع فرائض الرهبانيّة الشوريّة مستنداً فيها الى قوانين الآباء الاقدمين وخصوصاً القديس باسيليوس الكبير وارسلها الى رومية سنة ١٧٤٧ مع الابوين يوحنا النقاش الدمشقي وتوما كرجاج الحلبي فاثبتها البابا بناديكتوس الرابع عشر بعد الفحص المدقّق في سنة ١٧٥٧ وبراءة التثبيت مطبوعة في صدر كتاب الفرائض. ثم اثبت ايضاً البابا نفسه فرائض راهبات دير سيدة البشارة سنة ١٧٦٣ وهي ايضاً من تأليف الحوري نيقولاوس

وكانت السنون الاخيرة من حياة هذا البار أيام هدوء وسلام افريغ غاية جهده لتحسين امور رهبانيّته مادياً وادبياً. وقد اتاح له الله في سنة ١٧٥١ ان يتبرك بزيارة الاماكن المقدّسة وشفاء غليله بروية الارض المرتوية بدم مخلصه يسوع الحبيب. ثم رجع الى دير الملاك ميخائيل في الزوق وهو لا يزال يكدّ ويتعب ويعط حتى اوائل الشهر كانون الاول من سنة ١٧٥٦ فاجتمع في اثنائه الرهبان لجمع عام فاستقال الحوري نيقولاوس وطلب منهم ان يعفوه فلم يقبل اصحاب الاصوات استقالته فلماً رآهم لا يصغون الى توسلاته قال لهم: ان لم تعفوني اتم فالله نفسه يعفني. قال ذلك كأن الامر أوحى اليه من قبل الله. وفي غد ذلك النهار وهو اليوم السابق لحفلة الجمع حضر تلاوة الغرض وقدم الذبيحة الالهية وبعد الشكر صعد الى غرفته بتمام الصحة ودعا متقدّمي

الرهبان واوصاهم وصاياه الاخيرة كأنه يودعهم الوداع الاخير. وفيما هو يكلمهم شعر في جسمه بضعف عقبه حتى شديدة فتقبل الامرار المقدسة بكل ورع وخشوع ومُسح المسحة الاخيرة بيد السيد اثناسيوس دهان مطران بيروت خلف السيد سلفستروس الدهان والذي صار بعدئذ بطريركا وتسعى ثاودوسيوس. وكان الرهبان في غصون ذلك قد اجتمعوا عند فراشه فاخذ المحتضر يودعهم ويحرضهم على الثبات في دعوتهم والحفاظة على واجباتهم الرهبانية وباركهم ثم امسك بيده الصليب المقدس وقبّله وضّعه الى صدره واسلم الروح بكل سكينه وذلك في ١٧ كانون الأول من سنة ١٧٥٦ وهنا حدث مجزن اخوته ولا حرج فأنهم بكوه بكاء اعز الآباء. ولم يكادوا يقبلون نزيه لولا معرفتهم ان الله دعا اليه عبده الامين ليكافئه عن اتعابه وقيمه شفيما لهم يتقربون به الى عرش جلاله وقد احتفل بمجنازته احتفالا عظيما مهيبا حضره كل سكان قرية الزوق والقرى المجاورة واودع جسمه الطاهر في ضريح فوق ضريح السيد جراسيموس مطران حلب في كنيسة دير الملاك ميخائيل

٣ بعض مآثر الحوري نيقولاوس الصانع

سَطَرًا في الصفحات السابقة ملخص حياة رجل الله الحوري نيقولاوس ألا اننا لم نذكر من مآثره إلا التذر الزهيد وكنا لو نفرد لهذه الاعمال بابا مستقلا لولا ضيق القام فكنتني بالاشارة الى شي. منها ونبتدى بذكر بعض فضائله التي ازدان بها في حياته ١ (فضائله) قد نوهنا في ترجمة حياته الى كثير من الفضائل السامية التي مارسها. ومما اخص به محبة عظيمة للرب الاله تراه يتغزل في كالاته ويصبو الى جلاله ويصف في شعره سر ثالوثه غير المدرك وانبثاق الروح الاقدس (ص ١٤٥ من ديوانه) وتجدد الابن الوحيد مع ذكر اطوار حياته على الارض من ميلاده الى موته (ص ٥٨، ١٣١، ١٥٧، ٢١٧ الخ) وسر قربانه الاقدس الذي وصفه بأبداع الصفات في مقصورة يحق لها ان ترقم باحرف ذهبية (ص ٢١٤) وافاض في مناقب والدته الله التي كان متعبدا لها واثقا براحها وقد مدحها منذ دخوله في الرهبانية بشعره الرائع (ص ٣٢، ٤١ الخ) ومن محبته هذه المتقدة لربه نتجت محبة أخرى رسخت في قلبه رسوخ الجبال زيد محبة للكنيسة الكاثوليكية واعتصامه بالصخرة البطرسيّة فلا تكاد ترى صفحة من

ديوانه إلا اودعها ما كان صدره يكثفه من عواطف الحب والاخلاص لهذه الكنيسة ولا حبارها المعصومين عن الضلال في التعليم الديني. وتراه بخلاف ذلك يتبع الشقاق بهجوه ويندد بزعمائه ويكشف معايره ومضاره وله في ذلك من التفنن ما يقضي له بالعجب. ويلحق بهذا الباب قصائد قالها في بعض ضحايا الشقاق كابراهيم الدلال (ص ٨٠) والقس بطرس الحلبي (ص ٢٥٩)

٢ (ابنته) لهذا البار ابنة عديدة شيدها من ماله الموروث واهداها للرهبانية الشورية. منها ما ذكرناه سابقاً كبيعة القديس نيقولاوس في دير مار يوحنا وقلالي دير مار اشعيا ودير راهبات البشارة في الزوق. وقد اوقف في سنة ١٧٢٦ على دير مار اشعيا ارضاً زرعت توتاً. ومما شيد بسعيه من مال الرهبانية دير الملاك ميخائيل ثم بني له رواقاً في سنة ١٧٥١. وفي سنة ١٧٣٤ رُمم دير مار يوحنا ووسَّع. وفي سنة ١٧٥٠ اشترى من الشيخ شاهين تلحوق ارضاً موقعها قرب مكين عثر فيها ديراً على اسم القديس الشهيد جاورجيوس. وعُرف الدير بدير الشير لموقع بنيانه. وهو اليوم دير كبير مشهور بغزارة مائه وجودة هوانه وفضارة غياضه. وفي سنة ١٧٥١ اصلىح دير النبي اشعيا وبني قبة جوسه. واشترى في زحلة ارضاً عثر فيها ديراً على اسم القديس الياس المكنى بالطوق وهذا كان خاتمة ابنته رحمه الله رحمة واسعة واجزل ثوابه

٣ (تأليفه) اشتهر تأليف الحوري نيقولاوس ديوانه المشهور الذي طبع أولاً في مطبعتنا سنة ١٨٥٩ على علاته ثم نظر فيه الشيخ ابراهيم اليازجي واصلىح شيئاً من شوائبه فطبع بعد ذلك ست طبعات متوالية. وقد كانت في الطبعة الاولى نحو عشر قصائد آخر منها ارجوزته في الصلاة ضرب المصلح عنها صفحاً لبعض ركاكة في نظمها. وما لا ينكره احد ان شعر الحوري نيقولاوس رقيق المباني بليغ المعاني كثير التفنن له في المدح والثناء والتهاني والتاريخ وجميع الفنون الشعرية ما يشهد له بطول الباع وسمو القرينة وله البديعة الحسنة في مدح السيد المسيح ورسله الاطهار في ١٥٦ بيتاً ومن تأليفه ايضا الفرائض الرهبانية التي سبق ذكرها وقد اثني عليها البابا اكليمنضوس لما اثبتها. ومما افادنا حضرة الاب قسطنطين باشا ان للحوري نيقولاوس كتاباً كبير الحجم يتضمن مواعظ على مدار آحاد السنة والاعياد يوجد منه نسخة في مكتبة عين تراز. وله تأليف أخرى أحرقت في سنة ١٨٦٠ بعين الدوق في زحلة مع كتب غريزة الوجود

كان استعارها من دير الشير السيد باسيلوس شاهيات الحلبي اذ كان اسقفاً على  
زحلة. فذهبت هذه الكنوز الثمينة ضحية النار  
هذه بعض مآثر الخوري نيقولاوس الصانع دوناًها هنا لياتي بها ابناء الرهبانية  
الباسيائية ولعل هذه الخلاصة تبث في بعض كتبهم الرغبة في ان ينشروا ما بقي  
مطوياً من اخباره

## رسالة في وحدانية الخالق وتثليث اقانيمه

تأليف ايليا مطران نصيين

عني بنشرها الاب لويس معلوف اليسوعي

### نُظْمَةٌ

انه لمن المقرر لدى العلماء العارفين بالآداب النصرانية ان صاحب كتاب دفع الهم ايليا  
النصيني قد ترك للسلف فيما تركه من التأليف الشائقة مقالة في وحدانية الخالق وتثليث  
اقانيمه. وكنا مع من هام بأثار العرب ووقف لاجرائها جُلّ اتباعه تناسف على ان يد الدهر  
اغثت تلك الدرّة الثمينة (راجع المشرق ٢٤٠: ٥)

بيد ان اقه يسرنا الى الاكتشاف عنها فيما دفن من الدفائن في مكتبة اكسفورد الشهيرة بل  
فل فيما حفظ كائن اللاكي في ذلك المتحف البدلاني الكريم. وجدناها ضمن مجموع لم اعهد له  
شيها في المكتاب الاوربية وقد وصفه بعض الوصف صاحب فهرست تلك المكتبة في المجلد الاول  
منه تحت عدد ٣٨ (Hunter. 240). وهذا المجموع يحتوي على عدة تأليف او مقالات يبلغ  
عدد صفحاتها ٢٦٠ صفحة. اما مضامين هذه المصنفات فهي كما ترى: ١ في اول الكتاب تقوم  
السنه القبطية. ٢ شرح الامانة. ٣ كتاب درياق العقول في علم الاصول للفلس رشيد ابي الحير  
ألفه سنة ١٠٧٢ م على ما ورد في الفهرست الباريسي. ومنه نسخ مهودة في مكاتب شتى. وفي  
خرانة كتبنا الشرقية منه نسخة منقولة عن دير القديس يوحنا الصانع في الشوير. ٤ المقالة الاولى  
لبولس البوشي اسقف مصر في معرفة الاله المتجسد من القياس العقلي. ٥ المقالة الثانية لابي  
الفرج عبد الله بن ابي الطيب في التثليث والتوحيد. ٦ مقالة لبحي النحوي في الدلالة على  
حدث العالم. ٧ مقالة لحنين بن احمق في حقيقة الاديان وكيفية ادراكها. ٨ كلام للآباء  
الفضلاء في اصناف سياسة البارئ. ٩ ذكر اجتماع مطارنة الطوائف عند بعض الوزراء بالمشرق  
١٠ مقالة ايليا الأشل مطران حمص. يذكر فيها اسباب تنازله عن الاسقفية ويتطرق من ذلك

الى التكلّم عن شرف وعظمة الكهنوت . ١١ رسالة ايليا مطران نصيبين التي نشرها هنا .  
 ١٢ مقالة له أيضاً في نعم الآخرة . ١٣ مقالة في الزنا . ١٤ مقالة لساويروس بن المقفع .  
 ١٥ كتاب آداب الكنيسة ممأ شرحه ابو اسحق ابن ابي الفضل ابن المال . ١٦ شذرات  
 من كتاب الشفاء لابن سينا ثم ادعية  
 ولما كان كتاب درياق العقول اوسع تأليف هذا المجموع قد وسمه الجامع باسمه في  
 النسخة الاوكسفوردية التي تاريخها سنة ١٥٩٦ . وعندنا ان هذا التاريخ لا يصحّ الا على قسم منه  
 لان في المجموع خطوطاً مختلفة منها ما هو اقدم من هذا العهد . وكذلك ورق الكتاب ترى بعضه  
 شبيهاً بورق المخطوطات التي سبقت القرن السادس عشر وانه اعلم  
 اما مقالة ايليا النصيبيني فهي كدرة من دُرر الآداب النصرانية هذا نصها :

سأل فيلسوف ~~صيني~~ من اصحابي ادام الله توفيقه ان اذكر له اعتقاد النصارى في  
 البارئ تعالى وما معنى قولهم انه جوهر واحد ثلثة اقايم وانا اذكر ذلك حسب ما  
 رُسم واقول :

نحن معشر النصارى نعتقد ايد الله الفيلسوف ان البارئ جلّت قدرته واحد لا  
 اله الا هو وانه كيان واحد ثلثة اقايم . فان قال قائل من الموحدين : ما حملكم ان  
 تقولوا انه كيان ثلثة اقايم وما معنى ذلك ؟

قلنا قد اتفقنا والموحدين على ان البارئ تعالى واحد وليس يخلو هذا الواحد ان  
 يكون قائماً بنفسه او موجوداً في غيره مثل الاعراض . ومن الحال ان يكون موجوداً  
 في غيره فهو اذن قائم بنفسه . وليس يخلو هذا القائم بنفسه ان يكون حياً او غير حي .  
 ومن الحال ان يكون خالق الحياة غير حي فهو اذن حي . وليس يخلو هذا القائم بنفسه  
 الحي ان يكون حكيماً او غير حكيم ومن الحال ان يكون خالق الحكمة غير  
 حكيم فهو اذن حكيم . فقد ثبت ان البارئ جلّت قدرته قائم بنفسه حي حكيم  
 والسرانيون يسمون كل موجود هو قائم بنفسه بالسريانية كيأنا (١) قديماً كان ذلك  
 الموجود او مجدداً اذ كان حله الكيان عندهم هو القائم بنفسه . ولما كان البارئ جلّت  
 قدرته حياً حكيماً وكان لا حياً الا بحياة ولا حكيماً الا بحكمة ثبت ان البارئ تعالى  
 كيان واحد من حيث هو قائم بنفسه حي بحياته حكيم بحكمته

(١) يريد بالكيان (حالة) جوهر الذات الالهية وطبيعتها الروحانية البسيطة مع قطع النظر عن  
 صفاته تعالى عز وجل



ولما كانت ذاته غير قابلة للاعراض بطل ان تكون حياته وحكمته عرضين وكل ما ليس بعرض فهو امّا كيان وامّا اقنوم. ولما بطل ان تكون ذات البارئ تعالى وحياته وحكمته ثلاثة اكيان او ثلاثة اعراض ثبت انها ثلاثة اقانيم ونقول ان الله هو كيان واحد ثلاثة اقانيم. قولنا «كيان واحد» عبارة عن القائم بنفسه وقولنا «ثلاثة اقانيم» عبارة عن الذات والحياة والحكمة فلا فرق بين قولنا «كيان واحد ثلاثة اقانيم» وبين قولنا «قائم بنفسه ذو حياة وحكمة». فان قال الفيلسوف حرسه الله انكم اذا اثبتتم للبارئ تعالى حياة وحكمة فقد اثبتتم معه قديمتين آخريين وهذا ضد التوحيد. (قلنا) قد اجمعنا نحن واتم على ان البارئ تعالى حكيم حي ونعلم من حكم اللغة والقوانين المنطقية ان الاسماء المشتقة هي مأخوذة من معانٍ موجودة بها للمسميات بالاسماء المشتقة والحكيم مشتق من الحكمة والحي مشتق من الحياة واذا كان الامر على هذا وكان البارئ حياً حكيماً وجب ان يثبت له حياة وحكمة. فان قيل ان هذا يلزم في سائر الاسماء الا في اسماء البارئ وان ليس الاسماء المشتقة له بمعانٍ موجودة فيه كالاسماء المشتقة للمخلوقين لمعارفهم. (قلنا) ان هذا الاستثناء في موضع خلاف وهو دعوى بلا دليل وهذا ما لا يجوز في النظر لان من شرط النظر ان لا تجعل الدعوى دليلاً واتم انما هوذا تدعون في هذا الموضع خلاف ما يوجب القياس وقوانين المنطق واصول اللغة لان القياس وقوانين المنطق واصول اللغة توجب ان لا يكون حكيم الا بحكمة ولا حي الا بحياة كما لا نحوي الا بنحو ولا مهندس الا بهندسة ولو لمنا الشك لاجل اثباتنا لله حياة وحكمة لكان الفيلسوف حرسه الله احق منا بالشك لانه ثبت ان لله العلم والحياة والقدرة والارادة والكلام والسمع والبصر فان كان مع اثباته لله ذلك هو برئ من الشرك فنحن ايضا مع اثباتنا لله الحياة والحكمة بريئون من الشرك فان قال قائل لما كان البارئ جلّت قدرته حكيماً حياً خالقاً جواداً رازقاً رحيماً حليماً سميعاً بصيراً او غير ذلك من الارصاف فلم اقتصرتم على ان اثبتتم له منها الحكمة والحياة فجلتم الحكمة والحياة اقنومين وحذفتم ذكر الرحمة والجود وغير ذلك من الصفات التي كان يلزمكم على اصولكم ان تجعلوها اقانيم كما جعلتم الحكمة والحياة. (قلنا) ان اسماء البارئ تعالى على ضريين ذاتية وفعلية فالاسماء الذاتية هي ان تخص كياناً وذاته مثل قولنا القائم بنفسه الحكيم الحي. والاسماء الفعلية هي مشتقة من

الى التكلّم عن شرف وعظمة الكهنوت. ١١ رسالة ايليا مطران نصيبين التي ننشرها هنا .  
 ١٢ مقالة له أيضاً في نعيم الآخرة . ١٣ مقالة في الزنا . ١٤ مقالة لساويروس بن الملقّع .  
 ١٥ كتاب آداب الكنيسة ممأ شرحه ابو اسحق ابن ابي الفضل ابن العسال . ١٦ شذرات  
 من كتاب الشفاء لابن سينا . ثم ادعية  
 ولما كان كتاب درياق العقول اوسع تأليف هذا المجموع قد وسعته الجامع باسمه في  
 النسخة الاوكسفوردية التي تاريخها سنة ١٥٩٦ . وعندنا ان هذا التاريخ لا يصحّ الا على قسم منه  
 لانّ في المجموع خطوطاً مختلفة منها ما هو اقدم من هذا العهد . وكذلك ورق الكتاب ترى بعضه  
 شبيهاً بورق المخطوطات التي سبقت القرن السادس عشر والله اعلم  
 اما مقالة ايليا النصيبيني فهي كدرّة من دُرر الآداب النصرانية هذا نصّها :

سأل فيلسوف ~~عظيم~~ من اصحابي ادام الله توفيقه ان اذكر له اعتقاد النصارى في  
 البارئ تعالى وما معنى قولهم انّه جوهر واحد ثلثة اقايم وانا اذكر ذلك حسب ما  
 رُسم واقول :

نحن معشر النصارى نعتقد ايّد الله الفيلسوف انّ البارئ جلّت قدرته واحد لا  
 اله الا هو وانه كيان واحد ثلثة اقايم . فان قال قائل من الموحّدين : ما حملكم ان  
 تقولوا انه كيان ثلثة اقايم وما معنى ذلك ؟

قلنا قد اتفقنا والموحّدين على ان البارئ تعالى واحد وليس يخلو هذا الواحد ان  
 يكون قائماً بنفسه او موجوداً في غيره مثل الاعراض . ومن الحال ان يكون موجوداً  
 في غيره فهو اذن قائم بنفسه . وليس يخلو هذا القائم بنفسه ان يكون حياً او غير حيّ  
 ومن الحال ان يكون خالق الحياة غير حيّ فهو اذن حيّ . وليس يخلو هذا القائم بنفسه  
 الحيّ ان يكون حكيماً او غير حكيم ومن الحال ان يكون خالق الحكمة غير  
 حكيم فهو اذن حكيم . فقد ثبت ان البارئ جلّت قدرته قائم بنفسه حيّ حكيم  
 والسرّانيون يستون كل موجود هو قائم بنفسه بالسريانية كياناً (١) قديماً كان ذلك  
 الموجود او مجدّثاً اذ كان حدّ الكيان عندهم هو القائم بنفسه . ولما كان البارئ جلّت  
 قدرته حياً حكيماً وكان لا حياً الا بحياة ولا حكيماً الا بحكمة ثبت ان البارئ تعالى  
 كيان واحد من حيث هو قائم بنفسه حيّ بحياته حكيم بحكمته

(١) يريد بالكيان (هنا) جوهر الذات الالهية وطبيعتها الروحانية البسيطة مع قطع النظر عن صفاته تعالى عزّ وجلّ

ولما كانت ذاته غير قابلة للاعراض بطل ان تكون حياته وحكمته عرضين وكل ما ليس برض فهو اماً كيان و اماً اقنوم. ولماً بطل ان تكون ذات البارئ تعالى وحياته وحكمته ثلاثة اكيان او ثلاثة اعراض ثبت انّها ثلاثة اقانيم ونقول ان الله هو كيان واحد ثلاثة اقانيم. قولنا «كيان واحد» عبارة عن القائم بنفسه وقولنا «ثلاثة اقانيم» عبارة عن الذات والحياة والحكمة فلا فرق بين قولنا «كيان واحد ثلاثة اقانيم» وبين قولنا «قائم بنفسه ذو حياة وحكمة». فان قال الفيلسوف حرسه الله انكم اذا اثبتتم للبارئ تعالى حياة وحكمة فقد اثبتتم معه قديمين آخرين وهذا ضد التوحيد. (قلنا) قد اجمعنا نحن واتم على انّ البارئ تعالى حكيم حي ونعلم من حكم اللغة والقوانين المنطقية ان الاسماء المشتقة هي مأخوذة من معانٍ موجودة بها للمسميات بالاسماء. المشتقة والحكيم مشتق من الحكمة والحي مشتق من الحياة واذا كان الامر على هذا وكان البارئ حياً حكيماً وجب ان يثبت له حياة وحكمة. فان قيل ان هذا يلزم في سائر الاسماء الا في اسماء البارئ وان ليس الاسماء المشتقة له بمعانٍ موجودة فيه كالاسماء المشتقة للمخلوقين لمعارفهم. (قلنا) ان هذا الاستثناء في موضع خلاف وهو دعوى بلا دليل وهذا ما لا يجوز في النظر لان من شرط النظر ان لا تجعل الدعوى دليلاً واتم انما هوذا تدعون في هذا الموضع خلاف ما يوجب القياس وقوانين المنطق واصول اللغة لان القياس وقوانين المنطق واصول اللغة توجب ان لا يكون حكيم الا بحكمة ولا حي الا بحياة كما لا نحوي الا بنحو ولا مهندس الا بهندسة ولو لمنا الشرك لاجل اثباتنا لله حياة وحكمة لكان الفيلسوف حرسه الله احق منا بالشرك لانه ثبت ان لله العلم والحياة والقدرة والارادة والكلام والسمع والبصر فان كان مع اثباته لله ذلك هو برئ من الشرك فنحن ايضا مع اثباتنا لله الحياة والحكمة بريون من الشرك فان قال قائل لما كان البارئ جلت قدرته حكيماً حياً خالقاً جواداً رازقاً رحيماً حليماً سميعاً بصيراً وغير ذلك من الاوصاف فلم اقتصرتم على ان اثبتتم له منها الحكمة والحياة فجعلتم الحكمة والحياة اقنومين وحذفت ذكر الرحمة والجود وغير ذلك من الصفات التي كان يلزمكم على اصولكم ان تجعلوها اقانيم كما جعلتم الحكمة والحياة. (قلنا) ان اسماء البارئ تعالى على ضربين ذاتية وفعلية فالاسماء الذاتية هي ان تخص كياناً وذاته مثل قولنا القائم بنفسه الحكيم الحي. والاسماء الفعلية هي مشتقة من

مثل قولنا الخالق الجواد الرازق الرحيم الحليم السميع البصير وما شا كل ذلك من الاسماء. فقولنا ان الباري تعالى حكيم حي مثل قولنا قائم بنفسه. وانما اثباتنا له الحكمة والحياة مثل اثباتنا له الذات لان حكمته وحياته ليستا بقوتين مركبتين مثل حكمة المخلوقين وحياتهم لكنهما ذاتيان كيانان غير متجزئتين من الذات وغير متبعضتين من الكيان. وقولنا ان له خلقاً وجوداً وارادةً ورحمةً وغير ذلك من الصفات فهي صفات فعلية تتعلق بافعاله وذلك ان الخالق مشتق من خلق يخلق. والجواد من جاد يجود. والرازق من رزق يرزق. والرحيم من رحم يرحم. والحليم من حلم يلهم. والسميع من سمع يسمع. والبصير من بصر يبصر. فجميع هذه الاسماء وما شا كلها هي مشتقة من الافعال وهي تتعلق بالخالق والمخلوقين. وذلك ان قولنا «جواد» يتعلق به والذين يجاد عليهم. وقولنا «خالق» يتعلق به وبالمخلوقين. وقولنا «رازق» يتعلق به وبالرزق وبالمرزوقين. وقولنا «مريد» يتعلق به وبالمراد. وقولنا «رحيم» يتعلق به وبالمرحومين. وعلى هذا المثال تجري الامور في جميع الاسماء الخارجة عن الذات والحكمة والحياة. فلما كانت الذات والحكمة والحياة خواص ذاتية وكانت الارادة والجود والرحمة وما شا كلها صفات فعلية سويت الذات والحكمة والحياة خواص واقائم وسويت الارادة والجود والرحمة وما شا كلها صفات

فان قيل ان قولكم بان الله جوهر يؤدي الى القول بان الاعراض تدخل عليه تعالى لان حد الجوهر ما حمل العرض. (قلنا) ان الذي نعتده في الباري تعالى هو انه قائم بنفسه ونحن نسمي القائم بنفسه بالسريرية كياناً ولما فسّر المقدمون من علمائنا الكتب المنطقية والشرعية عبّروا عن هذه اللفظة التي هي بالسريرية كياناً ومعناها القائم بنفسه باللفظة التي هي بالعربية جوهر ونرى الخلف في زماننا هذا واقعاً في معنى هذه اللفظة لان علماء الكلام يقولون ان حد الجوهر ما حمل العرض. فان كان معنى الجوهر هو القائم بنفسه فلا طعن على من يقول ان الله جوهر اذ كان الله قائماً بنفسه واذا كان معنى الجوهر عندهم ما حمل الاعراض فليس الله جوهر. واذا رجع الى اقوال العلماء علم انه لا طعن على من يقول ان الله جوهر اذ كان قصده في قوله جوهر القائم بنفسه. قال صاحب العلم الالهي في الباب الثاني عشر من المقالة الاولى ما هذا حكاية: «قد بين ان الحركة الاول اول على الاطلاق فهو اذن علّة الموجودات كلها وما كان كذلك فلا

يخلو من ان يكون أمّا جوهرًا وأمّا عرضًا. ومن الحال ان يكون عرضًا لان الجوهر علة وجود العرض والله علة وجود كل شي. ولولا الجوهر لم يوجد العرض قائمًا بذاته فليس الامر في ذلك بالعكس فبقي ان يكون جوهرًا او شيئًا اشرف من الجوهر او جوهرًا يخصّه او كيانًا او عينًا كيف شئت تقول بعد ان يكون المعنى محفوظًا. فهذا القول من هذا العالم يجيز القول بان الله جوهر بمعنى انه قائم بنفسه وهو المعنى الذي تذهب اليه النصارى في قولهم ان الله جوهر

وقال ابن الطيب في كتاب الطمس على الاصول الخمس ما هذا حكايته :  
 « اعلم ان النصارى اذا حقّقنا معهم الكلام في قولهم ان الله جوهر واحد ذو ثلاثة اقسام لم يحصل بيننا وبينهم خلاف الا في الاسم لانهم يقولون انه جوهر لا كالجواهر الخلوقة بمعنى انه قائم بنفسه والمعنى صحيح والعبارة فاسدة لان الاسماء يرجع فيها الى اهل اللسان ولم يطلق عليه احد منهم جوهرًا وأمّا الكلام معهم في تثبيت النبوة كاليهود » فقد دلّ هذا القول على انه لا طعن على النصارى في قولهم ان الله جوهر بمعنى انه قائم بنفسه وانه لا خلف بينهم وبين غيرهم الا في اثبات النبوة. وقال ابن شبل في كتابه في ادب الجدل ما هذا حكايته : « ألا ترى ان سائر الامم تقيس القدير سبحانه على الشاهد في جميع ما يثبتونه من وحدانيته وصفاته وعدله وقدرته وفعله. فيقولون الدليل على انه قادر وجود افعاله لان الفعل في الشاهد من احداثا يدل على كونه قادرًا وكذلك الفعل المحكم من احداثا يدل على كونه عالمًا ويستدل بفعل البارئ جلّت قدرته المحكم على كونه عالمًا فيجمعون بينهما بمعنى من المعاني وان افترقا من وجوه أخرى. فلو ان قائلًا قال: لا يقاس البارئ على احداثا في الشاهد لانه قديم ونحن محدثون ونحن اجسام وهو غير جسم ونحن نعلم ونجهل ونقدر ونعجز وهو لا يجهل ولا يعجز لكان كلامًا فاسدًا وكذلك النصارى يقيسون القديم على الحدث في كونه جوهرًا بمعنى انه قائم بنفسه وان كان الجوهر في الشاهد محدثًا حاملًا للعرض واذا كان ذلك كذلك علمنا ان القياس يصح من جهة واحدة ومعنى واحد وان افترقا من وجوه أخرى ». فقد دلّ هذا القول على ان الذي حمل غير النصارى على القول بان الله قادر عالم هو الذي دلّ النصارى على ان الله جوهر اذ كان الجوهر عندهم القائم بنفسه فأما عند من يعتقد ان حدّ الجوهر ما حمل العرض فعاد الله ان يكون الله جوهرًا ومن قال انه جوهر على هذا الوجه فقد كفر. وبالجملة اذا اجتمع

اهل لغة العرب على ان حدّ الجوهر ما حمل العرض فقد ثبت بإقرارهم ان ليس في لغتهم لفظة تصحّ ان يعبر بها عن القائم بنفسه فاذا كنّا لا نجد في لغة القوم لفظة نعبر بها عن القائم بنفسه اذ ليس في لغتهم لفظة حدّها القائم بنفسه فالأحوط ان نعبر عن ذلك باللفظة السريانية المقدم ذكرها وهي الكيان كما لم نجد في لغتهم لفظة نعبر بها عن الشيء الذي ليس بكيان عام ولا عرض عبّرنا عنه باللفظة السريانية التي هي الاقنوم اذ هي تقع عند السريانيين على كل ما ليس بكيان عام ولا عرض. ولذلك نقول ان البارى جلّت قدرته كيان واحد ثلاثة اقانيم والفيلسوف ادام الله تأييده يقف على ذلك ويعرّفني ما عنده فيه ان شاء الله

صيّفت هذه الرسالة بالموصل في شهر رمضان سنة عشرين واربعماية هـ (١٠٢٩ م)

ولله الحمد

## الاديار القديمة في كسروان

لمحضر الاب الفاضل ابراهيم حروفش المرسل اللبناني (لاحق بسابق)

مكتبة دير مار شليطا (تابع)

٨ الكتاب الثامن مجلّد بنحش تجليداً متيناً وهو عبارة عن ٦٩٣ صفحة بقطع نصف نُسخ سنة ١٨٦١ للسكندر سنة ١٥٥٠ م يحتوي على مواضيع مختلفة ومؤلفات متنوعة جُلّدت معاً ونسخها جميعها ناسخ واحد كما ستري

فالقسم الأوّل من الصفحة الاولى الى الصفحة ٨٩ يتضمن كتاب **حدودها** وبمصحف اي كتاب الامانة المنسوب الى ابينا القديس يوحنا مارون منسوخ بعامودين باصله السرياني وترجمته العربية لتوما الكفرطاي الاسقف المونوطوليتي الذي افسد الامانة وزيفها وشحنها بغواياته عند ما دخل لبنان سنة ١٠٨٩ كما اشار الى ذلك السمعاني والدويهي وصاحب الدر المنظوم. قال العلامة الدويهي في الفصل الحادي عشر من تاريخه المعنون مارون والموارنة (وهو القسم الأوّل من تاريخه): «ان توما الكفرطاي يقول في الديباجة التي وضعها على كتاب الامانة ان القديس يوحنا مارون اتى الى لبنان لحفظ الايمان». وهالك ديباجة هذا الكتاب بجرفها وقد طالعها الدويهي في هذا الكتاب

الذي نحن بصدده في مار شليطا وعلّق على الهامش بخط يده الكريمة هذه العبارة الآتية غير أنّ الذي عرم الكتاب ثانية بعد عصر الدويهي شطر سطرًا او سطرين منها عند قطعه الكتاب لجهله قيمة الكاتب وما تبقي منها فهو ما يلي بحرفه: « كان يعتقد بالسيد مشيئة ١١ واحدة ٠٢. واما قول الانبا يوحنا مارون فيبتدى ~~صحة~~ ~~صحة~~ ومن شهاداته بيان واضحاً انه كان يعتقد في طبيعتين ومشيئتين في المسيح المخلص ». وتعقب علامتنا الدويهي للكفرطاي بهذه العبارة يظهر جلياً من مطالعة الديباجة التي علّقها على الكتاب وهاكها بحروفها بالسريانية وترجمتها العربية نقلاً عن الكتاب الذي نحن بصدده والاصل السرياني معلق على الصفحة ٨١ منه والترجمة العربية على الصفحة الاولى وصاعداً الى الثامنة ومنها ترى السريانية والعربية لمجملين :

### الاصل السرياني

« بِسْمِ الاب والابن والروح القدس اله واحد. نندي بون افة وتوفيقه بكتب الامانة المقدسة فيا تمتنّده التصاري برنا الكلمة اللاهوتية يسوع المسيح بما تضمنته السيادة الابوية للقديس يوحنا بطريرك انطاكية بدير المقدس دير رهبان السوريان (كذا) وانه كان بطريرك انطاكية وعلى الشام وكان مقامه بالدير المذكور. فلما تحرّكت تلك الطغمة المنشقة عن الايمان الصادق من نظور الذي جرّأ وقسم الاحاييد الشريف برنا. ايضاً تلك الاخرى التي من اوطيخي المتعرف باعتقاده ان اختلطت الطيبتين اللاهوتية والناسوتية وصارت واحدة واستحلت ومكسيبوس جل في المسيح ارادتين وفطنين وعندما حنت هذه المقالة عند اولاد هؤلاء المذكورين. عند ذلك جعل هذا القديس حاناً بناسهم ويتردم من جماعة اهل الكنيسة الرسولية لانهم جعلوا اولئك المضادين المدل

« بِسْمِ الاب والابن والروح القدس اله واحد. نندي بون افة وتوفيقه بكتب الامانة المقدسة فيا تمتنّده التصاري برنا الكلمة اللاهوتية يسوع المسيح بما تضمنته السيادة الابوية للقديس يوحنا بطريرك انطاكية بدير المقدس دير رهبان السوريان (كذا) وانه كان بطريرك انطاكية وعلى الشام وكان مقامه بالدير المذكور. فلما تحرّكت تلك الطغمة المنشقة عن الايمان الصادق من نظور الذي جرّأ وقسم الاحاييد الشريف برنا. ايضاً تلك الاخرى التي من اوطيخي المتعرف باعتقاده ان اختلطت الطيبتين اللاهوتية والناسوتية وصارت واحدة واستحلت ومكسيبوس جل في المسيح ارادتين وفطنين وعندما حنت هذه المقالة عند اولاد هؤلاء المذكورين. عند ذلك جعل هذا القديس حاناً بناسهم ويتردم من جماعة اهل الكنيسة الرسولية لانهم جعلوا اولئك المضادين المدل

- (١) في الاصل لفظة « طيبة » مضروب عليها وفوقها بخط الدويهي نفسه لفظة « مشيئة »
- (٢) المراد من هذه العبارة بيان معتقد الكفرطاي كما يستدل من لواحق العبارة وان كان اولها مفقوداً عند قطع ورق الكتاب بالرم

يقولوا برنا انه مشيتين وارادتين ولم يفهموا  
 الخلاف الذي بين المشيتين وعندما خضت هذه  
 المقاومة الردية من اولئك الذين هم رؤساء  
 الكنيسة ومن ملوك الزمان الحداد (كذا) فنظر  
 هذا المغبوط ماري مارون الذي هو بوخنا لان  
 ليس له وقوف قدامهم لكيلا يغير ايمانه الصادق  
 فرأى ان يجلي كرسي انطاكية ويخرج سرّاً الى  
 الشام فلما وصل الدبر الذي كان له على شاطئ نهر  
 الناصي في بلاد حمص وحماة وكانت جماعة ذاك  
 الدبر ثمان مائة راهب قديسين وهناك صحح  
 هذه الامانة وعاد ارسلها الى جبل لبنان والى  
 المشرق والى بلاد حلب : انا نؤمن ونعتقد نحن  
 اولاد الكنيسة المقدسة الجامعة الرسولية الخ »

هنا بتقدم الامانة بالحصر وما تقدم فهو عبارة عن الديباجة التي علقها الكفرطابي  
 عليها وحاول بث سمّ تعليمه بين ابناء طائفتنا فرجع بجني حنين كما اثبت ذلك الدويهي  
 والسبعاني وغيرها يبراهين دامغة

ثم ان ناسخ الامانة انبأنا عن اسمه وموطنه بالكتابة التي علقها باحرف عربية  
 سخيفة جداً في آخر العامود الاول من الصفحة ٨٩ وما كبا بالحرف :

« سنة ١٨٦١ يونانية تمت هذا الاعتقاد بقرية شويتا بناحية عكا من نسخة كتاب المطران  
 انطون مطران الرعية وكان على يد الفقير لله سيمان باسم شدياق انجيلي (١) من قرية حديث  
 من جبة بشري من جبل لبنان ابن القس هارون ابن الحوري يوحنا . . . (غير مرقو) »

وعلى العامود الثاني من الصفحة نفسها ترى كتابة أخرى عربية . باحرف سريانية  
 كتبها مشتري الكتاب بجذافه مع ما فيه من المواضيع المختلفة التي جلدت بمجلد واحد  
 مع كتاب الامانة المقدم ذكره ولما كانت هذه الموضوعات اكثرها قوانين كنائسية

(١) لم يحدّر الجمع اللبناني عبثاً (الباب ١٤ من القسم ٣ ٥٢٤) على العامة ألا يخلطوا بين  
 اسماء المراتب والوظائف الكهنوتية بقوله « ان من عادة العامة ان نسي الشمامسة شدايقة وان  
 تقول كبير الشمامسة وتريد به الشماس وتعني به الشدياق الشمعداني . . . وعلى رئيس الشمامسة الذي  
 يسمونه شدياقاً انجيلياً الخ » وما ان الكاتب لجهله يدعو ذاته شدياقاً انجيلياً في هذه العبارة  
 ويسمي ذاته ارخبدياقان فيما كتبه على الصفحة ٦٣١ من الكتاب كما سترى



ونواميس بيعية كما سترى لذا اطلق المشتري على الكتاب اسم « الناموس العظيم »  
وهالك الكتابة بالحرف :

« افه حق . بسم الاب والاب وروح القدس الاله واحد . اشترى هذا كتاب الناموس العظيم  
الحوري سابا ابن الشمس يوسف يُعرف بابن حليب من قرية العاقورة قاطن يومئذ دمشق . نسام  
اشتراه من الشدياق ابن القس هارون من قرية حدشيت من جبة بشري بتسع سلطانية خمار  
الحبس في ١٠ تشرين الثاني سنة ١٨٨٩ يونانية ( سنة ١٥٧٨ م ) احسن الله عاقبته الى خير  
والحمد لله واحد رب العالمين امين »

ويلي ما تقدم :

« اجا الاب (قاري ادعي ) ادعُ ) لكاتب الاحرف المقبرة بنفران ذنوبه وهو يدعى خاطر  
باسم شاس ليس بالفعل يُعرف بابن الحوري سابا المشتري المذكور اعلاه وكل فاعل له جزاءه من  
خير او شر »

ولنتبع الآن مواضيع هذا المجلد المختلفة بعد ان حررنا ما هو مسطر على الصفحة  
الاخيرة من كتاب الامانة . فاولاً ترى على الصفحة ٩٠ التي تلي الصفحة الاخيرة من  
كتاب الامانة الكتابة الآتية بخط مشتري الكتاب الذي ورد ذكره اعلاه ويظهر ان  
هذه الصفحة كانت تركت بيضاء فكتب عليها مشتري الكتاب القوانين الآتية نقلها  
عن كتاب آخر بشأن تعيين عيد القيامة المجيد وهي لا تخلو من الاهمية وهالك النص  
بالحرف :

« ايضاً بعض من قوانين الرسل الاطهار يشهدوا على عيد قيامة المسيح . قانون : لانهم قالوا في  
كتاب التعاليم يجب عليكم يا اخوة ان تعملوا عيد الفصح بكل استقصاء واهتمام عظيم من بعد جمعة  
فطير اليهود وان لا يعمل هذا العيد الذي هو تذكار آلام الوحيد دفعتم في السنة بل دفعة واحدة  
تحفظوا الاستقصاء من عيد اليهود الذي فيه طعام الفطير في زمان الربيع هذا الذي يحفظ واحد  
وعشرين يوماً من الهلال الجديد في اسبوع آخر اي يوم يقع الاربعة عشرية القمر يوم الاحد يكون  
العيد الاحد الآخر وان كان يوم الاثنين ( يكون ) الاحد العيد وان كان الثلاثاء او الاربعاء او  
الست ( يكون ) الاحد العيد يعني ان جاء في اينا يوم في السبة هو الاحد يكون عيد قيامة مخلصنا »  
ثم يورد قانون الرسل الرابع بهذا المعنى ثم يأتي بقانون مجمع نيقية الثامن والثلاثين  
والتاسع والثلاثين وهالك نصه :

« قالوا لا يجب ان نعيد معهم (اليهود) بل اذا كان الفصح يوم الاحد الاحد التالي هو عيد  
القيامة واذا وقع في اي يوم كان في الجمعة الحد العيد »

ثم يورد قانون من مجمع نيقية :

« حدّد الاعتدال في واحد وعشرين من اذار والاربعة عشرية التي تقع قبل الاعتدال اعني

الواحد وعشرين في اذار لم توافق لحساب العيد بل التي تقع في واحد وعشرين ام بعده كما سبق القول لان حفظ السنة الشمسية لاجل الاعتدال الربيعي وحفظ السنة القمرية لاجل اربعة عشرية القمر وهو ضروري لقاعدة الاعياد ولجل هذا الابا القديسون في مجمع نيقية وضعوا الاعتدال في ٢١ آذار وامروا بموجب المرسوم الالهي ان الاربعة عشرية القمرية تكون في شهر الاول التي تقع يوم واحد وعشرين مع الاعتدال الربيعي ام التابعة الاقرب اليه وايضاً ان يوم الاحد الاول الذي يلي بعد الاربعة عشرية القمر يتمدد عيد القيامة المقدس حتى تتمتع الاعياد في ايامها « اه ثم انك ترى على الصفحة ٩١ ما يلي بجبر احمر:

« نكتب القانون الاول في ذكر الايمان اصول الاعتقادات في مذاهب النصرانية والشريعة المسيحية ». وفي هذا الكتاب ما يدل على انه من وضع الكفرطابي ففي الصفحة ١٠٠ لما يمدد الفرق النصرانية يقول: « ذكرت خبر هاتين الفرقتين المارونية والملكية وشرحت بيان حالهما شرحاً شافياً في الرسالة التي كتبتها الى الاب القديس ارمانوس اسقف عين قره (اي العاقورة) ووسمتها برسالة العدل » وكل يعلم ما فعله الكفرطابي لبث غواياته وقد اشار الدويهي الى هذه الرسالة التي ارسلها لهذا الاسقف. ويظهر من سياق المطالعة ان الكفرطابي كان في عداد الكتبة المحيدين في العربية وينتهي هذا الكتاب الى الصفحة ١٠٨ وفي اسفل العمود الاول منها ترى ما يلي بجبر احمر:

« نكتب القوانين المقدسة الذي رتبهم لنا الآبا والتلاميذ الرسل وثبتوها في اليعنة المقدسة صلاحهم تكون معنا امين القانون الاول الصلوة والاحتفاظ بها » ومن الغريب في هذا الباب شروط الصلاة وحدودها قال: « فاماً حدودها وشروطها فانما يحتاج في اول شيء الى الطهارة وهو الاغتسال بالماء في اثر الحدث. فان لم يجد ماء فليتنجمر بثلاثة حجارة وما زاد عليها حتى ينقى من اثر التجوى. ثم غسل اليدين بالتسمية وغسل الوجه برسم الصليب الحبي. ويُستحب ايضاً غسل الرجلين في كل غدا فاماً من لم يحدث فلا يحتاج الى الاستنجاء بل يستحب منه غسل اليدين والوجه. وغاية الفصل ان يعم الماء العضو الذي يفسله عوماً كاملاً وان كان لا يقدر على الماء وحدث استنجى بالحجارة كما قلنا وصلى ولا حاجة له الى غير ذلك في ذلك الوقت الخ »

الى غير ذلك من العوائد العربية عن عرفنا اليوم غير انه يبين في آخر الفصل « ان من اغتسل من الجنابة غسلًا عاماً اي افاض الماء على جسمه معتقداً انه يريد بذلك الاغتسال من نجاسة القلب فانه قد تنجس ولا يجوز له صلوة الا بعد اعتراف الكاهن وقبوله صلاة الاستغفار »...

ثم انك ترى على الصفحة ١١١ هذا العنوان بجبر احمر: « نكتب شرح قليل من

الحارم التي تلاها الثلاثية وثمانية عشر من مجمع نيقية ونحوى هذه القوانين منع التزوج  
بمرأتين والتزوج باختين النخ . ثم هذا القانون يأمر المهجر وعدم المساكنة  
« اذا ارادت المرأة مفارقة زوجها والرجل مفارقة امرأته فليعت من احبَّ الفرقه بكتاب  
الطلاق يبين فيه لاي سبب هي الفرقه الواحد من صاحبه وان كانت الاساءة من قبل الرجل فليوفها  
هرها وجهازها وان كانت الاساءة من قبل المرأة فتأخذ مهرها فقط ويمس زوجها جهازها  
جزء الاساءة »

وبلي ما تقدم من القوانين على الصفحة ١١٢ في العامود الاول صلوة سر يائنة  
تقال على الاب والام اللذين مات لهما طفل ولم يَلْ نعمة الاصطباغ بالعمودية المقدسة  
ثم يلي هذه الصلوة على العامود الثاني من الصفحة نفسها عنوان كتاب شرع كنسي  
فريد في بابه اظنه لابن العسال يبتدي من الصفحة ١١٢ وينتهي الى الصفحة ٦٢١  
وها اننا نصف حلي هذا الكتاب ونورد فهرسته لعل المطالع يبتدي الى اسم مؤلفه اذا  
ما عارضه بغيره من النسخ التي لهذا المؤلف فيهدينا اليه وهالك صدر الكلام في هذا  
الكتاب بعد البسملة :

« الحمد لله الذي شرفنا باصول الايمان والاعمال واتقن افعالنا الظاهرة والباطنة  
بشريعتي العدل والكمال » . وبعد هذا الكتاب مجموع من الكتب الالهية والقوانين  
الروحانية وما فرعه العقل عليها وردة القيام اليها بليغاً يخلو مع الاختصار من الاخلال  
ويجمع بين فائدتي التفصيل والاجمال اعتضد بمجموعات جمعت ببصيرة وتوفيق واجتهاد  
وانتخب من موضوعات وضعها من له في التصنيف خبرة وتحقيق واعتياد فاما ما هو  
من الكتب في القوانين فقد وضعت اسماءهم واسماء واضعهم واما ما استندت  
فيه الى العقل والقياس فقد اضفته الى القوانين وهذا فيه قليل ولم يرد الا في بعض  
المعاملات . . . »

واماً فهرست الكتاب فهو عبارة عن واحد وخمسين باباً . الباب ١ في الكنيسة وما  
يتعلق بها . ٢ في الكتب والاصول المقدسة . ٣ في التعميد والداخلين في الايمان . ٤ في  
البطارقة والمطارنة . ٥ في الاساقفة . ٦ في القسوس . ٧ في الشماسة . ٨ في باقي خدام  
البيعة . ٩ في الكهنة حمة . ١٠ في الرهبان والراهبات . ١١ في اداب وصايا العالانيين . ١٢  
في القداس . ١٣ في القربان وانواعه . ١٤ في الصلوة . ١٥ في الصوم وانواعه . ١٦ في  
الصدقة . ١٧ في متولي الصدقة . ١٨ في العشور والبكور والاقواف . ١٩ في الآحاد

والاعیاد ٢٠ في الشهداء والمعترفین والجاحدين ٢١ في المرضى ٢٢ في الاموات ٢٣ في المآكل والملابس والمنازل والصنائع ٢٤ في الخطبة والاملاك والزيجة ٢٥ في تحريم التسمي ٢٦ في الهبة ٢٧ في القرض والرهن والضمان والكفالة ٢٨ في العارية ٢٩ في الوديعة ٣٠ في الوكالة ٣١ في الحرية والعبودية والعق ٣٢ في الحجر ٣٣ في المبيعات وما معها ٣٤ في الشركة ٣٥ في الاكراه والغصب ٣٦ في الابنية وما يتبعها ٣٧ في الاجارة ٣٨ في القرض ٣٩ في الاقرار ٤٠ في ما يوجد ضائعاً ٤١ في الوصية والحال ٤٢ في الموارث ٤٣ في الملوک ٤٤ في الحكماء ٤٥ في العتيقة والجديدة ٤٦ في عقوبات الكفر ٤٧ في القتل ٤٨ في قصاص الزنا ٤٩ في قصاص السرقة ٥٠ في عدة جرائم ٥١ في عدة امور. انتهى الفهرست. وينتهي هذا الكتاب الى الصفحة ٦٢١ فيكون عبارة عن ٥٠٩ صفحات بقطع النصف جمع فيه مؤلفه فراند في بابها من القانون. وفي منتصف العامود الاول من الصفحة ٦٢١ الكتابة الآتية:

« تم التاموس المقدس بمون الله تعالى وحسن توفيقه وكان التجاز من ذلك في ١٧ يوم من شهر حزيران يوم الثلاثاء عند غروب الشمس سنة ١٨٦١ يونانية من سنين اسكندر وكتبه العبد الحاطي المحقر المسكين الفارق في خطاياه وذنوبه سحمان باسم ارخيدياقن ابن القس هارون ابن الحوري يوحنا كبوش من قرية حدشيت المباركة من لبنان المبارك من جبة بشري الله برحمه ويرحم والديه ويرحم من يترحم عليه امين. وهو برسم كاتبه سمان المذكور اعلاه وهو من نسخة قنوبين وهو كان يومئذ تحت حوز وفي يد الشدياق ابراهيم ابن الثاس يوحنا ابن الفصل من قرية شدرا معاملة حصن الأكراد الله برحم من كتب ومن قرأ فيه لا يعب ان وجد ناقص ام زايد لان كل مخلوق ناقص وما في كامل غير الله وحده له المجد دائماً ابداً امين رب العالمين امين امين »

واعلم ان الناسخ قد اوقع في هذا الكتاب من الاغلاط ما لا يحصى. بقي علينا ان نقول اذا لم يثبت ان هذا الكتاب هو لابن العسال ألا يحتمل ان يكون كتاب الهدى او الشرع الماروني القديم الذي نقله الكفرطاي الى العربية الفصحى بعد ان كان الاسقف داوود الماروني ترجمه أولاً من السريانية الى العربية سنة ١٠٥٩ كما ارتأى علماؤنا في ذلك. لا نجزم به لاننا لم نثر على نسخة من كتاب الهدى لتعارضها بالكتاب الذي بين ايدينا

ثم يلي الصفحة ٦٢١ مواضيع مختلفة في الشرع الكنسي اظنها من بقايا كتاب

المهدى أو الشرع الماروني القديم وهالك فهرستها : ١ في الحائض . ٢ قانون اخذ الجسد المقدس . ٣ الاعتماد فريضة واجبة لازمة من اصول الدين . ٤ ثم قانون قوريلس لاجل العمودية والزواج . ٥ ثم ما يجب على النصارى ان يؤمنوا به . الخ . ٦ في الطهارة (صفحة ٦٥٨) . ٧ اختلاف النصارى في اخذ القربان المقدس صفحة ٦٧٨ . ٨ ثم قانون الصوم وهو الاخير غير انه ناقص ولما لم يجد الناسخ كماله الفصل كتب على المامش معتذراً بقوله :

« يا اخي هذا الكتاب ناقص من اخره لان النسخة كانت عتيقة من ٣٠٠ سنة لا تلومني اجا القاري صلي عليّ من شان المسيح وانكتب في شويتا قرية من ناحية عكّار وهو برسم كاتبه الثياس سمعان ابن القس هارون من قرية حديث من جبة بشري اقه برحم والديه »

وبهذه العبارة ينتهي هذا المجلد الضخم الذي نسخته ناسخ واحد بعينه كما رأيت من الكتابات التي استشهدنا بها نقلاً عن صفحاته ٨٩ وال ٦٢١ والصفحة الاخيرة التي نقلنا عنها العبارة الاخيرة الموردة اعلاه ( ستأتي البقية )

## نظرٌ في أهمّ حوادث السنة المنصرمة

للاب لويس شيخو البسوعي (تسمة)

٢ اميركة

﴿ الولايات المتحدة ﴾ رأت في السنة المنصرمة نهاية حرجها في جزائر الفيليبين واستلام العصاة الوطنيين الذين كان يقودهم اغوينالدو . واخذت من ثمّ تهتمّ بشؤون الجزيرة واصلاح امورها . ولما كانت مسألة املاك الرهبانيات من اخطر المهام لها علاقة بامور الدين عزمت حكومة واشنطن ان تخبر الكرسي الرسولي في ذلك فتمّ الاتفاق على وجه حيي يرضى الدولتين معاً . وقد وجد معتمد قداسة البابا من الجاملة والمراعاة ما استوجب ثناء الكاثوليك على تراهة دولة واشنطن ونياتها السلمية نحو الكنيسة — ومما اكسب الولايات المتحدة جاهاً أنّها رفعت علمها لأول مرة على جزائر الانثيل الخاصة بدنيمرل<sup>٦</sup> بعد تنازل هذه الدولة عنها في معاهدة وقعت عليها في ٢٤ ك ٢ — وقد اوشكت ايضاً الولايات المتحدة ان تنهي مسألة أخرى سوف توليها قريباً

منافع جمّة وهي مسألة ترعة پناما فأنّها تهيأت لان تدفع للشركة الفرنسية السابقة ٤٠ مليوناً من الدولار في مقابل تخلّيها التام عن املاكها وحقوقها ثم تتفق مع جمهورية كولومبية على ان تُعطى الارض اللازمة لهذا المشروع الخطير على شرط ان الولايات المتحدة تضمن لها سلامة بلادها - امّا رئيس الجمهورية روزفلت فانه قضى قسماً من هذه السنة يتجول في انحاء البلاد ليثبت سلطته ويستطلع احوال مروضيه وقد هتّه امر الفلّة الذين اعتصبوا نحو اربعة اشهر فكان اعتصابهم آفة على نفوسهم وعلى بلدهم

﴿ جزيرة كوبا ﴾ نالت جزيرة كوبا في سنة ١٩٠٢ حقوق الاستقلال وفي ٢٠ ايار سنة ١٩٠٢ سلّمت حكومة الولايات المتحدة مقاليد الامر للشعب الكوبي ولرئيسه الجديد توما استرادا يلما على شروط تحولها حقوقاً امتيازية لا تعطى لغيرها من الدول كحقّ التوسط والترخيص بانشاء محطات بحرية. والرئيس الجديد ستي لاربع سنوات وهو يتولّى السيادة على مليون ونصف من النفوس

﴿ الانتيل ﴾ قد اشرنا سابقاً الى فاجعة المارتينيك من مستعمرات فرنسا في الانتيل. لكنّ هذه الجزيرة لم تُفجّع وحدها في السنة النفضية وانما عمّ المصاب قسماً من الانتيل الانكليزية كجزيرتي سان قنسان وسان توما. وفي الوقت عينه تفجّرت براكين الفوآتالا في اميركة المتوسطة فذهبت حممها بمدن زاهرة. وكذلك احترقت مدينة شماكا في جبل القاف مع اهلها بعدد ١٥٠٠٠ نفس وخربت في يابان جزيرة توري شيا. وقد بلغت في هذه السنة الفواجع الزلزلية او البركانية مبلغاً لم يألفه العلماء قبل ذلك فأنّها اناقت على ٣٠٠ حادث

﴿ كندا ﴾ انتهى وضع القلوس التلغرافية بينها وبين اوسترالية مارةً بمجزائر فانغ وفيجي وزيلنده الجديدة. وطول هذه الجبال ١٣٤٠٠ كيلومتر أنفق عليها مبلغ ٤٥ مليون فرنك. واما احوال كندا فعلى ما يرام من الترقى والنجاح تحت ظلّ العلم البريطاني. ولا تزال مناجها في كُنْدَيْك مطمحاً لاناظر محيي المال يتقاطر اليها في السنة ربوات من الناس ليستخرجوا من اعماق الارض أركزتها

﴿ اميركة الجنوبية ﴾ جمهورياتها المتعددة في غليان دائم لا تكاد ترى منها دولة في سلام اللهمّ الا بلاد ( المكسيك ) فأنّها منذ سنين قليلة اخذت في نهج

القوانين التجارية والزراعية الآتية الى خير الجمهور فترى ميزاتيتها في تحسن ومعاملاتها على نجاح لولا أنها نجحت باحدى مدينتها وهي مدينة اوكوس من اعظم مرافئها خُصفت بها الارض قتلف معظم سكّانها - (كولومبية) وردت مدّة ثلاث سنوات ماء الحروب الاهلية الأجاج حتى افاقت اخيراً من غفلتها وسلّمت اغنة التدبير الى وزارة يرأسها رجل ذو دين وهمة معاً وهو الرئيس ماروكين فاخذ يصلح شؤونها ويتدارك خورها وقد اتفق مع رئيس اساقفة بوغوتا على تكريس الدولة لقلب يسوع الاقدس فتم ذلك باحتفال بهيج في ٢٢ حزيران الماضي وتوُمِل كولومبية لمستقبلها نجاحاً اعظم اذا ما تمّت قناة پاناما المارّة في بلادها فيفتح لها ابواباً واسعة للتجارة والارباح الماديّة وكذلك اعاد الجنرال دي بلازا السكينة لجمهورية (خط الاستواء) بعد الأشغال والنزاع - وكانت جمهوريتا (الشيلي والارجنتين) على وشك خوض معامع الحرب في اوائل السنة ١٩٠٢ ثم تابتا الى التعفّل والروية ورفضتا دعواهما الى ملك انكلترة ادوار فرد تحكيمه السلام للبلدين وقسم بينهما الحدود التي كانت داعياً للتزاع - فبقيت (فنازوية) وهي في هرج ومرج منذ زمن طويل وبعد انتصار رئيسها كاسترو على خصمه ماتيوس دخلت في ميدان آخر يرجّح أنها تخرج منه بصفقة خاسرة. فانها لم ترض ان تدفع لالمانية ولانكلترة ما لهما عليها من الغرامة فاتفقت الدولتان على استعمال القوة الجبرية ولعلنا لا نلبث ان نرى هذه الجمهورية الصغرى خاضعة مستسلمة ما لم تمدّ اليها الولايات المتحدة يد المساعدة. وكذلك جمهوريتا (بيرو وبوليفية) تنازعا منجماً ذهبياً على حدود الجمهوريتين وحتى الآن لم ينته النزاع. امّا (البرازيل) فخلد الى الدعة والسكون وروساؤه يفرغون حالاً جهدهم في توسيع نطاق تجارته - وقد انتهت السنة بانتخاب رئيس جديد لجمهورية (هايتي) وهو الجنرال سنيكا والامل وطيد بأنّه يعيد المياه الى مجاريها بعد تمكّرها وانتشاب الحرب الاهلية

٣ آسية

اذا انتقلنا من عالم الشغل والحركة والترقي المادي الى قارتنا الاسيوية وجدنا بلادنا كأنها افاقت من سبات طويل وهي مدفوعة بالرغم عنها الى حركة لا مناص لها منها ﴿الشرق الاقصى﴾ هناك شعوب اذا أحصوا كادوا يبلغون ثلث عدد بني آدم يسوسهم ابن السماء او بالاحرى ائمة الامبراطورة وصيته المالكة باسمه. ألا انّ الايدي

القابضة على اعنة الملك قد ضعفت عن التدبير. فإن ثمت جمعيّات سرّية متعدّدة تشير القن وتسمر جذوة الشرّ تراها اذا خمدت تأثرتها في جهة أحييت معالم المهرج في جهة أخرى - كانت السنة ١٩٠٢ موعداً لنجلاء الجيوش الاوربيّة عن الصين إلا أن المذابح الجديدة التي احدثتها هذه العُصْب استدعت بقاء قسم منها هناك ريثما تستتب الراحة - هذا وقد عاد البلاط الامبراطوري الى قصره في باكين بعد تغيبه عنه سنةً بئيف. وقد استقبل الامبراطور وأمه سفراء الدول الاجنبية في قصرهما في المعاهد المخصصة بالاسرة الملكية وكبار الدولة من المجلس الاعلى وهو امر لم يُعهد سابقاً - وفي اثناء السنة قد وقّع مندوبو الصين على معاهدة السلم والتمت مملكتها باداء الغرامة الحربية للدول المتحالفة وكانّ الروسية لا تكتفي بغرامة فإن نظرها طامح الى منشورية تريد ضمّها الى املاكها الواسعة. وحتى الآن لا توافقها الدول على مطامعها. امّا نحن الكاثوليك فيسرنا ان نرى الزرع الوحيّ نامياً في تلك البلاد القاصية وعدد المؤمنين يتكاثر مع الأيام رغماً عن الحن التي اصابنا نصارى الصين في السنين المنصرمة

﴿اليابان﴾ اليابان والصين على طرفي نقيض في اعتبارهما تمدن العصر فينما هذه تأنف من كل استحداث ترى تلك جارية جري الجواد في اتخاذ الاختراعات الجديدة وتباري الدول الاوربية الكبرى قتراها تقوم وتقع ولا تدع باباً إلا تفرعه لتأثر قرائنها حتى اضحت اليوم دولة معدودة ذات جيش عظيم وقوة بحرية معتبرة لا يأف من محالفتها كبار الدول. وفي العام الماضي تحالفت اليابان وانكلترة على حفظ الصين من كل تهديد وقررتا بقاء كوريا ومنشوريا كجزئين تابعين لمملكة ابن السماء وينتهيما بهذه المحالفة ان يتعرّضا لروسيّة في الشرق الاقصى

﴿الهند﴾ كانت احوالها في العام الماضي غير مرضية لدانين محجفين لا يزالان يفتكان بكثير من انحائها ألا وهما القحط والطاعون فانتشرا في النواحي الداخلية بعد ان كانا منحصرين في الجهات الساحلية فاماتا العباد واخربا البلاد. والجماعة ضاربة بعد اطنابها في امكنة كثيرة يموت بسببها الوف ومئات الوف من الاهلين هذا مع ما تصرفه الحكومة الانكليزية لاعالة الجائعين فأنها تفرق على عدد يبلغ ٤٠٠٠٠٠ نفس طعامهم اليومي. على أن الامطار التي هطلت آخرأ احييت القلوب وانشت آمال الزرّاع ﴿فارس﴾ تجرّول حضرة شاه العجم في اوربة فزار الدول الكبرى ورؤساءها



فاستقبله الملوك بالاکرام اللاتق لاسيما اصحاب الدولتين اللتين تجاورهما مملكته اعني  
 الروسية وانكلترة. وقد قال الانكليز الرخصة بتعدين المعادن المكتشفة في بلاد ايران  
 اما الروس فأنهم يواصلون في العجم مد السكك الحديدية التي تريدون فيها نفوذاً  
 ﴿سورية﴾ أصيبت طائفة الروم الملكيين الكاثوليك بعظيم اجارها غبطة  
 السيد بطرس الرابع الجريجيري في ٢٤ نيسان فكان لمنعه صدى حزن في كل القلوب  
 كما ظهر في حفلة جنازته التي حضرها معظم اهل الثغر. على ان الله خفف هذا المصاب  
 بعد قليل بانتخاب خلفه غبطة السيد الفضال والخبير الهام كيرلس ججا الثامن من اسمه.  
 فما كاد يجلس على كرسي اطاكية حتى خصته الذات الشاهانية بتعطفاتها الملوكانية كما  
 سر بانتخابه قلب ابي المؤمنين. واجمع الكل على ان هذه الرتبة السامية «لم تك تصلح  
 الا له ولم يك يصلح الا لها» فاخذ يحقق فيه آماله ملتئمة - وقد حظي كاثوليك سورية  
 في اواخر ايلول بزيارة احد امراء الكنيسة ألا وهو نياقة الكردينال فراري رئيس اساقفة  
 ميلانو وهو اول كردينال وطى ارض بلادنا بعد ستة قرون مرت عليها. ولم يعظم نياقته  
 ان اقلع من بيروت قاصداً يافا والاراضي المقدسة - ومن الامور السارة التي اهتمت لها  
 قلوب اللبنانيين طرباً ورود المتصرف الجديد حضرة الوزير المشير صاحب الدولة مظفر  
 باشا فاستبشر اهل الجبل بقدمه وقد رأوا من بواكير اعماله ما حقق حسن ظنهم بهمتيه  
 القضاة وثقتهم بإقدامه على مصالح الجبل - وقد شاء الله ان يزوج هذه الافراح بشي.  
 من بلايا هذه الحياة بانتقال عدوى الهواء الاصفر الى تخومنا فاحتل هذا الضيف الثقيل  
 جنوبي الشام وفتك في بعض النحاء فلسطين فابطر اهلها ذرعهم ثم مد رواقه فوق  
 الفيحاء فهلعت القلوب بظهوره وارتفعت اكف الضراعة الى الله بان يرد هذا العدو  
 الفئاك على اعدائه. والظاهر من الانباء الاخيرة ان ظلّه المحقوت اخذ بالتقلص نتيجه الله  
 عباده قريباً من نكباته. على ان سرّيان هذا الداء في قلب الشام لم يكن ليوقف  
 حركة اشغال السكة الحجازية بين دمشق ومكة فجبرز منها في قسمها نحو ٢٠٠ كيلومتر  
 - وقد رأت سورية في هذه السنة نهاية سكة اخرى فتحت لاواسط بلادنا طريقاً  
 تجارية أحييت موات ارضها وبشت همم اهلها

٢ افريقية

﴿افريقية الجنوبية﴾ وضعت فيها الحرب اوزارها الا ان الاهلين قد نالهم

من جرأتها نواب كدَمَتهم بانباها وعركتهم عرك الرحي بثقالها فاصبحت اليوم ارامل البوير ويتاماهم في حال يُرثى لها. وقد فطن الانكليز الى ذلك وارسلوا شبرلين لجبر قلوبهم الهیضة ويقدم لهم ما يحتاجونه من المساعدات لتعود الزراعة الى مقامها وفيها حياة البلاد - هذا وقد عاد اصحاب المناجم الذهبية الى استثمار هذه المعادن. وشاع آخرًا أنه وجدت مناجم جديدة من الماس في تلك الاقطار. فان صح الخبر لا يلبث عصب العمة ان تنقض على هذه الغنائم انتقاض كواسر الطير على قنيصها - ومن الامور المهمة التي جرت هناك في العام المنصرم موت سسل رودس توفي في مصيفه في بنوزميرج قريباً من كابتون بداء القلب وذلك في ٢٦ آذار. مات قبل ان يرى نهاية الحرب التي كان اعظم مسعريها. قد دُعي سسل رودس نابوليون الكاب لانه فتح لوطنه بلادًا جديدة. الا انه اشبه ايضا الفاتحين الذين لا يفوزون بطامعهم الا بما يجلبونه من المضرات على غيرهم - وفيما نحن نذكر هذا الفاتح الفاتك لا يسعنا ان نسكت عن فتاحين آخرين في جنوبي افريقية وهم رواد السلام والتمدن الذين اثاب احدهم الملك ادوار بنجيه وسام القديس ميخائيل وجاورجيوس الذي لم يُمنح سابقاً الا للامراء واصحاب الاسرة الملكية. زيد الاب هيخت من مرسلي خدمة مريم وجمعيته وقد ادوا للمتجارين من الانكليز والبوير خدماً تذكر فثشكر. وقد سمعنا في هذه المجلة ( المشرق ٤ : ٢٦٧ )

صوت سسل رودس نفسه يشهد للمرسلين اليسوعيين الذين لقيهم في افريقية الجنوبية ﴿ افريقية المتوسطة ﴾ هي مجال تتجاري فيه فرسان الدول الادريّة وخصوصاً معتمدو المانية وانكلترة وفرنسة فكل منهم يتسارع الى التفتت التي لم يضبطها غيره من اقاربه ليجعلها لاحقةً باملاكه. على ان النفوذ الاعظم يكون لانكلترة اذا ما امكنتها ان تتمم مشروعها الذي تسعى وراءه منذ زمن مديد ألا وهو مد سكة حديدية توصل بين طرفي افريقية جنوبها وشمالها بين مصر ومستعمرة الكاب. فاذا فازت بالرغوب استغنت عن ترعة السويس وفتحت لها طريقاً جديدة الى الهند مجتازة من بعض جهات افريقية الشرقية

﴿ افريقية الشمالية ﴾ ترى في شمال افريقية الشرقي اهل الصومال تحت قيادة مهدي جديد يدافعون عن استقلال وطنهم. والمرجح ان معظم الصومالولند لا يلبث ان يدخل تحت حكم الجبار البريطاني الذي يريد ان يضبط ضفة افريقية عند بحر الهند

كما يضبط في عدن ضفة آسية - في الحبش يرعى النجاشي منليك شعبه بالعدل والحكمة وقد باشر هذا الملك بعدة مبان عظيمة كقنطرة وخزان في ناحية شوكر وقصر واسع على مقربة من كوسا في وادي كوسا. وعمّا قليل يُنظر تدشين السكة الحديدية التي تمتد من هرر الى جيبوتي مع فرع الى اديس بابا عاصمة الملك وفرنسة تُعد في هذه الفرصة للـك الحبش استقبلاً بهيجاً - امّا مستعمرة الاريتره فان احوالها تتحسن تحت العلم الايطالي لولا ان سكة جيبوتي تتهدّد تجارتها بالمزاحمة - ثم ان سرنا متقدمين الى الغرب لقينا مصر التي تقلّبت في العام الماضي بين حوادث سارة ووقائع مفعجة. فن خطوبها التي منيت بها عدوى الطاعون وداء الهواء الاصفر تجول كلاهما القطر المصري واورد كثيرين حياض الموت. امّا المفرحات فكثيرة. منها المعرض الزراعي الذي افتتحته مصر في ٢٢ ك ٠٢. ومنها تكريس الكنيسة القبطية الكاثدرائية في الاسكندرية في ايار اُقيمت للقبط الكاثوليك في محل الهيكل القديم المعروف بالقصري (Cesareum) ومنها تدشين دار العاديات المصرية الجديدة في ١٥ نوفمبر (راجع المشرق ١١٠٥:٥) نقلت اليها آثار مصر المحفوظة سابقاً في قصر الحيزة. ومنها في ١٠ كانون الاول افتتاح خزان اسوان وهو المشروع العظيم الذي يضمن لمصر الوسطى مستقبل زراعتها وحياتها (راجع المشرق ١٠٦: ١٦٧). ومنها المؤتمر الطبي المنعقد في ١٩ منه حضره نيف وخمسة طيب قدموا القطر المصري من كل جهات العالم التمدن وتباحثوا في مسائل الطب وملحقاته. ومنها اخيراً ابرام المعاهدة التجارية بين مصر وفرنسة تحولها حقوقاً متبادلة في واردات البلدين وصادراتهما - واذا ختمنا هذا النظر في افريقية الشمالية بالترب الاقصى وجدنا ان الامور فيها مدعاة للقلق منذ وفاة الباي سيدي علي باي في ١١ حزيران وتولي ابنه على زمام الولاية. فان بعض القبائل المجاورة لتونس قد نشرت لواء العصيان وتتهدّد البلد والباي حتى الآن غير كاف لرد غاراتها

• اوقيانية

ان التحالف الاسترالي الذي جرى في عام ١٩٠١ لم يزل في طور الحرج ولا يبعد مع ذلك ان التحالف المذكور يتم قريباً وتدخل فيه زيلنده الجديدة. وما لا ريب فيه ان استرالية في ترقٍ عظيم ومستعمراتها في غناء وخصب وسوق تجارتها رائجة. وقد يزيد عدد

سكانها مع الأيام حتى بلغ مليوناً ونصف ليس بينهم من همج الهنود إلا ١٣٠٠٠  
هندي أما الكاثوليك هناك فصار الآن عددهم ٢٥٠٠٠٠  
هذا نظر اجمالي في اهم ما حدث في عالم الكون في سنتنا النصرمة ولو سمح  
لنا المكان لذكرنا اموراً غيرها لا تحلو من الاهمية كارتداد الملكة ناتالي للدين  
الكاثوليكي ووفاة ملك زنجبار وغير ذلك مما ضرب عنه الصفع اقتصاراً والله الحمد

## تسريح الابصار

في ما يحتوي لبنان من الآثار

للأب هنري لامنس اليسوعي (تابع لا سبق)

### ٦ انتشار الأمة المارونية في لبنان

للأمة المارونية في لبنان مقام ممتاز تتوفر عددها فيه ولا بينها وبين هذا الجبل من  
العلاقات التاريخية المتواصلة حتى جاز لها ان تعتبر لبنان كوطنها الخاص. ومن ثم لا يسعنا  
نصرف عنها النظر في غضون تسريح ابصارنا في آثار لبنان  
وليس كلامنا في الأمة المارونية تاريخياً اذ لم نتوخ في مقالاتنا تاريخ الجبل بل  
آثاره ولا سيما ان تاريخ هذه الطائفة قد شاع اليوم فلا حاجة الى اعادة ما يعرفه القراء (١)  
وعليه فنقتصر في هذا الباب على ما يختص بنشوء الطائفة وانتشارها في لبنان فتعد بهذه  
الدروس الخاصة المواد لتاريخ اعم واكمل. وفي الفصول السابقة توطئة لهذا الباب وفيها  
ذكرنا الشعوب الذين جعلوا قبل الموارنة سكانهم في لبنان. ومنهم من خلف فيه شعباً  
من عنصره كالردة والجراحة بقي منهم فئات في القسم الثاني من القرن السابع الذي  
نخصه الآن بالبحث

(١) راجع تاريخ الطائفة المارونية للدويجي الذي نشره جناب الاستاذ العالم رشيد افندي  
الشرتوني

وكان الموارنة في ذلك العهد عبارة عن مجموع ذُرّ أرامية لم يمسّها العنصر اليوناني وتدنّه تقيم خصوصاً على مقربة من أقامية في جهات دير مار مارون ومنه اتّخذوا اسمهم. ومن ثم انتشروا في وادي العاصي وخصوصاً في معرّة النعمان وفي شيزر وحماة وحمص كما يظهر من نصّ للمسعودي ورد في كتابه المعنون بالتنبيه والاشراف ألّمنا اليه غير مرّة واذا راجعنا اقاويل قدماء المؤرخين كابن العربي في تاريخه الكنسي السرياني (١) وابن بطريق (٢) وغيرهما وجدنا الموارنة في مقامات أخرى ارقى شمالاً كنبج وقسّرين والثاحية المعروفة بالعواصم. ومن المحتمل ايضاً انّهم كانوا في انطاكية وجوارها لأن انطاكية تُعدّ كحاضرة هذه الناحية وفيها تدخل مدينة قورس المتكرّر ذكرها في ترجمة القديس مارون لتاودوريطس اسقف هذه المدينة (٣). وكتبه الموارنة يواقون على انتشار طائفتهم في تلك الانحاء. وشهادتهم في ذلك صحيحة مستندة الى نصوص وضعية لا تُنكر. ونحن أوّل من يرضى بمثل هذه الشهادات المؤيدة بالبرهان

وان سأل سائل هل يُعرف عدد هذه العشائر المارونية المستعمرة في سورية الشماليّة وسورية الوسطى. اجبتا انه ليس في وسعنا ان نعيّن ذلك بالتدقيق لكنّه يؤخذ من نبذة سريانية تاريخية اوردها المشرق في سنته الثانية (ص ٢٦٧) نقلاً عن المجلة الاسيوية الالمانية (ZDMG, 1875) انّ هذا اللفّ كان ذا عدد وافر اذ حضر بصفة فرقة دينيّة امام الخليفة معاوية فجرى بينها وبين اليعاقبة جدال كانت فيه الدّولة على اليعاقبة. ولكن اصحاب هذه البدعة قومًا كبيرًا في ذلك العهد فلولا انّ الموارنة كانوا على نوع ما يعادلونهم عددًا لما حكم لهم الخليفة على اخصاصهم

(١) الجزء الأوّل منه ص ٢٧٠-٢٧٤

(٢) راجع تاريخه في مجموع الاباء اليونان ج ١١١ ص ١٠٧٧ و ١٠٧٨ ومنه في مكتبنا الشرقية نسخة خطيّة قديمة وبزعم ابن بطريق انه دخل بين الموارنة قوم من الروم لهم بريد الآراميين المتجنّبين بالجنسية اليونانية كما كان منهم كثير في سورية. وان صحّ قوله كان له شأن لتقرير العناصر السورّيّة وغيرها

(٣) راجع كتاب البلدان لابن رسته (ص ١٠٧) وفتوح البلدان للبلاذري وتنبيه المسعودي وغيرهم من كتبة العرب. وقد تبناهم في كتابة اسم قورس بالسّين بدلًا من قورش بالشّين وفقًا لفظ الآرامي

وكان دخول الموارنة الى لبنان على رأينا في القسم الثاني من القرن السابع هاجروا الى الجبل من وادي العاصي. وكاني هنا بالقارى تعرّض لي فيقول: مالك تذكر مهاجرة الموارنة الى لبنان اليس اصح ان يقال ان سكّان لبنان الاصليين هم الموارنة. فالجواب على ان مبادئ تاريخ الموارنة الديني تشير صريحاً الى كون هذه الطائفة كانت أولاً خارجاً عن لبنان. ومن المعلوم انها تنسب الى القديس مارون وقد عاش القديس مارون في شمالي سورية في البلاد الواقعة بين انطاكية وقورس ثم تراها مواصلة سيرها في وادي العاصي في زمن لم نسمع لها بذكر في لبنان. ثم بعد ذلك بدّة نجد الموارنة يتوقّلون في هذا الجبل مهاجرين اليه من الشمال ونواحي سورية المتوسطة. فلا بدّ اذن من التسليم بتقلّ الامة. وفي تاريخ تاوفانوس كما في فتوحات البلاذري اشارة الى هذه المهاجرة كما سنين آنفاً

ولكن ترى ماذا حمل الموارنة الى مبارحة وادي العاصي واستبدال مقاماتهم فيه ليسكنوا لبنان. نجيب ان الرأي عندها انهم عدلوا الى لبنان تملّصاً من اضطهادات مجاورهم تخصّ منهم بالذكر اليعاقبة اعداءهم. وكان اليعاقبة في ذلك الوقت اصحاب بطش وسطوة لهم في افامية ونواحيها الكعب الاعلى. وكان لهم قريباً من افامية دير عظيم على اسم ماري بأسوس (١) بلغ عدد رهبانه ٦٣٠٠. ولما كان الفريقان على طرفي نقيض فُضي على الموارنة المهاجرة

وقد بينّا ما كان بين الفريقين من العداوة. ولنا على ذلك برهان آخر اقدم عهداً ورد في تاريخ الكنيسة لابن العبري (المجلد الاول ص ٢٧٠-٢٧١) قال ان في عهد الملك هرقل حدث بين رهبان دير مار مارون واليعاقبة مشاحنات فانتزع الاولون من ايدي اليعاقبة كنائسهم برضى ملوك القسطنطينية فحاول اليعاقبة استرجاعها في أيام معاوية فلم ينالوا بالمرغوب. ولا غرو ان اليعاقبة كانوا يترقبون الفرصة ليزاحوا الموارنة شيئاً فشيئاً ويضطروهم الى ان يخرجوا من اماكنهم فطلب الموارنة لهم ملاجئ حريزة

(١) راجع مقالة الاب شابو في مار باسوس L'abbé Chabot : La légende de Mar

Bassus et de son couvent à Apamée, p. 55, 60, 63.

(٢) ان في هذه المنازعات بين الموارنة واليعاقبة دليلاً واضحاً على بطلان مزاعم بعض الكتبة الذين نسبوا للموارنة اذليل يعقوب البرادعي في طبعي المسيح

يحلون فيها على الدعة والسكينة. ولعلّ خراب دير مار مارون حدث في ذلك العهد وكان بعض العاقبة سبباً لحراجه

يبد أن هذه المهاجرة لم تكن دفعة واحدة وإنما حدثت في ازمنة متوالية فكان المهاجرون ينتقلون الى لبنان زرافاتٍ زرافاتٍ. وفي عهد المسعودي أي في القرن العاشر نجد منهم بقايا في وادي العاصي خارجاً عن لبنان. أما دخولهم في هذا الجبل فكان في وقت المردة والجراحة وفيهم يصحّ خصوصاً قول تافانوس « أن كثيرين من اهل البلاد احتسوا في ذراهم (أي المردة) » وقول البلاذري في فتوح البلدان (١) « أن جماعة كثيرة من الجراحة والانباط والعبيد الأباقيّ ضووا الى الروم » اراد بذلك الموارنة فدعاهم باسم الانباط دلالة على اصلهم الآرامي

وكان دخول الموارنة الى لبنان من الشمال اعني انهم تبطنوا وادي الأرطط فاجتازوا اقامية وحماة وحص الى ان قرّ قوارهم في الجبل. فسكنوا أولاً جهات الشالية ثم تقدّموا الى اواسطه ثم بلغوا جنوبه. هذا ما يمكن استخلاصه من النصوص التاريخية التي ورد فيها ذكر انتشار الموارنة في لبنان

وقد بينا في مقالتنا عن سكنى لبنان في قديم الزمان (المشرق ١٤٠:٥) ان مشارف الجبل والجهات المعروفة بالجود بقيت الى القرن السابع قليلة السكّان كثيرة الغابات. أما « الوسط » فكانت مأهولة وان كان اهلها اقل عدداً من الارياض والسواحل. فلا مرء ان الموارنة سكنوا اعالي لبنان خلّوها من السكّان. واحتلّوا أولاً اودية الجبة اعني مقاطعات اهدن وبشريّ وحدث ولعلهم لقوا هناك بعض الدساكر التي كانت سبقت عهدهم على الاصح كقرية اهدن وقرية بشرّاي (٢) وعندنا ان الموارنة تروا ايضاً في بعض اماكن من منحدر الجبل قريباً من البترون عند دير كفرحي القديم (٣). ولعلّ مدينة البترون نفسها اضحت من أوّل مساكن الموارنة كلّها او على الأقل قسم منها

(١) راجع المشرق (١١٢٣:٥)

(٢) راجع المشرق (٦٤٣:٥) وهناك بينا ما يجتمع باهدن وبشريّ. أما الحديث فن اقدم قرى لبنان ورد اسمها في ترمة المشتاق للادريسي وتكرّر ذكرها في اخبار اصول الطائفة المارونية

(٣) راجع المشرق (٧٢٨:٤)

فيكون اخذ أول مركز احتله المواردنة عند ولوجهم لبنان معاملة الجبة وقسم من بلاد البترون فهناك كان مهد الأمة المارونية كما اشرنا اليه غير مرة  
ومن الحوادث التاريخية الاولى التي جرت بعد سكنى المواردنة في لبنان ما ذكرناه  
في مقاتلنا عن الجراجه وهي شكوى اهل الجبل من عامل بعلبك وكان الشيخ الشهير  
محمد الازاعي ممن دافعوا عنهم وانتصروا لهم . قال البلاذري في فتوح البلدان ( ص  
١٦٢ ) عن محمد بن سعد عن الواقدي قال : خرج بجبل لبنان قوم شكوا عامل خراج  
بعلبك فوجه صالح بن علي بن عبد الله بن العباس من قاتل مقاتلتهم واقر من بقي  
منهم على دينهم وردهم الى قراهم واجلى قوماً من اهل لبنان . فحدثني القاسم بن سلام  
ان محمد بن سعد حدثه ان الازاعي كتب الى صالح رساله طوية حفظ منها وقد  
كان من اجله الذمة من جبل لبنان ممن لم يكن ممالئاً لمن خرج على خروجه :  
» ممن قتلت بعضهم ورددت باقيهم الى قراهم ما قد علمت فكيف تؤخذ عامة  
بذنوب خاصة حتى يخرجوا من ديارهم واموالهم . . . « ( البقية للآتي )

## يمين العلي

رواية تاريخية للاب س . ت السوي (تابع)

### الفصل الثالث

مأدبة لوقينيوس فرنطو

كان لوقينيوس فروطو صاحب الأدبة التي دعي اليها لوسيليوس رجلاً من اعيان  
يروت ممن تشرب فحوم الاعناق وترو اليهم الابصار . وكان القيصرون منحه رتبة  
الفارس رجاء ان يولف قلبه فيجذبهُ الى رومية ويجعله من ندمائه لكن سراب الرتب  
المنيفة والالاقاب الشريفة لم يكن ليخدعه فأثر ان يبقى في مدينته رخي البال مأمون  
الجانب وهو فيها عزيز مكرم من ان ينتقل الى جوار يروت فيضيع بين حشمه ويتدلل  
لمن سبقه الى نعمة القيصرون

ونعم ما فعل فان اهل وطنه جازوا لوقينيوس عن امانته خيراً فعملوا له المعالي



الخطيرة والمراتب السنّة فاخثاروه لصدانة اكبرها كلهم وجعلوه كاهناً لخدمة الوهيّة القياصرة . ولم يبقَ له ليرتقى الى ذروة المجد سوى ان ينال منصب رئاسة البلديّة (١) . على انّ وجوه البلد كانوا يفكرون في ذلك لاسيما انهم كانوا يرون الاهلين مولعين بلوقينيوس يحبونه ويؤثرونه

ولم يحظَ فرونطو لدى الشعب قطّ وانما كان ايضاً رجلاً سياسياً حاذقاً عارفاً بالامور محسناً لتدبيرها . ولما مرّ فسپسيان في بيروت ورأى فرونطو ما كان له من السطوة والبأس علم بانّه سيفوز بعده فيتاليوس ويتولّى زمام العالم الروماني

ومن ثمّ اجتهد فرونطو ان يتقرّب الى قائد الجيش مدّة اقامته في المدينة ويأسر قلبه بمعرفه فكان يباري الامراء والملوك بما يهديه لفسپسيان من اللطاف ويتبرّع لخدمه من المال . ولا رأى سُخيم (Soème) صاحب حمص وانطيوخوس الرابع ملك قوماجين واغريبا ابن هيرودس اغريبا ملك اليهوديّة واخته برنيقية يتسابقون الى الخطوى لدى فسپسيان لم يذخر هو وسعاً ليفلهم بكرمه وجاهه وبذخ عيشه فأولم له وقواده الولائم الفاخرة التي دُهِش لها المدعوون واقروا له فيها بالسبق

يد انّ لوقينيوس لم يصرف كل هذه المبالغ الا لئال جزاءه قريباً من فسپسيان ساعة مجلس على تحت القياصرة . فما بلغه في ذلك اليوم خبر مبايعة مجلس الاشراف في رومية للامبراطور الجديد وهو لم يخرج بعد من الاسكندريّة حتى اوفد الوفود اليها والى رومية معاً امّا الى الاسكندريّة فليبلغ سلامه وفرائض التهانّي لخدمته « القيصر الالهي » . وأمّا الى رومية فليشكر الشيوخ على مبايعتهم بالملك لن هو جدير به . وبعث ايضاً من قبله رجلاً الى ليسينيوس موسيانوس عامل سورّي سابقاً وصديقه الحميم ينته على الرتبة التي نالها وهي قيادة الجيوش الرومانيّة نيابة القيصر عليها وكان هذا الرجل دخل رومية واستولى عليها باسم فسپسيان سيّده

وكذلك الاعياد الشائقة التي أُقيمت في مساء ذلك النهار في شوارع بيروت فكان لوقينيوس فرونطو انفق عليها من ماله الخاص مبلغاً عظيماً ومن ثمّ كنت تسمع القوم المتقاطرين من كل ارباض المدينة والنحاء لبنان يلهجون باسم هذا الفارس ويشنون

هذه الرئاسة كان يتولّاها عند الرومان رجلان من وجوه كل مدينة فيدعيان لذلك باسم

ديومفير (duumvir)

عليه الشاء الطيب فزادت بذلك شهرته وعظم شأنه  
وكان زاد على هذه المظاهر العمومية انه اعد في عشية ذلك النهار وليمة دعا  
اليها كل وجوه المدينة واصحاب الاقدار الشريفة ليقاسموه افراده بارتقاء الملك  
فسيبان الى السدة الامبراطورية

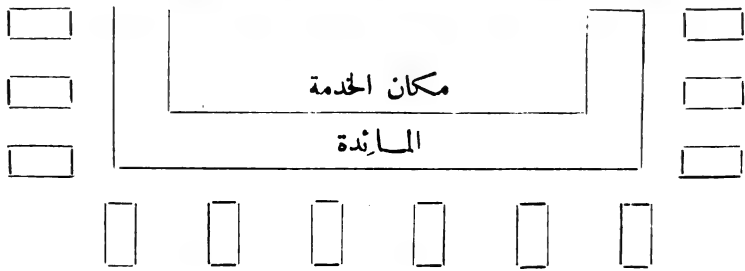
وكان ليسينيوس صديق راسيوس ورفوس من جملة المدعوين لهذه الوليمة كما مر  
ففارق ورفوس وتركه اسيفاً كسيفاً ثم سار الى بيت فرونطو وموقعه على حافة الطريق  
السايرة الى نهر بيروت. وكنت ترى اشرف البلدة آتين من كل صوب يحملهم العبيد  
على الحفلات ويتقدمهم الحدم بالنفطات الموقدة وكانت هذه الانوار تريد بهاء المشاعل  
والمصاييح التي كانت تزين البيوت الخاصة فتجعلها كأنها شعلة نار

أما ليسينيوس فانه كان يسير ماشياً ترأحمه هذه المواكب فكان يسمع العبيد  
يصرخون كل بلهجة الخاصة. فهذا يقول: وسعوا الطريق لكايبتون الشريف. وذاك  
يردد: حيدوا عن مسير ابن اوفيموس. ويكرر ثالث: لم تفتحوا طريقاً للضابط سردوس  
أحلنا عليكم بالسياط. ولم يزل هو يعيش الهويناً حتى ادرك باب لوقينيوس حيث رأى  
الاشراف يتولون من محفاتهم فيستقبلهم عند مدخل الدار اصحاب فرونطو وخدمته  
ويساعدونهم على ارتقاء الدرج الرخامي الذي في وجه الدار

فدخل لوسينيوس مع الداخلين ولما وصل الى ساحة الدار الداخلية وجد فرونطو  
وهو قائم يرحب بالقادمين فسلم عليه وكان كل كبار القوم اذا دخلوا يتقدمهم ترجمان  
(nomenclator) فيذكر لصاحب الدار اسم المدعو والقاب فيصالحه فرونطو ويسلم عليه  
سلاماً طيباً ثم يدخله الى ردهة كبرى ينتظر فيها المدعون ساعة العشاء

ولما صار ليسينيوس في القاعة اختار له زاوية بقرب صديقين وجدهما هناك اسمهما  
كلپورنيوس وديودوتس فجلسوا يتجاذبون اطراف الحديث ويتربون احوال المدعوين  
وكان المدعون في تلك الليلة من كل طبقات الناس لم يتأق فرونطو كثيراً في  
انتخابهم وغايته ان يظهر ابهة داره وسعة ذات يده. فكان التجار واصحاب الفنون  
وصغار العمال مزوجين بذوي الرتب الجليلة كشيخ البلد والقضاة وكبار الضباط واعيان  
الثغر من اهل الثروة والاملاك. وكان ديودوتس يعرفهم كلهم فاخذ يصفهم لصديقيه  
كلپورنيوس وليسينيوس يساعده على التمييز بينهم منظر حللهم الرسمية وما عليها من

النقوش والتطريز بالذهب . وكانت اصوات الحديث تتصاعد شيئاً فشيئاً فيسمع لها دوي أجش . وبينما كانوا على ذلك اذ دخل المتسلم (questeur) فقام له القوم اجلاًلاً ثم عادوا الى حديثهم هنيهةً واذا بباب غرفة الاكل انفتح على فور فظهرت القاعة مشعةً بالانوار وعلى بابها عبدان صغيران بايديهما اكاليل اخذاً يحملانها على رؤوس المدعوتين وهما يشيران اليهم بالدخول بالرجل اليمنى لتفاؤل اهل الزمان باليمين فدخل القوم ودُهِشوا لجلال تلك الحجرة وكثرة مفاخرها كنقوش سقفوها ومصايحها الزجاجية المصطنعة في الاسكندرية وصيداء وكانت روائح الند واللبان العربي تفوح من كل جانب يلقيها العبيد في النار فينتشر غيرها في الدار ثم أضعع المدعوون اثنين اثنين على مضاجع أعدت على ثلاث جوانب المائدة



صورة المائدة عند الرومان وحولها فُرِش المدعوتين يَضْجَعُونَ عليها للاكل

وهي تتلألُ بصحاف البلُور وآنية الفضة والحامات المرصعة بالذهب والحجارة الكريمة . فتقدم العبيد وحلوا لكل نديم احديته وضَمَنُوا رجليه بالطيب بينما كان الثدما يتدنون كل على فراشه ويتكئون على احد مراقهم للاكل

ثم باشر المُواكِلون بمقدّمات الطعام عرضها عليهم العبيد ثم ترعوها من امامهم بسرعة غريبة حتى ان لسينيوس وصديقه ديودوتس وكلپورنيوس كانوا يترصدون الالوان فاذا قربت من ايديهم تسارعوا اليها وازدردوها ازدراداً لثلاً تغوتهم القرصة اذ كانوا من صنف الطفيلين الذين لا يأكلون ليعيشوا بل يعيشون ليأكلوا

وبعد النقول اخذ الخدام بتقدمة الاطعمة كالحوم المواشي والدواجن والطيور والاسماك مع عدة مأكَل مما كان يغالي به الرومان ويستجلبونه من البلاد البعيدة . ثم انتهوا بالحلويات والقطائف والفواكه . وكان صاحب البيت في اثناء الاكل يلاحظ المدعوتين

لئلا ينقصهم شي . وكان اذا اراد الحظوى لدى بعض ضيوفه يختصهم بقطع . يختارها لهم فيرسلها على يد العبيد . ولذلك اسرّ ليسينيوس الى ديودوتس قائلًا : ألا ترى فرونطو يؤثف القلوب ليصيب عندهم اثره ومكانة . أمّا نحن فلا تراه يفكر فينا . قال ديودوتس : ان لم يخدمنا فرونطو فنحن نخدم نفوسنا . قال هذا ورأى في يد احد الخدم صحنه فيها سلوى فاستدعاه بالخاح بيد انّ العبد اصمّ دونه سمعه وقدم الصحن لغيره

وكان عبيد آخرون وقوفًا وفي ايديهم اجاجين مملوءة من صنوف الحُمور كالخمر القبرسيّة وخمر جزيرة ساموس وخمر حلبون ( المجاورة لدمشق ) يسكبون منها في اقداح الندماء فيفرغونها وكانت هذه الاشربة في الغالب من المدامة المعتّقة تضرب سورتها في راس الشاربين . فما مرّ عليهم ساعة من الزمان حتى علا لعطشهم وارتفعت جلبتهم وكان منهم من يستغرب ضحكًا او يكثر من المجون والزحاح البذي

وكانت اجناس الاطعمة وصحاف الالوان تتوارد بلا انقطاع حتى كطأ الطعام الآكلين . أمّا فرونطو فلما رأى انّ ضيوفه شعوا امر جوقه من القيون بان يدخلن فيطربن الناظرين برقصهن ففعلن وأرين الحضور من حركاتهن العجائب الغرائب والجمهور يصفق لهنّ ويشبع العيون من زفتن الخلاعي

ولا انتهين اشار فرونطو الى فرقة من اصحاب الطرب فاخذوا بعزف الملامي وشنّفوا ساعة آذان المدعوين بالآلهم ثم عقبوا ذلك باناشيد واغاني شجيّة في مديح القيصر الجديد ووصف عظمة رومية امّ المدن واطراء المدعوين وكانت بذلك نهاية هذه الحفلة التي دامت ستّ ساعات متوالية

وكان المدعوون اصبحوا في حالة يرئى لها وهم بين نيام وسكارى فاسرع اليهم عبيدهم وحملوهم الى محفّاتهم ثم نقلوهم الى بيوتهم على عجلة . أمّا ليسينيوس فدعا صديقه ليناموا عنده في بيته الذي وصفنا موقعه فوق الالكة المشرقة على النهر فساروا وهم يتأيلون ذات اليمين وذات الشمال يشون خطوة ويستقون أخرى حتى بلغوا بعد الجهد الجهد بيت ليسينيوس وامتدّوا على فراشهم وهم لا يعون

وكان نور الصباح اخذ يتبلّج والمدينة تستفيق من النوم ( ستأتي البقية )

## مطبوعات شرقية جديدة

SCIENCE ET RELIGION

Etudes pour le temps présent, 250 volumes.

العلم والدين مباحث لافادة اهل العصر

Librairie Bloud et Barral, Paris. 1902

قد توفرت في عصرنا المطبوعات التي تناصب الدين وتبث على رأس الاشهاد روح الكفر والفساد ولذلك قد هزت الاريحية جماعة من الكاثوليك الفرنسيين على ان يؤلقوا مكتبة واسعة على اسم « العلم والدين » يدعوها اهم المباحث التي يخوض فيها كتبة العصر فيرجع اليها الكاثوليك في معضلاتهم. والمكتبة المذكورة تتألف اليوم من ٢٥٠ تأليفاً كلها على قطع واحد وحجم يختلف بين ٦٠ و ٨٠ صفحة بحيث يمكن اقتناء كل منها بشمن بخس لا يتجاوز ستين سنتيماً. اما مؤلفوها فهم كلهم من مشاهير الكتبة ممن اجمع الناس على طول باعهم في ما توخوا البحث فيه. ولما كان عدد هذه المصنّفات وافراً لا يمكننا وصفها جميعاً نكتفي بذكر بعضها مما يهم الشرقيين خصوصاً فمن ذلك عدة تأليف في الكتاب المقدس ومتعلقاته هذه اسما بعضها: ما هو الكتاب المقدس. التوراة وتاريخها منذ اصولها الى ايامنا. التوراة والعلوم الشرقية. التوراة بازا. العلوم النظرية. اسفار موسى الخمسة. الاسفار الالهية وصحة رواياتها. نسبة العهد الجديد الى الرسل. كيف كتبت الانجيل المقدسة (١). ومن هذه الكتب ما وضع لبيان حياة المسيح وقيامته ولاهوته: طفولية المسيح وفقاً لتقليد اليهود والنصارى. حكم اليهود على المسيح بالموت. موت المسيح على الجلجلة. هل قام المسيح؟ المسيح الدجال. العالم اليهودي في عهد المسيح والرسل (٢). ومنها ما يبحث عن الدين المسيحي وتاريخه وعن الكنيسة

1) **Th. Calmes** : Qu'est-ce que l'Ecriture sainte. — **C. Chauvin** : La Bible depuis ses origines jusqu'à nos jours; I *La Bible chez les Juifs*, II *La Bible dans l'Eglise Catholique*. — **V. Ermoni** : La Bible et l'Orientalisme; I *La Bible et l'Egyptologie*; II *La Bible et l'Assyriologie*. — **B. Colomer** : La Bible et les Théories scientifiques. — **L. Méchineau**, s. j. : L'Origine mosaïque du Pentateuque. — **Idem** : L'Autorité humaine des Livres Saints. — **Idem** : L'origine apostolique du Nouveau Testament. — **Th. Calmes** : Comment se sont formés les Evangiles.

2) **C. Chauvin** : L'enfance du Christ d'après les traditions juives et chrétiennes. — **Idem** : Le Procès de Jésus-Christ. — **Idem** : Au Golgotha — **Idem** : Jésus-Christ est-il ressuscité ? — **Idem** : His-

الكاثوليكية والبدع المنفصلة: سمو الدين المسيحي. ارتداد القديس بولس. اصل الرتبة الاسقفية. تأثير الدين في الفنون. الكنيسة الرومية الارثوذكسية والاتحاد. الكنيسة الروسية. الدين المسيحي في الحبش (١) وقسم يبحث عن الاديان غير النصرانية كديانة اليهود والبراهمة وكنفوشيوس وبوذا (٢) ويوجد اقسام اخرى تتضمن تأليف عديدة لاهوتية وفلسفية وادبية وعلمية كلها جزية المنفعة نحض ارباب الدين على مطالعتها وتعريبها

## شذرات

الكوليرا او الهواء الاصفر في الشام. ارسل الينا جناب يوسف افندي الفاخوري من اساتذة العربية في المدرسة البطريركية العامة هذه القصيدة فابنتناها بالحرف:

بالشام ضيف قد أتاخ ثقيلا	وأبى التحمل واستحب حلولا
علم الدماثة سنة شرعية	في اهلها فارتادهم تطفلا
ورأى بتلك الارض اكرم معشر	تخذوا السباح مؤلفا وضملا
قوم هم من اصل يعرب دأبهم	بذل التوال على الغفاة جزيلا
خالوا الضيافة خلّة محمودة	حتى ولو كان المضاف مهولا
فرأى بهم جود الاغارب طاميا	واباءة وتعززا وجميلا
القي التنظف من حميد خلاهم	وهو العدو ولم يكن مأمولا
فاغتاز منهم واستعاذ بمكره	واسر شرا بالدها موصولا
فاتى المياه وبث فيها سئة	من غيظه واقام ثم تريلا
والناس طبعاً مائلون لرشفها	وهي الحياة وضمت التنكيلا

toire de l'Antechrist — E. Beurlier : Le monde juif au temps de Jésus-Christ et des Apôtres, 2 parties.

1) P. Courbet : Supériorité du Christianisme. — L'abbé Bour-gine : Conversion de St-Paul — V. Ermoni : Les Origines de l'Episcopat. — A. Renucci : L'influence de la Religion dans l'art. — F. Tournebize. s. j. : L'Eglise grecque - orthodoxe et l'Union, 2 parties, - I. L. Gondal : L'Eglise russe - Idem : Le Christianisme au pays de Ménélik.

2) A.-F. Saubin : La Synagogue moderne. — Idem : Le Tal-mud et la Synagogue. — Ch. Godard : Le Fakirisme. — L'abbé Thomas : Le Bouddhisme, 2 parties — Ch. Godard : Le Brah-manisme. — P. Caron : Confucius, sa vie et sa doctrine.

ما كان يرضى ان يقتل يرضهم  
ولذلك ذا الحداع يودي منهم  
والاهل من هذا العدو تحذروا  
والجو ما انقشعت غياهب غيبه  
ان البعاد عن المواطن مؤلم  
قلقت خواطرننا بنكبة بلدة  
ما كان فيها غير خير كلنا  
فالبر منبعه الشأم وحجزه  
إننا لنأسف ان تكون دمشقنا  
لولا حمية ناظم ومظفر  
هام التجار بكسبهم ورباحهم  
وغدا الفقير بحاجة لغذائه  
يارب وقياذي الاماكن فتكه  
يارب ما جدد العباد مراحا  
إننا على سبل الهدى فارقت بنا  
بل انه نظر الكثير قليلا  
في كل يوم اربعين قتيلا  
جدوا المسير عن الديار قتيلا  
والحال توجب عن دمشق رحلا  
من غير موجدة تقام دليلا  
تشفي الغليل متى لقيت غليلا  
نولاه من تلك الديار جليلا  
يفضي الى جو الشقاء ويلا  
مشقة او تحرم التسهلا  
ورشيد بيروت العزيز مثيلا  
ورأوا الى حيز الدقيق سيلا  
والكف صفر لا تنال قتيلا  
وأرحم دمشقاً واهزم المولوا  
في الشرق وأخذوا الفساد خليلا  
جوداً وظلت إلهنا المسؤولا

## اينسلة قبل جيت

ايات مجهولة البحر (جواب على سؤال سابق للاب خليل اده اليسوي)

سئل المشرق (في اول اعداد هذه السنة ص ٤٨) من اي بحر هي الايات  
الآتية الواردة في كتاب الاغاني (١٩١: ٢١) على لسان يهيس وكيف تقطع:  
يا لها نفساً يا لها أنسى لها الطعم والسلامة  
قد قتل القوم اخوعا بكل واد رناء هامة  
فلأطرقن قوماً وم نيام وأبركن بركة النعامة  
قابس رجل باسط أخرى والسيف أقدمه امامه

(فنجيب) ان العلامة غويدي في فهارس كتاب الاغاني جعل هذه الايات من بحر  
المنسرح يريد المحذوف الود في آخر عروضة وضربه فتأتي اجزائه:  
مُسْتَفْعِلُنْ مَفْعُولَاتُ فِعْلُنْ مُسْتَفْعِلُنْ مَفْعُولَاتُ فِعْلُنْ

وهو قولٌ اقرب الى الصواب من غيره لكنه لا يحلُّ المشكل حلاً مُرضياً فانك ان قطعت هذه الايات على المنسرح وراعت جوازات هذا البحر الشعري لم تكدر تجد بيتاً واحداً يطابق تفاعل هذا البحر مطابقة تامة ما لم يُقل ان الرواية فاسدة ولا بُد من شاهد على فسادها لاسيما ان الايات منقولة عن نسختين مختلفتين ليس بينهما فرق يُذكر. ولكن اذا تعدد تعيين بحر هذه الايات يمكننا بيان ايقاعها طبقاً للمبادئ التي شرحناها سابقاً في المشرق (٣: ٩٣٦؛ ١٠٢٦؛ ١٠٨٣). والبحث عنه لا يخلو من الفائدة (نقول) اذا دللنا على المقطع المتحرك اي الحرف المتحرك بهذه العلامة (ـ) وعلى المقطع الساكن وهو عبارة عن السبب الخفيف بهذه العلامة (ـ) وقطعنا الايات السابقة وفقاً لذلك حصلنا على الجدول الآتي :

الصدر	العجز	
البيت الاول	ـ ـ ـ ـ ـ	ـ ـ ـ ـ ـ
الثاني	ـ ـ ـ ـ ـ	ـ ـ ـ ـ ـ
الثالث	ـ ـ ـ ـ ـ	ـ ـ ـ ـ ـ
الرابع	ـ ـ ـ ـ ـ	ـ ـ ـ ـ ـ

فاذا اعتبرنا في بادى الامر أعجاز هذه الايات دون صدورهما ظهر لنا لأول وهلة الايقاع قترى أولاً الاعجاز الاربعة تتركب من عشرة مقاطع. وثبات عدد المقاطع من شروط النظم العربي في أكثر مجوره. ثم ترى في هذه الاعجاز مع اتفاق عدد المقاطع ثبات عدد الازمنة لأنك اذا حسبت المقطع المتحرك زمناً والساكن زمنين وهذا اعدل قياس لمقادير المقاطع وجدت لكل عجز من الايات الاربعة ١٦ زمناً (راجع المشرق ٣: ٩٤١). ثم اذا لحظت ترتيب هذه المقاطع ونسبة حركاتها وسكناتها وجدت انها تنقسم الى جملتين متشابهتين تتألف كل منهما من خمسة مقاطع تتوالى على اسلوب واحد اولها وثالثها متحركان والباقية ساكنة إلا عجز البيت الرابع وسنيتين سبب هذا الاختلاف فيه. وانت تعلم أنه اذا توالى ازمدة محدودة على نسب واطراف مخصوصة ثم أعيدت تلك الازمنة بمقاديرها وترتيبها فذاك دور الايقاع بعينه (المشرق ٣: ٩٤٠). واذا رددت هذه الاعجاز الى التفاعيل وجدتها تتألف من دوري ايقاع وزن كل منهما «مفاعيلن» وان قلت ليس في الايجز العربية المألوفة بحر من هذا الوزن. اجبت: (اولاً) ان الغرض من مقالتي هذه البحث عن ايقاع هذه الايات لا تطبيقها على الايجز المعهودة



اذ الامر يتعدّر كما رأينا . (ثانياً) وما ادراك ان هذه الايات لا تدخل في شوارد الشعر العربي التي لم يُضبط بحرها باتّفاق العروضيين (راجع العمدة لابن الرشيق طبعة تونس ص ١١٦ و ١١٨) . (ثالثاً) ساء ظن القائل بانّ هذا الوزن غريب عن الاوزان العربية اذ نجده في الايقاعات اللحنية التي ذكرها صفي الدين البغدادي (راجع المجلة الاسيوية الفرنسية سنة ١٨٩١ ج ٢ ص ٢٥٠) وقد دعاهُ الثقيل الثاني . بل من الاعاني القديمة ما وجدناه مطابقاً لهذا الوزن في نظمه ولحنه .

١ فان صحّ عن اعجاز هذه الايات أنّها من وزن الثقيل الثاني بقي ان نفحص عن صدورهما أتصدق فيها شروط هذا الايقاع . (قلنا) ان الصفيّ يحمل دور هذا الوزن كما ترى

٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠ (ثم يعود)

فالنقط في هذا الدور تدلّ على النقرات والاعداد على ازممنتها . ويوازيها في النظم الاحرف وحركاتها (راجع المشرق في الاعداد المذكورة) . ويجوز بين النقرة الاولى والثانية وبين الثانية والثالثة اقحام قرة بشرط ان لا تنقص الازمنة ولا تزيد . وذلك على طرق مختلفة . منها أن تقسم الزمن الاصلي الى ثلثين وثلث او بعكس ذلك الى ثلث وثلثين او ايضاً مناصفة كما ترى في الاشكال الآتية :

الاصل	٠	٢	٠	٢	٠	٢	٠
الشكل الاول	٠	١	٠	٢	٠	١	٠
الشكل الثاني	٠	٢	٠	١	٠	١	٠
الشكل الثالث	٠	٢	٠	١	٠	١	٢

وقد ذكر صفيّ الدين صريحاً الشكل الاول . وان بدلت النقرات وازمنتها في هذه الاشكال بالحروف والحركات المناسبة كان الايقاع في الشكل الاول «مفاعلاتن» وفي الثاني «مفتعلاتن» وفي الثالث «مستفعلاتن» باعتبار قياس كل من السبين الاولين من «مُستَفْعَلَاتُنْ» زمنّا ونصف زمن وقد بينّا وجود هذا الزمن (راجع المشرق ٣ : ١٠٨٥) . ومن الممكن ان تُفَحَّم النُقَر على طرق اخرى فنضرب الآن عنها صفحاً

٢ ومن جوازات العرب في اوزان ايقاعاتهم أنّهم يعكسون الاجزاء والادوار ولنا شاهد على ذلك حتى في عروض البحر الحفيف حيث اجازوا «مُسْتَفْعِلُ» وهو عكس «فَعْلَاتُنْ» . وعليه فان قلبنا في الايقاع الذي نحن في صدد «مفاعلاتن» و «مُفتَعِلَاتُنْ» صاراً بالقلب «مُستَفْعِلَاتُ» و «مُستَفْعِلَاتُنْ»

٣ ولا بُدَّ من تنبيه القارئ على مبدأ آخر ذي شأن وهو أنَّ للسكته في الانشاد والفناء قياساً بحسب زمنه مع ازمته الايقاع وهو كثيرٌ في الفناء ولا اظنه يُنكر في النظم اذ لا يتم الوزن غالباً إلا به. قال ابن الرشيق في العمدة (ص ٩٢) عن الحرم في الشعر: «أما اسقطوه» (أي الحرف الأول من الوند) كأنهم يتوهمون أنه في السكته فذلك جعلوه في الوند المجموع لأن الفروق لو اسقطوا حركته الأولى لبقى ساكناً ولا يبتدأ بالساكين فيسقط أيضاً والسكته لا تحتمل عندهم إلا حرفاً (أي زمناً) وهذا اعتدال ملبح جداً. اهـ. وجاء أيضاً لابن سينا في الشفاء (راجع المقالة ٥ من الفن ١٢ من الرياضيات وهي في الايقاع ١) بعد ذكره مكان السكته من الايقاع اللجني وقلة استعمالها في الايقاع الشعري لتعذر الوقف في الكلام (Ms. Lond. 171<sup>b</sup>): «الآن في البحور العروضية بحرين هما من هذا القبيل وأما يتران بسكته وهما تغييران لبحرين آخرين وتجد هناك تغييرات لبحور جعلت بحوراً لاغراض لهم» اهـ. ثم اورد مثلاً واحداً وهو المديد وزعم أنه من الرمل أنما يتن بسكته قياساً زماناً بعد الجزء الثاني «فاعلن» او «فاعلاً» بدلاً من السبب المحذوف «نن» وإذا رجعنا الآن الى الايات التي نحن في صددنا قلنا عن صدر (البيت الاول) ان جزءه الاول «يا لها نذ» مفاعلاتن دخله شبه الحرم وعوض عنه بسكته. وأما الجزء الثاني «س يا لها ان» فوزنه مُستفعلاتن وقد بينا طريقة تحويل «مفاعلاتن» اليه (صدر البيت الثاني) جزؤه الاول «مُفتعلاتن» بدلاً من «مفاعلاتن». وأما الثاني فلا يتن إلا بسكته مدة زمن واحد بعد م لفظه «القوم» فيكون الوزن باعتبار هذا المقدّر «مُستفعلاتن» وهو عكس «مُفتعلاتن» (صدر البيت الثالث) على ظننا ان الرواية الصحيحة لهذا الشرطي «فَلأَطْرُقَن قوماً هم نيام» بمحذوف الواو لان الزيادة ظاهرة فيه. فيتركب من «مُستفعلاتن» مرتين (٢) (صدر البيت الرابع) وزنه «مُفتعلاتن» مرتين. أما أوّل جزء العجز فهو «مُستفعلات» وهو عكس الأصل - وخلاصة الكلام أنَّ وزن هذه الايات مفاعلاتن (٨ ازمته و ٥ مقاطع) مرتين في كل شطر يجوز فيه مُفتعلاتن ومستفعلاتن (بشرط مراعاة الزمن) مع عكس الوزن الاصلي وجوازاته

- (١) في مقالتنا عن الايقاع في الشعر العربي ان احسن طريقة لمعرفة ايقاعات الشعر العربي مقابلتها بايقاعات الالحان ثم وجدنا في الشفاء لابن سينا أنه يتبع هذه الحطة في كلامه عن الايقاع ولولا ان النسخة التي بين ايدينا كثيرة الاغلاط لنشرنا هذه المقالة برمتها لما تضمنته من الفوائد
- (٢) وان اعتبرنا الرواية صحيحة قل أنه دخله شبه الحرم «قل» وان جزءه الاول «مُفتعلاتن» وهو من تغييرات الدور الاصلي



مجلة كاثوليكية تصدر مرتين في الشهر برسوم وتصاوير عند اللزوم

## مَجَلَّةُ كَاتُولِيكِيَّةٌ تَصْدُرُ مَرَّتَيْنِ فِي الشَّهْرِ بِرِسُومٍ وَتَصَاوِيرٍ عِنْدَ اللَّزُومِ

بإدارة آباء كلية القديس يوسف لصاحب امتيازها الاب لويس شيخو اليسوعي  
قيمة الاشتراك ١٢ فرنكاً لبيروت و ١٥ فرنكاً للخارج

### AL-MACHRIQ

REVUE CATHOLIQUE ORIENTALE BIMENSUELLE

Sciences — Lettres — Arts.

SOMMAIRE DU N° 4 (15 Février 1903)

- 1 Quelques anciens Monastères d'Egypte. P. M. Jullien
- 2 La dérivation du mot « سَجَنَجَل ». P. Anastase O. C.
- 3 Notes ethnographiques et géographiques sur le Liban (suite) : L'expansion de la Nation Maronite (fin). P. H. Lammens
- 4 Un chant du P. Faber, nouvelle du P. Livingstone traduite par l'abbé S. Bachalani
- 5 La diminution de la mortalité. Dr Amin Gémayel
- 6 Notes sur les dernières et principales découvertes archéologiques en Syrie. P. L. Jalabert
- 7 Bibliographie Orientale.
- 8 Varia.
- 9 Questions et réponses.

فهرس العدد ٤

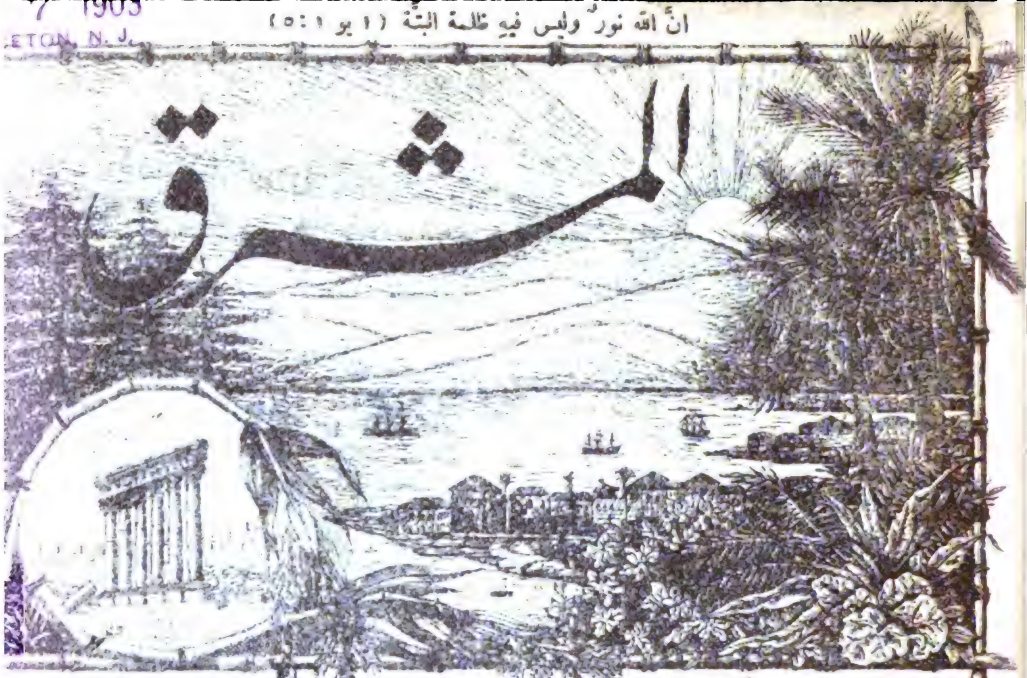
- ١ بعض اديار مصر القديمة للاب م. جوليان
- ٢ السجَنَجَل للاب انتانس الكرملي
- ٣ زؤار الليل او غناء الفتاة ترميم الخوري اسطفان البشعلاني
- ٤ آثار لبنان (تابع) : انتشار الامة المارونية (تتمة) للاب ه. لامنس
- ٥ توفير السحان بتقليل الموتان للدكتور امين جويل
- ٦ نظر في الماديات المكتشفة آخرًا في سورية : الماديات الفينيقية للاب لويس جلابرت
- ٧ مطبوعات شرقية جديدة
- ٨ شذرات
- ٩ اسئلة واجوبة

طبع في المطبعة الكاثوليكية للآباء اليسوعيين بيروت

٣ ولا بُدَّ من تنبيه القارئ على مبدأ آخر ذي شأن وهو أنَّ للسكته في الانشاد والغناء قياساً يحسب زمنه مع ازمته الايقاع وهو كثيرٌ في الغناء ولا اظنه يُنكر في النظم اذ لا يتم الوزن غالباً الا به. قال ابن الرشيقي في العمدة (ص ٩٢) عن الحرم في الشعر: «أما اسقطوه» (اي الحرف الاول من الوند) كأنهم يتوهمون انه في السكته فلذلك جعلوه في الوند المجموع لان الفروق لو اسقطوا حركته الاولى لبيتي ساكناً ولا يبتدأ بالساكن فيسقط ايضاً والسكته لا تحتمل عندهم الا حرفاً (اي زمناً) وهذا اعتدال مليح جداً اه. وجاء ايضاً لابن سينا في الشفاء. (راجع المقالة ٥ من الفن ١٢ من الرياضيات وهي في الايقاع) بعد ذكره مكان السكته من الايقاع اللحني وقلة استعمالها في الايقاع الشعري لتعذر الوقف في الكلام (Ms. Lond. 171<sup>b</sup>): «الآن في البحور العروضية بحرين هما من هذا القبيل وأما يتزان بسكته وهما تغييران لبحرين آخرين وتجدها هناك تغييرات لبحور جعلت بحوراً لاغراض لهم اه. ثم اورد مثالاً واحداً وهو المديد وزعم انه من الرمل أتما يتزن بسكته قياسها زمانان بعد الجزء الثاني «فاعلن» او «فاعلاً» بدلاً من السبب المحذوف «نن» واذا رجعنا الآن الى الايات التي نحن في صدها قلنا عن صدر (البيت الاول) ان جزءه الاول «يا لها نف» مفاعلاتن دخله شبه الحرم وعوض عنه بسكته. وأما الجزء الثاني «سأ يا لها ان» فوزنه مُستفعلاتن وقد بيننا طريقة تحويل «مفاعلاتن» اليه (صدر البيت الثاني) جزؤه الاول «مفتعلاتن» بدلاً من «مفاعلاتن». وأما الثاني فلا يتزن الا بسكته مدة زمن واحد بعد م لفظه «القوم» فيكون الوزن باعتبار هذا المقدّر «مُستفعلاتن» وهو عكس «مُفتعلاتن» (صدر البيت الثالث) على ظننا ان الرواية الصحيحة لهذا الشطر هي «فَلَا طَرْقَن قَوْمًا هُم نِيَامٌ» بمحذوف الواو لان الريادة ظاهرة فيه. فيأركب من «مُستفعلاتن» مرتين (٢) (صدر البيت الرابع) وزنه «مُفتعلاتن» مرتين. أما أول جزء العجز فهو «مُستفعلاتن» وهو عكس الأصل - خلاصة الكلام ان وزن هذه الايات مفاعلاتن (٨ ازمته و٥ مقاطع) مرتين في كل شطر يجوز فيه مُفتعلاتن ومستفعلاتن (بشرط مراعاة الزمن) مع عكس الوزن الاصلي وجوازاته

(١) في مقالتنا عن الايقاع في الشعر العربي ان احسن طريقة لمعرفة ايقاعات الشعر العربي مقابلتها بايقاعات الالحان ثم وجدنا في الشفاء لابن سينا انه يتبع هذه الخطة في كلامه عن الايقاع ولولا ان النسخة التي بين ايدينا كثيرة الاغلاط لنشرنا هذه المقالة برمتها لما تضمنته من الفوائد (٢) وان اعتبرت الرواية صحيحة قل انه دخله شبه الحرم «قل» وان جزءه الاول «مُفتعلاتن» وهو من تغييرات الدور الاصلي





مجلة كاثوليكية تصدر مرتين في الشهر برسوم وتصاوير عند اللزوم

## مَجَلَّةُ كَاتُولِيكِيَّةٌ تَصْدُرُ مَرَّتَيْنِ فِي الشَّهْرِ بِرِسُومٍ وَتَصَاوِيرٍ عِنْدَ اللَّزُومِ

بإدارة آباء كلية القديس يوسف لصاحب امتيازها الاب لويس شينغو اليسوعي  
قيمة الاشتراك ١٢ فرنكا بيروت و ١٥ فرنكا للخارج

### AL-MACHRIQ REVUE CATHOLIQUE ORIENTALE BIMENSUELLE Sciences — Lettres — Arts.

- SOMMAIRE DU N° 4 (15 Février 1903)
- 1 Quelques anciens Monastères d'Egypte. P. M. Jullien
  - 2 La dérivation du mot « سنجل ». P. Anastase O. O.
  - 3 Notes ethnographiques et géographiques sur le Liban (suite) : L'expansion de la Nation Maronite (fin). P. H. Lammens
  - 4 Un chant du P. Faber, nouvelle du P. Livingstone traduite par l'abbé S. Bachalani
  - 5 La diminution de la mortalité. D<sup>r</sup> Amin Gémayel
  - 6 Notes sur les dernières et principales découvertes archéologiques en Syrie. P. L. Jalabert
  - 7 Bibliographie Orientale.
  - 8 Varia.
  - 9 Questions et réponses.

- فهرس المعدد ٤
- ١ بعض اديار مصر القديمة
  - ٢ السنجل
  - ٣ زوار الليل او غناء الفتاة
  - ٤ تعريب الغوري اسطغان البشعلاني
  - ٥ آثار لبنان (تابع) : انتشار الاقمة المارونية (تتمة)
  - ٦ توفير السحان بتقليد المولان
  - ٧ للدكتور امين جميل
  - ٨ نظري في العاديات المكتشفة آخرًا في سورية : العاديات الفينيكية
  - ٩ للاب لويس جلايرت
  - ١٠ مطبوعات شرقية جديدة
  - ١١ شذرات
  - ١٢ اسئلة واجوبة

طبع في المطبعة الكاثوليكية للآباء اليسوعيين بيروت

jusqu'à nos jours. On les trouvera à la fin de cette édition avec différentes autres notes. Quatre *Tables* complètent l'ouvrage et facilitent toutes les recherches. La carte ci-jointe a été dressée par M. Aftimios ingénieur distingué du Wilayet de Beyrouth.

Un mot sur le Manuscrit de Paris. Il est du XV<sup>e</sup> siècle et de la main même de l'auteur, qui l'avait écrit pour les émirs d'al-Gharb dont il descendait lui-même. Son intention, comme il prend soin de nous en avertir, était de léguer ce volume à sa famille qui devait le garder comme un legs pieux et ne s'en dessaisir à aucun prix <sup>(1)</sup>. Cela explique pourquoi l'on ne trouve point d'autre copie de l'ouvrage. Cet exemplaire est d'une écriture élégante, parfois difficile à déchiffrer. Le style est simple, presque vulgaire et incorrect; cela même le rend quelquefois obscur. Tout en gardant fidèlement le texte de l'auteur, nous avons cru cependant devoir corriger les fautes grossières, qui l'auraient déparé aux yeux du public oriental qui ne comprend pas ce respect exagéré d'un texte évidemment fautif.

Quant à l'auteur nous avons fort peu de renseignements sur son compte. Ibn Sbat, écrivain du 16<sup>e</sup> siècle, nous apprend seulement (cfr. p. 264) que c'était un personnage distingué, versé dans toutes sortes de sciences notamment dans l'astronomie, la poésie et l'histoire; il vante ses talents militaires dont il donna une preuve éclatante dans l'expédition contre Chypre (cfr. p. 259) en 828 de l'hégire (1425). Son père Yahia, si nous en croyons Ibn Sbat, était un prince accompli. L'auteur de l'histoire de Beyrouth nous le dépeint comme un homme d'une haute sagesse et d'un grand courage. Nous ne savons pas en quelle année mourut notre historien, mais il vivait encore en 840 (1437), comme cela résulte d'un passage de son histoire.

D'éminentes qualités distinguent notre écrivain. Ce n'est pas un simple annaliste comme la plupart de ses coreligionnaires. Il a de l'ordre, de la méthode; il sait grouper les faits qu'il raconte; il les classe avec clarté, les résume, en recherche les causes. C'est un chercheur qui fouille les archives de sa famille et les contrôle, qui interroge les vieillards pour éclaircir un point obscur, qui sait même avouer au besoin son ignorance. Nous ne nous étonnerons pas après cela que son continuateur Ibn Sbat l'ait copié presque en entier, nous donnant ainsi un moyen de fixer son texte parfois inintelligible.

Qu'il nous soit permis de le dire en terminant cette publication n'intéresse pas seulement l'histoire locale de Beyrouth; nous espérons qu'elle contribuera, pour sa faible part, à mieux faire connaître l'intéressante époque des Croisades en jetant quelque lumière sur un coin du vaste théâtre où elles se sont déroulées.

Prix broché . . . . . 2, 00 affr. 0,50  
Reliure percaline ornements or et noir . . . . . 2, 50

---

1) Voir la Préface de l'auteur p. 7

# المشرق

## بعض اديار مصر القديمة

لحضرة الاب ميخائيل جوليان اليسوعي

قد أتفق لنا في اسفارنا في انحاء مصر ان نتعمّد آثاراً عديدة وادياراً قديمة سكنها القديسون من اهل النسك والزهد الذين عاشوا على طريقة القديس باخوميوس والقديس انطونيوس وادهشوا العالم بتشفاتهم وفضائلهم. وهذه الاخرة لا يقصدها السياح لانهم لا يشاهدون فيها من فخامة البناء ودقيق الصناعة وغريبها ما يشاهدونه في آثار الفراعنة والبطالسة. واماّ الوطنيون فلا يهتمون بهذه البقايا المسيحية ولعلمهم مجهولونها جهلاً تاماً وسنقتصر في مقالتنا هذه على ذكر اهمّ هذه الاديار القديمة التي تستحق الاعتبار والنظر والتي لم يسبق لنا الكلام عنها من قبل مكتفين فقط بوصف ما رأيناه رأي العين وما سمعناه ممّا لهُ علاقة بحياة القديسين الذين اقاموا فيها. ولا شيء احبّ لدينا من تدوين اعمال اولياء الله. ولنفتتح الكلام مبتدئين بالشمال

١

دير القديسة دميانة

يرى المسافر شمالي المنصورة على طرف الارض المالحة والمستنقعات التي تنتهي بها مصر السفلى من ناحية البحر ديراً جميلاً يعتبره الاقباط اجلاً اعتباراً ويسمونه دير الست دميانة وهو نفس الدير الذي قبضت فيه دميانة العذراء حياتها وهناك تمّ استشهادهما في أيام الاضطهاد الذي اثاره على المسيحيين ديوقليسيانوس الملك. ويحج الاقباط افواجا

المشرق — السنة السادسة العدد ٤

الى هذا المقام من كافة انحاء مصر السفلى يوم ذكر تدشين الكنيسة في ١٠ ايار ولما كان السيد مكسيموس اسقف هرموبوليس الكبرى الكاثوليكي في الاسكندرية رغب يوماً ان يزور دير الست دميانة وهو عائد الى كرسية في النيا فصحبته في سفره

فسرنا الى هذا الدير راكبين السكة الحديدية المنشأة حديثاً وهي توازي الساحل مارةً ببلدة بلقاس. وبلقاس على مسافة اثني عشر كيلومتراً من الست دميانة جنوبياً وكنا في اثناء السير نُقِرُ العين بمشاهدة مدن عديدة كانت في سالف الاعصار مقاماتٍ للاساقفة كدمهور المعروفة قديماً بهرموبوليس الصغرى. ثم دسوق التي قربها كانت مدينة نوكراتيس عند قرية نيره الحالية. ثم شبس الشهداء وهي كباسا (Cabasa) القديمة التي على اسمها سُقِف قاصد مصر الرسولي شرقاً ثم سخا (Xois) احدى عواصم مصر في غابر الزمان. ثم آخرًا بلقاس وكانت تُعرف باسم ديوسبوليس وهي بيناميس القديمة

وبلقاس قرية كبيرة عامرة وهي قصبة المركز المنسوب اليها الذي يُعدّ كاعظم مراكز مصر. فاستقبلنا «العمدة» واكرم وفادتنا وهياً لنا المطايا لنركب الى الدير قبل ان ينشر الليل لواءه

ولما جزنا القرية مردنا بالقرب من كنيسة للقبط الارثوذكس ذات قبابٍ عالية جميلة. ثم سرنا في وسط مزارع نضرة مجارين لقرعة من بُرْع الري. ثم مالت بنا الطريق الى اليمين وتغيّرت علينا المناظر فلاحت لنا سهول فسيحة ضوئة النبات قليلة الريع تحدها الاخاديد العميقة وتتخللها مجاري المياه. اما القرى في تلك البطاح فعبارة عن سور من الطين اشبه بحظيرة في ضمنه صفوف اكواخ حقيرة يسكنها عملة شركة زراعية تُدعى «شركة البحيرة» نسبةً الى مديرية البحيرة المجاورة للاسكندرية في غربها. وهذه الشركة قد ضمنت مسافة ٤٢٠٠٠ هكتار من الارض البائرة لتستثمرها وتحسن تربتها. وقد نالت هذه الشركة ارباحاً وافرة وهي تفضّل الطرائق الزراعية الاقتصادية المألوفة في مصر على اصول الفلاحة المستحدثة واختراعاتها المستجدة التي تقتضي في الغالب نفقات عظيمة ولعلها لا تصلح لهذه البلاد

ومن آفات المزارع في هذه النواحي (اللهمَّ أَلَا الْأَرُزَّ) ما يخالط التربة من الملح.



وقد حُفرت الجداول في وسطها ليجري اليها الماء العذب فيحلل الملح واذا تحلّل الملح صار ثقله اعظم فجرى الى الاغاييد العميقة التي ذكرناها. وهي قني تُدعى مراكف (?). وقد اتفق مرودنا بكثير منها فوق معاير لا تصلح إلا لمرور الماغز. وهذه المعاير تتألف من خشبتين دقيقتين عرضهما ٥٠ سنتيمترًا فوقهما شي. من الحشيش والمدر يُرى من خلالها الماء الجاري. واذا بلغت الدابة احد هذه المعاير الخطرة صاح بها الحمار: «رجلك» فاخذت حذرًا ومرت على رسلها سالمة

ولما انتهينا من عبور هذه الحادق وقع نظرنا على الدير فلاح لنا في وسط هذه الارض القفرة على هيئة تأخذ بمجامع القلب. وذلك انك ترى قبابه البيضاء تعلو سور الدير على شكل صومعة ذات طبقات متعددة. وكانت الشمس عند مغيبها ترسل على هذه الابنية اشعتها الذهبية فتعكس صورتها على الأفق. ومن يراها عن بعد يحالها كنيسة روسية بديعة الحسن نُقلت من صحاري الشمال الى بطائح الشرق النيرة. وهكذا كان وصفها لنا احد المهندسين المتولين سقي النيل لما علم اننا ناوين زيارتها فتحققنا صدق وصفه. ثم مشينا في سبخة لا يُرى فيها اثر الزراعة وانما تنبت فيها بعض اعشاب رمدا. كما في السواحل الى ان بلغنا الدير فاذا هو بناء مربع تكسير جوانبه سُتُون مَدْرًا على التقريب. وبابه الى الشرق يقوم بجراسته كثير من الخدم

فلما دخلنا ارسلنا الى الرئيس كتاب وصاية كان اصحبنا به خوري القبط الارثوذكس في النصورة. فما لبث الانبا بطرس ان تزل ليستقبلنا واحتفى بنا مرحبًا قبل ان يسبر غورنا. وكان سيادة المطران مكسيموس قد ترع خائفة واخفى صليبه ليبقى بصفة كاهن بلدي مجهول اما انا فكننت على هيئة سائح افرنجي

وكان هذا الرئيس ربة قصير القامة في مقتبل العمر له حية خفيفة لطيف الطباع كثير الموانسة. وفي الدير ثلاثة كهنة اعزاب ينتسبون الى رهبان القديس انطونيوس الا انه ليس ثمت اثر للقانون الرهباني ولعلهم قضاوا مدة في احد اديار نظرون او الاسقيط وليس شيء آخر يفرق بينهم وبين بقية الكهنة الارثوذكسين. ولما اجتمعنا بهم اصّدي ادهم انه يعرفني وانه لقيني قبل بضع سنوات في اورشليم. فتذكرت اذ ذاك انني كنت يومًا في القدس اتجول على جبل الزيتون قريبًا من الابنية الروسية التي هنالك اذ لقيني كاهن ظننته من الحبش فكاشفني عن رغبته في اتباع العقائد الكاثوليكية

وكان رؤسائه وقفوا على نيّاته فنفوه بعد ذلك الى دير الست دميانة ليحيد عن فكره بالاهتداء ولثلاثا يعود يجتمع بكاهن كاثوليكي

ثم طلبنا الى الرئيس بان يفيدنا شيئاً عن تاريخ هذا الدير فعمد الى كراس مخطوط على جدولين قبطنيّ فرعيّ يتضمّن قصّة القديسة « دميانة » ومنهم من يروي « جميانة » . والكراس عبارة عن خمس عشرة صفحة مزّين بنقوش غير محكمة التسميق ولا اظنه يتجاوز ما وراء القرن السادس عشر . مؤلفه يوحنا اسقف بولس يقول في مقدّمته انه حظي بهذه الترجمة المكتوبة بخط القديس يُسْطُوس صاحب تراجم كثير من الشهداء الذين قُتلوا في سبيل الايمان على عهد ديوقلسيانوس . واليك خلاصة حياة القديسة دميانة

كان ابو الشهيدة يُدعى مرقس وكان والياً على مدينة صفران التي موقعها قريباً من الدير في جنوبه الشرقيّ . ولما بلغت دميانة سن الزواج اراد ابوها تزويجها امّا الفتاة فابت قائلة : « كلاً ان عروسي هو السيد المسيح . لكنني ارغب اليك ان تبني لي ديراً انقطع فيه مدّة حياتي الى خدمة الله وحده » . فلم ير ابوها بداً من اجابة طلبتها وابتنى لها ديراً في مكان الدير الحالي فسكنته دميانة مع اربعين من العذارى اللواتي زهدن على مثالها بالدنيا وشاطرنها نصيبها في خدمته تعالى

ثم بلغ ديوقلسيانوس خبرها فبدل غاية جهده ليستميل اباهما الى عبادة الاوثان وما زال يفرّيه بالوعد والوعيد حتى نال منه مبتغاه ورقاه جزاء لكفره الى رتبة الولاية على فرامة وكانت مدينة كبيرة على جوار بلوزة

امّا دميانة فاشجها الامر اي شجاً ومن وقتها لحقت بابيها ولم تزل تتوسّل اليه حتى اتاب الى الله واضمرت قلبه ندامة على فعله . لكن الامبراطور استشاط عليه غضباً وامر بقطع راسه ثم اوفد فرقة من الجند الى وادي قيزبان حيث كان دير دميانة فاتمكروا حماءه ونكّلوا بالقديسة دميانة تنكيلاً ثم القوها في سجن مظلم حيث تراءى لها الملاك ميخائيل فابراها من جراحاتها . الا ان الجلاّدين عادوا الى عذابها وعذاب رفيقاتها وقطعوا آخر روضهنّ وذلك في ١٣ من شهر طوبه ( ٢١ ك ٢ )

وفي الكراس الذي لخصته اقايص عديدة وتفاصيل خياليّة غريبة زادها الكاتب على مألوف عادة الاقباط . وقد طُبعت حديثاً ترجمة هذا الكتاب العربيّة في القاهرة بهنّة وكيل اوقاف مطران القدس

وكان الليل في اثناء ذلك بسط اجنحته. اذ جاء ثلاثة من اصحاب تقويم الاملاك وطلبوا في الدير محلاً يأوون اليه فاضطجعوا تحت الرواق الذي كنأ فيه نتجاذب اطراف الحديث ملتحنين باعطيتهم فلم نحب ان ترجمهم واوينا نحن ايضاً الى الفراش مؤجلين زيارة الدير الى غد

وكانت زيارتنا الاولى في صباح اليوم التالي لكنيسة الدير. وعلى بابها كتابة قبطية تفيدنا ان السيد باسيليوس مطران القدس على الاقباط رمم الكنيسة والدير في سنة ١٦٠٣ للشهداء الموافقة للسنة ١٨٨٧ المسيحية. والدير تحت حكم هذا الاسقف الذي تمتد ابرشيته على قسم كبير من مصر السفلى

واذا تجاوزت الباب دخلت في بناء فخم مستدير يدهش الابصار وفي صحنه قبر القديسة الشهيدة ورفيقاتها الاربعين تعلوه قبة باسقة تقوم على اربع دعائم وكل دعامة عبارة عن اربعة اعمدة ضمت الى بعضها وحول هذه الدعائم سوق واسع على شكل الحلقة. اما القبر فهو شبه بدكة مربعة علوها نحو متر وجوانبها اربعة امتار وعلى هذه الدكة صورة صليب عريض ثاقب. وقد طلي القبر كله بدهون على شبه الرخام. وفي جهة الغرب هيكل يستند الى المشهد. وبازانه من جهة الشرق معبد يُعتبر كمدخل للكنيسة الكبرى التي هي قديمة العهد لكنّها غليظة البناء ليس فيها اثر يُذكر اللهم الا اخشابها المشبكة ذات المربعات الدقيقة الصنع المزلة بالعاج ومثلها كثير في كنائس الاقباط القتيعة

اما بقية الدير فلم نر فيه ما يستلفت النظر فانه يتألف من مجموع غرف غير منسقة وقاعات عمومية وباحات وسلام أُلحق بعضها ببعض بلا نظام ولا هندام في ازمة متباعدة على مقتضى حاجة رهبان كل عصر. لكنّه لا ينقصه شيء من لوازم المعاش والمتانة ولو حاصره عدو لاستطاع سكّانه ان يصبروا على الحصار اياماً ريثما يأتيهم الدد من الخارج. والدير املاك تبلغ سعتها ١٢٧ هكتاراً وترتبتها جيدة تكفي غلاتها لمعاش الرهبان واصلاح ما خرب من ابنيته

وقد لحظنا في هذا الدير من النظام وسعة العيش والسكينة ما كان لنا اقوى دليل على حسن ادارة رئيسه الانبا بطرس وثقة رؤوسيه به ومن سطوح الدير يمتد النظر شمالاً الى سهول قفيرة غبراء تنتهي بكشبان من الرمل

وراءها البحر وليس هناك ما ينبئ بوجود البشر إلا بيت حقير فوق رابية يأري اليه  
 تاطور الشواطئ ومياه تُرعٍ شبيهة بالنضار تجري فيها قوارب صغيرة . وكذلك بعض  
 قطعان من الغنم السود تسرح في تلك القيا في . أما جهتا الشرق والغرب فلا تَعِدُ العين في  
 آفاقهما سوى خطوط قائمة يحتم فوقها سحابة تدلُّ على قرى تحجبها غابات النخل  
 وكان رجوعنا الى القاهرة في مساء ذلك النهار على طريق المنصورة وطنطا في  
 السكة الحديدية التي تسير في وسط بقاع لا يشاكلها غيرها في مصر زكاء وخصباً

٢

## مدينة البهنسا

من المدن القديمة الشهيرة بالآثار مدينة البهنسا . وكان اسمها في غابر الاعصار  
 أُكْسِرَنَكُوس (Oxyrrhincus) وهو اسم سمكة تُعرف اليوم في مصر بالقنومة  
 (mormyrus oxyrrhincus) ودُعيت البهنسا . بذلك لان اهلها كانوا يعبدون هذه  
 السمكة كما كان يعبد الكلاب اهل كينوبوليس وهي مدينة كانت قائمة بازاء البهنسا  
 على ضفة النيل تُعرف اليوم بشيخ فضل . وحدث في احدى السنين ان اهل  
 كينوبوليس اصطادوا سمك القنومة فاكلوه فاغتاظ اهل البهنسا . واكلوا لحم الكلاب  
 انتقاماً منهم فنشبت لذلك حرب بين المدينتين لم يُخمد سعيها الا بتوسط الجنود  
 الرومانيين الذين فصلوا بين الفريقين

ثم لاحت انوار النصرانية في مصر وكان اهل مدينة البهنسا ممن اكتحلوا منذ  
 القرون الاولى بدين المسيح ونبذوا شتاعات الوثنية وامتازوا بعد حين بقداسة السيرة  
 وزهد كثير من منهم بالدنيا حتى صارت البهنسا تُعد كمدنية الزهاد والرهبان  
 ولنا على ذلك شهادة صريحة في الفصل الخامس من كتاب روفين (Rufin)  
 المعنون تاريخ الرهبان (١) فان هذا الكاتب الشهير قدم في اواخر القرن الرابع للمسيح  
 ومعه القديسة ميلانية وزار البهنسا فوجد فيها عشرة آلاف راهب وعشرين الف  
 راهبة عذراء . وقال ما تعريه :

« وبلغنا احدى مدن الصيد حيث وجدنا الدين زاهراً اي ازدهار حتى اننا لو اردنا بيان الحقيقة  
 كلها لنسبنا القراء الى المبالغة فان المدينة تفص بالرهبان وفي ظهرايتها عدد لا يحصى من الاديار

وقد حوّل الجمهور الابنية العمومية ومياكل الاوثان الى مساكن يأوي اليها النساك. وعدد الاديار في هذه المدينة ينيف على عدد بيوتها. وهي تحتوي على اثنتي عشرة كنيسة عمومية فضلاً عما لكل دير من المعابد الخاصة. هذا وان ابواب المدينة وابراجها واسوارها وكل خلواها قد اصبحت ملاجئ لاذ بها الرهبان فترام يقيمون فيها ليلاً مع خار وهم يسبحون الله ويعبدونه بحيث تحسب ان المدينة كلها كنيسة واحدة. ولو اراد الاسقف ان يقيم الصلاة في ساحات البلد لانكته ذلك كما في الكنيسة لان سكانها كلهم من الكاثوليك ليس بينهم وثني ولا مبتدع. وقد اقام الوجوه والاعيان بينهم رجالاً على ابواب المدينة لينبثوهم بقدم الغرباء والفقراء ليسرموا الى دعوتهم الى بيوتهم ويتحفوا بهم ويقضوا حاجاتهم...

وقد دون التاريخ اسماء بعض القديسين الذين اشتهروا في البهنسا. منهم سنوثيوس اوشوده (١) الذي استشهد على عهد ديوقليسيانوس. والقبط يذكرونه في ١٤ برمات (٢٤ اذار). ومنهم الاسقف تاودورس او تاذرس احد مقاومي الشيعة اللوسيفرية. والاسقف أنبني جامع اقوال الآباء (٢). وكان هذا في اوّل امره ناسكاً كثير التقشف والاماتة. فلما صار اسقفاً رأى نفسه عاجزاً عن مواصلة تلك العيشة الشظفة فشكا امره الى الله بقوله: «الهمم اتيكون حرمتي نعمتك بسبب الاسقفية». فاجابه الرب: «كلّام تفقد نعمتي. وانما كنت اعينك بذاتي على ممارسة اعمال التوبة لما كنت في عزلة عن البشر. اما اليوم وقد صرت في وسط العالم فان الناس يتولّون ترويضك في سبل الفضية»

ومع ما كانت عليه البهنسا من الدين والتقوى تمكّن الشيطان خزاه الله من زرع بذور الشقاق في وسطها. وقد انتصر بعض اساقفتها للملاطوس بطريرك انطاكية وتبعوه في ضلاله (٣) وكذلك البدعة اليعقوبية فانها نالت من اهلها واضلّتهم سواء السيل

والبهنسا. في ايامنا عبارة عن قرية متوسطة في الكبر موقعها على الضفة الغربية من ترعة بحر يوسف بازا. محطّة بني مزار بين المنيا وبني سويف على بُعد متساوٍ منها ولما لم اجد احداً من معارفي تمهّد البهنسا ونواحيها صمّمت العزم على زيارتها

(١) راجع تراجم الابا الفصل الخامس

(٢) قد نشر هذا الكتاب باللاتينية واليونانية جمّة كوتلاربيوس

(٣) راجع الشرق المسيحي للوكيان

مع احد الرهبان من جميعتنا وسلمنا امرنا الى شيخ الحمارين في بني مزار ليقودنا الى تلك الجهات وكان بعض الركاب اجتمعنا به في القطار وصاه بنا وعظمتنا عنده زاعما اننا من اصحاب المراتب السنية

فكان مسيرنا الى جهة الغرب على طريق زراعية لاجبة . وبعد ان قطعنا خطين من السكك الحديدية أنشأنا هناك لنقل قصب السكر لعمل مغاعة عبرنا اربع ترع من ترع السقي فبلغ بنا المسير بعد ساعة ونصف الى قرية اشروبة وعندها آخر الطريق . ومن ثم مشينا في مسالك ضيقة تتخلل الحقول أدت بنا في اقل من ساعة الى قرية كبيرة تدعى سندافة وهي بازا البهنساء ليس بينهما سوى ترعة بحر يوسف

فسار بنا المكاري توا الى بيت العمدة وادخلنا ديوانه دون تكلفة . وكان شيخ الضيقة جالسا وحوله بعض الفلاحين يقضي بينهم ويحل مشكلاتهم . فلما رأنا القوم تعجبوا أولا من زينا الادرتي وهم لم يمهّدوا مثل ذلك سابقا . لكن شيخ الحمارين ازال اندهاشهم ووصفنا لهم باحسن الصفات واعظم الاقارب . فقام العمدة من فوره واخذ يباليغ في اكرامنا وامر بان تُعدّ ذهبية لركوبنا ولم يرض ان نجتاز التربة على زورقي بسيط ثم فوّض الى ستة من رجاله ان يرونا في البهنساء . كل ما نحب تفقده

فقطعنا التربة وعرضها في هذا المكان كعرض نهر ثم ولجنا طريدة من البساتين لقينا وراءها خرقا من الرمال القاحلة في وسطه جدران ماثلة ومناور متداوية وقبور مقببة استولى عليها الحراب . وترى غربي ذلك الفضاء أنجاد الصحراء اللبية قد تواصلت بها الرمال فغطت قسما من آكامها الصخرية . وان حوّلت النظر الى الشمال رأيت كشبانا من الرمل تتمثل فوقها اسوار البهنساء وبروجها ومناورها . ففي هذا القاع وفوق تلك الرابي كانت مدينة أكبر زنكوس او البهنساء القديمة . والحق يقال ان النساء الاقدمين لم يكنوا ليجدوا مقاما احق بهم واولى بمناسكهم وتبذاتهم لما في ذلك القعر من اسباب العزلة ودواعي التنسك مع سعة وقربه من المياه والمزدرعات . فن شاهد المكان لا يشك في ان جماعة من الرهبان تبلغ عشرين بل ثلاثين الف راهب امكنها ان تعيش فيه عيشا هنيئا في السكينة والسلام

ثم رقبنا هناك ربوة يرى فوقها عمود من الصوان مائل وهو من بقايا احدى كنائس البلدة فاشفينا على البطحاء كلها وكانت العين تميز في الجنوب الغربي مقبرة

الاقباط وقبورها المكسّسة التي تشبه عن بعد قطعاً من القرم. وفي الجهة الغربية يرى الناظر في السلسلة الليبية شعباً يؤدي الى واح البحرية المعروف ايضاً بواح البهنسا. أما القبة والجدران المتداعية التي كانت تروى في تلك الجهة على مسافة نحو نصف الساعة فهي بقايا دير قديم كان يُعرف بدير السبع البنات. وفي تاريخ ترجمتهن أن أحد الفقار حاول ان يقتصهن فالتجبن الى الله فارسل ملاكاً نقلهن الى هذا المكان فابتن لهن ديوراً وعشن فيه عيشة صالحة. وكنا نرى ايضاً اطلاقاً دارسة زعم الدليل أنها آثار كنائس قديمة والامر ليس بمستبعد وقد افادنا القريري في كتاب الخطط ان عدد كنائس البهنسا كان يبلغ سابقاً ٣٦٠ كنيسة. والشيخ ابو صالح الارمني من كتبة القرن الثاني عشر قد عدد خمس عشرة كنيسة في البهنسا في زمانه (١)

ثم تابعتنا مسيرتنا الى الشمال فسرنا مدة ثلث الساعة في مدافن يُنزل اليها بأبار محكمة البناء عمقها ثلاثة او اربعة امتار. وقد استخرج منها اهل العاديات اجساماً محنطة بقي في الرمل كثير من آثارها كلفائفها وعصائنها وقلاندها واسوارها فيها خرز من السبج او الزجاج. وشاهدنا بين هذه البقايا المتحطمة عدداً وافراً من الآنية الحرفية وهي مقعرة على شكل البواتق وفي قعرها قطع ملح متبلورة مشوبة بمادة رداء. ولعل هذه الآنية كان قدماء البهنسين في أيام عبادتهم للسمكة قنومة يتخذونها ليجعلوا فيها موميا معبودهم محنطة بالنظرون

واخير الثقة انه قبل زيارتنا للبهنسا بنحو سنة كان قد اتاها باحثان انكليزيان احدهما المستر هنت والآخر الجنرال غرنفل فحفروا في بعض الامكنة واستخرجوا منها سرّاً عاديات كثيرة اودعوها في ٢٨٠ صندوقاً وحملوها ستة عشر جملاً وكان في جملة هذه العاديات اوراق من البردي او البايير وجدوها في حفرة غربي الضيعة

وقد اذاعت المجلات العلمية خبر هذه الكتابات ووصفها المشرق في سنته الاولى (ص ٣٣٢ و ٥٧٩) وذكر ان في جملتها قطعاً من مجموع اقوال الرب (Λόγια) للقديس پاپياس تلميذ الرسول يوحنا الحبيب (٢) وهي مكتوبة بخط يوناني غليظ

(١) راجع خطط القريري (ج ٢ ص ٥١٨) وتاريخ ابي صالح طبعة اكسفر (ص ٩٣ و

(٢) راجع مجموع الآباء اليونان لمن (ج ٢٠ ص ٣٠٠)

يُظن أنه يرتقي الى القرن الثاني عشر او الثالث عشر  
وفي هذا المكان اطلال عديدة لكنائس واديار قديمة تُرى خصوصاً شمالي القرية  
منها جدران وعقود واعمدة صوّان اكثرها غائص في الرمل . ولحظنا فوق ربوة سبع  
دعائم مصفوفة كأنها مهياة يُجعل فوقها اعمدة لكنيسة . وقيل لنا ان النساء الحبالى من  
كل الاديان يأتين ويصلين في هذا المكان فينلن النجاة  
وبعد تجولنا بين هذه الاخرة وصلنا اخيراً الى قرية الهنساء الحالية . ومعنى  
الهنساء في القبطية « الزواج » . قال الشيخ ابو صالح (ص ٩٤) وسبب تسميتها  
لأنها « بُنيت لجوارٍ من بنات الملوك عذارى تزوجوا (كذا) لابناء الملوك من هذه  
المدينة »

ومن آثار البلدة الحالية الجامع المعروف بالمعلق وهو محكم البناء جميل الهندسة  
في سقفه قوش بديعة بالالوان والذهب . وحول الجامع غرف وابنية حسنة لاحتة به .  
وفي الايوان عمود من الصوّان الوردي عليه كتابة يستفاد منها ان السيد الشريف  
الحاج مصطفى جدّد بناء هذا الجامع . وفي كتابة أخرى تاريخ البناء وذلك سنة  
١٠٩٢ للهجرة (١٦٨١ م)

وبينا كنّا نعتبر هذا الاثر الجليل من الهندسة العربية ونبحث عن خواصه اذ  
سمعنا جلبة وراة . فالتفتنا واذا بعُدة الهنساء ومعهُ اهل الضيعة وهو ينتهر من  
راقتنا من اهل سندفة ويخاصمهم لأنهم ادخلوا اناساً غرباء الى الهنساء دون رخصته .  
وكان الفريقان في عياطٍ ومياط فحُفنا ان يحصل بسببنا ضرر لرفقتنا ورأينا من الصواب  
ان نسرع عائدين الى سندفة لقص جناح الفتنة . الا أننا تمكناً قبل خروجنا من زيارة  
جامع آخر كان الاهلون يشتغلون في ترميمه . وهو جامع الحسن بن صالح . وجدنا فيه  
اخشاباً جميلة النقش بديعة الصنع ترتقي الى زمن الدولة الفاطمية . امّا اعمدة الجامع  
فهي مختلفة الاصل ذات هيئات شتى قدّرنا انها سبقت ايام الفتح الاسلامي ولعلّها  
كانت تزين كنائس قديمة تهدمت

( التتمة لعدد آخر )





## السجنجل

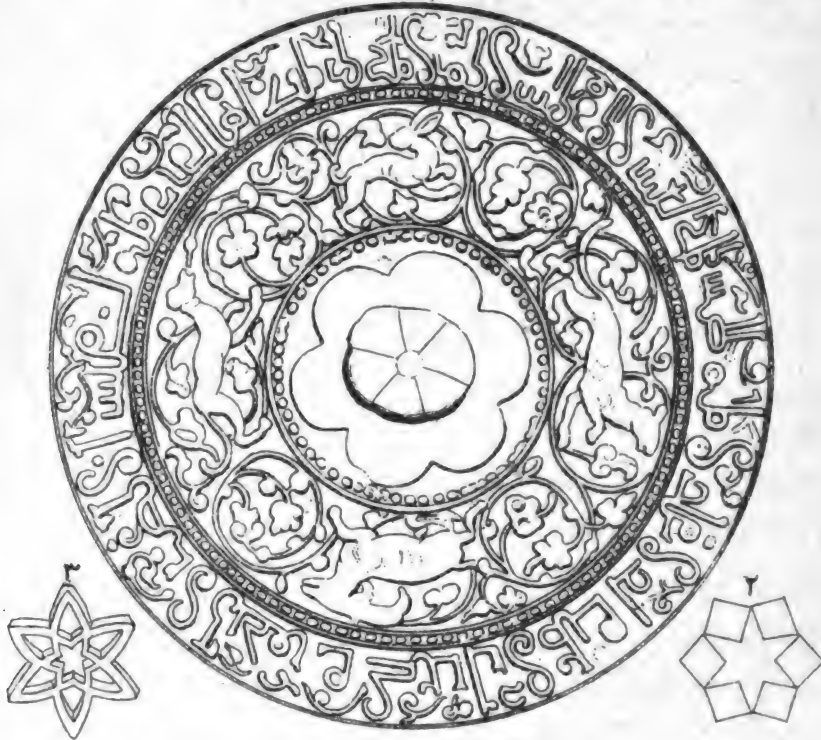
لمحاضرة الكاتب العالم والباحث المتفطن الاب انناس الكربولي

قد ذهب اللغويون في اصل هذه اللفظة مذاهب شتى . قال في شفاء الغليل : السجنجل المرأة والزعران او ماء الذهب . ويقال : زَجَنجل . معرَّب . اهـ . ولم يذكر الاصل العرب عنه . وقال في محيط المحيط : « السجنجل المرأة والذهب وسبائك الفضة والزعران . رومية اهـ . وذكر صاحب المزهرة السجنجل بين الالفاظ الرومية . وكذا فعل الثعالي صاحب قه اللغة . وقد وردت في كتاب مرقاة الحجابي كلمة السجنجل بين الالفاظ السريانية او العبرانية الاصل . وذهب السيد المرتضى والمجد الفيروزابادي وعاصم افندي وغيرهم الى ان اللفظة رومية . وقال الاب هنري لامنس السوسي في كتاب الفروق في حاشية ص ١٢١ : السجنجل عند اكثر اهل اللغة انه رومي ولا يعرف له الألفظ « speculum » اي المرأة . فلست اتحقق هذا الاشتقاق لوجود التون في سجنجل وقلب p جيداً . انتهى

والخلاصة ان الآراء متضاربة في هذا الصدد الى انني اغال قد اهديت الى اصلها الاعجمي على الصورة الآتية : لما كنت يوماً ماراً باحدى اسواق بغداد المعروفة بسوق الغزل رأيت عند احد الباعة مراني مختلفة الطول والشكل ومن جملتها طائفة منها مركبة في قطعة خشب ثخينة مستديرة محفور باطنها على شكل مسدس الزوايا . ( انظر الشكل في الصفحة التالية ) . ورأيت ان من اعراب البادية من يُسمي هذا النوع من المرايا المسدسة الزوايا : « سَجَنجَلًا » والنوع المركب زجاجة تركيباً غير هذا التركيب « ماوية » او « مرآة » فاستغربت هذا التمييز او التقييد وقلت في نفسي : لا بُدَّ من ان فيه سرّاً لغوياً . وبعد ان امعنت النظر في هيئة المرأة رأيته مسدسة الزوايا . فقلت : لقد اهديت إذن الى سرّ تسميتها بهذا الاسم فتكون الكلمة معربة عن الرومية sexangulum بتقدير speculum ومعنى ذلك : ( المرأة ) المسدسة الزوايا . فحذِف الموصوف وبقيت الصفة على ما هو الامر جارٍ في الفاظ كثيرة

اماً قلب الحرف x الرومي او اليوناني حرفاً واحداً في العربية فكان معهوداً عند الاقدمين . قال في شفاء الغليل في شرح لفظة بيارستان : « . . . واول من صنعه

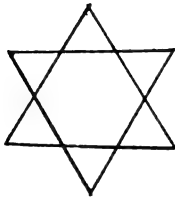
ابقراط وسماه « أَخْسِنْدُونِين » قات : ويونانيتها « ξενόδοχον » ومن يتتبع بعض الالفاظ يَر شينا كثيراً من ذلك الطقس ( τὰς ) والانيق ( ἀνίقى ) والابريز ( ἄβριζον ) وغير ذلك . ومثل ذلك فعل الافرنج فانهم قد نقلوا حرفاً واحداً عربياً الى حرفهم x من ذلك : الطباشير ( tabaxir ) والشرناق ( axirnach ) والشاويش ( chiaoux ) والبورق ( borax ) النخ



الشكل ١ مرآة قديمة الشكل ٢ و ٣ نقوش عربية مسددة

واذ قد ثبت لنا مأخذ الكلمة العربية نقول : امأً لفظة « زَجَنجَل » بالزاي في الاول فهو تصحيف السَّجَنجَل كما ورد مثل ذلك عند العرب سواء في الالفاظ المعربة كالسراط والزراط والسقر والزقراو في العربية الفصحى كاللسق واللزق والبساق والبزاق . ولنا امثال على هذين النوعين تُعدُّ بالملئات ألا اننا نجتري بما ذكرنا واما من جهة سائر معاني السجنجل المعروفة عند العرب فهي من باب التوسّع

والجواز والتشبيه. فمن معاني السجنجل عندهم «الفضة» ووجه نقلها الى هذا المعنى يتَّ  
لما في الفضة من البياض والجلال. وروية الصور فيها اذا كانت صقية السطح ولأنَّ بعض  
المرااني كانت تُتخذ من الذهب والفضة. ثم انتقلوا من معنى الفضة الى «الذهب»  
اما للسبب الذي ذكرناه آخراً وأما لان الفضة والذهب معدنان اخوان من جهة النقا  
والعزّة حتى ان العرب اطلقوا عليهما اسم «الحجرين» بل ونزى في كثير من الاسماء.  
العربية الدالة على الفضة تدلُّ ايضاً على الذهب مثال ذلك: النُّضار والتبر والعسجد  
والصَّيْدَن وهذه للفضة والصَّيْدان للذهب ولعلَّ الاصل في الاثنين واحد. ثم من معنى  
الذهب الذي تعنيه كلمة سجنجل انتقلوا به الى معنى الزعفران لما بين هذا النبات والذهب  
من المشابهة في اللون. كما سَمَوْا صَرَفاً (وهو نوع من التمر رزين) النحاس والرصاص  
للسبب عينه. فصار معنى السجنجل الدال في الاصل على مسدس الزوايا: «المرآة والفضة  
والذهب والزعفران». قال صاحب التاج: «السجنجل المرآة رومي معرب... وايضاً  
الذهب ويُقال سبائك الفضة وقطعها على التشبيه بالمرآة. ويُقال الزعفران...». فتأمل في  
السجنجل: ولا تَغفل عما حلَّ فيها من الغير والمَلَل. حفظك الله وآياتنا من الزلزل والحطَل  
(المشرق) نشكر حضرة الاب انتاس افادته عن اصل لفظة السَّجْنَجِل واشتقاقها فلا رب  
انَّ العلماء يعبرون قوله بالألاسيماً انه استند على برهان وضحي أيدَّ به مقاله. وما لا ينكر ان  
المسدس كان يدخل كثيراً في نقوش الهندسة العربية كما نرى في الاشكال التي رسمناها (راجع  
الشكل ٢ و٣). وقد جاء في الفصل الثالث والثلاثين من كتاب يوليوس ساليوس في انشاء  
ذكره لبلاد العرب انهم كانوا ينتحون الزبرجد على الشكل المسدس الزوايا (Beryllus sexan-



الشكل ٢

gulatus). ومما رواه المَلَّامَةُ رينو (Reinaud) في كتابه عن الآثار  
المحفوظة في متحف الدوك دي بلاكس انَّ المسدس كان يدخل في  
كثير من الاشكال السحرية عند العرب كما نرى في هذه الصورة ولا  
غرو اذن ان اتَّخذوا مرايا على الصورة عنها. وفي الشكل الرابع الذي  
تراه في الصفحة ١٥٦ مرآة قديمة عربية في وسطها دائرة مسدسة. لكننا  
نشعر اشتقاق لفظة السَّجْنَجِل من كلمة لاتينية مع قلة الالفاظ العربية  
المأخوذة من هذه اللغة. ثم في اللفظة اللاتينية الحرف المزدوج x يكون  
على قول حضرة الكاتب قد نُقل الى الهم العربية ولا نعرف مثلاً يؤيد ذلك. ولم لا يقال انَّ  
سجنجل منقولة عن المبرانية ددودد (سَجْنَجِل) ومعناها فيها «المستدير» فان المرايا في الغالب  
مستديرة الشكل (١). ثم انَّ بين اللفظتين العربية والمبرانية تشابهاً ظاهراً. هذه ملاحظات نعرضها  
لحضرة كاتبنا البارع لعله يجد فيها بعض الصواب. وافه اعلم  
(ل. ش)

(١) راجع الصفحة ٩٥ من كتاب فرنكل في الالفاظ العربية الدخيلة

## زوّار الليل

الاب ليفنكتون اليسوعي هرّجا حضرة الخوري اسطفان البشملاني

كانت جمعية القلب الاقدس المعروفة بجمعية «الاتحاد» قد عقدت في لندن اجتماعها الشهري جرياً على مألوف عاداتها في دير «ارلنكتون» فالتقى رئيس هذه الجمعية الاب موراي خطاباً بليغاً في هذه المناسبة جعل موضوعه «فضيلة الغيرة» فاجاد في ما قال منتهى الاجادة وكان لكلامه تأثير عجيب في نفوس الحضور لاسيما عند ما جاء على ذكر مكافأة الاشتراك مع المسيح في عمل تخليص النفوس السامي. على ان تأثير هذا الكلام كان اشدّ واقوى في ابنة من صفار الطلبة ومن «الغيورات» في الجمعية اسمها اغنيسة بحيث وقع في قلبها وقوع الكلام المنزل وقد كانت ترى ان عمل تخليص الانفس ممّا لا تصل اليه مداركها لكنّه اصبح عندها بعد سماع خطاب الكاهن مفهوماً بيتاً لا بل من الامور التي سلبت عقلها واخذت بمجامع قلبها كتمّة جبل تجلّت للناظر بعد ان وقعت عليها اشعة غزالة الصباح. ومن ثم شعرت كأن قوة تدفعها الى القيام بشي. من هذا العمل الخطير لكن كيف وبأي طريقة تلك مسئلة بقيت عندها محلاً للنظر ولم ترّ بُدأ من مكاشفة الاب موراي بها وعليه فبعد اعطاء البركة وقتت تنتظره في ردهة الاستقبال

وكان هذا الاب معروفاً بطيب القلب وبشاشة الوجه ممّا جعل الاحداث يستأنسون به وكان يعز هذه الابنة التي لم تتجاوز الاثني عشر ربيعاً ويفضلها على غيرها من اترابها لالهامها اذ كان يرى كلّ ولد جميلاً ولا لصلاحها لانه كان اعلى من ان يسي. الظن باحد من احدث رعيته ولا لامتيازها عن اقرانها الطلبة اذ كانت تتساوى عنده اقدار الاحداث بل السبب ما رواه لبعض الكهنة قال: «كان يعجبني من هذه الابنة مزية واحدة وهي معرفة الاهيات الامر الذي ربّما عجبت منه والذي اغنيه هو انها تفهم حقائق ديانتنا المقدسة. وانت ترى ان الرجل الموسيقي يميل الى تلميذ مولع بفن الموسيقى والمصور يعزّ تلميذاً اوتي براعة خاصة في فن التصوير اذاً فلا بدع اذاً اعز الكاهن تلميذاً اوتي موهبة فهم الامور السرمدية»

وقد اختبر الكاهن الفاضل هذه الموهبة في الابنة المذكورة أيام كان يؤهب الاحداث الى المناولة الاولى منذ سنة وكان جويًا على حميد عادة يتتبع على الاولاد استظهار امثولة معينة في التعليم المسيحي ويعني بتفسيرها لهم بكل دقة ثم يأذن لكل منهم ان يلقي عليه ما شاء من الاسئلة في الامور التي شرحها لهم. وقد قال الاب موراي ايضا: «كثيراً ما كنتُ انذهل من اسئلة هذه الابنة وملاحظاتها الصادرة عن صائب نظر وطول رؤية واذا شرحتُ قاعدة من قانون الايمان ادركتُ من معناها الغاية واحقق لك انني بعد وقوفي على مبلغ عقل هذه الابنة لم اعد اعجب لعمل القديسة كاترينا التي انجمت من ناصبها من فلاسفة عصرها الحالي في الاسكندرية»

ثم بعد زمن قليل اتى الاسقف ليمنح ابناء رعيته سر التثبيت فبسط هذا الاب الغيور لدى سيادته حالة اغنيسة فتبسم لما رآه من حماسة هذا الكاهن الشيخ واستحسن ان يضاف الى اسمها في التثبيت لقطة كاترينا فسر الكاهن لذلك وقال: «انني لاجب كيف ان هذه التسمية لم تجر في خلدي ولا غرو فان آراء سيادتكم هي آيات مثالة لان الابنة ككاترين بطهارتها وحكمتها»

ولا بدع اذا رأينا هذا الاب زاد اعزازاً لهذه الابنة واذا رآها ذات يوم بادهما قائلاً: «ما حالك يا اغنيسة انك لقد اصبحت اليوم من الغيورات بل من الصادقات في جمعية يسوع المباركة فحبذا هذا الفخر ولك مني خالص التهنية». قالت: اشكرك ابنتي غاية الشكر وانتي سأبذل الجهد لتحقيق رغائبك واكون من المحاميات الصادقات على انني جئت الآن ارجو حضرتك الافادة عن شي. ورد في عظتك بالامس. فقال: ما هو. قالت: امر تخليص الانفس فقد حدثتني النفس بان اقوم بهذا العمل ويعلم الله ما فعل كلامك في قلبي فلم اكن ادري من قبل ما هو تخليص النفوس. قال: ان هذا عمل مقبول لدى القلب الالهي وانتي مسرور لكون كلامي اثر فيك هذا التأثير. قالت: نعم ابنتي وقد وطنت النفس على تخليص نفس واحدة على الاقل. قال: انفس واحدة خلا نفسك. قالت: نعم وهنا نقطة المسئلة فاني اذا استطعت ان اخلص نفساً كنت على ثقة من خلاص نفسي. قال: ذلك لا ريب فيه. قالت: ومن ثم صح عندي ان من اخلصه لا يقر له قرار حتى يعلم انني على وشك الخلاص ولنفرض - وهنا نظرت الابنة الى الكاهن مبتسمة - ولنفرض ابنتي خلصتك أفلا تعمل بما في وسعك

على ان تفتح لي باب السماء . فتبسم الكاهن وقال : من البديهي اني افعل ذلك واقم  
الحجة على القديس بطرس اذا حاول ابقاءك خارج الجنة  
لعمرى ان محادثة هذين الصديقين على تفاوتهما في العمر لمأ يبتهج له الحاطر  
ويقر بمرآه الناظر ولا بد للصداقة كما قال الفيلسوف من وجود التناسب بين الصديقين  
وترى ان هذا التناسب قد وجد لسمو مدارك الابنة الصغيرة من الجهة الواحدة ودعة  
الكاهن الشيخ من الجهة الاخرى ثم قال الكاهن : لقد اصبت يا اغنيسة في الاعتقاد  
بان الاحسان يقضي على الحسن اليه بان يعمل كل ما بوسعه خیر الحسین . قالت : ذلك  
ما فكرت فيه ولا بدع ان مخلصنا الالهي لا يدع عبداً اكرم منه فاذا خلصت له نفساً  
خلص لي نفسي . وهذا ما حملني على الرغبة في تخليص نفس وايتيك الآن  
مستفيدة كيف يتيهاً لابنة مثلي ان تخلص نفساً فانك انت كاهن ويتسنى لك تخليص  
الشعب . قال الكاهن : قد يمكنك تخليص الغير بالصلوة وعلى الخصوص مع الاخرين كما  
هو الغرض من جمعية الاتحاد . قالت : نعم غير انني لا اظفر بالصالة المنشودة وهي ان  
اخلص نفساً بفردي . فاطرق الكاهن هنيهة ثم قال : لقد ادركت قصدك وهالك طريقة  
الوصول اليه وهي ان تعمدني طفلاً على خطر الموت في حين ليس من وقت لدعوة  
الكاهن فان مات الطفل بعد هذا كنت على ثقة من ارسال نفس الى السماء . على انه  
لما كان ذلك تادر الوقوع فخير لك ان تصلي لاجل الانفس بالعموم وتسالي الله ان  
يُرحمني اليك اذا ما خلاص شخص بصلواتك ورجماً بقي ذلك غامضاً لديك الا ان  
اسرار الله وطرقه عجيبة فسلمي الامر الى مشيئته عز وجل وهو يرشدك الى الطريقة  
المثلى . قالت : اشكر لحضرتك الافادة والآن فاني استودعك الله . قال : على الطائر  
الميمون وبجراحة الله

\*

بينما كانت اغنيسة عائدة الى البيت اخذت تفكر في ما قاله الاب موراى  
وعزمت على ان تتلو كل يوم بعض صلوات خلاص الانفس غير غافلة عن انتهاز فرصة  
لتعبد طفلاً على خطر الموت فاخذت من ثم تعتي بامر الاطفال من جيرانها حتى  
اكتسبت قلوب ذويهم بلطفها وبذلك تسنى لها معرفة من تنصر من هذه الازهار

البشرية الناضرة ومن لم يتنصر منها ثم وجهت منتهى العناية الى الصغار غير المعتمدين لتعلمهم اولاداً لله وورثة السماء.

فاتفق انها بينما كانت ذات يوم مارة ببعض البيوت رأت امرأة ايطالية الاصل كانت توطئت حديثاً مع اسرتها ذلك الحلي ورأت في حجرها طفلاً خيلاً لها بانه واحد من جوقه الاطفال السماوية التي تبدو بكمالها وجمالها من فوق قوس بهيج كما ترى في صور المصور رافائيل الشهير ولم تتألك ان هتفت قائلة لتلك الام : تبارك الله ما اجمل طفلك . وما عثم حتى تمكنت عرى الصداقة على قصر العهد بين الابنة والام وبالمثل بين ذلك الطفل الذي اخذ يزحف ماداً يديه الى اغنيسة الصغيرتين عند ما تمم باخذه على ذراعها كأن قد أوحى اليه اعجاب الابنة به . وعرفت اغنيسة ان هذه الاسرة كاثوليكية وان الطفل لم يعتمد بعد وقد اتى عليه من العمر ستة اشهر فألحت الابنة على المرأة لتسرع بتعميد الطفل مخافة ان يفاجئه لا قدر الله ما يودي بحياته فيحرم من الذهاب الى السماء ومن صحبة الملائكة الذين يملون الى مرافقته وهو بمكان من الجمال والظرف . فهذه الكلمات الساذجة بعثت في صدر تلك الام قلقاً وعادت على نفسها بالرم على هذا الاهمال وقالت انها تكلم زوجها في هذا الشأن

وكانت من نتيجة ذلك ان الطفل صار تعميده من يد الاب موراي في الاحد التالي وكانت اغنيسة بعد اخذ رضى والديها كفيفة له وبعد انتهاء الحفلة تقدم الكاهن من اغنيسة واثني خيراً على مروءتها ويئن لها ان قد نالت سهماً عظيماً في هذا العمل للبرور ثم ألمع الى انه اذ لم يمت الطفل كما يرجو وجب عليها العناية بتربيته على الدين الكاثوليكي واصبحت مسئولة بالمحافظة على تقويم اخلاقه . فهذه المسئولية اضعفت شيئاً من عناية اغنيسة بالاطفال وقالت : ان الاجمل لي ان اصلي لاجل خلاص النفوس واترك الباقي على الله

واصيل يوم الاحد بعد ذلك بشهر من الزمان كان الاب موراي راجعاً من عيادة مريض وعلى وجهه علائم القمم ودلائل الاضطراب كأن امرأ جرى على غير ما يريد . وتفصيل الخبر ان امرأة كانت مرت به وحدته بوجود رجل مشرف على الموت نازل في بعض بيوت ذلك الحلي وهو من جعدة الدين الكاثوليكي وطلبت اليه ان يدبر المريض الذي لم يدع كاهناً بالتي هي احسن . فشكر لها هذه العناية ووعداها باتمام ذلك

وما لبث ان اضلقت الى منزل الرجل فوجده قد ناهز الحسين من العمر متوسداً فراشاً بالياً اصفر الوجه يقاسي اشد الاوجاع . وما كاد الكاهن يدخل حتى لحه العليل فحوّل نظره عنه كأنه اشأز من منظره . فدنا الاب من فراشه وقد اخذته الشفقة عليه وطلق يلاطفه بريق الكلام مستفسراً عن حالة مرضه ثم سأله اذا كان كاثوليكياً فاجاب الرجل بنفور : لا لست على شيء . قال : ولكن أما كنت كاثوليكياً من قبل ؟ قال : مهما كنت فليست الآن على شيء . ولا اعتقد بدين من الاديان . فاذا ذاك اخذ الاب موراي يستعمل ما أوتيته من الحكمة والدربة ليضرم في صدر هذا الجاحد شرارة من الايمان ويبعث به على الرغبة في اسرار الديانة ولكن ذهب تبعه سدى وبقي ذاك القلب قاسياً كالصخر الاصم . واخيراً قال الرجل : لا ترجعني فانا لم أدعك الى ولست بداع كاهناً او مرسلًا سواك . أيأ كان . ولما رأى الكاهن الصالح ان تبعه ذهب ادراج الرياح ترك ذلك البيت ومضى . وهذا سبب ظهور علانم الكآبة على وجهه في حين رجوعه الى منزله . وبينما هو يفكر في هل من وسيلة يستخدمها لرجوع ذاك الضال الى الله واذا بصوت عذب نبهه من تفكره يقول : اسعد الله مساءك يا ابت موراي . والتفت فرأى اغنيسة تنظر اليه مبتسمة وكان قد أوحى اليه على ما يعرض لمن زاول المهنة المقدسة ان العناية الالهية شاءت ان تمنح نعمة الهداية لذلك الخاطئ المصر على غيه على يد تلك الابنة الطاهرة فقال : اريد منك يا اغنيسة ان تسمعي الآن الى الكنيسة وتتلّي بعض صلوات لاجل رجل مارق من الدين عسى الله ين عليه بالتوبة ونور الهداية . قالت : سمعاً وطاعة . وتوجّهت الى الكنيسة وسار الكاهن في سبيله وقد سرّي عنه بعض الهم وهو على يقين من ان الخاطئ لن يموت بدون الزاد الاخير

\*

ان الصلوة لاجل اهتداء رجل خاطئ لم تكن بالامر الغريب لاغنيسة فقد اعتادت ان تذهب في كل احد لتسمع الاب موراي يقرأ قائمة اسماء الذين تطلب الصلوة لاجلهم استمداداً لنعمة الاهتداء . والميعة الصالحة والنعم الضرورية . فدخلت الكنيسة وتلت بعض الصلوات على نية الاب المذكور وعادت الى بيتها فوجدت والديها بانتظارها في ردهة الاستقبال وما كادت تدخل حتى قالت لها أمها : انني كنت احدث والدك عن ترنيمة جديدة أنشدّها الاحداث في قداسهم هذا الصباح وقد أُعجبت بها غاية



الاجاب فهل تعرفين عنوانها ؟ قالت : هل تريد ان التريمة التي مطلعها « اسمعي يا نفسي » ؟  
 قالت : نعم هي هي . قالت : انها احدى اغاني فابر الشهير وعنوانها « زوار الليل » ولعبري  
 انها غاية في الحسن ويا ليت عندنا علاماتها الموسيقية . قالت : ينبغي استحضارها فهل  
 تعرفين اسم واضعها ؟ قالت : نعم وضعها ريشرذسون . فقال المستر رالي ابو الابنة :  
 اتيت اشترت بعض انغام موسيقية وقد اعطاني احد الكهنة كتاب اغاني انكليزية  
 لاطالمة ولعل فيه علامات الانشودة المطلوبة فاصعدي يا اغنيسة الى غرفتي وأحضري  
 لي الصرة الموضوعة على الحزانة . فذهبت واستحضرتها وما كاد ابوها يفتح الكتاب  
 حتى رأى كلمات الانشودة وعلاماتها بعينها فسرّت امرأته لذلك سروراً عظيماً وقالت  
 لابنتها : ينبغي الآن ان تغني التريمة ليري ابوك ما اشجأها وانا اعزفها على البيانو . قالت :  
 حسناً ما قلت وانما لست أعرف منها سوى ثلاثة ادوار . قالت : ذلك يكفي وتقدمت  
 الى البيانو وكان النهار جميلاً والحرّ شديداً ففتحت النوافذ لدخول الهواء النقي  
 فنفثت اغنيسة صوتها وانشدت :

اسمي يا نفسي انغام السماء      وقد امتدّت قبيل الغلس  
 فوق بحرٍ بالبحار ألتطا      ورياض ذاكيات الفرس

\*

حبذا صوتٌ حلا اذ حلا      صادق الاخبار عن ذاك النعم  
 حيث وجه الله يبدو من على      عرشه تبارك الوجه الوسم  
 لا شقاء لا غنا لا وجلا      بل سلام أبداً الدهر مقيم

\*

تلك اجوائُ مسيحٍ عظمًا      هبطت ترهو باجي ملابس  
 انشدت « زوار ليل » نغما      حاوي الترحاب بادي الانس

وقد كان صوت اغنيسة في بادي الامر ضعيفاً غير واضح . تمام الوضوح الا انها  
 ما تقدمت بالانشاد حتى اشتد الصوت قوةً وتأثيراً مجاوباً لمواظفها التي تنهت  
 بالكلام والنغم فتحرك ابوها واخذتها هزة الشجو والطرب . وما كادت تنتهي  
 من الانشاد حتى تقدمت اُها المسترس رالي وقد تولّاهما الدهش والعجب وهنأت ابنتها  
 على ما أوتيت من البراعة في الغناء واذا نظرت الى وجهها ورأت الدمع يجري من ماقيها  
 قالت : ما شأنك يا عزيزتي اغنيسة . قالت : لست ادري يا اماه وقد شعرت بشي .  
 غريب في اثناء غنائي اذ خيل لي ان كلمات الانشودة واقعية وتمثّلت لعيني صورة

الملائكة ينشدون وكافي بهم يتضرعون الى الله في شان الخاطي المسكين الذي رغب اليّ الاب موراي في ان اصلي لاجله . فقال المستر رالي : من هو يا ترى ذاك الرجل . قالت : لا ادري ولكن الاب موراي قال لي انه شخص قد اشرف على الموت وهو في حاجة الى نعمة الاهتداء ولعلي لم اصل لاجله بكفاية فاستأذنتكما في الصعود الى غرفتي لاثلو بعض صلوات لاجله . وما كادت تخرج من حضرتها حتى قالت الام : تالله لقد اصبحت اغنيسة لطيفة الاحساس قال الاب : نعم واخشي ان تصير ألطف احساساً فيفاجئها لا قدر الله بعض الامراض وليس عجيباً ان ابنة من مثلها تتأثر لكلام أغنية او لتفكرها بموت رجل مما لم تعتد مشاهدته وقد خيل لي ان وجهها يلمع وقت الفناء كوجه من يزل عليه الوحي وقد اهتزت لصوتها كالشارب التمل . قالت : ويا عجيبي ان ذلك ما حدث لي . قال الاب : هيّا بنا الآن لننظر الى هذه الانشودة تبارك الله ما ارق هذا النظام واجلي هذا الكلام فله در الاب فابر من شاعر مجيد وانني سمعت ان لو لم يصّر كاثوليكياً لعدّه الانكليز شاعر العصر ولا جرم ان من اعظم انتصارات الكنيسة في هذا القرن اهتداء هؤلاء العلماء الاعلام والموسيقى الثلاثة الانعام ألا وهم « نيومن ومانينغ وفابر » وقد صحّ ان الكنيسة الكاثوليكية تستطيع أسر اشرف الناس مهما سمت مداركهم وارتفعت منزلتهم فبحقيقتها فازت بعقل « نيومن » الباهر وبصلاحها الذي لا يُغلب تغلبت على ارادة « مانينغ » وببهاها اكتسبت قلب « فابر » الرقيق

\*

ان الحالة التي يرى المرء نفسه فيها بعد نبذ نعمة الله لهي اتعس الحالات واشقاها وهذا المحتضر الخاطي الذي رفض قبول رسالة الاب موراي عرف الان قيمتها فقد حاول حيناً ان يتسّر بستار الشك ويتمنّع بحصون الرب والوهم ولكن ما عم ان تقلصت هذه الغياهب الرقيقة وتقوّضت تلك الصروح الواهنة بتريده حملات الاب موراي الصادقة والنقض البين لمزاعم عقله الوهميّة ورأى ضميره يشكوه وجهاً لوجه لانه وهو الرجل الكاثوليكي المولد قد ابى قبول مساعدة كاهن عند احتضاره وبالتالي رفض مقاصد الخلاص وكثيراً ما حدثته النفس - والنفس اماراة بالسوء - ان قد فات الوقت وتوبة المريض مريضة وبهذا اعتراه الفشل وجرّه الى اليأس او كاد . وكان

انْ تافذة غرقتهُ تُركت مفتوحةً فدخل منها صوت ولدٍ يغني غناءً تشقه النفس ويحنُّ  
اليه القلب وقد اتى ذلك الصوت الرخيم بيناً مفهوماً عند سكون الاصيل حتى سمع  
الغناء كلمةً فكلمة . فاصفى الرجل شديد الاصفا . تخلصاً من نحس ضيره وصرفاً  
لذهنه عما كان يقلقه من الهواجس . فوجد في بادي . الامر شيئاً منعشاً ملطفاً في رنين  
صوت الولد الطاهر الا ان هذا لم يكن واحسرته بالامر المقصود اذ قد اتجه ذهنه الى  
الترنيمه فتذكر الفاظها وقد كانت هذه مما اعتاد ان ينشده في زمن الصبا وهو بعد  
طفل طاهر في جوقة المرتلين بانكلاثة . فساقته تصوره الى مراجعة تلك الايام السعيدة  
فذكرها بعد نسيانه وتمثل لعينه تلك الاقواس البهيجة في الكنيسة القديمة العهد حيث  
وقف الكاهن في المحراب وقد جثت والدته على مقعدها عن قرب وهو ينشد:

تلك اجواق مسبح عظماء هبطت ترهوا باجي ملبس  
انشدت « زوار ليل » نفما حاوي الترحاب بادي الانس

ولا ريب انه كان اذ ذاك اشبه بلاك . ولكن اترى الملائكة تشد مرتبة في اليوم  
لله كيف انقلب . فهطل الدمع الغزير من مآقيه لتفكره بهذا واختلط قلبه بالغم  
والاشجان ثم سمع انشاد الدور الثاني:

صوحا رن رنيناً قد حلا من بيب في الدجى وهي تصيح  
« يا نفوساً حملها قد ثقلا لا تخافي واتبعي صوت المسيح »  
« انه يدعوك فاتي عجلا كل من يأتي اليه يستريح »

\*

انما الانجيل موسيقى فا اطرب الصوت بلحن قدسي  
انه يمدو بنا نحو الحمى جنة الفردوس اشع مجلس

فهتف قائلاً ان الرب يدعوني اليه فلم يفت الوقت بل لم يزل لي رجاء . ارحمني  
يا يسوع مرني لكي آتي اليك . ثم سمع الدور الثالث:

ودوي من بيب يسع كنفوا قيس دوت عند الغيب  
او حمار موجها لا يجمع او حمار سجت سجع الخطيب  
شغل القلب به والمسمع ذاك حقاً صوت ابسوع الحبيب

\*

اجا الراعي الالهي انما انت غوث لضعاف الانفس  
فادِر خطواها نحو السما وأعما ارشاد روح القدس

ان صوت اغنيمة الحرّك العواطف « كنفاقوس دوى عند الغيب » كان لذلك الحاطي

المحتضر كصوت الراعي الصالح نفسه يدعوهُ إليه ليرجع الى المرعى الحقيقي فهتف قائلاً:  
 انا آت يا مخلصي الحبيب. وما كاد يأتي على هذه العبارة حتى دخلت إليه تلك المرأة التي  
 ذكرنا انها كانت تعتني به رحمةً واشفاقاً فبادرها قائلاً: ناشدُتُك الله ايها المرأة الأتيني  
 بالكاهن عاجلاً ليرد اليّ السلام قبل المات. فاسرعت المرأة وهي لا تكاد تعي من  
 شدة الفرح وبلغت الامر الى الاب موراي الذي سار من وقته الى جانب فراش المريض  
 واخذ يعزيه بأسرار الديانة الاخيرة. وما اشدّ ما كان تعجبه اذ علم ان الحامل على اهتداء  
 الحاطئ كان انشاد اغنيةٍ لبعض الاولاد المجاورين وللحال طرق فكره اسمُ اغنيسة.  
 فاستعلم من المرأة عما اذا كانت سمعت الغناء وعرفت الغني فقالت: نعم ومن المؤكد  
 ان الولد ما كان إلا بنت المستر رالي الصغيرة بارك الله فيها ما كان اطرب صوتها. قال:  
 لقد صحّ ما قد رُئته فاسرعي يا مسترس موريني وتكرمي باحضار اغنيسة. ولما اتت  
 اخذها بيدها ودنا بها من فراش العليل قائلاً: هوذا الولد الذي انشد الترنيمه التي  
 سببت لك هذا التأثير. فهتف الرجل وقد اخذ يدها وادناها من شقيقه قائلاً: ليباركك  
 الله يا بُنية بففضلك نلت نعمة الرجوع الى ربي. امأً اغنيسة التي لم تكن تدري بشي. ممأً  
 حدث وقفت كالأخوذة على ان الاب موراي اسرع فاخبرها بالامر وقال: هوذا الشخص  
 الذي رغبت اليك في ان تصلي لاجله وقد وددت الآن ان تسمعي من فمه ان الله عزّ  
 وجلّ قد شاء برحمته ان يسمع صلواتك فاذهبي الآن واخبري والديك باتي سامر بهما  
 عند رجوعي الى منزلي. حينئذٍ وجه انظاره الى المحتضر الذي اخذت قواه تنحلّ وتنحط  
 بسرعة فتلا صلوات المحتضرين لاجله واقام عند فراشه يشجعه ويعزيه حتى لفظ انفاسه  
 الاخيرة بسلام. واذ ذاك قام وهو مملوء غناءً يحمّد العناية الالهية العجيبة ثم انطلق ليזור  
 آل رالي فوجدهم يتوقّعون مجيئه بفروغ صبر لان حديث اغنيسة الملتبس بسبب لهم  
 حيرة. فقص عليهم الخبر اليقين وختم الكلام قائلاً: انني على يقين تام ان الرجل مات  
 بتوبة صادقة ولا ريب في انه فاز بالخلاص وعليه قد قيض الله لك يا اغنيسة ان  
 تتحققي اجابة صلواتك. قالت: نعم ابّ تبارك الله جلّ وعلا ان طرقة عجيبة وارى  
 نفسي موعبة من الشكر والحمد لله تعالى اذ تفصّل ومنّ عليّ بتخليص نفس. وهنا  
 تكلم المستر رالي فقال: انني بعد امعان النظر في كل ما حدث لا اظن ان اغنيسة  
 نالت وحدها كرامة هذا الاهتداء بل هناك شريك يشاركها فيه وهو انا الذي استحضرت

الكتاب المشتمل على التريمة التي أثرت بالحاطي. فقالت المسترس دالي: وانا لا أُحرم ضيقاً من اجر هذا العمل اذا كنت اول من فكر بالتريمة وأُغريتُ اغنيسة على انشادها. حينئذ قال الاب موراي: لقد احسنت ايها الكرام في ما نطقتم ولا بد لي من ان أخص الاب فابر الذي نظم الانشودة بسهم فهو والحق يقال جدير بالنصيب الاوفر وانا أخشى يا اغنيسة ان لا يبقى لك الا اليسير بهذا الاجر. ولكن اغنيسة تبسمت لهذا القول وشمرت بنفسها ان العلي قد استجاب دعاءها وكان قلبها يطفح عزاء وفرحاً

## تسريح الابصار

في ما يحتوي لبنان من الآثار

للاب هنري لامنس اليسوعي (تابع لما سبق)

٦ انتشار الامة المارونية (تتمة)

ولما كثرت عدد الموارنة في القرون الثامن والتاسع والعاشر اخذوا شيئاً فشيئاً في الامتداد الى الجنوب واحتلوا بلاد جبيل. ومما يشهد على سكتناهم في معاملتي جبيل والبثرون مذ ذاك العهد عدة كنائس سبق لنا وصفها في مقالتنا عن كنائس لبنان القديمة (راجع المشرق ٣: ١٠١٨). وقد لقي الموارنة في تلك النواحي قوماً من اصل البلاد كانوا يسكنون السواحل والوسط. غير ان عددهم لم يكن متوفراً. وكان اكثرهم نصارى يتكلمون باللغة الآرامية وقيمون فيها طقوسهم الدينية. وعندما ان هولاء الآراميين لم يلبثوا ان يعتزجوا بعد قليل بالموارنة امتزج الماء بالراح كما امتزج بهم ايضاً بقايا المردة والجراحة الذين تحلّفوا في لبنان. وكانت مهاجرة سكّان وادي الارط الى لبنان لا تزال متواصلة متتابعة لمزاحمة العاقبة واضطهادهم للموارنة وكان المكثرون مع هذا يقطنون بعض قرى لبنان في بلاد البثرون وجبيل مثل

كفر شليان وحدتون (١) وبسمايا (٢) ودوما والقرى المجاورة (٣) نحو كفور (٤) وغرزوز وغيرها. وكان الملكية في لبنان يتبعون آنشد في فرائضهم الدينية طقس انطاكية اعني على الراجح ليتورجية القديس يعقوب التي ناقضها بعد ذلك البطريرك ثاودورس بلسمون (٥) واستبدلها بليتورجية القسطنطينية. وفي ما خلا ذلك لم يختلف المكيون عن بقية الآراميين في اصلهم ولغتهم. وما لاريب فيه ان الكتابات اليونانية لنصارى لبنان قليلة جداً لا يعرف منها الا كتابتان او ثلاث كتابات. اما الكتابات التي ترى على بعض الصور في سيده نايا بكفر شليان مخطوطة باليونانية فليست هي للوطنيين وانما كتبها مصرون بوزنطيون او مثلها الوطنيون كما وجدوها في امثلة بوزنطية قديمة

وبعض القرى التي كان يسكنها سابقاً المكيون نازها بعد ذلك مأهولة بالوارنة. إماً لأن الموارنة دخلوها فامتزج بهم المكيون. وإماً لأن المكيين هاجروها فانتقلوا الى امكنة غيرها او لاسباب نجهلها

وخلاصة الامر اننا اذا استثنينا اليهود نجد في تركيب الامة المارونية ما نجده في تأليف جميع الامم التي تتروكب أصولها من عناصر شتى. وكذلك الامة المارونية اذا اعتبرتها في اواخر القرون المتوسطة رأيتها تتألف من اصول مختلفة اولها واعظمها شأن الموارنة المهاجرون الى لبنان من سورية الشمالية وسورية الوسطى ضوى اليهم قوم من الأتراك والطرعاء الذين لاذوا بحمي المردة والجرارمة الباقين في لبنان فضلاً عما كان هناك من القطين الاصليين. فهذه العناصر كلها تمازجت بعد حين وصارت أمة كبرى ذات لغة واحدة وهيئة واحدة وغاية واحدة لا يمكن الآن اصحاب النظر مهما دققوا في البحث ان يفروا جنسياتها الاصلية

فاذا لحظنا نمو الامة المارونية كما تقدم واعتبرنا ان عدد المواليد يفوق كثيراً عندهم

(١) راجع في المشرق (١٠٣٣: ٣) مقالاتنا السابقة عن هذين المجلدين

(٢) تاريخ الدويجي (ص ٢٠٧)

(٣) منها كفر حلدا وقد وجدت فيها آثار ابنة للملكيين

(٤) راجع كتاب خزان الكتب في دمشق وضواحيها للاديب حبيب افندي زيات (ص

١١٩ الح) والمشرق (١٠٤: ٥ و ١٠٦)

(٥) راجع المشرق (٢٧٢: ٣)

الوفيات لا تعود نستغرب ما ذكره غليلموس الصوري في تاريخ الصليبين حيث احصى الموارنة اربعين الفا. وهذا الاحصاء الاجمالي ينطبق على ما روي في تواريخ الاعصار المتوسطة عن الموارنة انهم منتشرون في جهات طرابلس وبلاد البترون وجبيل والجبّة الى نهر ابراهيم . وهو قول صحيح غالباً مع بعض شذوذ كما ستري قريباً عند ذكرنا لقوم من غير المسيحيين سكنوا في ايلات لبنان الواقعة شمالي نهر ابراهيم

وتماً ورد ايضاً في التواريخ الصليبية ذكر مقدّم ماروني يدعى سمعان تولى عينتاب في شمالي سورية (١) ولا نعلم من اي فرقة من الموارنة كان أمن الدين في لبنان او ممن تحلفوا في بلاد العواصم . امّا كونه من موارنة العواصم فاقرب الى الصواب ونجد قبل هذا العهد قوماً من الموارنة في بلاد ما بين النهرين اشتهر منهم توفيل ابن توما الماروني المتجهم الرهاوي قال ابن العبري في تاريخ الدول (ص ٢١٩ و ٢٢٠) :  
 « كان رئيس منجمي المهدي . . . . وكان على مذهب الموارنة الذين في جبل لبنان من مذاهب النصراني وله كتاب تاريخ حسن ونقل كتابي اوميروس الشاعر على فتح مدينة ايليون في قديم الدهر من اليونانية الى السريانية بغاية ما يكون من الفصاحة .  
 وكذلك نجد في عبر دجلة بين الموصل وبغداد جماعة من الموارنة ذكرها في القرن الثالث عشر الراهب ريكلد دي مونكروا (Ricold de Montcroix) وروى ان لما مطراً ايدبرها (٢) . ولعلّ قيساً الماروني المؤرخ الذي اسهب في ذكره المشرق (٣) :  
 (٤٥١، ٣٥٦، ٢٦٥) كان من تلك الجماعة . وعلى كلّ لا نرى احداً من كتبة الموارنة ذكر هذا المطران في ما وراء دجلة . وكل هذا دليل على انّ في تاريخ الامة المارونية اموراً عديدة لم يُحسر بعد عنها اللثام . ومن المحتمل انّ الكتبة سكنوا من هذا الطران كما سكنوا عن غيره لانّ الاساقفة المارونيين كانوا مدّة الاجيال السالفة كنواب للبطرك ومعاونيه دون كرسي خاص . وانما جعلت لهم مراكز منفردة في القرون المتأخرة قطع

(١) راجع تاريخ مملكة اورشليم Röhricht : *Geschichte des Königreichs Jerusa-*  
*lem*, p. 220, note 6.

(٢) راجع Quatremère : *Mémoire sur les Nabatéens*, p. 149

وكان القرنان الثاني عشر والثالث عشر قرني نهوض وترقي في لبنان. وفي ذلك العهد بُنيت كنائس عديدة على طرز خاص ترينها الكتابات السريانية وفيها من نقوش القيسيساء والتصاوير الملونة ما سبق وصفه (١). وفي هذه الابنية دليل على وفرة عدد اللبنانيين وهمتهم ولم يزل ينمو هذا العدد ويتزايد حتى هاجر قسم منهم الى النواحي المجاورة من فلسطين ولأسيّا القدس الشريف وكان لهم فيه عدة كنائس (٢). وكذلك انتقلت منهم مستعمرات الى قبرس ثم رودوس. أما قبرس فقد سكنوها منذ القرن الحادي عشر ونزى لهم في هذه الجزيرة ديراً (٣) في تاريخ سنة ١١٢٠. وقد غواغوا عظيماً حتى انهم كانوا يسكنون منها ثلاثين ضيعة (٤) وكان يرعاهم مطران من طائفتهم. وكان بعضهم في مدن قبرس الكبرى وخصوصاً الماغوصة (٥) وكانت في ذلك العهد واسعة التجارة. أما دخول الموارنة في رودس فنظّمه انه جرى على عهد الفرسان المروفين بالاسبيتلار (Les Hospitaliers) لما احتلوا تلك الجزيرة فتبعهم الموارنة. وكذلك ذهب قسم منهم في القرن السادس عشر مع فرسان رودوس الى جزيرة مالطة ولحق بهم بعض من اخوانهم من موارنة قبرس في اواخر ذلك القرن. ولعل وجود الموارنة في مالطة ممّا ساعد على حفظ العربية ونشرها في تلك الجزيرة. ومن المعلوم ان اهل مالطة يتكلمون باللغة العربية مشوبةً بالفاظ دخيلة من اللغات الاجنبية

أما حلب فيظهر من نصّ لتوما الكفرطابي ورد في المشرق (١١٨: ٦) ان الموارنة كانوا فيها منذ زمن قديم لكن اخبارهم في الشهباء مجهولة الى القرن الخامس عشر حيث اتاهم مدد جديد من لبنان (راجع المشرق ١٠٣٩: ٥ في الحاشية الثانية) ولنعودن الآن الى الموارنة المستوطنين لبنان فانهم كانوا في غمر وازدياد يمتدّون

(١) راجع مقالنا عن كنائس لبنان القديمة

(٢) المشرق ١: ١٢٠

(٣) راجع سلسلة بطاركة الموارنة للدويجي (الطبعة الثانية ص ٢٢ الحاشية الاولى)

(٤) راجع تاريخ قبرس L. Machéras : *Chronique de Chypre*, trad. f. 15, 16

(٥) وجاء في رحلة يعقوب دي برن (J. von Bern) سنة ١٣٤٦ انه وجد الموارنة في هذه المدينة يقيمون رخصهم على طريقة الروم. ولا نفهم ما يعني بذلك اللطّ يريد ان الموارنة كانوا يستعملون اليونانية في طقوسهم وهي لغة اهل الجزيرة ؟ فهذا ممكن



شيئاً فشيئاً في النواحي المجاورة. قال الدويهي: «وبسبب ما اشتهر به لبنان اوانتدب من الامن والطمانينة قصده الناس من الاماكن البعيدة (١)» التي يهجرها المهاجرون الى قبرس وجزائر البحر المتوسط

ومع هذا النمو لا نرى الامة المارونية تتقدم الى الامام في القرنين الثالث عشر والرابع عشر. امّا لاجل مهاجرة قسم منها الى قبرس ورودرس كما سبق واما لاجل الحروب التي انتشرت في كسروان في ذلك العهد فبقي الموارنة ما وراء نهر ابراهيم وهنا لا بُد من تكرار ما قلناه غير مرة في مقالتنا (٢) ان كسروان ليس من المقاطعات التي اوى اليها الموارنة قبل القرن الخامس عشر. وقد اوردنا نصاً للدريسي ذكر فيه وجود اليعاقبة في جونية (المشرق ١٠١٨:١). وان سأل القارئ ومن كان يسكن اذن كسروان قبل هذا العهد. اجبنا ان معظم اهل هذه الناحية كانوا من المتأولة او من النصيريين. وكان النصيريون قاطنين ايضاً في بعض جهات لبنان الشمالية كجهات البترون ونواحي النيطرة والعاقورة (٣) لكن عددهم الاوفر انما كان في كسروان. وقد ذكر صالح بن يحيى صاحب تاريخ بيروت (٤) الغزوات التي باشرها نواب الشام في ايام السلطانين الملك الاشرف خليل بن قلاوون والملك الناصر محمد بن قلاوون فحاربوا النصيرية في جبال كسروان ولم يزلوا يناجزونهم القتال حتى اخبروهم من كسروان وجعلوا مكانهم قوماً من التركمان على الاقل في بعض النواحي وبقي كثير من المتأولة معهم. هذا وان اموراً كثيرة من تاريخ كسروان لا تزال مجهولة حتى يومنا. ألا أننا نعلم بلا ريب ان النصاري لم يحتلوا هذا الجبل قبل القرن الخامس عشر

ولما كانت اوائل القرن الخامس عشر جعل الموارنة يتجاوزون نهر ابراهيم ويصعدون الى كسروان. وكان انتشارهم فيه سريعاً حتى صارت هذه المقاطعة في القرن السابع عشر كلها لهم. وامتد من ثم الموارنة الى مقاطعتي المتن والشوف. لكننا نتف عند هذا الحد لئلا ندخل في اخبار قريية من عهدنا وليست غايتنا كما قلنا ان نسطر تاريخ لبنان

(١) راجع تاريخ الدويهي (ص ١٤٠)

(٢) راجع المشرق (١: ٥٦)

(٣) ولنا في النصيرية مقالة افرنسية جمننا فيها كل ما يخص بآثار النصيريين واحوالهم وسماها باسم «النصيرية في لبنان» ونشرناها في مجلة الشرق المسيحي سنة ١٩٠٢

(٤) راجع تاريخ بيروت (ص ٤٤-٥١)

بل ان نبين بوجه الاجمال كيف انتشرت الامة المارونية . اماً تفاصيل اخبارها فليست الآن من شأننا وقد مرّ منها كثير في الجائنا السابقة وسنورد ان شاء الله غيرها في ما بعد  
( ستأتي البقية )

## توفير السكان بتقليل الموتان

لمحة صحبة وطنة للدكتور امين افندي الجميل

قال المسيو برواردل رئيس مدرسة الطب الفخري في باريس : « ان دعوة الطبيب لم تعد في الهيئة الجامعة دعوة شفاء فقط بل دعوة وقاية خاصة » . وهو كلام ينشط الاطباء ويبعث فيهم روح الغيرة ليتداركوا المرض قبل وقوعه وينشروا الفوائد الصحية المانعة من سرّيان الادواء والاسقام . وقد سبق لنا في بعض مقالاتنا المدرجة في البشير وفي تقرير عرضناه آخرًا على دولة متصرف لبنان كلام في انماء عدد السكان بطريقة الزواج وتوفير المواليد وتقليل المهاجرة آفة بلادنا الخيفة في الاوان الحاضر وذكرنا ان لهذه الآفة دواء بفتح موارد للرزق وقد قيل : حيث ينبت رغيف ينبت رجل وذلك اماً باحياء الزراعة وانهاض الصناعة وترويج التجارة واما بتعزيز الآداب وتحبيب الوطن واليوم غايتنا ان نبحث في مهاجرة اشدّ خوفًا واسوأ مغبةً تسوق الناس لا الى البلاد القاصية بل الى المقابر فنبين طرائق الوقاية منها او على الاقل كسر شوكتها وحصر مضارها زيد عدة امراض يذهب كل سنة الوف من الناس ضحيّتها فيخلفون من بعدهم الحشرات . وهي امراض لو اتّخذ الاهلون بعض الوسائل السهلة لنجوا من بلاياها وآفاتنا المحزنة وازداد عدد السكان بتقليل الموتان

﴿ الجدري ﴾ انّ اول هذه الاسقام المضيئة والعلل الفنية الجدري وكلّ يعلم ما لهذا الداء من الايادي السود في تاريخ بني آدم فانه ملأ المقابر بفرائسه فضلًا عن شوه محاسنهم . وكان الناس يخافون الجدري سابقًا اكثر من داء الهواء الاصفر . ولا غرو فانه كان اذا دخل بلدة اوقف حركة الاشغال وعمّم الفقر ونشر الخراب والموت . وكان الاهلون يلتجئون لاستدراك شرّه الى آفة من جنسه فكانوا يعمدون الى صديد

مجدد ويلقحون به السليم . وهو التطعيم المعروف بالبلدي إلا أن هذا التلقيح امتاز  
الكثيرين وكان سبباً لانتشار الداء وفشوه . وظلّت الحال على ذلك الى ان قام جَير  
الشهير في اواخر الجيل الاسبق فارشدنا الى التطعيم بلقاح يُتخذ من جدري البقر فاصاب  
الرمي وقطع دابر الداء . واكثر البلاد المتمدّنة جعلت هذا اللقاح اجبارياً فنجت  
من سوء عواقب العدوى . ولو اردنا شواهد على ذلك لوجدناها بالالوف . فإنّ الجدري  
مثلاً فشا سنة ١٨٧٠ في الجيش الفرنسي ولم يكن التلقيح اذ ذاك جارياً فمات من الجند  
٢٣,١١١ رجلاً ثم صار التطعيم قسرياً فلم يبق اثر للمرض مطلقاً بعد ذلك

ومن المقرر الآن أنّ التطعيم المسمّى عندنا بالافرنجي يقي تماماً من الجدري على  
شرط ان يجدد كل خمس سنوات في الاولاد وكل سبع سنين في الكبار لانّ قوّته  
العاصمة تكاد تتلاشى في آخر هذه المدّة بسبب تجديد الجسم كله . وهذا ويجدر بنا ان  
نستلفت الانتظار الى امر مهمّ وهو أنّ الحرّ في بلادنا يفسد سريعاً اللقاح البقري فيبطل  
عمله ولذلك الاولى ان يُتخذ هذا المطعوم في فصل الشتاء . (راجع مقالة الدكتور نغر  
في المشرق ١ : ٧٠)

﴿ الملائيا ﴾ هي حُمى المستنقعات وتُعرف بالبُطاحي من افشى الامراض  
وارخمها قاعبة تعم البلاد الناطقة بالضاد . امّا سببها فهو ميكروب افروزه لادّل مرّة  
الدكتور لاقران اثناء اقامته في جزائر الغرب وصرّ وصفه في المشرق (٤ : ٢٤٣) . ويظهر  
هذا الداء على اختلاف اشكاله من حُمى دورية وحُمى الغيب وحُمى الربع في كل  
مكان تستنقع فيه المياه او تأمن بقوة الحرارة كما ترى في السواحل البحرية وضاف  
لنهار

واذا انتشر هذا الداء في مكان لا يبغي ولا يذر . فانه فتك فتكاً ذريعاً في الجند  
لاربين لما افتتحوا افريقة والهند فعمر بهم القبور وقد قفرت به مقاطعات مأهولة  
بالسكان بل بلاد واسعة كانت تعدّ كآية في الحضارة والنضارة . وبسلاحه فقط غلب  
البيون الاول عسكر الانكليز في جزيرة والشرن ( Walcheren ) فانه اذ علم انّ  
عداءه عسكروا عند مصبّ نهر الاسكوت ( l'Escaut ) حيث تفشو الملائيا امر  
قائد برنادوت بالأيناجزهم القتال بل يدع العدوى تعمل فيهم عملها فما مرّ على الانكليز  
شرة أيام حتى بطش بهم الداء . ولم يزل في ازدياد حتى قذف الرعب في صدورهم

ومنعوا الفرنسيين اكتشافهم بعد ان مات منهم الوف. وان حولنا النظر الى بلادنا وجدنا كثيراً من النخامها فريسة الحصى الملائية اكتسبت بذلك شهرةً محزنة ضرب بها المثل كقولهم في زوق: « زوق الخراب عين افوش له وعين غطيه » وفي عتيق : « جاب له الضيق من عتيق » وفي البوشرية: « يا طالب العافية من البوشرية » وامكنة أخرى من السواحل وضاف الانهار بيتاً في مقالة نشرناها في جريدة الروضة سبب وبائها ووخم هوانها

فان كانت هذه حالة الملائيا وعواقبها السيئة تُرى هل من دواء لهذا الداء. نجيح ان هذه الحُمَيَات تُنتج بوسائط عديدة منها ما هو شائع لا ينكر منفعة خبير زيد الكينا التي يُعدّ اكتشافها من اكبر نعم الله نحو عباده ومنها الاستعمار فان مدناً كثيرة وضياءً آهلة كانت قبل توارد السكان اليها موبوءة رديئة الهواء فصارت بعدئذٍ عامرة لما كثر فيها السكن. وقد اخبرني المرحوم الدكتور سوكة ان قسماً كبيراً من بيروت الحالية كان في السابق وبيلاً وغم المريع وهو اليوم طيب الهواء لا اثر فيه للأمراض الويثة

ومنها الزراعة فانها اذا انتشرت في مكان اصلحت تربته لأن النباتات عموماً والاشجار خصوصاً تمتص رطوبة الارض بجذورها وتنقي الهواء بورقها. ومن هذه الاشجار ما هو طيب الرائحة يعطر الجو بفحاته وينافي الجراثيم المعدية كالارز والصنوبر وبالاخص الاركاليتوس. وهكذا اصلح الرهبان المعروفون بالترابيست محلات عديدة بالحراثة فطاب هواؤها وزكت غلاتها. وهكذا اصلح ايضاً اليسوعيون في البقاع مزرعة تعنايل وكانت قبل ثلاثين سنة عشاً للحُمَيَات. فترى مما سبق عظم جناية الذين يقطعون الاشجار فبالحق يقال ان قطع الارزاق كقطع الاعناق (ويريدون بالارزاق هنا الاشجار) ومن اخص الوسائل لتلافي الحصى الملائية اتلاف البعوض (البرغش) الذي اتضح منذ زمن قريب انه بلسع هو العامل الاكبر في نقل حصى المستنقعات وهذا لعيري من اهم الاكتشافات الحديثة والفضل في تقريره يعود الى الدكتور روتالد روس (Ronald Ross) احد اطباء مدينة ليقرپول فانه درس الامر درساً خصوصياً وانعم فيه النظر ونشر النشرات المتعددة المبنيّة على اختبارات متكررة حتى اماط كل شبهة عن وجه الحقيقة. وفي السنة المنصرمة قدّر العلماء قدره فجازوه بجائزة الحسن العظيم نوبل

(Nobel) قدرها خمسة آلاف ليرة فرنسيّة. وقد ذكر المشرق (٢٤٣:٤) ما كان لاحد اهل بلادنا وهو الدكتور عبد الله جبور من حسن النظر وسبق الاشارة الى هذا الامر الخطير اذ استلقت الحواطر الى وظيفة البعوض في نشر البطاحي برسالة دورّها في القنطف سنة ١٨٨٤. وفي المشرق أيضاً تصاویر تعرف اجناس هذه الجراثيم وكيفية امتراجها بالدم نُشرت في مقالة للدكتور الياس الحاج فلا حاجة الى التكرار والوقاية من هذا الداء بأن تُنصف المستنقعات والمياه الآسنة. أمّا الحياض والبرك فُجّل فيها الاسماك لتأكل صغار البعوض الذي لا ينشأ الا في الماء او يُصب على وجه هذه الحياض قليل من البترول فيميت الهوام. وما خلا ذلك تُقفل النوافذ المساء والصباح حين دخول البعوض، وتُتخذ الكلال والناموسيات وقت النوم. بل صار الفعلة اذا اضطروا الى سكنى امكنة مبلّوة بالبطاحي لا يشتغلون الا في منازل او خيام. تسقوا اقشّة ناعمة ينفذ بها الهواء دون ان يدخلها البعوض

ومن اسباب الوقاية من الحمى الملارئة ان يقضي اهل السواحل لاسيما الأسر البصرة فصل الصيف في جرد لبنان. لأن هذه الحميات تشتد خصوصاً في السواحل مع اشتداد الحر وتكاد تنقطع في أيام البرد. أمّا اعالي الجبل فبعيدة عن هذه المستنقعات لا اثر فيها لجنس البعوض الناقل للملاريا فضلاً عما اشتهرت به من نقاوة الهواء وبرودة الماء وجمال المناظر

﴿الحمى التيفوئيدية﴾ هي من اكبر عوامل الدمار ومن اقوى انصار الموت يكفي مجرد ذكر اسمها لتجديد لوعات الحزن في قلوب كثيرين من اهل الوطن ومن سكّان القطر المصري على من نكبتهم به هذه الحمى الخبيثة. من الاحباب وما كاد يبع عن ذكرنا وباء بيروت في سنة ١٨٩٥. وهذا الداء لا يقتك فقط في المدن وسواحل سورية فان الجبل لا يسلم من آفاته. وفي جوار قريتنا العامرة بكفياً مزدة صغرى تعرف بالدوار تقتك بها هذه الحمى مع طيب هوائها حيناً بعد حين وتمت نخبة رجالها

أما العامل الكبير في نقل جراثيم حمى التيفوس فهو الماء ومثلّه الهواء الاصفر. ومن الشهادات الحديثة على انتشار الحمى بالمياه القذرة ما اقر به الجنرال اندره في جلسة مجلس الشيوخ المعقودة في ٢٥ ت ٢ من السنة المنصرمة: «اذا سُئِلت عن الوفيات بالحمى التيفوئيدية التي تحدث بين جيوشنا لزماني الاقرار بان سبب اكثرها المياه غير

النقية التي يشربها الجند». ثم اثني على المسيودي فريسينه احد سلفائه لسعيه باعطاء الجند مياهًا نقيّةً او مرشحات اصوليّة قتلَ بذلك عدد الوفيات بهذا الداء في ثكنات كثيرة. قال الاستاذ برواردل: «انّ في مئة اصابة بالحمى التيفوئيدية ٩٩ منها يكون سببها الماء». وهو كلام حريّ بالاعتبار وان كان فيه مبالغة بيّنة لاسيّا نظراً لبلادنا التي كثيراً ما تنتقل فيها جرائم العدوى بمساكنة المصابين ومخالطتهم في الاكل والشرب واللباس كما ترى بين الفقراء. وممن رأيتهم رأي العيان شاب اسمه ز. دهمته الحمى التيفوئيدية في بيروت فعاد الى قريته وفيها توفي. فانتقل المرض الى اخوته الخمسة فذهب باعمارهم ولم يسلم من اهل هذا البيت الا الامّ مع ابن لها مكار كان في الغالب خارج الدار. وقد انحصر هذا الداء في اصحاب البيت المذكور لم يُصب به غيرهم

واعلم انّ العلم كان يبحث منذ سنين عديدة عن اللقاح الواقي من هذا الداء الذعاف حتى اكتشفه آخرًا الدكتور شانتس البكتريولوجي الفرنسي الشهير. وهو مصل يُحقن به المريض يستخرج من السمّ التيفوئيدية لا من ميكروب العلة نفسها. وقد قرأ عنه مقالة في المؤتمر المصري الاخير ويُنّ حسن نتائجهِ

ولا بدّ ايضاً من اتّخاذ بعض الوسائل الواقية من شرّ هذا الداء. من ذلك السعي باستجلاب مياه صافية من اصل يتابعها وحفظها في مجراها سالمةً من كلّ الجرائم الوسخة بأن تُغطّى القنني على طول ممرّها لئلاّ يخالطها شيء من الاقذار. وهذا ما امرت به حكومتنا السنيّة شركة نهر بيروت وما نوّمل اجراؤه في نفق تلّ مار يوسف البرج وقناة زحلة التي ستنتهي قريباً

ومن الضروريّ اللّازب ان تنهى الحكومة نهياً قطعياً بان تطرح في المياه الجارية الاقذار وسماد الحيوان وعلى الاخصّ الافوازاات البشرية او تجعل هذه الاوساخ في جوار الينابيع لأنّ الامطار اذا سقطت حلّلتها بما فيها من الميكروبات وجرت جراثيمها الى المياه فلوّثتها

واذا لامناص للاهلين من شرب المياه الغير النقيّة كما ترى في مصر فليلتجأ الى المراسح العموميّة القانونيّة (ترشيح الاحواض) على الطريقة التي ذكرناها في كتابنا « قانون الصحّة » والى المراسح البيتيّة على طريقة باستور نُخصّ بالذكر منها مرشحة شمبلان. امّا ترشيح الماء بالزير كما هو شائع في مصر فاستعماله لا يكاد يفى بالقصود

﴿السل﴾ هو الداء العيا. والجائحة المجففة التي تنسي آفات الوغى ونوازل الدهر من المجاعات والقحط والادبنة اذ انّ السلّ وحده يسبب خمس الوفيات في اوربة. وقد اخذ الداء يتفشى بين اهل بلادنا لاسيما منذ سرى بيننا التمدن الاجنبي الموهوم وعاد الى لبنان المهاجرون الى اميركة. ولا حاجة الى وصف السلّ والكل يعرفون كم هدم من بيوت عامرة وقطع من ارحام موشجة

للسلّ ميكروب يعرف بميكروب كوخ يسري الى الاجسام المستعدة لقبوله اماً استعداداً اثيرياً يخلفه الابوان للبنين واما استعداداً شخصياً به يعرض الانسان نفسه لهذا الداء العظام سواء كان بارتكاب المنكرات او بالافراط في الاشغال او بانهاك القوى وسوء الغذاء والسهر الطويل والاحزان وكل هذه الاسباب قد فتحت في اوربة باباً واسعاً لانتشار السلّ. وستصبح له طريقاً بيتاً اذا تأثرت آثارهم في سيناتهم دون حسناتهم

هذا واني اقرّ انّ هذا الداء اصعب وقاية من الامراض السابقة لاسباب يطول يانها وما انا اذكر سبل الوقاية التي وصل اليها العلم وان كانت لسوء الحظ غير معصومة (راجع ايضاً في المشرق ١١٩:١ مقالة الدكتور الفاضل حبيب افندي الدرعي)

من احسن الطرائق المعروفة للوقاية من السلّ الاستحمام بالشمس فانّ نورها مطهر عظيم. وكذلك استنشاق الهواء الطيب بفتح نوافذ متحاذية تجري بينها الريح وتزيل جراثيمها الويئة فانه من المقرّر انّ السلّ يكثر مع وخم الهواء ويقلّ مع نقاوته. ومن اختبارات العلامة برون سكوار انه لَقَّح بعض حيوانات بلقاح السلّ الرئوي وتركها تنسج بهواء وبنور الشمس. ولَقَّح غيرها فحبسها في اكواخ مقفلة فسلم من الداء اكثر الحيوانات الاولى اماً المحبوسة فلم ينج منها احد

ومن الوسائط الواقية من الداء العيشة المرتبة والاغذية القوية لاسيما اللحم النيّ الذي بين فوائده آخر الدكتوران البارغان ريشه ولاندوزي. وعليه فتكون «كَبْتنا النيّة» من المآكل الواقية من السلّ فبارك الله بها

ومما يجب ان يعتاده الجمهور الامتناع قطعياً من البصاق في الارض وبالحصوص في الاماكن العمومية والحال المأهولة لانّ بصاق المصابين بالسلّ ملوّن من جراثيم التدرن التي تنتشر في الهواء ومنه تتصل الى الصدور والرئات ولذلك ترى في اوربة الاعلانات

العمومية تحذر الناس عن البصاق في الارض. وقانا الله من هذا الداء وقبيح معرفته  
﴿موت الاطفال﴾ ان للموت في الطور الاول من حياة الانسان فتكاً ذريعاً  
تشهد عليه الاحصاءات المدققة في البلاد الاوربية والاختبار اليومي في بلادنا. ومن ثم  
قد وجه العلماء نظرهم الى هذا الامر المهم واعملوا فيه الفكر والرؤية حتى تحققوا بعد  
البحث ان امثل الوسائل لتقليل موت الاطفال رضاعة الام لولدها. وقد راقب الاستاذ  
يبدن مئة طفل يقتنون بحليب أمهاتهم ومئة آخرين ممن يقتنون بطرائق أخرى صناعية  
ثم كرر اختباراته فوجد أنه في السنة الاولى وحدها من الحياة لا يتجاوز عدد وفيات  
الاولين اربعة في المئة. بينما يبلغ في الآخرين ٧٠ بل ٨٠ واكثر في المئة على حسب  
الابتعاد من الطريقة الطبيعية. فاخذ من ثم الاطباء يفرغون كنانة الجهد لتشيط  
الارضاع الطبيعي فكتبوا في ذلك القصول العديدة ونشروا المقالات المسبهة وعلقوا  
الاعلانات في النوادي العمومية وانشأوا الجمعيات الخيرية وشكلوا اللجان الصحية  
لوقاية هذه الزهور الغضة التي منها يتكون رجال الغد حتى ظهر مفعول هذه الحركة المشكورة  
ففي باريس بعد ان كان عدد وفيات الصغار سنة ١٨٩٢ ثلاثة آلاف وخمسمائة تساقط  
بعد عشر سنوات حتى لم يتجاوز في سنة ١٩٠١ الفا وتسعمائة وخمسا وسبعين

ومن ثم نشد الله الامهات ان لا يذخن وسعاً في ارضاع اطفالهن. ولا يُطعننهم  
قبل الاوان ما كلاً آخر لا تهضمه معدهم ولذلك نرى كل ام تحالف ترتيب العناية  
يقاصها الله بان يكون ولدها ضعيف البنية مهزولاً ورجماً ادى فعلهن الى قتل اولادهن  
وما المسؤول بذلك غيرهن. وليعلم المرضعات ان وقت التسنين وفي ايام الحر خطراً  
اعظم على الاطفال. والحر كما لا يخفى يؤثر في وظائف الحياة لاسيما الهضمية فتكثر  
الاختارات والتفغئات في حليب الام بعد خروجه من الثدي. وكذلك يؤثر في بنية  
المرضعات قلة النوم وغزارة العرق والافراط من اكل الخضرة والفاكهة وشرب المثلجات  
فيتأثر الطفل من احوال امه وكثيراً ما يذهب ضحية سوء تديرها. قال المسيو بوتيرون  
رئيس قلم الاحصاء في فرنسة: «ان ولايتنا الجنوبية البحرية التي يشتد فيها الحر  
تخسر خمسة عشر الف ولد في كل سنة ايام القيظ بالزيادة عن بقية الولايات» فان  
كانت الحال كذلك في فرنسة حيث الحر اقل والعناية بالاطفال اعظم فاقولنا في  
سواحل سورية وعموم الديار المصرية حيث يحترق القيظ وتتوقد سمانه وتكثر الرطوبة



وتسيل من الجسم مسایل العرق. افليس الى هذا العامل تُنسب في بلادنا وفي القطر  
الصري خصوصاً كثرة وفيات الاطفال

نعم ان لموت الاحداث اسباباً أخر لا يمكننا الآن ايضاحها. وقد اكتفينا بالتر  
الليل طالبين في الحتام منه تعالى ان يرشد اهل الوطن الى اتخاذ الوسائل الصحية التي  
عليها تنوق سلامة البنية وفي الاسقام. نخص منها بالذكر النظافة والعيشة المعتدلة  
النظمة لاسيما في الصغر ووقت الشباب. لئلا يأكل الشاب الحصرم فيضرس بالشيخوخة  
بل يضرس بسببه اولاده كما نرى في داء الزهري وفي السكر. وربما امتلاً الالاء قبل  
الشيخوخة فيطفع ويفيض بفتة وما كل مرة تسلم الجرّة

## نظر

### في اخص العاديات المكتشفة آخرًا في سورّية

لاب لويس جلابرت اليسوعي

لا يزال قرأء المشرق يلحون علينا بالسؤال ان نفيدهم عما يستخرجه اصحاب  
العاديات من الدفائن المطمورة في بلادهم. ولا غرو فان هذه الكنوز الاثرية اصدق  
شاهد على احوال الوطن السالفة واثق مؤرخ سطر لنا اخبار الغابرين بل خلد ذكرها  
بجرها في الصم الصلاب بحيث قويت على قوارع الدهر وقامت بعد قرون متعددة  
تجرأ بلسان حالها عن بعض مآثر الاقدمين

هذا ولا ينتظرن القارئ منا ان نتسع في هذه الاكتشافات ونطيل فيها الشرح  
فان ذلك يقتضي مجلدات ضخمة ولكن نلخص مما ورد في المجلات الاثرية الكبرى  
ما زاه حقيقاً بالذكر مفيداً للمطالعة علّه يثير الرغبة في قلوب البعض بان يدرسوا هذه  
الآثار درساً فحماً ويزيدوا حجرهم في بناء صرح العلوم الشاهق (١)

(١) وكأ نود ان ندون في هذه المقالة شيئاً من اكتشافات بلاد فلسطين لولا ان ذلك  
يؤدي بنا الى الطول. فنحيل القراء الى المجلات الفلسطينية الخاصة المكتوبة بالفرنسية والالمانية  
والانكليزية. وفي المجلة الكتانية (la Revue Biblique) خلاصة هذه الاكتشافات تصدر في  
كل ثلاثة اشهر

## ١ ماديّات فينيقية

نبتدى أولاً بذكر ما وقف عليه العلماء من آثار الفينيقيين لما في اكتشافها من الخطر وعظم الشأن لأن تاريخ سورية في الطور الفينيقي كثير الشبهات قليل الحقائق الراهنة. والعلماء يتلقون باصوات الفرح كل أثر وإن صغيراً يسمح لهم بأن يسبروا غور هذه الامة العظمى

واعلم أننا مع مراجعة المجلّات الخصوصية قد اتخذنا لنا اماماً في الآثار الفينيقيّة الاثري الشهير الميسو كلرمون غانو (M<sup>r</sup> Clermont - Ganneau) وقد حاز في اكتشاف هذه الآثار قصبة السبق فقرأه مع وصفه بقيّة الحفريات الشرقية وكتاباته عنها لا يزال يفرد الفصول المطوّلة للمآثر الفينيقيّة وفك اسرارها وبيان فوائدها

١ (انصاب ام العواميد) من اعظم الاكتشافات الفينيقيّة التي اكسبت الميسور نان شهرته آثار ام العواميد (١) او ام العمد وهي قرية صغرى قريبة من البحر جنوبي صور عند مصب وادي حمول. وقد نالت هذه العاديّات شهرةً جديدة باكتشافات مستحدثة متوالية جرت آخرها. واهم هذه الحفريات نصب جميل من القرن الثاني قبل المسيح عليه كتابة ونقوش. اما الكتابة فلا تريدنا علماً كبيراً على ما كنّا نعرفه سابقاً من احوال فينيقية على عهد البطالسة واما النقوش فهي غاية في الغرابة كما سترى

وقد جاء في الكتابة الفينيقية ما معرّبهُ: «هذا النصب ذكر لبعلين بن بعلين الرب» فلا يستفاد من هذا الكلام الوجيز شي. يُذكر لأن اسم «بعلين» علم معروف. والرب بالآرامية العظيم والسيد. ولعل هذه اللفظة تدل على رتبة بعينها لم نعرف حقيقتها حتى يومنا

اما النقوش التي ذكرنا خطر شأنها فانها تمثّل قرص الشمس مجنّحة على جانبيها علامتان رمزيتان على شكل الحيّة تُدعيان اور يوس (uræus) ومن تحت هذه النقوش صورة نائثة لرجل غير ملتج. يرى راسه من الجانب الايمن وثلاثة ارباع شلوه المكسور وهو لابس رداء طويلاً واسع الطيّات مشدوداً بمنطقة خفيّة ونازلاً الى

القسم الأدنى من جسمه . ويده اليمنى مبسوطة الى الامام على علو ذقنه كما كان القدماء يصورون السَّجْد. امّا الشمال فيها يمسك صورة ابي الهول المصريّ وابو الهول هذا متوجّج باكليبيه المعروفين وبين محالبه مجرة يُحرق فيها الطيب (١)

وللرجل الذي وصفناه قلنسوة مستديرة متوسطة الكبر مائلة الى الخلف على شكل التماثيل التي تُرى في مدافن تدمر. ومن اسفل القلنسوة من وراء الاذن تخرج خصل قصيرة من شعره تغطي عنقه الشخين البارز من اعلى ردايه المفتوح. ومن انعم النظر في وجه الشخص وجده محلول العارضين والشوارب وتحقق انه رجل مُسن قويّ الاالواح صاحب اللون ذو هيئة حية مؤثرة يكاد ينطق بهيه

وهذه النقوش العجيبة التي تشبه بدقتها الصور المصريّة المكتشفة حديثاً في نواويس الفيوم فوق رؤوس الموميا تمثل لنا صورة احد الفينيقيين في ذلك العهد العهد وتفيدنا عن سحنة اهل ذلك العصر ولبسهم مع كثير من احوالهم

وما سرّاً على هذا الاكتشاف زمن قليل حتى شفعه اكتشاف آخر لانصاب جديدة وجدت في امّ العواميد افاض في ذكرها المسير هوزي ( M<sup>r</sup> Heuzey ) في الجلسة التي عقدتها في ١١ نيسان سنة ١٩٠٢ اكدامية الكتابات والفنون . وبين هذه الانصاب والنصب الموصوف آنفاً تشابهٌ ظاهر وان كانت دونه في دقّة الصناعة (٢)

والاثر الاول يمثل تمثيلاً غير متقن شخصين احدهما رجل لابس لبس الفينيقيين والاخر امرأة متّعة على هيئة نساء اليونان

وقد وصف المسير هوزي تمثالاً آخر اكتشف في المكان نفسه فيه صورة رجل فينيقي يَريّ اعلى جسمه الى منطقته وهو في لبسه وهيمته وحركته كمثل الشخص المصور في نصب المسير كلرمون غانو

وذكر الموما اليه دميةً ثالثة وهي امرأة منتصبه على هيئة السجود تشملها ملاءة تنحدر من اعلى راسها الى اكتافها بزيّ حسن. وفي القسم الاسفل من هذا الاثر

(١) راجع المجلّة الاثرية (RA., 1902, I, 200-207 et Pl.XXXI) ثم مجموع الآثار

الشرقية (RAO, V p. 1-8, Pl. I et II; 87-86 Pl. V)

(٢) راجع المجلّتين السابقتين (ص ٢٠٣ و ٨٦:٥)

امرأتان عليهما مثران الى ما فوق صدرهما كهادة المصريات قديماً تراهما جاثيتين على الرُكْب الواحدة بازاء الاخرى ويبد كل منهما اناء بلا عُرَى تصبآن منه الماء على نبات مقدس غرس في وسطهما

وقد غني المسيو هوزي بشرح اسرار هذه الانصاب الثلاثة ودقق البحث عن كل قسم منها وقابلها مع الآثار المعروفة قبله ليستخلص منها معانيها الحقيّة ومع افراغه مجهوده في ذلك لم يتكّن من حل رموزها. لكنّه يبيّن أنّ في صناعة هذه التماثيل مسحة من فنون المصريين والكلدان واشارات الى عقائد تنك الامتين فضلاً عما يلوح فيها من الطرائق التصويريّة الجارية عند اليونان واهل آسية

ومع هذه الانصاب التي وصفها المسيو هوزي انصاب اخرى قد ذهبت رسومها واثّحت تصاورها وُجدت في المحل ذاته وهي اليوم في متحف اللوفر. وكل هذه الانصاب غفل لا كتابة عليها وأما وُجد معها حجارة اخرى فيها اربع كتابات فينيقيّة جدّ المسيو هوزي في تفسيرها مع احد رصفانه. ثم عاد المسيو كلرمون غانو واعمل فكره النقّاد في هذه الآثار فحسّن وأكمل واصلح الخلل لاسيّاً في احدى الكتابات التي قرأ مضمونها على هذه الصورة: « لبعليتن ابن عبد هور ملك عشترت (١) »

ولو اردنا ان نلخص كل ما كُتب عن هذه الآثار لطلال بنا الكلام فاكْتفينا بالاشارة ليعرف القراء كم يسعى الاثريون الفرنسيون في تعريف الآثار الفينيقيّة

٢ ( هيكلمون في صيدا ) بلغ مسامع صاحب السعادة حمدي بك متولي نظارة المتحف العثماني في الاستانة العليّة ان بعض الاهلين اجروا في جوار صيدا حفراً خفياً على غير نظام استخرجوا به بعض الكتابات الفينيقيّة. فكتب للحال الى جناب مكريدي بك وهو اذ ذاك في بلبك ينظر باسم الحكومة السنيّة اعمال البعثة الالمانية ووكلم اليه بان يبحث عن اصحاب هذه الحفريات غير القانونيّة واذا استصوب الامر بان يجري بنفسه في صيدا حفراً منتظماً لعلّه يجد آثاراً اخرى يرسلها الى المتحف العثماني العامر

(١) راجع المجلّة الاثريّة (R A, 1902, Mars-Avril, p. 200 – 206) ومجموع المسيو

كلرمون غانو (R A O, V. 85 et 148-156)

فاسرع مكريدي بك الى صيدا. وبعد البحث اللازم تحقق صحة الخبر وباشر الحفر على مقتضى الاصول الهندسية لئلا تتلف الآثار بسوء العمل وقد اسعده الحظ على وجود هيكل جميل يُعرف بهيكل الاله اشمون ولما انتهى من الحفر ارسل تقريراً يبين فيه ماجريات العمل ونتائجهُ ومع التقرير رسوم وتصاوير للعالمين الالمانين شولتز (Schultz) وكزنكر (Krencker). ونحن نختصر هنا هذا التقرير مع ما كتبه عن هذه الحفريات حضرة العلامة الاب لكرنج الدومنيكي في المجلة الكتابية والسيو كلرمون غانو في مجموعهِ الشهير للآثار الشرقية والسيو فيليب برجه (Ph. Berger) في مقالة نشرها في مجموع الكتابات والفنون (١)

وموقع هذا الهيكل في البستان المعروف اليوم ببستان الشيخ على منعطف ربوة فوق وادي نهر الادلى قريباً من مصب هذا النهر على مسافة نحو كيلومترين و ٣٠٠ متر شمالي صيدا. فكان اذن الهيكل المذكور خارجاً عن المدينة مهما بولغ القول في اتساعها القديم. وهو يتركب من سور مربع مستطيل بُني بنحيت الحجارة وحجارته ضخمة محكمة الوضع. وكان السور المذكور موازياً لادبع نواحي العمود طوله من الشرق الى الغرب نحو ٦٠ متراً وعرضه من الشمال الى الجنوب نحو ٤٤ متراً. وهذا السور كان يدعى الحرم كما يُرى في اكثر معابد الساميين ومثله في القدس الشريف وفي الشيخ بركات وفي حصن سليمان. وفي وسط السور كان المقدس او مقام الالهة وحوله ساحة متسعة. وهذا المقدس لم تُكتشف حتى الآن آثاره. لأن الحفر لم يتم بعد ولكن لاشك في وجوده

ومما يزيد هذا الاكتشاف شأناً كتابات فينيقية تجدنا عدة فوائد لتاريخ فينيقية ومن غريب الامور ان هذه الكتابات لم تكن على وجه الحجارة الظاهر بل على وجهها

(١) Macridy Bey: *Le temple d'Echmoun à Sidon* (RB., 1902, راجع p. 488-515 et 1903, p. 69-77 = R. P. Lagrange : *Notes sur les inscriptions trouvées par Macridy Bey* (Ib. 1902, 515-527) = Clermont - Ganneau : RAO., V. p. 217-276 = Ph. Berger : *Mémoire sur les inscriptions du temple d'Esmoun à Sidon*, Extrait.

الحتمي الواقع فوق الحجرة السفلى بحيث لم يمكن الاطلاع عليها الا بنقض الحجرة  
والفصل بينها. وقد استدلووا بذلك على ان الكتابات التي شاعت قبل الحفر القانوني  
والتي كان العلماء في ريب عن صحتها انما هي صادقة. وهذه الكتابات كلها عبارة عن  
نسخ متعددة لنص واحد الا ان بعضها اكمل من البعض على قدر الحجرة. وعددها  
ست كتابات او سبع

وقبل ان نذكر مضمون هذه الكتابة لا بد ان ننبه القراء على مناظرة جرت بين  
العلماء فان بعضهم وفي مقدمتهم المسيو فيليب برجه يزعم ان الهيكل وابنيته يرتقي  
الى عهد الكتابة وتاريخها. ويزعم غيره وهو الرأي المرجح ان هذه الكتابات اقدم  
عهداً من الهيكل وانما كانت في هيكل سابق ظاهرة في واجهته فلما خرب الهيكل  
الاول اتخذت مواد لبناء هيكل جديد فنضدت الحجرة على هذه الصور غير  
القياسية

وان سألت الآن عن مضمون الكتابة قلنا ان فطاحل العلماء تسابقوا في فك  
مشكلاتها فخلص منهم بالذكر حضرة الاب لكرنج والمسيو كلرمون غانو والمسيو فيليب  
برجه فسروها كل واحد وحده دون ان يطالع على تفسير الآخرين. الا ان مقالة  
كلرمون غانو ظهرت بعد مقالة رصيفيه فناخذ تفسيره ثم تعود الى الاختلاف الذي  
بين شرحه وشرح العالمين الآخرين. قال ان في هذه الكتابة ثلاثة اقسام نشير اليها  
بثلاثة حروف الابدائية ( ا ب ج ) :

الملك بدعشترت ملك الصيدونيين  
حفيد الملك اشمنزر ملك الصيدونيين

بصيدون البحر  
بشم رم  
بارض رسفم  
بصيدون مثل  
التي بناها ( ؟ )  
وبصيدون البر

بني هذا الهيكل ( كله ؟ )  
لمبوده اشمون سارقوش

ففي هذه الاقسام الثلاثة ( ا ب ج ) قد اتفق العلماء على شرح القسمين الاول والاخر ( ا ب ج ) الا القليل وفيهما معنى تام . اما القسم الثاني ( ب ) فالآراء فيه متضاربة . فان المسيو برجه شرحه هكذا : « بصيدون البحرية خاصة السماوات العليا ارض الرسيم صيدون المالكة » وقد فسرهُ حضرة الاب لكزنج بنوع آخر فقال : « بصيدون في يوم شمس رمم اب صيد الذي هو صيدون كما بناها صيدون الملك » فترى ما بين الروايات الثلاث من الاختلافات الذي لا نتعرض للحكم بينها . وقد اتى آخرًا المسيو هالفي ( M<sup>r</sup> Halévy ) بشرح رابع في المجلة السامية ( ١٩٠٢ ص ٣٤٧ - ٣٦٧ ) فزاد الامر التباساً ومهما كان من امر هذا القسم الثاني فإن ما تقرّر وثبت من قسميها الآخرين غاية في الاهمية لتعريف سلسلة ملوك صيدا الفينيقيين . وقد كان سعادة حمدي بك نهج الطريق لبيان هذه السلسلة باكتشاف ناووس احد ملوك صيدا وكانت عليه هذه الكتابة التي حلها المسيو فيليب برجه ( ١ ) : « انا تبنت كاهن عشترت وملك الصيدونيين ابن الملك اشمنعزر كاهن عشترت وملك الصيدونيين المضعج في هذا الناووس . . . » فالكتابة الجديدة التي نحن في صدها تؤيد صحة كتابة ناووس الملك اشمنعزر الذي اكتشف سنة ١٨٥٥

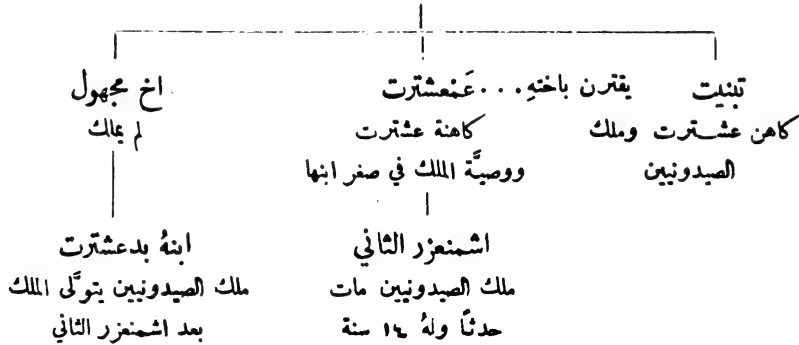
ومن الاكتشافات القديمة كناً عرف ان اشمنعزر ( الاول ) ولد تبنت وعشترت قترج تبنت اخته عمشترت فولد لها ابن يدعى اشمنعزر ( الثاني ) . ثم يؤخذ من الكتابة الحديثة ان « بدعشترت هو حفيد اشمنعزر » . فترى اي اشمنعزر هو المراد الاول او الثاني ؟ . فقد ارتأى المسيو برجه والاب لكزنج بان المراد هو اشمنعزر الثاني . ولكن اذ كان لا يُنكر ان اشمنعزر الثاني مات في الرابعة عشرة من عمره بلا ذرية قالوا ان بدعشترت ليس حفيداً لاشمنعزر الثاني بل هو ابن عمه . اما المسيو كلرمون غانو فانه يرى بخلاف ذلك ان بدعشترت حفيد اشمنعزر الاول وهو يجعله

( ١ ) المجلة الاثرية . R A. 1887, II, 109 . فترى لطف سعادة حمدي بك الذي نشر خبر اكتشافه لأول مرة في مجلة افرنسية وكذا صنع آخرًا جناب مكريدي بك . وبذلك يظهر جلياً ما بين علماء دولتنا العلمية والعلماء الفرنسيين من الصلات الحسنة . وزد على ما تقدم انه برز في العام الماضي كتاب عن « مدفن صيدا الملكي » ( La Nécropole royale de Sidon ) نشره حمدي بك بمجلة ت . ريناخ

ابناً لا لتبنيته لكن لآخر له مجهول لم يملك فتولى ابنه هذا بدعشتت زمام الملك بعد  
اشمنعزر الثاني المتوفى صغيراً كما ترى في هذا الجدول:

## اشمنعزر الأول

كاهن عشتت وملك الصيدونيين



فهذه السلسلة للملك صيدون تسدُّ خللاً كبيراً في التاريخ اذ تعرف تعريفاً اكل واتم  
دولة اشمنعزر وسلالته من بعده. اماً زمن هذه الدولة فقد اختلف فيه الكتبة وكانوا  
يظنون سابقاً انهم ملكوا في القرن الحادي عشر قبل المسيح. ثم جاءت الاكتشافات  
الاثريّة فينت بطلان هذا الزعم حتى قال البعض ان هذه الدولة تولّت زمام الملك على  
صيدون بعد الاسكندر اعني بين سنة ٣٣٢ و ٢٧٥ قبل المسيح (١) ثم اعاد العلماء  
النظر في هذا الامر. واليوم عاد العلماء فبحثوا بحثاً ادق في الامر واستنتجوا ان اشمنعزر  
وذريته سبقوا عهد الاسكندر اعني ملكوا في القرن الرابع او الخامس من قبل  
المسيح (٢)

هذه نبذة وجيزة تنبئ القراء بما حصل عليه علم العاديات الفينيقية من الترقى في  
العام الماضي. وقد بقي علينا ان نبين ما اكتشف في العام نفسه في بلاد الشام من  
العاديات اليونانية والرومانية نشره في عدد آخر ان شاء الله (له بقية)

(١) هذه نتيجة مقالة للمسيو فيليب برجه عنوانها: « L'archéologie et l'épigraphie »

طبعها سنة ١٨٧٧

(٢) وهو رأي فيليب برجه في مقالته الحديثة ورأي حضرة الاب لكونج في المجلة الكتابية

(R. B., l. c., p. 521-525)



## مطبوعات شرقية جديدة

لصاحبها

معجم الحسن بن جلول بالسريانية

Lexicon Syriacum auctore Hassano Bar Bahlul

e pluribus codicibus edidit et notulis instruxit

Rubens Duval. Parisiis, 1898-1901

إن نطاق الدروس السريانية لا يزال كل يوم يتسع اتساعاً عظيماً بقدر ما يستخرج العلماء من كنوز هذه اللغة المدفونة فينشرونها بالطبع. وقد امتاز بين انصار السريانية احد المستشرقين الفرنسيين الميسور روبنس دو فال فاحرز له اسماً طيباً يُثني عليه بالخير كل محبي الآثار الآرامية. ومن التأليف التي يعود اليه الفضل بنشرها هذا المعجم السرياني الذي طالما تشوق الادباء الى الاقتباس من فرائده ألا وهو معجم الحسن ابن بهلول الاراني الطيرهازي الذي صنّفه في اواسط القرن العاشر. وُلد المذكور في اوانة من قري تكرت ودرس مدة في بغداد وألّف كتابه بعد مراجعة المعاجم السريانية التي سبقت زمانه اخضعها معجم حنين بن اسحاق ومعجم الي مجي زكريا المروزي ومعجم عيسى بن علي تلميذ حنين فجمع فوائدها الشتي وادرج فيها الالفاظ الدخيلة في السريانية لاسيما المنقولة عن اليونانية. ومن خواص كتابه انه دلّ على الموارد التي اخذ عنها وزاد عليها الفاظاً وشروحاتاً بالسريانية والعربية لم يسبقه اليها غيره. وكانت خزائن الكتب الاوربية تصون عدداً وافراً من نسخ هذا المعجم مسختها ايدي النساخ وزادت عليها ونقّصت فراجعها الميسور دو فال وقابل بينها بعد العناية الطويل والشغل الشاغل حتى انتهى من عمله بعد اربع سنوات ونشره في مطبعة باريس العمومية في نحو ٢٤٠٠ صفحة. ولم يكفِ بنشره بل صدره بالمقدمات المفيدة والحقه بالفهارس الواسعة وحشاه بالحواشي التي تشهد له بطول الباع في معرفة اللغة السريانية. فنشكر هذا العلامة الفاضل باسنا وباسم كل الطوائف الشرقية السريانية على الخدمة الجليلة التي اداها لآداب السريان ومعارفهم بنشره هذا المعجم ونحضر كل من يريد احكام هذه اللغة ألا يحرم نفسه منه

## كتاب تاريخ بيروت

واخبار الامراء البُختريين من بني الغرب لصالح بن يحيى

سعى بشره وتغذيب عبارته وتعليق حواشيه الاب لويس شيخو اليسوعي (١٩٠٢ ص ٢١٥)  
ان من طالع اعداد السنتين الاوليين من مجلّة المشرق امكنه ان يتحقّق ما يحتوي  
هذا الكتاب الفريد من الفوائد الجمّة عن تاريخ بيروت ومقاطعات لبنان الغربية  
كالغرب الاقصى والغرب الشمالي والغرب الاعلى وما يليها من النواحي كالشحر والمناصف  
والعروبو. ومما يزيد هذا الاثر خطراً ان كاتبه صالح بن يحيى صنّفه في زمن لم نكد  
نجد فيه ذكر لبنان في غيره من المؤرخين واستند في روايته الى اصدق الموارد واحقها  
بالاعتبار وهي المناشير السلطانية والكتابات الرسمية التي وقف عليها بين آثار اسلافه.  
فجمعها في هذا الكتاب وجعله تذكرة لامراء الغرب وقد كتب ما كتب بسداجة لم  
يتحرّ بعمله سوى افادة أسرته الشريفة ومراعاة حقوق التاريخ « فلم يكن (كما قال في  
فاتحته ) مغالياً في السلف فيصفهم بازيد بما فيهم ولا حسوداً فينتعهم بما ليس فيهم ».  
وكان المؤلف اراد ان تبقى هذه التذكرة « كوقف على البيت لا تخرج عن الحلف ولا  
تعار لغيرهم » لظنّه « ان لا احد ينتفع بها غير اربابها ». فكان الامر على خلاف ما  
ظن واسعدنا الحظ على استخراج هذه الدرّة اليتيمة من صدقتها نريد خزانه كتب  
باريس حيث نقلها تيار الدهر فنجت من ايدي الضياع. وقد نشرنا هذا التأليف تباعاً  
في المشرق وعقلنا عليه التعاليق الموسعة التاريخية والجغرافية واللغوية ليعمّ بذلك نفعه  
وتظهر فوائده. ثم خفنا ان يصعب النظر فيه وهو متفرّق في اعداد المجلّة فجمعناه في  
مصنّف مستقلّ على حجم اصغر واضفنا اليه ثلاثة ملحقات اولها منقول عن تاريخ ابن  
سباط تمة لخبار بني الغرب. والثاني مداره عن احوال بيروت من عهد المؤلف الى  
ايامنا. اما الملحق الثالث فهو يتضمّن استدراكات وفوائد مع اربع فهارس تيسيراً  
لادراك مطالب الكتاب هذا فضلاً عن رسمين يزيانه احدهما شجرة نسب بني بخت  
امراء الغرب والآخر رسم خارطة بلاد الشوف وخصوصاً بلاد الغرب نقلاً عن خارطة  
للمهندس البارع عزتلو يوسف افندي ايتيموس

﴿ خلاصة أعمال شركة القديس منصور دي پول في بيروت عن سنة ١٩٠٢ ﴾

هي السنة الثالثة والاربعون لعهد تأسيس هذه الشركة المقدسة ومن راجع برنامجها الجديد تحقق أنها لا تزال راقية معارج التقدم والنمو بهيئة رئيسها الهام التيكونت فيليب دي طرازي وبحسن مساعي اعضائها العاملين في دوائرها الخمس. وقد نالت في العام الماضي التفاتاً خصوصياً من مكارم قداسة الحبر الاعظم الذي قدّر أعمال الجمعية قدرها ونشط ذوياً بمنحهم البركة الرسولية. ومن مضمونات البرنامج في هذا العام فضلاً عن الداخل والخارج لمحة من ترجمة السعيد الذكر البطريرك بطرس الرابع الجريجيري مع سيرة رجل الخير فردريك اوزنام منشي شركة القديس منصور دي پول. فنهني الجمعية ونتمنى لها كل نجاح

ل. ش

### مطبوعات أرسلت الى ادارة مجلة المشرق

- 1 La science de la religion et la science du langage d'après Max Muller, par F. Prat s. j., Louvain, p. 28, 1901.
- 2 Les fêtes Mariales de 1904, réflexions et projets par R. N. de la Broise et A. du Bec-Boussay, *Extraits des Etudes* 1902.
- 3 Guérison subite d'une fracture, récit et étude scientifique (p. 48) وهو بحث علمي ثلاثة أطباء بلجيكيين عن شفاء عجيب حدث لرجل كسيح اسمه بطرس دي رودر (de Rudder) باستحمامه في حوض سيدة لورد فانجير بقتة عظم ساقه المكسورة بشفاعة البتول بعد ان ضاق ذرع الأطباء عن شفاء دائر وافرارهم بمعجزم
- ٤ مبادئ العربية للمدارس الابتدائية - في الصرف والنحو للمعلم رشيد افندي الشرطوني. طبعة ثانية مصححة. بالمطبعة الادبية (ص ٨٨ ١٩٠٢)
- ٥ ترجمة حياة البطريرك مكسيموس مظلوم بالفرنسية لحضرة الارشمندريت منسيور الكيس كاتب. طبعت بمطبعة البروبندا سنة ١٩٠٢ (ص ٣٧)

## شذرات

﴿ وشن او إشان الأنواد ﴾ قد بشرت بعض المجلات والجرائد العلمية العربية قراءها بنجبر اكتشاف ٤٠٠ لوح من الاجر البابلي على يد علماء اللان من اللجنة الشرقية وبان في تلك اللوح مباحث عزيزة في آداب تلك اللغة ومؤلفاتها الدرسية وقد ذكرت تلك الصحف نقلاً عما نشره الافرنج ان ذلك كان في محل من

بقايا بابل وقد اختلف كتبة الجرائد في كتابة اسمه ففهم من قال: «نشان الاسود». ومنهم من دعواه: «نشان الاواد» (?) . ومنهم من اطلق عليه اسم «نشان الأود» وغيرهم غير ذلك. أما الرواية الصحيحة فهي: «إشان الأعواد» ويُريد الاعراب بالإنسان كل ما ارتفع من الارض والبعض منهم يُسميه «بالتل» ايضاً ويجمعون الاشان على أشن (eucheun) ومنهم من يقول في المفرد «وُشان» ويجمعها على «وُشن» والكلمة الاصلية الفصيحة هي «وُشن» وهو ما ارتفع من الارض. وقلب الهززة واداً وبالعكس امر مشهور عند العرب (المزهر ١: ٢٢٣) ألا ان اعراب العراق قد خُصوا كلمة «الآشن» بالتلال المتقومة من انقاض الآثار العادية. ولهذا تَسْمَعُ اسماً تلال كثيرة تبتدى بكلمة «اشان» وقد جمعتُ منها أكثر من مائة اسم من هذا القبيل وعليه فَلَمَنْ لا يسهلُ السفر الى بابل ليتحقق صحة اللفظ من بدو تلك الناحية ورهبانها» ليكتفِ بطالعة المشرق ويقر بفضلِ الله يهدي من يشاء.

الإيطوريون قد ذكر حضرة الاب الفاضل لامنس اليسوعي (من ذلك ٢: ٢١٥ و ٦: ٨٢٤ الخ) ويُنْ بدلائل لامعة ساطعة انهم كانوا من القبائل العربية او الارمية التي مدت جناح سطوتها على البلاد الواقعة جنوبي دمشق وشرقيها وان ايطورية في الاصل توافق بلاد اللجأ وجيدور الحالية. الى غير ذلك من الفوائد الجليلة. ألا انه لم يبحث عن اصل هذه التسمية ومعناها وعربيتها الاصلية فإتماماً للفائدة اقول: ان حضرة الاب كتب اسمهم مرة بصورة «ايتورين» (المشرق ٢: ٢١٦) ومرة «ايطوريين» (المشرق ٥: ٨٢٤) والاصح في كتابتها «الإيطوريين او الايطوريين» ومعنى اللفظة «الجليئون» اشارة الى منشأهم لانهم كانوا في الجبال الصخرية الواقعة في شرقي دمشق المعروفة اليوم باسم «جبل حوران او جبل الدروز واللجأ» ومعنى «طور» بالعربية كما في سائر اللغات السامية «الجل» ومعنى «إ» أو «أي» «ال» التعريف. وذلك ان اداة التعريف عند اهل تيا. هي «الهاء» كما في العبرية ثم نُقلت الى الهززة لما بينهما من المقاربة في الحرج. وكان حق هذه الهززة ان تُفتح تبعاً للاصل ألا ان بعض قبائل العرب كقيس وربيعة وقيم كانت تكسر المضموم او المفتوح ايناً وقع فيقولون مثلاً رَحيم وريغف وبيير بكسر اوائلهن والاصل الفتح كما هو مشهور. وكل كلمة مبدوءة بهززة مكسورة اذا واقتها

كلمة عبرية من لفظها يكتبها العبريون بالياء. ولذا يكتبون «إيطورية» هكذا: <sup>٢٦</sup>הטור. ثم ان لفظة «جيدور» ليست ألا «ييطور» نفسها مصحفة على لغة من قلب الياء جيماً مطلقاً سواء كانت تلك الياء خفيفة او مشددة وفي الأول او في الحشو او في الطرف ( التاج في أول باب الجيم ٢: ٧٢ ) ثم رققوا الطاء وجعلوها دالاً وذلك « لان هذه الاحرف الثلاثة اعني الزاي والسين والصاد تتعاور كما تتعاور التاء والدال والطاء » ( المزهر ١: ٢٢٩ ) مع ذكر امثلة كثيرة. فصارت «جيدور» باعادة الفتح الى اصله. فقد بر

( الاب انستاس الكرملی )

( المشرق ) ان اشتقاق ايطورية من الطور ملاحظة حسنة سبق المستشرقون فاشاروا اليها. اما بقية الفوائد فجديرة بالاعتبار بيد اننا لا نقطع بصحتها. وكذلك لم يحكم العلماء حكماً فصلًا في التوجد بين «جيدور» و «ايطورية» لان معاملة «جيدور» بلاد سهل اما «ايطورية» فلي قول حضرة الاب انستاس معناها الجبلون. هذا فضلاً عما بين الكلمتين من التباين في اللفظ .

العرب في رودسية قد نشر حديثاً المستر ستيلي لان بول في المجلة الانكليزية ( Proceedings of the Royal Irish Academy ) كتابة عربية وجدت منذ عهد قريب في جنوبي افريقية في بلاد المتابي من اعمال روديسية. والكتابة المذكورة تاريخ ضريح احد المسلمين اسمه سلم بن صالح المتوفى في سنة ٩٥ للهجرة الموافقة لسنة ٧١٣ للميلاد. وقد استدلل العلماء بهذا الاكتشاف على ان العرب دخلوا جنوبي افريقية منذ القرن الاول لتاريخهم واستعمروا تلك البلاد القاصية مدة قرون عديدة وتاجروا مع الزنج من اهلها. واليوم صار اصحاب الآثار ينسبون اليهم ابنة عظيمة ترى في تلك الجهات اخربتها كانوا من ذي قبل في ريب في بناتها ظن البعض انها من عهم قديم سبق تاريخ المسيح وقد بالغ غيرهم في قدمها حتى نسبوها الى عهد سليمان ( راجع المجلة الأثرية ص ٦٣ من السنة الحالية )

## اِسْنَةُ قَلْبِ حَيٍّ

س سأل حضرة القس انطون صابر هل توجد مستحجرات من ذوات الثدي وهل تُعرف مدخلاً لانه قرأ في كتاب مشهد الكائنات ( ص ١٧٤ ) ان « ذوات الثدي قل ما يشاهد منها »

مستحجرات ذوات الثدي

ج ليس الكلام الوارد في كتاب مشهد الكائنات سديداً فان مستحجرات ذوات

الشي كثيرة لا يخلو منها متحف من المتاحف الجيولوجية وقد وُجد منها ما يرتقي الى الطور الثالث اعني قبل ظهور الانسان على الارض. وسنعود ان شاء الله الى هذا الموضوع  
س وسأل حضرة القس يوسف حبيقة البسكتاوي كيف نوفق بين قول القديس بولس (عب ٩: ٤) حيث يقول ان تابوت العهد كان يحتوي «لوح الوصايا وقسط المن وعصا هارون» وبين آيات سفر الخروج (٢٣: ١٦) وسفر العدد (١٠: ١٧) والملك الثالث (١: ٨) والايام الثاني (١٠: ٥) التي صرحت بوجود لوح الوصايا فقط في التابوت  
ما كان يحتويه تابوت العهد

ج لا يخالف ما ورد في رسالة القديس بولس الى العبرانيين عن مضمون تابوت العهد ما ورد في اسفار العهد القديم لان التابوت لم يكن في اول الامر يتضمن غير لوح الوصايا. ثم جعل فيه بعد ذلك بزمان قسط المن وعصا هارون وكان في محل آخر من القدس. ولنا على ذلك شاهد وهو تقليد اليهود دونه الربيون منهم الربّي لاوي بن جرسون والربي أبرنيل وكلاهما يوافق القديس بولس في قوله

س وسألنا كيف امكناً ان نقول في شرح مجاني الادب (ص ٧٤) ان الحيس الذي زاره ابراهيم بن ادم المتوفى سنة ٧٧٨ للمسيح انه هو القديس سمعان العامودي المتوفى سنة ٥٨٠ م. ثم ان في روايتنا عن اعمال هذا القديس اختلافات كثيرة مع ما روى غيرنا فن اين ذلك ؟  
القديس سمعان العامودي ودير سمعان

ج قد سقط من شرحنا في هذه الصفحة سطر كامل بسهولة صفاف الحروف كما نَبَّهنا الى ذلك في ملحقات لنا على هذا الشرح. فأننا كنّا كتبنا هكذا: «اننا نظن ان هذا الحيس [احد السمانعة الاربعة الذين اشتهروا بعيشتهم فوق العمود وكلهم قديسون واشهرهم] هو القديس سمعان...» فسقط السطر الذي تراه بين معكفين. امّا ما ورد من الاختلاف بين روايتنا ورواية غيرنا عن سيرة القديس سمعان العامودي الاول بخصوص سنة ميلاده وزمن عيشته على العمود وغير ذلك فانه ناجم عن اختلاف الروايات في ترجمته. ولو اردنا تدوين هذه الروايات وما فيها من الآراء المتضاربة لرأى السائل العجائب الغرائب وتحقق ان قولنا في سنة ميلاده ٣٦٠ اقرب الى الصواب. وكذلك في سني زهده واقامته على العمود اكثر من خمسة عشر رأياً (راجع اعمال البولنديين المجلد الاول ص ٢٦١ - ٢٨٦). امّا موقع دير سمعان الذي ذكره هنا القزويني وجعله في جوار دمشق فقد وصفه ياقوت في معجم البلدان (٢: ٦٧١) وقال «ان عنده قبر عمر بن عبد العزيز» واليه اسندنا رأينا  
ل ش



مجلة كاثوليكية تصدر مرتين في الشهر برسوم وتساوير عند اللزوم

## تَجَرُّبِيَّاتُ حَبِيبَاتِ الْبَيْتِ وَفَنِيَّةِ

بإدارة آباء كلية القديس يوسف لصاحب امتيازها الاب لويس شيخو اليسوعي  
قيمة الاشتراك ١٢ فرنكا لبروت و ١٥ فرنكا للخارج

### AL-MACHRIQ

REVUE CATHOLIQUE ORIENTALE BIMENSUELLE

Sciences — Lettres — Arts.

SOMMAIRE DU N° 5 (1 Mars 1903)

- 1 La fin du Jubilé pontifical.  
P. L. Cheikhov
- 2 Les sentences de Bouzourdjmihir,  
éditées par le même
- 3 Les maîtres de la langue arabe.  
P. Anastase O. C.
- 4 Notes sur les dernières et principales  
découvertes archéologiques  
en Syrie. (fin) P. L. Jalabert
- 5 Quelques anciens Monastères  
d'Egypte (suite). P. M. Jullien
- 6 La main de Dieu : roman (suite).  
P. S. T.
- 7 Bibliographie Orientale.
- 8 Varia.
- 9 Questions et réponses.

فهرس العدد ٥

- ١ ختام اليوبيل البابوي (مصورة) للاب ل. شيخو
- ٢ حكم بُزُورْجَمِيْهر عُنِي بنشرها »
- ٣ الدليل المبين في ائمة اللغة من الاقدمين والمحدثين للاب انتاس الكرملي
- ٤ نظر في العاديات المكتشفة آخرًا في سوروة (تنمة): ٢ العاديات اليونانية واللاتينية والصفوية للاب لويس جلابرت
- ٥ بعض اديار مصر القديمة (تأليف): للاب م. جوليان
- ٦ يمين العلي رواية تاريخية (تأليف): للاب س. ت.
- ٧ مطبوعات شرقية جديدة
- ٨ شذرات
- ٩ اسئلة واجوبة

طبع في المطبعة الكاثوليكية للآباء اليسوعيين بيروت



# اسماء المجلات التي تبادل المشرق

## ١ المجلات الفرنسية

- ١ المجلة الآسيوية الفرنسية Journal Asiatique, Paris.
- ٢ جمعية الكتابات والفنون الادبية - Académie des Inscriptions et Bel-les-Lettres (*Comptes-rendus des Séances*).
- ٣ مجلة الشرق المسيحي Revue de l'Orient Chrétien, Paris.
- ٤ مجلة الابحاث للآباء اليسوعيين الفرنسيين Etudes, revue fondée par des Pères de la C<sup>ie</sup> de Jésus, Paris.
- ٥ اصداء الشرق Les Échos d'Orient, Paris.
- ٦ المجلة الكتابية Revue Biblique Internationale, Paris.
- ٧ مجلة الموزيون, Le Muséon, *Études philolog., histor. et religieuses*, Louvain.
- ٨ نشرة جمعية العاديات الفرنسية Bulletin et Mémoires de la Société Nationale des antiquités de France, Paris.
- ٩ نشرة المراسلة اليونانية Bulletin de Correspondance hellénique, Paris.
- ١٠ مجلة الشرق اللاتيني Revue de l'Orient Latin, Paris.
- ١١ مطبوعات مكتب اللغات الشرقية الحية Publications de l'Ecole des langues orientales vivantes, Paris.
- ١٢ مجموعة الآباء البولنديين Analecta Bollandiana.
- ١٣ اعمال الكتب المصري Bulletin de l'Institut Égyptien, le Caire.
- ١٤ المجلة التونسية La Revue Tunisienne, Tunis.

## ٢ المجلات الالمانية

- ١ المجلة الآسيوية الالمانية Zeitschrift der deutsch. morgenländ. Gesellschaft, Leipzig.
- ٢ المجلة الآسيوية النمساوية Wiener Zeitsch. für d. Kunded. Mor-genlandes, Wien.
- ٣ مجلة الجمعية الفلسطينية الالمانية Zeitschrift d. deutschen Palaestina-Vereins, Leipzig.



# المشرق

## ختام اليوبيل البابوي

للاب لويس شيوخو اليسوعي

قد ادركما منذ الاسبوع الاخير (١) بحسن عونهِ تعالى ختام اليوبيل البابوي فاسعدنا  
الخطّ بان نشاهد ما لم تحظّ قبلنا بمشاهدته كنيسة الله في القرون الغابرة اللهمّ ألا مرة  
في شخص الطيّب الذّكر بيوس التاسع سلف قداسة ايّنا وعظيم اجارنا لاون الثالث  
عشر المالك سعيداً. فانّ الكرادلة كانوا اذا اجلسوا على الكرسي الرسولي من اختاروه  
خلقاً لهامة الرّسل بعد اداء فرائض الخضوع يسمعونهُ هذه الكلمة المشاعة: «لن ترى  
سني بطرس». فلماً ملك البابا السابق وضبط زمام الرئاسة على الكنيسة جمعا احدى  
وثلاثين سنة بنيفٍ انتقض هذا القول للمرّة الاولى. ثم ظهر بطلانه ثانية في هذه  
الايّام الاخيرة في حبرنا الجليل وتاج راس كنيستنا البابا لاون فبلغ سني بطرس وبعد مضي  
شهرين ان شاء الله يربي على ايامهِ ايضاً (٢). وهكذا ظهرت عنايته تعالى بكنيستهِ  
المقدّسة اذ شدّ ازرها بجبرين متواليين رعيا شعبهُ بدراية عجيبة في مدّة تنيف على  
نصف قرن. ومن ثمّ نرى اليوم العالم الكاثوليكيّ يحدّد في نسبة ختام هذا اليوبيل

(١) ارتقى لاون الثالث عشر الى السدة البطرسية في ٢٠ شباط من سنة ١٨٧٨ اماً حفلة  
تنويمٍ فكانت في ٣ اذار منها

(٢) رعى بطرس الرسول كنيسة الله في رومية ٢٥ سنة وشهرين وسبعة ايام

مظاهر الفرح ويكرّر مجالي الاكرام التي سبق فقدّمها سلفاً في بدء السنة اليوبيلية .  
وكان المشرق برز مع رصيفه البشير في بزة العيد فلبس كلاهما ثوباً من البهاء والرونق  
استلفت الابصار واستعطف الحواطر

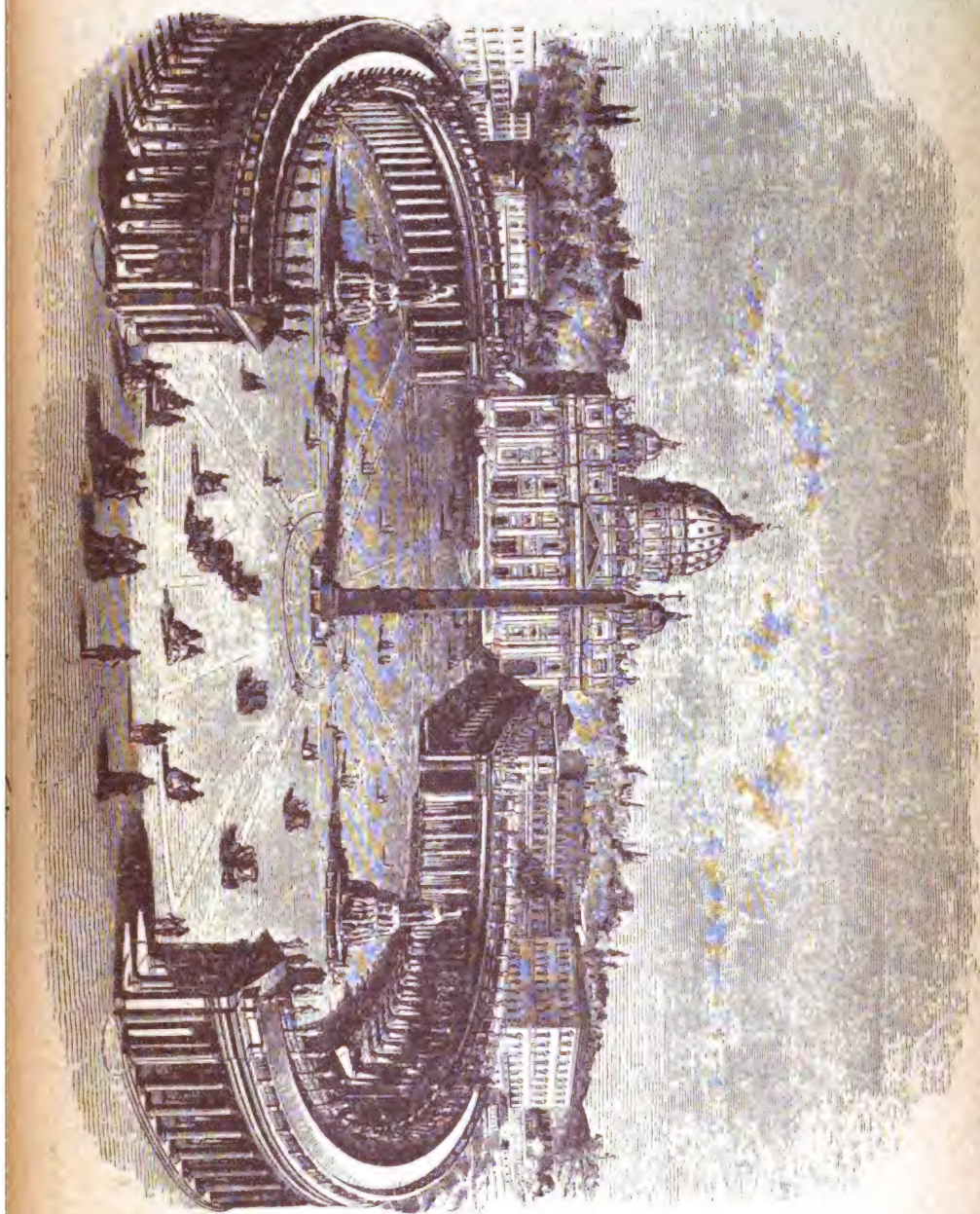
ولا يسعنا في ختام هذه السنة المباركة إلا ان نضيف صوتنا الضعيف الى اصوات  
اخوتنا اولاد البيعة المقدسة الرومانية الارثوذكسية من جميع الشعوب والقبائل وزدّد  
معهم آيات الشكر للعمة الالهية التي اصطفت في أيامنا هذه الحرجة ذلك الراعي  
الصالح والخبير الفضال وأيدته بروحها الاقدس وزانته بالمدارك السامية والفضائل  
الزاهية والهمة العالية ليكون كسيده الذي ينوب عنه في الارضين « نوراً ينجلي للامم  
وجداً لشعب اسرائيل » . ثم زفع أكف الضراعة الى ابي المواهب طالين اليه بان يُنسى  
في اجله ويذلل امامه المصائب ويعزي قلبه الابوي برجوع الحراف الشاردة الى الخطية  
البطرسية فيتم في أيامه وعده تعالى في انجيله الطاهر بأن تتألف رعية واحدة تحت  
راع واحد

ولما كنّا في عامنا الماضي قد عدّدنا مناقب امام الاحبار وبينّا قسماً من اعماله  
الخطيرة ومشروعاته الآتية الى مجده عز وجل وخير الكنيسة رأينا هذه السنة ان  
نكتب فصلاً في هيئة الكرسي الرسولي ونظام البلاط البابوي ليقف القراء على  
مفاخر الكنيسة الكاثوليكية اورشليم الجديدة مدينة العلي التي رآها الرسول يوحنا  
الحبيب نازلة من عند الله كالعروس المزينة لحطّيبها المسيح (رويا ٢١: ٢)

\*

ان الكاثوليكي الصادق الامانة بل كل رجل صائب الفكر اذا ما اجال رأيه في  
النظام العجيب الذي امتازت به الكنيسة الرومانية من حيث وحدة رأسها وتوفّر  
عمالها وانتلاف اعضائها وانتشار حيويّتها الى اقاصي المعمورة لا يتألك من تكرار  
كلام النبي بعام اذ اطلق الله لسانه بازاء معسكر شعب اسرائيل وانطقه بما حفره ( عدد  
٢٤: ٥ الخ ) : ما اجمل خيامك يا يعقوب . واخبتك يا اسرائيل متبسطة كأودية  
وكجثات على نهر وكاغراس عود غرسها الرب وكأرز على مياه . . . جثا وربض كاسد  
وكلبوة فن ذا يثيره . . . » . فهذا الكلام الشعري اللهجة يصدق في كنيسة المسيح  
اكثر منه في اسباط اسرائيل . ولا غرو لأن ما كان يعرض لبني اسرائيل انما كان رمزاً عن





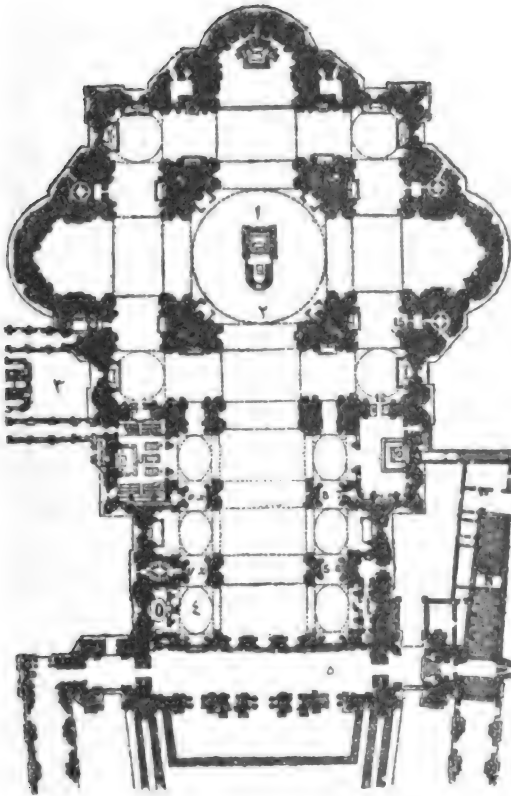
احوال شعب آخر جعل الله الاسرائيليين كصورته وخياله على حسب قول رسول  
الامم في رسالته الاولى الى اهل كورنثس. وفي هذه النبذة مصداق لقولنا تبين ترتيب  
الكنيسة واتساق دوائرها وانتظام اقسامها. ولايضاح غايتنا نتكلم أولاً عن الجبر  
الاعظم ثم عن حشبه ورجال بلاطه واعيان دولته ثم عن الجامع والدواوين التي  
نساعد في قضاء الامور ثم عن العالم الكاثوليكي المدبر بعنايته

### ١ الجبر الاعظم

﴿ اسمه والقاب ﴾ هو البابا ويدعوه العرب البابا او الباب (راجع المشرق :  
٢٠٨ و ٢٢٢) نائب المسيح على الارض. خلف هامة الرسل بطرس الصفاة. راس  
الكنيسة المنظور امام الاحبار وراعي الرعاة. ابٌ عامٌ لكل المؤمنين قُلْد سياستهم  
دون استثناء. له الحل والعقد في تدبير شؤونهم الروحية يعلمهم ويرشدهم وهو في  
تعليمه معصوم عن الخطأ « اذا ما علمهم بصفة كونه راعياً ومعلماً للجماعة المسيحية فاعز  
اليهم بقوة سلطانه السامي الممنوح له من الرب في شخص بطرس الرسول بان يعتقدوا  
امدى القضايا المختصة بالايمان والآداب » ( كلام المجمع الفاتيكاني ) . وللبابا حق  
الرئاسة على الجامع المسكونية لا تثبت اعمالها الا بتقريره . له التصرف التام في  
اختيار البطاركة والكرادلة والمطارنة والاساقفة فيمنحهم ما شاء من السلطة والاعانات  
والامتيازات . ومع ان البابا راس بيعة الله هو ايضاً بنوع خاص بطريك البلاد الغريبة  
وجاثليق ايطالية ومطران الاقليم الروماني واسقف رومية . وهو فضلاً عن ذلك ملك  
زمني يمتد حكمه على الاملاك البابوية التي سلبها في ٢٠ ايلول سنة ١٨٧٠ . فاضحي  
مذ ذاك الحين سجيناً اختيارياً في بلاطه يُقيم الحجة كل عام على من غصبه مملكته التي  
لا بد ان تعود اليه يوماً لاستقلال الكرسي الرسولي واتمام مهنته السامية بمل الحرية  
﴿ مقامه ﴾ الآن في الفاتيكان وهو قلعة من قلل رومية السبع موقعة على الضفة  
اليسنى من نهر التيبر وفوق هذه القلعة قصر ملكي طوله ٢٥٠ متراً ذو ثلاث طبقات يسكنه  
الجبر الاعظم وحاشيته . وهذا القصر عبارة عن ابنة فخيمة لا تجمع بينها هندسة عمومية  
لأنها من عمل اجيال شتى . وفيها من الردهات والقاعات والمقاصير والدهاليز والمعابد  
والتاحف والمكاتب ما لا يحصى ولا يُقدّر له قيمة . وهذه المباني الجليلة قد عني

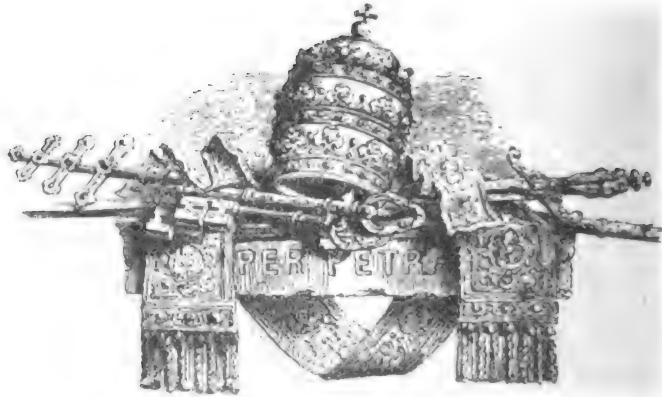
بتشييدها ونقشها وتجهيز اثاثها أكبر المهندسين واعظم المصورين وابرع النقّاشين  
ممن ضرب المثل في شريف اعمالهم كرفايل وميكال انج وبرامنتي وليغوريو وفنتانا.  
وفي الواتيكان من الآثار الدينية والعاديات والمخطوطات العزيزة الوجود ما لا يكفي  
لوصف الوف من المجلدات الضخمة. أمّا الرتب الدينية فيقيمها الحبر الاعظم في الغالب  
في المعبد السكستي الذي تُرى في سقفه صورة الدينونة الاخيرة للمصور البارع ميكال  
انج. وللواتيكان حدائق واسعة جامعة كل ما يروق العين نظره من النبات والازهار  
والاشجار وله مرصدٌ مجهزٌ بكل الادوات الفلكية التي تُرى في مرصد الدول الكبرى.  
والفاتيكان لاحق بساحة القديس بطرس الشهيرة ( انظر الصورة ١ ) التي طولها ٢٤٠

متراً في عرض ١٩١ م  
تحقق بها اربعة صفوف  
من الاعمدة الجبارية  
على شكل الاروقة  
في عدد ٢٨٤ عموداً.  
وفي وسط الساحة مسألة  
مصرية جعلت هناك  
بهمة سكستس الخامس  
وعلى جانبها حوضان  
تفور منهما المياه على  
علو ستة امتار ونصف  
وفي اعلى هذه الساحة  
ساحة أخرى اصغر منها  
يرتقى اليها بدرج  
ومنها يُصعد الى  
كنيسة القديس بطرس



١ الميكل البابوي = ٢ قبر الرسولين بطرس وبولس = ٣ الموقف  
(السكرتيا) = ٤ جرن المعمودية = ٥ الرواق = ٦ كرسي تمار بطرس  
كلها ( انظر رسمها هنا )

يُدخل إليها من خمسة ابواب احدها لا يُفتح إلا في سنة اليوبيل كل ٢٥ سنة . وطول الكنيسة ١٨٧ متراً ما خلا رواقها واكبر كنيسة بعد كنيسة القديس بطرس كنيسة القديس بولس في لندن لا يتجاوز طولها ١٦٩ متراً . وكنيسة القديس بطرس على هيئة صليب في وسطها قبر الرسولين الاعظمين بطرس وبولس تحت قبة الكنيسة التي تبلغ من الخفيض الى الصليب الذي يعلوها ١٣٣ متراً و ٦٩ سنتيمتراً وقطر القبة في اسفلها ٤٢ متراً و ٢٠ س قد كُتب في دائرتها آية متى : انت الصفاة وعلى هذه الصفاة ابني كنيستي . والقبة محمولة على اربعة اقواس مُثلت في جوانبها صور الانجيليين الاربعة بالقيفاء . وفي سقف القبة صورة الآب الازلي بالقيفاء ايضاً . وفي اقصى السوق الوسطى من الكنيسة كرسي مار بطرس ( اطلب الصورة ٢ ) وهو بناء فخيم من الشَّبة الموء بالذهب في ضمنه الكرسي الحشبي الذي جلس عليه بطرس الرسول وخلفاؤه في قرون النصرانية الاولى . ويحمل هذا البناء اربعة اشخاص عظيمة يُمثِّل معلمي الكنيسة اثنان من الغرب وهما القديسان امبروسيوس واوغسطينوس واثنان من الشرق وهما القديسان اثناسيوس ويوحنا في الذهب



الشعار البابوي

﴿ لبسة ﴾ بزّة البابا في بلاطه بيضاء تتركب من مدرعة (soutane) حريرية لامعة ذات لِقَعَيْن تَضُمُّها الازرار ( وفي الشتاء تكون المدرعة جَوْخاً ) وعلى حقويه منطة من الحرير ينتهي طرفاها باهداب من الذهب . وعلى راسه قلنسوة خفيفة بيضاء .



رَبَّما ابدلها بَكَمَّة واسعة من المحمل الاحمر محشاة في دائرتها بجلد القاتم الابيض. واحذيته من الحرير الابيض مطرّز على وجهها رسم الصليب يَتَلهُ من يدخل على ابي المؤمنين (راجع المشرق ٤: ٤٣١). وفوق المدرعة كتونة بيضاء. مطرزة بتخاريم يعلوها رداء. قصير من الحرير الاحمر وحول عنقه بطرшил احمر مكفوف بالذهب (انظر صورة البابا الحالي في المشرق ٥: ١٩٣) واذا خرج البابا الى حدائقه لبس قبعة من اللبد الاحمر ذات رَعَثات من الذهب وتردّى برداء من الجوخ الاحمر فوق مدرعته

امّا ملابس البابا الحبرية في الرتب الدينية فتشبه ملابس الاساقفة الا انها اخف ومما يختصُ بامام الاحبار دون غيره تاجه المثلث الاسكّلة (tiare) ويدعوه الطليان الملك المثلث (tri-regno) دلالة على سلطة البابا المثلثة الممنوحة له من المسيح كعلم وكأُس الكهنوت وكراعٍ للكنيسة (١). وفي بعض الاعياد يُطاف بالحبر الاعظم محمولاً في حَفّة خاصة به. وله عرشه البابوي من الذهب الابريز يجلس عليه في اوقات معلومة وعلى جانبيه مذبتان من ريش الطاووس. هذا فضلاً عن الحاتم الشين الذي يُحتم به مناشيرهُ وهو يُعرف بنجّاتم الصياد نسبة الى بطرس الحواري الصياد. والحاتم المذكور يمثل صورة القديسين بطرس وبولس مع اسم البابا

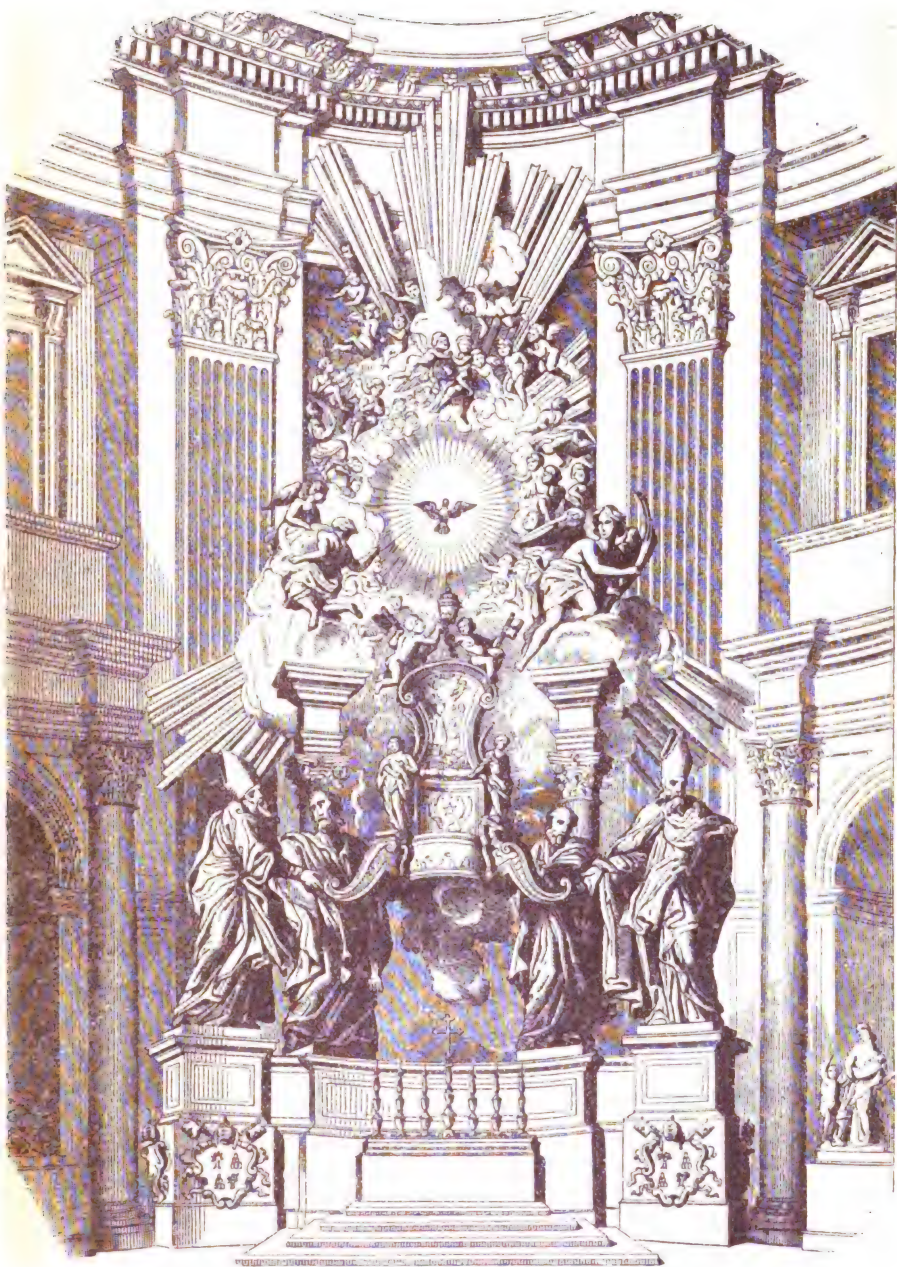
﴿شعاره﴾ للبابا شعار عام وشعار خاص. فالشعار العام يشمل كل الاحبار الرومانيين يتضمن: ١ التاج المثلث الذي سبق ذكره. ٢ المفاتيح اشارة الى قول الرب الى بطرس: «سأعطيك مفاتيح ملكوت السموات». ودلالة على ذلك يوم تتويج البابا يُقدّم له مفتاحا كنيسة القديس يوحنا اللاترانية وهي الكنيسة الباباوية الكاتدرائية واحد المفتاحين من ذهب والآخر من فضة. ٣ الصليب المثلث للعوارض يُحمل امام البابا في المواكب الدينية. ٤ راية الكنيسة الرومانية يحملها احد اعيان رومية. اما الشعار الخاص فهو يختلف مع كل فردٍ من الاحبار العظماء. فان شعار لاون الثالث عشر نَحْط في وسطها خط من النور وعند راسها على الشمال كوكب ذو ذؤابة وعلى جانبي جذرها زهرتان من السوسن

﴿مالية البابا﴾ منذ غضب الحبر الاعظم املاكهُ لم يعد له لصروفه الخاص

(١) والامم الكاثوليكي في هذه السنة يقدم للحبر الاعظم تاجاً مثلثاً صاغه الصانع الشهير اوغست ميلاني ويعدّ كاحدى آيات الصناعة في ايامنا







٢ كرسى مار بطرس الرسولي

ولنفقات اهل بلاطه سوى حسنات المؤمنين ومدخول بعض الاوقاف التي لم تتصل اليها يد المنصبين. ومع قلة ذات يد الاب الاقدس تراه يُنفق في وجوه الاعمال الخيرية وفي سبل ترقية الكنيسة ما لا ينفقه اغني الملوك. وقد نالت الكنائس الشرقية نصيباً عظيماً من هذا الكرم الحامّي الذي قيّد قلوب جميع طوائفنا باسار حبه وشكر معروفه

✠ الاسرة البابوية ✠ هي من خمسة اصناف: اولها وسام القبر المقدس. وقد اتب الخبر الاعظم البطاركة اللاتينيين في القدس الشريف عنه في منح هذا الوسام الذي فيه اربع رتب مختلفة وهو يتّصل صليب اورشليم الخمّس. وثانيها وسام المسيح وهو اشرف الالوسمة واعلاها قدراً ولا يُعطى الا نادراً. وهو عبارة عن صليب لاتيني احمر محلى بالمينا. وفي داخله صليب ابيض. ثالثها وسام بيوس التاسع انشأه هذا البابا سنة ١٨٤٧. وهو ذو اربع رتب يمثل كوكباً مشتمن الاشعة في وسطه اسم منشئه. رابعها وسام القديس غريغوريوس الكبير. وهو وسام عسكري ومدني يتّصل صليباً لكل عارضة منه رأسان وللوسام العسكري صفيحة ذات شعار حربي. وكلا الوسامين ينقسم الى اربع رتب. خامسها وسام القديس سلفسترس اضاف اليه غريغوريوس السادس عشر وسام مهماز الذهب. وهذا الوسام يمثل صليباً معلقاً بسلسلة من ذهب وله رتبتان. وهو محصور في عدد معلوم من الاشخاص. وللباباوات اوسمة وانواط اخرى غير رسمية يمنحونها من وقت الى آخر. فان لاون الثالث عشر انشأ وساماً باسمه وهو عبارة عن صليب من ذهب او فضة او نيكال يُعطى لمن ادّوا خدمة خصوصية للكنيسة وللحبر الاعظم (pro Ecclesia et Pontifice). فترى ثمّ سبق ان نوط « محامي القديس بطرس » لا يدخل في الوسامات البابوية

## ٢ الاسرة البابوية

ليس كلامنا هنا عن اهل البابا واقاربهم وانما نزيد المنصبين من الاقليدوس والعالمين لخدمة البلاط البابوي

١ (كرادلة البلاط البابوي) هم اربعة متعلقون بشخص الخبر الاعظم ويُعدّون كوزراء دولته وهم يسكنون في القاتيكان. واعظم هؤلاء الكرادلة كاتب امراة وهو اليوم نياقة الكردينال رمبولاً

٢ ( اعيان البلاط البابوي ) هم اربعة ايضاً القهرمان ومتولي تدبير الرتب الدينية وكبير الحجاب والمهردار  
 ٣ ( الحجاب السريون ) هم اليوم تسعة منهم مدير الجمعيات الخيرية وموزع الصدقات ومنهم وكيل الخزينة البابوية . ومنهم كتبة البراآت والناشير المرسلة للملوك والامراء . ومنهم كاتب اسرار السفارة يوفد الى الملوك والامراء القادمين الى رومية  
 ٤ ( ناظر المعبد الرسولي ) وهو الوافه يصون آنية المعبد الرسولي ويُعدّ لوازم الرتب الدينية

٥ ( اهل الدار الرسولية ) وهم طبقات منهم شرفيون ومنهم من يتولّى اعمالاً خاصة بعضها دينية وبعضها عالمية واخص هؤلاء النصّبين المساعدون للعرش البابوي  
 ٦ ( الحشم الرسولي ) وهم اربعة من العالمين يتولّون ادارة المستشفى البابوي وهندسة الابنية في البلاط الرسولي وترميمها وادارة البريد والاصطبلات . ويُعدّ منهم سفير الوردة الذهبية التي يمنحها البابا مرة في السنة لاحد الاشراف  
 ٧ ( اركان الجيش البابوي ) الحرس الشرفيون هم اليوم سبعة وسبعون شخصاً يرأسهم البرنس الروماني ألتيارى واليهم يُعزى حامل الراية البابوية  
 ٨ ( ضباط الحرس السويسري ) وهم ثلاثة يقودون ١١٧ جندياً وكلهم من كاثوليك سويسرة المتطوعين

٩ ( ضباط الحرس البلاطي ) وهم سبعة وتحت امرتهم اربع فرق من الجند كل فرقة تتركّب من ثمانين جندياً  
 هذا الى مراتب اخرى متعددة كالوعاظ وجوقات المرتلين وخدمّة الرتب الدينية .  
 واذا اضيف اليهم نظار المكاتب البابوية ومحافظي متاحف الفاتيكان ومتولي نظارة المرصد البابوي بلغ عددهم ثماناً وخمسة آلاف شخص . ولكل هذه الرتب والمناصب الا القليل منها ثياب رسمية زاهية الالوان بهيئة الاشكال لا تكاد العين ترى من جنسها في بقية الدول لحفاظة الاحبار الرومانيين على قديم العادات  
 ٣ النظام الكنسي

وان كان رأس الكنيسة واحداً تعود اليه كل السلطة وبه تُنطاط كل الاعضاء فان النظام يستدعي في هذه الجماعة اقساماً متعددة نجدها في الكنيسة الكاثوليكية على

احسن مثال تتحدّر إليها قوى الرأس الحيويّة وتتشعّب في كل عروق هذا الجسم العظيم  
 ﴿ الكرادلة ﴾ اعلى رتبة في الكنيسة الكاثوليكيّة الرتبة الكرديناالية والكرادلة  
 في الكنيسة كشورى الدولة وامراء البيعة اليهم يستند الحبر الاعظم في تدبير الامور  
 وينهم يُنتخب خلفاء الاحبار المتوفّين. وهذه الرتبة قديمة جداً في الكنيسة وكان  
 الكرادلة في الاصل رعاةً لمؤمني رومية في احيائها الشّتّى ثم اختصّهم الحبر الروماني  
 بشخصه وجعلهم رتبةً منفردةً ودُعوا بعدئذ بهذا الاسم ومعناه « القطبي » لأنهم بمثابة  
 القطب عليهم مدار الامور. وقد اختلف عدد الكرادلة في عادي الاجيال الى ان قرّر  
 البابا سكستوس الخامس بان يكون عددهم سبعين تنويهاً بالسبعين شيخاً الذين اتّخذهم  
 موسى لقضاء بني اسرائيل واسارة الى تلامذة المسيح. والكرادلة على ثلاثة اقسام ستة  
 منهم من رتبة الاساقفة وخمسون من رتبة الكهنة واربعة عشر من رتبة الشمامسة. وانما  
 هذه الاسماء شرفيّةٌ لانه يمكن ان يكون الاسقف من رتبة الكرادلة الشمامسة او  
 الكرادلة الكهنة. ولكن لا يمكن ان يرقى احد الى رتبة كردينال اسقف او كردينال  
 كاهن الا ان يكون حقيقةً اسقفًا او كاهنًا. واعظم الكرادلة اسقف مدينة اوسية  
 له حقّ التقدم وهو الذي يسقّف الحبر الاعظم اذا انتُخب كاهنًا او شماسًا لرعاية  
 الكنيسة. ومن الكرادلة المتنازين الكارلنغ وهو الذي يدبّر الامور بعد وفاة راس  
 الكنيسة الى يوم انتخاب خلفه. والكرادلة ينصّبهم البابا وحده في مجمع عموميّ ويعلن  
 اسماؤهم للدول. وشارة الكرديناالية قبةٌ من الحرير الاحمر ولبسهم من الارجوان.  
 وجاريهم من الحريرة البابويّة عشرون الف فرنك لكل واحد

وعدد الكرادلة اليوم ٦٠ كردينالاً رُقي واحد منهم الى هذه الرتبة على عهد  
 بيوس التاسع وهو الكردينال اوريليا دي سان ستيفانو وهو اسقف اوسية وكارلنغ  
 الكرسي الرسولي معاً والباقون كلهم قد اختارهم البابا المالك سعيداً. وقد بقي عشرة  
 مناصب كرديناالية فارغة منذ وفاة الكردينال پاروكي مؤخرًا. امّا جنسيّة الكرادلة  
 فتختلف على حسب مشيئة البابا واكثرهم عادةً الايطاليون لاسيما الرومان. والكرادلة  
 الحاليون من اثنتي عشرة دولة

٢ ﴿ البطارقة ﴾ قد ذكر حضرة الاب ميشال تامييه ما يختص بالرتبة  
 البطريكية وتاريخها وحقوقها (المشرق ٥: ١٣٣). وعدد البطارقة الكاثوليكين في

زماننا اربعة عشر ثمانية منهم لاتینیون وهم بطاركة انطاكية والاسكندرية وقسطنطينية ( وهذه الكراسي الثلاثة شرقية ) واورشليم والبندقية ولشبونة والهند الشرقية والهند الغربية . وستة شرقیون وهم ثلاثة بطاركة على انطاكية للروم المكيين والموارنة والسرمان ثم بطريك قيليقية للارمن ثم بطريك بابل للكلدان ثم بطريك الاسكندرية للآقباط . ومن اشارات البطاركة الدرع المقدس الذي يمنحهم آياهُ الحبر الاعظم . وهم بقوة منصبهم يُعدون كمساعدين للعرش البابوي

۳ ﴿ الجاثقة ﴾ كانوا قديماً يتولون شؤون احد الاقاليم تحت نظارة البطاركة وربما دعاهم كتبة الشرق باسم اكسرخس . وكان لهم سلطة على الاساقفة في دائرة نفوذهم . اما اليوم فصارت هذه الرتبة شرقية تُعطى في اسبانية لصاحب كرسي طليطلة وفي فرنسا لمطران ليون وفي بلجيكة لمطران مالمين وفي ايرلندة لمطران ارماغ وفي المانية لمطران كولونية وفي النمسة لمطران سلزبرغ وفي بوهيمية لمطران براغ وفي ايطالية لمطران بيزة ولمطران سالرنو وفي بولونية لمطران غنيسن وبوزن ولمطران قرسوقية وفي هنغاريا لمطران غران وفي الجبل الاسود لمطران انيقاري وفي البرازيل لمطران سان سلفادور دي لا باي . وللجاثقة حتى التقدم على رؤساء الاساقفة ويُمنحون الدرع المقدس

۴ ﴿ المطارين اوروساء الاساقفة ﴾ يبلغ عددهم في يومنا ۱۹۴ مطراناً خمسة وعشرون منهم شرقیون من طوائف شتى والباقيون لاتینیون . ويضاف اليهم ۸۸ مطراناً لهم كراسي شرقية من جملتهم القصاد الرسوليون

۵ ﴿ الاساقفة ﴾ على قسمين قسم يتولى رعاية المؤمنين في كراسي معلومة وعددهم ۷۷۲ اسقفاً . منهم ۵۳ شرقیون والباقيون لاتینیون . وقسم آخر شرقي وعددهم ۳۹۲

۶ ﴿ السفراء الرسوليون ﴾ اربعة عشر ثمانية منهم في اوربة وستة في اميركة . هذا فضلاً عن المعتمدين الذين يرسلهم الحبر الاعظم لقضاء بعض الشؤون ﴿ النواب الرسوليون ﴾ اكثرهم في الرسالات بين غير المؤمنين وعددهم ۱۲۹ اسقفاً . ويضاف اليهم الولاة الرسوليون في عدد ۴۲

واذا جُمع عدد المنصبين في الكنيسة الكاثوليكية بين كرادلة و بطاركة وجاثقة ورؤساء اساقفة واساقفة وسفراء رسوليين ونواب بلغ المجموع ۱۷۳۱ منصباً . هذا فضلاً

عن الاكليروسين العالمي والقانوني البالغين فوق الثمانانة الف نفس . منهم في الرسائل الخارجية بين غير المؤمنين ستون الفا

#### ٤ الدواوين والجامع الرومانية

لما كانت الكنيسة لا تزال تتسع جيلاً بعد جيل وكان العالم الكاثوليكي كله منوطاً بالكرسي الرسولي اقتضى الامر بان تُنشأ دوائر شتى ودواوين مختلفة لمساعدة الجبر الاعظم في مهامه ولعضده في حل المشاكل المتعددة التي تعرض كل يوم للمؤمنين ولرعاتهم وقد بلغت هذه الدواوين والجامع نحو الثلاثين لا يسعنا هنا تعدادها ونكتفي بذكر بعضها ليعرف القراء عناية الاجبار الرومانيين بكنائس المعمورة كلها اذ لا يفوتهم شيء من احوال مرووسيههم حتى في اقاصي الدنيا . واقدم هذه الدواوين « ديوان التنشيط » أنشئ في القرن الثالث عشر لرد غارات الهرطقات والاضاليل وحفظ ديدة الايمان سالمة من كل شائبة . ويلحق بهذا الديوان « مجمع مراقبة الكتب » ليحرّم منها ما كان مضاداً للايمان او منافياً للآداب أنشئ سنة ١٥٧١ . ومن هذه الجامع « ديوان المجالس البابوية » غايته تهينة المواد التي ينبغي البحث عنها في المجالس الكرديتالية تحت رئاسة البابا . ومنها دواوين مختلفة لانتخاب الاساقفة والفحص عن اهليتهم والنظر في شؤونهم ودعائهم وملازماتهم لأبرشياتهم وكذلك دواوين لمراقبة الرهبانيات وصيانة رسوماً والعناية بامورها . ومنها « ديوان المجمع » لتنفيذ قوانين المجمع التريدينيني وحل المشكلات المتعلقة به . ويلحق به ديوان آخر يدعى « ديوان المجمع الاقليمية » غايته فحص اعمال المجمع الخاصة المنعقدة في كل بلد وتثبيتها . ومن الدواوين الشهيرة « مجمع انتشار الايمان » تتعلق به كل امور الرسائل بين غير المؤمنين في اربع خوافق المسكونة . ولهذا المجمع مكتبة غنية بالآثار الدينية ومطبعة شهيرة نشرت منذ نحو ٣٠٠ سنة الوفاً من الكتب الدينية والعلمية في كل اللغات المعروفة . ويلحق بهذا المجمع ديوان خصوصي « لامور الطوائف الشرقية » . ومنها « ديوان الطقوس » لصيانة الفرائض الدينية ولتثبيت قداسة اولياؤه . ولكنائس رومية لاسيما كنيسة مار بطرس ديوان آخر لتنظيم رتبها الكنسية . ومنها « ديوان الغفارين والذخائر » لمنح الغفارين الشريعة وفحص ذخائر الشهداء والقديسين قبل عرضها على المؤمنين ليكرموها . ومنها « ديوان الامور الكنسية غير العادية » الحادثة في العالم مع الدول والممالك . ومنها دواوين لتنشيط الدروس اللاهوتية

والفلسفية والتاريخية وترويح اسواقها وتنظيم تعاليمها. وفي السنة المنصرمة قد انشأ البابا لاون ديواناً جديداً للدروس الكتابية وتفسير الاسفار المقدسة. ومن هذه الدواوين ايضاً « مجمع التوبة الرسولي » لحل الخطايا المحفوظ حلها لراس الكنيسة ورفع التأديبات البيعية وتبديل النذور والنظر في شرعية الزواج والحكم في المشاكل الادبية. ومجمع « الداتاريا » لتحليل موانع الزواج وتوزيع المناصب ذوات الرواتب ( *bénéfices* ) وغير ذلك . واخيراً ديوان « الروتة » وهو شبيه بوزارة العدلية الا انه يختص بالحقوق القانونية . وهذا الديوان قد ضمّ اليوم الى ديوان الطقوس. وكل هذه الدواوين يرأسها الكرادلة ولها جماعة من المستشارين والكتبه ولها جلسات تعقدها في أيام معينة واذا اتفق اصحابها على شيء رفعوه الى امام الاحبار ليحكم فيه حكماً نهائياً. وقد اجملنا فيها الكلام فان التفاصيل عنها تستدعي شرحاً مطوّلاً لا يمكننا الخوض فيه

#### • الكاثوليك

رأيت في الاقسام السابقة ان الكنيسة في نظامها كجيش مصفوف تحت الرايات كما وصفها الكتاب الكريم ( سفر الاناشيد ٦: ٣ ) غير ان نظامها هذا لا يتم الا بالشعب المسيحي الذي تراه منتشرًا في كل اقطار العالم لا تخلو منه البلاد النازحة ولا الجزائر القاصية. وهذا الشعب في غاء متواصل وقد رأينا احصائين حديثين لآخر السنة المنصرمة فاذا فيها عدد الكاثوليك يُربي على ثلثمائة مليون. وما هو جدير بالاعتبار ان شعوباً جديدة لا تزال تحني المناكب لئير المسيح اللين وتدين بالنصرانية لا قسراً وكرهاً بل بطيب القلب وقد رأينا هذه الامم بعد ارتدادها قد ججحت كل اباطيلها ومارست الفضائل السامية وربما اراق المحدثون في التنصّر دماءهم في سبيل الايمان كما شوهد في الصين والتبت والتشكين وفي اواسط افريقية. ولا ننسح هنا في الشرح بعد ما كتبناه منذ ستين عن الكثرة في القرن التاسع عشر ( راجع المشرق ٤ : ١٠٠٩ و ١٠٨٧ )

وفي الختام نتمنى ان يزداد كل يوم شعب الله عدداً وصلاً تحت نظارة صاحب اليوبيل وراعي الانعام الناطقة الى أن يشبه الله بعد سنين عديدة ثواباً واسعاً لحسن متاجرت بالوزنات اللهم آمين



## حکم بُزْجِهَر

## قوْطَنَة

قد اشاد الفرس بذكر احد حکمائهم المبرزين يُدعى بُزْجِهَر ومعناه الشمس العظيمة وهم كبراً ما يروون عنه الاقاول الحكيم والامثال السائرة وضربوا بحكمته المثل . وقد وقفنا في احد مجاميع مكتبتنا الشرقية على فصل يتضمن قسماً صالحاً من حکم هذا الرجل الشهير . وهذا المجموع قدم مرّ وصفه سابقاً ومنه اخذنا عدّة مقالات حسنة منها مقالة مكارم الاخلاق للثعالبي (٣: ٢٨) وكتاب السياسة للغاراي (٦٤٨: ٦) ورسالتی الطير لابن سينا والفرزالي (٦: ٨٨٢) ونجبة من حکم علي بن ابي طالب (٥: ١٠) . وحکم بزرجهر المذكورة قد وردت في اثر حکم امير المؤمنين علي . وهي عبارة عن تسع صفحات

امّا ترجمة بزرجهر فلا نعلم منها شيئاً ثباتاً مع كثرة اخباره في خرافات العجم . وما يُستخلص من كُتُبهم ومن تواريخ العرب كالسعودي في مروج الذهب والثعالبي في ملوك الفرس (ed. Zotenberg) انّ بزرجهر وهو ابن البختگان ولد في مرو من اعمال خوارزم في القرن السادس للمسيح فتعلمد لبعض حکماء بلده وَاخذ عنه العلوم . فحدث ان كسرى انوشروان رأى مناماً ازغبه فلم يمكن احد منجمي بلاطه ان يفسره له الى ان بلغه خبر بزرجهر فاستقدمه ووقف به على معنى حلمه فسرّ الملك وقدم بزرجهر على اعيان دولته واستوزره ثم تكبّه وحسبه وطالت ايامه في المنه حتّى كفّ بصره . ثم احتاج اليه انوشروان واسترضاه وكرّمه وبقي بُزْجِهَر في منصبه الى ايام كسرى ابرويز فعظمه ثلاث عشرة سنة ثم اتّهمه هذا الملك باليل الى بعض الزنادقة من التوبة فُتِل به وضرب عنقه . فتكون وفاة بزرجهر على هذا الحساب وقت سنة ٦٠٣ للمسيح

ل . ش

(٩١٦) قد كان بزرجهر عمل في اول مملكته في اجتناء الآداب من مظانها وطلب الحكمة من معادنها ثم أعين بفهمه وغزير عقله وكمال لبّه (٩١٦) ولم يكن كسرى انوشروان عرّفاً ولا عليم ما عنده . وان كسرى جمع ذات يوم اولئك الحكماء فدخلوا عليه جميعاً ودخل معهم بزرجهر وهو يومئذ حديث السن قطعوا واخذوا مجالسهم لمناظرة الحكمة بين يديه ومطارحات الادب عنده . فامرهم ان يظهر كل واحد ما عنده من الحكمة البالغة والآداب النافذة وامر بتفقد كلامهم ليُعيل فيه رأيه ويتفرغ للنظر في محارجه . فتكلّم القوم جميعاً بما حضرهم من جوامع الادب وفنون الحكمة فلما فرغوا قام بزرجهر ماثلاً امام الملك وقال : ان رأى الملك ايده الله ان يأذن لي في الكلام فان

عندي حكمة بالغة وادباً ثاقباً وعلماً جامعاً احببتُ ان اظهرهُ للملك فان الحكيم ليس  
 يلوم في اظهار حكمته وابداء باطن آدابه ومكتون علمه . قال له كسرى : دونك  
 فتكلم . فقال بزرجهر : ان افضل الاشياء بلاغ الايجاز . والاكثر ضلال . والباطل  
 خيال . الدنيا سفر والآخرة غاية . من قل الحق يُفلح له ومن عمي عنه يُفلح عليه . لكل  
 حق حقيقة ولكل انسان خليفة . فليلتبس من الامور حقائقها ولتجر الامور على  
 طرائقها . واسئد الامور معرفة الله وعموده خوف الله وذروته طاعة الله . ومن يُطع الله  
 يرفعه . ومن يتعزّز عليه يُدله . القصد اقرب من التسف والكف اهن من التكلف  
 والتقدم انجي من التخلف . اقرب العدو ذو القرابة واصدق الاصدقاء البعداء . كن في الدنيا  
 ببدنك وفي الآخرة بقلبك . وأجتر بما يُحتجّز ولا تعبأ بما لا يُعبأ . وآياك وما يُستهوى .  
 الصدق قوة والكذب عجز . والسّر امانة . والجوار قرابة . والمعرفة (92<sup>ت</sup>) صداقة .  
 والعمل تجربة . والخلق عادة . والرفق لب . عداوة العاقل اسلم من مودة الجاهل . القوي  
 من امسك عما يضره . الصمت زين . والسخاء غنى . والشح فقر . والضعيف من قوي  
 على ما لا ينفعه والغني من غني بقوته . كن في التواضع في العلم كالجاهل . وكن في  
 الاقتصاد في المنطق كالعبي . واحتمل من العلم ما لا يحتمل من العمل به . واكتف من  
 المنطق بالكفاف . فان غلبت على العلم لا تغلب على الصمت فان الصمت سبيل البلغاء  
 وهو اجلب للمودات وانقى للحسد . واذا تعاملت علماً فاحفظه فان اضاءة العلم نسيانه .  
 الجانبة تبطل العداوة . وتحقق البغض القديم . ثم لتكن رغبتك في جمع المال كرهبتك في  
 انفاقه في وجوهه . ولا تكن في انفاقه اقل حرصاً منك في جمعه . فر من الجهل واهله  
 فانهما كالجيفة من مرّ بها لم ينج من راحتهما . اعطِ العدل من نفسك الرضا منك .  
 ولا تجعل اذنك وعاء لمن القى اليها . ولا يكون رضاك وغضبك بيد غيرك . اقبل العذر  
 ممن يعتذر اليك . ولا تتكلم بما لا ينفعك فتكون كالرسل سهمه . ولا تطلب الامور  
 مدبرة . ولا تطمح الى ما ليس لك فان ذلك مفتاح الفقر . القليل يجزى من الكثير  
 والكثير لا يغني من القليل . من تواضع للمعلمين تعلّم . ومن ذلّ للعلماء ساد . لا تُشترن  
 من فوقك فان ذلك سخف منك ولا تحقرن من دونك فان ذلك لوم . العلم يُرفع  
 الوضيع والجهل يضع الرفيع . من عرف الله رغب في طاعته

فلماً سمع كسرى انوشروان ذلك من بزرجهر وعلم ما ظهر من حكمته

وكال ادبه وذكا. عقله امر فكتب اسمهُ اول اسامي اولئك الحكماء. وامر له  
بصلة جزيلة وقرب مجلسه فوق مجالس اصحابه

وان كسرى فرغ نفسه ذات يوم لمثافنة الادب واستماع الحكمة فجمع اليه وزراءه  
والحكماء ممن بابه (92<sup>٧</sup>) واشراف مرازبته وامر برزجهر فتصدّر لهم ليلقوا اليه المسائل من  
الحكمة التي تنفع سامعيها وتريد عقول معلميها فأبهرى له احدهم فقال له: ايها الحكيم  
ما بيان القضا والقدر. قال برزجهر: يبانهما ان ترى العاقل اللبيب فقيراً والجاهل  
الضعيف موسراً. ثم سُئل: اي الناس افضل. قال: مجتهد في الخير ساعده القدر.  
سُئل: اي الحصول بالمرء اجل. قال: وقار بلا مهابة وسماح بلا طلب مكافاة واجتهاد  
بلا طلب دنيا. سُئل: اي خصلة واحدة في الانسان اعظم ضرراً. قال: بصره بعيوب  
الناس وقلة بصره بعيوب نفسه. سُئل: بما تُنقاس الامور. قال: يُقاس العقل بالحلم وصلاح  
الشيم بالقناعة والطباع بالبروة. سُئل: اي الاشياء احق ان يُحتس منه. قال: لا شيء.  
احق ان يُحتس منه من العُجب واتباع الهوى وفرط التواني في الاعمال المهمة. سُئل: اي  
السخاء افضل. قال: افضل السخاء ما ابتدأت به قبل السؤال وترك طلب المكافاة عليه.  
كل سخاء ليس عن هشاشة فانه داع الى التبرع والتاس قروض الدنيا وطلب المكافاة  
ومن كانت هذه صفة لا ينبغي ان يسمى سخياً بل تاجراً. سُئل: اي شيء اقر للعين.  
قال: الولد الطيب والزوجة الصالحة. سُئل: من احق بالرحمة. قال: الكريم الذي تسلط  
عليه اللئيم والبر الذي تسلط عليه الفاجر والعاقل الذي تسلط عليه الجاهل. سُئل: اي  
الناس اشد ندامة عند الموت. قال: العالم المفرط في عمله. سُئل: اي الناس اشد ندامة  
في الحياة. قال: الفجور اذا رجع على نفسه باللائمة وصانع المعروف الى من لا يستحقه.  
سُئل: من اولى باللائمة. قال: من كفر معروفاً اصطنع اليه ولم يشكره واضاع مودة  
اخوانه وتهاون باهله واقاربهِ ولم يلتفت اليهم. سُئل: (93<sup>٣</sup>) من احق ان يُتقي ويُخاف.  
قال: الامام الجائر والاخ المخادع. سُئل: اي شيء احق ان يُستأنس به. قال: الزمان  
الصالح والاخ الودود. سُئل: اي الزمان افضل. قال: ما لم تكن الغلبة فيه للاشرار.  
سُئل: اي الاخوان افضل. قال: اشركهم في الضراء وافضلهم في السراء (له تلمّة)

# نظر

في اخصّ العاديّات المكتشفة آخرًا في سورّيّة

للاب لويس جلايرت اليسوعي (تتمّة)

٢ عاديّات يونانيّة رومانيّة

العاديّات اليونانيّة المكتشفة في سورّيّة اوفر عددًا من العاديّات الفينيّة ألا انّ



اسرارها عويصة ورموزها خفية لاسيما ما يختص بالديانات الشائعة في سورّية فإنّ الآلهة المعبودة في بلادنا قبل دخول اليونان تراها تتراً بعدهم بازياء يونانية وتبرز في صور جديدة بحيث يصعب تعريفها وبيان خواصها. ألا أن الاثريين واهل البحث لا يزالون في كلّ يوم عيطون عنها استارها الحاجة لها. وهالك ما استفدنا من ذلك في بحر السنة المنصرمة

كان حضرة الاب هنري لامنس وقف في مدينة حمص على اثر جميل من عهد الرومان يمثل اربعة اشخاص (راجع الشكل ص ٢٠٨) مع اسماء اصحابها باليونانية ثلاثة منها معروفة وهي اسماء الآلهة بالوس او البعل (Bḡλος) ويريولوس او يربعل (Ἰαρέβωλος) واجليبولوس او عجبلعل (Ἀγλιβωλος). امّا الاسم الرابع فكان في كسرٍ من الحجر لم يبق منه الا ثلاثة احرف وهي سام (CEM) فأعمل حضرة الاب سبستيان رتفّال فكرته في هذا الاسم حتى انجلت له حقيقته (١) وعلى رأيه أن هذا احد اعلام الإلهة اثينة (Ἀθηνᾶ) او ميثوقة التي كانت تُعرف في بعض الحملات باسم سيميا (ΣΙΜΙ او ΣΕΜΕ او ΣΕΜΕΑ) كما اثبت ذلك العلامة پردريز (M<sup>r</sup> Perdrizet) في المجلة الاثرية (R. A. 1898, 1<sup>a</sup>, 39) فاستدلّ الاب رتفّال على أن عبادة هذه الإلهة كانت شائعة بين حمص وحمّاة. وهو امرٌ قريب من الصواب سيبيته حضرة الاب بمقالة مطوّلة لما في بيانه من الشأن الخطير لتاريخ الديانة في سورّية أيام اليونان

ومّا اكتشف ايضاً في السنة الماضية من العاديّات اليونانية اثرٌ آخر اقرب الى زماننا من الاثر السابق لم يُعرف حتى الآن اين وُجد. وفي هذا الاثر صورة إله غريب الشكل تراه ممتطياً جواداً ولابساً لبس اهل آسية (٢). فالاثري الشهير موسيو هوزي (Heuzey) بعد نظر مدقّق في هذه الصورة ومقابلتها مع الصور المعروفة قبله استنتج أنّها من الصور الشمسية التي اتّخذها الشرقيون لعبادة نيرّنا الاعظم كما فعل اليونان الذين عبدوا الشمس تحت صورة الاله هاليوس (Ἡλῖος). ومن العاديّات التي تشبه هذه الصورة اثرٌ اكتشف سابقاً في قرية القرزل من البقاع

(١) راجع المجلة الاثرية (R. A. 1902, I p. 387 - 392) ومجموع اجاث الاكاديمية

C. R. A. 1902, p. 235-237

(٢) Comptes - rendus de l'Académie 1902, p. 190-192

ومع الصورة التي نحن في صدها كتابةً فسّرهما المسيو هوزي على هذا النمط :  
 « قد اقام مزنباس ومرقس ابنه هذا النصب تذكراً لاله جنّياس (Γηννας)  
 الاله الوطني في شهر دستروس في سنة ٥٠٧ »

وهذا التاريخ يوافق شهر آذار من سنة ٢٣٤ لصور. ومن المحتمل ان يكون التاريخ  
 تاريخ الاسكندر فتوافق السنة ٥٠٧ لسنة ١٧٥ لليونان

وقد خالف المسيو كلرمون غانو (١) هذا الشرح في بعض دقائقه وزعم ان جنّياس  
 ليس بدلاً من « الاله » بل مضافاً اليه فيكون المعنى : قد اقام ١٠٠ لاله ( رجل معروف  
 باسم ) جنّياس « وعليه لا يكون جنّياس اسم اله بل اسم رجل انتسب الى اله مجهول .  
 وقد اتى المسيو كلرمون غانو ببعض كتابات تؤيد قوله منها (Θεός Ἀἰμῶν) اي اله ( رجل  
 يستمى ) اوموس و (Θεός Οὐρανῶν) و (Θεός Ἀμῆρου) اي اله اواسياثيس واله  
 اميروس . الا ان هذا الرأي ليس بقبول فصل والعلماء لا يزالون في ريب عن صحّة تفسير  
 المسيو كلرمون غانو لأن الامثال التي عرضها مُشبّه بها وقد جاء الاوّل منها على صفة  
 بدل في بعض الكتابات (٢) ولعلّ الزمان يكشف اللثام عن هذا المعنى فنعرف ان  
 كان جنّياس علماً لبعض الالهة الساميين كما رجّح المسيو هوزي او اسم رجل بعينه  
 كما ظنّ المسيو كلرمون غانو وهو مع ذلك لم يقطع بحكمه

٣ عاديات بادية الشام

بادية الشام غنيّة بالكتابات القديمة ولا يزال منها شيء كثير مطموراً في اطلال  
 تلك النواحي . وممن وقفوا النفس في استخلاص هذه الآثار العلّامة الشهير المسيو دوسو  
 (M<sup>r</sup> Dussaud) الذي سبق المشرق (٤ : ٣٢٩) وعرف كثيراً من اكتشافاته (٣) .  
 وقد عاد ثلاثة الى تلك الجهات فساfer من دمشق في آذار من سنة ١٩٠١ وطاف  
 بادية الشام ميّماً الجنوب فاجتاز بلاد اللجا من مسيّة الى نجران ببيلة الى غربي  
 الطريق الرومانية الجارية من دمشق الى بصرى . ولم يتوقّف المسيو دوسو طويلاً في اللجا

(١) راجع مجموعته R A O., V. p. 154-163

(٢) راجع كتابات العلّامة وادنتون (W. 2393)

(٣) راجع أيضاً تأليفه R. Dussaud : Voyage au Sufa. = Id. : Etudes sur les Nosairis. = Id. : Voyage en Syrie.

وكان سبقه اليه غيره من العلماء كوادنغتون ودي فوكتويه وإيفنج (Rev. Ewing) فنقلوا كتاباته لكنه اسرع الى جبل الدروز سائراً على طريق سليم والقنوت وعتيل والسويداء والرها وجبران وصلخد وعمران وجمع في مسيره عدداً وافراً من المخطوطات فضلاً عما استفاد من الرسوم الجغرافية واحوال السكّان في تلك الانحاء. ثم توجه الى الشرق ودخل الحرة فلقى فيها من الكتابات ما جاوز آماله لولا اضطرته اسباب عرضت له الى العود السريع الى دمشق قبل ان يتم عمله. ولم تدم رحلته هذه الا ستة اسابيع وكانت مع ذلك كثيرة العوائد واسعة الجدوى اذ انه عاد من بلاد الصفا ومعه ٩٠٠ كتابة جديدة بلغات شتى. اكثرها باللغة الصفوية التي لم يلق العلماء اسرارها الا منذ زمن قليل (راجع جدول حروفها في المشرق ٤: ٣٢٩). وقد لقي مع هذه الكتابات التصاویر عنها التي سبق وصفها هناك وهي تدل على تنقل قبائل العرب في تلك الاقطار وتعرف كثيراً من احوالهم المجهولة

ومن هذه الكتابات ما خط باللغة النبطية يبلغ عددها ست عشرة ومنها باليونانية وباللاتينية (١) عددها ١٦٧ ومنها اخيراً ٣٤ كتابة عربية. وهذه الكتابات لم ينشر منها المسيو دوسو إلا النذر القليل (راجع المشرق ٦: ٩٣) وانما شرح فقط آخر أخبار رحلته وما وجده من الكنوز العلمية اجمالاً (٢) فاذا ما ابرز مكتشفاته أفدنا القراء عن مضمونها

ومما يبشرنا به المسيو دوسو في معرض رحلته فوائد عديدة في تعريف جغرافية تلك الجهات وفتح الانباط لاقصى جنوب حوران على عهد اليونان والرومان وفي تخطيط السكك الرومانية وفي الحصون المشيدة على اطراف بلاد العرب المحوّلة بعد ذلك الى اديار على عهد ملوك الروم وكذلك وعد القراء بأنه يبين لهم بالبراهين القاطعة اشتقاق الخط العربي المعروف بالكوفي من الخط النبطي وفي عزمه ان يختم ذلك

(١) لم ينشر المسيو دوسو من هذه الكتابات اللاتينية الا كتابة واحدة وليست هي كما يظن مجهولة لانهما نشرت سنة ١٨٩٦ في مجلة «اصدا» سيده فرنسا»

(٢) راجع مقالته في المكتب العلمي الفرنسي C R A., 1902, p. 251-264 = Rapport sur une Mission dans le désert de Syrie par René Dussaud.

ببحث اثريّ عن جامع بني أمية في دمشق ونحن نتمنّى ان يطلعنا قريباً عن كل هذه الدقائق الثمينة

وكنّا قبل ختام هذه المقالة نوّد ان نفيد القراء علماء عن اكتشافات ارباب البعثة الالمانية الذين تولّوا الحفر في بعلبك واعادوا الى هذه الآثار قسماً من رونقها القديم ولكن توقّنا عن ذلك ليكون الفضل السابق في نشرها لاصحابها فاذا ما نُشرت اسرعنا الى تدوين خلاصتها

فترى من هذا النظر العموميّ أنّ بلادنا ميدان تجري فيه العلماء كجياذ يتسابقون باكتشافاتهم الى ذروة المجد ويسرّنا ان نرى مواطنينا يهجون ايضاً نهجهم ليجاروهم في هذا السباق الجليل

## الدليلُ المبين

### في أئمة اللغة من الاقدمين والمحدثين

لمحضره اللغويّ النقّاد والكتاب العالم والباحث المتفتّن الاب انتاس الكركلي

ادرج حضرة الاستاذ الفاضل سعيد افندي الشرتوني مقالة في مجلّة المقتطف ترجمها « الدقائق العربية » ( المقتطف ٢٥: ١٠٥ الخ ) واستشهد لتأييد بعض تلك الدقائق بكلام بعض المولدين والمحدثين وافاد بها كثيرين . ثم سأل على اثر ذلك احد قراء تلك المجلّة ( ٢٦٨: ٢٥ ) سوّألاً لم يُجب عليه احدٌ الى الآن وهو هذا ندرجه بنصهِ الحرفيّ ليطلع القارئ عليه . قال :

« اطّلمت على ما كتبه الاستاذ الشرتوني في الدقائق العربية وكنْتُ كلّمًا قرأتُ دقيقة منها ورأيت شواهدا اقول في نفسي ترى هل يجوز ان تأخذ ، تأخذ بعض الكتاب النابغين من المحدثين ونحذو حذوهم في ما خالفوا به المتقدمين ؟ - وان كان ذلك غير جائز ما دام الكتاب منهم في قيد الحياة ولا اذا مرّ عليه قرنٌ او قرنانِ فكَمْ هي السنون الشرعية التي يجب ان تمرّ حتّى يصير قول الكتاب حجّةً يؤخذ بها كقول الاشمونيّ مثلاً في « عوض عن حرف » او حتّى يصير كلام من كان مثل الجبرتيّ حجّةً مثل كلام ابن الاثير من حيث اللغة . وافي اطرح هذا السؤال على حضرة الاستاذ الشرتوني ومن هذا حذوه من علماء اللغة عسى ان يتوسّعوا فيه ويدلّونا على الحدّ



الذي تقف عنده الآن في الاعتماد على الكتاب الاقدمين ويضعوا لنا قاعدة نعرف بها مقدار السنين التي يرجع فيها في المستقبل الى ما مضى من هذا القليل فنعلم منها عدد السنين التي يجب ان تمر حتى يصير استعمال الكتاب في عصرنا هذا قاعدة يُعير عليها. اهـ

وكما اتى لم ار احداً قد اجاب على هذا السؤال فاجبت ان اجيب عنه بلسان المشرق الزاهر تعميماً للفائدة فاقول:

ينحصر هذا الكلام في سوالين او قضيتين: ١ ما هي المدة الشرعية اللازمة لئلتخذ قول الكاتب حجةً لغوية يؤخذ بها؟ ٢ هل يجوز لنا ان نأخذ مأخذ بعض الكتاب النوايع من الحديث ونحذو حذوهم في ما خالفوا به المتقدمين؟ فأجيب:

١ ما هي المدة الشرعية لئلتخذ كلام الكاتب حجةً يؤخذ بها؟

ليس من مدة شرعية معينة تُخرج الكاتب من عالم الحمول الى عالم الاحتجاج بكلامه بل اللازم في مثل هذا الصدد ان يكون التكلم «فصيح الكلام متعبداً بإياه موثقاً بعريته» فان احتل هذا الشرط بشيء منه لم يجز اتباع الكاتب او تأثره في شيء من كلامه ولو كان «من اهل الجاهلية». وهذه القاعدة العامة تُستخلص من اتمّة العرب الذين دونوا اللغة في صدر الاسلام اذ انهم لما هموا بابيات قواعد النحو واللغة لم يحتجوا بشيء من اهل الجاهلية ممن خالفوا قواعد اللغة الفصحى. قال السيوطي في كتاب الاقتراح (ص ٢٢ من طبعة دائرة المعارف النظامية في حيدرآباد) ما نصه:

واما كلام العرب فيُحتجّ منه ما ثبت عن الفصحاء الموثوق بهم بعريته. قال ابو نصر الفارابي في أول كتابه المسمى «بالالفاظ والحروف»: كانت قريش اجود العرب انتقاداً لافصح من الالفاظ واسهلها على اللسان هند النطق واحسنها مسوعاً وأبينها ابانة عمّا في النفس. والذين عنهم نُقلت اللغة العربية وجسم اقتدي عنهم أخذ اللسان العربي من بين قبائل العرب م «قيس وغنم واسد» فان هؤلاء هم الذين عنهم اكثر ما أخذ ومظّم وعليهم اتّكل في الغريب وفي الاعراب والتصرف ثم «هذيل وبعض كتانة وبعض الطائيين» ولم يؤخذ عن غيرهم من سائر قبائلهم وبالجملة فانه لم يؤخذ عن حضري قط ولا عن سكان البراري ممن كان يسكن اطراف بلادهم التي تجاور سائر الامم الذين حولهم فانه لم يؤخذ لا من لحم ولا من جذام فاضم كانوا مجاورين لاهل مصر والقبط ولا من قضاة ولا من غسان ولا من اياد فاضم كانوا مجاورين لاهل الشام واكثرهم نصارى يقرأون في صلاحهم بغير العربية. ولا من تغلب ولا النمر (١) فاضم كانوا بالجيزة بمجاورين لليونانية.

(١) كذا وفي الزهر (١: ١٠٥) وقد ذكر هذا النص يقول «واليمن». (قلت) ورواية «النمر» اصح لانهم كانوا من سكان الجزيرة

ولا من بكر لأهم كانوا مجاورين للنبط والفرس ولا من عبد القيس لأنهم كانوا سكّان البحرين  
مخالطين للهند والفرس ولا من أزد عمان لمخالطتهم للهند والفرس ولا من اهل اليمن أصلاً لمخالطتهم  
للهند والحبشة ولولادة الحبشة فيهم ولا من بني حنيفة وسكّان اليمامة ولا من ثقيف وسكّان  
الطائف لمخالطتهم تجار الامم المقيمين عندهم ولا من حاضرة الحجاز لان الذين نقلوا اللغة صادفهم  
حين ابتدأوا ينقلون لغة العرب قد خالطوا غيرهم من الامم وفسدت ألسنتهم « ١٠ »

وبعكس ذلك فان الذين دونوا اللغة احتجوا بكلام معاصريهم ممن توثقوا  
الكلام الفصيح في ما يقوله . وقد فعل ذلك إمام النحاة سيويه الشهير فانه قد احتج  
ببعض شعر بشّار بن بُرد كما يتحققه كل من يطالع كتاب شيخ النحاة مع ان هذا  
الشاعر كان من معاصريه . قاله المرزباني وغيره . ( راجع كتاب الاقتراح ص ٣٢ ) .  
وقال مُهلَب في اماليه : كان يونس يقول : حدّثني الثقة عن العرب قليل له : من الثقة .  
قال : ابو زيد . قيل له : فلم لا تسميه . قال : هو حيُّ بعدُ فان لا أُسميه « ( عن  
المزهر ١ : ٧١ )

وبهذا القدر كفاية في هذا الموضوع الأوّل اذ نستنتج ان ليس من مدّة معينة  
تحدّد استنباط الكاتب بل ان ذلك متوقف على فصاحته ليس الأ

٢ هل يجوز لنا ان نأخذ مأخذ بعض الكتاب النوايع من المحدثين في ما خالفوا به المتقدمين

قلت : أمّا ان يكون خلافُ المحدثين هذا في الالفاظ او المفردات \* وإمّا في  
التعبير \* وأمّا في التركيب \*

١ فاذا كانت مخالفة المحدثين للاولين في ( المفردات ) فقد اجاب عن ذلك ابن  
جني في كتاب الخصائص حيث قال :

« فان كان فرداً بمعنى ان المتكلم به من العرب قد يخالف ما عليه الجمهور فينظر في حال  
هذا المفرد به فان كان فصيحاً في الجميع ما عدا ذلك . القدر الذي انفرد به وكان ما اورده ممّا  
يقبله القياس الا انه لم يرو به استعمال الا من جهة ذلك الانسان فان الأوّل في ذلك ان يحسن  
الظن به ولا يحمل على فسادِه ( قال ) فان قيل : فن ابن ذلك وليس يجوز ان يرتجل لغة لنفسه . قيل :  
قد يمكن ان يكون ذلك وقع اليه من لغة قديمة طال عهدُها وغار رسمُها . اه بجره . ثم قال :  
« [ وعليه ] ينبغي ان يستوحش من الاخذ عن كل واحد الى ان تقوى لغته وتصح فصاحته » اه

أمّا اذا كان ما تفرد به المتكلم لم يُسمع من غيره لا ما يواقه ولا ما يُخالقه فقد  
قال ابن جني في هذا الخصوص :

والقول فيه انه يجب قبوله اذا ثبت فصاحته لانه اما ان يكون شيئاً اخذه عمن نطق به بلغة قديمة لم يشارك في سماع ذلك منه على حد ما قلناه في من خالف الجماعة وهو فصيح . او شيئاً ارتجله . فان الاعرابي اذا قويت فصاحته وسمت طبيعته تصرف وارتجىل ما لم يسبق اليه . فقد حكي عن روبة وابيه انهما كانا يرتجلان الفاظاً لم يسمعاها ولا سبقا اليها . « اما لو جاء عن منهم او من لم ترق به فصاحته ولا سبقت الى الانفس ثقته فانه يرد ولا يقبل » . فان ورد عن بعضهم شيء . يدفعه كلام العرب وبابه القياس على كلامها فانه لا يقع في قبوله ان يسمع من الواحد ولا من المدة القليلة « الا ان يكثر من ينطق به منهم فان كثر قائلوه الا انه مع هذا ضعف الوجه في القياس فجاره وجهان : احدهما ان يكون من نطق به لم يحكم قياسه . والآخر : ان تكون انت قصرت عن استدراك وجه صحته ويحتمل ان يكون سمعه من غيره ممن ليس فصيحاً وكثر استماعه له فصرى في كلامه الا ان ذلك قلما يقع » . فان الاعرابي الفصيح اذا عدل به عن لغته الفصيحة الى اخرى سقيمة عافها ولم يعأ بها . « فالاقوى ان يقبل ممن شهرت فصاحته ما يورده ويحمل امره على ما عرف من حاله لا على ما عسى ان يحتمل » كما ان على القاضي قبول شهادة من ظهرت عدالته وان كان يجوز كذبه في الباطن اذ لو لم يؤخذ بها لادى الى ترك الفصيح بالشك وسقوط كل اللغات . ( انتهى كلامه الشائق )

واعلم ان هذه القواعد البديعة لا تطلق على كلام الجاهليين فقط او على المحضمين بل على المولدين ايضاً والمحدثين والمعاصرين من الادباء والكتّاب واللغويين . والدليل على ذلك اننا نرى كثيرين من اهل الجاهلية لا يُعتد بكلامهم ولا يُتخذ حجة . ومنهم من يُتخذ حجة في مواضع وتُدفع حجته في مواطن أخرى . ومنهم من يُتخذ كلامه حجة على كل حال . وما سبب كل ذلك الا مواقة كلام اولئك الشعراء والادباء او المتكلمين للقواعد العربية وثقة الناس بفصاحتهم وصدق لغتهم الحالية ولهجتهم البحتة او بالعكس . وادعائنا لكلامنا هذا ننقل بعض الشواهد عن ائمة العظام . قال الاصمهاني في كتاب الاغاني ( ٢ : ١٨ ) :

[ كان هديّ ] شاعراً فصيحاً من شعراء الجاهلية وكان نصرانياً . . . وليس ممن يُسد في الفحول هو قروي وقد اخذوا عليه في اشياء عيب فيها . وكان الاصمعي وابو عيدة يقولان عدي ابن زيد في الشعراء بمنزلة سهل في النجوم يعارضها ولا يجري معها مجراها وكذلك عندهم أمية ابن ابي الصلت . ومثله كان عندهم من الاسلاميين الكميّ والطيرمّاح . قال المعاج : كانا يسألاني عن الغريب فأخبرهما به ثم اراه في شعرهما وقد وضعا في غير موضعه . فقل له : ولم ذاك . قال : لانهما قرويان يصفان ما لم يربا فيضانه في غير موضعه وانا بدوي اصف ما رأيت فاضعه في مواضعه . وكذلك عندهم عدي وأمّية ( انتهى )

ونستنتج من هذا الكلام ما عدا الشهادة المؤيدة لدعوانا النتائج الآتية : ١ ان

لغة اهل القرى او الحضرة من العرب كانت تختلف عن لغة اهل البادية .<sup>٢</sup> لم يكن كل عربي يفهم جميع الالفاظ العربية لان لسان البدوي كان يختلف عن لسان الحضري لما في حاجة هذا الى غير ما في حاجة ذلك .<sup>٣</sup> انه وجد الفاظ عند الحضرة لم يكن لها وجود عند اهل البادية وبالعكس .<sup>٤</sup> قد يستعمل الشاعر الحضري الفاظاً لا يضعها في مواضعها الحقيقية الخ

وقال صاحب الاغاني في ابي العتاهية (١٤٥:٣) نقلاً عن الاصمعي: « شعر ابي العتاهية كساحة الملوك يقع فيها الجوهر والذهب والتراب والحرف والنوى ». وقال عنه ايضاً (١٢٦:٣): « وقيل كان غزير البحر لطيف المعاني سهل الالفاظ كثير الاقتنان قليل التكلف الا انه كثير الساقط المردول مع ذلك ». اهـ . وعليه فلا يمكن ان يُستشهد بكلام ابي العتاهية الا بما طابق الاصول العربية الفصيحة الصحيحة . والا فساقط كلامه ومردولة يبقى كذلك ما شاء الله ولا يُعَيَّرُ منه شيئاً مرُّ الزمان ولا كَرُّ الاعوام

وقال ايضاً في الاغاني (٩٧:١٥): « نُقل عن الاصمعي قال: كانت الرواة لا تروي شعر ابي دُوَاد (الايادي) ولا عدي بن زَيْد لخالفتهما مذاهب الشعراء ». اهـ . واذ قد سمعت بعض الشهادات عن الجاهليين واحد فصحاء المولدين اسمع الآن ما قيل عن بعض الائمة المتأخرين . من ذلك ما قال في تاج العروس في آخر مستدرك مادة خ ر ط ما نصه :

(فائدة) قال شيخنا: استعمل الناس كثيراً « الانفرط » بمعنى « الانتظام والدخول » كخُفِرَ في السلك اذا انتظم فيه . وقد وقع في كلام الفصحاء الثقات من علماء اللسان كالسكاكي والزمخشري واضراحما ولا يكاد يوجد في كلام العرب ونصوص اهل اللغة ما يؤيده . ثم رأيت الشهاب وقع له مثل هذا . ولكنه رحمه الله وقع في جامع اللغة لابن عباد على قولهم: « خرطتُ الجواهر: جمعتها في الخرطة . قال: فملتُ اَنَّهُمْ تجوزوا به عن جعله في العقد . الى آخر ما ابداه ونقله في شرح الشفاء وعناية القاضي . وهو كلام لا يحيد عنه » . انتهى

قلت: ومن ذلك نستنتج: <sup>١</sup> ان كلام الفصحاء الثقات من المتأخرين كله حجة .<sup>٢</sup> انه يوجد في كلام مثل هؤلاء الائمة الفاظ لا وجود لها في كلام العرب الاقدمين ولا في نصوص اهل اللغة وعليه فكتب اللغة لا تحوي جميع الفاظ الثقات .<sup>٣</sup> اذا شاعت اللفظة التي لا وجود لها عند الاقدمين عن لسان اهل الثقات تُلْتَمِطُ التقاط الدرّة

وتُحَرِّطُ في خُرَاطِ متون اللغة ولا يُظَنُّ سوءاً في من أَسْتَعْمَلَهَا ولا يُخَطَّأُ بِهَا كما تَوَهَّم ذلك بعض الكتبة المتأخرين زماناً وانتقاداً  
وقد جاء في التاج أيضاً ردّاً على ابن حجر المكيّ لانتقاده له على صاحب القاموس في خصوص كلمة «التعزيز» ما نصّه:

قلت: والعجب منهم (أي اللغويين) كيف سكتوا على قول الشيخ ابن حجر وهو: «فكيف ينسب (أي صاحب القاموس) لاهل اللغة الجاهلين بذلك من أصله». فأنه إن أراد باهل اللغة الأئمة الكبار كالخليل والكناني وتلمب وإبي زيد والشيباني وأضرابهم فلم يثبت ذلك عنهم خلط الحقائق أصلاً كما هو معلوم عند من طالع كتاب العين والنوادر والقصيح وشروحه وغيرها. وإن أراد جم من بدم كالجوهري والفارابي والأزهري وابن سيدة والصاغاني فاصم ذكروا الحقائق الشرعية الختاج إليها ومثروها من الحقائق اللغوية أمّا بإيضاح فكالجوهري في الصحاح أو بإشارة كيّان اللة التي غير بينهما وتارة بيان المأخذ والقيد كابن سيدة في المحكم والمختص. وابن جني في سر الصناعة وابن رشيقي في المدة والرمضري في الكشف وكفاك بواحد منهم حجة للمصنف فيما روى ونقل «(انتهى المقصود)

فانظر حرصك الله الى هذه العبارة الاخيرة فان كلام كل واحد من هؤلاء المتأخرين يكفي وحده لان يكون حجة في نفسه مع أنهم كلهم ليسوا من اهل الجاهلية ولا من ساكني الحميم. وما سبب ذلك إلا فصاحة لسانهم وخلوص لقتهم. وعليه فان الشرط الذي اشتراطه العرب في صدر الاسلام عند تدوينهم اللغة بطل اليوم لما سبق من تقييد لوايدها واثبات قواعدها وجمع شواردها حتى لم يعد يُخَاف على صحة سلامتها كما كان يُخَاف عليها بادي بدء وذلك عملاً بالمبدل الفلسفي وهو: «اذا بطلت اللة بطل اللول» وعليه فلا يجوز اليوم اخذ العربية عن اهل الوبر بل عن اهل المدّر والحضر من الثقات لا انقلاب الاحوال

٢ وان كانت مخالفة المتأخرين للاولين في (التعير) وذلك في ما ينقلونه عن الاعاجم من الاساليب المعنوية والمجازات او التشبيهات المتولدة من نوعية مدنيّتهم وحضارتهم او في استعمالهم مجازات حديثة متخذة من حاجات اللة العصرية العربية الحالية فلا بأس بل «لا بد» من اتخاذها وادخالها اللغة العربية اذا كان «سبكها وتركيبها» مطابقاً للاصول النحوية العربية وعبارتها تؤدّي المعنى المطلوب بدون تكلف لو تعثّل. وسبب ذلك هو ان الكاتب «مصور» ألا انه مصوّر افكار ومعان لا

مصورَ اشياءَ وغوانٍ ومبانٍ. وان من فرائض المصور الحاذق الماهر في صناعته ان يُفرغ  
كنانة وسعه في ان يصور ما يراه تصويراً يقرُّبه من الحقيقة ويُمثِّل الطبيعة التي  
يُريد رسمها احسن تمثيل. ومن ثم فكُلُّها شابهت الصورة الاصل المنقول عظمتم قيمتها  
وارتفعت وفاخر الناس بها وبمحاسنها وازداد اعتبار المصور في عيون الاقوام واعترف له  
بمهارته وحسن صناعته واهلية شهرته بها

وعليه فاذا كان الكاتب مُصور افكار فكيف يجوز له ان يصور افكاراً ليست  
من زمانه؟ او كيف يصور افكار هذا اليوم وينسبها الى امس او بالعكس؟ أفلا يُشبه من  
يفعل هذا الفعل مؤرخاً انتدب لكتابة وقائع يومه فيكتب لنا وقائع جرت قبل مئات  
من السنين يذكر فيها اشخاصاً بازياه واسلحة وآلات وحيوانات ووسائط حربية هي  
اليوم في زوايا النسيان وهو مع ذلك ينسبها الى وقائع هذه الأيام وما ذلك الا ليُتخذ  
نفس عبارات او تصاوير او تشابه الاقدمين ليُقال عنه انه يُعيد الكتابة في مثل هذا  
الموضوع. أفلا يحقُّ ان يقال عن مثل هذا الكاتب انه كاذب وان صناعة الانشاء  
ليست من صناعته وان كلامه لا يُتخذ دليلاً على حالة عصره من اي وجه كان وانه  
من الكتبة المتأخرين عقلاً ودرايةً ولغةً والنخ وانه من عداد الذين لا يستطيعون مجازة  
سائر فحول العصر في ميدان البلاغة والانشاء؟ وانه وانه وانه كل ما تُريد...

هذا واذا امعنت في البحث عن حالة الانشاء قبل الاسلام وبعده وتدبرّت  
الاستعارات والتشبيهات والمجازات التي كانت تُستعمل في حالة بداوة العرب وقابلتها بما  
كان من بابها في اَبان حضارتهم وزهوها رايت الفرق بينهما عظيماً على حد ما يرى  
بين الثرى والثريا. هذا ولا يحقُّ لك ان تدَّعي بان كلام المبرزين من الاقدمين ابلغ من  
التأخرين فهذه دعوى فارغة يُعيدها الواحد بعد الآخر من الادباء بدون تدبر وبتناقها  
الحلف عن السلف بدون تبصّر ولو يتأملون هذه العقيدة لحجلوا من مداومتهم على  
تغنيهم بها

طالع مثلاً المعلقات او السموط ثم انتقل شيئاً فشيئاً من هذه الى المُجمهرات الى  
المنتقيات الى المذهبات الى المراثي الى المشروبات الى الملحاحات حتى تصل الى اشعار المتنبي  
والصاحب ابن عباد الى كلام ابن خلدون وابن الاثير النخ الخ تر انك كلما قاربت  
زمن الاسلام واوغلت فيه وزادت حضارة العرب رقت حاشية الشعر وتدققت معانيه

الساحرة للالباب وتسلست مبانیه حتى تكاد تذوب لطافة - تر بعد المقابلة بين كلام  
القرينين ان في الفاظ الاقدمين خشونة وفضاظة وفي تشابيههم ما يُشتم منها رائحة  
البعر والبُعران ولا يمكنك ان تخرج عن بعض امور يعيدها الشاعر بعد الشاعر من جميع  
القبائل حتى اصبحت عندهم بمنزلة سد ياجوج وماجوج لا يمكن خرقه او مجازته ولا  
يمكن هدمه او تحويله عن موقعه. وأما اذا اجلت النظر في شعر الحضرة تری فيه المباني  
والمباني قد دقت آية دقة حتى انك لا تكاد تسمعها الا وقد بلغت اقصى الجنان  
واخفى زاوية من زوايا النفس

والخلاصة ان نسبة كلام الاقدمين الى كلام المتأخرين كنسبة كلام الطفل  
الى كلام الكهل او كنسبة نطق الجاهل الى نطق العاقل او ان شئت قتل ان نسبة  
كلام اولئك الى كلام هؤلاء كنسبة سيف خشيب كُهام الى سيف صقيل حُسام. غير  
ان كلامنا هذا لا يجد آذاناً صاغية وقلوباً واعية ما لم يُدعم بشهادة احد الائمة. قال  
ابن خلدون امام المنتقدين في مقدمته (ص ٥٢٩ من الطبعة البيروتية الغير المشككة):

ان كلام الاسلاميين من العرب اعلى طبقة في البلاغة واذواقها من كلام الجاهلية في مثورم  
ومظومهم فانما نجد شعر حسان بن ثابت وعمر بن ابي ربيعة والمخينة وجريز والفرزدق ونصيب  
وغيلان ذي الرمة والاحوص وبشار ثم كلام السلف من العرب في الدولة الاموية وصدرًا من  
الدولة العباسية في خطبهم وترسلهم ومحاوراتهم للملوك ارفع طبقة في البلاغة من شعر النابغة وغنيرة  
وابن كلتوم وزهير وعلقمة بن عبدة وطرفة بن العبد ومن كلام الجاهلية في مثورم ومحاوراتهم  
والطبع السليم والذوق الصحيح شاهدان بذلك للناقد البصير بالبلاغة والسبب في ذلك ان هؤلاء  
الذين ادركوا الاسلام سمعوا الطبقة العالمة من الكلام... ككونها ولجت في قلوبهم ونشأت على  
اساليبها نفوسهم فهضت طباعهم وارتقت ملكاتهم في البلاغة على ملكات من قبلهم من اهل الجاهلية  
ممن لم يسمع هذه الطبقة ولا نشأ عليها فكان كلامهم في نظمهم ونثرهم احسن ديباجة واصفى  
رونقًا من ارتلك وارصف مبنی واعدل تثقيفًا بما استفادوه من الكلام العالي الطبقة. وتأمل ذلك  
يشهد لك به ذوقك ان كنت من اهل الذوق والتبصر بالبلاغة. (انتهى)

وازيد على ما تقدم في سبب سمو بلاغة اولئك الاسلاميين على كلام اهل  
الجاهلية انهم ارتقوا معارج الحضارة فرقت طباعهم وتحيلاتهم ومحضت اذواقهم ودق  
بصرهم في معرفة انتقاء الالفاظ وانتقادها فحاء كلامهم وعليه مسحة من الرقة  
والطلاوة وتتضوع منه طيوب المدينة والانسان مما لم يكن للجاهلية بها عهد. وعليه  
فاذا كان الامر على هذه الصورة اي ان ارتقاء طبقة الكلام يكون بارتقاء حضارة

صاحبه فما احرى بنا ان نُدخل التعابير والتصاوير الأنيقة المحدثه المتولدة من الحضارة الحديثة او من الاساليب الاعجمية. اذ قد سبقنا الى مثل هذا العمل العرب في ابان حضارتهم عند مخالطتهم الامم الاعجمية ونقل كتبهم الى اللغة العربية. لا بل وقد دسَّ صاحب القاموس تعابير دخيلة في كتابه بحيث يصعب علينا اليوم معرفتها وتميزها من التعابير والتشابه العربية المحضة. قال في التاج:

ظمى اليه اي الى لقائه. اشتاق: واصله من معنى العطش. وفي الاساس: ومن الجاز انا ظمآن الى لقائك: اي مشتاق. ونبه عليه الراغب وهو يستعمل في كلامهم كثيراً. قال شيخنا: «والمصنف كثيراً ما يستعمل المجازات الغير المعروفة للعرب. ولا بُدَّ أن اغفل التنبيه على مثل هذا». قلت: وهو كذلك. ولكن ما رأيناه نبه الآ على الأقل من القليل كما ستقف عليه (انتهى كلام التاج)

قال كاتب هذه السطور: وهذا النوع من الجاز مأخوذ من العبرانيين ولقنهم وكثيراً ما نرى مثله في التزويل العزيز. قال صاحب الزبور: «اللهم انت الهى واليك ابتكر اليك ظميت نفسي» وشحب جسمي (مزمر ٦٢: ٢) وقال: «ظميت نفسي» الى الله الى الاله الحي (مزمر ٤١: ٣). الى آخر ما هناك من الشواهد الكثيرة. وقد دخل هذا التعبير في لغة العرب على ايدي نصاراها في غابر الزمان كما ادخلوا كثيراً من ألفاظ وتعابير الإرميين والعبريين

هذا وهناك تعابير ومجازات واصطلاحات كثيرة مأخوذة من اللغة الفارسية واليونانية مما يكون موضوعاً لمقالة قائمة برأسها. ولهذا نقف عند هذا الحد من هذا الموضوع مجترئين بالعرض عن العد وبالقل عن الجل

٣ واما اذا كانت مخالفة المتأخرين للأولين في (التركيب) فهذه بدعة يجب للعالم نبذها وتشنيع اصحابها وضربهم عن اتيان مثل تلك التراكيب التي تُنافي كل المناقاة مزية لغة العرب وتفسدها كل الفساد وتجربها الى مهاوي الرطانة وتدفع الناطقين بها الى الطنطمانية والارتضاع. ويكون ذلك مثل تقديم المضاف اليه على المضاف كقولك: «زَيْدٌ كِتَابٌ» وانت تُريد: «كِتَابُ زَيْدٍ» او ان تتصرف بالمبتدأ والخبر والتعت والمنعت على حد ما تصرف بها الفرزدق في بيته المشهور:

وما مثله في الناس إلا مملَكًا ابو امٍ حي ابوه يقاربه (١)

(١) قال ابن عيسى الشنتمري في كتابه تحصيل عين الذهب: «اراد وما مثله في الناس حي»



او ان تفعل كما قال الآخر:

فاصبحت بمدّ خطّ بجنّتها كأنّ قفراً رُسوماً قلماً (١)  
او كما انشد آخر:

فقد والشكّ بين لي غناءً بوشك فراقهم صردٌ يصيح (٢)  
واقبح منه قول الآخر:

لها مُقلّتا حوراء ظلّ خيلة من الوحش ما تنفكّ نرعى عرارها (٣)

ومثل هذا التقديم والتأخير تميزه اللغات اللاتينية واليونانية والتركية وبعض الاحيان الفارسية ايضاً الا ان اللغة العربية تنبو عنه كلّ النبو وتجنّج مجّ الأجاج. وعليه فلا يجوز قبول مثل هذا التركيب وان سبقنا اليه بعض الاقدمين من العرب ممّن جاورا الاعاجم. وممّا تقدّم نستنتج هذه النتيجة وهي:

( النتيجة ) جواباً على سؤال احد قراء المتتطف قول: <sup>١</sup> يجوز لنا ان نخذو حذر المحدثين « من النوابع الفصحاء الموثوق بعريتهم » في ما خالفوا المتقدمين. وذلك قط في المفردات والتعابير او التصادير ولا يجوز ذلك في التراكيب المنقولة عن الاعاجم والدخلاء. الخالفة لاصول العربية ولتراكيب الاقدمين. <sup>٢</sup> لا بأس من استئثار الكاتب في حياته او بعدها غاضاً النظر عن ديانتِه فقد قال صاحب الاقتراح: « اعتمد في العربية على اشعار العرب وهم كفّار لبعث التدليس فيها كما اعتمد في الطب وهو في الاصل مأخوذ عن قوم كفّار ». ولذا ترى في شواهدهم مزيجاً من شعر وثنيي العرب ونصاراهم ويهودهم ومسلميهم

بقاربه الأملئكاً ابو أمّ هذا الملك ابو هذا المدوح واراد بالملك الخليفة هشام بن عبد الملك وخاله الذي ابوه ابو امير ابراهيم بن هشام الخزوي. وتلخيص معنى البيت: ما مثل هذا المدوح في الناس الا الخليفة الذي هو ابن اخيه. وهذا المعنى مع سخفه امثل ممّا عّبر به عنه من لفظه لانه فرق بين الثمت والمعموت في قوله حيّ يثاربه ببحر المتبدل وهو قوله ابوه وفرق بين المتبدل الذي هو ابو امير وبين خبره بقوله حيّ. فاحال اللفظ حتى عمي المعنى السخيف فازداد قبجاً الى سخفه. اهـ

(١) واراد: فاصبحت بمدّ ججنّتها قفراً كأنّ قلماً خطّ رُسوماً

(٢) واراد: فقد بين لي صرد يصيح بوشك فراقهم والشكّ غناء

(٣) اراد: لها مُقلّتا حوراء من الوحش ما تنفكّ نرعى خيلة

٣ مدَّة الزمان غير مشروطة في اتحاذ الكاتب حجةً ولذا يبقى كلام الاشموني «اشمونياً» اي فصيحاً يَهْدَى بِهِ وَيُقْتَدَى. ويبقى كلام الجبرتي «جبرتيّاً» اي ركيكاً وان مرّت عليه القرون والمصور ولذا لا يُعْتَدَ بِهِ ولا يُسْتَشْهَدُ بِهِ وعليه فان ما احتجّ بِهِ حضرة الاستاذ الشرتوني من اقوال متأخري الفصحاء والبلغاء كالاشموني وابن الاثير واضراهما موافق كلّ الموافقة لشروط الاخذ عنهم كما تقدّم. ومن ثم فلا باس من ان نخذو حذوهم. وزد على ما تقدّم ان جماعة من ائمة اللغويين قد سبقوا حضرة العلامة الشرتوني في عمله هذا واستشهدوا بكلام «فصحاء المولدين» لاثبات الفاظ وعبارات لم تُنقل عن الاقدمين. ولابن عابدين الدمشقي كتاب ترجمه بـ «الفوائد العجيبة» في اعراب كلمات الغريبة «وهو كله عبارة عن اوضاع من هذا النحو وقد استلّها من كُتُب فصحاء المولدين وانتمهم كصاحب الصحاح والفيروزابادي والزحشري وابن هشام والجلال المحلي وغيرهم. وكذا فعل الثعالبي في كتابه: «ثمار القلوب في المضاف والمنسوب» وابن عيسى الهمداني في كتابه «الالفاظ الكتابية» الى غير ذلك من مثل هذه الكتب فان «اغلب» ما ورد فيها أو «كله» لا يوجد في كتاب الاقدمين وتعايرهم فكيف الامر اذن؟ هل نعدّ كلّ هؤلاء جهلاء ونحن العلماء؟ - فهذا كلام لا يقبله سليم العقل ولا سليم الذوق وعليه:

فَتَشَبَّهُوا ان لم تكونوا مثلهم ان التشبّه بالكرام فُلاح

## بعض اديار مصر القديمة

لحضرة الاب ميخائيل جوليان اليسوعي

٣ دبر الي فانس

سرنا من النيا لزيارة هذا الدير ووجهته الجنوب فقلنا من السكة الحديدية عند المحطة الثالثة وهي ايتليدم قرية ترى على قمة من الاطلال والرسوم الدائرة علوها نحو عشرة امتار الى خمسة عشر متراً. واسمها كما ترى اعجمي لا يُرَدُّ الى اصل سامي وارتفاع ايتليدم فوق هذه الاخربة دليل ين على ان ثمت كانت قديماً بلدة. وقد بقي

من آثارها في شمالي القرية عند مسجد صغير سارية منبسطة على الحضيض فيها صورة صليب وعلى رأي اهل القرية ان هذا العمود كان في كنيسة استولى عليها الحراب وصبر منها على الدهر بقايا صالحة ترى تحت المسجد

والنصارى في اتلديم قائلون ليس بينهم من الكاثوليك سوى رجل واحد وليس اصله من القرية فترلنا عنده ريثما يهين لنا لوازم الطريق لزيارة دير ابي فانس وهو على مسافة ثلاث ساعات من اتلديم على طرف الصحراء الليبية ولا نصف المناظر التي قرئت بها ابصارنا في سيرنا فان وادي النيل كله نضارة ومحاسن تتشابه جهاته المختلفة. ومن وصف بعضه وصفه كله

وبعد ساعتين ادركنا قرية كبيرة تدعى حور وهي بلا شك في موقع مدينة قديمة لا تحت ابنتها المرتفعة من الردم والخرابة. وبينما كنا نسرّح العيون في مساكن الضيقة اذ سمعنا دليلنا يقول: «دونكم هذه الباحة التي ترونها امام الرّحى البخارية فانها باحة كنيسة قديمة. فان القفلة لما حفروا لبناء الرّحى وجدوا في الارض جدران بيعة وآنية كنسية». واعلمنا بعدئذ الحواجا عليم افندي توما عامل البريد في اتلديم ان من جملة هذه الآنية كانت مبخرتان فضيتان وصليب من النحاس عليه كتابة يونانية وانا زجاجي للميرون. ولا عجب فان النصرانية كانت زاهية نامية في كل هذه البلاد فلما توالى الاعصار وكثر الحراب اخنى الدهر على الآثار الدينية فدرست ثم غطّاها النيل بطينه اللزج الذي يحرقه كل سنة في مجراه فصارت ابنية كثيرة في اعماق الارض. ومما يشهد على ذلك ان كنيسة الاقباط في بليانا قريبا من جرجا التي كانت سابقا على سواء الارض صار حضيضها اليوم في سرب يتزل اليه بدرجات عديدة

ثم بلغنا بعد قليل ضيقة أخرى تشبه حور في كبرها وهي لاصقة بها تدعى قصر حور. فعلم بقدمنا كاهن القبط الارثوذكس وهو يعرف هنا بالقمص فبادر للسلام علينا وهو رجل تلوح عليه مخايل النجابة والفضل. فدعانا الى بيته واطهر لنا من الانس واللفظ ما ذكرنا بما لقيه المرسل اليسوعي الاب سيكار قبل مئتي سنة من الاكرام لدى كاهن القرية نفسها وقد اتاح الله له ان يهدي تلك النعجة الضالة الى حظيرة الكنيسة (١)

(١) راجع الرسائل البانية (Lettres Edifiantes. Mémoires du Levant, T. II,

2<sup>e</sup> partie, Lettre au comte de Toulouse

امّا القمّص الحاليّ فانهُ سرّاً بنا ايّ سرور اذ علم أنّنا اتينا لنزور كنيسة ابي فانس لانهُ هو الذي عُني منذ سنّةٍ بزعم ردمها وترميمها واقامة الذبيحة المقدّسة فيها كل يوم احد

وكان سواننا لحضرة القمّص ان يفيدنا شيئاً عن ترجمة ابي فانس المكرّم في هذا المحلّ. فاسرع وارسل من يأتيهِ من الكنيسة بكتاب خطّي قديم مكتوب بالعربية يحتوي ترجمة ابي فانس الحليس مسطّرة بقلم تلميذه افرام نلخص منها ما يأتي:

ابو فانس تصحيف الاب اسطفانس وهو احد العبّاد الذين اشتبهوا على عهد الملك ثاودوسيوس الكبير. كان منذ حادثته مولماً بزيارة النّسّاك فحملة مثلهم الى ان يقتدي بآثارهم ويسعى في طلب الكمال المسيحيّ. فطلب له مكاناً معتزلاً عن الناس في الصحراء الليبية فوجد مغارة فوق جبل من مقاطعة اشمونين وراء قرية بوسير (١). وكانت هذه المغارة مظلمة لا تنفذ فيها اشعة الشمس مطلقاً فحبس ابو فانس نفسه في القور ومارس هناك اعمال النّسك والاماتة. ثم دعاه الله الى اسعاف الفقراء وعبادة المرضى وتهذيب الاخوة المنقطعين الى العيشة الرهبانية في ذلك الجبل وتحويلهم في الامور الروحية. وقد خصّه الله بالكرامات وصنع المعجزات. وقد اوحى اليه بوفاة الملك ثاودوسيوس في يوم وقوعها وهو بعيد عنه. وقد اسهب افرام بعد هذا في وصف تعاليم ابي فانس وارشاداته للنّسّاك الذين كانوا يتردّدون اليه لزيارته. وختم ذلك بنجر موته الصالح. قال: انه كان واقفاً فاحنى الرأس يهدو وفارق الروح في ٢٥ من شهر امشير (٤ آذار). وكان جسمه اضحى قحلاً يابساً كعود النخل لكثرة اصرامه وشظف عيشه. (قال) وشادوا لآكارمه ديراً قريباً من بني خالب من كفور دجا في مقاطعة اشمونين». هذا لباب رواية افرام الكاتب وفي المكتبة العمومية في باريس كتاب يتضمّن ترجمة ابي فانس نظمه لا يختلف عن النسخة التي اختصرناها هنا

امّا قرية بني خالب المذكورة هنا فوقها على مسافة كيلومترين من قصر حور جنوبها. واما دجا التي في دائرتها كانت قرية بني نماب فبلدة كبيرة تبعد نحو عشرين

(١) بوسير او ابو صير او بوسيريس مدينة كان موقعها في محلّ القريتين السابق ذكرهما اي حور وقصر حور وقيل ان اشتقاق اسمها من اسم بعض النّسّاك ولعله هو ابو فانس نفسه (راجع وصف مصر لهما البعثة الفرنسية الطبعة الثانية ج ٤ ص ٢٢٩)

كيلومتراً في جهة الجنوب. فثبت اذن ان الدير الذي نحن الآن عازمون على زيارته بصبة القمّص هو نفس الدير الذي ذكره افرام الكاتب

فخرجنا من القرية وعبرنا التربة الكبيرة المعروفة ببحر يوسف فوق جسر من المراكب ثم سرنا قليلاً بين المزارع حتى بلغنا الرمال التي تغطي منحدر السلسلة الليبية وقسماً من بطحائها. فاذا بدير ابي فانس لاح لنا عن بعد كنقطة سوداء فوق تلك الروابي وعلى بعد مئة قدم من جانبه الايمن صخور في وسطها المغارة التي عاش فيها رجل الله. وكانت خيلنا تسير سيراً شاقاً بين تلك الآكام فتفوق قوائها في كشبان الرمال الى ان افضى بنا المسير بعد الجهد الجهيد الى اسوار الدير العالية

وهذا الدير قد استولى عليه الحراب وكان في سالف الزمان يشبه اديار صحراء الطرون والصعيد الاسفل فيتحصن به الرهبان لرد غارات اهل البادية وكان في وسطه ابنية عديدة وجنيّة وبرج منيع ولم يبق من كل ذلك الا سور مربع تتداعى جدرانه. اما الكنيسة فسلمت من هذا الحراب الا ان الاطلال والرمال المحدقة بها لم تزل تملأ حولها حتى اقتضى الامر ان يُبالغ بالحفر لفتح بابها. وقسم من داخلها حتى الآن تعرفه الرمال

واخذ القمّص يقص علينا ما تكلفه من العناء لتعزيل هذه الردوم من الحراب والماعبد التي على جانبيه. وقد وشى به بعض الحساد وزعموا انه يبحث عن كنوز خفية الا ان نيّاته الحسنة قد بانت اليوم لكل العيان ولا احد يعارضه في عمله الصالح. ويا حبذا لو اجتهد محبو الآثار القديمة في تنظيم لجنة لصيانة الآثار النصرانية وحفظها وترميمها. فان ابنة كدير ابي فانس وكنيستة لجديرة بان تُصان من نواب الدهر كثر يطلعن على هندسة النصارى الاقدمين

اما هندسة هذه الكنيسة فانها تجمع بين خواص طراز الكنائس اللاتينية والكنائس القبطية. قراها مقسمة الى ثلاث اسواق يفصل بينها اثنا عشر عموداً والسوق الوسطى تنتهي بجنيّة على شكل نصف دائرة ولها معبدان هما كجناحيها على شكل عارضتي الصليب وكل ذلك شائع في هندسة الكنائس اللاتينية او البوذية. لكن المعبدين القائمين على جانبي الجنيّة على خط واحد والقبة التي تعلو جناحي الصليب والمدخل المبني على جانب الكنيسة فكل ذلك من الطراز القبطي. وزد عليه ان لمعبد

جناحي الصليب معبراً وراءهما على غير مألوف عادات كنائسنا. وقرياً من الحنية ترى حتى الآن القرن الذي كانوا يجزّون فيه خبز القربان وفي محل آخر حوض للمياه الجارية من جن المعمودية كما تُرى في كل كنائس الاقباط (١)

وهذه الكنيسة على اسم الصليب المقدس فاحب بناؤها ان يتلوا الصليب في طريقتها الهندسية. وقد اكثر المصور الذي نقشها من رسم علامة الصليب في كل نواحيها. وهذه الرسوم اعجب ما يُرى في هذه الكنيسة فان صورها مختلفة الاشكال ناصعة الالوان منظمّة على طرائق شتى بصناعة بالغة اقصى الاحكام. ففي صدر الكنيسة ترى صلباً كبيراً الشكل مختلفة الالوان عليها صورة الكفن المقدس وآلات آلام الخالص وفي القبة وعلى جوانب الاسواق صلبان صغيرة مشتبكة بعضها بحيث ينتظم من اشتباكها الغريب صلبان أخرى اعظم منها وترى هذه الصلبان الكبرى مندمجة في بعضها فيتربّب منها صلبان نهاية في العظم. وقصارى القول انك تجد الصلبان المرسومة في كل جدران هذه الكنيسة حتى عواميدها من اسفلها الى اعلاها لا يخلو قدم مربع منها دون علامة سرّ الفداء مرسومة على اشكال مختلفة مع توافق عجيب في الالوان وكان العلامة الاب سيكارماً زار هذه الكنيسة سنة ١٧١٦ لحظ بين هذه الصلبان صليبا في اطرافه الاربعة اربعة زهور من السوسن (سوسن) محكمة النقش وقرأ في قبة الحنية هذه الكلمات مكتوبة باللغة القبطية «عود الحياة». وقد تمكنا من اكتشاف الاثرين رغماً عما يحجبهما من بياض الكلس الذي دهنت به بعض اطراف الكنيسة مرتين منذ عهد الاب سيكار

وكانت عودتنا الى الدنيا نصف الليل راكبين العربّة التي تلحقها ادارة السكة الحديدية بقطار الشحن رقفاً بالمسافرين المتأخرين عن قطار الركاب

#### ٢ دير جنادة

مرت يوماً بقرية دير جنادة الواقعة على مسافة نحو ساعتين ونصف غربي سدفة ثالث محطة السكة الحديدية جنوبي اسيوط فسألت اهلها أيعرفون الدير الذي نُسبت

(١) وقد نشر علماء البعث الفرنسية رسم هذه الكنيسة في مجموعهم Description de l'Egypte, par les Savants de l'Expédition Française, Antiquités T. V, pl. 67

اليه قريتهم فاشادوا الى الغرب حيث تمتد الصحراء اللبية ووراءها الصخور العالية قالوا لي: هناك الدير ولكن لا تستطيع ان تروره وحدك لأن في كهوف الجبل وشعابه توما من قطع الطرق يأوون اليه وداهمهم النهب والسلب. ومع ذلك اذا اردت ان تواجه اصحاب هذا الدير فهم عندنا يقيمون بيننا. قصدت هؤلاء الرهبان ووجدتهم اثني عشر راهباً كلهم كهنة يعيشون من اوقاف ديرهم. فاكروا وفادتي وامتاز بينهم في التحفي بي رجل قوي البنية كيف اللحية تظهر في وجهه ملامح النظافة فبس لي وفرح بشاهدتي ولم تمر عليه سنة حتي طلب الانضواء الى الكنيسة الكاثوليكية مع قوم. من طائفته وهو الآن راعيهم يتولى تديرهم

ثم اتفقنا مع ثلاثة من هؤلاء الرهبان على ان نركب بصحبتهم فنزول ديرهم. ولما جهزت معدات السفر سرتنا معهم وكان يرافقهم احد خدمتهم وعدد من الغفراء وكلنا راكبون الحمير وكان يتقدمنا احد الكهنة ويده البندقية راسها الى فوق وقندقا على فخذه اليسر

وكانت طريقنا تسير الى اعلى الجبل على خط مستقيم بين جتي من الحجارة ألقاها زوار الدير تذكاراً لزيارتهم. وبعد سير واصلناه نحو نصف الساعة تراءى لنا سدف الدير منتصباً بين الصخور المتوقدة باشعة الشمس. وهذا الدير قائم على مرتقى يعلو فوق الحضيض نحو عشرين متراً ووجهته الى الشمال الشرقي. وتلوح من تحته الى اليمين مغاور نحتت في الصخر

وعلى مسافة مئة متر من لحف الجبال بر مطوية بنحيت الحجارة محكمة الصنع عادل في حنيتها احكم آبار فلسطين المنسوبة الى الآباء الاولين عرضها اربعة امتار وعمقها ٢٥ متراً. فاحب رقتنا ان يشربوا منها فعمدوا الى حبل علقوا بطرفه اثناء من تنك البترول فاستقوا ماء عذبا صافيا قلبا يلقي المسافر مثله جودة في بلاد الصعيد. وكانت نفحات من الريح الشائلة تهب في هذا المكان فتلطيف حرارة الهواء. فاستتجنا من ذلك ان قدماء النساك كانوا يحسنون انتقاء مناسكهم لينقطعوا فيها لاعمال البر والتشف

ولما اقتربنا من الدير تحققتنا ان المغاور التي رأينا مداخلها انما هي مقالع قديمة نحتت في القرون السالفة فاتخذها الرهبان كخبز وماوى وجهزا لها ابوابا ومنافذ ومقاعد

وخزانات واواخي لربط الدواب وحلقات لتعليق السُرُج في السقف. وكان لبعض هذه الغرف ادوكة في مُقدِّمتها تُرى حتى الآن حُزوز الصخر الدالَّة عليها  
واكبر هذه الكهوف جعله الرهبان كنيسة كما يظهر ذلك من صور القديسين  
والرموز الدينيَّة المنقوشة وبقايا رسوم ملوَّنة بالمرَّة تُستشَفُّ حتى الآن في جدران هذه  
المغارة وسقفها ما وراء الكلس الذي طُليت به

ويُصعد من هذه المغاور الى الدير بدرج صعب المرتقى يؤدي الى باب مصفَّح  
بالحديد وجدناه مفتوحاً. ولهذا الدير سورٌ مبني بنحيت الحجارة في اسفله وبالأجر في  
اعلاه. وإماماً جداره الغربي فهو منحوت بالصخر. وفي وسط السور ابنية غير مُسَمَّاة.  
وكان في الجدار الغربي مقالع قديمة فوسَّعها الرهبان و اضافوا اليها مباني جديدة  
لسكنائهم

وكنيسة الدير هي اعظم هذه الردهات المنحوتة في الصخر ترى جدرانها وسقفها  
مزينة بالتصاوير الا أنَّ السناج قد سودها فلا تكاد تميَّز بين هذه الصور الا شيئاً  
قليلاً بينها صورة ملاك و صليب كبير وخطوط هندسية متشبكة. وفي السقف حلقتان  
للمصاييح. ونمَّا اخبرنا به احد رفقائنا أنَّ راهباً من كهنتهم الاقدمين كان يتعلَّق بيديه  
بهاتين الحلقتين فيبقى على هذه الحالة زمناً طويلاً يصلي الى ان تحوَّنه قواه فيفلتها لشدة  
الوجع. ويلحق بهذه الكنيسة سوقٌ ثانية اصغر منها فيها معابد مبنية بازاء مدخل  
الكهف شرقاً. وهذا القسم كان مخصَّصاً باكرام البتول الطاهرة تشهد على ذلك كتابة  
بالقبطية والعربية خُطَّت على باب المقدس مضمونها أوَّل السلام الملكي. ويوجد في  
الدير كنيسة غير هذه مشيَّدة على اسم الرسل الاثني عشر لم نجد فيها شيئاً يستحقُّ الذكر  
ومن غريب الامور أنَّ صخراً كبيراً تدحرج بالقرب من الكنيسة الكبرى فاحدث  
في الدير خرقاً بين رسمه الداخلي كأنَّ مهندساً قام بالامر لييان اسرار هندسة البناء.  
وفي الطابق الاسفل الغرف العمومية التي كان يجتمع فيها الرهبان كحل المائدة وغير ذلك.  
امَّا منام الرهبان فكان في الطابق الاعلى فوق سقف من الصخر سمكه نحو متر وفي  
جوانب هذا المكان ست او سبع خزانين كبيرة منقورة في الصخر فوق الحضيض بنحو  
متر ونصف. وكانت اسرة الرهبان مبنية تحت هذه الخزانين على شكل مناضد في  
دائرتها اطار عالٍ. وهذه الاسرة لم يبق لها اليوم اثر الا اننا وجدنا شبهها في دير مار



سمعان المعروف بالانبا هدرًا قريبًا من اسوان وفي دير الفاخوري الآتي ذكره واعلم ان تقسيم الرهبان للتوم في غرفٍ تحتوي الواحدة منها سبعة او ثمانية فرش لأمرٌ درج في اغلب اديار الصعيد التي كانت تابعة لقانون القديس باخوميوس. ومن راجع رسوم هذا المنشئ العظيم يرى بخلاف ذلك انه امر بان تُفرد لكل راهب قلاية. ومن ثم فيكون القانون قد اختلف من هذا القبيل. ويروى عن شؤده رئيس الدير الابيض القريب من سوهاج وكان على عهد القديس باخوميوس انه جعل الرهبان اثنين اثنين. وشؤده المذكور كان يدعي بأنه مُصلح لقانون القديس باخوميوس وكنا قرأنا في رسالة لاحد قدماء رهباننا انه لما طاف هذه البلاد بلغه خبر كنيسة قديمة ذات تصاوير ونقوش وكتابات موقعها في وادٍ قريب من دير الجنادلة الا ان سكان الناحية لم يرضوا بمرآته اليها خوفًا من اللصوص. فاحيننا ان ترونها ولم يوقتنا خوف اللصوص لكثرة عدتنا. والوادي المذكور يدعى بالوادي الشرقي ولا ريب انه دُعي بذلك لانه مدخل الى احدى الطرق المؤدية الى الواح الشرقي في وسط الصحراء الليبية. وهذا الوادي ينتهي عند السهل شمالاً على مسافة ٥٠٠ او ٦٠٠ قدم من دير الجنادلة

ومن قطع هذا الوادي تعجب من قحطه ووحشته. فانك ترى عن شمالك في وسط الجبل صفوفًا من اغوار مربعة المداخل منقورة في الصخر ومن امامها اخربة تسندها مصاطب ودكك من الحجارة. ومن جهة اليسار وادٍ آخر يتشعب من الوادي الاول وفوق الروبة المشرقة على منقسم الوادين ابنية استولى عليها الحراب. وفي اسفلها عند منحدر الوادي مغاور أخرى اكبر من مغاور الوادي السابق. ولهذه المشاهد نظرٌ مهيب لكنه مؤثر ومخزن معاً لانك لا ترى في تلك الديار دياراً ولا اثرًا للنبات فان الحياة قد فارقت تلك الاماكن فشر عليها الموت اعلامه

وباشرتنا بزيارة الاغوار الواقعة على يميننا لسعتها واول ما وقع عليه نظرنا ردهة كبيرة طولها متتا متر في عرض مئة وعلو ستة او سبعة امتار وسقفها يستند الى سوار ضخمة. وهذه القاعة مفتوحة من طرفيها فيدخلها نور الشمس وينتشر بين دعائمها فيكسبها منظرًا يسحر العقول ويقتن الالباب. وكانت هذه الردهة مقلعة من الحجارة وحجارتها نُقلت الى حيث يعلم الله لاننا لا نرى في جوار هذا الوادي بناء قديمًا. ولعلها دخلت

في بعض الابنية المطمورة في الصحراء. وقد اتخذ النصارى هذا المكان لعبادتهم كما يُستدل عليه بالكتابات القبطية المسطرة على جدرانها بالغرة. لكن أكثر هذه الكتابات يصعب قراءتها لموقعها في زوايا مظلمة

وهذا القلع يمتد على طول الجبل وينفذ من جانبه الآخر فلما انتهينا الى طرفه وجدنا بازائنا كهوف الوادي الاول وهي ايضا مقالع قديمة للحجارة ألا ان الآثار المسيحية فيها اوفر. ودخلنا اول مغارة لقيناها فاذا هي كنيسة جميلة كلها منقورة في الصخر. وبلاطها الصقيل يتركب من الملاط الشديد الصلابة ووجه الصخر مطلي بالكلس والطين عليه تصاوير عديدة اكثرها بالوان الغرة الصفراء والحمراء. والحنية على شكل نصف دائرة متجهة الى الشرق ولها قبة في ربع كره منها صورة السيد المسيح وحده جالسا على مائدة وهو يرسم سر القربان الاقدس. وعلى جانبيه رسلة واقفون ثلاثة عن يمينه وثلاثة عن شماله والباقيون على الجدران التي بازائه. وتحت الصورة زينة على شكل اطار مشبك كما في كنيسة الديور. وكل هذا المحضر حسن الرسم لا شيء يستهجن في هيئة الاشخاص واوضاعهم. وفي جهات أخر من القلع صور قديسين آخرين ألا أنها دون الصورة السابقة اتقاناً. وفي الجدران كوى منقورة في الصخر ترتبها العمدة والطنوف والنقوش. وترى ثمت كتابات قبطية عديدة لم نتمكن من قراءتها لعلوها وصغر حروفها ولعل هذه الكتابات لا تختلف عما ترى عادة مخطوطاً في كنائس الاقباط القديمة اعني أنها تحتوي ادعية مختلفة الى الله عز وجل وإلى صليب القادي ثم بعض الحكم او الآيات من الاسفار المقدسة اخضها الزبور يليها اسم الكاتب او المتوفى التي رُسمت على ضريحه الكتابة. وفي بعض الاحيان يُضاف الى ما تقدم تاريخ الشهداء. ودونك مثلاً عن هذه الكتابات نربة عن كتابة قبطية في كنيسة ابي حنس التي وصفناها في مقالة نشرناها في الرسائل الكاثوليكية (١٨٩٤ ص ٤٩٣)

«كل حياة الانسان كالغمام تنقشع وهموم هذه الحياة كالظل تنقشع واعماله تعالى لا تدرك ومن قام بازاء منبره تعالى وجد جزاء اعماله بالعدل. اماً انا فاذا قرب انحلال جسدي فاني اشعر باهوال الموت لانه لا بُد لي ان اعود الى التراب كاجداي. فاذكروني انا المسكينه فبرونيا ولىرحني الله انا المتوفاة في ٢٧ من شهر ايب من سنة ٤٦٦ لديوقلسيانوس (٢٥٠ للميلاد)

وهذا التاريخ كما ترى بعد الفتح الاسلامي . وعندنا ان اكثر كنائس الاقباط القديمة التي تتشابه من حيث غورها في بطن الارض واشكالها وكتاباتنا انما هي من بعد الفتح المذكور . ولعل النصارى التجأوا الى هذه الاغوار ليأروا ديانتهم فيها ( التتمة لعدد آخر )

## يمين العلي

رواية تاريخية للاب م. ت. البسوعي (تابع)

### الفصل الرابع

الشفيق والشفيفة

ما كاد يتمزق ستر الليل حتى اخذت حركة الاشغال في بيروت . فكنت ترى في طرقها زمرة من العيد يسعون لخدمة سادتهم . امأ الفقراء والصعاليك الذين قضوا ليلتهم مشتملين باطلارهم تحت الاروقة الممتدة على جانب السكة الرومانية المؤدية الى النهر او لاصقين بمجدران حمامات اغريباً الدافية فانتهوا من رقتهم وهم يتمطون بالاصلاب ويتعايدون عن طريق السابلة لئلا تدوسهم الارجل . وكان الفلاحون يتواردون الى البلد منهم من يحمل البقول على مناكبه . ومنهم من يسوق دابته الموسقة بالفاكهة او بدراجن الطير او البيض . والجمالة يقودون بغرائهم الى مرفأ المدينة عليها اخشاب الارز الضخمة المقطوعة في لبنان

ومع ان الفجر لم يسفر بضياؤه كنت ترى « دار الورود » تشع نوافذها بانوار المصابيح على خلاف عادة سكناها وكان الخدم في جلبسة يدعو بعضهم بعضاً ويتأهبون لامر عظيم وبينهم الناظر ينتهرهم ويتهددهم إن تأخروا وكان يصرخ : ألا تعلمون ان سفينة « العنقا » على وشك دخول المرفأ فيها اسرعوا كل السرعة

وما مر على هذا القول بضع دقائق حتى صر الباب على اعتابه فانفتح وخف سائنان من العيد الى جهة المرفأ . وكانا يسيران سيراً حثيثاً فتطايروا عن جسمهما الفاحم اطراف ازارها الابيض . وتبعهما بعد هنية عصاة من العيد حاملين على اكثافهم محفة فارغة أعدوها للقادم الشريف

وكان سلوانس الناظر تأخر قليلاً لبعض شؤونه فسبقه العبيد الذين وكل اليه امرهم فالتفتوا واذا به لم ينجى بعد فاخذوا يمزحون في حقّه ويتفاكهون فهذا يهزأ بحركاته وذاك يتقلد لفظه الاجنبي . وكان واحد يقول :

دَعْنَا نَتَرَيِّثَ فِي السَّيْرِ فَإِذَا جَاءَ يُوسُفَ سَيِّدَنَا وَلَمْ يَرَنَا فَيَكُونُ الذَّنْبُ عَلَى سَلْوَانَسِ  
الناظر فيُلْتَمَى فِي مَطْمُورَةٍ أَوْ يُرْسَلُ إِلَى الْبَقَاعِ لِيَرَى خَنَازِيرَ مَعْلَمِنَا  
وَأَرْدَفَ عَبْدٌ مِنَ الْأَحْدَاثِ الْفَرِهَيْنِ الْحَبْنَاءُ : أَمَا أَنَا فَإِذَا تَرَبَّعَ مَوْلَانَا عَلَى الْحَقَّةِ  
وَجَاءَ الدُّورُ إِلَيَّ لِحَمَلِهِ هَزَزْتُ بِهِ هَزْأً مُقْلَقًا فَيَتَزَعَّجُ بِهَذِهِ الْحَرَكَةِ  
وَبَيْنَمَا كَانَ الْعَبِيدُ فِي قَيْلٍ وَقَالَ يَصْرَخُونَ وَيَتَهْتَهُونَ إِذَا سَمِعُوا فَوْقَ رُؤُوسِهِمْ فِرْقَةَ  
السَّيَاطِ وَصَوْتًا كَهَزِيمِ الرِّعْدِ يَقُولُ :

أَرَى الْفَتْرَانَ يَرْقُصُونَ بَغْيِيَةَ الْقَطْ . زُمُوا الْأَلْسَنَةَ يَا أَنْذَالَ وَخُفُّوا بِالسَّيْرِ وَالْأَلَا . . .  
فَارْتَجَفَتْ فَرَائِصُ الْعَبِيدِ وَعَرَفُوا أَنَّ الْوَكِيلَ أَدْرَكَهُمْ . وَكَانُوا مَعَ خَوْفِهِمْ مِنْهُ  
يَطِيعُونَهُ وَيَسْمَعُونَ قَوْلَهُ لِأَنَّ سَلْوَانَسَ كَانَ طَيِّبَ الْقَلْبِ يَتَظَاهَرُ بِالْجَنَاءِ . وَهُوَ فِي الْحَقِيقَةِ  
رَقِيقُ الطَّبَاعِ لَئِنْ الْجَانِبَ لَا يَسْتَعْمَلُ مَعَ الْحَدْمِ الضَّرْبَ وَالشَّدَّةَ . وَمَنْ ثُمَّ نَظَرَ إِلَيْهِ الْعَبْدُ  
الصَّغِيرَ ضَاحِكًا فَقَالَ :

أَنَّ حَيْثُكَ يَا سَلْوَانَسَ لَا تَلْدَعُ وَسُوطُكَ لَا يَضْرِبُ غَيْرَ الْهَوَاءِ .  
فَهَجَمَ عَلَيْهِ سَلْوَانَسُ كَأَنَّهُ يُرِيدُ تَأْدِيبُهُ . أَلَا أَنَّ الصَّغِيرَ أَخَذَ حَنْدَرَهُ وَادْلَعَ لِسَانَهُ  
رَاكضًا

\*

كَانَ رَصِيفُ الْمَرْفَأِ لَمَّا بَلَغَهُ عَبِيدُ السَّيِّدَةِ يَهُودِيَّةً غَاصًّا بِالْأَهْلِينَ مَعَ أَنَّ الشَّمْسَ لَمْ  
تَطْلُعْ بَعْدَ . فَهَذَا يَنْضُدُ حَمُولُهُ الْوَاصِلَةَ وَذَلِكَ يُعَدُّ بَضَاعُهُ لِيُرْسَلَهَا إِلَى الْجِهَاتِ . وَاصْوَاطُ  
الْقَوْمِ تَحْرُقُ الْجَوَّ فَمِنْهُمْ مَنْ يَدْعُو الْحَمَّالِينَ وَمِنْهُمْ مَنْ يُخَاصِمُ التَّوْتِينَ  
وَكَانَتِ السُّفُنُ رَاسِيَةً فِي مَرْفَأِ بِيْرُوتِ الصَّغِيرِ تَتَحَامَى وَرَاءَ السَّدِّ الْأَمْوَاجِ التَّتَلَاطِمَةِ  
وَكَانَ عِدْدُهَا وَافِرًا تَبْلُغُ نَحْوَ مِائَةِ مَرَكَبٍ قَدَمُ بَعْضِهَا مِنَ الْأَسْكَندَرِيَّةِ وَبَعْضُهَا  
مِنْ رُودَسَ أَوْ قَبْرَسَ أَوْ جَزَائِرِ الْيُونَانِ أَوْ صَقْلِيَّةٍ وَلِكُلِّ هَذِهِ السُّفُنِ هَيْئَاتٌ مُتَبَايِنَةٌ بَيْنَ  
طَوِيلٍ وَعَرِيزٍ وَمُسَطَّحٍ وَمُزَيَّنٍ بِصُورِ آلِهَةِ الرُّومَانِ وَالْفِينِيقِيِّينَ وَمِنْهَا شَرَايِعٌ وَمِنْهَا ذَاتُ  
مَقَازِفٍ مُتَعَدِّدَةٍ الصُّفُوفِ وَبَعْضُهَا لِلْحَرْبِ وَبَعْضُهَا لِلْإِسْفَارِ الْبَعِيدَةِ . وَكَانَ الْهَوَاءُ يَتَلَاعَبُ

بها جميعاً قدراها تتمايل من مقدمتها الى مؤخرها او تنهادى عيناً وشالاً وتصر صريراً  
 شبه بصوت الشكلي

وبينا كان سلوانس وقومه يُعمون النظر ليميزوا بين هذه السفن « العنقاء » اذ  
 رأوا على مسافة نحو خمسمائة قدم قلوفاً بيضاً يهب فيها الريح فيسوقها الى الرفأ. فصرخ  
 بعض التجار هي « العنقاء » القادمة من رومية على طريق الاسكندرية وكان من جملة  
 رُكابها يوسف بن صمويل اليهودي واخوه يوديت صاحبة دار الورود. وكان هذا بعد  
 نهاية دروسه في ائنة رحل الى رومية لكنه لم يُطل الإقامة فيها فعاد راجعاً الى بيروت  
 قبل الاوان. فزار في عودته الاسكندرية وقبرس وارسل منها بريداً يخبر اخته بوصوله.  
 وكان البريد سفينة قبرسية اقلعت من قبرس عند وصول « العنقاء » اليها فبلغ الخبر  
 في نصف الليل وذلك كان سبب تلك الحركة الثرية في بيت صمويل قبل  
 تنفس الفجر

فلما تحقّق سلوانس انها « العنقاء » صفّ العيد على طرف الرصيف ليتلقوا  
 سيدهم بشارات الاكرام

وكانت السفينة تتقدّم بسرعة الثرية لانّ بحارتها لم يكتفوا بمدّ الشرع بل كانوا  
 على اربعة صفوف في قعر السفينة وسطحها يقذفون بالمجازيف على ايقاع صوت ناظر  
 كان جالساً في اعلى السفينة فيصفق يديه ويتغنى بنغمة واحدة يرددها  
 وكان الناس يزدحمون لمشاهدة هذه السفينة التي كانت تُعدّ من اجمل سفن ذلك  
 العهد وهي تامّة الالهة مجهزة بالادوات الرشقة ومزينة باصناف التصاوير  
 فوصلت العنقاء بعد قليل ونفذت بين السفن كالسهم الرشيق حتى كادت تمسّ  
 الرصيف. وللحال مُدّت الى البر خشبة على هيئة الجسر تسابق الناس الى الاجتياز  
 عليها

لكنّ سلوانس لم يدع احداً يتقدّمه وكان الناظرون يهابونه لهيئته الجبارية فدخل  
 السفينة ومعه عبدان وحيي العيد الآخرون في انتظارهم ينحّون اصحاب الفضول  
 ويغيدونهم علماً عن مرتبة القادم اعني « يوسف بن صمويل صاحب الثروة والجاه في  
 بيروت. وهو شاب من علماء زمانه المدودين درس في ائنة وزار رومية والاسكندرية  
 ولا مرا. انه واجه الامبراطور الجديد ثيسپاسيانوس »

وصارت هذه الاخبار تتناقلها الالسة ويظمها الواحد بعد الآخر حتى اضحى الجميع عيوناً شاخصة ليروا الوافد ويشبعوا منه ابصارهم وما لبث سلوانس والعبدان حتى عادوا بعد حين وعلى اكتافهم الحقّة يركبها ابن سيدهم . فكان القادم لابساً رداءً طويلاً ابيض كالثلج فوقه شملة حمراء تَنَكَّبُها على زي الرومان وهو مضطجع يسند رأسه الى وسادة تؤسدها

فلما رآه الجمهور حادوا عن طريقه وعلت اصوات عبيده للسلام عليه وكذلك دعا له بالتلهيل كل من كان يعرف اباه او يعامله في التجارة . فردّ يوسف عليهم السلام متبسماً وشكرهم باشارة من يده المثقبة بالخواتم والفصوص الكريمة

وللحال سار الموكب في نظام حسن فكان السائسان يتقدّمان لفتح الطريق ووراءهما محمّة السيّد يوسف ثم يلي المحمّة عدد من حشمه واهل داره وفي يد كل منهم آنية ثمينة وآثار غريبة أتى بها من البلاد الاجنبية . ثم خلفهم عدد غفير من العبيد . وكان هذا الموكب يزداد في طريقه الى حي اليهود فيتبعه من اوساط القوم كل من ينسحب الى أسرة صموئيل او له معها بعض العلاقات

فلما بلغ الموكب « دار الزورد » تول صاحبها وصرف القوم التابعين بعد ان فرق عليهم بعض الدينيرات وامر وكيله ان يتبرّع بمثل ذلك على كل من يأتي للسلام مدّة الاسبوع كله

ثم دخل غرفة الاكل الشتائية وفيها كانت تنتظره اخته يهوديت لتستقبله اذ لم تسمح لها قيمتها دوروتيا المصرية ان تخرج الى ساحة الدار وفقاً لآداب النساء المرعية في ذلك العصر لئلا تختلط بسفلة القوم

فما رأت اخاها داخلاً حتى ترامت عليه ضاحكة باكية لا تعرف باي كلام تتلقاه ثم اخذت تقبله مراراً وتلقي عليه الف سؤال عن حاله وسفره وهي لا تدع له وقتاً للجواب

اماً يوسف فكان يكتم فرحه كما يليق بمثله فيقبل تحيات اخته ويفرح لفرحها دون ان يبالغ بالمظاهرات الودية . ومع تصونه كنت تراه لا يدع امراً من امور الدار الا يستخبر عنها فلم يقف منها شيء . وكذلك تنازل فاطمه لطفه لخدم البيت الذين بارحهم منذ اربع سنوات

وفي مساء النهار لما عادت الى يهوديت سكينتها اخذت تطلب من اخيها ان يقص عليها اخبار رحلته وكل ما عاينه او حدث له في غربته

- ماذا ترعنين يا اختي ؟ وكيف اخبرك بكل ما رأيت . هذه اربع سنوات مرت علي منذ خروجي من بيروت وقد شاهدت ما لا تكفي كتب ضخمة لتصفه

- بدار بدار ايها العزيز ولا تحف علي شيئاً من اخبارك السارة . وأياك ان تفعل كلّي الذي لا يهته شي . سوى اخبار التجارة واسعار الحريز والارجوان . وما اشبه فاذا خسر خسارة تجهم لنا وعبس بوجهنا . اما اذا ربح ربحاً ما قتره متلهلاً يبش بنا ويمتحننا طلباتنا بشرط ألا نطلب شيئاً غالي الثمن

- لا يزال لسانك طويلاً كما عهدته . فاسمعي لي وكفي عن النسيمة . . . لعلك ظننت انني بقيت حزينا كثيراً بعد ان فارقت الاوطان . ولكن ساء ظنك فاني وجدت في اثينة من البهجة والسرور ما لا يفي بوصفه لسان . وما كادت تستقر بها قدمي حتى تبددت احزاني وسرتي غني . والحق يقال ان اثينة من اجل مدن العالم ولولا ان رومية اليوم غلبتها في آثارها لعددتها جنة عدن . فانك مهما سرت لا ترين فيها ألا هياكل عظيمة ومعاهد واسعة ومراسح بهيئة وكل ساحاتها مزينة بمنايل لابرع النشائين . وما كنت ادع يوماً يفوتني دون ان ارقى الى ربوتها فاسرح الابصار في تلك المناظر البديعة التي لم يجتمع مثلها تحت الشمس فازور هياكلها وادقق النظر في مآثرها لا رغبة في دين اهل اثينة الباطل وحباً بالهتهم الكاذبة ولكن لاشفي غليلي من محاسن العقل البشري وبديع اعماله . وكنا اذا صار المساء نتردد الى اروقة المدينة او الى حدائقها فنقضي ساعات في ارتشاف كؤوس الهنا . وتجاذب اطراف الحديث . اما الليل فكنّا نحضر فيه ضروب الالعب

- بخ بخ وكنّت ترعم في كتبك لوالدنا انك متفرغ للدرس -  
- لم اكذب على والدي لأن العيشة في اثينة بمنزلة الدرس فان مجرد النظر الى آثار هذه المدينة يققه العقل ويهذب الالباب . لا يستطيع الغريب ان يخطو خطوة دون ان يتعلم شيئاً جديداً وكذلك اذا تردد على اساتذتها وأدبائها وجد في لقاءهم منافع جمّة وأتسعت مداركه وسمت هممه فطلب المعالي ليقص آثار الابطال الاقدمين

- اخاف ان تكون نسيت ديننا وهيكل اورشليم

كلّام اججد دين آباني ولم ازل اوجه النظر الى مدينة القدس. وقد لقيت في اثينة قوماً من اهل جلدتنا وهم مثلنا في انتظار مسيح الرب. وقد اخبرني بعضهم ان قبل ورودي بخمس عشرة سنة قدم المدينة رجل من ترسوس يدعى بولس بشر الاثنين ياله مجهول. وكان لكلامه وقع في الجمهور فباحثه الفلاسفة واخذوه الى محفلهم اريوس باغوس فلما سمعوه يتكلم عن القيامة نبذوا كلامه نبذ النواة واستهزأوا به قائلين: «سنسمع منك عن هذا مرة أخرى». ألا ان امرأة تدعى داماريس واحد عظامهم اسمه ديونيسيوس وغيرها قليلين خدعوا به وتعلموا له (راجع سفر الاعمال ف ١٧) وليس بولس هذا الا احد زعماء النصارى يطوف البلاد ليقنع الناس بان رجلاً اثينياً يدعى يسوع سعى كهنتنا بقتله هو المسيح الموعود. لم تسمعي يا اختي بالمسيحيين؟

— نعم سمعت واعرف انهم محبون للسلام لا يريدون سوءاً ل احد

— بس ما ظننت فانه ليس على الارض قوم شرّ منهم. وهم سبب كل الشدائد الحائلة بنا. كان قياصرة رومية يحبوننا ويدافعون عنا حتى ظهر هؤلاء العياريون فصرفوهم عن محبتنا والقوا في قلوبهم بذور العداوة والبغض لنا... وقبل اليوم باربع سنوات احرقوا جانباً كبيراً من مدينة رومية ليستولوا على الامر وارادوا ان يلحقوا بعة الاثم علينا

— يا لله

— ولكن عاد كيدهم في نحرهم فان نيرون عرف خبثهم قتل منهم في شهر آب من السنة ٦٤ عدداً لا يفي به احصاء. كما اخبرني رئيس مجعنا في رومية. وكان الناس يظنونهم بادوا من وجه الارض لكنهم ما لبثوا ان ظهروا ثانية واثاروا الفتن في انحاء شتى حتى اسعروا علينا غضب رومية

(ستأتي البقية)

## مطبوعات شرقية جديدة

CHANTS ARABES DU MAGHREB

par C. Sonneck, Paris, Maisonneuve, 1902, p. 224

الديوان المغرب في اقوال عرب افريقية والمغرب

كثيراً ما ذكرنا في المشرق ولوع علماء الغرب بدرس اللغات العامية وتدوينها لا



يُجدون في كلامها المطبوع من الفوائد اللغوية التي تؤدّي بهم الى معرفة آداب كل بلد وعاداته وتاريخه ممّا يُستشفّ لهم من وراء هذه اللهجات الدارجة. وذلك ما دفع احد مديري مكتب قسنطينة في الجزائر الى جمع ١١٧ قطعة من الموشحات والاغاني والاهازيح الشائعة بين عرب افريقية والمغرب واكثرها لمشاهير القوالين في تلك النواحي فنشرها بالطبع في مطبعة ميزانوف الشهيرة ببائيس وحشأها بعدة ملاحظات لغوية. وفي نيته ان يلحقها بقسم ثان يودعه ترجمتها الفرنسية. ودونك مثالا من هذه الاقوال ليعرضها القارئ على اللهجات الشائعة في بلادنا وهي خمرية قيل انها لشاعر تلمساني اسمه ابن الذبّاح:

* بيت *	قوم ترى درام اللوز	تندفق عن كلّ جيبها
	النسيم سقطها في الحوز	والندى كَبَبٌ عليها
	دابا تلغح ورقة اللوز	جا بشير الخبز ليها
* طالع *	الرياض يعجبني الوان	قوم يا صاح للبراعا
	يا نديم ايا للبستان	ننموا في الدنيا ساعا
* بيت *	قوم ترى الورق تمبّد	والازهار في حليها
	والطيور بالكل تنشد	تقرا قل هو الله عليها
	املا لي كاسي وجدّد	هذا هو فصل الترجما
* طالع *	الربيع اقبل يا انسان	قوم يا صاح للبراعا
	يا نديم ايا للبستان	ننموا في الدنيا ساعا
* بيت *	يا منهُ يعشقي	هذا هو كاس الحبا
	الزهر والورد يبعثي	ربحته ربحه ذكيا
	والخزار في الفصن ينطق	بعشقة ميج طليّا
* طالع *	والليح يعجبني سكران	حين يقول سمعا وطاعا
	يا نديم ايا للبستان	ننموا في الدنيا ساعا

### Correspondance commerciale

Exercices en français et en arabe (1<sup>re</sup> partie.)

par M<sup>r</sup> J. Harfouch, Beyrouth, Imprimerie Cath., 1902, p. 131

المراسلات التجارية في اللغتين العربية والفرنسية

لا يزال استاذ مدرستنا البارع المعلم يوسف افندي حروفش يتحف بلادنا حيناً بعد آخر بكتب مدرسية تقرب للاحداث درس اللغتين العربية والفرنسية. وقد كافاه الله عن همته هذه المتواصلة برواج تأليفه بين علماء اوربة فضلاً عن اقطارنا الشرقية. ومن اثمار هذه الدوحة المونة كتاب نشره آخرًا دعاه المراسلة التجارية في اللغتين

العربية والفرنسية توخى في وضعه ارشاد الاحداث الى المكاتبات التجارية لما في اتقانها من الفوائد الجمة لاهل بلادنا الذين يزاولون التجارة ولا تُدّح لهم من معاملاتها الجارية. وقد ضمن المؤلف في هذا الكتاب الصغير الحجم الكثير الجدوى اكثر الالفاظ والاصطلاحات والتراكيب التجارية التي تمكن من انشاء المراسلات المتداولة بين التجار في اللغتين الفرنسية والعربية والتأريخ التي هي في هذا القسم تتضمن جملاً متفرقة مدرّجة على اوزان الافعال الفرنسية قياسية كانت او سماعية على طريقة قريبة النال. تروض الطالب وترقيه الى قسم آخر نتمنى صدوره قريباً ان شاء الله يودعه المؤلف مكاتبات متعددة في كل فرع من فروع التجارة. ونحن لا نشك في ان ارباب المدارس اذا وقفوا على فوائد هذا الكتاب يتسارعون الى ادراجه في سلك كتبهم المدرسية

## شذرات

❦ انجيل عربي قديم ❦ وصفنا في سنتنا الرابعة (المشرق ٩٧: ٤) — (١٠٩) عدة اناجيل عربية قديمة قسمناها الى خمسة اقسام على اختلاف عهدها وطرق تعريبها. ومن جملة ما وصفنا هناك (ص ١٠٧) انجيل مزين بتصاوير وجدناه في ماردين رقينا عهده الى نحو اربعمائة سنة والحفناه بترجمة انجيل ابن العسال الجامعة لفوائد الترجمات القبطية والرومية والسريانية. ثم وجدنا في بيت احد افاضل البلدة الحوaja بطرس افندي تيان نسخة أخرى تشبه هذه النسخة شبيهاً عظيماً الا في بعض الالفاظ تاريخها سنة ٦٢٤ هجرية (١٢٢٧ م) كتبت على ما نظن في بلاد مصر بخط نصارى الاقباط كمثل الخط الذي ترى صورته في صفحتين رسناهما بالقوتغراف (ص ١٠٥). والكتاب عبارة عن ٤٨٦ صفحة مع نقوش جميلة بالالوان في صدر كل من الاناجيل الاربعة وفي هامشه اعداد قبطية بالخبر الاحمر. اما تقاسيم فصول كل انجيل فتختلف عن نسختنا. فان انجيل متى يحتوي ٦٨ فصلاً وانجيل مرقس ٤٨ فصلاً وانجيل لوقا ٨٣ فصلاً وانجيل يوحنا ٢٠ فصلاً. وفي صدر الكتاب اسمه بالالوان: «كتاب الانجيل الطاهر والمصباح المنير الزاهر» ثم في الصفحة الاولى البسملة يليها قوله: «نبتدى بحول الله تعالى وحسن توفيقه نكتب اربعة اسفار الانجيل المقدسة (كذا) الذي بشر بها الاربعة الرسل الاطهار متى مرقس لوقا يوحنا. اول ذلك بشارة القديس متى المصطفى». ثم «بشارة القديس

مرقس « وفي آخرها: » كملت بشارة مرقس الرسول الذي كان اسمه يوحنا كما شهد لوقا في كتاب الابركسيس وهو ابن اخت برنابا ( برنابا ) يحفظنا الرب بشفاعته امين والحمد لله دائماً ابداً . ثم « بشارة لوقا المرتضى » وفي ختامها: « نجز انجيل لوقا الرسول بسلام من الرب امين والسيح لله دائماً . ثم « بشارة يوحنا بن زبدي » وفي آخرها: « كمل انجيل يوحنا وهو كمال الاربعة اناجيل بسلام الرب امين والمجد لله دائماً . ودونك مثالا من هذه النسخة نجعل بازائه ترجمة الانجيل الذي وجدناه في ماردين

### ميلاد الكلمة ( أول بشارة يوحنا )

نسخة الاديب بطرس افندي تيان	نسختنا المكتشفة في ماردين
في البدء كان الكلمة . والكلمة كان عند الله . والله هو الكلمة . كان هذا قديماً عند الله . كل يو كان وبغيره لم يكن شيء مما كان . يو كانت الحياة والحياة هي نور الناس . والنور اضاء في الظلمة . والظلمة لم تدركه . كان انسان ارسل من الله اسمه يوحنا . هذا جاء للشهادة ليشهد للتور ليؤمن الكل يو . ولم يكن هو النور بل ليشهد للنور الذي هو النور الحق الذي يضيء لكل انسان آت الى العالم . في العالم كان والعالم يو كَوْن . والعالم لم يعرفه . الى خاصته جاء وخاصته فلم يقبله . فاعطاهم سلطاناً ان يصيروا بني الله الذين يؤمنون باسمه الذين ليس هم من دم ولا من هوى لحم ولا مشيئة رجل لكن ولدوا من الله . والكلمة صار جسداً وسكن فينا ورأينا مجده مجداً مثل ذي الوحيد الذي نمثلي من الآب نعمةً وحقاً	في البدء كان الكلمة . والكلمة كان عند الله . واقه هو الكلمة . كان هذا قديماً عند الله . كل يو كان وبغيره لم يكن شيء . مما كَوْن . يو كانت الحياة والحياة هي نور الناس . والنور في الظلمة ظهر . والظلمة لم تدركه . كان انسان مرسل من الله اسمه يوحنا . هذا جاء للشهادة ليشهد للنور ليؤمن الكل من يده . ولم يكن هو النور بل ليشهد للنور . كان النور الحقاني الذي يضيء لكل انسان آتياً الى العالم . في العالم كان والعالم يو كَوْن . والعالم لم يعرفه . الى خاصته اتى وخاصته لم تقبله . فاعطاهم سلطاناً ان يصيروا بني الله الذين يؤمنون باسمه الذين ليس هم من لحم ولا من دم ولا من مشيئة رجل لكن من الله ولدوا . والكلمة صار جسداً وسكن فينا ورأينا مجده مجداً مثل ذي الوحيد الذي من الآب المثلّي نعمةً حقاً

ومن هذا يظهر ان هاتين النسختين ترجمة واحدة مع تصرف يسير . وان هذه الترجمة سبقت زمن ابن العسال . والمرجح انها مترجمة عن اليونانية وشاعت بين النصارى الملكيين في مصر وبلاد الشام . وقد افادنا حضرة الاب الفاضل خليل مرثا انه وجد في القدس الشريف في مكتبة الاقباط نسخة من الانجيل تشبه نسختنا الماردينية الموصوفة سابقاً كتبت سنة ١٠٩٢ للشهداء . بيد توما بن الصائغ . وقد تأكدنا من بعض آيات ذكرها

حضرة المراسل أنها كنسخة بطرس افندي تيان ليس بينهما اختلاف يُذكر. ومأ في هاتين النسختين أنه ورد في خبر زيارة البتول العذراء الى نسيبتها الیصابات انها مضت مسرعة « الى عين كارم الى مدينة يهوذا » وذكر عين كارم ينقص في نسختنا

## اِسْئَلَةٌ جَدِيدَةٌ

س سأل من صيداء جناب توما افندي كيال ما هو المركب الذي تُطلى به الشجر عند تطعيمها صيانةً للطعم من تغلُّبات الهواء والحشرات ومن اين يستحضر مركب لتطعيم الاشجار

هذا المركب شائع في اوربة يدخل في تركيبه الراتينج والتربتين والشمع اخترعه لوهم لوفور (Mastic Lhomme Lefort) ويمكن استحضاره من باريس من عند الزراعي الشهير فيلمورين (Vilmorin , 4 Quai de la Mégisserie) زجاجة منه ذات مئة غرام تساوي خمسين سنتيماً. ويجوز استعمال الصلصال (argile) بدلاً من هذا المركب  
س سأل جناب عيسى افندي زريق: ١ هل توجد شروحات افرنسية على مجموعة كتابات سوربة اليونانية واللاتينية لوادنغتون ومجموعة دي فوكويه لكتابات سوربة الوسطى لمجموعة فان بركم للكتابات العريضة وابن تبايع وكم تساوي. ٢ هل ورد اسم الله ΔΙΟΚΟΡΟΣ في احدى الكتابات المكتشفة في سوربة. وهل ينه وبين الاله « Κορρινος χώμων » نسبة ؟. ٣ هل يعرف لابن خواجه زاده رسائل ومؤلفات غير تحافت الفلاسفة المطبوع في مصر. ٤ هل نُشرت رسالة ابن عطاء الله المعروفة بمَن الحكم

ج نجيب على (الاول) ان مجموعات وادنغتون ودي فوكويه وقان بركم تتضمن شروحا افرنسية على الكتابات التي نشرها. اما محل مبيع هذه التأليف فعند كل الكتّاب الكبار في باريس ولييسيك. منحصر منهم بالذکر ارنست لورو (E. Leroux rue Bonaparte, 28) اما ثمن هذه المجاميع الثلاث فنحو مئة فرنك. نجيب على (الثاني) أننا في شبهة عن اسم « ΔΙΟΚΟΡΩΝ » ولعل الصواب (ΔΙΟΚΟΡΟΣ) وهو علم معروف ورد في عدة كتابات ولا نظنه اسماً لإله. وعلى كل حال لا علاقة بين « ΔΙΟΚΟΡΩΝ » و « Κορρινος χώμων ». نجيب على (الثالث) ان اصلح الدين مصطفى بن يوسف البرسوي المعروف بخواجه زاده كتباً كثيرة في التوحيد والاصول والحكمة عددها الحاج خليفة في كتاب كشف الظنون. ونجيب على (الرابع) أننا لم نسمع بان متن الحكم لابن عبد الله طُبعت حتى الآن  
ل. ش

ان الله نور وليس فيو ظلمة البتة (١ يو ١: ٥)

APR 24 1903  
PRINCETON, N. J.



مجلة كاثوليكية تصدر مرتين في الشهر برسوم وتساوير عند اللزوم

تحتوى على مقالات علمية وأدبية وفنية

بإدارة آباء كلية القديس يوسف لصاحب امتيازها الاب لويس شينغو اليسوعي  
قيمة الاشتراك ١٢ فرنكا لبيروت و ١٥ فرنكا للخارج

## AL-MACHRIQ

REVUE CATHOLIQUE ORIENTALE BIMENSUELLE

Sciences — Lettres — Arts.

SOMMAIRE DU N° 6 (15 Mars 1903)

- 1 Topographie de la vie de St Maron.  
P. H. Lammens
- 2 Les sentences de Bouzourdjmihir,  
(fin.) éditées par le P. L. Cheikhko
- 3 Aperçu historique sur  
la famille Abéla. Le même
- 4 Quelques anciens Monastères  
d'Egypte (fin.) P. M. Jullien
- 5 Traduction en vers de l'ode de Victor  
Hugo « Moïse sur le Nil »  
M<sup>r</sup> J. Abou Soleïman
- 6 La main de Dieu : roman (suite).  
P. S. T.
- 7 Fossiles et fossilisation  
P. G. Zumoffen
- 8 Bibliographie Orientale.
- 9 Varia.
- 10 Questions et réponses

فهرس العدد ٦

- ١ بحث جغرافي في سيرة القديس مارون  
لاب ه. لامنس
- ٢ حكم بزرجمهر (تتمة)  
عني بنشرها  
الاب ل. شينغو
- ٣ الاسرة النبيلة او خلاصة اخبار بيت ابيلا ل  
بعض اديار مصر القديمة (تتمة)
- ٤ الاب م. جوليان
- ٥ موسى على النيل : قصيدة فكتور هوشو  
نظمها المعلم  
يوسف الي سليمان
- ٦ رحيل النبي رواية تاريخية (كتاب)  
لاب س. ت.
- ٧ الحفريات والمستحجرات  
لاب غ. زموطن
- ٨ مطبوعات شرقية جديدة
- ٩ غذرات
- ١٠ اسئلة واجوبة

طبع في المطبعة الكاثوليكية للآباء اليسوعيين ببيروت

# اسماء المجلات التي تبادل المشرق

## ١ المجلات الفرنسية

- ١ المجلة الآسيوية الفرنسية Journal Asiatique, Paris.
- ٢ جمعية الكتابات والفنون الادبية - Académie des Inscriptions et Bel-les-Lettres (*Comptes-rendus des Séances*), Paris.
- ٣ مجلة الشرق المسيحي Revue de l'Orient Chrétien, Paris.
- ٤ مجلة الابحاث للآباء اليسوعيين الفرنسيين Études, revue fondée par des Pères de la C<sup>ie</sup> de Jésus, Paris.
- ٥ اصداء الشرق Les Échos d'Orient, Paris.
- ٦ المجلة الكتابية Revue Biblique Internationale, Paris.
- ٧ مجلة الموزيون Le Muséon, Études philolog., histor. et religieuses, Louvain.
- ٨ نشرة جمعية العاديات الفرنسية Bulletin et Mémoires de la Société Nationale des antiquités de France, Paris.
- ٩ نشرة الرسالة اليونانية « de Correspondance hellénique, Paris.
- ١٠ مجلة الشرق اللاتيني Revue de l'Orient Latin, Paris.
- ١١ مطبوعات مكتب اللغات الشرقية الحية Publications de l'Ecole des langues orientales vivantes, Paris.
- ١٢ مجموعة الآباء البولنديين Analecta Bollandiana, Bruxelles.
- ١٣ اعمال المكتب المصري Bulletin de l'Institut Égyptien, le Caire.
- ١٤ المجلة التونسية La Revue Tunisienne, Tunis.

## ٢ المجلات الالمانية

- ١ المجلة الآسيوية الالمانية Zeitschrift der deutsch. morgenländ. Gesellschaft, Leipzig.
- ٢ المجلة الآسيوية النمساوية - Wiener Zeitsch. für d. Kunded. Mor-genlandes, Wien.
- ٣ مجلة الجمعية الفلسطينية الالمانية Zeitschrift d. deutschen Palaestina-Vereins, Leipzig

# المشرق

## بحث جغرافي

### في سيرة القديس مارون الناسك

للاب هنري لامنس السوي

إكمالاً لبحثنا عن منشأ الطائفة المارونية وتكوينها نضيف الى ما سبق من الكلام بعض افادات تتعلق بحياة القديس مارون الذي خلف اسمه للطائفة الموما اليها. غير أننا لا نتجاوز الحيز الجغرافي الذي رسمناه فتكلم من ثم على حياته لا من الوجه التاريخي بل من الوجه الجغرافي لاسيما وان هذا الوجه قد كثر تغاضي الباحثين عنه حتى الآن فبقيت فيه مشاكل كثيرة لا بُد من تفكيك معضلاتها

\*

ليس في ايدينا شي. يروي اخبار القديس مارون غير مصدر واحد اصلي اي الترجمة التي تركها توادوريطوس اسقف قورس (١) وهي تركة جلية القدر يكفي انتسابها الى هذا الموزع الجليل للحكم على مكانتها من الاهمية ولولا ايجازها القوط لما وجدنا فيها مساعاً للانتقاد وتأخذ عليه انه اهمل الوجه الجغرافي اهمالاً تاماً حتى اننا لا نجد في ترجمة القديس مارون سوى اسم واحد من اسماء الامكنة وسبب ذلك هو انه دون ما

(١) راجع تأليفه المكون « تاريخ الرهبان » في مجموع الاباء اليونان ج ٨٢ واليه نشير في هذه المقالة

دَوْنَ حُلْمٍ مَعَاصِرِهِ عَلَى سُلُوكِ طَرِيقِ الْفَضِيلَةِ بِإِرَادَةِ سِيرِ الزَّهَادِ وَالْقَدِيسِينَ فَلَمْ يُخْطَرْ لَهُ فِي بَالٍ أَنْ يَشْفِي رَغَائِبَهُمْ فِي أُمُورٍ كَانَتْ يَفْتَرِضُ أَنَّهَا مَعْرُوفَةٌ عِنْدَ جَمِيعِهِمْ وَبِنَاءٍ عَلَيْهِ نَاسَفَ كُلَّ الْإِسْفِ عَلَى عَدَمِ التَّفَاتِهِ إِلَى هَذَا الشَّانِ الَّذِي لَوْ أَرَادَ الْكِتَابَةُ فِيهِ لَكَانَ وَفَاءُ حَقِّهِ مِنَ الْبَيَانِ بَغَايَةِ الضَّبْطِ وَالِدَقَّةِ . وَهَبَ أَنَّهُ لَمْ تَكُنْ لَهُ مَعْرِفَةٌ شَخْصِيَّةً بِالْقَدِيسِ مَارُونَ فَقَدْ كَانَتْ لَهُ صَدَاقَةٌ بَلِغَةٌ مَعَ الْقَدِيسِ يَعْقُوبَ (١) أَشْهُرَ تَلَامِيذِهِ الَّذِي أَطْلَعَهُ عَلَى كُلِّ مَا يَتَعَلَّقُ بِنِصْفِهِ هَذَا الْمَوْزَخَ الْيُونَانِي تَارَةً بِمَارُونَ الْكَبِيرِ وَتَارَةً بِمَارُونَ « الْإِلَهِيِّ » (٢) . وَكَأَنَّ تَوَادُورِيطُوسَ خَشِيَ فِي كَلَامِهِ عَلَى الْإِبْطَالِ الْمَسِيحِيِّينَ الْكَثِيرِينَ الْعِدَدِ مِنْ تَكَرُّرِ أَخْبَارِ الْخَوَارِقِ وَالْمُعْجَزَاتِ فَبَالِغٍ فِي اخْتِصَارِ سِيرَةِ الْقَدِيسِ مَارُونَ بِنُوعٍ أَنْ مَنْ يَطَالِعُهَا تَتَبَادَرُ إِلَى ذَهْنِهِ فِي الْحَالِ مَسَائِلُ كَثِيرَةٌ لَا يَجِدُ لَهَا حَلًّا وَهِيَ : أَيْنَ وَلَدَ الْقَدِيسِ مَارُونَ وَأَيْنَ عَاشَ وَأَيْنَ دُفِنَ وَإَيْنَ هُوَ الدَّيْرُ الَّذِي تَسْمَى بِاسْمِهِ . فَاقْتَامًا لِهَذِهِ التَّوَاقُصِ عَزَمْنَا عَلَى أَنْ نَسْرِدَ فِي الصَّفَحَاتِ التَّابِعَةِ كُلِّ مَا تيسَّرَ لَنَا جَمْعُهُ مِنَ الْمَعْلُومَاتِ الْمُؤَدِّيَةِ عَلَى قَدْرِ الْمَكْنَةِ إِلَى الْعِلْمِ الْكَافِي بِأَحْوَالِ النَّاحِيَةِ الَّتِي تَعَطَّرَتْ بِأَرِيحَ هَذَا النَّاسِكِ الْعَجِيبِ وَلِهَذَا نَضْرِبُ صَفْحًا عَنْ الْإِطْنَابِ فِي حَيَاتِهِ مُتَوَسِّعِينَ بِوَصْفِ الْبِلَادِ الَّتِي صَرَفَ فِيهَا أَيَّامَهُ لِأَنَّ ذَلِكَ اعْوَنَ عَلَى فَهْمِ تَرْجُمَتِهِ

١

فِي الْقِسْمِ الشَّمَالِيِّ الشَّرْقِيِّ مِنْ سُورِيَّةٍ كَانَتْ تَمْتَدُّ فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ الْقَدِيمِ مَقَاطِعَةٌ كَوْمَاجِينَةٌ وَهِيَ نَاحِيَةٌ مُتَّسِعَةٌ الْأَطْرَافِ يَحْدُهَا مِنَ الشَّمَالِ جَبَلُ طُورُوسَ وَمِنْ الشَّرْقِ نَهْرُ الْفُرَاتِ وَمِنْ الْغَرْبِ قِيلِيقِيَّةٌ . وَأَمَّا مِنَ الْجَنُوبِ فَيَصْعَبُ تَحْدِيدُهَا وَبِنَاءً عَلَيْهِ زَسَمَهَا بِخَطٍّ غَيْرِ مُنْتَسِقٍ يَذْهَبُ مِنَ الْفُرَاتِ إِلَى مَا تَحْتَ هِيرَابُولِيسَ (مَنْبِج) حَتَّى يَتَّصِلَ بِجَبَلِ أَمَانُوسَ (الْمَادَاغ) مَارًّا تَحْتَ مَدِينَةِ حَلَبَ وَشَمَالِيَّ بَحِيرَةِ الْعَمَقِ بِالْقَرَبِ مِنْ انْطَاكِيَّةِ هَذَا هُوَ اعْظَمُ اتِّسَاعِ اِدْرَكَّتُهُ كَوْمَاجِينَةٌ عِنْدَمَا كَانَتْ تُشْتَمِلُ أَيْضًا عَلَى الْمَقَاطِعَةِ « الْقُورُسِيَّةِ » (٣) الَّتِي دُعِيَتْ بِهَذَا الْإِسْمِ نِسْبَةً إِلَى مَدِينَةِ قُورُسَ حَاضِرَتِهَا وَكَانَ مَوْقِعُ

(١) رَاجِعْ فِي تَارِيخِ الرِّهَانِ تَرَاجُمَ تَلَامِذَةِ الْقَدِيسِ مَارُونَ

(٢) Θεοπέσιος

(٣) وَفَقًا لِبَعْضِ قَدَمَاءِ الْمَوْزَخِينَ



هذه المقاطعة الثانية في جنوبي الاولى وسنذكر بُعيد هذا مقدار امتدادها (١) لان الكلام عليها لا يخلو من فائدة كبرى للاطلاع على اخبار القديس مارون وحتى يكون للقارى تصورُ صائب بهذه المقاطعة سكتني الآن من القول ان كوماجينة تنطبق في الحاضر على قسم من ولايتي معمورة العزيز وحلب غير ان الجزء الاكبر من كوماجينة هذه كان في ضمن ولاية حلب اعني انه كان يشمل بالتقريب كل متصرفية مرعش ويدخل فيه من متصرفية حلب المركزية اقصية عينتاب وكليس والباب وصارم وجبل سمعان ومنيج. أما من متصرفية اورفة فما كان يحتوي غير قضائين غربي الفرات اي جزءا من قضائي بيرجيك وروم قلعة

وكان الذين استوطنوا هذه المقاطعة من بادى الامر قبائل الحثيين ومنها امتدوا بعد ذلك الى بقية سورية. يدل على ذلك ما عثر عليه الباحثون من الآثار التي ابقاها للاجيال الغابرة هذا الشعب الذي لم يُعرف من اخباره حتى الآن شي. كثير (٢). على ان القبائل المذكورة ما لبثت ان اختلطت بالآراميين الذين أسسوا هناك كثيراً من الممالك أخصها بيت عدين وارباد وكانت قاعدة هذه المملكة الثانية مشيدة في موقع تل أرفاد شمالي حلب

وكانت كوماجينة في عهد دولة السلوقيين من جهة مقاطعات الملك الذي اسسوه غير أنها ما لبثت ان استعادت استقلالها وارجعت ولايتها الى ملوك من اهلها. وبعد وفاة انطيوخوس الثالث في السنة السابعة عشرة للمسيح صارت الى الرومانيين فادخلوها في جملة مستعمراتهم غير ان ذلك لم يدم إلا سنوات قليلة لانها في السنة الثامنة والثلاثين ردت الى ابن الملك انطيوخوس السابق ذكره وبعد مرور اربع وثلاثين سنة اي في السنة الثانية والسبعين ضمت بوجه نهائي الى المستعمرات الرومانية وكانت سميماط حاضرة لها (راجع مادكاردت في نظام المملكة الرومانية. مج ٢ من الترجمة الافرنسية ص ٣٤١ و ٣٤٢)

أما سكّان المقاطعة المذكورة فكانوا آراميين أصلاً ولغة. نعم ان الآداب اليونانية

(١) راجع استرابون (ك ١٦ ف ٢) وبلينيوس (ك ٥) الخ

(٢) راجع المشرق (٥٠: ٧٥٩)

كانت قد دخلت البلاد بدخول السلوقيين واصابت نجاحاً جديداً في أيام الرومانيين غير ان هذا النجاح كما نبّه على ذلك العلامة نُلدك لم يتصل الى درجة امتدت معها اللغة اليونانية او الآداب اليونانية امتداداً عظيماً بل حدّ ما فيه ان ضائع المغرب وطريقة المعاش فيه قد فازت بشئ. من التقدّم وان بعض عناصر الحضارة الغربية قد تسرّبت الى افكار القوم المتمدنين ولغتهم. قال نُلدك: «أما القول بان اللغة السريانية قد زالت من المراكز المتهدّبة فهو من قبيل المبالغة والغلو فان الآرامية كانت لغة قديمة استعملها اهل التمدن في التخاطب والكتابة بينما كان القوم في رومية وارباضها لا يعرفون في ذاك الوقت حروف الهجاء. وفي أيام ملوك القرس الذين كان قورش الملك اشهرهم اتخذت الآرامية لغة رسمية في مصر وفي آسية الصغرى ايضاً اي في خارج موطنها الاصلي. وفي أيام الامبراطرة الاولين الرومانيين نجد الآرامية ايضاً كلفة رسمية لا في تدمر وحدها بل ايضاً في المملكة النبطية حتى بلاد العربية في الجهة التي تُعرف اليوم بالحجاز اي في ناحية غربية عن منشأ اللغة المذكورة على ان ذلك لم يكن نتيجة لتغلبها السالف بدليل ان آثار تدمر والنبط تنطق بان هذه اللغة اصاب غوراً وانتشاراً فيما بعد أيام ملوك الفرس وعلى ذلك فقد كانت اللغة الحية في سورية وبها كان القوم يتخاطبون ويتكاتبون

» نعم ان اليونانية كانت من زمان قد حلّت محلّها في الاصطلاح الرسمي ولكن القوم في ما خلا ذلك لم يكونوا يكتبون ولا يتكلمون الا بالآرامية ولا يصح في كل حال تعليق اهمية كبيرة على ما كان يعمل به بعض اهل المدن من تكليف معلمي المدارس بكتابة بعض تواريخ يونانية على مدافن امواتهم مع انهم يكادون لا يفقهون منها كلمة واغلب هذه التواريخ مشوهة بالاغلاط فوق ما يمكننا وصفه (١) انتهى كلام نُلدك فيُستدل ممّا مرّ بانه ان مقاطعة كوماجينة كانت كبتية سورية آرامية محضة كما سبق لنا اثبات ذلك في غير هذا الموضع. أما مستخدمو الحكومة وقليلون غيرهم من افراد السكّان فكانوا يفهمون اليونانية ويتكلمون بها لا اكثر وفي اثناء القرن الثالث والقرن الرابع تقسّمت سورية تقسيماً ادارياً جديداً

(١) راجع المجلة الاسيوية الالمانية (ZDMG) سنة ١٨٨٥ ص ٢٢٢

وسنذكر تفصيل هذا الامر واخباره في خلال مقالتنا هذه. أما كوماجينة فتسمت على إثر التقسيم المذكور بسورية الفراتية نسبة الى الفرات وجعلت هيرابوليس (منبج) قاعدة لها وجرى كذلك بعض التعديل في حدها الجنوبي فتمدد الى الجنوب ولاسيا في النواحي القريبة من القرات غير انه سلخت عنها ناحية حلب وألحقت بسورية الاولى وكانت في جنوبي كوماجينة ناحية تدعى « القورسية » ولا بد لنا من توفية الكلام حقاً على هذه الناحية نظراً لما يترتب عليه من الفائدة في المسألة التي نحن بصددها

وكان لهذه التسمية كما لغيرها من التسميات الجغرافية امتداد يعظم ويقل بحسب الازمنة ففي أيام استرابون كانت تطلق على ارض واسعة تذهب من جبل امانوس الى الفرات وتشمل خلا ناحية قورس ناحيتي حلب ومنبج. غير انها بعد ذلك كأيام القديس يوحنا لم الذهب والقديس مارون مثلاً انحصرت بناحية مدينة قورس فمن هذه الناحية الأخيرة نتكلم الآن ولزيد التوضيح ندعوها « القورسية الصغرى » وسنبعث عن وصفها في كتب توادوريطوس الشهير الذي تولى اسقيتها مدة طويلة من السنين كانت مسافة القورسية الصغرى اربعين ميلاً في عرض مثلها وكانت فيها جبال معتدلة الارتفاع بين سبعمائة وثمانمائة متر معظمها كاس بالغابات. ومع انها ليست بذات ثروة وغنى كان فيها نحو ثمانمائة محل بين دساكر وقرى كبيرة كما يتبين ذلك من رسالة لتوادوريطوس كتبها الى القديس لاون الكبير فيها يخبر البابا المشار اليه انه يعتني بثمانائة كنيسة (١). ولم تكن فيها سوى مدينة واحدة اعني بها قورس التي باسمها تسمت الناحية كلها. وسنذكر كيف كانت المدينة في أيام القديس مارون غير أننا قبل ذلك يجب ان نعين موقعها وموقع الناحية التي كانت قاعدة لها ومركزاً مدنياً ودينياً على مسافة ستين كيلومتراً شمالي حلب تجد مدينة كلس التي هي قصبة قضاء بسى باسمها واذا توغلنا في الجبال على مسافة خمسة عشر كيلومتراً نحو الشمال الغربي تلك الحارطة على شبه وادٍ ففي هذا الوادي كانت مدينة قورس التي كان توادوريطوس اسقياً لها وحتى اليوم ما زالت خرائبها ناطقة بكبرها واتساعها واهل البلاد يسمونها

(١) راجع الرسالة ١١٧ وفيها يعترف توادوريطوس باولية الحبر الروماني. راجع أيضاً الرسالة ٦٣

« قورس » او « كورس » وليس بين ايدينا لسوء الحظ وصف مدقق لهذه الخرائب والبلاد المجاورة لها لأننا لم نرها كما ان السياح القليلين الذين زاروها لم يتركوا لنا شيئاً من نتيجة ابحاثهم عنها. وآخر من زارها من السياح هو المسيو برتليي ترجمان قنصلية فرنسة في حلب وذلك في شهر ايلول سنة ١٨٩٤ غير أننا لم نر من تقريره سوى خلاصة يسيرة ظهرت في نشرة مجمع الكتابات لسنة ١٨٩٥ (١) تتضمن ثلاثة رسوم شمسية تمثل « اخربة قورس العظيمة » ووُجد ايضاً بين اوراق المستشرق الشهير غيلديستّر مقالة عن قورس لم تُنشر بالطبع (ZDPV, XIV, 82) وكل هذه الناحية التي يهتم البحث عنها كثيراً توضيحاً لمنشأ الطائفة المارونية وتاريخ النصرانية في سورية تستحق ان يقصدها الباحثون وينقبوا في آثارها بالتفصيل والتدقيق. غير أننا تمويضاً عن سكوتهم بذلنا الجهد حتى نجمع من الكتب كل ما له بالقورسية علاقة قريبة او بعيدة وسنجعل جلّ اعتمادنا في هذه المسألة على مصنفات توادوريطوس ونتخذها إماماً لنا في بحثنا هذا

## ٢

إذا تابعنا فورير (٢) وجب القول بان قورس من اقدم المدن السورية وأنها سبقت دمشق لأن هذه على موجب قوله قد أسستها احدى الطوائى التي اتت من قورس. غير ان تحليل فورير منقوض لان آية النبي عاموس (٧:٩) التي يعتمد عليها لا تصحّ له ألا اذا اثبت أنها تشير الى مدينة سورية لا الى ناحية من اسية الصغرى مع ان هذا الراي الثاني اقرب واوفر احتمالاً (٣)

وزعم آخرون أنها تأسست اكراماً واجلالاً لقورش العظيم ملك الفرس ولعل هذا الزعم ناجم عن كتابة بعض المؤرخين البيزنطيين الذين كانوا يكتبون *Kúpos* بدلاً من *Kuppos*. وكان موقع المدينة في ناحية قليلة التضاريس وكان فيها على عهد الرومانيين طريقان رومانيان أحدهما يتجه الى الرها والآخر الى حماة (٤) ويظهر من التاريخ أنها

(١) Cemptes-rendus de l'Acad. des Inscriptions, 1895, p. 469

(٢) Furrer, ZDPV, VIII, p. 39

(٣) راجع قاموس الاداب الكنائية لنيكورو في مادة Cyrène

(٤) كتاب المسالك لاطنولين (ed. Parthey, 84, 86, 87) Itinerarium Antonini

كانت اذ ذاك مهمة لأنها اعطت اسمها الى ناحية كبيرة مثل « القورسية » التي كانت تشمل كما سبق القول على نحو النصف من مقاطعة كوماجينة غير ان اتساعها تبدل أخيراً بالضيّق كما تقدمت ايضاً ملاحظة ذلك

ويحتمل ان تكون قورس قد ابتدأت في هذه الفترة تنحط قليلاً عن مقام مجدها غير أنها كانت في أيام توادوريطوس والقديس مارون موقعاً حصيناً يحمي قلاع ناحية الفرات (١) واستمرت كذلك حتى الفتح العربي فألحقت فيه بناحية العوامم (٢) وفي أيام عبد الملك ضربت فيه سكة (٣) مما يثبت انها كانت اذ ذاك صاحبة شان ومقام وقد استرجعها نور الدين من الصليبيّة ومن بعده لم نثر لها على ذكر وظن انه ما طال الامر حتى أهملت ونُهجرت غير أننا لانجسر على متابعة من قال بان نور الدين المذكور هو الذي اخربها. وهذا كل ما نعلمه من تاريخ قورس المدني

وفي أيام توادوريطوس التي نتم لها بنوع خاص لانها كانت بالوقت نفسه ايام القديس مارون تظهر قورس كدنية صغيرة لان المؤرخ المذكور يسميها « *πολιχνη* » (٤) غير انه يجب الحذر من اتخاذ هذه التسمية على حرفيتها فكما ان اهالي لندن وباريس الذين يضارعون او بالحري يتجاوزون شعب مملكة او أكثر قد ينزلون سائر المدن منزلة اماكن حقيرة لا اهمية لها هكذا يمكن ان يكون قد خطر مثل هذا الحائط للمؤرخ توادوريطوس الذي ائتلف رؤية محاسن انطاكية وطنه وجزيل اتساعها. ومعلوم انها كانت اذ ذاك ثالثة حواضر العالم التمدن او على الكثير رابعتها. وبناء عليه ستري بعد هذا انه لم ينل عزاء تاماً بسبب اضطرابه الى فراق انطاكية والاقامة في حاضرة اقليمية كمدنية قورس التي يشهد باهميتها الحقيقية اتخاذها ثكنة للعساكر ما بين طريقين عظيمين رومانيين

والظاهر انها لم تحو غير قليل من الآثار التي وفّرها التمدن اليوناني الروماني في المدن السورديّة كالآفنية والمناهل والاروقة المغطاة المستندة الى اعمدة مما كان يُبنى في

(١) راجع C. R. Acad. Inscript., 1902, p. 513

(٢) راجع فتح البلدان للبلاذري ص ١٢٢، ١٤٩ وقدامة ص ١٥٢ (طبعة دي غوي). أما

العوامم فمذكورها في المشرق (٩: ١٢٢) (٣) المجلة الاسبوعية الالمانية (ZDMG)

(٤) راجع مجموع آباء اليونان لمين (ج ٨٣ ص ١٢٢١)

1889, p. 984

الشوارع المهمة ليقى المارة في ايام الصيف من حرّ الشمس وفي ايام الشتاء من الامطار (١) وكل ما احتوته من هذا القبيل قد تمّ بمساعي وعناية اسقفها العظيم الذي لا نبالغ اذا سميناها مؤسسها الثاني

قال توادوريطوس المذكورة: «انني شيدتُ في قورس من اموال الكنائس اروقةً عموميةً وبنيت جسرين عظيمين واعتنيت بالحمامات العمومية ثم انني اتخذت قناة وجرت بها مياه النهر القريب وهكذا مثّمت المدينة بالمياه الغزيرة التي كانت محرومةً منها قبلاً» (٢) وكانت قورس خاليةً من طيبب فسمى توادوريطوس كل السعي في حمل احد الاطباء على الاقامة بمدينته الاسقفية (٣) وله غير ذلك ايضاً من الاعمال الدالة على اهتمامه العظيم بالحاجات الزمنية لابناء رعيته

واننا لنأسف عن عدم تمكننا في هذا البحث الجغرافي خاصةً من الاطناب في مآثر هذا الرجل العظيم الذي يُعدّ من مشاهير عصره ونوابغ دهره فقد كان متسع المدارك رفيع الفهم محترماً حطام الدنيا وكان مع ميله الى الفاخر والمعالي يقدم على العظام ويبدل كل مقتناه في سبيل الفقراء والآثار النافعة للجمهور. وكان من الذكاء على جانب عظيم يرتاح الى الاطلاع على كل شيء والوقوف على كنهه وحقيقته. ومن الخطابة في اعلى مقاماتها لا يفوقه فيها احد غير فم الذهب. ومن المنصب الاسقفي في اسنى مراتب المهمة والغيرة والتي بحيث يصح ان يُجمل إماماً وقُدوة لكل الاساقفة في كل عصر (٤) ولهذا كان احقّ مؤرخ بتدوين سير الابطال المسيحيين كالقديس مارون الذي لولا آثار قلمه لجهلنا ترجمته

غير ان ما نعلمه من الجغرافية الطبيعية لقضاء كلّس يشرح ويتم وصف القورسية

- (١) كانت كل المدن السورية المهمة مشتملة على مثل هذه الاروقة كما يتبين ذلك من مشاهدة تدمر وجرس (عجلون). والعمد الكثيرة المتراكمة حتى اليوم في مينا جيل وشوارعها هي من بقايا الاروقة المذكورة (٢) تاريخ الرهبان (فصل ٢١ والرسالة ٨١)
- (٣) يتكلم توادوريطوس في الرسلتين ١١٤ و ١١٥ عن كاهن اسمه بطرس عانى التطيب زماناً طويلاً في قورس. واكتشفوا ايضاً في دياميس رومية حجر ضريح لكاهن من المتعاطين صناعة الطب. غير ان القوانين التي ترتبت بعد ذلك حظرت الطب على رجال الاكليروس
- (٤) ان سيرة توادوريطوس هي من السير البالغة حد الكمال تستحق ان يطالعها كل من اخارهم المولى لحمل عبء الاسقفية الثقيل

مثلاً يُفهم من الافادات المنشورة في كتابات توادوريطوس فان البلاد كلها مشغولة بجبل الاكراد وهو عبارة عن أسناد اي جبال صغيرة منفصلة عن سلسلة امانوس الكبيرة ولم تزل هذه الجبال حتى ايامنا كثيرة الأجام والغابات (١) بحيث تدهش جميع السائح الذين اعتادوا النظر الى تعري بقة سوربة من الاشجار غير انهم اذا بجثوا عن القرى الثمانية التي كانت في القرن الخامس لا يقفون لها على اثر

وقد علمت ان توادوريطوس يتكلم على نهر جره الى المدينة وعن جسرين كبيرين شيدهما هناك. وفي الحقيقة انه ترم في جوار قورس عدة انهار منها نهر عفرين اخص السواعد الشمالية لنهر العاصي. وبالقرب من قورس يلتقي بالنهر المذكور نهران صغيران احدهما صابون سو والثاني جاموس ديرسي ولعل مياه نهر صابون القريب من اخربة قورس هي التي جرها توادوريطوس الى كرسي اسقفية

ومع قرب الانهر المذكورة كانت بقة الناحية القورسية كثيراً ما تصاب بالجفاف وقد ذكر توادوريطوس خبر جفاف اصحابها في رسالة وجهها الى اريوبنداس يسأله فيها ترك الديون التي له على المزارعين باراضيه الواسعة في القورسية (الرسالة ١٣) ويذكر ايضاً خبر جفاف آخر في ترجمة بوليخرونيوس (٢)

هذا ما استطعنا جمعه من المعلومات عن مدينة قورس وجيرتها غير اننا لم نقف على معلومات تذكر عن سائر اماكن القورسية لان توادوريطوس لا يشير في ما خلفه من الكتابات الا الى قليل منها مثل اسيكسا ونيثيس وتيليا وثرغالا وراما وسيتا ونيارا ونيموزا (٣) ولم يلحق بهذه الاماكن شيئاً من الاوصاف ما خلا نيارا فانه وصفها بانها مدينة وقد رأيت ان لاكثر الاماكن السابق ذكرها اسماء آرامية وهو امر طبيعي في ناحية آرامية خالصة كما مر لنا اثبات ذلك في الكلام على كوماجينة إجمالاً وكما سنثبت بعد هذا في الكلام على القورسية خصوصاً

(١) مما يجب التنبيه اليه هو انه يوجد بين اشجار هذه الغابات اشجار شجرة تنبت من نقاء نفسها. وهكذا كانت الحال في أيام توادوريطوس لانه يجبر عن القديس يعقوب الناسك الشجر انه كان يقات من ثمار اشجار الغاب (ج ٨٢ ص ١١٠٩)

(٢) راجع مجموع الآباء اليونان لمن (ج ٨٢ ص ١٢٦١)

(٣) في المجلد نفسه ص ١٢٢٩، ١٢٢٢، ١٢٥٢، ١٢٥٤، ١٢٥٧، ١٢٥٩، ١٢٦٠، ١٢٦٤

ولم يكن سكّان القورسيّة من ذوي الغنى والثروة بدليل ان اسقنهم كان يضطرّ الى اسعافهم والقيام بالاشغال العموميّة لديهم . وكان في بعض المرّات يرفع العرائض من اجلهم الى الامبراطورة بولخوية القديسة وغيرها من كبراء المنصّبين ( ١ ) وهي تدل من جهة على شهامة قلبه وحنانه ومن جهة ثانية على شقاء الاهالي الذين بهظتهم الضرائب وثقلت عليهم جدّا حتى ان الكثيرين منهم لعجزهم عن القيام باعبائهما كانوا يوثرون التسوّل وهجر الاوطان ( الرسالة ٤٢ ) ( لهُ بَقِيَّة )

## حكم بزرجمهر

عُني بنشرها الاب لويس شيخو اليسوعي ( تنمّة )

وسُئل بزرجمهر : من اكثر الناس عداوة . قال : الفاحش الجامد الكفّ . سئل : من اكثر الناس صديقاً . قال : البارّ بالناس اللين الكلمة . سئل : اي السرور احلى . قال : سرور عواقب الاحتمال . سئل : اي الشهوات اعدل . قال : تجربة العقلاء ذوي اللبّ والحياء . سئل : اي الامور اعسر على صاحبها . قال : التماس رضا الاشرار . سئل : اي الاشياء اتعب تعباً . قال : خدمة الامراء وصحبّتهم . سئل : اي الاشياء اسرع تقلباً . قال : قلوب الملوك . سئل : اي شيء اسرع انقطاعاً . قال : مودة الاشرار الجهّال . سئل : اي شيء أبين جوراً . قال : اللسان الكذوب . سئل : اي شيء افسد قلوب الناس . قال : الظنّة والتهمة . سئل : اي شيء اشدّ تمجّيناً لصاحبه . قال : الصلّف والمزاح للسوقة والبنّي في الحروب وصغر الخطر وقلة الحياء في النساء واتباع الهوى للعلماء والكذب لذي الشرف . سئل : اي الامور افضل في صلاح الدين . قال : الشكر لذوي النعم . سئل : ما بال العقلاء لا يُكثرون ملامة الجهّال . قال : كما لا يلومون العميان على قلة البصر والمشايخ على كبر السنّ كذلك لا يلومون الجّهال على جهالتهم . سئل : ما افضل ما يعتقد اهل العقول من الحُصَال المحمودة . قال : قلة الاسف على ما فات وقلة الحزن



عند المصائب وترك الرجاء لا يُخاف فيه الغدر وترك الفشل والخور في الشدة وقلة  
البطر في الرخا. فهذا ما يعتقد عليه اهل العقول. سئل: ما شرّ طبائع الامراء؟ (٩٣<sup>٧</sup>). قال:  
الجبن عن الاعداء والبخل عن الاعطاء وترك مؤامرة العقلاء وسرعة العجلة في الاشياء.  
سئل: اي شيء اصعب مقاساة لصاحبه. قال: التكلف لاختفاء الفاقة. سئل: اي شيء  
اشد من الفاقة. قال: الاستكانة اشد منها. سئل: اي السعادة افضل. قال: ما وافق  
منها القضاء والتقدير. سئل: اي خصلة واحدة في الكهول والشبان افضل. قال: اما في  
الكهول فالحلم. واما في الشبان والأحداث فالنشاط. سئل: اي شيء اسعد لطالبه.  
قال: من طلب حقاً فادركه. سئل: من اسعد السعداء. قال: العاقل الموفق الرشيد.  
سئل: ما افضل مواقع الخير. قال: المؤاساة عند الشدائد. سئل: ما اماراة العقل. قال:  
تعلم الادب الصالح. سئل: بما تصلح الطبائع المختلفة. قال: بالصبر والحلم. سئل: بما تتم  
مروءات الاخوان. قال: بالثابرة عليها. سئل: باي شيء يُعرف العقل وباي شيء يُعرف  
الحق. قال: اما العقل فيُعرف بالحلم والنظر في العواقب. واما الحق فيُعرف عند  
منالة السلطة واصابة الثراء لانهما تظهرا من صاحبهما ما لم يكن يُعرف به. سئل:  
ما احق ما يحتاج اليه العاقل. قال: التمييز بين الحق والباطل. سئل: اي شيء يزيد  
العاقل عقلًا ويزيد الجاهل جهلاً. قال: اما ما يزيد الجاهل جهلاً فمعاشرته للجهال الذين  
يُزينون له جهله ويصوتون له رأيه فيزداد عند ذلك حقاً وجهلاً. واما ما يزيد العاقل  
عقلًا فجالسته العقلاء والاقتراب من آرائهم. سئل: اي شيء ازين بالعلماء واي شيء  
ازين بالشجعاء واي شيء ازين بعوام الناس. قال: لا شيء. ازين بالعلماء من الصدق ولا  
بالشجعاء من الصبر ولا بسائر الناس من سلامة القلوب. سئل: فهل يُغير قلوب العقلاء  
المال. قال: ليس بعاقل من يُغير قلبه المال. سئل: اي شيء افضل للعاقل. قال: اجتناب  
الآثام. سئل: اي خصلة هي شر من عجب المرء بنفسه (٩٤<sup>٣</sup>). قال: اترأه نفسه فوق  
قدرها. سئل: الشح والبخل امرها واحد ام مختلفان. قال: هما مختلفان. قيل: فما اختلافهما  
وما بيان ذلك. قال: اما البخل فامساك ما ينبغي ان يُعطى. والشح طلب ما ليس  
بحق. سئل: ما افضل ما يعمل به الرجل لله ولنفسه ولسلطانه ولاخوانه ولاهله ووطنه  
قال: اما لله فالشكر على نعمائه واحسانه. واما لسلطانه فالنصح والطاعة. واما لنفسه  
فالاتجاه في اصلاح معاشه. واما لآخوانه فالصلة والبذل والمؤاساة. واما للاهل والولد

فحسن التأديب وكثرة الرحمة واللطف والبر. سئل: ما بال العاقل لا يشتدُّ حزنُهُ وهَمُّهُ في وجههِ والجاهل يشتدُّ ذلك عليه. قال: لأن عقل العاقل يعلو همُّهُ وحزنُهُ فيقهرهما. سئل: عن موقع الولد من القلب. قال: إن الولد يطيب لآبيه طعم الحياة ويخفف عنه ثقل الموت مع بقاء الذكر وحسن المعونة على الدهر. سئل: ما أفضل المال. قال: ما أنفق منه. وما لم يُنفق منه فليس لصاحبه. سئل: ما بال العقلاء يفرحون بالمال مع عظيم وزرهِ. قال: لا يحبون من اكتساب الأجر واصطناع المعروف فيه. سئل: أي الملوك أفضل. قال: الذي يأمنهُ البري ويخافهُ المذنب. سئل: من اغنى الناس. قال: اتقهم بما رزق الله

(ومن كلامه الرصين) لا تُبَلِّدْ الأَمْعَ تَراهُةً ولا ذَهْنَ الأَمْعِ عَقْلٌ ولا صَدَقَ الأَمْعُ وفاء ولا وفاء. الأصل العقل العفان وثمرته مجانبة الآثام. وأصل العفان القناعة وثمرته قلة الرياء. وأصل النجدة القوة وثمرتها مجانبة البغي. وأصل العمل القدرة وثمرتها السرور. ومن حاول الأمور احتاج إلى ست خصال: الأدب والتجارب والاعوان والفرصة والتوفيق والاجتهاد وهنَّ أزواج. فالتجارب والأدب زوج ولا يكمل الأدب إلا بالتجارب (٩٤) ولا التجارب إلا بالأدب. والاعوان والفرصة زوج لا يُنتفع الاعوان إلا بالفرصة ولا بالفرصة إلا مع الاعوان. والتوفيق والاجتهاد زوج فالاجتهاد سبب النجاح والتفريط سبب الخيبة. والسبب الذي يدرك به العاجز حاجته هو الذي يحول بين المرء وطلبته. خمسة من طبائع العلماء: ترك الأسف على ما فات وترك الفرح بما يُؤتى وترك الرجاء لما لا يُوجى وتجنب البطر في الرخاء وتجنب الاستكانة في الشدة. سبعة من طبائع الجهال: الغضب في غير شيء. والاعطاء في غير حق. وأعجاب المرء بنفسه وكثرة التسم بين الناس وتضييع الشيء. وكثرة الكلام في غير نفع والثقة بمن لا يؤمن غشه. أول العلم الصمت والثاني الاستماع والثالث الحفظ والرابع العمل به والخامس نشره وأفضلهنَّ طاعة الله فيه. ينبغي للعاقل أن يجالس العلماء فإنه إن أصاب حمدوه وإن جهل علموه وإن احتاج إليهم نفعوه ولا يجالس الجهال فإنه إن أصاب لم يحمده وإن احتاج إليهم خذله. وإن مما يدلُّ على علم العالم معرفته بما يدرك من الأمور ورغبته في المكامد وإظهاره علمه في الناس ومعرفة بآهله زمانه وبصره بالناس وإرشاده المستشير وترك مخالفة خطائنه والتسوية بين لسانه وقلبه ولا يسبقه لسانه إلى ما يكتمه

قلبه . قال بعض من حضر من القوم : أيها الحكيم اي شيء مما يؤتى المرء خيراً في دنياه  
وأخوته . قال : غريزة عقله . قال : فان حُرْمَهُ . قال : صديق حبيب ومشاور لبيب . قال :  
فان حُرْمَهُ . قال : ميتة قاضية . قال آخر : ما ثمرة العلم . قال : محبة الناس لصالحه واخذه  
بالوثيقة لنفسه . قال آخر : فما افضل ما اتاه العاقل لصالح دنياه وأخوته . قال : الاستماع من  
العلماء والقبول منهم والتقدم في العمل قبل وقته وحسن (٩٥٣) الروية فيما يأتي وتجنب  
الطغيان عند القدرة وترك الاستكانة عند النانبة ولا يرتكب سوءاً قد يسوغ له ولا يحزن  
على ما لا محالة واقع به ولا يحاول ما ليس من شأنه ويعامل العدو بما لا يخاف لائمة  
الناس فيه . ومن ثمرة العلم الكف عن التأنيب في الشيء الذي ليس التأنيب فيه بنافع  
واتخاذ التجارب مناراً فيما يحاول من الامور ولا يحمد ما ليس له حقيقة والمباعدة من  
سرور تكون عاقبته ثوراً . ولا يطلب الراحة بالتواني ولا يعمل عملاً يخاف ان يورثه  
ندامة ويحتمل النصب فيما تُرجى فيه المنفعة ويرضى بالحق اذا لزمه . وقيل له : أيها  
الحكيم لكل انسان حاجة ولكل حاجة سبيل فمن اصاب ذلك السبيل نجح ومن  
اخطأ خاب فما ذلك السبيل . قال بزرجهر : ان سبيل ذلك درك الدنيا والآخرة ولا سبيل  
الى دركها الا بالعقل . والعقل نوعان : نوع مطبوع ونوع متعلم . فالمطبوع خلقته تفرد بها  
الحائقي والمتعلم مستفاد من المطبوع . ولا سبيل للمتعلم الى التعلم الا بصحة الطبع وقد  
قيل : انما الانسان عقل في صورة فاذا اخطأه العقل ولزمته الصورة لم يكن انساناً  
كاملاً وانما هو تمثال بلا روح فمن طلب الادب فهو العاقل المتعلم فليعرف الاصول  
فانه اذا عرف الاصول اكتفى بها عن الفروع فاصل الامر في الدين ان يعتقد معرفة  
الله تعالى ومحافته ويشهد ان لا اله الا الله ويؤمن ببعثه وقيامته ورسله ويفوض المشيئة  
اليه . واصل الامر في المعاش الا يطلب الا من حله وكرمه مطالبه وتجنب المطالب  
الحديثة والمكاسب الدنية . واصل الامر في الاخوان ان ينتقي منهم اخوان الصفا الذين  
ان احتاج اليهم واسؤه اذا زل استقالوه واذا وقع في ثائبة لم يسلموه اليها . واصل الامر  
في الكلام السكوت عن كثير منه ولا تتكلم الا عند اصابة (٩٥٤) الفرصة فان الكلمة  
في غير موضعها تذهب بلا حلاوة ولا طلاوة . وأخزن كلامك كما تخزن نفقتك وزنه كما  
ترن دراهمك وخذ منه بقدر وكُن منه على حذر . واصل الامر في الطعام ان لا تحمل  
على معدتك الا بقدر طاقتك وقوتك وم عن المائدة وانت تشتهي ما عليها من

الطعام. واصل الامر في هوك ولذت ان تجمل لذلك اوقاتا معلومة وتجمل لذلك غاية فاذا بلغت الغاية او قاربها فدعها. واصل الامر في العبادة ان تحمل عليها نفسك في ليك ونهارك ولا تؤخر شيئا هممت به منها لغد واستغنم الحسنة الواحدة تعملها والسنة الواحدة تتجنبها. فهذه الاصول التي تدور عليها الاشياء ومنها تنشعب الفصول فاحمد الناس من اخذ بها وعمل بجلها ولم يل به الى الهوى والى ما خالفها فان اتباع الهوى مفسدة للدين والعقل ومن رآه بالراي قائما الفضل لمن كان عقله غالبا لهواه. واحق ما شغل به المرء نفسه بعد احراز دينه معاشه الذي فيه صلاح دينه والقوة على امر آخرته. ولا ينبغي للعقل ان يفرط فيه من اجل وجوهه وابعدها من الدناءة والجشع فان لكل رجل سببا يطلب فيه معاشه ويتأق له فيه اما رقيقا واما دنيا واما بين ذلك ولا يحسن بذي العقل والدين ان يطلب من المعاش الا قصدا لافضل مطالب الرزق وتجنب ما يقبح منه ويكون شيئا عليه

(قلنا) هذا ما عثرنا عليه في كتابنا المخطوط من حكم بزرجمهر وقد جمعنا في مجاني الادب اقاويل غيرها كثيرة لهذا الحكم تجدها في الجزء الاول (المعد ١٢٥) وفي الثاني (ع ١٠١، ١٥٠، ١٥٢، ١٨٦، ١٩٦، ٢٠٤، ٢١١) وفي الثالث (ع ٦١، ١٥٣) فليكن جا وهي من اجل الحكم

## الأسرة النبيلة

### او خلاصة اخبار بيت ابيلا

لاباب لوبس شيخو البسوي

ان في بلادنا السورية اسرا فاضلة قدمتها من الاقطار الغربية منذ زمن مديد فتوطنتها وانتشرت فيها واكسبتها فضلا على فضل وصار تاريخها كقسم من تاريخ الوطن لا يجوز ان يتي مطمورا في زوايا النسيان ومن جملة هذه الاسر الشريفة التي وقفنا على بعض اخبارها آل ابيلا الذين لهم في صيداء ونواحيها الذكر المستفيض احببنا ان ندون خلاصة تاريخهم قبل ان تأخذ يد الضياع

انَّ في جنوبي صِقَلِيَّة بين افريقية واوربَّة جزيرةٌ تُعدُّ كفاصل طبيعي بين العالمين الشرقي والغربي ألا وهي جزيرة مالطة التي توالى عليها الدول من فينيقيين ويونان ورومان وعرب واسبان وفرنسويين وانكليز لا رأوا في ملكها من الموقع الحرير والحصن المنيع مع سهولة مراقبة سواحل اوربَّة وشمالِي افريقية . ففي هذه الجزيرة اشتهرت اسرة ايبلا التي منها الفرع الذي قدم سواحل الشام

وممَّن افادنا عن اخبار هذه العائلة صاحب تاريخ جزيرة مالطة الكاتب سِنتَار (Ciantar) الذي نشر تأليفه بالطبع سنة ١٧٨٠ فافرد لذكر بيت ايبلا فصلاً في كتابه الرابع لَحْصُهُ عن كُتَبَةِ أثبات سبقوا عهده . ويستفاد من قوله انَّ اصل اسرة ايبلا من بلاد قطاونية من اعمال اسبانية واورد مصداقاً لقوله شهادة المؤرخ برزد مستري (Mestre) الذي ذكر في تلك البلاد بيتين عُرفا بهذا الاسم احدهما في بناديس والآخر في أمبورديو

ثم انتقل بعضهم الى مملكة بلنسية واتصلوا بخدمة ملوك اراغونية فتالوا عندهم المراتب السنيَّة وصاروا لهم عمَّالاً في صِقَلِيَّة وقد ذكر الكاتبان مونيوس (Mugnos) وزوريتا (Zurita) قوماً بهذا الاسم عُرفوا في قطانية من مدن تلك الجزيرة كبننفر ايبلا وابنه جاكومو في تاريخ سنة ١٣٤٢ واشتهر في مدينة سان فيليب دارجير منهم غوليمودي ايبلا في تاريخ سنة ١٣٩٢ او ١٣٩٣ . وبعد زمن قليل قُلْد هؤلاء الثلاثة حكم هذه المدينة بموجب رقيم ملكي تاريخه ٥ تموز من سنة ١٣٩٨

وكان سبقهم الى الرتب العالية في مالطة ريمند ايبلا فانَّ هذا انتقل من صِقَلِيَّة الى تلك الجزيرة نحو سنة ١٣٥٠ واطهر في تدبير الامور وسياسة المملكة اقتداراً عظيماً فقُوِّضت اليه في ٢٣ ايار من سنة ١٣٥٩ حكومة مالطة . ولدنيا صورة المنشور الذي يخول ريمند هذا القام السامي وهو مكتوب باللاتينية بامضاء لودوك وفروتونيو كاروزيو بموجب امر ملك اراغونية والمملكة امراته

وقد اشتهر في مالطة بعد ريمند المذكور احد ابناؤه يدعى برتولوميو . فانَّ هذا الرجل الحنَّك بدرجة الامور اَدَّى للحكومة الاسبانية خدماً جليلة حملت ملك اراغونية القونس الحامس المعروف بالشجاع الى ان يجازيه فولَّاه مدينة پترا لونغا (Pietra Lunga) سنة ١٤٣٢ ثمَّ منحه القاب الشرف في ١٥ اذار ١٤٤٣ . وخلفه في هذه الالقاب من

بعد اولاده وَحَفْدَتُهُ منهم نيكولو الثاني وفيليب (سنة ١٤٩٨) وپترو نائب السردار (سنة ١٥٠٢) وجوليانو (سنة ١٥١٠) ونيكولو الثاني (١٥٣١) ودياغو (١٥٣٦) وقد تَقَلَّدُوا كُلُّهُمْ المناصب العالية والرُّتب الشريفة كزناسة الاساطيل وقيادة الجيوش . وكانوا يسكنون اولًا في قلعة الجزيرة ثمَّ انتقلوا الى المدينة المعروفة بالقديعة (Citta vecchia) او مدينة الاشراف (Citta notabile) فمَّا عددهم وزاد قدرهم واشتهر منهم قومٌ بالادب والشعر والعلوم الرياضية والطب

وفي تلك الاثناء عهد كارلوس الخامس الى فرسان رودس امر جزيرة مالطة وجعلها لهم ملكًا مستقلًا بشروط اشترطها عليهم . فاحتلُّوها سنة ١٥٧٠ تحت قيادة فيليار الشهير (Villiers de l'Ile-Adam) ولم يلبث الفرسان ان عرفوا ما للأسرة آل ابيلا من الفضل فكان بينهم وبينها علاقات حسنة ورَجًا انتدبوا اعضاءها الى الامور التي تدلُّ على ثقتهم بها واعتبارهم لها . وقد ذكر المؤرخون رقيمين احدهما تاريخه ١٥١٠ سنة ١٥٣٤ والآخر سنة ١٥٧٣ يشهدان على شكر فرسان مالطة وزعمائهم لآل ابيلا على ما اَدَّوهُ من الخدم للجزيرة ويثبتان لهم القابهم الشرفية

وفي اواسط القرن السادس عشر هاجر قسمٌ من آل ابيلا من مالطة الى صقلية وصار لهم فيها نفوذ وقُلِّدوا الاعمال العظيمة واقتنوا بالزواج بأسر شريفة كأُسرة البارون دال كاموليو واسرة امراء ألاغونة . وكانوا يسكنون سيراقوسة وترميني مع ما خَلَّفُوا في مالطة من الاملاك الواسعة

وممَّن اشتهروا في اواخر هذا القرن الدون ليونزو دي ابيلا بن فيليبو من سكَّان ترميني . فدرس هذا في رومية وتقلَّب في الدواوين الكنسية والدرجات الرفيعة . وفي تلك الاثناء كان الكرسي الرسولي وجَّه الى طائفة الاقباط الاب حنَّا اليانو اليسوعي ليرشداهم الى الايمان الكاثوليكي . ثم بلغه ان بطرك اليعاقبة داود يطلب الانضمام الى الكنيسة الرومانية . فاختر البابا غريغوريوس الثالث عشر ليونزو دي ابيلا وسامه اسقفًا على صيدا . وارسله الى البطريرك داود والى بطاركة الارمن والكلدان والروم وآزره بثلاثة من الرهبان اليسوعيين احدهم الاب ليونزو ستانجلو بصفة مستشار ولاهوتي والثاني الاب اغناطيوس دي لاكلزا وكان يعرف العربية . امَّا الثالث فكان احًا مساعدًا . وكان سفرهم في آذار من سنة ١٥٨٣ ثم انجروا



نخلة ايلا  
شبي ايلا

أيوب ايلا

يعقوب ايلا  
حبيب ايلا





من البندقية الى الاسكندرية فسورية وطافوا بلاداً كثيرة وتحققوا خُبث اليعاقبة ومكرهم واجتمعوا بطريك الموارنة في قنوين فلقوا عنده كل اكرام وحفاوة. وقابلوا وكيل بطريك الكلدان فجدد اضاليه بين يدي سفير البابا وكذلك ساروا الى سيس لمواجهة بطريك الارمن ثم الى دمشق واورشليم لمفاوضة بطريكيهما الملكيين في امر الاتحاد ثم عادوا الى امّ المدائن بعد سنتين. وقد كتب ليوزد دي ايللا اخبار رحلته باللغة الايطالية وقدّمها للبابا سكوتوس الخامس فنشرت مراراً بالطبع ونُقلت الى الافرنسية وقد تفرّع من أسرة ايللا فرع ذكرها المؤرخ شينطار اشتهر بينها البارون بينيو في سيراكوسة والبارون شزايرانا وغيرها لا يسع المقام ذكرهم فرداً فرداً

وكان لاسرة ايللا شعار (آرمة) اختصت به وهو على صورتين الاولى تمثل هابيل ساجداً امام المحرقة التي قدّمها للرب اشارة الى آل ايللا كأنهم اشتقوا اسمهم من هابيل. والصوردة الأخرى وهي المتداولة في العائلة المذكورة ترى مثلها في هذه المجلة وهي عبارة عن حنية ذات ثلاثة نجوم مذهبة في ميدان ازرق يحملها النسر الملكي

## ٢

هذا ما تمكّننا من جمعه باختصار عن اصل أسرة ايللا واخبارها السابقة. أما الفرع المقيم الآن في صيدا. فقد اتاهوا وارداً اليها من مالطة ولذلك عُرفوا ببيت المالطي. واول من قدم منهم سواحل الشام كان اسمه جاكومو اي يعقوب ورد اليها مع ابنه توماس ليتعاطيا التجارة وذلك في القسم الآخر من القرن الثامن عشر. واحتلاً في بادي الامر مدينة عكا على عهد الشيخ ظاهر العمر فتولّى اعمال التجارة بين عكا ومالطة وجهات اوربة فنجحت امورها نجاحاً عظيماً وبلغا ثروة طائلة استلقت اليهما الانظار ثم صارت ولاية عكا الى احمد باشا الجزائر فاحتاج الى مساعدة جاكومو وولده فطلب منهما مالا لتيسير اموره فساعداه واستمالاه بذلك واستوطنا عكا واتخذوا فيها الاملاك الواسعة وانشأوا فيها العمارات التي لا تزال تُعرف حتى اليوم باسمهما ولما توفي جاكومو خلفه في اشغاله التجارية ابنه توماس ولم تطل مدته واورث ماله ابنه الياس. وكان الياس مبتلى بمرض في عينيه لم يمكنه ان يزيد على ثروة ابيه فعاش من تركته واولد ثلاثة بنين وهم فرنسيس وتوما ويوسف فرنسيس اعقب ولده الياس الذي سافر الى مصر وخدم في دوائر المرحوم محمد

علي باشا وكان ذكياً شجاعاً مقداماً فأُسندت اليه نظارة معامل غزل القطن فقام بمهنته احسن قيام واخترع لترويج العمل محسنات كثيرة وكانت وفاته بلا عقب بالهواء الاصر سنة ١٨٣١

وخلف توما بن الياس ولداً اسمه حبيب درس العلوم الرياضية ثم سافر الى الهند والصين للتجارة ثم عاد الى وطنه ورحل الى بلاد السودان وافاد ما لا كثيراً وكانت وفاته في الخرطوم سنة ١٨٦٦ عن ثروة عظيمة

اماً يوسف بن الياس فانه تعلم الطب والجراحة وبرع بهما وانتظم في سلك جيش نابوليون الاول لما قدم لحاصرة عكا في اوائل القرن الماضي فبلغ الامر احمد باشا الجزار فحنق عليه وعلى اخوته وضبط املاكهم فهرب آل ايلا من وجهه واستتروا. وكذلك يوسف فانه لما رجع نابوليون الى بلاده فرّ هارباً الى لبنان وتوارى الى وفاة احمد باشا الجزار سنة ١٨٠٤ فجاء صرد وتأهل هناك بالسيدة وردة ابنة الياس الحمصي ثم تحول الى صيدا وتوطنها وزاول فيها التجارة والطب معاً وبرع في الطب فاحرز له بمعالجته شهرة كبيرة

ولما ارادت الدولة الانكليزية ان تختار لها ممثلاً في صيدا ألقت اختيارها على يوسف المذكور لوكالة القنصلية فتولّى اعمالها بنشاط حتى اثنت عليه دولته مراراً وابتدت له من الحاملة والالتفات جانباً عظيماً. وكان مع ذلك لئن العريكة سهل الطباع مرتبطاً مع الجميع بوثاق المودة لاسيما مع اشراف لبنان وبيوتات كالشهابيين والمعنيين والصعبيين والحرفوشيين وبني علي صفيرو بني منكر. ومما يذكر له فيشكر ما قدمه لاهل لبنان من المساعدات المهمة في سنة ١٨٤١ فاستوجب ثناء جميع الاهلين. وكانت وفاته في اواسط تشرين الاول سنة ١٨٤٤ وقد اثني عليه الكولونيل روز قنصل الدولة الانكليزية العام بكتاب تعزية وجهه الى اخوته واولاده

وبارك الله نسل يوسف فخلف اولاداً كثيرين فضلاء بقي منهم عشرة احياء من بعد وفاته وهم: يعقوب ونيقولا ونخلة وحبيب وجبران ورفول واوب وجرجس وشبلي ومريم. وقد تعاطى هؤلاء اعمالاً شتى كخدمة الدول في المناصب القنصلية واعمال التجارة ومهنة الطب واتسعت اشغالهم وامتلكوا الاملاك الواسعة في صيدا وبيروت

ولبنان ومما اشتهروا به اتفاقهم العجيب ومحبة بعضهم لبعض حتى لم يسمع قط انه وقع بينهم خلاف ولما كان المقام لا يسمح بذكر تفاصيل اخبارهم نكتفي بالبرض عن العد والقليل عن الكثير فنقول:

خلف يعقوب البكر اباه في اعمال القنصلية الانكليزية فتولاهما من سنة ١٨٤٤ الى ١٨٧٢ وقد أثبت في مرتبته هذه بموجب فرمان شاهاني ناله من مكارم السلطان عبد الحميد خان سنة ١٢٦٨هـ (١٨٥١) وهو يُلقَّب في فرمان المذكور باسم «الامير» ويُدعى «قدرة امراء الملة المسيحية». وقد اظهر في هذه المدة الطويلة اقتداراً عظيماً على التدبير وهمة نادرة في خير الاوطان حتى ان الحضرة السلطانية تكرّمت عليه بالنشان المجيدي. وله من المساعي البرورة لدى المسيحيين اجمالاً واللبنانيين خصوصاً ما تشهد له عدة كتابات تاريخها ١٨٤٥ و ١٨٦٠ موقعة بامضاء عدد وافر من الكهنة والعالمين. وكذلك لطلنا على فصول مطوّلة نشرتها الجرائد الادبية مثنية على شهامته قنصل صيدا. وتقانيه في سبيل المنكرين. ولدنيا رقيم من القاصد الرسولي السيد يوسف فالراكا تاريخه ٢٥ تموز ١٨٦٠ يطري فيه آل ايلا وعظيم همّتهم. ولم يلبث البطريرك الموما اليه ان نال لكل من الاخوة من قداسة الحبر الاعظم يوس التاسع وسام غريغوريوس الكبير (١). ولم تَسْهُ الدولة الانكليزية عن مكافأته فأنها عرفت لمثلها حسن خدمه فانعمت عليه بشمعدان من فضة وزنه ٥٢٥٠ غراماً وعلوه ٧٥ سنتيمتراً في اسفله كتابة تشهد على فضله. وفي مدة قنصلية يعقوب زار سورية البرنس دي غال ادوار ابن الملكة فكتوريا وولي عهدها الذي يملك اليوم على بريطانيا العظمى فر بصيدا. في ٩ ايار من سنة ١٨٦٢ راكباً ينجته الملكي فاستقبله المرحوم يعقوب ايلا بما يليق بجلالته من الاكوام فقتل البرنس الى البر وتلطّف بزيارة الدار القنصلية وسرّ بما لقي فيها من الحفاوة وشارات الاجلال. وكانت الدار مزينة مفروشة بجلود النمورة والضباع وبقي هناك الى المساء فقتل راجعاً الى ينجته وارسل صورته كتذكار لزيارته الى المرحوم يعقوب ايلا وحرر عليه اسمه الشريف. وهي صورة

(١) وقد كتب حضرة الاب روسو المرسل اليسوعي في صيدا مقالة افاض فيها في ذكر آل ايلا وارسلها الى البطريرك يوسف فالرغا فاجابه مثنيًا على المذكورين وامره ببليغهم بركته الرسولية

كبيرة تُرى حتى اليوم في الساعة نفسها التي احتلها كضيف كريم . واعقب المرحوم يعقوب ايلا عدة اولاد افاضل لا يزالون في قيد الحياة ومنهم يوسف الوارد ذكره ووليم وميشل

وقد خلف يعقوب في قنصلية الدولة الانكليزية اخوه حبيب بمقتضى فرمان شريف من الحضرة السلطنة تاريخه سنة ١٢٩٠ هـ ( ١٨٧٣ ) ودُعي به اميراً وكان قبل ذلك تولى وكالة قنصلية دولة اسبانية وقال جزاء خدمه وسام الملكة ايزابلا الكاثوليكية مع لقب « دون » الشرفي . وكانت الدولة الانكليزية واثقة ايضا بفضلِه عرفت ما له من الاقدام والنشاط في سنتي ١٨٦٠ و ١٨٦٠ . وخدم بصفة ترجمان قنصل دولة انكلترا العام في سورية الكولونل روز وذهب في خدمة هذه الدولة مرتين الى جهات فلسطين فارسلت اليه الحكومة هديتين ثمينتين وقلدته نيابة قنصلية دولتها بعد وفاة اخيه فزادت همته في خدمتها وقال رضاها لكنته تنزل لابن اخيه الدكتور البارع يوسف ايلا عن وكالة دولة اسبانية

وكان حبيب رجلاً كريم الاخلاق فصيح اللسان ثاقب الفهم محككاً في الامور وكان يتقن عدة لغات كالفرنسية والاطالية والانكليزية فضلاً عن العربية والتركية . وكان رغب الجبان ثبت الفؤاد قيل انه لما زار القدس في سنة ١٨٧٢ بمعية الدرّج قنصل الدولة البريطانية دُعي كلاهما الى حفلة عرس جرت فيها ألعاب وأطلقت البنادق فاصابته رصاصة في وجنته واخترقت حلقة وخرجت من تحت اذنه من الجهة الأخرى فهم الناس بان يسكوا الفاعل فيجازوه عن فعله إلا ان المرحوم اشار اليهم بالألا يفعلوا ثم اخذ قشة من الارض وغطها في دمه الجاري وكتب على ورقه انه بمل . رضاه يُسقط حقوقه عن الجاني ويصفح عن ذنبه ولا يريد ان احداً يتعرض له . وبما امتاز به حبيب ايلا تمسكه بالدين الكاثوليكي اضحى بذلك قدوة لاهل وطنه وكان يثار على الاسرار المقدسة لاسياً في آخر حياته . وقد شيد في قرية جباج محل مصيفه كنيسة اوقف عليها بعض الاملاك للقيام بنفقاتها . ومات ميتة صالحة في سنة ١٨٨٣ . وخلف ١٣ ولداً منهم خمسة صبيان تولى كبيرهم المسيو انبال قنصلية الدولة الانكليزية بعد المرحوم شبلي . ثم جان ورقي وانج وعزيز الذي انتظم في سلك الرهبانية اليسوعية وقد تعاطى ينقولا ونحلة وجبران الطب والتجارة معاً . وامتاز الاول بسيرة الحسنة

واستقامته في المعاملات ومات بلا عقب سنة ١٨٦٨. وصرف الثاني قسماً من حياته في بيروت وجد في اعمال الزراعة وله ابنة جميلة الهندسة انشأها واحسن تديرها وولد قيصر وكسرى والياس. امّا جبران فتولّى نيابة قنصلية دولة البرتغال في صيدا. وكان ايضاً يعني باعمال الزراعة والتجارة وادّى للدولة الانكليزية خدماً معدودة فشكرته عليها بهدية فاخرة وابنه شكري وارث لاعماله وفضله.

وكان ايوب متخرجاً بالآداب الاجنبية متقناً لبعض اللغات وله فصول كتبها في المجلات الاوربية عن احوال الشرقيين وعاداتهم. وتعاطى التجارة في بيروت والاسكندرية وفي سنة ١٨٦١ قُلت نظارة قنصلية المانية في صيدا. فخدم هذه الدولة ٣٦ سنة ونال منها وسام تاج بروسيا الملكي. وولي مرتين وكالة قنصلية اميركا في بيروت. وتوفي سنة ١٨٩٧ وخلف اولاداً منهم هنري ونجيب.

ودرس شبلي العلوم الرياضية في الكلية الاميركانية واخذ الطب عن الدكتور ثان ديك وتعاطاه في دمشق ثم في صيدا. وألف كتاباً في الحيات رفعه الى المدرسة الكلية في نيوريك فنال منها شهادة الدكتورية. وكان ايضاً يزاول التجارة والزراعة وولي نيابة القنصلية لدولة اميركة. ثم صارت اليه قنصلية دولة انكلترة بعد وفاة اخيه حبيب فادار امورها الى سنة وفاته في ١٧ تموز ١٩٠١ واولاده المذكور فريد وجاكي وسيمح ووديع وپترو. يخدم منهم الدكتور جاكي والمسيو پترو دولة انكلترة الاول بصفة قنصل في طرابلس والثاني بصفة كنشليار في حيفا.

وقد اشتهر في الكتابة والشعر العربي المرحومان رفول وجرجس ايلا. وكانا كفيين فلم ينعهما داؤهما من ان يتفرغاً للعلوم الرياضية ودرس العربية بفروعها حتى قيل عنهما انهما حكيا العربي في ادبهما كما حكياه في مصاب فقد بصرهما. وتوفي رفول عن ثلاثة اولاد منهم صيآن فيليب وانطون. وله قصائد عديدة اخذت اكثرها يد الضياع من ذلك قوله يمدح الحواجا جرجس اديب:

يا نسيم الصبح خذ عني السلام	مخوفوم ميجوا في هيام
ذبت وجداً في هواهم وجوى	ليت يحظى باللقاء المشتام
غلبوا في حنهم ليلى كما	بت كالجنون فيهم من غرام
وصبا قلبي فصبت ادعني	فافضت نيل مصر بانسجام
حيث لي فيها امام فاضل	حاز في رتبته اعلى مقام

وسما في جدّ رأي صائبٍ ساد فيه وعلا كل الانام  
شرف الآداب اذ فيها سعى وكذا من جوده نال الكرام  
لو اعاد الشمس ضوءاً رأيه لن يكن كسف ولم يلق ظلام

وهي طويلة لم يسلم منها غير ما ذكر . وله ايضاً :

يا سهيل اربع ذمائي فانا لك راعٍ وكلانا لم ينم  
عجّ هل غير قياس سارياً من جنوب الغرب مع نسيم  
وخذ الشرق التالي قبله وائل في بيروت آيات السلم  
أخبر الاحباب عتي اني بعد بعدي عنهم ذقت الندم  
طيفهم ان بدوا عن مقلتي لم يفارحها دواماً وهي لم  
هدّ حيلي الشوق لكن املى باللقا لطّف من جسي الضرم  
فمسي احظ برؤياهم وبني رفق كي اشتفي من ذا الالم  
وعلى الله اتكالي فالذي يُخلص الآمال فيه لم يُضم

وكان رفول يتعاطى كاخوته اعمال التجارة والزراعة . وكان يأتيه ادباء الشبان فيدرسون عليه . ومن اخذ عنه عزّزوا نقولاً بك توما المحامي الشهيد والقانوني البارع . وقد قال يودّع معلمه ويشكره لما رحل الى مصر

### الفراق

جار الفراق على ضعفي وما عدلا والصبر ولي ورغد العيش قد رحلاً  
والوجد قد اوقد الاحشاء يسمرها بنار ضمير حكّت نار النضا وجلاً  
والذل قد لذ لي وانخط في جسدي سين وقاف وميم والنا بطلاً  
قالوا ألا اجا الصب القتل نوى هلاً كفاف عذاب في الفواد حلاً  
واكفف دموعك لا تذرف وكن رجلاً وارفق بذاتك لا تغفل وكن بطلاً  
وارشف لما الرشدا واصل الحمّ هتدياً ولا تكن حائراً سكران منذهلاً  
فقلت واسفي كيف السلو وقد أوهى الهوى جسدي فالتاع وأشتعلأ  
أرجعي الصبر ان القلب منسلب فكيف صبر بلا قلب يرى وألا  
قلي ضيمة مجدي سيدي سندي رب المحجى رفعتي السامي الجلال على  
تاجي ملاذي ابتهاجي من به افتخرت اوج المعالي علماً فطنة ملاً  
بدر به جتدي للحق بدر هدى موكن به مجمع الآداب قد شملأ  
هو الاديب الارب الفاضل الفاطن أا سامي الذي قدره بالرفع قد رفلاً

العالمُ البارِعُ الميمونُ طالعه  
ان قال شعراً يميزُ الدهرُ متَّصُماً  
شهمُ يهيجو الأيامُ قد رَقَصَتْ  
يا ايجا الحَكَمُ المبدي لنا دُرُراً  
انت الذي افتخرت فيه الملا أدباً  
مني البكِّ سلامٌ فاخرُ عطرُ  
والناظمُ النائرُ الباهي الذي فَضَّلَا  
لَهُ وان قال رأياً يذهلُ العقلا  
والسمدُ قَبِيهٌ بدا والعزُّ قد تزلَا  
ومن سبأ بصنيع الخير واشتغلَا  
انت الذي للثقى قد هَدَّ السبَلَا  
ارجو اللقاء ولا اخشى لَهُ مَطَلَا

أماً برجس فكان متوقد الذهن حسن الروية جيد الذاكرة وقد توفي في السن  
السابعة عشرة قبل ان يجني اثار علمه واجتهاده . وشعره رقيق مطبوع عثرنا منه على  
ما يلي . فمن ذلك قوله في مدح ابراهيم بك كرامة ابن الشاعر الشهير بطرس كرامة :

هزار الانس غنى مستهما  
واضحت دارنا وجا ابتهاجُ  
واسى القلب منا في مناه  
وقلت لَهُ لقد نلت الاماني  
لاجل كرامة يا قلب طبا  
ابراهيم من بلوي أبرأ  
فيا من قرْبُهُ اضحى نيماً  
لقد احيتَ فضل ايك حَقِّي  
ابوك لقد بنى لك بيت مجيد  
فلا زالت شموسك مشرقاً  
ولا برحتْ مُلاكِ على كمال  
على دوح التهافي مستقيماً  
على يبقى لدينا مستديماً  
ومن سقم الفراق غدا سقيماً  
وموسى الشوق كنت به كليماً  
نقوساً والسرور بنا أقيماً  
وأعذر من نواه بأن اهيماً  
وكان بعباده عتاً ججماً  
بفضلك فقت والدك الحكيم  
وزدتْ بمجدهك المجد القديم  
على الدنيا ولا زلت الكريماً  
ويبقى الخطء عندك مستقيماً

واجاب على كتاب كان المذكور عاتبه به فقال :

ألا جَدّاً عتبُ بدا من معاتب  
اذا ما انتقي من حبيب رسالة  
فطرفي جا يميني من الخطء حظه  
وتحضر في قلبي خواطر لذّة  
وكم ساكن في هجة وهو ساكن  
لقد صرت فيه كالاسير المكتائب  
اراهُ جا مثل القريب المخاطب  
وتتلى فيحطى السمع منها بجانب  
اذا كان فيه ساكناً شخص صاحبي  
وقد فات من جواه فضل الجواب

ومنها في المدح :

كرامة ابراهيم فأقبل قصيدي  
ادبُ اريب المي هذبُ  
ومن لي بان يرضى باني اخصة  
ولا فضل لي اني اتيت بواجب  
لَهُ الفضل اربُّ عن اب ذي مناقب  
بديوان شمر مُترع بالمعائب

وما ذاك إلا أن فيهِ شأنًا تحضُّ على تخصيصه بالاطياب  
وان ودادي يا كرامة زائد على ودك السامي لاطى المراتب  
كفاك من العلياء ما انت حائز به فائزًا منها باسنى المطالب  
فصلي ولو بالخط فالحطبت مَنُ وان كنت نُصب العين في وصف غائب  
وما بك بُخل يا كرامة اغنا ليكمل حظي من جميع الجوانب

وله من قصيدة يمدح بها الشيخ الاديب يوسف افندي الاسير:

يوسف يُدعى بالاسير لانه يسير اليه العلم في غاية الاسر  
فهم كرم فاضل متأدب قد استوجب المدح الجزيل مع الشكر  
قد استوجب العز الرفيع مع الثنا لكثرة ما فيه من الشيم الفير  
قد استوجب الفخر المتبع مع العلى وحدها جيلًا فائق الحد والحصر  
ألا اجا البحر العرمم انتي لراجيك غفواً عن قصوري وعن شعري  
وان قبول المذر احسن خلّة يُزان بها اصل الفتى فاقبلن عذري

وقال في مديح السيد عبد الله الجابري لما قدم من حلب الى الشام:

رأيتا ذوي فضلٍ ومثلك لن نرى فان جميع الصيد في باطن القرا  
لقد اشرقت في الشرق شمسك وانجلي ظلام الدياجي حيث صبحك اسفرا  
واذ جئت برّ الشام اينع روضه واثمر فيه الفضل والعدل ازهرا  
وحلّت بيروت المسرة كلها وفي ثغرها حل ابتسام بلا مرا  
اسرت العلى حيث الماني رقيقة خيم ولكن غير وصالك لا ترى  
فلا برحت تحظى به حيث احنا لها في هواك المذر من سائر الورا  
دُهِيتَ بعباده ائلك سيد وبالجابري الالهي لتجبرا  
واصبح ذو فضلٍ بمحبك هاغثا واضحى بك الثاني الظلوم مكذرا  
حويت التقى والمجد والمجد والهدى عن المجد حتى طبت فرعاً وفضرا  
لكفك جود لا يُقاس به ندى محال علينا ان نعد ونحصرا  
فحاتم الطائي روى عنك جوده واحنف عن حلم يزنيك قصراً  
قدامة يروي عنك كل بلاغة وقس روى عنك الفصاحة مُخبِرا  
وانك للعلياء اجدر طالب وانت لدى الاقمار في ارفع الذرى  
وانك بحر لا يُخاض قراره بلا حرج عنه يحدث من درى  
واخلاقت الحسن خلقن من الرضى ورأيك اضحى من ضيا الشمس اظهرا  
تنبه القوافي في مديحك عزّة ويسمو بكم نظم القريض مصدرا  
فلا زلت ترقى اكمل السعد كلما صباح بدا او صاح طير وبكرا



وقد كاتب الشاعر العصري الطيّب الذكر الشيخ ناصيف اليازجي ومدحه بقصيدة  
مطلعها :

بجور الهوى قد اغرقت كل ساجح وقصّر في ميدانه كل راجح  
فاجابه الشيخ ناصيف عليها بقصيدة من مجراها وروّيا منها قوله في مدح جرجس  
ايلا :

هويتُ الذي اعطى العلومَ فؤادهُ فأعطتهُ منها سائماً بعد بارح  
تيمنتُ باسمِ الحضرةِ وطالما ترى المرءَ لا يجلو اسمهُ من لوائحِ  
وجدتُ بهِ بل منه متعةُ سامعٍ ويا حَبذا لو نلتُ رؤيةَ لامعِ  
بهِ حدثُ عيناى اُذني ورُتْما تُخصّصُ بالإقبالِ بعضَ الجوارحِ

فهذه نبذة وجيزة من اعمال أسرة ايلا الفاضلة نتمنى للخلف من ابناها ان يسيروا  
على ادراج اسلافهم لا سيما في استمسакهم بعرى الدين فيزيدوا على فضلهم فضلاً  
ويكونوا لوطنهم فخرًا

## بعض اديار مصر القديمة

لحضره الاب ميخائيل جوليان البسوعي (تنمة)

• دير الفاخوري

بين الرمال التي تمتد في سفح سلسلة الجبال الليبية على بعد ٢٠ كيلومتراً شمالي  
شرقي اسنا دير قديم لا يسكنه ديار تدل آثاره الباقية على اتساعه وماضي عظمتِه  
مع ان الكتب العديدة التي نشرت في القرن المنصرم عن بقايا مصر لم تتعرض  
لذكره . اما الاقباط الذين يسكنون وادي النيل من الاقصر الى اسوان فهم يعظمونه  
ومحجّون اليه زرافاتٍ يوم عيد الراهب القديس الذي شرفه بفضائله وكراماته اعني  
القديس متى الفاخوري . وهم يزعمون ان احد ملوك الحبش ابنتى هذا الدير شكراً لله  
على شفاء ابنته المدفنة على الموت بشفاعته متى المذكور  
ودونك ما ورد عن هذا القديس في السنكسار القبطي الذي نقله الى الالمانية

المستشرق ويستنفد ( ص ١٥٨ ) في اليوم السابع من شهر كيهك قال: « وفي هذا اليوم انتقل الى دار الحلد الفقير القديس متى وكان رئيساً على دير في جبل اسنا ممتازاً بأعمال البر والصلاح وكان يطرد الشياطين ويشفي كل المرضى الذين يدعوا لاجلهم باسم الرب. ومن معجزاته ان قوماً اتوه بامرأة لم يُعرف لدائها دواء فادعى اليه الروح القدس بان مرضها عقاب لحطينة اجترحتها وهي انها اقدت باخوين تتالياً فاضطرت الى ان تبوء بائناً علناً فثلا القديس عليها صلاة وما كاد ينتهي من دُعائه حتى خُسفت بها الارض وصارت عبرة للحضور... وكانت سباع البر وضواري الوحوش تأتي القديس فقتات من يده... ولما وافاه الاجل انتقل بسلام الى مقر الابرار »

وقد ذكر الشيخ ابو صالح الارمني (١) متى الراهب وهو يدعوهُ متيوس العابد ويروى عنه انه صار اسقفا على اسنا وانه لما قدم البلد خرج الناس بين نصارى ومسلمين لاستقباله. وفي معرض كلامه يذكر انتلاف الاهلين في ناحية اسنا مع اختلاف الاديان فقال ما حرفة: « وفي اعراس المسلمين وافراحهم يحضروا النصارى ويقرأوا قبطياً صعيدي ويعشوا قدام العريس في اسواقها وشوارعها وصار هذا عندهم عادة مستقرة الى عصرنا نحن. وفي ليلة عيد الميلاد المقدس من كل سنة يوقدوا المسلمين والنصارى شموع ومصابيح واحطاب بحملة كبيرة » انتهى

(قلت) وهذا كل ما امكنتني جمعه عن ترجمة الراهب متى الفاخوري وديره الذي قصدت زيارته لاصف آثاره

وكان دليلاً الى هذا الدير رجلين من ذوي الأُنس واللفظ احدهما من تلامذتي الأقدمين وهو اليوم ناظر البريد في اسنا. والآخر كاهن قبطي اورثوذكسي يتولى ابوه (وهو كاهن مثله) امر هذا الدير ويديره مفاتيحه

ولما قطعنا مسافة ثلاثة ارباع الساعة من اسنا عثرنا فوق قُلة جرداء على صفائح من الحجارة مكتوبة بالخط الميروفلفيني وعندها اساس حيطان ضخمة وهي اطلال هيكل قديم كان مشيداً لاله خنوم. وقد وجد ثمت بعض الآثار قليل ان من جملتها رسم منطقة البروج وفي الكتابات اسماء القياصرة وبعض الشعوب الشرقيين كالفرس

والمقدونين وغيرهم . واهل هذه الناحية يدعون هذا المكان باسم دير الحجر اشارة الى ان هذا الهيكل بُنِيَ ديراً على عهد النصارى

وكانت طريقنا في ارياف على حدود صحراء مجدبة ينطيا الرمل . ولم تزل سائرين حتى لاح لنا الدير في وسط الرمال على مسافة كيلومتر من الارض المزدرة وهو عبارة عن ابنية عظيمة تجاورها قبور نصرانية بيضاء كالثلج لطيفة النظر

ولا يختلف دير القاخوري في هيئته عن بقية الاديار القبطية البنية في صحاري مصر فله مثلها سورٌ رحبٌ مرصوص البنيان منيعٌ يكتنف معاهد الدير وبرجاً مربعاً واسعاً يتحصن به الرهبان عند الحاجة ويشرف على كل الدير وملحقاته . ومما بقي منه الى عهدنا يُستدل على انه كان من اعظم اديار مصر القديمة . ولا نشك بان رياضاً فسيحة كانت تحديق اسوارهِ فلم يبق منها اثر . واليوم ترى الفلاحين يقصدون جوار الدير ليستخرجوا من تحت رملهِ تربة يدعونها بالسباخ غنية بملح التطرون والسماد النباتي يثقلونها على جمالهم ويصلحون بها مزارعهم

وابنية هذا الدير كلها بالآجر او بنحيت الحجارة وهندستها احكم من سائر الاديار واتقن صنيعاً . وترى آجر الحيطان بُنِيَ سافات على صفين صف منها قائم كما في العقود والقباب وصفٌ مسطحٌ بالتتابع . والابواب على الغالب مبنية بنحيت الحجارة الجميلة تزينها الافاريز والطنوف او نقوش من الآجر المختلف الالوان نَحْصُ بالذكر بينها باب المشى الاوسط الذي يُدْخَلُ منه الى حُجْرِ النوم . وهذه الحُجْرُ كما سبق القول تشمل من ستر الى ثماني ذلك من الحجارة لاصقة بالحيطان كان الرهبان يتخذونها كاسرة ينامون فوقها . اما البرج فهو ذو ثلاث طبقات كلها مقببة وثيقة العقد يُصعد اليها بدرج صبر على آفات الزمان

وكذلك الكنيسة فان الدهر لم يُخْنِ عليها كسائر ابنية الدير وهي تمتاز بزخرفة بنائها وجمال نقوشها . ويُستدل على انها سبقت الفتح الاسلامي بهندستها الشبيهة بالكتانس اللاتينية . فان سوقها الوسطى تعلوها قبة واسعة قائمة على اربع دعائم متينة وامام السوق رواقٌ وعلى جانبيه سوقان اُخريان صغيرتان . ومن جهة الشرق يلحق بقوس القبة خورس الهيكل يورى من جهته مصليان على شكل جناحي الصليب . وبازائه المقدس على طرز حنية . وكل الكنيسة مزدانة بصور القديسين منها ما يمثل اشخاصهم

بتمامها ومنها نصفية مدورة الشكل وهذه الصور لا تخلو من الالتقان وان يكن طمس الدهر بعض محاسنها. وفي المصلى الشمالي صورة للبتول الطاهرة يكرمها الزوار غاية الاكرام الا ان سناج الشمع سودها فلم يكد يترك لها اثرًا  
وقد بنى الاقباط في توالي الازمنة امام القدس حائطاً نصفياً يفصل المقدس عن صحن الكنيسة كما هو جارٍ عندهم في كنائسهم المستحدثة. ولهذا الحائط باب ينفذ الى الهيكل. وحول الباب افرز ثاقب يبرز منه في جهتيه قرنان دقيقا الصنعة لعلهما اشارة الى القرنين النورين اللذين ظهرا على جبين موسى الكلم بعد مناجاته له تعالى وفي شمالي هذه الكنيسة بيععة أخرى غفل من النقوش بُنيت على الطراز القبطي وهي عبارة عن سوق مفردة ونجبتها من الشمال الى الجنوب ينفذ اليها عدة معابد مقابلة للشرق

وحضيض الكنيستين مفروش بالحصر وناهيك بذلك دليلاً على ان الزوار لا يزالون حتى يومنا يترددون اليهما في بعض المواسم وانما يتوارد الحجاج اليهما خصوصاً في السابع من شهر كيهك الواقع فيه عيد متى الراهب ويحيون فيهما الليل بالصلاة وفي ظاهر الدبر على مسافة ربع الساعة منه بقايا كوخ حقير مبني بالآجر موقعة وسط الرمال زعم الكاهن دليلاً ان ثمت كان يعيش متى العابد قبل ان يشيد له ملك الجبش هذا الدبر

وكان رجوعنا الى اسنا على ضفاف النيل ومرورنا في طريقنا على اسفنت ( اسفينيس القديمة ) وهي اليوم قرية كبيرة ترى فوق قلعة دكناء تتركب من اطلال قلبها ارباب العاديات ظهوراً لبطن رغبة في الآثار القديمة المطمودة فيها . وفوق البيوت صف من ابراج واسعة بُنيت للحمام فيخال للرائي ان هذه البلدة قلعة حريزة . وبعد سير حثيث بلغنا آخراً نهر النيل عند مطانا وهو اقصى ما يرى من معامل السكر في جنوبي مصر

## ٦ اديار شقي

لا حاجة الى الاقاضة في وصف اديرة عديدة قديمة العهد زرتها في وادي النيل فوق القاهرة فان هذه المقامات لا تختلف كثيراً عما مررنا وصفه فنكتفي بذكر ما تفرّد به بعضها فقط

(دير الحَمَام) موقعه في ناحية الفيوم على حدود الريف يبعد نحو نصف الساعة عن هرم اللاهون ذلك البناء العجيب الذي ناطح الدهر بقرنه فصر على بوائقه منذ ألوف اعوام وهو مع ذلك مبني بسافات من السباع دون الحجر. وهذا الدير خلو من الرهبان يقصده الحيرة في بعض الاعياد وقد جدد بناؤه منذ بضعة قرون فشيّد بأنقاض دير آخر اقدم عهداً واوسع بناءً تُرى في الحضيض منه آثار بيّسة. وهندسة الكنيسة على طراز الكنائس الرومية التي سبقت الفتح الاسلامي. اعني انهم جعلوا بازا. الحية الشرقية حنيةً أخرى على شكل نصف دائرة اصغر منها وجبها المغرب. وقد شاهدنا مثل هذه الحنايا الثانوية في اديار اخرى قديمة تُرى في اسفل كنائسها منها دير القديس سمعان او الانبا هدرًا قريباً من اسوان

وفي هذا الدير وجد العلامة الاثري فلندرس پتري (Flinders Petrie) سنة ١٨٨٩ عدداً وافراً من كتابات البردي يرتقي عهدها الى القرنين الثامن والتاسع للمسيح ينوط معظمها باحوال الدير الزمنية وفي جملتها قطعة من رسائل الحواريين القديسين يعقوب ويهوذا كُتبت بلغة اقباط اخميم وقد نُشر كل ذلك بالطبع في لندن (١)

(دير الجبال السبعة) هكذا دعا العلامة القريري ديراً قديماً موقعه في وادٍ قفرٍ شرقيّ اخميم على مسافة ثلاث ساعات منها. والاهلون يدعونه شيخ شاعون. وقد اردناي بعض الكتبة الحديثين انه دير نستوريوس ولا نعلم على اي سند يدعمون قولهم. اجل ان نستوريوس بعد نفيه في احدى واحات الصحراء الليبية نُقل الى اخميم وقضى فيها اجله ولكن ليس لدينا شاهد انه حُبس في هذا الدير او في غيره

وفي مُنْفَرَج الوادي الذي يُفزي بالسائر الى الدير على يمينه صخرة كبيرة تدحرجت من الجبل يستظل تحتها السابعة. وفي وجه هذه الصخرة الاسفل عدة كتابات ورسوم تشبه آثار وادي مكْتَب الشهيرة في شبه جزيرة سيناء. وهي عبارة عن خطوط حفرها المسافرون برووس المدي. ومعظمها باللغة اليونانية تحتوي في الغالب على اسم الكاتب

(١) راجع David Nutt: *Coptic manuscripts, brought from the Fayoum*,

1893



الذي خطها وبينها صلبان وشعار اسم المسيح  
مع صور عدة حيوانات جليئة كالغزلان  
والاكباش البرية النخ

وهذا الدير من صنف المناسك المروقة باللورا (laure) كان الرهبان يعيشون فيها  
معتزلين عن بعضهم يجتمعون فقط في الكنيسة التي ترى آثارها وبعض نقوشها في مضيق  
الوادي في اسفله. امّا مآوي الرهبان فكانت في صخور الجبل منقورة فيه يركب بعضها  
فوق البعض وهي صعبة المرتقى

ومما حل النساء على اختيار هذا الوادي ان في قعره عيناً كانوا يستقون من  
مياها. وكذلك على مسافة نحو ربع الساعة من هذا المكان عين أخرى لكنها بكمية  
قليلة الماء.

ومن الاديار التي ذكرها المقريري (١: ٥٠٤) «دير القرس» زعم انه على مسافة  
ثلاث ساعات من دير السبعة الجبال شرقاً وانه «في اعلى جبل قد نُقِر فيه ولا يعلم  
له طريق بل يصعد اليه في نقور في الجبل وتحت ماء عذب واشجار ريان». وقد بحثنا  
عن هذا الدير وسألنا عنه اهل اخميم في هذه الناحية فذهبت مساعينا ادراج الرياح  
(دير مار جرجس) هو على ضفة النيل الشرقية على بعد ساعة من اخميم وفي  
مكانه اليوم قرية صغيرة يسكنها النصارى. وكنيسة هذا الدير قديمة وهي احسن  
مثال لهندسة كنائس الصعيد المشيدة بعد العهد اليوناني الروماني اعني ان لها سوقاً او  
سوقين تمتدّان من الشمال الى الجنوب وتعلوها القباب المركبة فوق دعائم مربعة جعلت  
على مسافات متناسبة بعضها من بعض. وفي جهة الشرق سوق ثلاثة كل قوس من اقواسها  
معبّد يفضي الى السوق المجاورة وذلك على عدد وتر والمعبّد الاوسط اوسع من غيره  
واكثر زينة ينتهي على شكل نصف دائرة مقوّسة وفيه الهيكل الذي تُقام عنده  
الرتب الدينية. والمعابد التي على جوانبه واروقة الاسواق التي بازائه مختصة بالنساء وتفصلها  
حواجز (شعريات) من الخشب المشبك او من الآجر ذي النوافذ. والباب الكبير  
في الغالب على جانب الهيكل او بازائه. ولعابد النساء بابان خصوصيان. امّا جن العباد  
والفرن الذي يجيّر فيه خبز الهيكل والموفه فكانها غالباً في المعابد المذكورة

وهذه الكنائس القبطية مبنية بالعرض بالنسبة الى محور الحنية او الهيكل بخلاف كنائسنا اللاتينية التي تمتد بالطول. وهي هندسة تجعل لكنائس الاقباط هيئة غريبة كأنها حوانيت سوقٍ جُمعت معابد للصلاة  
وَمَا يَطلَعُنا على صورة الكنائس القبطية قبل ثلاثة عشر قرناً كنيسة دير انبا بسادا او بساتيس بازاء مدينة المنشية المعروفة سابقاً باسم بتولانيس هرميو وفيها قرب الهيكل حجرة تحوي ذخائر القديس الذي على اسمه بُنيت الكنيسة. وهذا القديس كان اسقفاً على المنشية وعيده عند الاقباط الكاثوليك في ٢٧ كيهك. وكذلك كنيسة دير انبا باخوم (بوخوميوس) شمالي شرقي الكرنك يزعم الفلاحون الذين يشتغلون في املاك ذلك الدير ان فيها جسد القديس باخوميوس. وكذلك ايضا كنيسة دير الشهداء او دير أمونيوس على بعد ساعة من اسنا في جنوبها الشرقي وفي كل هذه الكنائس نقوش رائعة تترقى الى ذلك العهد وكلها مبنية بالعرض على النمط المذكور سابقاً (تَمَّت)

## موسى على النيل

مربة عن قصيدة شهيرة لكتور هوغو الشاعر الفرنسي بقلم جناب الاديب الفاضل يوسف ابى سليمان مدرّس البيان في كلية القديس يوسف

فكرت ابنة فرعون الى النهر لتنتقل  
وكانت جوارحها سائرات على شاطئ  
النهر (سفر الخروج ٥: ٢)

موشح

اللازمة

أَحْوَاتي الماء قد حاكى السَّما	بصفاء راقَ عندَ الفَلَسِ
طلَعَ الصَّبحُ بوجهٍ بَسمَا	فبدا الماءُ بغيرِ أَلَمِ
١ يا لها من ساعةٍ فيها أُنْتُضي	نصلُ صَبحَ شقِّ أَسَدالِ الدُّجى
وجلا عَنّا غيومَ المَضَضِ	إِذ اتانا بِجَبيْنِ أَلْبَجا
لم يزل حَصَادُنا في رَبَضِ	ليس إنسٌ نَحْوَ ريفِ عَرْجا
صوت منبٍ لم يزل منكمنا	ونسيمُ الصَّبحِ نُحْيي الانفسِ

- فهناء الروح عندي عظمًا  
أخواتي بغياض السُّنْدُسِ
- ٢ سطعت في قصرنا زُهرُ الفنونِ  
خطفت ابصارنا بالعجبِ  
فزهود السيفِ سحرٌ للعيونِ  
وبه للنفس نيلُ الارِبِ  
وهو يُودي بافانين الشجونِ  
دونه حوضٌ طلي بالذهبِ  
بجفيف الريحِ قلبي أغرما  
فنسيمُ الريحِ رُوحُ النَّفسِ  
ساطعُ الاصباءِ عندي قد سما  
فوق أطيابِ اللبانِ الأُنْسِ
- ٣ فهذايكنَّ فالله أستكانُ  
والسما قد كُست ثوبًا مُنيرُ  
دَرَنَ جِلْبَابًا زها كالارجوانِ  
دَرَنُهُ فوقَ رياضِ كالحريرِ  
عَنِّي اترعنَ رضيعاتِ اللبانِ  
خُمرًا من دونها التبرِ النضيرِ  
ان حَيَّ طيَّ قلبي أحتدما  
من تباريحِ الطباءِ الكُتُسِ  
مَعَكُنَّ الفوصُ أضحي مَنعما  
بين امواجِ بَنَغمِ الجُرسِ
- ٤ فهذايكنَّ... لكن ما ارى  
بين اغباشِ الصباحِ المسفرِ  
هل يُرى شيءٌ بأفقرِ اغبرا  
فأجلنَ الطرفِ في ذا المُذبرِ  
فتياني لا تُخفنَ المنكرا  
ليس نكرُ لذواتِ الحُفرِ  
علَّه جِذعُ نُخيلٍ قدما  
يبتغينا من أقاصي البسبسِ  
يطلبُ الاهرامِ فيها مُغرَما  
راكبًا تيارَ ماءِ سَلسِ
- ٥ ما اقول... الامرُ فيه ريةُ  
خُدعت عياني في ذا المشهدِ  
فاذا صَحَّت بعيني نظرةُ  
قلتُ قولًا لم يَدُرْ في خلدي  
هي فُلكُ بَارَسِ مقبلةُ  
صدفٌ لِمَيزِسُ فيه تهدي  
قاربُ في غمرِ بَحْرِ قد طما  
سَفَطُ فيه تَمايِ حَدسي  
وبه طفلٌ هجوعٌ انما  
أَغَمَضْتُ عينيهِ بنتُ النَّسِ
- ٦ نائمٌ في حضنِ نهرٍ قد صفا  
نومُهُ في حضنِ أمٍ ناعِ  
مهدهُ عُسُ حمامٍ قد طفا  
فوق امواجِ به قد طاقتِ  
لِعَبِّ الموجِ به فاستهدفا  
عرضةُ للريحِ إِمَّا ثارتِ



هَزَهُ الْمَاءُ هَزِيْرًا نَمَا      فَهَوَ وَسَنَانُ أَلِيفُ الْأَنْسِ  
لَجِجٌ قَدْ هَدَهْدَتُهُ أَمَّا      مَهْدُهُ اضْحَى شَبِيهَ الرَّسْرِ

٧      نَبَهَ الْطِفْلُ بِفَلَكَ سَبَحَتْ      يَا عِذَارِي مِنْفَ اسْرَعْنَ إِلَيْهِ  
قَدْ بَكَى .. وَاهَا لَامَ طَرَحَتْ      ابْنَاهَا فِي الْيَمِّ لَمْ تَشْفَقْ عَلَيْهِ  
حَوْلَهُ الْأَمْوَاجُ مَا جَتَ مَرَحَتْ      بَسَطَ الْطِفْلُ الْيَكْنَ يَدَيْهِ  
يَا لِقَلْبِي جَاءَهُ الْمَوْتُ فَمَا      بَيْنَ أَمْوَاجٍ سَطَتْ مِنْ مَحْرَسِ  
مَهْدُهُ مِنْ قَصَبٍ قَدْ ظَلَا      وَيَحَ طِفْلٍ بِالْبَلْبِ مُنْغَمِسِ

٨      فَلْتَخْلَصْ ذَا الرَضِيعَ النَّاضِرَا      فَهَوَ مِنْ أَوْلَادِ يَعْقُوبَ الْكَرَامِ  
فَأَيُّ أَمْسَى عَتِيًّا جَاوِرَا      أُيْجَازِي الطَّهْرُ بِالْفَعْلِ الْحَرَامِ  
يَا لَطْفَلِ بَاتَ عَقْلِي حَازِرَا      مِنْ أَذَاهُ وَفَوَادِي بَاضْطَرَامِ  
لَيْتَنِي أُنْجِي صَبِيًّا أَكْرَمَا      وَأُرِيهِ النُّورَ بَعْدَ الْحَدْسِ  
لَيْتَنِي أُمْسِي لَهُ أَمَّا كَمَا      إِنِّي مِنْ كَرَمِهِ فِي سَجَسِ

٩      هَكَذَا كَانَتْ تَنَاجِي «بَيْتُهُ»      بَنْتُ فِرْعَوْنَ خَوَاتِنَ الْجَمَالِ  
وَهِيَ تَمَثِّي وَتَلِيهَا سُرْبَةُ      قَدْ تَمَيَّنَ بَفَنَاجٍ وَدَلَالِ  
وَلَهَا بَيْنَ الْجَوَارِي طَلْعَةُ      اخْبَلَتْ بِالْحَسَنِ رَبَّاتِ الْجِبَالِ  
حِينًا بَنَتْ الْمُلُوكَ الْقُدَمَا      خُلِعَتْ عَنْهَا ثِيَابُ الْأَطْلَسِ  
بَرَزَتْ بَدْرًا يَفُوقُ الْأَنْجُمَا      وَبَدَتْ تَرْدِي بِزَهْرِ النَّجَسِ

١٠      خَاضَتْ الْمَاءُ بِسَاقِي لَا زَوْرَدُ      قَطْلِي الْمَوْجُ عَلَى بَدْرِ الزَّمَانِ  
وَعَنْ الطِّفْلَ لَهَا قَدْ رَامَ طَرْدُ      غَيْرَ أَنَّ النَّفْسَ فَاضَتْ بِالْحَنَانِ  
سَبَحَتْ زَهْرَاءَ تَحْكِي نَوْرَ وَرْدُ      نَحْوُ طِفْلٍ حَبُّ رَاحِ الْجَنَانِ  
أَدْرَكَتْ صَيْدًا رَأَتْهُ مَغْنَمَا      سَجَبَتْهُ بِذِرَاعِ أَمْلَسِ  
وَعَلَى الْحَدِيدِ مِنْهَا أَنْسَجَمَا      مَاءُ كَبِيرٍ وَحَيَاءٍ قُدْسِي

١١      شَقَّتِ الْبَحْرُ بِصَدْرِ مِنْ لُجَيْنِ      وَسَعَتْ بِالْمَهْدِ نَحْوَ الْمَزَلِ  
وَالْجَوَارِي خَائِفَاتٌ قُرْبَ حَيْنِ      إِذْ تَرَأَتْ بَيْتَهُ فِي وَهْلِ

إِنَّمَا الْعَادَةُ فَازَتْ بَعْدَ أَيْنَ وَاتَتْ بِالطُّفْلِ فَوْقَ الدَّغْلِ  
وَالْعَذَارَى رُؤْمَنَ إِدْوَاءِ الظُّلْمَا بِشَفَاةٍ طَيِّبَاتٍ اللَّعْسِ  
فَكَسَوْنَ الطُّفْلَ حِينَ أَبْتَسَمَا قُبَلًا بِالْوَصْفِ لَمَّا تُنْقَسِ

١٢ عَجَلِي يَا مَنْ بَعِيدًا وَقَفْتَ تَتَّبِعُ الطُّفْلَ بِلَحْظِ الْحَاوِرَةِ  
سَكَنِي نَفْسًا عَلَيْهِ ارْتَجَفَتْ فَعَلَيْهِ عَيْنُ رَبِّ سَاهِرَةٍ  
فَعَالِي لَا كَأَمِّ عُرْفَتْ بَلْ كَظْفَرِ حُبِّ أُمِّ سَاتِرَةٍ  
لَا تَخَافِي أَنْ تَضَيِّبَهُ كَمَا تَفْعَلُ الْأُمُّ بِجَالِ الْهُوسِ  
لَيْسَ يُفْثِي سِرْكَ الْوَجْدُ فَمَا بَيْتُهُ أُمًّا فَطِيي وَأُنْسِي

١٣ بَيْنَمَا الْوَرَقَاءُ كَانَتْ تَسْجَعُ لِرَضِيعٍ ضَمَّ آيَاتِ الْبِهَا  
ذَهَبَتْ عِنْدَ أَيِّهَا تَشْفَعُ بَصِيٍّ عَيْنُهُ عَيْنِ الْمَهَا  
وَعَلَى خَدَيْهِ ضَاءَتْ أَدْمَعُ سَفَحَتْهَا أُمُّهُ نَمَّا بِهَا  
أَنَّمَا الْأَمْلاَكُ تُشَدُّ هُمَا بِالسَّمَا فِي حَبِّ رَبِّ أَقْدَسِ  
فَاسْمَعِي يَا أَرْضُ هَذَا النَّمَا مِنْ سَنَا مُوسَى السَّنَى اقْبَسِي

١٤ يَا بَنِي يَعْقُوبَ كَفُّوا الْأَدْمَا وَاصْبِرُوا فَالْصَّبْرُ عَقَبَاهُ النِّجَا  
وَأَفْصَلُوا دَمْعًا سَخِينًا هَمَّاهُ عَنْ مِيَاهِ النَّيْلِ إِذْ تَمَّ الْجَلَا  
أَنَّمَا الْأَرْدُنُّ فِيكُمْ وَلَمَّا فَاسْمَعُوهُ صَارَخَا وَافَى الصَّفَا  
يَا بِلَادَ الْوَعْدِ طَيِّبِي مَبْسَا أَرْضَ جَاسَانَ أَخَوِي وَانْدَرْسِي  
يَا بَنِي الْمِعَادِ هَيُّوا لِلْحَمَى أَنَّ مُوسَى هَادِمٌ لِلْمَخْبَسِ

١٥ يَا لَطْفَ فَوْقَ أَمْوَاجِ طَفَا خَلَّصْتَهُ الْبَكْرُ مِنْ أَيْدِي الْمَاتِ  
أَنَّهُ فِي طُورِ سَيْنَا الْمُصْطَفَى وَكَلِمُ اللَّهِ رَبِّ الضَّرَبَاتِ  
يَا بَنِي الْإِنْسَانِ كَفُّوا الصَّلَا وَاخْضَعُوا لِلَّهِ مَبْدِي الْعِجْزَاتِ  
أَنْ مَهْدًا سَيْنَجِي بِالْدَمَا إِسْرَئِيلًا مِنْ أَرْضِي النَّعَسِ  
أَنْ مَهْدًا سَيْنَجِي الْأَمَّا مِنْ جَعِيمٍ بِالصَّلِيبِ الْأَقْدَسِ

## مِثْنُ الْعَلِيَّ

رواية تاريخية للاب س. ت. اليسوعي (تابع)

فلما سمعت يهوديت كلام اخيها في حق المسيحيين اضطربت افكارها وخيمت على قلبها غيوم المموم اذ انها كانت اجتمعت بكثيرين من المتصرين في يديوت فوجدتهم دمئي الطباع مهذبي الاخلاق. وكانت قهرمانتها دوروتيا مسيحية وكذلك جملة من عبيد دار ايها... فيا ترى لو عرف يوسف اخوها بهم ماذا يفعل... فارادت ان تصرف عنهم فكره فقالت :

اراك تحب الرومانيين وقياصرتهم وتريد ان تكسب رضاهم  
— لا حياهم الله ولا يياهم. وكيف احب رومية وملوكها وهم يوغرون منا الصدور ويستثيرون دفين الاتحاد. قد اشهروا لاورشليم مدينتنا المقدسة حرباً اثيمة ولكن لي الثقة الوثيقة انهم لا ينجحون في ما نوا لان عين العلي تصونها. وكان نيرون ارسل قسماً من جنده ليناجزوها القتال فاثابه الله بأن قوي عليه احد مماليكه. فهذا جزاء من يده الى بنت صهيون ومدينة داود. ومنذ ذاك الحين لم تذق رومية هناء في امورها. فقي سنة واحدة تنازع ولايتها ثلاثة قياصرة. وقد رأيت قبل بضعة أيام قوماً من الاوباش يجرون في شوارع رومية جسم فيتاليوس الذي كانوا حيوه سابقاً باسم القيصر قال هذا واطرق واجماً ثم اردف قوله :

وفي غد ذلك اليوم بايع مجلس الشيوخ لفسپسيان الذي كان الجند سبقوا فنهبوا داره قبل يومين. ولا ريب ان سيناله ما نال نيرون لانه اراد خراب مدينتنا اورشليم وقد رأيت آخر في الاسكندرية فتأكدت ان أيامه معدودة

وكانت يهوديت في غصون ذلك ساكتة متحيرة وهي تفكر في ما يغلي في قلب اخيها من مراحل المداوة للرومانيين حتى خافت من ان يبلغه ما فعل يهود يديوت في اللية البارحة اذ شاركوا الاهلين بزينة حييهم لما بلغهم فوز فسپسيان الذي استعبد الوفاً من اهل جلدتهم

أما يوسف فبقي هنيئاً غانصاً في افكاره ثم عاد الى فكاهة طبعه وقال لشقيقته:  
استمعيك عذراً يا اختاه فاني أسمعك كلاماً رقيقاً صفاء عيشك فاحفظيه  
كسر ولا تُعلمي به احداً حتى أبانا يعقوب نفسه فان والدي رجل تاجر لا يفقه غير  
معاملات البيع والشراء فاذا بلغه ما قلت حسبي معتمداً... وقد قلت ما قلت امامك  
لاني لا اخفي عنك شيئاً وازيدك علماً باني انتظمت بسلك الذين يدعون بالقيودين  
الذين فهمهم ان يعيدوا لمدينة داود رونقها القديم... والآن سري عنك ودعينا  
نقضي أياماً قليلة في السرور والفرح قبل ان افارقك لتتمة مقاصدي

قال هذا ثم قبل اخته في جبينها وخرج يتنعم باغنية يونانية فبقيت يهوديت في  
حجرتها وحدها تردد في فكرها ما سمعت من اخيها... فهذا الاخ العزيز الذي كانت  
تتوق الى نظره قد رأته في حالة لم تخطر لها في بال فأنها ما كانت لتظن انه واغر  
الصدر على رومية واهلها. وان كانت في قلبه حزازات مثل هذه كيف ترجو ان يتم  
فرحها بذلك الضابط الروماني الذي جلب عواطفها؟ او يسمح اخوها باقترانهما البتة؟

## الفصل الخامس

### في الحرب

مرت الأيام وانتشعت عن قلب يوسف همومه بما لقيه من اللطف وامائر الحب  
بجوار شقيقته التي كان يصابها الوداد ويخلص لها الاخاء منذ نعومة اظفاره فكان يقضي  
بصحبتها ساعات اشهى لديه من شهد العسل يناجيا في احواله ويقص عليها اخباره  
في أمهات المدن ويصيح اليها سماعاً ثم تحدثه هي بامورها وما جرى لها في غيبتها الطويلة.  
وقصارى القول ان الشقيقين كانا يعدان أيام التلاقي اقصر من طرفه العين لا يرشفاه  
من كؤوس الهناء حتى انه خيل ليهوديت ان اخاها لم يعد يفكر في الفراق فقالت له  
يوماً وهي تداعبه :

يسرني ان ارى تلميذ الفلاسفة يرضى بالسكنى في بيروت وان لم يلق فيها من  
ضروب الملهي والالعب ما لقيه في اثينة. وكأني بك لم تنفر من سماع لهجتنا اليونانية  
التي إخالك تحسبها رطانة لما تقابلها بطلاوة كلام السيدات اللطيفات في عاصمة  
اليونان... هيا اسرع بالرحيل لتلا يأخذ لسانك على كلامنا البر بري وعاداتنا الهمجية

فكان يوسف يبسم لهذا القول ضاحكاً فيجيب اخته :  
 أصبتِ يا أُخِيَّةُ فإنَّ هذا هو الاسبوع الثالثُ مُدَّ وطئتُ قدمي ساحل بيروت وها  
 قد قرب شهر شباط فكان الاحقَّ بي ان اهجّر الديار لكنَّ لطفك سباني فتبّطني عن  
 المسير . ثم انَّ والدنا يعقوب لم يُعدْ حتى الآن . . . .  
 فما سمعت يهوديت اسم والدها حتى قطّبت وكلّح وجهها لأنّها كانت ترى في  
 تأخّره داعياً للقلق لاسيّاً انه لم يُنفذ اليها برسالةٍ منذ بضعة اسابيع . فشعر يوسف  
 باتروائها وندم على ما فرط منه فاردف قوله :

لا تقفني يا عزيزتي لتأخّر والدنا في القدس الشريف ألّم تفيديني عنه انه يريد  
 حضور عيد الفصح في اورشليم . وأما رسالته فان شاء الله تردنا عمّا قليل  
 قال يوسف هذا ليطمئنّ اخته لكنّه في حقيقة الامر كان مشغول الفكر كاسف  
 البال لا يعلم ماذا يحلُّ بارشليم وسكّانها . اجل انَّ المدينة مذتّبواً فُسپسيان سُدة  
 الملك قد أرخى عنها الحثاق وخفّت احوال الحصار . ولكن اُتري انّ هذه الهدنة تدوم  
 زمناً طويلاً . تلك كانت المواجس التي تخالّج فكر يوسف فاحبَّ ان يكتبها  
 عن اخته

قالت يهوديت : انّ كلامك يا اخي يُسرّي عني بعض همومي لكنّه لم يسكن  
 بلبالي تماماً . وكاني احسُّ بالدهر واقفًا لنا بالرصاد يتهدّدنا بقوارعه . ومأّ زاد قلقي حلمٌ  
 احتملته في بعض ليالي السابقة . خُيل لي اني في مرسح الالعاب والقوم يضجّون باصوات  
 الفرح ويهلّلون بينما كان المصادعون يقاتلون الضواري في ميدان المرسح . وانا لكذلك واذا  
 بأسد هائل اسود برز للقتال وهو يزأّر وبازائه والذي العزيز يحاول ردّه عنه . فذُعرْتُ  
 وكاد قلبي يطير شعاعاً لاسيّاً اذ رأيتُ بقعاً من الدم على الحضيض فصرختُ صرخةً  
 افاتقني من نومي وانتهت لها دوروتيا أمّتي فبادرت اليّ لتسكن جأشي . لكنّ فرائضي  
 تُرعد كلّما تصوّرت لي هذا الوحش الضاري . . . .

— ما هذا يا أُخِيَّتِي اتصدّقين انتِ ايضاً اضغاث الاحلام . . . دعي عنك هذه  
 الترهّات . امّا انا فقد نبذت مثل هذه الخرافات فلا اعيرها بالآ . وكُم من مرّة رأيتني في  
 الحلم اقلّب ركام الذهب فما كنت عند الصباح اغني مني في المنام ولا ارى أسدك  
 ألا كدنا نيري

\*

وفي تلك الغضون كان الضابط راسيوس قد شفي من جرحه الشفاء التام وهو لا يزال في مصيف لوقيليوس المبني فوق الربوة المشرفة على نهر بيروت ينتظر اوامر الامبراطور ليعود الى فيلقه. لكن جلوس القيصر الجديد لم يكن يسمح له بعد ان يهتم بامر الجيوش ويستدعي الضباط الداهبين بالرخصة. وعليه فكنت تراه يقضي أيامه على جواده تارة يخرج الى الصيد في غابات لبنان المجاورة لبيروت يسابق فرسان البلد في مرايح الخيل على رؤوس الملا من الاهلين الذين كانوا يتقاطرون الى معانية هذه المشاهد البهجة وكان اسم راسيوس شائعاً على ألسنة القوم لا عهدوه فيه من القروسية والإقدام وربما حكموا له بقصة السباق على اقاربه

وكان لوقيليوس صديقه يُسرّ بما يراه فيه من انجلاء الهم عن قلبه وفراحة طباعه ولم يعد يسمعه في معرض الحديث يذكر القتاة التي فتنت قلبه فظن ان كلامه عمل في صديقه وصرقه عن عواطفه نحوها وميله اليها

لكنه خدع بالظواهر فان جرح قلب راسيوس لم يلتئم بعد برئه من سهم البرتين وانما كان كلام لوقيليوس حاك في نفسه مدة يوم او يومين فقط ثم عادت آماله فانتعشت فيه بل زادت قوتها لكنه كان يخفيها عن صديقه ويكتمها في طي صدره وكان منذ مساء النهار الذي فيه تلاقى بحفّة السيّد المجهولة على طريق مغارة الحمام قد مر عليه عشرون يوماً لم يأل جهداً في لقاء ذلك الموكب وهودج تلك السيدة مرة أخرى غير ان مساعيه كانت تجبط فيعود المساء بخفي حنين

فاحب يوماً ان يركض جواده قريباً من دار الورود علّه يرى وراء حواجزها تلك التي استهوت قلبه فكان يجد الدار مقفلة لكنه عاين الورود التي تزين المنافذ وهي ناصعة الالوان زاهية تتعطر من اريجها الازجاء. فاكتفى بهذا الدليل ليمني نفسه بالآمال الطيبة

وكان يخال له ان امانيه ستتحقق يوماً الا ان الآلهة لا تمتح مبتغاه حتى يكون فاز بالاكليل الانتصار بعد حرب يشهرها لاعداء رومية على ثغور المملكة فيعود ظافراً وعلى رأسه اكليل الغار شارّة المنتصرين. وكانت مخيلته تصوّر له حفلة دخوله المدينة اذ القوم يتناشدون بمدحهم والامبراطور يجعل في اصبعه خاتم الفرسان. فلا بدع ان ذلك

اليوم سيفتح له أيضاً باب دار الورد فيحطيه صموئيل يد ابنته يهوديت فيقضي معها  
عشة السعادة والرخاء.

تلك كانت افكار راسيوس الضابط تهجس في صدره مدةً لانتظاره لاوامر القيصصر.  
وكانت الحرب على وشك الانتقاد وهو لم يدرك ان دارها قريبة منه وانه سينتضي سيفه  
الحسام على قوم تربطهم ويهوديت اواخي الدين والجنسية ( ستأتي البقية )

## الحفريات والمستحجرات

للاب غدفريد زومفون السوي مدرس الطبيعيات في كلية القديس يوسف

وعد المشرق بان ينشر فصلاً في المستحجرات فاسرعنا الى كتابة هذه النبذة وفاء  
بالوعد فنتين أولاً ماذا يراد بالمستحجرات وما هي خواصها وشروطها ثم نذكر اصنافها  
على حسب ازمئتها في الطبقات الجيولوجية

١

اعلم ان بعض الكتبة الشرقيين لما نقلوا عن العلماء الجيولوجيين مقالاتهم في طبقات  
الارض وما وُجد فيها من آثار الاجسام الآلية كالنبات والحيوان والعناصر المتبلورة  
والمواد المعدنية اطلقوا على كل ذلك اسم المستحجرات وهم يريدون بالاجمال الاجسام  
الحفرية وليست المستحجرات الا قسماً من هذه الآليات وعليه لا نرى بداً من تعريف  
الحفريات عموماً قبل ذكر المستحجرات خصوصاً فنقول :

ان الحفريات ( fossils ) تكون على ثلاثة اقسام:

( القسم الاول ) منها يشمل البقايا الآلية التي حفظت في قلب الارض دون  
تغير في تركيبه الكيميائي الذي كان عليه في الاصل مثال ذلك العظام والقرون  
والظافير والاصداف وخراشف الاسماك وبيوت السلاحف وقطع الاخشاب. على ان  
هذه الآثار لا تُرى في تركيبها الاصلي تماماً بل يطرأ عليها بعض التغير اللهم الا في  
طبقات الارض العليا. وانما يتراد تغير تركيبها على قدر اختلاف بعدها عن طبقات  
الارض الظاهرة

كانت عليها وقت حياتها فاكسب هيئة الاجسام المعدنية وصار شبيهاً بالحجارة وهي المستحجرات بحصر القول الا ان آثار تركيب عناصرها الباطني وصورتها الخارجية تدل دلالة بينة على اصالتها الآلي من نبات او حيوان

(القسم الثالث) من هذه الحفريات اوسع نطاقاً من الصنفين السابقين وهو يطلق على كل اثر او صورة لاجسام حية ذهبت اعضاؤها واقسامها الاصلية لكتنها. ابرت في باطن الارض هيئتها وشكلها. فتارة يُرى في الارض تجاوز فارغة دالة على تلك الاجسام البائدة وتارة قد تحلل في تلك التجاويف مواد معدنية اخذت صورتها فصارت كقالبها الحقيقي واشكالها الناتئة. وهكذا قد بلغنا هيئات متعددة لحيوانات رخوة هلامية تُرى في طبقات الارض السفلى. فاندثرت هذه الحيوانات ولم تندثر صورتها المرسومة في التربة. ومن ذلك هيئة لحوم بعض الحيوانات وآثار مخالب بعض الطيور الغريبة والاسماك البائدة

والعلم الذي يبحث عن هذه الحفريات على اختلاف اقسامها يُدعى باليونتولوجيا وهي كلمة تتركب من ثلاثة الفاظ يونانية. معناها علم الكائنات القديم (παλαιος) قديم (δεν εστις) كائن (λογος) علم. وهو يتفرع الى فرعين كبيرين فرع منه يبحث عن النبات الحفري وفرع عن الحيوانات في باطن الارض وطبقاتها المختلفة بل كثيراً ما تُعائن آثارها في قلب الصخور فيا لبت شعري كيف تبطنتها. اعلم ان الجواب عن ذلك يقتضي درس علم الجيولوجيا اي كيفية تكون الارض وطبقاتها وما طرأ عليها من الاحوال بعد ان خلقها الخالق. وخلاصة القول ان هذه الطبقات رواسب تجمعت موادها يبط في قعر البحار وتراكمت وتنضدت موادها في اطوار من الزمن لا يمكن حذها فحفظت فيها هذه الاجسام الآلية على حسب اختلاف هذه الاطوار الجيولوجية فترى لكل طور منها بقايا وآثاراً لا تراها في الطور الآخر

وان سأل سائل عن الشروط المقتضا لتكوين هذه الحفريات. قلنا انه لامر معلوم ان الآليات من النبات او الحيوان اذا عملت فيها العوامل الخارجة كالهواء وغيره لا بد لها بعد موتها ان تفسد شيئاً فشيئاً وتتلف. ولكن ربما وقعت هذه الاجسام او قسم منها في مستودعات تكون لها بمنزلة الغلاف يصونها من عوامل الفساد ربما توقفت صيانة قسم من هذه الاجسام على احوالها وطريقة معاشها فان

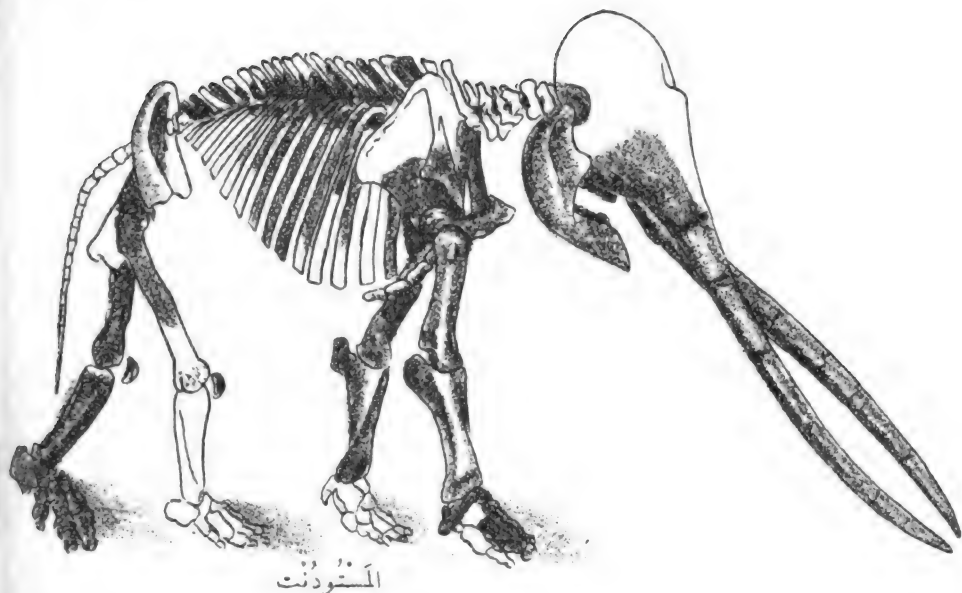


(الصف الثاني) من الحفريات ما فقد منها الخواص اليموية الاصلية التي بعضها كالحیوانات المائية اذا ماتت وقعت جشها في الطين اللزج او غاصت في الرمال فبقي مطمورة ما شاء الله وتضحي بعد اجيال في جملة الحفريات. وهذا ما جرى للمحار الحیوانات الحلزونية فان عدداً منها لا يُحصى قد وُجد في طبقات الارض السفلى وقد ساعد على تحجرها ما عليها من الاصداف المتركة من كربونات الكلس. وفي وادي صليا في التين وبجوار دير. ار عبدا هرهرياً بكسروان طبقات كثيرة من اصدافها المتحجرة وليس الامر كذلك في الحیوانات الكبرى ذوات الثدي وفي الطيور فان جشها لم تسلم الا اذا طرأ عليها حوادث غير عادية بان تكون مثلاً خُسفت بها الارض او غاصت في ردغات المستنقعات او وقعت في وهاد تغطيتها الثلوج

اماً النبات الذي يزوي بكل سرعة فانه يتحجر بفعل مياه بعض العيون ذات المواد المحجرة كالكلس والمادة السيلسية او بسقوطه في احوال او تربة صلصالية تغطيه فتصونه مع زهره وجويه

ولا بد لكل هذه الاجرام لتسلم من الفساد ان يكون صوانها صفيقا يمنع نفوذ الهواء اليها امّا بتكون مادة صدفية حولها او بان يُحْدَق بها طين لزج او جليد. وهذا ما جرى لبعض الحیوانات الضخمة كالمئوثر في صحاري سيبارية المتجدة فقد وُجدت هذه الحیوانات مصونة بتمامها حتى لحومها وجلودها وشعرها كما كانت يوم طمرت في هذا الجليد حتى ان لحمها كان طرياً بعد ألوف من السنين أُلقي منه للكلاب فاكلته بشهوة وهكذا ايضاً دُفنت بعض الهوام التي وجدت في غُلف من المواد الراتنجية ومثلها بعض الاصداف صينت في رواسب من المواد الحزفية

واذا استثنين هذه الظروف غير العادية قلما تجد جسماً آلياً لم يصبه بعض التغيير في اجزاء جوهره على قدر ما سرت اليه عوامل الفساد وعلى قدر صبره على هذه التلقات. واثبت ما في الحيوان على هذه عوامل الانحلال اناؤه وعظامه وقرونيه واصدافه فانها لا تكاد تتغير مع الزمان لما يدخلها من المواد الصلبة المتكونة من فسفات الكلس الذي هو من اصلب الاجسام واقلمها انحلالاً. وربما وُجدت هذه الاقسام على حالتها الاصلية دون ان يطرأ عليها طارئ الفساد بتخلل مواد اجنبية في جوهرها



المستودنت



ميفانريوم



بليسيودور



إختيوزر

## ٢

هذا وإن من انعم النظر في طبقات التربة تحقّق أن لكل طبقة اجساماً آليّة مختصة بها دون غيرها منها تُعرف اطوار كرتنا الارضية معرفة تامّة وهذه الاطوار دامت عدداً من القرون والسنين لا يعرفها إلا الله. وأكثر ما تُقسم هذه الازمنة الى اربعة اقسام يتشعب كل قسم منها شعباً عديدة

(الطور الاول) هو أوغلها في القدم وفيه ظهرت الحياة بادئ بدء على وجه الارض. فان كرتنا بعد ما طرأ عليها من التقلبات البركانية والطوارئ الجيولوجية غث فيها انواع النبات غواً غريباً لحرارة الارض الطبيعية في ذلك العهد وكثرة الحامض الكربوني الذي يحلله النبات فيقتات من كربونه. وكان في ذلك الزمان من النبات الجياري والادواح العظيمة والغابات ما بقي كثير من آثارها في سافات الارض السفلى والفحم الحجري. أما الحيوان فظهر منه بعض ذوات الفقرات منها برّية قليلة كالزحافات ومنها بحرية كالاسماك. ثم بعض السراطين اخضها نوع يُعرف بالتريلوبيت (trilobite) فبعد ذلك وهو على شكل ترس بيضوي ذو حلقات متعددة. ثم بعض الاصداف منها الليتويت (littuite) والمحارات. ثم حيوانات بلا عظام طويلة الجوارح

(الطور الثاني) وقد طال زمنه وتوفرت عجائب مخلوقاته. ومما امتاز به هذا الطور كثرت حيواناته ذوات الفقرات فترى منها ضرباً غريبة الهيئة عظيمة البنية منها زحافات كالإختيوزور (ichtyosaure) والپليسيوزور (plésiosaure) تراها كالتامسح طولها ستة امتار بنيف وبعضها ذوات اصابع مجنحة (ptérodactyle) ومنها طيور ومنها حيوانات هلامية واصداف. ومنذ هذا الطور الثاني ترى ذوات الثديي ألا أنها قليلة وصغيرة الشكل وهذه الحيوانات عُلفت بطبيعة تصون فيها صغارها. والمحارات المروقة بالأمويت (ammonite) لا تكاد تُحصى في هذا الطور وفي اطوار الحجارة الطباشيرية ثم لم يبق لها اثر بعد ذلك

(الطور الثالث) يُفوز من الطور السابق بكثرة حيواناته من ذوات الثدي أكثرها غليظة الجلد (pachyderme) متناهية في الكبر كانت تتجول في الادوية والغابات كلكوك في املاكها. وقد ظهر منها انواع شتى كالباليوتريوم (paléotherium) والانپلوتريوم (anaplotherium) والهيئودون (hyénodons) ثم بعد مدة الديئوتريوم

(dinotherium) والمستodont (mastodonte) وبعض اشكال القرود الضخمة . ثم في آخر هذا الطور تُرى آثار الحيوانات المجترّة والسباع الضواري . أمّا الانسان فلم يقف العلماء حتى الآن على آثاره في ذلك الزمن وأنما يحدسون بوجوده حدساً فقط (الطور الرابع) . يمتاز عما سواه بظهور الانسان على الارض . ومذ ذلك الحين لا نعود نجد على الارض آثار انواع جديدة من النبات والحيوان وبعكس ذلك نرى ضروباً من الحيوانات الغريبة التي شاعت في أوّل زمن الانسان قد بادت آثارها لاسيّاً حيوانات من ذوات الثدي كالمئوثر الذي كان يبلغ علوه اربعة امتار و كالميعاتريوم الذي كان طوله خمسة امتار والأيل القديم وكبعض الطيور الغريبة وحيوانات اخرى تُرى في متاحف اوربة في جملة الحفريات والمستحجرات . وعليه فلا صفة لا جاء في كتاب مشهد الكائنات ( ص ١٧٤ ) " بأن ذوات الثدي قلّ ما يُشاهد منها مستحجراً " فإنّ مستحجرات ذوات الثدي كثيرة منها في بطرسبرج ولندن وباريس ومدن غيرها ولعلّها اكثر عدداً من سواها . والله اعلم

## مَطْبُوعَاتُ شَرْقِيَّةٍ جَدِيدَةٍ

Dictionnaire des Antiquités Grecques et Romaines

par Daremberg et Saglio, (fasc. 33, Hachette, 1902)

معجم العاديات اليونانية والرومانية

يتابع مؤلفا هذا المعجم النفيس الذي سبق لنا وصفه (المشرق ١١٠٠:٥) عملهما بهمة لا تعرف مللاً . وفي هذا الجزء الذي يحتوي على مواد قسم من حرف الميم (MED-MET) فصول عديدة كلّها تدلّ على علم غزير وإطلاع واسع كفى باسماء كاتبها شهرة وضماناً لصحتها منهم العلماء ريناخ ولافاي وساغليو وكانيا وغيرهم كثيرين . ولو سمح لنا المقام لأتسعنا في وصف بعض المواد إلا أن كل مقالة منها تستدعي شرحاً طويلاً وأنما نتكفي بذكر الفصول التي تبحث عن الطبّ والتطبيب عند الرومان واليونان (Medicus) وعن التسوّل والاستعطاء (Mendicatio) وعن التجارة

(Mercator, Mercatura) وعن عطارد الاله (Mercurius) في اربعين عموداً.  
فلعمري ان من يطلع على مثل هذه المعاجم يعرف ما لاصحابها من الفضل ولا يتالك  
عن شكر من يقوم بمثل هذه الاعمال الاب ل. جلبرت

CHOISEUL ET LA FRANCE D'OUTRE-MER  
par E. Daubigny, in - 8° XVI - 352, *Hachette*.

المستعمرات الفرنسية في عهد الوزير شوازل

بعد معاهدة باريس في سنة ١٧٦٣ كانت مستعمرات فرنسا اضحت في حال  
يُرثى لها فضلاً عما فقد منها بالحروب. فلما تقلد شوازل وزارة لويس الخامس عشر  
حاول ان يعيد لهذه المستعمرات في غوانية ومداغسكار والهند وسواحل افريقية وجزائر  
فرنسة وبوربون شيئاً من رونقها القديم. وقد جمع الميسر دويني في سجلات وزارة  
البحرية والمستعمرات ما لقيه في هذا الشأن وبين ما يعود الى شوازل من الفضل في  
ذلك وكيف احرز لدولته بعض الفخر وان لم تساعده الاحوال على الفوز برغويه

#### Le prétoire de Pilate et la forteresse Antonia

par le P. Barnabé d'Alsace, O. F. M, Paris. *Picard*, XXIII - 251, 1902

دار ولاية بيلاطوس وقلعة انطونيا

من اراد البحث عن تاريخ النصرانية في القدس الشريف لا يمكنه ان يضرب  
صفحة عن آثار آلام الخلف في تلك المدينة. وحضرة الاب برنابا المرسل الفرنسي  
مثن يخوض في مثل هذه الابحاث منذ سنين قليلة وقد اشتهر بتأليف سابقة مهمة عن  
جبل طابور وتجلي المسيح عليه وعن موقع عموص المذكورة في الانجيل. وفي الكتاب  
الذي نحن في صدده قد تحرر في حضرة بيان موقع دار ولاية بيلاطوس البنطية حيث  
جلد السيد المسيح وكُلل بالشوك وحكم عليه بالموت. ورأيه في ذلك يخالف مزاعم  
بعض المحدثين ويوافق التقليد القديم بان هذه الدار هي قلعة انطونيا القديمة التي شيدها  
هيرودس الكبير شمالي غربي الهيكل الواقعة قريباً من الثكنة العسكرية ودير راهبات  
صهيون على عهدنا. وقد اتى لتأييد قوله بشهادات متعددة لقدماء الكتبة واسند رأيه  
الى الآثار والعاديات المكتشفة حديثاً في اورشليم من ذكر الكنائس التي بُنيت ثمت  
في كرور الاجيال. وخلاصة القول ان في هذا الكتاب لباب التأليف السابقة عن قضية

دار المحكمة الرومانية أيام الخلف مع عدد وافر من الرسوم والتصاویر التي تقرب ادراك هذه المطالب الشائقة. لكننا وددنا لو حاید المؤلف في معرض كتابته بعض الاقوال القارصة في حق الذين ليسوا على رأيهِ وخصوصاً حضرات الآباء الدومينيكين الافاضل

الاب س. دوتزال

### ثلاث روايات

للاوي اسكندر ديماس الكبير معرب بقلم فرح انطون منشي الجامعة

ان لاسكندر ديماس بضع مئات من الروايات كتبها ليفيها بها اهل عصره وهي اليوم منسية لا يكاد يعرف اسمها الا محبو الانتيكات وقد ظن منشي مجلة الجامعة ان قراء الشرق يجدون في هذه البضاعة الكاسدة لذة اذا نقل منها الى العربية ثلاث روايات يزعم انها تاريخية. والحق يقال انها تبعد عن التاريخ بعد الثريا عن الثرى. ونكتفي لتأييد قولنا بذكر قصة الحداد «كامين» او «جامين» التي فندها في المشرق حضرة الاب لويس دي انسلم رداً على مقالة المقتطف المُنونة «صفحة من تاريخ فرنسا» ونتعجب كيف معرب هذه الروايات ذكر مقالة المقتطف في هذا الصدد وضرب صفحاً عن جوابنا عليها

ل. ش

## شذرات

الهلال ووجود الخالق ❦ اخطأ الهلال في عدده الصادر في ١٥ شباط اذ قال (ص ٣١٧) عن وجود الخالق: «ان البحث في وجود الخالق سبحانه وتعالى من المواضيع العقيمة التي يرى العقلاء المدول عنها اذ يستحيل اثباتها بالبرهان» ليت شعري كيف يستطيع منشي مجلة ادبية كالهلال ان يقول بمثل هذا القول الذي ينافي اقوال كل الفلاسفة الأثبات من يونان ورومان ونصارى ومسلمين ويهود وكلهم لسان واحد في اثبات قضية وجود الخالق بالبرهان العقلي فضلاً عن الديني. وادلتهم سواء كانت محمولة على برهان العلة والمعلول لبيان كون الخالق هو العلة الاولى او على برهان وجود عالم ذي نظام شاهد لمنظمه بأنه الخالق سبحانه وتعالى او على برهان المحدث

الدال على القديم او على المتحرك الذي يعود الى محرك اول، تبين كلها هذه القضية بياناً قطعياً لا ينكره ألا للمحدون (راجع المشرق ١٦١:٤) مقالة بولس الراهب في وجود البارئ تعالى وكمالاته وكتاب تهذيب الاخلاق لابن مكويه وكتاب الفوز الاصغر المطبوع في مطبعة ثمرات الفنون

❦ احماء السفن بالبترول ❦ قالت جريدة الماتن ان السفينة كلام الانكليزية قطعت المسافة التي بين باتوم وسدني غير مستعملة سوى البترول السائل مكان الفحم. وقد انقصت الثلث من نوتيتها في سفرها للذكر ومع نقصهم زادت سرعة مسيرها نصف عقدة طول مدة السفر. وكانت مقطوعيتها من الفحم كل يوم ٢٦ طناً غير ان مقطوعيتها من البترول اقتصرت على ١٨ طناً لا غير

❦ الياقوت الصناعي ❦ توصل الميسور فونويل احد الكيماويين الى عمل ياقوت صناعي يشبه كل الشبه الياقوت الطبيعي. اما كيفية العمل فهي دقيقة ومعقدة وهي ان يذوب الالومين في انبوبة ويخلط به ٢٥ في المائة من اوكسيد الكروم لاجل تلوينه ثم تؤخذ المادة المذوبة وتلحم بسلك صغير من الالومين المتجمع مع كربونات البوتاس. وبعد ذلك يندز على كرية الالومين المذهبة غبار الالومين المزوج بالكروم. وبواسطة تبريد فجائي تنشق المادة المتكونة على هذه الصورة الى شطرين متساويين يمكن المشتغل بالحجارة ان يخلوهما حتى يصيرا كالياقوت الحقيقي. على انه ما زال حتى الآن بين الياقوت الصناعي والطبيعي فرق جزئي لا يمكن تحقيقه الا بنظارة معظمة قوة (البشير)

❦ الزرنيخ ❦ هو من المعادن التي شاع ذكرها بين المواد السامة القتالة يكفي منها القليل لقتل الحيوان. وما اثبت حديثاً بالامتحانات المتكررة احد العلماء الفرنسيين الدكتور ارمان غوتيه من اساتذة المكتب الطبي في باريس ان هذا المعدن لا يخلو منه حيوان سواء كان انساناً او بهيمة او طائراً وان له فعلاً مهماً في اجزة الحس والتوليد يقوياً وينعشها ويجدد حيوتها وعليه فيصيب الاطباء الذي يصفونه للضعفاء البنية والمزولين وفي امراض اخرى. واكثر وجود الزرنيخ في الجلد وملحقاته وفي الدماغ والعظام

## اسئلة قبل بحث

خالج الشك بعض اصدقاء حضرة الاب انستاس الكرملي في صحة ما كتبه في مقالته عن النور ان بني ساسان هم النور بينهم او الكاولية  
قال حضرة في جوابه:

لعل فریقاً من قرأء المشرق الزاهر يُشاطرون هؤلاء الاخذان الافاضل في رأيهم غير اننا نستلفت افكارهم في مثل هذه الامور ان لا ينظروا الى مجرد لفظ الاسم او مقابلته بنظيره او مرادفه او ما كان من هذا الباب بل ان ينظروا الى المعنى الذي تفيدُه الكلمة او الى جوهر الشئ. وموصوفه. فقد رأيت ان اسماء النور في نفس أيامنا هذه تختلف باختلاف الأقطار بل وباختلاف الأقطار العربية كما أُلْمِنا اليه مفصلاً في صدر هذه النبذة فهل يكون بعد ذلك من العجب ان نرى اسماءهم تختلف حتى بمرور العصور. وبالحصوص اننا نعلم انهم لا يُسمُّون انفسهم باسم واحد ثابت بل ولا يريدون ذلك. هذا ومن الأدلة التي تريدك بيانياً في هذا الصدد فما عدا ما اسلفنا تعدادها ما يأتي:

١ انك اذا قابلت آداب واخلاق وعوائد نور هذه الأيام بينها وبين ما جاء من مثل ذلك عن بني ساسان الذين ورد ذكرهم في كتب العرب المتفرقة وبالحصوص في القصيدة الساسانية التي نوهنا بذكرها غير مرة وجدنا كما قدت من سير واحد  
٢ اسمع ما قال الشريشي في شرح المقامة الساسانية للحريزي (٣٩٤: ٢) فانه يذكر ما نصه بحرفه: ساسان شيخ المكذبن والفرباء وهم بنو غبراء. والفرباء الارض وسُموا بني غبراء لقطعهم جهات الارض وجولانهم في البلدان فكأنهم ليس لهم أصل يُنسبون اليه الا الارض. وقيل سُموا بذلك لزومهم غبراء الارض وجهها وتراجا والزقاد فيها فيفبرون بذلك ويتفبرون. انتهى. فهل ينطبق هذا الكلام على غير هؤلاء النور

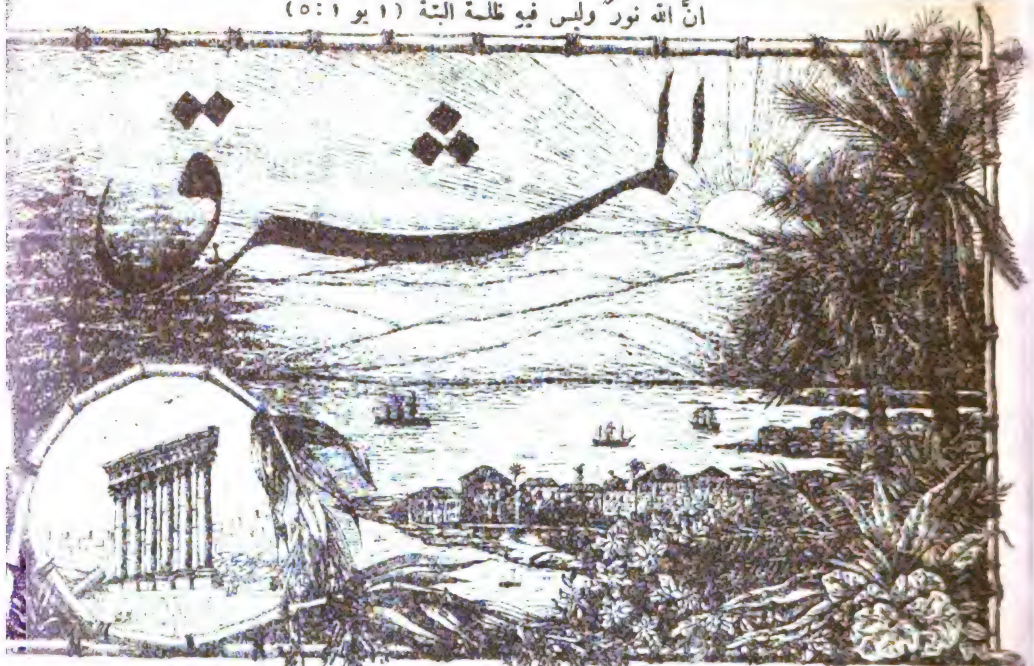
٣ ان هؤلاء الاقوام بين الامم يشبهون الدهريين بين العلماء فانهم كيفما ظهروا وبأي صورة تمثلوا وبين أي قوم نجحوا وبما اختلفت اسماؤهم يعرفهم مع ذلك الحكيم العاقل لاوّل وهلة لما يُبْقُون بدم من الآثار على حد ما قيل:

تلك آثارنا تدلّ علينا فانظروا بعدنا الى الآثار

اصلاح بعض اغلاط طبعية واقعة في مقالة النور (المشرق ٥): الصفحة ٨٦٦ س ٩ - « علما الاعلام » والصواب « العلماء » = ٨٦٨ س ٢ « كوجيدون » ص « كوجيدن » = ٨٦٩ « المصحفة من » ص « عن » - ٢١ « نأخذ » ص « مأخذ » = ٨٧٠ « ان النورة » ص « ان نورة » = ٨٧٣ س ٢٢ « البطائح » ص « البطائح » = ٨٧٣-٨٧٥ « السابجة » ص « السابجة »



ان الله نور وليس فيه ظلمة البتة (١ يو ١: ٥)



مجلة كاثوليكية تصدر مرتين في الشهر برسوم وتضارير عند اللزوم

## تجوي حياش الدير في قسطنطينية

بإدارة آباء كلية القديس يوسف لصاحب امتيازها الاب لويس شينغو اليسوعي  
قيمة الاشتراك ١٢ فرنكا لبيروت و ١٥ فرنكا للخارج

### AL-MACHRIQ

REVUE CATHOLIQUE ORIENTALE BIMENSUELLE

Sciences — Lettres — Arts.

SOMMAIRE DU N° 7 (1 Avril 1903).

فهرس العدد ٧

- 1 Les oranges de Saïda.  
M<sup>r</sup> Th. Kayyal
- 2 Les Mardes ou Jarágima.  
P. Anastase O. C.
- 3 L'origine du langage.  
P. E. Gébara
- 4 Traité inédit attribué à Aristote  
« sur la conduite personnelle. »  
traduction d'Ibn Zor' a. P. L. Chefkho
- 5 L'Irlande et son Apôtre.  
Un père irlandais
- 6 La main de Dieu : roman (suite).  
P. S. T.
- 7 Bibliographie Orientale.
- 8 Varia.
- 9 Questions et réponses

- ١ برتقال صيدا
- ٢ المردة او الجراجمة
- ٣ بحث في اصل النطق
- ٤ مقال ارسطاطاليس في التدبير
- ٥ تعريب ابن زرة نشرها الاب ل. شينغو
- ٦ ايرلندا ورسولها
- ٧ محين المي رواية تاريخية (اثير)
- ٨ مطبوعات شرقية جديدة
- ٩ شذرات
- ١٠ لسنة واجوبة

طبع في المطبعة الكاثوليكية للآباء البوميين ببيروت

# اسماء المجلات التي تبادل المشرق

## ١ المجلات الفرنسية

- ١ المجلة الآسيوية الفرنسية Journal Asiatique, Paris.
- ٢ جمعية الكتابات والفنون الادبية - Académie des Inscriptions et Bel-les-Lettres (*Comptes-rendus des Séances*), Paris.
- ٣ مجلة الشرق المسيحي Revue de l'Orient Chrétien, Paris.
- ٤ مجلة الابحاث للآباء اليسوعيين الفرنسيين Études, revue fondée par des Pères de la C<sup>ie</sup> de Jésus, Paris.
- ٥ اصداء الشرق Les Échos d'Orient, Paris.
- ٦ المجلة الكتابية Revue Biblique Internationale, Paris.
- ٧ مجلة الموزيون Le Muséon, *Études philolog., histor. et religieuses*, Louvain.
- ٨ نشرة جمعية العاديات الفرنسية Bulletin et Mémoires de la Société Nationale des antiquités de France, Paris.
- ٩ نشرة المراسلة اليونانية « de Correspondance hellénique, Paris.
- ١٠ مجلة الشرق اللاتيني Revue de l'Orient Latin, Paris.
- ١١ مطبوعات مكتب اللغات الشرقية الحية Publications de l'Ecole des langues orientales vivantes, Paris.
- ١٢ مجموعة الآباء البولنديين Analecta Bollandiana, Bruxelles.
- ١٣ اعمال الكتب المصري Bulletin de l'Institut Égyptien, le Caire.
- ١٤ المجلة التونسية La Revue Tunisienne, Tunis.

## ٢ المجلات الانكليزية

- ١ المجلة الفلسطينية الانكليزية Palestine Exploration Fund, Quarterly Statements, London.
- ٢ قائمة لوزاك للمطبوعات الشرقية Oriental List of M<sup>r</sup> Luzac, London.
- ٣ المجلة الشهرية للمطبوعات الانكليزية - Luzac Monthly Gazette of English Literature, London.
- ٤ الجريدة الاميركية في الباحث السامية The American Journal of Semitic Languages und Literatures, Chicago.

# المشرق

## بُرتقال صيدا

لجناب الاديب توما افندي كيال

قد اشتهرت مدينة صيدا من قديم الزمن بمحصولات اراضيها الكثيرة وبثمارها اللذيذة المختلفة الاجناس الكثيرة العدد المفضلة على ما سواها والمرغوبة من سكّان المدن السورّية والاوربية نظراً للذيد طعمها وحسن هيئتها ورونقها وطول مدتها . صفاتٌ خصّ بها المولى اثار هذه المدينة القديمة العهد فاغناها بعد مجدها السابق بمحصولات يتفاخر بها كل من رآها وتمتّع بها

هياً بنا ايها القارئ الكريم ندخل معاً احد بساين هذه المدينة ونتجوّل به قصد التتّره باحثين في الوقت ذاته عن انواع الثمار الموجودة في ذلك البستان الواسع الارجاء المغروس به من الاشجار القديمة والحديثة العهد ما لا يفي به احصاء من يرتقال ورمّان وخوخ وموز وتّفّاح ومشمش ولوز واجاص وتوت وانكدونيا ودرّاق وثمار أخرى متعددة لا يسعنا المقام سردها بالتّام . ولا غرو ايها القارئ اللبيب ان ياخذك العجب والاندهاش لدى رؤياك هذه الاشجار في هذا الفصل البديع فتتحقّق بالعيان ما طالما سمعته عن بساين صيدا وفواكهها اللذيذة

هذا وان بين هذه مواهب الطبيعة ثمرّاً يتباهى به الصيّدأويون اذ عليه مدار تجارتهم ومعاش القسم الاكبر من اهالي مدينتهم ألا وهو البرتقال عوّلت على ان اشرح لك مفصّلاً عمّا تهكّم معرفته من زرعه وتطعيمه وانواعه ومنافعه آخذاً هذه

التعليات من اوثى المصادر علّها تحرك بك الشوق لزيارة مدينتنا باقرب وقت فتكون مطالعاً حينئذٍ على ايضاحات وافية بهذا الخصوص يصعب عليك معرفتها بالبحث الشخصي الطويل والتنقيب عن حقائقها

### ١ تاريخ زرع البرتقال في صيدا

يتناقل بعض المسّين في مدينتنا حديثاً عن ابائهم واجدادهم به يزعمون ان اول بزر من البرتقال زُرِعَ في بساين صيدا. أخذ من بعض السياح المالطيين . وهاك ما سمعته منهم اسردهُ بجروفيه . رسا في مرفأ صيدا في اواسط الجيل السابع عشر مركب شراعي يقل عدداً من نخبة اهالي جزيرة مالطة وجّهتهم زيارة الاراضي المقدسة . ولاشتهار صيدا بالآثار الفينيقية احبوا ان يصرفوا فيها بضعة ايام وكانوا يقصدون غالباً الجهة القريبة من البحر المعروفة بالسبع العيون فهناك كانت تقرأ ابصارهم برأى مناظر تلك البقعة البديعة التي تفوق الاماكن المجاورة من البلدة من حيث غدوبة مياهها وحسن موقعها . وكان سكان تلك الحلات يترددون على السياح المذكورين ويقدمون لهم ما لاق من الاكرام والحُذَم . ففي احد الايام اهدى كبير السياح لمواطنينا ثمرًا فاخراً ذا رائحة عطرية وطعم لذيد فشكروا افضاله وطلبوا منه بعض ايضاحات متعلقة بزرع بزر هذا الثمر المدعو البرتقال فلم يبخل عليهم بها فحفظوا بزور تلك البرتقالات التي اهدوها وزرعوها في بساينهم فاقبلت بعد سنوات قليلة وزكت وغت نمواً عظيماً ولم تزل الشجرات المذكورة على ما سمعته من الكثيرين باقية حتى يومنا تحمل اثماراً ( ١٠١ ) ثم صارت الغيرة تحرك اصحاب الارزاق شيئاً فشيئاً لزرع هذا الصنف في املاكهم فحصلت صيدا من ذلك الوقت على بساين مهمة يضرب المثل بأثرُنجها سواء كان في البلاد الشامية او الاجنبية

( ١ ) ( المشرق ) اذا صحَّ هذا القول لا يكون البرتقال قديماً في صيدا ولعلَّ مراد الكاتب احد انواع البرتقال فقط وما لا شبهة فيه ان طرابلس اشتهرت ببرتقالها منذ القرن الحادي عشر للمسيح كما ذكر ذلك ناصر خسرو في سفره الى الشام . ولعلَّ الفرنج تعلموا زرع البرتقال من اهل الشرق

## ٢ كيفة زرع البرتقال ١)

توفى الزارع الصيداوي بعد اختباراتهِ العديدة الى انتخاب بزر الصُفيّر وتفضيل زرعهِ على سائر البزور نظراً لجودته وحسن اقباله وقد ثبت له بان الشهر الاكثر موافقةً لذلك هو شهر اذار وهاك كيفة زرعهِ : خذ كمية من الصُفيّر وذرها في المغرس (المسكب) العين لها وليكن الحبل معرضاً للشمس وتربته خالية على قدر الامكان من الحصى وكثير السماد فتنبت بعد شهرين من زرعها وعلى الاقل ٤٥ يوماً فدعها تنمو في مغرسها مدة سنتين ثم انقلها باعتناء الى مغرس آخر اكثراً اتساعاً وافرز بعضها عن بعض وأبقها سنتين كذلك الا انه اذا كانت ملاحظة النصب وسقيهِ قانونياً مع وجودهِ في تربة رملية رُبما نفا في ثلاث سنوات بدلاً من الاربع. واخيراً انقل الاغراس افراداً الى الحلات المعينة لزرعها واغرسها بحيث تبعد كل واحدة عن الثانية اربعة امتار تقريباً واتركها على هذه الصورة مدة ٢٢ او ٢٣ شهراً وبعد ذلك تطعمها بالجنس الذي تحبه من البرتقال كالليمون الحامض وجنس يوسف افندي . لكن اذا زرعت بزراً من نوع البرتقال البزري فلا لزوم لتطعيمهِ لانه يبقى على اصلهِ فتنبت منه اشجار بزرية . امّا باقي اجناس البرتقال فاذا زرعت بزورها رجعت الى اصلها الذي أخذت منه أولاً وهو الصُفيّر فلذا يلزم تطعيمها

## ٣ كيفة التطعيم

لا يجوز التطعيم الا في فصلي الحريف والربيع وهاك كيفة : خذ فسيلة (رقعة) من شجرة البرتقال وافتح لها شقاً على قدرها في مطعوم (شجيرة) الصُفيّر وأحكم ربطها بقشرة من التوت او الموز ودعها كذلك ثلاثة اسابيع كاملة ثم ارفع الرباط المذكور وبعد ذلك بعشرة ايام اقطع (جُم) الفصن فوق رقعة التطعيم بنحو ٧ سنتيمترات وضع في الحال في اعلى الحبل المجموم تراباً رطباً على قدر اللزوم خوفاً من حرارة الشمس قري بعد مضي ١٠ ايام او ١٢ يوماً فرخاً خارجاً من الجهة المطعمة فيازم وقتئذ مداراته ودبطه بسلخة (شلة) كي لا ينسلخ عن امهِ بل يبقى مرتبطاً بها فينمو تدريجاً ويبقى على حالة نموه هذه مدة ٢٥ شهراً يمكنكك بعد انتقضائها ان تجني من ثمارهِ اللذيذة التي

(١) اخذنا الافادات المتعلقة بزراع البرتقال وتطعيمهِ واجناسهِ من جناب عمر افندي الشريف

تنسبك اتمامك باسرها . اما التعطيم في الخريف فانه يكون اساساً للتطعيم الربيعي المعول عليه فلذا لا يُجْمَع في الخريف بل يبتى وديعاً للربيع  
٥ الكمية التي تحملها شجرة البرتقال

ان شجرة البرتقال تحمل في السنة الثالثة من تطعيمها ( اي الاولى من حملها ) من عشر ثمرات الى عشرين ثمرة وفي الرابعة اربعين وفي الخامسة مئة وهكذا تدريجياً الى ان يبلغ معظم حملها ١٠٠٠ برتقالة سنوياً لكنه يوجد بعض اشجار من البرتقال التي يبلغ حمل الواحدة منها الفئ ثمرة وغيرها ٣٠٠٠ ولعل بعضها يناهز ٥٠٠٠ واذا نظرت حينئذ الى هذه الاشجار تراها حاملة هذه الكمية المهمة من الثمار وهي رافعة اغصانها الكثيفة بافتخار يتلاعب النسيم بين اوراقها الواسعة وهي لا تبدي حراكاً كأنها طود شامخ تتجه اليها عين الناظر فيستريح الخالق ويشكره على نعمه الغزيرة التي من بها على الانسان

#### • الاراضي الصالحة لزراعة البرتقال وكيفية سقيها ١

ان تربة بسايتين صيدا قد أحكمت فلاحتها ونظفت من الحصى فلذا تراها على وجه العموم صالحة لزراعة شجرة البرتقال وهي تقسم الى ثلاثة اقسام منها اراضٍ رملية ومنها حمراء ومنها سوداء . اما الاراضي البيضاء فقير صالحة لذلك لانها لا تطلب ماء  
١ فالرملية هي الاراضي المجاورة للبحر تصلح جداً لهذا الصنف وبرتقالها فاخر طيب يعطي ثمرأ قبل باقي اشجار البرتقال الا انه اذا بقيت اثماره على الاشجار مدة طويلة يبس فذهبت طراوته ولا لذة لاكله . اما سقيه ففي كل ثمانية ايام مرة واحدة اعتباراً من اول حزيران الى آخر تشرين الاول وعلى البستاني ملاحظة مسئلة السقي خاصة في شهري تموز وآب

٢ الاراضي الحمراء هي اراضٍ متوسطة تصلح للبرتقال لكنها ليست كالاولى من حيث التربة واثمارها من الدرجة الثانية نظراً للطول مدة الاقامة ويلزم سقيها مرة في كل عشرة ايام

( ١ ) ان البلاد التي يكثر فيها تساقط الثلوج لا تصلح اراضيها اصلاً لزراعة هذا الصنف لان الثلج والبرد الشديد يضران بنموه

٣ الاراضي السوداء كثيرة في سقي صيدا. واشجارها تحمل حملاً وافراً وثمارها لذيذة غاية في الحلاوة يمكن تركها على الاشجار الى منتهى حزيران يُنقل منها الكثير الى الخارج ومدخولها ليس بقليل الا انه يلزمها اعتناء ومصاريف وافرة وهي تُسقى مرة واحدة كل ١٥ يوماً

#### ٦ اجناس البرتقال

تعددت اجناس البرتقال وكثرت انواعه لكن يمكن حصره في ١٢ جنساً لكل واحد منها ايضاً اقسام مختلفة وهي هذه:

١ ( المالطي ) هذا هو الجنس الاصلي الذي منه أخذت البزور وصارت على قادي الأيام وتغير الطعم واختلاف الاراضي تنتوع اشكاله وصفاته. ثمره مستدير واسع لا نُكْتة ( طبة ) له في اسفله. امّا شجره فقد اصبح نادراً ولعلّ صنفه يقنى بعد بضع سنوات ولا يبقى منه في بساين صيدا. واحسن اثماره ما كان به نُكْتة يضاء والاهاالي تطلق عليه الآن اسم البزري

٢ ( البزري ) سمي كذلك لكثرة بزره وهو ذو شكل مستدير كبير الحجم ويكون على نوعين بلدي وماوردي وكلاهما يُعدّ من احسن اجناس البرتقال فهو لذيق الطعم فاخر طويل الاقامة تبقى اثماره على الشجر حتى اوائل نيسان. زرعه مرغوب جداً نظراً لوفرة حمله وكثرة ايراده

٣ ( البلدي ) وهو على ثلاثة انواع ناعم وماوردي وخشن. الاول ما كانت قشرته ملساء ناعمة وهو مفضل على النوعين الآخرين. وماوردي دون الاول في الطعم لكنه ذو شكل بديع يتوق لروياه الناظر. امّا الحشن فقشرته غليظة به كثير من اللب واصحاب الاملاك يقلعون منه كثيراً لانه لا طيب عليه من الخارج ويستعضونه باشجار من البلدي الناعم وعمّا قليل لا يعود له اثر ما بين باقي الاشجار

٤ ( الشموطي ) هو برتقال طويل ذو قشرة رقيقة ثمره لذيق الطعم واشجاره تأتي بثمارها قبل بقية اجناس البرتقال. وهو على ثلاثة انواع بلدي وماوردي ويافاوي فالبلدي ثمره مائي طيب الذوق يرسل منه في اوائل الحريف قسم وافر الى بلاد الانكليز على مراكب شركة برنس لين فيصلها سالماً من دون ان يلحق به ضرر البتة. وماوردي

اشجاره قليلة لكن اثماره لذيدة للغاية لاسيما اذا أُبقيت الى اواخر الشتاء . أما اليافاي فأصل طعمه من يافا اثماره ناشفة جداً لا لذة له ولا طراوة حتى لو قطعت الشرة الواحدة اجزاء متعددة لا يسقط منها نقطة ماء فلذا اهالي يافا يسمون برتقالهم هذا ببرتقال السيدات لان الآكل منه لا تتسخ يداه بل تبقيان نظيفتين على الاطلاق

٥ ( الحُثْمَلِي ) سُي كذلك لانه يُنظر في اسفله طبعة مستديرة اشبه بالحم وهو على نوعين بلدي وشموطي وهذا البرتقال مائي كثير الحلاوة يُفَضِّل اهل الثغر اكله على غيره . أما الوقت المناسب لقطفه وللتناول منه فهو في شهري كانون الثاني وشباط

٦ ( الماوردي ) لون هذا الجنس من البرتقال احمر على شبه لون الورد ممسك الرائحة مائي بديع الشكل يحمر في اواسط الشتاء لكن اذا بقي على الشجر الى نيسان يرجع فيبيض . واذا تركت بضع برتقالات منه في حُجرة محكمة القفل مدة خمسة ايام ثم فتحتها بعد ذلك انبعثت للجال منها رائحة عطرية تبقى منتشرة مدة طويلة في ذلك المحل . وهذا هو الفخر اجناس البرتقال الصيداوي يشعر الآكل منه بحلاوة لذيدة لا تعادلها حلاوة وبطعم ممسك لا يعرف قدره الا من ذاقه اذا وُضع على موائد الملوك والامراء يكون له المقام الاول ما بين سائر الفواكه فلا يعل الناظر من رؤياه لما صبغته به الطبيعة من الحمرة القانئة . ويرسل منه قسم كبير الى الاستانة العلية والى بلاد الانكليز والى جهات آخر من سورية كبيروت والشام وخلافهما . وهو ايضا على ثلاثة انواع بلدي وشموطي وساقصلي

٧ ( السُكْرِي ) هذا الجنس دون باقي اجناس البرتقال سواء كان في الطعم او في طول الإقامة لا طلب عليه من الخارج واشجاره قليلة وزرعه غير مرغوب

٨ ( يوسف افندي mandarine ) كثر في مدينتنا تطعيم اشجار الصفي بطعم يوسف افندي في هذه السنين الاخيرة نظراً لرواج سوقه وهو على نوعين بلدي وماوردي وهو ذو طعم لذيد احسن انواعه ما كان رقيق القشرة قليل البذر تحمل الشجرة الواحدة منه من ٥٠٠ الى ٩٠٠ ثمرة ومعظم حملها الفئ ثمة يزكو زرعه كثيراً في الجهات القريبة



من النهر الاولي ويصلح للاكل في اواسط الشتاء. ويفضله البعض على البرتقال من حيث سهولة هضمه ولجمعه بين الحلاوة والحموضة

٩ (الهندي) هذا الجنس يصلح فقط للمرئي حمله قليل ولونه ضارب الى الصفرة يبقى على طراوته زمناً طويلاً بعد قطفه وهو كبير الحجم مستدير وهو على نوعين ايضاً شروطي وبلدي والاول مفضل على الثاني

١٠ (الحلو) هو شكل واحد احسنه ما زرع في ارض ترابية سوداء وقد كان زرع مستجباً في بساين صيداء ألا انه منذ عهد ثلاثين سنة قلّ الاقبال عليه من الخارج فأخذ اصحاب الاملاك يقلعون قلعاً اكثر من نصف اشجاره واستبدلت باصناف أخرى من البرتقال مع ان هذا الجنس غاية في الحلاوة والمنفعة كان الاهلون يطلقون عليه اسم باتهر

١١ (الحامض) يوجد من هذا الجنس في صيداء في اي وقت طلبته وبياع باسعار بخسة للغاية في الشتاء ثم يتعالى سعره قليلاً في الصيف. اذا قطفت ثماره وهي خضراء تبقى محفوظة مدة طويلة وهو على نوعين مغازلي ومراكبي ويصدر من الأول كميات وافرة الى الاستانة العلية والى اودسا والقطر المصري

١٢ (الكباد) وهو على نوعين بلدي وشامي فالبلدي مفضل على النوع الثاني يستعمل للمربيات

#### ٧ آفة البرتقال (الضربة)

في اواسط شباط سنة ١٨٧٩ كان الشتاء شديداً جداً شبه بشتاء سنتنا الحالية فانحدرت الثلوج بنزارة قوية وقرس البرد كثيراً الى ان هبطت درجة ميزان الحرارة الى تحت الصفر وكان اذ ذاك علو الثلج المتساقط في صيداء وما يجاورها أكثر من ذراع فضررت من جوائه المزروعات ويبس قسم من الاشجار كاللوز والشمش والبرتقال. وفي السنة التالية اصاب اشجار البرتقال آفة اتزلت باصحاب الاملاك اضراً فادحة وجلت مداخيل اراضيهم لا تقوم بمصاريفها. فلما رأّت الحكومة السنية ما حلّ من الخسائر العظيمة بالملأكين الصيداويين ارسلت من قبلها معتمدين ترافقهم لجان طبية للبحث عن هذه الآفة واخذ التحوّطات لمنع سريانها الى الاشجار السليمة. فبعد النقص المدقّق قرّروا استعمال النوساط الآتية لإتلافها وهي ان تطلّى الاشجار المضروبة

بمزيج من عصير التبغ او التبنك او البترول او بمحلول من كبريتات الحديد او النحاس او بالبترول والماء مع قليل من الصابون المذوب . لكن بعد الامتحانات العديدة لم تأت هذه الادوية بالنتيجة المطلوبة وناهيك عن المصاريف التي تكبدها الملاكون بأدوية أخرى لم يحصل منها كذلك فائدة البتة الى ان ثبت لهم اخيراً بان التقلبات الجوية هي وحدها قادرة على ابادة هذه الآفة تدريجاً . امّا سببها فهو مكروب رمادي اللون يتسلط على الشجرة فيضرب اثمارها ويمدها رونقها وهو يختفي في جذع الشجرة ويسري سئو الى الاغصان ومنها الى الشمر ولا يبارحها قبل ان يفتك بها فتكاً مريعاً حتى يعدمها النمو وفي النهاية لا تعود الشجرة تصلح ألا للنار . والله الحمد قد خفّت وطأة هذا الداء منذ ثماني سنوات والأمل بان يزول تماماً عما قريب تاركاً للملاكين شاهداً على سوء عمله بما خلف من آثار الحراب في بساتينهم

#### ٨ الاضرار التي تلحق بأشجار البرتقال

ان شجرة البرتقال اذا اعتنى ارباب الفلاحة بامر زرعها وسقيها قانونياً تعيش فوق ٢٥٠ سنة لانه لم ترل حتى يومنا باقية الاشجار التي زرعت اولاً في مدينتنا وهي اليوم في حالة مرضية تحمل ثمرًا امّا الاحتياطات التي يلزم اتخاذها لمدارة البرتقال فهي اولاً رفع جدران البساتين المطة على الطريق لان الغبار المتصاعد منها يؤذي الاشجار المزروعة على الجوانب فلذا لوحظ بان الاشجار المتطورة تعيش اقل جدًا من الغروسة في الداخل واثمارها صغير الحجم . ثانياً الاعتناء بسقيها قانونياً حسب نوع الاراضي كما بينا ذلك آنفاً . ثالثاً عدم زرع البقول والخضرة بين الاشجار لانه يؤخر نموها ويقلل حملها وسببه كثرة المياه التي تلزم للخضر في كل يوم من ايام القيط خلافاً للبرتقال الذي لا يلزم سقيه الا قانونياً . رابعاً فرش السماد على قدر لزوم الاراضي في ايام الخريف

#### ٩ منافع البرتقال

سل أيها القاري اللبيب المسافرين الى صيدا برّاً او بحراً في هذا الفصل الوبيعي عن الروائح العطرية المنبعثة من بساتين مدينتنا فيجبوك انهم ينتعشون بشذاها قبل وصولهم الى صيدا . باربع ساعات وكلما اقتربوا من المدينة ترداد روائح الزهر الزكية فتشيط قواهم خصوصاً عند الصباح فيصبح مستنشقين مثلاً مدة ذلك النهار مشرح

الصدر خالي البال منتعشا من عرفها اللذيذ. وفي هذه الأيام البديعة تتسابق الاهالي زرافات زرافات قبل بزوغ الفجر للتيروز فتقضي بضع ساعات خارج البلدة متمتعة باطيب الروائح واذكاهها فتدخل البساتين وتقطف من ازهار الصفيير والبرتقال وتجمع منها ما لذها وطاب وتحضرها الى منازلها وتحفظها في قاعات الاستقبال فيتعطر المكان من رائحتها حتى يخال للدخل اليه انه في جنة غناء. لكن حذار من ابقائها مدة طويلة في قاعات النوم ام تركها بها ليلا لان عرفها القوي يضرب بالنائم فتتخدر اعضاؤه ويشعر عند استيقاظه بارتجاء في جسمه ربما توكد له منه ضعف شديد

ويكثر في شهري شباط واذار الاقبال على زهر الصفيير لان الاهالي تستخلص منه ماء فوائده معروفة شائعة في البلاد السورية وخلافها وها انتنا نلخص في هذه المقالة بعضها: ان ماء الزهر ينتفع به المصابون بالقبض والمعرضون لاجاع المعدة. وكذلك يفيد افادة جزيمة لشفاء الصداق والداء السبب من تلك المعدة فاذا تناول المصاب من هذه خلاصة الزهر مقدار فنجان صباحا قبل الاكل ممزوجا بقدر ماء بارد على مدة عشرة ايام متوالية شفي من سقمه الشفاء التام. واذا ادبت من ثم المقيش عليه قليلا من هذا ماء الزهر يتعش حالا ويهدأ خفقان قلبه وسري عنه وانكشف كربه. اما الحلويات على اختلاف اجناسها فانها اذا مزجت بشيء من هذا الماء تحسن طعمها واكتسبت رائحة ذكية تجلب للمتناول منها القابلية. ولما الزهر ايضا فعل في التشنجات العصية. وقد اصطلح الاطباء على صنع صبغة من قشر الصفيير غاية في الافادة يضيفونها الى بعض من الادوية بصورة شراب فيقبلها المريض اذ ذلك بطيبة خاطر ويسر بطعمها ويدوم على شربها بالرضى. واطباء مدينتنا يصفون للمرضى بالحُميات الثقيلة مص البرتقال لان منه تترطب المعدة وتتخفف اوجاعها. وقد افادنا الثقة ان اطباء لندن وليثربول يصفون في بعض الاوقات البرتقال الصيداوي لمرضاهم. وقد جرب الكثيرون من مواطنينا ورق الصفيير المغلي فوجدوا منه فوائد عظيمة للمصابين باوجاع المعدة الزمنة

اما منفعة لاهالي صيدا عموما فهي ظاهرة للعيان اذ انه منذ ابتداء موسم البرتقال الى حد نهايته قلما ترى اعراضا شديدة في مدينتنا خاصة بين القاطنين في البساتين. وقد اكّد لنا كثير منهم بان الذين يكونون مصابين بامراض في الصيف تزول

عنهم تماماً في الشتاء والربيع لداومتهم على اكل البرتقال. وقد اعتاد الاهلون حفظ قشر البرتقال فيبيسونه حتى اذا اوقدوا ناراً في الشتاء وخافوا مضرة رائحة الفحم وضعوا منه قليلاً في النار فتنبعث منه في الحجرة رائحة عطرية تبطل اذى الفحم. والاطباء يدخلون قشر البرتقال في تركيب بعض الادوية وهو ذو فائدة كبرى اذا غلي منه قليلاً وتناوله المصاب باوجاع الراس فيتخفف الألم عنه تدريجاً. والمعامل الاوربية المشتهرة باستخراج العطور المختلفة الاجناس تفضل البرتقال الصيداي على غيره فتستخرج من القشر ماء عطرياً له المقام الاول ما بين الطيوب الاوربية.

١٠ الشرابات التي تصنع من البرتقال

احب قبل ختام هذا الموضوع ان تقف ايها القارئ الكريم على صنع بعض الشرابات والمرقيات من البرتقال والصغير كي تنشأ فيك الرغبة في زرع هذا الصنف المهم فتفني به ارضك نظراً لمنافعه العديدة

( شراب البرتقال ) ذوب مقدار رطل سكر على النار في قليل من الماء ودعه يبرد ثم اعصر عشرين برتقالة وامزج عصيرها المصفى مع القطر ( السكر ) وحركه قليلاً. اخيراً حف ( ابرش ) قشر برتقالتين واعصرهما بخرقة نظيفة وما استخرج منها تضعه للشراب المذكور واخم الزجاجة التي تودعها هذا الشراب ختماً محكماً وعندما ترغب تناول منه خذ مقدار فنجان ونصف لكل قدح من الماء وحركه قليلاً واشرب هنئاً مرثياً فيترطب منك الفؤاد ويبتعد عنك العناء اذا كنت قادماً من سفر طويل او مصاباً بالم في المعدة. وقد اصطلح اهالي الشتر تقديم هذا الشراب لزارهم صيفاً

( شراب الصغير ) ان شراب الصغير يعمل كشراب البرتقال الا انه عند عصر كل ليمونة منه يلزمك غسل يديك وتنظيف السكين لئلا يبر طعمه وضع لورطل السكر ١٢ ليمونة عوضاً عن عشرين. وهذا الشراب ينتفع به كثيراً المصابون بالدوران او بانقباض الصدر خصوصاً اذا شرب صباحاً

( شراب الحامض ) ان هذا الشراب يعمل كشراب البرتقال ايضاً الا انه لورطل من القطر اعصر قطط ثنائي حبات ولا تضيف هذا العصير مع القطر الا بعد ان يبرد تماماً لئلا تصير طعمته حامضة ولهذا الشراب افادة كبيرة للمصابين بالاسهال وللمرضين لاوجاع المعدة

١١ المربيات

(مرَّبِّي زهر الصُّفِير) ان اردت عمل هذا المرَّبِّي اقصد صباحاً بستاناً يكثر فيه هذا الجنس وانتخب الزهر المفتوح واجمع احسنه واحضره لمثل ذلك ونق الورق فقط دون الزهرة الداخلية وانقعهُ في الماء مقدار ساعة ثم اجعله في ماء غالي وارككه على النار يستوي تماماً ثم صَفِّه حسناً وضعهُ في عصير الحامض المحضر مقدار ساعتين او اكثر حتى يصير لونه ابيض واخيراً كب الحامض وعد فانقع الزهر في الماء البارد حتى يحلوا تماماً ونشفه بعد ذلك بمجرقة خفيفة واسكب عليه القطر المذوّب بارداً. وفي اليوم الثاني ترى ان الماء قد نضح منه فأزلهُ ثم زدْ له قطراً واعد هذه العملية اربعة ايام متوالية في نهايتها تعود تغلي المرَّبِّي قليلاً على النار مغموراً بالقطر وتضعهُ بعد ان يبرد بأنية زجاجية فيبقى بها محفوظاً زمناً طويلاً. واحتفظ على هذا المرَّبِّي ايها المطالع اللبيب واهد منه لاصحابك الاعزاء. وكلما شعرت بضيق صدر او بترخ في جسمك متأت من تعب في المعدة خذ منه قليلاً فتشعر للحال براحة كلية

(مرَّبِّي الصُّفِير الاخضر) اجمع من بستانك صفار الصفير ولتكن الواحدة منها اصفر من الجوزة واخلع عنها اللب بمنقرة خصوصية واغسلها باعتناء ونظافة تامّة واسلقها بإناء نحاسي (طنجرة) غير مبيّض (لان المبيّض منها يسود لون هذا المرَّبِّي) واضعاً قليلاً من الملح في الماء المغلي ودعها على النار تغلي الى ان تقارب الاستواء ثم ازلها عن النار وخذ كل واحدة من هذه الاثمار وضعها في ماء بارد مصفى وغير هذا الماء ثلاث مرات في النهار معتنياً بتنظيف كل حبة بمفردها غاية الاعتناء وواصل هذه العملية الى ان تحلو الحبوب (ولعلهُ يلزم لذلك مدة خمسة او ستة ايام) واستحضر في نهاية المدة المذكورة مقدار رطل واربعة اواق سكر (لكل مئة حبة) وبعد ان تُغلي على النار تدعه يبرد وقتاً قليلاً ثم تسكبه على المرَّبِّي وفي اليوم الثاني تريل عنه ما نضح من الماء وترجع قتريده قطراً وتتركه الى اليوم الثالث وفي اليوم الثالث تعود للعملية ذاتها ثم تغلي على النار مع القطر مقدار نصف ساعة وتضعهُ بعد ذلك في الأنية المجزّة لذلك. وننصحك ايها الصديق ان لا تقدم من هذا المرَّبِّي الفاخر الذي يكلفك عاء وافراً الا لمن تعزهم جداً

( مرَبِّي قشر الصُّفِير ) حَفَّ الصُّفِير الذي ترغب صنعه مرَبِّي وقصَّ الواحدة خمس او ست قطع ثمَّ اجعلها بمخيط ولفَّ اذ ذاك كل واحدة منها لَفًّا محكمًا واسلقها بماء مغلي مقدار نصف ساعة ثمَّ دعها في ماء بارد وغير عنها هذا الماء مرارًا عديدة الى ان تحلو تمامًا ( راجع عملية مرَبِّي الصُّفِير ) ودعها تنشف بعد ذلك واخيرًا اترع عنها الحيطان ثمَّ صيرها السكر المذوّب وفي اليوم الثاني ترى انها فضحت ماء فتراجع حينئذٍ العملية المصطلح عليها لمرَبِّي الزهر

( مرَبِّي الكباد ) يعمل تمامًا كمرَبِّي قشر الصُّفِير إلا انه لا حاجة بان يُنظَّم بالمخيط كالاول وكذلك عملية مرَبِّي الليمون الهندي

( مرَبِّي قشر الحامض ) انتخب الحامض المراكبي الرجعي وحفَّ قشره واعصر حامضه ودعهُ جانبًا وقطعه فيا بعد قطعًا صغيرة واسلقه بماء مغلي وانقعه بعدئذٍ بالماء البارد ساعتين حتى يحلو تمامًا ثمَّ صفّه من الماء ونشفه بخرقة بيضاء خفيفة . واخيرًا اغل السكر واجعله فيه ودعهُ يغلي وقتًا يسيرًا وضعه بعد ان يبرد في الآنية الزجاجيّة المخصصة له

انني قد اخذت الافادات التي ذكرتها في مقالتي هذه عن مصادر يوثق بها وتحاشيت على قدر الامكان التطويلات المملّة لانه لو اردت تعداد كل ما سمعته عن البرتقال ومنافعه للزم لذلك مجلّدٌ كبير وفي الحتام اطلب من حضرات القراء الكرام اسبال ذيل المعذرة عمّا رأوه من الحلل والنقصان في هذه المقالة فان العصمة لله وحده

( المشرق ) نضيف هنا الى مقالة جناب الاديب توما افندي كيال ما اطّلعتنا عليه في بعض الكتب المستحدثة عن محصولات الليمون باجناسه ( اي البرتقال والليمون الحلو والحامض ) في سواحل الشام . ( اوّلًا ) يافا تُصدر في السنة بنحو ٢,٠٠٠,٠٠٠ فرنك من الليمون وفي مواسم الليمون للانكليز مراكب خاصّة تنقل هذه الاثمار الى انكلترة وهذه المراكب لشركة برنس لين وبلس اشيا مينور ( Bell's Asia Minor ) . ( ثانيًا ) صيداء تُصدر بنحو مليون

فرنك من الليمون . ( ثالثاً ) بيروت يصدر منها الى مصر وروسية وجهات الدولة العلية  
بنحو ٢٠٠,٠٠٠ فرنك . ( رابعاً ) طرابلس يبلغ صادر ليمونها الى الخارج فوق مليونين  
فرنك . ( خامساً ) الاسكندرونة محصولها من الليمون ٣٠٠,٠٠٠ فرنك

## المردة او الجراجمة

لحضره الكاتب العالم والباحث المتفطن الاب انتناس الكرملي

( المشرق ) وردتنا هذه المقالة متأخرة بالبريد وكان كاتبها الاديب ابقاه الله نجي برُدحا  
بل اطلعنا على ما سطره حضرة الاب لامنس بخصوص الجراجمة فجاوت مقالته هذه مؤيدة لقول  
الاب المذكور موافقة له كائنًا سقوط الحافر على الحافر

ان كاتب هذه السطور « ماروني قُحَّ » وهو يبذل مهجته ونفسه بطيبة خاطر  
في سبيل الدفاع عن وطنه ووطنته وهو امرٌ لا يشق على احدٍ اذا قدر وطنه حق  
قدره وبأخصوص اذا كان كل من الدين والدنيا والوجدان يسوق كل انسان الى هذا  
الشان. غير ان كل عاقل يحصل فوق حب وطنه ووطنته وجنسيته محبة الله لاسباب  
واضحة لا حاجة في ذكرها . ثم ينظم بعد حب الله في سلك محبوبيه حب صورته اي  
الشغف بالحقيقة لانه عز وجل هو الحق عينه ومن طلب الحق في اموره وشؤونه فقد  
طلب الله لا محالة . وعليه فاني ان وجدت شائبة في شخصي او في اهلي « وتأكدت  
وجودها » اقر بها صاغراً . واعنو لمن يرشدني الى ذلك واكون له شاكرًا . متذكراً ان  
الكمال لله وحده عز وجل . وان جميع خلائقي عرضة للنقص والزلل

وكنت منذ أن حلمت قد نشأت على هذا الراي وهو : « ان المردة والموارنة قوم  
واحد » وقد ناضت عن هذا المذهب اشد الناضة في كل فرصة سحت لي . وبقيت  
على هذا القول حتى هذه الأيام اي الى ان طالعت ما كتبه حضرة الاب العلامة  
الدقيق هنري لامنس اليسوعي ( المشرق ٥ : ٨٢٦ ) . فما كدت استشف من وراء  
سطوره رأيه الشخصي ( وان صرح في مستهل كلامه بأنه لا يُبدي رأياً في تلك القضية )

ألا وتعلّبت عليّ بوادر الاستياء والقيظ لرويتي انه ينسف بخطّة قلم واحدة صرحاً كنتُ إخاله ممرّداً وقد كابد آباؤنا عرق القرية في انهاض دعائمه وتمكينها على أسس تكاد تكون مكيّنة. وما طالعت مقدّمة تلك النبذة ألا وجئتُ على آخرها بلمحة من البصر لشدة التأثير الذي اصابني وانا لا اكاد اعني شيئاً. وكل هذا كان جزافاً او من حدّ باب البوادر

وبعد ان ولّت عني تلك الحدة وتناخجها وعقبها الهدوء والسكون قلتُ في نفسي: «ولماذا هذا الاستياء فان كان الاب مصيباً في كلامه فلا يحسن بي ان امتعض من الحقّ وامتعاضي هذا لا يجدي فتيلاً ولا يُغيّر شيئاً من تلك الحقائق التاريخية. واما اذا كان مخطئاً فان كلامه لا يفعل شيئاً في نفوس الباحثين الحقّين» وما قلتُ ذلك ألا وثابت اليّ افكاري ورجعتُ الى رأبي الاول اي: «ان المردة والمواننة قومٌ واحد»

ثم بعد ذلك طالعت بلذة لا تُوصف ما ورد في المشرق (٩١٤:٥) من الردّ على هذه المقالة وكنتُ كلّما قرأتُ سطراً شعرتُ بهزة فريحة في وجداني يفوق اضعافاً ما اصابني من الاتزعاج عند مطالعتي مقالة حضرة الاب لامنس. ألا انني من بعد ان فرغت من قراءتها ثم خلّطتُ ما حتّى به حضرة الاب الباحث تلك المقالة النفيسة بسطور دقيقة نجيحة عقدتُ النية على ان اتصفّح التاريخ بقلب خالٍ من كل غرض لاتبّع آثار تلك المسئلة واتثبت الحقّ لأراه في اي الطرفين هو. وقلتُ: «عليّ قبل كل شيء ان اطلع على ما قاله العرب في هذا الموضوع لانهم كانوا كلّما فتحوا بلداً ذكروا أمته او طائفته ووصفوا احوالها. فلا يمكن انّهم لم يذكروا المردة وقد كان هؤلاء يدافعون بادىء بدء عن الرومانيين في جبل اللكّام. فاخذت اتصفّح كتب التواريخ العربية المطوّلة واحداً واحداً لعلّي اعثر على شيء من هذا القبيل فلم اجد ضالّتي لا في ابن الاثير ولا في ابن خلدون ولا في ابني الفداء ولا في ابني العباس البلاذري ولا ولا ولا... فاستنتجتُ ان العرب لم يعرفوا هؤلاء الاقوام باسم المردة بل باسم آخر عليّ ان ابحث عنه واجده. أما ان العرب لم يعرفوا المردة البتّة فهذا لا نُصدّقه لأننا نعلم حقّ العلم انّهم لما حاربوا الاكراد ذكروهم باسمائهم وعدّدوا قبائلهم ولقوفهم بنوع غريب حتى انه لم يسبّتهم الى مثل ذلك التعريف الفرس انفسهم مع انهم جيّرائهم فكيف لم يذكروا المردة وقد اقتشبت بينهم وبين المردة حروب طويلة فلا شكّ انهم عرفوهم باسم آخر. وللحال اخذت اتدبّر



التواريخ مرة ثانية باحثاً عن المردة باسم آخر فوقفتُ على الحقيقة والحمد لله . واليك نتيجة بحثي هذا :

١ ان اسم « المردة » لم يعرفه اهل سورية في عصر فتوحات العرب بل قد اصطلح عليه اليونان من عندهم واطلقوه على اولئك الأقوام الحارين من باب المشابهة في العوائد والاخلاق الحرية لان المردة في الاصل من أقوام فارس والكلمة فارسية الاصل لا حظاً لها من الاشتقاق العربي او الإرمي

٢ ان الذين ذكروا اولئك الاقوام بعد ذلك باسم « المردة » من الكتبة السوريين عرباً كانوا او ارميين اخذوا تلك التسمية من اليونان لا من اجدادهم او سكان بلادهم الاقدمين . وكل من ذكرهم باسم المردة هم من الكتبة المحدثين لا من المعاصرين لتلك الفتوحات

٣ كان المردة في الاصل رؤوماً مع اقوام شتى من امم مختلفة تجسّسوا بالرومية وكذلك كان رؤسائهم وقوادهم واغلب فرسانهم . وقد جاؤوا بلاد سورية في أيام الفتوحات صدّاً لفارات العرب ثم انضم اليهم جم غفير من الوطنيين ( ومنهم كان الموارنة ) وأنباط وأسرى وعبيد أبق من عبيد « المسلمين » وبالخصوص من ابطال سُكَّان قرية الجرجومة فأطلق على هؤلاء كلهم اجمعين اسم الجراجمة من باب تسمية الكل باسم الجزء . وهو اسمهم الصحيح التاريخي الذي عرفه المعاصرون من اجدادنا ومن كتبة العرب كما يتضح ذلك في موطنه ان شاء الله

٤ ان اسم المردة والاصح الجراجمة اسم قوم مُحارب قد اجتمع افرادُه من امم شتى و« أديان » مختلفة ولا جامعة لهم الا جامعة الحرب والغزو ولم يكن ابداً اسم فرقة دينية نصرانية او غيرها

٥ كان الجراجمة قبل ان يأتوا لبنان يسكنون ولايات آسيّة الصغرى التي رجعوا اليها بعد غزوتهم للبنان لا بل ومنهم من توطن اضاالية ومنهم من رحل الى جزيرة قبرس ومنهم من اقام في بلاد اليونان ومورة ونواحيها ولم يزلوا في جميع تلك البلاد على نظامهم العسكري الى ان تقلص ظلُّ السطوة الرومية وكان لهم ضباط وقواد يسوسون أمورهم . واما الموارنة فلم يهاجروا بلادهم الا التذر انقليل منهم

فهذه كلها حقائق. أصبحت عندي مثبتة راهنة يعزُّ عليَّ ذكرها لانها تخالف كل  
 المخالفة ما صرَّح به آباؤنا وكُتِّبُنا إلَّا أنَّ الحقَّ احقُّ ان يُقال ويُسَمَّ. قلتُ: «يعزُّ عليَّ»  
 لاني أرى هذه النتائج التي استنتجتها من كتب العرب (ما عدا النتيجة الاخيرة فهي  
 من كُتُب اليونان) هي نفس ما توصل اليه الاب الفاضل العلامة المحقق المدقق هنري  
 لامنس اليسوعي من كُتُب اليونان. واني الآن لأعجب من دقة نظره واصابة سهم  
 كلامه غرض الحق. ولذا أصبحت من بعد استيائي منه اشكر له كل الشكل بلسان  
 المشرق نيابة عن كل من يُحب الحق ويتبعه على سعيه وتحقيقه وادِّ ان يواصل مثل  
 هذه الابحاث عن بلادنا وآثارها

امَّا كَيْفِيَّةُ بلوغي الى مقصودي هذا فقد كان على الوجه الآتي: اني اخذت في ان  
 البحث عن أوَّل من ذكر اسم «المردة» وبعد التنقيب والتفتير لم اجد احداً تقدَّم  
 مؤرخي اليونان في اطلاق هذا الاسم عليهم. واشهر من نُقلت شهادته وتناقلها  
 الحلف عنه واحداً بعد واحد هو ثيوفانس واليك بعضاً ممَّا قال: «في السنة الثامنة  
 والتاسعة لقسطنطين (الملك اللحياني اي في سنة ٦٧٥ و ٦٧٦) دخل المردة بُنَان  
 وفتحوا جميع البلاد من جبل اللُكَّام (وفي الاصل «من الجبل الاسود» وهو اسمه  
 القديم) الى بيت المقدس. واستحوذوا ايضاً على مشارف لبنان. وانضوى اليهم ائام  
 كثيرون من البعيد ومن الوطنيين حتى انهم في برهة من الزمان بلغوا أوفاً مؤلفة...  
 فاوفد العدو الى القسطنطينية وفداً يطلب الصلح». ثم قال بعد ذلك: «وفي السنة الاولى  
 لقسطنطين الملك الاخرم (اي سنة ٦٨٥) ارسل اليه صاحب الشام رُسلًا لتأييد الصلح  
 وعاهده على ان يلتزم الملك بان يُكعَّ جيش المردة الذين في لبنان ويمنع شن غاراتهم...  
 وأن يُدفع للملك كل يوم (ويُروى كل أسبوع) ألف دينار وفرس وعبد. فارسل الملك  
 بولس المجستريان للاحكام عقد عرى الصلح فتمَّ العهد على يده وشهد به شهود عدل.  
 ثم ارسل واستجلب ١٢ ألفاً من المردة وبهذا العمل انثلثت شبة سلطة الروم. وذلك  
 ان يسطنيان الاخرم لم يكن قد اكمل من العمر ١٦ سنة فكان أخرق في حكمه. وفي  
 السنة الثانية استرجع المردة الساكنين في لبنان. وبهذه الصورة هدم سوراً حصيناً»  
 انتهى كلام المؤرخ اليوناني

فلما وقفتُ على هذا النص فهمتُ ان ثيوفانس لم يسمَّ اولئك الاقوام «مردة»

الأوتوساً ولم يُرد بذلك ابداً ان يذكر اسمهم الحقيقي بل نُكتةً بديعية تاريخية ليفهم قراءه ان ما جرى بين الجراجمة والعرب يشبه ما جرى بين المردة واعدانهم في سابق الزمان. وذلك ان المردة كانوا أمةً قد تمتّ جامعتُها قبل المسيح وكانت من الامم المادوية نازلة بالسيف الجنوبي من بحر قزوين بين جيلان غرباً والطافورة شرقاً وكانت قد خضعت خضوعاً اسمياً للدولة المادوية الفارسية ثم للاسكندر ثم ٥٠٠ ثم ٥٠٠. أما بلادهم فكانت تقريباً ما زَندَران الحالية (اي بين جيلان وطبرستان) وكانوا صعاليك ألا انهم كانوا محارِبِ مغاوير يتهاككون على السلب والنهب والغزو ومن ذلك اسمهم بالمادوية «مردان» او الابطال المغاوير المحارِبِ والواحد منهم «مرذ» فعربوها وقالوا في جمعها مرذة. وأما قول بعضهم انه مشتق من العربية من معنى التمرّد قول لا ينطبق على الحقيقة وان واقعه وجه الاشتقاق والتاريخ

وكان المردة يشنون غارات شعواء على اعدائهم بدون ان يريحوا اجسادهم. ومن ذلك الاشارة الدقيقة البديعية اشارة ثيوفانس المؤرخ التي تهافت على التقاطها المؤرخون من بعده فاساؤوا التصرف بأخذها ومعناها. وهذا الامر نفسه هو الذي دفع بعض الباحثين من متأخري الافرنج الى القول بان المردة هم «من الشعوب التي كانت قبل المسيح وانهم هاجروا الى بلاد عديدة على ممر القرون ومنهم مردة لبنان». قلنا: فكونهم وجدوا قبل المسيح فهذا امر لا يختلف فيه اثنان وأما كون بعضهم هاجروا الى لبنان فمّا لم نتوفّق الى العثور عليه في التواريخ التي بيدنا ولما تأكّدتُ اختلاق هذا الاسم وعاريته اخذتُ بيدي كامل ابن الاثير وتصفّعت الحوادث التي طرأت في بلاد الشام في ما يكاد يقع في نحو ذلك الزمان فوجدته يقول (١١٨:٤): «ذكر عصيان الجراجمة بالشام»

ولأاتم عمرو بن سعيد على عبد الملك خرج ايضاً قائداً من قوَّاد الضواحي في جبل اللسكار واتّبعه قوم كثير من الجراجمة والانباط وأبّاق عبيد المسلمين وغيرهم. ثم سار الى لبنان. فلما فرغ عبد الملك من عمرو ارسل الى هذا الخارج عليه فبذل له كل جمعة الف دينار (١٠٠). فركن الى ذلك ولم يفسد في البلاد. ثم وضع عليه عبد الملك سحيم بن المهاجر فتلطّف حتى وصل اليه متكرراً فظهر له بالآتة وذمّ عبد الملك وشتمه ووعدّه ان يدّله على عوراتِهِ وما هو خبير له من

(١) قال ابن العبري في تاريخ مختصر الدول ص ١٩٤ من الطبعة الصالحانية: وفي سنة ٧٠

الصلح. فوثق اليه ثم ان سجيماً عطف عليه وعلى اصحابه وهم غارزون غافلون بمبشر مع موالي عبد الملك وبني أمية. وجند من ثقات جندهم وشجعانهم كان أعداهم بمكان خفي قريب واسر فنودي من اتانا من العيد ببني الذين كانوا معه فهو حر وبث في الديوان فانقض اليه خلق كثير منهم فكانوا ممن قاتل معه فقتل الخارج ومن اعانه من الروم وقتل نفر من الجراجمة والانباط ونادى المتادي بالامان فيمن بقي منهم ففرقوا في قراهم وسد الخلل وعاد الى عبد الملك ووفي للميد . انتهى كلام ابن الاثير

فبحثُ حينئذٍ في تاج العروس عن معنى الجراجمة فرأيتُه يقول: « الجراجمة (بهاء) قومٌ من العجم بالجزيرة . وفي نسخة من العرب . وهو غلط . ومنه حديث وهب : قال طالوت لدأود عم : انت رجل جريء وفي جبالنا هذه جراجمة يجربون الناس او لصوص يستلبون الناس وينهبونهم او هم نبط الشام . قال ابن بري : ومنه قول ابى وجزة :

لو ان جمع الروم والجراجما . . انتهى

فلما لم ار في هذا الكلام اصل لفظة الجراجمة نعتت عنها في دائرة المعارف للبستاني فلم اظفر ثم بشيء . فتعجبتُ من ذلك لاهماله مادة في غاية الاهمية . ثم فقرت عنها في معجم البلدان فألفت النص الآتي (٢: ٥٥) :

المرجومة . بضم الميمين مدينة يقال لاهلها « الجراجمة » (١) كانت على جبل اللكام بالثغر الشامي عند معدن الزاج فيما بين بئاس وبوقة قرب انطاكية . والجراجمة جبل كان امرم في أيام استيلاء الروم ان خافوا على انفسهم فلم يتنبه المسلمون لهم وولى ابو عبيدة انطاكية حبيب بن مسلمة الفهري فنزا المرجومة فصالحه اهله على ان يكونوا اعواناً للمسلمين وعبوداً ومسالح في جبل اللكام وان لا يؤخذوا بالجزية وان يُطلقوا (بالفساء الموحدة القوية اي يوهبوا) اسلاب من يقتلونهم من اعداء المسلمين اذا حضروا معهم حرباً . ودخل من كان معهم في مدينتهم من تاجر واجير وتابع من الانباط من اهل القرى ومن معهم في هذا الصلح فسُموا « الرواديف » لاصح تلوم ولبسوا منهم . ويقال انهم جاؤوا جم الى عسكر المسلمين وهم ارداف لهم فسُموا رواديف . وكان الجراجمة يستقيمون الولاة مرة وبموجبون أخرى فيكاتبون الروم ويماثونهم على المسلمين ولما استقبل عبد الملك بن مروان لمحاربة مصعب بن الزبير خرج قوم منهم الى الشام مع ملك الروم

للهمجرة وهي سنة الف للاسكندر استجاش يوسطينانوس ملك الروم على من بالشام من المسلمين فصولح على ان يؤدى اليه كل يوم جمعة الف دينار . وقيل « كل يوم » الف دينار وفساً ومملوكاً انتهى . وهذا الكلام الاخير يوافق نص ثيوفانس

(١) وفي الاصل المطبوع قد ضبطت الجيم الاولى بالضم وهو خطأ واضح لان وزن التكسير « فعالة » لا يأتي ابداً مضموم الاول ابداً

فتفرقوا في نواحي الشام وقد استعان المسلمون بالجراجمة في مواطن كثيرة في أيام بني أمية وبني العباس واجروا عليهم الجرايات وعرفوا منهم المناصحة « . ا »

فهذا الكلام وان كان مفيداً غاية الافادة الا انه وجيز الشرح قليل التفاصيل ويشعر بان للجراجمة وقائع كثيرة واموراً خطيرة . فبحثُ عنهم في فتوح البلدان للبلاذري فوجدته وافياً بالرام شافياً لما في النفس من الأوام . ولذا ادرج كلامه الذي يكون بمنزلة فصل الخطاب . قال والله درّه من قائل ( ص ١٥٩ ) :

« امر الجراجمة » ( وفي الاصل مضبوطة ايضاً بالضم وهو خطأ كما رأيت )

« حَدَّثَنِي مشايخ من اهل انطاكية : ان الجراجمة من مدينة على جبل اللُكَّام عند مدن الزاج فيما بين بَيْاس وبوقا . يقال لها « الجرجومة » . وان امرم كان في أيام استيلاء الروم على الشام وانطاكية الى بطريق انطاكية ووالها . فلماً قدم ابو عبيدة انطاكية وفتحها لزموا مدينتهم وهُمُّوا بالحقاق بالروم اذ خافوا على انفسهم فلم ينتبه المسلمون لهم ولم ينتبهوا عليهم . ثم ان اهل انطاكية نقضوا وغدروا فوجّه اليهم ابو عبيدة من فتحها ثانية وولّاهم بعد فتحها حبيب بن مَسْلَمَةَ القهري . فغزا الجرجومة فلم يقاتله اهلها ولكنهم بدروا بطلب الامان والصلح فصالحوه على ان يكونوا اعواناً للمسلمين وعبوداً ومسالخ في جبل اللُكَّام وان لا يؤخذوا بالخزينة وان يُنْفَلُوا اسلاب من يقتلون من عدو المسلمين اذا حضروا معهم حرباً في مغازيم . ودخل من كان في مدينتهم من تاجر واجير وتابع من الانباط وغيرهم واهل القرى في هذا الصلح فُسِّمُوا « الرواديف » لانهم تَلَوُّم ولبسوا منهم . ويقال انهم جاؤوا بهم الى عسكر المسلمين وهم ارداف لهم فُسِّمُوا رواديف فكان الجراجمة يستغيثون للولاة مرة وبموجون اخرى فيكاتبون الروم ويُمالئونهم . فلماً كانت أيام ابن الزُبَيْر وموت مروان بن الحكم وطلب عبد الملك ( بن مروان ) الخلافة بعده تولّيته اياه عهداً واستعداده للشخص الى العراق لمحاربة المصعب بن الزبير « خرجت خيل الروم الى جبل اللُكَّام وعليها قائد من قوادهم ثم صارت الى لبنان . وقد ضوت اليها جماعة كثيرة من الجراجمة وانباط وعبيد اَباق من عبيد المسلمين فاضطّر عبد الملك الى ان صالحهم على الف دينار في كل جمعة وصالح طاغية الروم هل مال يؤدّيه اليه لشغله عن محاربتهم وتخوفهم ان يخرج الى الشام فيغلب عليهم » . واقتدى في صلحه بجماعية حين شغل بحرب اهل العراق فانه صالحهم على ان يؤدّوا اليهم مالاً وارعن منهم رهاء وضمهم بيملك . ووافق ذلك ايضاً طلب عمرو بن سعيد بن العاص الخلافة واغلاقه ابواب دمشق حين خرج عبد الملك عنها فازداد شغلاً وذلك في سنة ٧٠ ( ٦٨٩ م ) . ثم ان عبد الملك وجّه الى الرومي سُحيم بن المهاجر . . . . . فقتله ومن كان معه من الروم ونادى في سائر من ضوى اليه بالامان فتفرّق الجراجمة بقرى حمص ودمشق ورجع اكثرهم الى مدينتهم باللُكَّام واتى الانباط قرامم فرجع المييد الى مواليم وكان ميمون الجرجماني عبداً رومياً لبني اُمّ الحُكَم اخت معاوية بن ابي سفيان وهم ثَقَفِيّون وانما نُسب الى الجراجمة لاختلاطه بهم وخروجه بيميل لبنان معهم فبلغ عبد الملك عنه بأش وشجاعة فقال مواليه ان يتقوه

ففعّلوا. وقوّدَهُ على جماعة من الجند وصيّره بانطاكية ففزا مع مسلّمة بن عبد الملك الطّوّانة وهو على الف من اهل انطاكية فاستشهد بمد بلاد حسن وموقف مشهود. فم عبد الملك مصابةً واغزى الروم جيشاً عظيماً طلباً بشاره.

« قالوا ولما كانت سنة ٨٩ (٧٠٧ م) اجتمع الجراجمة الى مدينتهم واتاهم قوم من الروم من قبيل الاسكندرونة ورويس (١) فوجه الوليد بن عبد الملك اليهم مسلّمة بن عبد الملك فاناخ عليهم في خلق من الحلف فافتتحها على ان يتركوا بحيث احبوا من الشام ويمري على كل امرئ منهم ثمانية دنانير وعلى عيالهم القوت من القمح والزيت وهو مدان من قمح وقسطان من زيت وعلى ان لا يكرهوا ولا احد من اولادهم ونسائهم على ترك النصرانية وعلى ان يلبسوا لباس المسلمين ولا يوحّد منهم ولا من اولادهم ونسائهم جزية وعلى ان يفتروا مع المسلمين فينقلوا اسلاب من يقتلونه مبارزةً وعلى ان يوحّد من تجارهم واموال موسريهم ما يوحّد من اموال المسلمين. فاخرب مدينتهم واتزلهم فاسكنهم جبل الحواري وسفح اللولون (?) وعمق تيزين. وصار بعضهم الى حمص وتزل بطريق الجرجومة في جماعة معه ثم هرب (اي هذا البعض الآخر) الى بلاد الروم (٢)

« وقد كان بعض المال ألزم الجراجمة بانطاكية (٣) جزية رؤوسهم فرفعوا ذلك الى الواثق باق رحه وهو خليفة فامر باسقاطها

« وحدّثني بعض من اثق به من الكتّاب ان الموكّل على الله رحه امر باخذ الجزية من هؤلاء الجراجمة وان تجرى عليهم الارزاق اذ كانوا ممن يستمان بهم في المسالغ وغير ذلك. وزعم ابو الخطّاب الازدي ان اهل الجرجومة كانوا يغيرون في ايام عبد الملك على قرى انطاكية والسّمق (٤) واذا غزت الصوائف قطعوا على المتخلف واللاحق ومن قدروا عليه ممن في اواخر المسكر وغالوا في المسلمين. فامر عبد الملك بفرض لقوم من اهل انطاكية وانايطها وجماوا مسالغ وارذفت بهم عساكر الصوائف ليؤذّنوا الجراجمة عن اواخرها. فسمّوا « الرواديف » واجرى على كل امرئ منهم ثمانية دنانير والمهر الاول اثبت

(١) قال ياقوت: رويس بضم اوله وسكون ثانيه والسين الاولى مهمله وياه ساكنة كورة من كور المواسم راجية البحر بين انطاكية وطرسوس بلاد الروم

(٢) ويريد العرب ببلاد الروم ما نسميه اليوم بآسية الصغرى واضالية وبلاد اليونان ومورة كما يتضح ذلك من مراجعة كتبهم. وهو امر لا شك فيه ولنا نصوص عديدة تؤيده.

(٣) ومن ذلك ترى ان الجراجمة اصبح اسماً عاماً لاولئك الاقوام ولا يراد به فقط اصل جرجومة كما ترى من سياق هذا الكلام اذ ترى الجراجمة في انطاكية

(٤) السّمق على ما قاله ياقوت: « كورة بنواحي حلب بالشام الآن وكان اولاً من نواحي انطاكية ومنه اكثر ميرة انطاكية »



## بحث في اصل النطق \*

لاب يوسف جباره اليسوعي

ان الكلام لطبيعي للانسان. قال شمس المدارس: «لو كان ابن آدم حيواناً لم يكن من طبعه الى الخلوة والعزلة لكفته اهواء نفسه التابعة في تصرفها نظام الاشياء. لاطلاعه على كنه احوالها. لكنه لما فُطِرَ حيواناً ايساً مؤلفاً لامثاله تحتم عليه اظهار افكاره للغير بوسيلة النطق. ولذا لزم وجود اصوات ذات معنى ليتيسر للانسان امر العيشة الاشتراكية (١)»

نرى ماذا يُطلب بعد هذا لتأييد حكمنا كون الكلام طبعياً للانسان؟ يظهر لنا انه يكفي لذلك ان يكون للاصوات التي يلفظها الانسان مناسبة طبيعية ثم معنى مضبوط محدود واخيراً لا بُد من قوة تحدّد للاصوات مجاري معانيها. والحال ان الكلام الملفوظ طبيعي لابن آدم حيث ان الله قد وهب جهازاً للصوت يؤهله لابرار اصوات ملفوظة بل غرس في نفسه ميلاً فطرياً يهديه الى استعمال تلك الاعضاء. كآلة لفضّ محتوم افكاره يميزها الى مخاطبيه جارياً في ذلك حسب مقتضى الحال

تلك قضية قد هممنا بعقدها بالادلة المتينة ووصلها بشهادات الباحثين السديدة وهو في علمنا القاصر وبقيننا الحامل امرٌ تمثّل صوابه للعيون وتقرّر حكمه في العقول على اننا لا نألو جهداً في تفقّد مذاهب الخصوم كي يصدع البحث ملتبس الشك فيكون البرهان مجلي للشبهة وموجباً للحجة. واذ كانت ارض موضوعنا هذا متراخية الشكّة متفاوتة السيل والخطّة فلا يسع جواد الفكر جوب فسحاتها في طريقة عين رأينا قبل الخوض في فلواتها ان نترّث قليلاً ونطلق رائد النظر على متسع

\* قد استندنا في سرد هذه المقالة الى هؤلاء الكتبة الاربعة G. Sortais : *Psychologie*, p. 525-536 = Chr. Pesh, vol. 3. *Psych. : De origine linguæ.* = E. Rabier : *Psychologie*, ch. XLIII. = Foncegrive, *Psychologie : Le langage.*



ارجائها ونختار انا صراطاً أميناً ودليلاً حكيماً يساعدنا على طيِّ المراحل واحدة واحدة الى ان نقف على مواقع آثارها ونستثير خفيَّ أخبارها فنبلغ المراد ونحمد جدّاً المستجاد . وعليه فنعرِّف مباشرةً طبيعة والنطق المتفرِّع عن ارومتِه ثمَّ نتطرق الى البحث عن اصل الكلام مستعرضين حلّة كل من الآراء المتداولة المعروفة مظهرين ما فيها من الرخيص والشين الى ان تتجلى طاعة المذهب العقلي في مشرق البصائر الاغرّ . فنقول والله في التوفيق خير مسؤول

النطق (١) هو مجموع دلائل يكشف بها الانسان لغيره القناع عمّا تحرك به ضميره . لا غرو انه لا يكفي للانسان صوغ الافكار وابقاؤها في صدقة عقله بل عليه اذا ما اراد البيان عنها ان يبرزها ويجلو مكنونها لمن شاطره كاس الحياة وانتظم وياؤه في سلك الهيئة الاجتماعية

على انه لما كان المرء لا يستطيع ابلاغ خفايا قلبه تَوَّأ الى سامعه تراه يعبد الى حركات وافعال تفرِّع باب الحواس المجاورة له فتطبع عليها طابعها وللحال تتأثر عوامل الحواس القابضة لنطقنا وتفصح عن احوال شابه احوالنا صداها . فالدليل اذاً حادثٌ حسيّ يثير في نفسنا فكرَ حادثٍ آخر غير محسوس . فان صراخ المتوجع مثلاً يدُلُّنا على الم لا تدركه حواسنا . وبالأجمال الدليل هو كل شيء . يصحبه فكر شيء . آخر او كل شيء . يقود الى معرفة غيره

مواد الدليل ثلاث : ١ حادثٌ حسيّ وُضع للدلالة . ٢ حادثٌ غير محسوس مدلولٌ عليه . ٣ علاقة بين الدالِّ والمدلول عليه يُطعننا بها الاول على حال الثاني تلك هي مواد النطق وهو في حيِّز الامكان . ولكن لوجود دلالةٍ حاليةٍ حاضرة لا بُد من عقلٍ يدرك العلاقة الجامعة بين الدليل والمدلول عليه  
امّا علاقات الدليل والمدلول عليه فكثيرة الانواع واهمُّها :

- ١ ما قام بين العلة والمعلول : كالبارود وانفجاره
- ٢ ما بين الواسطة والغاية : كالابرة المغنطيسية والايجار

(١) قد توسعنا في معنى النطق في هذه المقالة . فاستعملنا الكلام اي النطق المفقوظ مرادفاً له في اغلب المواضع . والفرق الفاصل بينهما يدلُّ طبعاً عند الضرورة سياق الكلام . - كذلك للدليل معنيان متفاوتان اولهما مرادف للعلامة (signe) والثاني للبرهان . فتأمل

- ٣ علاقات المشابهة : كالرسم والاصل المأخوذ عنه  
 ٤ علاقات تلاصق اعتيادي سواء كان ناجماً عن الطبيعة او عن معاودة  
 أبرم الناس حبالها : كالخطأف وورود الربع او الكلام والفكر  
 واخيراً علاقات المجانسة : كالقسطاس والعدل

كذلك للدليل اوجه شتى نقتصر منها على ذكر ما له علاقة تصل الدليل بالدلول عليه. فالدليل يدعى طبيعياً اذا كان مرتبطاً بنوع فطري بالدلول عليه. فان صاحب تلك الدلائل يبرزها من تلقاء نفسه واغلب الاحيان دون رضى تسبق اليه ارادته. فإن قابل تلك الدلائل يجد لها معنى في نفسه يشاكلها صفة من غير ما اتفاق معهود. ومثال ذلك: سمات الوجه المختلفة والاصوات والصراخات المتعددة المعبرة طبعاً عن احوال الضمير. كذلك الدخان دليل على النار والاحمرار في الوجه على الحجل والحياء الخ

والدليل الاتفاقي هو ما ارتبط بالدلول عليه على طريقة حددت رسوئها ارادة الناس وسن لها شرائعها خاطر المتعارفين والمتكالمين. فباعث الدليل هذا يأتي به بعد اعمال فكرة وكدر ارادة. والقابل له لا يمكنه ان يتوصل الى صحة معناه وخفي مغزاه ما لم يسبق له علم يسم كل شي. بسمه تعرف نكرته. فالاعجمي الناظر لاول مرة الى قدة حمراء طرز فيها هلال ابيض الوجه اغره وفي صدره نجمة حسنا. ترصعه لا يدري ان ما يراه هو هو علم الأمة العثمانية المحروسة الى ان يحلوه غامض هذه الحقيقة من عرف بامرها وبلغه سرها. والقسم الاعظم من النطق هو من هذا القبيل

فن هنا يظهر لك ان الدليل الاول منبعه الطبيعة والثاني اتفاق الناس والنطق يتربك من كليهما فلا هو طبيعي محض ولا اتفاقي بحت. واذ كان النطق دليلاً بل ارفع الادلة شأواً واجلها منفعة فهو يقسم ايضاً الى قسمين: طبيعي واصطلاحي او اتفاقي

فمما اندرج تحت حكم الاصطلاح الخالص : لغة الكيمياء والجبر وحروفها الدالة على قوانينها وكذلك طريقة تدوين العلامات الموسيقية. وما شابه ذلك كثير

والطبيعي هو ما تألف من علامات مصدرها الفطرة واساسها الطبيعة وهو يعرب

أرباباً يتأ عن كل احساس ومعنى دار في نفسنا مع عجزه عن ابداء طبيعة الفكر  
نفسه واخرجه في قالب جوهره المتزّه عن الهيولي

فالى مركز النطق والكلام تنتهي خطوط الدلائل الأخر. فهو نقطة دائرتها  
وذلك لانه من الالتحام القريب بالعقل الممتاز عن سائر القوى البشرية طبيعة ورتبة  
ولا يجد فيه الانسان من السهولة لابرار افكاره وشواعره. ناهيك عن مزايا أخر  
فدل عن وصفها في هذا المقام. وهنا حسبنا الاستشهاد بما قاله القديس اغسطينوس  
في شرف الكلام انه « اول الدلائل وملكها ». فالكتابة تتلّده في الطروس. والالتقاء  
يحلّه اعظم وقعاً في النفوس. والغناء يبسط موشى حسنه. والرموز والمظاهر والحفلات  
تؤدّه على طرائق حمة لا يلفها الاحصاء. وبجلاصة القول ان سائر الدلائل كالحدم  
تتو لمرته وتريده رونقاً وكهلاً

وقبل الولوج في غابة البحث عن اصل النطق اتيت بهذه التعريفات تمهيداً للموضوع  
وتقريباً لجانيه. وقد اتخذت لي قادة في وضعه رجالاً برزوا في حلبة هذا الميدان وعرفوا  
بإصالة الراي وسداد البرهان. فمن نازقهم اقتبست جدوة وحملتها الى قرأء المشرق  
علمها تهدي من سعى وراء هذه الضالة سواء السبيل

وما من احد يجهل ما لهذه المسألة من جليل القدر بل من المناهج الوعة المطلع  
السريعة النحدر الكثيرة المعائر والمزائج والطائفة بالعقبات والمضائق. فلهذا صعد في  
فسحاتها الجمل الغفير وصوب واستنطقها حالها المتقدمون والمتأخرون فكانت لهم كلفز  
اجوبته مغلقة ملتبسة يتنازعها الصواب والضلال شطرين ويتناوبها الجد والهزل ذات  
اليسين وذات الشمال

هذا واننا توف للقرأء الراي الاكثر شيوعاً والمرموق بعين القبول عموماً مستندين  
بذلك الى الدليل وهو اقوى حاكم وعارضين اقوال العلماء على محك الانتقاد وهو اتره  
قاض

لا جرم ان من تداول هذه المسألة وقب صفحاتها تبدت له على وجهين الاول  
تاريخي وهو كيف نشأ النطق في واقع الحال. والثاني فلسفي يحض اعني كيف امكن  
نشر النطق وابتداعه

فالجواب التاريخي لا يُعجم عوده الا بأدلة إيجابية راهنة والذين انقادوا لفتواه

يسندون زعمهم الى آية جاءت في الكتاب الكريم في سفر التكوين حيث ورد ان « الرب الاله جبل من الارض جميع حيوانات البرية وجميع طير السماء واتى بها آدم ليرى ماذا يسميها . فكل ما سماه به آدم من نفس حيته فهو اسمه » ( تك . ف ٢ ع ١٩ )

على ان المستدل من هذه الالفاظ هو ان آدم ليس الله تعالى خصص كلاً من هذه الخلائق باسمها . وان الرجل الاول كان قد رزق ملكة الكلام . وهذا نفسه هو قطب بحثنا وفي اجتلاء نوره ترانا قد شددنا رحال الطلب وأنضينا ركب الأمل

اماً آباء الكنيسة ومعلموها فأنهم في تقرير هذا الامر على قسمين قسم منهم ارتأى بان النطق اتى عن وحي الهي وان الانسان لا قدرة له على استنباطه بمجرد قواه الطبيعية . وقسم آخر من الآباء والعلماء قد ناصبوا هذا المدعى وأيدوا مقالهم بالبراهين الساطعة . وكفاهم شرفاً ان قد سار في مقدمتهم القديس اغسطينوس والقديسان غريغوريوس النيسى وباسيليوس العظيم والخطيب المصنع بوسويه واستهجن سيدهم كثيرون من الكتبة المحدثين على اختلاف مشاربهم كما نوضح ذلك في وقته

هذا وان اقر بوجه عمومي الفلاسفة الكاثوليكيون بإمكان الانسان وقدرته على ابتداع النطق فانهم يسلّمون ان الله في واقع الحال قد ازل على آدم النطق او التكلّم (١) . وكذلك العرب في الغالب يرجحون الرأي بان الكلام توقيف من الله ليس تواضع واصطلاح (٢)

اماً نحن فدأبنا التنقيح عن الوجه الفلسفي دون سواه غير مستندين رأساً الى اللاهوت والنقل بل الى المبادئ العقلية . فنقول ان الباري تعالى اذ خول آدم قوة تسنت له

(١) اعلم انه لمن تعاليم اللاهوت الثابتة ان الانسان الاول قد خلق متجلباً بجلّة العقل التام رافلاً في ثوب النعمة والبهرة حائزاً على كل المنح اللازمة له للهبوض باعلاء مهته العظمى الجاعلة اياه اباً للذرية الانسانية وكذلك النقل يُسلمنا ان آدم قد خلق في نضارة العقل ونال المقدرة على الكلام والتصرف به فلم يش حليف الحصر واللُّكْنَةُ محبس اللسان . وذلك امأ لان الله عند خلقه اياه قد سكب في نفسه علم الكلام . واما لانه ناله بعد ظهوره قوة تمكنه من إيجاد أ الكلام المعبر عن فكره (٢) راجع المزمهر للسيوطي

بواسطتها معرفة الاشياء وادراك خواصها اطاق له العنان في انتقاء الكلمات ووضعها مواضع الاشياء. وبالنتيجة امكن ابانا الاول ان يتوَحَّى سبك نظام النطق من تلقاء نفسه تعاضده الى ذلك قواه البشرية لا غير

وايضاحاً لهذا المبحث وتبيداً لغياب الابهام نحصر اوابد مطلبنا في القيد الآتي: هل استطاع الانسان ان يصل بنفسه الى اخراج كثر النطق من دفائنه دون عونٍ الهي او إلهام علويّ ؟ فنجيب: امكنه ذلك

فهلّم بنا اذن حلّ هذا المشكل متخذين العقل مطيةً والبرهان نبأساً نقطع به همام الاجيال ونتخطى حواجز المسافة والاعمار الى ان ينجلي لبصيرتنا محمياً الحقيقة ونمّاط استار المغالطات والسفسطات

# ١

وكأنني وانا اسطرّ ما سبق قد طرقت أذني اصوات مختلفة واعتراضات مشتبكة أثارها اقوان هذا الميدان قترى كل فريقٍ منهم يحاول جذب الحقيقة اليه ما امكنه. واذا يئمت متطفلاً حلقتهم وأملت لحظي ملياً الى جماعتهم بان لي جففلان متلاحمان علت جلبتهما وبرقت استنهما يجوبان مضمار المنافسة ويجوضان غمار المقارعة والمعاكسة قصد افتتاح مملكة النطق والوقوف على اساسه الاصلي

فالقرىق الاول نادى بعجز الانسان عن تنظيم احوال النطق وابتكار غرر اساليبه والثاني قرنه اعترف له بهذه الزية وقلد فكره بهذه القلادة السنية فاعطى القوس بارها والسهم راميه. فريقان اعتصم اولهما بمجبل النقل فدعي المذهب الثقلي والثاني تمسك بزمام المبادئ العقلية او الحية جهده فوسموه بالمذهب العقلي الحسي. ألا ان الاخير ينشطر الى شطرين كل منهما بتماط الثريا من الآخر كما يبدو لك ذلك في موثنتف كلامنا

هياً بنا الى استبراء زند كل من هذه الآراء واستشفاف فرند صوارم فروعها فضمّ الينا ما كان صافياً جوهره ونظره بمعزل منّا ما اتزل فيه الصدا شره وضره ( ستأتي البقية )

## مَقَالَةٌ

## لارسطوطاليس في التدبير

نقلها عيسى بن ابي زُرعة

مقدمة

بين التصاري الذين اشتهروا في العلوم الفلسفية في القرن الرابع للهجرة والعاشر للمسيح ابو علي عيسى بن اسحاق بن زُرعة. قال ابو الفرج المعروف بابن الندم في الفهرست (ص ٢٦٤) وابن ابي اصيبعة في كتاب طبقات الاطباء (١: ٢٢٥) وابن العبري في مختصر تاريخ الدول (ص ٢١٥) انه كان من المتقدمين في علم المنطق وعلوم الفلسفة واحد النقلة المجودين. مولده في بغداد سنة ٣٣١ هـ ووجا توفي سنة ٣٩٨ (٩٤٣ ١٠٠٨ م) وكان يعقوبي النحلة وكان كثير الصحة والملازمة ليعي بن عدي الفيلسوف النصراني الشهير (راجع المشرق ٥: ٣٦٨). ولابن زُرعة تأليف عديدة وردت قائمتها في فهرست ابن الندم وطبقات الاطباء لابن ابي اصيبعة. وقد امتاز ابن زُرعة بالنقل عن اليونانية والسريانية. واكثر ما عرّب كتب ارسطو. وقد اخذت يد الضياع اغلب تصانيفه الا قليلا منها صبر على صروف الدهر وجدنا منها بعض رسائل مفيدة في خزائن كتب اوربة. وفي مكتبة باريس العمومية مجموع موسوم بالمدد ١٣٣ تاريخ كتابته سنة ١٣٤٥ للمسيح فيه عدة تصانيف ومن جملتها في الصفحة ١٧٠ مقالة تنسب لارسطو في التدبير يُقال هناك ان معرجا ابن زُرعة احينا ان نثبها في المشرق على علّاخا. وقد بحثنا عن اصلها اليوناني في مجموع كتب ارسطو فلم نجدها ولعلها مأفود من كتبه او هي لاحد تلامذته نُسبت اليه

ل. ش

## بسم الله الرحمن الرحيم

أما بعد فان حقاً على العاقل ان ينظر الى محاسن الناس ومساوئهم وموقعها منهم في منافعها ومضارها. ثم يلتبس المنافع لنفسه من مثل ما نفعهم ويقي المضار عنها من مثل ما ضرهم فيوفق الامور ويطابقها ويجعل بين طبقاتها حدوداً ترايل بينها. ثم يأخذ لنفسه آلة تأديبها في احياء علم ما عليم من الامور بالعمل واستجلاب ما جهل بالتعلم. ثم يكون تأديبه لنفسه في غير وقت واحد ولا معلوم فانه واجد في كل حين من احيائه وطبقة من طبقات الدهر الذي هو راكبها او في حال من حالات نفسه التي

بتحرك اليها من ضروب الجَدِّ والهزل والفرح والحزن والاقامة والظعن موضع تأديب  
 لنفسه وتقويم لها حتى لا يكون لاهل طبقة من الطبقات رقيقة كانت او وضيمة عليه  
 في طبقتهم التي يشاركون فيها فضلاً (فضل) . فان امرءاً لا يلتبس ان يكون له فضل  
 على اهل منزلة من المنازل التي فوق منزلته (ليس بقاضل) فان التماس الراحة بالراحة  
 نذهب بالراحة وتورث النَّصَبَ لانَّ تأديب المرء نفسه داعية الى نقله (الى) الأرفعين ان كان  
 ذارفة (وجعله) من الاخستين ان كان ذا حساسة . وترك التأديب خوفاً من النَّصَبِ غايل  
 مفتر فتهاج التأديب يوقظ النصب بالادب . ثم لا يمنعك عصيانها من ادامة تقيظها فان  
 إلحاحك عليها مع الراحة يستحلمها على طلب الراحة ببعض الطاعة ولا ينسب الذي  
 يقيظ وان كان كثيراً ان يترك قليلاً (كذا) . فاذا همت النفس ببعض الاجابة كان  
 أول ما يوجد بها اعطاء الدِّينِ حقَّه واشعار النفس حظها . ثم تعهد الاخوان باجاء  
 اللاطفة فان التارك متروك (كذا) . ثم الاستكثار من فوائد الاخوان فان كثرتهم تُقِيلُ  
 العثرة وتنتشر المحمدة . ثم تأدية الفروض الى اهل المكاشرة المشبهين بالاخوان والصبر  
 عليهم اماً طمعاً في تحويل ذلك منهم صدقاً واماً اتقاء كلمة فاجر وقعت في سمع  
 مائق ذي دولة . ثم اعطاء اخوان الاخوان شعبة من الحفظ والتذكير فان اخوان  
 الاخوان من الاخوان وهم بمنزلة العلم المستدل به على الوفاء . ثم ان اقصى محن  
 الاخوان التي يُمتحنون بها عند الناس اماً عند الموت فتحفظه في العقب واماً عند  
 الزمانة فتحفظه على حال الضعف واماً عند الحاجة فتحفظه على المسكنة (كذا) . ثم توزيع  
 ما نلت وما أنلت ثم حسن التعاطي ان كان لك فضل باسقاط المنِّ واحراز الفضل  
 والسخط على نفسك في التقصير . ثم تعهد الملوك بالتقريظ والملازمة فان همتها في نفسها  
 الامتداح وفي الناس الاستعباد . ثم تعهد النصحاء بالحالة فان نصيهم منك ونصييك  
 منهم في الحالة . ثم تعهد الصلحاء بالمصافاة ليعرفوا بمثل ما عرفوا به من الخير . ثم تعهد  
 الأكفأ بالكارمة فانها تحشم البخل وتجدي الاخاء ثم تعهد الضعفاء بالرحمة واقربائهم  
 بالتعليم فان رحمتك لذوي الرحمة تورثك برَّهم وتعليمك لذي القوة منهم تورثك  
 نفعهم . ثم تعهد المعيشة بالاصلاح من غير محسن للمستوجبات بما يجب لها (كذا) . ثم  
 تعهد الاعداء بالاذى وذوي الاغتيال بالناقضة وذوي التنصل بالغفرة وذوي الاعتراف  
 بالرافة والرحمة . ثم تعهد الحساد بالمغايلة واهل البغي المداجنة واهل السفاهة بالعلم واهل

الموآة بالوقار واهل المشآة بالحقرة واهل المنافسة بالمكاشرة واهل الملادة بالاحتراس .  
ثم الامرُ في الشبهات بالكف وفي المجهولات بالإزجاء وفي الواضحات بالعزيمة وفي  
المستريات بالبحث . ثم احياء الحزم عند المكاره والصبر عند النوايب والتجمل عند  
الغيظ والكظم عند الغضب والوقار عند المستجملات . ثم تعهد الجار بالرفق والقرين  
بالموآسة اذا انضم الى واحدة واحدة من الباقين من قبل الخواص لا من قبل الجوهر  
( كذا ) فقد وفينا بما ضمنأه وتبين بما ذكرناه بمعونة الله وحسن تسديده وله  
الشكر دائماً الى ابد الابدین

## ارلندة ورسولها

لاحد الآباء اليسوعيين الارلنديين

الاسبوع السابق ذكرت الكنيسة الكاثوليكية في مدار اعيادها السنوية احد  
ابنائها العظام الذين شرّفوا اسمها في بلاد واسعة ونشروا لواءها فوق رؤوس أمم  
ظافرة ألا وهو القديس پتريسيوس او پطريك رسول ارلندة الذي لا يزال اسمه حياً  
بين اهل تلك الجزيرة حتى ان عيده يُحسب كموسم وطني يصرفه الارلنديون بالاافراح  
والسرآت اينما كانوا وحيثما حلّوا . فرأينا بهذه المقام ان ندون لقرّاء المشرق شيئاً من  
احوال ارلندة ورسولها علّ ذلك يحظى لديهم قبولا

١ ارلندة

( جغرافيتها ) ارلندة احدى الممالك البريطانية الثلاث التي منها يتكوّن ما  
يدعوه الانكليز المملكة المتحدة . وهي تعرف بالنسبة الى بريطانيا العظمى باسم الجزيرة  
الشقيقة موقعها غربي انكلترة ودرجاتها من حيث عرضها الشمالي بين ٥١، ٢٦ و ٥٥، ٢٢ .  
امّا طولها فين ٦، ٤٦، ٩ و ١٢، ٤٩، ٩ ومساحتها ٨٣، ٧٩٢ كيلومتراً مربعاً اذا  
حسبت معها الجزائر الصغرى العديدة التي تجاور سواحلها . ويبلغ عدد سكّانها بمقتضى  
الاحصاء الاخير ٤، ٤٧٠، ٧٥٠ نفساً يدين زهاء اربعة ملايين منهم بالديانة  
الكاثوليكية والباقيون يتشيعون بشيع عديدة يُعْمها اسم المذهب البروتستاني



( اسمها ووصفها ) اسم اربلندة مشتق من « إرين » و « آند » اي الجزيرة الخضراء لما يزينها من المروج التسعة والغابات النظرة والاشجار الوارفة التي افاض في ذكرها الشعراء الارلنديون. وقد عرفها اليونان قبل المسيح بنحو ٣٠٠ سنة ودعاها اسطو في كتابه عن العالم « إيرنة » وهو اسمها الكلتية معناه جزيرة الغرب وكان الرومان يدعونها « إبيرنة » او « يورثنية ». على ان هذه الاسماء لم تكف الارلندي لتعريف وطنه فانه لا يألو جهده في نعتها باحلى الاوصاف ووسمها باجمل الاسماء فهو تارة يدعوها بزمردة البحر او غادة المياه وتارة يطلق عليها اسم جزيرة الغابات وحيناً يسميها ارض الغناء وزهرة البر الى غير ذلك من الاسماء التي يسولها للارلندي حنانه الى وطنه. ولا غرو فان الله قد خص هذه الجزيرة بموافق طبيعية قلما اجتمعت في غيرها. فمن ذلك جودة هوائها ولطفه اذ يخف شدة بردها مجرى مياه حارة يعرف بالثلف ستريم (golf stream) يبلغ سواحلها فتبقى طول سنتها معتدلة الهواء. ومنها خضرة رياضها السندسية التي تروق لها العيون وغاباتها ذوات الاشجار العادية. ومنها غزارة مياهها الجارية المنحصة المتحدرة على شبه الشلالات او المتجمعة في بحيرات واسعة جميلة المنظر ومنها المناظر الغريبة التي يصبر اليها القلب في سواحلها واواسط البلاد كأن الطبيعة تلاعبت في جنادها وصخورها واوديتها ومغاويرها لتزي ابناء آدم ما لديها من محاسن الصور وجميل الهيئات تخرجها الى حيز الوجود لتبهير عيون البشر ( مراقبها ) ارض اربلندة جيدة التربة كثيرة الحصب وافرة الغلات تركز فيها الحبوب واحرار البقول وانواع المزدروعات وخصوصاً القلقاس (البطاطا) الذي عليه معول الغذاء بين العامة حتى انه لو أصيب زرعها بأفة في بعض السنين لعضت الجاعة بانايها الوفاً وروبوات من السكان كما حصل في اواسط القرن المنصرم اذ أودت السنة بجياة ربع الاهلين فماتوا شراً ميتة. وتكثر المواشي في اربلندة لكثرة مروجها ووفرة مراعيها ترى المال الراعي يسرح هماً نهاره مع ليله لا خوف عليه من اللصوص او ضواري الحيوان. وفي اربلندة نوع من الخيل (pony) صغيرة الجسم مقنولة العضلات خفيفة السير لها شهرة كبيرة

وتماً امتازت به هذه الجزيرة معادنها. فان في جوف ارضها اركرة من الفضة والتحاس والحديد والرصاص والزاج والسبورة ( الطراش ardoise ) وكذلك مقالع من

الرخام والحجر الصوان المحبب ولاستثمار كل هذه المعادن شركات واسعة الثروة تستعين على اجتناء خيراتها بعدد لا يُحصى من العملة . امّا الفحم الحجري فهو في ايرلندة اقلّ منه في انكلترّة ودونهُ جنساً . الا انّ الاهلين يقتلعون من وجه الارض تربة غنيّة بالموادّ النباتيّة القديمة العهد تصلح للوقود يدعوها الفرنج تُربّا (tourbe) والانكليز ترفّا (turf) فيتخذونها بدلاً من الفحم لحاجاتهم ويصطلون بها في صبارة البرد

امّا الفنون والصنائع فهي منحصرة في بعض المدن الكبرى اخضها بلفست (Belfast) وفيها تُصنّع ضروب الانسجة من الصوف والكتّان والقطن وانواع الشاش والموسلين يُباع منها بالقناطير المقنطرة في كل انحاء المعمور . وقد اشتهرت الجملة ( البيرة ) الارلنديّة الطيبة ونوع من العرق يُعرف بالوسكي (whisky)

ومع ثروة ايرلندة وخصبها ترى الفقر المدقع ضارباً في انحاءها اطباء . وما ذلك الا لسوء حالة الزراعة لا اصاب الفلاحين الارلنديين من الضغط الذي يلزمهم الدقعا . فيعيشون في الضنك والفاقة لا يكادون يقومون بأعباء عيالاتهم . وقد ذهب كثيرون منهم الى الاقطار الاميريكيّة حيث انتشروا انتشاراً عجيباً وهم في الولايات المتّحدة وحدها عبارة عن عشرة آلاف الف نفس

( هيتها السياسيّة وشعارها ) كان لارلندة نظام سياسيّ مستقلّ الى سنة ١٨٠٠ فيسوسها مجلس يتركّب من نواب الامة واعيانها . فلما كانت السنة المذكورة ضمّ المجلس الارلندي الى المجلس الانكليزيّ ففقدت هذه الجزيرة الكبرى استقلالها . وقد تمّ الامر بموجب قرار يُعرف بقرار الوحدة (Act of Union) سعى بترويجيه وليم پيت ( W. Pitt ) الشهير ففاز بمرغوبه . ومذ ذاك الحين صارت ايرلندة كاحدى اقاليم انكلترّة يتقلّد سياستها نائب ملكي (lord - lieutenant) من حلقه الملك يساعده مجلس شوري خصوصي . وينوب عن ايرلندة في مجلس الشيوخ او الاعيان (House of Peers) ثمانية وعشرون شيخاً بين ٥١٦ منهم وفي مجلس الامة (House of Commons) ١٠٥ نواب من جملة ٦٧٠ عضواً

امّا شعار ايرلندة الخاصّ بها فعودٌ للفناء اشارة الى طباع قدماء اهلها وولوعهم بالفناء وميلهم الى الفرح والبسط . ويضاف الى العود برج ذو هيئة خصوصيّة كالمنارة دلالة

القدس يتركيه رسول الله

اوكوني دور لذي الشهد



بيان الشروع الزماني

شعارا ولده



على حرازة البلاد ومنعتها في وجه العدو وفي لُحْف البرج كَلْبٌ مُحْرَسٌ وَصَلِبٌ يُرَفُّ  
بالصليب الكلتي (croix celtique) يجمع شُعْبَةُ الاربعة دائِرَةٌ على شكل الكليل  
وفي اعلاه بيضة جُنُود

(اقسامها) تُقسَم اِرلندة الى اربعة اقسام او أعمال. ١ لِينْسْتَر (Leinster)  
وفيها ١٢ ولاية او كُنْتِنَةٌ نصفها على ساحل البحر واكبرها ولاية دُوبلِن التي فيها عاصمة  
الجزيرة دُوبلِن وهي مدينة كبيرة يبلغ سكانها ٣٨٠,٠٠٠ نفس موقعها عند مصب  
نهر كبير يُدعى لِفَاي (Liffey) واقربها خُود واسع جميل المنظر تحُدُّ به رُبَى وغياض  
تُرى بينها القرى والضياح المشرقة على البحر. ومن مدنها الفخيمة كِلْكِنَاي  
(Kilkenny) وهي كلُّها مبنية بالرخام. ٢ أُولْسْتَر (Ulster) ولها تسع ولايات. ومن  
مدنها الشهيرة بَلْفَسْت السابق ذكرها اهلها ٣٥٠,٠٠٠. ٣ كُونُوت (Connaught) وفيها  
المنظر الطبيعية الجميلة والبحيرات الواسعة موقعها عند ساحل الاتلنتيك. ولاياتها  
اربع. واكبر مدنها غالواي (Galway). ٤ مُنْسْتَر (Munster). فيها ست ولايات  
عامرة يزدهم فيها السكان واشهرها ولايتا كورك (Cork) وليمرِك (Limerick)  
فيهما مدينتان عظيمتان باسمهما رائجة فيهما التجارة

(لغتها) اللغة الشائعة في اِرلندة هي اللغة الانكليزية. بيد ان للارلنديين لغة  
وطنية ترتقي الى عهد عهيد وهي لغة الكلتيين يتكلم بها يَتَف و ٦٨٠,٠٠٠ من  
الاهلين منهم ٤٠,٠٠٠ لا يعرفون غيرها. وهذه اللغة تنسب الى ثلاث شعب اللهجة  
الارلندية واللهجة الاسكوسية وتُعرف باسم غائليك (gaélique) يتكلم بها في  
اسكوسية ٢٥٥,٠٠٠ شخص واللهجة الولشية او الغالية (gallois) شائعة في بلاد  
ولش (Wales) في شمالي غربي انكلترة يعرفها اكثر من ٩٠٠,٠٠٠ منهم ولأمة  
الكلتية تأليف عديدة وآداب مخطوطة

(مختصر تاريخها) للارلنديين كما لغيرهم من الشعوب تاريخ قديم تغلب عليه  
الحرفات والاحاديث المختلفة. فنه من يرقى اصول اجدادهم الى ايام الطوفان فيزعون  
ان اول مستعمرة سكنت اِرلندة تنتسب الى ابنة اخ لنوح تدعى قيصر (Césara)  
ومنهم من يرجح القول بان اصل الارلنديين من بلاد الشرق خاض قوم منهم البحار  
في القرن الرابع بعد الطوفان فصادفوا في طريقهم جزيرة اِرلندة فاخثاروها لسكنائهم.

والبعض يرتأون انَّ القينيين أوَّل من استعمر تلك البلاد القاصية في غابر الاجيال والشائع الآن بين الارلنديين انَّ اميرةً مصريَّةً تُدعى سكوتا اقترنت بالزواج بملك من الإسقيتين اسمه نبال فأولدا ابناً لسمته افعى خيشة فقتلته ألا انَّ موسى كلم الله بعثه من بعد موته بآية عجز عن صنعها سحرة مصر فهذا المولود أبى ان يدرج مدارج فرعون وقومه فخرج من وطنه وركب سفينة فينيقية بلغت به سواحل اسبانية قتل عندها وكثر ولده. ومن نسله كان ميلاسيوس جدَّ الارلنديين اتى ارلدة في ثلاثين سفينة فاحتلها في القرن الحادي عشر قبل المسيح وملكها. ولا اشنى على الموت اقتسم ملكه بين اولاده الثلاثة. ثم نما عدد هؤلاء المستعمرين واليهم ينتسب اليكث والسكوت الذين زحفوا الى شمالي انكلترا ففتحوها عنوة. ويزعم مؤرخو الارلنديين انَّ ١١٨ ملكاً توالوا فجلسوا على عرش ارلدة منذ هريند وهو ابن ميلاسيوس الى لاوغري في القرن الخامس للمسيح دون ان يطمح احد من كبار الفتاحين بصره نحو وطنهم ليستعبده. وكان الارلنديون الأقدمون يقتسمون الى قبائل شتى تتنقل في بوادي الجزيرة لترعى المواشي وكان لكل قبيلة امير يرى في امورها ويخضع للملك يجمع كلمتهم يدعونه « أرذري » او « اردرباغ » وكان للملك قصر عظيم في ولاية ميث من اعمال لينستر شرقي الجزيرة. يجتمع فيه شيوخ القبائل كل ثلاث سنوات لسن الشرائع واصلاح الحلل اللاحق بالأمة

أما ديانة الارلنديين القديمة فهي كديانة بلاد غالية وسكوسيا فكان لهم كهنة درويديون ومعنى اسمهم خدمة الآلهة او تراجمة الآلهة كانوا يقدمون لآلهتهم القرابين ويدبحون الذبائح وربما قربوا أسرى الحروب او اعداء مملكتهم. وكان كلامهم مرعياً لا يأتي احد امراً ألا بمشورتهم. وكانوا يعرفون بنياهم السابقة البيضاء ويجعلون في عنقهم سلسلة تنتهي بكرة من البلور. وكان للارلنديين مغنئون يعظم الشعب قدرهم ويعتبرونهم اعتبارهم للدرويديين وكان هؤلاء يطربونهم بالآلات السبع وينشدونهم الاشعار الحماسية ويسردون لهم اخبار اجدادهم ويتقدمونهم في الحروب لينشطوهم باهازيجهم واغانيمهم الموقمة على اصوات الآلات

تلك كانت احوال الارلنديين احتفظوا عليها الى أيام رسولهم القديس پترىك في القرن الرابع. على ان تدنيهم بالنصرانية لم يغير شيئاً في هيتهم الاجتماعية ونظام دولتهم

الى القرن التاسع. فلما كانت السنة ٨٥٣ اجاز غزاة من الدانيمرك الى اارلنده فنهبها واحرقوا ديارها واستولوا على قسم منها ولم يزل الدانيمركيون يعيشون فيها زمناً طويلاً ويفزونها غزوات متوالية ويزاحون امراءها في الملك الى ان ساس الارلنديين ملكهم بريان (Brian) وبطلهم المغوار فقلب الاعداء غلبة عظيمة لم تبقى عليهم ولم تذر وكان اتخذ الصليب كلواء لجيشه فانتهصر بقوة وذلك سنة ١٠١٤ في سهول كلنتارف (Clontarf) فعاد السلم لارلنده

على ان هذه الغزوة لم تكن سوى مقدمة لغزوة أخرى اثقل عباً واسوأ عاقبة نريد غزوة الترمنديين. فان هولاء بعد ان اندفعوا كسيل زحاف على انكارتة واستولوا عليها سنة ١٠٦٦ بعد واقعة هسنتكس اخذوا يتطاولون طامعين في جزيرة اارلنده ولم يزالوا حيناً بعد آخر ينصبون لها المكاييد حتى ساعدتهم الظروف على تحقيق امانتهم وذلك انهم وجدوا الامراء الارلنديين يتنازعون بينهم الامر فدعا احدهم وهو امير لينسر المدعو ماك مرآك الترمنديين فانتهصروا له واضفروه باعدائه. لكنهم ابوا ان يخرجوا من اارلنده واقتطعوا لهم فيها الاقطاعات وملكوا الاملاك فنجم عن ذلك حروب انتهت بكسرة الارلنديين ودخول بلادهم في حكم اعدائهم على عهد هنريكوس الثاني سنة ١١٧١

الا ان الارلنديين لم يرضوا بقصد استقلالهم وقاوموا السكسونيين الاجانب قرواً عديدة. وقد اتسع هذا الحرق بين الأمتين وتفاقم الشر بتأدي الأيام وخصوصاً منذ ترك سكأن بريطانيا دين اجدادهم واستبدلوه على عهد هنريكوس الثامن بالاصلاح الموهوم فزاد النفور بين الجزيرتين واستشرى الفساد وذهب كثير من الارلنديين ضحايا مطامع اعدائهم دون ان يقروا عليهم ودامت هذه الحال الى ان بلغ السيل الزبى لما ضمت اارلنده الى بريطانيا كما مر سابقاً في غرة القرن التاسع عشر

على ان الله اتاح لهذه الأمة الباسة رجلاً مقدماً وسياسياً حاذقاً وخطيباً مصقفاً يدعى دانيال اوكونل (D. O'Connell) ولد سنة ١٧٧٥ وتصدى للمدافعة عن قومه والذب عن حقوقهم بالوسائط الشرعية واستعمال النفوذ الادبي ولم يزل يعضد مطالب الارلنديين بما لديهم من القوى حتى نفست عنهم كربتهم وأرغى خناقهم فابرز الملك جرجس الرابع قراراً لاعتاق الارلنديين. وكانت وفاة اوكونل سنة ١٨٤٧

قبل ان يبلغ غاية امانته. ومذ ذاك الحين لا يزال الحزب الارلندي يواصل السعي في نوال ما سلبوه من الاستقلال النوعي والمجلس الاداري الاعلى لیتسكن اهل ارلندة من سن القوانين لبلادهم وتدير مصالحها الداخلية دون ان يفصلوا عن بریطانية في الامور المتعلقة بمصالح المملكة الخارجية والمدافعة عن الدولة ومناوئها في المواد العائدة الى الخير العمومي. وامل الارلنديين وطيد في ان ينالوا جل مرغوبهم هذا عاجلاً او آجلاً

وقد افادنا البريد الاخير عن نجاح مهم يرجى منه فوز الحزب الارلندي في مجلس العموم بخصوص الاراضي الارلندية. ولعله يعيد السلام لاهل تلك الجزيرة

٢ رسول ارلندة

لا يمكن المؤرخ الباحث عن احوال ارلندة ان يضرب صفحاً عن ذكر رسوها ومنصرها القديس پتریک حتى ان اسم ارلندة اضحى مرادفاً لاسمه كما ان اسمه لا يفصل عنها البتة. كانت ارلندة متسكعة في ظلمات الوثنية الى القرن الخامس لا لذهول دعاة الدين النصراني عنها فانهم اتوها قبل ذلك ليشيروا اهلها ببشارة الخلاص بيد ان مساعيهم ذهبت ادراج الرياح فدادوا خائنين آتسين لان الساعة المعينة منه تعالى لنجاة هذا الشعب من ضلال الشرك لم تأتف بعد

ولما كانت اواخر القرن الرابع هجم بعض الغزاة الارلنديين تحت امره ملكهم نيال (Niall) على سواحل فرنسة فدخلوا بلاد بریطانية ونهبوا وسلبوا وجلّوا قسماً من السكّان ساموهم الحشف واسترقوهم. وكان من جملة السبي شاب جميل المنظر حسن الاخلاق يدعى پتریک يروي عن اصله انه كان ينتسب الى أسرة رومانية وشجت اواصرها ببعض اهل غالية. وكان الشاب مسيحياً قضي في الرق ست سنوات وهو يرعى مواشي مواليه. الا ان ايمانه كان يقوياً على احتمال هذه الحنة والصبر على مضضها الى ان مكنته الفرصة من النجاة فابق وفرّ هارباً الى نواحي الجزيرة فوجد مركباً يبحر الى جهات وطنه فرق الربان لحاله ونقله على سفينة الى حيث كان سائراً. وكان اول ما فكر فيه پتریک لما استقرت قدمه في ارض الوطن ان يزهد بالدنيا وينقطع الى الله. قيل انه تتلمذ للاسقفين الشهيرين مرتينوس من طور وكان يقربه وجومانوس من اوكسار فاخذ عنهما الآداب الرهبانية والعلوم الدينية



وكان الله عز وجل في أثناء ذلك يظهر له في الرؤيا الشعب الذي عاش في رق عبوديته سنين طويلة كأنه يحرك في قلبه عواطف الرحمة عليه والغيرة لحلاصه . وربما كان يسمع في صلاته صوت الارلنديين يكررون عليه بتواتر هذه الكلمات : « هلم الينا وعرفنا باسم الرب » . فبقي القديس مرتاباً في امره برهة من الدهر حتى تبين له باجلى برهان ان الله يدعوهُ الى خلاص الارلنديين . ولئلا يبقى له شبهة في الامر سار الى رومية العظمى وعرض امره على حبرها الجليل القديس سلسينوس الذي سامه اسقفاً واصحبه ببعض الكهنة وزوده بركته الضامنة له بالنجاح في هذا المشروع العظيم

وكان وصول پتريك الى ارلنده سنة ٤٣١ وسمع بان رؤوس القبائل قد اجتمعوا عند ملكهم « لاوغي » او « لاوري » فدخل عليهم وبشرهم بالنصرانية واصطنع بحضرتهم المعجزات الباهرة التي شهدت بصحة ديانته وطلان دينهم الوثني منها انه احيا ولدين لامير دوبلين ألفينوس كاتا غرقا في نهر ليفاي فبعثها برسم لإشارة الصليب على جثتيهما . فكان ذلك داعياً لتضر الملك وشعبه

ومذ ذاك الحين اخذ پتريك يتجول في كل اطراف الجزيرة ويصنع اهلها بيماء للمسودية حتى لم يبق فيها بعد زمنٍ قليل اثر لعبادة الاصنام . ثم جعل الاسقف القديس يسمى في ترويض اخلاق الارلنديين وارشادهم الى الفضائل المسيحية واقام في عدة امكنة اساقفة مع عددٍ لا يحصى من الكهنة عهد اليهم رعاية المؤمنين وتعليمهم وقد انشأ ادياراً شتى للرهبان كان يتقاطر اليها الاحداث ليأخذوا عن اصحابها العلوم والآداب . والى القديس پتريك يعود القضل باقامة مدرسة كبرى في ارماغ جعلها كلية للعلوم العالية ما لبثت ان احرزت لها شهرة واسعة ليس فقط في ارلنده بل في كل اوربة وقد تخرج فيها كثير من مشاهير العلماء واولياء الله الذين استحقوا لوطنهم اسماً جليلاً عرفت به مذ ذاك العهد وهو اسم « جزيرة القديسين »

هذا وان القديس پتريك كان يرشد الارلنديين الى الصلاح ويبعثهم على الامور الفضلى بامثاله اكثر منه بقوله وانذاره فان حياته كانت اشبه بحياة ملاك متقنص بالجسد كان يقضي ايامه بالصوم ويحيي ليله بالصلاة ويمارس من اعمال الامانة والتقشف ما لا يكاد يصدق عنه لولا شهادة معاصريه . ولما توفي في شيخوخة طيبة في ١٧ اذار من سنة ٤٩٣ عن ثيف ومئة عام انتشر اسمه في كل المعمور وفاح عرف فضائله حتى

اقاصي المسكونة ألا أن أبناءه الذين هداهم الى سراط الحق قد خصوه بعبادة  
واكرام لم يزداهما تقادم العهد ألا رسوخاً قتراهم يوم تذكاره يلبسون لبس العيد ويزينون  
صدورهم بنبت الرطبة او البرسم المثلث الاوراق ( chamrock ) اشارة الى ايمانهم  
بسرّ الثالوث الاقدس . وكان القديس لمّا بشرهم بذلك السرّ العجيب عرض عليهم  
البرسم كمثل حيّ يفتر رمزُهُ بصورة معهودة . وفي ائرلندة مزارات عديدة  
تذكر اهلها برسولهم المحبوب يحجّون اليها ويتيمنون بزيارتها وربّما نالوا بشفاعته  
نعماً مشكورة

أمّا كثر الايمان الذي اودعه القديس باتريك اُمته كوديعة ثمينة فان الارلنديين  
قد حافظوا عليه اي محافظة فكم من شيعة رفضوا وكم مبتدع ناقضوا وكم أبلوا في  
سبيل ايمانهم البلاء الحسن فامكن اعداءهم ان يسلبوهم اموالهم ويسفكوا دماءهم  
دون ان يزعوا من قلوبهم حبهم له تعالى ولكنيسة المقدسة  
وقد شاء الله تعالى أن يتخذ الشعب الارلندي كزرع زكي للنصرانية فان  
الارلندي كثير التنقل في البلاد لا تكاد ترى قطراً في العالم خالياً من نسله وايّنا رحل  
وحيثما حل لا يلبث الدين النصراني ان يمتد رواقه حواليه وينتشر لواؤه بقربه حتى ان  
الكتابة اجمالاً يدعون الارلنديين رسل الكنيسة الرومانية وانصارها المقدّمين ولذلك ترى  
الاحبار الرومانين فيخصّون اهل هذه الجزيرة بحبّ ابوي ويشملونهم بانظارهم السامية  
وكثيراً ما توسّطوا للدفاع عن حقوقهم وللحبر الاعظم لاون الثالث عشر الجالس  
سعيداً على السدة البطرسية براءات عديدة وجّهها اليهم اظهر لهم فيها مزيد الالتفات  
وجميل التعطف . فعسى ائرلندة تداوم على خطتها هذه الشريفة فتعشي على آثار اجدادها  
الامجاد وتسرّ كنيسة الله بشهج سبل الفضيلة ورفع اعلام الدين

## عين العلي

رواية تاريخية للاب س . ت اليسوعي ( تابع )

وكان اليوم الاول من شهر شباط واقعاً يوم السبت . فكننت ترى سوق اليهود في

هدوءٌ عظيمٌ يدهشك إذا ما قابلته بما يغلب على حبيهم في بقية أيام الأسبوع من الحركة الغريبة واصوات الباعة . وكانت الحوانيت مقلقةً والشوارع صامتة خالية لا يطوف فيها إلا بعض الغرباء والصعاليك

ألا أن هذه الحركة كانت قد اتزوت في داخل البيوت وفي مجامع الصلاة حيث كانت تُتلى فصول توراة موسى وتُقام الفرائض الدينية منذ سحر النهار الى رُأد الضُحى

أما بقية المدينة فكانت على دأبها المألوف من البيع والشراء والمعاملات وشحن السفن وتفرغ السلع الواردة الى البلدة

وبعد ساعة من الزمان اذ علت الشمس في كبد السماء اخذ اعيان بيروت يتزلون الى الساحات العمومية ويجتمعون تحت اروقة الملك هيرودس ليتجاذبوا ثمت اطراف الحديث ويتفاوضوا في اخبار البريد . فكنت تسمع هذا يروي ارتفاع اسعار الحمر القبرسية وذلك يتأسف على ما لقيه من المراحة في بيع الزيت المجتني من معاصر لبنان . ويخبر غيره عن زكاء الغلات في جهات حوران بعد ان أيس التجار من غلات البقاع . وافاد آخر ان الألعاب العمومية تفوق في الحريف بحسبها كل ما سبق لاهل بيروت معانيته في السنين المتصرمة

— وهل بلغكم أيها الكرام ان فرقة من الفرسان قادمة من حمص مارةً بمدينةتنا

قال هذا احد الذوات المدودين يدعى فيبوليوس . فما سمع دصفاؤه هذا الخبر حتى ازدحموا عليه ليستطلعوا عن حقيقة الامر

— ولماذا يأتون ؟

— بلغني وانا خارج في ليلة امس من المجلس ان هذه الفرقة في الطريق وان امراً لازماً استقدمها من حمص لترحل باقرب وقت الى قيسارية فلسطين

— وهل ثمة فتن جديدة

— لا يزال اهل الدعارة يعيشون في تلك النواحي فيريد فبسپسيان ان يكسر

شوكة المفسدين

وبينا كان ثيوليوس يقصّ على أصحابه هذا الخبر اذ ورد لوسيليوس ققطع له كلامه متهمًا:

لا لا انّ الرومانيين يعرفون لليهود قدرهم ولا إخالهم يضرّون لهم الشرّ  
— اراك تحبّ الهزل يا لوسيليوس وقد استشفّت ما في قلبك من الخرازات للآمة  
اليهودية. وان كنت صادقًا لراهنك انّ هذا الشهر لا ينتهي قبل ان تحدث بين  
الرومان وبني اسرائيل حوادث ذات شأن. فعلى اي شيء تراهني  
اراهنك على الكأس الزجاجية المصنوعة في معامل صور والتي استحسنتها في داري  
قبل يوم امس...

فما اتمّ لوسيليوس قوله هذا حتّى أحسّ السامعون بحرّة في الجمهور المتجمع في  
الساحة التي بازاء الرواق. فحدّقوا بالبصر ليعلموا ما سبب ذلك واذا بصوت سانس  
يصرخ: «الطريق! وسعوا الطريق!» وهو يضرب السابرة ليسرعوا في فتح الطريق.  
وكان وراء السانس جندي روماني لابس ثوب قائد المئة على رأسه البيضة المسكّرية  
وهو يركض جواده بكل سرعة

فلما بلغ الى طرف الرواق حيث كان وجوه البلدة يتناقلون الاخبار ضبط عنان  
جواده المتصنّب عرقًا ثم وجه الكلام الى ثيوليوس الذي كان تقدّم اليه ليستبته  
مستظلًا يده من الشمس:

دأني على البيت الذي تزل فيه الضابط راسيوس  
فالتفت ثيوليوس الى لوسيليوس واثار اليه. فقال لوسيليوس: راسيوس في داري.  
وهاءنذا سيدي اتودك اليه. ولكن ألا يجوز لنا ان نطلب ماذا يراد منه  
— اني آتية بأمر للرحيل  
— وانت قادم من...

— من انطاكية. وقد مرت بحمص ثم تزلت الى طرابلس لابلغ الضباط اوامر  
القيصر وعند الظهيرة اواصل السير الى صيدون

— لم هذه السرعة العريية. ألا ترى فرسك يرشح عرقًا؟  
ثم رأى لوسيليوس احد السقاة من باعة خمر ساموس فامرّه ان يقدّم للوافد قدحًا  
من خمرها المعتقة. ففعل. فاخذ الجندي الكأس ثم اراق منها نقطًا على الارض سكبها

لا كرام المشتري الاله الاعظم والمرئخ اله الحرب وجرع الباقي جوعاً واحدة

ثم اردف لوسيليوس: والى اين يذهب راسيوس ؟

— عليه ان يلحق بفريق الجند المُسَكِر في قيسارية

— في قيسارية ؟

— نعم لانّ الحرب اليهودية سُنُتْأَنفَ عَمَّا قَلِيل . ولا يلبث طيطس ابن الامبراطور

فسيبان ملكنا المظفر ان يعود الى فلسطين . وهو اليوم يركب السفينة من الاسكندرية

مبحراً الى قيسارية حيث تجتمع الجنود الرومانية فضلاً عن حلفاء رومية منهم فئة اهل

البادية القادمون من البطنية الى دمشق وفرقة القوّاسين التدمريين ورماحو كلّيس

( انجر ) وفرسان سُحِمٍ عامل حمص وهم ثيف و ٣٠٠٠ فارس وطريقهم جميعاً على

بيروت ومنها الى قيسارية . امّا البلدة فلا يبقى فيها الا نصف طاوور للمحافظة على

شؤونها

— علي بالاثاء الصوري يا لوسيروس . قترى صدق قولي

ثم تابع قائد المئة قوله : وقد عزم الامبراطور ان يناجز اليهود الحرب ولا يرعوي

حتى يُبِيدَ اعداء الدولة . ولا شك انّ هذه الحرب ستشيب لها رؤوس الاطفال

وبينا كان يقول هذا كان جواده يُخَذُّ الارض خذاً فاطلق له العنان مشيراً الى

لوسيليوس كي يقوده الى داره . فسار كلاهما الى شرقي المدينة الى جهة الربوة المشرقة

على النهر حيث كان بيت لوسيليوس وفيه ضيفه راسيوس

فما تواريا عن العيان حتى عاد وجوه البلدة الى كلامهم واخذوا يكرّرون قول قائد

المئة ويؤوّلونه بالتأويل المتعددة ويضيفون اليه ما سوّلت له مخيلتهم من الحدس

والتخمين . ثم تفرّق المجتمعون لينقلوا الى اهلهم واصحابهم ما طرق آذانهم من الاخبار

وتواعدوا بالاجتماع مساء وراء ملعب اغريبيا في ظلّ جدرانهِ الباسقة حيث تُرى باحة

يرتاض فيها الشبان بانواع الملاعب

وما مرّ على الامر ساعة من الزمان حتى انتشر الخبر في كل انحاء المدينة وهو

يعظم ويتفاقم من غير الى آخر . وكان القوم يدعو بعضهم بعضاً فمنهم من يتحمّس ومنهم

من يرهب عاقبة الحرب لرواج سوق التجارة . وكان الجند الذين انتهوا من الخدمة

يسترسلون في الكلام عن وصف الحرب وما حضروه في شبابهم من الوقائع الهائلة

وكيف برزوا فيها فنالوا من الشهرة ما نالوا. وكان بعضهم يخطون في التراب رسم  
المسكرات والخناتق ومصاف القتال ليفسروا ذلك لمن لا خبرة لهم بفنون الحرب.  
وحاصل القول أن في ذلك اليوم عادت لبيروت هيبتها العسكرية التي كانت عليه قبل  
ذلك العهد بثمانين سنة لما احل فيها اوغسطس قيصر مستعمرة رومانية من الجند  
الاقدمين الذين شهدوا معامع الحروب في النحاء مملكة القياصرة

على أن الخبر لم يفتأ أن تخطى حدود حي اليهود فدهمهم كأنه الصاعقة انقضت  
فوق رؤوسهم قبلبل هدوء يوم السبت واقشعت الابدان. وكنت ترى كثيرين منهم  
يخفون الى الكنيس ليخمدوا غضب الله على قومهم بتلاوة مزامير التوبة وقد ذروا  
الرماد على رؤوسهم ولبسوا السوح واذفروا الدموع السخينة. وكان بعضهم في هياط  
ومياط يتجولون في الاسواق كأنهم يرون فوق اعناقهم سيف الرومان مجرّداً ليقطع  
حبل حياتهم وهم يتذكرون ما اصاب اهل جلدتهم من النوائب قبل خمس سنوات لما  
ثارت الفتن في مدن الساحل كبطلمايس وغيرها فذهب كثيرون منهم ضحايا المطامع  
والشحناء. أما النساء فكانت تُسمع اصوات عويلهن ويطل بعضهن من نوافذ  
دورهن أو يعلون السطوح مكشوفات الوجوه متشعشات الشعر وهن يضربن صدورهن  
وبقيت دار الورود مقفلة الى قريب من ساعة الظهر كأن اهلها لم يشعروا بما شاع  
خبره في كل اطراف البلد. فحينئذ انفتح باب المائدة فخرجت يهوديت مستندة الى  
ذراع اخيها يوسف. واذا باصوات النحيب بلغت مسامعها. وللحال رأت احدى إيمانها  
المسنات تسرع اليها صارخة:

وا سيدتي ان الرومان دخلوا اورشليم وانتهكوا حي المدينة المقدسة  
فما سمع يوسف هذا الكلام حتى صرخ: «لعنة الله على الرومان». أما يهوديت  
فامتقع لونها وارتعدت فرائصها وسمع لها انين ضعيف: «وا ابتاه». ثم مالت وسقطت  
بين ذراعي اخيها

فاسرع اخوها لينعش قواها واجلسها على ديوان ثم دعا سلوانس ناظر عبيده ليسأله  
عن صحة الخبر. فلما تحققت عاد الى شقيقته ليطيب قلبها: «لا بأس على ايننا يا أختي  
فان فرق الجنود لم تجتمع بعد في قيسارية ولم يصل طيطس قائدها الى فلسطين. وعليه  
ليس الخطر كما تظنين ويستطيع ابونا اذا شاء ان يخرج من صهيون تاجياً بنفسه ولعله

الآن في الطريق وعمّا قليل نتهيج بعودته. ولا غرو أن الاخبار التي بلغتنا اليوم قد سبقت وبلغت اهل اورشليم قبلنا وليس ابونا ممن يؤدّ الاقامة في مدينة يتهدّها الحصار. وان شئت هاءنذا أرسل ساعياً الى جهات صيداء وصور ليتنم لنا الاخبار ويستعلم عن امور والدنا...

فلما سمعت يهوديت كلام اخيها آبت اليها قواها وصفت الحمرة خدودها ثانية وعاد الابتسام الى ثغرها. ثم اخذت تدافع عن الأمة التي اشاعت هذه الاخبار المقلقة قبل ان تتحقّقها وكان يوسف يريد ان يكتلها بالحديد ويضربها بالسياط :  
لرحم هذه المسكينة فإنّ الخوف قد اخذ بمجامع قلبها وشوّش افكارها. أو تريد ان تريدها وجعاً على وجعها. اني لا عجب منكم ايها الرجال وارى قساوة قلوبكم كفظاظة الرومان...

— لا تتصيري للرومان يا اختي فانك لو عرفت حقّ المعرفة هؤلاء الرومان لما نويت لهم خيراً. على أن خبر الحرب لا يخيفني او بالحريّ انه يفرح قلبي لاني ارجو عمّا قليل أن نكسر شوكتهم ونذيقهم كأساً امرّ من العلقم تنسيهم كسرة غاّوس الشهيرة. ولا غرو أن إلّه ابائنا يحارب معنا اعداء مدينته المقدّسة. ولكن هلتي فصعد الى سطح الدار ليفرخ روعك ويهدأ قلبك وتستشقي الريح الطيبة

قال هذا واخذ بيد اخته وصعد كلاهما الى السطح فاستقرّت عليه اقدامها حتى وقع نظرها على الحيّ باجمعه فرأوا القوم في ذهاب واياب وجلبة الاصوات تتصاعد من كل الأطراف. ثم هدأت هذه الاصوات بقتة وتساارع القوم الى بيوتهم اذ راوا شرذمة من الجند يجتازون الحيّ وهم يصرخون: فليحي راسيوس

فنظر يوسف ويهوديت من وراء شرف الدار واذا بفرسان تفرع خيلهم بلاط الحيّ ومعهم قائد مته وضابط. فلما مرّوا عند دار الورد رفع راسيوس بعينه لعلّه يرى فيه الفتاة التي هام بحبّها. لكنّه لم ير فوق سطحها احدًا فاشار يده الى جدران الدار كأنه يودعها السلام الاخير. أما يهوديت فعرفت الضابط وتخيّل لها ان قلبها كاد ينفطر لما عرفته وسمعت الفرسان يصرخون ثانية :

« ليحي الضابط راسيوس »

وكان يهوديت رأت في تلك الساعة بينها وبين الضابط هوة وفي وسط الهوة جثة

والدها يعقوب مضرجة بالدم  
وكان يوسف لحظ ايضاً حركة الضابط عند مروره بازا الدار وشعر بهزة في جسم  
شقيقته المستندة اليه فادرك معنى ذلك وابتقت عينه . لكنه ضبط نفسه ولم يقه بنت  
شفة ( ستأتي البقية )

## مطبوعات شرقية جديدة

**Histoire des Institutions monarchiques dans le  
royaume latin de Jérusalem (1099—1291)**  
par G. Dodu, Hachette, Paris, 1894, pp. 381

تاريخ الرسوم الملكية في أيام الدولة اللاتينية الاورشليمية

غاية مؤلف هذا الكتاب ان يعرف نظام هذه الدولة القديمة من حيث نظام  
جيوشها ومالياتها وعدليتها وترتيبها الكنسي . ولم يكتب صاحبها بان ينقل ما كتبه في  
ذلك المؤرخون الفرنج بل راجع ايضاً ما سطره في هذا الشأن الكتبة الشرقيون  
مستنداً في ذلك الى نصوصهم المترجمة الى اللغات الاوربية ولولا جهله اللغات الشرقية  
لامكنه ان يستفيد كثيراً مما لم ينقل بعد الى الألسنة الاجنبية . وبوجه الاجمال قد اصاب  
المسيو دودو في حكمه عن الرسوم الاورشليمية وصلاحياتها ومنافعها اللهم الا ما  
كتب في فصله السادس عن " الملكية والاكليروس " قد شط في بعض الشطوط .  
ومما نشي فيه على المؤلف قوله في غليلموس الصوري واعتباره لتأريخه الذي لا يائله  
تأريخ آخر في صحته ودقة نظر كاتبه واتساع معارفه .

I Philon le Juif, par E. Herriot, Hachette, 1898

تاريخ فيلون اليهودي

II La Poésie alexandrine, par A. Couat, *ibidem*, 1892

الشعر الاسكندري

ان كتاب المسيو هزيوت يحيي لاهل عصرنا راحة من الدهر بلغت فيه  
الفلسفة اليونانية مبلغاً عظيماً وظهرت على صورة جديدة بما دخلها من التعاليم اليهودية



وكان إمام هذه الفلسفة فيلون اليهودي الشهير الذي بالغ في درس كتب افلاطون واستخلص منها لبابها وحاول ان يوفق بينها وبين اسفار التوراة المزعومة. وقد أدنى به بحثه الى ان زعم ان كل ما ورد في الكتب المقدسة ضرب من الرموز والمجازات لا يواد بها إلا المذاهب الفلسفية وهذه المذاهب اذا جردت عن صورتها الخارجية تنطبق على اقوال افلاطون إمام الفلاسفة. وهي مزاعم غريبة ومظان واهية لو صحه القوضت اركان الكتب الالهية ونفت حقيقة اخبارها اذ تجعلها رموزاً لا صحة لها غير دلالتها على تعاليم فلسفية بشرية. نعم ان الكنيسة لا تأبى في شرح الكتب المقدسة الرموز والاشارات لكن ذلك بعد اقرارها بصحتها وحقيقتها التاريخية لا كما زعم فيلون. ونأخذ على مؤلف هذا الكتاب انه تابع فيلون في اقاويل كثيرة مردودة كنكرانه للوحي واستناده الى العقل والبرهان دون الايمان. ومن ثم نوز الى قارى هذا الكتاب ان يأخذ حذره مما اودعه صاحبه من الاراء الواهنة

٢ أما الكتاب الثاني فأننا نشي عليه الشاء التام. ومداره على الشعراء الاسكندرانيين على عهد البطالسة الثلاثة الأولين. ومؤلفه قد احسن درس الكتب الذين حاول تعريفهم وهو يبين بلسان فصيح ما خص به الشعر الاسكندري القديم من المزايا ويسطر تراجم اصحابه ويقابل بينهم وبين من سبقهم من الشعراء منتقداً عليهم في بعض ما فرط منهم

الاب ل. جلابرت

**Lehrbuch der neusyrischen Schrift - u. Umgangssprache**

von I. Rosenberg, Leipzig 1903, SS. 160

اللغة الكلدانية العامية

ان في الممالك المحروسة نحو مئة الف رجل من النصارى واليهود يتكلمون حتى اليوم باللغة الكلدانية العامية واكثرهم يعيشون في قرى واقعة بين وان وارمية والموصل. وقد جعل الاوربيون يدرسون هذه اللهجة رجاء ان يجدوا فيها بقايا اللغة الارمية القديمة. وممن انقطع الى درسها حضرة الآباء اللاعازيين والمرسلون الاميركان والانكليكان الذين انشأوا في تلك الانحاء ادياراً ومكاتب ومطابع ونشروا فيها عدة كتب دينية وعلمية بالكلدانية. وقد احب المسيو روزنبيرغ ان يؤلف من هذه المنشورات مجموعاً يرجع اليه العلماء وقدم عليه ملخصاً ضمنه قواعد هذه اللغة من صرفها ونحوها ومصطلحاتها فاجاد واضح كتابه دستوراً لدرس هذه اللغة والوقوف على خفاياها

## شذرات

\* سَهُو \* قد وقع في عددنا الاخير غلط طبعي ذهب ببعض معنى .مقالة حضرة الاب زمرُون « في الحفريات » وذلك ان السطر الاول من الصفحة ٢٨٠ نُقِلَ بالغلط الى رأس الصفحة ٢٨١ . فوجب التنبيه . وعليه فليقرأ هكذا : « الصنف الثاني ( او القسم الثاني ) من الحفريات ما فُقد منها الخواص الكيموية الاصلية التي كانت عليها الخ »

✽ نسخة عبرانية قديمة للتوراة ✽ كُنَّا قرأنا في بعض المجلّات والجرائد ان الحواجا خليل صبرا المقيم الآن في مصر اكتشف نسخة قديمة لاسفار موسى يرتقي عهدها الى السنة ٧٠٠ قبل المسيح فلم نُعر هذا الخبر بالألا لا فيه من الكذب الصريح ثم علمنا بعد ذلك ان هذه النسخة تاريخها سنة ١١٦ هجرية ( ٧٣٤-٧٣٥ م ) وانها في يد جناب الافندي جرجي زيدان يهتم بمشترائها مدير مكتبة شيكاغو . وهذه النسخة كما ترى ليست قديمة بالنسبة الى النسخ اليونانية التي ترتقي الى القرن الرابع للمسيح لكن في اكتشافها خطراً كبيراً لانّ اقدم نسخة كاملة كان يُعرف تاريخها حتى الآن هي المعروفة بالبابلية (Codex babylonicus) المصونة في خزانة بطرسبرج تاريخها سنة ١٢٢٨ للاسكندر (٩١٦ للمسيح) وُجدت في بلاد القريم . وفي المتحف البريطاني نسخة اخرى غير كاملة تاريخها سنة ٩٠٦ للميلاد

✽ اكتشاف مهم ✽ اكتشف المستشرق الهامّ الحوري فرنسيس نو (F. Nau) في مكتبة المتحف البريطاني في لندن رسالة سريانية وجهها رهبان دير مار مارون نحو سنة ٥٩٢ للمسيح الى اليعاقبة في انطاكية ليدافعوا فيها عن الايمان المستقيم ✽ مجموع تأليف كتبة النصارى الشرقيين ✽ علمنا بمزيد الفرح انّ المستشرق الشهير الاب يوحنا شابو ألف جمعية من العلماء لينشر مجموع ما كتبه قدماء نصارى المشرق بالسريانية والحبشية والقبطية والعربية وقد باشر بالعمل بما يُعهد فيه من النشاط والغيرة . ولا تنتهي السنة حتى يبرز من مجموع مجلدان او ثلاثة . وممّا يُنشر قريباً بالعربية تاريخ بطاركة الاسكندرية لساويرس بن المقفع وتاريخ ابن الراهب وتاريخ سعيد بن بطريق وتاريخ جرجس بن المكين المعروف بابن العيد ومصباح الظلمات لابي البركات وسنكسار الكنيسة الاسكندرية وكل هذه التأليف غاية في الاهمية كما ترى . وان احبّ احد اهل بلادنا ان يشارك الاب شابو في عمله

فليخبرهُ رأساً L'abbé J. - B. Chabot, Paris, Claude - Bernard. 47  
 ✽ نصرايئةُ بزر جمهر حكيم الفرس ✽ كُنَّا اثنتا في ترجمة بزر جمهر  
 التي قدَّمناها على حِكْمِهِ ( راجع الصفحة ٢٠٥ ) انه « قُتل على عهد كسرى ابرويزمًا  
 أَنَّهُمُ بالميل الى الثنوية ». وهو امرٌ رواه المسعودي في مروج الذهب . لكن جناب  
 القانوني البارع جرجس افندي صفا استلفت انظارنا الى نص آخر ورد في الباب الثالث  
 والستين من كتاب سراج الملوك لابي بكر محمد الطرطوشي يستفاد منه ان بزر جمهر  
 قتله كسرى انوشروان لانه جعد المجوسية ليدين بالنصرايئة . وهالك قوله بالحرف  
 ( طبعة بولات سنة ١٢٨٩ ص ١٨٩ ) : « ولما ضرب انوشروان عنق بزر جمهر لما رغب  
 عن دين المجوسية وانتقل الى دين المسيح عليه السلام وجد في منطقته كتاباً فيه ثلاث  
 كلمات : اذا كان القدر حقاً فالحرص باطل . واذا كان الغدر في الناس طباعاً فالثقة  
 بكل احد عجز . واذا كان الموت بكل احد نازلاً فالطمانية الى الدنيا حق » . فنشكر  
 جناب الافندي لملاحظته لما فيها من الافادة لتاريخ النصرايئة عند قدماء الفرس

## اِسْئَلَةٌ جَدِيدَةٌ

✽ السَّجَنْجَلُ ✽ كتب حضرة الاب انتاس الكرملي ما حرفة : قد  
 ذيل حضرة الاب لويس شيخو ما كتبناه عن اصل لفظة السجنجل بفوائد جزية العوائد  
 فنشكر له عنها . الا انها مع ذلك لا تخلو من دقيق غبار الانتقاد . قال حرسه الله : « لكننا  
 نستغرب اشتقاق لفظة السَّجَنْجَل من كلمة لاتينية مع قلة الألفاظ المأخوذة من هذه  
 اللغة » قلنا : اننا لا ننكر ذلك بل اذا زدنا على هذه القلة لفظة واحدة فلا نكون قد  
 زدنا تلك الألفاظ زيادة مفرطة . ثم ان القول بقلة الألفاظ العربية المأخوذة من اللاتينية  
 هو راي كثيرين من المستشرقين الا اننا لا نوافقهم ولو يفسح لنا المشرق محلاً لبيناً  
 للقرءاء الكرام عدداً وافراً من هذه الألفاظ لا يمكن ان تكون مأخوذة من غير اللغة  
 الرومية لعدم وجود شبه لها في سائر اللغات الاعجمية ولقدان اصلها في العربية . وتلك  
 الالفاظ تدل على اثاث البيت وبنائه وانواع الثياب الى غير ذلك مما لم يذكره احد قبلنا  
 واما نقل حرف x المزدوج الى الجيم فقد اوضحنا في بعض المثل التي استشهدنا  
 بها انهم قد نقلوها الى القاف والشين والزاء . والحال ان هذه الحروف تتعاور مع الجيم

كما يشهد بذلك طائفة من ائمة اللغويين . - واما القول بان سَجَنْجَل منقولة عن العبرانية <sup>סגנל</sup> ( سَجَنْجَل ) فهو والحق يقال اصح من الذهاب الى اشتقاقها من الرومية « لو بُتَّ وجود اللفظة العبرية » فأننا لم نجد لها في معجم العلامة جسيوس الواسع المواد . ولا في المعجم العبري القرنى الذي نشرته الشركة الاسرائيلية للكُتب الدينية والادبية . ولو فرضنا وجودها في غير هذين المعجمين بقي ان يُنظر الى الـ <sup>ס</sup> في اول مادة <sup>סגנל</sup> ( جلجل ) . نعم اننا لا نشكر ان هذا المضاعف الرباعي ومثله المضاعف الثلاثي <sup>סג</sup> يدل على الاستدارة فتكاد تكون هذه المادة واحدة في جميع اللغات وكلها تدل على الاستدارة الا ان قواعد اللغات السامية واحكامها تكاد تكون واحدة في جميع الفروع وعليه فن ان جاءت السين <sup>ס</sup> في اول مادة « جَلْجَل » وحروف الزيادة لا تُراد الا في الافعال والاسماء المشتقة من تلك الافعال . وليس في الاسماء المشتقة ما يبتدى بالسين . وعليه فدخل مثل هذه السين على اول الكلمة غريب ومن ثم فاذا ثبت وجود كلمة « سَجَنْجَل » في العبرية فلا تبعد من ان تكون هي ايضا مشتقة من لفظة اعجمية ومن اللغة التي صرنا بها

ثم لو فرضنا ان زيادة الـ <sup>ס</sup> على هذه الكلمة العبرية هي من المقسات ( وهو بعيد جدا ) قلنا : وكيف امكن لهذا الاعرابي ان يحسن التفريق بين قيود اسماء المرات مع انه كان يد البائع مرايا كثيرة مستديرة ومختلفة الهيئة ولم يطلق كلمة « سَجَنْجَل » الا على النوع المسدس الشكل في الداخل والمستدير في الخارج . والاعرابي اُمي . فيبقى هذا السر في منتهى الغموض . فاذا اجاب حضرة الاب عن هذه الشكوك سلطنا بصحة اشتقاق اللفظة من العبرية وفضانا رأيه على رأينا واسلفنا له الشكر

( جواب المشرق ) قد اصاب حضرة الاب انتاس بقوله ان <sup>סג</sup> تدل في اللغات السامية على الاستدارة . وان اشتقاق لفظة « السجلجل » من <sup>סגנל</sup> اصح من اشتقاقها من اللاتينية « sexangulatus » اما وجود هذه اللفظة في العبرية او بالاحرى في الارمية فاريد بقراءة العلماء باللغات السامية وقد ذكر اللفظة العلامة فرنكل في الاناظر الارمية الدخيلة في اللغة العربية ( ص ١٧ ) . ثم ان السين <sup>ס</sup> كما لا يخفى من حروف الزيادة التي تدخل على الزيدات السامية قترى وزن « اسْتَفْعَل » في العربية ووزني <sup>סעעע</sup> و <sup>סעע</sup> في السريانية ووزن « <sup>סעעע</sup> » في العبرية . بل ترى السين او الشين في مزيد الرباعي المضاعف كما في السريانية <sup>סעעע</sup> وقرب من هذا الوزن في العربية وزن <sup>سَعَنَل</sup> مثاله اقمنس . فليس اذن من المستغرب ان يكون ضاع وزن « اسجنجل » وبقي منه بعض مشتقاته في سَجَنْجَل والله اعلم

ان الله نور وليس فيه ظلمة البتة (١ يوحنا ١: ٥)



مجلة كاثوليكية تصدر مرتين في الشهر برسوم وتصاوير عند الزوم

مَجَلَّةُ كَاتُولِيكِيَّةٌ تُصَدِّرُ مَرَّتَيْنِ فِي الشَّهْرِ بِرُسُومٍ وَتَصَاوِيرٍ عِنْدَ الزُّومِ

بإدارة آباء كلية القديس يوسف لصاحب امتيازها الاب لويس شيخو اليسوعي  
قيمة الاشتراك ١٢ فرنكا لبروت و ١٥ فرنكا للخارج

## AL-MACHRIQ

REVUE CATHOLIQUE ORIENTALE BIMENSUELLE

Sciences — Lettres — Arts.

SOMMAIRE DU N° 8 (15 Avril 1903).

- 1 La Résurrection de Jésus-Christ :  
vérité des Apôtres. P. J. Garde
- 2 Topographie de la vie de  
St Maron (suite). P. H. Lammens
- 3 Notes sur quelques localités  
anciennes de la Syrie. le même
- 4 Les Maronites à Alep.  
l'abbé G. Manache
- 5 L'Ether. P. F. de Belinay
- 6 La main de Dieu : roman (suite).  
P. S. T.
- 7 Bibliographie Orientale.
- 8 Varia.
- 9 Questions et réponses

فهرس العدد ٨

- ١ قيامة المسيح: القسم الاول  
صحة شهادة الرسل للاب ي. غرد
- ٢ بحث جغرافي في سيرة القديس  
مارون (تابع) للاب ه. لامنس
- ٣ خواطر في بعض بلاد الشام  
القديمة لـ
- ٤ موارنة حلب الشهباء  
الاثير او الفلك العالي للاب ف. دي بليناي
- ٦ هجين العلي ورواية تاريخية (تابع)  
للاب س. ت.
- ٧ مطبوعات شرقية جديدة
- ٨ شذرات
- ٩ اسئلة واجوبة

طبع في المطبعة الكاثوليكية للآباء اليسوعيين بيروت

# اسماء المجلات التي تبادل المشرق

## ١ المجلات الفرنسية

- ١ المجلة الآسيوية الفرنسية Journal Asiatique, Paris.
- ٢ جمعية الكتابات والقانون الادبية - Académie des Inscriptions et Bel-les-Lettres (*Comptes-rendus des Séances*), Paris.
- ٣ مجلة الشرق المسيحي Revue de l'Orient Chrétien, Paris.
- ٤ مجلة الاباء اليسوعيين الفرنسيين Etudes, revue fondée par des Pères de la C<sup>ie</sup> de Jésus, Paris.
- ٥ اصداء الشرق Les Échos d'Orient, Paris.
- ٦ المجلة الكتابية Revue Biblique Internationale, Paris.
- ٧ مجلة الموزيون Le Muséon, *Études philolog., histor. et religieuses*, Louvain.
- ٨ نشرة جمعية المعاديات الفرنسية Bulletin et Mémoires de la Société Française Nationale des antiquités de France, Paris.
- ٩ نشرة المراسلة اليونانية « de Correspondance hellénique, Paris.
- ١٠ مجلة الشرق اللاتيني Revue de l'Orient Latin, Paris.
- ١١ مطبوعات مكتب اللغات الشرقية الحية Publications de l'Ecole des langues orientales vivantes, Paris.
- ١٢ مجموعة الآباء البولنديين Analecta Bollandiana, Bruxelles.
- ١٣ اعمال الكتب المصري Bulletin de l'Institut Égyptien, le Caire.
- ١٤ المجلة التونسية La Revue Tunisienne, Tunis.

## ٢ المجلات الانكليزية

- ١ المجلة الفلسطينية الانكليزية Palestine Exploration Fund, Quarterly Statements, London.
- ٢ قائمة لوزاك للمطبوعات الشرقية Oriental List of M<sup>r</sup> Luzac, London.
- ٣ المجلة الشهرية للمطبوعات الانكليزية - Luzac Monthly Gazette of English Literature, London.
- ٤ الجريدة الاميركية في الباحث السامية The American Journal of Semitic Languages und Literatures, Chicago.

# المشرق

## قيامته المسيح

للاب يوسف غرد اليسوعي مدرّس اللاهوت في كليّة القديس يوسف

في هذه الأيام يتجلى العالم المسيحي في افخر اثاره وتهتزّ معاطف قلوب المؤمنين بطوالع موسم يطوق منحورهم بقلاند العزّ والبهجة . كيف لا ويحتفل النصارى بذكر اعظم حادث جرى في كرور الادهار وسَطّر في بطون تواريخ الاعصار نزيد قيامة السيّد المسيح لذكّره المجد وانتصاره على قوّات الجحيم وسلطة الموت قلنا انّ هذا حادث تاريخي ولا بدع لانّ يسوع الناصري ليس كاحد ابطال الاجيال الغابرة او آلهة اساطير الاولين الذين شاع ذكّهم بين قدما اليونان او براهمة الهند فاعادهم الشعراء من الصفات والسجاي ما سوّله لهم مخيلتهم فنشروا بين الناس ما اختلقوه وزاد العامة على ذلك من الخرافات والترّهات ما لا يقبله عقل عاقل . لا لعمرى بل انّ يسوع المسيح رجلٌ معروف لا شكّ في وجوده كما لا ريب في وجود الاسكندر الفتّاح او نابليون الكبير . هو رجلٌ محسوس ذو لحم ودم كبقية البشر له تاريخ ثابت وترجمة حياة مقرّرة . له نسبٌ معلوم يرتقي اصله الى داود بسلسلة متواصلة . قد دون عهد مولده في اكتاب اجراه احد ولادة الرومانيين في قرية تدعى بيت لحم . قُتل بموجب حكم ارسل ييلاطوس البنطي صورته الى طيباريوس قيصر . وكان هذا القرار مودعاً في دار الصكوك في رومية على عهد ترتليانوس المعلم المتوفى سنة ٢٤٥ للمسيح

المشرق — السنة السادسة العدد ٨



وقد اثبت الامر ذاك الكاتب الشهيد في تأليفه . اماً حياة المسيح وبشارته فمما ظهر على رأس الملأ لم يشهد بهما فقط بعض التلامذة الاميين بل جموع كثيرة وشعب لا يحصى عديده . وكان يتأثره جماهير مجهرة منهم اصحاب يوحنا الى كلامه ويشيدون بذكره ومنهم اعداء الداء يترصدون كل حركاته ويتجسسون كلامه لعلهم يجدون في اعماله او اقواله مغزاً يمكنهم من القبض عليه ليزيقوه الموت الذعاف وهم لم يعرفوا عن غيبتهم ويعدلوا عن سوء نيتهم ريثما فازوا بالمراد قتلوا البار بيد الحاكم الروماني واودعوه للحد وختموا على قبره ظافرين . تلك امور شهد على صحتها كتب اليهود وتواريخ الوثنيين فضلاً عن الاناجيل المقدسة

لكن النصارى مع اقارهم بهذه الحقائق التاريخية يعتقدون بامر آخر ليس هو دون ذلك شأناً وهم يذلون حياتهم بطيب خاطر لاثبات صحته . اعني به لاهوت هذا المصلوب وكونه ابناً لله . ولهم في اقامة البتة على ذلك شواهد صادقة وادلة ناطقة يسطع في جملتها برهان لامع يفوقها كلها فوق الشمس على الكواكب وهو وحده يغني عنها جميعاً ألا وهو قيامة السيد المسيح فأنها ركن تستند اليه النصرانية وان قوي انسان على دحضه استطاعها وابادها معه . اماً اذا ثبت هذا البرهان فيثبت معه الدين النصراني وهو في حرز حريز وحصن منيع « يمز على من رامه ويطول » وقد اقر بذلك القديس بولس الرسول في رسالته الى اهل كورنثس الاولى ( ١٥ : ١٤ ) حيث يقول : « فان كان المسيح لم يقيم فكرزتنا اذن باطلة وایمانكم ايضاً باطل » . وقد ادرك الحواريون ما في هذا الامر من الخطر فأنهم لما حاولوا ان يقيموا خلفاً ليهوذا الاسخريوطي ارادوا ان يكون من يشهد معهم بقيامة الرب من الاموات ( اعمال ١ : ٢٢ ) . وكذلك ادرك اعداء المخلص ان قيامته تبطل كل مكايدهم ومن ثم طلبوا الى يلاطوس ان يُجرس القبر لئلا يسرق جسم يسوع فيشيع بين الشعب خبر قيامته ( كما سبق واخبر بذلك ) فتكون الضلالة الاخيرة شراً من الاولى ( متى ٢٧ : ٦٥ )

فترى من ثم ما وراء هذه الحقيقة من عظم الشأن . ولذلك قد عولنا في هذه المقالة ان نوضح للقراء هذه القضية فنيين قوتها ومنعتها بازاء كل غارات الهرطقات . ونقسم هذه النبذة الى قسمين فنثبت في القسم الأول ان قيامة المسيح مع ما يلوح في وقوعها



لأول وهلة من الغرابة وعدم الامكان لحادثة نيرة أكيدة لا طاقة الى ججودها . وفي القسم الثاني نبرهن ان هذه القيامة هي اقوى دليل على لاهوت المسيح

١

كانت وفاة المسيح نحو الساعة التاسعة من النهار اي الثالثة بعد الظهر من يوم جمعة الفصح . ولم يمر على موته ثلاث ساعات حتى رخص الوالي ليوسف الرامي بان يقرل جسمه من على الصليب ويدفنه فتم الامر بحضور من بعض النساء التقيات ومساعدة نيقوديموس ويوحنا الحبيب

تلك امور جرت بعلم الرومان واليهود معاً ولم يلبث القبر ان دُحرج على بابهِ حجر كبير وختم بخاتم الولاية وجعل عنده حراس لئلا ينتهك حرمة احد فاطمان اليهود غير مكترئين لما سمعوه من ثم « ذلك المضل » انه يقوم من الاموات

ولكن يا للعجب العجائب بينما كانت الامور على هذه الحال اذ شاع في اورشليم بعد يومين ان الجسم توارى من القبر . وان الميت قد قام بملء الحياة والمجد وانه ظهر لا مرة واحدة بل مراراً متعددة وفي امكنة شتى وفي ظروف تختلف اي اختلاف . وان الذين ظفروه مسوا جسمه وتكلموا معه وآكلوه . وكل ذلك يشهد به ليس واحد او اثنان بل ثيف وخمسة من الشهود العيان الأثبت الذين عاينوه مرة اخيرة صاعداً في الجوّ بكل آبهة وجلال الى ان توارى عن ابصارهم تماماً

نعم ان الشهود الذين يعلنون بهذه الامور الغريبة هم من تلامذة المصلوب لان اليهود الذين قتلوه والجنود الذين صانوا قبره لم يعاينوه البتة . وهذا مما يقر به صريحاً بطرس الصفا وهو مع ذلك لا يتردد في ادا شهادته حيث يقول ( اعمال ١٠ : ٤٠ - ٤٣ ) : « هذا ( يسوع الناصري ) اقامه الله في اليوم الثالث واعطاه ان يظهر علانية لا للشعب كله ولكن لشهود اصطفاهم الله من قبل اي لنا نحن الذين اكلنا وشربنا معه بعد قيامته من بين الاموات وقد اوصانا ان نكرّر للشعب ونشهد بانه هو الذي عينه الله دياناً للاحياء والاموات »

فهذه الشهادة الصريحة حادث واقعي وردت في التاريخ ولا يمكن انكارها . ولكن يستطيع اهل البحث وارباب العلم ان يسبروها بمقيار الانتقاد وقيسوها بمقياس العقل ليروا ان كانت تتم فيها شروط الشواهد التاريخية . اعني اولاً ان كان الشهود محققين

صادقين ليسوا من الماكزين المخترقين. وثانياً ان كانوا من الشهود الأثبات الذين يوشح بشهادتهم لم يرووا ما رويوا جهلاً دون ترويه. متابعين لحيلتهم واضغات احلامهم. وخلاصة القول لا بد لنا قبل المصادقة على شهادتهم والرضى بقولهم ان نتبين انهم لم يخذعوا ولم يُخدعوا. فاذا تقرر هذان الشرطان لا مناص من قبول شهادتهم وثبت معاً ان المسيح إله

١ صدق الرُّسل في شهادتهم عن قيامة المسيح

امّا كون الرُّسل صادقين محققين ليسوا بعيّارين مكّارين فذلك ممّا يلوح من نفس روايتهم فإنّ من يعين النظر في ما اوردته الاناجيل المقدّسة يَرُ الحَقّ يتدفّق من كلامهم. فإنّك لا تشعر في شهادتهم بشي. من التصنع ولا طنطنة الألفاظ ولا ترويق الكلام وترقيشه ممّا يدلّ على بعض اختلاق لا بل في كل ما يروني هؤلاء الاميون سمة واضحة من السذاجة تقضي بالعجب وتمثّل الحقيقة على صورة من الصدق واليقين لا ينكرها الا من كابر الحقّ وعانده. وقد اقرّ العرب بذلك فدعوا تلامذة المسيح بالحواريين قالوا: « انما دُعوا بهذا الاسم لصفاء نيتهم وصدق سريرتهم »

ولكن هبّ ان الرُّسل اتفقوا على تشييع خبر قيامة المسيح وهو كاذب لا نصيب له من الصحة تُرى هل امكنهم ان يُقنعوا بقصّة فريّة مثل هذه فيجيزوها على عقول الناس ويدافعوا عنها بازاء كل اهل اورشليم بل بازاء اعداء سيدهم الذين ما كانوا ليسكتوا عن الافك والأمين او بالاحرى كانوا أقاموا اصحاب الزور والبهتان الحجر وافعموهم بالدليل

قال الاب مُنبراي الخطيب الشهير: « لو كان خبر قيامة المسيح من الروايات الفرّية لاستشفنا الكذب من ورائها وظهر اختراع البشر لا محالة. قل لي ناشدتك الله كيف امكن قوماً من الرعاع الاميين ان يتفقوا بغتة على إشاعة معجزة ليس لها شبه في تواريج الأولين فيرووها امام الوفِ وربوات من السامعين دون ان تُستروح منها رائحة الكذب. أمّا كان ظهر من اقوال الرسل عدّة دلائل تشهد على خداعهم كالتناقض في الروايات المختلفة وكالاقاويل الخرافية التي تُدحض لأوّل وهلة وكالزخارف والتشبيكات والمبالغات التي هي من اقوى أعلام الخداع ووضح آيات البهتان. على ان الامر على عكس ذلك ترى تلاميذ المسيح يجبرون نجبر لم يطرق على بال بشر وهم يروونه بأبسط

كلام كما عاينوه دون ان يلوح من قولهم او حركاتهم او تصرفهم شي . يدل على اختراع او تلفيق كالقلق او الاترعاج ولا شي . من الاهواء النفسانية كالخوف او الرجاء . فليت شعري اي كاذب مموه يستطيع عملاً كهذا . ومن اعتبر رواية الرسل بعين خالية من الغرض لا يسمع الا ان يقول لولا ان قيامة المسيح امر لا ريب فيه لا يمكن هؤلاء ان يشهدوا بشهادة الحق ولظهر صريحاً كذبهم على رؤوس الملا . فان سذاجة روايتهم لمن اضلقت الدلائل واصدق الشواهد على انهم شهود ثقة لم يريدوا الغش ولم يجاولوا الخداع »

هذا ولنا على صدق الرسل وصحة شهادتهم على قيامة الرب حجة اخرى ابرآة واضحة دلالة . نزيد قوتهم وثباتهم في تأييد قولهم . نعم ان الدجالين ربما تجاوزوا كل حدود الحبث والدعارة ولكن اذا اقتضى الامر ان يبذلوا في سبيل الخداع هجتهم ويتحملوا الشتام والنكال وانواع الموت لاثبات الكذب تراههم في الغالب ينكصون على الأعقاب ويبرؤون بانهم ليتماصوا من الكراهية والحزن . واذا ما ثبت منهم البعض على تلك البلايا ( وقليل ما هم ) انما يثبتون ذلك اماً خوفاً من عذاب اعظم او املاً بمطلوب مرغوب

وليس الامر كذلك في الرسل تلامذة المسيح فانهم جميعاً خاطروا بانفسهم وبذلوا الارواح وقاسوا الشدائد والحزن وذاقوا الموت الاحمر بطيب خاطر دون ان ينكثوا بشهادتهم او ينقضوا حرفاً مما سبق لهم قراره . حتى جاز لنا القول مع الفيلسوف بنكال : « اتى لاصدق شهادة رجال يرضون انفسهم للهلكة والموت إثباتاً لقولهم » وهذا ما اقر به الملاحدة فضلاً عن المؤمنين كستروس (Strauss) مثلاً والجاحد ريتان وغيرهما كثيرين فلم يروا وجهاً لانكار صدق الرسل . وكيف ناشدتك الله ينكرون مرأضاً من الشمس . لان تلامذة المسيح كانوا تفرقوا وانقطع سلك نظامهم منذ موت سيدهم وقد استولى عليهم الخوف والحجل حتى لم يجسروا ان يخرجوا من عليتهم « خوفاً من اليهود » وهاك تراههم بعد زمن قليل ينتصبون امام القوم الزدحمين حولهم فيشرون قيامة المصابوب وذلك بازاء اعدائهم الذين امروا بصلبه قبل خمسين يوماً ويبكونهم على فعلهم لا يبالون بالوعد والوعيد ويثبتون صحة قولهم بالمعجزات الباهرة

ولما تصدَّى لهم الكهنة والشيخ ورؤساء الشعب وجسوا اثنين منهم أعني بطرس ويوحنا واقاموهما في وسط مجتمعهم مشددين عليهما النكير مع الامر بالآلا يبشروا بهذا الاسم يحيب الرسولان بجرأة ( اعمال ١٩: ٤ ) : « احكموا انتم ما العدل امام الله ان نسمع لكم ام نسمع لله فآثما لا نقدر ان لا ننتكلم بما عايناً وسمعنا » فتهددوهما وصرفوهما

ألا انَّ الرسل لم يكفوا عن التبشير بل زادوا غيرة ونشاطاً في كرازتهم بقيامة المختص من بين الاموات . فعاد اليهود وقبضوا ليس فقط على بطرس ويوحنا بل على الاثني عشر بأمرهم والقوهم في السجن ثم جلدوهم بالسياط وتهددوهم بما هو اعظم واشد لو ثبتوا على قولهم . فلم يفعل كلام اليهود فيهم . وكان جوابهم الوحيد « ان الله احق من الناس ان يُطاع » بل « خرجوا من وجه الحفل فرحين بأنهم حسبوا مستاهلين ان يهانوا لاجل اسم يسوع » ( اعمال ٥ : ٤١ )

فيا ليت شعري كيف تغيرت قلوب هؤلاء التلامذة ؟ ألي لهم هذه القوة وهذا الثبات العجيب بازاء العذابات والموت لولا انهم علموا العلم التام بحقيقة قيامة الرب وتحققوا صحة هذا الحادث الغريب الذي شهدوا به .

نعم اننا لا نجهل نحن المسيحيين ان هذه القوة التي ظهرت في الحواريين انما أوتوها من الله كما سبق السيد المسيح ووعدهم بذلك حيث قال ( اعمال ١ : ٨ ) : « ستنالون قوة الروح القدس الذي يحل عليكم فتكونون لي شهوداً في اورشليم وجميع اليهودية وفي السامرة والى اقصى الارض » لكن القوة العلوية لم يُنحوها الا بعد ان استثبتوا خبر قيامة الرب وعرفوا صحتها . ولولا قوة الحق على نفوسهم لا امكن الله ان يؤيدهم بسلطانه لينصروا الباطل والزور بل كانوا بعد موت سيدهم ايسوا منه فعادوا الى ميوتهم لينتظروا مسيحاً آخر يرد الى اسرائيل ملكه المفقود ومجده الدارس : وهذا ما اخذ بفعله تلميذا عمواض اللذان خرجا من اورشليم كنييين آيسين قراءى لهما الرب وثبت ايمانها فعادا الى ليف الاخوة

وكأني اسمع هنا اصوات المعارضين ليبيتوا ببعض الدلائل ان رُسل المسيح خدعوا العالم بنشر خبر قيامته

يقولون (أولاً) انّ الرسل كانوا يحبّون معلّمهم محبةً فائقةً الحدود فلم يرضوا بان  
يُدفن مجده معه ولذلك اشاعوا خبر قيامته الموهوم  
نقول انّ هذا الاعتراض لا يقبله العقل لأنّ الرسل كانوا من صعاليك القوم لا  
نفوذ لهم ولا جاه ولا علم البتّة فكيف يقتنعون بصحّة خبر كهذا ائمة الشعب والرؤساء  
والكهنة. ثم كيف يعرضون على الناس السجود لوجل قتله اعداؤه وسرّوه على خشبة  
العار فيجلّبونهم الى ان يعبدوا طوعاً « مصلوباً هو شكّ لليهود وجهالة للامم » كما  
يقول بولس الرسول (١ كور ١: ٢٣). وهل كان يمكن ان ينتظر الرسل لو فعلوا ذلك  
غير الاهانات والعذابات والوان الموت كما جرى لهم رغماً عن شهادتهم الصادقة  
يقولون (ثانياً) انّ الرسل كانوا سمعوا من فم سيدهم ذكر الملكوت فلما مات  
معلّمهم لم يرضوا بان تحجب آمالهم فبشّروا بقيامته ليتمكنهم ان يعيدوا ملك اسرائيل  
ويكونوا هم من اركان هذه الدولة المجدّدة

نحيب ان الرسل لو ارادوا ان يحدّدوا ملك بني اسرائيل باشاعة خبر قيامه المسيح  
لكانوا طلبوا ملكاً زمنياً مع الغنى والشرف والسلطان. ولا زاهم بعد قيامه المسيح  
يفكرون في شي. من ذلك كما كانوا يفعلون قبل قيامته. وغاية ما يريدون ان يقيموا  
مملكة روحية مبنية على الفقر والزهد والتواضع والصبر على الآلام والابجاع ولا  
يُخذون لثوال غايتهم شيئاً من الوسائل البشرية وانما اتكالمهم عليه تعالى فكيف  
يا تُرى يُتّجج الله مقاصدهم اذا ما كان مساهم مبنياً على الافك والحديعة  
ثم نرى قول الرسل مؤيداً بالمعجزات والعجائب قتل لي رعاك الله هل يستطيع  
تعالى ان يثبت اكاذيب المكّارين بكراماته وخوارقه. وليست هذه المعجزات اموراً  
خفية بل يصنعها التلاميذ على رؤوس الاشهاد وذلك باسم يسوع الناصري المصلوب.  
كما فعل بطرس ويوحنا بذلك الاعرج الكسيع الذي لقياه على باب الهيكل فشفايه  
بنّة اثباتاً لقيامه المسيح واعلنا بالامر امام الشعب باسره ثم امام مجلس الشيوخ  
وعظما. الاحبار فقالوا: « يا رؤساء الشعب وشيوخ اسرائيل ان كُنّا نُفحص اليوم  
عن احساننا الى رجل سقيم بماذا برى فليكن معلوماً عند جميعكم وجميع شعب  
اسرائيل انه باسم يسوع المسيح الناصري الذي صلبتموه انتم والذي اقامه الله  
من بين الاموات بذلك وقف هذا امامكم متعافياً » (راجع سفر الاعمال ف ٣ ثم

ف ٨:٤). فان كان الله ايد قول الرسولين باعجوبة كذه فذلك دليل واضح على صحة قيامه المسيح التي لاجلها اجترحا هذه المعجزة الباهرة لانه من المستحيل ان يسمح الله بعمل المعجزات اثباتاً للضلال وتأييداً للمكر. وقد اقر بذلك الخمسة الآلاف من اليهود الذين اذعنوا للحق وطلبوا من الرسل ان يعدوهم باسم المسيح

على ان لليهود اعتراض (ثالث) يلتجئون اليه لنكران قيامه المسيح قالوا: « ان تلامذة يسوع اتوا خفية وسرقوا جثته من القبر والحراس نيام » وهو قول شاع عند اليهود منذ ايام الرسل كما دون ذلك القديس متى في انجيله (ف ٢٨). ثم رواه اليهود في كتابهم المسمى بالتلمود. يقولون ان تلاميذ يسوع كانوا سمعوه في حياته يذكر انه سيقوم من بين الاموات فلما راوه مات ارادوا ان يصوروا شرقة ويخدعوا القوم بخبر قيامته

ولكن هلم بنا نبحت عما في هذا القول من الصحة ليرى القراء ان الحواريين لم يفكروا في امر كهذا وانهم لو حاولوا تنفيذه لثألهم خلاف ما كانوا يؤمنون فتقول:

إما ان الرسل كانوا عالمين بقيامة الرب يعتقدون بقرب وقوعها لأنهم سمعوا بذلك من فمهم. وإما انهم لم يعتقدوا بها البتة. وإما انهم كانوا في ريب وشك من وقوعها. فان قيل (الاول) كان حقهم ان ينتظروا بل الصبر ان يقوم الرب في الوقت المعين دون ان يبتدروا الامر فيطمسوا شيئاً من معالمه وينقصوا شأنه. وان قيل (الثاني) اعني عدم اعتقادهم بقيامة المخلص فلم يبق لهم بعد موته الا ان يتشتت شملهم ويتفرقوا تحت كل كوكب لان كل امانهم في معلمهم بطلت وخابت ولم يعد لهم ثقة في كلامه ورجاء في قيام مملكته. فليس هو اذن المسيح الموعود به ولا داعي يحدو بهم الى ان ينفذوا كلام رجل مكأر خدأع. وان قيل (الثالث) وهو اقرب الى الصواب اعني انهم كانوا يترددون بين الرجاء وخيبة الآمال فكان ايضا الأولى بهم ان ينتظروا ريثما تلقش سحابة الشك. فإما تتوطد آمالهم بقيامة معلمهم ويتحققون انه مسيح الله وإما يمتطون منه فلا يعودون الى ذكره ابد الابد

ولعلّ قائلًا يقول أنّ الاهواء استفزّت التلاميذ فخذعهم حبهم الاعمى لعلهم  
رسول لهم الشيطان ان يسرقوا جثته ليشيعوا بنجر قيامته  
فنجيب على المعارض لوضح قولك لما تمّ ذلك ألا باحد امور ثلاثة اعني بالقوة  
الجبرية او بالرشوة او بالمكيدة. وليس اثر للحقيقة في احد هذه الامور  
لم يمكن الرسل ان يلتجئوا الى القوة الجبرية. وذلك لاسباب عديدة منها ان القبر  
كان محتومًا بخاتم الوالي الروماني يحرسه جنود متيقظون انذرهم رؤساء الكهنة والشيخ  
بنظر السرقة وحدّروهم فلو حاول التلامذة انتهاك حرمة القبر لما تردّد الحرس في ان  
يجرؤا بينهم وبين القبر. ومنها ان الرسل كانوا اذ ذاك في حالة يرثى لها من الخوف  
والملح اذ هربوا مذ نظروا معلمهم في ايدي اعدائه. وبلغ الجبن باعظهم شأنًا وهو  
بطرس الصفا الى ان نكره لجرد اشارة أمة ذليلة قالت انه من تلاميذه. وان قيل  
ان بطرس بعد نكرانه احب ان يستقتل في سبيل معلمه ليكفر عن ذنبه فجمع التلاميذ  
ومجموا على الحرس. اجبنا ان قتالًا كهذا لا يجري دون ان تبقى آثاره من جرحي  
وقتي وليس شي: ينبي بمثل ذلك. ولا نرى يلاطس البنطي ورؤساء الكهنة يحاكمون  
الرسل على جناية تعد من اعظم الجنايات. بل يكتفي الشيخ بان يهدّدوا الرسل  
وبأمرهم بالألا يكرزوا بيسوع الناصري

ولقاتل ان الرسل فضّلوا الرشوة فاعطوا دراهم للحرّاس الذين مكّنوهم من نقل  
الجثة. فنجيب أنّنا لا ننكر ميل الجند الى الرشوة وقد اشترى اليهود شهادتهم الكاذبة  
ليقولوا ان تلاميذ يسوع سرقوا جسده من القبر (متى ٢٨: ١٦). ولكن كيف استطاع  
المواديون ان يرشوا الجند وهم قراء صيادون لا ثروة لهم. فان قيل ان نيقوديتوس  
ويوسف الراعي كانا من الاغنياء ومن تلامذة يسوع اجبنا ان اعداء المسيح كانوا  
يقصدون كل حركات الرسل فلو عرفوا بأنهم رشوا الجند لما تأخروا عن فحص الامر  
اذ انهم لم يقيموا الحرس ألا لينعوا هذه السرقة. ولكانوا هتكوا السرّ واباحوا باسم  
الرسل يوم جعل هؤلاء يبشرون بقيامة سيدهم كما انهم كانوا جازوا الجند بالعقاب  
لقبولهم الرشوة

فبقي المكر والحتل. يقول الخصوم ان الرسل سرقوا جثة المسيح كيدًا ولكن  
زجورهم ان يفيدوا باي طريقة فعلوا ذلك. فيجيب البعض ان الرسل فتحوا سرّيات تحت

الارض حتى بلغوا القبر فاخذوا الجثة التي فيه . ولكن ساء ظنهم فكيف يا ترى امكن  
الرسل بثلاثين ساعة ان ينجزوا عملاً كهذا فيفتحوا سرّاً واسعاً وينقروا الصخر . ثم كيف  
استطاعوا ذلك دون ان يلحظهم الحراس ويسمعوا صوت المطارق . او كيف لم يبق  
اثر لهذا السرب بعد فتحه فيشهد على السارقين - يقول غيرهم بل دخل الرسل القبر من  
بابه اذ كان الحرس نياماً . يجيب القديس اوغسطينوس : « تأتون ايها اليهود بشهود نيام  
أليس الأحرى ان يقال انكم اتم نيام اذ توسلت بهذه الوسيلة . » والحق يقال ان شهادة  
النائم لا تقبل في القضاء بل كان الحرس يستوجبون العقاب فلماذا لم يحاكمهم اليهود  
ويؤجوه في الحبس . ثم زد على ذلك اموراً كثيرة لا تُصدّق منها ان الحرس كلهم  
ناموا في وقت واحد النوم القوي وانهم لم يحسوا بضوضاء كهذه فان فض ختم الولاية  
ودرجة الحجر وترع الجسم كل ذلك لا يتم دون حركة وضجة . ثم ان السارق اذا سرق  
اصرع ما امكنه لا يبالي بالكسر والتبذير والحراب . وزى على خلاف الامر الاكفان  
ومندبل الراس موضوعة منظمة كل منها على حدة ( يوحنا ٢٠ : ٧-٨ ) افليس هذا  
دليلاً على انه ليس ثمت نهب ولا سرقة

فهذه مجمل الاعتراضات التي اختارها نكرة قيامه المسيح لينسبوا هذا السرّ  
العجيب الى الخداع والكر . فترى ان حججهم باطلة لا تقوم بازاء العقل الصائب ويحق  
لنا نحن النصارى ان نقول بكل صدق ويقين ان الرسل لم يكونوا من اهل الخداع  
والنفس وان شهادتهم صادقة

ولكن ان كانوا لم ينووا الكذب والكر اترى لم يكونوا هم انفسهم من الخدوعين  
فأمّنوا دون بينة كافية وايقنوا بصحة امر لا ركن له ولا سند وكان اخداعهم مجلبة  
للاخداع الذين سمعوه . ففي عدد آخر نبث عن هذه القضية الثانية ونرضها على  
حكم العقل والانتقاد ( ستأتي البقية )



## بحث جغرافي

### في سيرة القديس مارون الناسك

للاب هنري لامنس اليسوعي (تابع)

وان قيل ما اللغة التي كان القوم يتكلمون بها في القورسيّة اجاب الذين يتسرّعون في الأحكام قبل الوقوف على كنه المسائل انها ينبغي ان تكون اليونانيّة لان توادريطوس اسقف البلاد كتب بها . غير انّ هذا التعليل لا يرضينا ولا يصلح حجة لاقناعنا لانّ لدينا من الادلة الواضحة ما يؤيد العكس (١)

رأينا في مقالة سابقة (المشرق ٤: ١٠٨٦) ان توادريطوس مع ان لغته الاصلية هي اليونانيّة (٢) كان عارفاً ايضاً بالسريانيّة . غير ان المقام لم يسمح اذ ذاك بالاقتضاة في الكلام على هذه المسألة المهمّة ولولا ذلك لأتينا بشهادة المؤرخ اليوناني ملالا (٢: ١١٠ طبعة اكسفورد) وهو يثبت ان العامّة في انطاكية كانوا يتكلمون الآراميّة واما الباقيون فاذا كانوا لا يتكلمون بها فكانوا على الاقل يفهمونها . ويثبت الاستاذ العالم كوغنير (Kugener) اثباتاً صريحاً (في المشرق المسيحي ١٩٠٢ ص ٢٠٢) ان السريانيّة كانت اللغة الشائعة في انطاكية وضواحيها

وهنا نستأذن في ان نضمّ الادلّة التابعة الى البراهين التي سبق ايرادها: ان ابوي توادريطوس كانت لها علائق مكينة مع الناسك القديس مقدونيوس وقد اخبر توادريطوس بالتفصيل كيف ان تجرّده لخدمة الله كان نتيجة تحريضات الناسك

(١) اذا كان برهاننا صحيحاً اثبت خروج الذين يعلّون التعليل الآتي عن قواعد الاستدلال الخفي وهو قولهم: « ان جملة اساقفة في سورّيّة كتبوا باليونانيّة فاذا سورّيّة كلها كانت تتكلم اليونانيّة » وسنثبت في ما يلي من كلامنا عن القورسيّة ان نتيجتهم هي اوسع من المقدمات . وقد سبق لاثيان ذلك في كلامنا على ناجية انطاكية (المشرق ٤: ١٠٨٢) التي يحاول البعض ان يصرّوها لا مثل بلاد يونانيّة . وفي امثنا اثبتنا اننا نستطيع اثبات الامر نفسه عن سائر نواحي سورّيّة متى تيسّرت الفرصة

(٢) كما قد صرح بذلك راجع مجموع مبن (في المجلد ٨٣ ص ٨٤٢)

المذكور فقال ان مقدونيوس كان يتردد على منزلهم في انطاكية فلما ترعرع توادوريطوس اخذ الناسك يرغبه ترغيباً شديداً في خدمة الله (١) والحال ان مقدونيوس لم يكن يعرف غير السريانية (٢) واذ قد ثبت ذلك وكان التسليم صعباً بان مخاطبات هذا الرجل القديس كانت تجري بواسطة ترجمان فيترجح عندنا انه لم يكن توادوريطوس وحده يفهم السريانية بل ان ابويه ايضاً كانا يفهمانها وكانت هذه العيلة كما هو معروف من العيال الوجيبة في انطاكية

ولنا في الحادث الآتي بيانه دليل اقوى واصرح فقد اخبر توادوريطوس في تاريخ الرهبان (٣) ان الشيطان ظهر له ذات ليلة في قورس وهو اسقنقها فهدده تهديداً مخيفاً مرعباً وكان يخاطبه باللغة السريانية وكان احد رفقائه راقداً معه في غرفته فسمع ايضاً الكلام عينه وسمعه كذلك الحشم الذين في المنزل فمن هذا الحادث الذي اقتصرنا على ذكر خلاصته يسوغ لنا ان نستنتج النتيجة الآتية:

ان ظهور الشيطان الذي اخبر عنه توادوريطوس لا يخلو ان يكون امماً حليماً مجرداً او رؤياً حقيقية. على ان الظروف التي قارنت الحادث ترجح انه كان من قبيل الثاني ومع ذلك لا نجد بأساً اذا عددناه من قبيل الافتراض الاول بل انه ربما جاء من هذه الحليّة أوفق وافيد لما نحن بصدد. وعليه اذا قلنا انه كان حليماً مجرداً فبما ان النائم لا يحلم اصلاً بلغة لا يعرفها او بلسان لا يتكلم به الا نادراً ينتج عن ذلك ضرورة ان توادوريطوس كان يتكلم عادة السريانية او بالقل ان كان يفهمها بسهولة. واذ قلنا ايضاً انه كان رؤياً حقيقية يصعب ان نبين كيف ان جميع سكان الدار الاسقفية فهموا مثل توادوريطوس تهديدات الشيطان لو لم تكن اللغة السريانية مألوفة عندهم ويقول توادوريطوس ايضاً (في المجلد ٨٣ ص ٣١٣) انه وجد كتباً كثيرة سريانية من تأليف برديسان والراجح انه لقيها ضمن ابرشته حيث كانت اقامته او في انطاكية التي كان يتردد اليها حيناً بعد آخر كما ستري في اثناء مقالتنا هذه. ولا نجد

(١) تاريخ الرهبان (مين ٨٢ ص ١٢١٤، ١٢١٥)

(٢) راجع المشرق (١٠٨٣: ٤) امّا الناحية الواقعة بين انطاكية وحلب فراجع بشاخا الاباء اليونان المجلد ٨٢ والصفحة ١١٦١ حيث ورد ذكر السريانية كلفة البلاد

(٣) راجع مجموع الآباء لمين (مج ٨٢: ١٢٤٣، ١٢٤٤)

ادنى صعوبة للتسليم بالفرض الثاني لانه يدل على انتشار الكتب السريانية في مدينة قد طالما صودوها لنا يونانية محضة

وكان توادوريطوس يرغب في زيارة النسك الكثيرين بابرشيته ويلتذ بمحادثتهم طويلاً وسرى بعد هذا انه لم يكن احد من هؤلاء النسك يعرف اليونانية. وبما انه لا يأتي في كل ما خلقه من الكتابات بذكر ترجمان وجب التسليم بان محادثته التي كانت تطول في بعض الاحيان اياماً (١) قد كانت تجري بالسريانية وانه كان يعرف هذه اللغة حق المعرفة ويتكلم فيها بسهولة

وعما يجب التسليم به وينتج ضرورة عما قدمناه هو ان الاسقف المذكور ما كان وحده فهم السريانية بل ان جميع عثرانه من سكان الدار الاسقفية كانوا يفهمونها ايضاً ولا يبعد انهم كانوا يتكلمون بها. واذا صدق هذا الامر على الدار الاسقفية فاذا ينبغي القول عن سائر المدينة التي كان الاسقف كما سبق القول اعظم شخص معتبر فيها ؟

ليس الجواب على هذا السؤال بصعب لأن كاتب ترجمة توادوريطوس يصرح دون مواربة « بان الجميع تقريباً في قورس وفي القورسية كانوا يتكلمون باللغة السريانية وان عدد اليونان لم يكن فيها شيئاً مذكوراً » (٢) ويؤخذ من كلامه ان ذلك كان أخص الأسباب التي حملت توادوريطوس على القبول رغماً عن ارادته باسقفية هذه المدينة لانه لما كان عالماً بارعاً وخطيباً مفلحاً يضاھي في الذهب بل يكاد يفوقه ايضاً في مسائل تفسير الكتاب المقدس رضي ولكن مع كره ومشقة نفس بان يدفن كل ما رزق من مواهب العقل في مدينة صغيرة قد لا تأتي فيها هذه المواهب بقائدة لعدم وجود جمهور من السامعين يقدر على مجاراته في السيل الذي يرومه. غير انه ما لبث ان دُلَّ هذه العواطف البشرية وانقطع بكليته الى الاهتمام بمنفعة وخير القطيع الذي فُوض الى تديره

ولقارئ ان يعترض بخطب توادوريطوس ويقول انها كتبت كلها باليونانية فنحن نتلقى الاعتراض بالقبول غير واجدين شيئاً من الصعوبة في ردّه وسبب ذلك ان غالب

(١) راجع في تاريخ الرهبان ترجمة مار يعقوب (ف ٢)

(٢) الاباء اليونان لمن (ج ٨٢ ص ١٤٣، ١٤٤)

الخطب التي لتوادوريطوس ألقاها في خارج قورس لأنه كان من محبي الحركة والتنقل وكثيراً ما كان يزائل أبرشيته بدليل أنه لما ثارت الحصومات بسبب بدعة نسطور وكان اسقف قورس صديقاً للمبتدع من صباه صدرت له الاوامر من قبل الامبراطور ان لا يبارح مركزه فشق عليه هذا المنع كثيراً كما يتبين ذلك من رسائله ولكن ما لبث المنع ان ارتفع بعد مدة وجيزة فعاد الاسقف المذكور الى اسفاره

وكان توادوريطوس يتردد خاصة على اثنتين من المدن اعني بهما انطاكية ويبريه ( حلب ) وكانت الاولى على مسيرة يومين من مركزه والثانية اقرب من هذه المسافة ١)

اما انطاكية فكانت وطنه ولهذا كان يكثر التردد اليها حتى اضطر الى الاعتذار لرؤسائه عن طول اقامته بها ( ٢ ) واشهر خطبه وافصحها كما هو معلوم عشر خطب موضوعها العناية الالهية وقد شهد في رسالته الى البابا انه ألقاها كلها في مدينة انطاكية ثم انه في رسالته الخامسة والسبعين يذكر خمسة اسباب حملته على اغزازها الى حلب وآخر هذه الاسباب هو انهم « كانوا يسمعون خطبه بلذّة ومسرّة ولهذا كان يبذل جهده في ان يلتقي عليهم احسن وافضل ما عنده من هذا الصنف » ولنا ان نقول بعبارة أخرى انه كان يجب الكرازة في انطاكية وحلب ليقينه بان السامعين في هاتين المدينتين يفهمون خطبه اليونانية ويقدرّون فصاحتها بخلاف الحال في قورس

على انه لا يصح الاستنتاج من هذا ان حلب كانت بلدة يونانية فقد ذكر ذلك ( ٣ ) ان الاحوال فيها من الوجه التاريخي كانت شبيهة باحوال الرها ومن المعلوم ان الرها كانت في ذاك العهد آرامية بجثة بل مركز الآداب الآرامية ولهذا يجب القول ان حلب ايضاً كانت ارامية بسكانها ولقبتها ولكنها لما كانت مدينة كبيرة تجارية لم يكن ليصعب فيها وجود جمهور من السامعين يجيدون فهم اليونانية فان السوريين في كل زمان كانوا يتعلمون كثيراً من الالسنّة والامثلة على العارفين بينهم بلغات عديدة لم تفت

١) اخبر توادوريطوس انه كان يسافر مساء النهار من حلب فيصل الى قورس في صباح اليوم التالي

٢) اعمال الاباء اليونان ( مج ٨٣ ص ١١٣٥ و ١١٤٦ )

٣) راجع المجلة الاسبوتية الالمانية ( ZDMG ) سنة ١٨٨٥ ص ٢٢٤

قط من يلمسها. وكما اننا اليوم نجد في المدن السورية عدداً غفيراً ممن يفهمون الخطب بالغات الاجنبية هكذا كان الامر في أيام توادوريطوس. ومثلما لا نستطيع ان نستنتج في الوقت الحاضر ان اللغات الاجنبية متغلبة على اللسان الوطني هكذا القول ايضاً عن خطب اسقف قورس

فاذا كان الذين يفهمون اليونانية في قورس قوماً قليلين فما ظنك بسائر الناحية ؟ وقد اخبر توادوريطوس ان سكان المقاطعة القراية التي كانت القورسية تابعة لها كانوا يتكلمون السريانية (١)

هذا فضلاً عن ان هيربوليس ( منبج ) مركز رئيس الاساقفة الذي كان يخضع لاسقف قورس كانت ايضاً مركزاً مهماً سريانياً. وبعد قليل ل وفاة توادوريطوس تولى الكرسي المذكور فيليكسينوس احد مشاهير الكتبة عند السريان. وفي جومانيقية التي نسي اليوم مرعش كان القوم ينصبون ايضاً على آداب اللغة السريانية

ولقد سبق لنا ايضاح ما كان من هذا القليل في مدينتي انطاكية وحلب (٢) وعلى ذلك لم يبق من داعٍ للتسليم بان ابرشية قورس وحدها التي كانت في شمالي سورية مخوفة من كل انحاءها بالبلدان الارامية قد خرجت عن هذه الدائرة. والحق يقال ان هذه الناحية كلها لم تكن لها غير لغة واحدة اي الارامية التي كان المتأدبون يضيفون اليها معرفة اللغة اليونانية. قال المستشرق ساخو: « من اعظم مرافق النصرانية ان الوعظ كانوا يستطيعون ان يكرزوا بلغة واحدة اي الارامية من حد انطاكية حتى بابل »

واذا حصرنا الكلام في المتوحدن الذين كانوا يسكنون صحاري القورسية زى الادلة متظاهرة على انهم كانوا باسرههم تقريباً اراميين يتسمون باسماء سريانية مثل مايسياس واشبسياس ومارون وسلامانس وماريس وزابيناس وباراداتوس وتاليلايوس

(١) تاريخ الرهبان ( ٨٠ ص ٢٢٧ راجع ايضاً المجلد ٨٢ ص ١١٦٣ و ١١٦٤ ) وفيه يخبر كيف ان رهبان دير على القرات كانوا يرتلون الزامير بالسريانية التي هي لثمتهم الاصلية كما ذكر ذلك بالنص الصريح

(٢) راجع كذلك المشرق ( ١٠٨٢: ٤ )

ومارانا ١) وقد قال توادوريطوس عن الاول اي مايسياس قولاً صريحاً « انه كان سريانياً بلقته » (٢) امّا الراهب القديس ابراهيم الذي ترقى بعد ذلك الى اسقفية حران في بلاد ما بين النهرين فذكر توادوريطوس في معرض اخباره عن زيارة الامبراطور له مع كل حاشيته ان الموما اليه لم يكن يفهم كلمة واحدة يونانية (٣) وروى في موضع آخر عند كلامه على الناسك ثاليلايوس انه لما زاره « تعجب كثيراً » اذ سمعه يجاوبه باليونانية « (٤) لان الناسك المذكور كان على حسب زوايا اسقف قورس قيليقي الجنس وكل ذلك يدل على ان معرفة اليونانية لم تكن شائعة بين السوريين الوطنيين

وان قيل ما هي الليتورجية التي كان اكليروس قورس يجري عليها قلنا ان الجواب على هذه المسألة امر صعب بالنظر لعدم وجود معلومات صريحة بشأنها. ولكن بما اننا قد اثبتنا ان الارامية كانت لغة الناحية ساغ ان نستنتج ان الليتورجية كانت تجري بهذه اللغة ذاتها ولعلها لم تكن تجري بغيرها الا في كنيسة قورس الكاتدرائية. وفي ترجمة الناسك ابراهيم الذي سبقت الاشارة اليه دليل ظاهر على ما نقول فقد كان على ما روى توادوريطوس من ابناء القورسية حيث صرف زمناً طويلاً في الحياة النسكية وفي الحثام شخص الى لبنان وهدى فيه كثيرين من الوثنيين وعلمهم العبادة الالهية الحقيقية. ولا ريب انه كان يخاطبهم بالسريانية لانه لم يكن يعرف سواها ويقيم لهم الليتورجية كما قد شاهدها مستعملة في القورسية ووطنه (مج ٨٢ ص ١٢٢٥) قال ساخو: « ان الاراميين نشروا النصرانية في الشرق » وعلى ذلك فان الكنائس التي أسسوها قد علموها بالضرورة ليتورجية ارامية. وكانت السريانية كما هو معلوم اول لغة ليتورجية مستعملة (٥) وفي ما اوردناه بهذا الشأن كفاية للقارى حتى يتيسر له

(١) راجع تاريخ الرهبان

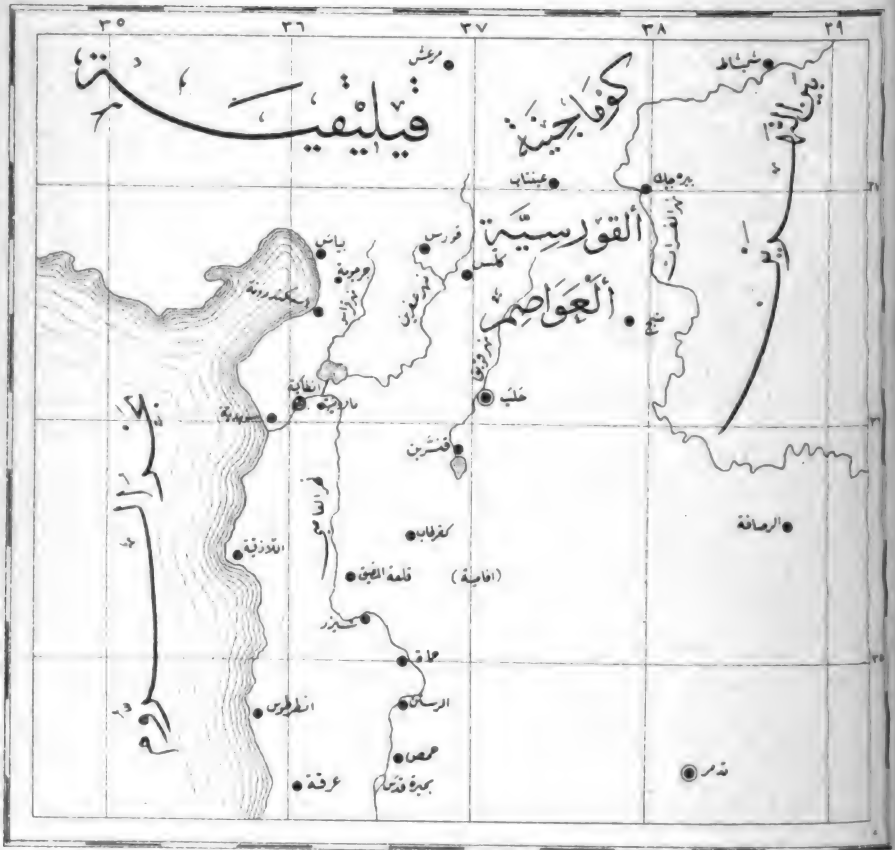
(٢) راجع مين (مج ٨٢ ص ١٢١٦)

(٣) تاريخ الرهبان ص ١٢٢٨

(٤) هذا ممّا يوجب الافتراض ان الاسقف خاطبهُ اولاً باليونانية

(٥) راجع في معجم اللاهوت الكاثوليكي (١: ١٤٠٢) مقالة للاب فاله الصمودي الذي نسب

اليه بعضهم رأياً مخالفاً لما نحن فيه



خريطة سوريا الشمالية





الحكم فبقي علينا ان نبحث عن احوال النصرانية في القورسية وهكذا نتمم كلامنا عن جغرافية هذه الناحية

٣

ان القورسية كانت كلها بالتقريب مسيحية في أيام توادوريطوس كما يُفهم ذلك من عدد المائتانة كنيسة التي يقول الاسقف المذكور انه كان مكلفاً بتديريها. ويظهر انه كان قد اتخذ بعض اعوان له من الخوارنة الاسقفيين لادارة الكنائس الكبرى في ابرشيته وفي رسالته ١١٣ يسمي اثنين من هؤلاء الخوارنة. وبناء عليه يجوز ان نحسب القورسية كلها مسيحية في زمانه اذ لم يكن فيها من الوثنيين الا افراد قلائل (١) وكان في القورسية جماعة من المراطقة وعلى الخصوص من المرقيونيين. قال توادوريطوس: «ان ثمانى قرى افسدتها هرطقة المرقيونيين مع الاماكن المجاورة لها ارجعتها الى الطريق القويم (٢). وكانت هناك ايضا قرية اخرى عامرة بالتابعين لمذهب الانوميين وقرية غيرها اريوسية فتوقفت لاثارة الجميع بالنور الالهي وهكذا بنعمة الله لم اترك في ابرشيتي اثراً للهرطقة ولم يكن ذلك ليستطاع دون اقتحام اخطار وارقة دم لانتى كثيراً ما تعرضت لرجم المراطقة». ويشهد في موضع آخر (٣) انه عمّد عشرة آلاف من المراطقة المرقيونيين واثّر هذا الانتصار الاخير على الجحيم ظهر له الشيطان كما سبق الخبر محاولاً توقيفه عن قتال الغواية والضلال

اماً دخول النصرانية الى القورسية فلا نعلمه بالتحقيق ولكننا نظن انه كان في الصدر الاولى بالنظر الى قرب هذه الناحية من اطاكية احد مهود الدين المسيحي وقد حضر احد اساقفتها مجمع نيقية. واما خلفاء توادوريطوس فلا نعلم منهم غير اسماء ثلاثة فقط (٤) ولا ريب ان كرسي قورس قد اهتمته من بعد انتشار بدعتي نسطور ويعقوب البرادعي. ومع ذلك وجدنا في جريدة لأسقفيات بطريركية اطاكية ترتقي على

(١) راجع رسالتيه ٦٧ و ٦٨

(٢) الرسالة ٨١

(٣) تاريخ الرهبان ١٢٤٣ الح والرسالة ١٤٥ و ١١٣

(٤) لوكيان : الشرق المسيحي (٢ : ١٢٠ الح)

ما نَظَنُّهُ الى القرن الثامن ان قورس كانت معدودةً في ذلك العهد من جملة الكرامى المطروبوليتية لكن لم يكن لها اسقفيات تتبعها ( راجع اخبار بطاركة انطاكية والقدس في الاسفار الارشليمية ص ٣٣٧ )

ونعلم ان جسدي الشهيدى المعظمىن قزما وداميانوس قد دُفنا في قورس ولذلك قد تُسمَّى هذه المدينة في بعض الاحيان اكراماً لهما بمدينة القديسين . واخبر توادوريطوس نفسه كيف انه في ذات يوم نَجَّى من الحريق الكنيسة المشيدة على ذكر هذين الشهيدىن (١) القديسين . وفي موضع آخر يذكر ايضا في جملة كنائس مدينته الاسقفية كنيسة على اسم الشهيد ديونيسيوس (٢) ويخبر كذلك عن دير قائم بجزاء احدى كنائس قورس (٣) وفي رسالتيه ٦٦ و ٦٧ يتكلم على هيكلى شيدهُ هو وكرسهُ للرسلى القديسين (٤) وكان في قورس ايضا مصلًى على اسم الناسك القديس مرقيانوس ومن المعجيب انه تشيدٌ في حياة الناسك المذكور (٥)

فكل هذه الآثار الدينية تجيز لنا الحكم بان الديانة كانت في القورسية زاهرةً زاهيةً بأيام راعيها الاثيل واسقفها القيور

ولنا ايضا دليل آخر على ازدهار الديانة نأخذهُ من وفرة عدد الناسك في الناحية المذكورة التي كانت احسن البلاد ملاءمةً لحياة الزهد والعبادة لانها كثيرة الجبال بعيدة عن المراكز الكبرى والطرق التجارية وافية بمجاجات قوم يكتفون بالقليل حتى كان يصح ان تدعى فردوس المتوحدين ونعيمهم وهذا هو السبب الذي من اجله انتشرت فيها كثيراً هذه الهيئة الاخيرة من حياة النسك . وفي تاريخ الرهبان لتوادوريطوس الذي خصص منه النصف بتراجم عظماء الرهبان في القورسية قلماً يأتي بذكر الاديار (٦)

(١) مجموع الآباء ( ج ٨٤ : ص ٧٨٦ و ٧٨٧ )

(٢) تاريخ الرهبان الفصل ١١

(٣) وكانت الكنيسة على اسم الرسلى الاطهار . تاريخ الرهبان ١٢٢٩

(٤) راجع كذلك المجلد ٨٢ ص ١٢٥٠

(٥) راجع المجلد عينهُ ص ١١٤٧ و ١١٤٨

(٦) في الرسالة ١١٧ يتكلم عن أليوس ويقول عنه انه « إكسرخوس الرهبان عندنا » وهي عبارة تدل على وجود دير في قورس او في الابرشية التابعة لها . ويذكر ايضا ادياراً أخرى في المجلد ٨٢ والصفحة ١٢٢٥ و ١٢٦٠ غير ان الادبار كانت هناك قليلة جداً

بل يذكر المتوحدين الذين كان يحشد حولهم بعض التلاميذ فيقتفون آثارهم وينهجون نهجهم غير انهم كانوا يعيشون هم ايضاً متوحدين دون ان يجتمعوا ضمن حظيرة دير وكان توادوريطوس يحب ويكرّم هؤلاء الرهبان القديسين الذين كانوا يعطرون ابرشيته بعرف فضائلهم ولهذا كان يكثر من زيارتهم ومحدثهم وكل ما كتبه عنهم في تاريخ الرهبان قد رآه فيهم او سمعه منهم . على ان الرهبان المذكورين قابله بمثل عواطفه واثبتوا له ذلك لما أبعد عن ابرشيته فانه لم يجد اذ ذاك اصداقاً . اشدّ اخلاصاً من هؤلاء القوم الذين كانوا كما قال عنهم « يحترقون هذه الحياة الزائلة متوقعين الحياة الابدية » (١)

وقد سبق لنا تسمية بعض ابطال هذه العيشة النسكية فبقي علينا ان نذكر اخصّ واحد بينهم اعني به القديس مارون وكل ما تقدّم من الكلام جعلناه ككتوتنة تمهد لنا السيل لتعيين وطن هذا القديس العظيم والمكان الذي صرف فيه حياته فاذا لم نتوصل دائماً الى نتائج نهائية واذا اكتفينا اكثر الاحيان بالظن والتقدير فالذنب كل الذنب على فقد المعلومات المؤكدة في هذا الشأن . غير ان ما سنسبّه ثمّاً يستحق الانتباه واملنا ان يكون محرضاً لاولي البحث على الجّد والتنقيب لعلهم يتفوقون الى ما لم نتوفى اليه . وفي كل حال ليس من غايتنا ان نلزم القارى باتباع آرائنا ولكننا نتوخى من كل ذي ادب ان ينظر فيها منتقداً حتى تنجلي المشاكل وتبتدّ الغياهب . ومما يسرنا جدّاً هو ان نداءنا للطوائف المسيحية الشرقية حتى تبدل الجّد اللازم في الابحاث التاريخية (٢) قد لاقى قوماً يسمعون فهبّ بعض الأدباء . واخذوا يقبضون في تواريف طوائفهم ونشروا منها اشياء حرة بالاعتبار وأملنا ان يزدادوا حمية في هذا الشأن لا يرجى عن عملهم من المنفعة . وفي هذا المقام لا نرى بدءاً من الشاء على بعض أدباء الطوائف الشرقية لا تحفوا به الدروس التاريخية من التأليف النافعة كما غدح ايضاً سائر الذين نشروا في مجلّة المشرق اجاثاً مهمة في شؤون طوائفهم وآدابها الطقسية وآثارها القديمة

(١) الرسالة ١٢٥

(٢) راجع في مجلّة المشرق (١: ٢٦١) مقالاتنا المضمونة : هبنا الى درس تاريخنا

## ٤

اين وُلد القديس مارون ؟ هذه مسألة كان في وسع توادوريطوس كاتب ترجمة هذا القديس ان يجاوب عليها جواباً شافياً غير انه لسوء الحظ لم يذكر عنها شيئاً في الكلام الوجيز الذي تركه ولهذا وجب علينا ان نسعى بالافصاح عما سكت عنه . على أننا لسنا باوّل من سعى وراء هذا الامر فان حضرة الحوري ميخائيل غبريل يقول في كتابه تاريخ الكنيسة المارونية ( ص ٨٤ ) ما نصه : « ان القديس مارون ولد ... في بلدة تدعى مارونيا البعيدة نحو ثلاثين ميلاً عن انطاكية في جوار مدينة قورش » ( ستأتي البقية )

## خواطر

في بعض بلاد الشام القديمة

للأب هنري لامنس اليسوعي

نشر جناب الاديب امين ظاهر افندي خير الله في المقتطف عدّة مقالات تحت هذا العنوان « منزلة الشعر من التاريخ » والحق يقال ان مثل هذه الابحاث تكشف القناع عن احوال بلادنا السابقة وتبعث الهمم على درس فحول الشعراء الاقدمين ومع ما نجد في هذه المقالات من الفائدة والجدوى قد لقينا في بعض اقوال المؤلف ما يستدعي النظر والانتقاد ونكتفي اليوم بايراد بعض الملاحظات خطرت لنا في اثناء مطالعتنا للصفحتين ٢١٠ و ٢١١ من عدد آذار من السنة الحالية

١ ذكر جناب الكاتب ( ص ٢١٠ ) بيت عمرو بن كلثوم التغلبي :

ألا هُسيّ بصبحك فاصبحنا ولا تُبقي خمور الاندرينا

ثمّ الحقّه بهذا التفسير : « وأندرين لم تزل آهله حتى الآن وموقعها في لواء مرعش من ولاية حلب وهي الآن قصبة قضاء باسمها »

( قلنا ) أننا نعرف قضاء يُدعى اليوم بقضاء اندرين لكنّ القصة التي اشار اليها

جناب الكاتب مجهولة اليوم لا تُعرف ليس فقط في لواء مرعش بل في ولاية حلب كلها. وقد بحثنا عن اندرين هذه في سالتامة ولاية حلب المطبوعة سنة ١٣١٩ هـ فلم نجد لها ذكراً في القضاء المدعو باسمها (ص ٣٧٨). أما قيتال كوينه فقد ذهب في كتابه الشهير عن تركية اسياً الى ان قصبة قضاء اندرين انما هي كبان. وعلى كل حال لا نظن ان موقع اندرين التي ذكرها عمرو بن كلثوم راقية الى هذا الحد من الشمال بُعدها عن بلاد العرب بل عن تخوم سورية وان قيل انها داخله في حدود ولاية حلب اجبتنا ان موقعها الجغرافي غير موقعها السياسي. فلو كانت اندرين هذه واقعة حيث جعلها امين افندي خير الله لكانت في حيز بلاد الاناضول شمالي جبل طورس الذي يعتبره كل الجغرافيين كاحد حدود سورية ولو وجدت هناك بلدة بهذا الاسم لما ضرب جغرافيو العرب صفحاً عنها

وقد ذكر قدماء كتبة العرب بلدة بهذا الاسم نظئها هي التي قصدها الشاعر. ولنا على ذلك شاهد صادق في معجم البلدان (١: ٣٧٣) لياقوت الرومي قال:

« اندرين اسم قرية في جنوبي حلب بينهما مسيرة يوم للراكب في اطراف البرية ليس بها عمارة وهي الآن خراب ليس بها بقية الجدران واباها عن عمرو بن كلثوم بقوله: ألا في (اليت). وهذا ما لا شك فيه وقد سألت عنه اهل المرفة من اهل حلب فكل وافق عليه »

وقد نقل صاحب مراصد الاطلاع على مألوف عاداته مجمل قول لياقوت فاقبته. ولنا ما يؤيد قولها ويؤيده بياضاً. فمن ذلك ان اخربة اندرين معروفة منذ زمن طويل وموقعها على مسافة نحو مئة كيلومتر (١) من حلب في جنوبها الشرقي. وكان الرومان يدعونها باسم اندرونة (Androna) وقد وجدت فيها عدة كتابات يونانية (٢) واطلال ابنية واسعة وكنائس عديدة وقلعة كبيرة (Καστρον) وموقع هذه المدينة في مكان جيد التربة كثير الحطب الا انه خراب. والظاهر ان اندرين المذكورة كانت بلدة ذات شأن ولعلها كانت كرسياً اسقياً

ثم نعلم ايضاً ان اندرين التي نحن في صددنا لم تكن بعيدة عن منازل بني تغلب

(١) وذلك اكثر مما ذكره لياقوت بقوله انما على مسيرة يوم للراكب

(٢) راجع مجموع الكتابات اليونانية CIG 8228-8231 ثم مجموع وادنتون Waddington 2637 ثم مجلة الجمعية الفلانتينية الألمانية 97. XXIII, 133 etc. ZDPV, XXII,

في الشام اعني في الصحراء الشامية الواقعة بين منبج والفرات ورصافة. فلا غرو ان التغلبين عرفوها ومنها كانوا يسبتون الحمر

ويؤخذ من كتابة اكتشفها المسيو هرقان (ZDPV, I. c.) ان اندرين كانت مأهولة عامرة سنة ٥٥٨ للمسيح اعني على عهد الشاعر عمرو بن كلثوم وليس من دليل على انها خربت بعده بزمن قليل. والكتابة المذكورة تفيدنا بان اهلها كانوا يشيدون بناية كبيرة في السنة المزبورة

٢ وفي الصفحة نفسها من المقتطف ورد ذكر بلدة اخرى لا نوافق جناب امين افندي على تعيينه لموقعها. وهي «شِباء» المذكورة في بيت امرئ القيس:

انف كلون دم الفزال مُتَقَى من خمر عانة او كروم شِباء

فزعم ان «شِباء» هو موضع بالشام: قلنا ان شِباءاً علم لعدة امكنة وهي كلها في جنوبي جزيرة العرب كما ورد في معجم البلدان لياقوت (٢٤٨: ٣-٢٥٠) وفي صفة جزيرة العرب للهمذاني (ص ١٠٥، ٨٧، ٨٦، ٧٢، ٥٧، ٤٥ الخ)

٣ وليس تعريف موقع «وادي جدَر» الذي ورد ذكره في بعض ايات ابي ذؤيب ونقله الافندي هكذا سهلاً. والبيت:

فما ان رحيق سبها التجأ رُ من اذرعات قوادي جدَر

قال الكاتب الفاضل (ص ٢١٠): «اذرعات هي قرية في حوران ووادي جدَر وهي موضع بالشام (١) صدق بقوله ان اذرعات من قرى حوران واما جعله «وادي جدَر» في الشام فليس غاية في الدقة. وقد ذكر ياقوت هذا البيت (٢: ٤٠) وقال ان «جدَر قرية بالاردن» لكنه اورد بعد ذلك بيتاً للاخطل:

كأنني شاربٌ يوم استبدَّ جم من قرقبٍ ضمننْها حمصٌ او جدَرُ

فقال: هي (جدَر) قرية بين حمص وسلمية تُنسب اليها الحمر. وقال في محل آخر عند ذكر دير اسحاق (٢: ٦٤٣) ان هذا الدير «بين حمص وسلمية في احسن موضع واتره وبقره ضيعة كبيرة يقال لها جدَر التي ذكرها الاخطل»

وقد راجعنا ما لدينا من الرسوم والكتب الحديثة في وصف البلدان فلم نجد محلاً

(١) وهكذا قال شارح ديوان الاخطل (راجع طبعة الاب صالحاني ص ٩٨ السطر ٦)

يُعرف باسم جدّ ولا موضع دير اسحاق. وليس هذا سبباً للشك في عدم وجودهما حيث روى ياقوت بكل دقة وأشار الاخطل الى موقع جدّ بذكرها مع حمص. ومن ثمّ نرى أنّ تُمَيَّز «جَدْر» من «وادي جدْر» فجدر هي القرية المذكورة في شعر الاخطل وموقعها بين حمص وسلمية أمّا وادي جدْر فهي قرية بالاردن كانت تُعرف في قديم العهد عند الروم واليونان باسم جدّرة (Gadara) وهي مُكَيَّس الحاليّة القرية من نهر الاردن الواقعة على طريق اربد الى طبرية او الى الناصرة. ونذكر أنّنا وجدنا لما مررنا هناك في بعض رحلتنا كروماً واثار معاصر قديمة تشهد على أنّ زراعة الكروم كانت شائعة فيها سابقاً

٤ وقد روى امين افندي (ص ٢١٠) بيتاً لامرئ القيس على هذه الصورة:  
 كأنّ التجار أصعدوا بسينة من الحصّ حتى اتزلوها على يسر  
 (قلنا) أنّنا نرى أنّ الرواية الصحيحة لهذا البيت هي «الحصّ» بالحاء المهملة لا «الحصّ» بالحاء المعجمة. وعلى رأينا أنّ الحصّ هذه هي التي ذكرها ياقوت في معجمه (٢٧٤:٢) وقال أنّها «موضع بنو احوي حمص يُنسب اليه الحمر» ثم يروي بيتاً لابي محجن:  
 تُروى بنجر الحصّ لحدي فأني اسير لها من بعد ما قد اسوقها  
 نعم أنّنا نعلم ان الحاء والحاء ربّما اختلطا في النسخ القديمة ولكن في شهادة ياقوت ما يزيل الشبهة اذ أنّ حصّاً موضع شهير بنجره وليس للخصّ ذكر في المعاجم وقد ذكر المسيوهرتمان (ZDPV, XXIII, 76) أنّ على مسافة ٣٠ كيلومتراً شمالي اندرين بساتين «تُدعى بساتين الحصّ» (كذارواها بفتح الحاء) ويشير موقعها الى بلدة قديمة. ألا أنّ هذا المكان لا يوافق القرية التي ذكرها ياقوت وقال أنّها في جوار حمص. ولم نجد لها في غير كتابه ذكرًا

## موارنة حلب الشهباء

لحضره الكاتب الفاضل القس جرجس منس الماروني

تحت عنوان «الاديوار القديمة في كسروان» نشر حضرة الاب الفاضل الحوري

ابراهيم حروفش الرسل اللبناني مقالة مسهبة في السنة المنقضية من مجلّة المشرق الخطيرة  
ضئها فوائد جمّة فاجاد في كثير من الاقتباسات التي تنطق بما لحضرت من سعة الرواية  
والاستقصاء في البحث واستاهل شكرًا لذلك جزيلًا

بيد انه قد ذيل مقالته بجواش عن موارد حلب الشهباء تحتاج الى التبصر واعمال  
الفكرة لاصلاح فاسد بعضها واطهار خطأ البعض الآخر. ولما كنتُ ممن تطلّ الى  
الاستفادة وعكف على درس تاريخ الوطن العزيز احييتُ ان اعمل الفكر في ذلك  
المرني والمسموع على سبيل التحقيق لا التنديد فاقول وبالله الاستعانة

١ كنيسة السيدة للموارنة (راجع المشرق ٥: ١٩٧)

### قال حضرة الاب ابراهيم حروفش

« من المعلوم انه كان لطائفنا في حلب عدا كنيسة القديس الياس كنيسة على اسم السيدة »  
واستدلّ عليها بما « جاء في ذيل صلوة مديح مريم البتول حيث قال الناسخ: كمل هذا الكتاب  
المبارك سنة ١٨٣٠ يونانية على يد الحفير الحاطي... يوسف من القرية المحبة للمسيح حصرون  
وكتبه لكنيسة (كذا) مريم القديسة » واستظهر عليها « بان الدويحي وصف قبة مديح هذه الكنيسة  
في ص ١٢٢ من المجلد الاول من مئارته الخ... »

(قلنا) ليس بمعلوم انه كان للموارنة كنيسة على اسم السيدة عدا كنيسة  
القديس الياس لا في التقليد الشفاهي ولا في سجلات سائر الطوائف المسيحية التي  
ذهبت طعام النار في كرائن السنة الخمسين من القرن المنقضي. وأما استدلاله بقول  
ناسخ صلوة مديح مريم « **صلى الله عليه وسلم** » فان الناسخ يريد  
انه كتب كتاب المديح « لاجل او لا كرام مريم القديسة » لا « كتب لكنيسة مريم  
القديسة » كما ترجم حضرة الاب. وحسبك ان « المهتم في هذا الكتاب المبارك الاخ  
الحوري فرج » يقول في حاشية أخرى في الكتاب نفسه انه « اوقفه للقديس مار ايلياس  
في حارة الجديدة » فلو كان للموارنة كنيسة على اسم السيدة عدا كنيسة القديس  
الياس الشهيرة لما كان المهتم بنسخ الكتاب خالف ناسخه واقفقه على كنيسة مار الياس  
وهو كتاب مخصوص بمدح مريم البتول كما لا يخفى. وأما استظهاره بوصف الدويحي  
قبة مديح هذه الكنيسة اي كنيسة السيدة فهو مخالف لمعنى الدويحي فانه يريد



كنيسة السريان الكاثوليك او كنيسة الارمن القريغوريين والارجيج الاولى (١) وانهب ان الدويهي لا يذكر انها للموارنة فلو كانت لهم لما تأخر عن تخصيصها بهم وهو يذكر احط منها من حوادث الموارنة واشياهم كما يعلم كل من طالع تأليفه العديدة فتأمل

٢ دخول الموارنة الى حلب (راجع المشرق ٥: ١٠٣٩)

ثم ان حضرة الاب اتى على زمن دخول الموارنة الى حلب وهو المروي عن سجل اسقيتهم الذي يذكر اسماء الكهنة الذين توفوا ودُفِنوا في كنيسة مار ايلياس منذ دخول الطائفة المارونية حلب سنة ١٤٨٩ فرمى حضرة الكاتب هذا الكلام على عواهنه كما رآه دون بحث كافٍ واليك البيان فان كاتب السجل لم يبدأ به سنة ١٦٨٠ كما ظنَّ حضرة الاب بل بدأ به بعد ذلك بازمان لان كاتبه او جامعُه هو المطران جريمانوس حوّا (٢) كما يُلَمَح من مطالعِه وقد اخذ معظمُه عن بعض افادات حرَّرها السيد العلامة جريمانوس فرحات الشهير في ذيل بعض مترجماتِه الطقسية الباقي بخطه حتى هذا العهد في المكتبة المارونية بحلب. بيد ان هذا السجل مغلوط ايّا كان كاتبه او مؤلفه واعظم دليل على ان كاتبه قليل التحقّق انه يجعل اول اسقف حلب المطران جبرائيل البلوزاني في حين انه قد سبقه اكثر من ثلاثة اساقفة على مطرانية حلب المارونيّة. ومهما كان من الامر فان الطائفة المارونيّة لم تدخل في سنة ١٤٨٩ كما جاء في السجل المذكور لان جبرائيل القلاعي الشهير وان قال عند كلامه عن توما الكفرطالي « ان الموارنة لم يكن لهم مطران في كورة حلب » فانه يقرّر بان الموارنة كانوا في حلب في أيام الكفرطالي اي القرن الحادي عشر والثاني عشر وان لم يكن لهم مطران في ذلك الزمان (٣) وانه ان في يدي اثرًا جليلاً يثبت وجود الموارنة بحلب في العصر الثالث عشر فكيف انقرض هؤلاء الموارنة القدماء من الشهباء في الدهر الرابع عشر ليخلفهم

(١) كلا الكنيستين القديسين على اسم السيدة يدانه لا يمكن تعيين الكنيسة التي يريد ما الدويهي نهما لان النار التهمتهما في السنة الخمسين المذكورة

(٢) ارتقى الى الاسقفية سنة ١٨٠٤ وقضى نحبُه في عام ١٨٢٢ للمسيح

(٣) انظر ص ٣١٧ من روح الردود وص ٣٣٩ من تاريخ الموارنة للدويهي

الموارنة الحدباء في القرن الخامس عشر فهذا من الامور الصعبة التوفيق وليس باليد ما يثبت الانقراض اثباتاً باتاً. فغاية ما يجب ان يؤوّل به ما ورد في السجل السابق الذكر ان الارتحال المارونية من لبنان الى حلب الشهباء ابتدأت منذ القرن الخامس عشر الى ان كثرت في القرن السادس عشر كما يعلم اهل البحث والاطلاع على عمومهم. هذا ولا ينكر بان موارنة حلب لم يكن لهم اسقف قبل القرن السادس عشر كما سنبينه في غير هذه المقالة وان كهنتهم كانوا من لبنان قبل العشرين الاخيرين كما نبّه عليه صاحب التاريخ الكنائسي الذي مرّ شيء من وصفه في السنة المنقضية من المشرق الانور فتبصر

٣ حكاية زقاق الاربعين (راجع المشرق ١٠٣٩:٥)

ثم ان الاب ابراهيم حرفوش حكى حكاية زقاق الاربعين فروى « التقليد الشائع... ان الزقاق المستى حتى اليوم في حلب زقاق الاربعين سُمّي كذلك من الاربعين عائلة مارونية التي اتت من شمالي لبنان ». (قلنا) لا ريب في ان هذا التقليد شائع في حلب الشهباء ولكن شيوعه ليس عند الموارنة فقط بل عند الروم ايضاً ويؤمنون ان هذه العائلات ليست مارونية فقط بل ملكية ايضاً وليست من لبنان فقط بل من حصص وحماة ايضاً فيا ترى اي هذه الاقوال الصادق وايها الكاذب. واما مصدر هذا التقليد فيما زعموه فهو محب الدين محمد بن الشحنة (١) صاحب تاريخ روضة المناظر في اخبار الاوائل والاواخر الذي اشتهر في زمن غزوة تيمرلنك الشهير. ولكنني قد راجعت تاريخي ابن الشحنة المتوسط والصغير (٢) فلم اراه يذكر زقاق الاربعين بته ولا يذكر التقليد المحكي عنه اصلاً وكيف يذكر امرأ جرى بعده بنحو تسعين سنة كما سترى في الفقرة التابعة. وغاية ما رأيته في التاريخين المتوسط والصغير ان ابن الشحنة يذكر باب

(١) حكى ابن الشحنة عن نفسه ان مولده سنة ٧٢٩ هـ (اي سنة ١٣٢٨ م) وان عمره في عهد تيمور (اي سنة ١٤٠٠ للميلاد) اربع وخمسون سنة  
(٢) روي ان ابن الشحنة ألّف ثلاث تواريخ لحلب الكبير والوسط والصغير ويُعرف اليوم منهما الصغير والوسط واما الكبير فهو مفقود. (راجع الصفحة ١٢٧ من تحف الانباء في تاريخ حلب الشهباء لبنتوف الجرمانى)

الاربعين مرأت ويقول انه يقع في القرب من باب النصر (١) وفي القرب من محلة الزرافة. ثم يأتي في موضع آخر على سبب تسمية الباب بالاربعين فيقول: «اختلفوا في تسميته بهذا الاسم فقيل انه خرج منه مرة اربعون ألفاً فلم يعودوا فسُي بذلك...» وقيل لانه كان بالمسجد الذي داخله اربعون من العباد وقيل اربعون محدثاً وقيل كان به اربعون شريفاً والى جانب اعلى المسجد للاشراف مقبرة. انتهى نقلاً عن الباب السادس «في ذكر عدد ابواب حلب» من مختصر تاريخ ابن الشحنة

فترى ان البعض من اهل التقليد حكموا عن زقاق الاربعين ما حكاه ابن الشحنة عن باب الاربعين مع تغيير يسير يظهر لكل ذي عينين وفي عزوهم هذا التقليد اليه اعظم دليل على هذه المغالطة الواضحة لاهل البصيرة والبصائر

واني بعد هذا لا اقدم على القطع بسبب تسمية زقاق الاربعين (٢) لانه دون ذلك شبهات لا تكشفها الدلائل المعروفة كما سبق في سبب تسمية باب النصر. ولا يخفى ان قضية الحكم على نظائر هذه الاسباب من اشد القضايا مراساً واعسرها مطلباً في تاريخ حلب الشهباء لا يعترض في سبيلها من العقبات والشبهات التي يقف عندها المؤرخ حائراً متردداً دون ان يتبيأ له الحكم فيها على وجه يأمن معه الوهم والحديعة وذلك لحفا. كثير من صحيح اخبار ذلك العهد وضياح معظم ما اختص به من الكتابات والمصنفات

هذا ما بدا لي في حكاية زقاق الاربعين فهلم بنا نعمل الرواية في عصرها. ليظهر فسادها تماماً

(١) قال ابن شداد في تاريخه: وبلي باب الاربعين المقدم ذكره من الجهة الشمال باب النصر وكان يعرف قديماً بباب اليهود لان محال اليهود من داخله ومقابرهم من خارجهم فاستفتح الملك الظاهر وقوع هذا الاسم عليه فسأه بباب النصر. قال ابن الشحنة: والظاهر انه لا بد لتخصيصه بهذا الاسم من سبب لكن لم يذكر ابن شداد ولا ابن الخطيب بعده لذلك من سبب واقفه تعالى اعلم

(٢) تضاربت الاراء في سبب تسميته بهذا الاسم فقيل لانه عُمر باربعين عائله نصرانية وقيل لانه بُنيه اربعون داراً في اول الامر وقيل لانه كان يؤدى اليه من باب الاربعين وقيل بل لانه كان به كنيسة على اسم الاربعين شهيداً الى غير ذلك من الاقوال المتضاربة التي لا تتجاوز حد الحلاس والتخمين

## ٢ عصر الحكاية المزعومة (راجع المشرق ١٠٤٠:٥)

ثم ان حضرة الكاتب اتم الحكاية المذكورة بتحديد عصرها فقال ان هذه الاربعة عائلة قدمت حلب في « ايام السلطان الغازي سليم وحلوا في حلب لتعاطي التجارة »

لا مشاحة في ان الذين يذهبون الى اثبات هذه الحكاية المزعومة يقولون ان هذا السلطان الفاتح لما دخل الشهاب سنة ٩٢٢ هـ ( اي سنة ١٥١٦ م ) ظافراً بالغوري آخر ملوك الجراكسة مجلب ولم يجد فيها احداً من النصارى أسر فاحضروا منهم اربعين عائلة من شمالي لبنان في وهم قوم او من حمص وحماة في زعم آخرين وهو كلام لا يخرج عن حد الاوهام كما ترى فيما يأتي:

اولاً ان ابن الشحنة الذي اسندوا اليه الحكاية الموهومة ولد سنة ١٣٤٨ للميلاد وادرك تيسرلنك سنة ١٤٠٠ وما من قائل انه عاش الى سنة ١٥١٦ اي مئة وثماني وستين سنة حتى يدرك السلطان سليماً ويتكلم عما جرى في عهده ثانياً اني لا آخذ على حضرة الاب سوى ايرواده هذه الحكاية التي جرت بعد سنة ١٥١٦ على علاقتها مع انه اعتمد على السند الماروني القائل بان الطائفة المارونية دخلت حلب سنة ١٤٨٩ اي قبل الحكاية المزعومة بنحو ثلاثين سنة ثالثاً قد رأى حضرة الاب ان المطران انطونيوس كان مطران حلب والشام وجبة بشرى (١) في سنة ١٥٢٧ م فهل تكاثر الموارنة مجلب في احدى عشرة سنة الى حد ان يُقام عليهم اسقف رابعاً قد روى حضرته ان في مكتبة مار شليطا كتاب فرض الشعانين والناسخ يقول انه برسم كنيسة حلب لجماعتنا السريان سبط الموارنة الساكنين في جبل لبنان المبارك ( ٢ ) وهو مخطوط سنة ١٤٩٥ اي قبل عهد الحكاية المزعومة باحدى وعشرين سنة خامساً ان ليونار آبل (ايلا) قاصد البابا غريغوريوس الرابع عشر سنة ١٥٨٢ يروي في كتاب رحلته انه اجتمع بالبطريرك ميخائيل الحموي مراراً في حلب وعرض عليه صورة ايمان

(١) انظر ص ٨٩٧ من السنة الخامسة للمشرق الاغرى

(٢) راجع ص ٨١٦ من سنة المشرق المذكورة

الكنيسة الرومانية قبلها طوعاً واقراً بها بين يديه ووقع عليها بجمته وامضائه بتمام السرّة والرضى وكان وقتئذ قد بلغ الثمانين من العمر (١٠١ سادساً ان تاريخ الآباء... الفرنسيسيين يفيد عن دخولهم الى حلب وتسليمهم كنيستهم للموارنة وهي كنيسة القديس الياس المقدم ذكرها مراراً الى غير ذلك ممّا سبق عهد الحكاية الوهمي بازمان على ما تراه مبسوطاً في غير هذه المقالة. فهل يظنّ ظانّ بعد هذا ان ذاك التقليد راهن يعتمد عليه كاتب او مؤرخ

وناهيك ان ابن الشحنة الذي يعزّون اليه ذاك التقليد المزعوم يأتي بذكر النصارى في عهده مرّات قال في مختصر تاريخه: «في بُراق (٢) من اعمال حلب معبد يزوره المسلمون والنصارى» وقال في موضع آخر: «في شمالي حلب عمود تنذر له المسلمون والنصارى واليهود يقال ان تحته قبر نبي» وقال ايضاً ما حرفه: «وحارة النصارى هي المعروفة بالجديدة بالتصغير». فهل يجوز بعد هذا ان يقال ان النصارى لم يكونوا يحلب قبل السلطان الغازي سليم الاول

فالصحيح في توجيه ذاك التقليد ان طائفة من أسر النصارى قدمت من حص وحمّة ولبنان لاستيطان حلب عقيب انتصار السلطان سليم على القوي لما كانت حصلت عليه النصرانية من السلام والامان منذ تملك الدولة العلية كما هو مشهور فاخذ الأحماد يتناقلون هذه الانباء والاعقاب يتوسعون في روايتها حتى جاءت كما رأيت آنفاً

وفي الحتام ارجو العفو من الاب ابراهيم حرفوش واسأله ان لا يحسبني من المتطفلين في ما ابنته من الادهام في تاريخ وطني العزيز واستريده من نشر مثل مقالاته المفعمة بالفوائد التاريخية التي تكشف القناع عن بعض آثار الشرق والسلام

(الشرق) قد اطّلع حضرة الاب ابراهيم حرفوش على هذه المقالة فارسل لنا الملاحظات الآتية عليها فقال:

(١) ان قول حضرة المنتقد ان كنيسة السيّدة التي ذكرها العلامة الدويجي هي للسريان

(١) طالع ص ٥ من السنة الثالثة من مجلة الشرق المسيحي او ص ١٩٨ من كتاب خزان الكتب في دمشق وضواحيها لجناب الاديب حبيب افندي الزيات

(٢) قال ياقوت بُراق من قرى حلب بينهما نحو فرسخ

او الارمن لا تراه مبنياً على حجة راهنة لان مدار كلام الدويجي على أمور طائفته لا على طائفة اخرى ولو اراد السريان او الارمن لصرح عن الاسر. وكذلك نتعجب من حضرته اذ يقول ان سجل الطائفة لا يذكر هذه الكنيسة وهو مع ذلك يخطئ السجل المذكور في امور اخرى. وما ادرانا ان ذكر هذه الكنيسة ما ورد في سجل اقدم عهدا التهمة الحريق كما التهم سجلات بقية الطوائف

٢) كيف ثبت حضرته ان جامع السجل هو المطران جرمانوس حواء حقيقة  
٣) كيف يرمي حضرته كاتب السجل بالغلط وقد اعتمد عليه فيما اورده من الافادات بشأن تاريخ اساقفة حلب في كراسته المتضمنة النهائي المرفوعة لسيادة المطران يوسف دياب الجزيل الاحترام. ثم من هم الاساقفة الذين سبقوا جبرائيل البلوزاني على كرسي حلب ؟  
٤) ما لحضرته لم يذكر الاثر الذي في يديه مثبتاً وجود الموارنة في القرن الثالث عشر فان ابراده لمن شأنه ان يكشف القناع عن تاريخ طائفتنا في الشهباء

٥) قولنا في المطران انطونيوس انه كان مطراناً على حلب والشام وجبة بشرأي ليس رأينا الشخصي بل هو للمطران انطونيوس نفسه كما تراه في الكتابة التي علقها يده على الكتاب الخامس الوارد ذكره في المشرق (٨٩٧:٥). اما اعتراض حضرة الاب منش بأنه يعيد عن الصواب ان الموارنة كثروا بمدة ١١ سنة الى حد ان يقام لهم اسقف فالجواب ان ذلك لم يكن نظراً لكثرة عددهم بل لبعد مزارم لبتمكن الاسقف من تفقد شؤونهم لاسيما في ذلك العهد اذ كان الاساقفة يقيمون بمجوار السيد البطريرك بوجههم حيثما شاء بصفة نواب. فلما عهد البطريرك الى المطران انطونيوس بزيارة الشام وحلب وجبة بشرأي دعا ذاته مطراناً. وهذه المادة في طائفتنا استمرت الى زمن الجمع اللبناني الذي قسم الابريشيات وحددها كما ترى في اعماله. فامكن اذن المطران انطونيوس ان يزور الموارنة بعد حلولهم حلب باحدى عشرة سنة ليتقدم. ويستدل من السجل نفسه على ان اساقفة حلب الاولين قبل جرمانوس فرحات كانوا يسكنون لبنان ويزورون رعاياهم حيناً بعد حين

٦) يؤخذ علينا اننا استندنا الى السجل والتقليد في شأن زقاق الارمين مع ان الفرق بين الحاديثين ثلاثون سنة لان الفرض تقرب العهد في امر تاريخ حلول الطائفة في حلب اعني حلولهم في القرن الخامس عشر سنداً الى الرواية والسجل وان كان بينهما بعض الفرق والقصد من ذلك ان الاربعين العائلة التي حلت في زقاق الاربعين زادت الموارنة شهرة واسماً. على اني لا انكر القموض في هذه الحادثة وان امكن حضرة الاب منش ان يبين بوجه صريح وجود الموارنة في حلب في الجيل الثالث عشر ادعت لقوله بطيب الحاطر. وعلى كل حال اني اشكره على ما يبذله من التقدير في هذه الحادثة التاريخية وانتمني ان يجتدي الى ما يكشف به القناع عنها تماماً

(المشرق) ممّا استنسخه حضرة الاب انطون رباط في مكاتب باريس مذكرة للسفير الفرنسي دي جرردين (de Girardin) ورد فيها بعض فوائد عن كنيسة الموارنة في حلب (Bibl. Nat. Ms fr. 7162) فقال في تاريخ سنة ١٦٨٦ ان المرسل اليسوعي الاب دبشان لحبه للطائفة المارونية سأل ان تقدم عريضة للباب العالي يطلب جاً توسيع كنيسة الموارنة في حلب.

ومأ جاء في هذه المريضة ما تعريبه: «انَّ الموارنة كانوا قبل نحو خمسين سنة عدداً قليلاً جداً فأعطيت لهم لصلاتهم غرفة قريبة من كنيسة الارمن لا يدخلها الا ٤٠ او ٥٠ نفساً. ثم زاد عددهم مؤخرًا بمجيء عائلات كثيرة من لبنان استوطنت حلب... حتى اربى على ٤٠٠٠... وعليه فيطلبون ان يوسعوا هذه الغرفة بان يضيفوا اليها منزلاً لا يحجزه عنها الا حائط بفتح باب يؤدي الى دار تكون كمدخل للكنيسة...». فلعل الابوين الفاضلين ابراهيم حرفوش وجرجس منش يمدان في هذه المريضة التي كتبها موارنة حلب سنة ١٦٨٦ فائدة. وكان الكافيار دارثيو (Ch. d'Arvieux) كتب في رسالة خطية تاريخها سنة ١٦٧٥ ان عدد الموارنة في حلب ١٥٠٠ والروم ٦٠٠٠ والسيان ٤٠٠٠ والارمن ٥٠٠٠

## الأثير او الفلك العالي

لمضرة الاب فردريك دي بليناي السويجي

لا يستطيع احد ان يطالع كتاباً علمياً دون ان يجد فيه ذكر الاثير مكرراً. وليس كلامنا هنا عن ذلك السائل الطيار السريع الالتهاب الذي ينال بالاستقطار ويستعمل في تبنيج المرضى وكثير من اعمال الجراحة او الطب وانما المقصود سائل آخر غاية في اللطف يُفترض وجوده وان لم يقع تحت الحواس وهو ينفذ في كل الاجسام وفي كل خلا. وبتموجه تفعل فينا العوامل الطبيعية من النور والحرارة والكهرباء. وقد تأول فيه القدماء التأويلات العديدة ودعاه اليونان بالاثير العالي او الاثير النير وكانوا يزعمون ان منه مادة النار كما ان جوهره احد مكونات العالم. امّا المحدثون فاصلحوا كثيراً من مزاعم الاقدمين في هذا الصدد وان لم يتفقوا على اوصافه ولذلك رأينا ان نبحت عما كتبه العلماء في هذا الشأن ونستخلص ما تقرّر في حق هذا العنصر الغريب فنعرّف شيئاً من خواصه ومميزاته. ولما كانت العلوم الطبيعية تبني مباحثها على امور وضعية فلنبداً بالمرئيات راقين من المألوف الى العلة

١ حقيقة الأثير

انه لبديهي ان الكواكب ترسل اليها اشعتها ولولا ذلك لما شعرنا بنورها. والحال ان هذا النور قبل ان ينفذ في جوتا لا بد له ان يجتاز مسافات لا تحصى ليس فيها غير الخلا. والدليل على ذلك ان جوتا هذا تنقص كثافته على قدر ما نرتق في طبقاته العليا وهو ينتهي حيثما يبطل فعل ثقل الارض اعني عند الحدود التي لم تعد الارض

كافية لجذب دقائقها الجووية . فان كان اذن نور الكواكب وحرارة الشمس يلفان حتى كرتنا لزم القول ان كليهما ينتشران في الخلاء . ولنا شاهد حسي على ذلك في مقياس الحرارة اذا جعلته في وسط آلة التفريغ ثم افرغت منها الهواء فان الخلاء لا يمنع نظر المقياس وكذلك الحرارة الخارجية تفعل في المقياس كما انه في الجو

وليس الحرارة والنور وحدهما يتصلان بنا مارين بالخلاء لكن الجاذبية ايضا فان الافلاك كلها يجذب بعضها بعضا على حسب قانون معلوم سبق الى اكتشافه نيوتن الشهير فقال : « ان الاجسام تتجاذب بالنسبة الى اجرامها وبالعكس مربع مسافاتها » : ولا يخل بهذه القاعدة وقوع الخلاء بين الاجسام

فهذه نتائج اكيدة مقررة لا يمكن نكرانها ولكنها تستدعي شرحا يرتاح اليه العقل . فان استفتينا العلماء وجدناهم صوتا واحدا على ان في هذه المسافات الخالية وسيطا لنقل النور والحرارة والكهرباء والجاذبية . والسبب ان الاجسام لا يمكنها ان تعمل بعضها في البعض ما لم يوصل بينها واصل كما يثبت ذلك الفلاسفة . والعمل عن بعد بلا متوسط من المستحيلات

ولكن ترى ما هي حقيقة هذا الوسيط اهو عرض ام جوهر ؟ ذهب البعض الى انه عرض اي انه كتسوج او قوة وما اشبه ذلك . لكن هذا المذهب باطل اذ لا يقوم العرض طبعيا الا في الجوهر . وكذلك ليس من توجب او قوة الا بعنصر متوج او بذي قوة . فلا ندحة اذن من القول بان هذا الوسيط جوهر حقيقي

وان سألت عن كنهه هذا الجوهر وجدت العلماء على رأيين يدعى احدهما راي التبعث ( émission ) والاخر راي الاثير فالذين يرتأون الراي الاول وهو راي نيوتن يزعمون ان هذا الجوهر يتركب من دقائق غاية في اللطافة تصدر بها الاجرام العلوية فتملأ بها الفضاء . اما اصحاب الراي الآخر فيرون ان الخلاء نفسه يتركب من مادة ثابتة تملأ كل الفضاء العلوي وبها تمر التسوجات النورية التي تنبعث من الاجرام الفلكية وهذه المادة هي الاثير وقد تغلب اليوم هذا الراي الثاني يتبعه اكثر العلماء وذلك لاسباب نذكر بعضها :

الاول ان مذهب نيوتن يفتر انتشار النور من الافلاك الى ارضنا لكنه لا يعمل الجاذبية العمومية بته



الثاني ان هذه الدقائق المشعة لو انبعثت من الاجسام النيرة لاثرت فيها جاذبية الافلاك التي تمر في وسطها فلا يدرك العقل كيف تأتينا على خط مستقيم وبسرعة واحدة مع اختلاف العوامل التي تتجاذبها

الثالث انه لو صح رأي القائلين بهذا التبث لكانت حرارة الاشعة تنمو على قدر ارتفاعنا في الجو. والامر على عكس ذلك كما يشهد الراقون بالمناطيد الى العلأ فأنهم يشعرون ببرد قارس يحدّر اعضاءهم ويزداد كلاً ارتفعوا ويرون السماء فوق رؤوسهم حالكة كما في الليل

الرابع ان اصحاب التبث كانوا زعموا انه لو قيست سرعة مرور الشعاع النير في الماء لوجدت اخف من سرعة مروره في الجو. وكان الرأي المخالف يرى عكس ذلك. فلما أُجري هذا الاختبار في الاعماق البحريّة تقرر ان سرعة النور في الماء ثلاثة ارباع سرعته في الهواء. فبطل اذن زعم اهل الانبعاث

خامساً قد اثبت العلامة فرينل (Fresnel) ان للنور تموجات كما للصوت. وهذه التموجات ترتفع وتنخفض كما ترى في حلقات الماء لو القيت فيه حجراً. فاذا ارسلت على حاجز اشعة مصباحين متبرين بنور متساو رأيت على الحاجز شقاً منيرة جداً وشقاً مظلمة سوداء. فالشق النيرة تصدر من التقاء موجتين نوريتين متشابهتين اي مرتفعتين او منخفضتين اما الشق السوداء فتنتج من التقاء موجتين متضادتين مرتفعة منخفضة لأن الواحدة تبطل الأخرى فتحصل الظلمة. كما يجري في الماء لو ادركت موجة مرتفعة موجة منخفضة فترى الماء ساكناً. فهذا الامتحان يبطل زعم نيوتن تماماً في مذهب الانبعاث اذ لا يفهم كيف ان زيادة النور تنتج ظلمة. وهو بخلاف ذلك يؤيد مذهب القائلين بالاثير

هذه الاسباب التي حملت العلماء على اهمال مذهب الإشعاع والقول بان الاثير يملأ كل المسافات الواقعة بين الافلاك

٢ خواص الاثير

ان كان وجود الاثير امراً ثابتاً في عالم العلم. ليس تعريف خواصه كذلك فان العلماء لا يزالون مرتابين في وصفها وانما يرجحون فقط هذه الخواص ونحن نتأثرهم في ذلك  
١ (انتشاره العام) الاثير منتشر في كل مكان بين دقائق الاجساد وخارجاً

عنها. ولو افرغت حُجْرَةٌ من الهواء تماماً لَبقي فيها الاثير لا تعمل فيه آلات التفريغ. ولا يمكناً ان نشعر بهذا العنصر اللطيف اذ ليس بيدنا مقياس نقيسه به او نعرضه عليه ولعلك تعترض قائلاً فان كان الامر كذلك ما لبعض الاجسام تكون كثيفة لا ينفذ فيها النور ولا الحرارة ولا الكهرباء. أفأكان ينبغي ان تعمل هذه العوامل في كل الاجساد والاثير داخل في دقائقها ؟

نجيب ان كثافة الاجساد ليست مطلقة وإنما تحسب كذلك بالنسبة الى غيرها. أفلا ترى مثلاً عدة مواد كانت معدودة بين الاجساد التي يُستشف النور من ورائها وهي اليوم تُرى شفاةً تحترقها اشعة رنتجن. وكذا يُقال عن بقيّة الاجسام الكثيفة فان كثافتها عرضية والدليل على ذلك ان المعادن والحجارة اذا طُرقت ورُققت رُوي من ورائها النور وامكن درس تركيبها بالجمهور. وان بحثت عن سبب كثافتها فالمرجح ان المعادن تتمص الاشعة النورية الواقعة عليها فتبطل فعلها. اما الاجسام فلا تُرى تتركب من عدة اجسام متبلورة ودقائق مختلفة الهيئة فاذا وقعت عليها الاشعة النورية انكسرت تموجاتها فنبذت. كما لو اتخذت موشوراً من زجاج كان جانبان من جوانبه على شكل زاوية قائمة فاذا وقع شعاع من النور على احدهما انحط مستقيم نفذ الى الجانب الآخر دون انحراف لكنه يعكس انعكاساً تاماً بالنسبة الى الجانب الثالث اعني الى وتر هذه الزاوية القائمة فلا ينفذ منه ولا يرى البتة بحيث يصح القول ان هذا الجانب عرض له كثافة تامة. واذا افترضت جسماً يتركب من موشورات عديدة على هذه الصورة تضعع نورها منعكساً فلا يُبصر اصلاً. وعليه فان الكثافة ليست مانع يصد الاثير في باطن الاجساد المصمتة نفسها

وان سألت ما رأينا في الكهرباء. أوجد اجسام كثيفة بالنسبة اليها اعني لا تنفذ فيها الكهرباء. نقول ان كان الكلام عن الكهرباء بانيّة العاديّة الشائعة فانه مقرر انها لا تنفذ في كل الاجسام. ولكن ليس الامر صحيحاً في كل ضروب الكهرباء.

ومسير الكهرباء على طريقتين منها ما يتبع الاسلاك المتكهربة ومنها ما ينتشر على هيئة التموجات كما ثبت مؤخراً باكتشاف العلامة هرتس ولذلك دُعي هذا الصنف من الكهرباء باسم التموجات الهرتسية ويراد بها الكهرباء المشعة. وهي تنفذ في الاجسام التي لا تعمل بها الكهرباء العادية وعلى خلاف ذلك الاجسام التي

٢ (لطافة الاثير) لا يشكُّ احد من العلماء في أنَّ الاثير لا يقع تحت الحواس .  
ولكن هل هو لطيف خالٍ من كل كثافة ؟ او ليست لطافته موهومةً خلطونا من كل  
مقياس نفيس بِكثافته وذلك لدقَّة اجزائه التي لا تدركها حواسنا ولا تشعر بها  
آلاتنا القياسية . تلك مسألة عويصة لم يحكم العلماء فيها الحكم الفصل . وقد ارتأى  
اللورد كلفين (Kelvin) انَّ للاثير كثافة اذا قيست بكثافة الماء كانت بنسبة  
.....١..... . وقد واقفه على هذا الرأي العلامة فريزل  
لما ذهب الى انَّ الاجرام المتحركة تجذب بسيرها قسماً من الاثير . وقد نكر غيرهما من  
العلماء هذه الكثافة . وبينون نكرانهم على انه لو كان للاثير ثقلاً نوعياً لصحَّت فيه  
نوليس الثقل وكان ثقله مختلفاً على اختلاف طبقاته فتتحرف بسبب ذلك اشعة نور  
الكواكب ويتأجل سيرها . وعلى كل حال فان كان الاثير ذا كثافة فانَّ كثافته في  
منتهى القلَّة

امّا كونه لطيفاً فيعرف من الرجوم والنيازك التي تقع على الارض فانها اذا بلغت جوّنا التهبت باحتكاكها وذاب من سطحها نحو مليمتر. فاذا فحصنا داخلها وجدناه سالماً وذلك دليل على انها لم تبلغ جوّنا متّعدّة وانّ سبب اتقادها ما تلقاه من الضغط في جونا. فاذن لم تجد ضغطاً فوق جونا والاثير غاية في اللطافة

Digitized by Google

الانضغاط تريد ايضاً السرعة وتُحفظ القوة الاصلية

مثال ذلك ان سرعة انتشار الصوت في الماء اربعة اضعاف سرعته في الهواء لثقلته  
انضغاط الماء بالنسبة الى الهواء. وهو ينتشر في الحديد المذاب اكثر من انتشاره  
في الماء بمرتين ونصف. فترى من هذه الحسابات كم هي صلابه الاثير وقلّة انضغاطه لأنّ  
النور ينتشر فيه بالثانية على مسافة ٣٠٠,٠٠٠ كيلومتر

ولكي تفهم الامر بنوع حقيقي اقترض انبوبة مملوءة ماء تمتد من اوربة الى اميرة  
فاذا حدث في راس الانبوبة ركز شعري في الرأس الآخر بعد ثلاثة ارباع الساعة.  
اماً اذا كانت الانبوبة مملوءة اثيراً فشعر بالصوت بعد ١/١٠٠ من الثانية. فلو كان الجسم  
لا يقبل الضغط بثة لشعر بهذا الصوت للحال دون تباطؤ. فترى ان الاثير لا يكاد يقبل  
الضغط

ولسائل ان يسأل وكيف يمكن جوهراً اذا لطافة في الغاية ان يتصف بمثل هذه  
الصلابة ؟

لنا في بيان هذا الامر عدّة آراء يعرضها ارباب الطبيعة: الرأي (الاول) رأي القائلين  
بأن الاثير صلب في ذاته غير قابل للضغط وان حركته عرضية. وهم يتمثلون بمثل قرص  
من القير البرغندي الشديد الصلابة اذا جعل عليه رصاصة اثر فيه ثقلها الى ان تنفذه  
وتحرقه. ويذكرون ايضاً مثال قطعة كبيرة من جليد اذا مد فوقها سلك حديد يضغطها  
نفذ فيها السلك شيئاً فشيئاً دون ان يبغي اثر الحزم. ومن المعلوم ان الجليد لا يقبل  
الضغط ويكثر قنابل الفولاذ. فيستنتجون من هذين المثلين انه يمكن وجود جوهري  
لا يقبل الانضغاط في ذاته تحترقه اجساد أخرى اذا تمت بعض شروط معلومة. وكذلك  
الاثير

والرأي (الثاني) اقرب الى الصواب وهو عكس الرأي الاول يقول اصحابه ان الاثير  
لطيف طبعاً وصلب عرصاً. وقد اثبت اللورد كلفين ان المانع اذا ما حرك بحركة سريعة  
صارت خواصه كخواص الاجسام الصلبة. وهكذا يشرح العلماء فعل الزوبعة والاعصار  
فان الهواء اللطيف الطبع يتكيف في حركته بكيفيات الصلابة حتى انه يقوى على  
هدم البيوت واقتلاع الاشجار. وكذلك الماء فانه قليل الفعل اذا كان راکداً واذا طغى  
وماج اخرب السدود وهدم الاسوار. وامثال ذلك كثيرة

وان قيل لاصحاب هذا الراي انَّ زعمكم يصحّ في الموانع التي تتحرّك ولكن لا حركة للآثير. يجيبون انَّ الآثير يخلو من حركة الخطّ الموازي للشعاع المنير لكنّه لا يخلو من حركة الخطّ العمودي كالفليئة فوق الماء المتسوّج فإنّها تتحرّك في مكانها وان لم تنتقل من محلّ الى آخر. وهذه الحركة في الآثير كافية لبيان ما فيه من الصلابة رغمًا عن لطافته

وقد ارتأى غيرهم رأيًا ( ثالثًا ) وهو رأي كثير من الانكليز يقولون انَّ الآثير يتركّب من دقائق صلبة في ذاتها لكنّها مرنة في روابطها فيكون في بعض الوجوه صلبًا غير قابل للانضغاط وفي وجوه أخرى منضغطًا لطيفًا. وهو رأي ضعيف يستلزم وجود آثير آخر ليبين ارتباط هذه الدقائق الاثيريّة

٤ ( وحدة الآثير ) هذه الخواصّ العجيبة التي ذكرناها للآثير ليست بشيء اذا قابلناها بمخاصّة رابعة اعني وحدة الآثير. ويراد بهذه الوحدة على ما قال مكسويل (Maxwell) الطبيعيّ الشهير انَّ الحرارة والنور والكهرباء والقوّة المغنطيسيّة كلّها جوهر واحد ومعلولات علّة واحدة وهي الآثير فالآثير باختلاف طول توجّهاته واختلاف سرعتها يسبّب هذه المظاهر الطبيعيّة

والحقّ يقال انَّ مذهب مكسويل ينطبق على نواميس الخالق الذي يُحدث اعظم المفاعيل بوسائط غاية في البساطة. وكما انَّ الطبيعيين اثبتوا بعد الابحاث الطويلة وحدة الحرارة والنور ووحدة المغنطيسيّة والكهرباء هكذا يرجّح مكسويل انَّ هذه العوامل الطبيعيّة كلّها ترجع الى مصدر واحد جعله الخالق كالعامل الاكبر لكل هذه العوامل

الثانويّة

ولعلّ القارى يسأل هنا وهل ثبت قول مكسويل هذا بالاختبار ؟ اجبتا انه حتى الآن لم يتّصل العلماء الى بيانه. لكنّ أمورًا كثيرة كان سبق مكسويل ورّجّح صحّتها بالحدس والظنّ تحقّقت من بعده بالاكتشافات العجيبة التي توصّل اليها آخرًا العلماء المشاهير كهترس وبرنلي ( Branly ) ومركوني ( Marconi ) واثبتوها بالتجربة

ومما وقّوا عليه قياس طول التمرّج الكهربائيّ المشعّ اعني المسافة التي بين نقطتين تحتوي احدهما معظم ارتفاع التمرّج وهو يدعى عقدة والاخرى منتهى انخفاضها ويُدعى جوفًا. واولّ من توقّف الى ذلك العالمان دي لاريف ( de la Rive ) وسرازين

( Sarasin ) في جنييفا فكانت نتيجة اختباراتها أن طول التموذج يبلغ ستة أمتار . وكان العلماء حسبوا سابقاً أن النور يقطع في الثانية ٣٠٠,٠٠٠ كيلومتراً أو ٣,٠٠٠,٠٠٠ متر . فلماً عرضوا الكهرباء المشعة على قياس اهتزازات الثور وجدوا أن الكهرباء تجري في ذلك جري النور وأن اهتزازات امواجها ٥٠,٠٠٠,٠٠٠ في الثانية وهذا هو الواقع في النور باختلاف قليل فاستنتجوا أن عاملهما واحد

فهذا الاكتشاف المهم الذي أدى بالعلماء الى ان يوحّدوا بين الكهرباء والنور بما يؤيد مذهب مكسويل بخصوص الاثير وتعليله لكل هذه العوامل الطبيعية . واليوم تراهم يبحثون عن آلة تنشئ في الثانية ٤٠٠,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠ من الاهتزازات تمكنهم من الانارة الاصطناعية . وقد وضع واحد منهم اسمه بوز (Bose) آلة تُصدر في الثانية ٥٠,٠٠٠,٠٠٠ هزة . واذا مكّنتهم المساعي من إيجاد مثل هذه الآلة استعاضوا طرائق الانارة الجارية اليوم بطرائق أخرى غاية في السذاجة والاقتصاد فينظمون هذه الاهتزازات كما يشاؤون وينشئون تارة نوراً بلا حرارة وتارة حرارة بلا نور واخرى حرارة بلا عوامل كيميائية الى غير ذلك من النتائج الغريبة التي تجعل النور طوع يد الانسان يتصرف فيه على مقتضى ارادته وكفالك رجل واحد ليثير مدينة كاملة بنور ساطع

فهذا بعض ما ينتج عن مذهب مكسويل بخصوص وحدة الاثير والنور والحرارة والكهرباء . واذا ما تحققت آمال العلماء وخرجت الى حيز العمل سوف يرى الناس من عجائب الاختراعات ما ينسبهم الاكتشافات الغريبة التي افتخر بها القرن السابق ويشعروهم بقدرة الخالق وحكمته وهو الذي اودع عالمنا مثل هذه القوى الدفينة وارشد العقول الى الوقوف عليها بتوالي الاعصار . سبحانه لا اله غيره

## بَيْنُ الْعَلَى

رواية تاريخية للاب س . ت . اليسوعي (تابع)

### الفصل السادس

جُبَيْل

كان الليل ماداً رواقاً المدهم . ألا أنه ليل البلاد الشامية تشع فيه الكواكب

بازارها الساطعة وتنبعث فيه الحداثى المجاورة للساحل من الروائح العطرة. بينما ترى القمر في كبد السماء. يخفّف بأشعته القضيّة أكفهرار الليل ويجلّل بضياه قم لبنان ومنعطفه الى سبيح البحار اللازوردية

ففي تلك الليلة كان قومٌ سائرين في الطريق الرومانية البيضاء التي تسير مع بيروت الى طرابلس لا يُظلمها شيء. من الاشجار سوى بعض شجر الزيتون العاتية او مخافر جند. ترى حيناً بعد حين على مقربة من الطريق لحراستها. امّا القوم فكانوا يحملون على مناكبهم حُمّة يتقدّمها اربعة من العبيد في ايديهم مشاعل لاثارة الطريق وكان الحُمّة يمشون بخفّة كان محفّتهم لا تثقل على اكتافهم وكأنهم لم يحملوا الا وقرّاً خفيفاً لا يبهظ عليهم حملة. ولو عاينتهم في سيرهم لرأيتهم يرفعون على الراحةاتهم إشاراتاً بخفّة. وكان احدهم يوقع باغنية يتغنّى بها على خطوات رصفانه ليمشوا مشياً منتظماً. اذ اشار اليه رفاقه قائلين:

صه فانّ معلّمنا ترقد وحق رأسها انها غاية في الحاجة الى النوم بعد ما ألم بها من الأحزان

فسكت العبد. ولم يعد يُسمع في جوف الليل سوى صوت اقدام الماشين مع نباح الكلاب التي كانت تعوي لضوء القمر في القرى الواقعة على لُح لبنان وبيناهم في سيرهم اذ خرج من وراء اسجاف الحُمّة اثنان ينهّي بقلب اقرحه الحزن. وكان الاثنان متصاعداً من صدر يهوديت ابنة صموئيل اذ هي كانت المحمولة في الحُمّة. ثم سمعها الحُمّة تقول في اثناء كابوس دهمها في نومها:

« لا لا ناشدتك الله... أقسم لك باني لم افعل... عليّ... دعني يا جلّاد... »  
قالت هذا ثم سكّنت واخذت تقول عويلاً مرّاً في اثناءه كان يُسمع لها بعض الفاظ متقطعة: « يا راسيوس... ابتاه... مسكين ابي وايّ مسكين »

قال سلوانس العبد الامين الذي وثقت به واثمنتته على حياتها وكان واقفاً على مين الحُمّة: « انها تفكر في ابيها ». ثم رفع الستار الذي كان يحجبها ومسّ يدها فزعزت من النوم مذعورة ورفعت برأسها قائلة: « اين نحن ». ثم نظرت واحسّت بظلمة الليل وشعرت بندى البحر فعرفت حالها واخذت منديلها لتشف دموعها ثم اردفت: آه نحن في الطريق... اني كنتُ نسيّتُ في نومي كلّ ما عرض لي. آه

كم تأملتُ... ولكن قل يا سلوانس الى اين وصلنا ؟

— ثقي يا سيدتي انا قد بلغنا نهر ليكوس (نهر الكلب)

قال هذا وامر العبيد بان يكفوا برهة عن السير. فاخرجت يهوديت رأسها لتري المكان فاذا هو مضيقٌ مرهَّبٌ قفر تكتنفه الجبال يُسمع في وسطه خرير المياه الجارية. فارتعدت فرائصها وتحوّفت ان يكون المكان مأوى للصوص. ثم سألت وهي لا تقي لنفسها خوفاً:

كم هي الساعة... ايلوح الصباح قريباً ؟

— قد اخذت ديكة القرى تصيح فلا يرّ علينا ساعتان او ثلاث ساعات حتى

نرى الفجر متفصلاً

ثم عاد العبيد فساروا بخطوات مسرعة دون خوف ان يُفبقوا سيدهم من رقادها. امّا يهوديت فازالت من امام وجهها سجوف الحفّة لتستشق نسيم البحر الذي كان ينعش صدرها ويخمد هيجان اعصابها. وكان الالم قد اضنى قواها وهدها حيلها. فاخذت تفكر في ما اصابها في يومها السابق من الاكدار التي رنقت كأس فرحها وقطعت حبل سعادتها. وهذه الاحزان كانت استولت على قلبها بقتة دون انتظار. امّا سببها فحديث جرى لها مع اخيها يوسف بدّل افراحها بالاتراح وجعلها اشقى الناس بعد ان كانت تؤمل بالسرّات القريبة

\*

كانت اصيل يوم امس جالسةً في غرفتها مستندةً الى مرقعة وبازائها اخوها يوسف يسعى بتسليتها عن غيبة ايها وتأخّره عن الرجوع. ويذكرها بأنّه ارسل ساعياً يأتيهما بالاخبار الصادقة ثمّ يؤكّد لها ان حصار مدينة اورشليم لم يبتدى بعد فابوها صموئيل يمكنه الفرار قبل ان تُقفّل ابواب المدينة المقدّسة

الا انّها هي لم ترل مضطربةً الى ان قالت لايها دون تردد: اتني خائفة على حياة ابي واعرف ان الرومان اذا قصدوا شيئاً لا ينكصون على الاعقاب ولا بدّ لهم ان يفتحوا عاصمة مملكة اليهود بوقت قريب فاذا كان ابي لم يفرّ بعد فالويل له... قالت هذا بتوجع جاش به صدر اخيها وفارقاره لانه تدكّر التفات الضابط راسيوس الى اخته عند مروره على باب الدار فقال مغضباً: «الرومان ! اصدقاؤك



الرومان ! اراك تتيئين بقدمهم وتتفائلين بنصرتهم . او تظنين اني لم أدرك بعواطفك  
او لم اشعر باضطراب جسمك قبل يومين لما مر الضابط راسيوس بازاء عينك . . . اني  
لواقف على خفايا قلبك ولن تجدعيني البتة . فكل مظاهرات الخوف على حياة والدنا  
وبكاءك عليه لكذب وغش فان كل شواعر قلبك متجهة الى هذا الضابط الروماني  
اللعين . . . فاذا يهتك امر المدينة المقدسة او ان يقتل والدنا وتغني امتنا فان غاية  
ما تشتهين ان تحظي باحد انذال الرومان . . . فاعلمي انك استخرجت اضعاف  
صدري لكن احتقاري لك اعظم من بُغضي . . . ولا بد لي ان أدرك بثاري منك  
يوماً وانتصر لشعبنا عليك . . . »

قال هذا ثم اقسم ميمناً محرّجاً ان : « لا ابرح الآن جوارك وابقى هنا لأترصد هذا  
الروماني الذي مال اليه قلبك فاذا ما عاد سالماً غمست هذا الحجر في قلبه . . .  
فتم بموته افراحك ويشفى غليل محبتك للرومان »

ما كاد يوسف ينتهي من هذا القول حتى خرج من الدار وترك اخته في الحيرة  
والذعر . وكانت اذ سمعت بكلام اخيها رأت نفسها في حلم فلم تدرك ما تجيب لما  
سلكها من الكلام المر . فلما خرج أجهشت بالبكاء وتدفقت عبراتها كالسيول . . .  
« كيف يا بُرى تجاسر اخوها بان يشك في حبها لوالدهما . . . امأ هو أفكان له ان يخرج  
قلبا بكلام احد من النصال فيتهددها ويتهدد من كانت عولت عليه لسعادة  
حياتها . . . كلاً لا تريد مطلقاً ان تجتمع باخيها ثانية . . . وان كان يوسف يبقى في  
الدار الوالدية فأنها هي لا تقيم فيه ابد الابد . . . بل تهرب في الليلة ذاتها . . . »

فكرت في هذا ثم دعت بدروتيا . فدخلت أمها مسرعة واخذها الاندهاش لما  
رأت سينتها كادت تغيب عن رشدها . فاخبرتها يهوديت بما جرى لها وراحت  
نفسها بما كشفته لها من اسرار قلبها لأنها كانت أمة امينة تسمى بها في كل امورها  
وتعتبرها كأتمها مذققت والدتها وكثيراً ما كانت تستهدي برأيها وتدعن لمشورتها  
لأسبباً مدة سفر ايها وغبة يوسف شقيقها

فعرّتها دوروتيا واثبتتها على عزمها فقالت لها : « هيأ اسرعي يا عزيزتي ولا  
تبقى في دار اضع لك شراً من المنفى . والراي عندي ان تذهبي الى جيل وفيها  
يت ظنرك العجوز فأنها تُسرّ بنظرك وتضيفك عندها على الرحب والسعة . امأ اخوك

فانه يخفى عليه مسيرك واذا ما أيس بعد مدّة من لقياك لا بدّ له ان يرحل من بيروت فابلّغك الخبر فتعودين الى دارك بعد رحلته »

ومن ثمّ قامت يهوديت في أوّل هجعة من الليل وربّكت محفّتها دون ان تودّع اخاها الذي كان خرج الى شوارع المدينة ولعلّه ذهب الى المرحح العموميّ ليحضر العاّبا كانت تقوم بها جوقة مصريّة قدمت بلاد الشام لترتّق بالرقص والغناء وفنون الخلاعة لكنّ يهوديت قبل خروجها كتبت ليوسف هذه السطور الوجيزة وسلّمتها لاحد عبيد الدار: « لا تفتش عني لاني لست اريد ان انظر وجهك وقد كفرت باخائك لا في قلبك من الاحتقار والبغض للتي كانت شقيقتك »

وكانت يهوديت نسيت كل ما جرى لها بعد كتابتها هذه الرسالة . وغاية ما كانت تتذكر أنّها حلمت وبكت في حلمها البكاء الغزير . ثمّ ارادت ان تعلم ايكون اخوها تقصّي آثارها ليدركها فامرت سحّمة الحفّة ان يتوقّفوا عن سيرهم حيناً وتوجّست ركراً من سنابك خيل فلم تسمع شيئاً . فاستدأت بذلك انّ اخاها لم يشعر بعدُ بهربها . فاوغزت الى خدمها بمواصلة السير

\*

ليس منظر يشبه بمحاسنه منظر الساحل الشامي الذي يمتدّ من نهر الكلب الى جُبيل . فانّ السائر يجري على مقربة من بحر شديد الزرقة تنكسر سورة مياهه الزاخرة على سيفه مصاحفةً لرملة الناعم تارةً وحيناً لحصاه الصقيلة . وربّما انتصبت في وجهها الصخور فتساورها الامواج كأنّها تريد كسر شوكتها . وعلى عين السابله رُبّي وآكام تستند اليها جبال عالية كأنّها اسوار لحصن منيع لا يقوى على انتهاك حرمة بشر . وعلى منعطف هذه التلال من المناظر البهجة ما تقرّ له العين لاسيّاً في اوائل الربيع وممّا كان يدهش الناظر سابقاً الغابات الكثيفة التي كانت ترين لبنان وتبسط عليه ظلالها الواوفة لا يُسمّع فيها غير تغريد الطيور مع صوت فؤوس العملة الفينيقيين الذين كانوا يقطعون من اشجارها ما يرونه صالحاً للاحتهم وتجارتهم البحرية

وكان سلوانس وقومهُ يقطعون تلك الانحاء بنشاط وهم يجدون في بهجة الطبيعة ومحاسنها ما ينمّش قواهم ويبهج قلوبهم . وكان الليل في تلك الاثناء زحف بجيله ورجله وانشقّ عمود الصباح . وما بلغوا نهر ادونيس ( ابراهيم ) حتى بزغت الشمس وارسلت

في وجه يهوديت اشعثها الاولى فاستبشرت الفتاة بمنظرها وانجلي شي . من كبرها فزلت من محبتها عند الجسر الممتد فوق مياه النهر لتنال نصيباً من الراحة ولم تكن يهوديت الى ذلك الحين متت بصرها بمحاسن لبنان ولم تعرف منه الا ما كان مجاوراً لارباض بيروت . فلما استنشقت روائح زهوره العطرة ورأت ما فيه من ضروب المحاسن بسم ثغرها وشعرت براحة لم تعدها الى ذلك الوقت واخذت تتجول على ضفة النهر وتنظر الى مصبه في البحر . وكانت تتمتع من حمرة مياهه القانئة فسألت سلوانس عن سبب اصطباغ المياه بهذا اللون . فاجابها سلوانس :

« ليس لي علم بحقيقة الامر الا ان الاهلين يزعمون ان المياه محمرة بدم ادونيس . وادونيس هذا الاله الجبيلين يروى عنه انه خرج يوماً للصيد ومعه كلابه السلوقيه فتوقل في الجبل المشرف على بلاد جبيل . ولما كان في احدى الغابات واذا بجذير بري اثاره . المرنج فهجم عليه وضربه بنابه والقاه على الحضيض صريعاً وتركه جساماً هامداً . وكانت الزهرة تعشق ادونيس فلم تزل تربيته حتى ان الالهة كانوا في كل سنة يُحيونه مدة لمرضاها . فاذا ما عاد موسم وفاته في الربيع احرقت مياه نهر ابراهيم حزناً عليه » وكانت يهوديت تسمع لهذه الحرافة مطرقة واجمة وقلبا متأثراً بما اصاب ادونيس من نكبات الدهر . وكأنها فكرت في حالها وقابلت بين لوعات الزهرة وآلام قلبها لكنها بعد برهة نفضت عنها غبار هذه التصورات التي اختلقها الوثنيون وتنافي معتقد اليهود

وكان وصول يهوديت الى جبيل راد الضحى . فلما شاهدتها ظنرها « لائش » طار قلبها فرحاً . فاخذت تقبلها بكل حنان وانعطاف وهي تذرف الدموع شكرًا لله على سلامتها . وكانت تذكر الزمن القديم اذ كانت تحملها على ذراعيها وتقوم لديها مقام امها . فها هي اليوم قد صارت في مستقبل العمر تامة الشباب كالباينة المانسة قدًا وحسنًا . ثم جعلت تمتد الى سيدتها اذ لم تجد في بيتها شيئاً من اثاث دور الاغنياء . وما يتبها بالنسبة الى قصر يهوديت الا حفش او كوخ حقير

اما ابنة صموئيل فكان تسلى همها وانكشف كبرها مذ وطنت دار ظنرها ثم اخذت تطيب قلب لائش وتؤكد لها انها ترضى بمعاشها وتقع بالقليل قائلة : لا

يكون لي يا عزيزي ادنى همّ فاني اقتسم وأياك اشغال البيت فارعى معك الحراف في العابات المجاورة. او أصلح ما تهيأ لابنك من الصيد ولعلني اركب قارب زوجك لاراقة الى القرى القريبة

الحق يُقال ان بيت لانيش مع صغره كان في احسن موقع على ربوة منفردة تشبه خيمة وكان وجهه يطل على البحر فيرى منه مرفأ البلدة حيث تتراحم السفن الفينيقية وتنساب القوارب الصغرى وكان في جملتها زورق يوليوس التوتى زوج لانيش. وكانت بازا الدار حديقة جميلة فيها الزهور العطرة مع احراز البقول. وعلى جوانبها سقفة تعرض فوقها جفنة الكرم فتلطف بينها حرارة الصيف. وفوق السقفة برج للحمام كانت ترفرف حول الدار ثم تحوم وتحط في ساحتها لتلتقط ما يلقى لها من الحبوب وبينما كانت يهوديت تزور الدار وتسّر برويتها اسرعت لانيش وعبدته لها صغيرة تهينان غرفة ليهوديت وتفرشان الدار لاستقبالها ثم اعدتا لها ديوانا ووسائد وكل الاثاث اللازم لئلا على قدر ما تسمح لهما الحال

وكان سلوانس قبل ان يخرج الى المدينة يأجر منزلا يسكنه له وللعبيد انفراد بلايش واعلمها بسبب هذه الزيارة غير المنتظرة. فظهرت المعجوز خوفها ثم اجالت نظرها حول الدار فرأت زورق زوجها فقال: لا بأس عليها واذا اقتضى الامر اركبناها السفينة لتغرأ من جبيل الى قبرس او الى جزيرة اروداد. اما انت يا سلوانس فكن على حذر حتى اذا عرفت بخطور يتهددنا اندرتنا به لنفكر بالوسائل لنجاتها ( ستأتي البقية )

## مطبوعات شرقية جديدة

**Le Caucase, la Perse et la Turquie d'Asie**  
par le Baron Ernouf, 2<sup>de</sup> édit. Paris, Plon, pp. 367

جبل القاف والمعجم وتركية آسية

**Les vrais Arabes et leur pays**  
par Denis de Rivoyre, *idem.* pp. 321

العرب وبلادهم

قد اهدت اليها مكتبة بلون الشهيدة هذين الكتابين ومدارهما على وصف البلاد التي

استقلت اليها حديثاً انظار اهل السياسة بسبب السكك الحديدية المتوي مدّها اعني وادكي دجة والفراة. وفيها اخبار رحاتين احسنا وصف ما عاينا. بيد انه قد مرّ على الكتاين بعض سنوات فلا نرى حاجة الى الافاضة في فحواها. ومما يزيد بها نفعاً عدة خارطات وتساوير ترغّب في مطالعتها  
ل. هـ


**L'Empire byzantin et la Monarchie franque**

par A. Gasquet, Paris, Hachette pp. XII-484

مملكة الروم والدولة الفرنجية

وهذا ايضاً من الكتب التي مرّت على نشرها ردهة من الدهر. وغاية مؤلفه ان يروي ما دار بين ملوك الروم في القسطنطينية ودولة الفرنج من الحفارات والمدالات السياسية منذ سقوط المملكة الرومانية في المغرب الى اواخر القرن التاسع للمسيح. وهو بين مستنداً الى عدة كتابات قديمة ان ملوك الفرنج الاولين كانوا يعرفون لملوك الروم حقوق السيادة ويقدمون لهم الاكرام ويعتبرونهم كخلفاء القياصرة الرومانيين الا ان هذه اشارات الخضوع لم ترل في تناقص بقدر ما كانت تتقلص سلطة ملوك القسطنطينية وتنعس دولة ملوك فرنسة حتى لم يعد هؤلاء يكتبونهم الا باسم الاخ العزيز بعد ان كانوا يخصونهم باسم الاب. وكان ملوك الروم لا يزالون يقيمون عليهم الحجة دون ان يقوا عندهم اذناً صاغية حتى قام كارلوس الكبير ومنعه البابا لاون الثالث لقب امبراطور الغرب فاضطر ملوك الروم الى ان يعرفوا له مقامه ويتداولوا مع سفرائه كأنه مثلهم في الرتبة. وهذا ما يظهر خصوصاً في المعاهدة المبرمة بين الدولتين سنة ٨١٣ للمسيح. وقد اخبر مؤلف الكتاب كل ذلك تفصيلاً. ونأخذ عليه انه يتجاوز حدود الانصاف في امور كثيرة يحكم عنها جزافاً لاسيماً انه قد اتبع في رواياته الكرديتال العظيم والكاتب البليغ هرغزوتر وهو يقرّ بسمو مداركه وسعة علمه واعتدال مشربه

ف. ب

مكتبة الاسكندرية  كتب الخوري الماروني الفاضل بولس عويس فضلاً مفيداً في تاريخ هذه المكتبة الشهيرة وحرقيها. لكنّه سها عن ذكر بعض الشهادات التي اوردها في المشرق (٢ : ٦٧٠) وهي توضح الامر باجلى بيان وتزيد قوله باثبات  
برهان

## شذرات

﴿ عقل الحيوان ﴾ ما كنّا لنظن أنّ صاحب الهلال منّ يرتأون رأي بعض الملحدين فينسبون العقل للحيوان. وعليه قد اخذنا العجب لما قرأنا في عدده الاخير (١ نيسان ص ٢٠٧): حيث يجيب على سؤال لاهد قرأه « قد ثبت بالاختبار المتواتر أنّ بعض الحيوانات تعمل اعمالاً تدلّ على اعمال الفكرة والتعقل كما ذكرتم عن القردة والكلاب وغيرها ». وقد سبق المشرق ووصف مثل هذه الاعمال العجيبة التي ربّما فاقت بعض اعمال الانسان. ولكن بين البراهين الدامغة أنّ مثل هذه الاعمال تدلّ أمّا على غريزة وأما على نباهة طبيعية وشتان بينهما وبين العقل (راجع مقالة حضرة الاب ل. رترقال في المشرق ١١٠٥:٤). ومن جهة اخرى نرى المقتطف في احد اعداده الاخيرة ثبت « الحياة للجمد ». فيا لله أهذه الترهات من العلم. وكيف لا يرى هؤلاء الكتبة أنّهم يخلطون بين ممالك الطبيعة ويبلبلون نظام الكون العجيب الذي وضعه الخالق. فان كان الحيوان عاقلاً والجناد حياً صار الانسان والجناد على سواء. والعوذ بالله من كلّ هذه السفاسف التي لا يرضى بها عقل الصياني فضلاً عن قوم عقلاء لا يزالون ينادون بالعلم وهم يتقصّون اساسه

ل. ش

﴿ جيدور وايطور ﴾ قال حضرة الاب اللغوي لامنس اليسوعي: « لم يحكم العلماء حكماً فصلاً في التوحيد بين « جيدور » و « ايطورية » لان معاملة « جيدور » بلاد سهل. أمّا ايطورية فعلى قول حضرة الاب انتاس معناها الجبليّون هذا فضلاً عما بين الكلمتين من التباين في اللفظ » اه. قلنا: كون العلماء لم يحكموا حكماً فصلاً في ذلك فليس يبرهان سديد فلعلهم يحكمون بعد ذلك. أمّا لأنّ « جيدور » بلاد سهل و « ايطورية » معناها الجبليّون فنحن لا ننكر ذلك إلا اننا نقول ان الايطوريين لما حلّوا في تلك الاصقاع تستّ باسمهم بقطع النظر عن هيئة البلاد كما قد اتفق تسمية كثير من البلاد باسماء محتّيتها او لاسباب لم تكن نفس الاسباب التي دعت البلاد الاولى ان تستّى بها. من ذلك مثلاً « بابلّيون » فانها اسم ديار مصر او اسم الفسطاط ومع ذلك فانك اذا بحثت عن سبب تسمية بابل بذلك لا تجده في بابلّيون. وفي اميركة مدينة تستّى « بغداد » وليس هناك ما سبّب هذه

القسمية. وكثير من البلاد قد تسمت باسم الغالين مع بعض تصحيف للتفريق بين بلاد وبلاد احتلوها وما سبب هذه التسمية ألا تروهم فيها ليس إلا. من ذلك : La Gaule, Le pays de Galles, la Galacie, la Galatie « جيدور » بانها تصحيف « ايطور » او ايطورية اشارة الى القوم الذي احتلها لا اشارة الى حالة الارض وهيئتها كما قد يذهب اليه الوهم. واما التباين الذي يرى بين اللفظتين فهذا ليس ببعيد عند من يتتبع انتقال الألفاظ وناموس تصحيفها بلسان قوم وقوم. فلو قلنا لواحد يجهل اللغات الاجنبية ان « جاك Jacques » هي تصحيف « يعقوب » لضحك من هذا القول مع ان الحقيقة راهنة في ذلك. وكذلك القول بان « خسوس » ( وهكذا يلفظ الاسبانيون كلمة Jésus ) هي نفس لفظة « يسوع » لتعجب ايضا. لا بل وقد وقع مثل ذلك في اللغة العربية اي قد يقع اكثر من « إبدال واحد » في « اللفظة الواحدة من ذلك تكافش وتقافس وشحاح وسخاخ (المزهر ١: ٢٦٢). ونكت العهد ونقضه. والسروعة والزروعة. واحتمى من شرب ثبث او جرثبذ ( اللغويين ) وهلم جرا. وعليه فلا بعد بين « جيدور » و « ايطور » من بعد ان ينأ وجه هذا الانتقال في كلامنا الأول. وللقارئ ان يتبع بعد ذلك الراي الذي يستصوبه والسلام الاب انتاس

❦ قياس حرارة الشمس ❦ قد توصل احد علماء الاميركان اسمه ولسون (W.F. Wilson) الى قياس حرارة الشمس في جرمها الاصلي فاثبت انها تبلغ ٦٨٦٣ درجة من ميزان السنتيغراد

❦ بلاد البرتقال ❦ تُصدر بلاد كاليفورنية في كل سنة ٢٠,٠٠٠,٠٠٠ من البرتقال ينقلها ١٥٠٠٠ قطار من قطر السكة الحديدية. وفي كل سنة يُقام في مدينة « لوس انجلوس » سوق مختصة بالبرتقال يُعرض فيها هذا الثمر على هيئات غريبة على شكل قصور واهرام وكعوب وحيوانات يأتي الناس من كل جهات اميركة لمشاهدتها

❦ كوخ وميكروب السلّ البقري ❦ كان انكر الدكتور كوخن ان ميكروب السلّ البقري يُعدي البشر وكان الاطباء الفرنسيون يوتاؤن خلاف ذلك. وقد رجح المؤتمر الطبي الدولي المنعقد في برلين راى الفرنسيين استنادا الى بعض حوادث مقررّة اثبتها الدكتوران نوكارد (Nocard) وارلوين (Arloing)

✽ مرصد اليسوعيين في الفيليبين ✽ قد اطلعت حكومة الولايات المتحدة على كتاب جليل وضعه الاب يوسف الغه (J. Algué) مدير المرصد الفلكي في جزائر الفيليبين عن الآثار الجوية فجازته بمبلغ ثلثمائة الف دولار ونشرت الكتاب على حسابها

## اَسْئَلَةٌ جَدِيدَةٌ

س سأل جناب الاديب ن. م. مشعلاني ايقع تحت الحرم البابوي الكاثوليك الشرقيون اذا طالعوا الكتب المحرمة

الكتب المحرمة

ج لا يقع الشرقيون تحت الحرم البابوي الا اذا ذكرهم المجمع الروماني ذكرًا خصوصيًا وانما يحطون في الغالب خطأ ميمًا اذ يعرضون بانفسهم لخطر الكفر او فساد الآداب. ورُبما وقعوا تحت حرم بطارتهم

س وسأل الطالب التعجب ن. هراوي من هي هذه السيدة زبيدة التي تنسب اليها الآثار في نواحي لبنان

السيدة زبيدة وآثارها

ج قد اجاب على هذا السؤال حضرة الاب س. رتزال في مقالته عن زينب (الزباء) ملكة تدمر. في السنة الاولى للمشرق. فعلى السائل بالمرامة

س وسأل حضرة الاب انتاس الكرملي الاب هنري لامنس : كيف امكنه ان يقول ان كتبة العرب يريدون بالانباط ذوي النصر الآرامي ونرى هذا الاسم مطلقاً على قبائل ليست بأرامية بل اصلها عربي صرف

الانباط

ج نجيب ان حضرة الاب انتاس مصيب في قوله عن اطلاق النبطي على الآراميين اجمالاً. لكن كتبة العرب رُبما حصروا هذا الاسم ودلّوا به على النبط الذين اصلهم نبطي لاسيما عند كلامهم عن زمن الجاهلية او عن النصر الذي كان خارجاً عن جزيرة العرب وهذا ما اردناه كما يتضح من قرينة الكلام واثبت العلامة قدس سره مثلنا

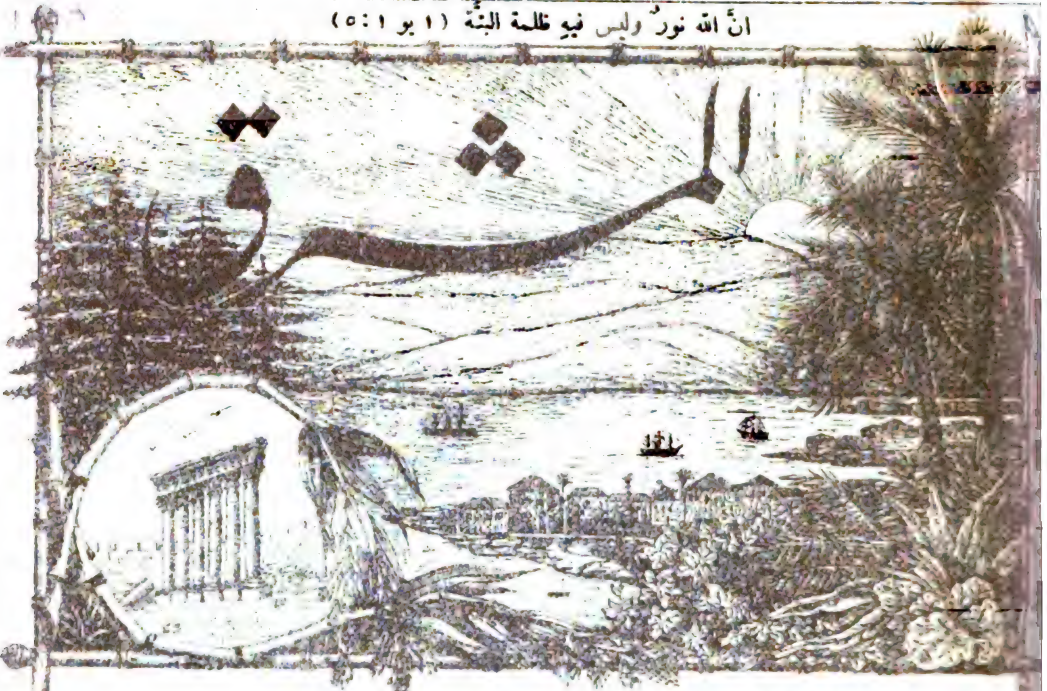




القديس جرجس



انَّ الله نورٌ وليس فيهِ ظلمة البتَّة (١ يوا ١: ٥)



مجلة كاثوليكية تصدر مرتين في الشهر برسوم وتصاوير عند الزوم

## مَجَلَّةُ كَاتُولِيكِيَّةٌ تَصْدُرُ مَرَّتَيْنِ فِي الشَّهْرِ بِرُسُومٍ وَتَصَاوِيرٍ عِنْدَ الزُّومِ

بإدارة آباء كلية القديس يوسف لصاحب امتيازها الاب لويس شينخو اليسوعي  
قيمة الاشتراك ١٢ فرنكا لبيروت و ١٥ فرنكا للخارج

### AL-MACHRIQ

REVUE CATHOLIQUE ORIENTALE BIMENSUELLE

Sciences — Lettres — Arts.

SOMMAIRE DU N° 9 (1 Mai 1903).

- 1 St Georges, à propos de son XVI<sup>e</sup> centenaire. P. L. Cheikh
- 2 La guérison en une heure. *traité inédit de Razès.* D<sup>r</sup> P. Guigues
- 3 La reine du mois de Mai (poésie). M<sup>r</sup> J. Fakhouri
- 4 Encore les Mardes et les Jarágima. Mgr. J. Debs
- 5 La Résurrection de Jésus-Christ . preuve de sa divinité (*fin*) P. J. Garde
- 6 La main de Dieu : roman (*suite*). P. S. T.

- 7 Bibliographie Orientale.
- 8 Varia.
- 9 Questions et réponses

فهرس العدد ٩

- ١ المئة السادسة عشر لاستشهاد القديس جرجس للاب لويس شينخو
- ٢ كتاب يز الساعة لابي بكر محمد الرازي سعى بنشرو
- ٣ رثة شهر أيار (مغمس) للاديب ي. فاخوري
- ٤ ليس الجراجمة المردة لسيادة المطران ي. ديس
- ٥ قياة المسيح: القسم الثاني
- ٦ برهان لاهوتو (تثمة) للاب ي غرد
- ٦ يمين العلي: رواية تاريخية (زاهب)
- للاب س. ت.

٧ مطبوعات شرقية جديدة

٨ شذرات

٩ اسئلة واجوبة

طبع في المطبعة الكاثوليكية للآباء اليسوعيين ببيروت

Digitized by Google

المطبعة الكاثوليكية

في بيروت ( سرية )

-----

الكوكب الشارق

في

مريم سلطنة المشرق

اصدرت مطبعتنا الكاثوليكية هذا الكتاب النفيس الذي وضعه بالافرنسية  
رة الاب لوريول اليسوعي ونقله الى العربية حضرة المعلم يوسف ابو سليمان من  
نذة كلية القديس يوسف وهو يتبدى بسيرة مريم العذراء ومفاخرها وتاريخ عبادتها  
هي بافضل النمودجات التقوية المأخوذة عن تاريخ المشرق فهو اذاً من افيد الكتب  
ية واصلاحها للاستعمال مدة الشهر المرعي فنحرض جمهور الاتقياء على اقتنائه لانتنا  
كتاباً احسن منه لتحريض المؤمنين والعيال والجمعيات الرهبانية كيفما كانت  
سها على اكرام ام الله ومحبتها

قيمة البريد

س فرنك

ثمنه بغلاف

س فرنك

١ ٥٠

٤٥ -

٢ - مجلد ظريف من القماش

# المشرق

تذكار

المئة السادسة عشرة

## لاستشهاد القديس جرجس

لمحة للاب لويس شيخو البسوي

في هذه السنة يقع تذكار المئة السادسة عشرة لاستشهاد القديس جرجس البطل الشهير الذي لا يزال اسمه حياً في اصقاعنا الشرقية. ففي هذه النسبة احب البعض من كاثوليك اوربة ان يقيموا الحفلات الدينية ذكراً لهذا الشهيد وتنوياً بشهامته وتحسسه للذين اذ أهرق في سبيله دمه الزكي وفضل اصناف العذابات على عبادة الاصنام. وقد رأينا نحن ايضاً ان نخص هذه الاسطر الوجيزة بمديح ولي الله ذاك المتجند للمسيح الذي شرف بلادنا باعماله الحطيرة وجهاده للرب

١ ما تقرّر من ترجمة القديس جرجس

في السنة ٤٩٤ م فخص الحبر الروماني البابا جلاسيوس القديس عدّة كتب كان يشيعها الاراطقة على رؤوس الملا او يتداولها المؤمنون فينسبونها زوراً الى الرسل او الى خلفائهم فامر أن تعتبر هذه التآليف بين الكتب غير القانونية التي لا تُفقي الكنيسة بصحتها. وكان من جملة هذه المصنّفات « اعمال القديس جرجس واستشهادة ». فيظهر من هذه الفتوى ان اخباراً كثيرة بل خرافات عديدة عُزيت لهذا الشهيد مذ ذاك

المعهد المهيّد

المشرق — السنة السادسة العدد ٩

ومن ثمَّ يصعب على المتقّد ان يميّز بين اخبار القديس جرجس المقرّرة الثابتة وما تناقلته ألسن القصاصين في هذا الشأن. على انَّ من اعمل الفكرة في الآثار القديمة وتأليف المؤرخين الأثبات امكنه ان يستخلص من كلامهم بعض الشذرات التي تطلعنا على اخصّ اعمال هذا القديس العظيم

افادنا اوسابيوس القيصري في الكتاب الثالث من تاريخه الكنسي انه لما اشتدَّ ديوكلسيانوس القيصر على النصارى وأبرز في ذلك امرأ علق على جدران البلاط الملكي في نيكوميديا حاضرة المملكة تقدّم احد قواد الجيش ومزق هذا الكتاب ولم يكتفِ لان يعرض بنفسه لغضب القيصر. فناله بسبب فعله من النكال وضروب العذاب ما احتمله بطيب القلب مسروراً فرحاً فمات في سبيل ايمانه. وقد اثبت هذا الامر نفسه لككتنسيوس الكاتب الشهير وكان كلُّ من المؤرخين اوسابيوس وككتنسيوس معاصرين لديوكلسيانوس قريين من نيكوميديا. ولعلَّ الثاني منهما كان وقتئذٍ مقيماً في هذه المدينة واصفاً لما شاهده بالبيان وقد سكت كلاهما عن اسم هذا الضابط الباسل الذي لم يبال بالموت ليذبَّ عن حقوق قوم ابرار لم يجترحوا انما ألا تبذهم لعبادة الاوثان. وقد وقع استشهاده في السنة ١٩ لديوكلسيانوس الملك اي السنة ٣٠٣ للمسيح. لكنَّ التقليد المتواصل بين نصارى الشرق انَّ هذا القائد انما هو القديس جاورجيوس او جرجس الذي كان منتظماً في سلك الجندية يخدم ديوكلسيانوس الملك وهو يومئذٍ في شرح الشباب لا تتجاوز سنُّه السنة الثالثة والعشرين. وعليه فيكون مولده في السنة ٢٨٠ للمسيح وقد رجّح البولنديون هذه الرواية في المجلد الثاني عشر من تراجم الابرار في تاريخ اليوم الثالث والعشرين من نيسان حيث استرسلوا في الكلام عن هذا الشهيد وظفروا بعين الانتقاد والتروّي في كلّ ما كُتب عنه

ومما تقدّم ترى خطأ بعض علماء عصرنا الذين نسبوا الى الوهم والتخيّلات مجمل اعمال القديس جرجس بل انكروا وجوده في عالم الكون. فان العاقل لا يرمي الكلام على عواهنه وانما يتبسّر في الامور فيفرز بين الغث والسمين ويتبين الصفيق من السخيف فيرضى بالحق وينبذ الباطل

٢ انتشار اسم القديس جرجس وكراماته

وما يزيدنا ثقة في عظم القديس جرجس وسمو مرتبته في الجندية وخطر اعماله

أن اسمه نال من الشهرة في الحاققين ما لا يمكن ادراكه لولا حقيقة هذه الاعمال الشريفة. ولم يحظَ هذا الشهيد بهذا الصيت المستفيض بعد وفاته بقرن عديدة بل بعد استشهاده بقليل. وممن سبق وكرمه قسطنطين الملك الذي شيد لذكوره كنيسة في لد من اعمال فلسطين حيث نُقل قسم من ذخائره ودُفن باكرام وقد اقام قسطنطين الكبير نفسه كنيسة أخرى في القسطنطينية على اسم هذا القديس واغناها ايضا بشي من عظامه

وفي هذا القرن الرابع اخذ النصارى يحجون الى قبر الشهيد العظيم (μεγαλομάρτυρ) الالبس الظفر (τροπαιοφόρος) وهو الاسم الذي عُرف به فيتبركون بزيارته ويتوسلون الى الله عز وجل بشفاعته المشقة. ويشهد على انتشار اسمه كنيسة من اقدم كنائس النصرانية بُنيت على اسمه سنة ٣٦٧ في البثينة بمدينة شقة من اعمال حوران (١). والمرجح ان بلاد الكرج اتخذت منذ ذلك العهد القديس جرجس كشفيعها الوطني بعد تنصرها فدُعيت جيورجيا. وكانت تُدعى قبل ذلك باسم الهلبنتوس ولنا في القرن الخامس شواهد أخرى يُستدل بها على مقام القديس جرجس في الكنيسة الشرقية خصوصا منها ان التقويم الاول الذي رويت فيه اسماء القديسين واعياد النصرانية يذكر اسم القديس جرجس الشهيد. وهذا السجل كُتب بالسريانية سنة ٤١١ للمسيح وهو اليوم في خزانة المتحف البريطاني في لندن وقد نشره بالطبع العلامة ريت (Wright) المستشرق الشهير. وفيه ايضا بُنيت على اسم الشهيد كنيسة ازرع في حوران وتعددت في القسطنطينية الكنائس لذكوره حتى بلغت فيها ستا بتوالي الزمان

وفي القرن السادس اخذ اسم القديس جرجس ينتشر في بلاد غالية فشيدت الملكة القديسة كلوتلدة قرينة كلوفيس ملك فرنسا الاول كنيسة لاکرام القديس جرجس سنة ٥٠٩. ولم يلبث ان يقتدي بها اعيان غالية وملوك المانية والنمسة وانكلترة واسبانية حتى لو اردنا ان نعدّد كل ما بُني على اسم الشهيد من الكنائس وما أنشئ من المقامات لادّى بنا الكلام الى الاطالة المملّة

(١) راجع مجموع الكتابات اليونانية (CIG العدد ٨٦٠٩) وكتابات وادنتن (١٩٨١، ٢٠٣٨)

(٢٤٩٨، ٢٢٥٨، ٢١٢٦، ٢٠١٢)

ولما كان عهد الصليبيين زاد اسم القديس جرجس شيوعاً وعاد الانكليز بشي من ذخائره الى بلادهم فأتخذوه شفيعاً لاطنانهم وابتنوا اديرةً على اسمه وجعلوا عيده من الاعياد الحافلة وتُرى صورته حتى اليوم على نقودهم. وكذلك فعل ملوك اراغونية والبرتغال وامراء جنوة فاتخذوا القديس جرجس كشفيع ممالكهم. وللانكليز وسام القديس جرجس وهو الحامي لشارتهم الشرقية المعروفة بربطة الساق. وللتسويين رتبة فرسان تُعرف برتبة القديس جرجس. وقد احدث قياصرة روسية رتبة شرفية على اسم الشهيد عينه

وقد شاع ذكر القديس جرجس عند المسلمين. وهم يكرمونه كنبى ويرون قصته في كتبهم ويدعونهُ باسم الخضر وقد وصفهُ الثعلبي في كتاب قصص الانبياء. بقوله (ص ٣٧٧): «وكان جرجيس عبداً صالحاً من اهل فلسطين قد ادرك بقايا من حواري عيسى بن مريم عليه السلام وكان تاجراً كثير المال عظيم الصدقة». وللمسلمين في امكنة عديدة مشاهد ومزارات ومساجد على اسمه يرتقي بعضها الى زمن قديم. كفانا ذكر المسجد الذي يرى شرقي بيروت قريباً من نهرها (راجع تاريخ بيروت لصالح بن يحيى الذي سعيانا بنشره ص ١٦ و ٢٧١)

### ٣ تنين القديس جرجس

لا شيء في بلاد الشرق اشهر من تنين القديس جرجس ولا تكاد ترى له صورة الا تمثل مع شخصه الكريم صورة تنين هائل يصرعه ويشكه برمحه الاصم. وقد روى ذلك صاحب تاريخ بيروت بوجيز الكلام فقال (ص ١٦):

« وقد زعم النصارى ان في القدم خرج في بيروت تنين عظيم فقرّر اهل بيروت له في كل عام بنتاً يخرجونها اليه اكتفاء لشربه فوقعت القرعة في سنة من السنين على صاحب بيروت. فخرج بنته ليلاً الى مكان موعده التنين فتوسلت بالدعاء الى الله فتصور لها مار جرجس القديس. فلما جاء التنين خرج عليه مار جرجس فقتله فعمّر صاحب بيروت في ذلك المكان كنيسة بالقرب من النهر. والنصارى تصور هذه الكائنة في سائر كنائس بلادهم قلّ ما يجلو منها كنيسة. واهل بيروت المسلمين والنصارى يخرجون في ذلك العيد الى نهر بيروت ويسمى عيد النهر وهو من البدع... والبيد المذكور دائماً يكون ثالث وعشرين نيسان »

وقد بحث البولنديون عن اصل هذه القصة فلم يجدوا لها ذكراً قبل القرن الحادي



عشر. وقد رَجَّح المنتقدون أنَّ هذه الحكاية أُنما هي رمزٌ فقط يُستدلُّ به على ظفر القديس جرجس بالوثنية وعبادة الاصنام المثلثة بالتين. اما الفتاة فهي اشارة الى المدينة او البلاد التي هداها القديس الى الايمان وخلصها من مضرَّة الشرك ووخيم عقابه. وهذه هيئة التين الرمزية تراها في صور كثيرين من القديسين. وقد اخبر اوسابيوس القيصري في تاريخ قسطنطين الكبير أنَّ هذا الملك امر بان يُقام له تمثال وتحت اقدامه تين تنويهاً بانتصاره على عبادة الاصنام. وكذلك اعلنا المقريري في الخطط (٢) : ٥٠٦) أنَّ الشهيد تادروس يدعى عند الاقباط قاتل التين. وهم يصورونه صارعاً للتين. وعلى هذه الصورة الرمزية اختلقت العامة قصة القديس جرجس وابنة الملك كما نرى اليوم بالشعر العامي المعروف بالمعنى. وقد وجدنا منها نسخاً عديدة خطية متشابهة. الأ نسخة منها هي اوسع من الانشودة المعروفة هذان اليها حضرة الحوري بطرس حبيقة البسكنتاوي وهي مكتوبة بالكرشونية في جملة اناشيد يرتقي عهدا الى نحو مئتي سنة. وقد قابلنا بين هذه النسخ فاخترنا منها ما يلي :

### مدحمة مار جرجس

- ١ على الاتِّكال الربَّاني الذي انعم وأعطاني  
ابدي امدح في الخاني في قول مشبوت روحاني
- ٢ مار جرجس الشهيد امدح وان مدحه لائق ويصلح  
وماله علي قليل اوضح من الفضل والاحسان (١)
- ٣ هو لي حارس من صفري وقد طلبته في كلِّ عمري  
واستجابني بكلِّ امري في البعور والبلدان
- ٤ وجدت هذا الشهيد مكروم عند السريان وعند الروم  
وكتبوه في مصحف معروم يحوي اشكالاً والواني (٢)

(١) والمعروف في انشودته (الثامنة) :

مار جرجس الشهيد امدح في مدحه لائق واصلح  
سرُّه علينا قد باح من جوده والاحسان

(٢) وفي النسخة المطبوعة يلي هذا الدور سبعة ادوار اخرى لا يُستخلص لها معنى سوى أنَّ الوالي الذي استشهد في أيام القديس جرجس كان يدعى دديانوس وأنَّ البابا فيلاجيوس كتب قصة الشهيد ودعا والده غريغوس

٥. وعلى هذا الاساس نقول في مار جرجس قول مقبول  
ومن كُتبهم اللّتي غير متقول مقود فوق الاركان
٦. مدينة في بلاد سوريا تسمى قافودوقياً  
اصل جرجس كان فيها اصل فاخر ذو شان
٧. ابوه كان بالدفتير مكتوب وبجمله مناصب محسوب  
بوقت الحرب يذهب مطلوب بالسكر الروماني
٨. انتقل في الحروب ومات بناموسه بين السادات  
وورث لجرجس حشرات وليته والاولطان
٩. جرجس وامته ارتحلوا من بلدم انتقلوا  
بفلسطين والدّ دخلوا فانسروا بالبلدان (١)
١٠. رزق وبساتين اقتوا وماتل عامر ابتوا  
ومواشي وفدّان خزّنوا جملة غلمان وصبيان
١١. كان جرجس ماشي بأداب ومن صفره ما كان يناب  
مؤمن بالمسيح ومواظب بامور دين النصراني
١٢. ماتت أمّه صار يتيم بقي وحده بلا حميم  
وبعمل الخير كان مقيم متكل على الرحمان
١٣. وضع رزقه عند انسان بقلبه محبة للايمان  
وجمله على الفلمان واوصاه بالاحسان
١٤. ثمة جرجس المنوب اخذ له هدايا وقوت  
وجاء لمدينة بيروت لزيارة السلطان
١٥. ولما كان في ذاك الحين في بيروت ظهر تنب  
رعيته تلك العالمين ويعرف باسم الثمان
١٦. على المدينة كان ججم ولوسط البوابات يلطم  
يحمل الناس بتوهم بقل طائر حيران
١٧. واجتمعوا اهل الاشوار لعند الملك لجوا الدار  
عينوا شور في ما صار لقطع شر الشيطان

(١) و يروى : في بيروت جاؤوا سكنوا وعينهم الاولطان

- ١٩ جعلوا له في اليوم غنمين بكلّ خمار يأكل نوبتين  
وفي الآخر طلب بنتين اعطوه غنمه وانساني
- ٢٠ طاعوا الشوره بما كان قال ودارت هذه الاحوال  
وقطعاً لم يرض بالمال لكن بصريح واحزان
- ٢١ كان لصاحب بيروت صيّه بالحسن والجمال جيّه  
وحدها عنده مكفيه عن الشمس والمرجان
- ٢٢ وبعد ما مضى من الزمان جا دور بنت صاحب البلدان  
بقي بامر كالحيران ومن رعيته فزعان
- ٢٣ جاؤوه في بعض الايام واجتمعوا عليه العوام  
قالوا له لا تخالف كلام عاملنا بفرد ميزان
- ٢٤ انت الرئيس جا دورك وما احد خالف شورك  
قدم بنتك بدستورك قدما للثبان
- ٢٥ ابوها بكى وتفكر وعلى بنته صار يتحسر  
وحدثه عنها كيف يظهر صار حاله كالسكران
- ٢٦ قال يا من يأخذ مالي وبغني عني وعيالي  
ينقص بنتي وآمالي ويكسب شكري ورضواني
- ٢٧ قالوا له لا تتحسر ومن ذا الحكم مالك منصر  
اجانك نصبوا لك الشر ان ما رضى بالحدثان
- ٢٨ قام ابوها وهندسها واحسن ملبوس لبسها  
وجعل التاج على راسها والصرخات بكل مكان
- ٢٩ راحوا معها للموضع وكل واحد منهم يرجع  
ابوها وقف يتطلع على بنته والثبان
- ٣٠ طالعين الناس تنفرج وجرجس معهم يتدرج  
راكب فرس كالاوج عنه نقدح بيران
- ٣١ اقبل اليها الحيال والنسا تنظر والرجال  
وفي ايده رمح الابطال ينبجتر على الحصان
- ٣٢ قال لها يا صيه مالك اخبريني على احوالك  
لاذا شبعك وعيالك واقفين فوق الجيطان

- ٣٣ قالت له يا شاب اهرب ما فيك تخي ولا تضرب  
تسك بالحيل لا تحسب انا قوت الثعبان
- ٣٤ قال يا جارية لا تخافي وبوضعتك انت قاني  
عن قتله ما بقيت مافي انا جرجس النصراني
- ٣٥ بينما الجندي الصالح يرصد الوحش الجائع  
تقرب للشاطي ساج وفتح فم للطنبان
- ٣٦ اسرع جرجس وتقدر اليه ورفع رجمه وهجم عليه  
وضربه ضربة بين عينه والرمح من خلفه داني
- ٣٧ مار جرجس في ذاك الحين بسيفه ذبح التين  
جابوا له سبع فدادين جرؤوه تحت الحيطان
- ٣٨ وكان الفارس آمنهم ويقتل التين طمنهم  
وعشرين الف (١) عمد منهم غير التنا والصبيان
- ٣٩ قام عندهم مدة ايام اعطاهم علم وفهم تمام  
وحذروهم من الاصنام وعبادة الاوثان
- ٤٠ واهل بيروت الأعلام بنوا هيكل باهتمام  
على اسم البتول مرت مريم ومار جرجس الطوباني
- ٤١ في الوطى بعيد من الوعر بقرب مكانه جاري النهر  
وخدمته مقسومة بالشهر الملكي والموراني (٢)
- ٤٢ يحبوا له الشمع والبخور هدايا مع قربان ونذور  
ومن كثرة توقيد النور اسودت كل الجدران
- ٤٣ نطلب من الله الجبار يفر خطايا الحضار  
وينقذهم من عذاب النار بشفاعته ذا التوراني
- ٤ استشهاده القديس جرجس

واعجب من حكاية التين السابق ذكرها ما يروى عن استشهاد القديس جرجس واصناف العذابات التي كابدها. فيزعم البعض ان هذا الشهيد كان خرج الى احد ملوك الموصل وبكتته على عبادته لصنم افلون. وان الملك غضب عليه واخترع لعذابه كل ما يجترعه عقل بشر للتمثيل والتكال فחדش جسمه بامشاط الحديد والسامير والناشير وألقاه

(١) ويروى : سبعين الف (٢) يريد الملء المعروف اليوم بمقام الحضرة (راجع تاريخ بيروت ص ٢٧١. ومن ثم يظهر ان هذا الشيد وضع قبل سنة ١٦٦١)

في ثور من نحاس مُحمى وامتحنه بالنار والسباع الضارية والشفار القاطعة والمياه المفرقة والجوع والعطش الى ان مات ثلاثاً ثم اقامه الله من الموت ثلاثاً ودامت عذاباته سبع سنين انتصر فيها على سبعين ملكاً وانتهت حياته بموته الرابع الاخير. الا انه في اثناء ذلك صنع من المعجزات ما لا يُحصى كإحيائه ثورين لامرأة عجوز وبعثه للاموات وجعله خضراء اربعة عشر كرسياً مع دعامة باب كساها باوراق وزهور اشجارها الاصلية وعجائب اخرى عديدة اثار بها عقول كثيرين فردّهم الى الدين المستقيم من حملتهم اسكندرة الملكة. ولكل هذه الكرامات تفاصيل واسعة نقلها الثعلبي في قصص الانبياء (ص ٣٧٧ - ٣٨٢) وابو جعفر الطبري في تاريخه (طبعة ليدن القسم الاول ص ٧٩٥ - ٨١٢). ولنصارى القبط في ذلك ميسرٌ يقولونه يوم عيدهِ ونظنّه لبطرك النسطرة ايلاً الثالث المعروف بابي حليم ابن الحديثي وقد طبعوه في جملة خطب هذا الكاتب الشهير. فذروه هنا ليطلع القراء على كثرة المعجائب التي نُسبت للقديس جرجس تعظيماً له

✽ خطبة تقرأ في عيد الشهيد العظيم مار جرجس ✽

« المجد لله ذي المنّة والاحسان. والنعمة والامتنان. الذي احسن الى خلقه وعييده. فبذل عن خلاصهم دم ابنه وحيد. ووضع لنا بيعاً تُتلى علينا فيها اقاويله الحية. وجعل لنا رعاة ترشدنا لسبل تعاليمه المرضية. وانتخب الانبياء. والرسل الابرار. والشهداء والقديسين الاطهار. لتكون نحن لهم تابعين. ولوصاياهم ومواعظهم سامعين. ولما يشيرون به علينا طائعين. وعلى كل الشدائد صابرين. الذي جعل من نستشفع به عنده. من اكبر اصفائه واعظم جند. كوكب الشهداء. فخر الابرار. تاج المسيحيين رئيس الاطهار. الامير المنتخب البطل الكرّار. نجم الصبح الزاهر الجليل المقدار. مقدم الشهداء ماري جرجس الاسفهلار (١). قامع قوة الشيطان ومبكت الفجار. معين من يستشفع به في الليل والنهار. مغيث من يقصده في سائر الاقطار. منجد الخائفين بشفاعته في البراري والبحار هذا الذي احب جندية السماء اكثر من ولاية فلسطين. هذا الذي اقام في العذاب مدة سبع سنين. هذا هو العظيم في جنسنا. هذا الذي اكل جهاده على اسم ربنا. هذا الذي يجب ان نتخذهُ شفيعاً لنا. هذا هو القديس القبادوقى الفلسطيني جاورجيوس الذي بكت الملك الكافر الشرير داديانوس (٢). هذا الذي احتمل ما احتمل من العذاب وصار

(١) الاسفهلار لفظة مجمية مركبة من كلمتين (سباه) جيش و(سلار) قائد (٢) لانترف ملكاً جذا الاسم

جندياً لرب الارباب هذا الذي اظهر للسبعين ملكاً العجائب والآيات . واقام لهم من تراب الطافوس (١) جماعة من الاموات . هذا الذي بصلاته على الكراسي الحشوية اورقت وازهرت . بعد ان قُطعت وعُملت كراسيً ويبست . هذا الذي بطلته في بيت الامة اورقت الحشبة اليابسة واثمرت . وصارت بعد ان تهرت بالسوس وعليت (كذا) . هذا الذي اشهر الامانة والدين العظيم باسم الرب يسوع . هذا الذي قُتل على اسم ربنا ومات ثلاث دفع . هذا الذي اظهر الآيات والاعاجيب الحسان . هذا الذي احبه الله ببيان . هذا الذي كسر قوة الشيطان . هذا الذي نصر الامانة وابطل الطغيان . هذا الذي اثار عيني ابن الامة بصلاته . وجعله يمشي ويتكلم وتُسمع اصواته . هذا الذي ضرب برجله الارض فانثشت واقترت . وغرق الاوثان فيها وضربها ثانية فانغلقت . هذا الذي سلك في طريق الجهاد احسن السلوك . هذا الذي بصلاته تلت ناراً من السماء واحرق سبعين ملكاً من الملوك . هذا الذي قال له ربنا ومخلصنا يسوع المسيح . اتني انتخبك مثل بولس القيص . قشهر الامانة والدين الصحيح . وقد اعطيتك السلطان على السبعين ملكاً وكل من حولهم فهما اردت وقلت يحل بهم . وسُتَعَذَّب على اسمي منهم وتوت ثلاث دفعات . وفي الدفعة الرابعة تكون معي في ملكوت السموات . فمن صبر يا احبائي على ما صبر هذا عليه . ومن ثال من الشهداء الاطهار ما وصل هذا اليه . هذا الذي جعل الله مقصده وعاده فصار اكبر شهدائه واجناده . . وقد كُتِل سعيه واتم جهاده . وثال غاية قصده ومراده . نقله الله الى الملكوت الابدية السائية . واعطاه أفضل النعم السرمدية . فطوباه ثم طوباه لقد عظم الاله محل بهائه . وشرف اسمه وثناؤه . واشرق نوره وضياءه . واخضع لشفاعته احبائه . ورفع الله مرتبته في اعلى سمائه . وشرفه على كثير من اوليائه واصفيائه . وجعله نجدة لسائر البشر . ومعونة لقاصديه في الإقامة والسفر . ومجيباً لاصحاب الطلبات بأسرع الشفاعات . واطمئناً للخائفين والمفزعين (كذا) . ومصباحاً للغرباء . والمسافرين . ونصرة للمظلومين . وقوة للمغلوبين . ومنجياً من سائر الامراض والمصائب . ومخلصاً من الاحزان والنوائب . ومنحه عمل الآيات الباهرة والقوات والعجائب الظاهرة . من إخراج الشياطين وشفاء المرضى والمصابين (٢) . ان قصده في البحار العميقة النجدة . او في اللجج القريبة عضدك . او في البراري المقفرة نصرك

(١) الطافوس كلمة يونانية معناها القبر (٢) وفي الاصل: المتصاين

او في الاماكن المفزعة ايدك . او في الطريق الخفية امسك بيدك . او في الظلمات اسرع  
لقصدك . مغيث المستغيثين بمعونته . مجير المستجيرين بشفاعته . سامع اصوات الطالبين  
اليه . عاضد من قصده . والتجأ اليه . الرب يعضدا بشفاعته اجمعين . ويشمل بنصره سائر  
المؤمنين . ويغفر لمن يقدم في بيعته نذورا وقرايين . ومن يترأف على الفقراء والمحتاجين .  
ومن يتصدق على الغرباء . والمعوزين . ويحفظنا من التجارب بطلباته . وان يديم لنا وعلينا  
حياة السيد الاب البطيريك انبا ( فلان ) بشفاعته الوسل والقديسين وسائر الآباء  
والتنشين امين » انتهى

فن كل ما سبق ترى ما ناله القديس جرجس من الفخر والعز في النجاة المعمود حتى  
ان اخباره شاعت بين العامة والخاصة ونُسب اليه من الخوارق ما لا يقبله العاقل اللهم  
الا ما ثبت منها بالنظر والتاريخ الصادق

## كِتَابُ

### بُرَّ السَّاعَةِ لِمُحَمَّدِ بْنِ زَكْرِيَا الرَّازِي

سعى بنشره وتعليق حواشيه

الدكتور شيك استاذ الصيدلة في المكتب الطبي الفرنسي

ان ابا بكر محمد بن زكريا الرازي هو احد مشاهير اطباء العرب ولد في النصف الثاني من  
الجيل التاسع للبلاد في الري كما يدل على ذلك اسمه وتوفي في سنة ٩٢٥ ( ٩٣٢ م )  
وقد اشتهر بتأليفه العديدة منها كتاب الحاوي وكتاب الفصول وكتاب منافع الاغذية ودفع  
مضارها وغير ذلك مما يطول شرحه . وله ايضا مصنفات اقل منها اهمية ولكنها لا تخلو من فائدة .  
منها كتاب بُرَّ السَّاعَةِ الذي وصفه المشرق سابقا ( ٧٢٢ : ٤ ) في جملة مخطوطات مكتبة كلية القديس  
يوسف في بيروت . فرأيت في نشر هذا الأثر فائدة للاطباء . واعتدلت في ذلك على نسخة خطية  
لدي ( M<sup>١</sup> ) وقابلتها على نسخة مكتبة كلية القديس يوسف السابق ذكرها ( M<sup>٢</sup> ) وعلى نسخة ثانية  
نُصن في المكتبة الحديوية ( C ) ( مبالغة في الضبط مع الدلالة على اختلاف الروايات في ذيل الجملة .  
ومن هذا التأليف نُسخ قليلة في اوربة نخص منها بالذكر نسخة باريس . وفي الوقت ذاته اني انشر  
في مجلة اوريية ترجمة هذا الكتاب بالفرنسية مع حواش عديدة تنوه بفضل مؤلفه ذاك الطبيب  
الطاسي الذي امتاز بين اطباء العرب

( ١ ) وفي هذه المناسبة اشكر محمد افندي امين في القاهرة واحد تلامذتي الادباء في كليتنا  
الذي جهته تمكنت من الحصول على نسخة نُقلت عن نسخة المكتبة الحديوية

# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وبه نستعين

قال ابو بكر محمد بن ذكريا الرازي رضي الله عنه كنتُ عند الوزير ابي قاسم عبد الله رضي الله عنه فجرى بحضرته ذكر شيء من الطب وهناك جماعة ممن يدعيه فتكلم واحد منهم بمقدار ما بلغه في ذلك علمه حتى قال بعضهم: «ان العلل من مواد تكون قد اجتمعت على سرّ الأيام والشهور وما يكون هذا سبيل كونه لا يكاد ان يبرأ في ساعة بل يكون في مثل ذلك من الأيام والشهور حتى يتم برو العليل». فسمع كلامه جماعة من حضر من المتطببين كل ذلك يريدون به الذهاب والحجى الى العليل واخذ الشيء منه. فعرفت الوزير ان من العلل ما تجتمع في الايام وتبرأ في ساعة فتعجبوا من ذلك. فسألني الوزير ان اؤلف فيه كتاباً يشتمل على جميع العلل التي تبرأ في ساعة وهو مثل كتاب السر في الصنعة لان هذا الكتاب دستور في الطب والله الموفق للصواب واليه المرجع والمآب

قال ابو بكر رضي الله عنه ان من يتأني في تأليف الكتب [ينتظر] ان اذكر العلل التي تكون من القرن الى القدم وليس كل العلل تبرأ في ساعة واحدة فلاجل ذلك ذكرنا عضواً وتركنا اعضاء كثيرة ثم ذكرناها بعد وقدمت ذكر ما يجوز ان يبرأ في ساعة ان شاء الله تعالى. فمن ذلك

باب الصداع

اذا كان الصداع في مقدم الراس ومما يلي الجبهة فان ذلك قد يكون من فضل (١) الدم فلاج ذلك ان يخرج شيء من الدم اما بالحجامة او بالفصد فانه يسكن على المكان او يشم شيئاً من الاقيون المصري الجيد ويجعل منه في انفه واصداغه او يأخذ شيئاً من العناب او من شرابه او يأكل شيئاً من مرقعة عدس او يتناول شيئاً من

(١) وفي C من قبل



الكزبرة اليابسة فإنه يسكن على الفور. وإذا كان الصداع في وسط الرأس فإن ذلك قد يكون من الحرارة وعلاج ذلك أن تُبلَّ خُزقة كتان بدهن ورد وخل خمر (١) وتُلصق على الموضع وتوضع على الرأس فإنه يبرأ في الوقت أو لبن جارية يُبل به الخُزقة من غير دهن الورد فإن ذلك يسكن في المكان أو يدلك أسفل رجله بدهن البنفسج وملح فإنه يسكن على المكان أو يشم النيلوفر ويأكل من لب الخيار الذي قد وضع في خل ثقيف أو يتناول شيئاً من الروب الحامضة التي من شأنها إطفاء الصفرة فإنه يسكن في الوقت إن شاء الله تعالى. وإذا كان الصداع في مؤخرة الرأس ممّا يلي القمّحودة فإن ذلك يكون من البلغم وعلاج ذلك يتقيّاً العليل بسكنجين (٢) وماء الفجل ويشرب عليه ماء الثبث حتى يتقيّاً كل ما في جوفه من البلغم ويجتهد أن يكون ذلك في ماء حار فإنه يسكن على المكان أو يتناول شيئاً من الاهليلج الكابلي المرتب أو الامليج المرتب فإنه يسكن على المكان في الوقت وإن تغرغر بإيارج فيقرا برأ في الوقت

باب في هيجان العين

يكون هيجان العين من المشي في الشمس وعلاجه أن يشم الافيون المصري وتُطلى به العين. أو يكون ذلك بعقيب الجلوس عند النار [وعلاجه أن] يتناول شيئاً من الطعام المبلغمي ويكتحل بشيء من الاهليلج الكابلي فإنه يبرأ في الوقت

باب في الزكام

علاج الزكام الذي هو اصعب العلل في ساعة واحدة بأن تأمر العليل أن يصب على يافوخه ماء حارّاً شديداً الحرارة فإذا احسّ وملكت الحرارة في دماغه برأ من ساعته ووقته. ويكون علاجه أيضاً بأن تؤخذ خُزقة كتان فتُعصى على النار وتوضع على يافوخه فإذا احسّ الحرارة سكن في الوقت

باب في وجع الاسنان

علاجه أن تأمر العليل أن يأخذ حبّتين أو ثلاثة من ميوزاج (٣) ويلغّه بقطنه ويبلّه بماء ويدقه بين حجرين ويضعه على سنّ العليل فإنه يسكن في الحال أو يأخذ وزن قيراطين من السكر العُشر العتيق (٤) ويلغّه في قطنه ويجعله على الضرس فإنه يسكن. وقد يُجعل أشياء كثيرة مثل الغالية والقطران وكى النار (٥)

(١) M<sup>١</sup> بكر (٢) M<sup>٢</sup> بالخلّ والعسل (٣) M<sup>٣</sup> زيب الجبل (٤) M<sup>٤</sup> سكر العشر يسمى الترجين المغربي (٥) M<sup>٥</sup> أو الافيون

# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وبه نستعين

قال ابو بكر محمد بن ذكريا الرازي رضي الله عنه كنتُ عند الوزير ابي قاسم عبد الله رضي الله عنه فخرى بحضرته ذكر شي . من الطب وهناك جماعة ممن يدعيه فتكلم واحد منهم بمقدار ما بلغه في ذلك علمه حتى قال بعضهم : « ان العلل من مواد تكون قد اجتمعت على سرّ الأيام والشهور وما يكون هذا سبيل كونه لا يكاد ان يبرأ في ساعة بل يكون في مثل ذلك من الأيام والشهور حتى يتم برزء العليل . فسمع كلامه جماعة من حضر من المتطببين كل ذلك يريدون به الذهاب والحجى الى العليل واخذ الشئ منه . فعرفت الوزير ان من العلل ما تجتمع في الايام وتبرأ في ساعة فتعجبوا من ذلك . فسألني الوزير ان اؤلف فيه كتاباً يشتمل على جميع العلل التي تبرأ في ساعة وهو مثل كتاب السر في الصنعة لان هذا الكتاب دستور في الطب والله الموفق للصواب واليه المرجع والمآب

قال ابو بكر رضي الله عنه ان من يتأني في تأليف الكتب [ ينتظر ] ان اذكر العلل التي تكون من القرن الى القدم وليس كل العلل تبرأ في ساعة واحدة فلاجل ذلك ذكرنا عضواً وتركنا اعضاء كثيرة ثم ذكرناها بعد وقدمت ذكر ما يجوز ان يبرأ في ساعة ان شاء الله تعالى . فمن ذلك

باب الصداع

اذا كان الصداع في مقدم الراس ومما يلي الجبهة فان ذلك قد يكون من فضل (١) الدم فعلاج ذلك ان يُخرج شي . من الدم اما بالحجامة او بالفصد فانه يسكن على المكان او يشم شيئاً من الافيون المصري الجيد ويجعل منه في انفه واصداغه او يأخذ شيئاً من العنّاب او من شرابه او يأكل شيئاً من مرقة عدس او يتناول شيئاً من

(١) وفي C من قبل

الكزبرة اليابسة فانه يسكن على الفور. واذا كان الصداع في وسط الراس فان ذلك قد يكون من الحرارة وعلاج ذلك ان تُبل خرقه كتان بدهن ورد وخل خمر (١) وتلصق على الموضع وتوضع على الراس فانه يبرأ في الوقت او لبن جارية يُبل به الخرقه من غير دهن الورد فان ذلك يسكن في المكان او يدلك اسفل رجليه بدهن البنفسج وملح فانه يسكن على المكان او يشم النيلوفر ويأكل من لب الخيار الذي قد وضع في خل ثقيف او يتناول شيئاً من الربوب الحامضة التي من شأنها اطفاء الصفرة فانه يسكن في الوقت ان شاء الله تعالى. واذا كان الصداع في مؤخر الراس مما يلي التّمخدة فان ذلك يكون من البلغم وعلاج ذلك يتقياً العليل بسكنجبين (٢) وماء الفجل ويشرب عليه ماء الشبث حتى يتقياً كل ما في جوفه من البلغم ويجتهد ان يكون ذلك في ماء حار فانه يسكن على المكان او يتناول شيئاً من الاهليلج الكابلي المرّبي او الامليج المرّبي فانه يسكن على المكان في الوقت وان تغرغر بايارج فيقثراً برأ في الوقت

باب في هيجان العين

يكون هيجان العين من المشي في الشمس وعلاجه ان يشم الافيون المصري وتطلى به العين. او يكون ذلك بعقيب الجلوس عند النار [وعلاجه ان] يتناول شيئاً من الطعام المبلقي ويكتحل بشيء من الاهليلج الكابلي فانه يبرأ في الوقت

باب في الزكام

علاج الزكام الذي هو اصعب العلل في ساعة واحدة بأن تأمر العليل ان يصب على يافوخه ماء حاراً شديداً الحرارة فاذا احس وملكت الحرارة في دماغه برأ من ساعته ووقته. ويكون علاجه ايضاً بان تؤخذ خرقه كتان فتحمى على النار وتوضع على يافوخه فاذا احس الحرارة سكن في الوقت

باب في وجع الاسنان

علاجه ان تأمر العليل ان يأخذ حبّتين او ثلاثة من ميوزاج (٣) ويلفه بقطنة ويبله بماء ويدقه بين حجرين ويضعه على سنّ العليل فانه يسكن في الحال او يأخذ وزن قيراطين من السكر العُشر العتيق (٤) ويلفه في قطنة ويجعله على الضرس فانه يسكن. وقد يُجعل اشياء كثيرة مثل الغالية والقطران وكى النار (٥)

(١) M<sup>3</sup> بكر (٢) M<sup>2</sup> بالخلّ والمسل (٣) M<sup>2</sup> زيب الجبل (٤) M<sup>2</sup> سكر العشر يسمى الترججين المغربي (٥) M<sup>2</sup> او الافيون

باب في قلع الاسنان بغبر حديد

يأخذ عاقرقرا فيضعه في خل خمر شهراً حتى يلين ويصير مثل العجين ثم يجعل منه وزن شعيرة على الضرس الليل فانه يقلعه في الوقت او يأخذ ماء عروق التوت الصيفي ويجمده في الشمس في جام ويضع منه على الضرس فيقلعه  
باب في البحر

يأخذ زبيب بزوري جيد (١) ويدقه مع اطراف الآس الرطب ويجعله بنادق ويتناوله فانه يسكن البحر في الوقت

باب في الخوانيق

علاجه ان يتغرغر برب التوت مع خرء (٢) الكلب فانه يسكن في الوقت  
باب في اللق اذا تشبث في الحلق

علاجه ان يتغرغر بالخل (٣) او يأخذ وزن درهم من الذباب الذي يكون في الباقلاء ويُدق ويُخل ويُخل بخل خمر ويتغرغر به فانه ينحل في الوقت  
باب في الشقيقة

علاجها ان يُبخر بمرطنيا (٤) فانه يبرأ في الوقت او يبخر بعظام الكلب فان كان من لقوة بان يؤخذ كف من شعير ويوضع تحت الجب حتى يقطر عليه الماء ويلين ثم يؤخذ ويعصر من مائه نصف رطل ويشق فيه دائقاً أشق ودائق جاشير ويسعط من ذلك اجمع بوزن دائق او دانقين فان حدث من ذلك وجع في الراس صب على رأسه ماء بارداً شتاء كان او صيفاً فانه يذهب في الوقت ان شاء الله تعالى  
باب في الصرع

علاجه ان يأخذ أفيتمون (٥) وعاقر قرحا وأسطوخودس وبسفامج يدق ويُخل ويعجن بزيت طائفي ويتناول مثل الجوزة قبل الطعام فانه يدفع الصرع في ذلك الاسبوع  
باب في الدوي والطنين في الاذن

علاجه ان ينقع الافيون الجيد (٦) بالماء ويقطر في الاذن فانه يسكن في الوقت  
باب في الرعاف

علاجه ان يُنفخ في الالف شب يائي او يوضع محجمة على الجانب الذي يعرف منه فانه يسكن في الوقت

(١) M<sup>3</sup> جديد (٢) M<sup>3</sup> زبل (٣) بجل الحمر (٤) C بمرطبي (٥) C افون (٦) C الافيون المصري - M<sup>3</sup> الافيون الجديد

باب في البواسير

علاجه ان ييخر بوزن دائق لوف شامي فانه يسكن في الوقت . فان عمل حماً وطُرح فيه وزن دائق منه كان ابلغ ويسكن الوجع في الحال  
باب في التواصير

يُدرّ عليه التوتيا الاخضر فانه يبرأ في الحال ( ١ )

باب في الجراحات العتيقة ( ٢ ) التي لم تسكن منها المدة منذ سنة او اكثر

يؤخذ من السمن البقري العتيق الذي مضى عليه ثلاث سنين او اكثر ويعمل فتيلة من قطن ويُغمس فيه ويوضع في العقر فانه يقطع المدة فيكون تمام التهام الجراحة ثلاثة ايام بعد العلاج

باب في الجراحات الطرية

علاجه ان يوضع فيه صمغ البلاط واهليلج كأبلي مسحوقاً مثل الكحل وماء الكافور ( ٣ ) ثم يُليّن بدهن وعسل فانه يسكن في الوقت  
باب ومماً يذهب بالوجع عن الاعضاء من سقطة او ضربة

ان تأخذ افاقيا وصبر وماش ومنغاث وطين ارميني فتدق الجميع وتبل ( ٤ ) بماء الآس الرطب وتطليه بريشة على تلك السقطة فانه يسكن الوجع في الوقت ويذهب الحفرة ( ٥ ) التي تولدت منه

باب في حرق النار ووجهه

قد يعرض من حرق النار وجع شديد علاجه ان يؤخذ مرداسنج اصفهاني ونورة وورد مسحوق ( ٦ ) وحناً ( ٧ ) من كل جزء واحد وتبل القرصة بدهن ورد خالص ثم ينثر عليه فانه يسكن الوجع ويكون تمام البرء في اقل من ثلاثة ايام

باب في خروج المقعد

انه يؤخذ ظلف شاة وقرنها فيحرق ذلك ويُدق ويُنخل ويُخلط معه حفنة جلنار وشبّ وعنص ( ٨ ) وورد مطحون وقشر الرمان وآس رطب من كل واحد جزء ويطبخ بماء قليل حتى يخرج قوته ويقعد فيه صاحب الداء فاذا خرج مقعده وضد به ثم رد فانه يثبت على الوقت ولا يخرج منه

( ١ ) C يقطع المدة في الحال ( ٢ ) C المسيرة ( ٣ ) M ومن الكافور ( ٤ ) M ويُخلط ( ٥ ) M الزرقة ( ٦ ) M و C مطحون ( ٧ ) M وحناً وحى العالم ( ٨ ) M عنص بلوط

باب في القولنج

علاجه ان يؤخذ من المعجون الملوكي فانه يُسهل في الوقت او تؤخذ حنظلة فيُستخرج شحمها ويُعمل منها فتيلة وتَأمر الليل ان يتحملها فانه يحلّه في الوقت ألا انه يحدث منه كَرْب ( ١ ) عظيم ومغص في الجوف وعلاج ذلك المغص ان يؤخذ كَف ( ٢ ) كربة وقليل كُثُون وكراويا وكف شعير ( ٣ ) وكف حب الرمان يُطبخ جيداً او يؤخذ من مانه نصف رطل ويصب اوقية مرتي اي مرتي العسل ويضرب ويشرب فانه يسكن في الوقت  
باب في زحير الصبيان

يؤخذ حب الرشاد مثقالاً ويطرح عليه ثلثا مثقال كُثُون كرماني يُدق ويُنخل ويُعجن بسمن بقرى عتيق ويسقى بلبن امه فانه يسكن في الوقت  
باب في حلقة الصبيان

يسقى من انفحة جدي بلبن امه فيسكن في الوقت  
باب في وجع القلب ( ٤ )

علاجه يؤخذ راحة كف من الحية الخضراء وكف زنجبيل بلدي وكف جرجير يُدق ناعماً ويُخلط بعسل ويلق فانه يذهب في الوقت وينفع ايضاً من وجع القلب الدائم ويخرج البلغم الحار باذن الله تعالى  
باب ممّا يقل البطن ( ٥ )

يؤخذ قشر الحشخاش يُدق ناعماً ويُعجن بماء الورد ويُستعمل منه نصف درهم صباحاً ونصف درهم مساء عند النوم فانه يشفي حالاً  
باب في عرق النسا

هذه علّة عظيمة كثيرة الخطر يتلف فيها الحلق لقلّة معرفتهم بها ويكون ذلك في الجانب الوحشي من طرف العَصَص الى القَدَم ولقد كان الاجود ان نقول فيها قولاً بليغاً غير أنّا نحب ان لا نتجاوز عن غرض كتابنا هذا قتلنا فيه بالإيجاز. وعلاجه يؤخذ درهم صبر سُطْرِي ومثله اهلبيج اصفر ومثله سورنجان ابيض يُدق ويُنخل ويُعمل حباً فانه يسهل خمسة مراراً الى ستة فانه يبرأ في الوقت. ولقد عاجلت بهذه الدواء شيئاً كبيراً بقي بهذه العلّة سنة ( ٦ ) لم يكنه النهوض ولا التقلب من جانب الى جانب فبرأ في الوقت باذن الله تعالى

( ١ ) C حذر ( ٢ ) M<sup>2</sup> راحة ( ٣ ) M<sup>2</sup> زعتر وحرا ( ٤ ) و ٥ ) هذان  
البابان في نسخة M<sup>2</sup> فقط ( ٦ ) C سنين كثيرة

باب في الحذر (١)

علاجه يؤخذ رماد السرطان ويُخلط بزيت ويضمد به موضع الحذر يذهب في الوقت وكذلك القطران ينفع الحذر شرباً وطلياً ويكثر صاحبه دخول الحمام فانه ينتفع وايضاً شحم الحنظل يقلى في الزيت ويُبرخ صاحب الحذر فيبرأ في الوقت وايضاً الحنظل الاخضر اذا دلك به موضع الحذر ينفع في الوقت وايضاً الشرش المغربي يُدق ويُضاف اليه عرق روح الحمر والزيب والعنب ينفع من الحذر والوجع والحدير الذي يكون موجوداً في اي موضع كان في البدن يجرب نفعه

باب في الاعياء والنبه

وقد يكون الرجل يعيش فراسخ نحو العشرة او اكثر فينال من ذلك تعب وجود في المفاصل ولا يمكنه النهوض . علاجه ان تبل (٢) اظافيره باي دهن كان فانه يسكن في الوقت ويمكن ان يعيش مثلاً . وينفع منه ايضاً ان يقوم الرجل في الماء البارد ان كان صيفاً وفي الحار ان كان شتاء . ويكن الماء الى ركبته ولا يصب على بطنه فانه يذهب الاعياء في وقته ان شاء الله تعالى

باب في الحرب

علاجه ان يأخذ الترمس البري ويدقه دقاً جيداً ثم ينقع في الماء يوماً او يومين ويفسل الدابة وبعد الغسل يدهن به فانه نافع ان شاء الله تعالى

باب في الاطراف اذا عرض لها الحكمة (٣) اذا غسل يده في الماء البارد

ان تأخذ ماء حاراً شديد الحرارة فتطرح فيه كف ملح وتضع اطرافه فيه ساعة تبرأ في الوقت . واذا قد اتينا على ما قصدنا اليه فنقول لا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم وحسبنا الله ونعم الوكيل وصلى الله على سيدنا وحسينا وشفيعنا يوم القيامة محمد صلى الله عليه وسلم تسليماً كثيراً ابداً . تمت الرسالة المسماة ببرء ساعة في الطب تأليف الشيخ الماهر ابي بكر محمد بن زكريا الرازي رضي الله عنه وجعل الجنة مأواه

فهرست الالفاظ الطبية الواردة في كتاب برء الساعة وما يوافقها في لسان العلم

Myrtus communis L. - آس

Lavandula Stæchas L. - أسطوخودس

Gomme de Dorema ammoniacum L. - أشق

(١) هذا الباب في نسخة M<sup>3</sup> فقط ولعله زيد على الاصل لان فيه ذكر عرق روح الحمر الذي ارتأى العلامة برتلو ان الرازي لم يعرفه (٢) C ان يطلي (٣) C في الشتاء

أَفْجُون - <i>Cuscuta Epithymum</i> Murr.	سورنجان - <i>Colchicum variegatum</i> L.
أَقَايَا - Extrait des fruits de قَرَطَ	Hermodacte.
<i>Mimosa nilotica</i> L. cueillis avant maturité.	شَبْت - <i>Anethum graveolens</i> L.
أَمَلَج - <i>Phyllanthus Embelica</i> L.	ثَرش المَرِي - <i>Ononis antiquorum</i> L.
أَنْفَعَة - Lait contenu dans l'estomac des jeunes animaux encore allaités par leur mère.	صَبَر - Suc de <i>Aloe vera</i> L.
إِبَارِج فَيَقْرَا - <i>Hiera picra</i> . Confection purgative et amère à base d'aloès.	صَعِغ البَلَاط - Lithocolle. Mélange de marbre et de colle de peau de bœuf.
بَسْفَاج - <i>Polypodium vulgare</i> L.	مِلين اَرْمِي - Argile ferrugineuse.
بَنْفَسَج - <i>Viola odorata</i> L.	عَاقِر قَرَحَا - <i>Anthemis Pyrethrum</i> L.
لُطْرُوس - <i>Lupinus digitalis</i> Forsk. او <i>L. angustifolius</i> L.	عَرَطْنِيَا - <i>Cyclamen europæum</i> L. ou d'après Leclerc, <i>Leontice leon-petalon</i> L.
تَوْتَا اخضر - Minerai de cuivre.	عَفَص - Galle produite sur <i>Quercus infectoria</i> Oliv.
جَاوَشِير - Gomme de <i>Opopanax Cheir-ronium</i> Koch.	عُنَاب - <i>Rhamnus Zizyphus</i> L.
جَرَجِير - <i>Eruca sativa</i> Lam.	غَالِيَة - Confection (معجون) astringente renfermant du musc.
جُلَنَار - Fleur du grenadier sauvage ( <i>Punica granatum</i> L.)	فُجَل - <i>Raphanus sativus</i> L.
الحَبَة الحَضْرَا - Fruit du بَطْم <i>Pistacia Terbinthus</i> L.	كَرَاوِيَا - <i>Carum carvi</i> L.
حَنَّا - <i>Lawsonia inermis</i> L.	كَزْبَرَة - <i>Coriandrum sativum</i> L.
حَنْظَل - <i>Citrullus Colocynthis</i> L.	كَمُون - <i>Cuminum Cyminum</i> L.
حَيَّي العالم - <i>Sempervivum arboreum</i> L.	لُوف - <i>Arum vulgare</i> L. et autres.
حَشَشَاش - <i>Papaver somniferum</i> L.	مَاش - <i>Phaseolus Mungo</i> L.
رَشَاد - <i>Lepidium sativum</i> L.	مَرْدَاسَنَج - Oxyde de plomb.
زَيْب الحَبَل - Comme مَبُونِجَاج	مَهِلَج - Composé de مَهِلَج, poi-vre, gingembre, etc. — Avi-cenne l'appelle سِيد الدَوِيَة
زَنْجَبِيل بَلَدِي - <i>Inula Helenium</i> L.	مُفَاث - Racine de grenadier sauvage <i>Punica granatum</i> L.
سُكَّر العُشْر - Manne récoltée sur <i>Asclepias procera</i> L.	مَبُونِجَاج - <i>Delphinium staphysagria</i> L.
سِكَنَجِين - Sirop préparé avec le miel et le vinaigre.	نِيلُوفَر = <i>Nymphæa alba</i> L. او <i>lutea</i> L.
	هَلِيج اَصْفَر - <i>Terminalia Chebula</i> Retz.
	هَلِيج كَابِلِي - Variété du précédent.



## رَبَّةُ شَهْرِ أَيَّارَ

لجناب المعلم الاديب يوسف افندي الفاخوري مدرّس المريّة في المدرسة البطريركية العامرة

بات الخليُّ المستعْبُ الودادُ مُنْزَعَةً القلبِ رفيعَ العبادُ  
مبتعداً عما يشينُ السدادُ يهيمُ في مريمَ فخرِ البلادُ  
أم إله الخلق رب العباد

من هامَ في ألفتِ الفاتناتِ أو عشقَ الحمرة والحادراتِ  
أو جدَّ في استرضائه الغانياتِ مستسلماً للشَّرِّ في ذي الحياة  
يلتقِ الشقا في كل صقع وناذ

ومن يهيم في مريم العذرا يَقتل ما بين الملا قدرا  
ويذخر من ذا الهوى فخرًا ويهد من صوغ الثنا دُرّاً  
وعشقه لا يعتريه الفسادُ

فهي التي فاق بها القمرُ والصبحُ إشراقاً إذا ما سَفَرُ  
والشمسُ نوراً يستميلُ النظرُ والزَّهرُ ظرفاً ناظره يهرُ  
واستجمعت آياتِ حُسنِ مُزادُ

فخر العفاف المسترقِ الحبيبُ نورُ الهدى ليس بها ما يعيبُ  
شسُ البها انوارها لا تغيبُ غوث الملائوتِ المنادي تحيبُ  
سلطانة العلياء عين السدادُ

فهي البتولُ المَلَكَةُ الطاهرة عروسةُ الروحِ العليّ القادرة  
مُرِيحَةٌ من قسوةِ جائره مُغِيثَةٌ للانفسِ الحائرة  
تحبي الاماني وتُنيلُ الرِّشادُ

مولودة خالية من غرورِ بريئة من وقورِ كل الشرورِ  
قد حبلت بالربِّ نسلَ القديرِ بقوة الروحِ العزيزِ الخطيرِ  
بعيدة عن ريبةٍ وانتقادُ

في الصبح والامساء قد عُظِّمَتْ وافضل الوقت به كُرِّمَتْ

كنيسة الرب بها أغرمت وشهر أيار لها قدمت  
 شهراً به تزهو رياض البلاد  
 شهراً به طرف الأثام يقر وأوجه الأقمار فيه تدز  
 والخير تهتاتاً وجوداً يدز والارض هذا الناس طراً تبر  
 وترها يغذى بدر العهاد  
 فزهرة التوجس عجباً تميل ويوشك الزنبق حسناً يسيل  
 والندف فواح يداوي العليل والورد بسام هموماً يزيل  
 ونسمة الصبح تهادي الوهاد  
 وزدك أيار البهي الجميل أنواره حاكت جمال البتول  
 لكنتك القاني وذا لا يزول وعرة يحوي النسيم البليل  
 فينمش النفس ويحيي الفواد  
 عليك يا خير الشهور السلام من عاشق العذراء أم السلام  
 مجد العفيفات وأصل السلام غوث البرايا في ديار السلام  
 علا بها نظم صحيح الوداد  
 (السلام السليم ثم اسم من اسمائه تعالى ثم النجاة . وديار السلام الجنة)

## ليس الجراجمة المردة

من قلم سيادة المطران الجليل يوسف الدبس رئيس اساقفة بيروت على الموارنة

قد اتحنا المشرق الاغر في هذه المدة بمقاتلتين احدهما للاب هنري لامنس اليسوعي  
 نشرت في العدد ٢٤ من سنته الخامسة (ص ١١٢٢) في الجراجمة والثانية للاب  
 انستاس الكرملي في العدد ٧ من سنته السادسة (ص ٣٠١) عنوانها المردة او الجراجمة .  
 وبما ان الغرض من المقاتلتين هو البحث العلمي الصرف كان يقينا ثابتاً بان حضرة  
 الكاتبتين يتلقيان بالمسرة الخوض معهما في هذا الميدان  
 ان واقع الحال هو حضرة الاب لامنس كتب مقالة اولى انكر فيها ان المردة من

الوارنة فاجنبناه على هذه المقالة وأيدنا كلامنا بثمانية أدلة تثبت رأينا في ان المردة اسم للموارنة في القرن السابع غير ان الاب الموما اليه عوضاً عن ان ينقض تلك الادلة كما تقتضي طريقة الجدال الحقّة ويأتي بما يزيد في تأييد رأيهِ ان كان له ما يؤيده اتي بالمقالة الثانية ثبت رأيه بما لا نزاه يؤيده زاعماً ان الجراحة اشبه بالمردة في احوالهم فهم المردة انفسهم . ثم رأينا في المشرق مقالة الاب انستاس اشبه بمقالة الاب لامنس فتعم علينا ان ندون هذا الرد انتصاراً لما نراه حقاً

هلم ننظر الآن في ما كتب الاب لامنس في هذا الشأن قال « ثم يذكر البلاذري تاريخ الجراحة على مألوف عادته في ذكر غيرهم من الشعوب القديمة فترى في كلامه بعض الابهام لانه يروي بحجهم الروايات المختلفة التي جمعها دون ان يكدر ذهنه في اثبات صحتها او التوفيق بينها » ويدك اي ألا ترى ان ما قلته عن البلاذري مسقط لشهادته وموجب لعدم الاعتماد عليها فن جمع روايات مختلفة ولم يعن باثبات صحتها والتوفيق بينها أفسوخ الاعتماد على روايته

قلت بعد ذلك « من يقابل بين هذه الروايات الشتي يأخذه الانذهال لا يجد بين اخبار الجراحة والمردة من التشابه » وقضيت اخيراً استناداً الى هذا التشابه بان الجراحة هم المردة وانك « تطابق بينهما » فالتشابه وحده وان عظم لا يجعل اثنين واحداً وألاً فيجل مثل هذا الكلام الى ما يبنى عليه من القياس فيكون كل اثنين تشابها كان احدهما الآخر والحال ان الجراحة يشبهون المردة فاذاً الجراحة هم المردة افصح هذا القياس ؟

ومع ذلك فلنر ما هذا التشابه قلت : « ما ذكره المؤرخون عن قدوم المردة من شمالي سورية الى جنوبها وعن احتلالهم جبل لبنان وسكونهم في جوار حمص وبعليبك ودمشق قد رواه البلاذري عن الجراحة في أيام الخليفة عبد الملك » . وذكر قول البلاذري متقطعاً لم نهتد في كلامك اليه كاملاً فاخذناه عن مقالة الاب انستاس فاذا هو :

« خرجت خيل الروم الى جبل اللكام وعليها قائد من قوادم ثم صارت الى لبنان . وقد ضوت اليها جماعة كثيرة من الجراحة وانا بط وعيد أباق من عبيد المسلمين فاضطروا عبد الملك الى ان صالحهم على الف دينار في كل جمعة وصالح طاغية الروم على مال يؤديه اليه لشغل عن محاربتهم ... ثم ان عبد الملك وجه الى الرومي سجين بن المهاجر فقتله ومن كان معه من الروم ونادى في سائر

من ضوى اليه بالامان فنفرق الجراجمة بقرى حمص ودمشق ورجع اكثرم الى مدينتهم  
بالسكام»

انتهى كلام البلاذري. والظاهر منه أولاً ان هؤلاء الغزاة روم وقائدهم روم  
ولا ذكر فيه للجراجمة ألا تبعاً كالانباط والعبيد وانت اوهمت ان كلهم جراجمة. ثانياً ان  
هذه الغزوة واحدة كانت في أيام عبد الملك والمؤرخون الذين تكلموا عن المردة بدأوا  
بذكر غزواتهم من ايام معاوية ودامت في أيام يزيد ابنه ثم في أيام مروان الى خلافة  
ابنه عبد الملك الذي كانت غزوة الروم هذه في أيامه فلا تشابه بل خلاف في الزمان  
وغيره. ثالثاً ان عبد الملك صالح خدعة الروم على الف دينار يدفعها كل يوم جمعة لطاغة  
الروم. والذي ذكره المؤرخون عن المردة ان معاوية صالح قسطنطين اللحياني بسبب  
غزواتهم على مال وخيل وعبيد يندلها له ثم ان عبد الملك صالح يوستينانوس الثاني لهذا  
السبب على مال بشرط ان يكبح المردة وينفي عسكرهم فالحلاف ظاهر ايضاً ولا  
تشابه. رابعاً ان عبد الملك على قول البلاذري ارسل ابن المهاجر قتل القائد الرومي  
وكثيرين من جماعته وامن من تابعه فنفرق الجراجمة بقرى حمص ودمشق وعاد اكثرم  
الى مدينتهم والذي ذكره المؤرخون عن المردة انه بعد الصلح مع معاوية استمروا  
على اغارتهم مدة طويلة وبعد الصلح مع عبد الملك حاربهم عساكر يوستينانوس لا  
عسكر الخليفة ولم ينتصروا على المردة بل اخذوا اثني عشر الفا من عساكرهم خدعة  
ومكراً واصلوهم أولاً الى ارمينية ولم يتفرقوا بقرى حمص ودمشق. فاضطر كم من  
الحلاف بين المردة والجراجمة وبين البلاذري والمؤرخين الذين ذكروا المردة وانت تقول  
ان ما ذكره البلاذري عن الجراجمة وما ذكره المؤرخون عن المردة واحد وان بين  
الامتين تشابهاً بل اتفاقاً حملك على ان تطابق بينهما كما سيجي من كلامك. وذكرت  
قصة من كلام البلاذري مقطوعة عما قبلها وهي «تفرق الجراجمة بقرى حمص ودمشق»  
لتوهم انهم المردة اي الوارثة الذين كانوا منذ نشأتهم يسكنون في جهات حمص وحماة  
حيث كان دير ابيهم القديس مارون ورهبانه. والحلاصة انه لا تشابه بين الامتين ألا  
بان المردة انضم اليهم عند غزواتهم اسرى وعبيد ووطنيون والروم في الغزوة المذكورة  
ضوى اليهم جراجمة وانباط وعبيد أباقي لكن هذا التشابه عام في كل ثورة وكلما نار  
قوم انضموا اليهم كل من له مصلحة بشورتهم وهذا زاه الى اليوم في كل محل فضلاً

عن الخلاف بين من ضووا الى المردة ومن ضووا الى الروم المذكورين وحيث ان الاب لامنس والاب انتاس اعتمدا في مقالاتيهما على التشابه خاصة فترى هنا ما ذكره الاب لامنس في باقي اقواله عن هذا التشابه ونذكر اقوال الاب انتاس عند ردّ كلامه مبينين ان لا تشابه بين المردة والجراجمة بل اوجه الخلاف كثيرة

قد استشهدت قول البلاذري في فتوح البلدان صفحة ١٥٩ « ان الجراجمة من مدينة على جبل اللكام عند معدن الزجاج . . . يقال لها جرجومة » والمردة كانوا في لبنان وجواره على قول كل من ذكرهم فالخلاف ظاهر

ثم نقلت عن البلاذري ايضاً صفحة ١٦١ في تاريخ سنة ٨٩ هـ (٧٠٧ م) « ان الوليد بن عبد الملك وجه الى الجراجمة مسلمة بن عبد الملك فافتتح مدينتهم وصالحهم على ان يتولوا حيث احبوا من الشام وعلى ان لا يُكرهوا على ترك النصرانية ولا تؤخذ منهم جزية . . . وان الخلفاء اجروا الارزاق على هؤلاء الجراجمة واستعانوا بهم في حروبهم » فشتان بين ما ذكرته هنا عن الجراجمة وبين ما ذكرته انت نفسك عن المردة فكيف تستشهد للمشابهة ما هو نص في الخلاف على انه اذا صحّت هذه الرواية كان بينة عليك لالك فالردة كانوا يسطون في ايام معاوية وَايام عبد الملك بن مروان واخذ يوستينانوس منهم اثني عشر الفا وانت قلت ذلك والبلاذري يقول في الجراجمة انهم صولحوا واحسن اليهم بعدم اخذ الجزية واجرى الخلفاء الارزاق عليهم واستعانوا بهم في حروبهم فهذا بينة لنا عليك انت الذي ترعم ان الامتين واحدة . فضلاً عن ان هذا كان في القرن الثامن بعد انقضاء غزوات المردة . نقلت ايضاً عن البلاذري قوله في صفحة ١٦٢ « خرج في جبل لبنان قوم شكوا عامل خراج بعلبك فوجه صالح بن علي ابن عبد الله بن العباس من قتل مقاتلتهم واقر من بقي منهم على دينهم ورددهم الى قراهم واجلى قوماً من اهل لبنان » فاين الذكر بهذا القول للجراجمة وآتى حق لك ان تقول بعد ايراده دون فاصل « هذا دليل واضح ان قوماً من الجراجمة كانوا قبل هذا العهد في لبنان » . فلو اُكتفيت بما نقلته عن البلاذري في كلامه عن ميمون الرومي انه لم يكن من الجراجمة وانه نسب اليهم لاختلاطهم بهم وخروجه بجبل لبنان معهم لأتق ذلك مع كلامك وان لم يفدك في مقصدك ان الجراجمة والمردة امة واحدة ولو ثبت قيام بعض الجراجمة بين المردة لا يثبت منه ان الامتين واحدة كما

صرحت بدمعائك بقولك « ان الاتفاق بين احوال المردة وامور الجراجمة يحملنا ان نطابق بينهما » اتسمي ما ذكر من الخلاف اتفاقاً. وعدلت عن ان تسميه تشابهاً ثم نقضت المشابهة والاتفاق بخاتمة كلامك حيث قلت « فكان اذاً في لبنان قوم من الجراجمة وهذا ما اردنا بيانه ». ونحن نقول ان ثبت هذا فاي مضره لنا منه فان وجد قوم من الجراجمة بين المردة في لبنان ايتج منه ان الجراجمة هم المردة او يؤخذ منه ما يضاد ما اثبتناه. هذا خلاصة كل ما قلت

هلمْ ننظر الآن الى مقالة الاب انستاس الكرمللي فقد افصح كلامه بقوله انه ماروني قبح وانه كثيراً ما دافع عن ان المردة والموارنة امّة واحدة وانه لما طالع نبذة الاب لامنس الاولى كاد يغى عليه وقراها بلمحة بصر وانه بعد ان طالع الرد على الاب لامنس انشرح صدره ولكن ما حتى به هذا الاب ذلك الرد اعاد اعتلاله واكله ان يبحث عن الحقيقة (١). فهلمْ ننظر ما قال حضرة الاب ايضاً قال ان نتيجة بحثه ادّته « اولاً الى ان المردة في الاصل من اقوام فارس والكلمة فارسيّة لا حظ لها من الاشتقاق العربي او الارمني » قلنا لو قال ذلك اعجبى لاغتفر قوله وامّا ان يقوله سرياني ماروني عربي فلا يُغتفر له. وقال « ثالثاً كان المردة في الاصل روماً جازوا سورية مع غيرهم ». وقال « رابعاً ان اسم المردة والاصح الجراجمة اسم قوم محارب اجتمع افرادهم من امم شتى واديان مختلفة » فهذه ثلاثة اقوال مختلفة فليقل لنا على ايها يعتمد وعلى ايها اعتمد كان ناقضاً لرأيه فان كان المردة من الفرس او الروم او امم شتى فليسوا جراجمة فكان عليه ان يصرّح على اي هذه الاقوال يعتمد او على الأقل ان يعبر عن مقصوده بما يفهمه الجمهور

قال ثانياً « ان من ستوا القوم مردة من السوريين اخذوا التسمية عن اليونان » قلنا هذا مخالف للظاهر البديهي فالمردة سوريون وسريان واسمهم يطابق السريانيّة والعربيّة دالاً على ترودهم وعصيانهم ولا سبيل لليونان ليسموهم بهذا الاسم السرياني او العربي والقول انهم ستموهم كذلك تشبهاً بالمرّد الذين كانوا في القرن التاسع قبل المسيح خرافة سيأتى ردها. قال « خامساً ان الجراجمة قبل ان يأتوا لبنان كانوا يسكنون

ولايات آسية الصغرى» قلنا فلم يأتوا أذاً من جرجومة فجرجومة في سوربة فسماح الله كاتب هذه المقالة بهذه الأقوال المتناقضة ولكن لا نسامحه بما قاله بعد ذلك عنها «فهذه كلها حقائق أصبحت عندي مثبتة راهنة»

ثم اخذ الاب انتاس يورد شهوده فذكر أولاً توفان فنجبه بما ذكر منه. فما معنى قوله «ان يكع جيش المردة الذين في لبنان وينعش غاراتهم... وفي السنة الثانية استرجع المردة الساكنين في لبنان وبهذه الصورة هدم سوراً حصيناً» فن طالع اقوال توفان في محلات عديدة واقوال شدرانوس وزاناراس وانتاس المكتبي وبولس الشماس والمالك قسطنطين السابع ابن لاون الحكيم من القداماء واقوال من لا يمكن عدّهم من التأخرين تحتق ان جميع هؤلاء يفهمون بالمردة سكان لبنان ومن انضم اليهم من اخوانهم الذين كانوا في نواحي انطاكية وحمص وحماة لا غزاة اتوا الى لبنان او مروا به ولا سيما لان كل هؤلاء العلماء صرحوا ان غزواتهم وغاراتهم استمرت طويلاً. وقال الاب لامنس في مقالته الاولى «اقل من نصف قرن» وكل هؤلاء ايضا سخوهم مردة لاجرامة فيجبنا صاحب المقالة ان توفان سماهم مردة لنكتة بديعية تاريخية. وملخص كلامه ان توفان سمي الجراجمة مردة ليفهم القارى ان ماجرى بين الجراجمة والعرب يشبه ما جرى بين المردة واعداثهم قبل المسيح بقرون يريد بالردة بكلامه هذا القبيلة التي كانت في نواحي طبرستان قبل المسيح بتسع قرون وهذه القبيلة يسميها الافرنسيون (Mardes مردس او مرد) فن يصدق ان توفان تكلم في تاريخه بالالفاز فالالفاز والثكت البديعية لا تكون في التاريخ وكيف وافق توفان على هذه التسمية كل العلماء الذين ذكراهم وكثيرون غيرهم ولم يحلّ احدهم هذا اللغز او يفك هذا المعنى الى ان اعتدى اليه صاحب المقالة. فتل هذا الكلام لا يحتاج ردّاً. وفي جهة اقوال الاب لامنس في مقالته الاولى ان المردة من هؤلاء المردة ثم عدل عن ذلك وقال في مقالته الثانية انهم الجراجمة

اورد الاب انتاس قولاً لابن الاثير في الجزء الرابع (ص ١٤٩ الى ١٨٩ كما طبع) جُل ما قاله فيه «انه خرج قائد من قواد الضواحي في جبل اللكام واتبعه قوم من الجراجمة والأنباط والأباقي وغيرهم ثم سار الى لبنان على قوله وفي نسخة مدرستنا التي هي من الطبعة الازهرية الى لبنان) فبذل عبد الملك الى هذا الخارج الف دينار في

الجمعة فركن الى ذلك ولم يفسد في البلاد ثم وضع عليه عبد الملك سحيم بن المهاجر فظاهر ممالته له وذمه لعبد الملك ولما تمكن منه أكمن له من جنوده قتلته وبعضاً من اصحابه « هذه رواية ابن الاثير وهي رواية البلاذري نفسها التي مر ذكرها لا غيرها. ومع ذلك فليقل لنا الاب انستاس أيسوي بين ما كان لهذا القائد وبين ما يقوله المؤرخون عن المردة واغاراتهم في أيام معاوية حتى أيام عبد الملك وبين ما كان من العهدتين بين معاوية وعبد الملك وملوك الروم بسبب المردة وبين ما بذله عبد الملك لهذا الخارج الف دينار في كل جمعة ليسكنه خدعةً وبين قتله وبعض اصحابه وبين اجلاء اثني عشر الف من المردة ثم هب سار الى لبنان ليكون هو واصحابه المردة فلم يحارب كما حاربوا وقتل ولم يقتلوا. كلاً أن هذه الرواية لا تنطبق على المردة ولا على الجراجمة ايضاً لانهم كانوا اتباعاً كما رأيت في قول ابن الاثير هذا وفي قول البلاذري

ثم جاء صاحب المقالة بكلام أخذ من معجم البلدان لياقوت في اسم جرجومة وبعض تاريخها. وجل ما له علاقة بمبحثنا هو قوله « خرج منهم قوم الى الشام مع ملك الروم في نواحي الشام وقد استعان المسلمون بالجراجمة في مواطن كثيرة في أيام بني أمية وبني العباس واجروا عليهم الجرايات وعرفوا منهم الناصحة ». فهذا مؤيد لرأينا لا لرأي الابوين لامنس وانستاس لان المردة كانوا على خلاف ذلك

ثم اردد كلام البلاذري وذكر بما له علاقة بمبحثنا ما ذكره ابن الاثير في عصيان الجراجمة باكثر تفصيل وهذا قدّمنا رده. ثم اعاد علينا ما ذكره الاب لامنس في افتتاح الوليد جرجومة سنة ٧٠٧ م وتأمين اهلها وان يزلوا حيث احبوا واسهب في الخبر اكثر من الاب لامنس فكان من كلامه اكثر بيان لما نشبته نحن خلافاً لها. ولا تسه عماً من أن الكلام على حدث جرى في اوائل الجيل الثامن اذ كان نفى عسكر المردة وخدعت جذوتهم فلا ينتج منه شيء يدل على ان الجراجمة والمردة امة واحدة. ثم روى عن البلاذري ايضاً ان المتوكل على الله « الذي كان في القرن الثالث للهجرة امر ان تجري الارزاق على الجراجمة اذ كانوا ممن يستعان بهم في المسالح » وهذا ايضاً يؤيد رأينا لا رأيها

ثم قال « هذا ما اخذناه بحجفه عن تاريخ هذا الكاتب المحقق وانت تعلم علو منزلة البلاذري من تدوين الحوادث اذ انك لا ترى ابداً هذا الجهمد يلقي الكلام



على عواهنه بل يسنده دائماً الى من حدثه به « وقد مرّ ان الاب لامنس قال في حقه » ترى في كلامه بعض الابهام لانه يروي في حقهم ( الجراحة ) الروايات المختلفة التي جمعها دون ان يكّد ذهنه في اثبات صحتها او التوفيق بينها « فاي منكما يا ابوي صدق واي لم يصدق ؟ امّا انا فارى الاب انتاس احكم اذ طبّق كلامه على غرضه لكنني ارى الاب لامنس اصدق اذ نطق بالحق وما رويته من اقوال البلاذري شاهد عدل لذلك

جاءنا اخيراً الاب انتاس بشهادة من التاريخ السرياني لابن العبري (صفحة ١٠٩ طبعة بدجان) وتفاخر بها حتى قال بعد ايرادها « قطعت جبهة قول كل خطيب » وجعل هذا الكلام خاتمة مقالته فامعناً النظر في هذه الشهادة فاذا هي من اكبر الحجج لنا ويينة دامغة عليه فنورد ترجمته لكلام ابن العبري وفقاً للاصل السرياني الذي ذكره هو فينظر القارى انه يؤيد جلياً ما نشئته لا ما زعمه هو والاب لامنس قال بعد ايواده الاصل السرياني : « وهذا تعريبه : ان اناساً من الروم ( كانوا يسمون حينئذ روماً كل من اتبع ملوك الروم وانتصر لهم ضد العرب ) غزاة مردة ( وفي الاصل اناساً غزاة روماً ) صحتهم والكلمة منسوبة الى صحتهم اي المتبرّد او خالع الطاعة فصحيح ترجمتها منسوبين الى المردة ) وكان اهل سورية يسمونهم جراحة اي ابطالاً ( وفي الاصل كان السريان لا اهل سورية يسمونهم صحتهم والكلمة بمعنى الابطال او الجسورين وليست نسبة الى الجراحة وان وافقت بعض حروف اسمهم ) ضبطوا البلاد من جبل الجليل الى الجبل الاسود وكل جبل لبنان وكابد العرب منهم كثيراً وفي الآخر تغلب العرب قتلوا بعضاً منهم وسلموا عيون آخرين »

فصحيح ترجمة كلام ابن العبري هو « ان اناساً غزاة روماً من امة المردة ويسميه السريان بلفتهم كركوميا اي ابطالاً ضبطوا كل البلاد من جبل الجليل الى الجبل الاسود وجبل لبنان الخ » وهذا الكلام الاخير نفسه ورد كاتمة مجروفة في اقوال توافان وشدرانوس وزاناراس في كلامهم عن المردة وكذلك رواه كل من رووا اخبارهم فلا شك اذاً في ان ابن العبري تكلم في هذه الفقرة على المردة وليس للجراحة فيه الأقرب اسمهم من اسم كركوميا الذي فسره الاب انتاس نفسه بابطال صحتهم بالسريانية معناها الحروب او نوى الحروب وصحتهم

خوبة وليس في مادة الاسم ما يدل على الشجاعة او القوة وتفسير الاب انتساس له بابطال مشعر بان الكلمة ليست منسوبة الى جرجومة بل وافق مقصده ان يقول جراحة ويفسرها بابطال كما هو تفسيرها الصحيح فاذاً شهادة ابن العربي بينة ظاهرة لنا وما كان يحق له ان يتفاخر بها ويتنم باناشيد الظفر قائلاً « قطعت جهيزة الخ » بل حق علينا ان نسيدهُ شكرًا جزيلًا على انه هدانا الى بينة أخرى فوق ما لنا من الحجج على ان المردة اسم الموارنة في القرن السابع اكسبتهم اياه غزواتهم واغاراتهم ثم عادوا الى اسمهم موارنة ونعتد ذلك حقيقة اثبتها كل علمائنا ونحن احقرهم في مقالاتنا السابقة ومقاتلتنا هذه وقد جزمنا ان لا نعود الى الكلام فيها ألا ان يرد من يخالفنا فيها كل ادلتنا بموجب قوانين الجدال ولا يلقي عندنا ما يخالف هذه القوانين ألا عدم الاكتراث هدانا الله جميعاً الى الصواب

### حاشية لحضرة الاب هنري لامنس

١ ان سمح لنا السيد الجليل كاتب المقالة اوردنا هنا بعض ملاحظات نسأل سيادته ان يرمقها بنظره السامي: ١- اننا في مقالاتنا الاولى عن المردة « لم ننكر ان المردة من الموارنة » وانما اكدنا بذكر آراء العلماء في هذا الشأن تاركين للقراء ان يختاروا ما يرونه اقرب الى الحق (المشرق: ٥: ٨٢٨). اما مقالاتنا الثانية عن الجراحة فقد سبنا بأن ثبت فيها استناداً الى الكتب الاقدمين من يونان وعرب ان اسم المردة والجراحة أطلق على أمة واحدة او بالحرى ان الجراحة كانوا اقرب فرق المردة الى الشام

٢ ليس بين رأيي ورأي حضرة الاب انتساس اختلاف جوهرى. وكذلك لا يختلف رأينا في رفيع مقام البلاذري بين المؤرخين. ألا ان حضرة الاب انتساس بين خصوصاً عظم شأنه ودقة معارفه بينا الفقير ابدت اسفي على ان هذا الكاتب « لم يوفق بين الروايات التي اثبتنا » (المشرق: ٥: ١١٢٣). وهذا الخلل لا يمنع كونه من اعظم مؤرخي العرب

٣ لسنا والاب انتساس اول من ارتأى ان الجراحة والمردة شعب واحد. فان غيرنا وفضلهم بين العلماء شائع قد سبقوا ورجحوا هذا الرأي. فان كنا اخطأنا فهذا الخطأ يشمل قوماً مبرزين

٤ لم تكن نيتنا لما قادنا سياق كلامنا عن شعوب لبنان الى البحث عن المردة ان نباشر جداً مع احد. كما اننا الآن لا نقصد ذلك. وغاية ما اردنا ان نوضح ما حسبناه الحق. وقد عرف كاتب الورد في عدده ٣٩٩ الصادر في ١٦ نيسان المنصرم لنا ولحضرة الاب انتساس حين نيتنا. فنشكره على امتداحه اعتدال خطتنا

( المشرق ) بعد مقالة السيد المفضل والمطران الجليل يوسف الدبس والملاحظات السابقة لم تُعد نرى داعياً لمواصلة هذا البحث ومن ثم لا نقبل رسالة لاحد في هذا الصدد . فلكل ان يفحص ما جاء به الفريقان من الأدلة ويرتأي ما يرى فيه وجه الصواب جرياً على قول القديس اوغسطينوس : « فلنلازم الوحدة في عقائد الايمان والحرية في الامور غير الثابتة والحجة في كل شي . »

## قيامة المسيح

للاب يوسف غرد اليسوعي مدرّس اللاهوت في كلية القديس يوسف ( نتمّة )

٢ استبانات الرّسل في حقيقة قيامة المسيح

ليس الرسل بمجادعين مكّارين في شهادتهم على قيامة السيد المسيح فهذا ما بيّناه في مقالتنا الاولى . ولكن يا ترى ألم ينخدعوا باخبارهم عن هذه القيامة ؟ ألم يرووا ما رَووا عن جهل او عن تحجّل ووهم دون ان يتنبّثوا في صحّة هذا الامر العجيب فاشاعوا بين الناس ما كانوا يحسبونهُ الحقيقة وهو في واقع الحال امرٌ فريٌّ سوّلته للرسل مخيّلتهم او ظنّونهم الباطلة

( قلنا ) لا شك في انّ الرّسل صرّحوا جهاراً امام الجموع وبازاء مجلس امّتهم المتألف من رؤساء الشعب والشيخ والكهنة والاحبار انّ الذي انطقهم واجبرهم على المتأداة قيامة يسوع الناصري بعد ان قتله اليهود هو انّهم رأوه ممتلئاً من الحياة وسمعوه يخاطبهم وجسّوه بايديهم مراراً وآكلوه وشربوا معه فن شاء ان ينكر انطباق هذا القول على الحقيقة ليس له ان يقدر الاّ بتقديرين :

( الاول ) انّ الرسل رأوا المسيح حقيقةً لكنّه لم يمّت في آلامه . ( والثاني ) انّ المسيح مات حقاً اماً قيامته فلا حقيقة لها الاّ في مخيلة تلامذته الذي صدّقوا اضعاف احلامهم وتزوّلوا مرغوباتهم ومشترياتهم منزلة الحقيقة

١ ( مات المسيح حقاً ) ان حاول احد ان ينكر موت المسيح ليبتل حقيقة قيامته لا يخلو ان يلتجئ الى احد القولين : احدهما ان الذي مات ودُفن لم يكن السيد المسيح نفسه بل شخص غيره هو شبهه . والآخر ان المسيح أُثزل من على الصليب وجعل في القبر وفيه رمقٌ فمولج من جراحاته وشفي ثم ظهر لتلاميذه الذين بسذاجة عقولهم صدّقوا قيامته على مثال ما جرى للقديس سبستيانوس الشهيد الذي رُشق بالسهم فتوهم اعداؤه انه مات لكنه لم يت حقيقه فاجلته امرأة صالحة فلما شفي رآه ديوقلسيانوس الملك فدهش وظنه قام من الموت ولا حاجة هنا لتبطل القول الاول لأنه تحيل لم يبال به علماء النصرانية ليدحضوه

امّا القول الآخر اي ان السيد المسيح لم يت فهذا لا يمكن التسليم به لأن الأعدبة التي قاساها في مدة آلامه كان من الواجب ان تُمتته فن بعد عرق الدم والجلد والتكليل بالشوك جاء الصلب على الكيفية التي استعملوها بالمسامير كافيًا وافيًا لاماتته . ولنا على حقيقة هذا الموت ادلة دامغة عديدة صرح بها الصالون وسائر الذين شاهدوا الفاجعة المحزنة . فقد كان هناك يوحنا الحبيب ومريم وسائر النسوة وغيرهم . امّا يوحنا فيؤكد انه شاهد يسوع قد اسلم الروح وذكر الوقائع التي صاحبته ووليت وفاته واطال في مسألة شهادته لأنه راي كل شي . بعينه قال : « الذي عاين شهد وشهادته حق وهو يعلم انه يقول الحق » ( يوحنا ١٩ : ٣٥ ) . ولم يكتف يوحنا بتأكيد هذا الخبر بل ذكر ايضا كيف ان اليهود اكدوه قائلًا انه لما كان اليوم الثاني موافقًا لعيد الفصح ولا يجوز في مثل هذا اليوم العظيم عذاب المجرمين وإيقادهم على الصليب . وبما ان المصلوبين من وجه آخر لا يجوز اتزانهم عن الصلبان قبل ان تغارقهم ارواحهم أسر اليهود الجند الواقين هناك بان يُجوزوا على الحكم عليهم فبادروا وكسروا ساقى اللصين واما يسوع فبما انهم تأكدوا موته بحضور من الكهنة لم يجدوا لكسر ساقيه داعيًا لكن واحدًا من الجند طعن صدره بجرية خرقته من جانب الى آخر ( يوحنا ١٩ : ٣٤ ) . فهب انه لم يكن مات فان هذه الطعنة كانت تجهز عليه لا محالة

ثم ان يوسف الذي من الرامة لما دخل على بيلاطوس وسأله جسد يسوع ليدفنه

استدعى يلاطوس قائد المائة الذي انفذ حكم الصلب واحب ان يتأكد منه موت يسوع فاخبره بمجئقة الحال التي شاهدها بعينه ومن ثم فبناء على شهادة عثية ورسية اذن يلاطوس الى يوسف الراعي في دفن الجسد

ثم ان دفن يسوع هو دليل آخر على حقيقة موته لأن العقل لا يقبل اصلاً ان اليهود الذين كانوا يبغضون يسوع كل هذا البغض يرضون بترك غريمهم قبل ان يتأكدوا وفاته التاكيد التام. ولا يعقل انهم لما جازوا وختموا القبر لم يفحصوا الجثة التي اودعت فيه ويتحققوا كونها هي جثة يسوع بالذات. ولا ريب ان اصدقاء يسوع لو شاموا ايضاً اقل بارقة امل في اعادته الى الحياة لما كانوا بادروا الى دفنه واهملوه يوم السبت بكامله دون علاج. ولو قدرنا المستحيل وقلنا انه كان حياً لوجب ان يموت لا محالة بعد ان حطّوه بالرّ والصبر والطيب ولفّوه باللفائف الكثيرة على حسب عادة اليهود في ذلك الزمان

فن ذا الذي بعد ما عدّدناه من الادلة يكابر وينكر الحق الواضح ؟

٢ ( ليست قيامة المسيح وهمية ) بقي التقرير الثاني وهو ان يسوع وان كان قد مات لكنه لم يقم من القبر وهذا ايضاً منقوض . نعم ان منكري القيامة يعولون عليه ويكررونه على مثال اولئك الذين في ايماننا اذا تكلموا عن شي . يختص بالديانة اوجياة القديسين ينسبونه الى الوهم والهستيريا وما شاكل ذلك غير ان قولهم لا يقوى على دك الحقيقة الظاهرة . فلهم نبحث عن صحة قولهم . يدعون ان التلاميذ لما كانوا قد سمعوا المسيح يتكلم على القيامة وكان لهم من وجه آخر اعتبار زائد لقدرته على اتيان المعجزات توهموا ان مثله لا يمكن ان ينتصر عليه اعداؤه انتصاراً تاماً ولهذا كانوا يتوقعون من وقت الى آخر ظهوره ظافراً وكانوا يتبادلون هذا الفكر ويتحدثون حتى آل بهم الامر الى الاقتناع بتحقيق ما كان يحتلج في اذهانهم

( قلنا ) ونحن ايضاً لا ننكر الوهم وفعله في الادمغة ولكن نقول انه من السهل التفرق بين من تسطو عليه الخيلة وبين من يتكلم ويعمل دون ان يكون للفرور ادنى تأثير عليه . واذا طالعنا اقوال الرسل ومجثا فيها بحث منتقد زى ان قيامة يسوع لم تكن تحط لهم على بال ولهذا قاوموها في بادى الامر وأبوا ان يصدقوها مخافة ان يقال عنهم ان الوهم عمل فيهم . وكانت الانفعالات التي تركتها في انفسهم الأيام السابقة قد

انستهم ايضاً نبوة يسوع التي سمعوها قبلاً ولكن دون ان يفهموها (يوحنا ٩: ٢٠)

وكذلك النسوة القديسات لم يكن ليخالف افكارهن امر القيامة بدليل انهن في صباح الاحد بكرن الى القبر حاملات ما اشتريته من الطيوب اكماً لا لتحيط يسوع وكن قلقات ومترعجات يفكرن في من يدحج لهن الحجر. ولكن وجدن على غير انتظار ان القبر قد انفتح وان جسد يسوع غير موجود فيه. فلو كن يرجون القيامة من قبل او يفكرن فيها لفرحن وابتهجن ولكنهن بعكس ذلك وقعن خائفات متحيرات. ثم ان المجدلية غادرتن واسرعت الى اورشليم مخبرة بما ظنته خرقاً لحرمة القبر فقالت: « قد اخذوا الرب من القبر ولا نعلم اين وضعوه » (يوحنا ٢٠: ٢). وعادت بعد ذلك مسرعة وقد ثقل عليها الحزن فجلست تبكي على باب القبر وتفكر في الذي سرق الجسد وتجدد عزيمتها على البحث عنه. وجاء اثر ذلك سائر النسوة واخبرن انهن وجدن القبر خالياً لكنهن شاهدن ملاكين اخبراهن بان يسوع قد قام وامرهن بابلاغ الخبر الى التلاميذ غير ان التلاميذ حسبوا ان النسوة قد سطا عليهن وهم او غرور فعدوا كلامهن كالهذيان ولم يصدقوهن (لوقا ٢٤: ١١). وفي هذه المدة قام بطرس ويوحنا ولحقا بالمجدلية فتأكدت حقيقة قولها وخلو القبر من الجسد وبعد أن تطلعا وفحصا حتى الفحص وشاهدا الاكفان موضوعة على حدة « انصرف بطرس متعجباً في نفسه مما كان » (لوقا ٢٤: ١٢). وصرح القديس يوحنا انهم في ذلك الوقت لم يكونوا بعد يعرفون الكتاب اي انه ينبغي ان يقوم المسيح من بين الاموات (يوحنا ٩: ٢٠)

ثم ان يسوع تراءى اولاً لريم المجدلية ثم لسائر النسوة. ولما عدن بعد ذلك الى القبر ظهر لهن يسوع في الطريق بينما هن راجعات غير ان التلاميذ لم يصدقوهن في المرة الثانية كما لم يصدقوهن في المرة الاولى. وكذلك التلميذان اللذان سارا الى عماوس لم يصدقا الخبر ايضاً رغمًا عما كانت الالسة تناقلته من الاشاعات في صباح النهار ولهذا تركا التلاميذ عائدتين الى منازلها فظهر لهما الرب في الطريق وعادا الى اورشليم مخبرين بما شاهدا غير ان الرسل لم يصدقوهما ايضاً (مقرس ١٦: ١٣). وبينما كانا يتحدثان بما رآياه ظهر يسوع في وسط العلية فخاف جميع من كان حاضراً وظن انه يرى روحاً. واما يسوع فاجتهد في تسكين روعهم وتهذنة افكارهم وقال لهم: انظروا يدي ورجلي

اني انا هو. جسوني واضطروا فان الروح لا لحم له ولا عظام كما ترون لي». وبما ان الفرح والحرف كانا يتجاذبانهم لم يصدقوا تصديقاً تاماً حتى اتصل يسوع الى ان اكل امامهم سمكاً وعسلًا لا قناعهم بمحقيقة قيامته.

فهل ينطبق ما تقدم سرده على سلوك قوم استفزهم الوهم واغوتهم الرغبة في مشاهدة يسوع ولو قدرنا ان كل ما سمعوه كان موافقاً لافكارهم ورغباتهم فلماذا اصرؤا على نبذه واطراحه الى ان شاهدوا باعينهم وجسوا بايديهم؟ وان قيل ان الرسل لم يروا حقيقة ولم يحسوا يسوع كما يدعون وجب ان يكون يقينهم القوي نتيجة مرض hallucination) وهذا من الحال لاسباب.

(اولاً) لان الحبل الحقيقي لا بد ان تصاحبه علة جسمية ولكن اغلب الرسل كانوا صيادين اشداء صابرين على المشقة اقوياء البنية كما تؤيد ذلك اعمالهم والاعقاب التي عانوها بعد ذلك. وثانياً لان الحبل يندر حدوثه ولا يمكن ان يصيب في وقت واحد افراداً كثيرين الا اذا كانوا مجموعين بسبب مرضهم. والحال ان الذين شاهدوا ظهورات يسوع لم يكونوا اشخاصاً منفردين بل ان عددهم يختلف بين اثنين وسبعة واحد عشر واكثر من ذلك حتى خمسمائة رأوا يسوع في وقت واحد وظروف واحدة. (ثالثاً) لان الحبل يختلف فعله في المصابين به ولا يمكن وجود اثنين منهم يريان شيئاً واحداً بنوع واحد. والحال ان الرسل كانوا كلما اجتمع عدد منهم يرون جميعاً شيئاً واحداً بنوع واحد. (رابعاً) لو كان الرسل جميعاً من المختلين ولو ان المسيح لم يظهر لهم حقيقة لبقيت الجنة في القبر ووجب القول بان الرسل (الذين تقدم الاثبات بانهم صادقون في شهادتهم) لم يسعوا باخراجها منه بالحيلة والكر. ولو كان هؤلاء المبشرون الجدد الذين حركوا اورشليم كلها بحكاية القيامة قوماً مجانين او مرضى فما هو السبب لضربهم بالقضبان والتشديد عليهم بلازمة السكوت؟ أفا كان الاجدر اعلان جنونهم للشعب بدلاً من هذه المعاملة؟ أفا كان الاولى فتح القبر واخراج الجنة ليراهما الكل؟ اما كان اليهود تلافوا انخداع ثلاثة آلاف رجل ببول كرازة لفظها القديس بطرس وخمسة آلاف آخرين بκραزة ثانية. ولكن الحقيقة متى ظهرت وبهرت بسنائها تضعيع الوسائل في كتمها. وبناء عليه فان الرسل لم يتخدعوا ولم يخدعوا وشهادتهم صادقة يؤيدها واقع الحال ويسوع قد قام حقاً من بين الاموات

اثبتنا في القسم الأول من مقالاتنا أنَّ قيامه المسيح امرٌ راهن مقرَّر لا يمكن انكاره فبقي علينا ان نبين أنَّ هذه المعجزة دليل لامع وبرهان قاطع على لاهوت المسيح والحقُّ يقال أنَّ هذه النتيجة ناجمة عن المقدمات السابقة كالزهر من نباته والمعلول عن علته. قل لي رعاك الله ان كانت شهادة الرُّسل صادقة ليس فيها غشٌّ وكان مع ذلك علمهم بقيامة سيدهم مطابقاً للواقع لا يخالجه ادنى ريب أفلا ينبغي على كل عاقل يطلب الحقيقة ان يصدِّق هذه المعجزة فيقول « انَّ اصبع الله لاهتنا » اذ انهُ من المستحيل ان يحدث في عالم الكون امرٌ غريب كهذا يفوق طور القوى البشريَّة دون توسُّط القدرة الالهية لأنَّ الله وحده يمكنهُ ان يبعث الموتى. وان كان الله اقام يسوع من الموت فهو على الاقل رجلٌ محبوب عند الله مؤيَّد بقوته تعالى مرسل منه ونبيُّه ولكن هذا غير كافٍ فان قيامه المسيح تبيَّن انهُ ليس هو فقط نبياً كسائر الانبياء الذين سبقوه او الاكبر بينهم لكنَّهُ ايضاً ابن الله الحيّ وإلهٌ حقٌّ. كيف لا وقد شهد قائد المئة الوثني بهذا الامر لما عاين المسيح يُسلم الروح وهو صارخ بصوت عظيم (مرقس ١٥: ٣٩): « في الحقيقة كان هذا الرجل ابن الله ». فان كان موت المسيح اضطرَّ ذلك القائد على الإقرار بان المسيح هو ابنُ الله افليس أحرى بالعاقل ان يقرَّ بذلك اذا ما تحقَّق قيامته من الاموات

ولا جرم لأنَّ المسيح لم يكن فقط سبق واخبر تلاميذه بكل تدقيق عمَّا يقاسيه من الآلام والموت وانهُ يقوم في اليوم الثالث بعد موته ولكن كان اعلمهم ايضاً بان قيامته تتمُّ بمجرد قوته دون ان يحتاج الى احد دونهُ حيث قال (يوحنا ١٠: ١٧ و ١٨): « اني ابذل نفسي لأخذها ايضاً. ليس احد يأخذها مِنِّي ولكنِّي ابذلها باختيارى ولي سلطان ان ابذلها ولي سلطان ان آخذها ايضاً »

بل زاد المسيح على هذا القول اذ جعل قيامته هذه كبرهان قاطع على انهُ مؤفد من الله الذي هو ابنهُ. لأنَّهُ لم يُعلن بنفسه امام اليهود كنيي فقط لكن ايضاً كابن الله الحقيقي. ولما دخل الهيكل وطرد منه الباعة وتصرَّف فيه كسيد مطلق السلطة سأله اليهود آية آية يريدون ان يفعل هذا اجاب يسوع وقال لهم (يوحنا ٢: ١٩ - ٢١): « انقضوا هذا الهيكل (وكان يعني هيكل جسده) وانا في ثلاثة ايام اقيمه ».



ولما طلب اليه اليهود مرة أخرى (متى ١٢: ٣٨-٤٠) ان يُبهم آية يُثبت بها انه المسيح ابن الله كما زعم اجابهم قائلاً: «ان الجيل الشرير الفاسق يطلب آية فلا يُعطى آية إلا آية يوثان النبي لانه مثلما كان يوثان في بطن الحوت ثلاثة أيام وثلاث ليالٍ كذلك يكون ابن البشر في قلب الارض ثلاثة أيام وثلاث ليالٍ» كان السيد المسيح بقوله هذا لا يحسب شيئاً كل معجزاته بالنسبة الى هذه الآية الكبرى الكافية لتثبيت مدعاه

وماذا ياترى ادعى المسيح؟ أنه فقط مرسل من الله او نبي؟ لا لعمرى وأنا يدعى شيئاً هو فوق كل ذلك يدعى انه ابن الله الحقيقي. وهذا يكرره مراراً عديدة باصرح كلام دون مجاز او استعارة البتة. طالع رعاك الله مثل رب البيت (متى ٢١: ٢٣ الخ) الذي ضربهُ المسيح لليهود حيث قابل بين المرسلين المختلفين الذين ارسلهم الله الى عَمَلِهِ وهو يدعوهم عبيداً وبين ابنه الذي ارسلهُ آخرًا بقوله: «انهم يهابون ابني». أفلا يتضح من هذا المثل ان المراد بالعبيد الانبياء السابقون وبالابن المرسل آخرًا المسيح نفسه وان هؤلاء العملة الذين لم يقبلوه هم اليهود. وقد ادرك اليهود قصده «لأنهم هموا ان يسكوه ولكنهم خافوا من الجموع لانه كان يُعدّ عندهم نبياً» وكذلك لما عين يسوع ذلك الاعمى الذي ابرأهُ (يوحنا ٩: ١ الخ) فطرده اليهود من مجمعهم طلب منه بوجه صريح ان يعتقد بكونه ابن الله قائلاً: «تؤمن بان ابن الله». ولما آمن الاعمى بذلك لم يصدّه الرب عن السجود له. وهذا الايمان نفسه قد طلبه من مرثا اخت لعازر قبل ان يقيم اخاها من الموت (يوحنا ١١: ٢٦-٢٧)

ولما سأل يوماً تلاميذه (متى ١٦: ١٣-١٩) ماذا يقول الناس عنه ثم اردف قائلاً: «وانتم من تقولون اتي هو» اجاب سمعان بطرس قائلاً: «انت المسيح ابن الله الحي» فليس فقط لم يكن به السيد المسيح لكنه ايضاً طوبه واعلن ان قوله هذا كشفه له الآب السماوي وجازاه عن ايمانه بان اعطاه مفاتيح ملكوت السماوات وجعله صخرة يبنى عليها كنيسته

لكن السيد له المجد لم يشهد بكونه ابن الله الحي شهادة اصرح واجهر منها يوم اعلانه بالامر بازاء محفل احبار اليهود وروساء الشعب المستمين ليحكموا عليه بالموت وهم ينتظرون منه كلمة توجب قتله. فلما سألوهُ اهو حقيقة ابن الله الحي كما

زعم . اجاب وقال لهم « اني انا هو » وزاد على قوله انه هو المدان في ذلك اليوم سوف يأتي على سحابة السماء ليدين العالمين ( لوقا ٢٢: ٦٦-٧١ )  
ولم يكتب السيد المسيح بان يصرح علانية بكونه ابناً لله الحي ولكن نسب الى نفسه كل صفات اللاهوت كالازلية ( يوحنا ١٧: ٥ ) والقدرة التامة كالأب ( ٥: ٢١ ) وانه والآب واحد ( ١٠: ٣٠ ) وانما للأب هو له ( ١٧: ١٠ ) وانه رب السبت ( متى ١٧: ٨ ) ثم تراه يغفر الخطايا باسمه كاله ( مرقس ٢: ٥-٧ ) ويطلب الاكرام الواجب لله ( يوحنا ٥: ٢٣ ) ولا يزجر تلميذه توما لما اضطره الحق فاعترف بقيامة سيده ولاهوت قائلاً له : « ربّي والهي » بل اعلن بان الطوبى للذين يؤمنون به دون ان ينظروه

فهذا الايمان بلاهوت المسيح كان كما ترى المحور الذي عليه دارت كل حياته وبشارته وتعاليمه

فان كان هذا هو حقيقة مدعى المسيح وهو مع ذلك ليس بابن الله كما قال لنتج من قوله اما انه مجنون او انه مجدف وكلا القولين باطل . كلاً ليس المسيح بمجنون يجهل ما يقول وما يفعل مع ما نعلم من حياته الصالحة واعماله الشريفة وحكمته السامية وشهادة اعداء النصرانية انفسهم عنه وهم كلهم يعتبرونه كرجل عظيم وحكيم ذي مدارك سامية . وليس هو بدجال مجدف مع ما يعرف من فضائله الفريدة وآدابه الطاهرة وتعاليمه التقوية التي يقرؤها كل من لم تغمه الاهواء كاليهود . فلا يبقى اذن الا القول بان المسيح هو حقيقة ابن الله . لانه ليس بين هذين الطرفين وسط اما ان نقر بلاهوت المسيح او نعتبره كآخر الناس واخس البشر واعظم الدجالين اذ خدع العالم بقوله انه اله وهو ليس به . فكيف والامر كذلك امكن الله ان يقيم هذا الخداع من بين الاموات ويرمي بهذه المعجزة العالم في الضلال والغرور ويغري العقول بتأييده لقطيعة كهذه

فيرى القراء مما تقدم ما في حقيقة القيامة من البرهان لمعتقد لاهوت المسيح . فان كان يسوع الناصري قد قام حقاً كما بينا في القسم الاول وجب القول بان اليهود حكموا عليه بالموت ظلماً كما حق القول بانه ليس بمجدف ولا دجال اذ لا يمكن ان نبرئه من كل هذه الالقاب السيئة الا بالتسليم بانه حقيقة اله كما كرر ذلك في انجيله الطاهر غير مرّة

كلأ حاشا السيد المسيح ان يكون دجأ لاوما قيامته الأ حقيقة لا ريب فيها اذ قام كما سبق وقال. وليست قيامته فعلاً خارجاً عنه بتوسط بعض الانبياء او شفاعة احد الاولياء. كما حدث في قيامة بعض الموتى لكنّها فعله الشخصي اذ لا نرى احداً عند قبره سوى الجند والحراس. نعم لو تزل المسيح من عن صليبه كما كان يدعوهُ الى ذلك اعداؤه متهمين لكان بين سلطانه وصفة كونه ابن الله لكن قيامته بعد موته ودفعه بل. القوة والحياة لآية اعظم وادل على لاهوته. كما ان شمشون يوم قطع الجبال الجديدة التي اُسر بها بين قوته لاعدائه يائناً اجلى من يوم قتله للأسد وهو حرّ بعلمه كذلك المسيح فان انتصاره على الموت بعد ان مات ودُفن كان ابر و اشرف مما كان لو دفع عنه الموت فقط وهو حي. وهذه القيامة تنطق بلسان حالمها عن لاهوت السيد المسيح ليس فقط لان المسيح كان جعلها كآية مؤيدة لقوله لكن ايضاً لانها تدل على قوة الهيّة لها وحدها ملء السلطان على الموت. وقد ثبت ايضاً بذلك ان المسيح اله وانسان معاً كما يقول النصارى. فهو انسان اذ قام من الموت الذي لا يدرك غير الانسان وهو اله اذ اقام نفسه بقوة. قال القديس امبروسيوس: قد اظهر المسيح بقيامته ان في اقنومه الواحد الانسان القائم من الموت والاله الباعث منه

فبكل حق اذن قلنا في أوّل مقالتنا ان قيامه المسيح هي ادل دليل واعظم شاهد على لاهوته. وهذا ما علمه الحواريون كل حياتهم. قال القديس بولس الانا. المصطفى في رسالته الى اهل رومية (١: ٤): «حُدّد (وفي الاصل اليوناني: أعلن) يسوع المسيح ربنا ان يكون ابن الله... بالقيامة من بين الاموات». وقال ايضاً (اعمال ١٣: ٣٢-٣٣) وهو يذكر اليهود بتمام الوعد الذي وعد به آبائهم في الزمور الثاني: «قد اتم الله الموعد الذي كان لا بائنا اذ اقام من الموت يسوع كما كُتب في الزمور الثاني: «انت ابني وانا اليوم ولدتك». وليس الكلام هنا كما يظهر عن ولادة الكلمة الازليّة كاله وقد كان ذلك في البدن. قبل وجود العالم فيكون اذن المقصود انه اولده باعلان قيامته امام العالم فاطهر بذلك انه هو ابوه اذ كان من المستحيل ان هذا الانسان يقوم من الموت لولا انه حقيقة ابن الله

ومن هنا ايضاً يلوح السبب الذي حمل الرسل على ان جعلوا سر قيامه المسيح كاساس تعليمهم لا يعرفون ملأ في شهادتهم عن هذه العقيدة كما شهد في كتاب

الاعمال حيث قال (٣٣:٤): «وبقوة عظيمة كان الرُّسل يؤذون الشهادة بقيامة الرب يسوع». وكذلك لما ارادوا ان يمتاروا رسولا يقوم مقام يهوذا الاسخريوطي ليُحصى في جملة الاثني عشر لم يرضوا الا برجل «يكون شاهداً معهم بقيامة يسوع» (اعمال ١: ٢٢) لأن هذه القيامة كانت لديهم كما هي الآن لدى النصارى باجمعهم البتة العظمى والحجة المثلثي التي تفوق كل ما سواها من الحجج. ولذلك كان المسيحيون الاولون لا يدعون سر قيامة المسيح الا «الشهادة» ولما ابنتى قسطنطين الكبير كنيسة كبرى فوق قبر المسيح لم يجد لها اسماً احق بها الا بان دعاها «مرتديون» اي الشهادة. اذ ان هذا القبر الفارغ ينطق بافصح برهان وابلغ كلام عن لاهوت السيد المسيح. وهذا ما يجعله اشرف كل القبور التي في العالم فيتم به قول اشعيا (١١: ١٠): «ان قبره يكون ممجداً» بينما ترى بقية القبور تنطق بحكم الموت الذي يحفظ فيها غنيمته وتجاهر بطلان العالم وزوال جاهه وعظمته اذ كل ذلك ينتهي في القبر. بخلاف قبر المسيح الذي انفتح بعد ساعات قليلة فخرج منه اسيره فسي السبي ظافراً ممجداً له الملك والعز الى ابد الابد

## يَمِينُ الْعَلِيَّ

رواية تاريخية للاب س. ت. اليسوعي (تابع)

فلما تأكدت لائش ان ابنتها بالرضاعة في امان لا يعرضها في بيتها تاب الزمان عادت الى الجنيئة حيث كانت يهوديت تنسم الهواء وتستشق روائح الزهور واطهرت لها من الانس والملاطفة ما كان من شأنه ان يطيب قلبها وينسيها كربها. وجعلت تذكرها بما جرى لها في حادثة سنّها وتفكّكها باخبار واقوال عديدة لم تعر لها يهوديت لوقوعها قبل بلوغها الرشد. وكانت لائش لطيفة العواطف رقيقة الشعور تعمد عن كل ما يذكر ضيقها بنكبتها الحديثة وينكأ قرحتها النديّة قبل اندمالها وهي تنتظر ان تفاتحها يهوديت بخوافي قلبها لتداويها بمرهم السلوان

يبد ان يهوديت لما طُبعت عليه من الابهاء والنفور لم تشأ ان تكتشف مُرضعها باسرارها وانما كانت تدفن اوجاعها في صميم قلبها وقد اختلقت لها حجة لتعليل مجيئها

الى جيل مدعيةً أنها احببت تغيير الهواء وترويح النفس واشتات الشوق العظيم الى ظنرها فضلاً عن أنها اتت لتطلب لنفسها سلواناً عما تقاسيه بسبب الاخطار التي تحيق بابيها في حاضرة اليهودية

فاعارتها لائش سمعها وتظاهرت بانها تجهل حقيقة الامر الذي اوقفها عليه

سلوانس

واستقصرت يهوديت ذلك اليوم الاول الذي قضته في صحبة ظنرها لما رآته من المناظر الجديدة وتجاذبته من اطراف الحديث عن سني طفوليتها. وكانت انقشعت في اثنايه غياهب حزنها حتى ان الذي لم يك عارفاً بدقائق قلبها ما كان ليظن أنها ممنوعة بأسى امر عيشها واكسف بالها لولا زرقته حول عيونها كانت تدل على بكانها السابق. فكانت تبش في وجه ظنرها وتضحك لها وتداعبها كأنها في احسن حال لكن فرح يهوديت لم يكن ليبلغ صميم فؤادها وإنما كانت فقط لوايح تلوح على وجهها دون ان تؤثر في قلبها. فلما ضرب الليل اطناباً وعرضت عليها لائش ان تستريح من اتعاب الطريق فاعتذرت في غرفتها حاجت عواطفها ثانية وهطلت دموعها كاللتهتان ثم تذكرت والدها فصلت الى الله لاجل عودته بالسلامة وخطر على بالها اسم راسيوس الضابط لكنّها لم تتلفظ به وهي تشعر أنها لا تنساه ابداً. أما يوسف اخوها فلما عاد ذكره الى مخيلتها اضطربت من جرأته حواسها وكادت تتلفظ به لئلا تلغنه الا أنها تمكنت من كبح بغضها فغفرت له سو. معاملته

\*

وكانت الأيام تمر في بيت لائش اسرع من لمح البصر ويهوديت تذوق من العيش ارغده ومن الراحة انهاها في جوار ظنرها التي كانت تتحنن بها وتعطف عليها كالأم على ابنتها حتى عادت اليها قواها واندمل جرح قلبها

وكانت مع ذلك تترصّد الاخبار لتعرف ماذا حل بابيها وهل اخوها لا يزال بعد في بيروت. وبينما هي كذلك اذ ورد لها الخبر في اواسط شباط « ان اباه صموئيل لم يخرج من اورشليم يوم باشر الرومان بمحاصرة تلك المدينة ... أما يوسف فانه كاد يتميز غيظاً لما علم بهرب اخته لكنه لم يشأ ان يسعى في اثرها بل كان خرج من داره ليرشف كأس اللذات في مكان آخر »

فلما وقفت الفتاة على هذه الاخبار تنفست الصعداء وتجدد في قلبها الاسى على ايها وبقيت في حيرة يتنازعها عاملا الرجاء والخوف فتارة تسلي نفسها بالظن ان اباه لا يعرض بنفسه لاطار الحرب والحصار وتارة يغلب على فكرها ان والدها بقي في حوزة العدو لم يستطع القرار ليعود الى وطنه  
اماً ابتعاد اخيها من بيروت فكان مما يسرها ويفرج همها ويسهل رجوعها الى دارها ولكن خافت اذا عادت الى وطنها ان تبقى في دارها معتلة لا ايس لها ولا جليس تشاطره الاحزان فكان هذا الفكر يفت في عضدها ويكدر صفاء عيشها ومن ثم عزمت على ان تبقى مدة في جيل عند ظنرها حيث وجدت من الراحة والتغذية ما اربي على كل آمالها

وكانت يهودية تجد في جيل عدة امور تستلفت انظارها كآثارها القديمة وابنيها الفخيمة وعادات اهلها ترى كل ذلك بالرغبة وقرار العين وكان يأخذها الانذهال عند نظرها هياكل الوثنيين وعظمة مقاماتهم الدينية وكلها مبنية بالوان الرخام وزينة بتماثيل آلهة اليونان والفينيقيين في جملتها ذمي البعل وتموز حتى انها كادت تستحي من كنيس اليهود المشيد لذوي نخلتها في جيل كلها كانت تقابله مع هذه المباني الفاخرة التي تزدحم في صحنها الجموع

وكانت تستعظم هيكل عشتاروت وتتردد الى رواقه الجليل وتنظر الى الجيولين يقدون الى هيكل تلك الالهة الشهيرة ويقربون لها قرايبتهم ويضخون الضحايا امام الرمز المشير اليها وهو عبارة عن حجر مخروط منصوب بازاء الهيكل ولما كان شباط على وشك الانتهاء واخذت الارض زخاريا وجعل الربيع يزين الربى والادوية بجلاؤه الطبيعية اذ حان موسم موت الاله ادونيس او تموز وهو عيد كان له شهرة عظيمة يتقاطر اليه الزوار من كل اوب

فدخلت يهودية بيت احد سكان البلدة من اصحاب لائش ظنرها لتنظر موكب عبدة الاله دون ان يراها احد فلما حانت الساعة رأت القوم في هياط ومياط كأن المدينة كلها استغزتها الحمية الدينية لتحفل بموت إلهها. وكان يتقدم الموكب صفوف من الفتية والفتيات وكلهم يصرخون ويولولون كأنهم فقدوا اعز الاصحاب. وكان يليهم عذارى يحملن على رؤوسهن أطباقاً ومقاطر فيها اجناس الزهور والاثار واصناف

الطيوب والاقاويه التي تُهدى للإله الميت. وكان يشي وراء العذارى نساء لابسات الحداد عليهن السراويل الطويلة بلا مناطق يُظهرن من الألم أشدهُ وهنَّ يضربن صدورهنَّ ويخدشن وجوهنَّ ويُمولن على ايقاع الجنازة. وكان خلفهنَّ تمثال الإله تموز يحمله الكهنة على جنازة يُرى صريعاً على نعشٍ وجنبه يقطر دماً كما تصوّروه بعد ان قتله الوحش الضاري في مشارف لبنان. وكان الحضور اذا رأوا هذه الصورة يعلو ضجيجهم ويذرفون البكاء المرّ.

وكانت هذه الجلبة تتزايد وتنمو كلما كان القوم يقتربون من نهر الإله فيغمسون التمثال في المياه التي يزعمون أنها تحمرُّ ممّا يسيل فيها من دم تموز. وكان الجمهور اذا عادوا من النهر الى الهيكل يشيرون هيتهم ويتهلّلون باصوات الاقراخ وينشدون الاناشيد المؤذنة بقيامة الإله ادونيس من الموت ويرقصون الرقص الخلاعي فينتهي نهارهم على هذه الصورة.

وكانت يهوديت تنظر الموكب راقبة كل حركات عبدة الصنم فشعرت بما اثار في نفسها عواطف الحنان على تموز قتيل الصيد وذكرها حزن الزهرة ببعض احوالها مع الضابط الروماني. ألا ان جبينها نديّ خجلاً لما عاينت القوم عاندين الى ديارهم في الحُلَيطى كأنّ الحمرة لعبت في رذوسهم فعرّتهم من كل شواغر الحياء والادب. فادركت ما في الشرك والوثنية من ساقط المتاع اذ يرتكب اصحابها كلّ محظور ومحرم لا يردعهم حجب ولا يكفهم تورّع. فأبغضت من هذه الارجاس ولم تعد تنظر اليها الا بعين البغض والنفور. بل زادها ذلك اعتباراً لدين اجدادها لما تجد فيه من عظمة الخالق وسمو عزّته وجليل صفاته فحاشاهُ تعالى ان يرضى باسرار سمجة كما مثلها كهنة الاوثان في جيبيل.

ومن ثمّ عادت الى الهذيت بتوراة موسى الكلم والتأمل في اسفار انبياء اسرائيل وكان قلبها يجد في مطالعة مزامير داود ارتياحاً وسلاماً فتدّدها بالصلاة رافعة الى الله عواطف نفسها ومقدمة له مراسيم سجودها.

ومما كان يؤثر فيها عند نظرها في كتب الله المزلّة ما تراه من النبوءات عن مسيح الله الذي وعد به شعب اسرائيل فتستنى ان ترى ملكه منتشرًا في اقاصي الارض كما جاء في اشعيا النبي وفي سفر دانيال وخصوصاً في زبور النبي داود.

وبينا كانت يهوديت تقضي هكذا أيامها في مطالعة اقوال الانبياء اذ مرت يوماً عند المساء امام بيت حقير كان يتوارد الى بابهِ قوم على وجوههم سمة الورع والثقتى فوقت هنيهة وقد اخذ منظرهم في مجامع قلبها. وهي كذلك اذ سمعت اصوات المصلين فاصغت اليهم لعلها تميز شيئاً من منطوق صلاتهم. واذا بهم يتلون بمزامير داود ولكن باي عبادة ووقار ! كان كلام الله في افواههم شهد العسل تريده حسناً اصواتهم الشجيّة ونغماتهم التقويّة

فبقيت مدّة مطرقة كأنها خُطفت بالروح الى عالم آخر ولولا خوفها ان يدركها الليل في مكانها لما كانت انصرفت قبل تمام الصلاة. ولما عادت الى بيت ظُهرها اخبرتها بما جرى لها قائلة: «اني في هذا المساء وجدتُ في باطن قلبي نعيماً لم اعلمه قبل اليوم كأنني ظفرت بكثرة دفن اسعد حياتي»

فسمعت لائش كلامها وهي تبشّ في وجهها لأنها كانت تعرف البيت الذي وصفته يهوديت وتعلم بقصته. واهله فاجبت ان تُطلع ضيفتها على اخباره الصحيحة فقالت: «قبل يومنا هذا بنحو ثلاثين سنة قدم علينا في جيل رجل كهلٌ تلوح عليه لوائح الفقر وسذاجة العيش وكان البعض يدعونه بطرس والبعض يستوونه سمعان. فدخل الجمع في احد السبوت ثم افاض امام اليهود المجتمعين في الكنيس في ذكر نبي يدعى ايشوع زعم انه ابن الله وانه هو احد رسله. وقد اخبر المذكور عن نبيه اموراً عجيبية وذكر ترجمة حياته منذ ولادته الى موته مصلوباً وختم كلامه بقوله ان الميث قام وتراءى لتلاميذه ثم صعد الى السماء بعد ان اوصى رسله بان يبشّروا باسمه في اربع خوافق العالم

« ذلك ما بشر به بطرس في الجمع. لكن اليهود تشككوا من جراءة قوله وطردوه من المدينة. على ان هذا المذهب الجديد لم يتوار مع بل وجد له في جيل تبعه لاسيما منذ تولّى امرهم احد تلامذة سمعان بطرس يدعى مرقس (١) ابنتي لهم قبل عشر سنوات ذاك المصلّي الحقير الذي رأيته »

كانت يهوديت في اثناء كلام ظُهرها تسمع صاغية واعية وهي تتذكر ما رأتها

(١) مرقس هذا هو الذي دُعي في كتاب الاعمال (ف ١٥) باسم يوحنا صار اوّل اسقف على جيل (راجع الشرق المسيحيّ للوكويان ج ٢ ص ٨٢١)



من امر هؤلاء النصارى في يديوت وكان في دارها منهم بعض عبيدها لم تلاحظ في سيرتهم وآدابهم شيئاً يريها في حقهم . وقد زادها كلام لانيش رغبة في دينهم ألا أنها كانت تنفر وتشك في صحته اذا ما فكرت في موت صاحبه على صليب العار وما لحق به من الذل والهوان فتأبى ان تقر بكونه هو المسيح الموعود الذي صورهُ الانبياء . كملك فتأح

ومع ما كان في قلب يهوديت من الشكوك والريب كانت تشعر بجاذب يجذبها الى البيت الحثير الذي رأته . فطاعت ميلها ورجعت اليه يوماً كان يصلي فيه القوم . وادارت هذه المرأة ان تدخل المصلى وتحضر الصلاة لتراقب المصلين . فكان تأثيرها اعظم من الدفعة الاولى . ومما عمل قلبها صورة شهدتها في صدر المعبد كانت تمثل امرأة تلوح على وجهها لوائح الوقاء والطهارة والحلاوة مع شيء من الحزن . فسألت : ما هذه الصورة فاجابوها : « هي صورة ام ايشوع المدعوة مريم » ثم اخبروها بترجمة حياة العذراء ام الله والبشر معاً

فبقي ذكر هذه الصورة مطبوعاً في قلب يهوديت يتبعها ليلاً مع نهار . وكانت لا تفكر فيها حتى تشعر في نفسها عواطف الحب كأنها تجنّبها الى الصلاح والفضيلة غير ان قلب يهوديت لم يكُ بعد صافياً نقياً لتتبع آثار قوم يعيشون للأخرة اكثر منهم للأرض وملأها الباطلة

( ستأتي البقية )

## مطبوعات شرقية جديدة

St Jean Chrysostôme et les mœurs de son temps

par Aimé-Puech, Paris, Hachette, VIII-334

القديس يوحنا فم الذهب وآداب عصره

هذا تأليف منحت جمعية العلوم الادبية في فرنسا صاحبه جزاء سنياً لا وجدت فيه من دقة الانتقاد وسعة المعارف . وغاية المؤلف كانت ان يستخلص من اعمال القديس فم الذهب كل ما تضمنته من القوائد لتعريف اهل زمانه وعادات

عصره وآداب مواطنيه السوريين . وئماً اعجبنا في خلال مطالعتنا لهذا الكتاب ان مولفه مولعٌ بحبّ القديس العظيم والخطيب المصنع الذي حاول درس كتاباته فتراهُ يجيد الحكم في انتقاده على تأليف يوحنا ثم الذهب كما انه اعلن سمو الفضائل التي ازدان بها في حياته كلها مع ما تقلّب فيه من الاحوال الخطيرة والمناصب الشريفة . وخلاصة القول انّ هذا الكتاب من التأليف الحرة بالثناء التام اللهمّ ألا في بعض الامور التي تعدّ فيها الكاتب طوره فاراد ان يزل نفسه منزلة اللاهوتيين وهو لم يدرس اللاهوت فحاض في ميدان ليس هو من فوسانه . وعلى كل حال اننا نشني على همته ونودّ لو تقفّى آثاره اهل بلادنا فاعملوا النظر في مصنفات ذلك اللعان الذي شرف اوطانهم واغناهم بكنوز آدابه ومعارفه . ف . ب

### Voyage d'un faux derviche dans l'Asie Centrale

par A. Vambéry, traduit de l'anglais, nouvelle édition,

Hachette, pp, 404

رحلة قمبري الى اواسط آسية

انّ صاحب هذه الرحلة رجلٌ من المجر يدعى قمبري كان يحبّ الاسفار اراد ان يحز له اسماً بوصف بلاد لم يسبقه اليها احد من الاوربيين . فطاف مدّة سنتين البلاد الواسعة الواقعة في اواسط آسية وهو لابس زي الدراويش فامكنه بذلك ان يتجول في بلاد بخارا وتركستان وما يجاورهما ويصف احوال اهلها وعاداتهم وآدابهم وقد سطر ذلك كلّهُ في رحلته كتبها واخبر فيها كلّ ما جرى له . وهذا الكتاب الذي طبع اوّلاً بالانكليزية نُقل الى الفرنسية وطبع اوّلاً في مطبعة هاشيت الشهيرة . ثمّ جُدّد طبعه على حجم اكبر مع صور عديدة بحيث صار الكتاب جامعاً بين اللذة والفائدة

### HISTOIRE DES ISRAÉLITES

par Th. Reinach, 2<sup>e</sup> ed., Paris, Hachette 1901, pp, XVI-408

تاريخ الاسرائيلين منذ فقد استقلالهم

قد اليهود استقلالهم بعد خراب هيكل اورشليم على يد الرومان قسّشت شملهم وذهبوا تحت كل كوكب فتمتّ بهم نبوة المسيح وصدقت اقوال الانبياء الاقدمين . وقد سعى بنو اسرائيل مراراً ان يجمعوا كلمتهم دون ان يتوفّقوا الى ذلك . وعليه فلا شي .

اصعب من كتابة تاريخ قوم عباديد ليس بينهم رابطة الوحدة اللهم ألا دينهم . بيد ان السيوريناخ العالم الموسوي الشهير تمكن من جمع كثير من اخبار اليهود المتفرقين في النحاء اوربة فادرجها في هذا الكتاب وهو يبتدى باخبار قومه بعد الفتح الاورشليمي سنة ٧٠ للمسيح ويواصلها الى عهدنا . ولا حاجة الى القول ان مؤلف هذا الكتاب يمزج الحل بالحمر ويدافع عن اهل جلده في كل اطوار تاريخهم وربما تظلم من الشعوب النصرانية لاساءتها العمل الى اليهود لكنه نسي ان يدون شكايات النصارى المتعددة في حقهم . ومن كانت هذه خطته في كتابة التاريخ او بالحري في ترويجه فكيف يوثق بقوله  
ل . ش

## شذرات

اشعة رنتجن في اليابان من مرويآت البشير ان الحكومة اليابانية رأت ان كمية وافرة من الذهب والفضة تُسرق كل سنة من دار السكة دون ان يعلم احد بسارقها . وذلك ان العملة كانوا يأخذون القطع فيتلعونها حتى اذا عادوا مساء الى منازلهم اخرجوها بالمقينات . وقد اطلع آخر مدير الحل على هذه الحيلة فالتجأوا الى اختراع رنتجن ليطلعوا على ما يزرده العملة من النقود . وفي كل مساء تؤخذ رسوم العمال لتنجلي سرقهم

الرسالات الكاثوليكية في معرض باريس من معرض باريس سنة ١٩٠٠ خصص قسماً تجمع فيه آثار الرسالات الكاثوليكية الفرنسية في كل العالم . وكان المرسلون اجابوا الى رغبة مديري المعرض فارسلوا من كل صوب ماثر عديدة من كل صنف حتى ضاق عنها القصر الختص بها . ولما رأت اللجنات الفاحصة ان تجازي هذه الرسالات بقيت في حيرة من امرها لكثرة ما رأتها من الحاسن المستحقة الجزاء . وقد اكتفت الدولة الفرنسية بان تمنح كل الرسالات اجمالاً جزاء فآخر وهو نوط ذهبي كبير يثقل في احد وجهيه صورة الحبر الاعظم لاون الثالث عشر وفي الآخر اسم الرسالات وتعريف الجزاء . وقد أرسل هذا النوط لعداسة الحبر الاعظم الذي سُر اسم اي سرور . وكان مع النوط شهادة على همة الرسالات الكاثوليكية واعمالها

الشريفة التي أرسلت الى المعرض. وقد نالت رسالات الآباء اليسوعيين اسماً شرفياً. ولرسالتنا في بلاد سوربة ذكر خاص. وفي هذا الجزاء الممنوح من الدولة الفرنسية شاهد ناطق على الخدم التي تؤذيها الرسالات الكاثوليكية للتمدن وغير الوطن. وهو احسن جواب لمن عير الرهبان

❦ اكتشاف آثار دينية في رومية ❦ قد اكتشف الآباء القرايسيون في ديورهم في رومية آثاراً ذات بال وهي كنيسة القديسين مرقس ومرقليوس من شهداء القرن الثالث من اقدم كنائس النصرانية وهي على صورة صليب يوناني ولم تزل فيها نقوش وبقايا قديمة من جملتها مكان المذبح والكرسي الاسقفي. وزاد هذا الاكتشاف شيئاً وخطراً بوجود قبر القديس العظيم والبابا الشهيد داماسوس الاول (٣٦٦-٣٨٤) يلاصقه قبر والدته لورنسيا المتوفاة في التسعين من سنّها بعد ان كرست منها لخدمة الرب ستين سنة في التّوّهّب كما يُستدلّ عليه بالكتابات الباقية على القبر

❦ تقويم الكنيسة الروسية ❦ قد قدّم أخراً وزير قصر روسية الى ملكه تقويم الكنيسة في روسية. وهو يقرّ فيه ان عدد الكاثوليك التابعين للطقس الشرقي (فضلاً عن اللاتين) لا يقلّ عن ٩٠,٠٠٠. ونحن نعلم ان هذا العدد اعظم من ذلك رغماً عمّا لحق بهؤلاء الكاثوليك من الحنّ الشديدة. وفي هذا العدد يُخصّ الذين نُفّخوا من البولونيين الى سيبيريا وهم ألوف مؤلفة. وفي كتاب جلالة القيصر الاخير ووعده بحرية الدين ما من شأنه ان ينشأ آمال هؤلاء الساكنين

❦ شرائع حمّورتي ❦ حمّورتي احد ملوك بابل كان معاصراً لابراهيم الخليل. ومما وُجد من آثاره في آخر السنة ١٩٠١ او في اوّل السنة ١٩٠٢ مجموع شرائعه وُجدت مرقومة على حجر من الديوريت في شوشن. وعلو الحجر متران و٧٥ سنتيمتراً في عرض متر و ٦٥ وفي اعلى الحجر صورة الاله سّس (اي الشمس) جالساً على عرشه وعند اقدمه صورة الملك حمّورتي كأنه يبحث في الشرائع التي سنّها له الاله. وقد قرأ العلامة الدومينيكيّ الاب كنيّل هذه الشرائع وترجمها فاقبل العلماء على درسها فوجدوا بينها وبين شريعة موسى توافقاً في امور عديدة وقد ظنّ البعض ان ابراهيم الخليل لما قدم من بلاد بابل اخذ معه نسخة من هذه الشرائع فقلّ منها موسى بعدئذ ما رأى فيه صلاحاً لشعب الله. والمظنون انّ شرائع حمّورتي ليست من

تأليفه وإنما جمعها قط من شرائع سبقت عهده. والدليل على ذلك أنه لم يرد فيها ذكر للشرك وتعدد الآلهة بل يعرف فيها الإله الواحد القرد. أما حمودي فكان مشركاً عابداً للاصنام بلا ريب

✽ بطرس الرسول ولبنان ✽ قرأنا تحت هذا العنوان قصيدة جميلة بالفرنسية نُشرت في « نشرة القديس لويس للموارنة » وهي منسوبة لماروني. والقصيدة المذكورة للاب يوسف غودار اليسوعي وهو ماروني القلب

✽ اليسوعيون في حلب ✽ قرأنا في كتاب مطلع الميامن في غبطة البطريرك كيرلس الثامن الذي جمعه عبد المسيح بك انطاكي صاحب العمران شهادة في الرسل اليسوعيين نقلها عن ملخص تاريخ الطائفة الملكية الكاثوليكية للمرحوم الحوري ميخائيل مظلوم. ولما كان هذا الكلام احسن رد على مقالات صاحب العمران نكتفي باثباته هنا ( ص ١٨ ) :

« وظهرت في هذا التاريخ الرهبة اليسوعية بظهر المدافعين عن الكنيسة الكاثوليكية والمؤيدين لوحدها وقد غت جميعتهم وازهرت وانتشر افرادهم في مشارق الارض ومناجها وقد دخل سوربة عدد منهم جاؤوها للوعظ والارشاد وخدمة الانجيل ولما وصل هؤلاء الى سوربة رأوا الكنيسة الانطاكية في اسوأ الاحوال من التضعف والضعف والمهل فاخذوا يرشدون ويملحون ولم يصعب عليهم ان يروا انصاراً من الطائفة... وبقي الحال مدة سبعين سنة تقريباً اي منذ سنة ١٦٥٣ الى سنة ١٧٢٠ على منوال لا احسن منه حيث كان البطاركة الانطاكيون يكرمون الرهبان ويستفيدون من معارفهم واموالهم ومساعدتهم بواسطة الدولة الفرنسية الحامية لهم والصديقة الوحيدة اذ ذاك للدولة العثمانية سيده البلاد

## انيسة قلاجيت

س سأل الاديب ن. ص هل يصح قول تقويم هاشيت لسنة ١٩٠٠ بان عدد الارمن الكاثوليك يبلغ ١٥٠٠٠٠ وعدد الروم الكاثوليك ١٠٢٠٠٠

عدد الارمن الكاثوليك والروم الكاثوليك

ج فليراجع السائل مقالاتنا عن الكشكة في القرن التاسع عشر في السنة الرابعة للشرق وفي آخرها جدول لعدد الطوائف الشرقية (ص ١٠٩٦) اخذناه عن اصدق الاحصاءات. وكلامنا هناك عن بلاد الدولة العلية ليس الا

س وسأل من غرروز جناب جرجي حنا سليمان ان نقيدهُ عن عدد الجرائد العربيّة  
وعن اسمائها واصحابها ومكان طبعتها

الجرائد العربيّة

ج قد ذكرنا في مقالتنا المعنونة « تاريخ الطباعة في الشرق » الجرائد العربيّة التي  
تُطبع في الممالك المحروسة عند ذكرنا كل مدينة ومطابعها . امّا الجرائد المصريّة فكثيرة  
لا يرّ علينا اسبوع دون ان نرى جريدة جديدة . وقد ألف المستشرق المُمام السيوطي هرتان  
كتاباً حديثاً بالانكليزيّة في الجرائد المصريّة (The Arabic Press of Egypt) وهو  
يعدُّ منها نحو المتين . وكذلك الجرائد العربيّة في اميركة فأنها ادرت اليوم على الحسين .  
ويا ليت فوائدها توازي عددها ( ! )

س وسأل من عيه حضرة القس نعمة افه الشهابي الراهب الحلي : ١ ما المانع من ان يتزوج  
الرجل الاعزب بامرأة اخيه المتوفى . ٢ هل يُعرف اسم امرأة قاتنين

الزواج بامرأة الاخ المتوفى - اسم امرأة قاتنين

ج نجيب على ( الاول ) ان الزواج بامرأة الاخ المتوفى كان جائزاً في العهد القديم  
وامّا في العهد الجديد فذلك محظور والمانع هو القرابة الاهليّة التي صارت بين الازمة  
والاخ الاعزب عند زواجها الاول ( راجع غوري ٢ : ٧٧٣ - ٧٧٦ ) - نجيب على  
( الثاني ) ان التوراة لم تذكر اسم امرأة قاتنين وانما جاء في بعض اقايصيص اليهود  
وروايات العريان انها كانت تدعى اقليميا او قليمة والله اعلم

س وسئلتنا من دوما ما معنى الشطر الثاني من البيت الوارد في الجزء الثاني من مجاتي الادب  
( ص ٢٧ ) : يا خالط الدين بالدنيا وباطلها ترضى بدنياك شيئاً ليس يسواه

ولن يرجع الضمير في ليس والضمير المنصوب في يسواه

شرح بيت

ج اذا صحت رواية هذا البيت وقد اخذناه عن مجموع اشعار طبع في لبسبك  
كان المعنى انك باقبالك على الدنيا ترضى بشيء لا يساوي دينك وهو معنى صحيح .  
فيكون ضمير ليس عائداً على « شيء » والضمير المنصوب في « يسواه » عائداً الى الدين .  
ولعلّ الشاعر كان كتب في الاصل : « ترضى بدنياك شيئاً ليس يسواه » والمعنى على  
هذه الرواية واضح . والضمير في ليس عائداً على « شيء » وفي « يسواه » على  
« دينك »

ل . ش



مجلة كاثوليكية تصدر مرتين في الشهر رسوم وتصور عند الزوم

## تَجْوِيْ مَبَاشِلَ الْوَيْلِ الْخَبِيْثَةِ

بإدارة آباء كلية القديس يوسف لصاحب امتيازها الاب لويس شيخو اليسوعي  
قيمة الاشتراك ١٢ فرنكا لبروت و ١٥ فرنكا للخارج

### AL-MACHRIQ

REVUE CATHOLIQUE ORIENTALE BIMENSUELLE

Sciences — Lettres — Arts.

SOMMAIRE DU N° 10 (15 Mai 1903).

- 1 Un nouveau manuscrit du diwan d'Akhtal. P. A. Salhani
- 2 Hit et ses sources minérales. Dr N. Marini
- 3 Les anciens couvents de Kesrouan (suite) : La Bibliothèque de Mar Chalita (fin). L'abbé J. Harfouche
- 4 La ville d'Arach. P. Anastase O. C.
- 5 La mort de Bayard, scène dialoguée en vers, d'après Fénelon. M<sup>r</sup> M. Khoury
- 6 De Djibouti à Deridawa. M<sup>r</sup> A. Raad
- 7 Hilal as-Sabi et ses œuvres. P. L. Cheikho
- 8 Bibliographie Orientale.
- 9 Varia.
- 10 Questions et réponses

فهرس العدد ١٠

- ١ نسخة جديدة مخطوطة من ديوان الاخلط للاب انطون صالحاني
- ٢ هيت وينابيعها المعدنية للدكتور ن. ماريني
- ٣ الاديار القديمة في كسروان (تابع) : مكتبة مار شليطا (تتمة) للاب ي. حروفش
- ٤ نواحي الورقا على نواحي الوركاء للاب انتناس الكرملي
- ٥ موت بيار (مجازرة شعرية) للاديب م. الخوري
- ٦ من جيبوتي الى دريدوا للصديقي عبدالله وعد
- ٧ حلال الصافي وتأليف للاب ل. شيخو
- ٨ مطبوعات شرقية جديدة
- ٩ شذرات
- ١٠ اسئلة واجوبة

طبع في المطبعة الكاثوليكية للآباء اليسوعيين ببيروت



في بيروت (سورية)

— — — — —

الكوكب الشارق

في

مريم سلطنة المشرق

اصدرت مطبعتنا الكاثوليكية هذا الكتاب النفيس الذي وضعه بالافرنسية  
حضرة الاب لوريل اليسوعي ونقله الى العربية حضرة المعلم يوسف ابو سليمان من  
اساتذة كلية القديس يوسف وهو يبتدئ بسيرة مريم العذراء ومفاخرها وتاريخ عبادتها  
وينتهي بافضل النمودجات التقوية المأخوذة عن تاريخ المشرق فهو اذاً من افيد الكتب  
التقوية واصلاحها للاستعمال مدة الشهر المريعي فنحرض جمهور الاتقياء على اقتنائه لاتنا  
لم نر كتاباً احسن منه لتحريض المؤمنين والعيال والجمعيات الرهبانية كيفما كانت  
طقوسها على اكرام ام الله ومحبتها

قيمة البريد

س فرنك

ثمنه بخلاف

س فرنك

١ ٥٠

— ٤٥

٢ —

بجلد ظريف من القماش





وَمَا مِنْ يَدٍ يَعْجُو جَزَائِرَ حَامِرٍ يَشْفِي الْهَاشِمِيَّ رَأً وَأَعْرِقْدَا  
 حَامِرِ بْنِ الدَّقِيقَةِ وَمَسِيحٍ عَلَى شَاطِئِ الْفَرَاتِ وَالْحَزِيزَاتِ  
 وَالْعَرَقْدُ مَضْبَانٍ مِنَ الشَّجَرِ  
 تَحْرُزُ مِنْهُ أَهْلُ عَائِدَةَ بَعْدَ مَا هَلَسَ سَوْرَهَا الْأَعْلَى غَنَاءُ  
 يُقِيمُ بِالْمَلَكِ حَتَّى يَشْفِيَهُ الْخِزَارُ وَإِنْ كَانَ الشَّيْخُ الْمَعْرُودَا  
 الشَّيْخُ الْخِزَارُ فَالْعَارِفُ الْمُتَكَلِّمُ وَالْمَعْرُودَا لَيْدَا عَاوَدَا ذَاكَ  
 مَرَّةً بَعْدَ مَرَّةٍ  
 يَطْرُدُ الْأَذَى جَوْنِ كَانَمَاءٍ زَيْفَا الْقِرَاقِيرِ النَّعَامِ الْمَطْرَدَا  
 كَانَتْ بَنَاتُ الْمَاءِ فِي جَحْرَاتِهِ أَبَارِقًا هَذِهِ أَدْيَا فِ الصَّخْرِ  
 بَنَاتُ الْمَاطِيرِ الْمَا وَجَحْرَاتُهُ تَوَاحِيهِ وَدِيَا فِ وَصَرْدُ  
 قُرْبَابٍ بِالسَّامِ  
 بِأَجُودِ سَيْبَانٍ مِنْ يَدٍ إِذَا غَدَتْ بِهِ نَجْمَةٌ تَحْمِلُ مَلَكًا وَسُودَا  
 يَقْلَعُ بِالسِّيفِ الطَّوِيلِ نَجَادًا لَا حَيْثُ إِذَا السُّرْبَالُ عِنْدَ تَقْدِيمَا  
 فَاقْتَمَتِ الشَّيْءُ يَدُ الدَّهْرِ سَيْبُهُ غَدَاةُ السَّيَالِ مَا أَسَاعَ وَرُودَا  
 يُقَالُ يَدَا الدَّهْرِ يَدَا الدَّهْرِ كَلَهُ وَكَذَلِكَ يَدَا الْمُسْنَدِ وَهَذَا الدَّهْرُ  
 وَأَبْدَا الدَّهْرِ وَأَبْدَا الْأَيْدِيَيْنِ يَدَا وَأَبْدَا لَا بَادٍ وَسَقَ الْجَسَدُ  
 وَجَحْيَسَ اللَّيَالِي وَسَجَحْيَسَ عَجْيَسَ وَمَا سَمَرَ السَّمِيرُ وَمَا اخْتَلَفَ

هذا البيت من ديوان  
 السيد محمد باقر  
 الحسيني القزويني  
 في ديوانه المسمى  
 بديوان السمعاني

# المشرق

## نسخة جديدة مخطوطة

من ديوان الاخطل وُجِدَت في بغداد

بقلم الاب انطون صالحاني اليسوعي

ان محلّ الاخطل في الشعر اكبر من ان يحتاج الى وصف . فانه كان من فحول الشعراء المقدمين عالي الكعب في النظم راسخ القدم في هذه الصناعة طويل الباع له مثله وشأن عند الخاصّ العام . ومما امتاز به مدحه للكرام وجزالة وصفه وهجوه في عفاف من القحش . وقد قيل عنه أنه ان هجا امضاً ووضع وان مدح اطرب ورفع حتى فضله كثيرون على جرير والفرزدق وهو اشبه بشعراء الجاهلية . وشبهه ابو عمرو بالنابغة لصحة شعره . وكان اولاد الملوك والامراء يعظمونه ويجلونه وكان مقدماً عند خلفاء بني امية . وكفى شاهداً ان عبد الملك سمّاه شاعر امير المؤمنين وشاعر بني امية بل اشعر العرب . فهذا الذي حدانا الى طبع ديوانه

ولما اقدمنا على هذا العمل الخطير لم يكن يُعرف اذ ذاك من مجموع شعره الا النسخة الوحيدة المحفوظة في خزانة كتب مدرسة اللغات الشرقية بطرسبرج

ومن غني بنشر الشعر القديم يعلم ما يعترضه من الصعوبات في هذا السبيل ان لم يكن بين يديه الا نسخة واحدة قد تلاعبت بها ايدي الزمان

وعليه فتعويضاً عما كان ينقصنا من النسخ انصبنا على العمل بجِدٍّ لا يعرف اللل

وصرفنا وقتاً غير يسير في مطالعة كتب اللغة ومؤلفات العرب فحصلنا منها درراً مدفونة وهي شواهد ابيات للاخلط تُعدّ بالمئات كما يتحقق ذلك كل من يطالع الحواشي التي علقناها على شعره. وبينما تترقّب وقت فراغ من اشغالنا لنصرفه في انجاز ما وعدنا به من اتمام الجزء الخامس الذي سيحتوي الفهارس مع تصحيحات وروايات مختلفة اذ اسعدنا الخط بان وجدنا مؤخرًا في بغداد نسخة جديدة خطية من ديوان الاخلط هدانا اليها حضرة العلامة المدقق الاب انتاس الكرملي فادارنا لاقتنائها. وبعد اجالة النظر فيها ومطالعها ومقابلتها مع الديوان المطبوع رأيناها جديرة بالاعتبار فاحببنا وصفها للقراء.

تولّف هذه النسخة من ٨٧ ورقة وهي مجلّدة بجلد رقيق احمر منقوش نقشاً خفيفاً ومحفوطة احسن حفظ (١) وطول الصفحة ٢٠ سنتيمتراً وعرضها ١٤ سنتيمتراً ونصف وطول المكتوب من الصفحة ١٥ سنتيمتراً وعرضه ٩ سنتيمترات. والايات كلها والشروح إلا ما قل مضبوطة بالشكل الكامل. ومرسومة بخط جلي. ولبعض الايات شرح وجيز

وهذه النسخة قديمة يشهد بعتمها قرطاسها وحبرها وقلمها وتاريخها المكتوب في خاتمة النسخة. وهذا نصه: «قد وافق الفراغ من تكميل هذه النسخة المباركة يوم

(١) ما عدا موضعين. ففي الصفحة الثانية من الورقة الاولى في بدء الاسطر ١٣ و ١٤ و ١٥ بعض كلمات ناقصة ترك الناسخ محلّها ايضاً فارغاً كأنه وجد الاصل الذي نقل عنه ممزقاً او بالياً. ولكن الاعجب من ذلك هو ان الناسخ مزج قصيدتين مختلفتين كلّ الاختلاف ليس فقط في المعنى لكن ايضاً في الوزن والقافية. فادخل ابيات الواحدة في وسط الاخرى. فأنه في الصفحة ١ من الورقة ٤٥ بعد ان اورد خمسة ابيات من القصيدة الدالية «اذا ما قلت قد صالحت بكرًا... البعد» (راجع الديوان المطبوع ٢٨٢) اتى بايات من قصيدة كافية تاركاً الحمسة الاولى منها \* فقال «تري ما يمس الارض منه اذا مشى... الدكادك» الى آخرها. والحقا بيتين من ذات الوزن والقافية: «بنو دارم عند السماء...» (هذان البيتان من قطعة اخرى اورد ثلاثة ابيات منها في الصفحة ١ من الورقة ٤٥). ثم عاد الى اكمال القصيدة الدالية (راجع الديوان المطبوع ٢٨٤ و ٢٧٥). وهذا دليل على ان النسخة الاصلية التي نقل عنها كاتب نسختنا لم تكن على ما يرام من حسن الحفظ بينما نسختنا في هذه المواضع جيدة الورق والحبر والخط

\* ألا أنه اورد شرح البيت الخامس الناقص ممزوجاً بشرح القصيدة الدالية «... والضواضية الداهية المنكر أراد انه ملازم فلازم لا يفارقها هذا الحية واللهاج جمع لب وهي الفرجة تكون في الجبل نافذة» وهذا الشرح يؤيد قراءة العلامة نولدكي «رييب صفاء»

الاثنين الحادي عشر من شهر ذي الحجة سنة ٧٧٥ (١) على يد عبد الرحمن بن محمد ابن جعفر غفر الله له « وفي اول وجه من الكتاب سُطرت بقلم غير قلم الناسخ هذه العبارة » كتاب يا له قدر جليل فيه درّ قد حوي او جُمان. مالكة مراد الجليلي سنة ١٢٢٠ »

ويبتدى ديوان الاخطل في هذه النسخة هكذا: « الحمد لله بسم الله الرحمن الرحيم ربّ يتر وقال الاخطل :

صحا القلب الّا من ظمائن فاتني جُنّ اميرٌ مستبدّ فأصعد  
الاميرُ قيمتهنّ والمستبدّ المالك لهنّ »

وبين هذه النسخة والنسخة المطبوعة فروق كثيرة منها زائدة ومنها ناقصة في الايات كما في الشروح. ويبلغ عدد الابيات التي لا وجود لها الّا في النسخة البغدادية نحو ١٨٠ بيتاً. على ان ما ينقصها ممّا هو مثبت في نسخة بطرسبرج هو اوفر بكثير يبلغ نحو ١٠٥٠ بيتاً

امّا رواية شعر الاخطل في النسخة البغدادية فهي عن ابن الاعرابي وعن ابي عمرو. بدليل ما جاء في آخر الصفحة الثانية من الورقة ٧٥ . وهذا نصه : « هذا

(١) نرتاب في هذا التاريخ لسببين الاول ان الحادي عشر من شهر ذي الحجة سنة ٧٧٥ لم يقع يوم الاثنين بل يوم الاربعاء. والثاني هو علامات تزوير ظاهرة في الارقام. ودليل ذلك ان الصفحة المدوّنة فيها التاريخ التصقت مع الصفحة التي قبلها على اليمين فتج عن هذا الالتصاق تأثير الخبر من صفحة على اخرى في كثير من الالفاظ. فالكلمة « سنة » ارتسمت مقلوبة على الصفحة الاخرى وكذلك الرقم ٥٠ الّا ان الرقمين ٧٧ لم يوتر حبرهما على الوجه الآخر. ولعلّ الارقام التي كانت قبلاً موضعها اُتُمرت فجا المزور آثارها. ثم انه يظهر بين الرقمين ٧٧ آثار نقطة محوّة بالحك. فضلاً عن ان الخبر يرى في بعض اجزائها احدث. فقدّرنا ان يدّ مزوّر تلاعبت في تغيير التاريخ ليوم ان النسخة اقدم ممّا هي في الحقيقة. فالرقم ٥٠ لا ريب في صحته بدليل آثاره الباقية في الصفحة الاخرى. ومن فحص الارقام ٧٠٧٥ فحصاً مدقّقاً تأكدنا ان التاريخ الاصلي هو ١٠٧٥ فان اجزاء الارقام المرسومة بخطّ مهشم يظهر مدادها قديماً بينما مداد الاجزاء المرسومة بخطّ غير مهشم يظهر حديثاً. فضلاً عن ان رسم ضلع الرقم ٧ على اليسار عمودي غير مائل كما في الرقم ٧ الذي على اليمين. فكان ١ فصنم المزور ٧ الّا ان الحادي عشر من شهر ذي الحجة في سنة ١٠٧٥ وقع يوم الخميس لا يوم الاثنين. فيكون الناسخ غلط في تعيين اسم اليوم من الاسبوع او اسم الشهر. والله اعلم. هذا وانه في السنة ١٠١٥ الحادي عشر من ذي الحجة وقع يوم الاثنين فبحسب النقطة وابدال ١ بالرقم ٧ نصير ٧٧٥. فتأمّل

آخر شعر الاخطل عن ابي عبد الله محمد بن زياد الاعرابي . وما بعده ' فغن ابي عمرو الشيباني « ( راجع الديوان المطبوع السطر ١٦ وما يليه من الصفحة ٣٧٣ )  
ومقام هذه النسخة من الصحة والتدقيق في مكان رفيع من جهة الالفاظ والرواية سواء كان في المتن او في الشرح فان مواضع عديدة كانت اشكلت علينا في نسخة بطرسبرج فلدى مقابلتنا اياها مع نسخة بغداد انجلي معناها ووجدنا لها الرواية الصحيحة وبياناً لذلك نورد ههنا بعض الفاظ انتقد عليها العلامة نولديكي (Noldeke) (١) والعلامة بَرْت (Barth) (٢) في كلامهما عن طبعتنا . فلدى معارضتها بالنسخة البغدادية رأيناها في هذه اصح :

نسخة بغداد	الديوان المطبوع
جالات	حالات ٥٥,٩
بقومك لم تصبح من القوم	من القوم لم تصبح من القوم ٦٦,٥
نَبَتَتْ	بَنِيَتْ ٧٨,٧
زرموا	رزموا ٨١,٥
سَمايِهِ	سَمايَةِ ٨٨,٦
وترجر من	وترجر من ١٦٦,٧
ثَوِيَتْ	حَيَتْ ١٧٦,١٠
جَا	بَا ٢٣٠,٢
شَقَّتْ	شَقَّتْ ٢٤٤,٩
بَاتَ	بَاتَتْ ٢٦١,١
قف	اقف ٣٠١,١٠
ولكننا	ولكنها ٣١٦,٥

وعليه قد اكتسبنا جزيل فائدة من هذه النسخة الجديدة ونأسف اننا لم نغز عليها قبل طبع الديوان . اما من حيث الضبط بالشكل فهذه النسخة سقيمة كأن الناسخ لم يكن به خيراً كما يستدل من رسم الصفحة المطبوعة بالنور والمثبتة في هذه المقالة . ومع ذلك تراه بعض الاحيان في نصوص مهمة يثبت الحركات التي يقتضيها المعنى والقواعد بينا نسخة بطرسبرج تأتي بالفاظ

١) Wiener Zeitschr. f. d. Kunde d. Morgenl. V u VI

٢) Idem XV

مثال ذلك بعض ما ورد في انتقاد العلامة نولدكي والعلامة برت:

شُهْبُ	شُهْبُ	٥٦,٨
والبطون (١)	والبطونُ	٨٩,٤
التمامُ المطرّدا	التمامُ المطرّدا	٩٦,٦
عمودُه	عمودُه	٢٣٠,٧
النفسُ . . . جَنَّةُ	النفسُ . . . جَنَّةُ	٢٣٨,٥
غريبَتَهُم	غريبَتَهُم	٢٤٠,٧
وَيْلِمُ اَصْدَاءَ	وَيْلِمُ اَصْدَاءَ	٢٤٠,١٠
يُنِيبُ لَّا يُنِيبُ	يُنِيبُ لَّا اُنَابَ	٣١٥,٦
تَبِينَ	تَبِينَ	٣٢٠,٢
شُعْتُ	شُعْتُ	٣٢٨,٢
فَتَرَكَنَّ	فَتَرَكَنَّ	٣٢٨,٤

بقي علينا ان نبين ما في هذه النسخة من الشعر الغير الموجود في نسخة بطرسبرج

١ في الصفحة الاولى من الورقة الثامنة • ابيات وهذا بدؤها: وقال الاخطل .

ولم يروها ابو عبد الله وقرأناها عليه

وَمُسْتَرَقِ الثَّغَامَةِ مُسْتَلِينَ لَوْفَعِ الْكَاسِ يَوْمِي بِالْبَتَانِ

٢ في الصفحة الاولى من الورقة السابعة عشرة قصيدة تحتوي على ١٣ بيتا واولها

يَسُّ الْفَوَارِسُ عِنْدَ مُخْتَلَفِ الْقَنَا عِذْلُ الْحِمَارِ مُحَارِبٌ وَسُلُولُ

وفي الاصل الفوارس بفتح آخوه ومحارب بتووين الجر . وقال في الشرح « محارب

ابن حصقة بن قيس بن عيلان وسلول بنت مرة بن ذهل بن شيان ولدت لصعصعة بن معاوية فنسبوا الى ائهم »

٣ في الوجه الاول من الورقة ٥٢ ستة ابيات . اولها:

أَفِي كُلِّ عَامٍ لَا يَزَالُ لَعَامِرٌ عَلَى الْفَزْرِ غَبٌّ مِنْ رَوَاشٍ مُزْمٌ

وقال في الشرح « التزم والترجيل واحد وهو ان تشق اذن البعير طولاً ثم تنزل

(١) قال في شرح النسخة البغداديّة: « يقال إم لنفسك وامنتم لها اي اطلب واحتل وهو

يجم لها الخلاص . وقريبةُ والبَطُونُ من بني عامر بن عوف بن كلب »

تنوس والفرد سعد بن زيد مناة بن تميم وعامر بن عمرو من بني ابي ربيعة بن ذهل بن شيان والاروش جمع راش وهي ديات الجراحات »

وقد وردت ايضا الابيات الثلاثة الاولى من هذه القطعة في الوجه الثاني من الورقة ٨٥ وروى فيها « اُرُوش » بدل رواش . وقال هناك في الشرح « . . . الفُزْد بن شريك اخو الحوقزان والاروش دون الديات من جراحات وما اشبهها »  
وآخر بيت من هذه القطعة هو الذي اثبتناه في الشعر المنسوب للاخطل . (راجع الديوان السطر ١١ من الصفحة ٣٩٧) وهو:

وما كانت الحياءُ فينا مرّةً ولا غد النورينِ ذاك المقدمُ

٤ في الوجه نفسه قطعة ذات ٧ ابيات وأولها :

يا يومنا عندما عُدْ بالتميم لنا منها وبا ليلتي في بيتها عودي

• في الصفحة الاولى من الورقة ٧٦ قصيدة تحتوي على ٨ ابيات

وقال الاخطل عن ابي عمرو وحده :

أَلَا يَا اسْلَمِي بالسَّعْدِ يَا أُخْتِ دَارِمٍ وَلَوْ شِئْتُ صَرَفُ مِنْ نَوَى لَمْ تُتْلَئِمِ

٦ وفي آخر الصفحة ذاتها تبدئ قطعة محتوية على ٩ ابيات . وقال الاخطل

رواها ابو عبد الله ايضا وقرأناها عليه :

أَيَا رَاكِبًا إِمَّا عَرَضْتَ فَبَلَّغْنِ بُنَاتَةَ الْحِصْنَيْنِ وَأَبْنَ الْمُعَلَّقِ

وفي الشرح : « هذان كلابيان والحصنان بالموصل »

٧ في الصفحة الاولى من الورقة ٧٩ قصيدة تحتوي على ٢٠ بيتا ومطلعها :

أَلَا لَا تَلُومِينِي عَلَى الْحَمْرِ عَاذِلًا وَلَا تُهْلِكِينِي إِنْ فِي الدَّهْرِ قَاتِلًا

ذَرِينِي فَإِنَّ الْحَمْرَ مِنْ لَذَّةِ الْفَى وَلَوْ كُنْتُ مَوْغُولًا عَلَيَّ وَوَاعِلًا

وفي الاصل « عَاذِلًا » مع التنوين . وقال في الشرح : « الْمَوْغُولُ الْمَدْخُولُ عَلَيْهِ

وهو يَشْرَبُ وَالْوَاغِلُ الدَّاخِلُ عَلَى الْقَوْمِ فِي شَرَائِهِمْ »

٨ في الصفحة الثانية من الورقة ٨٠ خمسة ابيات . أولها :

وقال الاخطل ورواها ابو عبد الله ايضا :

لَكَانَ عَلَى فِتْيَانٍ بَكْرٍ بَنٍ وَائِلٍ وَتَغْلِبَ أَصْعَادُ بِذَاتِ الْحَبَاغِلِ



وقال في الشرح: « هذه ابلٌ لَعِدَتْ وهذا اسمها يُريدُ ذاتَ الجعافل »  
 ٩ في الصفحة الاولى من الورقة ٨١ قصيدة من ٩ ابيات يهجو بها رجلاً من بني  
 عيس وهذا مطلعها :

رَاحَ القَطِينُ من الثراءِ او بكرِ وصدَّقو من نهارِ الاس ما ذكرو  
 ( راجع الديوان المطبوع الصفحة ٩٨ السطر ١٦ حيث روى « الشعراء » بدل  
 الثراء )

١٠ في الصفحة الثانية من الورقة ٨١ قصيدة تحتوي على ٣١ بيتاً اوردنا منها  
 البيتين الأولين في ما اثبتناه من الشعر المنسوب للاخطل ( راجع الصفحة ٣٨٤ من  
 الديوان المطبوع السطر ١٤ و ١٧ )

لَأَسْمَاءُ مُحْتَلٌّ بِنَظَرَةِ الْبِشْرِ قَدِيمٌ وَلَمَّا يَغْفُهُ سَالِفُ الدَّهْرِ  
 وفي لفظة « محتل » في الاصل حق اللام بكاف صغيرة فوقها فاراد محتك  
 ١١ في الصفحة الاولى من الورقة ٨٣ قصيدة ذات ١٩ بيتاً اولها :

أَلَمْ تَشْكُرْ لَنَا كَلْبٌ بِأَنَا جَلَوْنَا عَنْ وُجُوهِهِمُ الْفُبَارَا

ومن هذه القصيدة البيت الذي نسبناه للاخطل واثبتناه في الصفحة ٢١١ في  
 الحاشية السطر ٢١ وقد تحققنا الآن ان ضبط الكلمتين « وَأَنْتُهَاكَ الْفَرَارُ » كان غلطاً  
 والصواب « وَأَنْتُهَاكَ الْفِرَارَا » وورد في شرح النسخة البغدادية: « هذا حاتم بن النعمان  
 الباهلي وكان فل يوم الثَّار وهو يوم قتل عُمَيْر بن الحباب . وانتهاكه اجتهاده في الفرار »  
 ( راجع تاريخ ابن الاثير ٤: ١٣٢ طبعة مصر وديوان الاخطل ٣٨٥ السطر ١٠ )

١٢ في الصفحة الثانية من الورقة ٨٤ قصيدة حوت ١٣ بيتاً وقال الاخطل يمدح  
 جوير بن عبد الله الجلي ( راجع طبعتنا لديوان الاخطل الصفحة ٣٨٠ السطر ٢٣ )  
 ومطلع القصيدة :

حَلَّتْ سُلَيْمًا بِدَوْعَانٍ وَشَطَّحَا غَرْبُ التَّوَى وَتَرَا فِي خَلْقِهَا أَوْدَا

اماً سائر القطع التي لم نذكرها فهي عبارة عن بيت او بيتين او ثلاثة على  
 الاكثر . فلا حاجة الى اثباتها هنا لاننا انما اردنا ان نعرف ما يهيم ممّا انفردت به  
 هذه النسخة



## هيت وينابيعها المعدنية

لجناب الدكتور الفاضل نابليون ماريني البغدادي

(لفظها) سُمِّيَتْ هيت بهذا الاسم لأنها في هوة من الارض انقلبت الواو ياء لانكسار ما قبلها (عن ابن السكيت). قال رؤبة: «في ظلمات تحتهن هيت» اي هوة من الارض. وقال ابو بكر: «سميت هيت لأنها في هوة من الارض والاصل فيها هون فصارت الواو ياء لسكونها وانكسار ما قبلها» وهذا مذهب اهل اللغة والتحر. وذكر اهل الاثر أنها سميت باسم بانها وهو هيت بن السبندی ويقال البَلْدِي بن مالك ابن دُعر بن بُويب بن عقاء بن مَدين بن ابراهيم عم. وهذا هو راي العرب الا ان اللفظة قديمة غير عربية وفي محاولة اشتقاقها من هذه اللغة تمثّل ظاهر

وكانت تعرف عند الاقدمين بلفظة إيس (Is) المقطوعة من ايوبوليس (Eiopolis) وما هيت الا إبدال «إيس» وهي بلدة من العراق العربي على الضفة اليمنى من الفرات تبعد خمسة مراحل عن بغداد او نحواً من اربعين ساعة على سيرا القافلة. وهي من المدن العريقة في القدم يعرفها الاشوريون والكلدائيون حتى ان أَرَجُل هيرودوتس وطبها يوماً من حياته ولم يغفل عن ذكرها في رحلته الى بابل اي خمسمائة سنة قبل المسيح. وان امعناً النظر في الاعصر الاولى رأينا بقعة هيت معروفة حتى عند بني آدم من قبل الطوفان. والبرهان على ذلك هو ان نوحاً لما بنى تابوته طلاه بالقار من داخل ومن خارج ليصارع امواج المياه الهائجة ويمنع المطر من الدخول اليه (سفر التكوين ٦: ١٤). وعندي ان ذلك القير أخذ من بقعة هيت وليس من سواها. اذ لم يوجد حُمر في كل ارض شenaar (وهي العراق العربي الحالي) وقتئذ الا في موضعين هما: هيت ونيوى. وكانت الاولى تبعد عن بابل ثلاثين ساعة واماً الثانية فتبعد عنها أحد عشر يوماً فتكون ارض هيت أقرب الى نوح من الثانية كما هي اليوم

وبعد الخروج من التابوت سكن نوح واولاده ارض شenaar التي فيها أقيم البرج الشهير والمدينة العظيمة بابل (سفر التكوين ١١: ٢٠) وليس الحقيقة بعيدة عما اذا قلنا

ان نوها كان يسكن ايضا تلك الاصقاع من قبل الطوفان. ولدينا على ذلك براهين دامغة مأخوذة عن ائمة التاريخ وطاق هذه المجلة يضيق عن نقلها ومن احب التفاصيل فليطالع فرنسوا لثورمان الذي يثبت للقارئ وجود القردوس الارضي في العراق العربي ومن هيت اخذ ايضا اولاد نوح قيرا عوضا عن الطين لإقامة برج بابل رغبة في تكين البناء وتصلية لمناطحة فواعل الطبيعة ومكافحة عوامل الزمان المريعة

ومن هيت ايضا أخذ القير لبناء بابل قبل ان يبلبل الله اللغة الاصلية (سفر التكوين ١١: ١-٩) وعلى مرور الدهور لما اندكت اسوار بابل قاعدة مملكة الكلدان اعاد الشعب حينئذ بناءها بالآجر عوضا من الحجارة وبالخمر عوضا من الطين والكلس ولزيادة التأكيد نورد كلام هيرودوتس: «... فأنهم كانوا كلما حفروا جانبا من الحندق يلبنون ترابه لبنا وكلما حصل لديهم جانب منه يشوونه بأثنتين ثم يلصقونه بالحر المحمي الخ...» (راجع الكتاب الاول من تاريخ هيرودوتس)

وفي عصر البابليين كان الانسان اذا اراد ابقاء آثاره وتصلية اقامها بالقار وهكذا كان يصنع عواهلهم منهم نبوخذنصر اذ يقول في احدى العاديات الموجودة في التحف البريطانية: «انا نبوخذنصر قد امرت ببناء هيكل الاله نبو في بابل بالآجر والقير حسب اصول الفن الخ». وكان كل ذلك القير يُستخرج وقتل من هيت المجاورة لاراضي بابل

فيظهر اذا ما اردناه ان بقعة هيت كانت ولم تزل حتى هذا اليوم مخازن الحر الطبيعية التي لم تنفذ ولن تنفذ. وكل سنة تأتي هيت سفن عديدة لتشحن منها اقراص القير الجامد قناطير ممتطرة لتبيعها في بغداد والبصرة والعمارة والحلة وسائر البلدان العراقية. ويستخدمه العراقيون لإطلاء الحمامات والسواقي والاحواض وما ضاهاها. الأهل هيت فانهم يستعملونه لبناء بيوتهم وطلاء الاباريق والجرار والأقداح المصنوعة من سفن النخل

(موقعها) ان موقع هيت القديم كان في سهل مستو بعيد عن الفرات باميال ينهي اليها شعبة منه كما يؤكد ذلك ما قال عنها هيرودوتس: «وعلى مسافة ثمانية ايام من بابل مدينة «إيس» وهي راكبة على شاطئ نهر صغير يُعرف باسمها ويدفع في نهر الفرات وتجر مياهه كثيرا من الحر»

أما اليوم فقد تحول موقعها من السهل الى تَلّ عالٍ اصبح الغرات عند اسفله ملتصقاً بالبيوت وليس لتلك الشعبة من وجود وسبب ذلك هو ان مجرى النهر اخذ يتقدم ريّداً وريّداً حتى أكل الارض التي امامه فأبتلع الشعبة واتصل بالبلدة ذاتها كما هي عادة الانهر الطبيعية

واذا مرتّ اليوم بهيت رأيت بيوتها كلها قائمة على ذلك التلّ المشرف على الخضراء ما وراء النهر. ومن العجب العجائب ان التلّ المذكور وحيد في بابه لا يوجد سواه في كل تلك البقاع المستوية السحيقة المنال الفسيحة المجال التي لا تُرى فيها حجارة البتة حتى ولو مشيت فيها مسافة اربعة ايام شرقاً او غرباً شمالاً او جنوباً. وعندي ان ذلك التلّ نشأ عن تراكم التراب بعضه فوق بعض وهو التراب الذي يخرجهُ المهيّتون من الارض طلباً للقيّر كما هو جارٍ اليوم بجوار البلدة وهذا ما يترجم للناظر المتأمل عن حقيقة ادعائي وماذا يرى الناظر ؟ يرى هنالك ينابيع من الحمر تبعد ثلث الساعة عن البلدة محاطة كلها بمرتفعات من التراب يزيد علوها يوماً عن يوم. كلما خُفرت الينابيع واستقصى اثرها لتوسيع نطاقها او وجدانها اذا فضبت يوماً او غارت في الارض كما هي شرائع الطبيعة في طبقات البسيطة

والظاهر للعيان انه كان في سالف الزمان عيون حُفرت عند اسفل ذلك التلّ القائمة عليه البلدة من جهة الشرق ومما يؤكد مقالنا ويدعم زعمنا وجود هُوات عديدة في هذا اليوم فيها آثار قير جامد واذا تَفَحَّصْتَ عن ماهية هذه الهوات اجابك على الفور جميع المهيّتين انها كانت ينابيع ينبط الحمر من افواها

( مساكنها القديمة والحديثة ) اذا تفقد الزائر بعين الدقة والانتباه آثار بيوت هيت القديمة اعترف بلا مراء بانها كانت مبنية بالآجر او باللين مع الطين الاحمر على هيئة مربّعات ملتصقة بعضها ببعض وكل مربّع قائم بذاته منقسم الى عدة قطع صغيرة ذات طبقة واحدة كما هو شأنع اليوم عند عموم اللبانيين الفقراء.

أما مساكنها الحديثة فلا تختلف عن القديمة بما يستلفت النظر اليه إلا انها قائمة على التلّ مبنية ايضاً بالآجر والطين الاحمر او باللين مع القير او مع الكلس كلها ملتصقة بعضها ببعض ذات طبقة واحدة واطنة لا يستثنى منها إلا ثلاثة مساكن ذات طبقتين واطنة فعالية مبنية على الطرز البغدادي اي ان صحن الدار مكشوف للسماء

غير مسقوف ولها نوافذ واسعة ومقاصير تطل على النهر مدهونة بالصبغ الملون من داخل ومن خارج

أما ترتيب سائر مساكن الهيتيين ففي ادنى درجة من البدانة فإذا تأملت مثلاً خارجها رأيته مكوّنًا من ثلاثة حيطانٍ والحائط الرابع لاصق بمسكن آخر ولا تجد في كل جهةٍ الثلاث سوى ثلاث نوافذ لا بل شقوق مستطيلة الشكل لا يزيد عرض الواحد على شبر الرجل وهي مفتوحة ليلاً ونهاراً لا تُسدّ إلا عند قرب الشتاء. يقطع من الطين أو بئاب بالية. وإذا دخلت مسكنًا اقتضى لك أولاً أن تتقبّض وتروي جسمك لتسكن من المرور بالباب على ضيقه. والباب مفتوح على صحن الدار رأساً بدون درج وبدون عتبة. وأول ما يفعل فيك هو انبعاث رائحة القير الحليّة به جدران البيت من داخل ثم رائحة الغازات الصادرة عن اجسام سكّانه. وصحن الدار مسقوف لا يدخله الهواء والنور إلا من الشقوق المستطيلة المذكورة ومن الباب أيضاً. ثم إن المسكن كله مظلم يشتمل على مقصورتين صغيرتين واحدة للمؤونة والثانية للنوم. والصحن يحتوي على التنور ومخزن الماء. والمستراح والطبخ. هذا ومساحة البيت كله لا تزيد على عشرة أمتار مربعة أو خمسة عشر متراً إذا كان صاحبه غنياً

قلتُ إن مساكن هيت مبنية كلها على التل ألا أنه يوجد في السهل خانات بسيطة البناء لسكنى القوافل أيام الشتاء وكانت البلدة القديمة وسط السهل حتى استيلاء المسلمين عليها ولم تتحول إلى التل إلا من مدة غير بعيدة وسبب ذلك أنما هو طغيان القرامات أيام الربيع الذي يجرّ وراءه البيوت بآثارها واصحابها. ولا حاجة إلى ذكر الاضرار اللاحقة بالهيتيين من جراء ذلك وبناء عليه. احوجتهم النكبات إلى نقل مساكنهم إلى ما فوق التل تخلصاً من الفرق والحراب

ومن اعجب الامور أنه لا يوجد في كل هيت إلا ثلاثة طرقٍ والبقية كلها ارتاج أي طرق ضيقة لا منفذ لها عرض الواحد منها ثلثا المتر وعرض الطرق الممهودة متر واحد أو ما ينيف عليه. والسوق فيها عبارة عن عشرة دكاكين لا غير لاصقة بجيطان المنازل وأكثر ما يُعرض فيها التمر واللحم والبيض والخبز

( سكّانها القدماء والحاليون ) إذا أصفى الانسان إلى تقاليد الهيتيين الحاليين رأى الجميع يشهدون بلسان واحد على ان سكّان هيت القدماء هم يهود من خير

وتأكيداً لمقاتلهم واسناداً لتاريخهم يشيرون باصابعهم الى منازل اولئك المنكودي الحظ التي اصبحت اليوم خراباً

وعندي ان لتقاليد الهيتين جزءاً من الحقيقة ان لم تكن الحقيقة كلها. فن ذا الذي ينكر علينا اذا قلنا ان اليهود كانوا سكّان هيت القدماء قبل الفتح الاسلامي. والبرهان على ذلك ما أخبر ياقوت في معجم البلدان حيث قال ان سعداً لما وصل العراق أنفذ جيشاً الى هيت سنة ١٦ هجرية وامتلكها وامتد منها فواقع منه اهل قرقيسيا وبهذا المعنى انشد عمرو بن مالك الزهري:

تطاولت أيامي بهيت فلم احم  
وسرت الى قرقيسيا سير حازم  
فجثمت في غرة فأحتوتها  
على عنف من اهلها بالصوامر

والظاهر ان اليهود قد جاھروا بالعصيان وقتلوا ولم يريدوا ان يسلموا بل احرص لاتتلاف كلمتهم والاعتماد على كثرتهم فسدوا دونهم باب التساهل حتى اخرج الامر المسلمين الى ارسال عسكر جوار لمقاومتهم واخذ البلدة عنوةً ولما دارت الدائرة على اليهود قتلوا حزاً بالسيف ودُكَّت منازلهم عن آخرها تنكيلاً بهم ولم يبق لهم قائم حتى استيلاء الدولة العثمانية نصرها الله على هيت فسار اليهود ثانية اليها من بغداد تحت راية الامان وساكنوا اهلها المسلمين حتى يومنا هذا

وردب قارى يعترض علينا بسؤاله الآتي: ومن اين أتى يهود خيبر او اليهود عموماً وسكنوا هيت وتحصنوا فيها قبل الفتح الاسلامي. اقول امّا أنهم ساروا اليها من بابل بعد سبيهم على يد نبوخذنصر الماهل الكلداني وهو الراي الاصح (راجع سفر اخبار الأيام الثاني الفصل ٣٦: ١٧ و ٢٠ سفر الملوك الرابع الفصل ٢٤: العدد ١١ الى ٢٠). واما أنهم قصدوها من مدينة خيبر ببلاد العرب على طريق الشام اذ المسافة بين هيت والشام لا تريد كثيراً على المسافة التي بين هيت وبابل. ومن اراد الاطلاع على يهود مدينة خيبر واصلهم وكيفية استيطانهم لها فعليه بكتاب فرنسوا لثورمان المجلد الخامس

امّا سكّانها الحاليون فهم مسلمون ويهود فقط ويباغون نحواً من ألفي نسمة او ما ينيف على ذلك فالثلاثون منهم مسلمون والثلاث الآخرون يهود ولعنتهم العربية الروخة  
اللفظ

(زهم وحالتهم الادبية الخ) ان زي الهيتين الحالي هو كزي البغادة المسلمين  
 فلبسون القباء (الغباز) والقميص والعباء (الملح) والطربوش والكوفية مع العقاب  
 والحذاء الاحمر (وهو اليمني بلسان العراقيين). وهم اناس اميون لا يعرفون الحى من  
 الي وقلما تجد بينهم من يعرف القراءة العربية والكتابة فيها ومنهم من يفلح الارض  
 ومنهم من ينسج من سعف النخل الحبل والزُرنة والقدر والجرة والحاية والصينية  
 والصفد واللبة الصغيرة والطبق والسلة الخ. ولنسائهم اليد الطولى في شغل هذه الحاجات  
 وبعد الانتهاء من حياتها تطفى بالحمر من داخل ومن خارج كي لا يحرقها الماء.  
 ثم تعرض للبيع على اهل القافة ذهاباً واياباً. ومنهم من يستخرج الملح والحمر من  
 البنايع المدنية فتحملهما على الفرات سفن شراعية وتنقلهما الى جوار بغداد ومن  
 هناك ينقلان الى سائر بلدان العراق كالبصرة والحلة والمنتفق وسوق الشيوخ  
 وعانة الخ

أما اراضي هيت فلا تصلح للزراعة لاحتوائها على مواد مضرّة بالزروع كالاملاح  
 الزائدة وخصوصاً كلورور الصوديوم (ملح الطعام) الذي يمت النبات ويسه. أما الجهة  
 الغربية منها فزروعة نخلاً وقليلًا من اشجار الليمون والبرتقال وغيرها لكن النخل فيها  
 ضيف قصير لا يحمل ثمرًا إلا نصف الكمية المعهودة كل ذلك لوجود الاملاح السامة  
 ولم ارق تلك الرياض الضاحكة والبساتين الرائقة التي اتى على وصفها ابو عبد الله  
 محمد بن خليفة السنبسي شاعر سيف الدولة صدقة بن مزيد اذ يقول:

فن لي بيت واياها فانظر رستاقها والقصورا  
 فيا هذا نك من بلدة ومنبتها الروض غفًا نصيرا  
 وبرد ثراها اذا قابلت رياح السائم فيها الهجيرا

ولم يزل الهيتيون حتى اليوم يستخدمون النواعير لسقاية زروعهم كما كان يفعل  
 ذلك الاشوريون والبابليون. وما ارق ما قاله بهذا الشأن ابو عبد الله محمد  
 السنبسي المذكور:

احن اليها على نأجا واصبر عن ذاك قلبا ذكورا  
 حين نواعيرها في الدجا اذا قابلت بالضجيج السكورا  
 ولو ان ما بي باعوادها منوطا لأعجزها ان تدورا

وهذا القول مأثورٌ ككلامنا ان استعمال النواعير في هيت ظل جارياً الى صدر الاسلام. وفيها عدة مزارات اغلبها لأئمة اللغة ولم يعلق بذكرى اسمائها لكثرتها وطول ألقابها فاجترأتُ بذكرها تنبيهاً على ذلك

( ينابيع المعدنية ) لقد خصَّ الله بقعة هيت بنعم طبيعية غزيرة الشن وعزرها بغرائب نادرة وهي الينابيع المعدنية المنوطة بها ارباح السواد الاعظم من الهيتين. ولو كان هؤلاء أعلم بما هم عليه اليوم لاستخرجوا من تلك الينابيع عيوناً تقطر ذهباً. وكثراً يصب عليهم من الحيرات قريباً. فهي تحتوي على الحمر والملح والقصور والكبريت الخ. كل ذلك تعويضاً لهم من عند الخالق عما حرَّهم آياه من الحبوب والزرع التي لا تنبت عندهم. وتمهيداً لذلك اقول ان ارض هيت سبعة مالحه مطمئنة تربية محضة قلماً يوجد فيها الحجر الصلب وحيثما حفر الانسان يقع بلا ريب وبلا انتظار على قبر ومياه كبريتية مالحه منها حارة ومنها باردة. وبناءً عليه فالينابيع فيها عديدة كلها موجودة بجوار البلدة منها ما يبعد مسافة خمس دقائق ومنها عشر دقائق ومنها عشرين ومنها ساعتين. ولقد زرت منها بنفسي اربعة ينابيع اثنان منها حمات حارة وتأملت ملياً كيفية اندفاع الماء من اعماقها الى ما فوق سطح الارض وطريقة جمع الحمر من على وجهها فاظقتني لسان الحال قائلاً: سبحانك اللهم ما اعجبك في اعمالك

ودونك عن اهالي هيت اسماء احد عشر ينبوعاً بما خصها الله من المنافع:  
١ عين لطيف تنبع حمرًا. ٢ عين الذهبية تعطي حمرًا ايضاً. ٣ عين دروي حمرية ايضاً. ٤ عين لائق يستحم فيها المرضى طلباً للشفاء. ٥ عين معمورة تعطي « قسطاً » وهو القير الذي يملك. ٦ عين الملح تفرز ملحاً وفسفوراً وحمرًا. ٧ عين المرج تعطي قسطاً. ٨ عين العطاط تعطي قيراً فقط ولا يوجد فيها قطرة ماء البتة. ٩ و ١٠ و ١١ عيون الجرب سُتيت بذلك لانها تشفى الانسان من الجرب

هذا واذا رغب الناظر الدنو من الينابيع المذكورة فانه لا محالة يسقط على الحضيض مغماً عليه وذلك لما ينبعث منها من الروائح الكريهة السامة كالحامض السولفوريك والحامض الفسفوريك والحامض الكبريتيك الخ

واقواها رائحة عين دروي وهي التي تبعد عن البلدة مقدار ثلث الساعة فيها يندفع الماء الى علو متر ونصف متر عند اشتداده العظيم. ومع الماء يخرج الحمر ككتلاً



صغيرة الحجم وكلما همدت قوة الاندفاع حفرها صاحبها وتتبع آثارها في اعماق الارض وذلك الماء المتبجس عكر وله دوي عظيم يُسمع على بعد خمس دقائق يسخن صيفاً ويبرد شتاءً ولا تنقص كميته ولا تزيد وتعطي العين يومياً من اربعين الى مائة حمل حمار من الحمر الفاخر والهيثيون يستأجرونها راساً من الحكومة ويدفعون لها ريالاً واحداً عن كل اربع وعشرين ساعة

اماً عين الملح فيسخن ماؤها شتاءً ويبرد صيفاً ولها بقبة خفيفة لا تُسمع الا عن قرب. ويسري ماؤها الى مسافة بعيدة ثم يوزع الى اقسام عديدة من الارض حيث يستمر فيها مدة ستة اشهر وبعد تبخره يركز الملح طبقات بعضها فوق بعض يبلغ سمكها من الستمرين الى الخمسة عشر سنتيمتراً وهو ابيض اللون جيد الطعم يوسق منه سنوياً سُفناً طائفة الى بغداد والى جوارها. ولقد اخرجني الاختبار الى ان آخذ منه قُبْصَةً وأستعمله في الطعام فكان لذيذاً لا يفرق عن الملح الاعتيادي بشيء. والهيثيون كلهم لا يستعملون سواه في طعامهم. امماً البغداديون فلا يستخدمونه الا في الدباغة

وهذه العين ذاتها تجري حُمراً ومواداً فسفورية. ترى الاول طائفاً على وجه العين كُتلاً صغيرة وهي كلما كثرت وتجمعت كيته التقطها صاحبها. والعين على سوا. الارض مكشوفة للهواء مستديرة الشكل يبلغ قطرها متراً واحداً ولا يُحيط بها الا دائرة من التراب صداً للمياه النابعة كيلا تطفح وتصب من كل الجهات. وللماء منفذ واحد غَلْظُهُ كغلظ الزند ومنه يجري في ساقية مكشوفة ومنها الى الدَّيْر والمشاوير

اما المواد الفسفورية فتراها سابجة جامدة على سطح الماء تنبعث منها تلك الرائحة المشهورة التي تغنيك عن وصفها وكنهها. واذا كان الانسان جاهلاً خواص الفسفور ومفاعيله في الجسم ولمس تلك المواد فانه لا محالة يحترق كما جرى لبعض الهيثيين الذين يعترفون للسائح بان عين الملح تنبع نارا طبيعية ولهذا لم يجسر احد على جمع تلك المواد الثمينة وبيعها لجهلهم بها حتى اليوم الحاضر

ويقول الهيثيون ان واحداً من كياوي المدرسة الشاهانية في الاستانة زار ينابيع هيت لاستثمارها واخذ شيئاً من ماء عين الملح وفحصه بالكهربائية فاسفرت النتيجة عن ان تلك العين تحتوي على كميات وافرة من كلورور الصوديوم (ملح الطعام) والفسفور

والكبريت وانها تصلح لعلاج الامراض الجلدية والامراض الناتجة عن سوء الهضم وتلبك المعدة والجرب الخ. وانا اول من يوافق على هذا الراي وعلى اختبار مفاعيلها وبقيت هناك فوائد شتى قد ضربنا صفحا عن ذكرها لانها ليست من باب هذه النشرة والسلام

## الاديار القديمة في كسروان

لمحضره الاب الفاضل ابراهيم حروفوش المرسل اللبناني (لاحق بسابق)

مكتبة دير مار شليطا (تابع)

٩ الكتاب التاسع كتاب رتبة القديس الالهى نُسخ سنة ١٥٧٠ وعلى الصفحة الاولى فهرست النوافير المتضمنة في هذا الكتاب مع تعيينها لتذكارات مختلفة وعدد هذه النوافير ستة: ١. **وصف حصة** (نافور قسوس طس للوقت) ٢. **وصف حصة** (نافور مار يوحنا ليوم الاحد) ٣. **وصف حصة** (نافور مار بطرس للشهداء) ٤. **وصف حصة** (نافور الرسل الاثني عشر للملائكة) ٥. **وصف حصة** (نافور مار قوريلس لكل يوم) ٦. **وصف حصة** (نافور مار يعقوب للاعياد السيدية)

وهذا النوع من تعيين النوافير لتذكارات مختلفة قديم جداً في الكنيسة السريانية وقد اشار الدويهي الى تعيين نافور مار يعقوب في تذكارات الاعياد السيدية (طالع المنارة صفحة ١٤٨ من المجلد الثاني) وكذلك قد عيّنت علامتنا المذكور في كتابه في النوافير السريانية الذي سنأتي بوصفه ان شاء الله كلاً من النوافير التي جمعها لتذكارات مختلفة. والمجمع اللبناني حتم برعاية هذا الامر من تعيين نوافير خاصة ببعض الاعياد والتذكارات في الباب الثالث عشر (ص ٢٠٩). وهذا ما ييطل قول الاب دنديني الذي زعم (في الفصل الرابع والعشرين من رحلته) انه لا يوجد عند الموارنة سوى قداس واحد وقد تعقبه العالم ريشار سيمون في الحواشي التي علقها على كتاب رحلة الاب دنديني

المذكور (طبعة باريس سنة ١٦٨٥ ص ٣٢٩) ولا نعجب من ذلك فان الاب دنديني قد ارتأى هذا الرأي لجهله لفتنا السريانية وطقوسنا مع انه لو تأمل كتاب القديس المطبوع لأول مرة الذي احضره معه للسيد البطريرك من رومية لوجد فيه اثني عشر نافورا ولكن البطريرك سعى بطبع كل النوافير الموجودة في طقسنا لو تيسر له ذلك

ولهذه النوافير المتضمنة في هذا الكتاب الذي نحن في صده صور مختلفة للتقديس بخلاف كتاب قداسنا الذي طبع لأول مرة في رومية قد اسقط توما طراف منه كما افادنا الدويهي صور التقديس المختلفة وعمد الى صورة واحدة اخذها عن الكنيسة الرومانية وكل يعلم استياء السيد البطريرك من هذا العمل ومنعه التقديس في الكتاب الى مدة (طالع منارة الدويهي)

اما مجمعنا اللبناني فانه انتبه الى هذا الامر وقر هذه الصور المختلفة للتقديس بشرط ان يعترفها السيد البطريرك ويعني بها (طالع المجمع اللبناني ص ١٧٩) نقول اخيراً ان لهذا الكتاب الخطي حلي خاصة به من حيث درس تاريخ رتبة قداسنا وما جرى عليها من التغييرات منذ طبع كتاب القديس لأول مرة في رومية الى يومنا وسنفرد لهذا البحث مقالة خاصة ان شاء الله معتمدين على هذا الكتاب ومما يستحق الذكر حادثة تاريخية علقها الناسخ على آخر صفحة من نافور القديس يوحنا الحبيب وهاكها بالحرف:

« سنة ١٥٧٠ ربابية بعد ميلاد الرب كنت انا الحبيب بقوزجا بكتب هذا الكتاب هنا انقل المقدم رزق الله مقدم بشراي (١) ودخلوا الاسلام الى قبروس نفذوا في المآلة وبدوا بمحاصروا في الافقية من اول صيام التصاري الى سابع يوم من ايلول دخلوا الافقية وملكوها... وبعد ذلك بدوا بمحاصروا الماغوسة حتى فراغ بارود اهلها وأكولهم فخرج القبطان الى عند مصطفى باشا في منديل الامان وسلمه المدينة وحكموا البلاد جيد هذا مخبرنا من اهل قبروس ومن الخبر الطالع بين الناس » انتهى. وقد ذكر العلامة الدويهي خلاصة هذا الحادث في تاريخ المطبوع ص ١٧٣ بتخلص مع بعض اختلاف وتابه صاحب الدر المنظوم

١٠ الكتاب العاشر نسخ سنة ١٥٧٩ م سنة ١٨٩٠ للاسكندر وهو عبارة

عن كتاب يحوي ميامر السروجي وموسى الحجري مترجمة عن السريانية الى العربية مكتوبة بالكرشوني وفي آخر هذا الكتاب زجلية في مديح القديس بهنام بخط يختلف عن خط ناسخ الكتاب وهالك الايات الاخيرة منها ففيها بعض فقر تاريخية لا تخلو من الاهمية :

هذا ما قال النسيم في مدحه	عقله بين الناس كالحواني
تمت في عدد السنين بكورها (١)	تسعين سنة لسكندر اليوناني
قال المحقر سر كيس (٢) ثوب الرهنة	خادم لمار يشوى الطوباني
بأيام المنبوط بطرك عزنا (٣)	طابع لكرسي بطرس الروماني
وهذا البابا يحب سبطنا	غريغوريوس قديس رجل حقاني (٤)
واما الوكيل محبوب كثير من شعبنا	كردينال كرافا (٥) ما قام له ثاني

١١ الكتاب الحادي عشر نسخ سنة ١٦٠٩ بقطع ربع كُتب بالكرشوني يحتوي على ٦٠٤ صفحات ونيف فقد قدمت منه بعض اوراق في آخره كما سترى وهذا المجلد يحتوي على أكثر مؤلفات الاسقف جبرائيل ابن القلاعي اللحفيدي الماروني العالم الشهير. فلي الصفحة الاولى من هذا المجلد ترى العبارة الآتية بالحرف :

« على خبرة الله وحسن توفيقه ابدي اكتب من بعض مقالات الآباء القديسين ضد هؤلاء الذين ينكرون ان ليس في سيدنا يسوع المسيح طيمنتين بعد اتحاده . بمجونة الله ابدي عن التالوث المقدس . . . بتدي بارشاده وتأبيده ومساعدته بكتب اعتقاد الامانة الصحيحة بالتالوث المقدس الاب والابن والروح القدس الاله الواحد واننا نوضح ذلك ونبينه كيف كان حلول الكلمة الله الاب في مريم البتول واتلاده . منها واتحاد الكلمة الالهية بالجسد وتوفيق الطابع والاقانيم في الجوهر اللاهوتي والناسوتي الخ . . . »

وعلى الصفحة الثانية ترى غرض المؤلف من هذه العبارة :

« حتى يتعلم ويتفقه كل من يقاف (يقف) على لفظنا هذا من سائر الآباء البطاركة والمطارنة

- (١) يعني سنة ١٨٩٠ من سني الاسكندر التي يقابلها سنة ١٥٧٩ م
- (٢) هو سر كيس الرزي الذي رقي الكرسي البطريركي بعد ان كان معتقاً البعثة النسيكية في حبس قزحيا . ومار يشوى عمل في الحبس المذكور
- (٣) هو البطريرك يوسف الرزي اخو سر كيس المذكور
- (٤) هو غريغوريوس الثالث عشر مؤسس مدرستنا المارونية في رومية كما هو مشهور
- (٥) الكردينال كرافا الشهير باحسانه الى طائفتنا وخصوصاً لمدرستنا المارونية اذ اوقف لها كامل متخلفاته

والاساقفة وسائر الكهنة والثامسة وجميع الشعب المؤمن المسيحيين اهل جبل لبنان الموارنة الذين تفسيرهم الربانيين (١) اعني الحاصين برنا يسوع المسيح « وبلي قوله هذا شرح المعتقد ويصدر كلامه بالعبارة الآتية: » نكتب نحن الموارنة هذه الامانة المقدسة التي نؤمن بها « وينتهي هذا الموضوع في الصفحة ٨٢ حيث يختم هذه العبارة: « اذكر ايها الناظر الى المرحوم ابن القلاعي الذي تب في تقط (نقل) هذا الكتاب من الفرنجي للكرشوني لاجل الموارنة »

والعلامة الدويهي عد هذا الكتاب بين مؤلفات ابن القلاعي في تاريخه: وبلي ما تقدم كتاب آخر لابن القلاعي ضم الى هذا المجلد نفسه وصدر الكلام فيه كما يلي بالحرف:

« نبتدي بون الله نكتب تقدمات (٢) الكنيسة في العتيقة والحديثة »

ومن اقواله في هذا الكتاب عن الزواج عموماً وصحة الزواج الحتمي عند الشرقيين ما مؤداه بالحرف ( ف ٣١ ص ١٢٧ ):

« الجواز (الزواج) هو اجتماع الرجل مع المرأة في الحياة بغير افتراق بينهم على حفظ الزوي والناموس... الجازه (الزيجة) اما في الرضى بتصير (تصير) جازه (زوجه) مع كلام الرجل للمرأة رضيتك في امرأتى وقولها هي رضيتك في جوزي (زوجي) ولا يفرق بيتنا غير الموت هذا كمال بغير اجتماع جسدي... ثاني هو اختلاط الدم وجا يدعى تمام الجيزة الصادقة »

وفي هذا الكتاب نفسه ( ص ١٥٠ ) :

« هذه صورة الجواز (الزواج) الجوهرية يقول المريس انا ارتضيت ان تكوني لي امرأة فتجاوبه المروس نعم انا ارتضيت ان تكون انت جوزي (زوجي) وفي ذلك الوقت يقبلون الابادي والصلوة والاكيل. والصلوة من راتب الكنيسة حتى يتباركون ولكن ليس من الجواهر والكتاب ليس هو بين النصارى ما خلا بين اليهود ومن يتبعم لاجل الطلاق ولكن النصارى ليس عندهم كتاب ولا طلاق بل ايمان وشهود »

ومن الكتاب نفسه :

« من ربط كلامه مع امرأة صارت امرأته واذا اخذ غيرها يُنصَّب في الرجوع الى الاولى ويقع في بغايا (٣) ثمته من الرسامة واذا لم يرتجع يكون تحت حم ويقون في خبز وماء اربعين يوماً كذلك ٣ سنين يكون مقون صابر على اخذ الجسد (٤) »

- (١) اراد ان يشتق لفظة الموارنة من السريانية ~~ههنا~~ وهي نسبة الى ~~ههنا~~ رب وسيد
- (٢) يريد بتقدمات الكنيسة اسرارها كما يستفاد من نسق الكتاب ومباحثه. ولعلها « مقدسات »
- (٣) يغايا لفظة اعجمية (bigamia) معناها تكرار الزواج
- (٤) اي يُتِمَّع من التقرب لسر جسد الرب

وعلى الصفحة ٢٢٤ شرح الوصايا العشر لابن القلاعي وصدر الكلام كما يلي :  
 « ايضاً حول (١) العشرة كلمات اول اعبد الاله واحد » وفي مكتبة مدرسة عين  
 ورة نسخة من هذا الموضوع . وعلى الصفحة ٣٢٢ شرح على سر الاعتراف لابن القلاعي  
 ومن هذا الكتاب مقالة على الصفحة ٣٢٢ عنوانها : « مقالة عن الرد الذي يكسبه  
 الانسان في لعب الادريس والطاب (٢) » . وعلى الصفحة ٣٣٧ من هذا الكتاب ترى مقالة  
 عنوانها « فرض القوانين في سر التوبة » وهذه القوانين كانت مرعية حتى زار طائفتنا  
 الاب دنديني فاجب ان يترك فرض القانون لحكمة المعرف دون تقييد بالقوانين المعينة  
 المكتبة وهذه العادة قديمة جداً في الكنيسة كما لا يخفى على ارباب البحث . وتنتهي  
 المقالة عن شرح الاعتراف الى الصفحة ٣٧٦ وفي ذيل هذه الصفحة ما يلي :

« هذا كفانا ما نقوله بشرح الاعتراف المقدس وقوانينه وفروضه في المختصر من ناموس  
 كنيسة رومية الثابتة بالله واي معلم اعتراف بنصت لاعتراف الخطاة وليس يمشي في هذا الطريق  
 بنير شك يدعى اعمى والاثنتين يسقطون في الحفرة يعني في قاع جهنم »

ويلي ما تقدم موضوع آخر من مؤلفات ابن القلاعي وعنوانه :

« نبدي نكتب ثامن مقالة نتكلم عن مقدمة (سر) دهن الزيت المقدس في ساعة الموت  
 ومن رفضه في تلك الساعة ليس هو نصراني »

وعلى الصفحة ٣٩٤ ترى العبارة الآتية :

« اذكر ايما الاخ العزيز في صلاتك الى المرحوم ابن القلاعي جبرائيل الماروني الذي تعب  
 في قتل هذا الكتاب من الفرنجي للكرشوني ولي انا العبد الخطاي بسم يوسف الذي ترجوا صلوة الاخوة  
 والمصلي يكون له كما في قلبه »

وعلى الصفحة ٣٩٥ ترى صدر الكلام على كتاب الناموس الذي ترجمه ابن  
 القلاعي عن اللغة اللاتينية لافادة بني جلدته و اشار اليه الديويهي في عداد مؤلفاته وهالك  
 عبارة ابن القلاعي بالحرف :

« باسم الثالث المقدس ابدي ثامن كتاب من ناموس كنيسة رومية وذلك آخر كتاب من  
 كتب الذي اختارهم الراهب استران من زهر شراء مع الناموس في المستقر وهذا يتكلم عن  
 الجازة (الزواج) وحدها لا غير »

ويتهي كتاب الناموس المقدم ذكره الى الصفحة ٥٧٢ بهذه العبارة :

(١) يريد الترجمة عن اللاتينية بالحرف (etiam circa decalogum)

(٢) راجع المشرق ٥٦٣ : ٥٦٥ و ٥٦٥

« اذكر انا الاخ الناظر الى جبرائيل الاسقف ابن القلاعي الماروني لاجل تبه جداً كثير وعبدك الحاطي الذي خرطش لاجل حاجته باسم يوسف من شان الله »

ثم يلي ما تقدم العنوان الآتي لموضوع اخر كذا بالحرف:

« باسم الاب... بمونة الله نندي نكتب طفيان طائفة مراطقة في بلاد بوشنا يدعوهم باتاريني (Patarins) »

وعلى الصفحة ٥٣٤ العنوان الآتي لموضوع آخر بالحرف:

« لاجل اني كتبت كتاب آخر ضد المراطقة من كتاب تيولوجي (لاهوت) وليس حظيت بها الآن مع بمونة الله ابتدي ثاني كتاب ضد ما وصفته في رتبته واخذ استشهاده وثباته من كتاب المهد يعني من النيقة والحديثة »

وعلى الصفحة ٦٠٣ التي هي ما قبل الصفحة الاخيرة الباقية منه علق ناصخ الكتاب كتابة مهمة تنبئنا عن امور شتى كما ستري ونأسف على فقدان قسم منها في آخرها وهاكها بالحرف:

« كل هذا الكتاب المبارك بعون الله له المجد امين على يد احقر الناس وارذلهم... (عبارات تواضع) لاني في الجهد اجتهدت عليه حتى كتبت. ادى انا الردي بالاسم يوسف ومتكني شماس بكتونة (١) وبعيد من ذلك لاني شبه الشجرة المورقة بغير غار ابن المرحوم القس داود ابن الحج جرجس بيت عميه من قرية كرمسدي المحروسة بمونة الله في جبل لبنان المبارك في بلاد الشام في معاملة طرابلس. وانا المدعو من تلميذ الاب الطوباني المظم الجليل خالي البطرك يوسف الرزمن قرية بقوفا وثانيه الموقر اخوه خالي المطران سركيس واسأل كل ابا (اب) واحا (اخ) ناظر في هذا الكتاب المبارك اذا وجد غلطة او نقصة يصلحها ولا يلوم حقارتي لاني متزل النقص واهه يصلح اموره امين وكتبته في مدينة رومية المعظمة في بيت فوق الثلاث عيون تحت بيت البابا (٢) في جبل الجبل (٣) في شهر ايار اول يوم فيه يوم الجمعة في ٣ ساعات ونصف من النهار في سنة ١٦٠٩ م على ايام اب الابا وراس الرؤساء سيدنا البابا بولس الخامس خليفة بطرس ونائب سيدنا يسوع المسيح وكان من تكيله ٤ سنين الرب يجرسني في بركة صلاته امين

« كتبه من نسخة ابن القلاعي الاسقف جبرائيل من قرية لحفد في بلاد جبيل الله برحم نفسه امين ووجدت نسخته في مدرسة الموارنة ومنه قول في الاول وجدته في مدرسة الرومانية عند واحد يسوعي من كتية الحوري حنا الحصري والناظر يطلب لاجلي من شان الله وله مثل قوله امين... (دعاء لحاله البطرك يوسف الرزي وخاله المطران سركيس) واذكر يارب في ملكوتك

(١) اي شماس بالظاهر دون الحقيقة كأنه اكتفى بالكيتونة وهي الكتونة من اليونانية (χιτών)

(٢) يريد سراية الكويرينال حيث كان البابا يحل قديماً لقضاء المهام الزمنية

(٣) جبل في رومية (Montecavallo)

الساوية الى اجاتي المجلبين القس جرجس ابن القس مارون والقس الياس ابن المرحوم الحج خناً ابن بولس من قرية اهدن وتعب معي في تحرير هذا الكتاب وتقييله (١) المسيح يمازيه في اتاويه امين

واعلم ايجا الناظر اننا كُتبت جملة في المدينة المظمنة رومية في جملة (٢) المكرم خالي المطران سركيس في قضي اشغال الاب الموقر البطريرك الانطاكي اخوه بته في سنة ١٦٠٧) مسيحية في شهر تشرين اول بسبعة أيام يوم الاحد تركنا من الدبر والثلاثة دخلنا البرشه (٣) ووصلنا لرومية في مه (١٩) يوم من نيسان يوم السبت وقدما الطاعة للكرسي الرسولي وقبلنا بحسن قبول كمثل العادة «

الى هنا آخر الكتابة. غير أننا نأسف على فقدان باقيا فقد سقط من الكتاب لتقادم العهد وعدم الحرص ورقة كانت تحتوي دون ادنى ريب تنمة تفاصيل ما جرى لهذا الوفد الماروني في رومية. ويظهر ان هذا الكتاب باعه الناسخ او اقاربه لرهبان مار شليطا وهذا ظاهر من الكتابة المعلقة على الصفحة الاخيرة منه وهاكها بالحرف:

« لما كان تاريخ سنة ١٦٤٢ مسيحية نحن رهبان مار شليطا اخذنا من الخوري يوسف الكرمستاني هذا الكتاب التاموس المبارك ب ٢٠٠ قداس واستقبلنا (قبلنا) فيها انا الخاطي القس الياس ومعلمي الخوري سركيس واخي القس جبرائيل واوفينا عن ذمتنا وهذا الكتاب لا احد يطعم عليه لا من الرهبان ولا من العامة لانه وقف لمار شليطا « (ستأتي البقية)

## نواحي الورقاء في نواحي الوركا

لمحة الكاتب العالم والباحث المتفنن الاب انتاس الكرملي

أَلُورْكَاء. مدينة قديمة شهيرة من مدن بابل. ويذهب الافرنج الى ان هذا الاسم حديث الوضع وان العرب لم تعرفه في سالف الزمن. وسبب تقوُّلهم هذا انهم لم يجدوا في كُتُب اولئك الأقوام ذِكْرًا لـ «وَرَكَة» على لفظ الاعراب الحاليين (راجع ما كتبناه في هذا الصدد في المشرق ٧: ٦٧٥) ولا اثر لـ «ورقة» او ارقه او ورقاء او ارقاء او اراق « او نحو ذلك من التصحيفات والتحريفات التي توهمها قوم متشدقون

(١) اي ساعده على نسخ ما كتب في هذا الكتاب بالخبر الاحمر وقابلته معه على النسخة الاصلية

(٢) برفقة



مُتَحَذِّقُونَ. ولَمَّا كَانَ اسم هذه المدينة قد اشتهر في التاريخ وقد ذكرها بعض العرب في صُفُوفِهِمْ وهي من المدن الجليَّة العريقة في القدم فيحسن بالادباء ان يفتقروا على بعض اخبارها

قد قال فريق من علماء العاديَّات والآثار وانضمَّ اليهم جماعة من مفسري الكتاب الكريم الى ان الوركاء هي احدى المدن القديمة الاربع التي ورد ذكرها في سفر الخلق باسم اَرَكْ اذ يقول عزَّ من قائل (١٠: ١٠): «وكان أوَّل مملكته (اي نمرود) بابل وَاَرَكْ وَاَكَّد وكَلْتَة في ارض شِنْعَار». قال في كتاب بابل واشور (ص ٣٩ من طبعة مطبعة الفوائد) في كلامه عن ارك: «فن قائل ان مدينة ارك هي المعروفة اليوم بورقاء او ارقاء وموقعها على عدوة دجلة عند حدود بابل وشوشانة»

(قلنا) فان كان يريد بورقاء او ارقاء مدينة الوركاء فهذه ليست على عدوة دجلة بل على ضفة الفرات وان كان يُريد بذلك مدينة أخرى رابكة على شاطئ دجلة فليس هناك الآن إلا مدينة «ركخا» وهي عند حدود بابل والسُّوس ثم قال: «وذهب قومٌ الى أنها هي التي كانت تُعرف عند الاقدمين بايدساً». (قلت) وعرب العرب هذه الكلمة «اذاسا» على ما صرَّح بضبطها وكتابتها ياقوت في معجمه (١: ١٧١)

ثم اردف: «وقيل بل هي اورخوه التي ذكرها جماعة من متقدمي المؤرخين وقالوا انها على نحو اربعين ميلاً من بابل. ولعلَّ الصحيح كما قاله بعض المحققين انها كانت في موقع الاخربة المعروفة اليوم بالاراق ومنها اشتق اسم العراق وموقع هذه الاخربة بين مدينة الحلة وملتقى نهري دجلة والفرات»

(قلنا) هذه التي سماها بالاراق هي الوركاء وليس اسم العراق مشتقاً منها ثم قال: «وجميعها قديمة العهد بالحُراب ومعظمها بقايا هياكل لسين وبعض ابنيه اقامها ملك من ملوكها كان يقال له سين سيد. وسين عندهم اسم للقمير وكانوا يعبدونه في اَرَكْ وما يجاورها ولذلك كانوا يسمون ارك مدينة القمير. وكانت له فيها هياكل كثيرة وكان أكثر الملوك الذين تبوأوا سريها في ذلك العهد يقرنون اسماءهم بلفظة سين تَبْرُكاً كسين سيد المذكور وقر سين وتارام سين الى غير ذلك». انتهى اما كون الوركاء هي اَرَكْ فقد اجمع عليه اليوم اغلب العلماء والباحثين المحققين

وذلك ان الف الاطلاق الموجودة في آخر جميع الألفاظ الإرميية ذُيِّت أيضاً هذه اللفظة. ثم ان العرب لما تلقَّوا هذه الكلمة عن مجاورهم او اصحاب تلك البلاد من بني إرم بدلوا همزتها واوا كما ابدلوا في «أَرخ» الكتاب و«وَرخُهُ» و«وَأَصَدَّ الشيء.» و«وَكَّئِدُهُ» وما «أَبْهَتْ» له وما «وَبَهَتْ» (عن المزهر ١: ٢٢٣ مع ذكر عدة امثلة اخرى) فصارت وركا. ثم ادخلوا عليها الف التعريف لمشابهة صيغتها صيغة التانيث فصارت «الوركا.»

قال ياقوت (٩٢٢: ٤):

«الوركا بالفتح ثم السكون وكاف والف ممدودة: موضع بناحية الروابي وُلد (١) به ابرهيم الخليل عم وهو من حدود كسكر. . . منازلهم (اعني فالج وبنو) الوركا. . . وكانوا امةً وسطاً بين الناس لا ينسبونهم الى ارض ولا امة وارضهم العراق ولسانهم كل لسان وم من كل احد ومع كل احد تتحلهم الامم حتى انتهى ذلك الى ابرهيم عم فتولَّه او تقي له انتحال الخلق ويسمون بني فالج. والصحيح ان الوركا ما دُكر اولاً. قال سيف [بن عمر في كتاب الفتوح] اول من قدم ارض فارس لقتال الفرس حرملة بن مُرَيْطَةَ وسَلْحَى بن القَيْن وكانا (وفي الاصل فكانا) من المهاجرين ومن صالحى الصحابة فتزلا أظَدَ وَنَعْمَان والجمرانة في اربعة آلاف من بني تميم والرباب وكان بازائهما التوشجان والفَيَّومان بالوركا. فرحفوا اليهما فطلبوها على الوركا وغلبا على مُرْزُجرد الى فرات بادقلى فقال في ذلك سَلْحَى بن القَيْن :

أَلَمْ يَأْتِكَ وَالْإِنْبَاءُ (٢) تَسْرِي بما لاقى على الوركا جان

(١) لا نرى كيف يُمكن للمرء الواحد ان يولد في عدة بلدان معاً. ونحن نرى العرب قد ذكروا عدة مساقط لراس ابراهيم عم. فقد سمنا ياقوت يقول هنا ان الخليل وُلد في الوركا وهو يقول كذلك في نفس كتابه في ترجمة «كُوْتِي رَبِّي» ان جا مولدهُ واليك نصُّ عبارته: «كُوْتِي رَبِّي وجا مشهد ابرهيم الخليل عم وجا مولدهُ وهما من ارض بابل وجا طُريح ابرهيم في النار». انتهى. ومثله قال السيد المرتضى في التاج في مادَّتِي كُوْتِي رَبِّياً (هكذا كتبها بالالف وهو الاصح لانها تلفظ كذلك واللفظة ارمية ومعناها (الكبرى) والوركا.

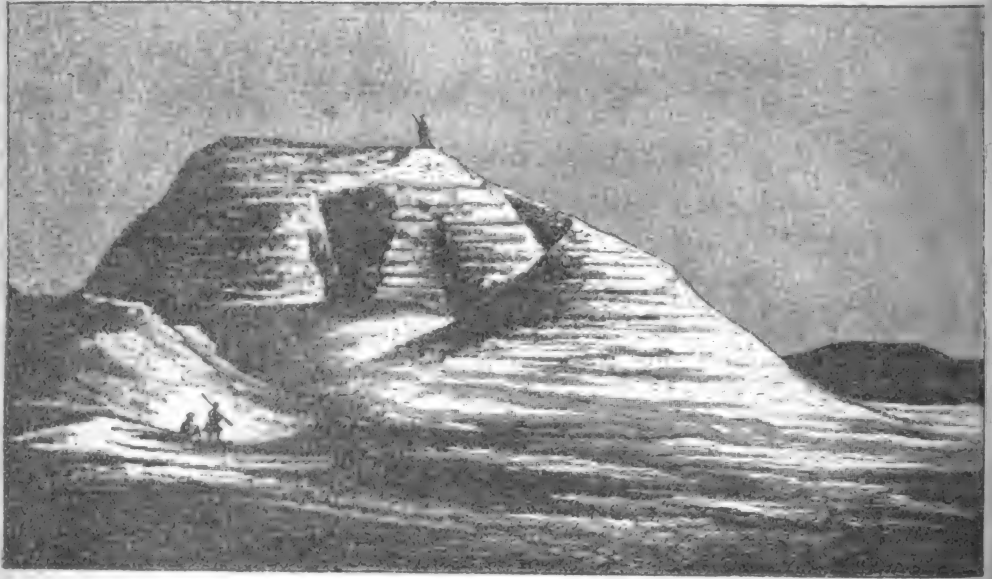
أما النصارى فيظنون ان مولد ابرهيم كان في أور وتبعهم العلماء الاثريون. قال لنورمان (١٦: ٤): اور مولد ابرهيم وهي المُقَيَّر. وقال اليزا ركو (٤٥٥: ٩) وُبُعِدَ من الوركا جنوباً مدن اخرى كبيرة اشتهرت في العصر الكلدانية منها اور فافحا كانت مدينة زاهية جبلية قبل ٢٠ قرناً ولم يبق منها الآن الا تلٌ عظيم علوه ٦٠ متراً واسمه المُقَيَّر ١١ في ملاطية من المادّة القيرية .

اه (وراجع ما كتبناه ايضاً في المشرق ٣: ٧٨٢ و ٧٨٣ ثم ٥: ٦٧٥)

(٢) وفي الاصل المطبوع الابناء بتقديم الباء على النون وهو غلط

وقد لاقى كما لاقى صتيبا قتل الطَّفِّ اذ يدعوهُ ماني  
وقال حرملة بن مُرَيْطَةَ :

شَلَلْنَا مَاتَ مِيسَانُ بْنُ قَامَا إِلَى الْوَرَكَاءِ تَنْفِيهِ الْجَبُولُ  
وَجَزْنَا مَا جَلَّوْا عَنْهُ جَمِيعًا غَدَاةً تَغَيَّبَتْ مِنْهَا الْجَبُولُ (انتهى)  
وهذا نص نفيس لانه يدلُّك على ان الوركاء كانت آهلة في صدر الاسلام وكانت  
تُعتبر يومئذٍ من بلاد فارس لتغلبهم على تلك الأقطار وهو امرٌ مقرر لا ريب فيه . وقال  
في القاموس : « الوركاء مولد ابراهيم الخليل صلى الله عليه وسلم » . وكذا جاء في التاج ايضا



أخربة الوركاء.

وقال اليزا ركلو (Elisée Reclus, IX p. 455) :

« في جنوبي بابل وفي اسفل الفرات في صُغْع تُصَيَّرُهُ المستنقعات نينياً لا يبلغ البسه في معظم  
مدة السنة تلالٌ متباعدة هي أَوْشَانُ أَرَكْ أو أُرْكْ أو أَرَكَاءَ (Orchée) وهذه عن اليونان . وهي  
وركة الاعراب الحاليين ( اي الوركاء عند فصحاء العرب ) وهي مدينة الأسفار الكريمة . وكان في هذه  
البلدة اعظم مكتبة بلاد الكلدان وهناك يومئذٍ ان يعثر القوم يوماً على علواء إِسْدُبَارَ (épopée d'Isdubar)  
بتمامها . ولم يقع عليها احد الى اليوم بل عثروا على بعض مقاطع منها . وآجرُ نينوى

الذي وُجد عليه رواية الطوفان نُقل كله من اجرة الوركا. واذا اردنا ان ننعم النظر في المدافن الموجودة في الوركا. فلا نخال ان مدينة من المَدُن القديمة كانت مقدسة مثلما كانت هذه لما فيها من القبور العديدة. فان مدافنها تمتد الى فراسخ عديدة من حوالها. ولا جرم ان الجُثث كانت تُبث اليها من جميع اقطار الجزيرة على حد ما يرى اليوم في القريَّين (نجف وكربلاء) فكانت الجُثث توضع في مراكب فتصدر على مياه الفرات. انتهى

( قلتُ ) وقد زرتُ الوركا قبل ثلاث سنوات في شهر تشرين الاول فاذا هي عبارة عن مدافن لا يدرك الطرف مداها وكثيراً ما يجد الاعراب في تلك القبور آثاراً قديمة من خرف او لبن او معدن فيبيعونها لهذا وذاك. ولا يتعب الناقب في ايجادها لانك تراها تحت اقدامك عند ادنى حفر تحفره. وفي وسط هذه القبور وشن مرتفع يرى عن بُعد بعيد وهو الذي يهدي الناس اليه فيؤمنونه من اقصى تلك الانحاء. امّا الآن فنلاث دول تسعى في استحصا رخصة للتغيب عن العاديات فيها وسوف تكشف لنا تلك التدرجات اسراراً هي الى اليوم غامضة. وتكلمنا عن اقوام هي الى اليوم هامة

## موت بيار \*

وهي محاوره تُرجمت عن الافرنسيّة بتصرف

للاديب محبوب الحوري الشرتوني تلميذ مدرسة الحكمة الزاهرة

بيار يعاتب سيفه وهو جريح على اصل الشجرة

حسامي لا تُقدّم لي أعتدارا      فقد سببت لي خزيًا وعارا  
حسامي خنتني ونقضت عهدي      لأنك لم تزد عني البوارا  
ألست وعدتي لبأن دارت      رحي الهيجاء فوزًا وأنتصارا

\* بيار بطل افرنسي مات في خدمة ملكه فرنسيس الاول وكانت وفاته في ساحة الحرب في رومانيا سنة ١٥٣٤. اما امير الجيش الذي ورد ذكره في هذه المحاوره فهو كرلوس دوق دي بوربون المعروف بقندسطل (connétable) دي بوربون الذي خان وطنه وخدم في جيش اعداء دولته لامورٍ نقمها على اهل جلدته

قفل لي الآن يا سيفي لماذا      نبوت وما عهدت بك أنكسارا  
 فاني لم أعودك المخازي      يوم اضرموا للعرب ثارا  
 أراعتك المساكر حين كرت      وقد شهرت أسنتها الحارارا  
 الومك يا حسامي بعد حرب      كسيت بها من الحجل احمرارا  
 ولكن ثقي بأن هواك يبتى      باضلاعي ولو صارت غبارا  
 قد قاستني الاهوال قبلا      ونلت بك أعتلاء وأقتخارا  
 أضحك يا حسامي فوق صدر      فؤادي فيه ينظر أنفطارا  
 تحمل قبل موتي الآن مني      الى وطني نحيات غزارا  
 وشوقا قد تضرم طي قلبي      فلم يستبق لي فيه قرارا

محاوره بين بيّار وامير الجيش المنتصر في المعركة  
 وهو افرنسي من العائلة المالكة وقد خان وطنه

قال لبيّار

يعزّ عليّ يا بيّار اني      رأيت دماك تنحدر أنحدارا  
 اراك وفي فؤادي جمر حزن      يطير في سويداه شرارا

بيّار

انا ايضا حزنت عليك يا من      يسن لذبح اهليه الفؤارا  
 امير الجيش

اظنك لا تود القرب مني      لأنك مظهر عني أزورارا  
 ابرجك الكوث لدي ام هل      تعدّ هنا الكوث عليك عارا  
 فان تك قد بقيت لدى الاعادي      فمنهم لا ترى ألا وقارا  
 وتبقى انت يا بيّار عندي      كرم لا تعدّ من الاسارى  
 وتشقى من جواحك بأعتناي      وتلقى بعد إفسار يسارا

بيّار

فما مكثي لديك يمض قلبي      قلبي صخرة تأبى أنكسارا  
 ولا هذي الجراح تريد حزني      قبل جرحتي في الهيجا مرارا

ولكنَّ النون تريدُ ألاَّ اسيرَ مفارقاً هذي القفارا  
 كأنني قد قتلتُ لها قتيلاً فجاءت كي تنالَ اليوم ثارا  
 بلى نفسي تحدّثي بموتٍ قريبٍ لا أرى منه فرارا  
 امير الجيش

كنى دَع هذه الاقوال واملأ فؤادك ايها البطل أصطبارا  
 فلست أرى الشفا إلا رياضاً ستطف من مغارسها الثمارا  
 ييار

قد اختوتُ المات لأنَّ هتي اتى لكن سروري قد تواري  
 امير الجيش

ألا من قبلُ لم تنظر عيوني رجلاً تطلب الموت اختيارا  
 فان يكُ ما جنى لك يا خليلي حسامك من رياض النصر غارا  
 فلا تحزن ولا تأب التسلّي ولا تفعل كافعال السكارى  
 لأنَّ النصر حظٌّ إن يُعترَ ذماراً في الوري ينقضُ ذمارا  
 مضى ما قد مضى فاطلب سلواً وقد صار الذي في الحرب صارا  
 فجددك قد بنيت له قصوراً تريد مع أنقضا الزمنِ أزدهارا  
 ييار

أيا خلقاً لنسل خير نسل يضا هي الشمس نوراً وأشتهارا  
 امير انت لكن بالوفا ما قفوت جدودك الأما الكبارا  
 فهم دفعوا فرنسا في البرايا وزادوها أمتناعاً وأقتدارا  
 وانت أتيت بعدهم حووناً ولم ترفع لعلها منارا

امير الجيش

انا يا صاح أوسعك احتراماً لماذا انت توسعني احتراماً  
 شفقت عليك لا كي ترددي بي ققولك نارَ قلبي قد اثارا

يار

شفقت عليّ لكن انت احرى بان تبصني الليالي والنهارا

فحالي الآن يحسدي عليها جميعُ من أبتوا للمجد دارا

امير الجيش

كفى اني أنتصرتُ على عدوِّ اراد لقدري العالي شنارا  
ألا فلتبكينَ اذا فرنسا قد خسرتُ بامادي خسارا  
فهل تدعو الى الاشفاق حالي وفي ذا اليوم عانقتُ ألفخارا

بيار

نعم يجبُ الحنو عليك يا من على الوطن العزيز طغى وجارا

امير الجيش

اما خانتني الاوطانُ حتى جبرتُ على تهاجرها اضطارا  
بنيتُ لمجدها حصنا ولما تناهى دمرتُ حصني دمارا  
وشتُ أم المليك لدى أبنائي فالقت فيه من نحوي نغارا  
فوام لي أهلك بدون ذنب لذاك ثابتُ عن بلدي مزارا

بيار

ألم تقدرُ تهاجرُ دون حرب وتطلبُ عن نواظره أستارا  
فخيرٌ لو رضيتَ الموتَ من ان تكونَ لبستَ من خونٍ شعارا  
ومن بخيانةٍ طلبَ المعالي فقد طلبَ المذلةَ والصغارا  
فيحسنُ لو على رزقٍ ومالٍ ورغد العيش فضلتَ أفقتارا  
اذا كان المليك جفاك قبلاً فعذُ وأسأل جلالتهُ أغتفارا  
وسر في الحال وأستغفر فرنسا فتسدل فوق ذلتك الستارا  
وخذ مني الى وطني سلاماً فوق المسك نفحاً وانتشارا  
يزيد اليك يا وطني أوارى فهل من نظرية تروي الأوارا  
أرى الأيام قد عبست بوجهي فهب لي من مباسمك أقتارا  
تري عيني هنا يبساً فهلاً تربها من سهولتك أخضرارا  
هجرتك والتهاجرُ لا يخني حشاً ألا ويلاه جارا  
اذا ما كنتُ مجروحاً فاني لاجلك لم ازل اهوى الشفارا

أحنُّ الى الديار حنينَ طيرٍ      نأى عن عشِّه الزاهي وطارا  
ديارٌ قد ريتُ بها صغيراً      أأظُرُ بعد هاتيك الديارا  
أموتُ وفي فؤادي نارُ شوقٍ      اليها فاقَتِ النَّارُ أَسْتعارا

## من جيوتي الى دريداوا

رحلة لجناب الصيدلي القانوني عبد الله افندي مغايل رعد المتخرج في مكتبنا الطبي

مولاي - كتلميذ عارف الجميل متخرج في مكتبكم الطبي الزاهر اثرت ان افقكم على ما شاهدت من تقدم القطعة الشرقية من الحبشة وهي الملاصقة لمستعمرة جيوتي وذلك بفضل دخول السكة الحديدية الافرنسية الى هذه الاراضي . وعلى بناء المدينة الجديدة التي دُعيت دريداوا راجياً ان تنشروا مقالي هذه اذا راقت لديكم فاقول :

مكثت فصل الشتاء بـجيوتي مستخدماً كصيدلي في ادارة الشركة الامبراطورية القائمة بحدّ خط حديدي من هذه المستعمرة الافرنسية الى داخل الحبشة وقد كتب البشير في احد اعدادهِ شيئاً عن هذه الشركة في السنة الماضية فلا حاجة لي اذا الى التكرار

ثم انتقلتُ بالوظيفة نفسها من جيوتي الى دريداوا وهي آخر نقطة وصل اليها الخط الحديدي الافرنسي المذكور وتبعد عن جيوتي ٣٠٩ كيلومترات منها ٩٠ كيلومتراً ارض افرنسية والباقي حبشية تحت سلطة الامبراطور منليك الثاني وامرة سعادة وزيره الاكبر الراس مكوين الذي عرف القراء الكرام اسمه في السنة الماضية بمناسبة سفره الى اوربة وزيارته عاصمة فرنسة

يقوم القطار من جيوتي عند الساعة السادسة صباحاً فيروق لعين الراكب فيه حسن انتظامه وسرعة مسيره ومشهد البحر الهندي المتلاطم الامواج عن اليسار ورواق خليج «تَجرَه» وسكونه عن اليمين ولكن لا يعم ان تشرق الشمس الافريقية وتغد شعاعها فيدي



المسافر بعد بضع دقائق نفسه كأنه في منتصف النهار ويأخذ الحرّ مجراه ولا يجمل  
 القراء الكرام ولو مبدئياً حرّ ساحل الصومال خصوصاً اذا ابتدأ فصل الصيف  
 يسرع القطار الجري حتى يقطع الصومال على عرض صحرائه الممتدة من جيبوتي  
 الى اوانل شرقي الحبشة. والمسافر لا يرى غير سهول واسعة كأنها اتون نار محمي  
 يتخللها اكمت سوداء الحجارة وبعض شجيرات من نوع الاكاسيا الشوكية حتى اذا قطع  
 هذه البطاح واخذ بالصعود في الاراضي الحبشية يبتدىء الحران يخف فيحس المسافر  
 بنفسه كأنه خرج من اتون ملتهب وقد شرع بالابتعاد عنه قدماً بعد قدم حتى اذا صار  
 عند الكيلومتر المائتين والحسين او ما ينيف قليلاً يشعر كأنه لم يعد تحت سماء افريقية  
 اذ يجد الحرارة معتدلة والارض ممتلئة من الاشجار ومفروشة بالحشيش الاخضر يرى  
 الجبال من حوله كلها خضراء ومكثلة بالغابات حتى قممها فيقول: « اين انا يا قوم أفى  
 سفح لبنان ام في غوطة الشام؟ كلاً ما هذه افريقية ولا هذه شمسه ولا تلك  
 اراضيها! ». مهلاً ايها المسافر العزيز لا يأخذنك العجب مأخذه. ما انت ألا في  
 افريقية وازيد انك تقترب اكثر من ذي قبل الى خط الاستواء ولكن اتجهل انك  
 دخلت ارضاً يُمدُّ من دخلها قلبك على الاصابع وقد دعاها ابادي (Abbadie) المسافر  
 في افريقية بسويسرا الافريقية لجودة هوائها وصفاء مائها وطيب تربتها. مهلاً فسوف  
 ترى ما يستحق العجب أكثر من ذلك

يدخل القطار غابة متلاصقة الاشجار تكاد لا ترى ارضها اشعة الشمس فيجري  
 فيها الجري السريع نحو ٢٥ كيلومتراً ثم يدخل محطة كبيرة كثيرة البناءات منظّمة  
 الارصفة حيث يندesh المسافر من مرأى الجم الغفير من الاربين الذين جمعهم هناك  
 صوت صفير الآلة فيقف القطار ويصرخ رئيسه: « دريداوا » واول شيء يستجلب نظر  
 راكبننا العزيز هي ساعة المحطة الكبيرة فيرى الابرة قد وصلت الى الرقم الرابع اي  
 الساعة الرابعة بعد الظهر فيقفز من عربته ويحوّل نظره ذات اليمين وذات الشمال . . .

دريداوا

لا تتعب سرّك ايها القارئ الكريم ولا تفقش عن هذا الاسم على خريطة  
 افريقية لانك لا تجده. دريداوا اسم لمدينة جديدة لم تكن منذ شهرين قط سوى  
 غابة لا يث فيها ولا ساكن وها قد اصبحت اليوم مدينة صغيرة فيها من الاربين

نحو ثلاثمائة وخمسين رجلاً بين مستخدم في السكة وعامل وتاجر. وعلى نحو كيلومتر واحد منها نحو خمسمائة بيت من قش على عادة البلاد يسكنها ما ينيف عن الف وخمسمائة ووطي بين حبشي وصومالي وغورغورا وعربي من برّ اليمن وحضرموت. وكل هؤلاء لم يكن لهم من اثر في شهر كانون الاول سنة ١٩٠٢

اماً المدينة الاوربية التي تمتد من الحطة الى المنازل الالهية على عرض ثلاثة اضعاف المسافة المذكورة فهي كلها ملك الشركة الامبراطورية المذكورة وهبها لها جلالة ملك ملوك الحبشة لتوزعها قطعاً مجانية على من يشاء البناء. وقد وزعت الى اليوم نحو نصفها ( ولم يُجرم كاتب هذه العجالة من حصته ) ملكاً بلا عوض ولا ثمن. واول شيء تمّ بناؤه سريعاً بالقرميد والخشب والحديد هي المطاعم والقهوي ثم المحلات التجارية والآن جعلوا يشيدون البيوت

وقد اخذت الشركة المذكورة على عاتقها هندسة الابنية فاقامت مهندساً مخصوصاً للمدينة يرسم خرائط البيوت والمحلات بدون اجرة لان معاشه من الادارة. وقد سبقت فسجت الماء الى المدينة بانابيب من حديد على نحو ماء بيروت ووضعت سُبلاً في جميع الشوارع وهي تقبل اشتراكات الخواص باسعار جزئية. والابنية جارية على قدم وساق واني لمتأكد ان بعد مضي سنتين فقط تصبح دريداوا مدينة جزية الاهمية رابحة التجارة لان نقطتها متوسطة بين انحاء كثيرة من البلاد الحبشية ينصب عليها تجار المقاطعات من كل جهة وصوب حاملين محاصيل البلاد من ذهب وعاج وجلود وقهوة وعسل وشمع وحنطة وحبوب وهي اهم اصناف تجارة الحبشة. ويقتاضون عنها من التجار الاربين بالاقمشة والاشربة والقبعات وبقية الاصناف التي تجلب من اوربة فيسقط سوق جيوتي وعدن ولا يعود التاجر الحبشي يصل ببضاعته الى المرافئ البحرية وتتحول حركته الى هذه البلدة الجديدة ومما يؤكد ذلك هو ان كثير من اصحاب المعامل الفرنسية اخذوا حصصاً في المدينة ليجعلوا فيها معامل فرعية

( مناخ المدينة ) مناخ دريداوا معتدل مائل قليلاً الى الحرارة. فصيفها اشبه بصيف بيروت وشتاؤها بشتاء حلوان في مصر. امّا في الشتاء فالهواء ناشف قليل المطر غير ان الصيف كثير الامطار كثيف الغيوم فهذا ما يجعل الحرارة معتدلة

( تربتها ) تربة دريداوا جيدة للزراعة لكن لم تعمل فيها آلة الحارث منذ خلق

الله الارض وما فيها وهي بالنظر لاعتدال المناخ وميله للحرّ وغزارة الامطار تعطي الزارع موسماً في كل خمسة اشهر كما يؤيد ذلك مواسم زراعة الذرة البيضاء التي يربحها الاهلون التورغورا بالقرب من النهر المدعو « لاجارتي » الذي يجري بالوادي المسمى بنفس هذا الاسم على مسافة ثلاثة كيلومترات من دريداوا حيث مزارع قليلة تسقى بماء المطر اذ النهر يجري بالوادي ولا سبيل لديهم جلب مياه الى مزارعهم . امّا بقية الاراضي فينت فيها الحشيش الاخضر لنفسه وهو يغمر المواشي فيبلغ الى بطونها وكل هذه الاراضي هي ملك سعادة مكونين لا يبيع منها للجنس الابيض ولا قديراً واحداً لانه يخشى نفوذ البيض وتلكهم على بلاده غير انه يأجرها بكل طيب خاطر باجارات طفيفة للغاية بالنسبة للمحصول الناتج عنها

( ماؤها ) ماء دريداوا عذب لذيق نقي صاف بارد خفيف سحبه الشركة بانابيب من حديد من نهر اللاجارتي الآف الذكر وهو كاف الآن لثلاثة اضعاف الاهالي الحاضرة غير انه يُزاد بالمستقبل على نحو الحاجة لان ماء النهر غزير والاقنية وحواصل الماء ضخمة وكبيرة وقد جعلت مستقبل مدينة واسعة الجنات

( اسباب المعيشة والتجارة الحاضرة ) المعيشة لم تزل غالية في المطاعم غير انها في غاية الرخص لمن يحضرها في المنازل وخصوصاً للعائلات لان كل شي موجود بأسعار بخسة جداً فان الدجاجة بقرش صاغ والبيض والحليب بلا ميزان ولا مكيال ولا عد . وكذلك قل عن اللحم والصيد والحضرة وبقية المحصولات الاهلية . امّا الاشربة الروحية وبقية ما يوتي به من اوربة فاسعاره غالية . ثم ان اسباب الاتجار موفرة وتزداد يوماً بعد يوم واخص من تروج بضاعتهم باعة الخمر واصحاب المطاعم . امّا الصنائع فالحظ الاوفى منها للتجارين والبائنين للسكة الحديدية ولأبنية المدينة

( السكة الحديدية ) قد ضمنّت الحكومة الافرنسية اسهام هذه الشركة فتدفع للمساهمين فائض الماهم على معدل ١٠٠/٢ الى اليوم الذي به تبدأ الشركة المذكورة ان تعطي ارباح اسهامها لذلك بادر المتمولون في فرنسة لاقتياع هذه الاسهام . امّا الآن فالشركة قد اوقفت مد الخط في دريداوا مدة ثلاثة اشهر ريثما تجتمع عندها في جيوتي كمية كافية من الحديد وهي الآن مصوبة كل قوتها على تقديم مدينة دريداوا وستشروع بمد الجزء الثاني من الخط ( من دريداوا الى اديس ابابا وهي عاصمة الحبشة )

في اوائل تموز وطوله ٤٥٠ كيلومتراً اما الجزء الثالث من الخط فهو من اديس ابابا الى  
 النيل الازرق وهذا سيتبدى المهندسون بوضع خريطته عند شروع الشركة بمد حديد  
 الجزء الثاني اما طوله فهو نحو ١٧٥ كيلومتراً على ما يُقال  
 هذا ما امكنني ان افيد به القراء من الملاحظات الشخصية والمفاوضات مع  
 المستعمرين في وصف الجهة الشرقية من الحبشة وان شاء الله نصف لهم قريباً  
 مدينة هرر وضواحيها لاني ساغادر مأمورييتي هذه في دريداوا واذهب الى تلك الحاضرة  
 (وهي تبعد عن دريداوا مسافة ٥٠ كيلومتراً) حيث تعينت صيدلياً لمستشفى سعادة  
 الراس مكرونين. وذلك بعد نحو شهر من تاريخ هذه المجالة

## هلال الصابى وتأليفه

نبذة تاريخية للاب لويس شيخو اليسوعي

لا تزال همّة المستشرقين تبعث كل يوم من مواتها دفائن الآداب التي كنّا  
 نعصّ على قعدها البنان قتراهم ينقبون المكاتب ويقطعون السيد ويطوفون البلدان  
 ويلغون اقاصي العمورة على مثال برزويه لما نقل من الهند الى فارس كتاب كلية  
 ودمنة فلا تحمد نار غيرتهم ريثما يظفروهم الله بجاجتهم مهما بعد مناها ولا تراهم يضئون  
 بهذه الكنوز اذا ما وجدوها بل يسرعون الى نشرها لئلا تضيع الفائدة من اكتشافها  
 ومن التأليف التي خرجت بعد اختفائها الى عالم الوجود في السنة الجارية كتاب  
 جليل لابي الحسن هلال الصابى من كتبه القرن الرابع للهجرة يدعى تحفة الامراء في  
 تاريخ الوزراء وفي آخره قطعة من تاريخه المطول الذي جعله ذيلًا لتاريخ خاله ثابت بن  
 سنان بن ثابت بن قرّة الصابى. وقبل تعريف هذا الأثر النفيس وخواصه احببنا ان  
 نصدر نبذتنا بترجمة صاحب التأليف واعماله ثم نبسط الكلام عن تاريخه

١

الصابنة شيعة غريبة الاحوال عريقة في القدم وصفها حضرة الباحث المحقق الاب  
 انتاس الكرملي في عدة مقالات اثبتناها في المشرق واستحسنها كل القراء. فن هذه

العصابة اشتهر قومٌ من ائمة الكتب وامثال العلماء خدموا الدولة العباسية فاصابوا عند رجالها الخطوى ووقعوا لديهم موقع القبول. وقد ذكر منهم اصحاب الاخبار كابن التديم في الفهرست وابن خلكان في تراجم الاعيان وابن ابي اصيبعة في كتاب تاريخ الاطباء. نحواً من ثلاثين رجلاً امتازوا بعلومهم وتأليفهم منهم ثابت بن قرّة الحراني صاحب التصانيف في الفلسفة والمهندسة والطب. وسنان بن ثابت الذي اشار على الخليفة المقتدر باتخاذ البيارستان المعروف بالمقتدري وفتح البيارستان المعروف بالسيدة. وابو اسحاق ابراهيم بن سنان بن ثابت الفلكي الشهير. وابو اسحاق ابراهيم بن هلال بن زرهون النشئي البليغ صاحب الرسائل التي تولّى نشرها منذ عهد قريب الكاتب الاديب الامير شكيب ارسلان. وابو عبادته البتاني صاحب الزيج الصابي الذي وصفناه في المشرق (٣: ٧١٧) وغيرهم ايضاً لا يسعنا هنا ذكرهم وتعريف امورهم

اماً هلال الصابي الذي نحن في صددِه فهو ابو الحسن وقيل ابو الحسين هلال بن الحسن بن ابراهيم بن هلال الصابي. كان والده ابو علي الحسن من اعيان الصابئة تخرّج في الآداب على ابيه ابي اسحاق ابراهيم صاحب الرسائل المذكور انفاً. امّاً والدته فكانت اخت ابي الحسن ثابت بن سنان بن ثابت طبيب الخليفة الراضي بالله والمطيع لله والمتوفى سنة ٣٦٣ هـ (٩٧٤ م). وكان مولد هلال ابنها صاحب الترجمة سنة ٣٥٩ هـ (٩٧١ م) ربي في حجر والده الاديب وخاله ثابت فاخذ عنهما العلوم والآداب. وكان جده ابو اسحاق الصابي يتقلّد اذا ذاك الاعمال الجلائل مع ديوان الرسائل فلمح من حفيده سمات النجابة والذكاء فدرّبه في فنون الكتابة. فلماً توفي ابو اسحاق سنة ٣٨٤ هـ (٩٩٤ م) تقدّم هلال في ديوان الانشاء وترقى فيه حتى خيل ان جده لم يمّت. قال القفطي في تاريخ الوزراء: «ولم تعرّض احد في مدّة الى ما تعرّض له من احكام الامور والاطلاع على اسرار الدول وذلك انه اخذ ذلك عن جده لانه كاتب الانشاء ويعلم الوقائع وتولّى هو الانشاء ايضاً فاستعان بعلم الاخبار على ما جمعه». وقال ابن الجوزي فيه: «انه كان من كبار العلماء والادباء... وله الكلام الفصيح والنثر المليح». وكان هلال ينظم الشعر الجيّد روى منه جمال الدين القفطي في تاريخ الوزراء قصيدته الصنيّة قالها في رثاء امام العراق في زمانه الشريف المرتضى المتوفى سنة ٤٣٦ هـ (٩٤٥ م). وكان هلال الصابي محباً للادباء يتردّد على ائمة زمانه من النحاة فيباحثهم ويروي

عنهم كالبي عليّ الفارسي وعليّ بن عيسى الرماني حتى صار هو من افراد زمانه. ومثمن  
اجتمع بهم ابو الحسن الهلال الصابي وصادقهم من معاصريه الكاتب البارع والطبيب  
النطاسي المختار بن الحسن المعروف بابن بطلان. ولما رحل هذا نحو سنة ٤٤٠ هـ  
(١٠٤٩ م) الى بلاد الشام فصر وجهه الى ابي الحسن رسالته يصف فيها رحلته الى  
عواصم البلاد كحلب وانطاكية ومصر

وكان هلال الصابي يدين بدين الصابئة اجداده لكنه اسلم في آخر عمره كما  
ذكر ابن خلكان. وقد روى الشيخ ابو المظفر يوسف بن قزاعلي المعروف بسبط ابن  
الجوزي في كتابه المستمى بمرآة الزمان خبر اسلامه في حكاية طوية وجعل الامر  
في سنة ٣٩٩ هـ. فان صحت الرواية لم يقع اسلام هلال في آخر عمره كما قال ابن  
خلكان بل في منتصفه لانه عاش بعد ذلك زمناً طويلاً وكانت وفاته في بغداد سنة  
٤٤٨ في السابع عشر من رمضان (١٠٦٠ م)

وقد خدم هلال بني بويه وكتب لفخر الملك ابي غالب محمد بن خلف. فلما مات  
فخر الملك اودعه ثلثين الف دينار اعترف له بها الوزير مؤيد الملك ابو عليّ الرخمي  
وكان صاحبه. فعاش فيها هلال الى ان مات

اماً تأليف ابي الحسن هلال الصابي فقد ذكرها مفضل صلاح الدين بن ابيك  
الصفدي في وافي الوفيات وجاء ذكر بعضها في تراجم الاعيان ومعجم البلدان لياقوت  
الرومي وهالك جدوها :

١ كتاب مآثر اهله. يحوي مآثر الصابئة

٢ كتاب الكتاب

٣ كتاب السياسة

٤ كتاب رسوم دار الخلافة

٥ كتاب الرسائل انشأها عن لسان الملوك والوزراء تقارب رسائل جدّه ابي  
اسحق. وهذه الكتب الخمسة اورد اسماءها صلاح الدين الصفدي وحده ولم يفتأ  
عنها شيئاً ولم يدون الحاج خليفة اسماءها في كتاب كشف الظنون. والظاهر انها قدت  
في جملة ما فقد من كنوز العرب الادبية

٦ كتاب اخبار بغداد. وهو كتاب عرفت ياقوت الرومي فاستشهد به مراراً في

معجم البلدان. وربما دعاهُ تاريخ بغداد او كتاب بغداد. قد اخذته اليوم يد الضياع  
٧ كتاب غرر البلاغة. وهو كتابٌ في ٢١ باباً يتضمنُ فصولاً في الكتابة  
واساليبها مع عدّة رسائل من كلامه. وقد نجا هذا الأثر من قوارع الدهر. فإنّ منه  
نسخةٌ في خزانة الكتب العلميّة الملكيّة في بطرسبرج

٨ كتاب الدولة الدويهيّة. ذكرهُ الصفدي ولم يُعلمنا من امره شيئاً. ولعلّه  
ملحق اضافهُ الى كتاب صنفهُ ابو سعيد سنان بن ثابت بن قرّة اودعه مفاخر الديلم  
وانسابهم وذكر امورهم واسلامهم ودعاهُ بالتاجي لانه وضعهُ لتاج الدولة من بني بويه  
٩ كتاب التاريخ. وهو ذيل على تاريخ شهيد صنفهُ خاله ابو الحسن ثابت بن  
سنان بن ثابت ذكر فيه الوقائع والحوادث التي جرت في زمانه من سنة ٢٩٥ هـ الى حين  
وفاته ٣٦٣ هـ (٩٠٧-٩٩٣ م). فذيله ابن اخته هلال وكتب الوقائع التي جرت  
من ٣٦٣ الى سنة ٤٤٧ هـ (٩٧٣-١٠٥٥ م). وهذان التاريخان اشترا في الآفاق  
وقال فيهما ابن العبري في تاريخ الدول (٢٩٦): «ولولاهما لجُهل شيء كثير من  
التاريخ في المدينتين» ومع شهرة هذين التاريخين فإنّ الضياع قد استولى عليهما اللهم  
الا الجزء الثامن من ذيل ابي الحسن هلال يحتوي وقائع اربع سنوات من سنة ٣٨٩  
الى ٣٩٣ وجدّه المستشرق الفاضل ه. ف. اميدروس (H. F. Amedroz) في المتحف  
البريطاني فألحقهُ بتاريخ الوزراء الآتي ذكره. وهو عبارة عن ١١٩ صحيفة كلّها فوائد  
لتاريخ الخلافة العبّاسيّة واخبار دولة بني بويه في بغداد

ولذيل تاريخ ثابت بن سنان ذيلٌ أخرى أوّلها لابن هلال الصابي وهو يدعى  
غرس النعمة محمّد بن هلال (١) ولم يتم وقال الحاج خليفة (٢: ١٢٣ طبعة لبسيك):  
«ثمّ ذيله ابن الهمداني الى سنة ٥١٢ هـ ثمّ ذيله ابو الحسن الراعوني الى سنة ٥٢٧ ثم  
العفيف صدقة بن الحدّاد الى سنة ٥٧٠ ثمّ ابن الجوزي الى سنة ٥٨٠ ثمّ ابن القادسي  
الى سنة ٦١٦ (١٢٢٠ م)». وكلّ هذه الذيل دليل ظاهر على اعتبار الاقدمين  
لتاريخ ثابت وابن اخته هلال

(١) وقد اشتهر غرس النعمة هذا بعد ابيه. قال ابن خلكان في مطاوي ترجمة والده:  
«وكان ولدهُ غرس النعمة ابو الحسن محمّد بن هلال ذا فضائل حجة وتآليف نافعة منها  
التاريخ الكبير المشهور ومنها الكتاب الذي سماهُ الهفوات البادرة من العقليين المحظوظين والسقطات  
النادرة من المنقّبين المحظوظين (ويُروى: الملقوظين) جمع فيه من الحكايات التي تتعلّق بهذا الباب»

هذه هي التآليف التي استحقَّت لابي الحسن هلال الصابي تلك المرتبة الممتازة في مصاف الكتبة البلغاء. على أننا كنا بقينا في ريب عن رسوخ قدمه في البلاغة لولا كتاب اخير نُشر بالطبع في هذه السنة الجارية نعهده من الفخر كنوز الأقدمين نعني بذلك تاريخ الوزراء الذي المعنا اليه في مقدِّمة كلامنا

وليس هلال الصابي أوَّل من كتب تاريخاً في هذا الشأن وإنما كان ابو عبد الله محمَّد بن عبدوس الجهشياري جمع من اخبار وزراء بني العبَّاس ما وقف فيه عند ابي احمد العبَّاس بن الحسن وزير المكتفي بالله. ثم تعقَّبهُ ابو بكر الصولي فصنَّف كتاباً ضمَّنهُ اخبار الوزارة الى أيامهِ. قال الصابي في حقِّه: « انه ملاءهُ بالحشو الزائد وكشفهُ بشعرهِ البارد » فاستفزَّت الحميَّة ابا الحسن هلال ان يتابع اخبار الوزراء الذين تولَّوا الامر لبني العبَّاس بعد ذلك « وما في اكثرهم الآمن لهُ الفضائل المذكورة والنساب الماثورة والآثار المشهودة والافعال المشهورة من مثل ابي الحسن علي بن محمَّد بن الفرات وابي الحسن علي بن عيسى بن داود بن جرَّاح وابي علي محمَّد بن علي ابن مقله ومن بعدهم من وزراء الدولة العبَّاسيَّة ( مقدِّمة المؤلف ) » فسدَّ بتاريخهِ هذا الحقل بوضع تاريخ الوزراء مباشرة بوزراء المقتدر بالله

ولهذا التآليف اسماء مختلفة فرُبَّما دُعِيَ باسم تاريخ الوزراء. وقد دعاه ابن خلكان كتاب الامائل والاعيان ومنتهى العواطف والاحسان. قال عنه: « وهو مجلَّد واحد ولا اعلم هل صنَّف ( هلال الصابي ) سواء ام لا ». وفي الطبعة الحديثة التي أنجزت آخرًا ورد اسمه على هذه الصورة: « تحفة الامراء في تاريخ الوزراء ». أما الحاج خليفة فانه لم يعرف هذا الكتاب ولم يذكره البتَّة

والنسخة التي عنها نُقلت الطبعة الجديدة هي نسخة فريدة تُحفظ في خزانة كتب مدينة غوثا الشهيرة تحت العدد ١٧٥٦ تبلغ صحائفها ٢٥١ صحيفة ولكل صفحة خمسة عشر سطراً. وهي تتضمَّن اعمال ثلاثة من وزراء المقتدر بالله ( ٢٩٥ - ٣٢٠ هـ ٩٠٨ - ٩٣٢ م ) وهم ابو الحسن علي بن الفرات الذي وُزِّر ثلاثاً وابو علي محمَّد بن عبيد الله بن خاقان وابو الحسن علي بن عيسى بن داود ابن الجرَّاح. فن هذا يظهر جلياً ان تاريخ الصابي في الوزراء ليس بكامل وهو في مقدِّمته يقول انه سيأتي بذكر ابن



مئة ومن تقلد بعده الوزارة وكذلك وعد في مقدمته انه يكتب عن كتاب الأيام  
الدليمية كالي محمد الحسن المهلبي وكابن العميد والصاحب اسمعيل بن عبّاد وغيرهم  
ولا تجد في هذه النسخة ذكراً لكل هؤلاء المشاهير بل تراها تنتهي فجأة بآخر اخبار  
الوزير علي بن عيسى لا خاتمة لها سوى «والحمد لله» فلا شك انّ قسماً من هذا  
لا يزال ضائعاً او متروكاً في زوايا النسيان

على اننا نشكر المسيو اميدروس على همته في نشر هذه التحفة النفيسة التي  
يُستفاد منها امور ذات شأن لتاريخ العراق واخبار بني عبّاس في أيام عز  
دولتهم

ومما تفرّد به هذا الكتاب سعة علم صاحبه الذي جمع من اخبار الوزراء وتفاصيل  
احوالهم وتصرفهم في تدبير البلاد وسياسة الامور ما لا تجد له ذكراً في غير هذا  
التأليف. وهو قد اخذه من اصدق المصادر واثق الرواة فضلاً عما وجدته في بطون  
الدفاتر التي كان يطالع عليها للقيام بعمّته وانشاء رسائله. مثال ذلك ما اوقفنا عليه من  
مالية الحكومة العباسية في أيام المعتض بالله ومستغلات اراضيها ونفقات دوائرها وارزاق  
عمالها الى غير ذلك مما يستحب المحدثون الاطلاع عليه لمعرفة احوال القايدين. وكذلك  
امور عديدة لا يتعرّض لها في الغالب الكتبة الأقدمون كتعريف آداب الوزراء  
ودواوينهم ومعاملاتهم ومكاتباتهم ودخولهم على الملوك وشارات رتبهم وطعامهم  
وضيافتهم ومقاضياتهم اذا عزّلوا الى غير ذلك من عادات ذلك العهد  
ولما كان للوزراء معاملات متعدّدة مع كل انحاء الدولة ترى الكاتب يفيدنا عن  
أمر كثيرة جرت أيام الوزراء الذين يصفهم كاحوال مصر والشام والمغرب وجزيرة  
العرب وفارس ممّا لهُ علاقة بتاريخ بني عبّاس

وقد اقتبسنا منه نحن النصارى بعض الفوائد لتاريخ النصرانية في أيام العباسيين  
كتمّهم جملة من كُتّاب النصارى في الدواوين واستعمال الوزراء لبعض وجوه النصارى  
في مهام الدولة العباسية واتخاذ البطريركين الانطاكي والاورشليمي كوسيطين بين  
الدولة العباسية وملوك الروم وغير ذلك ممّا يطول شرحه

وقد استحسناً طريقة المؤلف في كتابة هذا التاريخ فانه جمع بين متانة التعبير  
وسهولة الكلام وحسن سبكهِ والتفنّن في التأليف دون تصنع او تكلف ولا حشو

٢

هذه هي التأليف التي استحققت لابي الحسن هلال الصابي تلك المرتبة الممتازة في مصاف الكتبة البلغاء. على أننا كنا بقينا في ريب عن رسوخ قدمه في البلاغة لولا كتاب اخير نُشر بالطبع في هذه السنة الجارية نعهده من الفخر كنوز الأقدمين نعني بذلك تاريخ الوزراء الذي المعنا اليه في مقدّمة كلامنا

وليس هلال الصابي أوّل من كتب تاريخاً في هذا الشأن وإنما كان ابو عبد الله محمّد بن عبدوس الجهشياري جمع من اخبار وزراء بني العبّاس ما وقف فيه عند ابي احمد العبّاس بن الحسن وزير المكتفي بالله. ثم تعقبه ابو بكر الصولي فصنّف كتاباً ضمّنه اخبار الوزارة الى أيامه. قال الصابي في حقّه: «انه ملأه بالحشو الزائد وكشفه بشعره البارد» فاستفزّت الحميّة ابا الحسن هلال ان يتابع اخبار الوزراء الذين تولّوا الامر لبني العبّاس بعد ذلك «وما في أكثرهم إلا من له الفضائل المذكورة والنواقب الماثورة والآثار المشهودة والانفعال المشهورة من مثل ابي الحسن علي بن محمّد بن الفرات وابي الحسن علي بن عيسى بن داود بن جرّاح وابي علي محمّد بن علي ابن مقله ومن بعدهم من وزراء الدولة العبّاسيّة (مقدّمة المؤلف)» فسدّ بتاريخه هذا الحلل بوضع تاريخ الوزراء مباشرة بوزراء المقتدر بالله

ولهذا التأليف اسماء مختلفة فربّما دُعي باسم تاريخ الوزراء. وقد دعاه ابن خلكان كتاب الاماثل والاعيان ومنتدى العواطف والاحسان. قال عنه: «وهو مجلّد واحد ولا اعلم هل صنّف (هلال الصابي) سواء ام لا». وفي الطبعة الحديثة التي أنجزت آخرها ورد اسمه على هذه الصورة: «تحفة الامراء في تاريخ الوزراء». أمّا الحاج خليفة فانه لم يعرف هذا الكتاب ولم يذكره البتّة

والنسخة التي عنها نُقلت الطبعة الجديدة هي نسخة فريدة تُحفظ في خزانة كتب مدينة غوثا الشهيرة تحت العدد ١٧٥٦ تبلغ صحانها ٢٥١ صحيفة ولكل صفحة خمسة عشر سطراً. وهي تتضمّن اعمال ثلاثة من وزراء المقتدر بالله (٢٩٥-٣٢٠ هـ ٩٠٨-٩٣٢ م) وهم ابو الحسن علي بن الفرات الذي وُزّر ثلاثاً وابو علي محمّد بن عبيد الله بن خاقان وابو الحسن علي بن عيسى بن داود ابن الجرّاح. فمن هذا يظهر جلياً ان تاريخ الصابي في الوزراء ليس بكامل وهو في مقدّمته يقول انه سيأتي بذكر ابن

مُتة ومن تقلّد بعده الوزارة وكذلك وعد في مقدّمته انه يكتب عن كُتّاب الأيام  
الدليسيّة كالبي محمد الحسن المهلبّي وكابن العميد والصاحب اسمعيل بن عبّاد وغيرهم  
ولا تجد في هذه النسخة ذكرًا لكل هؤلاء المشاهير بل تراها تنتهي فجأةً بآخر اخبار  
الوزير علي بن عيسى لا خاتمة لها سوى «والحمد لله» فلا شك انّ قسمًا من هذا  
لا يزال ضائعًا او متروكًا في زوايا النسيان

على اننا نشكر المسيو اميدروس على همته في نشر هذه التحفة النفيسة التي  
يُستفاد منها امور ذات شأن لتاريخ العراق واخبار بني عبّاس في أيام عز  
دولتهم

ومأ تفرّد به هذا الكتاب سعة علم صاحبه الذي جمع من اخبار الوزراء وتفاصيل  
احوالهم وتصرّفهم في تدبير البلاد وسياسة الامور ما لا تجد له ذكرًا في غير هذا  
التأليف. وهو قد اخذ من اصدق المصادر واثق الرواة فضلًا عمّا وجده في بطون  
الدفاتر التي كان يطّلع عليها للقيام بعمّته وانشاء رسائله. مثال ذلك ما اوقفنا عليه من  
مالية الحكومة العباسيّة في أيام المعتضد بالله ومستغلات اراضيها ونفقات دوائرها وارزاق  
عمّالها الى غير ذلك ممّا يستحبّ المحدثون الاطلاع عليه لمعرفة احوال القايدين. وكذلك  
امور عديدة لا يتعرّض لها في الغالب الكتبة الأقدمون كتعريف آداب الوزراء  
ودواوينهم ومعاملاتهم ومكاتباتهم ودخولهم على الملوك وشارات رتبته وطماهم  
وضيافاتهم ومقاضيّاتهم اذا عزّلوا الى غير ذلك من عادات ذلك العهد

ولمّا كان للوزراء معاملات متعدّدة مع كل انحاء الدولة ترى الكاتب يفيدنا عن  
أمر كثيرة جرت أيام الوزراء الذين يصفهم كاحوال مصر والشام والمغرب وجزيرة  
العرب وفارس ممّا له علاقة بتاريخ بني عبّاس

وقد اقتبسنا منه نحن النصارى بعض الفوائد لتاريخ النصرانيّة في أيام العباسيّين  
كتقدّم جملة من كُتّاب النصارى في الدواوين واستعمال الوزراء لبعض وجوه النصارى  
في مهام الدولة العباسيّة واتخاذ البطريركين الانطاكي والاورشليمي كوسيطين بين  
الدولة العباسيّة وملوك الروم وغير ذلك ممّا يطول شرحه

وقد استحسنّا طريقة المؤلف في كتابة هذا التاريخ فانه جمع بين متانة التعبير  
وسهولة الكلام وحسن سبكهِ والتفنّن في التأليف دون تصنع او تكلف ولا حشو

ولا تطويل بحيث ينتقل القارى من فائدة الى مثلها ومن رواية الى اختها والنفس نشيطة والقلب مرتاح وقد وجدنا انشاءه اشبه شي. باانشاء صاحب الاغاني في انتقاء الفاظه وبلاغة معانيه وبراعته في اوصاف الاحوال. كما ترى في هذه الامثلة التي نثبها هنا تعريفاً لقام المؤلف وتنوياً بفضلِه :

قصة مزور الكتاب (١١٢-١١٤)

« حدث ابو الحسين عبد الله بن احمد بن عياش القاضي : ان رجلاً اتصلت عطلة وانقطعت مادته فحمل نفسه على ان زور كتاباً من ابي الحسن بن الفرات الى ابي زنبور المادرائي عامل مصر في معناه مُتَضَمِّناً للوصاة به والتأكيد في الاقبال عليه والاحسان اليه وخرج اليه فلقية وارتاب ابو زنبور بامرهِ لتغير الخطاب فيه عما يعهده وزيادة تأكيده على ما جرت به العادة في مثله وان الدعاء للرجل في الكتاب اكثر مما يقتضيه محله . فراعاه مراعاة قريبة ووصله بصلة قليلة وارتبطه عنده على وعد وعده به وكتب الى ابن الفرات يذكر الكتاب الوارد عليه وانفذه بعينه اليه واستتبته . وقرأ ابن الفرات الكتاب المزور فوجد فيه ذكر الرجل بانه من اهل الحرمان به والموت لديه وما يقال في ذلك ويتبعه مما يعود بمعرفة حقه واعتماد نفعه . وعرضه على كتابه واصحابه وعرفهم الصورة فيه وتعجب منها وقال لهم : ما الرأي في امر هذا الرجل . فقال بعضهم : يؤدَّب بالضرب والحبس . وقال آخرون : تُقَطَّع ايامه لئلا يعاود مثل هذا التزوير . وقال احسنهم محضراً : تكشف لابي زنبور قصته ويُتَقَدَّم اليه بطرده وحرمانه مع بُعد شقته . فقال لهم ابن الفرات : ما ابعدكم من الحيرة وانفرط باعكم عن الحرية . رجل توسل بنا وتحمل المشقة الى مصر في تأميل الصلاح بجاهنا واستمداد صنع الله ورزقه بالانتساب الينا تكون احسن احواله عند اهلكم محضراً تكذيب ظنه وتخيب سعيه والله لا كان هذا ابداً . ثم اخذ القلم ووضع بخطه على ظهر الكتاب المزور : « هذا كتابي ولست اعرف لم انكرت امره واعتزتك شبهة فيه وليس كل من خدمنا واولج حقا علينا عرفته وهذا الرجل تحوم بخدمتي ايام استتاري ونكبتني وما اعتقدته فيه اكثر مما تضمنته الكتاب من وصف ما عندي له . فأحسن تفقده وورقرفده وصرة فيما يعود عليه نفعه وتصل اليه فوائده » وردّه الى ابي زنبور من يومه فلما مضت مدة طويلة دخل على ابي الحسن بن الفرات رجل ذو هيئة وبرّة

جميلة واقبل يدعو له ويشتي عليه ويكي ويقتل الارض بين يديه قال ابن الفرات : من انت بارك الله عليك ( وكانت هذه كلمته ) . قال : صاحب الكتاب المزور الى ابي زنبور الذي صححه كرم الوزير وتفضله صنع الله به وصنع . فضحك ابن الفرات وقال له : كم وصل اليك منه . قال : اوصل الي من ماله وتقسيط قسطه وعمل صرفني فيه عشرين الف دينار . قال ابن الفرات : الحمد لله الزمنا فائدا نرضك لا يزداد به صلاح حالك . ثم اختبره وامتحنه فوجده كاتباً سديداً فاستخدمه واكسبه ما لا جزيلاً »

قصّة الزين الحسن ( ٢٠٤ - ٢٠٧ )

« وحدث ابو القسم الزنجي قال : اجتمع كتاب ابي الحسن بن الفرات يوماً بحضورته وذلك في وزارته الاخيرة . فذكر كل واحد منهم ما لحقه من الشدائد في استناره فحدثه ابو عمرو سعيد بن الفرخان النصراني انه كان في موضع . واراد الانتقال عنه فخرج قبل طلوع الفجر . فلما توسط الطريق تبعه انسان لا يعرفه واخذ في غير الوجه الذي اراده وتبعه وخرج منه الى غمره وهو يمشي معه . قال ابو عمرو : فلما كاد الصبح يسفر وقتت وقلت له : حاجتك اعزك الله . قال : اردت ان اونسك في طريقك . قلت : انا رجل خائف واريد ان اقصد موضعاً استتر فيه وقد قارب الوقت الذي قدرته ان يقرب باتباعك ايأي . قال لي : قد عرفتك وما قصدت فيا فعلته الا الجليل معك ولو اردت الاستتار لكنت معوضة وهذا منزلي لك وبين يديك واسألك ان تعدل اليه وتعمل على المقام فيه . فنظرت فاذا الوقت قد آرف ولا يمكنني الوصول الى الموضع الذي اردت قصده الا مع طلوع الشمس . فضيت معه وتقدمني واتبعته حتى وصل الى منزله ودخل وادخلني فوجدت داراً طيبة وفيها فرش نظيف واكرمني ومهدني وجلس دوني وقال لي : اعلم جعلني الله فداك اني رجل مزين وارجع الى سعة حال ولي ثلثون غلاماً لكل واحد منهم منزل مثل منزلي فتقيم عندي ما احببت فتني ضاق صدرك واحببت الانتقال نقلتك الى منزل واحد واحد منهم فاقمت فيه شهراً ولعل المدة في فرج الله عنك وبلوغك محابك ان تكون اقصر من ذلك وبالعاجل قد افردت لك داراً واعدت فيها جميع ما تحتاج اليه حتى لا تستعمل شيئاً مما نستعمله نحن فرجاً لم تستنظف . ونهض من عندي وغاب ساعة وقال : اذا شئت يا سيدي . فقمْتُ وادخلني الى دار متصلة بداره قد فرشت بفرش نظيف وجعل فيها ما يحتاج اليه من طست وابريق وجرار

وكيزان وقُدُور وغضارٍ وجاماتٍ وسُكرجات وصواني واطباق وقناني واقداح واذا جاريةٌ سوداء واققةٌ. فقال: هذه بين يديك متولّية لخدمتك وأنا صاحب خبرك فاذا كان عشيةً انصرفت اليك بما اسمعه. فشكرته وجزّيته الخير ومضى وطبخ لي ما اردتُ وأحضرتُ من الشراب ما طلبتُ وكان يجيئني في آخر كل نهار فيحدثني بما يعرفه فلم ازل على هذه الحال مدةً اربعة اشهرٍ لا اعدم شيئاً مما اريده. ثم ضاق صدري واحببتُ الانتقال فاشعرته بذلك فاختر لي واحداً من اصحابه ذكر تقدّمه عنده وثقته به فاشار بالنقطة الى داره. ففضيت اليه معه فكان منزله قريباً من منزل مولاهُ وخدمني وما قصّر في معرفة حقي والقيام بما اريدهُ واقتُ عندهُ شهراً. واردتُ الانتقال فعرفتُ المزيّن ذلك فاشار بالرجوع الى منزله فرجعتُ. ولم تمضِ الا ايام يسيرة حتى فرّج الله عنا وكشف وجوهنا بالوزير ادام الله تأييدهُ

«قال الوزير ابو الحسن ابن الفرات: فاي شيء علمت في امر هذا الرجل وبأي مكافأة كافأته على جميل فعله. قال: لا والله ايها الوزير ما علمتُ معه قليلاً ولا كثيراً. فقال له: بش ما فعلت فانك قد فضحت المستترين وضيّقت عليهم مذهبيهم والآن انا اولى بقضاء الحق عنك منك أنفذ الى الرجل وجئني به. قال ابن الفرخان: قلتُ لكاون غلامي: امض الى المزيّن الذي كنّا مستترين عنده فحجّني به وعرفه ان الوزير يريدُه. فمضى. فلما بعد قال لي الوزير: ارددهُ وتقدّم اليه بان يورد عليه رسالةً جميلةً يسكن اليها وان يحضره على رفقٍ واكرام. (قال) فرددتهُ واوصيته ومضى الغلام وتشاغل ابو الحسن بالنظر والعمل وتشاغلنا بالتوقيع والكتب. ثم جاء الغلام وعرف ابا عمرو بن الفرخان حضور المزيّن وعرف عمرو الوزير ذلك. فقال: يدخل. وخرج الحاجب فأوصله الى المجلس فوقف على بُعدٍ فاستدناه وامتنع. فالحّ عليه فدنا وامره بالجلوس فابى اشدّ الاباء. ولم يزل به حتى جلس. ثم قال له: لم تتأخّر مقابلة ابي عمرو لك عن جميل ما اوليته اياه الا لانه خرج على حالٍ مختلةٍ وذات يدٍ قصيرةٍ وانا اتولّى ذلك عنه ولقد احسنت بارك الله عليك وعلّت ما يفعله الاحرار. فقال: قد وصلتُ ايها الوزير الى اعظم الجزاء بوصولي الى هذا المجلس وسماعي لهذا الخطاب وبلغت غاية املي ونهاية امتيّي بذلك وما بلغتُ ما كان في نفسي من قضاء حقّه (واشار الى ابي عمرو). فامر ابو الحسن باحضار ابي العباس احمد بن مروان وكيله. فحضر واسر اليه شيئاً لم نعلم ما

هو فخرج واخذ الزين معه ثم عاد بعد ساعة وحذثه ما لم نسمعه. فخرج رأسه من سريره وقال: أرايتم مثل ما نحن فيه مع هذا الزين. تقدمت الى ابن مروان بان يدفع اليه خمسة آلاف درهم فعرفني انه امتنع من قبولها وذكر سعة حاله واستغناءه عنها. ورد اليه ابن مروان برسالة في هذا المعنى فمضى وعاد وذكر اقامته على الامتناع. فامر الوزير ابو عمرو بن الفرخان بان يقوم اليه ويلطف به ويرفق ولا يدهه حتى يقبل ما اطلقه وقال: لعلهُ استقلَّ خمسة آلاف درهم فلتجعل خمسمائة دينار. فاحضرهُ والزُمه اخذها وعرفهُ انه ان امتنع من ذلك غضبتُ عليه وانه يُفسد ما قد حصل له من نفسي. فقام ابو عمرو وغاب ساعة ثم عاد وقال: ما زلتُ معه في مراوضة وملاطفة حتى قبلها وانصرف شاكرًا. فبقينا وبقي الناس زمانًا يتعجبون من فعل الزين وكبر نفسه وكرم ابن الفرات ومكافأته عن كاتبه «

## مَطْبُوعَاتُ شَرْقِيَّةٍ جَدِيدَةٍ

### Die katholische Kirche in Armenien

v. Dr. S. Weber, Herder, Freiburg im Breisgau, 1903 in-8, XX-531

#### الكنيسة الارمنية الكاثوليكية

ان مؤلف هذا الكتاب متّين اولعوا بتاريخ الكنائس الشرقية وآثارها القديمة. وقد وضع تأليفه في اللغة الالمانية وضمنه اخبار الكنيسة الارمنية واصولها وما طرأ عليها من الاحوال منذ نشأتها الى عهدنا هذا. وقد صدر كتابه بفصول خصصها للبحث عن تاريخ قدماء الارمن الذين سبقوا زمن المسيح متعقبًا في ذلك المؤرخين الاولين كوسى الحوريني وغيره منتقدًا على اقوالهم في بعض الامور متى لم يرها موافقة للصواب وعارضًا اقواله على ما وجد من الآثار الكتابية في تلك الانحاء في القرن المنصرم. ثم انتقل الى ذكر بشارة الايمان الاولى بين الارمن على عهد الرسل واتسع في ذكر القديس غريغوريوس النور وسعى بتعيين السنة التي عمّت النصرانية تلك البلاد. ومما ارتأه الكاتب ان جاثليق الارمن كان في اول الامر خاضعًا لاكرس قيسارية ولا يظن ان البراهين التي تنسب انشاء كرسي اشميازين للقديس غريغوريوس مقنعة. هذا راي المؤلف

ومن اراد الوقوف على آراء الفريقين فعليه بما كتبناه في هذا الصدد في مجلة الشرق المسيحي في العام الماضي. ومما لا يُنكر ان هذا التأليف الجديد من شأنه ان يبين كثيراً من مفاخر الكنيسة الارمنية فنحن كل محبي تواريخ الشرق على مطالعة الاب فرنسوا تورنييز

**Grammatica della lingua araba ad uso degli Italiani**  
per Fra Gabriele Maria d'Aleppo, *Beirut*, 1902, 260 - 292

فراطيق اللغة العربية لفائدة الدارسين الايطاليين

مما اذاهُ حضرة الآباء الكبوشيين من الخدم للشرق انشاؤهم في بالرمة من اعمال صقلية مدرسة جامعة للرسالات الايطالية الخارجية. والعربية من جملة ما يُدرس فيها من اللغات يعلمها حضرة الاب الفاضل جبرائيل ماريا الكبوشي الحلبي. ولما لم يجد حضرة كتاباً مستوفياً في الايطالية لتدريس لغتنا قدم بيروت ونشر في مطبعتنا الكاثوليكية كتاباً واسعاً في قواعد العربية يتضمن صرفها ونحوها مشروحين باللغة الايطالية. وألحق هذا القسم الأول بقسم ثانٍ اودعه ما يحتاج اليه المتكلم من الكلم المتداولة والجمال والمحاطبات مع ترميزات شتى في جملتها صور رسائل ووصلات وصكوك الى غير ذلك مما تازم الاجنبي معرفته ليتعود لسانه النطق وقلمه الكتابة. وقد تم الكتاب بمجزيه مطبوعاً طبعاً نظيفاً متقناً مع ضبط القسم العربي بالشكل الكامل. فهنيئاً حضرة المؤلف بهذا التأليف النفيس ونتمنى ان يقبل عليه كل الدارسين الايطاليين الذين يؤذن تعلم العربية واتقان فرائدها

LA GUERRE GRÉCO-TURQUE

par M. Henri Turot, *Paris, Hachette*. pp. 221, in-16

لم ينسَ اهل بلادنا ما نالته العساكر الشاهانية المظفرة من الفخر والشهرة في الحرب التي جرت قبل سنين قليلة بين اليونان والدولة العثمانية. فقد احبّ المسيو تورو احد مشاهير الكتبة الفرنسيين الذي كان يتبع جيوش الدولتين لتسطير اخبار وقائعها الحربية ان يكتب تاريخ هذه الحرب لتكون عبرة لغيرها من الدول. وهو يثني على نظام الجيش العثماني وبسالة جنوده ويلوم اليونان على قلة ترويهيم واختلال نظامهم وثقتهم الزائدة بنفوسهم. فتلك كانت اكبر الاسباب لكسرتهم وتشتت شملهم. ومما يزيد القارى رغبة في مطالعة هذا الكتاب ما اضاف اليه مؤلفه من التصاویر الشمسية ورسوم



أركان الحرب والخطرات المضبوطة التي اشتهرت بضمها مكتبة هاشت ٥.ل

## كتاب المناهج

في النحو والمعاني عند السريان

تألف حضرة الاب جبرائيل فرداجي القس الحليّ اللبناني ( طبع في رومية ١٩٠٣ ص ٢١٤ )

كان صاحب هذا الكتاب الفاضل العلامة وهو مدرّس العربية والسريانية في المدرسة الاوربانية برومية العظمى وترجمان شرف في مجمع انتشار الايمان تحف طلبة اللغة السريانية بتأليف سابق وضعه سنة ١٨٨٠ ودعاه « الاحكام في صرف اللغة السريانية ونحوها وشعرها » استحسنه المستشرقون فاثنوا عليه . وقد مرّت الايام على هذا الكتاب والعلوم السريانية لا تزال في ترقٍ متواصل فاحب واضعه ان يعيد فيه النظر ويخرجه على صورة جديدة فصار المثل مثلين فكبر الكتاب حجماً واتسعت مواده فطابقاً فعم نفعاً . ويفيد هذا التأليف ليس الدارسين فقط بل المعلمين ايضاً لما أودعه من المباحث غير المتبدلة في اصول لغة السريان ومعانيها وفلسفتها مسنداً قوله الى اثمة الكتاب . فلا شك في ان محبي اللغات الآرامية يقبلون عليه كل الاقبال وفي اسم مؤلفه احسن ضامن لرواجه

HISTOIRE DE S<sup>t</sup> AZAZAIL

## لحمدا وبصهوا سمسلا حاراما

texte syriaque inédit avec traduction française, par Fr. Macler,

Bouillon, Paris 1902, pp. 64-38

يحتوي هذا الكتاب قصة استشهاد القديس عزرائيل في رومية وجدها المسيو مكلار بين المخطوطات السريانية المصونة في مكتبة الاسقف اليعقوبي في القدس وهي مكتوبة بالسريانية في مجموع يرتقي عهد خطه الى القرن الخامس عشر وسريانيتها فصيحة تدل على ان كاتبها ازهر في أيام روتق اللغة السريانية . هذا وان ناشر الكتاب لم يتمكن من تعريف مؤلفه ولا تعيين زمانه كما انه لم يبين من اين اخذ رواية كتابه والى اي سند كان مرجعه . وان سأله ومن هو يا ترى هذا القديس عزرائيل ونحن لا نعرف شهيداً بهذا الاسم قُتل في رومية . اجابك ان عزرائيل ترجمة اسم « بنقراطوس »

اليوناني وبنقراطيس شاب روماني مات في سبيل الايمان على عهد ديوقليسيانوس في رومية العظمى. وهو جواب لا يخلو من الصحة لكن المسيو مكلار لم يؤيد رأيه بأدلة كافية لحلّ المشكل. ثم ان في النص السرياني الذي نشره اغلاطاً عديدة تشهد على ان المتولي نشر الكتاب لم يتقن بعد السريانية وهو يقرّ بذلك اذ اورد شهادة معلمه اذ كان يوصيه بان لا يتعجل بنشر تأليفه. وفي ذيل الكتاب حواش عديدة منها ناقلة يُستغنى عنها ومنها غير صحيحة. أمّا الترجمة فهي مغلوطة في اماكن عديدة لاسيما الصفحات الاولى مثال ذلك قوله (ص ٤) في ترجمة «**له محبة وحقة**» **هحسم** «ترجمها بقوله (ص ٢٦): Mes compagnons, mes enfants, qui partagent ma religion» وكترجمة قوله (ص ٧): **هح** **ومعه احبة** **حمتا** **هلا** **ههبه** **حسم** بما حقه (ص ٢٨): Les dieux sont puissants et comme ils ne se sont pas prosternés devant eux » شك ان الكاتب كتب في الاصل «**ومعه** **ح** **احبة**» اي «قامروا الالهة ولم يسجدوا لهم» ولو اردنا لاتينا بامثلة أخرى وفي هذين المثليين كفاية الاب يتّرس

## شذرات

❦ ايات بنيس ❦ يذكر القراء. انا كنا سنلنا (المشرق ٤٨:٦) من أي مجرهي ايات وردت في الاغاني لبيس. فاجاب حضرة الاب خليل اده (ص ١٤١) ان القول بكونها من المنسرح اقرب الى الصواب لكنه جواب لا يحلّ المشكل حلاً مرضياً لكثرة اختلاف هذه الايات عن تفاعيل المنسرح وجوازاته. واليوم قد اتقنا من جناب الاديّب يوسف افندي الفاخوري قرة في هذا المعنى وهو يثبت ان الايات من بحر المنسرح تنطبق على تفاعيله اذا أصلح منها بعض الفاظها وروعت الجوازات الشعرية كالحرم في أوّل الايات فتكون الايات على هذه الصورة:


يا لها نفساً يا لها أنسني لها الطعم والسلامة  
مقتل اقواماً اخوها بكل واد رناء هامة  
فلأطرقن قوماً من نيام وباركن بركة النعمة  
قابض رجل وباسط أخرى السيف أقدمه امانة

وهو جواب حسن لولا أننا كنا احببنا ان يؤيده الكاتب الاديب بدليل على ان في الاصل تحريفاً. والاصل منقول عن اربع نسخ خطية مختلفة كما يتنا

الليبانول ❀ ليس ارذا اللباني من اجل الاشجار واورفها ظلاً واصلها ققط بل له ايضاً منافع طبية امتحنها الاطباء المحدثون فاشاروا بفوائدها. وقد استخرج الدكتور هورتاس (Huertas) حديثاً من الارز اللباني دهنًا دعاه «ليبانول» دلالة على اصله ثم استحضره بعض اطباء الجزائر بعده من ارز جبل اطلس وقد جرّبوه في عدة امراض لاسيما الصدرية منها كالنزلات الصدرية والزكام الشعبي وانسداد جهاز التنفس فوجدوه انفع من الادوية الجارية قبل هذا العهد كبلم تولو (baume de tholu) وزيت السمك والكريوزوت (créosote) ومزوجات التربينتين. وهو يفضل على هذه المشروبات بكونه لا يضرب بمنافذ الهضم وتقبله المعدة بسهولة. والليبانول مانع شتاف لونه في صفوته كلون الليمون الحامض ذورائحة عطرية الطعم حاد وهو يتحلل في الكحول والاثير والزيوت. وتُصطَنع من الليبانول اقراص يدخل في كل قرص منها نحو ٢٠ سنتيغراماً بحيث لا تتجاوز كميته غرامين الى ثلاثة غرامات كل يوم. وربما مزج الليبانول بزيت السمك فيصير هذا الزيت شهياً

ترقي الكثلكة في الولايات المتحدة ❀ قد نشر الدليل الكاثوليكي في اميركة احصاء يبين ترقى الديانة الكاثوليكية في السنة المنصرمة فاحينا اثباته لفائدة القراء.

الكاثوليك واعمالهم سنة ١٩٠١		الكاثوليك واعمالهم سنة ١٩٠٢	
رؤساء اساقفة	١٣	١٣	١٣
الاساقفة	٨١	٨٦	٨٦
الكلنة العالميون	٩,٢١٨	٩,٧٤٢	٩,٧٤٢
الكلنة القانونيون	٢,١١١	٢,٢٢٥	٢,٢٢٥
الكتائس الرعايية	٦,٨٥٤	٧,٠٠٥	٧,٠٠٥
كتائس المرسلين	٢,٨٣٥	٢,٨٧٣	٢,٨٧٣
مدارس كلية	٧	٧	٧
مدارس اكلييريكية	٧١	٧١	٧١
مدارس رعوية	٢,٨٤٧	٢,٩٧٨	٢,٩٧٨
بيام	٢٤٤	٢٥٧	٢٥٧
عدد التلامي	٣٥,٥٦٩	٣٧,١٠٨	٣٧,١٠٨
مشروعات خيرية	٨٧٧	٩٢٣	٩٢٣
طلبة المدارس الكاثوليكية	سنة ١٩٠١	سنة ١٩٠٢	سنة ١٩٠٢
	١,٠٧٨,٦٦١	١,١١١,٠٣١	١,١١١,٠٣١
مجموع الكاثوليك	١٠,٩٧٦,٧٥٦	١١,٢٨٩,٧١٠	١١,٢٨٩,٧١٠
تكون زيادة الكاثوليك	٢١٢,٩٥٣	٢١٢,٩٥٣	٢١٢,٩٥٣

نجا مدينة دار السلام من الحثي الملائية  دار السلام مدينة مرقها في مستعمرة الالان في افرقية الشرقية كان اهلها ومن يحتلها من القرباء فريسة الحثي الملائية تفتك بهم فتكا ذريعا. فعينت الحكومة لجنة من الاطباء لدرس هذه العدوى وطرق شفاها. فلما تحققت ان جراثيم الداء تنتقل بالبعوض اتخذ اصحاب الامر الوسائط الفعالة لقتل هذه الموائم ولم يزالوا يحسنون احوال الامكنة حتى ابادوا البعوض واصبحت اليوم دار السلام مدينة جيدة الهواء بعد ان كانت من المدن الموبوءة التي لا يخلص من شر عدواها ساكن

## اسئلة واجوبة

س سألنا الدكتور ابراهيم افندي منصور صوما هل المصادقة المطاة لشمع باريزي في رومية تنفي استعمال شمع آخر في الطقوس الكنسية

شمع باريزي

ج ان الجمع المقدس بمصادقته على الشمع المصطنع في رومية بمجل باريزي لا ينفي استعمال شمع آخر يستوفي الشروط الموهودة للشمع الكنسي وانما اراد فقط انه لا بأس من استعمال هذا الشمع في القداس والرتب الدينية مع ما فيه من المواد القريبة ولا ينوي بهذه المصادقة ان شمع باريزي هو وحده المأذون باستعماله

س وسأل جناب اسكندر افندي مزرعاني كيف يشاهد الابرار في السماء من م على الارض واحوال نفوس المطهر الخ

معرفة الابرار

ج لا خلاف في ان الابرار في السماء يشاهدون امورا كثيرة تجري خارجا عن مقامهم السعيد. اما كيف يشاهدون ذلك فالامر ليس بمجرّد ثابت ولم تحكم فيه الكنيسة حتى الآن. فمن العلماء من يقول ان الله يوحي اليهم بهذه الاحوال الخارجية بان يرسمها في عقولهم كصور يطبعها فيها. ومنهم من يوتأي وهو الراي المرجح ان الابرار يرون هذه الماخرات في الذات الالهية على طريقة تفوق ادراكنا البشري يمتضى مشيئة تعالى وحكمته

ل. ش

انَّ اَقْرَبَ نُوْرٍ وَّلَيْسَ فِىْ ظِلْمَةِ اللَّيْلِ (١ يُوْنِو ٥٠)



مَجَلَّةٌ كَاثُوْلِيْكِيَّةٌ تَصْدُرُ مَرَّتَيْنِ فِى الشَّهْرِ بِرُسُوْمٍ وَتَصَاوِيْرٍ عِنْدَ الزَّوْمِ

تَحْمِيْلُ حَبِيبِ بْنِ حَبِيبٍ

بِإِدَارَةِ آبَاءِ كَلِّيَّةِ الْقُدَيْسِ يُوْسُفٍ لِصَاحِبِ امْتِيَازِهَا الْآبِ لُوَيْسِ شِيخُو الْيُسُوْعِيِّ  
قِيَمَةُ الْإِشْتِرَاكِ ١٢ فِرَنْكًا لِهَرُوتَ وَ ١٠ فِرَنْكًا لِلخَارِجِ

## AL-MACHRIQ

REVUE CATHOLIQUE ORIENTALE BIMENSUELLE

Sciences — Lettres — Arts.

SOMMAIRE DU N° 11 (1 Juin 1903).

- 1 Excursion à Tanis (San) et à Menzaleh. L'abbé L. Leroy
- 2 Les anciennes poésies chez les Arabes. P. Anastase O. C.
- 3 La nation chaldéenne et l'église romaine. L'abbé P. Aziz
- 4 Les documents orientaux dans les bibliothèques de Paris (suite). P. A. Rabbath
- 5 Mutalamis : ses poésies (suite). P. L. Cheikho
- 6 La main de Dieu : roman (suite). P. S. T.
- 7 Bibliographie Orientale.
- 8 Varia.
- 9 Questions et réponses

فهرس العدد ١١

- ١ رحلة حديثة الى صان الحجر والمترلة للخورى لوسيان لوروا
- ٢ اقدم شعر عند العرب للاب انستاس الكرملي
- ٣ الطائفة الكلدانية والكيسة الرومانية للخورى ب. عزيز
- ٤ الآثار الشرقية في معاتب باريس (تابع) للاب ا. رباط
- ٥ المتلسم : ديوانه (تابع) للاب ل. شيخو
- ٦ يمين العلي : رواية تاريخية (تابع) للاب س. ت.
- ٧ مطبوعات شرقية جديدة
- ٨ شذرات
- ٩ اسئلة واجوبة

طبع في المطبعة الكاثوليكية للآباء اليسوعيين ببيروت

## شهر قلب يسوع

المطنون ان هذا التأليف هو أول شهر للقلب الاقدس وضعته احدى الراهبات في باريس فريد عليه امثال واخبار تقوية. عربته المرحوم جرجس زوين (طبعته السابعة ١٩٠٠ ص ٢٧٢)

### Mois du Sacré-Cœur A. M. D. G.

In-32 raisin, 360 pages, 7<sup>e</sup> édition, 1900.

*Traduit du français par G. Zouaïn, et enrichi de traits édifiants.*

C'est, croyons-nous, la traduction du premier « Mois de Sacré-Cœur » publié à Paris par une sainte fille, il y a une soixantaine d'années. En Orient comme en Europe il contribue efficacement à la diffusion de la dévotion au Sacré-Cœur de Jésus.

	Fr.	Affr.
<i>Broché</i> . . . . .	0,50	0,15
<i>Demi reliure</i> . . . . .	0,80	

## كتاب الكنزين الانفسين

في العبادة لقلبي يسوع وريم الاقدسين للابوي بوركو ومنفردى اليسوعيين (١٨٨٧ ص ٣٢٤)

### Neuvaines au Sacré-Cœur de Jésus et au Cœur immaculé de Marie.

par les PP. Borgo et Manfredi S. J.

In-32 raisin, 324 pages.

Ces neuvaines ont été composées il y a une cinquantaine d'années pour servir de préparation aux deux fêtes du Sacré-Cœur de Jésus et du Cœur immaculé de Marie. Les considérations que l'on y trouve peuvent servir également de lectures spirituelles les premiers Vendredis de chaque mois et les jours de fêtes de la S<sup>te</sup> Vierge.

<i>Broché</i> . . . . .	0,80	0,15
<i>Reliure en toile</i> . . . . .	1, »	

# المشرق

## رحلة حديثة الى صنا الحجر والمنزلة

للاب الملقان المحوري لوسيان لوروا

كنتُ منذ ثلاث سنين تزيل برت سعيد وانا لا ازال اترقب الزمن الموافق لزيارة آثار مدينة جلية تكرر ذكرها في الاسفار المقدسة وأتخذها فراعنة مصر مراراً كقاعدة لمملكتهم ألا وهي طائيس المعروفة اليوم بصان الحجر حتى تيسر لي الامر منذ عهد قريب ففرتُ بالرام وذلك في فصل الصيف من سنة ١٩٠١

فبعد ان اتخذتُ لتتمة المقصود كلّ الاعلامات اللازمة واعدتُ الاهبة للسفر طلبتُ لي رقعة اسير وآياهم الى صان فأسعدني الحظ بان لقيتُ خمسة من ادباء النزلة اثنان منهم من مستخدمي شركة قناة سويس ثم المسيوپ وولداه فرنسوا وارنست . وكان احد الملاحين الاعراب اسمه الرئيس عيد وعدنا بان يأجرنا لهذه السفرة قاربه تركبه من محطة كربوتى الى صان . وكان هذا القارب كبيراً في مؤخره غرفة يمكننا ان نقضي فيها الليل

فلما كان اليوم المعهود ركبنا القطار من برت سعيد ومعنا من الزاد ما يكفي لثلاثة ايام وتسلحنا ببندقيتين او ثلاث واخذنا معنا اداتين للتصوير الشمسي . فابلشنا ان وصلنا الى محطة كربوتى وهي قرية صغيرة على ضفة بحيرة المنزلة . فكان اول اهتمامنا بان نسأل عن الرئيس عيد فلم نقف له ولقاربه على اثر . بيد انه لحسن طالعنا وجدنا هناك

ذهبيةً لأعرابيين كانت على وشك السفر الى دمياط فأقنعنا صاحبها بان ينقلانا الى صان بأجرة معلومة فرضيا وسرنا على الطائر الميمون  
 وكان سفونا على بحيرة المزلة جنوبياً بميلة الى الغرب. وهذه البحيرة تمتد طويلاً في مسافة نحو مئة كيلومتر اماً عرضها فيختلف. وكانت سابقاً تبلغ مدينة بلويزة القديمة ولا يفصلها عن البحر سوى كشتان من الرمل والبحر مع ذلك يتصل بها فتدخلها مياهه المالحة من فوهتين او بوغاصين. واذا نقص النيل واشتد القيظ هبطت مياه البحيرة حتى ان القوارب لا تقطعها الا بالعناء اقله الماء. اماً اذا فاض النيل رأيت بحيرة المزلة طاغية تشغل مياهها نحو ١٢٠٠ كيلومتر مربع لا يطفو فوق المياه سوى بعض جزائر عليها آثار قديمة وكان في موقع هذه البحيرة سابقاً بلاد عامرة وجنات فيحاء غمرتها مياه بحر المحيط فصارت بحيرةً ممتسعة الانفاء ولم ينبج من طغيان هذه المياه الا امكنة قليلة لعلو تربتها منها جزيرتا تنيس وتونة

وقد ورد ذكر هذه البحيرة في مروج الذهب للمسعودي فروى خبرها وهو يدعوها بحيرة تنيس قال:

« كانت بحيرة تنيس ارضاً لم يكن بمصر مثلها استواء وطيب تربة وثروة وكانت جناً وغلاً وكرماً وشجراً ومزارع وكانت فيها مزارع على ارتفاع من الارض ولا احسن اتصلاً من جناها وكروها ولم يكن بمصر كورة يقال انها تشبهها الا الفيوم ولا اخصب واكثر فاكهة ورياحين من الاصناف القريبة وكان الماء منحدراً اليها لا ينقطع عنها صيفاً ولا شتاء يسقون منه جناهم اذا شاؤوا وكذلك زروعهم وسائرهم يصب الى البحر من سائر خلجانهم ومن الموضع المعروف بالاشنوم وقد كان بين البحر وبين هذه الارض نحو مسيرة يوم... فلم يزل البحر يزيد ماؤه وبعلو ارضاً فارضاً في طول على ممر السنين... فلما مضت لديقليطيانوس من ملكه مائتان واحدى وخمسون سنة (اعني سنة ٥٣٢ م) هجم الماء من البحر على بعض المواضع التي تسمى اليوم بحيرة تنيس فاغرقها وصار يزيد في كل عام حتى اغرقها باجمعها فاكان من القرى التي في قرارها غرق واما التي كانت على ارتفاع من الارض فبقيت منها تونة وسيمود وغير ذلك مما هي باقية الى هذا الوقت »

وكان سيرنا في البحيرة بين جزيرتي تنيس وتونة شمالاً وبلدة المطرية الحافة بصيادها عيناً حتى وصلنا بعد نحو خمس ساعات مدخل نهر المز - وهو الخليج المعروف في الازمنة السالفة بـ *branché tanitique*) وهذا النهر في وقت ارتفاع النيل كثير المياه يتسع عيناً وشمالاً فيغمر بياحه ارضاً واسعة. اماً في فصل الصيف فتقل



مياهه وينحصر في حدود ضيقة. ومياهه عند مصبه في بحيرة المزلة لا تصلح للزراعة لاختلاطه بالمياه المالحة. وأما ترى قط على ضفتيه بعض الاعشاب كالاسل والقصب وبعد ان واصلنا السير مدةً بلغنا الى حيث ينقسم نهر العزّ قسمين وكلاهما يصلح للملاحة ولتقل السلع وكان سفرنا على القسم الشمالي وهو الذي يوصل بين الرقازيق والصلاحية وصان والمطرية فينقل بينها صادرات مصر ووارداتها. وكنا لا نلقى في طريقنا الا بعض زوارق للعبان يسلم اهلها علينا اذا رأونا بجبل عظيمة فقا بلهم بالمثل وبعد ساعة من الزمان بلغ بنا السير الى المزدردات التي ترين هذه الجهات وهي كلها خصبة يغلب عليها الارز والقطن وضروب الحبوب تراها تنبسط كخيمة على جانبي النهر الى مسافات بعيدة ورائها رمل الصحراء. ولم تزل صاعدين النهر الذي كان صقيلاً كمرآة وهو يسع حيناً ويزوي حيناً آخر في ضمن حدوده. وتارة يتشعب شعباً فبعض من وسطه جزائر خضراء رائعة المنظر. وبينما كنت اعين هذه المشاهد العجيبة اذ لاح لي من سطح السفينة ضحاح من المياه ترينه بقع خضراء وادواح الشجر بينها اعشاب طويلة فسألت صاحبي القارب: «ما اسم هذه البحيرة» فاجابا: ليس ثمت بحيرة ولا مياه ولا اشجار إنما هذا السراب. فعرفت اني مخدوع كما خدع قبلي كثيرون من اهل الاسفار. ثم جعلت اسرح الطرف نحو الآفاق فلا ترى عيني الا الرمال الجرداء. وبقينا كذلك حتى اصيل النهار فرأينا عند الاقتران تلاً مرتفعاً ظهر لنا في وسط تلك البادية القفرة كأنه سلسلة جبال. فسألت الملاحين: او هذا الجبل ايضاً من ظواهر السراب. قالوا: كلاً لكنه ليس بجبل وإنما هو تل صان الذي نقصده. فشخصت عيوننا نحو تلك الآكام لعلنا نغز شيئاً من اخربة المدينة التي عاش فيها موسى كليم الله. ألا ان التل كان بعيداً يقتضى لقطع المسافة الباقية لبلوغ خمس ساعات على الأقل

فاسبل علينا الليل ستره قبل ان ندرك صان الحجر ألا ان البدر طلع بعد قليل واثار النهر باسعت الفضية وكسا المزدردات بنوده الكمد فانبعث امامنا عالم جديد اغرب من ظواهر السراب كانت مناظره تحلب عقولنا وتسيي ألبابنا. ولم تزل ابصارنا ترعى هذه المشاهد القتانة حتى بلغنا في جوف الليل قرية صان الحجر بعد اربع عشرة ساعة من السير المتواصل. والقرية على ضفة النهر عند سفح التل. فرست ذهبتنا عند

طرف الضيعة حيث يتصل بالنهر اسفل اطلال التلّ وردومه غائصة في المياه  
وما ادر كنا صان حتى شعرت بنا كلابها واخذت بالنباح فايقظت جلبتها القرويين  
قدم علينا بعضهم ليروا ما الامر ولما علموا ان قدومنا لسلام هدأت النأمة وعاد القوم  
الى بيوتهم . ركان هناك يوناني صاحب تزل دعانا لنقضي الليل في فندقه فاينا وآثرنا  
النوم في الذهبية لكن عيني لم تكتحل باغماض  
ولما تبأج الصبح سمعت صوتا في مياه النهر فرأيت واذا بفتاتين من صان تغفلان  
قبل طلوع الفجر فذكرني ذلك بفتاة فرعون التي خلّصت في هذه الامكنة موسى الطفل  
من الفرق

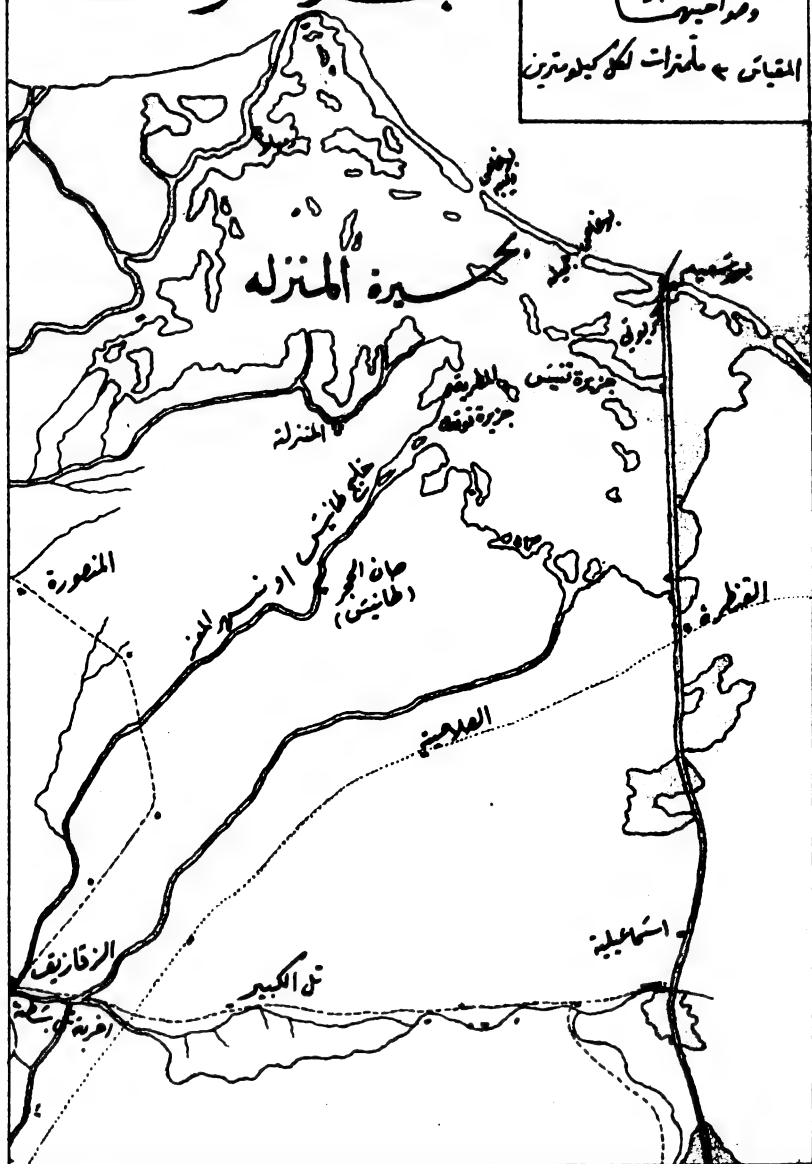
ثم ايقظت رقتي فرقينا معا التلّ باكرًا لنبلغ قته قبل طلوع الشمس . فكنا نسير  
في طريق غبراء . محمرة التربة تتكون من دقائق الآجر حتى وصلنا بعد مدّة الى  
انقاض وبقايا جدران متداعية وآثار اعمدة ومسلات وقائيل ودُمى ابي الهول وكلّ  
ذلك خلط ملط في حالة يرثى لها . فقطعنا هذه الآثار دون ان نتلبث في فحصها  
والبحث عنها لئلا يفوتنا منظر طلوع الشمس . وكانت طريقنا فوق هذه الاطلال  
حرجة صعبة المرتقى أدت بنا بعد قليل الى ذروة التلّ اهتدينا اليها ببناء من الحجر  
المنحوت يرى هناك فانتظرنا بقرب هذه البناية بزوغ الشمس

وكان اديم السماء صافيا لا يشوبه بخار او سحابة فوجهنا الابصار الى الشرق فلم  
يلبث قرن الشمس ان يذر فيجلل بانواره الساطعة كل البقاع التي حولنا . ولم يزل ملك  
النهار يتصاعد شيئا فشيئا حتى ظهر بكل جلاله منيرا بسراج الوهاج حاضرة الفراعنة  
التي اصبحت اليوم اثرا بعد عين وخرابا بعد عمران فبقينا هنيهة لا نفوه بنت شفة  
وكنا عيون شاخصة تكاد تلتهم هذه المناظر التهاما

ثم جعلنا نتجول فوق مشارف التلّ فاذا هو يتسع عرضا ويستطيل الى جهة  
الجنوب . وكان مع احد رقتي . ميزان لتعريف العلوّ فرصده فاذا هو يدلّ على ثلاثين  
مترا بكسر . وكانت سهول طائيس القديمة تمتد عند اقدامنا فتذكرنا ما جرى فيها من  
الضربات العشر كما ورد في الكتاب الكريم ( الزمور ٧٧ ع ١٢ ) حيث قال : وصنع  
( الرب ) المعجزات امام آبائهم في ارض مصر في بقعة صوعن ( ٦٣٤ ) . وصوعن هي  
صان او طائيس . وقد كرّر ذلك في الزمور عنه ( ع ٤٣ )

# البحر المتوسط

خارطة بحيرة المنزلة  
وحام البحر  
وفواحيها  
المقاييس بمئات الكيلومترات



ثم حاولنا النزول من هذا الجانب فما تمكنا من الامر الا بعد العناء والمشقة وكانت  
ارجلنا تغوص في تراب عميق ضارب الى الصفرة يدخله قطع من الحواف والزجاج  
المكسر وكل التل على هذه الصورة

وان سأل السائل أبلغت صان هذا العظم والأتساع حتى ان اخرجتها صارت  
عبارة عن جبل ؟ اجبتا مع العلامة مسبرو : « ان مدينة صان لم تكن ذات شان اذ ان  
يجعل ابنتها كان منحصراً في دائرة تشمل بعض البيوت المتوسطة البناء كان يسكنها  
اعيان البلد وعُمال فروعون . وكنت ترى على رُبى قليلة الارتفاع تتركب من ردوم ساحة  
عدّة ابنية اشبه باكواخ خفيفة متلاصقة بعضها لا يفصلها الا رزقة ضيقة وكلها من اللبن  
الحجّاف في الشمس او الاجر . تلك كانت مدينة صان . وانما كان لها هيكل عظيم  
الشان شاهق البنيان تتجّه نحوه كل حركة السكّان لما يقام فيه من المناسك الدينية  
لاكرام آلهة المصريين والتل يتركب بالخصوص من بقايا هذا الهيكل الفخم » . على ان  
من نظر الى الآثار الباقية من صان وهيكلها لا يتألك من العجب لرواق هذه العاصمة  
وحضارتها وعظم ملوكها

وبعد ان أجلنا الطرف في كل هذه المآثر وفكّنا الحيلة باحياء سالف الاعصار  
وذكر قاعدة الفراغة على عهد بني اسرائيل تولنا من التل لنبحث عن الاخرة التي اجترأ  
بها صباحاً دون ان نتأملها . وما يمكننا ان نقول عنها بوجه الاجمال ان هذه الآثار قد  
استولى عليها الدمار فلم يبق منها الا حطامها . وذلك قول يصح في جميع آثار وادي  
النيل كتل بسطة وبلوزة وطانيس بخلاف عاديّات الصعيد فان يد الدهر لم تصبها  
بكبير اذى . امّا هيكل صان فترى بقاياها مجندلة محطمة في حيص بيص فتعثر رجلك  
ثارة بصف من نخيت الحجارة وثارة بردوم من الانصاب والمسلات القديمة وحيناً بقطع  
من التماثيل الضخمة او الاشخاص المثلّة ابا الهول وكل ذلك باختلاط لا يفي به الوصف  
وهي في اسوأ حالة لا يمكن الناظر ان يتحقّق ما كانت عليه هذه الآثار في أوّل  
تنصيبها

ومما لحظناه بقايا إله جبّار منحوت بحجر الصوّان المانع فرأه قد قُطع من شلوه  
وكذلك ترى ذراعيه وساقيه مكسورتين وضخمه عجيب ولو كان سالماً لعدّ شيئاً في  
كبره بدنى الالهة التي تُرى في منف والاقصر . وعندنا ان هذا التمثال هو الشخص

الذي امر باصطناعه رمسيس الثاني من حجر واحد وجعله من اكبر تماثيل مصر وفوق ربوة ليس بعيداً عن هذا الأثر تُرى مسئلة كبيرة تمتد على الحضيض وهي مكسورة الى قسمين . يبلغ طولها من ١٨ الى ٢٠ متر وعرض كل وجه من وجوها الاربعة نحو متر و ٦٠ سنتيمتراً . وعلى احد هذه الوجوه مكتوب بالحروف الهرغليفية اسم رمسيس الثاني والقابله فيدعى فيه : «ملك الشمال والجنوب» راع أسرمات سوتيب ان راع ، ابن الشمس رمسيس صديق عمون وملك الارضين . وعند لحف المسلة نُقشت صورة الملك وهو يقدم قرباناً لاله طُمست سحتته

وعلى مسافة بعض خطوات من هذه المسلة مسئلتان أخريان على شبه الاولى في كبرهما وهما كذلك مكسورتان في وسطهما وعندهما تمثال آخر عظيم لكنه لم يُحطَم كالتماثيل السابق وصفه . وتُرى في حجره صورة امرأة صغيرة القامة منحوتة في الحجر نفسه . وليس بعيداً من هذه الدمية تمثال ثالث اصغر منهما وهو حسن النقش سالم في قسمه الاعلى اما سُوقه فقد كُسرَت . وعلى صدره شعار رمسيس الثاني . له هيئة كهية تمثال سفارة الشهر

وفي شمالي هذا الشخص استلفت انظارنا حجرٌ من الصوان الاحمر منقور على شكل صندوق وهو ناووس او مصلى صغير تكسر احد اطرافه فيرى داخله وهو منقوش وعلى كل وجوه كتابات وتصاوير فاخذت رسمه بالتصوير (ص ٤٨٥) . وقد مُثل فيه الملك رمسيس ثلاثاً قتراه يقدم القرابين للاله اتوم او تمو اي الشمس قبل بزوغها وللاله خُبري اي الشمس الطالعة وللاله هُورس بن اوزيريس . وجعل الاله اتوم في الوسط وعلى رأسه الاكليل المزدوج اشارة الى ملكه على مصر العليا وعلى وادي مصر وفي يده اليمنى رمز الحياة وفي شماله الصولجان . وبازانه الملك رمسيس يزین هامته ايضاً الاكليل المزدوج تراه يقدم لمعبوده تقدمه وهي طلعة على شكل محروط كالهرم . وامام الاله قد كُتب «توسيد اون» واون هي مدينة عين شمس . وعند اقدام الملك ما نُصه : «تقدمة خبز سميز لينال الحياة من الاله» واسم الملك والقابله مدونة امامه ووراءه فيقرأ امامه : «سلطان الارضين» راع أسرمات سوتيب ان راع ( لقب الملك ) رمسيس . ومن ورائه قد كُتب : «ملك الصعيد ومصر السفلى» راع أسرمات سوتيب ان راع ، ابن راع رمسيس تو سيد اون



ناووس (٧٥٤٦) او مصلى رمسيس الثاني في طائيس (راجع الصفحة ٤٨٧)

وعلى اليمين رُسمت صورة رمسيس متوج بالتاج الملكي امام الاله هورس يقدم له اناثين وعلى راس الاله يُرى قرص الشمس مع شعار الاله راع. وجسم الاله كجسم انسان اما راسه فراس باشتى وهو يمسك في يمينه رمز الحياة وفي يسراه صولجان الملك وبازائه قد كُتب: «هورس إله الارضين سيد السماء». اما الملك فاسمه والقابله كما في الصورة السابقة الا انه قد بُدِل اسمه «تمو سيد اون» باسم «صديق هورس»

وفي جهة الشمال صُوِّر الاله خبزي (اي الشمس الطالعة) على هيئة بشرية فرأسه مكشوف تعلوه دائرة الشمس معلقة فوقه. وامامه الملك رمسيس يقدم له اناثين. وبقية التصاوير والكتابات لا تختلف شيئاً عن صورة اليمين

وفوق هذه الصور الثلاث على طول النواوس كتابة درس اولها وآخرها فلم يبق منها سوى ما ترجمته: «...تمو قربان للاله تمو من قبل السلطان ملك الشمال والجنوب راع أسرمات سوتيب ان راع ابن راع صديق عمون رمسيس لا زال ملكك زاهياً نامياً الى الابد»

وفي سطح الناورس من اعلاه خمس كتابات تنتهي كلها بهاتين اللفظتين  
 «رعيس الحبي»  
 هذا ما بقي سليماً من آثار صان. وليس الباقي كما سبق القول ألا كسراً وشقفاً  
 لا يُترَك منها نصبٌ كامل (له بقية)

## أقدم شعر عند العرب

لحضرة الكاتب العالم والباحث المتفنت الاب انسانس الكركلي

اطلعتني بعض الاصدقاء على المجلد التاسع من مجلة الهلال. وبينما كنت اتصفحها  
 وقعت فيهِ على مقالة لصاحب المجلة في أمة بن ابي الصلت وقد افترض ترجمة هذا  
 الشاعر الجاهلي بلمعة عن حالة العرب واقامهم قبيل الاسلام فقال حوسه الله (عن الهلال  
 :٤٥١:٩)

«لم يمرّ بجزيرة العرب على عهد الجاهلية عصر خضض فيه العرب مثل خضضهم في القرن السادس  
 للميلاد. وهو القرن الذي تقدّم ظهور الاسلام. وكانوا قُبيل ذلك غارقين في الجهالة والحمول  
 لا يعرفون غير الغزو والقتل. وخصوصاً في بلاد الحجاز فاننا لم نسمع فيها قبل ذلك القرن الا بضعة  
 شعراء ولم يكونوا عيدين. فاشعر شعراء الجاهلية نبغوا في القرن السادس وما بعده. ويؤخذ من  
 مراجعة تراجم اولئك الشعراء ان الشعر العربي رُحّا اولاً في اليمن ثم في الحجاز ونجد لأن أقدم  
 من وصل إلينا اخبارهم أنما هم من اليمن كالبراء ولبلّ العفيفة وكلاهما من اهل القرن الخامس وهما  
 اقدم شعراء الجاهلية» انتهى المقصود من ابراده

قلنا: لا نعلم على ما يدعم حضرة منشيء الهلال كلامه في قوله الاخير: «ويؤخذ  
 من مراجعة... الخ» فان كان زعمه هذا منقولاً عن أدباء الافرنج فاننا قد بحثنا في  
 كتبهم التي بأيدينا لتدبر صحة القول فلم نتوفّق الى العثور على ما عثر ولعلّ السبب  
 في ذلك قلة الاسفار الافرنجية التي بأيدينا. ألا أننا وان سلمنا ان المؤلف اخذ كلامه  
 عن الافرنج فانه لا يخلو من مغامز وليس كل ما يقوله هؤلاء الباحثون يكون بمزول عن  
 الانتقاد. امّا اذا كان كلامه مأخوذاً عن كتبه العرب فان هؤلاء لسان واحد على  
 مخالفتهم. وقد رأينا غير مرة ان حضرة صاحب الهلال كثيراً ما يقع على بعض الامور

قد جاءت أو نُقلت عن بعض الافراد او العشائر او القبائل من الناطقين بالضاد فيطلقها على العرب كلهم اجمعين. ولنا على ذلك شواهد جمة في جميع ما كتب عن اخلاق العرب وعواندهم وآدابهم ولقبتهم الى آخر ما هناك. وهذا امر جليل في مثل هذا الموضوع وذلك لان القارئ الغير الواقف على تاريخ العرب اذا ما طالع لأول مرة تلك الأقوال يتمكن فيه الوهم ولا يعود الى اصلاحه سبيل او يصلح بشق النفس لان ذهن المرء اشبه شيء بارض مهيأة للزرع فالذي يثبت فيها وينتحل لنفسه منها قواها هو البذر الأول فاذا بُذر فيها بذر ثانٍ جاء ضعيفاً نحيفاً. ويكون الوهم أثبت في النفس وأعلق بها وانشب اذا ما اسند الكاتب مزاعمه الى احد الكتبة الأقدمين فهناك تكون البلية العظمى. ولورجع القارئ الى مساند الكاتب الأول وتدبر مقاله يجده منحصرأ في رجل واحد او قبيلة واحدة او ما كان من هذا القبيل لا عن العرب كلهم

ولعل السبب الذي استلَّ حضرة الكاتب المجيد في موضوعنا الحالي وقوفه على «كتاب شعراء النصرانية» لحضرة الاب لويس شيخو اليسوعي فلماً طالع عصور تراجم اولئك الشعراء رأى اقدمهم في التاريخ البراق ولبلى العفيفة وهما من اهل اليمن فاستنتج تلك النتائج. ومهما يكن من سبب استدراجه الى الزلل فان كلامه هذا لا يوافق ما نصَّ عليه العرب «ان اعتمدنا على ما نقلوه الينا وصدقنا ما اوردوه لنا». فلقد وصل الينا شعر اقدم عهداً من شعر البراق ولبلى. وهو وان كان قليلاً الا انه يدُّنا على ان الشعر بلغ مداه الأقصى من التهذيب والتصحيح منذ القرون العريقة في القدم. وكل ذلك اذا ما حكمنا على ان ما نقلوه الينا «هو حقيقة من شعرهم ونظمهم». الا أننا نقول من الآن إن «جل» ما نقلوه الينا لم يكن «كله» هو مصوغ وليس فيه من الحقيقة مثقال ذرة او مقدارها. وعليه فلا يمكننا ابداً ان نعرف أوّل شعر قديم انتهى الينا ولا أوّل قبيلة نطقت بالعربي الفصيح على صورته الحالية ولا في اي بلد كان ذلك طالما نستند على كُتب العرب التي بايدينا لغوية كانت او تاريخية لأننا اذا عرضنا اقوالهم على نار الانتقاد فلا نراها تصبر عليها هنيئة من الزمان ولعلّ الاكتشافات الأثرية توضح لنا هذه المسئلة على توالي الأيام

امّا كون العرب قد نقلوا الينا شعراً اقدم عهداً على شعري البراق ولبلى العفيفة



قد بلغنا من شعر الزبّاء التي نبغت في القرن الثالث للمسيح . ومن نظمها (على زعمهم) :

ما للرجال مَشِيهاً ويّداً اجندلاً يَجْمَلْنَ ام حديداً  
ام صَرَفاً تارِزاً شديداً

( عن مجمع الامثال للميداني ١: ١٥٩ )

وقد جاء من شعر مَلِك بن قَهْم وهو أوّل من تَمَلَّك على تنوخ في العراق نحو سنة ١٩٥ ب م من ذلك قوله لقاتله :

جزاني لا جزاءُ اَقهْ خَبِراً سُلَيْمَةً اِنَّهُ شَرّاً جزاني  
أَعْلِمَهُ الرمايةَ كل يومٍ فلماً اشدَّ ساعدهُ رماي

( عن مجاني الادب ٣: ٣٠٤ )

وقد وصلنا ايضاً من نظم الجرادتين او قُلّ الاصح من نظم معاوية بن بكر احد المماليق في عهد هود (وهو عاش على ما ذكره ابو الفداء وابن الأثير وابن خلدون وجمهور المفسرين وموزّخي العرب بعد نوح وقبل ابراهيم الخليل وانت تعلم ان ابراهيم عاش سنة ٢٠١٦ ق م . فيكون وصلنا شعر عربي من ذلك العهد !!! ) . وهذا ما انشدته الجرادتان :

أَلَا يَا قَبْلُ وَنَجْكَ قُمْ فَهَيْنَمُ لَلَّ اللهُ يَبْثُهَا غَمَا  
فَيْسِقِي اَرْضِ عَادَ اِنْ عَادَا قَدْ اَسْوَا لَا يَبْنُونَ اَكْلَامَا  
مِنَ الْعَطَشِ الشَّدِيدِ فَلَيْسَ تَرْجُو لَهَا الشَّيْخَ الْكَبِيرَ وَلَا الْفَلَامَا  
وَقَدْ كَانَتْ نَسَاوُهُمْ مُجْبِرٍ فَقَدْ اَمَسَتْ نَسَاوُهُمْ اَيَّامِي  
وَأَنَّ الْوَحْشَ بَاتِهِمْ جَهَاراً وَلَا يَجْنِي لِمَادِي سَهَامَا  
وَأَنْتُمْ هُنَا فِيمَا اَشْتَهَمَ خَارَكُمُ وَلَيْلَكُمُ اَلْتَامَا  
فَقُبِّحَ وَفَدَكُم مِّنْ وَفْدِ قَوْمٍ وَلَا لَقَوْا التَّجَةَ وَالسَّلَامَا

ولو اردنا ان نشبع الكلام في هذا الموضوع ونذكر ما جاء من الاشعار العربية قبل المسيح لملأنا كتاباً قائماً براسه ولذكنا ابياتاً من نظم الحارث بن مضاض الاصغر الجهمي . ومن نظم شدّاد بن عاد ومن شعر واحدٍ عاش في عهد النبي صالح ( السعودي في مروج الذهب المطبوع على حواشي نفع الطيب ١: ٥٣٦ ) ومن نظم واحد كان في أيام النبي بَرَحِيّاً ( السعودي ٢: ٣٧ ) . بل وقد بلغنا نظم من جميع آباء الامم والقبائل العربية البائدة اي من شعر يعرب بن قحطان وعاد بن عوص وثمود بن

عابر وغيرهم (راجع في هذا الصدد المسعودي ١٤: ٢ الى آخره ٣٨). ألا أننا نحيلهم على مطالعة كتب مؤرخي العرب ولغويهم وعلى من عني بهذا البحث هذا واغرب الغرائب واغجب العجائب انه بلغنا ايضاً من نظم آدم ابي البشر نفسه وهذا منتهى ما افضى اليه بحثنا وفيه منتهى الاختلاق ايضاً قال المسعودي (في حواشي نفع الطيب ١: ٣٦) ما نصه: «وقد استفاض في الناس شعر يعزونه الى آدم قاله حين حزن على ولده واسف على فقده وهو:

تغيرت البلاد ومن عليها فوجه الارض مغيرٌ قبيحٌ  
تغير كل ذي لونٍ وطعمٍ وقل بشاشة الوجه الصبيح  
وبدل اهلها خطاً واثلاً بجنات من الفردوس فيح  
وجاورنا عدو ليس ينسى لمن لا يموت فستريح  
وقتل قايلاً هائل ظلاماً فوا أسفاً على الوجه المليح  
فالذي لا اجود بسكب دمع وهابل تضمت الضريح  
ارى طول الحياة علي غماً وما انا من جاني مستريح

ووالظاهر ان هذه الايات قديمة وترتقي على الاقل الى صدر الاسلام ولنا على ذلك ثلاثة ادلة. (الاول): شهادة جماعة من مؤرخي العرب. قال المسعودي في اثر ايراده تلك الايات ما نصه: «وجدت في عدة من كتب التواريخ والسير والانساب ان آدم لما نطق بهذا الشعر اجابه ابليس من حيث يسمع صوته ولا يرى شخصه...». قوله: «وجدت... الخ». يدل على ان جماعة من المؤرخين أوردوا هذه الرواية - (والثاني): ما حكى عن القاضي ابي سعيد السيرافي انه قال: حضرت في مجلس لبي بكر ابن دريد ولم اكن قبل ذلك رأيت فجلست في ذيله فانشد احد الحاضرين بيتين يعزيان الى آدم عم قالمها لما قتل ابنه قاييل (قائين) هائل وهما:

تغيرت البلاد ومن عليها فوجه الارض مغيرٌ قبيحٌ  
تغير كل ذي حنٍ وطيبٍ وقل بشاشة الوجه المليح

فقال ابو بكر: هذا الشعر قد قيل في صدر الدنيا وجاء فيه الإقواء. قلت: ان له وجهاً يخرجُه عن الاقواء. فقال: ما هو؟ قلت: نصب «بشاشة» وحذف التنوين منها لالتقاء الساكنين لا للاضافة فتكون بهذا التقدير نكرة منتصبة على التمييز ثم رفع الوجه وصفته باسناد «قل» اليه فيصير اللفظ: «وقل بشاشة الوجه المليح». فقال:

ارتفع . فرفضني حتى اقعديني الى جنبه . ١٠٠ ( نقلًا عن ابن الشجري ) - ( والثالث )  
ما اورده ابن الأثير في الكامل ( ١٦ : ١ ) قال : روى العلماء عن علي بن ابي طالب ان  
آدم قال لما قُتل هابيل : . . . ( البتان كما اوردهما المسعودي ) . فهذا يدلُّك على ان  
هذا الشعر كان معروفًا في عهد علي بن ابي طالب  
وعندنا ان اقدم شعر انتهى الينا هو نظم زرقاء اليمامة اذا اعتمدنا على ما نقله  
لنا العرب . وهذا القليل انتهى الينا مصحفًا محرفًا ايضًا قال ياقوت في معجم البلدان  
في مادة يمامة في كلامه عن الزرقاء . ما حرفة :  
« ولما تزل بمجديس ما تزل قالت لهم زرقاء اليمامة : كيف رأيتم قولي ؟ وانشأت  
تقول :

خذوا خذوا حذرکم يا قوم ينفکم  
اني ارى شجرًا من خلفها بشر لأمر اجتمع الاقوام والشجر  
( قال ياقوت ) : وهي من ابيات ركيكة . ١٠١ . قلنا : لم يُعَدَّ بتلك الايات فلم  
يوردوها ظنًا منهم أنها ركيكة وهي ليست كذلك . ألا أنها لما كانت من لغة عرب  
اليمامة وكانت تختلف كثيرًا عن لغة قريش اعتبرت ركيكة اعني بالنسبة الى لغة  
قريش . واما في حذ ذاتها فهي ليست كذلك . وهذا السبب عينه هو الذي اقصنا  
لغات العرب الأقدمين لانها لم تشكل لغة قريش . وما يُقال انه من لغات العرب  
المنقرضين فانه جاءنا محرفًا مصوبًا بقال لغة قريش . ولنا على ذلك أدلة كثيرة لعلنا  
نعود الى ذكرها في مقالة ثانية . والله أعلم

## الطائفة الكلدانية والكنيسة الرومانية

بقلم حضرة الاب الفاضل الحوري بطرس عزيز نائب بطريرك الكلدان بمب

ما برحت الأمة الكلدانية منذ دخول الدين المسيحي فيها حتى الآن تعتقد برئاسة  
بطرس وتُخلف الاحبار الرومانيين له في رئاسة الكنيسة كلها . وقد رسخت هذه الحقيقة

( ١ ) مل الأمر اي من الأمر او للأمر

في قلوبهم رسوخاً قوياً حتى ان دخول الهرطقة النسطورية عندهم واستمرارها مدة اجيال عديدة لم تعث بهذا الاعتقاد ولهذا تراهم وهم نساطرة يجلبون مدينة رومية عاصمة الكشلكة ويظّمون اخبارها كأنهم لم ينفصلوا عنها ولم تقطعهم من شركتها. فن وقف على اخبارهم وطالع كتبهم يرّ ان ذلك كان عندهم من الامور البديهة التي لم يقع لهم فيها ريب البتة حتى ان الاخبار الرومانيين عندما قبلوهم في شركة الكنيسة الكاثوليكية لم يروا داعياً لاصلاح معتقدهم من هذا القبيل

فمن ذلك ما جاء في رسالة كلدان الموصل النساطرة الى يوليوس الثالث سنة ١٥٥٢ في امر سولاقا فأنهم بعد ان لقبوا الخبر الاعظم بابي الآباء وراعي الرعاة ونايب المسيح قالوا: «اعلم ايها السيد أننا عبيدك النساطرة قد اصبحنا يتامى بلا اب ولا مدبر... وقد وقع انتخابنا على هذا الراهب سولاقا... فارسلناه اليك متوسلين ان تسميه لنا بطريركا» (١). وفي صورة ايمان سولاقا المذكور التي أعلن بها امام يوليوس الثالث يقول: «انتي اقبل الجمع النيقاوي الذي حدّد الايمان الصحيح وحرّم آريوس وحدد ايضاً ان الكنيسة الرومانية هي كرسي بطرس وام جميع الكنائس فهذا الايمان محفوظ عندنا... ونوقر وغدح الكنيسة الرومانية ورئيسها البابا القديس فانه مسطر في كتبنا بان كهنوتنا آت من الكنيسة الرومانية ولهذا اتينا لتقبل منكم خمير الكهنوت» (٢) واما ثبت قولنا ما جاء في ترجمة يابالاها الثالث البطريرك النسطوري الكلدانية التي نشرها الاب بدجان. فان هذا البطريرك بالاتفاق مع ارغون ملك المغول كان قد ارسل سفيراً الى اوربة راهباً نسطورياً اسمه ربان صوما لاجل عقد التحالف مع الملوك المسيحيين لاسيما بابا رومية في مسألة سياسية وكان البابا حينئذ نيقلاوس الرابع سنة ١٢٨٨ فلما وصل السفير الى رومية رحب به البابا وارسل معه هدايا ثمينة الى بطريركه مع براءة تحوّل هذا البطريرك تأييد سلطانه البطريركي على جميع ابناء المشرق ولم يخطر على بال هذا السفير النسطوري ان يعترض على تداخل البابا في شؤون كنيسة لا تخصه بل قبل كل ذلك شاكراً لانه كان متيقناً بان الاخبار الرومانيين لهم الولاية

(١) طالع كتاب المراسلات الرسمية بين الكرسي الرسولي والطائفة الكلدانية للاب صموئيل

جميل (ص ١٢)

(٢) راجع الصفحة ٤٧٨ منه

على نصارى المشرق ويطاركتهم وان كانوا نساطرة ١) وكتب ايليا السابع قبل ان يتعد بالكتلكة الى بولس الخامس سنة ١٦١٠: «والآن ايها الاب اني احني الرأس ساجداً امام عرشك بلا غش ولا خداع مطيعاً لك بامر ذاك الذي قللك المفاتيح فلا انكر الصوت القائل لبطرس: «لك اعطي مفاتيح الملكوت... ولا اعاند كسائر المهرطقة امر الرسل القديسين والآباء الارثوذكسين الذين حدّدوا بان كرسي رومية العظمى له التسلط وهو رأس جميع الكراسي. حاشا بل اقرّ بان الكنيسة الرومانية هي أم الكنائس ومن لا يعترف بذلك فليكن محروماً (ص ٥٢٦)». وقد اجاب البابا بولس الخامس هذا البطريك بقوله: «يسرنا الاكرام والتعلق النبوي الذي تظهره نحو كرسي الطوباوي بطرس هامة الرسل لاسيما لانك تقول بان هذا التعلق قد وجد في كنيستك على الدوام (ص ١٢٣)»

فعلى المتقدم وحالة هذه ان يفحص عن سبب ثبات هذا الاعتقاد في الملة الكلدانية وكيف يتوافق ذلك مع وجودهم في الهرطقة - امّا الاول فسيبّه لان كتبهم وطقوسهم وعجامهم قبل النسطرة وفي اثنائها مشحونة بشواهد صريحة في حق رئاسة بطرس وتخلّف اساقفة رومية له. وكان من شيم هذه الطائفة التمسك الشديد بابائنا وايّمتها وها نحن ذا نورد قليلاً من هذه الشواهد على كلا الامرين:

١ قال يعقوب افرهاط الملقب بالحكيم الفارسي في اوائل القرن الرابع في المقالة السابعة على التائبين: «وشمعون ايضاً رئيس التلاميذ كان انكر المسيح وحم وحلف وقال لا اعرفه فلما قدّم التوبة واكثر من تسكاب الدموع قبله ربنا وجعله اساساً ودعاه صخرة بنين الكنيسة» - وقال مار افرام المعظم في ميمره على العشاء السري: «انك يا سمعون تلميذي لقد وضعتك اساساً للكنيسة المقدسة دعوتك الصفا سابقاً لكي تحمل جميع الابنية. انت هو فاحص كل الذين يبنون لي كنيسة على الارض حتى اذا ابتنوا شيئاً ردياً فاساسك يردعهم. انت راس ينبوع تعليمي ورئيس تلامذتي. بك استقي الشعوب كلها مياه الحياة العذبة التي أعطيها. اياك انتخبت يا بكر تلامذتي لتكون وارتاً كنوزي. اعطيتك مفاتيح ملكوتي وها انت مسلط على خزانتي كلها»

وصلوات الغرض الكلداني مفعمة بشواهد بهذا المعنى منها في تذكارات الرسولين بطرس وبولس وتذكارات بطرس ويوحنا في الجمعة المعروفة بجمعة الذهب قوله: «ياها المهندس الحكيم يا مشيد الكنائس بطرس الذي قلده ربّه مفاتيح الكثر الروحي لكي يربط ويحلّ كلّ ما على الارض وما في السماء... بطرس رئيس الرسل... يا راس التلاميذ شمعون بن يونا الذي عليه بنى ربنا بيعته الموثمة» - وقال زمني النسطوري الشهير في الجليل الخامس في ميمره على الانجيليين: «كز شمعون في البلاد الرومانية بشارّة جديدة... خرج اولاً صياد السمك ليصيد الامم فرمى شبكته فاصطاد امّ المدن. رئيس التلاميذ اصطاد مدينة الرئاسة» - وقال ايليا الانباري النسطوري في القرن العاشر في كتاب المئات الفصل الاول من الميمر السادس: «المسيح رئيس الاحبار والوسيط بيننا وبين الآب... اختار واقام له على الارض نائباً للكنائس الشيوخ شمعون بن يونا فدعاه باسمه الصخرة ليكون اساساً للايمان» - ولهذا المؤلف فصل مطوّل هذا المعنى لا يسعنا المقام ان ندرجه - وقال عبد يشوع الصوباي في القرن الرابع عشر في كتاب القوانين الكنسية الفصل الاول الجزء التاسع من المجلد الثاني: «ان الطوباي بطرس حاز السلطان على المسكونة كلها» - وقال معاصره عمرو بن متى الطيرهاني المؤرخ النسطوري في كتاب تاريخه عند كلامه عن الرسل: «والرئيس عليهم كان شمعون الصفا حافظ كرسي المسيح على الارض»

فاستناداً الى هذه الشواهد وغيرها التي يضطرنا ضيق المكان ان نضرب عنها يحوز القول بان الكنيسة الكلدانية لم تشك قط في رئاسة بطرس القرّة في الانجيل المقدس. ولهذا اكثرت من المدح لمدينة رومية والاطراء عليها لاعتقادها أنّها دائماً كرسي هامة الرسل ومركز الرئاسة في بيعة المسيح وبراهين ذلك كثيرة فنقتصر على قليل منها

٢ أوّلها رسالة اغناطيوس النوراني الى الرومانيين التي فيها يبجل هذه الكنيسة ويرفع مقامها فوق سائر الكنائس (المشرق ٣: ٨). وقد وجدت هذه الرسالة عند الكلدان منذ القديم مترجمة الى لغتهم وهم يعتبرونها مزيد الاعتبار - وفي رتبهم الطقسية لا يزالون حتى الآن يرتلون في الاحد الثالث من تقديس البيعة: «تقول رومية لقد بُنيت الكنيسة لدهر الداهرين فلا يقهرها الملوك ولا السلاطين - طوباك يا رومية الشهيرة مدينة الملوك أمة العريس السماوي التي جعل فيك كما في مينا واعظان حقيقيان

بطرس رئيس الرسل الذي على حقه بنى مخلصنا كنيسة المؤمنين وبولس الرسول والاثنا عشر - وقال زوسي النسطوري في ميمره على الفنطيقسطيني: «رئيس التلاميذ أنصبت له أم المدن فركب فيها عيون الايمان كما جعلت العيون في الراس - وقال طيماتاوس الأول البطريك النسطوري في اوائل الجيل التاسع في رسالته الى مار اترخا اسقف ينوى: «لرومية المقام الأول والرأسي من اجل بطرس الرسول». وفي رسالة له الى اركون المؤمنين في الهند حفظها عبد الله بن الطيب في كتابه المسمى فقه اللغة النصرانية قال: «ان قانون البيعة يأمر بان يطيع الدون للأعلى وتنتهي الطاعة من الكل الى فطرك رومية فهو القائم مقام شمعون الصفا» - وقال ايليا الدمشقي النسطوري في الجيل العاشر في كتاب القانون: «هذه هي الفرائض المعتمد عليها والتي يتسك بها الرؤساء والعوام الشرقيون والغربيون... الفريضة الاولى امروا وقالوا ان يكون البطاركة في جميع الدنيا اربعة لا غير... وان يكون الرئيس صاحب رومية على ما امر به الحواريون» - وقال ايضاً: «الفطرك الأول فطرك رومية له من الكرامة والفضل على سائر الفطاركة. واذا سامت الهوفركيا فطركها يصير اليه قبل ان يأمر وينهي في كرسيه حتى يسلمه ويتبرك منه» - وقال ابو الفرج عبد الله بن الطيب النسطوري في اوائل القرن الحادي عشر في كتاب فقه النصرانية: «قوانين الثلاثة والثانية عشر نقلها ماروثا اسقف ميافارقين بمسألة مار اسحق... القانون الثاني في ان الفطاركة يكونون اربعة... ورئيسهم صاحب رومية كما امر السليجيون»

وقال عبد يشوع الصواباري في كتاب مجموع القوانين السنيادوسية الفصل الأول من البحث التاسع القسم الثاني: «لرومية العظمى أعطيت البطريكية من اجل العمودين الموضوعين فيها اعني بطرس رئيس الرسل وبولس معلم الامم وهي الكرسي الاول وراس البطريكية... وليان ذلك هوذا نص القوانين الفريضة: قانون الجامع المسكونية: حتم المجمع المسكوني بان يكون اربعة بطاركة في العالم كله... ويكون رئيسهم بطريك رومية حسب امر الرسل الذي حدوده بقوانينهم... ومن تجاوز هذا فالمجمع المسكوني يضعه تحت الحرم» - وفي الفصل الخامس قال: «كما انه يحق للبطريك ان يصنع كل ما اراده اذا كان مناسباً في شان الذين هم تحت سلطانه هكذا يحق لبطريك رومية على البطاركة جميعاً كالطوباري بطرس على المسكونة كلها لان

صاحب رومية يقوم مقام بطرس في الكنيسة كلها ومن تجاوز هذا فالجميع المسكوني يضعه تحت الحرم»

وما هو اعجب ان هؤلاء النساطرة عندما يوردون هذه القوانين لا يقولون انها بطلت او ألغيت استعمالها وعندما يجادلون رومية واحبارها لا يقولون انهم الآن قد سقطوا من رناستهم لحيودهم عن الايمان المستقيم كما احتجّ غيرهم من المنفصلين عن الكنيسة الرومانية بل نرى بعكس ذلك باباي رئيس دير نصيبين المشهور في النسطورية والذي يجله النساطرة ايّ إجلال يعتبر بطارقة رومية خلفاء بطرس كما سترى

٣ ولتأمل ان يقول اذا كان ذلك كذلك فلماذا انفصل النساطرة عن شركة الكنيسة الرومانية وكيف يتوافق اعتقادهم برئاسة الاحبار الرومانيين على الكنيسة وهم بعيدون عنهم محرومون بسلطانهم

نحجب ان من كان له إلمام باحوال هذه الطائفة في وجودها بالنسطة لا يدع ان يشعر بما كانوا عليه من السذاجة فكانوا يعتقدون بان تمسكهم بالنسطة ليس بحجة كافية تعفيهم عن طاعة من تشهد كتبهم بمطابق رناستهم فلم يحسبوا انفسهم خارجين عن الكنيسة الرومانية وانما يدعون بان بعد بلادهم وصعوبة التوصل الى رومية كانت حاجزاً بينهم وبيننا ولا علم لهم بان الكنيسة الرومانية قد نبذتهم من حضنها فانهم كانوا يجهلون حقيقة ما جرى في المجمع الافسوسي جهلاً فظيماً. ولا غرو فان استنادهم في هذا الحادث على رسالة اييبا الرهاوي المتحزب لنسطور الى ماري الفارسي الشهيرة الملوثة زوراً وبهتاناً على كيرلس الاسكندري هي التي اوقعتهم في هذا الوهم المبين. فكانوا يتوهمون ان كيرلس وحده هو سبب حرم نسطور ظلماً وحسداً ولهذا انحصرت بغضتهم فيه وفي اصحاب الطبيعة الواحدة ولا ذكر لثلاثينوس البابا عندهم وفاتهم ان كيرلس انما ترأس في المجمع الافسوسي وكالة عن هذا البابا. وزد على ذلك انهم ليس فقط لم يخاصموا احداً من الاحبار الرومانيين في هذه الوقائع بل كانوا يتوهمون ان القديس لاون البابا انتصر لنسطور والى المجمع الافسوسي وحرم كيرلس في المجمع الخلقيدوني عند ما حدد الطبعيتين في السيد المسيح. قال باباي السابق الذكر في كتابه على اللاهوت والناسوت المير الثالث الفصل التاسع: «وديوسقوروس ايضاً الحية المسنة ابن اخت كيرلس الافعى المتخلف في كرسية وكفره فهو لا. قد اوقع بهم



الآباء وشذوبهم مع من ارتأى رأيهم وذلك بواسطة خليفة بطرس العظيم لاون العجيب»

وهذا الذي حمل البطريرك ايليا السابع اذ كان بعد نسطورياً ان يوعز الى ارشدياقونه آدم بان يؤلف كتاباً يثبت فيه بانهم لا يختلفون عن الكنيسة الرومانية الا في الطقوس والعرضيات. وأرسل آدم الى رومية لكي يقدم كتابه الى الحبر الاعظم ويناضل عن قضيته هذه. فكتب بولس الخامس الى هذا البطريرك يقول له: «انه كن عمل الرحمة الالهية بانه بينما كان سلفاؤك وملافنة طائفتك جميعاً قد ظنوا انهم كانوا دائماً في الايمان المستقيم ولم يختلفوا عن الكنيسة الرومانية الا في نوع التعبير كما تقول فانت اول من بدأ يشك بذلك وطلبت الحق ولم تركن الى اجوبة ذويك بل اردت ان تستشير هذا الكرسي المقدس بتقوى وحكمة وقد قبلنا بكل ترحاب الارشدياقون آدم الذي بعث به الينا وسمعنا قرار ايمانه وتعجبنا كيف توهم انه يقدر ان يوافق اعتقادات هكذا متضاربة. الا انه غير رأيه وقد ظهر لنا واضحاً من الكتاب الذي وضعه بامرك لبيان اتفاق المعتدين وجلبه الينا ومن مجادلاته الطويلة مع اشخاص افاضل بالتقوى والعلم عيناهم له بانه لا علم له بالجامع المقدسة وهو ايضا بعد ان ثبت له الامر اقروا بخلو العرض بان نسطور حرم من الآباء في الجمع الانفسوسي (وجهه ١٢٣)

فالى هذا الحد من الجهل والتناقض يصل كل من حاد عن كنيسة المسيح محبة الحق وامثال ذلك كثيرة في الكنائس المنفصلة عن الكنيسة الرومانية (١)  
ومكث النساطرة على هذه الحال حتى دخل بينهم المرسلون الرومانيون ورفضوا برقع الوهم عن عيونهم وانذروهم بحقيقة الامور فكنت تراهم كمن افاق من سبات طويل يوجهون الحاظهم الى مركز الكتلركة واحبارها طالبين منهم بتلّف الانضمام الى شركة

(١) ان ما قلناه عن النساطرة القدام لا يصح في نساطرة ايامنا من بعد دخول البروتستانت عندهم لا لاضم قدروا ان يجذبهم الى اضاليلهم فانهم قد اختبروا ان ذلك ضرب من الحال لا بين المذهين من البعد الشاسع وان بذلوا لترويج غايتهم المصاريف الباهظة لكن لاضم افسدوا ضمائرهم وحلّوهم البنضة للكنيسة الرومانية واحبارها كما هي شيمهم وحسبهم ان يصدوهم عن الانضواء تحت راية رومية

كنيسة المسيح معترفين برئاسة الاحبار الرومانيين عليهم وعلى سائر الكنائس ومقبيينهم بأشرف واسمى الاثقال. قال ربان آرام في رسالته الموجهة الى انونسيوس الرابع سنة ١٢٤٧ نيابة عن البطريرك سبريشوع الخامس: «الى ابي الآباء. زينة الرعاة المتوكلي كرسي الطوباوي بطرس سيدي الكلي القداسة بابا رومية وجميع اقاليم العالم (ص ١) وكتب يا بالاهما الثالث سنة ١٣٠٤: «الى الاب المتعالي بالقداسة نائب سيدنا يسوع المسيح على الامة المسيحية كلها الجالس على كرسي الطوباوي بطرس الرسول راعينا ابي الآباء البابا بندكتوس الحادي عشر. «أنا نقر بان الحبر الروماني هو الاب العام على جميع مؤمني المسيح وهو خليفة الطوباوي بطرس النائب العام ليسوع المسيح على جميع ابناء الكنيسة شرقاً وغرباً ومحبة راسخة في قلوبنا (ص ٨) - وفي رسالة سنهادوسية موقعة باسم البطريرك شمعون دنحا ومطارينه الاثني عشر في سنة ١٥٨٠ الى البابا غريغوريوس الثالث عشر يقولون: «انت في الابوة بمثابة الجنس الاعلى الذي لا جنس فوقه ومنه تشتق انواع الرناسات كلها في الكنيسة فانت ابو الآباء وعظيم الرعاة وشمس الكنائسين ونور المسيحية» (ص ٨٨). وكتب شمعون الخامس البطريرك النسطوري الى اقليميس العاشر ١٦٧٠: «الى ابي الآباء وسيد الرعاة بطرس زماننا وبولس عصرنا تاج الرسولية وشمس التعليم الطاهر السرافيم المجسم والملاك المتجسد اللابس ايفود رئاسة كهنوت يسوع ومالك ومدبر كرسي المسيحية الارثوذكسية. فلما رأى سيده صدقه جعله خليفة ومدبراً ورئيساً واجلسه على الكرسي البطرسي المجيد وهو راس جميع الآباء نيابة عنه (ص ٢٠١)»

هذا ولو اردنا ان نورد كل ما بين يدينا من الشواهد لطال بنا الشرح فنختم مستلفتين لحاظ ذوي الالباب الى هذا الحادث الغريب وما ينجم عنه من البهتان الساطع على قدمية اعتقاد الكنيسة المسيحية برئاسة الاحبار الرومانيين خلاف ما يذهب اليه اولو الاغراض الذين يزعمون ان اساقفة رومية ادعوا لنفسهم هذه السلطة زوراً ارشد الله كل الصائين وهداهم الى سواء السبيل. امين

## الأثار الشرقية في مكاتب باريس

لاب انطون رباط البسوي

ذكرنا في المشرق (١٥ ك ٢ سنة ١٩٠٣ ص ٩١) رسالة البطريوك مكاروريوس  
وهذا نصها (نقلًا عن البشير)

المجد لله دائماً

الى جناب الموقف العالي والملك الهادي القاطن في الديانة المسيحية لودوايوكو  
ملك الرابع عشر لغاليون لعزة ملكك يغطي الرب القلب

الداعي برحمة الله تعالى ماكاروريوس البطريوك الانطاكي وسائر المشرق يطلب لعزة ملككم  
من الله الخلاص ونعمة لسيادتكم وسلامة من الاله الاب الضابط الكل ومن مخلصنا يسوع المسيح  
ونعمة روح قدسه الذي اسدها على تلاميذه الرسل القديسين في طية صهيون ذات الوقار فانارهم  
بجلوه وحكمهم وضاء بهم عقول المؤمنين وفهمهم . ذلك السلام الالهي وتلك البركة بيننا  
الثان سلّمنا اليها نحن خلفاءهم الغير مستحقين يكوننا حاللين ومترادين على عظمة ملككم المحب  
للمسيح القاطن الوصف الذي من الله تمام علوه ولا زال مجدكم مكللاً بتيجان التأييد والنصر .  
منجاً باكاليل الطفر والقلبة والقهر ولا برج النصر مقيماً مقام خيامه . سايراً تحت مبر  
اعلامه . ماضياً بجني احكامه . دارراً عليه كدور احسانه على الخلق وضاءه . وخلّد الله اقتدار  
مقره تخليداً يبلى الزمان وهو جديد . وتنقص الايام وهو في المزيّد . ويمنحه الرب يسوع  
المسيح طول العمر والبقاء بدوام العز والسمو والارتقا . كما منح ملوك المسيحيين السابقين الذين  
حظوا بمعاودة الدارين والحالين . ونالوا المواعيد الصادقة بغير شك ولا مبن بشفاعه سيدتنا  
الذرى الطاهرة الدايدة البتولية مرغرم والقديس المعظم مار بطرس الرسول وجميع الرسل والشهدا  
والاتيا والقديسين الذين ارضوا الله باعمالهم الصالحة امين ♦

اما بعد فالذي نطالع به المقر الشريف والمقام العالي المنيّف بان ما قصد المحقر دائماً الآ دوام  
الصحة والنعمة والعافية للجناب العزيز وان تلتذ مسامتنا باخبار عزكم السائرة ومناقبكم الحميدة  
الفاخرة . ولكثرة ساعنا وتحقيقنا بغيرتكم للامانة البية ولابنائنا المسيحيين الكاثوليكين يا اعظم  
ملوك المسيحيين يا اصيل في حسن العبادة والديانة كمثل المغبوط قسطنطين لاجل ذلك ارسلنا  
لعزة ملككم سابقاً اصطاتيكون بركة ودما . ونخبركم عن احوال المسيحيين اخوتكم الذين في هذه  
البلاد وما هم به من عظم الضيقات زيادة عن قديم الزمان حتى ان الامر اضطرّ بهم الى بيع اولادهم  
للامم لكثرة فقرهم وفاقتهم وعدم ما بيدهم ... وم صابرين على هذا كله بشكر ونحن دائماً لا نفقر

من التزنية لهم . واذكارهم بامتحانات الشهداء القديسين . في سائر الزمان والحين . ولما كان  
حسب لواء ملككم وداعيك . الفصل « يكات » عندنا كثير نفهمه واجرى احسانه ورحمته عليهم  
واسعهم وانقذهم بما وصلت اليه يده وطاقته وكل ذلك بحسن نية جنابكم وسريرتكم اذ كنّا  
نحن من هذا الجنس الاصيل في حسن العبادة اعني سلاتكم الطاهرة نومل الفرج وانقاذنا من اليسر  
( كذا ) الذي نحن به وكل ذلك صائر علينا من عظم خطايانا كما يوضح ذلك من التواريخ المحررة عن  
المرحومين اجدادكم الملوك السالفين . . . وكيف اسعفونا في ضيقاتنا ونحن يا سيدنا لا نقصر عن  
خلاصهم واستنقاذهم بالمال بحسب قوتنا وطاقتنا وما تصل اليه يدنا واذ ليس عندنا ما يقوم بذلك اذ  
كنّا فقراء وضيئي الحال نستدين ذلك من التجار غصب عنا ولاجل ذلك كل آلات الكنائس  
الطاهرة واوانها مرهونة عندهم وعلينا من الاموال بالفوائد وكل يوم تربو وما يعلم بما غير الباري  
سبحانه وتعالى وهذا حب لواء ملككم وداعيك الفصل « فرنيسكو بارون » ما قصر ايضاً باسماطنا  
جميعاً بحسب قدرته وطاقته وما وصلت اليه يده وهو واصل الى حضرة سلطنتكم ويخبر عظمكم  
بالفم شفاهاً عن احوالنا وضيقتنا واحدة فواحدة اذ كنّا نشكر منه كثيراً جداً وليلاً نظيل الخطاب  
ونسب في القول على عظمة مملكتكم نرجو اذا الفرج والاسعاف من الله ومنكم اذ كان ليس تدبير  
المسيحيين الذين هم تحت يديكم فيفدكم نفقاً فقط بل نحن المساكين يجب عليكم تعاهدنا واسعافنا على  
حسب ما يلهمكم اياه ربنا سبحانه وتعالى هذا رجاءنا وطلبنا من ملككم المحروس ونفتم كلامنا  
بالشكر لاننا الصالح ونسأله بان يتم سعيكم بالصالحات والصدقات والخيرات وان تميزوا عمركم  
السعيد بكافة الهدو والسلامة مطمئنين انتم وسائر من يلوذ بجنابكم الكريم وبلاطكم العظيم وان  
يخضع لنا لكم اعداءكم... ويأيدكم بجلايكته القديسين ويحرسكم بساكره التوراتيين... ويقوي ذرايعكم  
ويأيد ملككم ويوطد مقاليد سلطنتكم وبعد اطول الاعمار واسعد العيش واهناه يجعل لكم الحضوة  
في ملكوته السماوية مع الابهاء والانبياء والشهداء وجميع القديسين امين

لا زائم سالمين وعونا للخلق اجمعين ربنا يسوع المسيح معكم امين امين امين

تحريراً في اليوم الخامس عشر من شهر شباط سنة ١٦٦٣ مسيحية

بجلب المحروسة

أما توقيع الرسالة فاليونانية غير انه مكتوب بحروف ممتعة القراءة تملأ سطرًا  
برمته - وسنعود الى ذكر القنصلين « يكات » و « بارون »

### الطوائف الشرقية وهرطقة الكالوينيين

في القرن السابع عشر

في منتصف القرن السابع عشر جرى بين بعض الكاثوليك وبين قوم من اشياح  
بدعة كالوين جدال مشهور كانت له رنة عظيمة في قلوب المعاصرين بسبب ما نشره  
الطرفان المتجادلان وقتئذ من المؤلفات في سبيل الاعتراض والرد الى ان ختم الجدل في  
اواخر القرن المذكور بنجل الهراطقة وفوز الحق

وكان مدار البحث نكران المبتدعين للأسرار المقدسة ولسطة الكنيسة ولرئاستها  
ولغيرها من العقائد الكاثوليكية ولم يلبث الخلاف حتى انحصر في حقيقة وجود المخلص  
في سرّ القربان المقدس واستحالة الخبز والخمر الى جسد ودم سيدنا يسوع المسيح .  
فدار الجدال مدّة في آيات الكتاب المقدس المؤيدة لحقيقة هذا السرّ ولما أفهم  
اصحابُ الاصلاح الموهوم وقضروا عن الجواب عاودوا الكرّة ومع نكرانهم للتقليد  
الكنائسي ارادوا اتخاذ حجة لهم على الكاثوليك مدّعين ان هذه العقيدة جديدة في  
الكنيسة اخترعها الرومانيون منذ سنين معدودة . غير أنّهم اختلفوا في تعيين الوقت  
فذهب قوم ان اختراعها كان في القرن السابع وآخرون في التاسع وقال غيرهم أنّها لم  
تُعرف قبل القرن الثالث عشر او الرابع عشر . وقد اتّصلت بهم الجراة حتى انكروا  
وجود هذه العقيدة في ليتورجيات الكنائس الشرقية وكتب ملافتها العظام فزعموا  
ان الشرقيين في أيامهم ينكرون وجود المسيح وجوداً حقيقياً في سرّ الافخارستيا  
ويؤذون استحالة جوهر الخبز والخمر الى جسد ودم يسوع المسيح . ومن ينظر في هذا  
الزعم يأخذُه العجب من قحة المبتدعين اذ لا شيء في كتب آباء الكنيسة وتاريخ القرون  
المسيحية شرقاً وغرباً اثبت من هذا الاعتقاد فهو قطب الخدم الكنيسة ومحور الليتورجيات  
كافة . ومن ثم سهل على الكاثوليك تفنيد هذا الادعاء القاسد فتبعوا كتاب الغرب  
والشرق جيلاً بعد جيل وبيتوا بالنصوص العديدة انهم اجمعين يعترفون بوجود المسيح  
تحت الأعراض السريّة ويقرّون بهذه العقيدة جهراً مصرحين بشهادة ايمانهم بما لا يدع  
لانكار المنكرين سبيلاً اللهم ان لم يتعاموا عمداً فينكروا النور في راحة النهار  
ولمّا كان اصحاب الاصلاح قد ادّعوا على ما تقدّم الكلام ان الكنائس الشرقية  
لا تسلم بهذه العقيدة بل ترفضها بتاتاً سعى الكاثوليك بواسطة المرسلين في تحصيل  
شهادات رسمية من بطاركة الطوائف الشرقية واساقفتها في حقيقة معتقدها فجاءت  
الشهادات من كل الانحاء ناطقةً باشتراك الشرق المسيحي في معتقده مع الكنيسة  
الرومانية وتفنيد اقوال المبتدعين ورذلها وحرّمها واقامة الحجة على من ادّعى على الشرقيين  
كذباً بمواقفهم على المبادئ الكفرية التي عزاها اليهم ذوو الاصلاح . ولما كانت عدّة  
من هذه الحجج صادرة عن قوم ليسوا بكاثوليك ولا يخضعون لرئاسة الخبر الاعظم  
نائب المسيح على الارض كان لاتفاقها مع عقيدة الكاثوليك قوة وقدر عظيم فأفهم

ثانيةً المبتدعون ولم يُحسّرْ زعيمهم «كلود» جواباً يُذكر  
وقد طبعت هذه الشهادات منقولةً الى اللغة اللاتينية او الافرنسية مع تاريخ  
الاجاث في الكتاب المسمى دوام ايمان الكنيسة الكاثوليكية في سرّ الافخارستيا في اربعة  
مجلدات ضخمة تحتوي على ستة آلاف عمود او ٣٠٠٠ صفحة بعمودين وقد نقلنا في  
مكتبة باريس العمومية (سلسلة الكتب العربية غره ٢٢٥ - ٢٢٧) شهادتين  
لبطريك الاقباط متاوس تاريخ الاولى • شهر مسري والثانية ١٨ هاتور سنة  
١٣٨٨ للشهداء الاطهار (سنة ١٦٧١ للميلاد) وهذا نصهما بالحرف الواحد ننشره  
بالطبع لأول مرة :

ΠΙ

بسم الله الرووف الرحيم  
المجد لله دائماً ابداً

ΘΗ

✠ ΚΙ

ϠϠϠ

الخلاص للرب يا الله الخلاص ٢)

ΘΕ

OC ١)

سلام سيدنا يسوع المسيح ونعمة روحه الحي التي حلت على تلاميذه الاطهار  
ورسله القديسين الابرار بعلى صهيون المقدسة ذات الوقار ذلك السلام الالهي وتلك  
البركة نفسها يكونان حاللين على الدوام على الاخوة المباركين المبجلين المسيحيين بارك  
الله عليهم اجمعين بالبركات السماوية امين

نعلمهم بعد تجديد البركات عليهم واهدى السلام الروحاني لديهم هو ان بلغنا ان  
العدو يتكلم (٣) يتكلم بسببنا من اجل الايمان ونحن قد ارسلنا لكم مسطور في خصوص  
ذلك ونكتب لكم هذه المراسله ايضاً مني انا الحقير متاوس عبد يسوع المسيح  
بنعمه الله الغير مدروكه الغير مستحق ان ادعى بطريركا على مدينة العظمى الاسكندرية  
وما معها وبلاد القبط بمصر وبلاد الحبشة والنوبه وافريقية ونيقيه •

كتبت ذلك الى ذات محبة لكلمن اطلع في هذا المكتوب وقراه وقد عرفنا ان

(١) معناه الحقير متاوس (٢) الاحرف في الاصل مشبكة في بعضها

(٣) كذا في الاصل ولعلّ الصواب يتكلم

الاراتقة من اهل الافرنج فهم بالعند يضادون خصوصاً السرّ العظيم جسد المسيح الذي هو القربان المقدس وينكروا حقيقة قائلين ان يسوع المسيح ما هو موجود فيه بذاته بل بصورته فقط ويقولون ايضاً عنا نحن ما نومن بذلك السر المقدس اعني لم نومن استحال من الجوهر الخبز والحرير الى جوهر جسد ودم المسيح ولا حضرته على المذبح المقدس في القربان بالحقيقة بعد التقديس ويقولوا ايضاً ان القربان المقدس ما هو جسد حقيقي ليسوع المسيح بالخبز مسمى جسداً للمسيح لاجل قوة روح القدس الموجود فيه وان القربان الذي نسمى جسد المسيح يقولون ما هو جسده بنفسه الذي في السماء. ويقولون ان المسيح فهو في السما السماء (كذا) فقط ولا على الارض بذاته وان الشيء الذي نظره ما هو جسد حقيقي بل خبز فقط وهكذا يقولون عنا ان ما نسجد لجسد يسوع المسيح في القربان بالعبادة المخصوصة لله ويقولون ايضاً ان الخطاة الذين يتناولون القربان لم يتناولوا جسد المسيح. بهذا القول الذي سمعناه قد طلبنا الغفران من الله لاجلهم فلاكن نشير عليهم بهذا الشور لم يتكلمون علينا بهذا الكلام الغير لائق فان ليس له صحه بل كذب وباطل ولم ينظرون القشة الصغيرة في عيننا والحشبة الكبيرة في اعينهم فذلك لنشيل الشك عن القلوب نبين لهم الان اعتقادنا فنقول لهم وقدام جميع الناس ان طائفة القبط اليعاقبة تقبل وتعتقد بهذا الايمان الحقيقي جسد يسوع المسيح بذاته الذي صعد الى السما وهو جالس عن يمين الاب في العلا ذلك الجسد هو بذاته وبنفسه وبجوهره في القربان المقدس وهو غير منظور لاجل حضرة جسده بنفسه على المذبح المقدس له بالعبادة المخصوصة لله كمثل ما يومنوا طائفة اللطينيين ونحن معهم في هذا الشيء المخصوص ومعتقدين معهم في شيء اخر. ويكذبون علينا تلك الاراتقة قائلين ان بعد التقديس ما نعبده ولا نسجد له هـ

نعتقد ونقول ان الشريرين والصالحين يتناولوا جسد المسيح فمهم الاوليون هلاكهم والاخرين خلاصهم نقول ونومن ان الخبز والحرير استحال حقيقياً الى جوهر جسد يسوع المسيح والى جوهر دمه الكريم حتى بعد التقديس جوهر الخبز وجوهر الحرير لم يبقوا وان ذلك السر المقدس يعطى للمرضى ليموتون في نعمة الله ليكون ذخيرتهم في ملكوت السموات. نقول انما هو شيء غير معقول ان نصدق ان جسداً واحداً من الاجساد يكون في كثير من اماكن في فرد ساعه لان الذي خلق الدنيا بكلمة واحدة

فهو قادر ليفعل هذه الاعجوبة يفعل جسده بكلمة قايلًا بضم الكاهن هذا هو جسدي واعطى جسده لتلاميذه في عمواس وهو كان في غير اماكن . وكما ان اللهوت كان متخفي في بطن العدرى مرثيم هكذا يكون تحت عوارض الحبز والخمر مساوي لان كان واجب ذلك ليجرب الله امانتنا وحتى لم نكره اذا الزمنا يسوع المسيح على الاكل بجسده في كان صعب علينا . نومن ونعتقد ايضا ان هذا الايمان الذي هو امر يسوع المسيح ربنا الى اليوم بتسليم ابائنا الرسل الحواريون الاطهار والاباء القديسين الاطهار هو ذلك الايمان الذي نحفظه الى الموت . فحرمنا كل من خالف الامانة الرسولية قايلًا عن ذلك الاعتقاد المذكور اعلاه في القربان المقدس وخالف المستحال بجوهر الحبز الى جوهر جسد المسيح وهذا اثبتناه لكل من قري هذا المسطور وكل من ضادده وقال اننا ما نقبل استحالة جوهر الحبز والخمر الى جوهر جسد سيدنا يسوع المسيح ودمه الكريم فانهم يتكلمون بالباطل ومعاذون للحق من جهة هذا السر المقدس لاننا ماسكين على هذا مع اللطينيين من هذه الجهة وقد اوضحناه وعلمناه وختمناه فيصير ذلك على علمكم فتقبلوه بالحبة المسيحية انهي ذلك والحقير يسأل من صاحب كنوز الرحمة ان ينور عقولكم ويهديكم الى جميع ما يرضيه من الخيرات السأوية وتكونوا بنين للبيعة الارتدكية الذي شاع ذكرها الى اقاصي المسكونة بصلوات الست السيدة العدرى مرثيم الطاهرة الزكية والملايكة وروسا الملايكة وجميع الشهداء والقديسين وكل من ارضوا الرب باعمالهم الصالحة من الان وكل اوان الى دهر الدهرين امين امين

في خامس شهر مسري سنة ١٣٨٨ (١) قبطية للشهداء الاطهار

( الحتم )  $\text{IHC} \text{ } \text{PXC}$  (٢)

$\text{PCHPT}$

$\text{MPT}$

(١) بالحرف القبطي

(٢) معناه يسوع المسيح ابن الله - ثم على ظهر الرقم تسجيل افرنسي تاريخه ٣٠ آب ١٦٧٢ وقمّة فصل فرنسة في مصر امبروسوس دي تيجيه (Ambroise de Tiger) والاب بلير من



IIJ  
 2H  
 KJ  
 222T  
 0E  
 0C

بسم الله الرووف الرحيم  
 المجد لله دائماً ابداً  
 الخلاص للرب يا الله الخلاص

سلام سيدنا يسوع المسيح ونعمة روحه الحي القدوس الذي حلت على تلاميذه  
 الاطهار ورسله القديسين الابرار بعلية صهيون القدسة ذات الوقار ذلك السلام الالهي  
 وتلك البركة نفسها يكونان حالين على الدوام على الاخوة المباركين الارتدكسيين  
 والاراضة المبجلين المسيحيين بارك الله عليهم اجمعين بالبركات السماوية

نعلمهم بعد تجديد البركات عليهم واهدى السلام الروحاني لديهم هو ان سمعنا  
 وبلغنا ان العدو يتكلم (١) بيناتكم في اقوال واختلافات بسبنا في اننا لم ننبع الشريعة  
 المسيحية الواجبة والقوانين الابسطلية الرسولية والامانة الارتدكسية لكن هذا جرى  
 لكي يزرع بينكم قلة الحجة والامانة فلا تمكنوا ذلك العدو في الاقاييل ونحن نزيل  
 الشك من بينكم وكتبنا لكم هذه المراسلة مني انا الحخير متاوس عبد يسوع المسيح  
 بجمعة الله الغير مدروكة الغير مستحق ان ادعى بطريركا على مدينة العظمى الاسكندرية  
 وما معها وبلاد القبط بمصر وبلاد الحبشة والنوبة وافريقية ونيقية وكتبنا ذلك الى  
 ذات محبة لكل من اطلع في هذا المکتوب المبارك في امانة القبط الارتدكسية وقد  
 اتضح للخصم انكم تريدوا بنعمة الله تعالى ان تكونوا وايانا بالحجة الصادقة والافقة  
 الروحانية الموافقة في الامانة الارتدكسية بكلمة الله المتناسئة واحداً ورفع المقاومة من  
 كل ضداً (كذا) نتبدي اول ذلك

بسم الاب والابن والروح القدس الاله الواحد له المجد الى اخر الدهور امين

انجيه رئيس الرسالة الكبوشية والاب دانيال دارزو رئيس الرسالة الفرنسيسكانية و١١ من التجار  
 المقيمين في القاهرة

وبليه تسجيل ثاني لسفير فرنسة في الاسكندرية اوليه دي نوانتيل (Olier de Nointel) بتاريخ  
 شهر ايلول ١٦٧٣ (١) راجع الحاشية الثالثة (ص ٥٠٤)

بالحقيقة نؤمن باله واحد الاب ضابط الكل خالق السما والارض ما يرى وما لا يرى ونؤمن برب واحد يسوع المسيح ابن الله الوحيد المولود من الاب قبل كل الدهور نور من نور اله حق من اله حق مولود غير مخلوق مساوي الاب في الجوهر الذي نحن البشر من اجلنا ومن اجل خلاصنا نزل من السما وتجسد من روح القدس ومن مريم العذرى وتانس وصب عنا على عهد ييلاطوس البنطي وتالم وقبر وقام في اليوم الثالث وصعد الى السماوات وجلس عن يمين الاب في العلا وسياتي ايضا في مجده ليدين الاحياء والاموات الذي ليس للملكه انقضى ونؤمن بروح القدس الرب المحي النبتى من الاب نسجد له ونمجده مع الاب والابن الناطق في الانبيا بكنيسته واحدة مقدسة جامعة رسولية ونعترف بعمودية واحدة لمغفرة خطايانا وننتظر قيامة الاموات وبشركة القديسين والحياة الابدية امين

نقبل هذه الامانة الارثوذكسية المقدسة التي وضعوها الثلاثية وثانية عشر المجتمعين بمدينة نيقية ونؤمن ونعترف ان سيدنا يسوع المسيح الاله المتجسد طبيعة واحدة (١) مشية واحدة لا يفترق الناسوت من اللاهوت ساعة واحدة ولا رمشة عين له المجد الى الابد ونعترف ونؤمن بمجسده الطاهر الذي جعله لنا عهداً جديداً يوم الفصح القدس لما قال لتلاميذه خذوا هذا هو جسدي وهذا هو دمي العهد الجديد الذي تغفر به خطايكم وهو القربان القدس المسيح نفسه بلاهوته وناسوته له المجد ونعترف ونؤمن بالست السيدة العذرى البتول القديسة مريم والدة الله الشفيعة في خلاص نفوسنا ونعترف بالكهنوت الذي اعطاه خليفته راس الرسل ماري بطرس (٢) الرسول قايلما ما ربطتموه على الارض يكون مربوطاً في السماوات وما حلتموه على الارض يكون محلولاً في السماوات ونقبل ايضا السبعة اسرار المقدسة الذي للكنيسة الارثوذكسية وهو المعمودية المقدسة والميرون المقدس دهن المسحة والاعتراف عند الكهنة مثلاً قال ماري يعقوب في رسالته

(١) « سيدنا المسيح الاله المتجسد طبيعة واحدة » ان كان المسيح الهاً متجسداً اي الهاً وانساناً او ان شئت المالك الطبيعة الالهية لانه « اله حق » والطبيعة البشرية « لانه انسان حق » فكيف يقال انه طبيعة واحدة . ومن هذا يظهر جلياً ان اصحاب الطبيعة الواحدة يخلطون بين الاقنوم والطبيعة فالمسيح هو الاقنوم الثاني من الثالث الاقدس اقنوم واحد لا تختلط فيه الطبيعة الالهية بالبشرية لكنهما تلبثان مجتمعتين غير مفترقتين في وحدة الاقنوم الالهي

(٢) يُقَرَّ اذاً البطريرك بماري بطرس راس الرسل وبالسلطة التي خولها المسيح خليفته

وليعترف بعضكم على بعض وبغير اعتراف لا يكون غفران بالندامة الكاملة على يد الكاهن (كذا) والسّر العظيم الذي هو القربان المحيي الذي قال عنه سيدنا يسوع المسيح نفسه انا هو الخبز المحيي الذي تزل من السما من ياكل منه يحيى الى الابد يثبت في وانا اثبت فيه هذا الخبز المحيي نعترف ونؤمن انه هو المسيح نفسه بلاهوته واسوته معاً وهو خلاص لكل الخليقة ولن يعترف به واسراره المقدسة وباقي السبعة اسرار القدسة هما درجة الكهنوت المقدم ذكرها والزيجة الناموسية حكم الشريعة المسيحية وزيت المرضى اعني زيت القنديل ودرجات الكهنوت المقبولة في الكنيسة المقدسة وهي اثني عشر رتبة وهم القيا والرهبان والعلمانيين والمرتلين والانغسطس والابودياقن والشمامسة والكهنة اعني القسوس والقمامسة والاساقفة والمطارنة والبطاركة وهذه رتبهم ونعترف ونؤمن اذا متنا وانتقلنا من هذا العالم وعلينا ذنوب بالمطهر فنخلص واقداسات والصلوات قبل الموت وبعد الموت والترحم على الاموات في كل حين وايضاً نكرم الايقونات المقدسات المرشومات بالمديون المقدس لاجل الذين مرشومين على اسمهم لكي يشفعوا فينا تلك الذي الصورات على اسمهم وهذه اختصار في الشرح في الامانة وقد اوضحناها لمن يطلع عليها ويقبل ما فيها بالحجة الروحانية ويطيع الاوامر الانجيلية والابسطية والكتب المقدسة الالهية المقبولة في الكنيسة الارثوذكسية والحقير يسأل من صاحب كنوز الرحمة ان ينور عقولكم ويهديكم الى جميع ما ما يرضيه من الخيرات السماوية وتكونوا بنين للبيعة المقدسة الذي شاع ذكرها الى اقاصي المسكونة ببركات الست السيدة العذرى مريم الطاهرة الزكية والملايكة وروسا الملايكة وجميع الشهادا والقديسين وجميع من ارضوا الرب باعمالهم الصالحة من الان وكل اوان والى دهر الداهرين امين

في ثامن عشر شهر هاتور سنة ١٣٨٨ قبطية للشهدا الاطهار

(الحتم) ١) ꝲⲏⲥ ⲡⲭⲥ

ⲡⲱⲛⲣⲓ

ⲙⲉⲩⲧⲧ

( لها تشمة )

(١) على ظهر الرقم تسجيل للقنصل دي نيجه تاريخه ١٠ كانون ثاني ١٦٧٢ مع توقيع كبيرين من التجار وتسجيل للسفير دي نواتيل تاريخه اول غوز ١٦٧٢ في الاساتنة

# الْمَلْتَلِسُ

ترجمته وسيم

عني بنشره وتعليق حواشيه الاب لويس شيخو اليسوعي  
لاحق بسابق (راجع المشرق ٦: ٢٨)

## قال الملتس

٢ وهذه الايات هي القصيدة الثانية من قصائد ديوان ملتس. اما الداعي لانشادها فقد مرت الاشارة اليه في ترجمة حياته . وذلك انه لما خرج مع طرفة الى البحرين وعرف ما تتضمنه صحيفته من الشرور نجا وهرب بنفسه الى الشام ملتجئاً الى ملوك غسان. قال صاحب الاغاني (٢: ١٩٨) وغيره : وقال ابو عبيدة لما بلغ عمرو بن هند (وفي الاغاني النعمان بن المنذر) لحوق الملتس بالشام وكانت غسان قتلت اباه يوم عين اباغ شق عليه لحوقه بغسان وحلف ان لا يدخل العراق ولا يطعم منه حبة ولئن وجدته لأقتلنه. فقال الملتس هذه القصيدة يهجو عمراً وهي من القصائد المختارة جعلها صاحب جمهرة اشعار العرب في جملة المنتقيات

كَمْ دُونَ أَسْمَاءَ مِنْ مُسْتَعْمَلٍ قَذَفٍ وَمِنْ فَلَاةٍ بِهَا تُسْتَوَدَعُ الْعَيْسُ

يروى البيت مع البيتين التاليين في ديوان الملتس في آخر القصيدة . ونظن ان الاصح ان تروى في أوله كما وردت في جمهرة اشعار العرب . (الروايات) جاء في الجمهرة (ص ١١٢) : كَمْ دُونَ مَيْةَ . وقال مَيْةَ اسم امرأة . وروى ياقوت في معجم البلدان (٦: ٦٦٩) : كَمْ دُونَ مَرِيَّةَ . وقال في الاغاني (٢١: ٢٠٠) : وروى : مِنْ دَوِيَّةَ . وروى هبة الله الطوسي (ص ٢٨) : مِنْ دَاوِيَّةَ . (الغريب) أسماء علم لامرأة المستعمل الطريق الموطأ المدوس . قال في نسخة الاساتذة : المستعمل الطريق السلوك فسلوكه استعماله . والقَذَفُ والقُدْفُ البعيد وقيل الطريق التي تنقاذف بمن يسلكها . والميس كرام الابل بيضاء . (المعنى) قال صاحب الاغاني (٢١: ٢٠٠) يقول : ان الميس لبعده هذا الطريق (الذي يفصلهم عن اسماء) تسقط فيه فيتركوا

وَمِنْ ذُرَى عِلْمٍ نَاءَ مَسَافَتِهِ كَأَنَّهُ فِي حَبَابِ الْمَاءِ مَغْمُوسُ

(الروايات) جاء في الديوان : نأتي مسافته . ولملّه تصحيف . وروى في الجمهرة (ص ١١٢) : طام مائه . قال طام اي غامر . وفي مختارات شعراء العرب : مسافته بالنصب . وجاب الماء التفاحات التي تملؤه ويقال هو معظمه . (المعنى) اي كم دونها من جبل يرى كأنه مغموس في الماء لا يتخايل لهم من السراب في البرية

جَاوَزْتُهُ بِأَمُونٍ ذَاتِ مَعْجَةٍ تَنْجُو بِكُلِّكَلِمَا وَالرَّأْسُ مَعْكُوسُ

(الروايات) يروى في احدى نسخ الديوان : جاورته . وفي تحذيب الالفاظ لابن السكيت (ص ٥٢٥) : قطنته . وفي الاغانى (٢٠٠ : ٢١) : ترمي بكلكلها . وفي الجمهرة (ص ١١٢) ومختارات الشعراء (ص ٢٨) : تحوي بكلكلها . (الفريب) الامون الناقة القوية الموثقة الخلق يؤمن طارها . والمعجزة الصلاة . وذات المعجزة الصلبة . قال في الاغانى : مُمَجِّتُهَا خُبْرُهَا من عجمت العود اذا عضضته لتنظر صلابته . وقال في الجمهرة : المعجزة من الابل التي تربع وتثني في سنة واحدة فتفتح سناً على سن قبل وقتها . وتنجو تسرع . وكلكلها صدرها . والمعكوس المطوف الذي جذبه الراكب اليه . قال في اللسان في المادة : المعكس ان تعكس رأس البعير الى يده بمخاطم تضيق بذلك عليه . (المعنى) يقول جاوزت هذه الفلاة وانا راكب ناقة موثقة الخلق شديدة ترمي صدرها بسرعة مع كوني أعطف رأسها بالزمام لنشاطها

يَا آلَ بَكْرِ آلَا لِلَّهِ أَمْكُمُ طَالَ الثَّوَاءُ وَثُوبُ الْعَجْزِ مَلْبُوسُ

(الانتقاد) هذا البيت في الديوان هو مطلع القصيدة . وكذلك ورد في الاغانى قبل الايات السابقة . (الفريب) لله امكم تعجب . والثواء الإقامة يقال ثوى وأثوى . (المعنى) يخاطب قومه من بني بكر فيقول اني لأعجب منكم كيف تقيمون على الظلم وترضون بثوب الذل

أَغْنَيْتُ شَأْنِي فَأَغْنُوا أَلْيَوْمَ شَأْنَكُمْ

وَأَسْتَجْمِعُوا فِي مِرَاسِ الْحَرْبِ أَوْ كَيْسُوا

(الروايات) جاء في نسخة لندن : أَعْنَيْتُ شَأْنِي . وروى الشطر الأول : أَعْنَيْتُ شَأْنِي فَأَغْنُوا الْيَوْمَ شَأْنَكُمْ . ويروى : تَبَسَّكُمُ . واخبر ابو حاتم السجستاني قال : قرأت هذه الايات على الاصمعي فصفت علي فقلت : أَعْنَيْتُ شَأْنِي فَأَغْنُوا الْيَوْمَ شَأْنَكُمْ . فقال الاصمعي : قُلْ : فَأَغْنُوا الْيَوْمَ تَبَسَّكُمُ . وروى في الجمهرة (ص ١١٤) : وَشَمَّرُوا فِي مِرَاسِ الْحَرْبِ . وفي الاغانى (٢١ : ١٩٨) : وَاسْتَحَقُّوا . وفي مختارات شعراء العرب : وَاسْتَحَقُّوا فِي ذِكَاةِ الْحَرْبِ . وروى عن ابي عبيدة : فِي نَوَاءِ الْحَرْبِ . قال التواء التواءة . ويروى في نسخ الديوان : لَيْسُوا . ونظنها غلطاً . (المعنى) اني تداركت امري فعليكم باصلاح شأنكم . وهذا ايضاً معنى الرواية « أَغْنَيْتُ شَأْنِي فَأَغْنُوا الْيَوْمَ تَبَسَّكُمُ » جل المثلث امره مجازاً بقرلة الشاة وامر قومه بقرلة التيس . وقوله « اسْتَجْمِعُوا الْح » اي اجتمعوا لمحاربة عدوكم او كونوا اكيماً ذوي راي وحزم . قال في الجمهرة (ص ١١٤) : كَيْسُوا اي كونوا فطناء يقول اما بسيوفكم واما برايكُم

# الْمَلْتَسُ

## رَحْمَةُ وَسَمِ

عُني بشعره وتعليق حواشيه الاب لويس شيخو اليسوعي  
لاحق بسابق (راجع المشرق ٢٨:٦)

## قال الملتس

٢ وهذه الايات هي القصيدة الثانية من قصائد ديوان ملتس. اما الداعي لانشادها فقد مرت الاشارة اليه في ترجمة حياته . وذلك انه لما خرج مع طرفة الى البحرين وعرف ما تتضمّنه صحيفته من الشرور نجا وهرب بنفسه الى الشام ملتجئاً الى ملوك غسان. قال صاحب الاغاني (١٩٨:٢) وغيره : وقال ابو عبيدة لما بلغ عمرو بن هند (وفي الاغاني النعمان بن المنذر) لحوق الملتس بالشام وكانت غسان قتلت اباها يوم عين اباغ شق عليه لحوقه بغسان وحلف ان لا يدخل العراق ولا يطعم منه حبة ولئن وجدته لأقتلته . فقال الملتس هذه القصيدة يهجو عمرأ وهي من القصائد المختارة جعلها صاحب جمهرة اشعار العرب في جملة المنتقيات

كَمْ دُونَ أَسْمَاءَ مِنْ مُسْتَعْمَلٍ قَذْفٍ وَمِنْ فَلَاةٍ بِهَا تُسْتَوَدَعُ الْعِيسُ  
يروى البيت مع البيتين التاليين في ديوان الملتس في آخر القصيدة . ونظن أن الاصح ان تروى في أوله كما وردت في جمهرة اشعار العرب . (الروايات) جاء في الجمهرة (ص ١١٣) : كَمْ دُونَ مَبَّةَ . وقال مَبَّةَ اسم امرأة . وروى ياقوت في معجم البلدان (٦: ٦٦٩) : كَمْ دُونَ مَرِيَّةَ . وقال في الاغاني (٢٠٠: ٣١) : و يروى : مِنْ دَوْبَةِ . وروى هبة الله الطوسي (ص ٢٨) : مِنْ دَاوِيَّةَ . (الغريب) أسماء علم لامرأة المُسْتَعْمَلِ الطريق الموطأ المدوس . قال في نسخة الاساتنة : المُسْتَعْمَلِ الطريق الملوّك فسلكه استعماله . والقَذْفُ والقُدْفُ البعيد وقيل الطريق التي تتقاذف بين يسلكها . والعيس كرام الابل بيضها . (المعنى) قال صاحب الاغاني (٢٠٠: ٣١) يقول : ان العيس لبعده هذا الطريق (الذي يفصلهم عن اسماء) تسقط فيه فيتركونها

وَمِنْ ذُرَى عِلْمٍ نَاءٌ مَسَافَتُهُ كَأَنَّهُ فِي حَبَابِ الْمَاءِ مَغْمُوسُ

(الروايات) جاء في الديوان : نَأْتِي مَسَافَتُهُ . وَلَمَلَّهُ تَصْغِيفُ . وروى في الجمهرة (ص ١١٢) : طام مناهله . قال طامر اي غامر . وفي مختارات شعراء العرب : مَسَافَتُهُ بالنصب . وجاب الماء النفاخات التي تملؤه ويقال هو معطمة . (المعنى) اي كم دونها من جبل يرى كأنه مغموس في الماء لا يتخايل لهم من السراب في البرية

جَاوَزْتُهُ بِأَمُونٍ ذَاتِ مَمَجَّةٍ تَنْجُو بِكُلِّكَلِمَا وَالرَّأْسُ مَعْكُوسٌ

(الروايات) يروى في احدى نسخ الديوان : جَاوَزْتُهُ . وفي عذيب الالفاظ لابن السكيت (ص ٥٢٥) : قَطَعْتُهُ . وفي الاغانى (٢٠٠ : ٢١١) : تَرْمِي بِكُلِّكَلِمَا . وفي الجمهرة (ص ١١٢) ومختارات الشعراء (ص ٢٨) : تَحْوِي بِكُلِّكَلِمَا . (الفريب) الأمون الناقة القوية الموثقة الخلق يؤمن هئارها . والممجة الصلابة . وذات الممجة الصلبة . قال في الاغانى : مُمَجِّمُهَا خُبْرُهَا من هجمت العود اذا عَضَفَتْهُ لَتَنْظُرُ صِلَابَتُهُ . وقال في الجمهرة : الممجة من الابل التي تربع وتثني في سنة واحدة فتفتح سناً على سن قبل وقتها . وتنجو تسرع . وكلكلها صدرها . والمعكوس المعطوف الذي جذبه الراكب اليه . قال في اللسان في المادة : المعكس ان تمكس رأس البعير الى يده بخظام تضيق بذلك عليه . (المعنى) يقول جاوزت هذه الفلاة وانا راكب ناقة موثقة الخلق شديدة تربي بصدرها سرعة مع كوني أعطف رأسها بالزمام لنشاطها

يَا آلَ بَكْرِ آلَا لِلَّهِ أُمُكُمُ طَالَ الثَّوَاءُ وَثَوْبُ الْعَجْزِ مَلْبُوسٌ

(الانتقاد) هذا البيت في الديوان هو مطلع القصيدة . وكذلك ورد في الاغانى قبل الابيات السابقة . (الفريب) لله أُمُكُمُ تمجّب . والثواء الاقامة يقال ثَوَى وَثَوَى . (المعنى) يخاطب قومه من بني بكر فيقول اني لاعجب منكم كيف تقيمون على الظلم وترضون بثوب الذل

أَغْنَيْتُ شَأْنِي فَأَغْنُوا أَلْيَوْمَ شَأْنَكُمْ

وَأَسْتَجِمُّعُوا فِي مِرَاسِ الْحَرْبِ أَوْ كَيْسُوا

(الروايات) جاء في نسخة لندن : أَغْنَيْتُ شَأْنِي . وروى الشطر الأول : اغنيت شاتي فأغنوا اليوم شاتكم . وروى : تَبَسَّكُمُ . واخبر ابو حاتم السجستاني قال : قرأت هذه الايات على الاصمعي فصفت علي فقلت : اغنيت شاتي فأغنوا اليوم شاتكم . فقال الاصمعي : قُلْ : فَأَغْنُوا اليوم تَبَسَّكُمُ . وروى في الجمهرة (ص ١١٤) : وَشَمَّرُوا فِي مِرَاسِ الْحَرْبِ . وفي الاغانى (٢١) : ١٦٨ : وَاسْتَحْمَقُوا . وفي مختارات شعراء العرب : وَاسْتَحْمَقُوا فِي ذِكَا الْحَرْبِ . وروى عن ابي صيدة : فِي نَوَاءِ الْحَرْبِ . قال التواء المناواة . ويروى في نسخ الديوان : لَيْسُوا . ونظنها غلطاً . (المعنى) اني تداركت امري فليكن باصلاح شأنكم . وهذا ايضاً معنى الرواية « اغنيت شاتي فأغنوا اليوم تبسكم » جل المثلث امره مجازاً بمتلة الشاة وامر قومه بمتلة التيس . وقوله « استجمعوا الخ » اي اجتمعوا لمحاربة عدوكم او كونوا اكياساً ذوي راي وحزم . قال في الجمهرة (ص ١١٤) : كَيْسُوا اي كونوا فظاناً يقول اما بسوقكم واما براءيتكم

إِنَّ الْعِلَافَ وَمَنْ بِاللَّوْذِ مِنْ حَضْنٍ لَمَّا رَأَوْا أَنَّهُ دِينَ خَلَابِيسُ

(الروايات) روى في نسخة الاستانة: إِنَّ عِلَافًا... من حصن. ويروى: ومن بالطود من حصن. وفي الاغانى (١٩٨: ٣١): وَإِنْ عِلَافًا وَمِ بِاللَّوْذِ. ورواية الجمهرة (ص ١١٤) إِنَّ عِلَافًا وَمِنْ بِالْجَوْرِ مِنْ حَضْنٍ لَمَّا رَأَوْا آيَةً تَأْتِي خَلَابِيسُ

(قال) الآية العلامة. والمجلس الشجاع. (التاريخ والغريب) قال في الاغانى (١٩٨: ٣١): عِلَافَ رِيَّانَ بْنِ جَرَمِ بْنِ مَطْوَانَ. وَلَوْذُ الْجَبَلِ نَاجِيَةً. وَحَضْنُ جَبَلٍ بَاعِلِي نَجْدٍ فِي حَدُودِهِ. وَفِي الْمَثَلِ: أَتَجَدُّ مِنْ رَأْيِ حَضْنًا. وَالَّذِينَ هُنَا الْحَالُ وَالشَّانُ. وَالْخَلَابِيسُ الْإِخْلَاطُ وَالْفَسَادُ. قَالَ صَاحِبُ الْإِغَانِي: أَمْرُ خَلَابِيسٍ وَهُوَ الْأَمْرُ فِيهِ إِخْلَاطٌ لَا وَاحِدَ لَهُ. وَقَالَ ابْنُ التَّحَّاسِ: أَمْرُ خَلَابِيسٍ فِيهِ عَوْرٌ وَإِخْلَاطٌ وَفَسَادٌ يُقَالُ أَمْرُ خَلَابِيسٍ إِذَا كَانَ مُتَفَرِّقًا. وَجَاءَ فِي مُخْتَارَاتِ شِعْرَاءِ الْعَرَبِ وَفِي نَسْخَةِ الْإِسْتِثْنَةِ خَلَابِيسُ إِخْلَاطٌ وَغَدَرٌ وَفَسَادٌ لَيْسَ بِتَامٍ. وَبَرَقَ خَلَابِيسٌ لَا مَطَرُ فِيهِ. وَخُلِقَ خَلَابِيسٌ إِذَا كَانَ عَلَى غَيْرِ اسْتِقَامَةٍ عَلَى الْمَكْرِ وَالْحَدِيَةِ. (المعنى) فِي الْبَيْتِ التَّالِي

شَدُّوا الْجَمَالَ بِأَكْوَارٍ عَلَى عَجَلٍ وَالظُّلْمُ يُنْكِرُهُ الْقَوْمُ الْمَكَايِسُ

(الروايات) روى صاحب الاغانى (١٩٨: ٣١) وصاحب مختارات شعراء العرب (ص ٣٦)

رَدُّوا عَلَيْهِمْ جَمَالَ الْحَيِّ فَارْتَعَلُوا وَالضُّمُّ يُنْكِرُهُ الْقَوْمُ الْمَكَايِسُ

ويروى: فاحتما. وروى في الجمهرة (ص ١١٤) وفي شروح الديوان وشروح ديوان مختارات شعراء العرب: شَدُّوا الْجَمَالَ عَلَى بَزْلِ مَخْنَسَةٍ. قَالَ الْمَخْنَسَةُ الْمَذَلَّةُ لِلرَّكُوبِ. وَالْبَزْلُ جَمْعُ بَازِلٍ وَهُوَ الَّذِي أَقْبَلَ عَلَيْهِ تِسْعَ سَنِينَ لِأَنَّهُ نَابَهُ بَزْلُ اللَّحْمِ فَخَرَجَ. يُقَالُ جَمَلٌ بَازِلٌ وَبَاقَةٌ بَازِلٌ. (الغريب) الْأَكْوَارُ جَمْعُ كُورٍ وَهِيَ الرِّجَالُ. وَقَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ: الْكُورُ هُوَ الرَّحْلُ بِأَدَاتِهِ. وَالْمَكَايِسُ جَمْعُ مَكَايَسٍ وَهُوَ الَّذِي لَا يَزَالُ يَمِيحُ بِالْكَيْسِ أَيْ بِالْفُتْنَةِ وَالْعَقْلِ وَالظُّرْفِ. (معنى اليتيم) ضَرْبُ الشَّاعِرِ لِقَوْمِهِ مَثَلًا لِيَحْمِلَهُمْ عَلَى انْكَارِ الظُّلْمِ وَدَفْعِ الضُّمِّ فَقَالَ: كُونُوا كَبَنِي عِلَافِ الَّذِينَ كَانُوا مَحْتَلِينَ جَبَلِ حَضْنٍ يَنْجِدُ فَلَمَّا أَصَابَهُمُ الْأَذَى وَرَأَوْا سُوءَ حَالِهِمْ رَحَلُوا عَنْ مَقَامِهِمْ (وفي الاغانى انهم تحوّلوا الى عمان) ثُمَّ قَالَ الشَّاعِرُ: كُلُّ قَوْمٍ ذَوِي فُتْنَةٍ وَعَقْلٍ يَأْبُونَ الظُّلْمَ وَيَفْرُقُونَ مِنَ الظَّالِمِينَ

كُونُوا كَسَامَةِ إِذْ شُغِفَ مُنَازِلُهُ ثُمَّ اسْتَمَرَّتْ بِهِ الْبُزْلُ الْقَتَاعِيسُ

(الروايات) روى في الاغانى عن يعقوب المعروف بابن السكبت: «إِذْ خَلَى مَسَاكِنَهُ». وَرُويَ أَيْضًا: «اسْتَمَرَّ». (التاريخ) قَالَ أَبُو فَرْجِ الْإِسْهَابِيِّ وَهْبَةُ اللَّهِ الْعُلُوِيّ وَغَيْرُهُمَا: يَرِيدُ سَامَةَ بْنَ لُؤَيٍّ بْنِ غَالِبِ بْنِ فِهْرِ بْنِ مَالِكِ بْنِ النَّضْرِ. قَالَ الْأَصْمَعِيُّ: غَاضِبٌ سَامَةُ قَوْمُهُ فَرَحَلَ إِلَى عُمانَ وَكَانَ أَبُو الضُّمِّ وَتَزَلَّ بِكَبْكَبٍ وَهُوَ الْجَبَلُ الْآخِرُ (ويروى الآخر) وَدَاءٌ عَرَقَةٌ فَضَى كَرَاهِيَةَ الظُّلْمِ. وَقَالَ جَلَسَ هُوَ وَإِخْوَاهُ كَبْ وَحَامَرُ ابْنَا لُؤَيٍّ يَشْرِبُونَ فَوَقَعَ بَيْنَهُمْ كَلَامٌ فَقَفَا سَامَةُ عَيْنَ إِخِيهِ حَامِرَ لِأَنَّهُ ظَلَمَ جَارًا لَهُ وَكَانَ شَرِسًا. وَقِيلَ فَقَامَ عَيْنَ سَمَدِ إِخِيهِ فَغَضِبَ حَامِرٌ وَخَافَ سَامَةُ أَنْ يَقَعَ بِمَكَّةَ شَرًّا فَرَحَلَ عَنْهَا وَاتَى عُمانَ فَتَرَوَّجَ نَاجِيَةً بِنْتُ جَرَمِ بْنِ رِيَّانَ عِلَافِ بْنِ



حُلُوان. وكان موت سامة بهان. وذلك ان ناقةً تناولت ريشةً فعَلِقت بِمِشْرِها افعى فاحتكَّت الناقة بِفَرْزِ الرجل فنهت الافعى ساقَ سامة فسقط كلاهما **مِيتين** فقال شاعر برثية:

عين بكى لسامة بن لؤي علق ما بسامة العلاف  
لا أرى مثل سامة بن لؤي حلت حقه اليه الناقة

(الغريب) الشغف موضع بالبحرين. وقيل انه تل على طريق البصرة الى مكة. وهما شغفان. ويروى شغف بضم الاول وهو جمع شغفة كشغاف. قال ابو الباس الاحول شغاف الجبال اعاليها. واستمرت به اجازت. والبرز جمع بازل مرّ شرحة. والقناعيس جمع قنعاوس وهو الفيلظ الشديد. (المعنى) يجرّض قومه على الاثشاء بسامة بن لؤي الذي كان مترله باعلى البلاد فسارت به التوق الشداد الى عمان فراراً من الظلم

حَنَّتْ قَلُوصِي بِهَا وَاللَّيْلُ مُطَّرِقُ بَعْدَ الْهُدُوِّ وَشَاقَتْهَا النَّوَاقِيسُ

(الروايات) يروى: شاقها النواقيس. (الغريب) القلوص: الفتية من الابل. قال في ديوان مختارات شعراء العرب (ص ٢٦) وفي شرح الديوان: جاء اي بالعراق الى الشام وفيها غسان وهم نصارى. والحنين ان يد البعير صوته طرباً الى الغب او وطن. **مُطَّرِقُ** يطرق ويركب بعضه فوق بعض. يصف شدة سواد الليل. وبعد الهدو اي بعد ما هدا الناس. يقال اتيت بعد هذه من الليل وهدو من الليل وهذأة من الليل. (المعنى) بعد ذكر الشاعر مثل بني علاف وسامة يذكر انه هو ايضاً انف من الضيم وقفل عن وطنه في العراق ميسماً بلاد الشام وقد نقلته اليها ليلاً ناقةً فتية حنت الى استماع اصوات نواقيس بيع النصارى في تلك الاغواء

مَعْقُولَةٌ يَنْظُرُ التَّشْرِيقَ رَاكِبًا كَانَهَا مِنْ هَوَى الرَّمْلِ مَسْلُوسٌ

(الروايات) ويروى معقولة. فيكون النصب على الحالية. وفي نسخة برلين: الاشراق. وكذا في ديوان مختارات الشعراء. ويروى: كانه طرف (وطرفة) للرمل مسلوس. ويروى: كانه طرب للرمل. (الغريب) المعقولة المشدودة. وقال في شروح الديوان: العقل فوق الركبة. فان عقل الركبتين جميعاً قبل عقلها بثانين. وينظر التشريق اي ينتظره. والتشريق اشراق الشمس. وقيل يريد ايام التشريق يعني ايام الحج حيث ترمى الحجار كانه حج قبل ان يهرب الى الشام. والمسلس الذاهب العقل. وصف ناقةً به وكان حقه ان يقول « مسلوسة » فترلها مترلة الشيء. (المعنى) ان ناقةً لكثرة حنينها الى الرمل اصابها ضرب من الجنون فلم تصبر على راحتها وهو يضبطها منتظراً وقت التشريق

وَقَدْ أَلَاحَ سَهْلٌ بَعْدَ مَا هَجَمُوا كَانَهُ ضَرَمٌ بِالْكَفِّ مَقْبُوسٌ

(الروايات) ورد في بعض نسخ الديوان وفي الاغاني: وقد اضاء. (قال) ويروى: وقد ابان. وروى في ادب الكتاب لابن قتيبة (ص ٢٨٧ طيبة ليدن): رقدوا. ويروى: في الكف. (الغريب) قال ابو الباس المبرد: لاح النجم اذا بدا وألاح اذا تلاأ. قال اللوي (ص ٢٧):

«الاح لمع واذا ظهر الشيء وبدا قيل قد لاح يلوح». ويقال ألاح من ذلك اي اشفق منه. ويقال ألاح بثوبه وسيفه اذا لمع به». وسهيل كوكب منير يظهر في آخر القبط وعند نفوج الفواكه. والعرب يميلونه في خرافاتهم اخا الشعريين (راجع شروح مجاني الادب ص ٧٢٤). وهجموا ناموا. قال الملوي: والمجوع بالليل والنهار والمجور (والصواب المجدود) بالليل خاصة. والضرم والضرام ما دق من الحطب وما اشتملت النار فيه سريعاً... وقبس النار اوقدها. (المعنى) سرت لما كان قومي نياماً ولاح في السماء نجم سهيل كأنه شهاب ملتهب في كف حامله

أَنِّي طَرَبْتُ وَلَمْ تُلَحِّيْ عَلَى طَرَبِ وَدُونَ الْفَلِكِ أَمَرَاتُ أَمَّا لَيْسُ (الروايات) جاء في الاغاني وبعض النسخ: إني طربت ولم تلحي. وفي نسخة لندن: ولم تلقي. ورؤي في نسخة مصر: دون الفراء وهو تصحيف. وفي نسخة لندن: دون اهلك. (الغريب) جاء في ديوان مختارات شعراء العرب (ص ٢٧): الطرب خفة تأخذ الانسان من حزن او فرح قال الراعي: «فلم نملك من الطرب الميونا». ولم تلحي اي لم تلاقي يقال لحبت الرجل الحماة لحياً. ولحوت العود الحوه لحواً. ويقال إلف ألف وأليف ألغاف. والأمرات جمع مررت وهي الارض التي لا نبت فيها. والاماليس جمع إمليس وهي الخالبة من كل شيء. وفي شروح الديوان: الامليس الارض المستوية. ومثله ثوب إضرب وسيف إصليت. وامرأة ابريق اي برائة. ونضامة إجنفل. (المعنى) يخاطب ناقتة فيقول: كيف تطربين وبينك وبين البلاد التي تحنين اليها مفاوز متسمة على اني لا اومك على طربك

حَنَّتْ إِلَى نَخْلَةٍ الْقُصُوصِ فَقُلْتُ لَهَا بَسْلُ عَلَيْكَ أَلَا تِلْكَ الدَّهَارِيسُ (الروايات) روى في اللسان في مادة «دهرس»: حنّت. وجاء فيه وفي الجمهرة وبعض نسخ الديوان: الى النخلة. ورؤي في ذيل الاغاني (٣١: ١٩٩): نخلتي الوسطى. وجاء في شروح الديوان: حنّت عليك. وفي الجمهرة ومعجم البلدان لياقوت (٤: ٧٦٩): حنّت حرام. وكذلك في نسخة لندن وفي هامش لسان العرب: بسل حرام. (الغريب). قال صاحب الاغاني: نخلة معرفة غير مصروف. قال ابو عمرو الشيباني: نخلة القصوى بغير الف ولام واد وهو ممّا يلي نجداً وهي طريق الشام. (قال) ويقال قصوى وقصيا. وبسل اي حرام. قال الاعشى:

فجادتكم بسل علينا محرم وجادتكم حل لكم وحليلها

والدهاريس الدواهي المتكرات لا واحد لها. قال الاصمعي: واحدها درهريس وحكي الاخفش علي بن سليمان عن ابي عباس الاحول ان واحدها درهريس. وقال عيسى بن عمر: الدهاريس والدرهريس جميعاً. (المعنى) يقول ان ناقتة في طريقها لشدة ما اصابها من التعب حنّت الى وادي نجد فزجرها صاحبها بقوله ان الرجوع القهقري هو الطامة العظمى

أُمِّي شَامِيَّةٌ إِذْ لَا عِرَاقَ لَنَا قَوْمًا نَوَدُّهُمْ إِذْ قَوْمُنَا شَوْسُ (الروايات) روى ياقوت (٤: ٧٣٩): الي شامية. وهو تصحيف. وجاء في روايات الاغاني

(٢١: ١٩٩): لا عراق لها. وروى الملوحي (ص ٢٧): توذهم. وفي نسخة لندن: قوماً نعدم. (الغريب) أمي اي اقصدي يقال أمعت الشيء أما وأمعته ويمعته وتأمعت. شامة اي ناحية شامة. او يريد نخلة الشامة وهو مكان. وجاء في نسخة الاستانة بيت يشير الى ذلك انشده ابو عمرو الشيباني:

لو ان اصحاب بني معاوية اهل حبوب (؟) نخلة الشامة  
والشؤس جمع الأشؤس وهو العدو الذي ينظر اليك شزراً بغضه لك. (المعنى) يقول لثاقتي:  
اقصدي في جهة الشام قوماً احباءً نختل جوارهم اذ لم يعد لنا نصيب في العراق بين قوم مبغضين

لَنْ تَسْلُكِي سُبُلَ الْبُوبَةِ مُنْجِدَةً مَا عَاشَ عَمْرُو وَمَا عَمِرَتْ قَابُوسُ

(الروايات) روي في بعض النسخ المخطوطة: التوبات وهو تصحيف. وروى ابن السكيت: ما عشت عمرو. وفي الاغانى (٢١: ١٩٩) والجمهرة (ص ١١٤): ولا ما عاش قابوس. قال في الاغانى: وروى الاصمعي: ما عشت عمرو ولا ما عشت قابوس على النداء. (الغريب والتاريخ) قال ابن السكيت (ياقوت ١: ٧٧٥): البوابة ثنية في طريق نجد ينحدر منها صاحبها الى العراق. فيقول لا تأخذ بذلك الطريق الى نجد وانت تريد الشام. واصل البوابة والمومة المتسق من الارض. ويريد بعمرو وقابوس عمر بن هند وقابوس اخاه ابني المنذر بن ماء السماء اللذين هرب منهما هو وطرفة فسلم الثلث وقُتل طرفة

لَوْ كَانَ مِنْ آلِ وَهْبٍ بَيْنَنَا عَصْبٌ وَمِنْ نَذِيرٍ وَمِنْ عَوْفٍ مَحَامِيسُ  
أُوْدِي بِهِمْ مَنْ يُرَادِينِي وَأَعْلِمُهُمْ جُودًا لَا كُفَّ إِذَا مَا اسْتَعْسَرَ الْبُوسُ  
يَا حَارِ إِيَّيْ لِمَنْ قَوْمٍ أُولَى حَسَبٍ لَا يَجْهَلُونَ إِذَا طَاشَ الضُّغَايِيسُ

(الانتقاد) هذه الايات لم تذكر الا في نسختي مصر والاستانة ولا ذكر لها في الاغانى وفي جمهرة العرب وكتب الادباء. (الغريب) آل وهب ونذير وعوف فروع من بني بكر. والمصعب الجماعات. وروى عصب ولطه تصحيف. والحاميس الشجمان. واودى به اهلكه. ويموز أردى جم من الرذى وهو الموت. ووراده حاول رداه. واستمر البوس اشتد. وروى: استمر وهو غلط. وحار ترخيم حارث يريد به احد الحارثيين اللذين سعى بالثلث عند عمرو بن هند (راجع ترجمته في المشرق ١٠٦١: ١). والضغاييس الضفاف واحداً ضغبوس. (المعنى) استطرد الشاعر الى ذكر فضل قومه فقال لو شاء آل وهب ونذير وعوف وجموعا كلهم لرد الظلم عني لقويت على من ناصبني واعلمتهم ما في قبيلتي من الكرم والمروءة ساعة البوس. فاعلم يا حارث ان لي املاً ذوي عقل وحكمة لا يتضع رأيهم اذا ما سقم رأي غيرهم

أَلَيْتَ حَبَّ الْعِرَاقِ الدَّهْرَ أَطْعَمَهُ وَالْحَبُّ يَا كُلُّهُ فِي الْقَرْيَةِ السُّوسُ

(الروايات) قال في ديوان مختارات الشعراء (ص ٣٧) : ويروى آلَيْتُ بِالضَمِّ . (قال) ويروى : يَا كُلُّهُ بِالْقَرَّةِ وَالْقَرَّةُ بِلْدَةٍ . وروى في نسخة لندن وفي الاغانى : (الدهرُ آكَلَهُ . (الغريب) آلَيْتَ أَقْسَمْتُ وَالْأَلِيَّةُ الْجَمِينُ جَمْعُ آلَايَا وَقَدْ حُذِفَ النَغِي بِعَدِ الْقِسْمِ لِدَلَالَةِ الْمَعْنَى عَلَيْهِ . وَطَعِمَهُ أَكَلَهُ . وَالسُّوسُ دَوِيَّةُ الْقَمَحِ . (المعنى) يشير في هذا البيت الى قسم عمرو بن هند لما حلف ألا يأكل المتلصص من طعام العراق فيقول له ان منعني من اكل طعام العراق فاني اجد طعاماً اوفر في الشام يأكله السوس لكثرة عندم . وقد شرحه عبد القادر البغدادي في خزانة الأدب (٧٥:٣) شرحاً مختلفاً فقال : « يقول لعمرو حلفت لا تتركني بالعراق ولا تطعمني من حبيب والحال ان الحب لا يبقى ان ابقيته بل يسرع اليه الفساد ويأكله السوس فالبحل به قبيح وهذا على طريق الاستهزاء به والسخرية » . ونظن ان المعنى الاول اصح

لَمْ تَذَرِ بُصْرَى بِمَا آلَيْتَ مِنْ قَسَمٍ وَلَا دِمَشْقُ إِذَا دَيْسَ الْكَدَادِيسُ

(الروايات) قال في الاغانى (٢٠٠:٣١) : ويروى اذا ديسَ الفَرَادِيسُ : والفَرَادِيسُ دَرْبٌ يُقَالُ لَهُ دَرْبُ الْفَرَادِيسِ . وقال ابن النحاس الفَرَادِيسُ موضع بدمشق اي اذا دُرست الزروع التي عند الفَرَادِيسِ . وقال الاصمعي : انشدني ابو عمرو بن العلاء : اذا ديسَ الفَرَادِيسُ . والفَرَادِيسُ الْبساتين واحدها فَرْدُوسٌ وقيل الفَرَادِيسُ قرية بالشام . وكذلك قال ابو عبيدة فيه . (الغريب) بُصْرَى عاصمة بلاد حوران والشام سابقاً . وديس مجهول داس . والكَدَادِيسُ جَمْعُ كُدْسٍ وهو ما تكدس اي تكوّم من الخنطة . (المعنى) جزأ بعمرو بن هند فيقول اقسمت غير ان يمينك لم تبلغ الشام فلم يشعر اهلهما به لهوانك عليهم . وشرحه في خزانة الأدب (٧٥:٣) شرحاً آخر قال : « يقول لا تدري كثرة الطعام الذي يبصرى ودمشق » . وهو يروي « كراديس » (بالراء) قال الكراديس اكداس الطعام

عَيْرْتَمُونِي بِلَا ذَنْبٍ جَوَارَكُمُ هَذَا نَصِيبٌ مِنَ الْجِيرَانِ مَحْسُوسُ

(الانتقاد) هذا البيت لم يُرَو في غير نسختي الديوان نسخة مصر ونسخة الاستانة . (الغريب) المحسوس المشووم . (المعنى) يقول بس ما فعلتم لما لمتوني بمجاورتكم فليس هذا من فعل الجيران ذوي القربى

فَإِنْ تَبَدَّلْتُ مِنْ قَوْمِي عَدِيَّكُمْ إِنِّي إِذَنْ لَصَعِيفُ الرَّأْيِ مَسْلُوسُ

(الروايات) يروى : بغيرهم . وروى في الاغانى والمعل مَسْلُوسُ . (الغريب) عدي يريد عدي بن قلبية بن غنم بن حبيب بن كعب بن يشكر . والمألوس والمسلس الذي لا عقل له . (المعنى) لو اردت الآن ان اترك مأمني فاعود الى وطني فاصبر تحت حكم عدي كنت رجلاً لا عقل له (له بقية)

# يَمِينُ الْعَلِيِّ

رواية تاريخية للاب س. ت. اليسوعي (تابع)

## الفصل السابع

في الطريق

كتاب الضابط راسيوس روفوس الى صديقه لوسيليوس في بيروت  
في ١٠ من كالندس آذار (٢٠ شباط)

صديقي الصّدوق

كتاتي اليك حفظك الآلهة من قيسرية فيلبس (بانياس) لثاني بعين من شباط  
وكتاتي بك ترميني باللام وتنسبني الى الخلف بالوعد اذ لم اكتب لك الا بعد عشرين  
يوماً مضت على فراقنا. بيد انك تمهد عذري ولا محالة اذا ما وقفت على اسطري هذه  
بارحنا بيروت في اصيل النهار ووجهتنا صيدا. فبلغناها في بُهرة الليل الدامس  
بعد خمس ساعات من سير حثيث على طريق سووية عند سيف البحر الا في بعض عطلاتها  
وكنْتُ اودّ لو رافقتني لنتجاذب اطراف الحديث لآني وجدت رفيقنا قائد المئة اشدّ بكماً  
من الحيتان لا يكاد يُسمع له صوت في طريقه وربما حاولت لافتك فقل شفتيه فكنت  
اخيب من القابض على ماء. وغاية ما كان يجيبني بعض الفاظ قصيرة متقطعة تفحمني  
وتقطع جريتي فرائيتني مضطراً الى ان ألزم الصمت واصون غرار اللسان في غمده. على اني  
كنت اجد في هذا القائد كل صفات الجندي الروماني فلا ترى له شبيهاً في حفظ  
النظام العسكري وملازمة قوانين الجندية ويلوح ذلك في كل حركته وسكاته فتخاله  
أقوم من سيفه واصلب من درعه. ولكن هيهات ان تجد فيه جليسا انسا يلدك خطابه  
وترتاح لموانسته. فكأنه لم يفكر في شيء الا في الوصول الى قيسرية كما أمر  
ولكن ما لنا ولقائد المئة اراك تسرع في قراءة ما سبق لتطلع على الاخبار...  
رويدك يا صاح... اني لاعلم حق العلم انك واصحابك لا يشغلك سوى الحرب ولا  
تحلم الا عن الوغى ولعلك تريد الوقوف على عقبى الحرب قبل مباشرتنا بها. وماذا

يهثك وانت في مصيفك في بيروت تعيش بالرغد والهناء بينما نحن نتوسد الحضيض ونفتش القتاد ونركب الاخطار فيصح فيك والحالة هذه مثل العامة « الحرب بالنظارة سهل ». ولكن لأبرد غليلك قبل مواصلة خبر سفري ها اني أسلفك علماً عن امور الحرب. اننا الآن ضاربون الحيام في قيسرية ونحن في انتظار اوامر القائد الكبير من ساعة الى اخرى وفي صباح هذا النهار اتانا طيطس ابن الامبراطور فسپسيان بجيش جرأ وهو كما تعلم الذي وكل اليه ابوه مواصلة الحرب الاورشليمية فهناك الآن قد خمد لظى فضولك فلنعودن الى تفاصيل اخبار سفرنا بعد مرحلتنا

### الاولى

اقتنا في صيدا. خمساً ليس للراحة بل لانتظار قوم من الرديف وليلحق بنا بعض الضباط والعمال ذهبوا بالرخصة فآن لهم الرجوع الى قوتهم فرأيت في التأخير انصب فرصة لاطوف في كل انحاء صيدا. وامشع الابصار بجميع آثارها وقد اجتمعت بكثير من اهلها فلقيت عندهم من الحماقة واللفظ ما حبيهم الي وزاد مدينتهم في قلبي اعتباراً. فان هذه البلدة والحق يقال تستحق ما لقبها به الشعراء من الاسماء الحسنة... هي درة المشرق ومملكة البحار وسيدة العالم القديم... ولكن أتعرف ما اعجبنى فوق كل شيء. في صيدا... احزر ان امكنك... لا ليس مرفأها العجيب حيث تتهاذى الوف من السفن التجارية... ولا معاملها الارجوانية التي فيها تُصبغ تلك الاكسية الفاخرة التي خُص بها الملوك لرونقها وبهاها الساطع... هيكل اشمون؟ كلاً لم تحزر مع اني وجدت في هذا البناء من الاعمال الهندسية والكنوز الفنية ما اذهل عقلي وغب لبي فاي شيء. اذن استحسنته فوق الكل بصيدا؟ ... اتقر بجهلك؟ ... اعلم يا صاح ان الذي اذهلني في صيدا ذهولاً ليس عليه من مزيد... انما هو امر... النصرى نعم النصرى... ولست في قولي هذا مصاباً بمس في عقلي كما ترعم... فكف عن القهقهة واسمع ما جرى لي معهم... وإياك ان تحسبني منهم فظن اني متعبد لسمكتهم وان كنت مولعاً باكل السمك وهنا كاني اراك تريد عجباً وتنسبني الى الهذيان. نعم ان النصرى رمزاً وهو السمكة. لا يخفك ان السمكة يُقال لها باليونانية (ΙΧΘΥΣ) ولعلك سمعت ان

الناصري يبدون شخصاً يُدعى يسوع ويلقبونه خرستوس اي مسيحاً ويؤمنون انه ابن الله وانه فاديهيم . فمعدوا الى اخذ اول حرف من كل هذه الالقاب فاذا بمجموعها تتكون لفظة « السمكة » باليونانية . ولذلك تراهيم يصورون على نواويسهم وفي معايدهم صورة السمكة اشارة الى معتقدهم

قدري ان في اصطلاحهم هذا لعجبا لكن امورهم اعجب من ذلك . . . . . وهنا اراك تكرر على مسامعي ما بلغك من اسرارهم عن لسان مبغضهم . . . . . هم قوم أكمة ومنبع الضلالة وعش الفتنه واعداء الالهة . . . . . يجتمعون في جوف الليل ليضخوا الضحايا البشرية فيقتاتوا من لحان اطفال صغار . . . . .

هذا ما كنت انا ايضا اسمعه ولعلي كنت افتي بصحته . على انني اليوم نبذت هذه الحرافات نبذ النواة مذ جعني ونصاري صيدا ناد واحد وقد اردت ان المحص بنفسني عما تتناقله الالسن في حقهم فسالت افرادا منهم بين شيوخ وشبان بين نساء ورجال فلم اجد في روايتهم اختلافا ولا شيئا مما يريب العقل من يتهم

ومجمل قولهم ان المههم واسمه يسوع الناصري ظهر على الارض قبل سبعين سنة فولد في مذود ومات على صليب الا ان موته كان مبدءا حياة جديدة اذ قام من قبره ويشهد على ذلك حراسنا الرومانيون ثم تراءى مرارا لتلامذته وصعد ظافرا الى السماء بازا خمسمائة من الشهود لا يزال بعضهم حيا الى يومنا هذا . اما حياة المههم فكلها عجائب اطّلت عليها في كتاب يدعونه انجيلا اوقفوني عليه فلم اجد ضحته الا امورا تدل على فضل عظيم وفلسفة اسمى من فلسفة حكمائنا . فشتان بين اعماله واعمال آلهتنا التي غدتنا امهاتنا باقاصيصهم منذ حادثة سننا . فليس شي من تلك الترهات واحاديث العجايز وانما ترى كل شي في حياة يسوع مطابقا للعقل الصائب مزيلا لشبهات النفس مفعما بالتقى وروح الله

وما كان يقضي مني العجب ما اخبرني به بعض صعااليكهم صرفت ليلة في مسارثهم في كوخ احد الحياكين فجعلوا يقضون علي اخبار مسيحهم فكان بينهم شيوخ وعجزة يذكرون يوم دخل مدينتهم صيدا فاجتازها وهو يصنع المعجزات ( متى ١٥ : ٢١ ) . فكان الواحد يقول : لله هذا النبي ما كان الطفلة واحنة . كنت منهوكا بداء عيا . فوضع يده علي وشفاني . . . وقال الاخر : وانا كنت كسيحا فامرني ان اقوم وامشي

قمتُ سالماً... وسمعتُ ثالثاً يهتف كيف يُنكرُ لاهوتهُ وقد سرتُ يوماً مع خمسة آلاف رجل الى البرية فوق طبرية لنسمع كلامه ولم نأخذ معنا زاداً فقاتنا كلنا بخمس خبزات وسمكتين وبقي من الفضلات ما ملأ قففاً عديدة

وما اتم هذا الراوي حديثه حتى اجهشت امرأة بالبكاء وقالت: لما مرَّ يسوع بصيда. كنتُ فتاةً يعذبني شيطان فخرجت امني تصيح وتقول: ارحمني يا ابن داود فزجرها اولاً ليري ثبات ايمانها ثم جازاها عن ثقتها قائلاً: يا امرأة عظيم ايمانك فليكن لك كما اردت. ومذ تلك الساعة شفيت تماماً (راجع انجيل مرقس ف ٧)

وهذا ليس باعجب مما رواه لي بعض الحضور اذ قال: «كنتُ سنة قتل اليهود صعدت لاورشليم لاسجد في الهيكل اذ حكم عليه بالموت رؤساء الكهنة وبيلاطوس البنطي. فلماً علّق على الصليب رأينا الشمس منكسفة وشعرنا يزول الارض وانشق ستار الهيكل. واما الميت فلم يُسمع من فيه غير كلام الغفران لاعدائه حتى ان قائد المئة والجنود الذين كانوا معاً لما رأوا هذه العجائب اخذوا يقرعون صدورهم قائلين حقاً ان هذا كان ابن الله»

وزاد على هذه الروايات شيخ منهم كان مشتملاً باطوار لكن وجهه كان متسماً بسمه الوقار والسكينة: وانا اعد اسعد ساعة في حياتي اذ كنت بعد موته باربعين يوماً على جبل الزيتون فظهر لنا بمجلال عظيم وخاطبنا بكلام الذم من الشهد ثم باركنا وتواعد الى السماء كأنه عمود من بخور يرتفع الى طبقات الجو. وبيننا كنا نبكي جميعاً ونحن زاه يغارقنا اذ وارثته غمامة عن ابصارنا فبقينا متحيزين مدة حتى تراءى لنا ملاكان قالا لنا ان الرب سيأتي يوماً على سحاب ليدين العالمين كما رأيتموه اليوم صاعداً على عنان السماء... فذ ذاك اليوم انا في انتظاره وها قد اربى عمري على الثمانين... وان لم يأتِ فانا اذهب اليه لاكون معه مدى الابد»

هذه هي الروايات الغريبة التي كنت اسمعها من افواه هؤلاء الفقراء. ولا يمكنني ان اشك في صحة قولهم لانهم شهود عيان اخبروني بما رأوا وسمعوا ومن الحال ان يُجذع الوف من البشر في وقت واحد...

ولعلك يا لوسيليوس تقطع لي هنا كلامي فتقول لي بصوتك الغليظ الأجش: وما لك لا تدين بدينهم ان كنت تصدق كل خرافاتهم... هيأ تهب لابن النجار»



على رسلك يا صاح واعلم اني لا اراني حتى الآن قادراً على اتباع آثار هؤلاء النصارى فان في تعاليمهم اموراً تنو تحت اثقالها مناكبي كيف لا وفي اقوال مسيحيهم ما لا اطيع حمله كقوله مثلاً: «طوبى للفقراء... طوبى للجياع... طوبى للحراني... صلوا لمن يضطهدونكم ويعيرونكم...» واشياء كثيرة لم نر احداً من ألفتنا تكلم بها فضلاً عن انه لم يارسها البتة

وعليه اني افضل ان اعيش في ديانة سهلة يحب ألفتها البسط وملاذ الدنيا. لكني لا اتالك من اعتبار المسيحيين والاقوار بسوء فضلهم

ومع ما تقدم لا تظن ان النصارى قوم بانسون يعيشون منكوسين متعوسين كلاً بل تراهم على خلاف ذلك في السرور والبهجة مع ان اكثرهم قراء يرتقون بالشغل والتعب ولا يعرفون الترف ورغد العيش. وقد لحظتهم اذا كانوا يجتمعون في كل مساء في معبدٍ حقير اقامه لهم كما ذكروا لي بطرس الصياد وهو تلميذ يسوع الذي جعله رئيساً على شركته فدبر امورهم الى ان قتله منذ ثلاث سنوات ملكنا فيرون. وما كانوا يأتون للصلاة بشيء آخر سوى خبز ملء وشي. من الخمر. وليس في هذه المأكول ما يدل على الترف والنعمة

ثم ترقبتهم عند خروجهم من صلاتهم فكانوا يخرجون صامتين قانتين على جبينهم لوائح البر والطهارة كأنهم ارواح سماوية لا بشر وكان بعضهم يذرفون الدموع ألا انهم دموع الفرح وسرور القلب... لعمرى ان في ذلك سرّاً لا ادركه ولا بد لي ان اطلع عليه. وقد سألت صديقي لاونطيوس الذي عرفني بهم ان يكشف لي عن سر هذا الاجتماع وسبب فرحهم بعد اقامتهم هذه الرتب. فكان يجيبني دائماً: «اننا نجتمع للصلاة ولكسر الخبز... ولكن اني لهم هذه البهجة وهذه البشاشة الغريبة او ليس نحن ايضاً نقرب في هياكلنا قرايين الخبز والخمر للالهة؟...»

قد اطلت الكلام في النصارى كما ترى. وما ذلك الا لاني رأيتهم لأول مرة وباحتهم وكنت اسمع عنهم اشياء متناقضة دون ان اتحقق امرهم. فاردت ان افضل لك ما وقت عليه لعلك تسر بمعرفتهم مثلي

والفضل لي تترني اليهم عائد الى صديقي لاونطيوس الذي تعرفت به منذ عشرين يوماً فقط فامتزجت ارواحنا امتزاج الماء بالراح

فدونك وصفه لتعلم انه يستحق صداقتي بل صداقتك وفقاً لقول الفلاسفة ان

صديق صديقي هو صديقي

لاونطيوس رجلٌ سوري الجنس رشيق القامة حسن الوجه شديد البنية واطول مني قليلاً. في وجهه دقة ونعومة وفي نظره اباة وأنفة كما لوف عادة اهل جلدته. وهو مع ذلك سهل الاخلاق لين العريكة لا ترى الغضب يكدر صفاء طباعه في حين يستنز الحرد غيره. وقد تجدد لاونطيوس في الكتيبة الرومانية الخامسة ولم يزل يترقى فيها بما اظهره من الشدة والراس في فنون الحرب حتى اصبح مثلي من اعظم ضباط الكتيبة المذكورة. وما كدت اخطبه لأول مرة حتى عشقته نفسي واسرني بقيود صفاته الفريدة. ولاونطيوس يدين بالنصرانية وبه توصلت الى معرفة النصارى فحُبب الي النصرانية

قد طال اليك كتابي وكادت النفاطة التي استضي بها لتسطير رسالتي تنطفئ ولا اريد مع ذلك ان اختم الالوكة دون ان اشفي غليلك بخصوص احوال الجيش كان وصولنا الى قيسرية في اليوم الخامس عشر من شباط نقضي صلب ايامنا باستعراض الجيش والتارين الحربية. واليوم قد وافانا قائد الجيوش طيطس كما اعلمتك في فاتحة كتابي. واتانا معه الفا رجل من نخبة الجنود اختارهم من الكتيبتين الثالثة والسابعة عشرة المحتلتين في الاسكندرية. وقد اثر وصولهم اعظم تأثير في جيوشنا لعلمهم بشجاعة هؤلاء الكماة الذين حنكتهم التجارب ونجذتهم الحروب

اماً يوم سفرنا من قيسرية الى جهات اورشليم فقد استفاض فيه الحديث ولكن لا بد للجيوش الواردة من مصر ان تستريح اياماً بعد ان قطعت خمسمائة ميل باقل من عشرين يوماً في براري ورمال صهرتها الشمس بلبسها. ثم اننا ننتظر ايضاً جنوداً آخرين من جهات شتى. بقي امس ورد ٣٠٠٠ محارب من ضفاف الفرات. وبعد يومين تأتينا الكتيبة الخامسة التي انا احد رؤسائها وكانت في عمواس وكذلك الكتيبة العاشرة التي كانت في اريحا على وشك الوصول

هذا ولا يمر علينا نهار او ساعة دون ان يأتينا من حلفائنا قوم منهم رجالة ومنهم خيالة. وقد اعجبتني كتيبة القراسين السوريين. وممن اشتهر بغيرته الملك اغريبا وسحيم صاحب حصص وانطيوخوس ملك قوماجين. وقد وافانا قوم من غزاة البادية

العرب تراهم هائمين الى الحرب لاسيما انهم ينتمون على اليهود لخرازات قديمة في صدورهم فينتظرون الفرصة ليشقوا الغليل من دمانهم وينتهبوا اموالهم وغلاصة القول ان قيسرية اشبه بمعسكر عظيم لا ترى فيه غير الجنود على اختلاف الازياء والاصول وتقاطيع الوجه والالوان. وقد سمعتُ احد كبار القواد طيباريوس اسكندر يقوله ان عدد الجنود يبلغ ٦٠٠٠٠ الفأ فوحتُ الهنا المشتري لا تنجو من هؤلاء الابطال اورشليم واليهود المدافعون عنها ولو كانوا اعز من العقاب ولكن ما لي اتهدد اليهود بالهلاك وقد فتنت قلبي منهم مهة في بيروت فارقتها والروح لا يزال منوطاً بها فلا تلمني يا لوسيليوس فان فتاة دار الورود قد اسررتي بحاسنها. وما يزيد رجائي اني يوم خرجت من بيروت ومررت امام قصرها مع فرقة الجند السائرين لمحاربة وطنها رفعتُ بالحاظي لعلني اراها آخر مرة فانظر ان كانت لا تحيد بنظرها عني فتلعني كما كان يلعني اليهود الذين يصادفوني في طريقهم ٠٠٠ فوحت عيني عليها وهي على سطح دارها فلم اجد في حركاتها شيئاً يدل على الشحنة والبغض فعلتُ انها باقية على الوفاء. . . . ومن ثم ها اني ذاهب الى اورشليم فاحارب الحرب العوان كالاسد الرئال ولا انكص الى الوراء حتى اعود ظافراً فتسمع يهوديت طبطس قيصر يعلن باسمي في ملعب بيروت ويكللني بالكليل الظفر. فاذا ذاك يتم فرحي وفرحها

استودعك الالهة يا صديقي لوسيليوس وارجوك في الحتام ان تمر امام دار الورود ترى هل صاحبة الدار في سلام وبهجة كالزهور التي تزين نوافذها « وما انجز راسيوس الضابط هذه الرسالة حتى طلب ساعياً يأخذها الى بيروت . لكن الليل كان دامساً لا يسمع السامع صوتاً ولا يرى الا انواراً ضعيفة في اطراف المعسكر يتمشي عندها الحرس فلما ادرتهم الضابط استحضر الساعي السائر الى بيروت فاذا هو يسرج فرسه للسفر فسلمه كتابه وبعد بضع دقائق رآه يركض جواده فتبعه بالنظر لعله بان رسالته تتضمن عواطف نفسه بل اودعها مهجة قلبه ( ستأتي البقية )



# مطبوعات شرقية جديدة

ELÉMENTS D'ARCHÉOLOGIE CHRÉTIENNE

par le chanoine H. Marucchi, 3 vol. 1900- 1902 Desclée

مبادئ علم العاديات النصرانية

انَّ العاديات النصرانية التي وقف عليها الاثريون في زماننا بلغت عددًا لا يُحصى حتى انَّ درسها اصبح اليوم علمًا مستقلًا لا غنى عنه لمن اراد معرفة احوال النصرانية في القرون الاولى للميلاد. وفي الكتاب المعنون هنا احسن دستور يتَّخذه الدارسون كدليل يرشدهم الى ادراك مرامهم. كيف لا وانَّ واضع هذا الكتاب هو احد تلامذة يوحنا دي روسي الاثري الشهير الذي اكتشف في دياميس رومية عالمًا جديدًا لاهل عصره. والاب ماروكي لم يكتفِ بان اخذ هذا العلم عن استاذِه بل لم يزل يواصل درسه زمنًا طويلًا حتى جمع في هذا التأليف لباب كتب واسعة نُشرت منذ خمسين سنة. وقد قسمه الى ثلاثة اجزاء. كل جزء ينيف على اربعائة صفحة. فضمن الاول ابحاثًا عمومية عن احوال الكنيسة في القرون الاربعة الاولى. مع تعريف عادات الرومان ووصف صنائعهم وفنونهم لاسيما اصطلاحاتهم في الكتابات الاثرية. وفي الجزء الثاني وصف للقراء كل دياميس رومية وما فيها من الآثار في كل باب من ابواب العاديات كتعريف بمدافن النصارى القديمة وطرائق دفنهم وذخائر الشهداء وآثار الرتب الدينية. اما القسم الثالث فقد افعمه المؤلف بفوائد جمة عن الكنائس الرومانية القديمة ومواقعها وهندستها وتساويرها ورموزها. وكل ذلك على طريقة سهلة المأخذ قريبة المنال ولا يسعنا الا ان نعرض كل محبي العاديات الدينية على اقتناء هذا الكتاب فانهم يعرفون بعد التجربة انَّ كلامنا مقصّر في وصفه والثناء على مؤلفه الاب ل. جلابرت

**Histoire de Bagdad dans les temps modernes**

par Cl. Huart, Paris, E. Leroux 1901. pp. 231

تاريخ بغداد في الازمنة المتأخرة

ان كتبة العرب قد افاضوا في ذكر بغداد على عهد الخلفاء. وقد نقل عنهم الاجانب ما كتبوه فتوسَّعوا في بيانه. الا ان اخبار دار السلام منذ دخلها المغول ثم استولى

عليها الفرس الى ان صارت تحت حكم دولتنا العلية ايدها الله لم يعرفها الا الافراد لقلة ما كُتب في هذا الصدد في القرون المتأخرة فعزم المستشرق الشهير كليمان هوار قنصل فرنسة سابقاً ان يسدّ هذا الخلل فجمع في هذا الكتاب ما امكنه من الاعلامات عن بغداد وتاريخها الى زمن علي رضا باشا. وخصّ ما استند اليه في كتابه تأليف «كولشي خفاء» بالتركية لمرضى نظمي زاده المطبوع في الاستانة العلية سنة ١١٤١هـ (١٧٢٨) وكتاب ثابت افندي عن تاريخ الممالك في بغداد من سنة ١١٦٣ الى ١٢٤٦ (١٧٤٩-١٨٣٠) وكتاب مطالع السعود باخبار الوالي داود الذي نُشر في بمباي سنة ١٣٠٤هـ (١٨٨٧) ثم مزج بين هذه الروايات وزاد عليها ما يوافق بينها مع ما نقله عن اصحاب الاسفار الى عاصمة العراق فجاء كتاباً شاملاً يجمع بين الافادة واللذة نحرّض اهل بلادنا على مطالعته وارتشاف فوائده

## COURS PRATIQUE DE LANGUE ARABE

avec de nombreux exercices

par le P. J.-B. Belot s. j., 2 ed. Beyrouth, 1902 pp. 308

الدروس الرياضية للغة العربية

ما مرّ على هذا التأليف ست سنوات حتى اضطرّ صاحبه حفظه الله الى اعادة طبعه مع قلة رواج الكتب الشبيهة به. والسبب في ذلك ان المؤلف اودع كتابه كلّ ما يحتاج اليه طلبة اللغة العربية من القواعد والايضاحات المفيدة دون ان يطمسها بكثرة التفاصيل المملّة والابحاث الدقيقة التي يستغني عنها الدارسون ومما يزيد هذا الكتاب عائدة التارين العملية التي احققها المؤلف بكل باب من ابواب الصرف والنحو. فلا نشك ان الطلاب يقبلون على هذه الطبعة الجديدة اقبالهم على الطبعة الاولى لاسيما ان واضعه نفعها و اضاف اليها تحسينات اشار اليه بها الذين اتخذوا هذا الكتاب كدستور لتدريس العربية

ل. ش

## شذرات

التلغراف بلا سلك والجسم البشري قد اختبر الاستاذ توما تومارينا في جنيف هل يمكن الجسم البشري بجوارحه ان يقوم مقام الباعث والتقابل في

التلغراف بلا اسلاك فوجد ان ذراعي الانسان يتزلان بمزلة الصواري المستعملة لذلك.  
وان كان جسم الانسان هو في قبوله للامواج الكهربية دون مواد اخرى الا ان عرض  
البدن ومساحته يسدآن هذا الحائل. وعليه فامكن هذا الاستاذ ان يبلغ اخباراً لمسافة  
بعيدة أشير اليها بحركات الجسم

❦ النفوسكوب ❦ ذكرنا غير مرة ما للاب يوسف ألفه اليسوعي  
من اليد الطولى في العلوم الفلكية حتى قدّرت حكومة الولايات المتحدة قدره وجازته  
عن تصانيفه المتعددة. وقد افادتنا اخبار القيليين آخرًا انّ الاب المذكور وضع مؤخرًا  
آلةً جديدة لرصد النجوم وحركاتها وسرعتها ووجّهتها وعلوها الى غير ذلك من الافادات  
تدونها الآلة بمحركاتها الخاصة وقد دعاها نفوسكوب اي نظارة النجوم. والمجالات  
العلمية اخذت تصفها وتبين فصل واضعها

❦ مديحة مار جرجس ❦ اطلعنا في مكتبتنا الشرقية على نسخة  
اخرى بالكرشوني من مديحة مار جرجس التي اثبتناها في المشرق (ص ٣٨٩-٣٩٢)  
تشبه النسخة المطوّلة التي اخذنا عنها. وفي آخرها بعض ادوار لا تخلو من الفوائد تدونها  
هنا. وقد ورد بعد الدور الاربعين عن كنيسة القديس جرجس في بيروت:

نبح ما من تحت المذبح بوسط الهيكل كان يسرح  
وكل من يمي يشرب ينصح لو كان مرضه جواني

يقولون الى اليوم بائن موضع الما الممين  
والذي يعرف ويفرن ينظر بجوار كيف كافي

كنه فرغ بمدة الزمان وفروقه قد صار برهان  
لانه صار بار الرحمان لاجل تغيير الايمان

وبعد هذا ادوار متعددة في ما جرى للقديس جرجس بعد قتل التّنين وكيف  
حنق عليه الملك ديوقليانوس وقتله في مدينة الله حيث تشفى ذخائره الاسقام. ثم قال:

نطلب بركته تكون منا وتكون حارة مجمعا  
وان شفاعة تخلصنا وتخلص كل نصرائي

ناقلها سركيس المسكين بالحبس في صوم الاربعين  
بستائة وسبعين بالسنين الف بتاريخ رباني

بقزحياً بجبل لبنان كانوا الاخوة والرهبان

وقلي في الموم تبان في طول الليل سهراني  
 على زمان الاب المقدس وهو مار بولس الخامس  
 ماسك كرسي مار بطرس الطاهر الطوباني  
 واني المكرم المشرف اعني البطرک يوسف  
 على خلاص الرعية حائف بحسب الامر الرباني  
 برحمته الرب يثبتهم كل الزوايا برفقتهم  
 وكل من يمشي بطاعتهم باستقامات الايمان  
 يا رب ارحم ناقلها وقاتلها مع سامعها  
 وكل من آمن وتاب بقولها يخلص من النيران

❦ النظارة العاكسة ❦ اخبرت المجلة العلمية الامريكية (Scientific American) في تاريخ ٢٤ كانون الثاني من السنة الجارية وصف نظارة عاكسة عجيبة الصنع ابتدعها على طريقة عجيبة احد اليسوعيين في مدرسة مُنتريال في كندا وهو الاب غاره (Garais) ولها عدة خواص اتست المجلة في تعريفها مع شرح رسومها. ومراة النظارة من حيث الكبر هي الثالثة بالنسبة الى الرايا الفلكية التي في مرصاد امركة الشمالية كلها

❦ صبغ لون الاكاجو ❦ اذا اردت ان تصبغ الحشب على لون الاكاجو امسح اولاً الحشب بمزيج من الحامض النتري (ac. nitreux) ثم خذ ٣٠ غراماً من دم التين و ٢٥ غراماً من كربونات الصودا واجعل ذلك في ٣٠٠ غرام من الكحول. فالدهون يكون اشبه شي. بالاكاجو

❦ عقيد الآداب الصينية ❦ هو الاب المجلس زوتولي (A. Zottolli) من اكبر علماء عصره بآداب الصينيين وكتبهم القديمة. قال الدكتور لج (Legge) البروتستاني من اثثة المستشرقين الصينيين: « ضربت الآداب الصينية ضربة اليمة بفقد الاب زوتولي اليسوعي الذي احيا علوم اسلاف رهبانيته في الصين » ثم عدد تأليفه واختص بالشاء كتابه في المعارف الصينية في ستة اجزاء ضخمة ترجمه الى اللاتينية. وكان يتم في آخر حياته بنشر اكبر معجم للغة الصينية لا يقل عن عشرة مجلدات ضخمة. وكان اسم الاب زوتولي بالصينية « شاو تالي »

❦ المشي على الرأس ❦ في باريس منذ ثلاثة اشهر اخوان يُديعان باتيست وفرنكوني اصلهما من بلاد الدينيرك عمرُ الأوّل ٢٣ سنة والثاني ٢٦ اعتادا منذ حادثة سنّهما المشي على رأسهما . قراهما يجملان على رأسهما قبةً تصونه يعلقانها تحت حنكهما ثمّ يتقرّان نقرّاً على الرأس دون الاستعانة بأيديهما او ارجلها . وهما يمشيان كذلك نحو خمس دقائق . وقد تجوّلا في بلاد كثيرة ليرتقا بهذه المهنة وقد راهن المدعو باتيست انه يقطع في مدّة ست ساعات المسافة التي بين الاوبرا وبنك ليون ماشياً على راسه بشرط ان يمشي كذلك دقيقتين ويستريح دقيقتين ومن الغريب انه نازعه الجراء احد الافرنسيين من اصحاب البهلوان يدعى هيبوليت برتران

## اَسْئَلَةٌ جَدِيدَةٌ

س سُئِلْنَا ثابته عن الشمع المستعمل في القدّاس : ١ هل المصادقة التي ذكرناها على استعمال شمع باريزي هي اجازة له دون غيره . ٢ هل يجوز مزج الشمع العسلي بمواد اخرى كما يفعل باريزي . ٣ اذا صحّ مزج الشمع العسلي بمواد غريبة الى اي مقدار يجوز ذلك الشمع العسلي في القداس

ج نجيب ( على الأوّل ) كما اجبنا سابقاً ان هذه المصادقة على شمع باريزي التي اثبتها البشير ليست اجازة رسمية تجعل فضلاً لشمعه على غيره وانما هي فقط مصادقة على « صحّة » اي جواز استعمال الشمع المصطنع في معمله . نجيب على ( الثاني ) ان عندنا انه يجوز لباعة الشمع العسلي بعد تحليل شمع باريزي ان يركبوا شمعا مثله . وعلى ( الثالث ) ان المجمع المقدّس لم يعين هذا المقدار فيقتضي استشارته في الظروف الخصوصية س وسأل القس يوسف عازار الغراموني : ١ متى ونجّ الروح القدس العالم وارشد التلاميذ الى كلّ حق كما جاء في انجيل يوحنا ( ١٦ : ١٣ ) . ٢ كيف صاغ الانجيلي ان يقول عن الروح القدس انه فعل ذلك لانه لا يتكلّم من عنده او ليس الروح القدس اله كامل يتكلم ابضاً من عنده الروح القدس واعماله

ج نجيب عن ( الأوّل ) ان الروح القدس بكّت العالم منذ يوم حلوله على التلاميذ في عليّة صهيون ولا يزال يكتنه ويؤيّد اعماله الباطلة بواسطة كنيسته الى منتهى الازهار وذلك اماً بالتعليم الشفاهي واما بالسيرة الصالحة . وعن ( الثاني ) ان المسيح نسب للروح القدس النطق من عند الابن لا لينكر صفة من صفاته الالهية بل دلالة على انبثاقه من الابن الذي هو كلمة الله الحيّة اذ منه يأخذ الروح كما قال المسيح فيعطى للمؤمنين ل . ش





مجلة كاثوليكية تصدر مرتين في الشهر برسوم وتصوير عند الزوم

## مَجَلَّةُ الْمَشْرِقِ

بإدارة آباء كلية القديس يوسف لصاحب امتيازها الاب لويس شيخو اليسوعي  
قيمة الاشتراك ١٢ فرنكا لبيروت و ١٥ فرنكا للخارج

### AL-MACHRIQ

REVUE CATHOLIQUE ORIENTALE BIMENSUELLE

Sciences — Lettres — Arts.

SOMMAIRE DU N° 12 (15 Juin 1903).

- 1 Les idiomes et les dialectes  
chez les tribus arabes.  
P. Anastase O. C.
- 2 Les livres liturgiques dans  
le rite copte. P. A. Mallon
- 3 Topographie de la vie de  
St Maron. (suite). P. H. Lammens
- 4 Excursion à Tanis (San) et  
à Menzaleh (fin). L'abbé L. Leroy
- 5 Souvenirs du Transvaal. M<sup>r</sup> Al. Tchiné
- 6 La main de Dieu : roman (suite).  
P. S. T.
- 7 Bibliographie Orientale.
- 8 Varia.
- 9 Questions et réponses.

فهرس العدد ١٢

- ١ اللغات والأقليات
- ٢ المذهب اللبتيوري في الكنيسة القبطية
- ٣ بحث جغرافي في سيرة القديس مارون
- ٤ رحلة حديثة الى صان الحجر والمنزلة
- ٥ ذكر الابطال في حرب اترنسال
- ٦ ميمين العلي : رواية تاريخية (تابع)
- ٧ مطبوعات شرقية جديدة
- ٨ لغذرات
- ٩ اسئلة واجوبة

طبع في المطبعة الكاثوليكية للآباء اليسوعيين ببيروت

شهر قلب يسوع

المظنون ان هذا التأليف هو أول شهر للقلب الاقدس وضعت احدي الراهبات في باريس فزيد عليه امثال واخبار تقوية . عربته المرحوم جرجس زوين ( طبعته السابعة ١٩٠٠ ص ٢٢٢ )

**Mois du Sacré-Cœur A. M. D. G.**

In-32 raisin, 360 pages, 7<sup>e</sup> édition, 1900.

*Traduit du français par G. Zouaïn, et enrichi de traits édifiants.*

C'est. croyons-nous, la traduction du premier « Mois de Sacré-Cœur » publié à Paris par une sainte fille, il y a une soixantaine d'années. En Orient comme en Europe il contribue efficacement à la diffusion de la dévotion au Sacré-Cœur de Jésus.

	Fr.	Affr.
<i>Broché</i> . . . . .	0,50	0,15
<i>Demi reliure</i> . . . . .	0,80	

كتاب الكثرين الانفسين

في العبادة لقلبي يسوع ورميم الاقدسين للابوي بوركو ومنفردى اليسوعيين ( ١٨٨٢ ص ٣٢٤ )

**Neuvaines  
au Sacré-Cœur de Jésus et au Cœur immaculé de Marie.**

par les PP. Borgo et Manfredi S. J.

In-32 raisin, 324 pages.

Ces neuvaines ont été composées il y a une cinquantaine d'années pour servir de préparation aux deux fêtes du Sacré-Cœur de Jésus et du Cœur immaculé de Marie. Les considérations que l'on y trouve peuvent servir également de lectures spirituelles les premiers Vendredis de chaque mois et les jours de fêtes de la S<sup>te</sup> Vierge.

<i>Broché</i> . . . . .	0,80	0,15
<i>Reliure en toile.</i> . . . . .	1, »	

# المشرق

## اللُّغَاتُ وَاللُّغَاتُ

لمحضره الكاتب العالم المحقق والباحث المتفطن المدقق الاب انناس الكريلي

لا يجهل احدٌ ما للربيّة من السّعة وكثرة المترادفات وتعدّد الكلمات لمعانٍ لا يفصل بعضها عن بعضٍ ألا فاصل في نهاية الرّقّة والدقّة والذي اوجب ذلك تسلّط عوامل شتّى وتغلّب عوامل مختلفة انتهالت عليها من جميع قبائل العرب وبطونها فواصلتها الى المبلغ الذي زاما وصلت اليه

واعلم يا هذا ان لتلك العوامل قواعد وضوابط فاذا ما توفّق الاديب الى معرفتها تبدّدت له حينئذٍ ظلمات كانت قبل ذلك دامسة . واهتدى باعلام كانت آثارها في طريقه الى ذلك اليوم طامسة دارسة . وقبض على اعنة شوارد . كانت له الى ذلك العهد أوابد . ومن هذا القليل . معرفة اللغات واللغات عند كل قليل . وقد رأيت جماعة من اللّغويين . والنحاة البرّزين . قد قرّضوا لهذا البحث الجليل في مواطن متعدّدة من مؤلّفاتهم ألا اني لم أجد من عقد لها باباً وجمعها كلها في فصل واحد . او ذكرها في سفر قائم براسه . وبعض هذه الاسماء لهذه اللغات واللغات غير مذكورة في المعاجم اللغويّة . ولهذا بعد ان نقرت عنها في كُتب مختلفة لعدة ائمة جمعتها في هذه النُبذة افادة لابناء هذه اللغة الشريفة ووفقاً على اسرار اسباب اتساعها وقد سردتها على حروف المعجم ليسهل على الباحث طلبها . ثم عقدتُ بذيل كل مادّة اسم المورد الذي وردتْ جويّاً على عادة

الحَقِيقَتَيْنِ من ابنا. هذا الزمان. فاقول وبالله استعين وعليه التكلان:

١ (الارتضاخ) مصدر ارتضخ. قال في التاج: «يقال: هو يرتضخ لُكْنَةً عَجِيَّةً إذا نشأ معهم أي مع العجم يسيراً ثم صار مع العرب فهو يتزع إلى العجم في الفاظ من الفاظهم لا يستمر لسأته إلى غيرها ولو اجتهد. وفي حديث صهيب: كان يرتضخ لُكْنَةً رومية. وكان سلمان [ الفارسي ] يرتضخ لُكْنَةً فارسية. وكان عبد بن الحسحاس يرتضخ لُكْنَةً حبشية مع جودة شعره» اهـ

٢ (الاستنطاء) في لغة سعد بن بكر وهذيل والازد وقيس والانصار: تجعل العين الساكنة نوناً اذا جاورت الطاء «كأنطى» في «أعطى» (الزهر ١: ١٠٩)

٣ (التضجيع) قال المجد: [هو] شبه التضجيع في الكلام المسند. وفي نسخة «المبتدأ» بدل المسند (التاج). وفي محيط المحيط للبستاني: حَضَجَ الكلام: قصر فيه ومال به قبل تمامه وهو شبه التضجيع في الكلام المبتدأ مأخوذاً من الحَضَج وهو الناحية. اهـ. ولم اجد في ما بيدي من الكتب أوفى من هذا التعريف ولا اوضح منه. فهل من اديب يوفى حتى هذه المادة؟

٤ (تَضَجُّع قَيْس) وفي الزهر (١: ١٠٤) تَضَجُّع قُرَيْش وهو غلط طبع لم يُصَحَّح والاصح ما اورده كما ذكره صاحب خزانة الادب (٤: ٥٩٦) لان العرب تقول: انه لم يكن لقريش عيب في الكلام. والمأخوذ من سياق هذا النص ان التضجيع من عيوب اللغات فهو اذن غلط. واما ما هو تَضَجُّع قَيْس فلم يشرحه لا صاحب الزهر ولا صاحب خزانة الادب وان ذكره. واما اللغويون فلم يتعرضوا لذكره ابداً. ألا اني اظن انه كَسَرُ أوَّل حَرْفٍ من حروف المضارعة ألا ان يكون أوَّل ياء فلا وهو الذي سمَّاهُ صاحب الزهر باسم رثان وهو «كَسَر قَيْسٍ واسد» (١: ١٠٤) والذي سمَّاهُ جمهور اللغويين بالثَلَّة. فاطلب هذه اللفظة. والتضجيع غير الإضجاع وهو: «ما وقع في اوساط الكلم» [من الكَسَر] نحو باء الابل. (بحر فقه عن مفاتيح العلوم ص ٤٥)

٥ (التضجيع) ذكره اصحاب المعاجم اللغوية في مادة ض ج ع ولم يفتروه ولا في موطنه ولا في غير موطنه

٦ (تَلْتَلَةٌ يَهْرَاء) فسرها ثعلب في اماليه بكسر اوائل الافعال المضارعة

(الزهر ١: ١٠٤) وقال الزبيدي في مادة طبق: «لَتَرْكَبَنَّ طبقاً عن طبقٍ. قرأ ابن عباس وابن مسعود رَضَهُ: «لَتَرْكَبَنَّ» بكسر التاء. وهي لغة تميم وقيس واسد وربيعة يكسرون أول حرف من حروف المستقبل ألا ان يكون أوله فانهم لا يكسرونها. اهـ. وقال أيضاً في مادة ت ل ل: وتلتة بهراء كَسَرُهم تاء تَفْعَلُونَ. وحكى بعضهم قال: رأيتُ اعرابياً مطلقاً باستار الكعبة وهو يقول: «رَبِّ اغْفِرْ وَأَرْحَمْ وَتَجَاوِزْ عَمَّا تَعْلَمُ». وقرأ يحيى بن وثاب: «ولا تَرْكَبُوا الى الذين ظلموا» بكسر التاء. ومثله: «مَا لَكَ لَا تَرْثَمَنَّا على يوسف». وكذلك «فَتَمَسَّكُمُ النَّارُ»... وقال ابو النجم: اقبلتُ من عند زيادٍ كالخَرْفِ فمخطَّ رِجلايَ بمخَطٍّ مَخْتَلِفٍ وتَكْتَبَانِ في الطريق لَامَ أَلِفٍ

هكذا بكسر التاء. اهـ

٧ (التَّمَدُّ) هو الرَّسْوُ. ولم يَنْتِه على وجودها احد من اللُّغَوِيَّين لا من الحديثين ولا من الاقدمين

٨ (التَّيْسِيَّةُ) يُقال: فلان يتكَلَّمُ بالتَّيْسِيَّةِ: اي بكلام اهل ذلك الجبل وهو جبل باليمن (عن الميداني في شرح «تَلْسِي جَعَارٍ» ١: ٩٣) وقد ضبط صاحب فرائد اللال كلمة تيس (اسم الجبل) بكسر التاء. كما فعل الميداني. واماً ابو محمد الحسن المَهْدَنَائِي قد ضبطها في كتابه «صفة جزيرة العرب» بالفتح بلفظ واحد من التَّيْسُوس (ص ٦٨، ٧٢، ١١٢، ١١٣، ١٢٥) وكذا فعل ياقوت الحموي في كتابه مراصد الاطلاع (ص ١٠٢ من الطبعة الهندية الحبرية). والتاج في مادة ت ي س

٩ (الخَرْمُ) «هو زيادة حرف في الكلام لا الذي في العروض كقولهِ: ولا لِيَمَّا يَهِيْمُ اَبداً دواء». وقوله: وَصَالِيَاتٍ كَكَمَّا يُوْثَعْنِ. قال: وهذا قبيح لا يزيد الكلام قوة بل يَبْجِهْ» (عن الزهر ١: ١١٠)

١٠ (الرُّتَّةُ) قال في التاج: «عجة في الكلام وقلة اناة». وقيل: هو ان يقلب اللام ياء... اهـ

١١ (الرَّسْوُ) «روى القاضي التنوخي عن ابي صالح. قال: انشدني ابن الكلبي

حاتم:

إِلَهُمُّ رَّبِّي وَرَبِّي إِلَهُمُّ فَأَقْسَمْتُ لَا أَرْسُو وَلَا أَتَمَدُّ

الحَقِيقَتَيْنِ من ابتاء هذا الزمان . فاقول وبالله استعين وعليه التكلان :

١ (الارتضاخ) مصدر ارتضخ . قال في التاج : « يُقال : هو يرتضخ لَكُنَّةٍ عَجْمِيَّةٍ اذا نشأ معهم اي مع العجم يسيراً ثم صار مع العرب فهو يتزع الى العجم في الفاظهم من الفاظهم لا يستمر لسأته الى غيرها ولو اجتهد . وفي حديث صهيب : كان يرتضخ لكنة رومية . وكان سلمان [ الفارسي ] يرتضخ لكنة فارسية . وكان عبد بنى الحسحاس يرتضخ لكنة حبشية مع جودة شعره » اهـ

٢ (الاستنطاء) في لغة سعد بن بكر وهذيل والازد وقيس والانصار : تجعل العين الساكنة نوّناً اذا جاورت الطاء « كأَنْطَى » في « أعطى » (الزهر ١: ١٠٩)

٣ (التخضيج) قال المجد : [ هو ] شبه التضجيع في الكلام المُسند . وفي نسخة « المُبتدأ » بدل المسند (التاج) . وفي محيط المحيط للبستاني : حَضَّجَ الكلام : قَصَّرَ فيه وماله به قبل تمامه وهو شبه التضجيع في الكلام المُبتدأ مأخوذاً من الحَضْج وهو الناحية . اهـ . ولم اجد في ما بيدي من الكتب أوفى من هذا التعريف ولا اوضح منه . فهل من اديب يُوفّي حق هذه المادة ؟

٤ (تَضْجَعُ قَيْس) وفي الزهر (١: ١٠٤) تَضْجَعُ قُرَيْش وهو غلط طبع لم يُصَحَّح والاصح ما اورده كما ذكره صاحب خزنة الادب (٤: ٥٩٦) لان العرب تقول : انه لم يكن لقريش عيب في الكلام . والمأخوذ من سياق هذا النص ان التضجيع من عيوب اللغات فهو اذن غلط . واما ما هو تَضْجَعُ قَيْس فلم يشرحه لا صاحب الزهر ولا صاحب خزنة الادب وان ذكراه . واما اللغويون فلم يتعرّضوا لذكره ابداً . الا اني اظن انه كَسَرُ أول حرفٍ من حروف المضارعة الا ان يكون أوله ياء فلا وهو الذي سمّاهُ صاحب الزهر باسم ثَانٍ وهو « كَسَرُ قَيْسٍ واسِد » (١: ١٠٤) والذي سمّاهُ جمهور اللغويين بالتثنية . فاطلب هذه اللفظة . والتضجيع غير الاضجاع وهو : « ما وقع في اوساط الكلم » [ من الكَسَر ] نحو باء الابل . « (بحر فیه عن مفاتيح العلوم ص ٤٥)

٥ (التَضْجِيع) ذكره اصحاب المعاجم اللغوية في مادة ض ج ع ولم يفسروه لا في موطنه ولا في غير موطنه

٦ (تَلْتَلَةٌ بَهْرَاء) فسرها ثعلب في اماليه بكسر اوائل الافعال المضارعة

(الزهر ١: ١٠٤) وقال الزبيدي في مادة طبق: «لَتَرْكَبَنَّ طبقاً عن طبقٍ. قرأ ابن عباس وابن مسعود رَضَهُ: «لَتَرْكَبَنَّ» بكسر التاء وهي لغة تميم وقيس واسد وريعة يكسرون أول حرف من حروف المستقبل ألا ان يكون أوله فانهم لا يكسرونها. اهـ. وقال أيضاً في مادة ت ل ل: وتلتته بهراء. كَسَرُهم تاء. تَفْعُلُون. وحكى بعضهم قال: رأيتُ اعرابياً معلقاً باستار الكعبة وهو يقول: «رَبِّ أَغْفِرْ وَأَرْحَمْ وَتَجَاوِزْ عَمَّا يَنْعَلُمُ». وقرأ يحيى بن وثاب: «ولا تَرْكَبُوا الى الذين ظلموا» بكسر التاء. ومثله: «مَا لَكَ لَا تَتَشَمَّنَا عَلَى يَوْسُفَ». وكذلك «فَتَسْكُمُ النارُ». وقال ابو النجم: اقبلتُ من عند زيادٍ كالحَرْفِ نَحْطُ رَجُلَايَ بَحْطٍ مَحْتَلِفٍ وتَكْتَبَانِ فِي الطَّرِيقِ لَامَ أَلِفٍ

هكذا بكسر التاء. اهـ

٧ (الْتَمَعْدُ) هو الرَسْوُ. ولم يَنْتِه على وجودها احد من اللُغَوِيين لا من الحَدِثين ولا من الاقدمين

٨ (التَيْسِيَّةُ) يُقال: فلان يَتَكَلَّمُ بِالتَيْسِيَّةِ: اي بكلام اهل ذلك الجبل وهو جبل باليمن (عن الميداني في شرح «تَيْسِي جَعَارٍ» ١: ٩٣) وقد ضبط صاحب فرائد اللال كلمة تيس (اسم الجبل) بكسر التاء. كما فعل الميداني. واماً ابو محمد الحسن الهَمْدَانِيُّ قد ضبطها في كتابه «صفة جزيرة العرب» بالفتح بلفظ واحد من التِيُوس (ص ٦٨، ٧٢، ١١٢، ١١٣، ١٢٥) وكذا فعل ياقوت الحموي في كتابه مراصد الاطلاع (ص ١٠٢ من الطبعة الهندية الحجرية). والتاج في مادة ت ي س

٩ (الْحَرْمُ) «هو زيادة حرف في الكلام لا الذي في العروض كقوله: ولا لِيَا يِهِمْ ابدًا دواء». وقوله: وَصَالِيَاتٍ كَكَمَّا يُؤْتَعِنُ. قال: وهذا قبيح لا يزيد الكلام قوَّة بل يَبْجَعُهُ» (عن الزهراء: ١١٠)

١٠ (الرُّنَّةُ) قال في التاج: «عجلة في الكلام وقلة اناة». وقيل: هو ان يقلب اللام ياء». اهـ.

١١ (الرَّسْوُ) «روى القاضي التنوخي عن ابي صالح. قال: انشدني ابن الكلبي حاتم:

إِلَهُمُّ رَّبِّي وَرَبِّي إِلَهُمُّ فَأَقْسَمْتُ لَا أَرْسُو وَلَا أَتَمَعْدُ

الرَّسْوُ: ان يقال للصقر: زَقَرَ وَلَسَقَرَ زَقَرًا. وللصَّعْب: زَعَبَ. (وبنو الصعقب من نهد حلفاء بني جناب من كلب). وسعت ابا اسماء وغير واحد من طي يقول: «اللهم نفوذ بك من شر زَقَر». وهذا كلام معد فلذلك قال: لا أتمدُّ. اهـ مجرّفه عن كتاب مجموع خمسة دواوين (ص ١٠٧) وقد ورد هذا النص أيضاً في شعراء النصرانية ١: ١١٧)

١٢ (الزُّغْغِيَّة) «يقال: كلَّمْتُهُ بِالزُّغْغِيَّةِ. بالضم. وهي لغة لبعض العجم كما في اللسان والعباب. وقال ابن فارس الزاي والغين ليس بشي.» (التاج)

٣ (السُّفْسَفَةُ) في لغة اليمن: تجمل الكاف شيئاً مطلقاً كَلَيْشَ اللّهمَّ لَيْشَ. اي لَيْشِكَ (المزهر ١: ١٠٩). ولم يذكر احد اللغويين هذه اللفظة بهذا المعنى فهي من المُسْتَدْرَكَات. وقال السعودي في مروج الذهب (في حاشية نفع الطيب ١: ١٨٣): واهل الشعر ائسُّ من قضاة وغيرهم من العرب وهم مهرة ولقبتهم بخلاف لغة العرب وذلك انهم يجعلون الشين بدلاً من الكاف. مثال ذلك ان يقولوا: هل «لِش» فيا قلت لي وقلت «لِش» ان تجعلي الذي معي في الذي «مَيش» يريد: هل لك فيا قلت لي وقلت لك ان تجعلي الذي معي في الذي معك. وغير ذلك من خطابهم ونوادير كلامهم. اهـ ١٤ (الطُّنْطُنَةُ) ان يكون الكلام شبيهاً بكلام العجم (عن التذكرة الحمدونية

والتالي في شرح اللباب) وهي بهذا المعنى من المستدركات على اصحاب دواوين اللغة

١٥ (الطُّنْطُنَانِيَّة) تعرض في لغة حنّير كقولهم: طاب أمهوا. اي طاب الهواء (المزهر ١: ١١٠) وقال في التاج: طُنْطُنَانِيَّة حنّير بالضم ما في لغتها من الكلمات المنكرة تشبيهاً لها بكلام العجم. هكذا فسره غير واحد من ائمة اللغة وصرّح به المبرد في الكامل والثعالبي في المضاف والمنسوب. وقيل: هو ابدال اللام ميماً. وأشار الى توجيه ذلك الزمخشري في الفائق (٥١٠). وأما قول البستاني في محيط المحيط: «طُنْطُنَانِيَّة حنّير ما في لغتها من الكلمات المنكرة كقولهم في طاب الهواء: طابهم هواء» (بهذا الضبط وهذا الحرف) فلم اقع عليه. وقد صحّح الشرتوني في اقرب الموارد قتال: طاب أم هواء «وكان الحق ان تكتب كلمة واحدة اي «أمهوا» كما فعله سائر اللغويين. ألا انه أتبع فريقاً آخر يكتبها في كلمتين ومنهم صاحب شرح الطرّة عن الترة (ص ٤٤٩)



١٦ (عَجْرِيَّةُ ضَبَّة) ذكرها في الزهر (١٠٤:١) ولم يسرها. وهكذا فعل أيضاً صاحب خزانة الادب. واليك نهما: «وفي امالي ثعلب: ارتفعت قريش في النصاعة عن عنقنة تميم وكشكشة ربيعة وكسكسة هوازن وتضجّع قيس (وفي الزهر: تضجّع قريش وهو غلط ظاهر كما نبهنا عليه فُوتق هذا) وعجْرِيَّة ضَبَّة». اه وقال السيد المرتضى: «قال ابن سيدة: وعجْرِيَّة ضَبَّة: اراها تقعرهم في الكلام» اه

١٧ (العَجَجَة) هي في لغة قضاة يحملون اليا. المشدودة جيماً. يقولون في تميمي تميمج (الزهر ١٠٩:١) وقال في التاج: «العججة في قضاة كالعننة في تميم يحولون اليا. جيماً. مع العين يقولون: هذا راعج خرج مبيع. اي: اي هذا راعي خرج معي. كما قال الراجز: خالي لقيط وابو عليج...» اه. وقال السيوطي في موطن ثان من الزهر (١١٠:١): ومن اللغات المذمومة: ابدال اليا. جيماً في الاضافة نحو غلايج (اي غلامي) وفي النسب نحو بضرج وكوفج (في بصري وكوفي) اه. قلت: ولعلمهم استعملوا هذا الابدال في غير ما ذكرت شروطه اي في غير الألفاظ المجاورة فيها اليا. للعين او في غير الاضافة والنسب فقد قالوا مثلاً: الإجل في الإيل والشير في الشجر

١٨ (الْعَنْعَنَةُ) هي في كثير من العرب في لغة قيس وقيم. تجعل الهزمة المبدوءة عيناً يقولون في «أَنْكَ»: «عَنْكَ» وفي «أَسْلَمَ»: «عَسْلَمَ». وفي «إِذَنْ»: «عِذَنْ» (الزهر ١٠٩:١) قلت: وربما جعلوها كذلك وتصرفوا بها هذا التصرف في حشو الكلمة وعجزها ايضاً. فقد جاء عنهم الفاظ كثيرة تؤيد كلامنا هذا من ذلك: الجتبع في الحب. وخبعت الشيء في خبأته. والحبايع في الجبا. وكثأ اللبن وكشع. والكثأة والكثعة. والتشي لونه والتشمع. وتصدأ له وتصدع له. وموت دُعاف وزعاف في موت ذؤاف وزُعاف. والسعف في السأف. والمص في المأص ومعصة في مأصة الخ الخ الخ

١٩ (الْفَضْحَةُ) قال في الزهر (١٠٩:١): هي في لغة هذيل يحملون الحاء. عيناً. اه. قلت: وهي في لغة ثقيف ايضاً. قاله التاج في مادة عت و. واليك امثلة على ذلك: ضبعت الحيل وضبعت. وهو غفضاج وحفضاج (اذا تفتق وكثر لحمه). ونجرت الشيء وبغرتة. ونخطى الرجل ونخطى (اي بدأ وألحش في الكلام). وتزل بجراه وعراه (اي قرياً منه) كل ذلك من الزهر (٢٢٤:١). وعنى في حتى (الزهر ٢٢٨:١) وجميع

(اللغويين) ونَحَمَ في نَعَمَ . وَحَنَ في عَنَ . وَلَحَسَ وَلَعَسَ . وَحَوَّجَ به الطريقَ نحويجاً  
وعَوَّجَ به تعويجاً (التاج وسائر اللغويين) الخ

٢٠ (الفُرَائِيَّةُ) قال المبرد في الكامل: . . . قال معاوية يوماً: مَنْ افصح  
الناس؟ فقام رجلٌ من السِّمَاطِ فقال: قومٌ تباعدوا عن فُرَائِيَةِ العراق . . . والفُرَائِيَّةُ لُغَةٌ  
اهل الفرات الذي هو نهر الكوفة . (عن خزانة الادب ٤: ٥٩٥ و ٥٩٦) وقال  
الحفاجي في شرح درة الغواص (ص ٢٣٥): ورُوي بدل قوله « فُرَائِيَةِ العراق »:  
لُحْخَانِيَةِ العراق . واللُحْخَانِيَّةُ السُّكْنَةُ من قولهم لُحَّ في كلامه . اذا جاء به ملتبساً .  
اه المقصود من نقله

٢١ (الْقُطْعَةُ) لُغَةٌ (كذا والاصح لغة) في بني طي . . . وهي ان يقول:  
يا ابا الحكماء . يريد يا ابا الحكم . فيقطع كلامه . (التاج) وقال في محيط المحيط:  
والقُطْعَةُ ايضاً لُغَةٌ (كذا ايضاً) في بني طي . . . كَالْعَنْعَنَةِ في بني تميم . ومنها قول بعضهم:  
يا ابا الحكماء . يريد يا ابا الحكم . اه . قلت: والعننة ليست بلغة بل هي لغة كما رأيت  
٢٢ (كَسَرُ قَيْسٍ واسد) ذكرها صاحب الزهر ولم يفسرها (١: ١٠٤) ولا  
شك في انها التَّلَّةُ او التَّضْجَعُ

٢٣ (الكَسَكَةُ) وهي في ربيعة ومُضَرَّ يجعلون بعد الكاف او مكانها في  
المدَّكَرِ سيناً على ما تقدم وقصدوا بذلك الفرق بينهما (الزهر ١: ١٠٩) . وقال في  
التاج: والكسكة لغة لتمييم لا لبكر كما زعم ابن عباد وأما لها الكشكشة باعجام  
الشين . . . وبه فُتِرَ حديث معاوية رَضَهُ: تياسروا عن كسكة بكر (كذا . فاذن هي  
لغة بكر ايضاً) وقيل الكسكة لهوازن . اه

٢٤ (الكَشْكَشَةُ) هي في ربيعة ومُضَرَّ يجعلون بعد كاف الخطاب في  
المؤنث شيئاً فيقولون: رَأَيْتُكِشْ وَيَكِشْ وَعَلَيْكِشْ [ في رَأَيْتُكِ وَيَكِ وَيَكِ وَعَلَيْكِ ]  
فهم من يثبتها حالة الوقف فقط وهو الاشهر . ومنهم من يثبتها في الاصل ايضاً . ومنهم  
من يجعلها مكان الكاف ويكسرهما في الوصل ويسكنها في الوقف . فيقول: منش  
وعليش (الزهر ١: ١٠٩) وقد اورد الزبيدي شرح هذه المادة بتطويل والمعنى لا  
يزيد على ما تقدم ذكره

٢٥ (اللُّغَةُ) ان تعدل بحرف الى حرف (عن التذكرة الحمدونية)

٢٦ (الْخُلْحَانِيَّةُ) تعرض في لغة اعراب الشعر وعُمان. كقولهم مشا الله اي  
ما شاء الله (الزهر ١: ١١٠)

٢٧ (الْلَقْلَقَةُ) يُقال في كلامه لَقْلَقَةُ اي عَجْمَةٌ وَلَخْلَخَةٌ. قاله ابن الاعرابي  
(التاج)

٢٨ (الْلَفَف) ادخال حرفٍ بحرفٍ (التذكرة الحمدونية)

٢٩ (الْلُكْنَةُ) من لَكَنَّ [ اذا كان ] لا يُقيم العريئة لعجمة لسانه وقيل  
اللكنة في اللسان. وقال المبرد: هو ان تعترض على كلام المتكلم اللغة العجمية يُقال:  
فلان يرتضخ لُكْنَةً رومية (التاج). وقال في سفاء الغليل: هي ان يعرض على الكلام  
اللغة العجمية. اهـ

٣٠ (النَّفْعَةُ) رَتَّة في اللسان او كَالرُّتَّة وهو اذا اراد قول «لع» ذهب  
لسانه الى «نع» فتقول: سمعتُ نَفْعَةً ترجع الى العين والنون (التاج)

٣١ (الْوَتَم) في لغة اليمن تجعل السين ثاء كالثلاث في الناس (الزهر ١: ١٠٩)  
ولم يذكرها اصحاب دواوين اللغة

٣٢ (الْوَكْنَم) في لغة ربيعة وهم قوم من كَلَب يقولون: عَلَيَكُمْ وبِكُمْ  
حيث كان قبل الكاف ياء او كسرة (الزهر ١: ١٠٩). وقال في التاج: يُقال هم  
يَكْمُونُ الكلام بكسر الكاف من يَكْمُونُ. اي يقولون السلام عَلَيَكُمْ بكسر  
الكاف. قلت: وهي لغة اهل الروم الآن. اهـ

٣٣ (الْوَهْم) في لغة كَلَب يقولون: مِنْهُمْ وَعَنْهُمْ وَيَنْبَهُمْ وان لم يكن قبل  
الماء ياء ولا كسرة (الزهر ١: ١٠٩). ولم يذكرها احدٌ من اصحاب كتب متن اللغة  
وهناك لغات ولغات لم تُسم باسماء من ذلك ان منهم من كان يجعل الكاف  
جيمًا كالْجَنَبة يريد الكعبة (الزهر ١: ١٩) ومرَّ يَرْتَجُ ويَرْتَكُ (اذا ترجج) واخذه  
سجَّ في بطنه وسكَّ (اذا لان بطنه) وزَجَّاء الطير وزمكاؤه ورج سبهوج وسبهوك  
(شديدة) كل ذلك عن الزهر ١: ٢٢٤) ودججت الارنب ودمكت اي اسرعت في  
عدوها. وجظَّ وكظَّ. وجفَّجفَّ وكفَّكفَّ. وجلت وكلت. وجدجد وكدكد. وجعذب  
وكهذب. وجعم وكعم. وجفأ وكفأ. وجضم وقضم. وكركو وجرجو. وجدَّ. وقدَّ. وسجَّ  
وسكَّ. ورتج ورتج. (عن الفلويين)

ومن اللغات المذمومة: الحرف الذي بين القاف والكاف ( اي الكاف الفارسية المثلثة الفوقية وهي الجيم المصرية الحالية ) في لغة تميم الزهر ( ١ : ١١٠ ) . والذي بين الجيم والكاف في لغة اليمين ( اي الجيم المثلثة التحتيّة وهي فارسيّة الاصل ) ( الزهر ١ : ١١٠ ) . وفي لغة مازن تُبدل الميم بـاء ( موحدة التحتيّة ) والباء ميماً . يقولون : باتَ أَلْعِدُ اي مات البعيرُ ( التاج في اول باب الباء ) . ومن امثلة هذه اللغة الظأب والظأم ( يلف الرجل ) . يقال : تظاء با وتظاء ما ( اذا تروّجا اختين ) والرباء والرماء . وما أَسْنُكُ وبَسْمُكُ ويُقال للعجوز وكل مُسِنَّة : قجة وقحمة . والرجبة والرجمة ( ما تُعَمَد به النخلة لثلاً تقع ) . وسبد شعرهُ وسمدهُ ( اي حلقة ) . والسامب والساسب ( شجر ) . وما عليه طحربة وطحرمة ( اي خرقه ) . وضربة لازب ولازم . وهو يرمي من كسب ومن كثم ( اي من قرب وتكثّن ) . ووقع في بنات طمار وطبار ( اي داهية ) ونجب الذنب ونجبة . واسود غيبب وغيرهم . وازمة وازبة ( وهي الشدة والضيق ) . والقرهب والقرهم ( السيد ) . ويُقال سَهلاً وسَهلاً ( في معنى واحد ) . ويقال للظلم أَرْمَد وأَرْدَد ( وهو لونُ إلى الغبرة ) ( عن الزهر ١ : ٢٢٣ و ٢٢٤ )

وفي لغة طي . تُبدل التاء هاء في الوقف كقولهم : دَفَنُ البَناءِ من المكرماء . اي دفن البنات من المكرمات ( عن النُعاة ) . ومن العرب من يعكس هذا الابدال فيبدل هاء التأنيث تاء في الوقف . فيقول قامت العالت ( اي قامت العالمة ) عن النعاة ولهم غير هذه اللغات مما يطول شرحه وذكره ( لهُ بَقِيَّة )

## الكتب الليتورجية في الكنيسة القبطية

نظر للاب الكسيس مالون اليسوعي

لنصارى القبط في مصر طقوس خصوصية يجرون عليها منذ القديم وهم يزونها لرسولهم الاول وهو القديس مرقس الانجيلي تلميذ بطرس الهامة لما قدم الاسكندرية في اواسط القرن الاول للميلاد ونصب فيها كرسيه ونشر النصرانية في كل وادي النيل

وكانت مصر اذ ذاك احدى ولايات رومية يدبرها حاكم يختاره القيصر بنفسه . بيد أنها كانت تتبع في سياسة امورها الرسوم التي انشأها البطالسة سابقاً . امّا اللغة فكانت اليونانية في الاسكندرية وضواحيها وكانت القبطية غالبية على البلاد الواقعة ما وراء . هذا النطاق الضيق . فلما دعا القديس مرقس ورقتة اهل الاسكندرية الى الانجيل اتخذ اليونانية كلغة البشارة المسيحية وبها كتب انجيله كما لا يخفى . وكذلك لا نشك في ان رسول الاقباط اقام الاسرار المقدسة في اول الامر بلغة اليونان ولكن لما كان قسم من الشعب لا يفهم اليونانية جرت العادة ان يفسر لهم بالقبطية بعض اجزاء الرتب واهم ما فيها لاقادتهم كما يُقرأ اليوم الانجيل باللغة العربية بعد قراءته بالقبطية

وقولنا هذا في اللغة الطقسية عند الاقباط انما هو على وجه الاجمال لاسيما في بلاد مصر السفلى حيث كان لليونانية سيطرة وشيوع لا يُنكران . امّا بلاد الصعيد التي لم تتجاوز اللغة اليونانية فيها اصحاب الامر وعمل الدولة فعندنا ان الرتب الدينية نُقلت فيها من اليونانية الى القبطية منذ القرون الاولى وان لم نجد على ذلك ادلة صريحة وانما هذا اقرب الى العقل اذ تلك كانت عادة الرسل والمبشرين الاولين الذين كانوا يقيمون الاسرار الالهية في كل بلد باللغة الشائعة عند اهله

ويؤيد رأينا ما ورد في مديح ماكار يوس اسقف اذكو الذي فاه به ديوستورس البطريرك الاسكندري زعيم اليعاقبة فيروى في هذا الخطاب ( ١ ) ان ماكار يوس المذكور اجر وديوستورس الى خليدونة ليحضرا معاً المجمع الذي عُقد في تلك المدينة سنة ٤٥١ فروى ديوستورس عن رفيقه قال : وكان ماكار يوس لا يفهم اليونانية فالتجأت الى بطرس الشماس الذي كان يتقن اليونانية والقبطية على حد سواء ليكون ترجماناً بيني وبينه « وقد اردف ذلك بقوله : « وقال لي ثاوفسطس الشماس : وماذا نصنع بهذا ( الاسقف ) الابكم الذي اجر معنا . أعلل المرافقة هم مصريون ليجادلهم ( بالقبطية ) » ترى ان هذا الاسقف كان يجهل اليونانية مطلقاً فلا غرو انه كان يصلي بالقبطية وبها يقيم الليتورجية الالهية وقس عليه كثيرين من امثاله

ثم تكاثر شيئاً فشيئاً استعمال اللغة القبطية وزاد انتشارها بعد شيوخ البدعة  
اليقونية في مصر الوسطى وفي الصعيد. فان اليعاقبة كانوا يؤثرون اتخاذ اللغة القبطية  
في رتبهم بغضاً بالملكيين من مواطنيهم الذين كانوا في وادي النيل يقيمون المناسك  
الدينية باليونانية قبل العربية. ولم يزلوا كذلك حتى عمَّ ذلك الاقباط جميعاً نحو القرن  
الثاني عشر

وقد قلنا سابقاً ان الأقباط كانوا نقلوا الى لغتهم كتب الطقوس اليونانية فجزوا  
عليها في لغتهم. ألا ان هذا القول ليس بمطلق لان الأقباط وضعوا لذوهم كتباً غير  
الكتب اليونانية صنفوها بالقبطية وادخلوها في مدار رتبهم السنوي كما سترى

\*

ان مجموع طقوس الكنيسة القبطية في الكتب الآتية: كتاب القداس. ثم الفرض  
القانوني. ثم كتاب الرسامات ثم الفخولجيون ثم خدمة الاسرار المقدسة ثم التاودوكيات  
وبعض الكتب المتضمنة رتب جمعة الآلام والاعباد  
١ كتاب القداس

قد سبق حضرة الاب لويس شيخو فوصف في المشرق (٢: ٨١٧) كتاب قداس  
الكنيسة القبطية فلا نرى داعياً الى تكرار وصفه. ونكتفي بان نضيف الى ما اثبتته  
هناك بعض الافادات عن ترجمة هذا الكتاب ونقله الى اللغات الاوربية  
نقل القداس القبطي لأول مرة في رومية الى اللاتينية بهيئة احد ادباء الموارنة  
منصور شلاق العاقوري. الا ان ترجمته لم تكن عن القبطية بل عن نسخة عربية وجدها  
مع النسخة القبطية عند بعض العلماء. يدعى يوسف سكاليجر. وقد نشرت الترجمة  
المذكورة في أوسبرغ سنة ١٦٠٤ وكان المتولي نشرها مرقس فليسيريوس. وهذه الترجمة  
نفسها أدرجت بعدئذ في جملة الليتورجيات المطبوعة في المجموع المعروف بمكتبة الآباء.  
وهذه الترجمة لا يعيرها علماء زماننا بالآلما فيها من الخلل وقلة الضبط والتدقيق  
في النقل

وعقب هذا النقل الأول نقل ثان قام به الكاهن العلامة اوسابيوس رينودو الذائع  
الشهرة وذلك سنة ١٧١٦ فترجم عن القبطية الى اللاتينية الليتورجيات الثلاث  
اعني قداس القديس باسيليوس والقديس غريغوريوس والقديس كيرلوس والحلقة بثلاثة

نوافير أخرى مع الاصل اليوناني. وفي جملة هذه النوافير اليونانية قداس القديس مرقس الذي احتفل به غبطة البطريرك كيرلوس الثاني يوم ارتقائه الى السدة البطريركية امّا النافوران الآخران فلا يختلفان عن ليتورجيتي القديسين باسيلوس وغريغوريوس وما نشره بالطبع العلامة يوسف السمعاني في كتاب مجموع طقوس الكنيستين (المجلد السابع) ليتورجية الكنيسة الاسكندرية. وترى هناك الاصل القبطي مكتوباً بحروف يونانية مع الترجمة اللاتينية

وما خلا هذه التراجم اللاتينية قد نُقلت الليتورجية القبطية مراراً الى اللغة الانكليزية منها ترجمة شركة الكنيسة الشرقية سنة ١٨٦٦ و ترجمة الانكليزي مالان سنة ١٨٧٢ و ترجمة حديثة لبريتان (Brightman) سنة ١٨٩٦ لكن صاحبها اكتفى بنشر نافور القديس مرقس باليونانية و ترجمة نافور القديس باسيلوس القبطي وقد سعى مؤخرًا غبطة البطريرك الجليل كيرلوس مقار بنشر ترجمة افرنسية لليتورجية القبطية طبعت في مجلة الشرق المسيحي (١٨٩٩)

٢ كتاب الفرض القانوني

ان الفرائض القانونية كما يتلوها الاقباط في أيامنا على غاية السذاجة فانه يقتضى على الكاهن تلاوة الساعات السبع وكلها على طول واحد بالتقريب. وهي كما ترى:

١ صلاة باك النهار  $\text{† } \text{prosetyxn } \text{mnwprn } \text{peroot}$

٢ صلاة الساعة الثالثة  $\text{† } \text{prosetyxn } \text{nte } \text{axn } \text{wom}$

٣ صلاة الساعة السادسة  $\text{† } \text{prosetyxn } \text{nte } \text{axn } \text{soot}$

٤ صلاة الساعة التاسعة  $\text{† } \text{prosetyxn } \text{nte } \text{axn } \text{psi}$

٥ صلاة الغروب  $\text{† } \text{prosetyxn } \text{nte } \text{gamarotg}$

٦ صلاة النوم  $\text{† } \text{prosetyxn } \text{nte } \text{purgnm}$

٧ صلاة نصف الليل  $\text{† } \text{prosetyxn } \text{nte } \text{tfawt } \text{nte } \text{plexwrg}$

ويتعتم على الاسقف تلاوة ساعة ثامنة وهي ساعة الستار امّا الصلوات فلا تختلف البتة على مدى السنة وفي كل اسبوع. وكل ساعة تبتدى ببعض صلوات استعدادية كالصلاة الربية وسلام الملاك والمزمور « ارحمني يا الله » وصلاة الشكر (  $\text{marlespergnot}$  ) ثم يليه القسم الجوهري من الفرض وهو عبارة عن عدد

معلوم من الزامير يختلف بين ١٠ زامير و ٢٠ زموراً ويعقب الزامير في كل ساعة قراءة بعض قطع من الانجيل مع تسابيح مختلفة فيها قسمٌ مخصوص بدبج البتول وتحم الصلاة بالحل من الخطايا (metreage) وهي صلاة تعم كل الرتب الدينية والكتاب المتضمن للصلوات القانونية لم يطبع سوى مرة واحدة تولى طبعه رافائيل طوخي في رومية سنة ١٧٥٠. وعنوان الكتاب « كتاب الصلوات النهارية والليلية السبعة »

отъѣхъ нте метъхъ нпгдоотъ немъ пнехъргъ пшашъ

### ٣ كتاب الرسامات

هو الكتاب الحاوي للصلوات التي تُتلى في منح الدرجات الكنسية من رتبة القاري الى المرتبة البطريركية على النظام التالي

١ القاري (ἀναγνώστης) وهذه الرتبة اول الدرجات الاكليريكية وربما مُنحت شرفاً لابناء العيال الكريمة التي امتازت بغيتها في سبيل الدين  
٢ الشماس الرسائلي (πρωτοδιακων) صاحب هذه الرتبة لا يُقضى عليه تلاوة الفرض القانوني

٣ الشماس الانجيلي (παρακων) يلزمه تلاوة الفرض

٤ رئيس الشماسة (παραρχιακων) هي رتبة قليلة الشيوخ في ايامنا  
٥ الكاهن (πρεσβυτερος)

٦ الهيغومانس (ἐντομελος) يتولى رئاسة الكهنة وينوب عن الاسقف في غيابه ولا يزال الأقباط حتى يومنا يعظمون رتبة الهيغومانس وهي شائعة ايضاً بين الكاثوليك منهم فان ابرشية ثبة تُقسم الى ايلات متعددة ولكل ايالة كاهن من رتبة هيغومانس

٧ الاسقف (ἐπισκοπος)

٨ المطران (παιντροπολιτης) يحكم على الاساقفة

٩ رئيس اساقفة الاسكندرية الذي هو البطريرك (αρχιεπισκοπος)

нте ракоѣ ете фѣл не ппѣтрѣархънс



والصلوات التي تُتلى اليوم في تنصيب البطريك قد اثبتتها ابو البركات منذ القرن الرابع عشر في كتابه المعنون « مصباح الظلمات وايضاح الخدمة ». وكذلك وصف ابن العسال في الفصل الثالث والخمسين من كتابه « مجموع اصول الدين ومسموع محصول اليقين » خواص الرتبة البطريكية تحت هذا العنوان : « في الامام الكبير الامة وهو الكاهن الكبير والكهنة وهو البطريك »

ويلحق بهذه الرتب بعض احوال دينية لها علاقة مع الرتب الكهنوتية اخضعها قسمة الرهبان ( πηχιπφωϣ πηχιολαρχος ) وقسمة الراهبات ( πηχιπφωϣ πηχιολαρχη ) . وللرهبان في البيعة القبطية مقام رفيع وكانت القاعدة سابقا ان البطريك لا يُقام الا من الرهبان او يلزمه على الاقل ان يكون لبس الاسكيم الرهباني قبل تنصيبه

وهذا كتاب الرسامات قام بطبعه رافائيل طوخي في رومية سنة ١٧٦١ . وقد نشر منه الاب العازاري ارموني ( M<sup>r</sup> Ermoni ) نبذا بالقبطية والفرنسية في مجلة الشرق المسيحي ( ١٨٩٨ - ١٩٠٠ )

#### ٤. الانخولوجيون

رُبما جمع الانخولوجيون وكتاب الرسامات في كتاب واحد ذي قسمين . والانخولوجيون يشمل الصلوات التي تُتلى في مقامات شتى كتدشين الكنائس ونصب المذابح وتقديس الآنية الى غير ذلك كما هو شائع في جميع الطوائف النصرانية . وهذا الكتاب برز ايضا في مطبعة انتشار الايمان بهيئة رافائيل طوخي سنة ١٧٦٢

• كتاب خدمة الاسرار وتجانيز الموتى الخ

في هذا الكتاب مجموع الصلوات التي تقال في الاسرار المقدسة كالعمودية والتثبيت وغير ذلك . ثم رُتب تجنيز الموتى على اختلاف مراتبهم من عالمين او اكليريكيين من اطفال او نساء او عذارى الخ . وفيه « الهوسات » وهي تسابيح مقتطعة في الغالب من الاسرار المقدسة تقال في فصول السنة واعيادها . وفيه ايضا « اقطارس » الشهري اعني الفصول التي تُتلى كل يوم ( Καθημερινον ) من الكتب المقدسة

وكتاب خدمة الاسرار قد طُبِع في رومية بسعي رافائل طوخي سنة ١٧٦٣. وقد ظهر منه أيضاً قطع صالحة في مجلّة الشرق المسيحي منقولة الى الفرنسية. والعلامة السمعاني اثبت من هذا الكتاب ما يختص بسرّي المعمودية والتثبيت في كتاب مجموع ليتورجيات الكنيستين بالقبطية واللاتينية  
امّا قراءات الكتاب المقدس فكثيراً ما يُفرد لها كتاب خصوصي. والأقباط الوردكس قد نشروا آخراً في مطبعتهم نسخة جميلة من هذا الكتاب

#### ٦ كتاب الثاودوكيات

هذا الكتاب اسم آخر شائع في النسخ المخطوطة منه وهو « كتاب ابصلمودية » وليس هو مجموع الزامير كما يتبادر الى ظن القارى بل هو عبارة عن الاغان الكنسية ويُدعى ثاودوكياً على اصطلاح الكنيسة اليونانية والثاودوكياً لفظة استعارها القبط من اليونان (Θεοτοκίον وفي الجمع Θεοτοκία) ومعناها التساييح لآكرام البتول الطاهرة امّ الله (Θεοτόκος) وليس الكتاب ألا مجموع صلوات كانت تُتلى سابقاً في كل أيام السنة ذكراً للعذراء مريم وهي اليوم يُقال في شهر كيهك الموافق لكانون الاول. وقد اختص القبط هذا الشهر باكرام البتول يستعدون بذلك لعيد ميلاد المسيح. فهو لديهم بمثابة شهرنا المرعي وفي صلوات الغرض ما يشعر بتعظيم البتول واطرائها والمناس شفاعتها وكان القبط يقبلون على مديح السيدة بنشاط غريب في هذا الشهر والدليل على ذلك كثرة نسخ كتاب الثاودوكيات التي بلغت عهدنا

وفي مكتبة كليتنا الشرقية نسخة جميلة من هذا الكتاب خُطت في مصر ثم تناقلتها الايدي حتى وصلت الى حمص فارشدها اليها حضرة الاب الفاضل الحوري اوجين دلال السرياني الكاثوليكي فاسرعنا الى ابتياعها ولما كانت هذه النسخة فريدة في بابها احببنا ان نصفها لقرّائنا بوجيز الكلام

هذا الكتاب عبارة عن ١٣٠ صفحة من قطع الثمن طوله ٢٢ سنتيمتراً في عرض ١٥ س. وفي كل صفحة ١٩ سطراً. وهو مخطوط بخط حسن جلي بالقبطية ودرّجاً أُضيفت الى القبطية ترجمة عربية في جدول صغير بازاء الاصل القبطي. وفي دائرة الكتاب اطار ذو ثلاثة خطوط ملوّنة احمرين فازرق. والمثلن بمجردين اسود واحمر. وفي



أول الفصول واواخرها نقوش بالوان مختلفة يكثر فيها الذهب. ومع هذه الحلى تصاوير متعددة منها صُلبان على هينات شتى ومنها حيوانات رمزية كالطاووس والسمك واعراض القربان الأقدس. وفي راس الفصول القبطية ترى طائراً على شبه العقاب وهو يدل على حرف اله القبطي استعاروه من اصطلاحات قدماء المصريين

أما تاريخ هذا الكتاب فجهول وأتما يُستدل على عهده من مداده وورقه فلا يبعد ان يكون خطاً منذ ١٥٠ سنة ألا الورقة الاولى منه فأتها حديثة. ويدعى ناسخه مرقس بن تادروس كما ورد في آخر بعض فصوله: «اذكر يا رب عبدك الحقيق مرقس بن تادروس ناسخ هذا الكتاب المقدس في ملكوت السماوات»

والظاهر ان هذا الناسخ مع براءته في الخط القبطي كان يجهل لغة اجداده لا سخن به نسخته من الاغلاط. وكان مع ذلك عارفاً بالعربية محباً لآدابها وتراه يحلّي اواخر الفصول بحكم عربية يزينها بالنقوش كقولهِ: «يا واهب العقل والادب اغفر لمن قرأ وسامح لمن كتب» او يدون حكماً شائعة وآيات وامثالاً كقولهِ: «راس الحكمة مخافة الله» و«المجد لله في العلى» و«السلام للصليب شجرة الحياة». والكتاب موقوف على كنيسة الاسكندرية سنة ١٥٥٠ للشهداء (١٨٣٣ م) كما يظهر من آخره بعد ختم صرابامون اسقف الاسكندرية اليعقوبي كما يلي:

صرابامون  
الاسقف

بسم الله الرووف الرحيم  
المجد لله في العلو

+

«وفقاً مؤبداً وجباً مخلداً على بيعة القديس ماري مرقس الانجيلي بئر الاسكندرية لايباع ولا يرهن ولا يبرز من البيعة المذكورة وكلمن خرجه يكون محروم ويكون نصيبه مع سيمون الساحر وجوزا الاسخريوطي ودقلا (?) الكافر وكلمن قطع هذه الورقة الله يقطع بينه بسيف من نار والذي يحفظه على وقتيه يكون محال مبارك والله الشكر دائماً ابداً سردياً في شهر شنس سنة ١٥٥٠ قبطية

أما مضمون الكتاب فهو كما قلنا تساييح واثايد البعض منها لا كرام الثالث وللسيد المسيح والقديسين واكثرها في مديح السيدة البتول اقتسحه الناسخ بما حقه: «نبتدى بعون الله تعالى وحسن توفيقه بنسخ ابصلمودية حاوية السبعة (تداكيات)

والاربعة (التسايح) والطروحات والابصاليات وكل ما يحتاج اليه في شهر كيهك المبارك»

وهذه التسايح ليست منقسمة الى ٣٠ قسمين لكل يوم من أيام الشهر بل الى سبعة اقسام تُعاد اربع مرّات في الشهر اعني مرّة في كل اسبوع على ترتيب واحد ودونك وصف الثاودوكيات وطريقة تلاوتها: يبتدىء المصلون ببعض الصلوات العمومية كالألوف عادتهم في تلاوة الفرض القانوني اخصها الصلاة الربية والمزمور « ارحمني يا الله » النخ. ثم يباشرون بالثاودوكية وفيها اربعة اقسام. فالقسم الاول يدعو ابطالية (Ἀβδαλῖα) وهي كقدمّة للثاودوكية. والابطالية تكون عادة بالسجع يحرض فيها المؤمنون انفسهم على تجيّد البتول وتعظيمها

ثم تأتي الثاودوكية او التسبحة وفيها ادوار متعدّدة موزونة ولكلّ دور اربعة ايات. وتبلغ تسبحة الاحد ١٥٧ دوراً وهي اطول تسايح الاسبوع. وهذه التسبحة تحتوي ايجاد مريم البتول على اساليب متفنّنة كما وردت في الاسفار القدّسة وميامر الآباء. واقوال القديسين. وكلّ معانيها حسنة بهجة تشير الى تقوى الاقباط وتعبّدهم للعدراء الطاهرة

ويدعى القسم الثالث من الثاودوكية لبشاً (ἁγιασμα) ومعناه ختام البناء فانه يجمع نوافذ تقوية يجتنبها المصلّي كثرة صلاته وفي آخرها دعاء للبتول. وفي نسختنا الخطوطه قد ميّز الكاتب اللبس بعلامة خاصّة

اما القسم الاخير فهو « الطرح » والطرح في اصطلاحهم تفسير للاقسام السابقة مع بعض ايضاحات لافادة السامعين. وهو دائماً بالعربية يقرأه احد الحضور ولا يُتغنّى به. وهذا الطرح ليس بحدوث في طبعة رومية لرافائيل الطوخي ولعلّه لم يوجد سابقا في النسخ القديمة لما كان الاقباط يفهمون اللغة القبطية فلم يكن حاجة الى شرح خصوصي بلغة أخرى

وفي مجموعنا ترى ما عدا التسايح في مديح امّ الله التسايح الاربعة المنقولة من الكتاب الكريم وهي تسبحة موسى بعد ان قطع الاسرائيليون بحر القلزم ( خروج ١٥) ثم التسبحة الواردة في المزمور ١٣٧. ثم تسبحة الثلاثة الفتية في اتون النار ثم تسبحة رابعة تتركّب من الزامير ١٤٨, ١٤٩, ١٥٠. وهذه التسايح تعتبر

[illegible]



كالثاودكيًا لها مثلها مقدّمة وختام وشرح

\*

هذه هي اخصُ التآليف القبطية في الرتب الدينية وقد طُبعت كلّها في رومية  
بِهَمّة رافائيل الطوخي اسقف أرسينويه في اواسط القرن الثامن عشر  
قلنا « اخصّها » لأنّ لنا دلائل عديدة على أنّ الاقدمين اتّخذوا في طقوسهم رتبًا  
غيرها أبطل استعمالها في كور الادهار

ومن جملة هذه الرتب رتبة للقصيح المجيد نشرها لأول مرّة غبطة السيّد كيولوس  
مقار بطريك القبط الكاثوليك حالاً عن نسخة قديمة عنوانها « كتاب البصخة  
المقدّسة » وهذا الكتاب يحتوي كلّ رتب جمعة الآلام واحد القيامة . وصلواته في الغالب  
مقتطفة من آيات الكتاب الكريم

ويوجد كتب اخرى غير هذه التي لا تزال مخطوطة . والمستشرقون يهتمون بالبحث  
عنها لينشروها ويعرفوا خواصّها . وقد سبق المشرق ( ٢ : ٢٢١ ) ووصف نافوراً قديماً  
وضعه احد معاصري القديس اثناسيوس وهو الاسقف سيرايون فوجده منذ عهد  
قريب المعلّم فورمين في خزانة كتب جبل اثوس

هذا ونضرب صفحاً عن بعض كتب خطب ومواعظ بالعربية تُقرأ في اعياد  
الاقباط . منها خطب للشيخ الصفي ابن العسّال طُبعت في المطبعة الوطنية بمصر سنة  
١٦١١ للشهداء . ( ١٨٩٤ م ) . وللأقباط الارثوذكس مجموعان آخران في ذلك طبعوهما  
في المطبعة الاهلية القبطية سنة ١٥٨٩ للشهداء . ( ١٨٧٢ م ) . وفي الختام نستلفت  
انظار اهل البحث الى طلب مثل هذه الكنوز الدفينة ليحيوها من ردمها ويغنوا بها  
العلوم الدينية

## بحث جغرافي

في سيرة القديس مارون الناسك

للاب هنري لامنس اليسوعي (تابع)

ورد ذكر « مارونية » في ترجمة الراهب مُلخس التي كتبها القديس ايرونيوس فقال  
عنها انها بلدة صغيرة (haud grandis viculus) على مسافة ثلاثين ميلاً شرقي

انطاكية (١) كانت ملكاً لصديقه ايثاغوريوس الكاهن الذي ارتقى بعد ذلك الى اسقفية انطاكية. وكان القديس ايرونيوس ايام اقامته في انطاكية يتردد الى القرية المذكورة مع صديقه ايثاغوريوس الموما اليه. وهذا برهان آخر على انها كانت قرية من انطاكية لكن لا يسوغ ان تريد عليه انها كانت في جوار مدينة قورس اذ كان بينها وبين هذه المدينة الاخيرة مسيرة يومين على الاقل.

فالى اي شيء اذا يستند قول من يقولون ان القديس مارون ولد في قرية مارونية؟ لا علم لنا بذلك لان توادوريطوس الذي هو المستند الوحيد لكل ما كتبه الكتاتيون عن القديس مارون لا يذكر شيئاً عن مكان مولده. وكل المؤرخين الذين جاؤوا بعد اسقف قورس نقلوا عنه. واذا كانوا قد اضافوا بعض زيادات الى كلامه فليس لهذه الزيادات عند اهل التحقيق الأ قيمة كاتبها. نعم انهم قصدوا قصداً حسناً فرغبوا في ان يوضحوا ما سكت عنه توادوريطوس غير انه لا غنى للمؤرخ الدقيق في امور كثيرة عن الاقوال بالجهل والقصور. وزيادة على ذلك ان التقليدات التي يتناقلها الموارنة ساكنة ايضاً عن مكان ولادة ابيهم القديس مارون ولو كان شيء من ذلك لما تأخر البطريرك اسطفان الديوهي عن ايراده. وعليه فأننا نعجب كيف يمكن في هذه المسألة بسط الكلام أكثر من توادوريطوس والديوهي.

ثم اردف صاحب تاريخ الكنيسة الانطاكية (ص ٨٤) قوله عن ولادة القديس مارون في مارونية « بقوله » انه درس العلوم في احدى مدارس انطاكية. وهو ايضاً امر لم يفدنا عنه توادوريطوس وقد اسنده الكاتب الحديث الى المودة التي زعم انها نشأت بين القديس يوحنا في الذهب والقديس مارون الناسك (٢) منذ كانا يدرسان معاً في انطاكية. على اننا نقر بسذاجة اننا لا نفهم قوة هذه الحجة لابل نظن ان القديس مارون كبقية نساك زمانه في القورسية (٣) كان من اصل آرامي ويجهل اللغة اليونانية ومن ثم انه لم يدرس في مدارس انطاكية. وخلاصة القول ان الاخرى بنا ان نقر بجهلنا

(١) وذكر الجغرافي بطلميوس ايضاً مكاناً آخر في سورية يدعى « مارونيا » لكن يصعب القول انه عنى مارونية التي نحن بصدها ونرجح انه يريد جا مركزاً في اقليم قنسرين كما ذهب اليه هرقت ١٤٥ ZDPV, XXIII, راجع كذلك ١٩٦٩ Ritter, XVII,

(٢) استناداً الى الرسالة ٣٦ من رسائل القديس يوحنا فم الذهب

(٣) وسأني بيان ذلك قريباً



المكان المَعَيَّن الذي وُلد فِيهِ القديس مارون  
وان طلب منَّا القارئ رأينا في ذلك رَجَّحنا كونه لم يولد في جوار انطاكية .  
وعلى كل حال لا نرى صواباً في ما اثبتهُ حضرة الحوري غبريل (ص ٨٧)  
حيث قال : « انَّ البرية التي انحاز اليها القديس مارون قيل أنَّها مجاورة لتلك  
التي رسمها القديس ايرونيμος عندما اعتزل اليها . . . وذكرها في جملة كتاباته »  
لأنَّ البرية التي اعتزل اليها هذا القديس معروفة محدَّدة الارزاء وهي ناحية منسعة  
الفناء موقعها جنوبي شرقي حلب كانت تدعى كلسيدية (Chalcidène) باسم عاصمتها  
كلسيس التي تُعرف اليوم باسم قنسرين وهي عبارة عن قَفْر قَفْر احرقتهُ الشمس  
بجوار برية الشام لا يسكنه الا بعض عرب البادية (١) . ومن راجع وصف هذا  
المكان للقديس ايرونيμος لا يراه موافقاً لما قاله توادوريطوس عن البلاد التي عاش  
فيها القديس مارون وهي القورسية كما سبق . فالراي عندنا انَّ مولد رجل الله كان في  
الناحية التي فيها قضى اكبر قسم من حياته كما سيأتي نقلاً عن توادوريطوس .  
ولو كان مولد القديس مارون في انطاكية او جوارها لكان اختار لزهده احدى البراري  
العديدة الواقعة على مقربة من هذه الحاضرة والمقدسة بعيشة كثيرين من مشاهير العباد  
وذلك ما يتضح من التواريخ البيعية المكتوبة في ذلك العصر (٢) كفانا شاهداً على  
قولنا مثال القديس يوحنا ثم الذهب الذي وُلد في انطاكية ثم انقطع الى النسك في  
دير قريب من موطنه . وكذلك ظنَّ انَّ القديس مارون الذي عاش ومات في  
القورسية وُلد ايضاً فيها ما لم يأتنا احد يبرهان جلياً على خلاف هذا الرأي  
اماً ان القديس مارون صرف حياته في القورسية وقضى فيها نحبهُ فالامر واضح  
وضوحاً تاماً بما ورد في تاريخ الرهبان لتوادوريطس . فانَّ هذا الكاتب العظيم بعد ذكره  
من اشتهر من النسك في انطاكية وجوارها يعلن جهاراً انه يباشر بتراجم المتنسكين  
في القورسية (٣) ثم يذكر اعمال ميسياس واشبسياس ويتخلَّص الى ذكر القديس مارون

(١) وكانت لفة هذه الناحية السريانية . وكان القديس ايرونيμος يفهمها (راجع مجلَّة  
الشرق المسيحي المطبوعة في رومية « Oriens christianus » لسنة ١٩٠٢ ص ٢٠٣)

(٢) راجع كتاب توادوريطس في تاريخ الرهبان

(٣) راجع التاريخ ذاته في مجموع مين (ص ١٢١٦)

فبينَ بذلك انَ هذا العابد الشهير كان في الناحية ذاتها . وقد زادنا ايضاَ في اثناء كلامه عن القديس : « انه هو غارس الحديقة ( يريد حديقة العيشة الرهبانية ) التي ترهوا الآن في القورسية (١) »

هذا ولا نجهل بانَ توادوريطس قال في ترجمة ابراهيم الناسك التي احبها بترجمة القديس مارون « انه هو ايضاَ كان ثمره نمت في بلاد قورس » ثم اردف قوله بهذه الفقرة قائلاً « وبها كان مولده » . فلماذا يا ترى ضرب الصفع عن التصريح بموطن القديس مارون ؟ فهل كان ذلك سهواً منه او جهلاً ؟ فهذه مُعضلات امكن توادوريطس ان يحلها فلم يفعل . ولعلهُ اكتفى بقوله عن ابراهيم « انه هو ايضاَ كان ثمره نضجت في القورسية » ليشير الى ان اصل القديس مارون الذي سبق ذكره كان ايضاَ من القورسية فليحكم القراء .

هلم بنا الآن ننظر في اي مكان من القورسية تألَّهُ قديسنا الجليل . فنجيب على ذلك ان غاية ما اعلنا به توادوريطس في هذا الصدد انه « تسَلَّق الى قمّة جبل كان اقام فيه سابقاً عبدة الاوثان هيكلاً للابالسة » (٢) . والظاهر ان هذا الجبل كان على بعض المسافة من قورس كما يلوح من ترجمة القديس يعقوب تلميذ القديس مارون حيث قال عنه توادوريطس « انه بعد ما سكن مدّة مع معلمه جاء فسكن على جبل يقرب من قورس ثلاثين غلوة » اعني على مسافة ساعة ونصف من هذه المدينة (٣) . ولكن في اي جهة كان موقع جبل القديس مارون اُفّ شمال قورس او جنوبها او جهة أُخرى والرأي عندنا انه سكن احد الجبال الواقعة على طريق حلب اعني جنوبي شرقيّ قورس . ليكون مقام القديس اقرب الى افامية في اقليم سورية الثانية حيث سُيّد بعد ذلك الدير الذي عُرف باسم دير القديس مارون كما سترى في فصلنا الخامس آنفاً

الا ان تعريف الجبل بعينه الذي اوى اليه القديس مارون ليس بممكن ما لم يبحث عن ذلك اهل البحث في نواحي قورس . وممّا يساعد على ذلك فحص اخوة الهياكل الواقعة في قم تلك الجبال والمقابلة بينها وبين ما يرويهِ اهل تلك النواحي بالتقليد مع

(١) راجع الصفحة ١٢٢٢ منه

(٢) فيه (الصفحة ١٢٢٤)

(٣) فيه (الصفحة ١٢٢٦)

البحث الجغرافي عن مواقع تلك الاصقاع. فلا غرو ان من يتبع هذه الخطّة يَلْقَى ما لم يكن في حسابه من آثار الامكنة الدائرة في سورّية. وما ادراك انه لا يجد كتابة قديمة تميّط السرّ عن عدّة امور غامضة (١)

ولم يُدفن القديس مارون في محبسه فان سكّان القرى المجاورة تنازعوا ذخائره المقدّسة حتى فاز بها اهل بلدة قريّة فنقلوها الى وطنهم واقاموا للناسك القديس هيكلًا جعلوها فيه. ويؤخذ من بعض نصوص توادوريطس ان الهيكل المذكور كان على مسافة من قورس. قال هذا الكاتب الشهير: «ومع أنّنا بعيدون عن القديس فانّ بركته تشملنا وذكره يقوم لدينا مقام ذخائره». فعنى بهذا بُعد مدينته قورس عن هذا المقام. على ان المكان لم يكن خارجاً عن دائرة ابرشيّته قورس لانّ مدفنه كان قريباً من محبسته وقد بينّا في ما سبق ان القديس عاش في القورسيّة. ومن ثمّ صحّ عندنا ان قبر القديس وهيكله الاوّلين انما كانا في شمالي سورّية جنوبيّ قورس في نحو نصف المسافة بينها وبين حلب

## ٥

هياً بنا الآن نبعث عن امر آخر لا تغوت فائدته كلّ بصير اعني مقام دير القديس مارون الشهير. قد تكرر ذكر هذا الدير في اخبار سورّية واشهر رهبانه بما ابدوا من البسالة في الدفاع عن الايمان. ولكن تُرى اين كان موقع الدير المذكور هل اقيم بجوار هيكل القديس «مارون العظيم» (كذا دعاه توادوريطس في تاريخ الرهبان ص ١٢٥٤) قريباً من ذخائره المباركة كما تُرجح ذلك التقاليد الشائعة او كان بالاحرى موقعه في غير مكان من سورّية

هما كان من صحّة احد الرأيين زى الاجدر بنا ان نتصفّح الآثار القديمة ونستضيّ بنبراسها لتعريف موقع هذا المكان الذي في ظله نشأت الطائفة المارونية. ولا شك انّ نصوص القدماء تساعدنا على ازالة الشبهات التي تكاثفت بهذا الخصوص. وقد عددنا

(١) كالكتابة المكتوبة بثلثين يونانية فارامية التي وجدناها في كراد الداسنيّة شمالي غربي حمص على نادرٍ قديس يُدعى توما لم يمكننا حتّى الآن بيان احواله (راجع المجلّة البلجيكيّة موزيون (Musée belge, 1901). وقد نشر حضرة الاب س. رترفال النص الآرامي في مجلّة الشرق المسيحي (ROC, 1902)

ما كتبه المحدثون بهذا الصدد فوجدنا آراءهم متباينة متناقضة ففهم من يجعل دير القديس عند انطاكية (١) ومنهم من يرجح كونه في ضواحي حمص (٢) وبين البلدين كما لا يخفى مسافة ستة أيام بنيف. وربما رأيت الكاتب الواحد مضطرباً متحيراً يجعل الدير تارة في محل وتارة في موقع آخر حتى أننا عدنا لبعض كتبه زماننا خمسة آراء في هذا الشأن

وعندنا ان درس الجغرافية المدقق يُفضي بصاحبه الى الراي الصحيح ويرشده الى الطريق المثلى. ولا بُد لنا لبيان الامر من تعريف الاقسام السياسية التي كانت عليها سورية الشمالية وسورية الوسطى في عهد دير القديس مارون اعني في القرنين الخامس والسادس فاذا وقفنا عليها تيناً على التقريب الايالة التي فيها كان موقع هذا الدير المشهور. ثم نضيف الى هذه الاعلام العمومية بعض نصوص جغرافية تريد بحثاً ايضاً

كان الرومان على عهد توادريطس يدعون باسم سورية الرومانية كل البلاد المتسعة الارزاء الواقعة في وسط التخوم الطبيعية التي يحدق بها البحر المتوسط وجبل طورس وبادية الشام وبرية طور سينا. وكانوا يقسمونها الى اربعة اقسام كبرى او اعمال اعني سورية وفينيقية واقليم العرب وفلسطين. ومن هذه الاعمال لا يهتأ هنا سوى سورية وفينيقية فنقصر كلامنا عليهما

وكان عمل سورية يُقسم الى ثلاثة اقسام او ولايات يستوونها سورية الاولى او سورية الحرفوة ثم سورية الثانية او سورية الطيبة ثم سورية الثالثة المدعوة ايضاً سورية الفراتية وكانت قاعدة سورية الاولى المعروفة بالحرفوة انطاكية العظمى وهي تمتد من جبل امانوس (الكّام) شمالاً الى مدينتي اللاذقية وجبلة جنوباً ويحدها شرقاً سورية الفراتية. فكانت سورية هذه تشمل القسم الغربي من ولاية حلب الحالية ومتصرفية اللاذقية من ولاية بيروت

وكانت سورية الثالثة اي الفراتية تضم كل البلاد المعروفة سابقاً باسم كوماجينة

(١) راجع الدوبيعي (ص ٢٩ و ٦١)

(٢) اعني في وسط الطريق بين افامية وحمص (راجع اصداء الشرق السنة الرابعة ص ٩٦)

(راجع خريطة سورّية في المشرق ٦: ٣٥٢) وقد مرّ وصفها فلا حاجة الى اعادة الكلام فيها. وكانت حاضرة سورّية المذكورة مدينة منبج (Hierapolis) امّا سورّية الثانية (١ المدعوة بالطّيبة (Syria Salutaris) فكانت حاضرتها افامية (قلعة المضيق) وكان يدخل في حيزها ابيغانيا او حماة. وكانت حدود هذه الولاية الجنوبية تنحدر الى جوار حصص فيلحق بها اراثوسه ومرمين ورفانية التي موقعها على مسافة ثمانى ساعات الى عشر شمالي غربي حمص. وعليه فتكون هذه الولاية مطابقة لقسم من ولاية حلب في جنوبها الشرقي ولقائمات حماة المركزية في ولاية دمشق. وكلامنا في هذه المقالة خصوصاً عن هذه سورّية الثانية فلا بُدّ للقارى ان يودعها ذاكرته ليتبعنا في بحثنا

وكان عمل فينيقية وهو القسم الثاني من سورّية الرومانية ينقسم الى فينيقية لبنان وفينيقية الساحليّة

ففينيقية لبنان التي مدار كلامنا عنها هنا كانت حاضرتها حمص على الاقل مباشرة لأنّ قسماً من سيطرتها بعد ذلك صار الى دمشق. وكفانا هنا علماً ان فينيقية لبنان كانت جنوبي سورّية الثانية الطّيبة

فلنعودنّ الآن الى دير القديس مارون لتعريف موقعه. ونمّا اتفق عليه في هذا الباب لغير الكتبة ان هذا الدير كان على ضفة نهر العاصي. وكذلك لا خلاف بأنّ موقعه كان في سورّية الثانية. وهذا امرٌ يلوح كالشمس في رائعة النهار لمن طالع العريضة التي وجَّهها رهبان هذا الدير الى البابا القديس هرمزداس مع سائر الكتابات الرسمية التي ورد فيها ذكره فأتينا كلّها بلا استثناء. نجعل دير القديس مارون في سورّية الثانية

فان صحَّ ذلك بطل زعم الذين بحثوا عن دير القديس مارون خارجاً عن هذه الولاية. ومن ثمّ فلا صحّة لقول من ذهب الى انّ هذا الدير كان بجوار اضلاكية (٢)

(١) وطبع فلا نرى مدقّقاً محدّيد بعض المحدثين لسورّية الثانية حيث قال: «سمّاها الاقدمون سورّية الثانية لتتميّز عن سورّية الاولى التي تمّ جمع ما هو من عريش مصر الى خر دجلة»

(٢) راجع تاريخ الكنيسة الانطاكية (ص ١٠٩) وتاريخ الطائفة المارونية للدوبيي (ص ٢٩)

او قريباً من حصص لانه لو كان في ضواحي انطاكية لكان من سوربة الاولى اي الجوفة ولو جاور حصص لعد من فينيقية لبنان

ولكن بقي ان نعين مكان هذا الدير ضمن تخوم سوربة الثانية في جوار نهر العاصي . وليان الامر زى هنا ايضاً اصلاح بعض الاغلاط الجغرافية التي شوتت هذه المسألة وجعلتها مرتبكة مغلقة

فالغلط الاول هو غلط الذين قروا موقع افامية من حصص فجعلوا المدينتين مجاورتين وهو غلط عظيم ورد في تاريخ سرياني لدير مار باسوس نذكره آنفاً فقال صاحبه: « ودير الشهيد مار باسوس في بلاد افامية على مقربة (كذا) من مدينة حصص الكبرى ». وقد شط كاتب هذه الاسطر وسبب شطوطه انه وضع تاريخه في زمن كانت حصص بلغت فيه مقاماً سامياً فبهره نور شهرتها . ومن ثم فأتنا نغذر الذين استندوا الى هذا القول ليجعلوا موقع دير القديس مارون في جوار حصص بدلاً من افامية لاسيما ان افامية كانت آنشد خربت بعد ان احرقها كسرى الثاني فزادت حصص بخوابها عظماً

ومما يشهد لنا ايضاً على ارتقاء حصص ونفوذها في تلك الاعصار ان العرب بعد فتح الشام لما قسموا سوربة الى اعمال متعددة دعوا اجناداً جعلوا حصص جنداً وادخلوا تحت حكمها مدينتي حماة وافامية . وهذا دليل واضح على عظم شأن حصص عند دخول العرب بلاد الشام اذ انها كانت من اكبر مدن سوربة في شمالها الشرقي . فلا عجب اذن ان كان البعض اتخذوا حصص كقياس لتعريف المسافات كما انهم حسبوا افامية وحماة قريبتين منها لوقوعهما تحت حكمها

والغلط الثاني في هذا الباب ان قوماً خلطوا بين افامية وحماة وجعلوها مدينة واحدة وذلك لبعض التشابه بين اسم افامية وايفانية ( اسم حماة اليوناني ) . وهو زعم باطل غوي به كتبه عديدون الى غاية القرن الثامن عشر منهم الكاتب دي لاروك في

وقد روى هذا العلامة (ص ٦٥) نصاً قديماً في سروم ورد فيه ما نصه: « قرية سروم في جبل السويدية على مسافة متساوية بين انطاكية ودير القديس مارون » . قلنا ان كان المراد بسويدية القرية الحالية المعروفة بهذا الاسم اقتضى القول بان دير القديس مارون كان موقعة بين انطاكية والبحر . وهو زعم مردود

رحلته الى سورية (de la Roque : *Voyage en Syrie*. I, 239) ولوكيان في الشرق المسيحي وغيرهما كثيرون بعدما فسرى منهم الوهم الى بعض الحداثين من الكتبة الشرقيين

والصواب في ذلك ان افامية هي كما قلنا سابقاً قلعة المضيق شمالي شرقي حماة . وقد اماط القناع عن هذه الحقيقة للمرة الاولى العلامة بورخودت (Burckhardt) فتبعه العلماء المحققون في قوله بعد ذلك بنحو ربع القرن . وعليه فلا تأثير على بعض كتبة الشرق العلماء ان ضلوا في ذلك سواء السبيل

ولعل سبباً آخر دفع هؤلاء الكتبة الى ان يجعلوا دير القديس مارون في ضواحي حمص وهو موقع مغارة الراهب . فان هذه المغارة او بالحري هذه سلسلة المغاور التي وصفناها في مقالتنا تسريح الابصار ( ص ١٠٧ وفي المشرق ٢٦٤ : ٤ ) جنوبي حمص عند راس العاصي . ولما كان بعض العامة يعرفونها باسم دير القديس مارون ظن قوم ان المراد بهذا المكان ذلك الدير الاول الذي بُني على اسمه قريباً من افامية

فكل هذه الزاعم اوهام لا يجوز القول بها . ومن ثم لا نرى ما كتبه البعض في هذا الصدد مضبوطاً حيث جعلوا دير القديس مارون « على تخوم حمص » او « في بلاد حمص وحماة » او « بين حمص وحماة » ( ١ ) او « في حمص » كما ورد في تاريخ ابي القداء ( ٢ ) وقد تبعه الاب ميشال جوليان اليسوعي ( ٣ ) او في وسط الطريق بين افامية وحمص على راي الاب قاليه الصعودي ( ٤ )

والقول الفصل عندنا في ذلك ان موقع دير القديس مارون قُويق هذه الامكنة شمالاً ما وراء افامية . ومن كادوا يصيبون الهدف في ذلك العلامة المسعودي من كتبة القرن العاشر للميلاد فانه عين موقعه بقوله في كتاب التنبيه ( ص ١٦٣ ) : ان هذا الدير كان « شرقي شيزر . . . قرب نهر الأرُنط نهر حمص وحماة » . وشيزر هذه تُعرف في عهدنا باسم شينجر وهي في نصف الطريق بين حماة وافامية اي قلعة المضيق . وقد

( ١ ) راجع تاريخ الكنيسة الانطاكية ( ص ١٠٩ ، ١٧٥ ، ٢٥٧ ، ٢٦٩ )

( ٢ ) راجع تاريخ ابي القداء ( Hist. anteisl., ed. Fleischer. p. 112 )

( ٣ ) في رحلته الى سورية وسينا ( ص ١٧٨ )

( ٤ ) راجع اصداء الشرق ( الجزء ٤ ص ٩٠ )

افادنا الكاتب عنه ان الموارد كانت كثيرة في معاملات شيزر ومعرة النعمان وافامية يسكنون في وسط تلك البلدان. وعندنا ان سبب غزو الموارد ووفرتهم في تلك الجهات انما كان قربهم من هذا الدير العظيم فتألبوا حوله ومنه قدموا وانتشروا في جهات البقرون وجبيل كما يثبت ذلك في مقالة سابقة

واصدق ما ورد في ذلك انما جاء في الآثار المارونية التي نشرها الحوري نو الافرنسي (Opuscles Maronites, II, 22) وقد ذكر هناك ان دير القديس مارون كان « قريباً من افامية في وادي العاصي ». وقد آثرنا قوله على سواه لان كاتب هذا الاثر اقدم من سواه عهداً سبق غيره الى ذكره (١) وقد عرف موقعه بدقة وضبط. فمن هذا النص مع ما يستفاد من مراجعة اقوال المؤرخين يتضح لنا ليس فقط ان دير القديس مارون كان في سورية الثانية بل انه ايضاً كان في مركز هذه الولاية

وَمَا يُؤَيِّد رأينا ما ورد في تاريخ رهبان القديس مارون المستشهدين. قال كاتب اخبارهم ان هؤلاء الرهبان بعدد ٣٥٠ خرجوا سنة ٥١٧ يريدون دير القديس سمعان العمودي اذ هجم عليهم الغنصيون قتلوهم. فيؤخذ من هذه الرواية انه كان بين رهبان الديرين علاقات متواصلة وانهما لم يكونا مبتعدين كثيراً الواحد عن الآخر. على اننا نعلم ان دير القديس سمعان كان موقعه في جبل بركات على مسافة بعض ساعات من حلب غربيها (٢). فلا بد اذن من القول ان دير القديس مارون كان ايضاً من جهة قريباً من افامية كما سبق. وان اعترض علينا احد ان المسافة بين الديرين لا تزال كبيرة اجبتا نعم لكن الامكنة التي يختارها غيرنا لموقع هذا الدير اذا جعلناه في حمص او حماة تريد هذه المسافة زيادة بالغة بحيث لا يدرك القاري سهولة هذه التحركات بين الديرين لاسيما كيف امكن نحو ٤٠٠ راهب (٣) ان يخرجوا في وقت واحد فينتقلوا

(١) لانجمل ان عريضة رهبان القديس مارون الى البابا هرمزداس اقدم من كاتب هذه الآثار المارونية الا ان تلك العريضة لا تفيدنا عن موقع الدير سوى كونه في سورية الثانية (٢) وليس كما زعم حضرة الحوري غبريل « حذاء انطاكية » (ص ١٧٥) كذلك لا يمكن ان نسلم بما جاء في ذيل هذه الصفحة نفسها

(٣) قلنا ٤٠٠ راهب. ولعلهم كانوا اكثر والثابت المقرر ان عدد القتلى المستشهدين منهم كانوا ٣٥٠ وقد قرئ منهم كثيرون هارين. وسيأتي قريباً ذكر دير آخر قريب من دير مار مارون بلغ عدد رهبانه سنة آلاف راهب بنيف



الى الدير الآخر. ومن ثم لا بُد القول ان دير مار مارون كان ارقى شألاً كما تشهد عليه الآثار التي استندنا اليها

وان كانت النتائج السابقة هي صحيحة فيبقى ان تنحصر البحوث العلماء عن دير القديس مارون منذ الآن فصاعداً في وادي العاصي قريباً من قلعة المضيق. فينبغي على الاثرين ان يتجولوا في تلك الجهات ويفحصوا الاخرة ويجمعوا التقاليد الباقية بين اهل تلك النواحي ريثما يطلعوا على موقع هذا الدير الجليل الذي احتلته منون من الرهبان الصالحين فقدسوه باعمالهم وبر حياتهم ويشهد على ذلك المسعودي في كتاب التنبيه حيث قال ( ص ١٩٣ ) : « ودير مارون بنيان عظيم حوله اكثر من ثلاثمائة صومعة فيها رهبان وكان فيه من آلات الذهب والفضة والجوهر شي. عظيم فخر هذا الدير وما حوله من الصوامع بتواتر الفتن ». فلا شك ان بناء عظيم كذا لم يخرب دون ان يبقى منه شي. من آثاره. وان قيل ان خرابه سبق القرن العاشر فيصعب وجود بقاياه. اجبتا ان هذا الدير كان موقعه بعيداً عن البلاد الآهلة بالسكان كما ان قلعة المضيق اصبحت منذ اجيال متعددة معزلة عن الطرق اللاحقة فلم يكثر فيها الحراب والنهب فلا ريب ان تكون ايضاً آثار هذا الدير الذي عُرف باسم دير البلور باقية بجوارها حتى اليوم

( التثمة لعدد آخر )

## رحلة حديثة الى صان الحجر والمنزلة

لاب الملقان الحوري لوسيان لوروا ( تثمة لا سبق )

بعد أن أجلنا الطرف في هذه الآثار القديمة جلسنا في مكان مشرف على القرية وأخربتها واعدنا النظر في ما وصلت اليه هذه المدينة من المنزلة السامية في القرون الغابرة

وأول ما خطر لبائنا ان الفراغة احسنوا اختيار موقع طائيس ليجعلوها حاضرة لملكهم وذلك للطف هوائها اذ كانت بعيدة عن البحر ورطوبته المضكة من جانب

وعن حرارة بلاد الصعيد المحرقة من جانب آخر وهي مع ذلك على ضفة النهر تتصل بها مرافق النيل ومحصولات بلاد الشام

أما تاريخ انشاء طانيس فغاية في القدم وقد افادنا موسى كليم الله في سفر العدد (٢٣: ١٣) ان صوعن وهي طانيس كما سبق بُنيت سبع سنين بعد حبرون المعروفة بمدينة الحليل ونعلم ان هذه المدينة من اقدم بلاد الله ورد ذكرها في سفر التكوين في جملة اخبار ابراهيم

أما ترتي طانيس في سلم الحضارة فأنما كان أولاً على عهد السلالة الثانية عشرة الثيبية. فزينا المكان أمنجات واوسرتيسين بالابنية الفخيمة. وفيها وجد العلامة ماريت تمثالي هذين الملكين

ثم قامت الدولة الثالثة عشرة فجعل ملوكها طانيس كتخت مملكتهم وشيدوا فيها المباني الفاخرة لاسيما الملكين الغازين سوفخثو خوفوتي ونوفوختو. وقد اكتشف ايضا ماريت تمثال الاول منها في وسط اخربة صان الحجر (١)

وزادت طانيس عظماً وفخراً على عهد الفراعنة الاسويين المعروفين بالملوك الرعاة او الهكسوس. وقد استحبوا موقع طانيس لقربها من سواحل آسية موطنهم الاصلي وكانت من ثم يأتيهم المدد فيقوون على كبح جماح اعدائهم. وجعل منشي دولتهم شلاقي جيوشه فوق اخربة هوارو او هواريس عند طرف البرية شرقاً. وقد رجع العلماء ان هوارو هذه كانت في موقع بلوذة القديمة. وكان عدد جيوشه في هذا المعسكر الحصين يبلغ ٢٤٠٠٠٠ جندي تمكن بهم شلاقي وخلفاؤه من بعده من فتح كل بلاد مصر وضبطها تحت حكمهم. أما طانيس فصارت مركز الدولة ومقاماً لدوائرها السياسية وفيها كان يقيم الفرعون أيام السلم

وقد بلغت الصناعة والفنون في طانيس مبلغاً عظيماً لا ترى في اعمال الدول المصرية الوطنية ما يتجاوزها نفاسة. والدليل على ذلك التماثيل والدُمى وآباء الهول التي وجدها فيها العلامة ماريت ونقلها الى متحف مصر. ألا ان هيئة صور الاشخاص تدل على

سحنة مختلفة عن سحنة المصريين الاصليين فان عيون اهل هذا العنصر السامي اصغر وانوفهم يغلب عليها الصلابة والقننى مع بعض القرطحة وكذلك ترى وجناتهم اكثر لحماً واضخم عظماً وذقونهم نائمة واشداقهم منسعة . ويلوح على الوجه بعض الحشونة مع ما يملوها من الشعور الكثرة الشعثة ١)

وكان دخول العبرانيين ارض مصر في عهد هذه الدولة السامية . وزادهم نفوذاً عند هؤلاء الملوك وحدة الجنسية وتشابه المهنة في رعاية المواشى فضلاً عما اداء يوسف من الخدم الجلية لمصر في سني المجاعة التي سبق وانبا بقدمها . وكل ما يروى في الاسفار المقدسة يؤيد راي العلماء في ان هذه الحوادث المذكورة في سفرَي التكوين والخروج انما حدثت في طائيس

ولما رقي يوسف الى رتبة وزير فرعون سعى في خدمة ولي نعمته ومكنه من امتلاك الاراضي التي اقتناها من اهل مصر بما باعوه منه من الحنطة . وخدم ايضاً صوالح اسرته لما قال من فرعون ان يُزَلْ اخوته في ارض جاسان لحُصْب تربتها وصلاحياتها لرعاية المواشي (راجع سفر التكوين ٤٧: ٣٠ الخ)

على ان ملوك المسكس لم يلبثوا ان اثاروا عليهم حقد المصريين لا رآه اهل مصر فيهم من العادات المستغربة والميل لاهل جلدتهم والاشتداد في الحكم على الوطنيين . مع ان السياسة كانت حملتهم على اتخاذ كثير من الاحوال المصرية وتعبدهم لآلهة المصريين وتكلمهم بلغتهم

لكن الوطنيين لم يطيقوا حمل هذا النير الثقيل على عواتقهم وكانوا ينتهزون الفرصة لتسليك دولة من جنسهم . ولما قام الملك « ايو في » او « ابالي » اراد ان يدفع المصريين الى عبادة آلهته السامية فعاد ذلك عليه بالوبال وقد وردت تفاصيل هذه القصة في شقة مخطوطة من البردي تُصان في المتحف البريطاني في لندن وهذا تعريبها :

« وكان تيا كن قتيلاً في الصعيد . . . امّا الاعداء فكانوا قد استولوا على هليوبوليس ويملك زعيمهم في هواريس . واختار ملكهم ابالي له الاله سوتخو كسيد ولم يعبد سواه واقام له هيكلًا محكمًا متينًا . . . واحب ابالي ان يكره تيا كن على ترك عبادة

١) راجع رسالة ماريت الى اليكنت دي روجه بخصوص اكتشافات طائيس

عثون ليعبد سوتخو فلم يرضَ . ثم يفصل صاحب الكتابة ما جرى من الحروب بعد ذلك بين تيا كن بمساعدة الامراء الوطنيين والملك ابابي وكيف دامت هذه الحرب زمناً طويلاً بين الفريقين حتى اسعد الحظ الملك احسن من العنصر الوطني ففتح هواريص حصن الملوك الرعاة

وقد جاء في صحيفة أخرى وضعت على قبر ضابط يُدعى ايضاً احسن ما نصُّه : « وكنت اجري انا احسن ماشياً امام جلالة الملك . ثم ركبْتُ السفينة المدعوة « الجلوس في منف » وانتشبت حربٌ بحرية على المياه المعروفة بمياه طانيس . . . في جنوبي القلعة . . . وقد فتحنا حصن طانيس عنوةً واسرتُ انا رجلاً وامرأتين فجعلهم الملك لي عبيداً »

ولما دارت الدوائر على الملوك الرعاة خرجوا من ارض مصر ورحلوا الى فلسطين . وفي تاريخ يوسفوس اليهودي أنهم هم الذين بنوا مدينة اورشليم وليست بحيرة المزة كما زعم البعض موقع الحرب التي ورد ذكرها آنفاً بين المصريين والملوك الرعاة لبعده هذه البحيرة عن طانيس . وزد على ذلك ان هذه البحيرة حديثة لا ترتقي الى ما وراء القرن الثاني للهجرة وكانت التربة التي تغمرها مياه البحيرة اليوم اخصب اراضي مصر . فبقي القول ان هذه البحيرة انما كانت جنوبي قلعة طانيس تكونت هناك من مياه النيل . وهذا ينطبق مع وصف البلد في الباير المذكور . ولعل الملوك الرعاة كانوا احتفروا هذه البحيرة ليردوا غارات اعدائهم من جهة الجنوب

وبقيت طانيس دهرًا وهي مهمة خراب الى أيام رمسيس الثاني الشهيد ( انظر صودته ص ٥٥٩ ) فاراد ان يحبسها من رمها فعاد وجدد ابنتها وزينها بالمباني الخطيرة والآثار الفخيمة كما يشهد عليه عدة كتابات منها الكتابة التي سبق لنا وصفها . واتخذها رمسيس له مقاماً في أيام سلمه لما كانت الحروب والفتوحات لم تشغل عقله . وكذلك صنع من بعده خلفاؤه لما كانوا يهدونه في طانيس من لطف الهواء واعتدال الجو

ولما كان بنو اسرائيل ممن اصابوا في أيام الملوك الرعاة حظوى ونجاحاً فما تبدلت هيئة الحكومة وعاد الامر الى نصابه حتى تشددوا على نسل يعقوب وكشفوهم بالعداوة



صورة رعميس الثاني مأخوذة عن جُثَّةِ المحفوظة في متحف الميزة

واثقلوا كاهلهم بالاشغال الشاقَّة واضطُّروهم الى عمل اللبن لابتناء مدنهم. وقد اشتهر  
 باضطهادِهِ لهم سائى الاول و رعميس الثاني ومنفتاح  
 ولما وُلد موسى وكان حُكم عليه بالموت كجميع ذكور اسرائيل عرضته امه على  
 المياه بين القصب. ولا شكَّ أنَّ ذلك كان قريباً من بلاد جاسان حيث كانت منازل  
 الاسرائيليين. ثمَّ تعلم من الكتاب الكريم أنَّ الولد عُرض بين القصب وانَّ ابنة فرعون  
 خرجت الى المكان للاستحمام وليس بمحتمل ان يكون خروجها الى مكان بعيد عن  
 قصر والدها فكلُّ هذه الظروف لا توافق غير طائيس التي كانت تمرُّ عليها ترعةً من  
 ترع النيل. وكذلك بلاد جاسان فأنَّها قرية من طائيس اذ كانت تمتدُّ بين مدينتى  
 الرقازيق والاسماعيلية الحاليتين فيكون موقع طائيس مجاوراً لهما. ولو قيل أنَّ هذه

الحوادث جرت في عاصمة أخرى من عواصم الفراعنة كثية مثلاً او مِنْف لتعددت المشاكل واستغلت وقائع الكتاب بحيث لا يمكن فهمها . بخلاف طائيس فإن اخبار سفر الخروج توافقها اي موافقة بحيث لا يشك العاقل ان فيها انجز الله معجزاته خلاص شعبه

ومن ثم أننا نظن ايضاً ان موسى وهارون انما دخلا على فرعون في طائيس وان فيها جرت الضربات العشر التي عاقب بها الله عتو ملك مصر وفي رواية سفر الخروج ما يشعر بقرب حاضرة الملك من ارض جاسان . ألا ان المزمور السابع والسبعين ( وهو الثامن والسبعون في الاصل العبراني ) لا يقي شكاً في الامر حيث يصرح بذكر صوعن قائلًا مرتين ( في العدد ١٢ ( ٤٣ ) ان « الرب أظهر معجزاته لشعبه في ارض مصر في صوعن » اعني طائيس القديمة وصان الحالية

ففي هذه الامكنة اذن التي نطأها الآن بالأقدام ظهرت آياته تعالى على يد عبده موسى . هنا اقلبت مياه النيل دماً . هنا ظهرت الضفادع وانتشر البعوض وضربت البهائم بالموتان وبُردت الفلأث واكل الجراد الزروع والتحت تخوم مصر بظلام مدلمهم وقتل ابكار المصريين من بكر فرعون ولي عهده الى بكر آخر عبيده حتى اضطر مكرهاً الى ان يطلق اسراييل فخرج من ارضه بيدٍ قديرة وعين مبسوطة . على ان قلب الملك عاد فتصلب فسار بجيحه ورجله في اثر شعب الله فاتصر الله لعبيده « ومراكب فرعون وجنوده طرحتها في البحر ونجبة قواده غرقوا في بحر القلزم » ( خروج ١٥ : ٤ )

اما زمن هذه الحوادث العجيبة فقد ظن العلامة مسيرو انها جرت في أيام ستي الثاني لاضطراب امور الدولة وانتقاض جبلها على عهده . ألا ان الراي المرجح الآن بين العلماء ان خروج بني اسراييل حدث في ملك منفتح وقد سبق الرحوم الاب يوسف اوتفاج اليسوعي فين ذلك في مقالة مستجادة أثبتت في المشرق في سنته الاولى ( ٨٨٠-٨٩٢ ) واستاده فيها الى آثار متحف الجيزة وجثث الفراعنة المكتشفة حديثاً وبقيت طائيس في مقامها السامي زمناً طويلاً . لأن الحركة السياسية كانت لا تزال تخطو الى جهات الشمال ولذلك ضعفت ثبة بعد عظمتها واتسعت اعمال مصر السفلى وزاد روثي مدنها كبوسطة ( تل بسطة ) وسائس الى ان فازت بالسبق مدينة الاسكدرية . ومن شرف طائيس ملوك الدولة الحادية والعشرين التي انشأها

پسيوخانو الأول سنة ١١١٠ قبل تاريخ الميلاد وهو الذي فتح ثيبة وضم مملكة مصر فبسط حكمه على كل تخومها. ومن هذه الدولة كان پسيوخانو الثاني الذي اقترن سليمان الحكيم باحدى بناته

واشتهرت أيضاً بطانيس الدولة الثالثة والعشرون التي ضبّطت عنان الملك من سنة ٨١٠ الى ٧٢١ ق م. وفي عهد هذه الدولة تضعضعت الامور ووجه اشعيا النبي كلام نبوة على طانيس وملكها فقال (١١: ١٣-١١): لا جرم ان رؤساء صوعن سفها. ومشورة مشيري فرعون سخيقة... قد سفه رؤساء صوعن... واصل مصر وجوه اسباطها. فما لبثت اقوال النبي ان تمت وسقطت طانيس عن مرتبتها فتوالت عليها التكبّات من جهة الجنوب لما فتحها الملكان الحبشيان شباقو وطهارقو. وما فتى ان استولى عليها ملك اشور اشورينيبال فحمل عليها حاكماً ثم بلغه ان اعيانها حاولوا القدر بنانيه ليفتحوا ابوابها للحبش فامر بان تُسهب المدينة ويُرسل شلوداري احد وجوهها المتمردين مثقلاً بالسلاسل الى نينوى

على ان هذه البلايا لم تكسر زهو طانيس فتنبأ عليها حزقيال بما هو اعظم وتهدها بالحريق والدمار فصدق قوله بعد قليل بغزوة نبوكدنصر لمصر ثم في غضون فتوحات ملوك فارس وماداي. على ان طانيس احزت لها بعض الشهرة على عهد نكتانيبو ملك مصر لما حاصره فيها احد اعداء دولته اسمه طاهو فردت المدينة غاراته بمساعدة اجازيلاس احد ابطال مدينة سبرّة لكن الملك لم يعرف له هذه النعمة فهجّر اجازيلاس خدمته ومات بعد قليل على سواحل بلاد قيرينيه (Cyrénaïque)

ثم صارت الدولة الى الاسكندر فحوّل عن طانيس وعن مدين الدلتا الشرقية حركة الاشغال وانتقلت السيادة الى الاسكندرية. ألا ان طانيس لم تزل مدينة معتبرة. وجعلها الرومان رأساً لمقاطعة يدعونها نوماً (nôme) وانتشرت فيها النصرانية فكان فيها كرسي لاسقف ثم تقهقرت شيئاً فشيئاً حتى عدت كقرية في أيام الفتح الاسلامي لا يدل على خطرهما السابق سوى تل الاخرة التي كانت تعلوها منذ ذلك العهد. وقد شاهدها في هذه الحالة اندريوسي قائد نابوليون الكبير سنة ١٧٩٩ ووجد فيها آثار ساحة كبرى (forum) على شكل تربع مستطيل وليست هذه الساحة سوى اثار الهيكل القديم الذي سبق وصفه. وذكر ايضاً ان فيها التمر الطيب يتاجر به اهلها مع عرب الصحابة يبدلونه بسكهم الملح

أما اليوم فلا ترى في صان الحجر سوى اكواخ حقيرة لبعض الفلاحين ابتوها بلبن المدينة القديمة . وقد دعانا شيخهم الى منزله لشرب عنده القهوة . فاجتمع اهل القرية حولنا وكانوا يستغربون ازياءنا ألا أنهم لم يُسمعوا كلمة شتم او احتقار كما ألف امثالهم في غير هذه القرية

ثم ركبنا قاربنا وامرنا الملاحين بان يصعدا قليلاً النهر . ففعلا واذا بالنهر ينقسم قسمين قسم منه يجاور اخربة صان ألا انه قليل المياه لا يمكن الخوض به والقسم الآخر اوسع واعمق . فما ابتعدنا عن القرية ميلاً حتى رأينا منظراً مهيباً وهو منظر التل الذي كنا نقدر طولهُ من الف الى الفين متر فاذا هو سلسلة ربى مستطيلة تُرى على مدى البصر الى مسافة بعيدة . فاخذنا العجب من عظم شأن هذه البقايا الضخمة التي كانت كلها مباني فخيمة وعمائر فاخرة صارت الى خبر كان

وبينا كنا نمتع الاحاط بهذه المشاهد اذ ظهر لنا منظر آخر على شمالنا عند طرف مزدورات القرية وهي بحيرة جميلة صقيلة المياه في وسطها الجزر النضرة . وما كان إلا السراب غراً ثانية ابصارنا فأبهجها مدة . لكن الحر كان محتماً والشمس تتضرم علينا هواجها فاسرعنا الى النزول في بقعة هناك وعمدنا الى الاستحمام في النيل . غير ان مجرى النهر كان قوياً في ذلك الوقت لطفيان المياه فكاد احد رفيقي المسيوب . يفرق مع اتقانه فن السباحة لو لم يتمكن بعد العناء من العود الى الساحل

وقضينا ذلك النهار كله في تلك البقعة لانه هبت ريحٌ شديدة في وجهنا كانت تمنعنا من السير . فتفقدنا ذلك المكان واذا به جزيرة غاية في الخصب ترى فيها القطن والذرة والدخن الى غير ذلك

وعند المساء سكنت الرياح ولطفت وقَدَّات الجوّ فركبنا القارب لنعود الى برت سعيد . فكان مجرى النهر يَزْجنا زجاً لينا فصرفنا صلب ليلنا نازلين في ترعة المعز وكانت الليلة مقمرة تكسو انوارها ضفتي النيل بمحاسن طبيعية لا يشع منها النظر . وكان بلوغنا مصب نهر المعز في غير عند طلوع الشمس ثم قطعنا بحيرة المثلة متوجهين الى المطرية وكانت غايتنا ان نركب منها القطار صباحاً الى بلدة المثلة . بيد ان القطار كان سبقتا فسار قبل وصولنا بثلاثة ارباع الساعة . فاحب رفيقي ان يقطعوا الطريق ماشين الى المثلة وهم يظنون أنهم يدركونها بعد ساعة . فسرت في صحبتهم في طريق ترينها



المزارع واصناف الاغراس على جانبيها ألا ان الشمس اشتدت علينا بعد حين وقاسينا من الثَّعب والكلال ما لا يعلمه إلا الله حتى ادركنا المذلة ونحن على رَمَق فلما برَدنا غلبنا واسترحنا من عنائنا المعني زدتا البلدة واسواقها وآثارها وقد لقينا أنها تشبه في بنائها وهندستها ومساجدها الحسنة ومنازلها العالية مدينة دمياط وان كان نهرها المعروف بالبحر الصغير دون ترعة دمياط اتساعاً إلا أنها تغلب دمياط بغضارتها وبهجة حدائقها وبُسوق اشجارها

ومما تذكرنا من اخبارها ما جرى للجنرال بونبرت فيها لما حاول فتحها فردّه حسن طوبار شيخها البطل ولم يزل يدافع عن وطنه تارة له وتارة عليه حتى قبض عليه وأسر في القاهرة ثم اطلق الجنرال كلاير سراحه فصاد الى المذلة ومات فيها في حزيران من سنة ١٨٠٠

وكان وصولنا في مساء ذلك النهار الى برت سعيد شاكرين المولى على ما رأيناه في هذه الرحلة من مآثر الاقدمين. لكننا اسفنا على ان الوقت لم يسمح لنا بزيارة جزيرتي طونة وتينيس فأجلنا زيارتهما لمرة اخرى

## ذكر الإبطال في حرب الترنسفال

للشاب الاديب اسكندر افندي طحيني

كنتُ عند ورودي الى جنوبي افريقية ولما بزيارة الاماكن التي جرت فيها المواقع بين الجنود الانكليزية والبوير. وكنتُ اتردد على الجنود الانكليز واعجب بما ارى على صدورهم من القدد المتعددة الالوان دلالة على ثباتهم في تلك الحرب العوان وقصدت مرة الذهاب الى كولسبرغ لزيارة المدينة وموقع القتال الذي انتشب ثمت بين الامتين فاتفق سفري مع احد الضباط الذي حضر المعركة المذكورة بصفة ضابط في المدفعية فبعد ان ركبنا القطار واخذنا نتجاذب اطراف الاحاديث سألتُه عن رأيه في القائد « دي وت » قال : ان هذا القائد البويري يضارع اسكندر الكبير ونايليون وانيال بدرايته وحذقه ومهارته في الامور الحربية ثم اخذ يقص عليّ هذا الخبر فقال :

بعد فتح جوهنسبر و دخول جنودنا اليها . مظفوة اُمرت بالذهاب اليها فدخلتها مع فرقتي واذ هي في اضطراب عظيم وقات ليس له . ميثيل والجنود من مدفعين ومشاة ورواحمة راكوسين وايرلنديين ومستعمرين يتجولون في شوارعها . وبعد ان استرحت من مشقة الطريق دعاني احد اصحابي الى حانة لشرب كأس من الويسكي فاجبتُ دعوتهُ . وقد وجدنا في الحانة نحو عشرين ضابطاً كلهم بالبرأت الرسمية وعلى الباب كثير من الخيل الملجمة بحرسها الغلمان . فما كدنا ندخل الا وتقدم الينا احد الضباط وكان ذا لحية خفيفة فكلمنا بانكليزية فصيحة قائلاً : « يقولون ان دي وت بالمدينة » فاخذ صاحبي يهقه ويقول اني اول البارحة بعد معركة يسيرة تركت دي وت على مسافة الف ميل من هنا . فاجابه الضابط المذكور : « لقد اصبحت لأنني انا كذلك اعهد انه في الجبال القريبة »

ثم سألنا ان نشرب قليلاً من الويسكي وامر الغلام ان يقدم اقداحاً لبقية الضباط وبعد ما شربوا اخذوا يتجاذبون الحديث وطفق ذلك الضابط المجهول يتكلم عن معسكر دي وت ويستقصي كذلك القول عن المعسكر الانكليزي وبعد ان اكمل رشف قدحه قال لصاحبي : « اذا توكد ان دي وت ما قدر يدخل المدينة » فاجابه صاحبي على الفور : نعم اني على يقين من انه لم يدخلها . ثم انه ناول صاحب الحانة قطعة من الذهب عليها صورة المكة وبعد ان سلم علينا السلام العسكري امتطى صهوة جواد اسود من اطايب الخيل واخذ ينهب به الارض نهباً فحنانه ذاهباً الى فرقته فتركناه وشأنه والتهينا عنه بالحديث

ولكن لم يمض علينا بضع دقائق حتى رأينا القبطان . . . قادماً مذعوراً ووجهه احمر كالدم والعرق ينضح من جبينه فدخل الحانة واخذ يتفقد كل جوانبها فضحك الضباط من هينته وقال له احدهم : « كأنني بك تطلب دي وت ميننا »

فاجابه : اجل او ما رأيتم ضابطاً اسير اللون لابساً بزة ملازم وراكباً جواداً اسود ضخماً قالوا : نعم رأيناه وقد كان هنا من مدة وجيزة

— واين ذهب ؟

— مرّ من هذا الشارع

— هذا هو دي وت بعينه

فحينئذ اخذ منّا الاضطراب مأخذه وقام الحضور في الحانة المذكورة وخرج الكل الى خارج عليهم يجدونه لكننا طلبنا اثرًا بعد عين وعضضنا الاثامل ندمًا على قراره.  
قال الراوي : فخرجتُ من هناك وانا افكر في ذلك القائد البطل وقلت : هكذا تكون محبة الوطن وشهامة الفرسان والآ فلا

ولنعد الآن الى سياق الحديث فلما وصلنا كولسبرغ غادرنا القطار ومشينا قليلاً حتى اذا وصلنا الى محل الواقعة قال لي رفيقي : هذه ساحة الوغى فشخصتُ ببصري نحو المكان فاذا هو وهاد خضرة وسهل فسيح ووادٍ بعيد فيه بعض اشجار وكنت ارى غابات مقطوعة او محروقة ويبرتاً مهدومة وبنادق وسلاحاً مكسورة كما كنت اطالع في التواريخ عن مواقع القتال

وكانت تخيلتي تصور لي الواقعة كما في احضرها . وبقيتُ ملياً هذه التفكرات تجول في خاطري حتى جذبني رفيقي وقال : « هناك كنا واقين » . واراني جُبَيْلاً مكللاً ببعض اكياس ملوئة رملًا ثم اردف : « نعم كنّا هنا وراء هذه المتاريس وكانت البوير قرب الجهة الشمالية على هذا الجبل الذي توهم العين انه على بعد خمسمائة متر وهو في الحقيقة على بعد كيلومترين وكنّا محتبئين وراء هذا الجبل نطلق المدافع فكانت الطلقات تذهب كلها خطأ لأننا كنّا لا نحسن قياس المسافة وما درينا بذلك الا بعد خامس طلقة فصرنا نطلق المدافع على بعد الف وخمسمائة متر بدل الخمسمائة وذلك لعمرى فرق يُذكر » فسألتُه حينئذ : وهل كان يخطئ البوير كذلك . قال : « كلاً لأنهم معتادون طرق بلادهم . وبينما كنّا نبذل الجهد لكي نخرجكم طلقاتنا كان رصاصهم يضرب الحجارة التي كنّا وراءها وبعضها كانت تخرقه قوة الرصاص فتطيره شعاعاً علينا وكان احد الجاويشية يقري وراء صخر فيه شق متطاوّل فدخلت رصاصة من الشق اليه قتلته لساعته ورفع آخر رأسه من فوق المتاريس فوقع للحال مضرباً بدمه واماً انا فان رصاصة اصابتني باعلى قبعي فاطارتها . » وكان الضابط يحكي كل هذا برزانة كأنه يروي لي سِفراً من أساطير الاولين

- وهل قتل منكم خلق كثير ؟

- اكثر القتلى بين المدفعين فانهم كانوا اذا اطلقوا طلقة واحدة جاوبهم مطر من الرصاص يسقط على المحل الذي خرجت منه الطلقة . وبعد ان دفعنا البوير

امامنا من جبل الى جبل رأينا ان طقاتهم تحفّ قليلاً قليلاً فما وصلنا الى محلهم حتى رأينا بلقماً ليس فيه غير بعض اسلحة محطمة ألقاها البوير عنهم قبل فرارهم ولم نزلهم اثرًا في الجبال الموازية لنا ولكنهم خسروا كثيرين منهم. ألا ترى هذه الوهدة المغطى اكثرها بالحجارة الضخمة والتراب ؟ هناك دفنوا قتلاهم

— هلمّ معي فاني ارجب في زيارة القبور

— نعم ولكن قال اولاً وانظر قبور جنودنا

فذهبنا الى محل مُحاط باسلاك من الحديد وفي الوسط ثلاثة قبور كبار والى جانبها قبور صغار متلاصقة مصفوفة كالعسكر اوان الاستعراض

قال : « فالثلاثة القبور الكبار هي قبور الجنود فانهم كانوا يجمعون جثثهم في حفرة واحدة ويملون عليهم التراب واما الرموس الصغار فهي رموس الضباط »

فجثوت حينئذ راكمًا وصليت لراحة تلك الانفس صلاة وجيزة واما رفيقي فانه وقف وقفة الجندي بلا سلاح ورفع قبعته واطرق في الارض

ثم بدون لفظ كلمة ذهبنا الى قبور البوير فاستدللنا من قلة هندستها انها حُفرت على عجل . وهناك كذلك رفع الضابط الانكليزي قبعته وقدمتُ لله صلاة حارة لاجل اولئك الابطال الراقيدين هناك وقللنا راجعين الى حيث اتينا

## يَمِينُ الْعَلِيِّ

رواية تاريخية للاب س. ت. البسوي (تابع)

### الفصل الثامن

#### خية الآمال

كانت الشمس كشفت جلبابها اذ دخلت الأمة العجوز دوروتيا مخدع سيدتها وهي تغطّ الأرض همساً ثم عكمت السجوف وفتحت النوافذ فارسلت الغزاة بانوارها واضاءت المكان فسطعت آنية الحجره وشعّ فولاذ دمشق وبلور صيداء وآبنوس الهند وكانت يهوديت غائصة في بحر النوم في سرير بديع النقش تستر وجهها كلفة

من الانسجة الرقيقة الشفافة . فوقت دوروتيا امامها شاخصة اليها وهي تقول في نفسها :  
 « يا ليت سيدتي تنام نوماً غريباً الى ساعة رجوع والدها فتقتصد بذلك على نفسها آلاماً  
 ودموعاً مرة » . ثم همت بالخروج واذا بالفتاة تنفست الصعداء ورأت بتواضعها فرأت  
 عبتها الامينة فقالت :

ما الخبر يا عزيزتي ؟ ... ليس لديك من خبر ؟ ... أوآه ما اشقى حالي وانا في  
 هذا الانتظار المعنى

قالت هذا وعادت الى بكاها . امأ دوروتيا فلم تدرك كيف تعزي سيدتها بعد ان  
 منتهى مراراً بالفرج القريب . لكنها خرجت اسيفة تستدعي الاماء الموكلات بلبسها وهنداسها  
 فلما دخلن تجلّدت يهوديت واخفت دموعها عنهن ثم سلمت نفسها الى ايديهن .  
 فكنت ترى هذه تسخن الماء على كانون لتغسل راسها وتلك تهني القسول واخرى  
 تدوك الطيوب بالصلاة او تحمي الحديد لتكوي خمارها وملائتها . وبينما كانت الاماء  
 الواحدة بعد الاخرى تقوم بهام مهنتها كانت يهوديت جالسة على ديوان وهي طوع  
 حركاتهن لكن الهواجس كانت تزدحم عليها وتتناوب في عقلها كأنها السهام تتعاورها  
 كيف لا وانها كانت منذ شهر وثيق تعد الساعات والدقائق فتحي آمالها برجوع والدها .  
 وكانت قضت في جيل شهر تاماً لتسلي همومها وتحمد لظي قلبها الا ان الشهر كان  
 قد تفرط كالسمط ولم يلح لها بلرقة أمل . . . ثم عادت الى بيروت لعلها تستقبل قريباً  
 اباه وهي تعلم ان حبة الوالدي يدفعه الى العود السريع الى داره لكن رجاءها بقي  
 خائباً . . . وها قد صار منتصف شهر آذار ولم تدرك شيئاً من احوال والدها فانه لم  
 يقل . راجعاً بل ولم يرسل الى ابنته رسالة تطئن بالها

وربما كانت تصعد الى سطح دارها محدقة بنظرها ساعات نحو البحر لعلها  
 ترى سفينة تقبل من جهة الجنوب وتأتيا بخبر من ابيها . . . ألا ان آمالها خابت من  
 جهة البحر كما عيل صبرها من جهة البر

وكانت بخلاف ذلك فرق من صمالك اليهود تتوالى فارة من امام الرومان  
 ملتجئة الى بيروت وضواحيها لتستجوعها وتفريخ روعها . وكان كثيرون من هؤلاء  
 الهاربين ضربوا خيامهم حول المدينة يعيشون بالصدقات او يرتزقون ببعض الصنائع  
 الحسيسة . وكانت يهوديت تتردد عليهم لتخفف اوجاعهم وتحسن اليهم بيد سخية الا

أنها كانت اذا سألتهم عن ايها لم يحيدوا جواباً وينكرون أنهم داوه او علموا نجبه  
تلك كانت افكار يهوديت في ذلك الصباح عند قيامها من نومها بينما كان حشها  
يتسارعون الى خدمتها ويسعون بحليها

ولما نجز العمل استدعت اثنين من عبيدها وارسلتهما ليتجسسا لها الاخبار عن  
قومها فعادا بعد ساعة من الزمن واخبراها بما سمعا اذ مرّا عند ثكنة المسكر فكان  
الجند مجتمعين يتكلمون عن الحرب فقال الواحد منهم: «بس حال اليهود في اورشليم  
وهم اعداء نفوسهم فأنهم منقسمون الى احزاب متباينة يأكل بعضهم بعضاً  
كالذئب. ولا حاجة الى طيطوس ان يحاربهم فأنهم اذا داموا مدّة على هذه الحالة  
سقطت المدينة بلا حرب بين يديه كغنيمة باردة»

\*

وبينا العبدان يرويان ما سمعا اذ طرق سلوانوس باب الفرقة فدخل على سيّده  
كاسف الوجه قلقى البال وقال:

«لهني على سيّدي ! انّ اورشليم تتقد اضطراراً والحرب قائمة على ساق بين اهلها !  
فألتصع لون يهوديت وعلا وجهها الاصفرار واحسّت باحسانها تتمزق لهذا  
الكلام. ثم سألت سلوانوس بصوت يرتجف:

ومن بلفك هذه الاخبار ؟

— هو رجل ورد في هذا الصباح من يافا وقد خرج من اورشليم منذ اسبوعين

— هلمّ به للحال

فدخل سلوانس بعد برهة بشيخ ذي اسمال خلقة وسخة متعل بجذاء متقطع  
وقد تقهّل جلده. فلما رآته يهوديت اقشعرّ بدنّها ثم حدجته بالنظر وسألت ما اسمه

قال: اسبي يوثان

— واتيّت من ...

— من اورشليم. برحمتها منذ خمسة عشر يوماً وقد فرت هارباً فقطعت ركضاً

المسافة بينها وبين يافا ومنها ركبت السفينة «الخطاف» التي اوصلتني اليوم مرفأ  
بيروت

— وهل تعرف التاجر صمويل ؟

- لست اعرفه

فوقع هذا الجواب كضربة سيف على قلب يهوديت فسكنت حيناً ثم قالت :

وماذا يجري في اورشليم

« كيف اصف بما يجري فيها ومجرد الفكر في احوالها يهدُّ رُصْنِي ويطير الرقاد عن عيني . اعلمي أيتها السيِّدة أنه لم يحلَّ بأمّتنا منذ بدء تاريخها حتى اليوم شذائد كالتي تدهمها الآن . فإنَّ هذه البلايا قد أنست فتوح نبوكدنصر لماً احرق قدس الأقداس وجلا الشعب الى بابل . وكان لعنة يسوع الناصري التي لعن بها المدينة المقدَّسة قبل اربعين سنة قد حلَّت باهلها واذقتهم الموت الوائناً »

قال الشيخ هذا وسكت لسأته ونظقت عيونه حتى اخضلت لحيتُه بالدموع وكان يلتوي في غضون ذلك ويعقد اصابعه متلِّهاً يائساً فلماً سكن جأشُه اردف قائلاً :

ان في اورشليم اليوم ثلاثة جيوش انقضَّت عليها اقراض النسر على فريستها حتى قبل ان يحاصرها الرومان . قترين في وسط الهيكل العازر بن سمان وذويه وهم قد تحصَّنوا هناك يدنسون قدس الأقداس بارجاسهم ويستسيحون تقاديم الرب و يرمون اخوتهم بالنبال من اجنحة الهيكل حيث كان يسهر سابقاً ملائكة إله السلام . وفي ساحات الهيكل وسطوحه الدانية قد نصب حناً من جسقالة ( جش ) كبوشه وبجانيقه ويصوب اصحابه سهامهم الى المقدس لا يهابون غضب رب الجنود . أمّا المدينة فقد هارت طعمه لسمعان جيوراس وعصبتِه فيعملون فيها السيف والثار ولم يُسمع في الشوارع والازقة غير عويل النساء وصراخ الصبيان و جلبة المحاربين . . . . . لقد قُضي الامر وعماً قليل لا يبقى من اورشليم غير اسمها مع آثار خرابها . . . . . ونحن بني العهد سوف نقيه في اقاصي المعمور وعلى جهتنا آية اللعنة والقنوط »

قال هذا وعاد الى بكائه وزفراته . . . . . أمّا يهوديت فعلم فيها قول الشيخ فاغرودقت عينها بالدموع ووكفت معه عبراتها برهة ثم جثت على ركبتيها وتلت بقلبي انشئه الايمان « زمور الزجا . » . . . . . فما سمع المسكين أول آياته حتى صلي معها وامترجت صلاة ابنة البطارقة والفقير الصعلوك اللذين تساويا بالتواضع والايمان

وكانت الصلاة لقلبهما كرههم لطف اوجاعهما واعاد لهما الرجاء الذي لاح على محيَّاهما وقضت يهوديت ذاك النهار تتقسَّمها الموم وتتنازعها الهواجس ألا ان ثقتها

بالله كانت تسند قواها . وفي غد ذلك النهار اتاها سحراً ساع . كان البحر من يافا في مركب وجهته صيدا . فقل فيها وقصد بيروت برأ . وكان معه كتاب من صموئيل الى ابنته يهوديت

فلما استلمته الفتاة من يده وجب قلبها وترقرق الدمع في عينها فرحاً فاسرعت الى فض ختمه ومطالعة مضمونه . فاذا تاريخه ٢٧ شباط يقول فيه صموئيل « انه لم ينجز اشغاله بعد في اورشليم ولم يتقاض ديونه فلا يمكنه ان يبرح المدينة المقدسة قبل العشرين من اذار بعد الفصح . ثم انه في حاضرة اليهودية مطمئن البال لا خوف عليه من اهل السَّعْب »

فلما قرأت يهوديت هذه الاسطر التي كانت تأمل منها خبر نجاة ابيها تراكمت عليها الاحزان وتوزعت الاشجان فرأت نفسها كيتيمة لم يبق لها في الدنيا صديق ولا سند . واخذت تلتمس المال الذي اعمى حبه قلب ابيها فهوره في تهلكة لا مناص له منها . وكانت تتعجب كيف اهل اورشليم لم يدروا بعد بما يتهددهم من الخطر وكيف يجهلون ان جيوش الرومان كادت تبلغ ابواب المدينة المقدسة

\*

وفي عصر ذلك اليوم كنت ترى بيروت في حركة غير مألوفة . فكان الاهلون يسرون الى ساحة البلدة فيتناقلون خبراً شاع منذ ثلاث ساعات جاء به البريد وهو ان طيطس بلغ اورشليم قبل ان يدري اليهود بقدمه فاحدق الرومان بالمدينة وضغطوها بحلقة من حديد . وكان بدء الحصار في سلخ شهر شباط ثاني يوم بعد تاريخ مكتوب صموئيل . وكان طيطس ساعة وصوله نصب آلات الحرب فوق جبل الزيتون فوق هذا الجبل في قلوب اهل بيروت وقماً مختلفاً . فكان الرومان والسوريون يدعون لطيطس بالظفر ويتفائلون بالفتح القريب . امّا اليهود فانقض عليهم الخبر كصاعقة فاقبلوا حوانيتهم وتواروا عن اعين القوم لئلا تحدث فتنة بسببهم فيذهبوا ضحية التأثيرين كما قُتل منهم قبل ذلك العهد باربع سنوات عشرة آلاف نفس بدمشق

وكان حاكم المدينة امر فرقة من الرماة الراكبين بان يقتسموا بينهم حارة اليهود لينعوا عن اهلها كل سوء . فاثار منظرهم الخوف والرعدة بين بني اسرائيل . ولحتمهم يهوديت من نافذة دارها وكانت تجهل الخبر الشائع في المدينة فارتجفت فرائضها وسألت



ما الامر فطنت بالها الحدم قائلين: «ليس هذا شيئاً انما الجنود يتبادلون الاحياء كما ألوف عادتهم»

فسكتت ثم لمحت بعد قليل بعض اشارات من عبيدها كأنهم يتغامزون ويهمس بعضهم الى بعض فاحسّت أنهم يريدون ان يخفوا عنها خبر فاجعة عظيمة فما تمالكت ان صرخت: «قد مات... أليس الامر كذلك...»

قالت هذا ولم تدع للحضور وقتاً للجواب فسقطت مغشياً عليها. فتوارد العبيد واجتمعوا حولها وحملوها الى غرفة منامها فأضجعوها على فراشها وانعشوا قواها ببعض المنعشات ففتحت عيونها بعد قليل وادارت الحاظها حولها. ثم اجهشت بالبكاء.

اماً أمتها دوروتيا التي كانت بقربها فأثّنها ضمّتها الى صدرها قائلة: «كلّاً كلّاً يا حشاشة القلب... لم يمت والدك... انه حيّ وستريته عمّا قليل. وما الخبر الذي يتناقله الناس سوى خبر حصار الرومان لاورشليم. ولعلّه خبر مُبْتَسِر وإن صحّ فليست المدينة على شفا الخراب ويمكنها الدفاع زمناً طويلاً. فلا يحسن بك ان تتوهي الاوهام الكاذبة وما ادراك ان يكون ابوك علم بقرب الرومان فخرج من المدينة قبل الحصار» وكانت يهوديت تسمع كلام أمتها وتحاول احياء رجائها ألا انّ الخوف على حياة والدها غلب عليها فجمعت تذرف الدموع وهي تقول: كلّاً كلّاً انه لم يبقَ املٌ لخلاص المدينة... والويل لاني ان لم يخرج منها... ليت شعري كم يبرّح به العذاب... وانا لا اعود انظر الى وجهه...

وفيا هي تفوه بهذه الالفاظ اذ دخل الطبيب كتازياس وكانت دوروتيا اسرعت فارسلت تستدعيه. وكان كتازياس يعالج بيت صموئيل منذ زمن طويل ويحب يهوديت محبة الاب لابنته. فلما رأى الفتاة اشربها دواءً مسكناً وجلس عند فراشها ينتظر مفعول الدواء. فامرّ عليه نصف الساعة حتى كلّت اجفانها فنامت نوماً قلقاً كنوم المحموم الذي يتلجلج على فراشه فلا يذوق الراحة الا انه يسهو عمّا يجري امامه ثم قام كتازياس وقال لدوروتيا: لا تدعوا الفتاة وحدها فان الليلة القادمة تكون سيئة

وصدق الطبيب بما قال فانّ حال المريضة كانت تنذر بالاهوال... فانّ يهوديت كانت ترى في نومها الاحلام المريعة فتارة تردّ بيدها عدواً غير منظور وحيناً تصرخ:

« لا تُلحِقُوا اذَى بآلِي ». وكانت تحاول في بعض الاحيان ان تقوم من فراشها وتتخلّص من ايدي العبيد الذين يَرْضُونها فتقول: ألا ترون آلي في العذاب ما لكم تمنعوني عن مساعدته وانقاذه ». وبقيت كذلك الى منتصف الليل حيث خمدت حرارة الحُمَّى قليلاً عنها ثم تركتها عند الصباح فسقطت قواها وبقيت لآحواك بها... وكان الخطر قد زال إلا ان عبيدها كانوا يخافون جزعها عند يقطتها ( ستأتي البقية )

## مطبوعات شرقية جديدة

LITTÉRATURE ARABE

par Cl. Huart, Paris, Armand Colin, 1902 IX - 470

فنون الادب عند العرب

ان تقدّم الدروس العربيّة في الاصقاع الادبيّة حمل كثيرين من المستشرقين على وضع كتب في لغات شتى يبحثون فيها عن تاريخ آداب العرب منذ أيام الجاهليّة الى عهدنا اشتهر منهم هـنر پرغشتال (Hammer-Purgstall) في النمسا وفيليب دي بردي (F. de Bardi) في ايطالية وكرّكاس (V. Guirgass) في روسيّة واربوثنوت (Arbuthnot) في انكلترة وموخرّا كل بروكلمان (C. Brockelmann) في الالمانية. فلم يرض المستشرق الشهير كليمان هوارت ان يُحَوِّمُ فرنسة كتاباً يفيد ابناءها علماء عمّا تحتويه اللغة العربيّة من الكنوز الادبيّة ويوقعهم على تاريخ انمّة كتبت في كل عصر وقد ساعدت المؤلف على هذا العمل الجليل دروسه السابقة واسفاره المتعددة وصحبته لعلماء الشرق فجاء كتابه سفرًا نفسيًا جليل الفائدة منسجم الانشاء طليّ العبارة لا يستغني عنه اديب

على ان كثرة ما يقتضيه كتاب مثل هذا من المطالعات والابحاث يُهمّد العذر لكتابه في ما سها عنه او وهم فيه بعض الاحيان. فمن ذلك اننا نرى فصله في شعراء الجاهليّة قصيراً غير مستوفى ضرب فيه صفحاً عن كثيرين من الشعراء الجاهليين كالمرقشيين وسلامة بن جندل والمثقب العبيدي وغيرهم. وقد فضّل في هذا الفصل (ص ١٤) شعر طريقة على غيره من الشعراء لما تتضمن قصائده من الحكم مع انّ للناطقة الديباني ولزهير

ابن ابي سلمى حكماً مثلها وافضل منها. وفيه لم يَعرَّ بين الحسناء بنت زهير التي لا يُعرف لها سوى ثلاثة ابيات في رثاء ابيها (راجع كتابنا رياض الادب في مراثي شواعر العرب ١١٥) والحسناء السُّلَمِيَّة بنت عمرو راثية صخر ومعاوية التي نشرنا ديوانها مع شرحه. وقد انكر فيه ايضاً (ص ٢٩) نصرانيَّة اميَّة بن ابي الصلت التي اثبتناها في المشرق (٥٧٣:٤) ردّاً على الهلال. وكذلك رددنا على بروكلمان (في المشرق ١: ٥٢٦) قوله بان النابغة الذبياني وزهير والاعشى لم يدينوا بالنصرانيَّة وقد استندنا الى الصغاني وصاحب تاج العروس وبعض المستشرقين الحديثين كولهوُزن

وفي الفصل الاخير امور عديدة لم يتبنتها صاحب الكتاب لو اردنا ذكرها بالتفصيل لا تسع بنا الكلام من ذلك انه لم يَعرَّ (ص ٤١٢) بين نيقولا ومارون نقاش. وكذلك (ص ٤٠٨) لا نعرف ديواناً للاديب الياس افندي باسيل وانما له مجموع من اقاويل الشعراء دعاهُ مجموعة الازهار - وكذلك لا نرى داعياً لنظم يوسف بك كرم في عداد الكتبة (ص ٤٢٥). وليس الدرّ المكنون (ص ٤١٠) «كتاباً في اللغة» بل في الصنائع والفنون. ولا «محيط المحيط ذيلًا للقاموس» (ص ٤٠٩). وبجلاف ذلك كان حُفَّة ان يذكر في جملة ادباء زماننا الشيخ محمد عبده والشيخ ابراهيم الاحدب والامير شبيب ارسلان ومن النصارى اولاد الشيخ ناصيف اليازجي والمطران جومانوس الشامي وعبد الله البستاني وغيرهم ممن لهم اليد الطولى في تعزيز الآداب ورفع منار العربية

## CORPUS SCRIPTORUM ORIENTALIU

## Scriptores Syri - Chronica minora - Pars prior

edidit et interpretatus est, Ign. Guidi

مجموع تأليف كتبة النصارى الشرقيين

سبق لنا (في المشرق ٦: ٣٣٤) ذكر هذا المجموع الذي باشر بنشره قومٌ من نخبة العلماء (١٠). ويسرنا اليوم ان نبشّر القراء بظهور باكورة هذا المشروع وهو جزء من القسم السريانيّ يحتوي تاريخين احدهما التاريخ الهاوي السريانيّ الذي يرتقي عهده الى القرن السادس للمسيح وهو يتضمّن اخبار مدينة الرها الشهيرة وملوكها الاباجرة من سنة ١٨٠ قبل المسيح الى ٥٤٠ بعد الميلاد نقلاً عن نسخة قديمة في الخزانة الواتكانية

(١) من اراد الحصول على هذا المجموع فليطلبه من احد هذين الكتبيين: Otto: Leipzig:

Harrassowitz Luerstrosse, 14 = Paris: C. Poussielgue 15 rue Cassette

كان العلامة السمعاني نشرها في المكتبة الشرقية ببعض تصرف فاعاد الاستاذ الفضال غويدي طبعها وشرحها شرحاً جديداً. والتاريخ الثاني هو تاريخ غفل لا يعرف صاحبه وجده هذا الاستاذ الهام في جملة السينودسات النسطورية كُتب نحو السنة ٦٨٠ للمسيح يشتمل فوائد جمة عن اخبار الدولة الساسانية وظهور العرب في العراق. وكان الاستاذ الموما اليه نشره أولاً في ١٨٩١ ثم كرر طبعه الآن ونقله الى اللاتينية مستفيداً من ملاحظات العلماء بهذا الخصوص

ل. ش

## شذرات

✽ انجيل مخطوط ✽ افادنا من بزمار حضرة الاب الفاضل القس يوحنا قوزيان انه « عثر في ماردن على انجيل عربي مخطوط تاريخ كتابته سنة ١٧٠١ وهو مكتوب على ورق لماع صفيق على يد الفقير عيسى بن عازريه وهو الشماس شكر الله ابن فرج الله الماروني الارثوذكسي » ثم نقل منه حضرة الكاتب فصلين نثبت منهما قسماً مجرّفه لتعريف الكتاب

« فلما اتفدوا قال يسوع لسمعان بطرس: يا سمعان ابن يونا تحبني اكثر من هولاي. قال له: نعم يا رب انت تعلم انني احبك. قال له: ارعى غنمي. ثم قال له ثانية: يا سمعان ابن يونا تحبني. قال له: نعم يا رب انت تعلم اني احبك. قال له: ارعى خرافي. فقال له دفعة ثالثة: يا سمعان ابن يونا تحبني. فعزن بطرس لانه قال له تحبني ثلاث مرات. فقال له: يا رب انت تعرف كل شيء وانت تعلم اني احبك. قال له يسوع: ارعا نماجي الحق الحق اقول لك انك اذ كنت شاباً كنت تترنر ذاتك وتذهب حيث تشاء ولكن اذ شخت ستمد يديك واخرون يزترنونك ويذهبون بك حيث لا تشاء وانما قال هذا ليريه باي مودة هو عتيد ان يمجّد الله. ولما قال هذا قال له: اتبعني (من يوحنا ٢١: ١٥-١٩)

وقد قابلنا بين هذه الترجمة وما لدينا من النسخ المختلفة التي ذكرناها سابقاً في المشرق فاذا هي ترجمة مستتلة ونظمتها منقولة عن الترجمة السريانية. امّا كتابتها فلا نعلم شيئاً من امره وان وقف احد القراء على شيء من اخباره فافادنا به شكرناه سلفاً كما نشكر حضرة الاب قوزيان على تعريفه هذا الأثر

✽ الرُّكُوسِيَّة ✽ يستلفت حضرة الاب انستاس الكرملّي مكاتبنا النقاد نظر القراء الى نص ورد في تاج العروس للسيد المرتضى في مادة ركس وهو « الركوسية

بافتح قوم لهم دين بين النصارى والصابئين ودوي عن ابن الاعرابي انه قال: هذا من نعت النصارى ولا يُعرب». فحضرته يستدل من هذا القول على ان في اللفظة تصحيحاً وان المراد بالركوسية نصارى كورس او قورس الذين تكلم عنهم حضرة الاب لامنس في بحثه الجغرافي عن سيرة القديس مارون الناسك (المشرق ٦: ٢٤٣ و ٣٤٧) ثم يورد الكاتب البارع كلاماً لابن الاثير في تاريخ سنة ١٥ للهجرة وللبلاذري في كتاب فتوح البلدان جاء فيه ذكر قورس واهلها النصارى الذين صالحوا المسلمين على يد راهب من رهبانهم. وينهي كلامه طالباً من القراء ان يبحثوا عن الركوسية في كتب العرب وغيرهم لعلهم يجدون ما فيه فائدة لتاريخ بلادنا

✽ الطاعون في الهند ✽ نشرت الحكومة الانكليزية احصاء رسمياً للمطعونين في الهند منذ ظهور الوباء سنة ١٨٩٦ الى السنة الجارية يُستفاد منه ان العدوى لا تزال في فشو وانتشار. ففي سنة ١٨٩٦ كان عدد الموتى بالطاعون في كل الهند ١٧٠٠ نفس ثم بلغ السنة ١٨٩٧: ٥٦٠٠٠ ثم ١١٨٠٠٠ سنة ١٨٩٨ ثم ١٣٥٠٠٠ سنة ١٨٩٩ ثم نقصت معرفته سنة ١٩٠٠ فأت فقط ٩٣٠٠٠ لكنه في العام القابل ذهب بحياة ٢٧٤٠٠٠ نسمة وتضاعف هذا العدد في السنة ١٩٠٢ فبلغ ٥٧٢٠٠٠. ولعله يتجاوز هذا العدد في السنة الجارية لأن ملاك الموت قطع اعمار ٣٠٠٠٠٠ من اهل الهند في الشهور الثلاثة الاولى منها. وقد مُنيت خصوصاً في الهند بهذا الداء المشؤوم مقاطعات بنجاب وبنغال وبمباي وصارت حاضرة بمباي تُدعى اليوم مدينة الموتان

✽ ملعب مليطة ✽ اكتشفت بعثة علمية من الالمان في مدينة مليطة (Milet) من بر الااضول اثاراً قديمة معتبرة في جملتها كنيسة وسوق ذات طبقتين ومنها مرشح كبير ازالته عنه الردم فأعيد الى هيئته الاصلية. فاذا هو اثر جليل نبى بطول باع القدماء في الهندسة. وهو متسع الجوانب يبلغ وجهه ١٤٠ متراً على شكل نصف حلقة ذو درجات متعددة وفي اعلاه شرفات تكلله قيل انه اعظم ملعب يعرف لليونان في الشرق كان يستوعب من الحضور عشرين الف شخص

✽ معرض هانوي ✽ قد نال الرهبان الدومينيكيون والبسوعيون في هذا المعرض امتيازات خصوصاً بها لما عرضه من التأليف العلمية خصوصاً في العلوم الطبيعية والفلكية. وقد منحت اللجنة الموكولة بفحص العروضات جزاء فخرياً لرصد

اليسوعيين في الفيليبين واثنت على رسومهم وجداولهم الجيولوجية وتصاوير حركات الافلاك وخصوصاً على مقياس الاعاصير الذي اخترعه الاب ألفه الذي نبذ بالاتواء في كل بحور الشرق الأقصى يومين قبل حدوثها. وقد اشترت حكومة الولايات المتحدة بثلاثمائة الف فرنك مجلدين ضخمين وضعهما اصحاب الرصد المذكور في الرصد الفلكية وغيرها فنشرتتهما على نفقتها واعطت مؤلفيها الفئ نسخة منهما

## اَسْئَلَتُهَا جَيِّتْ

س سأل حضرة الحوري ف. ش: ١ ما السبب الذي حمل الاب الاقدس على ان يضيف الى طلبة العذراء « يا امّ المشورة الصالحة ». ٢ لاي سبب جعل حملها بعد ذكر « الامّ العجيبة ». ٣ هل يلزم لاستعمالها في الكنائس اجازة اسقف المحلّ  
دعاء جديد في طلبة العذراء

نجيب على ( الاول ) ان سبب اضافة الدعاء « يا امّ المشورة الصالحة » هو انتشار التعبد لصورة عجائبة للبتول معروفة بهذا الاسم في ايطالية نالت الكنيسة بواسطتها نعماً جزيلة يُقام لها عيد في ٢٦ نيسان. وعلى ( الثاني ) ان ذكر « امّ المشورة الصالحة » جعل بعد ذكر « الامّ العجيبة » لا بين الدعائين من انتلاف اللفظ والمعنى. وعلى ( الثالث ) انه لا حاجة ان يُنتظر امر خاص من الاسقف لاستعمال هذا الدعاء. وانما العادة المألوفة ان ينشر الاسقف اوامر الجميع المقدّس حياً بالنظام ووحدة العمل  
س وسأل من حدثون حضرة الحوري نعمة الله نصّار هل النباتات والعقاير الموصوفة في كتاب برء الساعة (المشرق ٦: ٢٦٨) تُعرف بنهر هذه الاسماء وتوجد في الاجزائات وصفات كتاب برء الساعة

ج لهذه النباتات والعقاير اسماء شائعة بين العلماء وضع لها الدكتور شيك فهرساً في آخر المقالة. فاذا طُلبت منه او من صيدلي ضليع احضرها. وللدكتور المذكور انتقاد على هذا الكتاب بالفرنسية لتعريف غث الكتاب من سمينه  
س وسأل اديب من كان الشاعر ديك الجن ومتى عاش  
ديك الجن

ج هو ابو محمد عبد السلام بن رغبان ولد سنة ١٦١ هـ وتوفي سنة ٢٣٥ (٧٧٨ - ٨٥٠ م). امّا اخباره فتجدها مفصلة في وفيات الاعيان لابن خلكان (١: ٤٠٧). من طبعة باريس. وفي مطبعة بولاق لسنة ١٢٩٩ ج (١: ٣٦٨) ل: ش



مَجْلَّةٌ كَاتُولِيكِيَّةٌ تُصَدِّرُ مَرَّتَيْنِ فِي الشَّهْرِ بِرُسُومٍ وَتَصَاوِيرٍ عِنْدَ التَّرْوَمِ

مَجْلَّةُ كَاتُولِيكِيَّةِ تَصَدِّرُ مَرَّتَيْنِ فِي الشَّهْرِ بِرُسُومٍ وَتَصَاوِيرٍ عِنْدَ التَّرْوَمِ

بِإِذْنِ أَيْمَانِ كَلِّيَّةِ الْقُدَيْسِ يُوسُفَ لِصَاحِبِ امْتِيَازِهَا الْآبِ لُؤَيْسَ شَيْخُو الْيُسُوعِيِّ  
قِيَمَةُ الشَّرَاكِ ١٢ فَرَنْكًا لِبَيْرُوتَ وَ ١٥ فَرَنْكًا لِلخَارِجِ

## AL-MACHRIQ

REVUE CATHOLIQUE ORIENTALE BIMENSUELLE

Sciences — Lettres — Arts.

SOMMAIRE DU N°13 (1 Juillet 1903).

- 1 La primauté de St Pierre d'après les documents archéologiques. P. L. Jalabert
- 2 St Pierre à Rome (scène dialoguée en vers) M<sup>r</sup> M. Khoury
- 3 Les idiomes et les dialectes chez les tribus arabes (fin). P. Anastase O. C.
- 4 Les anciens couvents du Kesrouan (suite) : Les Mes. de Douaïhi a Mar Challita. L'abbé I. Harfouche
- 5 Le commerce allemand en Turquie. M<sup>r</sup> M. Samaha
- 6 L'hospitalité chez les Arabes. M<sup>r</sup> S. S.
- 7 Topographie de la vie de St Maron (fin). P. H. Lammens
- 8 La main de Dieu: roman (suite). P. S. T.
- 9 Bibliographie Orientale.
- 10 Varia.
- 11 Questions et réponses.

فهرس العدد ١٣

- ١ الرئاسة البطريركية في دياميس رومية للآب ل. جلابرت
- ٢ دخول بطرس الرسول الى رومية للآديب م. الخوري
- ٣ اللغات واللهجات (تتمة) للآب انستاس الكرمل
- ٤ الاديار القديمة في كمروان (تابع) : تأليف الدويهي في مكتبة عاز شليطا للخوري ا. حروفوش
- ٥ التجارة الألمانية في بلاد الدولة العثمانية للآديب م. سماعة
- ٦ الضيافة عند العرب للآديب س. ص
- ٧ بحث جغرافي في سيرة القديس هارون للآب هنري لامنس (تتمة)
- ٨ يمين العلي: رواية تاريخية (تابع) للآب س. ت.
- ٩ مطبوعات شرقية جديدة
- ١٠ شذرات
- ١١ اسئلة واجوبة

طبع في المطبعة الكاثوليكية للإباء اليسوعيين ببيروت

اليسوعين في الفيليبين واثنت على رسومهم وجداولهم الجيولوجية وتصاوير حركات الافلاك وخصوصاً على مقياس الاعاصير الذي اخترعه الاب ألفه الذي نبذ بالانواء في كل مجور الشرق الأقصى يومين قبل حدوثها. وقد اشترت حكومة الولايات المتحدة بثلاثمائة الف فرنك مجلدين ضخمين وضعهما اصحاب المرصد المذكور في الرصد الفلكية وغيرها فنشرتهما على نفقتها واعطت مؤلفيها النفي نسخة منهما

## اَسْئَلَةُ قَلْبِ حَيَاتِي

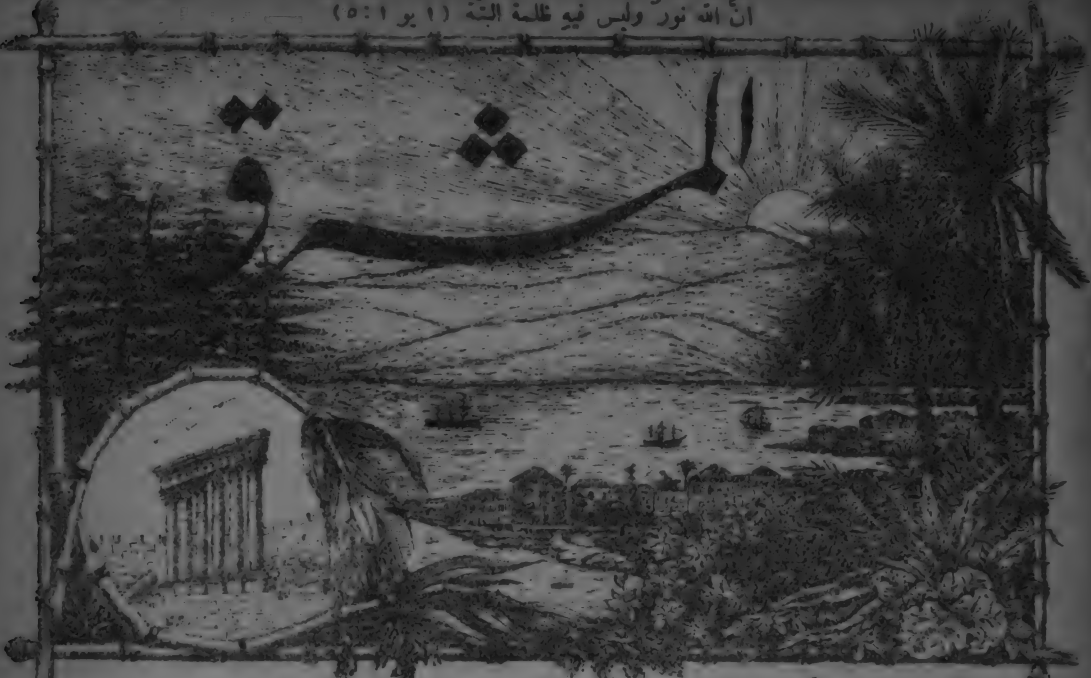
س سأل حضرة الحوري ف. ش: ١ ما السبب الذي حمل الاب الاقدس على ان يضيف الى طلبة المذراء « يا ام المشورة الصالحة ». ٢ لاي سبب جعل محلها بعد ذكر « الام العجيبة ». ٣ هل يلزم لاستعمالها في الكنائس اجازة اسقف المحل  
دعاء جديد في طلبة المذراء

نجيب على ( الاول ) ان سبب اضافة الدعاء « يا ام المشورة الصالحة » هو انتشار التعبد لصورة عجائبة للبتول معروفة بهذا الاسم في ايطالية نالت الكنيسة بواسطتها نعماً جزيلة يُقام لها عيد في ٢٦ نيسان. وعلى ( الثاني ) ان ذكر « ام المشورة الصالحة » جعل بعد ذكر « الام العجيبة » لا بين الدعائين من انتلاف اللفظ والمعنى. وعلى ( الثالث ) انه لا حاجة ان يُنتظر امر خاص من الاسقف لاستعمال هذا الدعاء. وانما العادة المألوفة ان ينشر الاسقف اوامر المجمع المقدس جاً بالنظام ووحدة العمل  
س وسأل من حدثون حضرة الحوري نعمة الله نصار هل النباتات والعقاير الموصوفة في كتاب برء الساعة ( المشرق ٦: ٣٩٨ ) تُصرف بنير هذه الاسماء وتوجد في الاجزائات وصفات كتاب برء الساعة

ج لهذه النباتات والعقاير اسماء شائعة بين العلماء وضع لها الدكتور شيك فهرساً في آخر المقالة. فاذا طُلبت منه او من صيدلي ضليع احضرها. وللدكتور المذكور انتقاد على هذا الكتاب بالفرنسية لتعريف غث الكتاب من سمينه  
س وسأل ادب من كان الشاعر ديك الجن ومضى عاش  
ديك الجن

ج هو ابو محمد عبد السلام بن رغبان ولد سنة ١٦١ هـ وتوفي سنة ٢٣٥ ( ٧٧٨ - ٨٥٠ م ). امّا اخباره فتجدها مفصلة في وفيات الاعيان لابن خلكان ( ١: ٤٠٧: ١ ) من طبعة باريس. وفي مطبعة بولاق لسنة ١٢٩٩ ج ( ٣٦٨: ١ ) ل: ش





مجلة كاثوليكية تصدر مرتين في الشهر برسوم وتذاوير عند اللزوم

## مَجَلَّةُ كَاثُولِيكِيَّةٌ تُصَدِّرُ مَرَّتَيْنِ فِي الشَّهْرِ بِرُسُومٍ وَتِذَاوِيرٍ عِنْدَ اللِّزُومِ

بإدارة آباء كلية القديس يوسف لصاحب امتيازها الاب لويس شيخو اليسوعي  
قيمة الاشتراك ١٢ فرنكاً لبروت و ١٥ فرنكاً للخارج

### AL-MACHRIQ

REVUE CATHOLIQUE ORIENTALE BIMENSUELLE

Sciences — Lettres — Arts.

SOMMAIRE DU N° 13 (1 Juillet 1903).

- 1 La primauté de St Pierre d'après les documents archéologiques. P. L. Jalabert
- 2 St Pierre à Rome (scène dialoguée en vers) M<sup>r</sup> M. Khoury
- 3 Les idiomes et les dialectes chez les tribus arabes (fin). P. Anastase O. C.
- 4 Les anciens couvents du Kesrouan (suite) : Les Mss. de Douaïhi a MarChallita. L'abbé I. Harfouche
- 5 Le commerce allemand en Turquie. M<sup>r</sup> M. Samaha
- 6 L'hospitalité chez les Arabes. M<sup>r</sup> S. S.
- 7 Topographie de la vie de St Maron (fin). P. H. Lammens
- 8 La main de Dieu: roman (suite). P. S. T.
- 9 Bibliographie Orientale.
- 10 Varia.
- 11 Questions et réponses.

فهرس العدد ١٣

- ١ الرئاسة البطرسيّة في دياميس رومية للاب ل. جلابرت
- ٢ دخول بطرس الرسول الى رومية للاديب م. الخوري
- ٣ اللغات والالتفات (تكملة) للاب انتاس الكرملي
- ٤ الاديار القديمة في كسروان (تابع) : تأليف الدويجي في مكتبة مار شليطا للخوري ا. حرفوش
- ٥ التجارة الألمانية في بلاد الدولة العثمانية للاديب م. سمح
- ٦ الضيافة عند العرب للاديب س. ص
- ٧ بحث جغرافي في سيرة القديس مارون للاب هنري لامس (تكملة)
- ٨ يمين العلي: رواية تاريخية (تابع) للاب س. ت.
- ٩ مطبوعات شرقية جديدة
- ١٠ شذرات
- ١١ اسئلة واجوبة

طبع في المطبعة الكاثوليكية لآباء اليسوعيين ببيروت

# Tableaux muraux

de lecture et de numération

Ces tableaux comprennent quatre séries :

La 1<sup>re</sup> de quatre feuilles, (0,55 × 0,65), donne à l'enfant toutes les notions pour arriver à lire couramment.

La 2<sup>e</sup> de cinq feuilles, (0,53 × 0,75), contient les prières indispensables au chrétien : (1<sup>o</sup> Signe de la Croix, Pater, Ave. 2<sup>o</sup> Credo. 3<sup>o</sup> Actes de foi, d'espérance et de charité. 4<sup>o</sup> Confiteor, Acte de contrition. 5<sup>o</sup> Commandements de Dieu et de l'Eglise).

La 3<sup>e</sup> de trois feuilles de mêmes dimensions, renferme les principes de numération et les tables sur les quatre règles.

La 4<sup>e</sup> enfin de deux feuilles donne en deux tableaux la conjugaison du verbe régulier et de ses dérivés ( en préparation).

Ces tableaux, vrais chefs-d'œuvre de calligraphie et splendidement exécutés par nos presses lithographiques ont l'avantage de dispenser de livres les élèves des classes primaires, la 1<sup>re</sup> année de leurs études

	Fr.	Affr.
<b>La feuille</b> de chaque série. . . . .	0,30	0,05
» collée sur toile ou sur carton	0,70	

## Choix de lectures.

In-12, 2 vol., 120 pages chacun,

Par le P. L. Cheikho S. J.

Ouvrage destiné à initier l'élève à la lecture des livres qui ne sont pas munis d'accents-voyelles.

Des contes, des fables, des récits amusants en vers et en prose, tirés des auteurs classiques et en partie inédits, y sont gradués d'après la difficulté de la lecture.

<i>Broché.</i> . . . .	<b>chaque volume</b>	0,40	0,20
<i>Cartonné.</i> . . . .	— —	0,60	

## Spécimens d'écritures arabes

pour la lecture des manuscrits anciens et modernes.

In-8°, 130 et 192 pages.

Édition corrigée et augmentée.

Publié par le P. L. Cheikho S. J.

Ce recueil est destiné à initier les étudiants à la lecture des manuscrits arabes, spécialement des écritures parfois si bizarres des orientaux modernes. La Syrie, l'Egypte, l'Algérie, la Mésopotamie et la Perse nous ont fourni ces *Spécimens* devenus maintenant un manuel classique du genre, dans la plupart des écoles d'Orient.

La *Clef* contient outre la transcription imprimée du texte manuscrit, les corrections de style et d'orthographe, qui ont paru nécessaires.

<i>Les deux parties réunies brochées</i> . . .	2,25	0,40
<i>cartonnées</i> . . .	2,50	

# المشرق

## الرئاسة البطرسيّة في دياميس رومية

للاب لويس جلابرت اليسوعي

ان شهر حزيران ينتهي بذكر ذنك الرسولين المجدين اللذين أسسا النصرانيّة على أركان لا تتزعزع الواحد كزعيم الكنيسة ورأسها المنظور ونائب المسيح على الارض والآخر كرّسول الامم ومبشر العالم. وهو العيد الذي يستعدُّ له الشرقيّون استعدادهم لاعظم المواسم الدينيّة بالاصوام الطويلة والصلوات المتواترة لعلهم انه بعد اعياد الرب وآمه الطاهرة هو القطب الذي تدور عليه كنيسة المسيح

على ان نور الرسول الهامة يهر في هذا النهار عيون المؤمنين قتراهم في الغالب يوجهون الاحاظ اليه دون رصيفه واذا ذكروا بولس انما يكون ذلك عرضاً لوقوع استشهاده الرسولين في يوم واحد ولذلك يفردون لبولس تذكّاراً خصوصياً لثلاث فوته حقّه من الاكرام. وكذا نفعل نحن ايضاً في هذه النبهة فنخصصها بذكر الصفاة وتعريف مقامه الفريد في بيعة الله

على اننا لا نقصد في هذه العجالة ان نبين رئاسة بطرس استناداً الى اقوال الانجيل الصريحة او الى شواهد الآباء الاولين وملفنة الكنيستين الشرقيّة والغربيّة جيلاً بعد جيل كسلسة غير منفصلة ترقى الى عهد المسيح. فان هذه الادلة شائعةٌ يجدها القراء في كتب عديدة فضلاً عما نشرته هذه المجلة مرّةً بعد اخرى

يبد أن الله عز وجل اذخر في كنوز عنايته الصمدانية للمدافعين عن كنيسته اسلحة جديدة ليدافعوا عن تعاليمها ويبينوا صحة اقوالها بازاء اعدائها. نزيد بذلك الآثار الجلية التي كانت مطمودة قبل عصرنا المنصرم في بطن الارض فانارها قوم من اهل العلم واكتشفوا بها عالماً جديداً فطلق من الاعماق بصدق معتقدات الكنيسة الرومانية حتى انه امكن البعض ان يؤولفوا تعليماً مسيحياً اسندوه فقط الى هذه الشواهد الاثرية مع قطع النظر عما احتوته الكتب الدينية ١)

واذا قصرنا كلامنا هنا عن رئاسة القديس بطرس وجدنا في دياميس رومية بينات لامة تؤيد معتقد الكاثوليك في هذا الخصوص وذلك في قرون النصرانية الاولى حيث لم يكن ان ينسب للاجبار الرومانيين حب الترفع والطمع في الرئاسة ما هو شاهد ساطع على ان النصارى الاولين لم يحتدعوا هذا الامر وانما تسلموه من اسلافهم كوديعة ثمينة انتمنوا عليها ليجزوها للخلف من بعدهم ٢)

\*

اذا ما تجول الزائر في دياميس رومية بعد ان ازال عنها ردومها العلامة دي روسي وتلامذته من بعده او اذا دخل متاحف الواتيكان واستقصى آثارها قضى منه العجب لكثرة ما يلقاه في اثناء تجوله من التصاوير التي تمثل القديسين بطرس وبولس. فان عددها ينيف على المئة صورة بحيث يصح القول انه ليس من صورة اخرى كَرَّر المصورون رسمها كصوري هذين القديسين. وربما صور بطرس وحده او مع المسيح دون غيره. فهذا التكرار في تصوير هامة الرسل ينطق بلسان حاله على ما كان له في رومية من

(١) راجع مقالة حضرة القس بطرس عزيز عن « سرّ الانخارسة في العاديات المسيحية » (المشرق ٤: ٦٧٢)

(٢) قد راجعنا لتطير هذه المقالة الكتب الآتية : J-B. de Rossi : 1<sup>o</sup> *Roma sotterra* - 2<sup>o</sup> *Bulletino di Archeologia cristiana* = Spencer Northcote et W. R. Brownlow : *Rome souterraine* (trad. de P. Allard) = Garrucci : *Storia dell'arte cristiana* (6 volumes in - fol.) = H. Marucchi : *Eléments d'Archéologie chrétienne* (Desclée 1900 - 1903 = Marigny : *Diction. des Antiq. chrétiennes* (1889) = Peraté : *L'archéologie chrétienne*.



الشكل ٢. تمثال القديس بطرس من القرن الخامس  
في كنيسة مار بطرس

النفوذ والتقدم منذ اوائل  
الكنيسة ولولا ذلك لما ظهر  
الداعي لتوفير هذه الصورة  
على هذا المنوال . هذا مع  
ما اخذته يد الضياع او لم  
يكتشف حتى الآن ولا  
بدع ان المفقود اكثر من  
الموجود

ومن غريب امر صورة هذين  
الرسولين انها ليست كغيرها  
من صور الدياميس مبتكرة  
مخترة كما صورتها مخيلة  
المصورين يتصرفون فيها كيفما  
شاؤوا على مثال رسمهم  
لصور السيد المسيح او العذراء  
الطاهرة اللذين صورهما المصورون  
ولم يتبعوا في رسمهما صورة  
مألوفة بل اتخذوا لذلك ما  
راؤهُ اقرب الى ما تخيلهُ  
ومهمم فيهما (١٠١) والامر على  
عكس ذلك في صورة  
القديسين بطرس وبولس فان  
التصاوير العديدة الباقية  
منهما تنبئ كلها بشخصين  
عاشا بين اهل رومية فانطبع

(١) قد ذكر قداماء الكتبة كلوسابيوس في تاريخه والقديس اوغسطينوس في اتفاق الانجيليين

صورتها في ذاكرتهم فرسوها كما عرفوها بالعيان  
واقدم ما وجد من ذلك نوطاً من الشَّبه مصون في المتحف الواتيكانى عثر عليه  
بُلْدِيَّتِي (Boldetti) في مدفن دوميتيلاً الشهير والعلماء مجمعون على أنَّ هذا الاثر  
من القرن الثاني للمسيح لما بينهُ وبين طريقة ذلك العصر من التشابه في التصوير.  
ومن ثم تكون هذه الصورة قريبة العهد من تبشير الرسولين في رومية واستشهادها  
في أيام نيرون

والنوط المذكور قطره سبعة سنتيمترات ونصف حسن الضرب بين الهيئة. فيه  
رأسان متوازيان احدهما راس القديس بطرس كما يُرى في الآثار القديمة. اعني أنَّ شعره  
قصير جمد وكذلك لحية قصيرة متلوية في هيئته بعض الحشونة وبازانه راس بولس  
الرسول في سحتة إياه وعزة وهو اصلع الراس طويل اللحية. لا يصعب على الناظر اذا  
رأهما وقابل بينهما وبين صور الرسولين ان يعرفهما وان لم يكتب اسمهما على  
هذا النوط ( انظر الشكل ١ )

ويؤيد قولنا وصف قديم لهيئة القديسين الرسولين بطرس وبولس نقله نيقفورس  
كالستوس في القرن الرابع عشر ( ك ٢ ع ٣٧ ) عن كتب قديمة وجدها في خزانة  
كتب القسطنطينية الملكية الغنية بالمخطوطات ووصفه اطبق شي . لصورة النوط المذكور.  
قال : أنَّ بطرس كان كثَّ شعر الراس واللحية قصيرهما . وجهه مستدير فيه بعض  
ابتدال وفي حاجبيه تقوسٌ وانفه طويل القصة مفطح في طرفه . أمّا بولس  
فهو اصلع الجبين لحية طويلة مستقيمة وجهه يضيوي الشكل حاجباهُ قريان  
من عينيه انفه مستطيل في سواء وفي هيئته دقة ورقة كما هو مألوف عادة القوم  
الوسط ذوي البنية الضعيفة ( راجع رسالة بولس الثانية الى اهل كورنثس  
١٠ : ١٠ )

فهذا الوصف لعمرى ينطبق الانطباق التام مع الصورة التي نحن في صدددها .  
ولا عجب فان القديس باسيليوس كان سبق وكتب في القرن الرابع ( الرسالة ٣٦٠ الى

والقديس باسيليوس في رسالته ٣٦٠ وترنليانوس الملم في كتاب العفة انه كانت تُعرف في زمام  
صور قديمة للسيد المسيح وللرسل ولاسيما القديسين بطرس وبولس الا أنَّ هذه الصور التي اشاروا  
اليها فقدت كلها

الشكل ١



الشكل ٥



الشكل ١. رأس الرسولين بطرس وبولس (عن اثر من القرن الثاني للمسيح)  
الشكل ٥. بطرس الرسول على صورة موسى يضرب الصخرة (عن اثر من القرن الثالث)







يليانوس) « أن كل الكنائس كانت مزينة بصورة الرسولين بطرس وبولس وأن العادة في رسم صورتها راقية الى زمن الرسل »

\*

ولكن لا ترى قط في تصاوير الدياميس صورة بطرس الرسول متواترة بل تراها في الغالب مع الرموز الدالة على السيادة والسيطرة وذلك سواء كان بطرس وحده أو مع غيره من التلاميذ أو الانبياء أو المسيح نفسه

١ بطرس وحده  إذا مثل هامة الرسل منفرداً رأيت في يده المفاتيح المؤذنة برتبته السامية إشارة الى قول الرب: « واعطيك مفاتيح ملكوت السموات ». وفي بعض الاحوال ترى المسيح عينه مصوراً ويده الالهية يسلم تلميذه المنحني امامه المفتاح الرمزي أو يقلده مفتاحين أو ثلاثة مفاتيح. والصورة المشتهرة لذلك عديدة نكتفي بذكر واحدة منها هي بكنان من القدم وجدها بتاري الاثري الشهير على ناووس يرتقي عهده الى القرن الثالث

ولنا من هذا القليل مثال في ذاك التمثال البديع الذي يرى في صحن كنيسة القديس بطرس في رومية تحت قبتها الشاهقة وهو من الشبه (البرتر) يرقى عهده الى القرن الخامس للسيلا ولبطرس صورته التقليدية المألوفة وهو جالس على كرسي السيادة وفي يده المفاتيح كما ترى في الشكل الثاني (الصفحة ٥٧٩)

٢ بطرس مع بولس  قلنا في ما تقدم أن الصور التي فيها القديسان الرسولان لعديدة جداً. ومن جملة الاقداح التي كان يشرب فيها المسيحيون الأوكون في حفلاتهم الدينية أيام الاعياد. فان هذه الاقداح كلها من الزجاج الملون بالتصاوير. أما التصاوير فرُسمت على صفائح رقيقة من الذهب وجعلت بين طبقتين من الزجاج وقاية لها. والاب غاروشي اليسوعي قد نشر هذه التصاوير في كتابه الفريد عن العاديات النصرانية وعددها لا يقل عن ٣٤٠ قدحاً منها ٨٠ تمثل صورة الرسولين بطرس وبولس أما منتصبين وأما جالسين مع اسميهما (PETRVS, PAVLVS). ولئلا يُخدع احد في مرتبة القديس بطرس بالنسبة الى بولس ترى المصور يجعل لبطرس علامات تميزه عن رفيقه. فاذا كانا منتصبين يرى طرف ثوب بطرس مزيناً بالدرر والحلي دون بولس. واذا كانا جالسين ترى بطرس جالساً على كرسي السلطة

مستنداً اليه كالسيدّ اما بولس فهو جالس على مقعد لا سند له . واذا مُثِلاً متكلمين متباحثين ترى في الغالب بطرس يتكلّم دون بولس وبولس ينصت اليه كالتلميذ الى معلمه ويؤمن على قوله او يقبل منه كتاباً يسلمه له بطرس ليحتفظ عليه . وفي كل هذه الحالات كما ترى دلائل واضحة على رئاسة بطرس اقرّها بها المسيحيون الاولون في وقت الاضطهادات فدوّنوها بالرسم لما كانوا يحتجبون في هذه الدياميس

٣ ✠ بطرس مع بقية التلاميذ ✠ بين الآثار المسيحية القديمة المكتشفة في الدياميس وغيرها عدّة نقوش وتصاوير تمثل بطرس مع الاثني عشر وفي كلّها لبطرس امتيازات شرفيّة تدلّ على تقدّمه عليهم . فيرى حيناً لباساً شبه التاج بينما يكون بقية الرسل مكشوفى الرأس كما في جرن العباد القديم المحفوظ في مدينة راقية . وحيناً ترى حول رأسه اكليلاً من النور وذلك حتى في حضور السيد المسيح الممتاز بمثل هذه الدائرة النورية ✠ بطرس والمسيح ✠ اذا مثل المسيح في هذه العاديات حاضراً



الشكل ٣ . المسيح يسلم للقديس بطرس ناموسه (عن اثر من القرن الثالث)

بين تلاميذه تراه يُختصُّ بطرس ببعض الاختصاصات الدالّة على رئاسته فتارةً يسلمه المفاتيح كما سبق. وتارةً يعهد إليه بكتاب ناموسه كما كان يفعل ملوك رومية إذا قلّدوا عمّالهم عملاً ما فكانوا يسلمونهم دستور الدولة. مثال ذلك ناووس جميل النقش يُحفظ في المتحف اللاتراني تاريخه من عهد قسطنطين الكبير. وفي احد وجوهه المسيح وعلى جانبيه بطرس وبولس. فالربّ يقدّم لهامة الرسل درجاً يحتوي شريعته فيقبله بطرس منه تعالى على غطاء. يستريديه مشيراً بذلك الى اجلاله للكتاب

وفي بعض العاديات قد كُتِبَ على الدَرَج هذه الالفاظ « DOMINVS DAT LEGEM » اي « يعطي الرب ناموسه » اشارة الى ناموس الرب المعطى اولاً لوسى على طور سيناء ولبطرس كبير احوار العهد الجديد. ويرى بطرس في بعض الآثار هاملاً صليبه على منكبيه كأنه بلسان حاله يجيب المسيح بأنه مستعد ان يبذل نفسه للموت دون ربه ليحفظ الوديعة التي استودعها وفي اعلى الصورة كلمتان يونانيتان كُتبتا باللاتينية « PIE ZESSES » اي « عِشْ بالتقى » هما كوصيّة السيد المسيح لتلميذه ليكون قدوة لمروسيه ( انظر الشكل الثالث في الصفحة ٥٨٢ )

ومما امتاز به بطرس في بعض الصور التي تمثّل المسيح عصا الرعاية او صولجان الملك



الشكل ٥. بطرس ويده عصا الرعاية (عن اثر من القرن الرابع)

الذي يسكه بيده دلالة على سلطته السامية. كما ورد في تاؤوس نُقش في القرن الرابع ويُحفظ في المتحف اللاتراني. وصورة بطرس في هذا الناؤوس مرتين المرة الاولى يرى امام المسيح الذي يُعلم تلميذه بأنه سيجعده ثلاثاً وبطرس هناك واقف امام المسيح ويده عصا الرعاة وعند أقدامه الديك المشير الى ججوده. ثم بقرب هذه الصورة الاولى صورة ثانية يرى فيها بطرس في وسط جنديين من جنود هيرودس اغريبيا وهما يقودانه الى السجن لكن بطرس لا يزال حاملاً في يده الصولجان كأنه يريد بذلك ان ليس من قوة بشرية تنزع عنه السلطة المعطاة له من المسيح ( انظر الشكل ٤ في الصفحة ٥٨٣ )

٥ ( بطرس وموسى ) لا يجهل احد ان موسى كلم الله كان قُلد امر اسرائيل ليقوده ويسوسه ويدخله ارض الميعاد ولما كان شعب الله رمزاً عن كنيسة المسيح والمؤمنين به اقتضى ان يكون بطرس بمثابة موسى يقود المسيحيين الى ارض ميعاد الابرار وفردوس الصديقين. وهكذا اعتبره النصارى الاولون فجمعوا بينه وبين موسى النبي في صور الدياميس وجعلوا في يده عصا موسى التي غلبت سحر المصريين واجرت المياه من الصخرة الرموز بها عن المسيح ( كما جاء في رسالة بولس الاولى الى اهل كورنثس ١٠ : ٤ )

وقد تفنن مصورو الدياميس في هذه المقابلة بين بطرس وموسى فتارة يمثّلون في الصورة نفسها موسى النبي وبطرس الرسول. ولكل منهما علامة تدل على رئاسته. ففي مدفن القديس كالتوس صورة نُقشت في القرن الثاني للمسيح يرى فيها على احد طرفيها موسى الكلم وهو يضرب الصخرة بعصاه وفي الطرف الآخر بطرس جالس على صخرة. وهو يصطاد السمك اشارة الى قول المسيح له ( لوقا ٥ : ١٠ ) : « لا تخف هاءنذا جعلتك منذ الآن صياداً للبشر »

وتارة يمثّلون موسى وحده ضارباً للصخرة. ولكن ثلثاً يفوت احداً ان ذلك لرمز عن المسيح الذي هو الصخرة وعن بطرس قائد الشعب المسيحي الذي يسيل ينابيع النعم بعصاه اي بالسلطة المطلقة المعطاة له من الرب ترى موسى مصوراً بهيئة بطرس المعروفة التي وصفناها سابقاً

وفي بعض هذه الصور ما هو اجلى بياناً من ذلك فان في احد نواويس المتحف

اللاتراني بعد ان صور موسى ضارباً للصخرة ترى بطرس الرسول يقبده جند هيرودس وهو يشير باصبعه الى الصخرة المضروبة والى المياه الجارية منها كأنه يقول لهم انه هو موسى الذي يسقي شعب الله بمياه الحياة

وترى بعض الاحيان الواقع المذكور منسوباً الى بطرس وحده دون موسى . فقي احد الاقداح التي سبق ذكرها وهو في متحف الواتيكان صورة تمثل القديس بطرس ضارباً الصخرة بعصاه واسمه باللاتينية عند رأسه لئلا تبقى شبهة في ان بطرس هو موسى العهد الجديد ( انظر الشكل ٥ )

فما تقدم يرى القارى ما لهذه العاديات من القوة في تعريف رئاسة بطرس على الكنيسة جمعا فان كان النصارى الاولون في القرون التابعة للميلاد يعتبرون بطرس هذا الاعتبار ويكرمونه ليس فقط كرسول جليل بل كإمام عظيم خوله الرب مله السلطة على كل اغنامه الناطقة وجعل في يده صولجان الملك واقامه كموسى لقيادة شعبه المختار فمن يتجاسر ان ينكر هذه العقيدة او يجعل هذه الرئاسة شرقية محضة او يعزو هذه السلطة لاختراع بشري مستحدث فيكذب الكاثوليك في صحة ايمانهم ؟ ولو لم يتقرر لدى القداماء من المصورين ان هذه السلطة إلهية لا ينكرها احد وان المسيح نفسه اعطاها لرسوله لا اتفقوا في نشر ذلك على وجوده متنوعة . فلا بد اذن من القول ان رئاسة بطرس على كل الكنيسة احدى المعتقدات التي اخذها المؤمنون من الرسل انفسهم وان الرسل تعلموها من المسيح . وتريد على قولنا ان الامر كان شائعا حتى عند الوثنيين فضلا عن النصارى فان اوريجنس المعلم في كتاب ردو على كلئس ( ك ٢ ع ١١ ) ينجز عن فلاغون ( Phlegon ) احد مشاهير كتبة الرومان انه لما كتب عن المسيح « اقر معترفاً بأنه سبق وعرف امورا قبل وقوعها الا انه وهم باسم المسيح ودعاه بطرس ( ١ ) » فبين بنفس وهم ما كان لبطرس من علو المقام حتى ان الوثنيين كانوا يجعلونه بدلا من المسيح ويدعون المسيح باسمه . والسلام

( ١ ) وهذا قوله بجرى *Rerum quarundam futurarum præscientiam Christo tribuit, quamvis erret in nomine, Petrum pro Jesu appellans* ( *Orig. contra Celsum* II, 14 )

## دخول بطرس الرسول الى رومية

بقلم الشاب الاديب محبوب الحوري الثرنتوني من تلامذة مدرسة الحكمة الزاهرة

مَجْدَ اللَّهِ اِذْ رَاَهَا بَهِيَّةً	تَتَهَادَى بِجُلَّةٍ سُنْدُسِيَّةٍ
هِيَ رُومَا وَلَيْسَ يُخْفَى عَلَيْكُمْ	حُسْنُ تِلْكَ الْدِينَةِ الْقَيْصَرِيَّةِ
فَالصَّفَا حِينَ عَنْ بَعِيدٍ رَاَهَا	وَهِيَ تَرَهَوْتُحْتَ السَّمَاءِ الْبَرِّيَّةِ
قَالَ أَشْتَاقُ اِنْ تَكُونِي عَرُوسًا	لِيسُوعِ الْمَسِيحِ فَادِي الْبَرِّيَّةِ
يَا رَسُولَ الْأَلَامِ مَهَلًا فَرُومَا	لَا تَنِي عَنْ فَرُوضِهَا الْدِينِيَّةِ
كَيْفَ تُهْدِي إِلَى الْمَسِيحِ عَرُوسًا	وَهِيَ تَهْوِي الْدِيَانَةَ الْوَلُونِيَّةِ
قَدْ اَتَاَهَا وَلَيْسَ يَرْضَى مُعِينًا	بِهِ يَقْوَى عَلَى اقْتِحَامِ الرِّزْيَةِ
لَا حُسَامٌ لَا دَرَهْمٌ لَا اِنْسٌ	لَا جَلِيسٌ لَا عَاِضٌ لَا مَظِيَّةٌ
فَهُوَ مِثْلُ الَّذِينَ فِي الْقَفْرِ رَامُوا	مِنْ لَمَعِ السَّرَابِ أَرْضًا نَدِيَّةً
هُوَ شَهْمٌ اِلَى نَفْسٍ وَلَكِنْ	لَيْسَ يَكْفِي لِلنَّصْرِ نَفْسُ اِيَّةِ

\*

يَبْنَا كَانَ فِي الطَّرِيقِ رَاهُ	رَجُلٌ كَانَ مِنْ ذَوِي الْأَرِيحِيَّةِ
فَدَعَاهُ لَمَّا دَرَاهُ وَحِيدًا	آتِيًا مِنْ مَدِينَةِ اجْنَبِيَّةِ
ثُمَّ دَارَ الْخَدِيثُ فَاسْتَمَعُوهُ	وَأَعْجَبُوا يَا ذَوِي الْعُقُولِ الْذَكِيَّةِ
الرُّومَانِي: يَا غَرِيبًا مِنْ اَيْنَ اَنْتَ وَمَاذَا	تَبْتَغِي فِي دِيَارِنَا الرُّومِيَّةِ ؟

الْغَرِيبُ: صَاحِرْ اِنِي مِنَ الْجَلِيلِ فَوَا شَوْ	قِي اِلَى حُسْنِ دَارِيْ اَوَّلَادِيَّةِ
بَنْتُ عَنْهَا لِاجْلِ نَشْرِ امُورٍ	لَمْ تَزَلْ فِي ذِيَارِكُمْ مَطْوِيَّةِ

رَ فَأَقْضِي عَنْهَا لِاِنِّي وَلَوْعٌ	بِتَقْضِي الْحَوَادِثِ الْخَارِجِيَّةِ
غَ لَمْ يَمَحْنِ بَعْدُ مَوْتٌ فِيهِ أَبَدِي	مَا حَوَى الْقَلْبُ مِنْ أُمُورٍ خَفِيَّةِ
مِنْ أُمُورٍ لَقَدْ جَرَتْ نَضْبَ عَيْنِي	فَهِيَ بِالْصَّدَقِ كَالْتَهَارِ جَلِيَّةِ

- من اموري لسوف تقلب وجه آل ارض قلباً بسرعة كليب  
فستجلى عليك بعد قليل وتذاع الحقائق الخفية  
ر لا تسوف بالله سرد اموري قد اثارت اشواقى القلبية
- غ فاذا كان صاح لا بد منها فاصغ واسمع لصديق هذي القضية  
جئت حتى اذيع مجد إله صنع الأرض والسما العلية  
هو حق وذاك لا ريب فيه من اناه يجد حياة هنية  
هو للأرض قال كوني فكانت ولشمس ضوئي فأضحت مضية  
ذاك ذاك المسيح من بدماه قد محا سياتنا البشرية  
هو ان شئت اصله ناصري وهو من نسل أسرة ملكية  
لم يغادر ربيع السماوات ألا ليث أهدى ويمحو الخطية  
مات صلباً بعيد ان ألكوه بضروب القساوة البربرية
- ر أيموت الإله محي البرايا؟ يا لها من فظيمة كفرية
- غ مات لكن قد قام بعد ثلاث وتراءى لمريم المجدلية
- ر لا وحق النجوم لم تبعث الأموات يوماً من القبور الدجبة  
كل هذا خرافة وحديث ما سمعنا بمثله في البرية
- غ سوف تدري اني مصيب بقولي حين روما تصير ضرائه  
حين يعا بها لواء إلهي ويتاجي الكواكب الدرية
- ر أبجيش توذ تغير روما أم بسل المناصل الهندية؟  
ام غني يا صاح انت فتأتي جاذباً بالفتى قلوب الرعة؟  
ام فصيح اللسان تسطو على ألقا ب بداعي اقوالك الحكيمة؟
- غ أنسيف او فصاحة او ثراء ان نفسي عن كل هذا غنية  
فالله الذي علي أتكالي عاضدي في البوائق الزمنية  
فالرزاء ما ساورتني ألا كنتني أمداده العلوية

## دخول بطرس الرسول الى رومية

بقلم الشاب الاديب محبوب الحوري الشرتوني من تلامذة مدرسة الحكمة الزاهرة

تتهادى بجلّة سُنْدُسِيَّةٍ	مَجَّدَ اللَّهُ اِذْ رَأَاهَا بَيْتَهُ
حُسْنُ تِلْكَ الْمَدِينَةِ الْقَيْصَرِيَّةِ	هِيَ رُومَا وَلَيْسَ يُخْفَى عَلَيْكُمْ
وَهِيَ تَرَهَوْ تَحْتَ أَسْمَاءِ النَّقِيَّةِ	فَالصَّافَا حِينَ عَنْ بَعِيدٍ رَأَاهَا
لِيسُوعِ الْمَسِيحِ فَادِي الْبَرِيَّةِ	قَالَ أَشْتَاتُ أَنْ تَكُونِي عُرُوسًا
لَا تَتَّبِعِي عَنْ فُرُوضِهَا الدِّينِيَّةِ	يَا رَسُولَ الْأَنَامِ مَهْلًا فُرُومَا
وَهِيَ تَهْوِي الدِّيانَةَ الْوُثْنِيَّةِ	كَيْفَ تُهْدِي إِلَى الْمَسِيحِ عُرُوسًا
بِهِ يَقْوَى عَلَى اقْتِحَامِ الرِّزْيَةِ	قَدْ آتَاهَا وَلَيْسَ يَرْضَى مُعِينًا
لَا جَلِيسٌ لَا عَاضِدٌ لَا مَظْيَةِ	لَا حُسَامٌ لَا دَرَهْمٌ لَا أَيْسٌ
مِنْ لَمْعِ السَّرَابِ أَرْضًا نَدِيَّةِ	فَهُوَ مِثْلُ الَّذِينَ فِي الْقَفْرِ رَامُوا
لَيْسَ يَكْفِي لِلنَّصْرِ نَفْسُ آيَةٍ	هُوَ شَهْمٌ أَيُّ نَفْسٍ وَلَكِنْ

\*

رَجُلٌ سَكَنَ مِنْ ذَوِي الْأَرِمَجِيَّةِ	يَمِينًا كَانَ فِي الطَّرِيقِ رَاهُ
آتِيًا مِنْ مَدِينَةِ اجْنِبِيَّةِ	فَدَعَاهُ لَمَّا دَرَاهُ وَجِيدًا
وَأَعْجَبُوا بِذَوِي الْعُقُولِ الذَّكِيَّةِ	ثُمَّ دَارَ الْحَدِيثُ فَاسْتَمَعُوهُ
تَبْتَغِي فِي دِيَارِنَا الرُّومِيَّةِ ؟	الرُّومَانِي: يَا غَرِيبًا مِنْ أَيْنَ أَنْتَ وَمَاذَا

قِي إِلَى حُسْنِ دَارِي أَوَّالِدِيَّةِ	الْغَرِيبُ: صَاحِرْ إِنِّي مِنَ الْجَلِيلِ فَوَا شَوْ
لَمْ تَرَلْ فِي ذِيَارِكُمْ مَطْوِيَّةِ	بَنْتُ عَنْهَا لِاجْلِ نَشْرِ أُمُورٍ

بِتَقْصِي الْحَوَادِثِ الْخَارِجِيَّةِ	ر فَأَقْذَنِي عَنْهَا لِأَنِّي وَلَوْعٌ
مَا حَوَى الْقَلْبُ مِنْ أُمُورٍ خَفِيَّةِ	غ لَمْ يَمَحْنِ بَعْدُ مَوْتٌ فِيهِ أَبَدِي
فَهِيَ بِالصِّدْقِ كَأَلْتَهَارِ جَلِيَّةِ	مِنْ أُمُورٍ لَقَدْ جَرَتْ نَضْبَ عَيْنِي



من امور لسوف تقلب وجه آل ارض قلباً بسرعة كلبه  
 فسُجِّلِي عليك بعد قليل وتُدَاعِ الحقائقُ الخفية  
 ر لا تسوف بالله سرد امور قد اثارت اشواقى القلبية  
 غ فاذا كان صاح لا بُدَّ منها فاصغ وأسمع لصديق هذي القضية  
 جنت حتى أذيع مجد إله صنع الأرض والسما العلية  
 هو حق وذاك لا ريب فيه من اتاه يجذ حياة هنية  
 هو للأرض قال كوني فكانت ولشمس ضوئي فأضحت مضية  
 ذاك ذاك المسيح من بدماه قد محا سياتنا البشرية  
 هو ان شئت اصله ناصري وهو من نسل أسرة ملكية  
 لم ينادِر ربيع السماوات ألا ليث أهدى ويمحو الخطية  
 مات صلباً بعيد ان أَلَمُوهُ بضروب القساوة البربرية  
 ر أيوتُ الإله محي البرايا؟ يا لها من فظيعة كفرية  
 غ مات لكن قد قام بعد ثلاث وتراءى لمريم المجدلانية  
 ر لا وحق النجوم لم تُبعثَ ألاموات يوماً من القبور الدجية  
 كلُّ هذا خرافةٌ وحديثٌ ما سمعنا بمثله في البرية  
 غ سوف تدري اني مصيبٌ بقولي حين روما تصيدُ ضرائنه  
 حين يعلو بها لواء إلهي ويناجي الكواكب الدرية  
 ر أبجيش تودُ تغير روما أم بسل المناصل الهندية؟  
 ام غني يا صاح انت فتأتي جاذباً بالغنى قلوب الرعية؟  
 ام فصيح اللسان تسطوعلى ألقا ببداعي اقوالك الحكيمة؟  
 غ أنسيفٌ او فصاحةٌ او ثراء ان نفسي عن كل هذا غنية  
 فاللهي الذي عليه أتكالي عاضدي في البوائق الزمنية  
 فالرزايا ما ساورتني ألا كَنَفَتْنِي أمداده العلوية

ر يا غريب الدار آتِ عِظَ بَكْلَامِي لا تصدق أفكارك الوهمية  
 ان روما قوية لا تُبارى وهي تبقى طول الزمان قوية  
 كيف تلقى بناها صانبات كيف تلقى رماحها الساهرة  
 كيف تلقى أسودها زائرات كيف تلقى جياها الأعوجية  
 غ إن اتني لقيتها بفواد من حديد وعزمت صخرية  
 ر انت لاشك في جنون عظيم سوف يلقىك في وهاد أبلية  
 أبروما تروم انفاذا امر خارج عن حدودنا العقلية  
 أيها الابله أرتحل عن بلاد طاولت بالعلو النجوم الزهية  
 انت تبغي لها أنقلابا ولكن دون نيل المرام نيل النية

\*

قال هذا وراح عنه حثيثا ساخرا من اموره البغية  
 ما درى ان في الزوايا خبايا ليس تبدو لأعين عالمة

\*

يارسول المسيح لا تخش وأقدم مذكيا في حشاك نار الحية  
 لا تخف من غرار روما مضاء سر وكسر اصنامها الخرفية  
 رب ساعد هذا الغريب الذي قد جاء يعدو من البلاد القصية  
 رب يسر ولا تعسر عليه رب بلغ رسولك الأمنية  
 أيها الناس ان شرعتم بامر لا تقولوا يوما ستأتي البقية  
 وأقتبوا كالرسول في الامر حتى ينتهي فالثبات خير سجية  
 فهو قد نال ما تمناه لكن بعد ان جد بكرة وعشيه  
 بث روح المسيح في جسم روما نازعا من فوادها الهجية  
 اين صارت ساداتها خبروني اين صارت تيجانها الذهبية  
 اين تلك الاصنام وهي ضخام أين اين الهياكل الوثنية  
 ليس فيها الا الكنيسة صرح واقف ثم وقفة سرمدية  
 سائلوها لم لا تهد تيجكم انتي فوق صخرة مبنيه

يا حمام الأراك طرّ نحو روما      وأحمل الشوق من قلوب وفيّة  
حيّ روما عنّا بكلّ احترام      مظهرًا واجباتنا البنيّة  
حيّ ألقا نيرها بسناه      حيّ تلك المربع البابويّة  
حيّ فيها ذلك اللواء ألعلى      حيّ تلك الكنيسة الإزليّة  
حيثُ خطّ الآله سطرًا عليها      وهو «دومي دومي الى الابدية»  
يا ديار ألعلى عليك سلام      في سلام والف ألف تحية  
ليس نرضى إلا لديك خضوعًا      فأقبله منّا برسم هدية  
ربّ أيد روما وعزّز بنيا      ربّ وطفد آساسها البطرسيّة

## اللُّغَات وَاللَّغَات

لحفرة الكاتب العالم المحقّق والباحث المتفنّن المدقّق الاب انناس الكرملّي (تسمّة)

هيا بنا الآن نذكر اللّغات بعد تعديد اللغات وهي ايضاً كثيرة عندهم. وذلك لان العرب لما خالطوا أمما شتى في عصور مختلفة اثرت تلك المجاورة على لغتهم. والحروف التي تدخلها اللّغة متعدّدة ألا ان ابا عثمان ذكر منها خمسة على ما نقله الجاحظ في كتابه البيان والتبيين (١٦:١) إذ قال :

« قال ابو عثمان: وما يحضرنّي منها اربعة احرف: القاف والسين واللام والزاء فامّا التي هي على الشين المعجمة فذلك شيء لا يصوّره الحظّ لانه ليس من الحروف المعروفة وانما هو مخرج والمخارج لا تخصّ ولا يوقف عليها. وكذلك القول في حروف كثيرة من حروف لغات العجم. وليس ذلك في شيء. أكثر منها في لغة الحوز. وفي سواحل البحر من اسيا ف فارس ناس كثير كلامهم شبيه بالصفير فمن يستطيع ان يصوّر كثيراً من حروف الزمزمة والحروف التي تظهر من فم الجوسي اذا ترك الافصاح عن معانيه واخذ في باب الكناية وهو على الطعام. فاللّغة التي تعرض للسين تكون ثاء كقوله لاني يكسوم: ابي يكشوم. وكما يقولون: بثّة اذا ارادوا: بوسة. وبثم الله. اذا ارادوا: بسم الله (قلت: ومن ذلك ما جاء ذكره في المزهرة ٢٦٥:١) قال: قال ابن السكيت في الابدال. يقال

اَيْتُهُ مَلَسَ الظَّلامَ وملتَ الظلام ( اي عند اختلاط الظلام ) . والوطس والوطش .  
( الضرب الشديد بالحفّ ) وناقة فاسج وفانج ( وهي القتيّة الحامل ) . وفوه يُجري سعايب  
وسعايب ( وهو ان يجري منه ماء صافٍ فيه تمدّد ) وساخت رجله في الارض وثاغت  
( اذا دخلت ) . . . . . الخ وهناك امثلة عديدة غير هذه فراجعها )

« والثانية اللّغة التي تعرض للقاف فان صاحبها يجعل القاف طاء . فاذا اراد ان  
يقول : « قلتُ له » قال : « طَلْتُ له » واذا اراد ان يقول : « قال لي » قال : « طال لي »  
( قلتُ وقال في المزهري : ٢٦٩ : ١ ) فاللّغة . . . في القاف [ عند العرب ] ان تبدل طاء  
وربّما أبدلت كافاً . اهـ . ألا اني لم اعثر الى الآن على الفاظ قد أبدلت فيها القاف طاء .  
وهي موجودة لاشك في العربية ويعثر عليها من ينعم النظر في تَبْعِ الكلم . واما  
ابدال القاف كافاً فالشواهد كثيرة منها ما جاء ذكرها في الجمهرة : الحرقة : ضرب من  
المشي والحركة ايضاً . ويقال اقهدّ واقهدّ : اذا رعى من الضعف . وكلاكل وقلاقل : قصير  
مجمع . ورجل مُكَبِّنٌ ومُقَبِّنٌ : متقبّض . والقرشب والكرشب . المسن . وناقة هكعة  
وهقعة : اذا ارادت الفحل

( ومن اللّغة التي تعرض للقاف قلبها همزة كما يفعله طائفة عظيمة من اهل الشام  
( وراجع ما قاله حضرة الاب لامنس اليسوعي في المشرق ١ : ٨٣٦ و ٨٣٧ ) ثم قلب  
هذه الهمزة عيناً بطريق التّعنّة : فلقد قرأت في المتطّف غير مرّة كلمة « أَظان » بمعنى  
الرجل . فان هذه الكلمة تركيبة وهي فيها « قَزَّان » فقالوا بالحذف للتخفيف « قزان »  
وهي الشائعة ولما كان المتطّف سوريّ الاصل قال : « أَزَّان » ثم فحّم الزاء على الطريقة  
السورية فقال : « أَظان » وهو من الغرابة بمكان سحيق - وقد استنتج حضرة الاب لامنس  
في بحثه عن ابدال القاف همزة ما نصّه : « فيمكن اذا القول « قطعاً » ان لفظ القاف  
المستحدث في الشام لم يسبق القرن الثالث عشر . ولعله احدث من ذلك العهد بكثير » اهـ  
( قلنا : اننا نخالف راي حضرة الاب المذكور . فان لفظ القاف همزة كان معروفاً

عند العرب قديماً ( ١ ) وان كانت الامثلة عزيزة في هذا الباب . من ذلك انه : « كان باب  
الميد في القاهرة يُسمّى خانكاه وكانت اولاً داراً تُعرّف في الدولة الفاطمية بدار  
سعيد السعداء وهو الاستاذ « قنبر » ويقال : عنبر ( وهو تقخيّم أنبر ) ثم وقفت على قراء

( ١ ) انّ كلامنا « عن الشام » ولم ننكر انّ بعض العرب ابدلوا القاف بالهمزة ( هـ . ل )

الصوفية الواردين من بلاد شاسعة وذلك سنة ٥٦٩ هـ (١١٧٣ م) « عن دائرة المعارف في مادة خاتكاه. فهذا شاهد أول مأخوذ في بلدة القاهرة وقد وقع في القرن الثاني عشر - وأما الشواهد العربية اللغوية القديمة فقد جاء في الزهر (٢٦٢:١) تَصَوَّقَ في حَدِّهِ كَتَصَوَّأَ. وقد ذكر اللغويون الأَفَزَ كالقَفَزَ زَنَةً ومعنى. واستشأت الطيب واستشقت. وَمُخَرَّنَبِيٌّ وَمُخَرَّنَبِيٌّ ( وفيها لثغتان قلب الحاء والقاف همزة ) الخ ( ولعل كان اصل هذه اللثغة ان قوماً من العرب كانوا يجعلون القاف كافاً ( والشواهد تُعَدُّ بالثلاث ) ثم تناولها عرب آخرون مَتَنَ كانت لثغتهم ابدال الكاف همزة قال في الزهر (٢٦٩:١) : «... فاللثغة... في القاف ان تُبدل طاء وربما ابدلت كافاً وفي الكاف ان تُبدل همزة... » فاختار من هذه الآراء ما بدا لك حسناً وعلى كلٍ فان قلب القاف همزة قديمٌ )

وأما اللثغة التي تقع في اللام فان من اهلها من يجعل اللام ياء فيقول بدل قوله : « اَعْتَلَّتْ » : « اَعْتَيْتْ » وبديل « جمل » « جَمِي » . ( وكذا قال في الزهر ١ : ٢٧٠ ) . وآخرون يجعلون اللام كافاً كالذي عرض لِعَمَرَ أَخِي هلال فأنه كان اذا اراد ان يقول : « ما الحِلَّةُ في هذا ؟ » قال : « ما أَكْعَكَّةُ في هذا ؟ » ( قلت : ومن الشواهد على ذلك في العربية : رجل مُصْمِنٌ ومصمئل : اذا انتفخ من غضب . وفي ديوان الادب : زحك عنه وزحل : اذا تنحى . وفي الجمل لابن فارس : المأفوك الضعيف الراي . والمأفول باللام ايضاً الضعيف الراي ( ١ : ٢٦٤ )

فأما اللثغة التي تقع في الراء فان عددها يضعف على عدد لثغة اللام لان الذي يعرض لها اربعة احرف . فمنهم من اذا اراد ان يقول : « عمرو » قال : « عمي » فيجعل الراء ياء . ومنهم من اذا اراد ان يقول : « عمرو » قال : « عمغ » فيجعل الراء غيناً ( قلت : ومن الشواهد اللغوية : غانت نفسه تغين ورائت ترين : اذا غَشَّتْ . وفي الجمهرة : الرَّصُّ في العين والغص واحد . يقال : غصت عينه اذا كثر فيها الرص من ادامة البكاء . وفيها : غاية الحار رايته . قال : وكان بعض اهل اللغة يقول : كل راية غاية . وفي الصحاح : الغاية الـراية . وقال ابو عبيد في الغريب المصنف : غيت غايةً مثل راية . وأَغْيَيْتُهَا : نصبُها . وفيه : العادة المرأة الناعمة اللينة . والرادة نحوه . وفي امالي ثعلب : رجل راد وغاد . وفي مختصر العين : الرمَّاة الجارية العَمَّارة ( الزهر ١ : ٢٦٥ )

ومنهم من اذا اراد ان يقول « عمرو » قال : « عمد » فيجعل الراء ذالاً ( قلت : ومن ذلك دمه الحرو ورمه : اشتد ) . ومنهم من يجعل الراء ظاءً معجمةً فيقول اذا انشد هذا البيت :

واستبدت « مرّة » واحدةً انما العاجز من لا يستبد  
قال : واستبدت « مطة » واحدة انما العاجز من لا يستبد

واماً اللثغة الخامسة التي كانت تعرض لواصل بن عطاء . وسليمان بن يزيد العدوي الشاعر فليس الى تصويرها سبيل . وكذلك اللثغة التي تعرض للشين كنحو ما كان لحمد ابن الحجاج كاتب دأود بن محمد كاتب أم جعفر فان تلك ايضاً ليس لها صورة في الخط تُرى بالعين وانما يصورها اللسان وتتأدى الى السمع

وربما اجتمعت في الواحد لثغتان في حرفين . كنحو لثغة شوشي صاحب عبد الله ابن خالد الاموي . فانه كان يجعل اللام ياء . والراء ياء . قال مرّة : « مويّاي ونيّاي » يريد : « مولاي وليّ الرّي » واللثغة في الراء اذا كانت بالياء فهي احقرهنّ واوضعهنّ لذي المروءة . ثمّ التي على الطاء ثمّ التي على الذال . فاما التي على الغين فهي ايسرهنّ . ويقال ان صاحبها لو جهد نفسه جهده واخذ لسانه وتكلّف مخرج الراء على حقّها والافصح بها لم يكن بعيداً من ان تحبب الطبيعة ويؤثر فيها ذلك التمهّد اثرًا حسنًا . وقد كانت لثغة محمد بن شبيب المتكلّم بالعين وكان اذا شاء ان يقول : « عمرو لعمرى » وما اشبه ذلك على الصّحة قاله . ولكنه كان يستعمل التكلّف والتّهيؤ لذلك . قلت : اذا لم يكن المانع ألا هذا العذر فليست اشكّ انك لو احتملت هذا التكلّف والتّنبّع شهراً واحداً لاستقام لسانك . اما من يمتري اللثغ في الضاد ربّما اعتراه ايضاً في الصاد والراء حتى اذا اراد ان يقول « مُضَر » قال مُضَيّ » فهذا واشباهه لاحقون بشوشي . . . . . واما اللثغة في الراء فتكون بالياء والذال والعين وهي اقلّها قبحاً واوجدها في ذوي الشرف وكبار الناس وبلغائهم واشرافهم وعلماهم ( قلت : وهي لثغة اهل باريس ومن نخا نحوهم من الفرنسيين . ولثغة اهل بغداد والموصل وخصوصاً في نصاراها لان المسلمين من البغاددة لا يبدلون الراء غيناً . والنصارى وان كانوا يفعلون ذلك الا انه في طاقتهم ان يجتنبوها متى ارادوا ) . وكانت لثغة محمد بن شبيب المتكلّم بالعين فاذا حمل على نفسه وقوم

لسانه اخرج الراى على الصحة فتأتى له ذلك وكان يدع ذلك استئقالا . انتهى  
هذا ولا تنتهي اللغات الى هذا الحد بل هناك لغات اخرى عديدة نضرب عن  
ذكرها توخيا للايجاز وتنخيا عن الاطناب المولد في النفس الاشمتراز . والله الحمد اولاً  
وآخرأ وباطناً وظاهرأ

## الاديار القديمة في كسروان

لمضرة الاب الفاضل ابراهيم حروفش المرسل اللبناني (لاحق سابق)

ما بقي في مكتبة دير مار شليطا من آثار العلامة الدويهي

بعد ان اتينا على ذكر بقايا هذا الدير لاق بنا ان ننتقل الى ما عثرنا عليه من مؤلفات  
العلامة الدويهي الخطية في هذه المكتبة . وهذه المصنفات كتب المؤلف قسماً منها  
والبعض الآخر قد علقت عليه يده الكريمة بعض اصلاحات وحواش فكانت من ثم جديرة  
بالتفات الباحثين الذين سعوا بطبع بعض مؤلفاته ويرغبون في طبع ما تبقى منها  
ومن الغريب ان هذه الكتب لا تاريخ لنسخها ولا ذكر لاسم الناسخ واكثرها  
خطاً في عصر المؤلف بدليل اصلاح اغلاطها بخط يده . فيظهر من ثم انه كان يكتب  
المسودة بخط يده كما ترى في مسودة التكريسات الموجودة في عين ورقة والقسم  
الاول من تاريخه ( مارون والموارنة ) في مكتبتنا دير الكريم ثم يدفع المسودة لكتابه  
ثم يعيد النظر فيها ويصلحها وي زيد عليها بعض ايضاحات وشروح ثم يتهاقت محبو  
الاطلاع على استنساخها في عصر لم تكن بعد دخلت فيه المطابع بلادنا  
اماً ما عثرنا عليه من كتابات الدويهي فهو دون ان يذكر وقد نشرنا منها صورة  
كتاب انفعده لورئيس دير حراش والى القس حنا الرئيس الثالث على دير مار شليطا  
الذي سيم بعد اسقفنا كما ستري في ترجمته ( انظر المشرق ٣٠٢:٥ ) وبقي لدينا صورة  
حكيم لفصل خصوصيات رُفعت لديه والحكم الاول مهور بخطم هذا البطريرك نقلناه  
بالرسم والآخر منقول عن الصورة الاصلية . ولتبدأ الآن بوصف حلى مؤلفات الدويهي  
الخطية ثم نتبعها بالحكمين اللذين اشترنا اليهما :  
ان هذه الكتب هي اولاً كتاب الاحتجاج عن الموارنة . ثانياً كتاب المناثر العشر .

ثالثاً كتاب في مؤلفي النوافير **حلا** و**إسلاهة** . رابعاً كتاب **محببتا**  
و**حبه حيكلا** وهو مجموع رتبنا القديمة

الأول كتاب الاحتجاج عن الموارنة . وهو الجزء الثالث من تاريخ علامتنا والضالة التي كان ينشدها طابع التاريخ الاستاذ الفاضل رشيد افندي الحوري الشرتوني ( ١ ) وقد توفى على ما بلغني الى الوقوف على نسخة منه ( ٢ ) ولعله يسعى بطبع هذا الكتاب فيكسب ثناء عاطراً ويضيف ذلك الى حسنة في نشر مؤلفات هذا العلامة الكتاب الثاني هو منارة الاقداس ولما كان هذا الكتاب الفريد في باب قد عثت افادته واطلع عليه الجميع بعد ان سمي بطبعه طابع تاريخ علامتنا الاستاذ العامل رشيد افندي الشرتوني فلا حاجة هذا الى الاشارة الى بوصف حلاه سوى ان نسخة ديمار شليط فيها ما يستحق الذكر فان المجلد الاول من هذا الكتاب قد خطت يد المؤلف الطاهرة قسماً منه

الكتاب الثالث كتاب النوافير بالسرانية ( **حلا** و**إسلاهة** ) هذا الكتاب اشار اليه علامتنا في كتابه الى الاب بطرس مبارك ( ٣ ) وقد عدت في مؤلفه « منارة الاقداس » النوافير السريانية المقبولة والغير المقبولة غير انه اراد ان يفرد لهذا الموضوع مؤلفاً خامساً جمع فيه النوافير المشار اليها وصدرها بترجمة مؤلفها واورد صور التقديس المختلفة في كل من هذه النوافير انتصاراً لمجد الطقوس السريانية وسلامتها ممّا عاينها به بعض جهلة الطقوس واللغة . وضم الى هذه النوافير نافرور رسم الكاس وسينشر عن قدم استعمال هذا النافرور الاخير العلامة كدرونتون (H.W.Cod- rington) الذي زار ديرنا في ٢٩ نيسان سنة ١٩٠٢ مقالة وافية . والكتاب بقطع النصف مجلد تجليداً متيناً وعدد صفحاته ٤٥٣ ولا تاريخ لنسخه وعليه حواش بخط علامتنا مع بعض اصلاحات اعاد النظر فيها بعد تسليمه الكتاب للنساخ وفي جملتها مفكرة بخط المؤلف عثرنا عليها في هذا الكتاب عدت فيها بعض صور التقديس نقلاً عن النوافير المشار اليها وترى في اعلى هذه المفكرة خطأ من يده باللاتينية . وعلى الصفحة الاولى

( ١ ) طالع تاريخ الطائفة المارونية ( ص ٩ )

( ٢ ) ومنه نسخة أخرى في مكتبة الآباء اليسوعيين الشرقية بالكرشوني ( ل . ش )

( ٣ ) طالع مقالتنا في المجلة ( ٥ : ٦٩٣ )



من هذا الكتاب بخط عربي حديث « تأليف البطريرك اسطفان الدويهي » ثم يليه بالاحرف السريانية بالخبر الاحمر « كتاب النوافير السريانية المقدسة » ثم فهرست هذه النوافير وهي : خمسة نوافير للرسول . سبعة للتلاميذ . ثلاثة للباباوات . ثلاثة لبطاركة القسطنطينية . ثلاثة لبطاركة الاسكندرية . اربعة لبطاركة انطاكية . خمسة لرؤساء الكهنة (١) . وقد اشار المجمع اللبناني المقدس الى هذه النوافير واوجب ان يعتد بها السيد البطريرك وبمعناها لتذكرات مختلفة (٢) . فنجذا لو خرج ما تنمأ المجمع اللبناني الى حيز العمل والآن لم يعد علينا مشقة فقد كدَّ الدويهي العلامة وأغنا عن عنا . البحث وجمع لنا هذه الكنوز المقدسة ونسخها النساخ تحت نظره واعاد النظر فيها باحثاً فيكون الكتاب وحالة هذه تركة ثمينة من مؤلفات الدويهي الخطية

الكتاب الرابع صحح جتله وصححه هتله عدّه الدويهي بين مؤلفاته في كتابه للاب بطرس مبارك كما تقدّم وقد جمع فيه رتبنا القديمة باللغة السريانية ونمّا نزجّه ان مؤلفه قسمه الى قسمين ضمن الاول ما يتعلق بتوزيع الاسرار (٣) وادوع الثاني شبه السريّات كتبريك الما . يوم عيد الدخ الى غير ذلك . وهذا القسم الاخير وقع بين ايدينا لا الاول . وكان بودنا ان نأتي بهذه المناسبة على ذكر التقلبات التي جرت على رتبنا القديمة الى ان جمعها المطران يوسف اسطفان وطبعها المطران نقولا مراد في رومية الا اننا ارجأنا البحث في هذا الشأن الى مقدمة ضافية الذبول نعلقها على كتاب الرتب عند سنوح الفرصة بتجديد طبعه . وكتاب علامتنا الذي نحن بصددته باللغة السريانية وعدد صفحاته ٣٧٩ . بقطع نصف بخط جميل وعلى هوامشه حواش واصلاحات بقلم الدويهي . وعلى الصفحة الاولى منه بخط يده فهرست الرتب التي تضمنها المجلد . ويظهر ان الفهرس رقه الدويهي بعد نسخ الكتاب بقصد اعادة نسخه ثانية طبقاً للترتيب والتنسيق الذي اتبعه في الفهرس لان سياق الرتب يختلف عن سياق الفهرس . مثال

(١) طالع منارة الاقداس المجلد الثاني حيث ينكلم علامتنا ملياً عن هذه النوافير وعن نسبتها واقسامها

(٢) راجع الباب الثالث عشر (الصفحة ٢٠٩ عدد ٥ من طبعة سنة ١٩٠٠)

(٣) وهذا الكتاب سمّاهُ الدويهي اسرار الية ( ١١٢ و ١١٣ ) وأشار اليه في كتابه الى الاب بطرس مبارك ( طالع مقاتلتنا في المجلة : ٦٩٢ )

ذلك انه صدر الفهرس برتبة تكريس البيعة الذي كان يصير عندنا قديماً في الاعد الذي  
 يختلف فيه بتجديدها (حضر حبا ١٥٥٠ حسب جعلها وسبها حبا ١) ثم  
 عين بان هذه الرتبة هي محررة في الصفحة ٢٢٦ واي ٢٢٦ وكان حقها طبقاً للفهرس  
 ان تكون في صدر الكتاب ثم انك ترى على الصفحة الثانية عنوان الكتاب  
 بالسريانية كما يلي : **حسا مسلا ١٥٥٠ صبعلا ١٥٥٠ صبعلا ١٥٥٠**  
**صبعلا ١٥٥٠ وسبا ١٥٥٠** [ ١٥٥٠ صبعلا ١٥٥٠ صبعلا ١٥٥٠  
 وصبعلا ١٥٥٠ : وفي الرتبة الاولى اي تبريك الما . يوم عيد الدخ مفكرة بخط  
 علامتا يختصر بها هذه الرتبة الطويلة جداً ولما كان الجمع اللبناني المقدس حتم  
 بالمحافظة على الاصل السرياني عند طبع الكتب الطقسية وان تُطبع بمجلدين يودع  
 احدهما الاصل السرياني والاخر العربي فتكون هذه النسخة واسطة لتحقيق ما امر به  
 الجمع اذا جدد طبع كتاب الرتب

هذا ما توصلنا اليه من بقايا هذه المكتبة الشهيرة سواء كان من حيث الكتب التي أودعت فيها واحضرها اليها علامتنا او بما اضافه اليها من مؤلفاتٍ عديدة ولما كان غبطة اينما المبجل السيد السند ماري ايلياس بطرس الحويك بطريرك انطاكية وسائر المشرق ممن يقدرون العلم قدره وكان يخاف ان تغتال أيدي الضياع هذه المجلدات كما اغتالت غيرها قد امر حارس المكتبة البطريركية حضرة الاب العالم العامل المشهور باطلاعه وتدقيقه الحوري بطرس شبلي ان يأتي بها ويودعها المكتبة البطريركية في بكركي فيتسنى للباحثين الاطلاع على ما يوافق غرضهم منها ادامة الله فخرًا للدين وللعلم اما صورة الحكمين اللذين اشرنا اليهما فها هما مجروفهما.

الحكم الاول باحرف سر يانية تاريخه سنة ١٦٨٣ ٢)



(١) ما تراه بين مكفين هو بخط يد الدويهي زيد عليه بعد النسخ  
(٢) هذا الحكم الوجيز البسيط قدمته عائلة بيت مبارك في عداد الاوراق التي اثبتت فيها حقوق الولاية لها على دبر مار سركيس ريفون اذ ورد فيه ذكر الخوري يوسف مبارك رئيس دبر ريفون كما ترى وهذا الرئيس رقاہ الدويهي درجة الاسقفية وانتخبه الاساقفة بطريركاً لماً حكموا تنزيل الطريرك عواد



تنقسم مثاقه وكل واحد يأخذ له عدان (١) في الاسوات (٢) من غير خصومة ويكون البدون الارض الاقرب للماء والله اعلم بالصواب

تحريراً في ١٥ من ايار سنة ١٦٨٥ مسجلة

فاعتبر دقة ضمير الدويهي وترويه وطول اناته ولا تعجب من تقيظ السلف والحلف لفضائله فانه مع اشغاله بالتأليف المهمة وسمو مداركه لم يكن لبأس من التنازل الى اجابة طلب محكميه وفصل امور ليست بذات بال عند كثيرين قد صغ به ما قاله الكتاب: « انصفت البائس والمسكين » ( البقية لعدد آخر )

اصلاح بعض اغلاط طبعية وقعت في مقالتنا عن دير مار شليط ننب القراء اليها

(السنه الخامسة من المشرق) الصفحة ١٨٤ السطر ٩ « ١٧٠٢ » والصواب « ١٢٠٧ » - ١١ « مينا » ص « منه » - س ٢٢ « فيئتوا » ص « فيئتوا » س ٣٦٩ س ٢٠ « زغير » ص « زغب » - ٢١ « ابن غبروش » ص « ابن غبروش » = ٣٠٢ س ٥ « المفاوضة » ص « المقاضة » - ٢٦ « الماروني » ص « الحقير » (راجع حاشية الصفحة ٥٥١) = ٣٠٣ س ٢٧ « الذي مضى على نيت سنة » والصواب ان الفعلي الفليظ من القصب = ٥٥١ س ٤ « والشيخ ابو نوفل الخ » هذا السطر من المتن حق ان يكون في راس الصفحة تابعاً لقوله « في أيام سيدنا البطريرك الانطاكي » = ٥٥٣ س ١٨ « مجلات » ص « مجلدات » = ٥٥٦ س ١٢ « الحويشي » ص « الحوشي » = ٦٨٦ س ١٢ « البردوط مركيس محاسب » ص « المطران حناً محاسب رئيسه الثالث » = ٦٨٩ س ٦ « حذ » ص « حذ » = ٨٩٣ س ٢٦ « التنيي » ص « الشنيي » = ٨٩٥ س ٢٠ - ٢٤ وقع سهو من مرتب الحروف في هذه الحاشية بحيث لم يظهر التمييز بين قبلبوس البكفاوي وفيلبوس البطريرك

## التجارة الألمانية في بلاد الدولة العلية

للشباب الاديب ميشل افندي سماحة

لقد زاحمت تجارة الالمان في بلادنا كل تجارة اجنبية وراج في اسواقنا ما يرد اليها

(١) من السريانية معناها ميقات او وقت

(٢) أوة او بالمساواة

من بضائعهم ومصنوعاتهم وأخذت أعمالهم في بلادنا في المدة الأخيرة من الأهمية  
بمكان جليل حتى غدت اشغالهم تسابق اعظم الدول الاجنبية  
وقد زادت هذه الحركة التجارية تقدماً ورواجاً بزيارة جلالة الامبراطور غليوم  
لذات الشاهانية وتحوُّله في بلاد الدولة العلية لأنَّ جلالته لم يكتفِ بان يمكن بين  
المالك المحروسة ومملكته اواخي الحب ويوثق عرى التحالف والاخاء بل سعى ايضاً  
بان يسهل بيننا وبين شعبه طرق الصلات والمعاملات التجارية بما يعود على كلتا الدولتين  
بالمنافع العظيمة والفوائد العسمة

#### لمعة تاريخية

سعى الالمان من مدة مديدة في توسيع نطاق تجارتهم في بلادنا ونقل بضائعهم  
ومصنوعاتهم الى اسواقنا فكان يحول دونهم بُعدنا عنهم وصعوبة طرق الاتصال بيننا  
وبينهم وكان نهر الدانوب في مدة العصور القديمة طريق التجارة الوحيد المشهور بين  
الشرق والغرب وكانت ترد بضائعهم الى مدينة فينة التي كانت تلتئم فيها سوق التجارة  
الشرقية حتى سنة ١٨٣٧ حينما اخذت شركة بواخر استرياهونفريا « اللويد » في تريستا  
تحاطب الثغور الشرقية فتوجَّهت عند ذلك انظار التجار الالمان الى ذلك المرفأ ولكن  
سير الخط الحديدي الممتد من تريستا الى داخلية البلاد اقطع اتصاله الى سنة ١٨٥٧  
فقط الامر بركاب العمل وذهب بأهمية التجارة الالمانية

فكان ذلك وكانت تردنا بعض الاحيان بضائع الالمان مع بواخر مختلفة من شركات  
افرنسية وايطالية حتى أنشئت سكة حديد فينة الى سالونيك في ١٩ ايار سنة ١٨٨٨  
ثم اتت بعدها سكة حديد الشرق اعني خط فينة الى الاستانة العلية فتعلَّقت عندئذ امال  
الالمان بروج الاشغال وعدوا ذلك تسهلاً عظيماً للأعمال التجارية بيننا وبينهم غير ان  
خط الشرق لم يحقق آمالهم ولم يقيم بخدمة التجارة حسب رغائبهم وذلك من جراء  
ارتفاع اجور النقل على البضائع فصار خط الشرق لا ينقل في الغالب الا الركاب  
والبريد

وكأن الالمان قد تضايقوا من عسر الاحوال سبباً وان تجارتهم في بلادنا اخذت  
بالنمو والاتساع فعفرؤا ان لتسهيل طرق التجارة وانتظام المواصلات والاشغال بيننا

وبينهم لا بُدَّ لهم من تأليف مِلاحة بحريَّة خصيصة بالنقل والتواصل المستمر بين بلادهم وثغورنا فانشأوا لذلك في سنة ١٨٩٠ شركة بحريَّة تدعى (Deutsche Levante Linie) تمددت بواخرها اخيراً فاربت على العشرين صنَّع أهمها في معامل المانية ويبلغ محمولها ستين ألفاً واربعمائة طنّ والباخرة منها تقوم من مرفأ همبورج الى بلادنا كل عشرين يوماً وتقرّ بنا باخرة أُخرى كل اسبوع تقوم من مرفأ انغرس وهي ايضاً من بواخر هذه الشركة التي قد فازت بعضد وتساهل ادارة سكة حديد الحكومة الالمانية بتخفيف اجور النقل تخصيصةً لنجاحها وخدمة للتجارة فكان بذلك ما نراه الآن من الانتظام بالاشغال وانتعاش روح التجارة الالمانية في بلادنا وحصولها على تمام المأمول

#### الواردات والصادرات

(الوارد) لا تغفّر دولتنا العلية لحظةً من الزمن من تعزيز قوتها الحربية وكل يوم ظالع في جرائدنا الحلية وجرائد الاستانة عن العدّد والتجهيزات التي تستحضرها العامل الحربية في الاستانة من الاسلحة وخلافها وما تستورده الدولة العلية من الخارج من مصانع المانية خصوصاً من المعدّات الحربية (نحو مئة مليون فرنك في السنة) ومن ادوات السكك الحديدية وما تنفقهُ من الاموال لعمران البلاد سواء كان في احياء معالم الصناعة او تسهيلاً لاعمال التجارة

فبلغ ما دفعناه الى مصانع المانية في المدة الاخيرة عن ثمن ادوات سكك حديدية ما يوازي اربعة وعشرين مليون مارك ونصف تقريباً وذلك عن الخطوط الآتية: ثمانية ملايين مارك ثمن ادوات سكة آسية الصغرى (Ismid - Angora) التي أنشئت سنة ١٨٩٠ ومليونين ونصف مليون مارك عن سكة حديد مقدونية (خطّ سالونيك الى مونستير) التي أنشئت سنة ١٨٩١ وثلاثة عشر مليوناً ونصف مليون مارك تقريباً عن سكة حديد اسكيشهر الى قونية (Eskichehir - Konia) التي أنشئت سنة ١٨٩٣ ونصف مليون مارك بنيف عن ادوات خطّ سالونيك الى الاستانة

هذا ونستجلب كثيراً من مصنوعات ومنسوجات الالان على اختلاف انواعها فمن بضائعهم القطنية قد راج عموماً في اسواقنا وكذلك الاصواف والطرايش والحيوط والاقمشة بانواعها والحراير والمنسوجات الحريرية والاجواف والبياضات باشكالها

ثم يلي ذلك المصنوعات الحديدية والخردوات بعمومها حتى أدقها بصفاتها الجلسة كما ان عطارة المانية وادويتها ودهوناتها واصباغها قد حازت عندنا احسن اقبال وبلغ ما يرد الى بلادنا من بلاد الالمان منها ما ينيف عن نصف ما يرد من خلاف جهات العالم. واذا أضيف الى ما تقدم الجلود والسختيان والكرتون والبطورات والجمعة (البيرا) والورق والحرفيات والصيني واشياء كثيرة خلافاً تحققت ما للتجارة الألمانية من النجاح والتعري في اصقاعنا

(الصادر) يهتم اغلب تجار بلادنا ان يصدروا الى الخارج من محاصيل ارضنا واغلاما فيرسلون الى جهات مختلفة ما لا وجود له هناك او ما يساعدهم عليه رواج الحال والاقبال وقد امّ بلادنا تجار المان واقاموا بيننا يسعون في ترويج تجارة بلادهم بيننا فيستجلبون من بضائعها الى هذه الانحاء. كما انهم يتوسطون ايضاً بيننا وبين مواطنيهم لنقل محصولات بلادنا الى المانية. وقد اصاب المتصدر من بلادنا الى بلاد الالمان نجاحاً عظيماً زاه اخذاً بالازدياد في المدة الاخيرة وذلك لما لاقوه من تسهيل اعمال النقل

فمن التصدّرات من عندنا الى المانية اشياء كثيرة متنوعة منها بعض مواد غذائية ليست من حاصلات تلك الاصقاع او لقلّة وجودها هناك كالجوز والبنقد والفسق والقار والصمغ البلدي والافيون والزيب والتين والبلح والزيتون والزيت والنيذ والتبغ ولقاق الدخان ونوى الشمس والقماردين والبرتقال والليمون الحامض ومحّ البيض وزلاله. ويتصدر ايضاً من المولود الحيواني جلود الحرفان والماعز وجلود الحيوانات البرية وصوف الغنم والعظام ومن انواع المعادن الحروم (chrome) والسنباذج والحمر وملح الصباغ وخلافها ومن الحاصلات الزراعية السمسم وعرق السوس والشعير والشوفان والقمح والقنب الى غير ذلك ممّا لا يقع تحت الحصر

المشروعات وخلاصة ما يقال

ولم تقم صلاتنا مع الالمان على ما تقدم من نوعي الصناعة والتجارة فقد عقدت بيننا وبينهم شركات مالية متنوعة مساهمة ذات رساميل عظيمة وهي تشترك معنا بما يورد لصورالح بلادنا اخضها الخطوط الحديدية وقد شاهدنا الماليين الالمان اخيراً في

اولية القبلين على المشتري من اسهم مشروعاتنا لا قد تحقّوه من نجاح مستقبلها .  
ويؤخذ من تقرير رسمي صادر مؤخراً من ادارة الخارجية البحرية الالمانية انهم يقدرون  
بمائتين وخمسة وعشرين مليون مارك قيمة ما يشاركنا فيه الالمان في مشروعاتنا خصوصاً  
باسهم اعمال سككنا الحديدية في تركية اوربة وآسية الصغرى . ومعلوم ان الشركة التي  
نالت امتياز خط بغداد الكبير انما هي شركة خطوط الاناضول وهي المانية

وقد جاء تعيين بعض الضباط الالمان في خدمة الجيش العثماني مساعداً لنمو التجارة  
الالمانية وكذا قل عن المهندسين بالخطوط الحديدية . ومما زاد في تحسين الصلات بين  
بلادنا والمانية البعثات العلمية التي قام بها نخبة من العلماء والسيّاح فحضروا اوطاننا  
وتجولوا بيننا ودرسوا اخلاقنا وعواندنا وعرفوا حاجاتنا فنشروا عنها في بلادهم المقالات  
المستجادة فتنبّه لها التجار الالمان وكان لها عندهم نتائج حسنة للتجارة . وأضف على  
ما تقدّم ان لالمانية مستعمرات زراعية في سواحل بلادنا كحيفا ويافا يسعى اصحابها  
في الفلاحة وزراعة الكروم والاشجار المثمرة أصابت محصولاتها نجاحاً كبيراً . فان  
مستعمرة يافا مثلاً تصدر في السنة نحو ٧٠٠٠ هكتولتر من الحمر وقس عليه  
الباقى

وخلاصة ما يقال ان التجارة الالمانية على تقدّم واتساع عظيمين ما بين صادرات  
من بلادنا الى بلادهم وواردات من بلادهم الى بلادنا . وكما نرى من ميل الالمان الينا  
كذلك رأيناهم سعوا سعياً حميداً في التقرب من الدولة العلية لاحتراز صداقتها  
واكتساب مودتها . ولا تزال الامتان تسعيان لما يعود لصالح العباد وانتفاع البلاد  
وقفهما الله تعالى بيمينه وكرمه

## الضيافة عند العرب

رواية مرّبة بقلم الاديب س . س .

أطلعنا في العدد الاخير من النشرة التونسية على خبر رواه احد وكلاء الدعاوي في  
تونس احببنا اثباته هنا ليرى القراء ان ما نقل عن جود اهل البادية وعن تغانيهم في



أكرم الضيف وتأهيل الغريب في القرون الغابرة قد توارثه العرب المحدثون كخليفة شريفة يبدلون دونها أنفسهم ونفيسهم ويتفاخرون بها مرددين قول الشاعر:

الله يعلم أنه ما سرّني شيء كطارقة الضيوف التزل  
ما زلت بالترحيب حتى خلّني ضيفاً له والضيف ربّ المنزل

\*

قال الراوي: دعيتني واجبات مهنتي في اوسط شهر آب سنة ١٨٩٣ الى بلدة تُدعى زاوية المعصرة شمالي «قربة» في انحاء راس الدار (Cap-Bon). فعقدتُ فيها جلسة لاستطاق بعض الجناة ثم اتّخذتُ لي دليلاً من عرب الناحية نحو الساعة الثانية بعد الظهر ليسير بي الى «نابل» قبل ورود الليل. وما كنتُ لأبشر سيراً كهذا في فصل القيظ لولا اني رأيتُ اديم السماء قد غطّته السحب فاطّفت ودائق الحرّ

فلما صرنا على مسافة بعض اميال من «قربة» اكفهر الجوّ وومض البرق الحاطف للابصار وعصفت الريح فثار من الارض عجاج كحل العيون بذراته ولم يلبث نصيف الرعد أن دوى ومزّق اديم الزرقاء. واجرى الامطار كالسيل. المردار فصارت ثيابي بعد قليل كعصير الماء. ألا ان رفيقي صاح بي قائلاً:

«بارك الله فيك سيدي فانّ سفرك ليمون. دونك المطر غسّال البيدر. ولكن لاسيل الى مواصلة السير فهياً بنا نحلّ في هذا الدوّار على شمالنا في جانب الطريق» فاذعنتُ لقول دليلي وركضتُ جوادي الى حيث اشار. فلما اقتربنا من المكان هرت في وجهنا الكلاب وكادت تهجم علينا واذا برجل من اهل الدوّار خرج فتقدّم الينا. فابتدره رفيقي بالسلام وقال:

بشراك يا شيخ احمد هوذا السيد ب. وعبدك اتيّناك طالبين ضيافتك فنسكن عندك ريثما يأذن الله في ركود الرياح وهدو العاصفة

- بارك الله فيك وفي السيد القادم

مترنّا رجباً لمن زاره نحن سواء فيه والطارق

قال هذا وامسك المطايا لتترجّل عنها ثم سلّم الخيل لولدي وادخلنا داره وهم يدعون الدار جربة (قربي gourbi) وكانت مفروشةً بجصير من الحلفاء فاجلسنا في صحنها واكرم مشواتاً ثم خرج بعد حين مستأذاً بالذهاب طالباً ان ننتظره

مرّت علينا ساعة واذا بصاحب الدار عاد وبين يديه جَفَنَةٌ من الصُّكْسُكس وفي اثره غلمان يحملون القصاع فيها إدام من المرق الاحمر والبندورة والفلفل واللحم غير النضيج. وكان ينبعث من هذه الاطعمة رائحة كريهة من الزيت القَيم والسَّيْن السَّيْن غثت منهما نفسي وجشأتُ فما استطعتُ ان اذوق منها لماًظاً فشقّ على ضيفي امتناعي عن الاكل وكان عدّ ذلك اهانة لولا اعتذاري باني لم اعتد هذه المآكل قمام على الأثر واتاني بعد برهة من الزمان بعددٍ من البيض النمرشت

فبعد البسمة باشرتُ بنقف بيضةً لاحتسأها ثم فكّرتُ في الملح فطلبت منه قبصةً وأنا لا ادري ما تكمنه لي الاقدار فخرج الشيخ احمد الى مضارب الدوّار فلم يجد ملجأً عند اهله. فعرفت فضولي وتندّمتُ على طليبي. ثم طيّبت قلب الشيخ قائلاً: انتي منه لفي غنى. لكنّهُ لم يُصخ الى كلامي بل اوماً بيده الى غلام هناك فاقرب منه شاب في مقتبل العمر رشيق القد جميل الهيئة حسن البَرّة وهو مشتملٌ باحرام فنظر اليه الشيخ نظرة مفتخر وقال لنا: « هذا عليّ ابني » ثم التفت الى الفتى قائلاً: « ابنيّ عليّ كاني بالعاصفة قد سكنت ثاورتها فاركب مسرعاً مهراً الخضراء واذهب الى اقرب دوار منّا وانتنا بلج »

فصدّيتُ للشيخ ما امكنتني وحلفتُ بأيمان محرّجة اني لا اذوق البيض اذا خطا عليّ ابنه خطوةً خارج الدوّار. لكنّ الشيخ احمد لم يكثر تقولي فساد الغلام وبقيتُ في الجربة وحدي مع الدليل وضيئي

فمضى علينا نصف ساعة ثم ساعة ثم ساعتان قبل ان نستبشر بعودة الغلام. فانفرط بيتنا سمط الكلام ثم ساد سكوت اشبه بسكوت القبور وبدت على ملاع الشيخ احمد امارات الجرع والاضطراب. وكان الليل في اثنا ذلك ضرب على الارض اطناؤه وهذأت كل الحركات فلم نكد نسمع ركزاً اللهمّ إلا صوت قطرات من المطر كانت تكف فوق الأنحساء.

وكانت اتعاب النهار مع قلّة الأكل قد هدّت قواي فشعرتُ بالنعاس قد اثقل اجفاني وكاد يخذر اعضائي وكذلك رفيقي اوشك النوم يكتمل عيونه. ونحن كذلك اذ سمعنا من كشب صوتاً منكراً اطار النوم عن العيان واقشعرت له الابدان

وكان الصوت صراخاً فاجعاً مستطيلاً طرحته امرأة في بطن الليل الداجي ثم اردفت الكلاب من بعده فصخب صخباً شديداً وملأت الحي نباحاً

فوثبنا ثلاثتنا الى الجربة لئلا نرى ما الحبر واذا باصوات البكاء والعويل تتوالى فتتقرب اليها وفي جملتها ولولة النساء لا تحمد من حين الى آخر حتى يسمع هتاف افزع من الصراخ الاول كان يحمده له الدم في العروق

وكنّا نحن على باب الجربة ينظر بعضنا الى البعض نظر المتحير الدهش لا ندري ما الداعي لهذه اصوات الويل والشبور اذ تراءى لنا نور مشعل ضئيل في ضوء جنازة يحملها نفر وكان على الجنازة جثة هامدة لم نلبث ان عرفناها واذا هي جثة علي ذاك الشاب ذي البهاء والجمال الذي راقنا منظره في اصيل النهار

وكانت علة موته انه لما عاد من الدوائر حيث ارسله ابوه لطلب الملح عثرت رجل فرسه في دجى الليل فوق الركاب من ظهرها وصدم رأسه بصخرة في الطريق فمات موتاً وحياً فلما استطال اهله عودته ارسلوا قوماً يستطلعون اخباره فوجدوه صريعاً بين الصخور

وبينا كان حملة النعش يحيطون بجسم الميت كان الشيخ احمد ينظر الى ابنه نظرة اب فجع بغلظة اكباده ومظنة آماله. وانا سبب موت الغلام على غير اختياري بل رغمًا مني كنت بقربه واقفاً واجماً لا ابدى حراكاً كأن صاقعة انقضت علي ففلجت جسي. اما الدليل رفيقي فكان يسرح بصره بين الوالد المسكين وبينى لا يدري ما يقول او يفعل

فمدت الي في زاوية من الجربة وكان فوه مفتوحاً كأنه يريد التكلم. فاشار الشيخ الى النسوة ان اكففن عن العويل. فسكن للحال وخرجن مطرقات صامتات عندئذ دعانا ضيفنا ودعا معنا كل الحضور لندخل المنزل. فجلسنا حوله لا ننبس بكلمة. وكان كل منا يحيل في فكره حوادث ذلك النهار المشؤم وكانت كل اصوات الخارج قد هدأت ثانية ألا قطرات ماء المطر كانت تسمع بقبقتها عند سقوطها في اجوان الماء تحسب صوتها في هدوء الليل الدامس كصوت الموت وبقينا كذلك مدة غائضين في بحر النعم اذ لحنا الشيخ احمد فرأيناه مسح وجهه وحيته يديه قائلاً: «الله اكبر انه وحده ازلي لا يموت» ثم التفت الى احد الحضور

فسأله: وهل أتى بالملح. فقام رهط من الجلوس ودسوا جثة الميت فوجدوا لفاقاً فيها الملح. فوجه الشيخ الكلام نحوي قائلًا: « سيدي إن ولدي أتك بالملح فقم بلا تكلف وشرّني باكل طعامي ». ثم أراد أن ينشطنا على الأكل فاخذ دُبّة من الكسكس وادخلها فاهُ وقال للجلوس: « هيأ باسم الله يا اسيادي كلوا »

فلما رأيتُ هذا الجلدُ وسمعت هذا الكلام عمل في منظر الشيخ عملاً لا يوصف فاندفعت ابكي وعلا صوت نحيبي. ثم خرجت من الدوّار وحدي رغماً عن العاصفة واهوال الليل وقفر المكان لا اعي. فقام الشيخ مع الحضور ليوقفوني ويردوني الى المنزل ألا آتني لم أعزهم سمعي ولم انكص على الاعتاب لتوسلاتهم والاحاحهم بل سرتُ هامئاً في وجهي الى ما شاء الله

## بحث جغرافي

### في سيرة القديس مارون الناسك

للأب هنري لامنس اليسوعي (تتمّة)

٦

اثبتنا في ما سبق أنّ القديس مارون عاش وتوفي في القورسيّة. وفيها دُفن أيضاً ليس بعيداً عن مكان وفاته. وذلك واضحٌ لمن اعتبر قول توادوريطس. وقد أدّى بنا من جهة أخرى مجال البحث في الفصل السابق الى ان نجعل دير القديس مارون قريباً من افامية اعني على مسافة نحو مئة كيلومتر جنوبياً من قودس. وكأني بالقارى يستغرب الامر ويجد في تعيين موقع هذا الدير خارجاً عن القورسيّة بعض التناقض ويشك في صحّة النتائج التي استنتجناها

كلّاً لا تناقض في ما قلنا. وان يكن في الامر مشكل. وأنما المشكل اعظم واقرى اذا ما جعلنا موقع دير القديس مارون في جهات حمص اعلم أنّه لا يُعرف نصٌ واحد يذكر صريحاً أنّ جسم القديس مارون دُفن في افامية. بل في قول توادوريطس ما هو عكس ذلك. وأنما يثبت التقليد أنّ رأس الناسك القديس بعد خراب ديرهِ القريب من افامية نُقل الى لبنان

اماً ذخائر القديس فلا نعلم أن نقلت ايضاً بعد وفاته ببضع سنوات الى جهات افامية ام لا وان كان الامر محتملاً ولعلّ الباحثين يجدون حلاً لهذا المشكل في التفاصيل التاريخية النادرة التي كتبت عن اديار افامية ونواحيها

وكانت هذه الاديار كثيرة قد ذكر منها توادوريطس في رسالته ١١٩ ديراً « موقعة على ثلاثة اميال من افامية » طلب ان يعتزل فيه وهو يسميه ديره كانه عاش فيه العيشة الرهبانية (١)

ونعرف فضلاً عن هذا الدير قرب افامية ديراً آخر شهيراً وهو دير مار بسوس (٢) الذي نشر عنه الحوري شابو كتاباً مؤمناً (٣) ومما ورد في اثنا عشر ان عدد رهبانه بلغ ٦٣٠٠ راهب (ص ٦١). الا ان صاحب هذا الكتاب قد وهم بقوله ان هذا الدير كان في بلاد حصص او قريباً من هذه المدينة (٤) والصواب ان دير مار بسوس كان بجوار افامية. وفي ما سبق اشرنا الى هذا الغلط وسببه ولا نحال ان الكتب خلطوا بين دير مار بسوس ودير مار مارون لوقوع كلا الديرين في جوار افامية. والدليل عليه ان للديرين اسماً مختلفاً فضلاً عن ان دير مار بسوس اضحى بعد قليل مركزاً للبدعة اليعقوبية (٥)

فوجود عدد وافر من الاديار في نواحي افامية برهان جديد على ما كان لتلك الناسك من المقام الرفيع والشهرة الذاتية ولا حرج بعد ذلك ان نسلّم بصحة ما رواه الرواة عن خطر دير القديس مارون وعظم شأنه

ومما اخبر به توادوريطس ايضاً ان القديس الناسك مرقيان القورسي ارسل واحداً من تلاميذه اسمه اغابيتس فوكل اليه بان يعمر اديرة عديدة بقرب افامية وبالاخص عند نكيرتا (Νικερτα) « وهي بلدة واسعة كثيرة السكان ابنتى فيها اغابيتس معهدين

(١) ان توادوريطس كان راهباً الى سنة كهنوته فدخل في جملة اكليرس انطاكية

(٢) راجع كتاب العلامة روبنس دوفال في الاداب السريانية (ص ٢٥٢) والمجلة الشرقية

اللائية 217 XXX ZDMG

(٣) راجع J.-B. Chabot : *La légende de S' Bassus et son couvent à Apamée*,

1893.

(٤) قد جاء في مجلة الشرق المسيحي ذكر دير ثاث في افامية (ROC. p. 1902, 611.)

(٥) راجع ايضاً مقدمة الحوري شابو (ص ١٥ و ١٦)

لتعليم الحكمة السموية دُعي الواحد باسمه. وجمع فيهما فوق المتني راهب تجنّسوا للفضيلة ولازموا التّقي (١). وقد ورد اسم نقيتا هذه في كتابتين يونانيتين تراهما في مجموع الكتابات اليونانية (٢) تحت العددين ٩٨٥٥ و ٩٨٧٧ وفي جدول المخطوطات السريانية المصنفة في المتحف البريطاني (Wright, Cat. 756. c. 2) اسم رئيس تولى رئاسة دير نقيتا. أمّا نقيتا المذكورة فليس لدينا نصٌّ صريحٌ يفيدنا عن موقعها بالتدقيق في جوار افامية لقلة ما نعلم من أمور تلك الناحية (٣)

ولعلّ سائلاً يطلب أو ليس دير القديس مارون أحد الأديار التي ابتناها القديس اغايتوس في جوار افامية؟ اجبتنا أنّ هذا لرأي سبقنا إليه حضرة الاب جوليان اليسوعي في كتابه عن « جبل سينا وسورية (٤) » ولا نرى داعياً لانكاره إذ أنّ درس الامكنة ومواقعها لا يخالف هذا المذهب وله سندٌ في التاريخ لأنّ وفاة القديس اغايتوس وقعت بعد وفاة القديس مارون. على أنّنا لا نوافق حضرة الاب جوليان في زعمه بان « دير القديس مارون كان بين افامية وحصص على ضفة العاصي ليس بعيداً عن حصص في المكان المعروف اليوم بالدير الكبير (٥) »

قد مضى علينا نحو ثلاث سنوات منذ زرنا قرية الدير الكبير الواقعة على مسافة ساعة ونصف من حصص في شمالها الغربي على ضفة العاصي القريبة ووجدنا فيها آثاراً قديمة. بيد أنّ نظرها لم يعدل بنا عن رأينا وفي حجبتنا السابقة ما هو كافٍ لبيانها. وعندنا أنّ حضرة الاب جوليان خدع بما كتبه المؤرخ الشهير صاحب حماة الملك المؤيد ابو الفداء وهو يجعل الدير في حصص نفسها. ثم غرّه أيضاً اسم « الدير الكبير » ألا إنّ سالنامة ولاية سورية روت اسم هذه القرية على صورة اخرى فدعتها « الدار الكبير » ولعلّ الصواب « الظهر (الضهر) الكبير » كما سمعناه أو فهمناه من اهل القرية. وهذا الاسم يوافق المسنى لأنّ القرية على ظهر ربوة.

(١) راجع تاريخ الرهبان في مجموع مين (ج ٨٢ ص ١١٢٨)

(٢) CIG, 9855 et 9877

(٣) طالع ما كتبه في هذا الصدد الاستاذ هرغان (ZDPV, XXIII, 145)

(٤) Jullien: *Sinai et Syrie*, p. 178

(٥) فيه صفحة ١٧٨

وقد ذهب الاب مرتينوس اليسوعي في تاريخه المخطوط عن لبنان الى راي آخر نستلفت اليه نظر القارى. قال المؤلف المذكور الذي وقف كل حياته على البحث عن لبنان وتاريخه: « لا يبعد ان القديس ماري (Marès) الراهب القس في ناحية افامية الذي رجّه اليه القديس يوحنا في الذهب رسالة (١) هو القديس مارون عينه (٢٠٢) لان الاسمين ماري ومارون لا يختلفان عند كتبة اليونان في سوربة وليس ماري سوى مارون مع اختلاف حركة الاعراب في اليونانية فشاع هذا الاسم في الناحية. اما تلقيبه بالقديس فقد جرى على ذلك رهبانه تبجيلاً له فاقتدى بهم في الذهب

» ومثالنا في ذلك مثال ديرين آخرين في جهات افامية عرف الواحد منهما باسم القديس سمعان والآخر باسم القديس اغاييتوس (٣) وتؤيد هذا الراي الخالف للراي العمومي رواية توادوريطس في تاريخه (٤) الذي يفيدنا ان جمهور الرهبان الذين اتوا من القورسية الى بلاد افامية لينشئوا فيها الاديار كانوا تلامذة للقديس الناسك مارقيان ليس تلامذة القديس مارون لان المؤرخ المذكور افادنا انه لم يخرج احد من رهبان القديس مارون من بلاد قورس (٥٠) ولا يبعد ان تلاميذ القديس مارقيان وكان اصلهم من بلاد قورس (٦) دعوا احد الاديرة التي شيّدوها في بلاد افامية باسم القديس مارون لآكامه الا ان كلام توادوريطس صريح في القديس مارقيان حيث قال: « ومارقيان الالهي هو الذي انشأ كل اديرة بلاد افامية (٧) فلا يمكن اذن ان ينسب انشاء احد هذه الاديرة لتلامذة القديس مارون. ومن ثم لا نستغرب القول بان ماري الذي اوفد اليه القديس يوحنا في الذهب برسائته كاحد رؤساء الدير مع القديس سمعان (٨) هو منشي الدير وان عرف باسمه اولاً دير القديس مارون. هذا ونقر ان الافادات التاريخية في هذا الخصوص محللة جداً. ومن المحتمل انهم لم يميّزوا

(١) هي الرسالة ٥٧ وهي غير رسائله الى مارون الكاهن

(٢) هذا زعم لا يمكننا التسليم به اذ ان فم الذهب يثبت في هذه الرسالة ان ماري عاش في مقاطعة افامية خلافاً لما نعرفه عن القديس مارون

(٣) راجع توادوريطس في تاريخه المذكور (ج ٨٢ ص ١١٢٨)

(٤) في المجلد والصفحة عنها (٥) راجع تاريخ الرهبان (ع ١٦ و ٢٥)

(٦) او على الاقل كبارم الذين شيّدوا الاديرة (٧) تاريخ الرهبان (ع ٣)

(٨) راجع رسالة القديس يوحنا في الذهب ٥٥

بين القديس مارون والقديس ماريان الذي ورد مكتوباً في بعض النسخ ماريان (١) « هذا ما رواه الاب مرتينوس في تاريخه وهو زعم نوره على علته دون ان نحكم فيه (٢٠٠) وما يزيده بعض الرجوح شهرة القديس ماريان فان اسم هذا القديس كان ذاتاً مستفيضاً حتى ان معاصريه شيدوا بيعة على اسمه قبل وفاته أفيستغوب احد ان يكون رهبانه حاولوا بعد مجيئهم من بلاد قورس الى انحاء افامية ان يخلدوا ذكره بابتناء دير على اسمه . وعلى كل حال لو صح هذا الراي لفضّ المشكل الذي نحن بصدد و يظهر لكل العيان كيف دعي احد اديرة افامية باسم القديس مارون الذي توفي في القروسيّة . وما لا شبهة فيه ان في السنين الاولى من القرن السادس كان الدير المذكور لا ينسب الى غير القديس مارون وان اقترضا ان رهبان الدير حصلوا على قسم من ذخائر القديس مارون او على جسمه الطاهر كله فلا عجب ان يكون التعبد للقديس امتدّ الى كل جهات بلاد الشام

امّا ما حدث بعد ذلك لدير القديس مارون فان ابا القداء يعلمنا في كتاب تقويم البلدان ( ص ١١٤ ) ان الملك مرقيان وسعه في السنة الثانية للملكه اعني سنة ٤٥٢ . ولما تحمل اليعاقبة على ابنته فاخربوها (٣) في اوائل القرن السادس اعاد بناءه الملك يوسطنيان الكبير (٤) الذي ضبط زمام الملك من سنة ٥٢٧ الى ٥٦٥ . وقد اخبر سعيد بن بطريق في تاريخه ان هرقل الملك تفقّد هذا الدير سنة ٦٢٨ لما رحل ظافراً الى سورية فاوقف عليه اوقافاً عديدة (٥) وفي عهد هذا الملك جرت بين اليعاقبة ورهبان دير مار مارون مخاصبات ذكرها ابن العبري في تاريخه الكنسي وقال ايضاً ان الموارنة اخذوا من اخصامهم عدّة كنانس أبي هرقل ان ترد الى اليعاقبة (٦) ولم يزل هذا الدير زاهاً في سنة ٧٤٥ كما ورد في نص سرياني نشر الحوري نو ترجمته بالفرنسيّة (٧)

(١) راجع تاريخ الاب مرتينوس الصفحة ٢٢٢٨ و ٢٢٢٩ (٢) ألا زعمه بان ماري ومارون اسم واحد فاننا لا نسلم به (٣) وقيل انه خرب بزلزال (٤) راجع كتاب بروكوبيوس في الابنة (ك ٤ ف ٩) (٥) راجع اعمال آباء اليونان لمن (PPGG, CXI, 1089) وراجع الصفحة ١٣٩ من نسخة تاريخ ابن بطريق الخطيّة المصونة في مكتبتنا الشرقيّة في ظهر الصفحة (٦) Chronicon Eccl. I, 270-274 (٧) Bulletin de S. Louis des Maronites, Janvier 1903 p. 346



والظنون أن خراب هذا الدير تم في القرن التاسع فاضطّر رهبانه أن يأتوا الى لبنان مع سكّان الناحية المجاورة له. وفي قول المسعودي الذي اوردها سابقاً أن دير القديس مارون كانت اغتالته في عهده ( اعني في اواسط القرن العاشر ) يد الزمان فخرّب. ثم لا تعود ترى له من بعد ذلك اثرًا في التاريخ حتى أن ياقوت الرومي لم يذكره في معجم البلدان مع انه افاض في وصف اديرة كثيرة اشتهرت في بلاد الشام منها خربة ومنها مأهولة بالرهبان. وكذلك تصفّحنا تأليف جغرافي العرب المتعددة لعلنا نجد شيئاً عن دير القديس مارون فذهبت مساعينا سدّى ولم نقف على ضالّتنا مع أن هؤلاء الكتبة كرّروا مراراً أسماء الاديار الشاميّة ورووا من آيات الشعراء ما ورد فيه ذكرها

وهذا لعمرى من الامور الغريبة أن ديراً طار اسمه في البلاد مدّة القرنين السادس والسابع فاصاب من الشهرة ما اصاب في تاريخ سورّيّة الديني يصبح بعد مجده نسباً منسياً لاسيّا أن دير القديس مارون لم يكن ديراً منقطعاً لا نفوذ له بل كان يدخل تحت حكمه اديار أخرى تعرف له حقوق السيادة كما كان شأن الاديرة في سورّيّة الشماليّة وسورّيّة الوسطى فإن اديرتها الرهبانيّة كانت ترتبط بين بعضها بروابط متينة بحيث تكون السيطرة لدير اعظم تخضع لرئاسته بقيّة الاديار المجاورة له (١). وهو امرٌ يصدق في دير القديس مارون الذي امتدّت رئاسته على سائر اديار سورّيّة الثانية. غير أنه يعزّ علينا ان نبيّن حدود هذه الرئاسة وسعة نطاقها. فلا نعلم أكانت هذه الرئاسة شرفيّة محضاً او كان لرئيس الدير الكبير بعض السلطة على بقيّة الاديرة. كما انه يصعب علينا ان نبيّن اصل هذه السلطة فلا ندري أكانت ناتجة عن تفرّع دير من آخر او بارادة منشيّ الاديرة او بخروج مستعمرة رهبانيّة من الدير الاكبر فكل هذه المباحث عريضة لا يُستطاع حلّها سهلاً

وعلى كل حال ان تقدّم دير مار مارون ورئاسته على بقيّة الاديار لمن الامور الحرّية بالاعتبار فإنّ ذلك يبيّن لنا كيف امتدّت سريعاً الطائفة المارونية ليس فقط في بلاد افامية لكن في الايلات الحارّجة عنها ايضاً. وعلى رايانا أن كل دير من هذه الاديار

(١) راجع ما كتبه في ذلك العلّامة نلدكه (ZDMG, 1875 p. 423, note)

النوطة بدير القديس مارون اضحى بعد مدّة مركزاً لقنة من المؤمنين الذين غوا عدداً بعد حين وانتسبوا الى القديس مارون. وفي مقالتنا السابقة عن انتشار الموارنة رأينا كيف خرج منهم فئات دخلوا لبنان واستعمروا الجهات المواقعة لنموهم وازديادهم فيرى القارىء ان هذا البحث الجغرافى عن سيرة القديس مارون يرتبط بالبحث السابق اعني اصل الطائفة المارونية وكيفية انتشارها. وهذا ما حملنا على التدقيق في تعريف الامكنة التي نشأ فيها القديس مارون كيف لا وهو ابو طائفة تُعدّ من اعظم الامم اللبنانية عطرها هذا الرجل العظيم بعيشته وموته وفي الحتام احببنا ان نلخص للقراء ما اتّسعنا في بيانه في هذه المقالة لتبقى خلاصتها في ذاكرتهم :

- ١ لا مرا. ان القديس مارون عاش ومات في القورسيّة
- ٢ ان الرأى الاصبوب في مولده انه ولد ايضاً في القورسيّة وليس في جوار انطاكية
- ٣ دُفن القديس مارون في حدود القورسيّة الجنوبيّة
- ٤ كان موقع دير القديس مارون مهد الطائفة المارونية بين نهر العاصي واقامية. وهذا ممّا لا ريب فيه
- ٥ امّا كيف دُعي هذا الدير باسم القديس مارون وكيف نقلت اليه ذخائره فامران لا يمكن القطع بهما فنتمّنّى ان يحكم غينا فيهما حكماً فصلاً فيصرح الحق عن محضه (تمّت)

## يَمِينُ الْعَلِيِّ

رواية تاريخية للاب س. ت. اليسوعي (تابع)

كتاب لوقيليوس الى الضابط راسيوس

في ١٥ آذار

أبيها العزيز

قد اجبتك سابقاً عن رقيمك الذي وجهته اليّ من قيسريّة فيلبّوس. ألا انّ

بطاقتك التي ارسلتها اليّ آخرًا تفيدني عن سير الجيوش الرومانيّة الى اورشليم على جناح السرعة فاخاف ان يكون كتابي قد في الطريق فمن ثم اسرعت الى تسطير هذه العجالة التي يأتيك بها احد ضبّاط طابورك وهو صديقنا پرسكوس الذي قدم علينا في مهمّةٍ وأكّد لنا الاخبار الشائعة عن ورودكم الى اورشليم على فور قبل ان يشعر بكم العدو... وها هو ذا الآن على وشك الرجوع اليكم فاسلمه هذه البطاقة باسمك لتعلم اني لا انساك البتّة

انّ ما افدتني بخصوص النصارى الذين اجتمعت بهم في صيدا لبرهان جديد عندي على خبثهم ومكرهم اذ انهم تمكّنوا من قلبك واسمّالوا بعواطفك ألا انه يسرني انك لم تتحدّع بمداهنتهم وختلهم فتتعاثر الى شيعتهم ولو عرفتهم حقّ المعرفة لما لقوا عندك حظوة واعتباراً وعلى كل حال اني ثابت على ودادك سواء سبّ قلبك يهوديّة او استغواك النصارى بفرورهم

وان سألتني عن اليهوديّة صديقتك اجبتك أنّها كاسفة البال تظهر على محياها علانهم الحزن والهمّ. وقد التقيت بها يوم امس وهي ذاهبة الى كنيسها فلم أر فيها ما كنت اعهد من الزيّ الباهر والزهو العاطر بل كانت لابسة الحداد مكسورة الفواد كأنها ارملة ولعلّها آسفة على فراقك فتسلّبت حباً بك ولكن طبّ قلباً يا صاح اني اردت في كلامي مجرّد التفكه. وما لا ريب فيه انّ ابا الفتاة لا يزال في اورشليم فاضحى اخن اسيرك وان احيت ان تنال جلّ رغائبك فاقبض عليه يسرع الى ترويحك بابنته صوتاً لحياته استودعك الالهة. واني مرسل اليك عوذة اعطانيها احد سحرّة الكلدان وهي فعالة لرّد سهام العدو فالبسها وتدكّر صديقك لوقيليوس

## الفصل التاسع

بالنار والسيف البتّار

بينما كان الرومان على قاب قوس من اورشليم يتهدّدون المدينة بجيوشهم الحرّارة كان اليهود في القدس لا يكثرثون للعدو وهو لهم بالمرصاد بل كانوا يتابعون خطّهم

في محاربة اخوانهم فترى صباح مساء ذوي الاحزاب الثلاثة يهجمون على انحاء المدينة كالذئاب الخاطفة يهبون ويسلبون ويقتلون ويحرقون فتلتهم النار بساعات قلانل مؤونة تكفي لقوت اشهر

وكان اليهود قضوا على هذا النمط شهر شباط وهم لا يراعون عن غيهم اذ شاع في البلد اخبار قلقت لها الصدور واضطربت الاكباد فكانت اللسنة تتناقل خبر سير طيطس الى المدينة المقدسة ليحاصرها. الا ان قوماً آخرين كانوا يكذبون هذه الاقوال ويزعمون انها طلائع الرومان ياتونهم حيناً بعد حين ليتنسّموا الاخبار

وبقي اليهود على ريب منهم من يصدق ومنهم من يكذب. وكان الجند اصحاب المراقب التي حول المدينة رغباً عن كل هذه الاشاعات يتغافلون في مهنتهم وآل بهم الامر في مساء اليوم ٢٧ من شباط الى ان تركوا مراكزهم خوفاً من عاصفة ومض برقها وزجر رعداها فالتجأوا الى المدينة لينجوا من احوالها

وكان طيطس ينتظر ليلة كهذه لينقض على عدوه في ساعة لا يظنّها. وكان قضى صلب يومه في جفنة على مسافة ٢٠ كيلومتراً من اورشليم متخفياً وراء الطلائع التي كانت سارت الى الامام بينما كان اليهود يحسبونه بعد في قيسرية

ولكن كيف يقطع جيش عرمرم مسافة اربع ساعات دون ان يعلم بهم العدو فيتصدّون لهم ويسدون في وجههم الطرق او يكمنون لهم في مضيق الجبال؟ ذلك ما كان يفكر فيه طيطس عند تروله في جفنة وهو لا يدري كيف العمل اذ ساعدته الاقدار او بالحري ايدته عين العلي لينتقم من شعب اسرائيل بعد ان طفحت كأس آثامهم وحركت غضب الرب. وذلك بان عاصفة قاصفة ثارت في مساء ذاك النهار فادهمت

لها الافاق وتكاثفت الظلمات وصعقت الصواعق وسالت الامطار كالسيول الجارفة فرأى طيطس في ثورة هذه الانواء اتّفاقاً عجيباً او قل عناية صديئة فارسل الى الفشتين الخامسة والعاشره اللتين عهد اليهما بتجسس اخبار العدو بان تسير الواحدة منهما على طريق عمواس والاخرى على طريق اريحا فتثبا في جوف الليل على المدينة من شرقها وغربها بينما هو يزحف بجياله ورجله من جهة الشمال. وكان بلغ طيطس بان الرقباء برحوا مراقبهم خوفاً من العاصفة فزاده ذلك ثقة بالنجاح

فلما كانت الهجعة الاولى من الليل امر طيطس جيشه بالمسير. فقام الرومان

واحد واسرعوا في لف المضارب وتحميل الاثقال ولبس بزّة الحرب ثم ساروا نظاماً وكان الرجال يعيشون في مقدّمة الجيش ثم تتبعهم الاثقال. امّا الخيل فت في مؤخر الجيش يزّمها فرسانها ويضبطون عنانها لئلاّ تخطف بصرها البروق فتخلع وتركب رأسها فيجمع وتفرض نظام العسكر

كانت الامطار تجري كالقرب والرياح تعصف فتعيق الجند في سيرهم الا انّ ن عزيمة لا تعرف الحور والضعف فكانوا يجرون ساكتين وهزيم الرعد مع الرياح يخفيان اصوات نعالهم التي تترجح لها الاودية والآكام. وكان البرق مد حين يضي هذا الكتاب الملمعة فيرى لها منظر هائل ترتعد له فرائض

شي الجيش نحو خمس ساعات وهو لا يني في السير حتى بلغ الرّبي التي تحقّق يم قبيل الفجر فانتشرت سراياه كلمح البصر في مشارف جبل سكوبوس (Scor) واسرع الجند فضربوا خيامهم واضرموا النيران من جهة الغرب وعند جبل ن لتكون لآخوانهم كعلامات يستدلّون بها. والحقّ يقال انّ الفتيّن الخامسة رة اتمّنا اوامر القائد بكل حذق دون ان يشعر بهما العدو واشرفنا عند السحر دينة من جهتها الغربية والشرقية في ساعة وصول معظم الجيش ليناها من الشمال لما تنفس الصبح امر طيطس فدقّت الابواق من كل جهات المدينة. فانبعث من النوم وقاموا مذعورين كأنّ ابواق يوم الحساب طرقت مسامعهم فدعّتهم دي الاموات قتراكضوا الى الاسوار والقلوب تحفّق فرأوا شمالي المدينة على جبل بوس وعلى الرّبي المجاورة كتاب شعواء لا يحصى عديدها. ثم وجّهوا الطرف الى فاذا بنيان الليل لم تزل مشوبة. امّا جبل الزيتون شرقي المدينة فكان اهل م يرون من علو اسوارهم يريق سيوفهم ويسمعون صلصلة اسلحتهم وصهيل واورامر قوادهم

لعمل هذا المنظر في اليهود عملاً استطارت له قلوبهم فكنت تحالهم كأنّ السماء م وانسدت امامهم ابواب النجاة فلم يبق لهم ملجأ من الخطب الجسيم ولا عاصم وت الوحى

كنت ترى الناس في اثناء ذلك يعجّون في شوارع ويضجّون والنساء يتجوّلن في

الساحات شعناات معولات لا يستطعن حيلة ولا يهتدين سبيلاً وكن يصرفن بالاسنان ويدعون بان تسقط عليهن الجبال وتغطين الآكام وكذلك الشيوخ فكانوا يهيمون على وجههم لا يرون حولهم إلا آيات الموت والهلاك

ثم تخوف زعماء الاحزاب ان يخرج من المدينة فرسانها وكلماتها فاسرعوا الى الابواب واقلوها وسدوها بالتاريس وضربوها بضرب الحديد لئلا يفر احد هارباً

ولما صار ضحى النهار اخذ الرومان يحفرون الحنادق ويهشون آلات الحصار وينصبون المجانيق . بيد ان بعضهم اذ راوا ابواب المدينة مقلعة ظنوا ان اورشليم صارت في قبضتهم كالصنوبر في يد الصياد فقال واحد لرفيقه : « ألا ترى اليهود سدوا في وجههم كل سبيل للخلاص وترى مدينتهم كأنها مسجاة بكفن الموت لا تسمع لاهلها ركزاً فلا يبتى حاجة الى مواصلة حفر الحنادق

فاجابه رفيقه الذي كانت حنكته التجارب فشاب في الحروب اليهودية : « اياك ان تنخدع بالظاهر فاني اعرف اليهودي حق المعرفة فهو كالافعى ان تأثرتها تلبدت في الارض وتحوت مخفية وان ابتعدت عنها نشبت ولدغتك في عقبك . وليس سكوتهم الا مكرأ فلا يخفى علينا النهار قبل ان يضطرونا الى ترك المعاول واستبدالها بالحراة لرد غاراتهم »

— انك تبالع في وصف الاهوال . . . وعلى كل حال اذا خرجوا لمحاربتنا رأيتاهم وتآهبا لقتالهم

— اخالك وامثالك من الاغرار . وها انا اذا اراهنك بانك قبل الظهر تولي الادبار امامهم ولولا قدما الجنود الذين لا ينكصون على الاعقاب لما يخلص منكم الا نفر قليل

وبينا هو يتكلم اذ تقدم طيطس من عملة الحنادق لينشطهم ويقوي عزيمتهم وكان مكشوف الراس لا درع عليه وهو على جواده مشتمل بثوب من الارجوان وعلى جانبه سيف التواء وكان يصعبه عدد من الضباط و ٦٠٠ فارس من فرسان العرب فلما رآه الجند سلموا عليه السلام العسكري وتحايدوا من امامه فر بينهم وهو يفحص العمل ثم دار في منعطف جبل سكوبوس فوجهه مزروعاً بشجر الزيتون الغروسة على شكل السطوح المدرجة التي من شأنها ان تعيق حركات جيشه



ثم نظر الى المدينة فرأى جوانبها قفرة ليس فيها عريب ولا ينس من اهلها  
فقال لحاشيته: «هلم بنا نقرب من اسوار المدينة على مسافة مرمى سهم  
لنجس اخبارها»

وما انتهى من كلامه حتى ركض جواده نازلاً الى لحف الجبل وارتمى القرسان  
تبعوه من ورانه فكانت الحصى تتطاير تحت اقدام الخيل ويسمع لمشيها جلبة عظيمة  
فلما رأى الجندي المنجذ بنجربة الحروب التفت الى رفيقه فقال لهم: «هينوا الصوام  
فاني اتوقع هولاً عظيماً». قال ذلك وجرد سيفه وشرع يسئله على مسن من  
الصوان

فضحك منه بعض رصفائه وواصلوا العمل بالحفر. وكان طيطس مع شذمته تواروا  
عن العيان من جهة المدينة. ثم هدأت اصوات الخيل وبعد برهة لم يسمع غير اصوات  
الماعول تضرب في الارض الغليظة حتى تبلغ الكدية

وهم كذلك واذا بصوت شبيه بزجاجة السباع بلغ مسامع العملة فنظروا في جهة  
الصوت وتحققوا بعد برهة ان اليهود ناجزوا طيطس وسريته القتال. فاسرع الجند الى  
اسلحتهم وانتظموا في الصفوف لكنهم لم يبرحوا مكانهم ريثما يأتيهم الامر بالسير  
الى العدو

فكثروا حيناً كذلك وهم يتقلبون على جمر القتاد حتى رأوا نفراً مئناً احجم عن  
العدو وولوه الادبار عزلاً مطلقين العنان لخيولهم وهم يصرخون بل. فيهم: «الويل  
الويل قد قضي على الرومان... قد مات القائد»

فما سمع الجند الموكولون بالحفر هذا القول حتى سرى في عروقهم هزة كاهتزاز  
الكهرباء. وتقدمهم احد الضباط الراجعين من الواقعة قائلاً: هيا بنا نغوت مع قائدنا  
فجروا ركضاً يتسابقون الى محل القتال ونظروا واذا بالوف من اليهود قد احاطوا  
بالرومان يتعاورونهم بالنبال ويعادكونهم عراك الليوث الكواسر الا أنهم لحسن السعد  
تحققوا ان طيطس لم يقتل اذ ميّزوا ثيابه الارجوانية فصرخوا صرخة رجل واحد وحاولوا  
ان يلحقوا بنفوسهم في معمة الوغى للدفاع عن زعيمهم اذ رأوا طيطس خارجاً من بين  
العدى ناجياً بنفسه مع فئة صغيرة من الفرسان الذين حاربوا معه محاربة الابطال. ولولا  
حزمه ورباطة جاشه لا تخلص من ايديهم وكان يؤد بسيفه حرايهم ويضربهم ميئاً وشمالاً

الى ان شك بهمازه فرسه فوثب على العدو وداسهم بقوائمه ونجى فارسه من حلقهم  
فتبع حرسه آثاره وخلصوا معه  
ولما رأى طيطس الجند القادمين لنجدته كز على اليهود ثانية وضربهم ضرباً  
مبرحاً فصرع منهم قوماً والجا الباقين الى الفرار وعاد ظافراً بعد ان قد كثيرين من  
اصحابه

فلما تشئت شمل العدو التفت الجندي الحبير بأدب الحرب الى رفقة قائلاً :  
« ألا ترونني صدقت في قولي ؟ ألم أصب اذ سنت صارمي وتهايت للقتال . فانظروا  
كيف يقطر غراره دماً »

ثم طلب ذلك الجندي الحديث بالجندية الذي كان واثقاً بالظفر لا يكثر لاسر  
اليهود . فلم يجد حياً وانما وجد جثة مع جثة يهودي كان غرب حسامه في فؤاده  
ثم وقع ميتاً من بعده بنبله خوت اصداغه . فتحن عليه وقال :  
أسفي عليك يا صاح اذ وقعت في شرخ الشباب فشككت أمك وحيدها . . . ولو  
امكنني لفديتك بجيأتي لكن  
الموت نقاد على كفه جواهر يبتار منها الجاؤ

\*

وكان بين جرحي ذلك النهار الذي اوشك ان يفجع الرومان بموت قائدهم بطل  
عرفه قراؤنا ألا وهو راسيوس الضابط الذي خاطر بنفسه وحارب على جانب قائده  
فأصيب دونه بطعنة كادت تكون القاضية عليه . فكان سقط على الحضيض  
مضرراً بدمه مغشياً عليه . فلما هرب العدو اسرع طيطس وامر بنقل الجريح الى  
خيمته واضجعه على فراشه واستدعى له على جناح السرعة بطبيب يعني بامر  
فوصل الطبيب ووجد الضابط في اسوأ حال لأن كنفه كانت مخلوعة وفي صدره  
جرحٌ بليغ يفور من فوته نجيع الدم . فاسرع الى ضماد الجرح وحبس الدم السائل ففتح  
الجندي عينيه بعد حين ونظر الحضور حوله بدهش ثم تأده وقال :

وماذا جرى لابن الامبراطور ؟

— اني نجوتُ بنفسي والفضل لشهامتك

قال طيطس هذا وامسك بيد ضابطه مؤذناً بشكره . فاردف راسيوس :



— فلا بأس الآن ان اموت وقد نجا وليّ نعمتي  
 — كلاً يا عزيزي بل اريد ان تحيا وتستحيا ان شاءت الالهة . . .  
 — اظنّ أنّه قد قضي عليّ . . . وانت يا لاونطيوس اين انت ؟  
 قال لاونطيوس : اني بقربك يا صاح  
 — اني اشكرك اذ انتزعتني من ايدي هؤلاء الهمج . فاسمع لي الآن بان اوصيك  
 بوصيّتي الاخيرة . اذا مرت بيروت اذهب الى دار الورود وأخذ الفتاة التي طالما ذكرتها  
 لك واعلمها بانني مت مـوت الشجعان وانّ اسمها حلّ في ساعة النزاع وانّ قاتلي احد  
 بني أمّتها . فلتحي من بعدي سعيدة  
 فلما انهى راسيوس كلامه احسّ بان قواه خارت ثانية فاغمي عليه . فنظر طيطس  
 الى الطبيب قلقاً كأنه يتوسّل اليه بان يخلص هذا البطل الباسل من محالب المنون  
 فهزّ الطبيب برأسه حيناً ثم قال :  
 وان تكن حالته مؤذنة بالخطر ألا اني بقوة اسكولاب اله الطب قد شفيت من  
 كان اقرب منه الى المنيّة  
 فسـرّي عن طيطس واخذ يقصّ على الضباط الذين اتوه ليهنئوه بالسلامة ما  
 جرى لطيفته قال :

لما تزلنا من جبل سكوپوس وبلغنا اقصى الوادي حيث يُرى قـبر هيلانة ملكة  
 العراق اردنا ان نصعد الرهوة التي تقربنا من اسوار المدينة . وكانت ابوابها محجوبة عنّا  
 باكمةٍ هناك فامرتُ الفرسان بان يدوروا حول التل فلما رأنا احد اليهود المراقبين من  
 اعلى السور عند البرج المعروف بـرج النساء لمع بثوبه وصرخ صرخة هائلة فاجاب  
 الوف من الجند بهتاف عظيم ثم انفتح الباب وهجم علينا قومٌ كهداد النمل . وكُنّا في  
 قعر الوادي لا نستطيع حراكاً فامرتُ بالرجوع القهقري وصرتُ في آخر السرية بعد  
 ان كُنتُ في رأسها . وكان قري الضابطان راسيوس ولاونطيوس مع شيخين من شيوخ  
 العرب فحبل بيننا وبين فرساننا واضحين اهدفاً لسهام العدو التي كانت تتناوبنا من  
 كل جانب وليس ترس ولا درع يقينا . وما لبث اليهود ان احاطوا بنا فجعلنا اتكالتنا على  
 آلهة السماء ثم غرنا جسادنا ونحن نضرب عيناً وشمالاً بالسيف متّعين السهام برووس  
 خيلنا . وبينما كنّا نحوض غمرات الموت اذ تقدّم مني عـلج ذو قامة كبيرة ورنع عليّ جـرزة

من الحديد ليشتم بها راسي . فاسرع راسيوس كالبرق ووقاني بجسمه فوقعت عليه الجيزة فسقط عن صهوة فرسه صريعاً . فلحق به الاعداء ليجزوا عليه فوثب لاونطيوس عليهم ولم يزل يقطع في اجسامهم حتى خلص راسيوس واردفه على جواده إلا أن سهماً كان اصاب صدره في مطاوي القتال فجرحه الجرح الذي ترون . وكنا اوشكنا على الهلاك اذ رأى العدو جنودنا مقبلين لمساعدتنا فولى هارباً . وقد نظرتم بالعيان ما جرى بعد ذلك فلا حاجة الى وصفه  
( ستأتي البقية )

## مَطْبُوعَاتُ شَرْقِيَّةٍ جَدِيدَةٍ

TRIDTSATILETIE SPETSIALNYKH KLASSOW LAZAREWSKAVO INSTITUTA  
VOSTOTCHNYKH IAZYKOW. *Pamiatnaia Knijka*. Moscou, 1903.

in - 8° XXII - 147

تاريخ مكتب لازاريث الشرقي واعماله منذ ٣٠ سنة

ان في موسكو مكتباً انشأته سنة ١٨١٧ اسرة شريفة تدعى لازاريث وكانت غاية منشئيه الاولى ان يُخْرِجَ فيه بعض احداث الارمن الفقراء ثم يُجْعَلُ كُدْرسة للدروس الشرقية العملية يتفرغ لها بعض نجباء الشبان قبل ان يخدموا وطنهم كعمال في جهات المملكة الروسية . ولما كانت السنة ١٨٧٢ خُصص المكتب المذكور بدرس اللغات الشرقية وتواريحها وآدابها ليس ألا فاضحى شبيهاً بالمكاتب العليا التي تُرى اليوم في حواضر اوربة . وفي الكتاب الذي أرسل الينا تاريخ هذا المكتب منذ ثلاثين سنة وذكر اساتذته ومشاهير علمائه وتلامذته الذين درسوا فيه مع المصنفات التي وضعوها في لغات شتى وثال البعض منها الجوائز الشريفة . وقد عدّد مدير المكتب الدكتور ف . مِلَر والاستاذ خاخانوف ما وجده المكتب في طريقه من العقبات والمشاكل المتعددة في السنين الأولى من انشائه ألا ان ثبات اصحابه ونشاطهم غلب كلّ العوائق بعد مدّة فاحرز اليوم مكتب لازاريث من الشهرة ما يجعله في عداد المكاتب الشرقية المعبرة التي تفتخر بها الدول الكبرى فنهتني مديري هذا المكتب واساتذته ونتمنى لهم ألا يزالوا منازر للعلم واعلاماً للآداب . وفي الكتاب عدّة صور جميلة الاب پترس

**Trois traités d'anatomie arabes**

par M. Ibn Zakaryya al-Razi, Ali Ibn al-Abbas et Ali Ibn Sina  
texte inédit de deux traités, traduction de P. de Koning.

Brill. Leide, 1903, p. 830

ثلاث مقالات عربية في الجراحة لابن زكريا الرازي وعلي بن العبّاس وعلي بن سينا  
لا تزال مدينة ليدن تغني العلوم بمطبوعات الشرق عموماً وبنشوراتها العربية خصوصاً.  
وقد اتاح لها الله قوماً من ذوي البراعة والنشاط يكسبوننا فخراً منذ ثلاثمائة سنة بنيف  
إذا سبّد منهم خلا قام سبّد هام لا قال الكرام فعول  
وهاء هذا اليوم بشاهد جديد على هذه الهمة البعيدة ألا وهو مجلد ضخم يحتوي  
ثلاث مقالات عربية في الجراحة اثنتان منهما نشرها لأول مرة الدكتور الفاضل ب.  
دي كوننغ وهما لمحمد بن زكريا الرازي من كتابه الشهير بالصورى وعلّى بن عيسى  
نقلًا عن تأليفه الموسوم باللكي (١) ثم نقلهما الدكتور الموما إلى الافرنسية وذيّلها  
بمواش علمية مفيدة. واضاف إلى هاتين المقتالين ترجمة مقالة ثالثة لابن سينا نقلًا  
عن قانونه الشهير وختم الكتاب بمعجم للالفاظ الطبية المشروعة فيه. فثنى  
على الدكتور كوننغ الشاء العاطر ونحّض كل الاطباء الشرقين على مطالعة كتابه  
التفيس

**ديوان شعر النحلة المنظوم في خلال الرحلة**

طبع في الاسكندرية سنة ١٩٠٢ (ص ٥٨٤)

اهدى صاحب السعادة الشهيد نازلم هذا الديوان الفريد مكتبتنا الشرقية نسخة  
منه فلم نجد ثناء اولى به من نقل بعض شذرات نعدّها كواسطة قلادته الفاخرة. قال  
في نسبة يوبيل لاون الثالث عشر الكهنوتي:

أروض جواد الفكر في حلبة الثنا	عليك ايا من في الانام تفرّد
لقد كنت في سن الشباب بغابة	تصيد وحوشاً او طيوراً تممدا
فقد صرت صياداً تصيد كبطرس	وقمت رئيساً في الكنيسة مرشدا

(١) قد حصلت في السنة المنصرمة مكتبتنا الشرقية على قسم من هذا الكتاب الجليل خطاً  
سنة ١٠٨٣ هـ اوقفه على مكتبتنا حضرة القس الفاضل اوجين دلّال الحلي الرياني جازاه الله  
خيراً. وهو يتضمّن المقالة التاسعة في ١١١ باباً

وكيلاً لسمعان بن يونا ونايماً      اقامك عيسى في البرية اوحدا  
فاكلت في الكهوت خدمة مذبح      بجمسين عاماً كنت فيه ممجداً  
وصرت لنا في الفضل خير نموذج      ونلت من الرحمان قدراً وسوددا  
فيا لك من حبرٍ تحملُ مقامه      ملوكٌ نحت ناديك طوعاً وسُجداً  
واهدت اهلالي الشرق والغرب جملة      لبناً ومرّاً مستطاباً وعسجداً

وقال يوم عيد جلوس الحضرة السلطانية الفضي سنة ١٩٠٠ ونظمه بثمانى لغات:  
تبارك عيدٌ قد تكرر خمسة      وعشرين عاماً بالسعود مجملاً  
سألتُ الهى ان يديمَ بنبطة      ملكاً على العرش استوى وتكلاً  
ومما استطبناهُ قوله من قصيدة في الوالدة:

رعى الله امّاً افتديها بمهجتي      تردت من الافضال اجمل حلة  
لقد زينتها من صباها فضائل      وفاقت نساء الارض طراً بفضة  
حلاها ذكاه والكمال جمالها      ومنحة عقل زينتها بحكمة  
تولت غذانا والقيام بارنا      وضحت نفيس المهر منها لفتية  
وكم من ليلٍ قد قضتها نهداً      تلازم هدي في منامي ويقطي  
يُنقل نومُ جفنٍ امٍ حنونة      فيظهر حبُ الوالدات برفقة  
تمزُّ سريري اذ جزء فؤادها      سرورٌ بنوي واضطجاعي وغبطي  
وفي ختامها: سلامي على امِّ اراها بمهجتي      وعقلي وفكري مندها كل لحة  
فدامت ودام المدح فيها مكرراً      وعطر ثنائها فاتح في البرية

وقال نثراً يصف صعوده الى جبل النار في نابولي في سنة ١٨٧٩:

«..... فنسلقت ذات يوم ذروة الجبل العالية، واخذت اطوف حول فوهة الهائلة،  
وانا اقفز من صخر حار، الى كتلة من كبريت ونار، حتى احترقت في رجلي النعال، وضايقت  
ابجرة الكبريت الكثيفة صدري بالسعال، والحجارة المنقذة في الهواء حدّدتني بالحنف والوال،  
وانا لا ابالي بثلث الحال، ودليلي ورائي يحذرنى من الاخطار، واناٍ شغمت لا اكثر بذلك  
الانذار، فلماً قطعت نحواً من خمسمائة خطوة، من محيط الفوهة، وصرت منها الى الجهة القليلة،  
هبّت ريحٌ شمالية، وسافت الى من كثيف دخان الزفت والكبريت ما اعنى منى البصيرة والبصائر،  
وادى العيون ولأ الخناجر، فنبت لساعتي عن الحواس، وفقدت بالكلفة الاحساس، وسقطت على  
الارض لا اعنى، ولسان حالي يندب خيبة الاستقراء والسعي، واوشكت ان اهوى في ذلك القم  
المغفور، وكدت اكون طعام ذلك اللهب المسمور، فانتشلتني دليلي في الحال، وهروا بي في  
استجمال الى حجرة في تلك الجوار، منقذاً اياً من انياب غول النار، ولولاهُ لجاورتُ لبنيوس  
الفيلسوف، في قعر جبل فيسوف...»

ل. ش

## شذرات

✽ المراكب الجوية ✽ عاد اصحاب المناطيد في هذه الاشهر الاخيرة فحلّقوا في الجو بمراكب جديدة حسنوا ادواتها واستدركوا فيها خلل ما سبق منها. ومما يُذكر منها منطاد افرنسي يُدعى ايروكلوب نهض من باريس في ١٨ نيسان فقطع المسافة التي بين باريس ومرسيلية (٧٥٠ كيلومتراً) باثنتي عشرة ساعة ونصف وبلغ في العلو ٣١٠٠ متر فوق سطح البحر ثمّ تلّ راكبوه قريباً من أرل بسرعة غريبة دون ان يصابوا بضرر - ومن المناطيد المشهورة مركب الالماني ركبه الدكتوران هنك وامدون صعد الجو من مونيخ فبلغ ٧٢٠٠ متر علواً - ومنها البالون المنسوب الى ليبودي (Lebaudy) استفاد فيه صاحبه من كل الامتحانات التي سبقه اليها رصافه فجمع فيه الخفة والصلاية وجّهه بادوات لطيفة غاية في المتانة. وفي جانبيه رقاسان ودقة لضبط حركته أما الآلة المولدة للحركة فهي محرك من البطول قوته ٤٠ حصاناً وقد جرّب السيور ليبودي منطاده تسع مرّات بالنجاح التام وهو يقطع في الساعة ٤٠ كيلومتراً بنيف

✽ السماد الحشبي ✽ امتحن الدكتور جوناث الالماني تسميد الارض الزراعية بقطع الحشب المدقوق المنعم فوجد ان هذا السماد افضل من سواء لأنه يصون نداوة التربة ويدفع عن النبات مضرّات الصقيع في الليالي الباردة ويصلح للسماد الكيموي

✽ الزبدة والحليب في نيورك ✽ ان اهل نيورك ياكلون في اليوم ١,٢٠٠,٠٠٠ لتراً من الزبدة او الحليب وتسعة اعشار هذه الكمية الوافرة تأتيمهم بالسكك الحديدية من المعاملات القرية وبعضها يأتي من بعيد بالعلب المجتدة فيقطع مسافة ٥٠٠ الى ٦٠٠ كيلومتراً. ولشلاً يخرّ اللبن وتسنع الزبدة ترى في القطارات الحديدية اجهزة خصوصية مبردة تحفظ اللبن والزبدة في الدرجة الخامسة فوق الصفر

✽ علاج الغرقى ✽ قد تمكّن اخراً في فرنسة بعض الاطباء من انعاش غريق بقي ثلاث ساعات في الماء وذلك بسحب لسانه سحبا منظماً مدّة نحو ثماني ساعات فقام الغريق معافى. وقد اختبر غيره من الاطباء حسن هذا العلاج في الخنوقين

باكسيد الكربون وفي المشنوقين. ومن ثم وضع الدكتور ميكالس آلة بلولب تدور بنفسها وتسحب لسان المصاب زمناً طويلاً ريثما يئتم.

## اسئلة واجوبة

سأل احد تلامذة مدرسة الحكمة الادباء عن اصل المثل « اذكر الذيب وعي القضيبي »  
اصل مثل

ج هذا من امثال العامة ولعل حديث وهو يوافق المثل الافرنسي A parler du loup on en voit la queue والظاهر ان العامة لما ارادوا الدلالة على كون الشر اقرب الى الانسان من طريقة العين اخرجوا هذا المعنى على صورة حسيّة على لفظ الامر وخصوا الذنب لما يُعهد من خبيث ودعارته

س وسأل احد الادباء: هل التثليث على قول النصارى حادث او قديم فان كان حادثاً لزم التغير في ذاته تعالى وان كان قديماً كيف جهل الانبياء ولم يعلمه موسى شب اسرائيل  
الثالث الاقدس

ج ان سرّ الثالث الاقدس قديم بلا مرأ اذا لا يحدث في الذات الالهية تغير البتّة. أما الانبياء فلم يجهلوه جهلاً تاماً ولنا في ذلك عدّة دلائل في التوراة ونبوءات العهد القديم. وانما اوحى الله به اليهم وحيّاً جزئياً كسرار اخرى عديدة وكل الى ابنه الوحيد ان يميّط عنها الحجاب اذا تجسّد. هذا وان سلّمنا بان الانبياء جهلوا سرّ التثليث فلا ينتج عن ذلك الا امر واحد وهو ان الله يوحى بأسرار له لمن يشاء ومتى يشاء

س وسئنا لاي سبب لا يعطى القربان للاطفال كما يعطى العمد ألبس المسيح هو القائل: « ان لم تأكلوا جسد ابن البشر وتشربوا دمه فلا حياة لكم في انفسكم » كما قال: « ان لم يولد احد من الماء والروح فلا يقدر ان يدخل ملكوت السموات »  
توزيع القربان للاطفال

ج انه لفرق عظيم بين سرّ العمد وسرّ القربان فان سرّ العمد مبدأ الحياة الروحية فلا يمكن احداً ان يخلص دونها أما القربان الاقدس فانه قوت للنفس ومن طبيعة القوت ان ينمي الحياة ويعوض ما فقد منها ولما كان الاطفال في سن لا يفقدون فيه الحياة الروحية اي النعمة بالخطية فلذلك ليسوا الى حاجة ماسة الى هذا السرّ ريثما يبلغون سن التمييز فيقتاتون به

ل.ش



مجلة كاثوليكية تصدر مرتين في الشهر برسوم وتساوير عند لزوم

مَجَلَّةُ كَاتُولِيكِيَّةٌ تُصَدِّرُ مَرَّتَيْنِ فِي الشَّهْرِ بِرُسُومٍ وَتَصَاوِيرٍ عِنْدَ الزُّرُومِ

إدارة آباء كلية القديس يوسف لصاحب امتيازها الأب لويس شيخو اليسوعي

قيمة الاشتراك ١٢ فرنكا لبروت و ١٥ فرنكا للخارج

## AL-MACHRIQ

REVUE CATHOLIQUE ORIENTALE BIMENSUELLE

Sciences — Lettres — Arts.

SOMMAIRE DU N° 14 (15 Juillet 1903).

فهرس العدد ١٤

- 1 La Couronne de laurier { M. Bitar  
MM J. Saouda  
V. Schmeil
- 2 Traité inédit de Théodore Abucara  
(IX<sup>e</sup> siècle) sur la vérité du  
Christianisme. P. C. Bacha O. B.
- 3 La traduction : principes et  
méthodes. P. Anastase O. C.
- 4 Extraits de l'Histoire des Vizirs  
d'as-Sabi. P. L. C.
- 5 Les Chaldéens à Alep. L'abbé P. Aziz
- 6 La main de Dieu: roman (suite). P. S. T.
- 7 Varia.
- 8 Bibliographie Orientale.
- 9 Questions et réponses.

- ١ اكليل الغار { م. بيطار  
ي. سودا  
ف. شميل
- ٢ ميمر في صحة الذبابة النصرانية لتاودورس  
إبي قرة اسقف حران نشرها الخوري ق. باشا
- ٣ التدريب على التعريب للاب انستاس الكرملي
- ٤ كُتُوب من تاريخ الوزراء لابي المحسن الصافي
- ٥ قدمية العسكندان في حلب للخوري ب. عزيز
- ٦ يمين المني رواية تاريخية (تابع) الاب س. ت.
- ٧ غزرات
- ٨ مطبوعات شرقيّة جديدة
- ٩ اسئلة واجوبة

## كتب مدرسية عربية

### صفحات جدارية

صفحات جدارية لاصول القراءة ومبادئ الحساب للاب لويس شيخو اليسوعي

هذه الصفحات اربعة اقسام :

القسم الاول يتضمن اربع صفحات لاصول القراءة

- الثاني ذو خمس صفحات يحتوي الصلوات الدينية ودستور الايمان

والافعال والوصايا

- الثالث يحتوي في ثلاث صفحات مبادئ الحساب وجدول القواعد الاربعة

- الرابع ذو صفحتين يتضمن ت صرف الفعل ومشتقاته

وجميعها مخطوطة بخط جميل ومحكمة الطبع على مطبعتنا الحجرية وهي

توفر اقتناء الكتب على التلاميذ مدة سنة او سنتين

ثن كل صحيفة ورق س ٣٠ ف ٠٠ قيمة البريد ٠,٥

ملصقة على كرتون ام على قماش ٧٠ ٠٠

### ترقية القارى

وهو جزءان طبعة سادسة

جمعه الاب لويس شيخو اليسوعي

غاية هذا المجموع تعليم الاحداث القراءة غير المضبوطة بالشكل الكامل

ومضمونه روايات وقصص وامثال مع بعض قصائد سهلة المأخذ وكأها

منقولة عن كتب ادباء العرب

كل جزء ١٢٠ صفحة ق ١٢ بنصف قماش س ٦٠ ف ٠٠ قيمة البريد ٠,٢٠

### معرض الخطوط

جمعه الاب لويس شيخو اليسوعي

يحتوي مائة وثلاثين صنفاً من الخطوط الدارجة في سورية ومصر وبلاد بين

النهرين والعجم والجزائر س ف

كتاب التلميذ ق ٨ بنصف قماش ٠١ ٥٠ ٠,٣٥

كتاب المعلم بنصف قماش ٠٢ ٥٠ ٠,٤٠

وهو يشتمل علاوة على الخطوط قراءتها بحرف طبع عادي يزيل شبهات

الاصل عن المعلم



# المشرق



## أكليل الغار

ان اللغة العربية في كلية القديس يوسف مكاناً رفيعاً ومثلة عالية كما يتضح لكل من شاء ان يقف على ما بذلناه ولا تزال نبذله من العناية والاهتمام في انجاح هذه اللغة الشريفة فان الرؤساء ما برحوا منذ نشأة الكلية ينتخبون افاضل المعلمين الذين لبعضهم شهرة وتآليف معروفة. وينتقون احسن الكتب التي تقرب مجال فهم اللغة والاطلاع على اسرارها وخصائصها فضلاً عن حرصهم في كل وقت على بيان فضائلها واهميتها للطلبة مرغبيهم في اتقانها والتبحر فيها وبين كل مدة واخرى تجري تمرينات مختلفة باللغة المذكورة منها علمية ومنها خصوصية بها يتعود التلامذة فصاحة الكتابة والكلام في المواضيع المختلفة وهما امران يجعلان منهم رجالاً بلغاء يحسنون الدفاع بالحجة عن صوالح الدين والوطن. ولقد قاموا بجفلات ادبية وروايات تمثيلية عديدة كانت مدعاة لتهاني وثناء العقلاء والكبراء الذين نسألهم في هذه الفرصة ان يتكرموا بقبول فائق شكرنا

ولقد رغب الينا الكثيرون ان يطلعوا على كتابة التلامذة كما تصدر من اقلامهم فارضاء لرغبتهم انتخبنا من مسابقات الجوائز مسابقتين في صف الخطابة رأيناها أفضل من غيرهما ومع اعترافنا بان سواهما ايضا يستحق شرف النشر لم نشأ أن نتجاوز هذا الحد. والمسابتان موضوعهما اكيليل النجاح وغار الظفر وهما للتلميذين الاديبيين ميشال بيطار والياس كيورك ولما كان الفرق بينهما قليلاً جعلناهما في منزلة واحدة وسيقرأ ميشال بيطار خطابه في حفلة توزيع الجوائز وننشره هنا تنشيطاً له. وأما خطاب الياس كيورك فسنشره في العدد القادم من البشير

ثم أننا اخترنا من كتابات صفي اليسان والنحو كتابتين احدهما معربة نثرًا وشعرًا عن قذ (Sonnet) للشاعر الافرنسي جوزيفين سولاري (Joséphine Soulayr) بقلم الشاب الذكي يوسف السودا. والثانية قصيدة للطالب المهذب فكتور شميل موضوعها «وداع المرسل لامي» نظمها وقرأها في حفلة خصوصية دتجتها اقلام التلامذة من اعضاء الحفلين العرييين جاعلين مدارها على حياة المكرم ابراهيم جرجس الماروني اليسوعي. فنفتنم هذه الفرصة لاهدا. خالص تهانئنا للفائزين مع الشاء على اجتهادهم  
٠.١

## اكيليل الغار

للشاب الاديبي ميشال بيطار تلميذ صف الخطابة

سادتي

لقد جمعنا اليوم هذا الحفل الحافل وكلنا وجوه ضاحكة وقلوب بالسرّة خاققة. اجل اني ارى على وجوه الآباء والامهات ابتسامة منشأها فرح القلب فالعيون تبتق بهجة والثغور تبسم حبوراً فيا له من بريق اويالها من ابتسامة!... أرى الوالدي منشحات الصدور بفلاح ابنائهن والوالدين يهتزون مثلن طرباً لنجاح اولادهم... امّا انتم ايها الرقاء بل يا فئة الابطال الذين لم تكلّوا في طلب المعالي طول هذه السنة فلکم مني السلام!

انا اخاكم جنت اليوم يوم مجازاة المنتصرين فوقت بكم خطيباً على مسامع اها اليكم الكرام المتهجين بانتصاراتكم والمستبشرين بفوزكم. اعيروني سمعكم اخوتي فان الموضوع الذي سأتكلم عنه لاسيماً في يوم كهذا لما ترقص له القلوب فرحاً ألا وهو:

« اكيليلُ الغار »

ترون ايها الاحباب على هذه الدرجات ازاء الكتب الجميلة التي تسلب بحسبها  
الابصار اكيليل خضراء ضُفرت بورق الغار . فكلُّ تاحيذٍ أو بالحري كلُّ بطل كان  
السابق في ميدان العلوم دنا من هذه الكتب النفيسة فأعطي منها جائزته وذهب الى  
أمه او ابيه أو احد معارفه حتى يكلِّله بتاج النصر باكيليل الغار  
لنتكلم عن الغار ايها الرقاء . لتتكلّم عن الازهار فالغار جميلٌ والازهار جميلة  
لأسيما اليوم عندما أخذت منها الاكيليل كي تزيّن جباه المنتصرين . - فاسمحوا  
لي اذن بالحوض هنيئة في هذا الموضوع باحثاً عن كيفية استنبات الغار والازهار  
ودعوني اتطرق الى فائدتها وانواعها جاعلاً ذلك بمثابة امثلة نباتية شعرية مازجا تبعا  
لنصيحة هوداس الشاعر « اللذيذُ بالنافع »

١

« استنبات الغار والازهار »

يا راكب الخيل يا قاطعاً ارض البقاع وسهلها البديع قِفْ معي قليلاً رعاك العليُّ  
وأنظر . . . ألا ترى الارضَ تحُدُّها سطور كأنَّ ولدًا راكبًا على جواده القصبي خطَّط  
التراب سبيله؟ . . . - هو الفلاح قد شقَّ السهل بسكته الحديدية فجعل الارض  
على ما تراها وهي الآن مزروعة بذر غارٍ وازهار . بذل الزرع في سبيل نجاحها كلَّ  
عنايته فحوَّل اليها الجداول لسقيها وقلع الحشائش الرديئة النابتة فيها مع الزرع . . .  
أتت بعدئذ انداء السماء وحرارة الشمس فكملت صنيع الفلاح . . . انظروا الآن الى  
هذه الاوراق المخضرة والأغصان المتلوّية والازهار المتفتحة كيف ان النسيم يتلاعب بها  
ويعانقها ويشي قدودها . . . - هي اوراق الغار والازهار التي ترون مثلها ايها السادة  
في حدائقكم وجنائكم  
أما في حدائقنا وجنائنا . واريدها طبعاً حدائقنا وجنائنا المدرسية . فهل نستنبتُ  
هكذا ورق الغار والازهار؟ . . .

- كلاً ! تعرفون ان طرق الزراعة تختلف حسب الاصقاع وللآثار الجوية مفاعيل  
جنته في المزروعات . والظاهر ان الجو في صقنا المدرسي له مفاعيل خصوصية لا توجد

في غيره . فدرستُ هذه المفاعيل على قدر الامكان وهاكم نتيجة درسي بالاختصار  
اينها لكم في كيفية زرعنا للغار والازهار :

ان الارض التي نقلناها ما هي سوى ارض عقلنا . فكل يوم نعيش في هذه الارض  
سكة تقتلع الاشواك والاعشاب المضرّة وتفتح فيها اثلاماً حتى اذا اتينا المدرسة بذر  
الاستاذ في هذه الاثلام حباً وصار الينا من ثمّ الاعتناء بهذا الحب . فكما أنّا فلحنا  
الارض نسقيها ايضاً بياه المطالعة وإعمال الذاكرة والفهم وتأتي اخيراً اشعة شمس المعلم  
فتجعل لها اوراقاً وتفتح لهذه الاوراق ازهاراً وتقرّ العين . عين المعلم وعين التلميذ  
برأى هذه الازهار الزاهية

## ٢

« فائدة اوراق الغار والازهار »

ولكن يا هل ترى أتقف ههنا فائدة هذه البذور ؟ — اذا نبت الورق وأخضر .  
اذا تفتّح الزهر وأحمر . سلّبت ابصارنا من هذا المشهد البديع . وسبجنا الباري في  
خليقته . . . ولكن عندما نرى من الزهرة برعمًا يبتدى صغيراً مخضراً ويأخذ في الكبر  
يوماً فيوماً قلنا : هذا الشمر ! وعلّنا النفوس باقتطافه يوماً ما يانعا  
ايها الرفقاء

اذا كانت اوراق الاشجار وازهار الحقل هي الكافة بطولع الشمر فلاوراق الغار  
ايضاً في المدارس ثم وثراً شهياً . . . ثمها يانعٌ لذيذٌ يحلو في الغم وتنتعش به الصدور  
. . . ثمها له الالوان الزاهية الجميلة التي تحلب القلوب والابصار . . . ثمها يهذب الفهم  
وينمي ويوسع نطاقه ويزينه بجلى المعارف . . . ثمها يثقف الارادة والطبع ويعلم الطالب  
كيف يكون رجلاً حازماً كفلاً بعمل الواجب . . . ثمها اخيراً له تلك المادة المغذية  
ولكن مادته تغذي النفس لا الجسد بل ربّما أنحلت الجسد باناء الروح . ولعمري ما  
يهمُّ نحول الجسد ان كان للنفس غذاء . . . قوّر ؟ . . . أليس هذا النحول سبباً لجحنا  
وافتخارنا ؟ . . .

رُبَّ مهزولٍ سمينٍ عرضه وسمين الجسم مهزول الحسب

ولكنني ماذا أقول ؟ . . . لقد ارتجّ قلبُ الأم الحنون على ولدها . . . لا تخافي  
يا سيدي فعين الآباء ساهرة يقظة تمنع كل عمل يضر بصحة ابنك . . . أريحي فؤادك فولدك

يطلع من المدرسة ( اذا اراد ) متعلماً و... سميناً

## ٣

« انواع اكاليل الفار والازهار »

في الجنّات ايها الرقاء الاحباء ما يخلب القلب والبصر من ورق مخضر وزهر بديع  
وثر يانع الى ما لا ينتهي من تعداده معدّد... قد طالما عاينتُ السيدة البيروتيّة  
ترين بهذه الازهار المختلفة غرف بيتها. امّا السيدة الدمشقيّة فتصرف كل عنايتها الى  
تنظيم هذه الازهار حول فسقية ماء صافٍ في صحن دارها... ومرجع الكلام الى  
ان الازهار اجناسٌ شتى. ومعلومٌ انه اذا اختلفت المواد اختلفت ايضاً هيئاتها وتراكيبها  
فتتنوع الاكاليل بوفرة اجناس الازهار

بناءً عليه اقول: لسنا اقل حظاً نحن طلبة المدارس فاكالينا أنواعٌ مختلفة لان  
الازهار التي منها تُصنّف مختلفة وكل هذه الازهار والاكاليل جميلة  
جميلٌ يا نائل جائزة الشرف اكليلك ولعمري انظر كيف يلعب ويهيج العيون  
بحسنه وجماله!...

جميلةٌ يا نائلي جوائز حسن السلوك والاجتهاد اكاليلكم. او لا تنظرون كيف  
العيون شاخصة اليكم...  
جميلٌ يا نائل جائزة الخطابة اكليلك. أو تستقل ان تجعل القلوب والأسماع  
رهينةً لكلامك?...

ولكن لماذا اضيع الوقت سدى بالتعداد?... ان كانت الاكاليل جميلة بالقول  
فلنتنظر جمالها بالفعل وهذا اولى:

إصعد ايها التلميذ المجتهد الى هنا... تعال يا أخي. تعال يا ايها البطل المهام لقد  
واصلت الجدّ وابدت الهمة كل هذه السنة فجزت الفوز... تقدّم خذ جائزتك خذ  
اكليلك واذهب الى امك كي تضعه على رأسك

وانت يا أمّ افرحي فولدك هو المنتصر على جميع اقاربه... فليكبر قلبك الوالدي  
وليفتخر بشجرة احشائك فانها ثمرة يافعة... ابكي فرحاً اذا شئت ايها الوالدة  
الحنون... وانت يا اخي اذهب الى امك كي تضع على رأسك اكليل النصر.

عانقها ولتكن دمة فرحها المتساوقة على خدّها لؤلؤةً يتيمةً لهذا الاكليل :  
« اكليل الغار وآية الانتصار » ( تَمَّت )

## الموكبان

للشاب الذكي يوسف السودا تلميذ صف اليان

تصادف موكبان في الكنيسة : موكبٌ كنيبٌ آسفٌ يشيعُ نَشَ ولِدٌ قُطِفَ في  
زهرةِ العمر والامُ تتبعهُ مذعورةٌ فاقدةُ الشعور وتُحاولُ عبثاً اخمادَ ما احتدمَ في صدرها  
من نارِ حزنٍ تهدُّ عزمها وتذيبُ جسمها  
وموكبٌ فرحٌ مهلّالٌ : موكبٌ عمادةٌ ترى فيه أُمّاً على ذراعيها رضيعٌ يُناغي بنغماتٍ  
متقطعة وهي تُدلي اليه بشدي يمتصُّه بشهوةٍ ولهفةٍ وتشمّله بنظراتٍ تستعُرُ حباً  
وعزّةً

وما عثّم ان تَمَّت الصلاةُ على الميت وانتهت حفلةُ العماذ فارفضَ الحفلانِ . وبينما  
الناسُ خارجون اذ تلاقى المراتبان في حنيةِ الكنيسة فتبادلتا لحظاتٍ لم تبقَ غيرَ قليلٍ  
ويا له من تحوّلٍ عجيبٍ أوحى به اليهما الصلاة . فها انّ امّ المَعْدِ الفرحة المَعْتَرّة  
تبكي لوديتها تابوتَ الفقيده وامّ الحَجَزِ المذعورة الشكلي تتبسّمُ لرؤية المولود الجديد  
( ولقد هيّج في قلبي هذا المشهدُ عواملَ التأثيرِ قلتُ : )

تأملُ خليي موكبينِ فأنا هما صورةُ الدنيا : بُكّا وتبسّمُ

\*

فذا موكبٌ وانى يقلُ جنازةً	لطفلٍ به حلّ القضاء المصنّمُ
تسيرُ وراءُ أمه ودموعها	تُحرقُ خديها بنارٍ تَصْرَمُ
تُحاولُ إطفاءَ لنارٍ تسعرت	بصدرِها اللّوعاتُ تكوي وتكليمُ
تكدأ من التّحّانِ تفقدُ رشدها	فشهدُها قلبَ الجهادِ يؤلمُ

\*

وذا الموكبُ الثاني يرومُ عمادةً  
يُناغي كزغلولِ الحمام بِشبهِ  
لطفلٍ كزهر الورد في خده الدّمُ  
ومن حوله طير الصفاء يرنمُ

تَقَدَّمَ ثَدْيَا ناصِعًا أُمَّهُ لَهُ      فَيَمْتَصُّ مِنْ ثَدْيِي إِلَيْهِ يُقَدِّمُ  
وَتَشْمَلُهُ بِالْحِظِّ حُبًّا وَعِزَّةً      وَفِي قَلْبِهَا نَصْرٌ أَعَزُّ وَأَعْظَمُ

\*

وَإِذْ رُشٌّ فَوْقَ الْمَيْتِ مَاءٌ مُبَارَكٌ      وَرُشٌّ عَلَى الْعَمُودِ مَاءٌ وَبَلَسْمُ  
تَوَارَى كِلَا الْخَفَيْنِ بِالْحُزْنِ وَالْهَنَاءِ      وَكُلُّ لآيَاتِ الْقَدِيرِ مُعْظَمُ  
وَلَكِنَّمَا الْأَمَانُ حَالًا تَلَاقَتَا      بِرَشْقٍ لِحَاطِئٍ عَنْ حُنُوتٍ تَرَجَمُ

\*

فِيَا لَا نَعْكَاسٍ لِلصَّلَاةِ مَعَادُهُ      وَسُبْحَانَ مَنْ غَوَرَ الضَّمَاثِرُ بِعَامُ  
فَهَا إِنَّ أُمَّ الْحَيِّ تَبْكِي تَأَثُّرًا      لِرُؤْيَا مَقْهُودٍ مَضَى يَتَنَعَّمُ  
وَهَا إِنَّ أُمَّ الْمَيْتِ مِنْ ذَابِ قَلْبِهَا      غَدَا ثَغْرَهَا مِنْ رُؤْيَا الطِّفْلِ يَسْمُ

### وداع المرسل لأمه

للشباب الاديب فكتور شميل تلميذ الصف الثالث

يَا لَهَا مِنْ سَاعَةٍ مَرهُوبَةٍ      إِنْ جَرَى ذِكْرُهَا تَجْرِي دُمُعَتِي  
يَا إِلَهِي أَسْهَامُ اللَّوْعَةِ      بِفَوَادِي أُمِّ خَمُورِ الْفَرَحَةِ  
لَيْتَنِي رَبَّاهُ      أَدْرِي دِخْلَتِي

.....

لَيْتَ شِعْرِي مَا لَأُمِّ ذَرَفَتْ      عَيْنُهَا دُمْعًا سَخِينًا وَشَكَتْ  
لَيْتَ شِعْرِي مَا لَهَا قَدْ أَصْبَحَتْ      فِي هِزَالٍ وَمِنْ الْحُزْنِ اكْتَسَتْ  
ثُوبَ أَسْقَامٍ      دَلِيلَ الْحَسْرَةِ

إِنِّهَا طِفْلًا غَذَتْهُ بِاللَّبَانِ      وَهِيَ تَصْبُو نَحْوَهُ فِي كُلِّ آنٍ  
أَرْضَعْتَهُ الطَّهْرَ مِنْ ثَدْيِي الْحَنَانِ      وَوَقْتَهُ مِنْ تَصَارِيفِ الزَّمَانِ  
فَعَدَا بَدْرًا      بَهِيَّ الطَّلَعَةِ

أَنَا رَامَ ذَهَابًا لَا مَعَادَ      بَعْدَهُ فَهِيَ بِمَتَمٍ وَشَهَادَ  
وَدُمُوعِ الْحُزْنِ مِنْ هَوْلِ الْبَعَادِ      وَحَنِينِ الْأُمِّ مِنْ حَرِّ الْفَوَادِ

تشتكي جور الأسى بالوحشة  
 دهْمها بلّ الثرى وهي تصيح      واحيي فارحن قلبي الجريح  
 لا تغادرني بالآلم المسيح      تاركاً من بعدك الجنّ قريح  
 يا إلهي ان هذي بلوتي  
 أعرّضَ الشهمُ ونادى شاديا      كفكفي أمّاهُ دمعاً داميا  
 انّ قلبي للإلهي لا ليا      فأرفعي أمّاهُ طرفاً ساميا  
 امرُ ربّي لستُ اعصى دعوتي  
 انّ ربّي قد دعاني للسما      وأراني في طريقي السّما  
 قدركتُ الارض مع اهل الحمى      طالباً إرضاء ربّ أعظما  
 فتعزّي دائماً عن فرقتي  
 انّك ان ترغي في طلبي      فالى العذراء دوماً أطلي  
 أن تريني ثابتاً في الكرب      سافكاً دمي وهذا مأربي  
 ميتةُ المُشهدِ أحلى ميتة  
 قبةُ أمّاهُ منك زودي      قلبَ نجلٍ ذاب من ذا الكبدِ  
 فودعاً من صميم الكبدِ      غير أنّا سوف نلتقى في غدِ  
 من يد الرحمان فينض الرحمة

.....

ودّع الأمّ وولّى في كَدَرٍ      يذرف الدمع على ذاك الأثر  
 لكنّ القلبُ على الهجر صبر      وعلى صرف الليالي والقدر  
 لا بساً درع      الرجا والنعمة  
 ودّع الأهل وغلّى الوطن      راضياً كلّ شقاء وعنا  
 بصليب الله يرضى كفنا      بل عذاباً ومماتاً وفنا  
 موقناً بالله ربّ القوّة  
 ليس يخشى قلبه وقع السهام      وهو يشدو عذّبوني بالحسام  
 انّ ربّي مبدعي باري الأنام      قبلنا قد ذاق كاسات الحام  
 بثباتٍ فاق      كلّ القدرة



إِنَّهُ مُقْتَحَمٌ كُلُّ عَذَابٍ كَاشَفٌ عَنْ عَيْنِ الْجَهْلِ النُّقَابَ  
وَعَدَا فِي مَوْقِفِ الْحَشْرِ الْمَهَابِ سَيُجَازَى كُلُّ بَاغٍ بِالْعِقَابِ  
وَيُجَازَى مُرْسَلٌ بِالنَّصْرَةِ  
يَا رَسُولَ اللَّهِ سِرُّ مَبْتَهَلًا وَدَعَرَ الْجَاهِلُ إِذْ قَدْ عَدَلَا  
سَرَفَ تَلَقَّى فِي السَّمَاءِ الْبَدَلَا مِنْ شَقَاءِ ذِقْتُهُ بَيْنَ الْمَلَا  
فَتَعِيشَ الدَّهْرَ عِيشَ الْغَبْطَةِ

## مير في صحّة الدين المسيحي<sup>١</sup>

للاب الناضل والفيلسوف الكامل ثاردورس ابي قرّة اسقف حرّان

عُني بنشره حضرة الاب الحوري قسطنطين باشا الراهب الباسيلي المخلصي

### نُظْمَت

✱ تعريف المؤلف ✱ انّ ثاودوروس ابي قرّة (ويروى ابو قارة) مقاماً رفيعاً بين اللاهوتيين فيعتبرونه كأعظم الكتبة الكنائسيين وابرعهم في المصنّفات الجدلية والابحاث الدينية بحيث ترامم يتخذونه كحجّة في تفنيد مزاعم المبتدعين. ومع ما لهذا الكاتب من رفيع الشأن لا نكاد نعرف شيئاً من ترجمته والمرجح انه عاش في اواخر القرن الثامن للمسيح وفي اوائل التاسع والمرجح انه عرف القديس يوحنا الدمشقي وما لا ريب فيه انّ ثاودوروس تأثر اعقاب ذاك القديس العظيم والكاتب البارع وجاراه في محاربة البدع كالنسطورية واليعقوبية والمونوثليتيّة برّد عليها بالبراهين العقلية والادلة الوضعية ورّبما جعل تفنيده على طريقة المباحثة بين الارثوذكسي والمبتدع فيكون الجواب ارسخ في عقول المؤمنين. ويؤيد قولنا في زمن ابي قرّة انه امل بعض مقالاته على توما اسقف اورشليم الذي عاش في اواخر القرن الثامن وكان جالساً على كرسي اورشليم سنة ٨٠٧. وعمر ابو قرّة الى عهد المأمون الذي تولى الامر من سنة ٨١٣ الى ٨٣٣. سيحّة والدليل على ذلك ان في مكتبة باريس وغيرها نسخاً من جدال ديني جرى له في حضرة المأمون ومما يستفاد من مقدّمة كتاباته انه كان اسقفاً على حرّان المدينة الشهيرة المجاورة للرها. وقد نكر البعض ذلك وقالوا انه كان اسقفاً على «قارة» وهي مدينة في فلسطين في عبر الاردن وقبل ان قارة هذه هي المدينة التي في حدود حمص ودمشق. والله اعلم

ومن الاوهام الشائعة في حق ثاودوروس ابي قره انه كان اسقفاً على بلاد كارية من اعمال ثراقية. والصواب ان ثاودوروس اسقف كارية كان بعد ثاودوروس ابي قره بنحو مئة سنة وعاش على عهد فوطيوس بطريرك القسطنطينية وناقضه في عصيانه على الكرسي الرسولي

اماً تأليف ثاودوروس ابي قره المروفة سابقاً فعبارة عن ٤٣ مقالة بين قصيرة ومطولة أدرجت في اعمال الابهاء اليونان لمن في المجلد ٩٧١١ من الصفحة ١٤٦١ الى ١٦١٠ وأول من نشر هذه الآثار الجليلة الاب السوعي الشهير يعقوب غرئار وترجمها الى اللاتينية الابوان ثوريانوس السوعي وجنبرزد البندكتي

ولم يتفق الكتبة على اللغة التي صنف بها ثاودوروس ابو قره تأليفه أي اليونانية ام العربية. والراي الارجح انه كتب في العربية والسريانية ثم نُقلت مصنفاته الى اليونانية كما يظهر من مقدمة مقالته الرابعة وفيها يقال ان ثاودوروس أملاها بالعربية على توما اسقف اورشليم (Ἀρχιεπίσκοπος Ἀερὺς) ثم نقلها الى اليونانية ميخائيل الكاهن سنكلوس اي قيم كنيسة اورشليم. وعليه فتكون كتابات ثاودوروس من اقدم آثار النصرانية في اللغة العربية. امّا كونه كتب في السريانية فقد بينه في إحدى مقالاته غير المطبوعة

وقد قابلنا المقالة التي باشر حضرة الاب الحوري قسطنطين باشا نشرها في المشرق لعلنا نجد لها اثرًا بين اعمال ثاودوروس باليونانية فلم نثر على شيء منها. فتزبد بذلك قيمتها لدى العلماء. ولعلّ النسخة التي وصفها حضرة الاب هي المقولة عن النسخة الاصلية التي ذكرها السمعاني في المكتبة الشرقية (المجلد الثاني ص ٢٩٢ في الحاشية) وقال انه اطعمه عليها في صيداء السيد اقبهوس الصيغي اسقف الروم الملكيين الشهير

✽ تعريف الكتاب وناسخه ✽ هذا الميسر من كتاب مخطوط وجدته في مكتبة دير الخالص وقد طلق عليه ناسخه قبل هذا الميسر ما حرفه: «حاشية لكتابه المطران باسيلوس. اعلم ان هذه نسخة ثانية من النسخة التي في دير مار سابا السيق بقرب اورشليم التي هي النسخة الاصلية للكتاب التي كُتبت عليها هذه النسخة». ثم: «وكان كتابته في شهر خريزان سنة ١٧٣٥ وذلك في دير الخالص من معاملة صيدا في جبل الدروز»

وجاء في آخر الكتاب: «وكان التجاز من نساخة هذه الميامر خار الاثنين الثالث والعشرين من خريزان سنة ١٧٣٥ لتجسد المسيح ربنا». ثم: «كتب يد الحفير المطران باسيلوس فينان عن كتاب نُسخته قديمة منسوخة من النسخة الاصلية التي في دير مار سابا السيق بمعاملة القدس الشريف. ولذلك لما وجدنا فيه بعض كلمات ممحبة من عتق ابقينا موضعها بياضاً لعلنا نجد له نسخة صحيحة كاملة فنكتب ما نقص وبالله التوفيق. وايضاً تاريخ النسخة التي نقلنا عنها هذا الكتاب سنة ٦٥٥٩ لاينا آدم (١٠٥١ للمسيح) وهو تعليق الرابع اغاي في دير مار الياس في جبل الاسكاف فيكون لها يوم نسخنا هذا الكتاب عنها ٦٨٤». ومن ثم يعرف قدر هذا الكتاب وانه من الكتب القديمة العهد النادرة بالعربية بل من اقدمها عهداً عند كتاب الصاري وخصوصاً الملكيين منهم. واهم من ذلك عدم تداوله بايدي النساخ وسلامته من التحريف ولا حاجة الى التنبيه الى قوة براهينه اللاهوتية ورشاقه اساليه العربية ومثاته تراكيه مع الشواهد

الصرحية على رئاسة بطرس الرسول وخلفائه الاجبار الرومانيين. والكتاب المذكور جمع سبع مقالات طويلة « يدعواها » ميامر والميمر لفظة سريانية (مَدْعُوًا) معناها الكلام والرسالة المطوّلة

(الاول) يحقق للانسان ارادة حرّة ثابتة من الله في خليقته وان حرية الانسان لا يدخل عليها القهر من وجه من الوجوه البتة

(الثاني) يحقق انه لا يلزم النصارى ان يقولوا ثلاثة الهة اذ يقولون الاب اله والابن اله وروح القدس اله وان الاب والابن وروح القدس اله واحد ولو كان كل واحد منهم تاماً على حدّته

(الثالث) في موت المسيح. وانّا اذا قلنا ان المسيح مات عنا انما نقول ان الابن الازلي المولود من الاب قبل الدهور هو الذي مات عنا لا في طبيعته الالهية بل في طبيعته الانسانية. وكيف يعقل هذا الموت. وانه يحسن ان يقال على الابن الازلي في الجهة التي تقوله عليه الارثوذكسية

(الرابع) في تحقيق الانجيل وان كما لا يحقّقه الانجيل فهو باطل

(الخامس) على سبيل معرفة الله وتحقيق الابن الازلي

(السادس) في انه لا يُغفر لاحد خطية الاّ باوجاع المسيح التي حلّت به في شان الناس. وان من لا يؤمن بهذه الاوجاع ويقرّجا للاب عن ذنوبه فلا مغفرة له ابداً

(السابع) في الردّ على من ينكره التجسد والحلول فيما احب ان يحل فيه. (وهو متقطع لنقص النسخة الاصلية التي اكملها المثلث لتقديم عهدا كما اشار الناسخ )

(الثامن) يحقق ان الله ابناء هو عدله في الجوهر ولم يزل معه

وبعد هذا رسالة مطوّلة وهي « جواب مسألة كتبها الى صديق له كان يعقوبياً فصار ارثوذكسياً عند رده عليه الجواب » ثم يلي هذا الميمر الذي نحن على وشك نشره وهو الاخير وقد وجدت نسخة من الحاورية التي جرت بحضرة المأمون بين ابي قرّة وبعض العلماء من العراق والشام لكنها ناقصة من اولها وفيها اغلاط كثيرة ادخلها الناسخ لكثرة تداول الايدي جا. وفي مكتبة باريس يوجد منها اكثر من نسخة

كذلك وجدت نسخة من الميمر الثالث في مجموعة قديمة العهد ترتقي الى القرن الخامس والعشر في مكتبة دير الخلص لكنه ناقص من اوله اشار اليه جامعه بقوله: «... من قول ثاودورس اسقف حران المعروف بابي قارة ثم وجدت في مجموعة للمطران افيمبوس الصيغي كتبها بخط يده المباركة يدعو بها الاساقفة الشرقيين الى الاتحاد بايمان واحد وترك الانشقاق والانقسام قسماً كبيراً من هذا الميمر نفسه يستشهد به على عدم صحّة دعوى الذين يتحللون النصرانية ظاهراً وهم لا يدينون باطناً بحقيقة دين المسيح ويخالفون الخلكيدونيين اي الملكيين

واما الناسخ فقد وجدت عنه في سجل رهبانينا الباسيلية الخاصة في كلامه على تلاميذ المطران افيمبوس الصيغي الذي انشأ ديرنا ورهبانينا ما يأتي: « الثاني والعشرون الحوري مخايل فينان من يافا نذر الرهبة وارثم كاهناً من يد معلمه المطران المذكور سنة ١٧١٧ ثم ارثم مطراناً على كرسي باناس من يد ابرهم ورثبت بطرك الارمن الكاثوليك والمطران الياس الماروني والمطران نعمة اسقف بيروت

الروم (١) بامر الامير جيدر شهاب ودعي باسيلوس وذلك أوّل سنة ١٧٢٤ وتسلم رعية الجبل (لبنان) وبر صيدا عدا المدينة لاسما بقيت الى المطران اغناطيوس المرتسم من البطريرك اثناسيوس الماشاق. واذ شكك المطران باسيلوس في رسامته فيما بعد عرض ذلك الى رومية فأتاه الجواب بصحة واجازة رسامته مع البركة. وخدم الرعية بكل حرية وكان رجلاً شهماً بطلاً و ماهراً في صناعة الموسيقى اليونانية اي البسليكا. ورّبّي ثلاثة تلاميذ ماهرين جا وم القس يواكيم ربع مدّ من قرية برثه والقس نعمة فرحات منها والقس يوسف فرحات من مزرعة دير الخالص (وهذا الذي رسمه اسقفاً على زحلة البطريرك ثاودوسيوس الدهان في ٢٩ ٢ سنة ١٧٢٣) وتوفي في دير الخالص ودفن في هيكل القديس انطونيوس البدواني امام المذبح تحت الدرجة التي يقف عليها الكاهن وقت القداس في ١٣ شباط سنة ١٧٧٢

ويؤخذ منه في غير هذا الحل انه كان من الاساقفة الوطنيين الذين انتخبوا للبطريركية الانطاكية القس سرافيم طاناس (٢) ورسومه في دمشق في الكنيسة المريمية في ٢٥ ايلول سنة ١٧٢٤ قبل ان رسم البطريرك القسطنطيني في ٢٨ في القسطنطينية الثماس سلفستروس القبرصي الاجنبي وارسله الى دمشق بطريركاً بل قل اجيراً ودخلاً وكان مقيماً في دير الخالص مؤازراً للبطريرك المذكور. وكان هو الراسم للرهبان. وكان في عداد الاساقفة في مجمع دير الخالص الاول الذي عقده البطريرك المذكور في اتحاد الرهبانية الخلصية والشورية سنة ١٧٣١ وكان كذلك في المجمع الثاني الذي عقده البطريرك المذكور سنة ١٧٥١ ق ب

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّؤُوفِ الرَّحِيمِ

مير في تحقيق ناموس موسى المقدس والانبياء الذين تنبأوا على المسيح والانجيل الطاهر الذي نقله الى الامم تلاميذ المسيح المولود من مريم العذراء وتحقيق الارثوذكسية التي ينسبها الناس الى الخلكيدونية وإبطال كل ملة تنتحل النصرانية سوى هذه الملة وضعمه المعلم العامل والفيلسوف الكامل والاب الفاضل كبير ثاودوروس اسقف حرّان

١

ان الله تراءى لموسى في طور سيناء (سفر الخروج ف ٢ و ٣) فانتخبه ان يشترع ديناً لبني اسرائيل وامره ان يشخص الى فرعون ملك مصر وان ينقذهم من

(١) وسبب ذلك ان البطريرك اثناسيوس الدباس الذي كان قد رجع في ذلك العهد من القسطنطينية من ممتدة الكاثوليكي الذي كان قد اعلنه مراراً لم يقبل منه الرسامة وفضل عليه الاساقفة المذكورين من الطوائف والطقوس المختلفة ممّا جعله بعد ذلك في شك من رسامته (٢) من هنا يعلم ان سرافيم طاناس كان قساً لما انتخب للبطريركية لا مطراناً كما روي ذلك القس مخايل بربك في حكاية خرافية عن رسامته، طراناً لغسارية الكبادوك

يديهِ وان موسى استعفى الله من البعثة متعللاً وتأقّى عليه الخوف استعظماً للامر الذي اراد افراذه له . وقال الله : مَنْ انا حتى آتّى فرعون واخْلَصَ امْتَك من يديهِ . فقال له الله : انا اساعدك واشدّد كلامك . ولكن انطأ حتى تجمع مشيخة بني اسرائيل فتقول لهم : انّ الرب اله ابائكم ارسلني . اله ابرهيم واله اسحق واله يعقوب بعثني اليكم . فقال موسى : لو قد آتيتُ بني اسرائيل قُلتُ لهم انّ اله ابائكم ارسلني اليكم فقالوا لي ما اسمه ماذا اقول لهم ؟ فقال له الله : قل لهم الذي لم يزل بعثني اليكم . وقال الله : انا الذي لم ازل وانا اله ابرهيم واله اسحق واله يعقوب . ثم قال موسى لله : عدّ اني اتيتهم فانبتهم بهذا القول عنك فانهم يقولون لي انك مُبطل لم يترآى ( كذا ) الله لك فماذا اقول لهم ؟ حينئذ قال له : اي شي . هذا الذي بيدك ؟ . فقال له موسى : عصا . فقال الله له : ارم بها على الارض فرمى بها على الارض فتحولت ثعباناً فراعت موسى وجعل يفر منها . فقال الله له : تناوله بذنبه . فتناوله بالذنب فعاد الثعبان عصاً . ثم قال له الله : ادخل يدك في رُذْنِك . فأدخلها فاذا هي قد برصت برصاً يَفْقاً ناصعاً كالثلج . فقال له الله : أعدها الى رذْنِك . فردّها ثم اخرجها فاذا هي قد رجعت الى لون بشرته . وقال له الله : ان آمن بني اسرائيل بالآية الاولى كان به والّا آمنوا بالآية الثانية وان لم يؤمنوا بالآية الثانية فانشف من ماء النهر (١) وأهرقه على الارض فانه سيتحوّل دماً ليؤمنوا ان الله اله ابائهم بعثك اليهم . فلماً اعطاه قوّة الاعاجيب رضي بالسر ان ينبعث الى مصر فن هنا يستدلّ أولو الاباب ان الدين لا ينبغي لمن كان محتاطاً في النظر فيه ان يقبله من واضعه الّا بالاعاجيب لان موسى قد كان يعلم انه لو ذهب يدّعي ان الله بعثه ليشترع ديناً بلا برهان يأتي به على نفسه من اعاجيب يعملها لا يقدر احد ان يعمل مثلها الّا من أيده الله قد كان سبيل لكل ذي عقل ان يزيره (٢) وان يردّ عليه قوله ويحقّره ويصدّ عنه . لكنّه علم انه اذا كان مُدلىّ بقوّة الاعاجيب فقد اتخذ اداة قويّة يرمي بها من كان ذا نية يرتاد لنفسه خيراً ويقوده الى الدخول فيما يضع له من عبادة الله . وكذلك ينبغي لكل ذي لبٍ الّا يقبل ديناً ليس اساسه على الاعاجيب الالهية التي هي برهان على تحقيق الآتي به انه من الله . فن قبل الدين على غير هذا

(١) نشف الماء من القدير استقامه

(٢) زبره بالغة انتهره . و « قد » رابطة جواب لو . وهي كثيرة في كلامه

الاساس فقد فرّط وترك الحزم في الامر الذي لم يُخلق الحزم في الانسان الا له وبذل نفسه للتلف واسترخى لمن يجتذبه الى الهلاك ويختلجه عن السيل المؤدي الى السعادة التي اليها وحدها تتوق العقول

فمن قبل الدين الذي اتى به موسى فقد رُشد لأن موسى انما حقّق نبوته ورسالته من الله بعمل الاعاجيب التي لا تُصنع الا بقوة الله. وحيث اتى الذين قبلوه بالغيب وقصّ عليهم كيف خلق الله السماء والارض وانبأهم بما كان قبلهم بما لم تكن تدركه عقولهم فقد احسنوا حيث الزموا نفوسهم المتنوع به وتصديقه. لأن الله لن يقوي على عمل الاعاجيب الا من كان ساعياً في موافقته ويدعو الى رَشده وهداه

وكذلك المسيح الهنا الحكمة الحق لم يبدأ بشيء من التعليم حتى اظهر قوته الالهية بالاعاجيب وقرب اليه من كان مبتلى في انواع الاسقام والامراض المؤلمة المعذبة فشفاهم واسعدهم بالبره الكامل. فلما كان ذلك منه دنت اليه الجموع من الجليل واورشليم وكور الاردن. فلما رأى الجموع حوله دعا تلاميذه اليه ففتح فاه وعلمهم وقال: طوبى للمساكين بالروح فان ملكوت السماء لهم. ثم تلا عليهم تعاليمه واشترع لهم ناموسه الاول فاول. واخذ بشكل موسى. ولم يزل يخلط عجباً بناموس وناموساً بعجب حتى قضى تدبيره كله وضاب ودُن وقام لليوم الثالث. فمن اتبع المسيح لعجائبه التي لا تحصى فقد رُشد وقويت حجته كما قويت حجة الذين قبلوا موسى لآ عمل من الاعاجيب

واذا قرنت الامرين كان هذا الآخر اقوى من الاول. وان كان كلاهما قوين لان اعاجيب المسيح لا تحصى ولا تُعدّ ولم يقتصر على ما هو عمل من الاعاجيب مباشرة بل اعطى تلاميذه سلطاناً ان يعملوها باسمه. فاماً موسى فانه عمل اعاجيب معدودة وكان يعملها لا بقوة نفسه ولكن بقوة الله وامره او بالابتهال له ولم يدع موسى احداً قط فقال له: انطلق فاعمل الاعاجيب باسمي. وبحق كان كل ما قد كان من المسيح ومن موسى وذلك ان المسيح إله وابن إله وكان قادراً ان يعمل بقوة نفسه الاعاجيب وان يقوي من احب على ان يعمل مثلها باسمه. فاماً موسى فانما كان عبداً مأموراً وكانت قوته على عمل الاعاجيب ليست لنفسه وانما كانت لله. فلذلك لم يكن يعمل عجباً حتى يُوعز اليه من الله ان يعملهُ او يبتهل اليه فيأذن له في عمله. وكما ان

موسى كان يعمل الاعاجيب بقوة الله وامره والابتهاال اليه كذلك كان تلاميذ المسيح يعملون الاعاجيب لا باسم الله لكن باسم المسيح وقوّته وامره والابتهاال اليه . والتلاميذ في عمل الاعاجيب اقوى من موسى كثيراً لأن موسى أتماً كان يوعز اليه او يبتهل قبل ان يعمل العجب امّا التلاميذ فان أكثر اعاجيبهم كانت بلا تضرع . ولم يكن أكثر من ان يقولوا « باسم المسيح ليقيم هذا الميت » او « ليفتح هذا الاعمى عينيه » او « ليصح هذا المقعد » فكان يكون كما يقولون . ولم يقفوا عند ذلك فقط حتى ان مار بطرس كان عيشي فكان حيناً باغ ظلّه لم يكن يسقط ظلّه على مريض الاشفاه ( اعمال ١٥:٥ ) ومار بولس قد كان توخذ لفاقته فتوضع على الرصى فيأتيهم البر .

وهؤلاء التلاميذ تحتق كلام داود حيث يقول : « ان الرب يعطي المبشرين كلمة بالقوة الكثيرة » ( الزمور ٦٧: ١٢ ) . فليس لليهود من الحجة في قبولهم موسى الاّ دون ما للامم في قبول المسيح لأن الامر هنا اعظم منه هناك كما ان ضوء الشمس اعظم من ضوء السراج . وقد كانت الامم تقتصر على ما عاينوا من الاعاجيب التي عملها تلاميذ المسيح باسم المسيح وكان ذلك حسبها داعية الى قبول المسيح والايمان بكل ما قال هو وتلاميذه عنه . هذا ولو لم يكن ناموس موسى والانبياء تنبأوا عليه لانه كما ان موسى حيث اتى بني اسرائيل صدقوه وقبلوا ما حكى لهم عن الله لما صنع بين ايديهم من تلك الاعاجيب . وان كان لم يكن احد ممن كان قبل موسى تنبأ على محي موسى ولم يلزمه بنو اسرائيل ان يحقق نفسه بعد الاعاجيب بنوة من كان قبله عليه كذلك الامم قد كان بسعيهم ان يؤمنوا بالمسيح ويصدقوه لما صنع من الاعاجيب التي لا تحصى التي عملها هو وتلاميذه ولو لم يكن موسى والانبياء تنبأوا عليه . فكم ينبغي ان نقبل المسيح أكثر ممّا قبل موسى لشرف ما قد سبق ايضاً من نبوة موسى والانبياء كلهم عليه وعلى تدييره كله من الصلب ( اش ٥٣: ٢ ) والطعن ( زك ١٢: ١٠ ) وتفسير اليدين والرجلين والاقتراع على ثيابه ( مز ١٧: ٢١ — ١٩ ) والبصق في وجهه ( اش ٥٠: ٦ ) وجلد ظهره ( مز ١٤: ٢٢ ) وانه مجراحه يفدي الناس من خطاياهم ويداوي امراض ذنوبهم ( اش ٥٣: ٥ ) وانه سقي خلّاً وأطعم مرّاً ( مز ٦٨: ٢٢ ) ومواضع ما قد ذكرنا معروفة في الانبياء .

والعجب منك يا مكابر حيث تكون قد قبلت موسى لاعاجيبه المعدودة ولا

تقبل المسيح باعاجيبه التي لا تُحصى ولا تُعدّ. وهذا لو أنّك عدل قد كان واجباً عليك ان تقبله ولو لم يكن موسى والانبياء تنبأوا عليه كما قبات موسى باعاجيبه ولم تكلفه ان يحقّق نفسه مع ذلك بنبوته من كان قبله عليه. ولو ان موسى كان امرك ألا تقبل نبياً بعده كما امر المسيح النصارى قد كنت لعمرى معذوراً حيث تشكك بالمسيح ولكن موسى لم يزل في ناموسه الطاهر يرجيك نبياً يأتي من بعده (تث ١٨: ١٥ و ١٨) ويأمرك عزيمة بالسمع والطاعة له في كل ما امرك به. وينذرك الموت ان انت عصيت هذا النبي ويقول ان هذا النبي مثله واضع الناموس وعهداً جديداً. وقد كان ينبغي من هذا القول ان تبطل الانبياء كلهم ما خلا هذا الواحد الذي أُمرت بطاعته كأننا من كان. وقد اخبرك موسى ان يعقوب تنبأ لك انها لا تغني منك النبوة حتى ياتيك المسيح الذي هو رجاؤنا الامم (تك ١٠: ٤٩). وبهذا حقّق الانبياء كلهم الذين قبل المسيح ثم خصّ هذا الواحد وامر بطاعته مراراً عن قول الله فكان ما سبق من اخبار موسى اياك بمجيء هذا النبي الذي هو واضع عهداً ينبغي ألا يجبسك طريقة عين عن قبول المسيح والايمان به حيث عمل هذه الاعاجيب. وكان يحقّ عليك ان تتدبر بعقلك فتقول ان النبي الذي امرني موسى بطاعته هو هذا اذ كان يعمل الاعاجيب التي لا تحصى ولم يعمل موسى مثلاً التي لو ان موسى اوقف امره فلم يأمر بطاعته ولم ينه عنها قد كانت توجب له عليّ من العدل ان اقبله بها وحدها ولا اكلّفه ان يحقّق نفسه بنبوته من كان قبله عليه كما قبلت موسى

كذلك اعلم ان هذا النبي هو واضع الناموس وعهداً جديداً ولذلك خصّه بان اوعز اليك بطاعته وردّد ذلك عليك. فاسمع الى قول الله في ارميا النبي: انها ستأتي ايام يقول الرب اني اشترع لبني اسرائيل وليت يهوذا عهداً جديداً لا كالعهد الذي اشترعت لهم اذ اخرجتهم من ارض مصر (ار ٣١: ٣١). وقال داود للرب: ايمّ لهم يا رب واضع ناموس لتعلم الامم انها اتّاس (مز ١١: ٩)

فان قلت: انّ أسلافي الذين ظهر هذا الذي يسمونه المسيح فيهم وفي ايامهم قد تلفوا وانا لست اعلم انه عمل عجباً. قلنا لك: انّ بيان ذلك قريب منك اذا حسنت يَتَتَك في خلاص نفسك. وينبغي لك ان تعلم ان المسيح قد عمل هذه الاعاجيب التي ذكرنا من قبول الامم اياه وحمله اياهم على كل ما يخالف عقولهم



واهو اذهم وشهواتهم ونقله ايامهم من رخاء الى شدة ومن همل الى حصر ومن سعة الى ضيق ومن الرخص الى التشديد ومن الشهوات المباحة التي كانت لهم الى هجران الدنيا باسرها في شانه ورفض لذات الجسد وفخر الدنيا وان يقدموا على القتل انفسهم بكل نوع من العذاب والمكاره على ألا يكفروا به. وقال لهم: من كفر بي بين ايدي الناس كُفرت انا به بين ايدي ابي الذي في السموات. وقال: انظروا ما قاتله لكم في السر فأعلنوه اتم على الاجاجير ولا تحافوا من يقتل البدن ولا يستطيع ان يقتل النفس ولكن خافوا من يستطيع ان يقتل النفس والبدن جميعاً ويلقيهما في نار جهنم. وقال: من اهلك نفسه في شاني وجدها في حياة الابد. وقال: من اتبعني ولم يبغض اباؤه وامه واخوته واخواته وولده وانسابه فليس لي باهل. وقال: اني مخلصكم كالخراف بين الذئاب. وان الدنيا تكون في سرور واتم في حزن. وانها ستأتي ايام من يقتلكم يرى انه يقرب لله ذبيحة

واشترع عليهم ان يباشروا هم قتل انفسهم في المثل بقطع شهواتهم واستئصال اهو انهم. وقال: من اطعمك على خدك فحول له الآخر. ومن سلبك رداك فزده ثوبك. وان انت نظرت الى امرأة كي تشتهيها فقد ذنبت بها في قلبك. وان قلت لصاحبك راقا او احق فقد وجبت عليك نار جهنم. وقال: سمعت انه قيل للاولين احب محبك وابغض عدوك فانا اقول احبوا اعداءكم واحسنوا الدعاء لهم. وما شاكل ذلك

فاخبرني يا هذا كيف تظن ان الامم قبلت المسيح على هذه الشدة والموت الذي قد اشتريه عليهم ولا سيما مع شنع ما نسب الى نفسه من الصلب والابواب والفضيحة. وان اعداءه شتموه وسرّوا يديه ورجليه وعلّوه على خشبة وسقوه خللاً واطعموه مرّاً حتى رشح منه عرق خاتر كالدم. وانه قال وهو على الصليب: الهي الهي لم خذلني. فان هذا الامر ينبغي ان ينفّر السامعين كلهم من اتباع المسيح ومن اتخاذه الها كما قد اتخذته الامم كلها. وهذا معروف انه لم يكن يُقبل ابداً لولا ان هذه الاعاجيب المذكورة في الانجيل وفي كتب التلاميذ قد عملت حقاً. وهي التي كانت تقهر العقول وتضطرها الى قبول المسيح والايمان به لاحالة

ولو ان المسيح كانت همته العرور لكان ينبغي له ولو كان لقي هذه الامور التي ذكرنا ان يامر تلاميذه بكتابتها الامم وان يعظموه عندهم ويحتموا امره. وكان قوله

ان يطعمهم في الرخص والشهوات ليكون ذلك يدعوهم الى المسارعة اليه . ولكن لم يفعل هذا وحاشا له ذلك . بل شتّع نفسه عند من دعاهم الى الايمان به وكلفهم القتل والموت في شانه

او ليس هذا العجب . ان موسى دعا الله فعظم الله وقال : « ان الله خالق السما . والارض وانه فوق السموات » واتى ذلك من تمجيد الله واجلاله في كل نحو . وبدأ يخلص بني اسرائيل بان فكّهم من عبودية فرعون وشقّ لهم البحر واحدر لهم المن والسلوى . وفجر لهم الماء من الصخور . وقتل لهم الامم . وقال لهم ان الله سيقويكم فيقتلون امم الشام وتستحذون على بلادهم وترثونها . واشترع ناموساً ممتلئاً رخصاً وفي كل ذلك لم يتبعه احد من الامم ولا قنع بنو اسرائيل بقوله ولا آمنوا بالله بل تزل على طور سيناء فارتعد الجبل تحتته ودخن وادخل الروح في قلوب بني اسرائيل من منظره فلم يلبثوا حتى عبدوا العجل وهم تحت طور سيناء . وتلاميذ المسيح خرجوا فشتّوا عندهم على المسيح بهذه الارجاع التي ذكرنا والصلب والكلام الذي يُظنّ انه وهنّ وكلفهم هذه الشدة التي اشتريها المسيح عليهم فاجابهم الحلق . ومن لا يعلم ان هذا لم يكن الا من شرف الاعاجيب التي كانوا يعملونها باسم المسيح التي هي ارفع من اعاجيب موسى كما ان السماء ارفع من الارض

ولا تستطيع ان تقول يا هذا ان الامم انما اتبعت المسيح تعصباً لقراءة كانت بينهم وبينه . فهذا عليك انت ولقد كان الانسان جديراً ان يولج هذه التهمة عليك بانك اتبعت موسى تعصباً له لانه كان منك ولتشرف بدولته وتعتر بملكه الذي اعطاه الله . فاماً الامم فانه لا سبيل لشي . من هذه التهمة ان تدخل عليهم في اتباعهم المسيح لان التلاميذ الذين دعوهم كانوا من اليهود وانما دعوهم الى من كان في ظاهر امره من اليهود وكان ينبغي ان يدعوهم ذلك الى الاتشعرار والنفار منه لان اليهود كانوا اعداء الامم كلها ولم يشوبوا في دعوتهم طمعاً ولا شرفاً ولا عزاً بل خلاف ذلك كله . اذاً اعلم يا يهودي ان هذه الامم كلها لم تتخذ المسيح الها ولم تدن له بهذه الطاعة التي تبلغ مهج النفوس في كل يوم الا بهذه الاعاجيب التي ذكرنا ان التلاميذ عملوها بين ايديهم باسم المسيح

ولعلك تقول ان هذه الامم اتبعت المسيح بالجهل . فان كان هذا كذلك عندك

فاحمل ان كنت صادقاً هذا الكلام الشنيع الذي يقال في المسيح وهذه الشرائع التي فرضها واذهب أوقع بها ولو رجلاً واحداً من الجهال ولكن لست تقدر على هذا بل الجهال اشد نفاراً من قبول هذا الامر من غيرهم لان الجاهل انما همته شهوته كالبيهة. واقرب الكلام الذي يشربه عقل الجاهل ما كان مموهاً سوقياً. ولقد كان دينك يا هذا اولى ان يقبله الجاهل من دين النصارى لا في دينك مما ذكرنا من تعظيم الله واجلاله جهاراً والارباب منه ولا فيه من الرخص والطمع في الملك والعز والعلل واللبن وترويح النساء الكثيرة والطلاق متى شئت واستدلال الامم وانك ستحمل كما زعمت على رقابهم ويكونون لك عبيداً وبناتهم اماء وانك ستبني لك مدينةً وهيكلًا بالزمرّد والياقوت. هذا الى مثله يفرّ الجاهل وفي مثله يطمعون. ولو خرج احد يدعو الى هذا ويضمنه للناس لما كان عجباً ان يتبعه الناس ولاسيما اذا هبت له ادنى ريح من دولة يبطاها كما قد رأيناها يكون

وان قلت يا صاح ان هذه الامم التي اتبعت المسيح انما كانوا حكماء فحكمتهم هي التي دعتهم الى اتباعه. فانه ينبغي لك ان تكون تبعاً لهم اذ نسبتهم الى الحكمة مع ان هذا الامر الشنيع الذي يوصف به المسيح وينسب اليه لا يقبله حكيم من حكماء الدنيا وقد يفوق عقول الناس كلهم حتى تفيض عليها نعمة روح القدس فتقتنعها ان المسيح اله كما قال مار بولس انه ليس احد يقدر ان يقول ان المسيح رب الأبروح القدس. وان لم تصدق بهذا فاحمل دعوة المسيح الى كل حكيم من حكماء الدنيا وأوقع بها ولو واحداً منهم. ولكن لا تستطيع لان حكمة الدنيا انما همتها فخر الدنيا وألا تصدق ما خالف حدود الكيان التي غاصت عليها دون عقل العامة والتجمل بصفاة الكلام والغرور بجلالة الكلام. ودعوة المسيح خلاف لهذا كله. ولكن الامر كما قال بولس انه بحكمة الله لم يعرف العالم الله بالحكمة فاحبّ الله ان يجتبي من الذين يؤمنون بمحى الدعوة (١ كور ١: ٢٨)

وان قلت ان الذين اتبعوا المسيح كانوا في عقولهم اوساطاً فقد تقول ما لا يكون لان اوساط العقول غايتها الحزم في امور الدنيا الظاهرة وألاً يقبلوا ألاً شكياً لا قد اختبروه قديماً بما أدت اليه التجارب والحواس. ودعوة المسيح لا يمكن ان يُبشّر بها هذه العقول بل هي تشمّر منها وتستجفيها جداً (البقية للآتي)

## التدريب على التعريب

لمحاضرة ألكاتب العالم المحقق والباحث المتفَنّ المدقّق الاب انساس الكربولي

لقد اصبحنا في زمان ضاق دونهُ نطاق اللغة العربية . وغدا ابناءؤها في حاجة مائة الى إدخال الكلم الاعجمية . في مصطلحاتها العلمية والصناعية . اذ ليس اليوم من كاتب يكتب عن شيء عصري . او يُنتدب لتأدية رسم فكري . او تصوير امرٍ فطري . الا ويتخذ لذلك قوالب غريبة . وضوّرًا ألوانها جديدة قشبية . وهذا ما تشهد به الصحف التي تجوب الأقطار . والكتب العربية التي تؤلف في جميع الديار . الا انه وان كان الجميع يشعر بهذا الخلل في اللسان . ووجوب ادخال الاعجمي فيه على تراخي الزمان . غير أنهم لم يتفقوا في الكم والكيف لما يتصوره كل حزبٍ من وراء ذلك على اللغة من الحيف

امّا من جهة « الكم » فان البعض منهم « افراطوا » في استعمال الدخيل اي افراط . حتى اثار في كثيرين الهياط والمياط . واشتدّ فيهم الصخب والعياط . ومنهم من « فرط (١) » اي تفریط . حتى عدّ متّناً ليس من هذا العصر الجديد النشيط . بل متّناً اذا قيل له تَمَّ يقول « حتى يجيء نشيط » . ومنهم من ركب متّناً « وسطاً » جامعاً بين الطرفين . ياخذ الزّين . ممّا في الاثنيّين . ويدفع الشين . الى مطارح البين والحين . وهذا الراي يكاد يكون الراي الغالب في هذه الأيام . وعليه يعول العلماء الأعلام

امّا من جهة « الكيف » فان منهم من ذهب الى وجوب ادخال اللفظة الاعجمية ببيتها وصيغتها الاجنبية . ومنهم من قال بان تفرغ الكلمة أولاً بقالب عربي . ثم توزن بميزان قُرَيْشي . فان كان فيها ما يثقل الميزان . او يوقر الآذان . طُرحت تلك الزيادة . وان أضرّت بالفائدة او الافادة . ثم يُسحل مكانها . ويُزَلَّم صَوغها وبُنيانها . وبعدئذٍ تُبرز تلك الفرائد من وراء ذلك القناع . لترصع بها اصداف الاسماع . وان كان فيها تلم او نقصان . يُزاد عليها بعض الزّيدان . لتلتحق باحد الاوزان العربية . والصيغ

(١) فرط في الشيء . قصر فيه وعجز وهو ضدّ افراط

المسبوغة عن ايمة اللغة المُصَرِّية. واما على ابي وجه تكون هذه الزيادة او هذا الطرح. فمأ يطول فيه الشرح. لانهم تركوه الى الاهواء والاذواق. او ما انعقدت تحت هذا الباب او هذا النوع من الرواق

ومنه من قال لا حاجة لنا الى ادخال كلمه اعجمية. في اللغة العربية. بل يوضع فيها ما يعني معناها. فيغني معناها. وذلك على الطريقة التي دخلت الكلمة العصرية. في اللغة الاجنبية. وفي كل هذه المذاهب من الآراء ما اثار بين اصحابها حرباً سجالاً. واستنزم لشرحها مقالات طوالاً. وبعد ان اجلسنا النظر في ما كتب هؤلاء الادباء. ووقفنا على ما عثرنا عليه في كتب القدماء النجباء الالباء. لحصنا هذه المقالة. لعلها تكون للعائر اقالة. وللجانح عجمالة. هذا وقد اعتمدنا في كل ما حررناه على اقوال الائمة. مؤيدين كل راي بما له من الاسانيد المهمة. مستخلصين من نصوصهم بعض قواعد ظواهر. تكاد تزري بالقرائد النوادر. لا بل بالخرائد النواضر

١ دفع راي من يفرط في ادخال الالفاظ الاعجمية في اللغة العربية

اذا انعمت النظر في ما يكتبه هؤلاء الادباء ترى الفاظهم الاعجمية لا تخلو من احد هذه الامور الثلاثة وهي: كليم دخيلة لا مرادفات لها في العربية. وكلم لها مرادفات فيها لكنهم يجهلونها. وكلم يمكن ان يوضع لها مرادفات من نفس اللغة. غير ان هؤلاء الكتبة لا يلتفتون الى هذه الفروق بل كثيراً ما نراهم يدنون الالفاظ الاجنبية حباً بها وتشيعاً لاصحابها وافتخاراً بادخال الفاظ غريبة لا ينهها جمهور القراء تبجحاً بالتبحر في العلم والمعرفة وادعاء بهتك حجب المجهولات. فاذا كان الامر كذلك فما احرى بهؤلاء الفضلاء العقلاء ان يكتبوا باللغة الاعجمية فيردوا بذلك غليلهم ويشفوا به عليهم ولا يجهزوا على لغتنا الشريفة

هذا واننا نعترض عليهم بقولنا: اذا كنتم تدخلون الكلمة الفلانية الاعجمية بدون علم او بعة وهمية فلم لا تدخلون الكلمة الثانية والثالثة والرابعة بل اللغة بمجاذيرها. واذا كان الهوى هو الحكم في هذه الدعوى فسدت كل حجة لانه ليس من قائد يمود الهوى ولا من رادع يردعه وهوى هذا غير هوى ذاك وما يرحب به زيد يدفعه عمرو وعليه فالتبث اللثة ان تصبح العوبة بيد هؤلاء الاقوام المتباينين في المشارب والمذاهب

ولا تعدم ان تنقلب طُعطمانية او رُطَينى او لغة مبلبة لا يفهم فيها الواحد لغة الآخر ومن الامور التي تُوجب علينا تسفيه راي مثل هؤلاء الكتّاب ان اللغة العربية كما لسانر اللغات الفاظاً واورضاً خاصة بها فاذا كان يرد لها الكتّاب لغايات في صدره فلماذا ينسب لنفسه بعد ذلك معرفة العربية ولماذا يدعي السلامة لعقله مع انه اذا راي رجلاً يخطب خطب عشواء في كلامه وينتقل من موضوع الى موضوع آخر ومن فكر اول الى فكر ثان بدون جامع يجمع بينهما وبدون رابط يربط هذا بذلك يقول ان هذا الرجل مصاب في عقله . ولماذا لا يقول مثل هذا القول لنفسه وهو ينتقل من لغة الى لغة ومن لفظ الى لفظ بدون سبب يؤذن له ذلك او يحيز له هذا الانتقال

وهنا يعترض علينا اصحاب الراي الخالف بقولهم : ان اللغة ترجمان صادق عن حالة الأمة ينطق بحياتها ان رآها حيّة وبفصح عن احتضارها ان الفاها قد أشفّت على شفا البوار والزوال . فاذا كانت حيّة فلا بُدّ لها من النمو وهذا يكون بالاضافة اليها من الخارج ( اي من الدخيل ) كما تنمو بالتوسع فيها من الداخل شأن الاجسام الحية قلنا : في هذا الكلام صحيح وفاسد . فصحيحه ان عنوان الحياة هو النمو . وفاسده ان يكون هذا النمو من الداخل والخارج بوجه الاطلاق . امّا موطن فساده فهو ان النمو لا يكون الا اذا كانت تلك الدقائق الجديدة ( داخلية كانت او خارجية ) تُوافق بناء الدقائق الجوهرية الاصلية . وألا فان لم يتم هذا الشرط او ما ضاهاه تدافعت الدقائق وامتنع النمو واقبلت جيوش الانحلال والاضمحلال كما هو الامر في السموم وسائر الاجسام الحلة لغيرها اي اننا نرى هذه السنة في نفس الجهاد والنبات والحيوان وعلى مثالها حياة اللغة . فان الالفاظ الاجنبية التي لا يماثل جوهرها جوهر الالفاظ العربية او لعدم الحاجة اليها لا تزال تقاتل طائفة الالفاظ الاصلية حتى تُمت الواحدة الاخرى . فانظر مثلاً الى بعض الالفاظ مثل : جُرئال وغرّنة ونحوهما فانها كانت كثيرة الاستعمال قبل ٥٠ سنة فإظهرت كلمة جديدة وصحيحة حتى التحم القتال بين هاتين وتلك ولم يعد يبقى للاولى أثر في المصنّفات الحديثة . مع ان الكلمتين الاوليين قد أفرغتا في قالب عربي ووزنتا بوزان قُرَيْشي

ويعترضون : ان العرب لما نقلوا كتب الاعاجم الى لغتهم ادخلوا كثيراً من الالفاظ العلمية والاصطلاحية من لغات الاجانب فلماذا يجب علينا ان نكون أغبر

على العربية من اصحابها الأولين عليها ؟ - قلنا: ان ناقل كُتب الاقدمين فريقان . فريق عارف بالعربية وطرقها واساليبها وشعابها الخ . وفريق لا يعرف منها الا قواعدها العامة الكافية لاصلاح كلامه وتحليصه من شوائب الخطأ والخلل . فالطائفة الاولى لم تُدخل في العربية الا الشيء الذي لا مندوحة عنه ومن هذا الفريق مترجمو كتب الحساب والهندسة والفلسفة والمنطق وعلم الفلك وعلم ما وراء الطبيعة والتوراة وعلم الآداب والاخلاق ونحوها . فانك لا تكاد ترى في جميع هذه العلوم الا القليل من الدخيل . واما الفريق الآخر فلا يكاد يكلف نفسه عناء في ايجاد الالفاظ العربية المقابلة للعجمية ولذا اجتروا بتدوين الالفاظ على ما هي في اصلها . ومن هؤلاء العربيين مترجمو علم الطب وعلم الطبيعيات وعلم المواليدي الجاد والنبات والحيوان وما كان من هذا الباب . الا انه لما وقعت تلك الترجمات بعد ذلك في ايدي الفصحاء من العرب طرحت كثيراً من الالفاظ الدخيلة وابقت منها ما شاع وذاع وخف على الاسماع اذ لم يعد سبيل الى إِمَاتِهَا كما يتحققه كل امرئ خالٍ من الغرض

ويقولون ان منع دخول الالفاظ الغريبة الاصل في العربية تضر بغناها وتحول دون ثروتها . قلنا: ان مثل هذه الثروة لا تُحْيِزُها الضرورة فمثل ذلك مثل من يريد ان يتحول بدرجة مال الغير ونهبه وسلبه . نعم ان من ينظر الى مجرد النمو في الثروة يراه امرأ راهناً لكن اذا فكر في اسباب جمعها حكم مجرمها ولم يحل ابقائها عند صاحبها والحلاصة من هذا الفصل انه لا يجوز لنا ان نحب بكل غريب ونضيف كل دخيل ان لم يكن ثم ما لا يُغْنِينَا عنه او ضرورة تلجئنا اليه . وعليه فلا يحسن بنا ان نجاري الكتبة العجمين في كل ما يكتبونه او ينقلونه لنا بل علينا ان نتخذ من الالفاظ العجمية ما يفي بالمقصود او يصلح المفسود

٢ دفع راي من يُفَرِّط في ادخال الالفاظ العجمية في العربية

بين كتبة العربية في هذا العصر جماعة لا يقبل اصحابها بل ولا يريدون ان يسمعوها بكلمة عجمية تدخل لفتحهم . غير ان معظم هؤلاء الافاضل اناس لا خبرة لهم باللغات الاجنبية او ان اردت قلل ليس لهم خبرة تامة او ليس لهم وقوف على ما يستعده كل يوم علماء البلاد الاجنبية وما يبتدعونه من الآلات والادوات الصناعية

وما يستنبطونه من مجهولات الطبيعة واسرارها الخفية وما ينشرونه من المصنّفات العلمية المشحونة من المعاني الدقيقة والأفكار الأنيقة والتصاوير البديعة والأوصاف العجيبة التي لم تكن على بال السابقين ولم يطفّ طيفها في مَطاق مخيلة الأولين. - وقول البعض ان الكلمات الدخيلة تبلغ نحو مئة كلمة هو من المزاعم الصليانية تفنّدها الحقيقة في كل زمن اذا ما أحبّ الباحث الصادق النية الوقوف عليها بخلاص الطوية

هذا ولنا اسوة بسائر الأمم ولغوئيبها وكتبته ومصنّفها فانهم لا يدخلون كلمة غريبة في لسانهم الا اذا ارادوا ان يعبروا بها عن صورة معنوية جديدة او يتوَحَّوا فائدة من اللفظ او غاية لا يصلون اليها اذا اتخذوا الفاظ لغتهم سبيلاً الى ذلك او اذا لم يجدوا لها مرادفاً في لغتهم او اذا كانت اللفظة في لسانهم تقصر عن تأدية المطلوب من الكلمة الدخيلة. وعليه فجارأنا اياهم في هذا الميدان. ممّا يحمدُه كل انسان . وينطق بالثناء عليه كل لسان

وبدون ان نأتسبى بالاجانب فلنكتفِ آثار من تقدّمنا من العرب وكُتّابها الضاعاء. فلقد رأيناهم لا يأنفون من اتخاذ الألفاظ الاعجمية كلّما دعت الضرورة اليها. ولنا من الاعجمي الذي سبق ظهور الاسلام ودخل في ابان انتشاره او بعده بقليل او كثير ما يضمن لنا جواز الاخذ عن الاعاجم كلما مسّت اليه الحاجة او قصرت اللغة عن تأديته او وضع مرادف له

وربّ معترض يقول: ان الاخذ عن الاعاجم اهانة بحق اللغة العربية الواسعة كأنها ترميها بشائبة النقص. قلنا: لا اهانة في ذلك ولا منقصة لان هذا يكون اذا كانت اللغة قاصرة عن تأدية الامور العادية او الطبيعية او الحاجية او ما شابهها. وامّا ما في عدا ذلك فلا

وامّا معرفة الالفاظ التي يجب علينا ادخالها اللغة العربية وما هي الطرق والقواعد لتعريبها وبأي الصور نصفها في عداد الألفاظ العربية فسوف يأتي الكلام على هذا الموضوع في موطنه ان شاء الله. - وامّا اذا سألتني: هل يجوز اتخاذ التعابير الاجنبية والتصاوير الاعجمية ممّا لا عهد به للعرب؟ - فقد اجبتك عن هذا في ما سبق من كلامنا في المشرق (٦: ٢١٧) بجواب وافٍ شافٍ فراجعهُ في محله واكتفِ بهذا التلميح عن التكرار فانه بهذا الصدد كافٍ



٣ انتهاج خجاً وسطاً في التعريب

هذا النهج يَنْهَجُ مِمَّا تَقَدَّمَ القول في المَقْدَمِينِ اي انك اذا ابتعدتَ عن النقيضتين الإفراط والتفريط لم يَبْقَ لك أَلَّا الوسط على حَدِّ القول المأثور: «خير الامور أوساطها» ولَمَّا كَانَ المشرق قد افاض في الشرح عن هذه النتيجة (٣: ٧٧٣) وما يليها لم يَبْقَ في النفس حاجة الى خوض غمار هذا البحث على غير جدوى

٤ دفع راي من لا يُريد إدخال الدخيل في المريّة

لا حاجة في تخطيطه هذا الراي وتسفيهه فانه من ذاته لا يقوم على قاطعة قوية اذ ان أودها وفسادها ظاهر لكل ذي عينين هذا وانك تعلم ان اصحاب هذا المذهب أفراد يُعَدُّون على الاصابع ومعظمهم غير واقفين على الحالة العلمية والصناعية الحاضرة بل ولا على الحالة اللغوية السابقة لانهم لو رجعوا الى الملاحظات وسائر القوائد التي نُظمت بعدها لابل لو وقفوا على ما سبق تلك الملاحظات لتحقّقوا ان الدخيل قد تسرب الى كلامهم حتى لم يبقَ في ذلك أدنى ريب فكيف يطلبون بعد هذا بيض الأُنوق والأبلى العقوق

## طرف

من كتاب تاريخ الوزراء لهلال بن المحسن الصابي

سألنا كثير من القراء ان تریدم علماً عن تاريخ الوزراء الذي وصفناه في المشرق (٦: ٤٧٥-٤٦٦) وعن محلّ مبعده مع نقل بعض طرف منه فاجبنا الى طلبهم. هذا الكتاب عبارة من ٥٨٠ صفحة وهو لا يزال تحت الطبع وبمّ نشره بعد شهرين وأتمنا يطلب من متولي طبعه المسيو اميدروس جذا العنوان

H. J. Amedroz

7, New Square, W. C., London

ومن اراد ان يطلبه على يد مطبعتنا ليُنَبِّئنا طلبته ونغن الكتاب ١٥ فرنكاً. وهذه طرف منه  
تبيين محاسنه  
ل. ش

١ كرم نفس ابي العباس بن الفرات (ص ٧٢)

لماً قدم عبيد الله بن سليمان من الجبل في أيام المعتض بالله رحمة الله عليه صار إليه ابو العباس وابو الحسن ابنا الفرات في عشي يوم فوجده يُبَيِّرُ اعمالاً وكتباً وبين يديه كانون عظيم يحرق ما لا يحتاج إليه فدفع الى ابي العباس إضبارة ضخمة وقال له: «يَا أبا العباس هذه الاضبارة وقائع وسعايات بك وبأخيك من اسبابكما وثقاتكما وصنائعكما وردت عليّ بالجبل فجباً تم لك لتعرف بها من ينبغي ان تحترس منه وتعامل كل واحد بما يستحقه» فاكثر ابو العباس في شكره والدعاء له. وبدأ ابو الحسن يقرأ شيئاً من الاضبارة فانتهره ابو العباس وقال: لا تقرأ شيئاً منها. واخذها فطرحها في الكانون وقال: ما كنت لاقابل نعمة الله عليّ ما وهب لي من تفضل الوزير بما يُوجب الاساءة الى احدي ولا حاجة لي الى قراءة ما يوحشني من اسبابي ويحرج عليهم اساءة مني. فلماً نهضنا قال عبيد الله بن سليمان: اردتُ التفرد بمكرمة فسبقتني ابو العباس اليها وزاد عليّ فيها

٢ قصة الحجّام مع الحجّاج بن يوسف (ص ١٠٦)

اخبر ابو الحسين بن الفرات قال: بلغنا ان الحجّاج احتجم ذات يوم فلماً ركب (الحجّام) الحاجم على رقبته قال له: احبّ ايها الامير ان تحبرني بمخبرك مع ابن الاشعث وكيف عصا عليك. فقال له: لهذا الحديث وقت آخر واذا فرغت من شأنك حدثتُك. فاعاد مسأله وكررها والحجّاج يدفعه ويعده ويحلف له على الوفاء له. فلماً فرغ وترع الحاجم عنه وغسل الدم احضر الحجّام وقال له: ائماً وعدناك بان نحدثك حديث ابن الاشعث معنا وحلفنا لك ونحن محدثوك: يا غلام السياط. فاتي بها. فامر الحاجم فجرد وعاتئ السياط واقبل الحجّاج يقصّ عليه قصّة ابن الاشعث باطول حديث. فلماً فرغ استوفى الحجّام خمس مائة سوط فكاد يتلف. ثم رفع الضرب وقال له: قد وفينا لك بالوعد واني وقت احببت ان تسأل خبرنا مع غير ابن الاشعث على هذا الشرط اجبتك

٣ رشّاش المبر (ص ١٩٥)

قال ابو القسم بن زنجي حدثني ابي قال: كان ابو الفضل بن الحجّام النحوي يُكثر

الجلوس الى جانبي في دار ابي العباس احمد بن محمد بن الفرات يحادثني فاتفق ان جلس يوماً على رسمه واستمددتُ من الدواة قترشش من ذلك المداد على ثيابه فاخذ قلماً من دواتي وقرطاساً من بين يديّ وكتب الى ابي العباس :

يا سيدي وموئلي في كلّ حادثةٍ ورّيبٍ  
لك كاتبٌ شابٌ الكنا بةً بالبلاغةِ ايّ شوبٍ  
فاذا جلستُ يجنبه جمل اسمه صبغاً لتؤني

يعني « زنجي ». فضحك ابن العباس ممّا كتب به واصر فحملت اليه عدة أثواب من ديبقي وقصب وغير ذلك

• مطابخ الوزير ابي الحسن بن الفرات (ص ١٩٤)

قال ابو القسم : وكان لابي الحسن بن الفرات مطبخان في داره . فامّا مطبخ الخاصّة الذي يُطبخ فيه فلا أُحصي ما كان يدخله من الغنم والحوان لكثرتِه . واما مطبخ العامة المرسوم بما تقدّم الى خلفاء الحجاب المقيمين في الدار ويُعرف منه للرجالَة والبواين واصاغر الكتاب وغلان اصحاب الدواوين فكان يُستعمل فيه في كل يوم تسعون راساً من الغنم وثلاثون جدياً ومائتا قطعة دجاجاً سمناً وفرايح مُصدّرة ومائتا قطعة دُرّاجاً ومائتا قطعة فراخاً . وهناك خبّازون يجزون الحُبز السميد ليلاً ونهاراً وقوم يعملون الحلواء عملاً متّصلاً ودارٌ كبيرةٌ للشرب وفيها ماذيانٌ يُجعل فيه الماء البَرْد ويطرح في الثلج كدراً ويسقى منه جميع من يريد الشرب الرجالَة والفرسان والاعوان والحُرّان ومن يجري مجرى هذه الطبقة من الاتباع والعلمان ومُزلات فيها الماء الشديّد البرد . وبرسم خزانة الشرب خدَم نظاف عليهم الثياب الدقيقّة السّيريّة ( وفي الاصل السّريّة ) وفي يد كلّ واحدٍ منهم قدحٌ فيه سكّنجين او جُلّابٌ ومخوض وكوز ماء ومنديل من مناديل الشرب نظيف فلا يتركون احداً متّناً يحضر الدار من القوادر والخدم السّلاطينين والكتّاب والعَمال ألا عرضوا ذلك عليه . وفي جانب الدار ادراجٌ كثيرةٌ لاصحاب الحوائج والتظلمين حتى لا ياتم احذ منهم مؤونة لما يبتاعه من ذلك وانصاف قراطيس واثلاث

• جلساء بن الفرات وطعامه (ص ٢٤٠)

حدث ابو القسم بن زنجي قال : رسم ابو الحسن علي بن محمد بن الفرات في وزارته

الثانية ان يدعى ابو الحسن موسى بن خلف وابو علي محمد بن علي بن مقلة وابو الطيب محمد بن احمد الكلوزاني وابو عبد الله والدي وابو بشر عبد الله بن الفرخان النصراني وابو الحسين سعيد بن ابراهيم التستري النصراني وابو منصور عبد الله بن جُبَيْر النصراني وابو عمرو سعيد بن الفرخان النصراني في كل يوم الى طعامه . فكانوا يحضرون مجلسه في وقته ويقعدون من جانبيه وبين يديه ويُقدَّم الى كل واحدٍ منهم طبق فيه اصناف الفاكهة الموجودة في الوقت من خير شيء . ثم يجعل في الوسط طبق كبير يشتمل على جميع الاصناف وكل طبق فيه سكين يقطع بها صاحبه ما يحتاج الى قطعه من سفرجل وخوخ وكُمثرى ومعه طست زجاج يرمي فيه النفل فاذا بلغوا من ذلك حاجتهم واستوفوا كفايتهم شلت الاطباق وقُدِّمت الطسوت والاباريق فغسلوا ايديهم وأحضرت المائدة مُغشاةً بديقي فوق مكبة خيازر ومن تحتها سفرة آدم فاضلة عليها وحواليها مناديل القَمَر من الثياب المعصور . فاذا وُضعت رُفعت المكبة والاغشية واخذ القوم في الأكل وابو الحسن بن الفرات يُحدثهم ويُبسطهم ويُؤانسهم . فلا يزال على ذلك والألوان تُوضع وتُرفع أكثر من ساعتين . ثم ينهضون الى مجلس في جانب المجلس الذي كانوا فيه يغسلون ايديهم والفرّاشون قيامٌ يصبون الماء عليهم والخدم وقوفٌ على ايديهم المناديل الدبقيّة ورطليّات ماء الورد لمسح ايديهم وصبه على وجوههم فمن كانت له من الكتاب حاجة قام اليه وخاطبه فيها وسأله آياها ومن اراد اطلاعه على سرّ يجب الانفراد معه فيه فعل مثل ذلك . ثم يُخرج وظائف الكتاب وغلانهم والحرّان ومن دونهم وسائر من جرت عادته بالوظيفة على طبقاتهم واتبع ذلك بتفرقة وظائف الثلج على اصحاب الدواوين والكتاب والمقيمين في الدار

٦ ثم ما استطعت فرحاً (ص ١٩٦)

حدثني عمي أبو الطيب احمد بن اسماعيل قال : كان معنا في الديوان خازنٌ شيخ قد خزن في الدواوين في سرّ من رأى يُعرف بجعفر الحرامي فكان يقول كثيراً : « ما استطعت ان لا تبيت مغموماً فافعل » . فكنتُ اسمع هذا الكلام منه صفحاً . فلما كان بعد مُدّة وانا اكتب بين يدي ابي العباس احمد بن محمد بن الفرات واخفف عنه جاءني رجلٌ من التَّنَاء بالسواد ومعه توقيعٌ بنقل مقاسمة بيدره له من رسمٍ ثقیل

الى رسم خفيف ذكر ان ابا القسم عُميد الله بن سليمان وَقَعَ لَهُ بِهِ وتوقيع ابي العباس بن القرات فيه بالعمل على موجه. فاستربتُ بالتوقيع فشككتُ في صَحَّتِهِ وبذل لي مائة دينار على امضائه وكتب الكتاب بمقتضاه. ففعلتُ واخذتُ المائة الدينار وتسلم الكتاب. فلما كان الليل واويتُ الى فراشي اجتهدتُ في النوم فامتنع عليّ وذكرتُ ما عملتهُ وتجاوزتُ فيه فضاقتُ صدري وساء ظني وقلتُ: « هذا الذي كان يحذرني منه جعفر الحرامي ». وندمت على ما كان مني وتعلّبتُ على الفراش من غير ان يدخل النوم عيني وحدثتُ نفسي بالركوب وقصد الرجل. وقد كان ذكر لي فيما جرى بيننا من الحديث ان منزله في الجانب الغربي في سَكَّة كذا من سكك المدينة فلم يكن ذلك لأنه كان اول الليل. ثم لم ازل على حالي في القلق طويلاً حتى اذا زاد ما بي تقدمتُ الى غلماني بان يسرجوا لي وبالخروج الى الشارع والمسألة عَمَنَ بتلك الطريق فخرجوا وعادوا يذكرون انه ما مرّ احدٌ. ثم امرتهم بان يسرجوا لي على كل حال واسرجوا وحملوا بين يديّ شمعاً وركبتُ وسرت فاذا الشرائع ممدودة وابواب الدروب مغلقة فما تهيأ لي فتح شيء. منها ألا يبرّ الحراس

ولم ازل على ذلك حتى انتهينا الى راس الجسر من الجانب الشرقي فكان الباب مقفلاً فسأل الغلمان الموكل به فتحة فابي وبذلوا له دراهم عن ذلك فلم يقبلها. ووقفتُ الى ان وافي فرائق من قبل بدر غلام المعتضد بالله بكتاب منه الى بعض اهل الدولة النازلين في الجانب الغربي ففتح له الباب وجاز وجزتُ معه. ثم وصلتُ بعد اجتهد الى دار الرجل وتقدّم غلماني الى بابهِ فدقّوه وطالعهم من السطح وسألهم عما يريدونه فاشعروه بحضوري فأهل قليلاً ثم فتح الباب واذن في الدخول ورآني فانكر بحبيثي في مثل ذلك الوقت وقال: لو كتبتُ اليّ لِحْشُكَ فما الذي تحبُّ الآن. فقلتُ: وقع عليّ سهو في الكتاب الذي كتبته لك وخفتُ ان يقع عليه من يتبّعني وتتطرق من قوله قباحة عليّ. فقال: هذا قول لا يجوز على مثلي ومن الحال ان يخرج عن يدك ما فيه لحنٌ وخطأ ولعلك فكرت في شيء آخر من امر الكتاب نفسه. فقلتُ: لا بُدَّ من احضاره. فقال: توقّف قليلاً. ثم قام وغاب لحظة وجاء معه صرة فيها خمسون ديناراً وقال: تلك مائة وهذه خمسون ديناراً وليس في كل وقت يعرض مثل ذلك وكَم في الدواوين من توقيع يجري هذا الجرى ولا يؤبه

لَهُ وَلَا يُتَبَّهَ عَلَيْهِ . وَرَغَّبَنِي فِيهَا تَرْغِيْبًا كَدْتُ مَعَهُ أَنْ آخِذَهَا . ثُمَّ ذَكَرْتُ مُحَلِّي مِنْ أَبِي  
الْعَبَّاسِ بْنِ الْفَرَاتِ وَمَوْضِعِي مِنْ خِدْمَتِهِ وَمَكَانِ أَخِي مِنْهُ وَاتْنِي أَقْدَرُ أَنْ أُفِيدَ مَعَهُ وَفِي  
جَمَلَةِ الْفَوَائِدِ الْكَثِيرَةِ . فَتَمَاسَكْتُ وَامْتَنَعْتُ وَعَاوَدْتُهُ الْمَطَالِبَةَ بِالْكِتَابِ وَوَضَعَ غَلَامِي  
بَيْنَ يَدَيْهِ الْمِائَةَ الْأُولَى . فَقَالَ : أَحِبُّ أَنْ تَتَوَقَّفَ قَلِيلًا . وَقَامَ ثُمَّ رَجَعَ وَمَعَهُ الْكِتَابُ  
وْخَمْسُونَ دِينَارًا أُخْرَى . وَقَالَ : هَذِهِ مِائَتَا دِينَارٍ وَهَذَا الْكِتَابُ فَاخْتَرْ مَا تُرِيدُهُ مِنْهُمَا  
وَخُذْهُ . وَاعَادَ مِنْ تَهْوِينِ الْقِصَّةِ وَتَجْدِيدِ الْقَوْلِ الدَّاعِي إِلَى الرِّغْبَةِ مَا كَادَتْ بِهِ يَدِي تَمْتَدُّ  
إِلَى الدَّائِيَةِ . ثُمَّ رَاجَعْتُ الْفِكْرَ وَاشْفَقْتُ مِنْ ظُهُورِ الْأَمْرِ لِلْإِعْدَاءِ وَفَسَادِ الْجَاهِ

وَاخْذْتُ الْكِتَابَ وَمَزَقْتُهُ وَنَهَضْتُ وَرَكَبْتُ . فَلَمَّا تَوَسَّطْتُ الْجَبَرِ رَمَيْتُهُ مُخْرَقًا فِي  
الْمَاءِ . وَعَدْتُ إِلَى مِثْلِي وَكُنْتُ أَتَزَلُّ بِسُوقِ الْعَطَشِ . وَقَدْ بَقِيَتْ سُدُقَةٌ مِنَ اللَّيْلِ فَطَرَحْتُ  
نَفْسِي عَلَى الْفَرَّاشِ وَغَمْتُ نَوْمًا طَيِّبًا وَزَالَ مَا كُنْتُ عَلَيْهِ مِنْ سُوءِ الْفِكْرِ وَاسْتَشْعَارِ  
الْخُوفِ وَاصْبَحْتُ وَسَأَلْتُ غُلَامَانِي عَمَّا عَنْدهُمْ مِنَ الطَّعَامِ وَانْذَنْتُ إِلَى جَمَاعَةٍ كَانُوا  
يَعَاشِرُونَنِي فَحَضَرُوا وَآكَلْنَا وَحَضَرَ النَّبِيذُ وَشَرَبْنَا وَجَاءَنِي غَلَامِي وَقَالَ : غَلَامُ أَبِي  
الْعَبَّاسِ بْنِ الْفَرَاتِ بِالْبَابِ يَسْتَدْعِيكَ . فَادْخُلْتُهُ وَاجْلَسْتُهُ مَعَنَا فَأَكَلَ وَشَرَبَ وَقَالَ  
لَهُ : عَرَفْتَهُ أَتَيْتُ عِنْدَ بَعْضِ أَهْلِ الْجَانِبِ الْغُرْبِيِّ . فَمَضَى وَلَمْ يَبْعُدْ أَنْ جَاءَ غَلَامٌ آخَرٌ يَطْلُبُنِي  
فَفَعَلْتُ بِهِ كَمَثَلِ فِعْلِي بِالْأُولَى فَانْصَرَفَ . وَقُلْتُ فِي نَفْسِي : لِأَنَّ الْقِيَامَ أَلَا الْعَبَّاسُ مُعْتَذِرًا  
مَنْ تَأَخَّرَ يَوْمَ عَنْ خِدْمَتِهِ أَوَّلَى مِنْ أَنْ الْقَاهُ مُعْتَذِرًا مِنْ مِثْلِ ذَلِكَ الذَّنْبِ الْكَبِيرِ

فَاقْتَتِ عَلَى جَمَلَتِي بَقِيَّةَ يَوْمِي وَبَاكَرْتُهُ مِنْ غَدٍ فَسَأَلَنِي عَنْ سَبَبِ تَأَخَّرِي فَأَعْلَمْتُهُ كَوْنِي  
عِنْدَ بَعْضِ أَهْلِ الْجَانِبِ الْغُرْبِيِّ . وَمَضَتْ أَيَّامٌ وَوَرَدَ كِتَابُ الْعَامِلِ الَّذِي تِلْكَ الضَّيْعَةُ فِي  
عَمَلِهِ وَفِي دَرَجَةِ حَزَرِ الثَّلَاةِ وَقَدْ نُسِبَ كُلُّ بَيْدَرٍ إِلَى مِقَاسَمَتِهِ وَعَلَى مِثْلِ هَذَا كَانَتْ  
الْخُزُورُ تَرْدُ . فَقَرَأَهُ أَبُو الْعَبَّاسِ عَلَى رِسْمِهِ حَرْفًا وَوَجَدَ قَدْ حُكِيَ تَحْتِ اسْمِ بَيْدَرٍ مِنْ  
الْبَيَادِرِ مِمَّا وَرَدَ الْكِتَابُ بِنَقْلِهِ مِنْ مِقَاسَمَةِ كَذَا إِلَى مِقَاسَمَةِ كَذَا . فَلَمَّا قَرَأَهُ اخْتَلَطَ  
وَانْكَرَ ذَلِكَ وَقَالَ : مَا أَذْكَرُهُ وَمَتَى أَمَرْنَا بِنَقْلِ الْمِقَاسَمَاتِ الثَّقِيلَةِ إِلَى الْمِقَاسَمَاتِ الْخَفِيفَةِ ؟  
وَاسْتَدْعَى أَبَا عَبْدِ اللَّهِ أَخِي وَتَقَدَّمَ إِلَيْهِ بِأَنْ يَكْتُبَ إِلَى الْعَامِلِ بِإِنْكَارِهِ مَا وَقَفَ عَلَيْهِ  
مِنَ الْحِكَايَةِ الَّتِي حَكَاهَا فِي الْخُزُورِ وَبَرَدَ الْكِتَابَ الَّذِي وَصَلَ إِلَيْهِ فِي هَذَا الْمَعْنَى . بَعِيْنَهُ .  
فَكُتِبَ ذَلِكَ وَمَضَتْ أَيَّامٌ فَلَمْ أَشْعُرْ وَأَنَا بِخُضْرَتِهِ إِلَّا بِكِتَابِ الْعَامِلِ قَدْ وَرَدَ جَوَابًا عَمَّا  
كُتِبَ وَفِي دَرَجَةِ الْكِتَابِ الَّذِي طُلِبَ مِنْهُ . وَقَرَأَهُ أَبُو الْعَبَّاسِ بْنِ الْفَرَاتِ وَأَقْبَلَ يَدْفَعُهُ

الى واحدٍ واحدٍ من الكتّاب الذين في مجلسه ويسأله عن صاحب خطه . ثم دفعه اليّ فلما قرأته ذكرتُ اسم البيدر وقلت في نفسي : اي شيء كان اسوأ حالاً مني لو كان بخطي وقد ورد في مثل هذا المجلس الحافل . ولم يعرف احد من الحاضرين الخط . وسلمه الى احمد بن يزيد المدير وقال له : امض به الى الديوان وخذ خطوط اصحاب المجالس وخلفائهم بما عندهم من العلم به وجثني بنسخته اذا وجدتها من مواضعها ( قال ) وسبق الخبر الى الكتّاب وقد كان الرجل صاحب البيدر برّهم بمجملته حتى اثبتوه عندهم فما منهم الا من قطعه واخرجه من شك الورق ورسم به في المستراح او اعطاه غلامه حتى اخرجه من الديوان وخبأه في خفه او تحت الارض . ولما دار عليهم ابن يزيد انكروا وجحدوا ما فيه من علاماتهم وخطوطهم فاخذ خطوطهم على ظهر الكتاب بما ذكره وجاء به الى ابي العباس . ونحن في تلك الحال اذ جاءت اليه رقعة من متصحّر يذكر فيه اسم الرجل الذي كتب الكتاب وموضع منزله فدعا ابو العباس العباس الفرغاني حاجبه وامره بكبس الدار وطلب الرجل فان وجده احضره وان لم يجده انهب كل ما فيها . فضى معه ثلثون راجلاً فكبس الدار ولم يظفر بالرجل فنهب الرجاله والاتباع ما كان فيها وعرف الرجل الخبر فاستتر مدة ثم خرج الى الموصل هارباً ولم يزل مقيماً بها الى ان مات ابو العباس . فحمدت الله وشكرته على ما وقّني له وخلصني منه وعلمت انه لا شيء انفع من الصحة ولا اجل من الامانة . انتهى ونحن نقف عند هذا الحدّ مكتفين بنقل ما سبق من تاريخ الوزراء وفيه كفاية لتعريف فضله ومقام صاحبه من الكتابة

## قدمية الكلدان في حلب

بقلم حضرة الاب الفاضل الحوري بطرس عزيز نائب بطربرك الكلدان بمبج  
كان يُظن ان الكلدان حديثو العهد في الشهباء وان كنيسةهم الحالية التي شيدها الطيب الذكر الحوري بطرس رسّام بمجلة العزيزية هي أوّل كنيسة أُقيمت للكلدان في هذه المدينة حتى عثرتُ على شواهد اكثرت لي الخلاف وظهر منها واضحاً انه كان للكلدان طائفة في حلب على الاقل منذ سنة ١٦٢٧ مسيحية وكان لهم كنيسة خاصّة بهم وكهنة يخدمونهم

وأول ما هدايني الى ذلك كتاب قديم مكتوب في اواسط القرن الثامن عشر وهو معجم كلداني عربي قد صار الآن في ملك الميسو يونيون قنصل دولة فرنسة في حلب مخطوط « بيد القس يعقوب الكلداني مجلب » كما يستدل من الحاشية التي في ذيله - فني اول الامر لدى اطلاعي على هذا الأثر ظننت ان احد قسوس الكلدان وجد بطريق الصدقة في الشهباء وكتبه ثم باعه او قدده او مات وتركه فيها حتى وصل ليد مالكة . الا انه لما ظهر كتاب القس شموئيل جميل المحترم (١) وجدت في عريضة رفعها البطريك يوسف الثالث الى مجمع انتشار الايمان وهو في رومية يقول بانه في سنة ١٧٢٣ نال فرماناً موقفاً باسم السلطان (محمود) فيه يستعرف رئاسته ليس فقط على كلدان ديار بكر وماردين والموصل كما في فرمان اول بل زاد فوقها ايضاً مدينة حلب واباح له ان يتولى على كل الكنائس التي فيها ويأمرهم بالطاعة له (ص ٣٢٣) - وفي سنة ١٧٢٩ اذ كان محبوساً في الموصل بوشني خصمه البطريك النسطوري سعى اولاده الكاثوليك في ديار بكر فخلصوه من السجن بواسطة اوامر ثلاثة نالوها من لدن السلطان بتاريخ ١١٤٢ هجرية (١٧٢٩ م) مضمونها الاتفاق مع البطريك النسطوري بحيث ان هذا يتولى شؤون الكلدان في الموصل وحلب وتبقى ديار بكر وماردين للبطريك يوسف الثالث (ص ٣٢٧)

فاستنتجت من ذلك ان القس يعقوب المذكور لم يكن في الشهباء على سبيل الاتفاق بل كان خادماً للكلدان المقيمين فيها فاخذتني الحمية على ان ازيد في التنقيب لعلمي اتق على شي من احوال هذه الطائفة في هذه المدينة فاسعدني الحظ على ان اجد في سجلات حضرة الآباء الفرنسيين وفي كتاب الكشف عن الاراضي المقدسة للاب فرنسيس كوازيموس الفرنسي ما هذا نصه:

في مقدمة المجلد الاول من كتاب الكشف المذكور (ص ١٠) قد سطرت ترجمة كوازيموس المومي اليه وفيها يقول المؤلف: ثم ان البابا اوربانوس الثامن ارسله (اي الاب فرنسيس كوازيموس) قاصداً رسولياً الى الكلدان في سورية مع السلطة الخصوصية

(١) اعني كتاب العلاقات الرسمية بين الكلدان والكركسي الرسولي (راجع المشرق • :



بان يعزل بطريك الكلدان عن وظيفته . ثم تعين معتمداً رسولياً في ما بين النهرين للنساطرة واذ كان مقلداً بهذه الوظائف باشر اسفاراً طويلة صعبة وطاف نواحي سوربة الواسعة . . . فن رسالة كتبها الاب فرنسيس كوارزيموس المذكور من مدينة حلب في سوربة الى مجمع انتشار الايمان في رومية نستدل على بعض ما عمله هناك في سبيل الايمان لاجل استئصال اضايل الكلدان في ما يخص تقديس جسد المسيح وتوزيعه ومباشرة سر المعمودية قال : « وجدت صورة تقديس جسد الرب المستعملة عند هؤلاء الكلدان ناقصة ومفسودة فانهم لا يهابون فقط لفظة « لانه » (enim) وإن لم تكن ضرورية لصحة السر بل ايضاً لفظة « هذا » (hoc) (من قول الرب « هذا هو جسدي » ) الجوهرية (١) ولذلك فانا بيدي حذفنا من كتاب رتبة قداسهم تلك الصورة وسعيت بان تكتب عوضها الصورة التي رسمها المسيح برمتها حسب الترجمة الموجودة في رتبة قداس الموارنة المطبوعة والمنقحة في رومية والزمتهم بامر خصوصي ان يستعملوها بلا تغيير . ولكي يحفظ ذلك بكل تدقيق نذبت كاهناً عالمياً وفطناً من كهنة الموارنة لكي يحضر ذبائحهم في كنيسة الكلدان المذكورة آنفاً في حلب لكي تحقق أيستعملون الصورة القديمة والمُلغاة ام الجديدة والصحيحة . فاخبرني بانهم محافظون على الامر بكل امانة . ثم اطاعت على ان الكلدان المذكورين يزجون الحُبز المُعد للتقديس بزيت وملح وبنوع من التابل يسمونه بلقتهم ( مَلَكَا ) ولا يخبزونه بالتمام حتى انك تحاله عجينة لا خبزاً

اماً ما يختص بتوزيع هذا السر الجليل فوجدت انهم يعطونه للأطفال وينارلون الشماسة الانجيلية على الشككين فاستنصلاً لهذه العوائد الذميمة امرتهم بصرامة استناداً الى السلطان المعطى لي من الكرسي الرسولي ان لا يجسروا بعد ان يضعوا هذه الامتراجات او غيرها من المواد في الحُبز المهيأ للتقديس وطلبت ان يحضروا امامي ما يسمونه « مَلَكَا » فاخذته ورميته في النار كما اني امرتهم ايضاً ان يخبزوا بنوع احسن القرص لتكون مادة كفوة للذبيحة غير الدموية وان لا يقبلوا الاطفال على المائدة المقدسة ولا تعطى مناولة الكاس لغير الكاهن المقدس »

(١) لا نقدر ان نهم حقيقة ما يقوله هنا الاب كوارزيموس لاننا لم نر حتى الآن لاني الكتب ولا عند النساطرة الحاليين صورة التقديس مخرقة بهذا النوع الشنيع

وفي اسفل الوجه يضع المؤلف هذه الحاشية: « في الرسالة عينها تُذكر صورة المعمودية المشبوهة المستعملة عند الكلدان فانهم عوض كلمة «أُعَمِّدُ» كانوا يستعملون الكلمة الكلدانية «عامد» التي لها معنى الماضي اي قد تعَمِّدَ ولها معنى الامر اي فليعتمد. ففي هذا الخصوص يعرض الاب كوارزميوس على مجمع انتشار الايمان بان لا يُكْرَهَ الكلدان على ان يغيروا شيئاً فان ذلك ممَّا يضجرهم بل ان يقتنعوهم بأن يستعملوا لفظة (عامد) بالمعنى الثاني». انتهى

وفي الصفحة ٨٧ من المجلد عينه يقول الاب كوارزميوس: «كنت اقدر ان اورد اموراً كثيرة عن طقوس واعتقادات الكلدان بما اني قد تعبت مدة ثلاث سنين في ارتدادهم وخلاصهم الروحي في مدينة حلب وفي ما بين النهرين ولهذا فيقدر ما سنحت لي الفرصة اجتهدت ان اطلع على احوالهم لكنني اكف عن ذلك الآن فاني قد كتبت بحثاً كاملاً عنهم مفيداً لرجوعهم الى الاتحاد بالكنيسة المقدسة بعونه تعالى » (١)

ونتأكد صحة ما يقوله الاب المذكور من شهادة وجدناها في سجل الآباء الفرنسيين هنا يظهر منها ان الكلدان النساطرة في حلب قد رجعوا الى حضن الكنيسة الكاثوليكية في زمان هذا الاب وعلى يده وهاك نصها: «في ١٧ آب ١٦٢٧ القس شمعون الآمدي خوري طائفة الكلدان قرر صورة ايمانه عن نفسه وعن طائفته القاطنة في حلب امامي انا الراهب فرنسيس كوارزميوس المعتمد الرسولي كما مر في حضور رهبان هذا المحل وتجار وغيرهم كما يظهر من الكتابة المصنوعة في هذا الشأن المحفوظة في خزانة هذا المحل المخصص لحبل مريم ام الله البري من الدنس» انتهى

اماً ما كان عليه هؤلاء الكلدان في حلب قبل هذا العهد اعني قبل اتحادهم بالكنيسة فلا نعلم شيئاً كما نجهل اين كانت كنيتهم المنوَّه عنها وماذا صار فيها وكيف اندثرت هذه الطائفة في هذه المدينة قبل ان يجمع شتاتها منذ زمن قريب

(١) لسوء الحظ لم يصل الينا هذا البحث فرمما كنّا نستفيد منه شيئاً في ما نحن بصدده فاني قد فتشت مكتبة الآباء الفرنسيين هنا في حلب حيث القُء الاب كوارزميوس فلم اعثر اُ على ذكر

## يَمِينَ الْعَلِيِّ

رواية تاريخية للاب س. ت. اليسوعي (تابع الفصل التاسع)

وما انهى طيطس حديثه حتى جاءهُ يريد من متولي الكتيبة العاشرة على جبل الزيتون يطلب اليه بان يُسرع الى خلاصه على جناح السرعة لأن العدو باغتهم فكادوا يولون الادبار. فتطأير امير الجيش الى ساحة الوغى بعد ان اوصى الطبيب بالضابط راسيوس

وهو في طريقه اذ سمع صاصلة الاسلحة واصطكاك الصوارم وغغمة الابطال ورأى الهاربين من جندهُ فردَّهم على وجوههم ثم حمل حملة صادقة على العدو فقلَّ نظامه. واذا رأى الرومان قائدَهم على جواده ومعهُ فرسان صناديد بل أسود قساور عادوا الى صفوفهم وابلوا البلاء الحسن حتى فرَّ المعادون من وجوههم ورجعوا على اعقابهم ليتستروا وراء اسوارهم الحصينة بعد ان وقع منهم عدد غفير في حومة القتال عند حلف جبل الزيتون فعرف الرومان بعد هاتين الواقعتين انَّ دون فتح اورشليم عقبات لم تحظر لهم على بالٍ وانَّ العدو لن يرضى بالخروج عن وطنه الا بعد اللتيا والتي فتأهبوا لحصار المدينة على طريقة نظامية وهم مصممون النية على فتحها عنوة او قتل اهلها بالجاعة. اما اهل اورشليم فانهم عدوا خروج جنودهم كنفوز باهر وانتصار عظيم على الرومان وتحمَّسوا لرَد غاراتهم صارخين انَّ الله سيظفرهم برومية ومالوكها

وفي صباح اليوم التالي قسم طيطس جيشه قسمين قسم منهما وكل اليه اشغال الحصار اما القسم الآخر فكانوا الفرسان والجنود امرهم ان يبقوا شاكي السلاح في اُبهة المقاتلة او الدفاع

فما مرَّ على الرومان اربعة ايام حتى مهدوا سبل الحصار وازالوا السياج ووثروا التربة وحطَّمو الصخور الواقعة في وجه العدو. ولما كان اليوم الخامس امر طيطس جيشه بان يضيق على خناق البلدة فحول معسكره الازل الذي كان على جبل سكيوبس الى معسكر ثانٍ لا يبعد موقعه عن المدينة سوى غلوتين (٣٧٠ متراً) وجعلوا يحفرون هناك خندقاً جديداً

أما اليهود فكانوا ينظرون من علو أسوارهم الى الرومان نظر المحتقر المزدري فيضحكون منهم ويشتمونهم ويرون أنهم كأقزام بازاء الجبايرة فهبّيات ان يقروا على فتح مدينة اسوارها تعلو ٢٥ ذراعاً وتحميها ١٦٤ برجاً  
 . ألا ان فرح اليهود لم يلبث ان ترنّقت كاسه وتكدّر صفاره فلما كان اليوم السابع من شهر آذار اعني الجمعة التابعة لبدء الحصار احتفلت اورشليم بعيد الفطير وهو الفصح . فكان يُسمع لاهلها ضوضاء وجلبة كأنها الحليّة تردحهم في اكوارها النعل . وكان الحراس وحفظة الاسوار نسوا الرومان وعساكرهم وهم لا يكتثون لامرهم كي يershوا كاس الهناء مع اخوانهم . وكان العازر وقف نفسه لخدمة الجمهور ليقبل منهم الذبايح والتقدم فصارت الجموع تتقاطر اليه . فاستاء حنّاً دي جسقالة (الجثّي) لما عين نفوذ خصمه العازر فجمع فرقته ودخل الهيكل وجعل يقاتله ويقتل من يأتيه بالضحايا فصار القوم في هياط ومياط . لا يُسمع في ساحة الهيكل إلا صوت : اقتلوا ! لا تعفوا عن احد !

موبلع الرومان صخب اصوات اليهود وهم لا يدركوا سبب الثورة إلا ان بعض اهل اورشليم تمكّنوا من الفرار من المدينة فجاؤوا الى طيطس يطلبون منه الامان فأعلموه بما حلّ في قومهم من الشغب والفتنة . فعرف الرومان ان اعظم مساعد لهم على فتح اورشليم ما يغلي في قلوب ذوي الاحزاب من مراجل الضغائن والاحقاد فما عليهم إلا ان يصبروا قليلاً فيأكل اليهود بعضهم بعضاً كذئاب خاطفة ثم تأتي المجاعة فتقتني ما نجا من السيف

\*

وان عدنا بالنظر الى مضرب طيطس رأينا هناك مضطجعاً على فراش الالوجاع ذلك الضابط الشهيم الذي خاطر بنفسه ليخلص امير العسكر من المنون ألا وهو راسيوس فانه بعد ان افاق من اغماء حواسه رأى الموت يرف فوق رأسه ويبدو منجله القاطع ليصرم خيط حياته

فكنت تراه شاحب اللون مصفر الوجه غائر العينين يُسمع له زفير اشبه بجشجرة الميت لا يشك من يدخل عليه انه على قاب قوس من الموت  
 فليت شعري أهذا هو الضابط الزاهي الجلال المتوقد العينين ذو البزة الفاخرة الذي

كانت مياه الحياة تتدفق من جبينه قبل يومين... ها هو ذا طريق جريح يشملل فوق فراش الالوجاع... كان يوم امس لا يفكر الا في الجد والكيل الفار والفوز بفتاة غنية يقرن بها حياته في المناء والرغد... واليوم قد خيم فوق هامته رواق المنية يحتسي سكراتها. فطوراً تقوى عليه الحصى فتتهك قواه وطوراً يغلب على لسانه الهذيان فيذكر في لقطه رومة وابنة صموئيل ونصارى صيداء... وحيناً يطلب قليلاً من الماء يبرد به غليله ثم يكرر اينه كأنه يُفيظ نفسه

وكان قرب فراش راسيوس صديقه لاونطيوس الضابط الذي مع رغبته في مقاتلة العدو أحب أن يبذل نفسه في خدمة المريض فكان يهتم بشؤونه ويقوم بامره كأنه أم حنون تعطف على ولدها الوحيد

وكان لاونطيوس يفرغ كثافته جهده في تخفيف آلام صديقه واذا أنس منه ساعة هدو وراحة وجه اليه كلاماً اعذب من الشهد وخاطبه بما يقع لديه موقع الحظوى ثم اخذ يذكره بالاله الذي يجازي الانسان عن تضحية نفسه في سبيل الواجب. لكن راسيوس كان يستدعي الموت وهو لا يبالي بما يلقي وراء القبر فكان يوصي صديقه اذا حان حينه ان يجعل في ضريحه سيفه ويضع عند راسه حقة فيها غصن من الزيتون على شقة من الحرير. فالسيف يونس في لحد و غصن الزيتون يبرد لظى حبه نحو فتاة لم يعرف منها غير ابتسامة أسرت قلبه... امأ نفسه فا كان راسيوس ليفكر في امر خلودها ولا يدري ما سيلحق بها...

الا ان الالوجاع كانت في الغالب تضرب في دماغ راسيوس فتترأى له مناظر مخيفة وتحمل حوله اشباح مرهبة يطير لرويتها قلبه شعاعاً فيستغيث بالحضور: «ألا أجهزوا علي لعلي انجو من هؤلاء الأعلاج الذين اقتحموا علي» وربما كان ينتصب واقفاً وهو يطلب سيفه ليرد كيدهم في نحرهم

وكان لاونطيوس يضم المريض بين ذراعيه ويحمد روعه ويبل جبينه بالماء البارد ربما يسكن بلباله ويهدأ جزعه. فكانت اذ ذاك تتغير افكار راسيوس وينظر حوله نظر متحير ثم يقول لصديقه: دعني وحق راسك ارجع الى بيروت فأنها في انتظاري « وبقي الضابط المسكين على هذه الحالة اسبوعاً كاملاً وهو على آخر رمق بين الحياة والموت. وكان الغالب على ظن الذين يعودونه انه لا يلبث ان يستوفي حظه من الحياة.

وكان قد ماء الضباط يتعجبون انه لم يَقبض انفاسه بعد ما اصابه من الجراح وبعد الخلع كنفه ودخول شفرة بطول الاصبع في صدره فيصرخون: « لا لعمرى ولو مرضه اله الطب اسكولاب لا نجا من هذه البلية... انما نأسف على غصن شبابيه تهتصره المنية وهو في نضارة الزاهية يوم بلغ خبره طيطس فاراد ان يكافئه بالمناصب الرفيعة والامتيازات الشريفة! »

اماً الطبيب الذي كان وعد طيطس بالأيدع وسيلة لخلاص راسيوس دون ان يتوسل بها فانه كان يرجو على خلاف الرجاء وكان يؤيد أمله ما وجد في جسم الضابط بعد جسسه من شدة البنية وحسن المزاج وانفتال الاعضاء فكان يقول لمن يستعرف اخبار المريض: « انه سالم لا محالة لأن في دمه قوة عجيبه لم تضعفها قط الخلعة ولم تضعفها العيشة المتشكة ومن لم يغلبه فساد القلب قوي على ما لم يقو عليه غيره »

وكان لاونطيوس ايضاً لما نظر لأول وهلة ما جرى لراسيوس حسب انه تألف ولا بُد من الاستسلام الى مشيئة الرحمان والرضى بفراق صديقه الحميم.. وبما كان يعزبه في هذا المصاب ان الضابط المحتضر كان زكي النفس طاهر الذيل لم يدنس عرضه بشي من الآثام فلعله ينال رحمة بازا. منبر الديان الذي لا يرذل ذوي النية الصالحة... لكنه اذ رأى الطبيب مملواً بالآمال الطبية انتعشت امانيه ايضاً واخذ يصلي لشفاء صديقه. وكان يحس في قلبه ان راسيوس ذو نية قوية اذا ما رأى يوماً نور الحقيقة ينبع ولا يأبى ان يهتدي الى ديانة المسيح على مثاله

وهذا ما حمل لاونطيوس ان يمرض المريض ليلاً مع نهار ويؤدي له كل الخدم. وكثيراً ما كان يجثو على قدميه راكعاً عند فراش صديقه اذ يرى آلامه تشتد حتى تكاد تذهب بجيائه فيطلب الى الله ان يمن على هذا اللهيف المسكين ويصونه مما ألم به من البلاء. والحن باستحقاقات ابنه الوحيد واحزان البتول الطاهرة سيده الاوجاع

فكانت الصلاة تريد لاونطيوس رجاء وتسندة في اثاره وتغاني نفسه في خدمة صديقه مدة عشرة أيام بلا انقطاع. فلما كان فجر اليوم العاشر لمح لاونطيوس ان اوجاع راسيوس تلطفت قليلاً وان الحمى خمدت وخف هذيان المريض. ثم نظر الى وجهه واذا بجمرة خفيفة لوئت وجناته وكان يسمع صوت نفسه منتظماً ليتا وما عثم أن غفي فنام نوماً هادئاً لم تذقه عيناه منذ يوم جراحه

فاستبشر الممرض بعلائم الخير وشكر الله على بارقة الامل الذي لاح له في نجاة صديقه. وبينما هو كذلك اذ ازال الطبيب سجوف الحيمة فارتعش لاونطيوس و اشار الى الداخل ان « على رسلك وأياك ان تفيقه ». فـ رأى الطبيب النائم حتى صرخ مبتهجاً: « لقد نجا... الم اصدقكم القول بأنه لن يموت... قد صحت نبوتي »

ثم اقترب من المريض ليفحصه عن كسب. امّا لاونطيوس فاثّر فيه قول الطبيب أيّ تأثير حتى شعر بالبكاء. يخفه من فرحه ألا أنه اظهر الجلد واكتفى بان يقدم للرب صلاة حارة من صميم فؤاده اذ تنازل و ابرأ صديقه كما كان يبرى الاسقام عند اجتيازه في اصقاع الجليل

وبقي راسيوس في نومه ساعات ثم انتبه واجاز يده على جبينه كأنه يريد ينحي عنه كابوساً ضغط صدره. وهمّ بان يقوم من فراشه ألا ان هذه الحركة آذنته فصرخ: « آه... وبلي لم تشف بعد جراحي »

ثم اخذ يقصّ على لاونطيوس انه تراءى له في نومه طيب لم يعرفه وجعل يده على جراحه فبرئت للحال... ولكن اذ افاق الآن عرف ان هذا حلم لا صحة له فقال له لاونطيوس: لا تقل انه حلم... وهالك قد نجوت من موت اكيد بعد ان كنت في صباح هذا النهار تقرني كلام الوداع... قد عادك الطبيب منذ ثلاث ساعات فبشّ فرحاً واستبشر بربّك... فعليك بالصبر أياماً قليلة وتشفى تماماً ان شاء الله فتعود الى العدو وتدرّك منه ثارك

فلما سمع راسيوس باسم الحرب عبس وجهه فقال: اني كنت ذاهلاً عن امر الحرب فقل لي يا صاح وماذا جرى لجنودنا مع اليهود  
قال لاونطيوس: اني لا ادري من احوال الحرب ألا التذر القليل لاني لم اكد اخرج من هذه الحيمة منذ ادر كنتك سهام العدو... مع اني لا اشك في ان المدينة على اسوارها حال وان اهلها يذوقون الامرين

ثم لحظ لاونطيوس ان اخبار الحرب ترجع المريض فسكت وقام الى مدخل الحيمة فرفع السجوف الصفيقة التي كانت تحجب عنها النور واذا باشعة الشمس الطالعة نفذت في المضرب وبلغت فراش المريض. فبهرت عيناه لدى هذا المنظر وهو لم ير الشمس منذ عشر فعمّض عينيه ثم فتحهما بعد هنيهة وسرّ بهذه الانوار البهجة

التي كانت له بمثابة حياة جديدة دبت في اعضائه. ثم احس ايضاً بنسيم عليل مرّ على رأسه وهو معطر بشذا زهور الربيع فاستنشقه ببله فيه وشعر بانّ قواه لا تلبث ان تنعش ثانية في جسمه

\*

امّا الجيش الروماني فانّ الحمية كانت استفزته فلا يني ليلاً مع نهار في تضيق نطاق الحصار على اورشليم وكان طيطس ملأ قلوب جنده همةً ونشاطاً يتنمّل من فئة الى أخرى فيحتمس الجميع بمثله ويشارك العملة في مهنهم بحيث اضحوا لا يشكّون في الفوز القريب رغماً عما يحول دونهم من المصائب الجمة

والحق يقال انّ قائدًا غير طيطس لم يكن ليقدّم على مثل هذا العمل. اذ انّ اورشليم كانت مدينة حصينة لا تُنال. فانّما كانت مبنية على صخر يتمدّد كجبل منبع بين واديين عميقين وادي هُئوم ووادي قدرون فلا يقوى عدو على ثلاث من جهاتها اعني شرقها وغربها وجنوبها. فلم يبق سوى جهتها الشمالية على مسافة سبع او ثمانية غلوات (نحو كيلومتر ونصف) يمكن الرومان ان يدخلوا منها الى تلك العاصمة

فترى من ثمّ انّ الحصار كان مقصوداً على الشمال الا انّ اليهود كانوا جعلوا مدينتهم من تلك الجهة غاية في الحرازة والمناعة فانّ اسوارها كانت تبلغ ٢٥ ذراعاً علواً في سمك ١٢ ذراعاً يحميها تسعون برجاً فلو حاول الرومان ان يتسلّقوا هذه الاسوار لما صعب على اليهود ان يردّوهم خاسرين

ومن ثمّ كان ينبغي على طيطس ان يضرب الاسوار بالكبوش والمجانيق ليفتح لجيشه مجازاً فيدخل الى حيّ «بزيتا»

وان فرض ان الرومان تجاوزوا هذا السور لما قضي الامر فانّ اعداءهم كانوا اقاموا سوراً ثانياً من ورائه يلتجئ اليه اهل بزيتا فيباشرون دفاعاً جديداً عن المدينة في حيّ «أكرا» في لحف التلّ المبني عليه الهيكل

وكان لا بُدّ للرومان من بعد ذلك ان يحاربوا قلعة انطونيا الشديدة المنيّة شمالي شرقي الهيكل وهي عبارة عن مربع مُضمت علوه اربعون ذراعاً بُني فوق صخر علو الحضيض خمسين ذراعاً. وكانت جوانب القلعة صقيلة كالمرآة فتزدهت حصانة ان ترام ولو تمكّن طيطس من هذه ثلاثة الأثاني لا انتهى فزع اورشليم فانّ هناك الهيكل



وهو حصن حصين مبني فوق جبل موريا تحديق به الصخور العالية والجدران المتينة وبعد فتح الهيكل ونصب العقاب الرومانية على اجنحتيه كان يبقى للرومان مدينة أخرى وهي جبل صهيون ومدينة داود غربي الهيكل ليس بينهما إلا وادي التيروبيون. وكانت صهيون قلعة بانئة الارتفاع محصنة لا تستطيع امامها ثلاثة بروج هائلة لا يُطعم في مُدائنها

تلك كانت العَصَلات التي تنتظر الرومان في حصار اورشليم. ألا ان طيطس كان واثقاً بالظفر. فبعد ان حفر الرومان خندقاً واسعاً يفصل به جيشه عن العدو ويرد به غاراتهم اذا ما حاولوا الخروج من المدينة شرعوا في توثير الارض وتهينة اللوازم لمقاومة الاسوار فكانوا ينقلون جذور الشجر ويكثرون الاغصان ويعبئون اكياس التراب والرمل بعدد لا يحصى

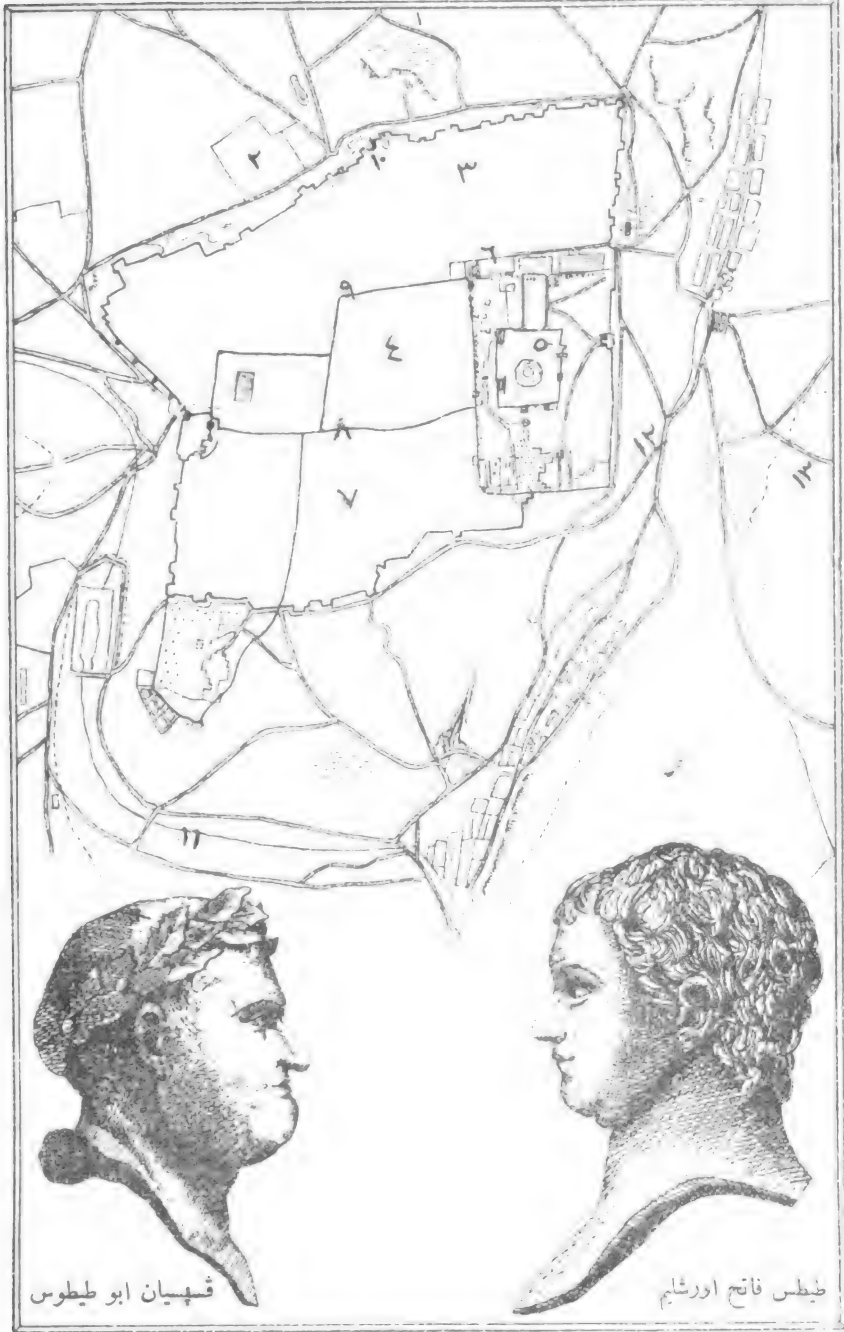
وكان اليهود من علو بروجهم يسخرون بالعملة وباعمالهم ويرصدونهم حتى اذا وجدوا منهم مضرباً رموهم بالسهم قتلوهم. ورجماً كانوا يأخذوا قِددًا من الجلد فيكتبون عليها بحروف ضخمة شتائم وسباباً تهيج غضب الحاصرين

يد ان الرومان كانوا يواصلون شغلهم بثبات لا يبالون بمُسابات اليهود حتى اذا مر عليهم ثلاثة او اربعة ايام كانت بازاء المدينة تلال مرصوة جعلوا فوقها آلاتهم الحربية. فادرك اليهود غاية الرومان واخذ الخوف يدب في اجسامهم وكانوا يحاولون ان يمنعوا الشغل او يقتلوا العملة ألا ان طيطس كان اقام حرساً للعملة يحمونهم بتروسهم الحديدية بحيث لا تنفذ فيها البتة قذائف اليهود

فلما انجز الرومان هذه الاعمال الجليلة وركبوا فيها المجانيق والكبوش وسائر ادوات الحرب جعلوا يدكّن الاسوار دكّاً بينما كان القوّاسون يصوبون سهامهم القتالة الى من يصعدون الى شرفاتها للمحاربة عنها

فلما رأى العدو ما يناله من شر هذه البروج الحربية حاول اتلافها بالنار. فقي احدى الليالي فتح اليهود ابوابهم وهجموا عليها وصبوا على اسافلها القار والنفط واشعلوها بلمحة عين فما احس بهم الرومان حتى انقضوا عليهم انتفاض العقبان ودحروهم وبددوا شملهم ثم اسرعوا الى اطفاء الحريق فلم يجدوا المياه اللازمة لذلك فذهبت ادواتهم فريسة النيران

# خارطة لحصار اورشليم على عهد طيطس



(١) جهة جبل سكوبوس وأوّل مسكر طيطس = (٢) مسكر طيطس الثاني (٣) حيّ بزينا  
 مسكر طيطس الثالث (٤) حيّ أكرا (٥) حرم الميكل (٦) برج انطونيا (٧) جبل صهيون  
 (٨، ٩، ١٠) الاسوار الثلاثة (١١) وادي هُثوم (١٢) وادي قدرون (١٣) جبل زيتون

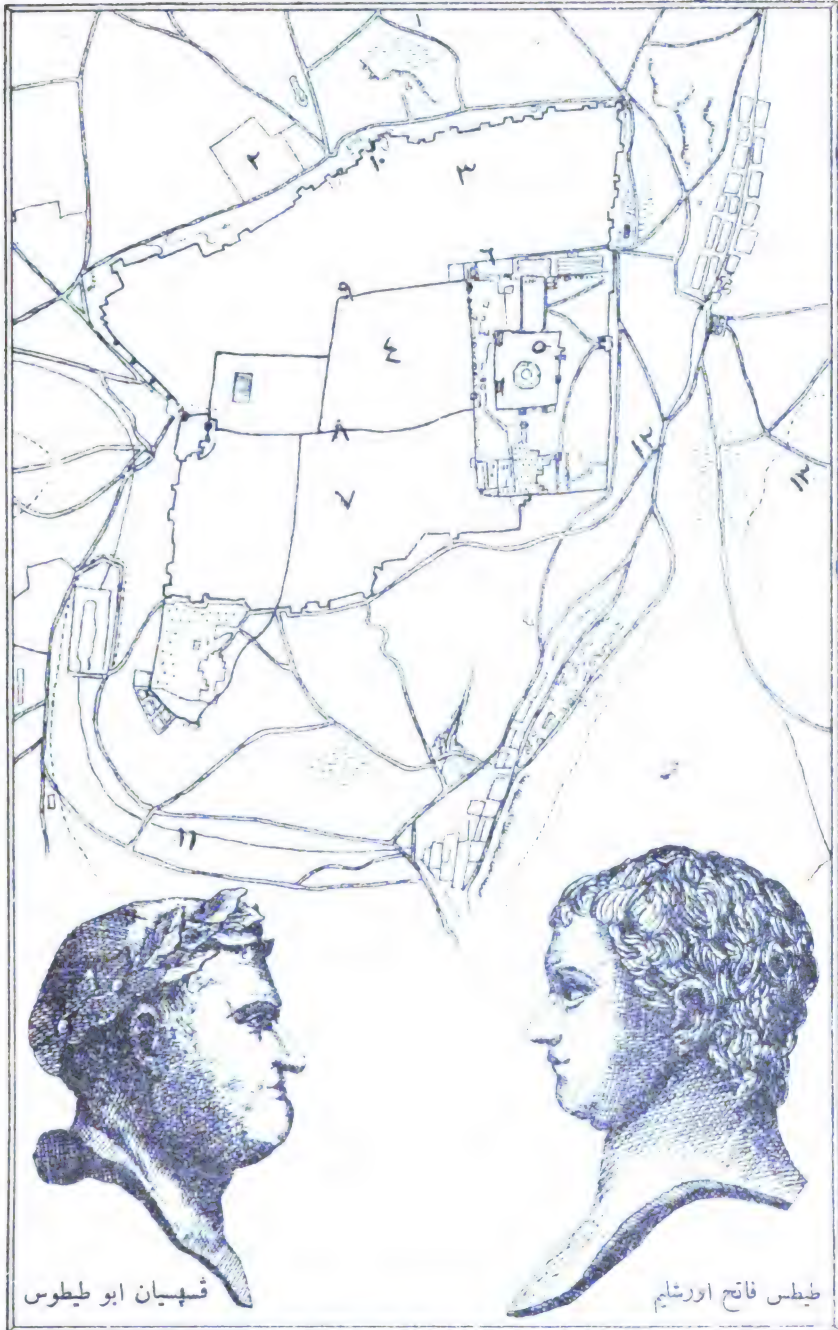
لكن الرومان لم يقتطوا لذلك بل عادوا منذ صباح اليوم الثاني الى العمل وبعد ايام قلانل اقاموا ادوات اصلب وامتن وحصنوها بما لا تفعل فيه النار فرأى اليهود طرائق اخرى لمعاكسة الرومان فأنهم حفروا تحت الارض اسراباً ليدرکوا ادوات الحاصرين من تحتها فيحرقوها واصحابها معها . غير ان الرومان سمعوا اصوات المعاول والفؤوس فلم ينتظروا محي العدو بل عمدوا ايضاً الى فتح الأنفاق لمقاتلة اليهود فتلقى الفريقان تحت الارض وتضاربوا وتقاتلوا حتى الجأ الرومان اخصاهم الى الفرار

ودامت هذه اعمال الحصار الاعدادية شهراً بنيف . وفي ١٣ نيسان اخذت الكبوش تنطح برووسها الحديدية اسوار المدينة فتخربها حتى فتحت منها ثلثة واسعة في سحر اليوم الرابع عشر فدقت الابواق واندفعت كتائب الرومان كالسيل الجحاف الى حي بزيتا فوجدوه فارغاً وقد هرب منه اليهود فاحتلوه وذلك سبعمائة وخمسين سنة بعد فتحه على يد سنحاريب ملك بابل

الآن ان الجنود الرومانية لم ترض بهذا الفوز الاول وانما باشرت في اليوم نفسه مساورة الخط الثاني وهو سور اركرا ليستفوا من اعدائهم باقرب وقت ولئلا يدعوا لليهود وقتاً فيزيدوا مدينتهم تحصيناً

وما مر على ذلك خمسة ايام حتى فتحت الجانيق ثلماً آخر قسسور الرومان الحانط ودخلوا حي اركرا . الا ان اصحابه كانوا تمنعوا في بيوتهم فجعلوا كل دار من اذورهم كقلعة فنشبت الحرب بينهم وبين الجنود فكان الرومان يتقدمون قدماً قدماً لكثرة ما يلقون في الشوارع من العوائق فاضطروا الى ان ينصبوا في الطرقات الحواجز ويحاصروا البيوت بيتاً بيتاً بينما كان اهل اورشليم يرمونهم بالقذائف ويرجمونهم بالحجارة او يصبوا على هامهم الزيت المغلي فكاد الرومان ان يتلفوا لولا ان طيطس وضباطه كانوا يسندون قواهم ويجرؤونهم بالمواعيد . فاحرق الجنود قسماً من حارات اركرا وتتبعوا بالنبال الهاربين من الحريق . ودامت هذه الحرب العوان اربعة ايام كاملة دون ان يطلب اليهود الامان وهم يوثرون الموت على الذل وعلى رؤية حاضرتهم في حالة الخراب . وبقي الحريق يلتهم المساكن ويسمع من تحت الدم انين المنازعين واصوات الجرحى اياماً طويلة ففاز الرومان فوزاً ثانياً بفتح حي اركرا الا ان انتصارهم هذا ألحق بهم من الخسائر

# خارطة لحصار اورشليم على عهد طيطس



(١) جهة جبل سكوبوس وأوّل مسكر طيطس = (٢) مسكر طيطس الثاني (٣) حيّ بزيتا  
 مسكر طيطس الثالث (٤) حيّ أكرا (٥) حرم الهيكل (٦) برج انطونيا (٧) جبل صهيون  
 (٨، ٩، ١٠) الاسوار الثلاثة (١١) وادي هنوم (١٢) وادي قدرون (١٣) جبل زيتون

لكن الرومان لم يمتطوا لذلك بل عادوا منذ صباح اليوم الثاني الى العمل وبعد ايام قلائل اقاموا ادوات اصلب وامتن وحصنوها بما لا تفعل فيه النار فرأى اليهود طرائق اخرى لمعاكسة الرومان فأنهم حفروا تحت الارض اسراباً ليدركوا ادوات المحاصرين من تحتها فيحرقوها واصحابها معها . غير ان الرومان سمعوا اصوات الماعول والفؤوس فلم ينتظروا محي العدو بل عمدوا ايضا الى فتح الأنفاق لمقاتلة اليهود فتلاقى الفريقان تحت الارض وتضاربوا وتقاتلوا حتى الجأ الرومان اخصاصهم الى الفرار

ودامت هذه اعمال الحصار الاعدادية شهراً بنيف . وفي ١٣ نيسان اخذت الكبوش تنطح برووسها الحديدية اسوار المدينة فتخر بها حتى فتحت منها ثلثة واسعة في سحر اليوم الرابع عشر فذقت الابواق واندفعت كتائب الرومان كالسيل الجحاف الى حي بزيثا فوجدوه فارغاً وقد هرب منه اليهود فاحتلوه وذلك سبعمائة وخمسين سنة بعد فتحه على يد سنحاريب ملك بابل

ألا ان الجنود الرومانية لم ترض بهذا الفوز الاول وانما باشرت في اليوم نفسه مساورة الخط الثاني وهو سور اكرال ليشتموا من اعدائهم باقرب وقت ولئلا يدعوا لليهود وقتاً فيزيدوا مدينتهم تحصيناً

وما مر على ذلك خمسة ايام حتى فتحت الجانيق ثلماً آخر قسور الرومان الحائط ودخلوا حي اكرال . ألا ان اصحابه كانوا تمنعوا في بيوتهم فجعلوا كل دار من اذورهم كقلعة فنشبت الحرب بينهم وبين الجنود فكان الرومان يتقدمون قدماً قدماً لكثرة ما يلقون في الشوارع من العوائق فاضطروا الى ان ينصبوا في الطرقات الحواجز ويحاصروا البيوت بيتاً بيتاً بينما كان اهل اورشليم يرمونهم بالقذائف ويرجمونهم بالحجارة او يصبوا على هامهم الزيت الغلي فكاد الرومان ان يتلقوا لولا ان طيطس وضباطه كانوا يسندون قواهم ويحرضونهم بالمواعيد . فاحرق الجنود قسماً من حارات اكرال وتنبعوا بالنبال الهاربين من الحريق . ودامت هذه الحرب العوان اربعة ايام كاملة دون ان يطلب اليهود الامان وهم يترثون الموت على الذل وعلى رؤية حاضرتهم في حالة الخراب . وبقي الحريق يلتهم المساكن ويسمع من تحت الردم اثنين المنازعين واصوات الجرحى اياماً طويلة ففاز الرومان فوزاً ثانياً بفتح حي اكرال الا ان انتصارهم هذا ألحق بهم من الخسائر

ما كان بمثابة كسرة اذ سقط من جودهم عدد لا يحصى . فلما رأى الباقون بازانهم  
السور الثالث وهو يناطح الجو بعلوته وتذكروا ما نالهم مدة شهرين من البلوى ارشكوا  
على القنوط وكادوا يياسون من فتح المدينة ( ستأتي البقية )

## شذرات

الناجم المعدنية في الدولة العلية — يذكر القراء فصلاً كتبناه  
في ذلك السنة الماضية ( المشرق ٧٦٩٠:٥ - ٧٧٧ ) واليوم قد وقفنا على قائمة رسمية  
تفيدنا عن عدد هذه المعادن وما يُستثمر منها . قد منح الباب العالي ١٦٩ فرماً لتعدين  
الناجم وأما يستثمر منها ٨٤ منجماً فقط في جملتها ٢٣ من الحروم ( chrome )  
و ١٧ من الرصاص المختلط بالفضة و ١٢ من السبازج و ٧ من المنغنيسا و ٦ من  
النحاس و ٦ من الفحم الحجري و ٣ من الالمند و ٣ من البورق الخ و اغني الولايات  
بالمعادن ولاية بروسه فيها الحجارة الكريمة والذهب والرخام باجناسه والحمر والنحاس  
والزئجبر وغير ذلك

اطول سلك تليفوني — قد تم آخرًا اطول سلك تليفوني وهو  
السلك الممتد بين رومية وباريس طوله ١٥٩٣ كيلومتراً . ويأتي بعده سلك برلين الى  
باريس يبلغ طوله ١١١٨ كيلومتراً

وقاية آنية الحديد من الصدأ — اذا اردت ان تقي الآنية الحديدية  
من الصدأ فادهنها بزيت كتأن ثم اجعلها على النار في الهواء — ويجوز ان تُغمس في  
مزيج من كلورور الحديد ثم تُجعل في الماء الحار وبعد تجفيفها تُمسح بشمع او بزيت  
كتأن — ومنهم من يغمسها مدة في مزيج من الزاج الازرق ثم في هيبوسلفات الصودا  
مزوجاً بالحامض الكلورديك فيغشاها طلا . ازرق واسود لا يعمل فيه الهواء ولا الماء .

معامل الورق — تبلغ معامل الورق في العالم ٣٠٨٥ معملاً تصدر  
في السنة ١,٤٥٠,٠٠٠,٠٠٠ كيلوغرام من الورق ينفق منها اكثر من الربع  
( ٣٨٥,٠٠٠,٠٠٠ ) في طابع الجرائد اعني ١١٠,٠٠٠,٠٠٠ بالزيادة عما كان ينفق

قبل عشر سنوات. والانكليز يسبقون الامم كلها في كثرة استعمال الورق ويليهام  
الاميركان ثم اللان ثم الفرنسيون

الجمعية الفلسطينية الروسية ﴿﴾ قرأنا في مجلة بساريون (١٩٠٣ ص ٤٤١) جدول اعمال الجمعية الروسية في فلسطين فاحبنا نقلها للقراء. تتركب هذه الجمعية من ٥١١٦ عضواً يُقسمون الى ٤٣ دائرة. ومن اعمال الجمعية نقل الزوار مجاًناً من روسية الى الاراضي المقدسة وقد بلغ عددهم في السنة المنصرمة ٩٢٧٩ زائراً. وللجمعية مستشفيات في اورشليم وبيت جالا والناصرة ودمشق لكلها اطباء عادوا نحو ١٠٠,٠٠٠ مريض. ولها ايضاً مأوى للغرباء وقد باشرت في اورشليم ابتناء منزل يأوي اليه ١,٢٠٠ زائر. وكذلك في حيفا. اخذت في تشييد مأوى عظيم لزوار بلاد الجليل يُدعى باسم سپيرنسكي الذي يقوم بنفقاته. ومن اعمال الجمعية الفلسطينية ٦٧ مدرسة اربع منها في اليهودية و ١٨ في الجليل والباقي في سورية ولبنان يدرس فيها نيف و ١٠,٠٠٠ ولد يُنفق على كل طالب معدلاً عشرون روبلاً. وللجمعية ارزاق تشتمل بنحو ١,٧٦٤,٠٠٠ روبل. واول اعضائها الشرفيين غبطة السيد ملاطيوس بطريرك الروم الارثوذكس على انطاكية

﴿﴾ حلّ مشكل كتابي ﴿﴾ جاء في سفر الخروج (٥: ٥) انّ فرعون امر مسخري بني اسرائيل ألا يعطوا لشعب اسرائيل تبناً ليصنعوا اللبن للبناء بل يدعونهم يذهبون هم ويجمعون لهم التبن لذلك. فاستغرب احد العلماء اسمه اكسون (Acheson) هذا الامر واحب ان يعرف ما هو مفعول التبن في اللبن وما هو الداعي لاستعماله في جبنه فاخذ كمية من التبن واغلاه في الماء زمناً طويلاً فاذا الماء صار احمر غامقاً فجبّل الطين بهذا الماء فتحقّق انّ اللبن يزيد مرونة ولزوجة بحيث يصلح لعدة امور صناعية لا يصلح له لولا ذلك. فحلّل الماء المحمر بعد الغليان فاذا بالعامل في ذلك هو المادّة الدبغية (tanin) الداخلة في تركيب التبن. وبعد الاختبارات الجمّة استدلل على انّ الدبغ المذكور يزيد اللبن صلابة بنحو الخمسين في المئة اذا أضج اللبن في النار ونحو ٣٥ في المئة اذا جفّف في الشمس. وهذا الاكتشاف ممّا يبين انّ القدماء كانوا يعرفون عدّة أشياء لا يزال الحدوثن مجهولها

﴿﴾ الدكتور شيل ﴿﴾ ذكر المقتطف في عدده الخامس من السنة

الجارية (ص ٣٦١) الدكتور شيل وتفسيره لشرائع همورابي المكتشفة حديثاً في خرائب السوس (شوشن). وليس الدكتور شيل المذكور سوى حضرة الفاضل والعلامة الأثريّ الجليل الاب شيل الدومنيكيّ الذي اجتاز في بيروت في غرة الشهر الجاري وهو عائد من شوشن بعد ان اكتشف مع المسويدي مورغان على آثار نفيسة يرتقي بعضها الى نحو خمسة آلاف سنة قبل المسيح. وقد انتدبت الحكومة الفرنسية الاب شيل الى تدريس اللغة البابليّة في مكتبها العلمي واثبتته على خدماته المتعددة للعلم بوسام جوقة الشرف

❦ الله والعلم ❦ سرّنا ان المقتطف اثبت في عدده السادس من السنة الحاليّة (ص ٥٣٢) خطاباً « للورد كلثن اكبر علماء الانكليز حاضراً » صرّح فيه « ان العلم الصحيح يقضي بوجود الخالق ويضطرنا الى الايمان والثقة بقوة مدبرة بفاعل وراء القوى الطبيعيّة والكهربائيّة... وان من لا يؤمن ايماناً علمياً راسخاً بوجود الخالق يضطر ان يؤمن بان الجواهر تجتمع من نفسها بالصدفة... مع استحالة ذلك » وختم خطابه بقوله: « ان من يعمل فكرته ملأ يضطره علمه الى الايمان بالله وهذا الايمان هو اساس الدين فيجد العلم عوناً للدين ». وهذه لعمري شهادة جميلة على ما قررناه مراراً في المشرق ردّاً على المقتطف نفسه وعلى الهلال وغيرهما فينّا ان الدين والعلم اخوان ليس مناقضة بينهما البتّة كما يزعم الزاعمون

## مطبوعات شرقية جديدة

بحث

### في المردة والجراحة

قد تعددت المقالات منذ يوم كتب المشرق في اثناء الجحائ عن آثار لبنان فصولاً في المردة والجراحة فجاءه قوم من كتبة الموارنة الافاضل وخاضوا هذا البحث البعض له والبعض عليه. ومما كُتب من هذا القليل كراسة حديثة لم يذكر اسم مؤلفها تحت عنوان « بحث في المردة والجراحة والموارنة » فاطّلنا عليها بقرّة وراعنا ما اظهره صاحبها من دقّة النظر في انتقاد ما كتبه حضرة الابوين هـ. لامنس والعلامة انستاس



الكرمي. والمؤلف حفظه الله يجري في مجرى العلماء من حيث آداب المناقشة وحسن الظن برأي غيره وطاب الحلق ما يزيد القراء ثقة بقوله. فنثني الثناء الطيب على همة الكاتب البارعة وسعة علمه رغماً عما بين الكاتبين وبينه من الاختلاف في الآراء عن الجراحة وعن احتلال الموارنة في كسروان قبل القرن الخامس عشر اللهم ألا مسألة الموارنة والمردة فإن حضرتهُ يتفق مع حضرة الاب لامنس على التمييز بين الأمتين ولولا نفورنا من تكرار البحث في هذه المسائل الجدلية لأبدينا الرأي في بعض حجج المؤلف وأدلته

### Etudes sur les origines du christianisme

par l'abbé P. Poey, Desclée et de Brouwer, Paris, XI-640 pp.

#### ابحاث في اصول النصرانية

قد تكاثرت التأليف التي وضعها العلماء في اصول النصرانية حتى بلغ مجموعها المئات بيد ان الطلبة لا يستطيعون مراجعة المصنّفات المطوّلة فلا ندحة لهم من كتاب مدرسي يجدون فيه خلاصة مكتشفات العلماء من هذا القبيل على اسلوب سهل وطريقة يئنة يمكنهم الرجوع اليه في معضلاتهم. وهذا ما اراده الاليل «يوه» بوضعه هذا الكتاب وقد ضمّنه جلّ الابحاث التي يحتاج اليها الدارسون لمعرفة اصول النصرانية كيان انتشار النصرانية على عهد الرسل وخلفائهم وتعريف نظام الكنيسة وآدابها وكتبها مع وصف عادات النصارى الاولين في دينهم وديانهم وعيشتهم الخاصة ومعاملاتهم مع الوثنيين فضلاً عما بقي الى يومنا من آثارهم في دياميس رومية والمخطوطات القديمة وكتابات الوثنيين انفسهم. هذا ونثني على حسن تقسيم الكتاب وسلاسة انشائه. مع اننا نقرّ ان في اثنياته اموراً لا يسلم بها العلماء كقوله مثلاً (ص ٣٩) ان قائد المئة قرنيلىوس الذي عمّده القديس بطرس كان من أسرة «كرنيليا» الشريفة. وكذلك وجدنا اغلاطاً عديدة في النصوص اليونانية التي اثبتتها في ذيل الكتاب

الاب پترس

١. ابدالونيم ملك صيدون - رواية ذات خمسة فصول

٢. لويس دي غوزاغا - رواية تاريخية شعرية.

للاديب الفاضل يوسف شلي ابي سليمان مدرّس البيان في كلية القديس يوسف

هما روايتان نفيستان يحسن تمشيها في مدارس الاحداث. والاولى منهما تاريخية

نثرية يتخللها شعر اقترحها على كاتبها احد الآباء اليسوعيين فبثت لأول مرة في كلية القديس يوسف بنجاح عظيم قبل سنتين ومدارها على تنصيب الاسكندر للملك شرعي على صيدون وهو ابد الونيم الذي كان تزع عنه حق الملك بكيد الاشرار فتعاطى مهنة الفلاحة - اما الرواية الثانية فتتمثل احد اشراف ايطالية الذي آثر آخرته على دنياه فنبد الجاه العالمي حباً به تعالى. وفي كلتا الروايتين من العواطف الشريفة والشواعر السامية ما يزرع في قلوب الاحداث بذور الفضائل الدينية والمدنية معاً كخدمته تعالى والوفاء للسلطان وايقار العدل والاستقامة مع تزهدهما عن كل كلمة تشل الآداب او تحدش الآذان

ل. ش

## اسئلة واجوبة

س سئلنا من محص ١ لاتي سب لا يتفق يوم البدر المذكور في السكسار الروماني مع يوم البدر الحقيقي. ٢ كيف جرى ان الكاثوليك عيدوا الفصح هذه السنة مع اليهود والجمع النيقوي قد حرّم ذلك

اتفاق البدر الكنسي والبدر الحقيقي - عيد الفصح مع اليهود

ج نجيب على الاول ان البدر الكنسي يختلف عن البدر الفلكي. فان البدر الفلكي يبتدى دائماً في عهد قران الشمس والبدر اعني عند وقوعهما من جهة الارض فيكرنان على طول واحد. اما البدر الكنسي فيبتدى عند ظهور البدر للعيان وذلك نحو يومين بعد تاريخ البدر الفلكي والغاية منه تنظيم البدور لان البدر الفلكي لا يوافق عدداً تاماً من الايام - ونجيب على الثاني ان الجمع النيقوي حرّم امرين اولاً « ان يعيد الفصح مع اليهود قبل تساوي الليل مع النهار الربيعي » وثانياً « تعيد الفصح مع اليهود في اليوم الرابع عشر من الشهر في اي يوم اتفق » والكنيسة الغربية تحيد عن كلا الامرين اذ تعيد عيد الفصح في الاحد بعد البدر الأول الواقع بعد الاعتدال الربيعي. بخلاف اصحاب التاريخ الشرقي الذين يعيدون في بعض السنين بعد البدر الثاني من الاعتدال الربيعي. اما توافق عيد الفصح في بعض السنين مع عيد اليهود فهو امر يجري على الحساين الشرقي والغربي وقد شرح سببه الاب كولنجت في مقالة مطوّلة كتبها في المشرق (٣٢٦:٣ و ٣٤٤)

ل. ش



مجلة كاثوليكية تصدر مرتين في الشهر برسوم وتساوير عند اللزوم

تحتوي على مقالات علمية وأدبية

بإدارة آباء كلية القديس يوسف لصاحب امتيازها الأب لويس شيخو اليسوعي  
قيمة الاشتراك ١٢ فرنكاً لبروت و ١٥ فرنكاً للخارج

## AL-MACHRIQ

REVUE CATHOLIQUE ORIENTALE BIMENSUELLE

Sciences — Lettres — Arts.

SOMMAIRE DU N° 15

(1 Août 1903).

- 1 La mort du Souverain Pontife Léon XIII.
- 2 Avant et après le Conclave. P. L. Ch.
- 3 Notes sur l'origine du café. D<sup>r</sup> P. Guigues
- 4 Traité inédit de Théodore Abucara (IX<sup>e</sup> siècle) (suite): sur la vérité du Christianisme. P. C. Bacha O. B.
- 5 Notes ethnographiques et géographiques sur le Liban (suite): Les anciennes langues du Liban. P. H. Lammens
- 6 La main de Dieu: roman (suite). P. S. T.
- 7 Varia.
- 8 Bibliographie Orientale.
- 9 Questions et réponses.

فهرس العدد ١٥

في ١ آب سنة ١٩٠٣

- ١ وفاة قداسة البابا
- ٢ الشك والخلف
- ٣ شذرات في أصل القهوة
- ٤ ميمر في صحة الدين المسيحي لتاودورس الي قرة
- ٥ اسقف حران (تابع) نشره الخوري ق. باشا
- ٦ آثار لبنان (تابع): اللغات القديمة في لبنان
- ٧ آيات العلي: رواية تاريخية (تابع) للأب س. ت. شذرات
- ٨ مطبوعات شرقية جديدة
- ٩ اسئلة واجوبة





## وفاة قداسة البابا

ابنّها النفس أجمل جزما انّ الذي تحذرين قد وقعا  
لقد انتابنا وآنا لله الخطبُ الجسيم الذي كنّا نخشاه منذ  
أيام مترددين بين عاملي الرجاء والخوف فرُمينا بسهمه وكان  
السهم مصيباً

### مات لاون الثالث عشر

اعتاد الناس اذا ما فُجموا ببعض الاحباب او رزثوا بأعلام  
الوطن وكبار الرجال ان يعظموا المصاب ويسترسلوا في صفات  
الفقيد ويفيضوا في ما اورث القلوب من الحسرات . ونحن في  
النكبة التي ألمت بنا اليوم لفي غنى عن ذلك فانّ في هاتين اللفظتين  
« مات لاون » ما يقوم مقام المراثي المطوّلة والافصاف المسهبة  
مات لاون ! وبموتة قدّدت الكنيسة رأسها المنظور الذي ينوب  
لديها مناب السيّد المسيح ابن الله الحيّ فكان عيدها وسندها

يذبُّ عن حقوقها ويناضل عن حوزتها بازاء الملوك والقوَّات البشريَّة  
مات لاون ! وبموته خلا كرسي بطرس هامة الرسل الذي  
كان هو خلفه الثالث والستين بعد المائتين فجلس على عرشه بمجد  
باهر مدَّة نيف وربع قرن فشرف مقامه بفضائله السامية واعماله  
المتازة وآثره العميمة

مات لاون ! وبموته خسرت الباباوية احد رجالها العظام  
وقلَّ ما ظهر مثله في فلك البيعة الكاثوليكية . فكان احسن ختام  
لمصر دُعي بعصر النور وايمان فاتحة لقرن جديد  
مات لاون ! وبموته أُصيب الثلاثمائة الف الف من المؤمنين  
المتدين في اقاصي المعمور بأب عرفوا حنوه واختبروا الطافه  
بادلة لا يفي بها احصاء . كان واسطة قلاذتهم وعروتهم الوثقى  
الجامعة لكلمتهم ومناهم اللامع الذي يستضيئون به في انواء هذا  
العالم وظلماته

مات لاون ! وكان موته رزءا صدع به مفرق ملوك الارض  
وكانوا يجلبونه جميعا على اختلاف مذاهبهم ونحلهم ويوفدون اليه  
الوفود ويتواردون الى بلاطه ويفتخرون بصداقته ويرونه مع ضعف  
قوته المادية اعظم قوة ادبية تُعرف في البسيطة كلها  
مات لاون ! وثلم بموته ركن الهيئة الاجتماعية التي عزز  
دعائها برسائله العجيبة وأيد نظامها الألفي وتصدى لكل من

حاول بتعاليمه الفاسدة ان ينقض اساسها المتين  
 مات لاون ! وادركت بموته ضربة اليمه العلوم والآداب بعد  
 ان احيا معالمها ونشر انوارها الساطعة فلم يدع عالماً الا ودعا الى  
 دراسته بانشاء المكاتب العليا والجمعيات العلمية والمعاهد الفنية  
 بحيث جارى سلفه وسميه لاون العاشر واستحق مثله ان يدعى  
 بممّر الآداب وابي المعارف

مات لاون ! وافقدنا موته نحن الشرقيين حبراً كبيراً وعالماً  
 شهيراً لم يأل جهداً في رفع منار الكنائس الشرقية وإعادتها الى  
 بهاها القديم فعرف له الشرقيون جميل صنائه ودعوه شكرياً منهم  
 « بابا الشرق » فلا بدع اذا عدوا فقدمه اليوم كاعظم نائبة أمت  
 بهم فاستنزفت دموع عيونهم

\*

مات لاون ! لكنه في موته هو اعظم منه في حياته . هو  
 الشيخ الذي مني بضروب النكبات مدة خمس وعشرين سنة  
 وغالته اغوال الزمن فلقاها وهو رابط الجأش دون أن تصرعه  
 الشدائد او تضعضه حوادث الدهر . وكان من آخر اقواله التي  
 تلقظ بها انه يريد ان يموت واقفاً كما اني به البطل الشجاع يتلقى  
 الموت ببسالة ليريه انه اشد منه قوة واعظم نفساً . ومصدقاً لهذا  
 القول كان وهو على عتبة باب ابدية ينظم الاشعار الاخيرة مستغنياً

بالفادي وملتجئاً الى العذراء الطاهرة ومقرئاً البوداع لابنائهِ المسيحيين  
مات لاون ! لكنه ذهب محفوقاً بالشرف والعز في ختام سنة  
يوبيله الفضي الذي كان كاتصار عظيم له وللدِين الذي كان هو  
إمامه بعد أن رأى في بلاط الواتيكان ملكي دولتين فحيمتين غير  
كاثوليكتين ادّيا له كلّ شارات التجارة والاكرام فضلاً عما  
ورده من رئيس الولايات المتّحدة وبقية الدُول من آيات الولاء  
والاحترام . وما شعر قداسته بمرضه الاخير حتى تواردت الرسائل  
البرقية من كل خوافق العالم تستفحص عن صحته الثمينة وقد بلغت  
هذه الرسائل ١٢٠٠٠ في اليوم

مات لاون ! لكن الموت لم يدركه كما قال في خطابه الاخير  
للقيف الكرادلة الا بعد ان اتم المهمة التي عهد الله بها اليه . وترى  
ماذا كانت هذه المهمة ؟ اشرف المهمات واعظمها . وطّد اركان  
الكنيسة بجمع كلمتها . ردّ قلوب البنين الى ابيهم . وسّع حظيرة  
المسيح فادخل فيها امماً جديدة حتى زاد عدد المؤمنين في عهده نحواً  
من سبعة آلاف الف . جعل البابوية في مقام رفيع فاضطرّ الامم  
جما ان تنزل اليها بالحاظها وتعظم رتبها في العالم . جذب الى سجنه  
ملوك الارض وسلاطينها فاقرّوا له بالسبق واعترفوا له بالسيادة .  
وفي الاجمال حقق شعاره الذي خُصّ به فكان نوراً ساطعاً استضاءت  
بانواره اقطار المسكونة فهداها الى سبل الامن والخلاص . فلا غرو أن

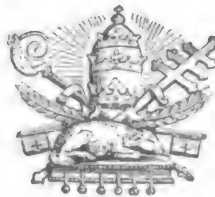


رَدَّدَ عند وفاته كلمة مخلصه السيد المسيح على صليبه: ها هو ذا قد تمَّ  
فادخل أيها العبد الأمين فرح سيدك . وبين يديك العشر  
الوزنات التي ربحتها في متاجرتك الصالحة

اذهب بثقة وسلام الى ابدتيك حيث يستقبلك الفادي  
الذي تجددت اسمه على رؤوس الاشهاد واثبت ملكه السامي على العالمين  
وكرست لقلبه المجيد قلوب البشر كلها . تحب بك العذراء التي  
نشرت عبادتها وكتبت عن وردتها تلك الكتابات البليغة المعربة  
عن ثقاك النبوي . يتلّك جمهور اولياء الله الذين نظمهم في سلك  
القديسين ولفيف معلّي الكنيسة الذين احييت اسماءهم الشريفة  
وناديت بفضلهم

اذهب ولا تدع الكنيسة التي قلّدت تدبيرها زمناً طويلاً  
مترملة دون قائد يضبط زمام امرها . نل لها من مراحم العلي أن  
تعطي راعياً صالحاً يقفو آثارك ويكون على مثالك نوراً للامم  
ومجداً للشعب اسرائيل

اقبل سلاماً اخيراً من بئيك أبا راعي الرعاة وحبر الله لاوون  
لن نأيت عن الابصار مرتحلاً فان حبك في الاحشاء مكنون



## السلف والخلف

للأب لويس شيخو اليسوعي

كلُّ الالسنه تلهج هذه الأيام بموت الحبر الأعظم وبانتخاب خلفه الذي يجلس من بعده على كرسي هامة الرسل. فرأينا ان نلخص في هذه النبذة العادات الجارية في رومية عند وفاة البابا وعند تنصيب خلفه ليكون القراء على بصيرة ولا يصدّقوا اخباراً كثيرة يشيخها من ليس لهم دراية باحوال الكرسي الرسولي فنقول:

اذا ما قرب اجل امام الاحبار تُقام الادعية الحارة في كل كنائس رومية بامر نائب قداسه ويُعرض القربان الاقدس لصيانة حياته الثمينة. ثم يجتمع الكرادلة وكبار عمال البلاط الرسولي والحشم الخاص في قاعة المريض وفي خلال ذلك يساعده في تطهير نفسه بسر الاعتراف معلم ذمته ويقف بجانبه الكردينال الموكل اليه حلّ العقبات الكنسية (grand - pénitencier) ثم يأتي أسقف موفيه (évêque-sacriste) بالقربان الطاهر ليزوده به لآخرته ويمسحه المسحة الاخيرة. وبعد ذلك يتلو بين ايدي الحضور قانون الايمان الذي فرض به الجمعان التريدينني والثايتكاني ويحلّ الحلة الاخيرة ويُمنح الغفران العظيم المعطى للموشكين على الموت. وكذلك يشركه كبار رؤساء الرهبانيات بفقارين جمعياتهم المخصوصة بهم

واذا امكن الاب الأقدس ان يوجه الى الحضور بخطاب وجيز فعلى فيوصيهم بوصاياه الاخيرة كما صنع المسيح ليلة موته ويزودهم ببركته الرسولية وربما عرفهم مضمون وصيته السرية ودلّ على المكان الذي اختاره لدفنه. وتختتم هذه الحفلة المؤثرة بتلاوة الصلوات المفروضة قبل الوفاة وقراءة فصول من آلام المسيح

واذا دخل البابا في النزاع جثا الحضور عند فراشه واقاموا الادعية على نيته بينما يجتمع الرهبان المأذونون بحلّ المحفوظات (pénitenciers) ويتلون سبعة مزامير التوبة. وهؤلاء من الرهبنة الفرنسيسية وهم اثنا عشر واليهم عهد البابا اقليميس الرابع عشر حلّ الخطايا المحفوظة للحبر الأعظم في كنيسة مار بطرس. واذا توفي البابا يقومون بتجهيز جسده ويتناوبون عندها بالصلاة

وعند ما يأتي البابا داعي باريه يبلغ كاتب دولته بالخبر رسمياً الى الكردينال الحكمدار (camerlingue) الذي يقوم مقام الخبر الاعظم بكل مهمات الامور الى يوم تعيين خلف للمتوفى. ورتبة الحكمدار من اعظم المراتب يحولها البابا نفسه لاحد كرادلته بان ينحله امام كل اهل بلاطه مخصرة في اعلى طرفها تفاحتان من ذهب تدل على سلطته وهذا الكردينال يقدمها لاحد السادة الحاضرين فيجعله نائباً عنه (vice camerlingue) وللحكمدار بعد وفاة البابا الحق بتدبير الامور وجمع الجامع الكردينالية ونظارة الاوقاف والمالية وله ان يضرب السكة باسمه مع الدلالة على رتبته ويتقدمه الحرس السويسري في خروجه ودخوله ويقدم له الاكرام من سجود وسلام كما يقدم للبابا نفسه طول فروغ الكرسي الرسولي الا انه لا يستطيع ان يغير شيئاً في هيئة الدولة او يتعهد باسم البابا عهداً ما وكان لاون الثالث عشر حكمداراً لبيوس التاسع. اما الحكمدار الحالي فهو الكردينال لويجي اوريليا دي سان ستيفانو

فاذا اُنْبئ الكردينال الكرملنغ بوفاة الخبر الاعظم سار من وقته الى البلاط البابوي فجلس فيه كأنه رب البيت واخذ في مباشرة مهنته فيعين أولاً احد الحجاب البابويين ليصون غرفة الاب الأقدس ويسجل كل ما تتضمنه. ثم يلبس لبس الحداد وهو الثوب البنفسجي البحت فيسير الى حجرة الميت يتقدمه القهرمان وبعض الخواص فبعد صلاة وجيزة على وسادة بنفسجية يتقدم من الميت ليتبث موتة فيضرب جبينه ضرباً خفيفاً بمطرقة من فضة ثلاثاً وهو يدعو باسم عماده فاذا انتهى من ذلك اعلن بموته قائلاً: « ان البابا قد مات حقاً » ثم يتلو مع الحضور الزمور « من الاعماق » وصلاة الموتى ثم يرش الجثة بالماء المصلى

فحينئذ ينتزع حاجب البابا من اصبع الميت خاتمته المعروف بخاتم الصياد ويسلمه للحكمدار مؤذناً بذلك ان في يده صارت سلطة الكنيسة مؤقتاً. وهذا الخاتم يتل صورة القديس بطرس في سفينة وعليه اسم البابا ويختم البراءات المكتوبة على الرق. وفي اؤل مجمع يجتمع فيه الكرادلة يكسر هذا الخاتم مع الخوازم الاخرى التي فيها اسم البابا المتوفى دلالة على فروغ الكرسي البابوي

ثم يكتب احد الكتاب قراراً يدون فيه صحة موت البابا وتسليم الخاتم الى يد حكمداره. ويخرج الحكمدار لينشر رسمياً خبر الوفاة. وكان اول من يعلمه بذلك

لما كانت رومية في حكم البابا رئيس البلدة فيدق ناقوس الكيبتول الكبير دقة الحزن فتجيبه نواقيس المدينة كلها. لكن الآن يعلن الامر بورقة ممضاة بختم الكردينال النائب تُنشر على ابواب الكنائس ويبتدى ناقوس كنيسة مار بطرس بالدق الحزن وكان السعاة يسرون للحال ناقلين لكل الانحاء رسائل خاصة تنعي الى الكرادلة المتفرقين موت عيدهم وتدعوهم الى انتخاب خلفه. واليوم صار التلغراف يقوم مقام السعاة والبريد الا في الامور السرية فانها تكتب برسائل محتومة ومضمونة بالتعهد. اما الدول فان كاتب سر البابا يوفد الى معتمديها في رومية كتباً رسمية فيقدم بها مصاب الكنيسة ويعلمهم ان مهنته تبطل منذ ذاك اليوم فلا يعود له سلطة مطلقاً حتى انتصاب بابا جديد. ويلبس كل الكرادلة وحاشية الفقيد الحداد الى يوم دفن البابا. وكذلك اساقفة العالم الكاثوليكي اذا بلغهم منعي ابي المؤمنين يلبسون السواد ويفرضون بالصلوات على نفس المرحوم وباقامة جناز حافل

وفي اثناء ذلك يُجهز الرهبان الفرنسيون مأذون كنيسة القديس بطرس جثة الخبر الاعظم ويعرضونها على دكة مرتفعة تنصب في رواق العرقة البابوية والميت مضجع بالثياب البابوية فوق فراش مغطى بحريز احمر وعلى طرفيه شمعدانان كبيران تسطع انوارهما. وعند مدخل الرواق حسان من الحرس الشرقي واقفان وبأيديهما سيف مشهر طرفه الى الارض. ويبقى الجسم معروضاً عدة ساعات والرهبان على جانبيه يتلون فرض الموتى باصوات شجية

وفي الليلة التالية يتولى الاطباء تحنيط الجسم. فالاجزاء الداخلية منه بعد ترعها وغسلها تُودع في اناء من الرخام الابيض وتُنقل في عربة بين المشاعل الى كنيسة الشهيد قنسان وانستاس حيث تُجعل في مدفن خاص ابتناه البابا بندكتس الرابع عشر بعد تلاوة صلوات الجنازة. هذا اذا مات البابا في بلاط الكورينال اما اذا كانت وفاته في قصر الفاتيكان فان احشاه تُجعل في دهليز كنيسة مار بطرس

وبعد تحنيط الجسم يُعرض لأول مرة لآكرام الجمهور مدة اربع وعشرين ساعة بالثياب العادية اعني المدرعة والمنطقة البيضاء والحريتين والكتونة البيضاء المطرزة بالتخاريم فوقها رداء قصير من الحرير الاحمر الحشّي مجلد بالقام الابيض وعلى رأسه كمة من الحمل الاحمر على دائرتها جلد القام ويحدّي بالاحذية الحمر

ثم تُنقل الجثة بكل اكرام الى المعبد السكستي . وكان هذا الموكب حافلاً خطيراً اذا مات الحبر الاعظم في بلاط الكويبرنال . فأنه كان يوشح بثيابه الجبرية ويجعل على سدة فخمة فتقله ليلاً عجائز الملوكية مكشوفاً تتقدمه فرق الجند يبرزها المختلفة الرائنة منكسين الاسلحة والرايات يلبسهم الحرس الشرفي والحرس السويسري ورجال الدولة كلهم بشارات الحداد تضيئهم في طريقهم المشاعل والنفاطات وكان ينتهي الموكب بسبعة مدافع تُسير من ورائه . وكان في خلال ذلك يدق النغير وتُعرف المعازف الشجية وتُسمع نواقيس رومية دقاتها الحزنة حتى يبالغ الحفل تمثال قسطنطين في ساحة القاتيكان عند الدرج الملكي فكان الجسم يزل هناك ويُحمل من ثم على الاكتاف الى المعبد السكستي .

وكان هذا المنظر مهيباً جداً لا يرى له شبيه في سائر المعمور

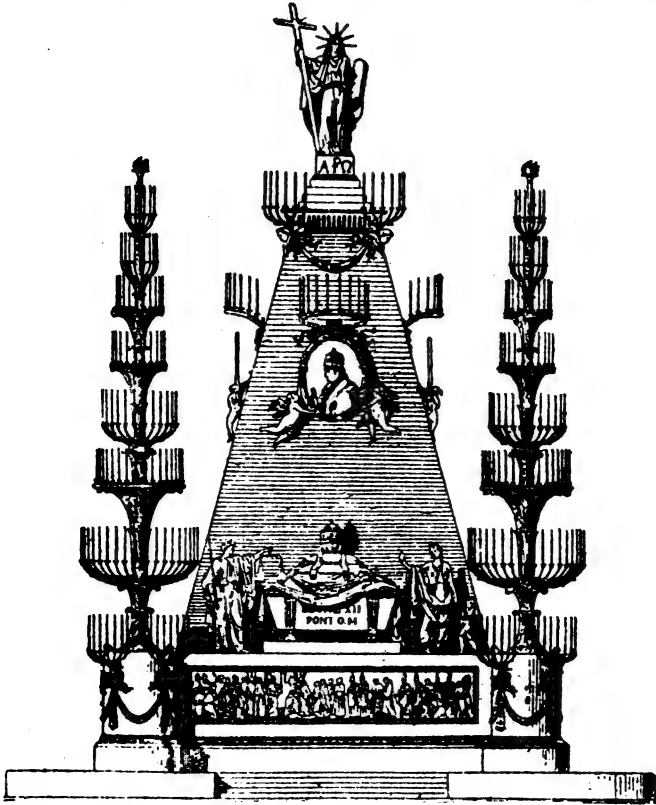
وفي المعبد السكستي يلبس الجسم الملابس المقدسة التي يلبسها البابا عند تقدمه الذبيحة الالهية من بدلة ودرع الرناسة وتاج وصليب وغير ذلك ثم يُعرض هناك الى صباح اليوم الثالث وقوم من رجال الدين يحجون الليل عنده في الصلاة وتلاوة الزامير وفي ضحي النهار بعد جناز حافل يقوم به متولوا رعاية كنيسة القديس بطرس ينقل القانونيون جثة الحبر الاعظم من المعبد السكستي الى معبد القربان الأقدس داخل كنيسة مار بطرس بكل ابهة مجتازين بردهات البلاط البابوي الواسعة ويحضر الكرادلة هذه الحفلة ويجهرون بالصلوات والاناشيد الكنسية

وعند بلوغ الموكب الى كنيسة القديس بطرس يسير الجمع بنظام وخشوع الى معبد القربان الأقدس ولهذا المعبد شعرة كبيرة من حديد فتقل الشعرة لئلا يزدهم جمهور المؤمنين على جثة الاب الأقدس لكن هذه الجثة تُصمد من وراء الشعرة على سدة عالية بحيث ترى من صحن الكنيسة من بعيد الا ان قديم البابا الطاهرتين تنفذان الى خارج الشعرة ليتمكن من لشمهما الزوار المتواردون الوفا مؤلفة

وهناك يُحتفل بجنازة ثان يتولاه اقدم الكرادلة سنأ . ثم يبقى الجسم معروضاً ثلاثة ايام لأكرام المؤمنين وحوله اثنا عشر شمعداناً كبيراً ويجرس الجسد اربعة من الحرس الشرفي اثنان منهما عند الراس واثنان عند القدمين . ويتأوب الاكايروس في الصلوات وتلاوة فرض الموتى

وفي غد ذلك اليوم وهو الرابع بعد وفاة البابا تبتدى تساعية لراحة نفس المتوفي .

وهذه التساعيَّة تُعقد كلَّ يوم مدَّة تسعة أيَّام فتقام الحفلات الحزنة وتقدِّم الذبيحة الطاهرة بروثق عظيم وتُحتم بجناز حافل. ويتولَّى هذه الحفلات قانونيو كنيسة القديس بطرس الَّا الثلاثة الأيام الاخيرة منها فتكون احفل واعظم شأنًا يقوم بها مجمع الكرادلة. ويشيَّد لذلك عادةً في كنيسة القديس بطرس نقشٌ صناعي وهو عبارة عن بناء جميلة تجمل عليها شارات الحزن وصورة المتوفى مع شعاره وتُنصب حولها الاشباح والتماثيل مع نقوش بهيَّة رمزيَّة تدلُّ على اعمال القعيد وتُضاء حولها الوف من الشمع

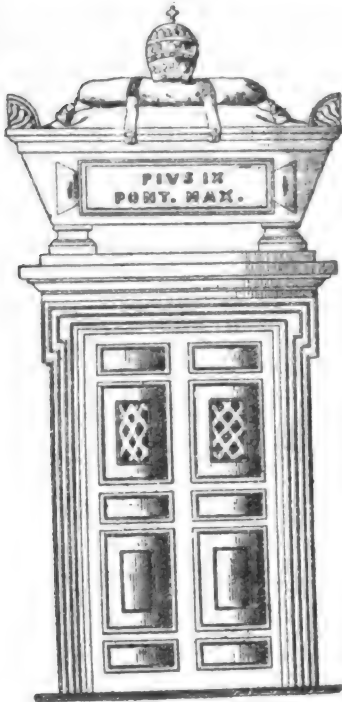


مثال الضريح الصناعي المقام لذكر البابا لاون الثاني عشر سنة ١٨٢٩

ورُتب التساعيَّة تُقام عند هذا الضريح الصناعي في صحن كنيسة القديس بطرس ما لم تقض الظروف باقامتها في معبد آخر كما جرى لبيوس التاسع فإن الكرادلة اقاموا رُتب الثلاثة الأيام الاخيرة في المعبد السكستي

وفي اليوم الثالث من الرتب التساعية يُدفن جسم البابا دفناً مؤقتاً في احد جدران كنيسة القديس بطرس. وهي حنلة مؤثرة لا يحضرها سوى الكرادلة وحاشية البابا المتوفى وحجابه مع قانوني كنيسة القديس بطرس في نحو مائة شخص وهذه الحنلة تتم عند المساء بعد ان تُقفل ابواب الكنيسة فلا يستضاء فيها الا بالمشاعل. فيخرج من المآوفه موكب القانونيين وهم يشدون المزمر « ارحمني يا الله » فيسيرون اثنين اثنين الى معبد القربان الاقدس حيث ينتظرهم الكرادلة وفي ايديهم الشمع الموقدة. فاذا بلغوا الى نغش البابا رفعوه على اكتافهم وطافوا به منتظمين في صحن تلك الكنيسة العظمى يترنمون بصلوات الكنيسة الحاشعة فيمرّون عند تمثال القديس بطرس ثم قريباً من قبره المجيد الى ان يبلغوا معبد القانونيين فهناك يترنم المرتلون بصلاة الدفن « الى الماكوت ». ثم يتقدم اكبر القانونيين رتبة وهو لابس الثياب الحبرية فيبارك ثلاثة توابت

ومعدودة هناك ثم يرش بالماء المصلّى جسم الميت ويبخره. ثم تتلى بعض الزامير مع صلوات الجنّاز



التأوس المؤقت الذي يحمل فيه تابوت  
الاجار المتوفين

وعند ختامها يسك القانونيون والحرس الشرقي اربعة اطراف كفن ثين من القطيفة وُضع فوقه جسد الحبر الاعظم ويجعلونه بكل ثيابه الحبرية في التابوت الاول وهو من خشب الارز. ثم يضع القهرمان في هذا التابوت ثلاثة اكياس فيها نقود من ذهب ومن فضة ومن شبه عليها صورة الفقيد على عدد سني ملكه. ويضع من بعده اول كردينال اقامه البابا المتوفى اسطوانة من المعدن تتضمن رقاً من الغزال كُتبت فيه خلاصة اعمال المرحوم ويجعلها عند قدميه

ثم يتقدّم احد الكرادلة من قرابة الاب الأقدس او قهرمانه فيغطّي وجهه ويديه  
بمئيدل من الحرير الابيض . وهي رتبة مؤثرة يُسمع في اثنائها عويل الحاضرين الذين  
لا يعودون ينظرون الى وجه عميدهم وسيدهم . ثم يُمدّ على الجسم غطاء من الارجوان  
ويُسجّى بالكفن الثمين ويُكَنّ التابوت بالبراغي ثم يقرأ كاتب قانوني كنيسة مار بطرس  
تقريراً عمّا جرى ويُثبت تسليم الجسم من الكرادلة الى مجمع القانونيين ويُختَم هذا التابوت  
باربعة ختوم من الشمع الاحمر . ثم يُدخل في تابوت ثانٍ من الرصاص يُختَم باربعة ختوم  
أخرى أولها ختم الحكمدار الكردينال الكرملنغ مع كتابة عليها اسم البابا وتاريخ  
ملكه ويُجمل هذا التابوت في تابوت ثالث من السنديان

وبعد هذا تُرفع بالبكرات التوابيت الثلاثة فتُجعل في ناووس مؤقت حُفر على  
جانب معبد القانونيين شمالاً في وسط بعض سواريه على علوّ نصف قامة ( انظر الصورة  
ص ٦٨٣ ) . وهذا الناووس يبقى فارغاً الى ان يموت احد الباباوات فيجعل فيه جسده  
مدة قبل ان يُنقل الى ضريحه الاخير الذي يُعدّ له بعدئذٍ

وبعد دفن البابا تتوالى أيام التساعيّة بالصلوات والرتب السابق ذكرها حتى تنتهي  
في اليوم الاخير بحفلة الحتام وفيها يؤن البابا المتوفّى احد الخطباء الذي اتفق على  
تعيينه لفيف الكرادلة لهذه المهنة بحضور سفراء الدول واعيان رومية وروساء الجمعيات  
الرهبانية والاساقفة والكردالة وبذلك ينتهي حداد الكنيسة على رئيسها . وقد فرض  
البابا غريغوريوس العاشر انه لا يجوز ان تتجاوز النفقات على جنازة البابا عشرة  
آلاف دوكلات او ريال رومانيّ ( نحو ٥٤٠٠٠ فرنك )

هذا وان الصلوات التساعيّة وجنازة البابا لا تمتع الكرادلة ان يجتمعوا كل يوم  
لتدبير امور الكنيسة واعداد اللوازم لانتخاب البابا الجديد فان الكرملنغ يدعوهم  
كل يوم في ساعات معلومة امّا في موفه كنيسة القديس بطرس او في بعض نوادي  
قصر الفاتيكان فيتصدّر بينهم ولكلهم حقّ متساوٍ في سياسة الكنيسة وهم يجلسون  
بالترتيب حسب طبقاتهم الثلاث اعني الكرادلة الاساقفة ثم الكرادلة الكهنة وبعدهم  
الكردالة الشمامسة بحسب زمن ارتقايم الى الرتبة الكردينالية . ولكل منهم مظلة  
فوق راسه دلالة على تساويهم في تدبير الامور وهذه المظلات تُترَع يوم انتخاب البابا  
فيبقى له وحده حقّ الجلوس تحتها



وُفُتِحَ هذه الاجتماعات بصلاة الى الروح القدس يطلبون منه بان يجمع كلمتهم الى الصواب ويلاهم بمواهبه لخير الكنيسة الاعظم  
ثم يعرض الكمرانغ على اخوته الاحكام التي لا بُدَّ من فضلها فيحكمون فيها على اغلبية الاصوات. وعلى منضدة منفردة كاتب اسرار يدون ما اتفق عليه الكرادلة. وفي هذه الاجتماعات يقرأ الحكمدار ما ورد على الكرسي الرسولي من الرسائل البرقية بخصوص وفاة البابا ويستشيرهم في الجواب. وعند نهاية الاجتماع يدخل سفراء الدول فيقدمون باسم حكومتهم التعازي لجمع الكرادلة واذا دخل السفير جثا ثلاثاً كان البابا حي ثم يفوه واقفاً بخطبة شفاهية وينبئ بامله ان خلف الميت يعزّي قريباً الكنيسة المترمة ثم يقف الكرادلة اجمعون ويحجب باسمهم اقدمهم سناً على خطاب السفير ويكلفه ان يبلغ دولته شكر الكرسي الرسولي على عبارات الولاء التي بلغوها مع ابداء الامل بان الدولتين لا تزالان في حب

(التمة لعدد آخر)

## شذرات في اصل القهوة

للككتور بطرس كيك مدرس فن الصيدلي في مكتبة الطبي

لو جمع كل ١٠ صنفه الكتاب في القهوة ووصفها لبلغ الأضابير المضربة فن ثم لست ادعي باكتشاف شي. جديد في تعريف هذا النبات الثمين وانما جمعت شذرات في هذا المعنى احببت ان ادونها في هذه المجلة لافادة القراء  
ان للقهوة كما لسانر المحصولات التي تعد الآن من قوت الانسان الضروري احاديث غريبة واقاصيص عجيبة يتناقلها الجمهور. فن قائل ان داود النبي هو اول من وقف على خواصها ورب زاعم روى انها اقدم منه عهداً. ومما يجزى ان رئيس دير في جزيرة العرب خرج يوماً الى الصحراء فرأى قطعاً من العزى كان يرعى بعضها اغصان شجرة فنشط باكلها وتروح وكانت الشجرة شجرة القهوة فاستدل بذلك على ما لحبونها من القوة. وقد ذهب مرهج بن غرون الماروني في كتاب طبعه باللاتينية في رومية العظمى (١) سنة ١٦٦١ الى ان اول من اطلع على خواص القهوة راهبان نصرانيان

F. Naironi : de salubri potione « Cahve » seu « Cafe » nuncupata (١)  
discursus, Romæ, 1661, p. 8.

يدعوها «Sciadli» و«Aïdrus» يريد الشاذلي وحيدر. ألا أن هذا الكاتب قد وهم في قوله انهما راهبان لأن الشاذلي هو ابو الحسن علي الشاذلي صاحب الطريقة الشاذلية المتوفى سنة ٦٥٦ للهجرة (١٢٥٨ م) وحيدر هو شيخ الشيوخ حيدر الصوفي صاحب الطريقة الحيدرية الذي اشاع استعمال نبات القنب اي الحشيشة بين الفقراء.

فان عدنا الى التاريخ الصحيح بعد ذكر هذه الروايات الضعيفة وجدنا ان القهوة حديثة الاستعمال وانما دخلت في الاصقاع الاوربية زمناً قليلاً بعد شيوعها بين العرب.



ومن ثم لا صفة

لما ورد في معجم

ميراث ودي لنس

(Mérat et de

Lens) اذ قال

ان بني اسرائيل

واليونان عرفوا

خواصها

وما لا ريب

فيه ان اطباء

العرب الاولين

لم يعرفوا نبات

القهوة فان ابا

بكر محمد

الرازي المتوفى

سنة ٣٢٠ هـ

(٩٣٢ م) يريد

بالقهوة الحمر

وهو احد اسمائها

(راجع المشرق

شجرة بن نبات في البستان الاحق بكلمة القديس يوسف في بيروت

١٠٩٧:٥ و ١٠٩٨) وقد نظمها في فصل الحُمور في كتابه « منافع الأغذية » فقال بعد ذكره الحمر القابضة: « القهوة وهو نوع من الشراب اوفى للمحرورين غير انه يسقط الشهوة ». ويردف قوله بذكر الحمرة التي تُعرض في الشمس وكذلك جاء في اقرباذين سراييون (من اطباء القرن التاسع) ان القهوة خمر بيضاء خفيفة (١)

امّا ابن سينا (١٠٣٧-٤٢٨) فانه لم يذكر القهوة في جملة النباتات الطبية لا باسمها ولا باسم البنّ وانما ذكر « البان » و « البنك » فقال في القانون عن البان ( طبعة مصر ١: ٢٦٤ ): « البان ( الماهية ) حبة اكبر من الحمص الى البياض ما هو وله لبّ آين دهني ». وقال عن البنك ( ١: ٢٧٠ ) « البنك ( الماهية ) هو شيّ يُحصل من الهند ومن اليمن. قال بعضهم انه امّ غيلان اذا نجر ( ويروي نجر ) فتساقط ». فترى من هذين الوصفين انهما لا يطابقان قهوة البنّ والعلماء يدعون البان باسم *Mimosa aptera L.* امّا امّ غيلان فيدعونها « *Mimosa nilotica L.* » وانما ذكر اسمها في باب الشراب فظنّ العلامة سبرنغل ( Sprengel ) انه اراد بالقهوة شجرة البنّ وكذلك غرّ فرّيتاغ بهذا الاسم في معجمه والصواب ان ابن سينا عني بالقهوة الحمر كالرازي ودونك ما كتبه عن الشراب قال ( ١: ٤٤٢ ): « الشراب ( الماهية ) اعني به القهوة. ( الخواص ) يعدل الفضول التي من جنس المرار والتبيذ الطري والغليظ الكدر يجعلان في العروق امتلاء واخلطانية ( كذا ). ( الاختيار ) اجوده العتيق الرقيق الصافي العنبيّ ويختلف تناوله بحسب الامزجة اماً للشباب فالقدر القليل منه... » فيظهر من هذا الوصف ان ابن سينا يريد الحمر لا البنّ. وقد صرّح بذلك في باب الحمر حيث قال ( ١: ٤٦٥ ): الحمر ( الماهية ) هو القهوة وقد ذكرناها في فصل الشين الخ. »

وكذلك عبد اللطيف ( ١٢٣١-٦٢٩ ) لم يذكر القهوة في كتابه المعنون « الافادة والاعتبار في الامور المعانية في ارض مصر » فلو عرفها لما فاتهُ ذكرها وهو قد ذكر اللوباء وغير ذلك من الاغذية

وفي القرن العشر اشهر كتاب المقررات لابن البيطار ومع كثرة ما جمعه صاحبه من العقاقير والنباتات لم يذكر القهوة البتّة. وكذلك ضرب صفحا عن القهوة معاصره

الكاهن العطار مؤلف اوسع كتاب وضعه العرب في المرات الطبية  
وعلى راي لوكلار (Leclerc) في تاريخ الطب العربي ان اول من ذكر قهوة  
البن داود الانطاكي من اطباء القرن السادس عشر للمسيح ووصفها وصفاً يتينا فقال  
(١: ١٢١):

« البن ثمر شجر باليمن يُفَرَس حَبُّهُ في آذار وينمو ويُقَطَف في آب ويطول نحو ثلاثة  
اذرع على ساق في غلط الاجام ويزهر ابيض يُخْلَف حَبًّا كالبنقدق وَرُبَّمَا تفرطح كالباقلاء واذا  
قُشِر انقسم نصفين. واجوده الرزين الاصفر واردة الاسود وهو حار في الاولى يابس في الثانية  
وقد شاع برده وبسبه وليس كذلك لانه مرّ وكلّ مرّ حار. ويمكن ان القشر حار ونفس البن  
امّا معتدل او بارد في الاولى والذي يعضد برده عفوصته. وبالجملة فقد جُرب لتجفيف الرطوبات  
والسعال الباقمي والثرلثات وفح السُدد وادرار البول. وقد شاع الآن اسمه بالقهوة اذا حُمِصَ  
وطُبِخ بالغا. وهو يسكن غليان الدم وينفع من الجدري والحصبه والثري الدموي لكنّه يحلب  
الصداع الدوري ويجزل جدًّا ويورث السهر ويولد البواسير ويقطع الشهوة وربما افنى الى المالبخوليا  
فن اراد شربه للنشاط ودفع الكسل وما ذكرناه فليكثر منه من اكل الحلو ودهن الفستق  
والسمن. وقومٌ يشربونه باللبن وهو خطأ يُمنى منه (البرص) »

وقد اثبت العلامة سلفستر دي ساسي امام المستشرقين في مجموعه المعنون  
« بالانيس المفيد للطالب المستفيد » نصوصاً مختلفة في البن واصله ونشر الشيخ عبد  
القادر بن محمّد الانصاري الجزيري الحنبلي مقالة حسنة في ذلك (١) تدعى « عمدة  
الصفوة في حلّ القهوة » وضعها سنة ٩٩٦ للهجرة (١٥٨٨ م) ومما ورد فيها ان ظهور  
القهوة وانتشارها في اليمن انما كان على يد الشيخ الامام جمال الدين ابي عبد الله  
محمّد بن سعيد المعروف بالذبحاني نسبة الى ذبحان بلدة باليمن. وكانت وفاة الشيخ  
المذكور سنة ٨٧٥ هـ (١٤٧٠ م). وقد اسند الشيخ عبد القادر هذه الرواية الى شهاب  
الدين بن عبد الغفار وفقر الدين ابي بكر بن ابي يزيد ثم اردف الشيخ ابن عبد الغفار  
قائلاً: « ويحتمل ان يكون الذبحاني اول من ادخلها عدن كما هو المشهور ويحتمل ان الذي  
ادخلها غيره ولكنها نسبت اليه لكونه كان هو السبب في ظهورها وانتشارها »  
وهذا القول لا يصح سوى في اليمن لان بلاداً غيرها عرفته قبل ذلك. ومما لا  
ينكر ان الحبش كانوا يستعملون البن قبل هذا العهد وكانوا يأكلون حبه نيّاً ويتناولون

به. وكان انتشار القهوة في مصر بعد حدوثها في اليمن بقليل ادخلها مصر بعض قراء اليمن كانوا يشرّبونها ليطيلوا السهر ويذهبوا الكسل. وروى دي ساسي عن جيهان نوما الجفرا في التركي أنّ أحد الدمشقيين فتح في الاستانة العليّة حانوتاً سنة ٩٦٢ هـ (١٥٥٥ م) كان يجتمع فيه الاعيان والادباء ويشربون القهوة فدُعِيَ ناديم بمدرسة العلماء.

هذا ولا اذكر هنا ما اصاب من الحن سُراب القهوة. فمن اراد الوقوف على ذلك فعليه بكتاب عبد القادر. ولعلّ السبب في ذلك أنّ بعض الائمة غرّهم اسم القهوة الذي كان يدلّ في أوّل الامر على الحمر وهي محرّمة على المسلمين كما لا يخفى فأفتوا بتحريم قهوة البنّ ايضاً لظنهم أنّها من الحُمور والمشروبات الروحيّة. والفرق بينهما ظاهر. وكذلك لم يفرق البعض بين البنّ الذي نحن بصدده وجبب البان والبُنك التي وصفناها سابقاً نقلاً عن ابن سينا

\*

بقي علينا ان نذكر تاريخ انتشار القهوة في الاصقاع الاوربيّة تتمة للفائدة. فنقول أنّ سنة دخول القهوة في اوربة ليست معروفة الاّ انه يمكناً تعريف ذلك على التقريب فإنّ بطرس بلون (P. Belon) الذي طاف بلاد الدولة العليّة ومصر وجزيرة سينا بين السنتين ١٥٤٦ و ١٥٤٩ لم يذكر القهوة مع أنّه اتّسع في وصف النباتات التي وجدها وافاض في اطعمة الاهلين الذين زارهم وذكر اصناف اغذيتهم وهذا دليل على انه لم ير البنّ وإنّ استعماله وقتئذ كان قليلاً منحصراً. وعلى رأي لوكلار أنّ اول من ذكر القهوة في اوربة انما هو كلوزيوس (Clusius) في كتاب تولى نشره كان وضعه الطبيب غرسية اورتا فسمّاه: «تاريخ بعض الافاوية والعقاقير النابتة في الهند (١)» لكنّه لم يأت بذكرها في الطبعة الاولى سنة ١٥٦٧ بل في الثانية فقط سنة ١٥٧٤ وفيها يقول: «انّ الطبيب القنس پَنسيوس من اكاديمية فرّاري ارسل اليه حبواً تُدعى بُناً او قهوة (Buna ou Elkaue) بحجم حبوب السذاب (Fagara, Rutacées) لكنّها اعرض واطول منها لونها ارمد وقشرها رقيق في وسطها خطّ مستطيل يمتدّ بين طرفيها بحيث يمكن قسمها

(١) راجع Garcia Orta : *Aromatum et simplicium aliquot medicamentorum apud Indos nascentium historia.*

فلتين وفي كل منهما حبة مستطيلة سوية من احد جانبيها ضاربة الى الصفرة في طعمها عفوصة. ويقال ان اهل الاسكندرية يبيئون منها شراباً مبرداً وقد اضاف الى هذا الوصف صورة الجوب كما تراها



حبوب البن كما رسم شكلها بنيسوس

وفي سنة ١٥٩١ نشر بروسير أليين (Prosper Alpin) كتابه في طب المصريين وألحقه في السنة

التالية بكتاب نباتات مصر وقد وصف في كليهما البن وصفاً مستوفياً فقال في بعض مخاطباته عن نباتات مصر (ص ٢٦) « قد رأيت في حديقة احد الاتراك اسمه حالي بك شجرة لا تعرف صورتها تلبث حبوباً يدعونها بنأ (Bon ou Ban) يستحضر منها المصريون والعرب شراباً معروفاً يسمى قهوة يشربونه بدلاً من الخمر واصل هذه الحبوب من اليمن والشجرة التي عاينتها تشبه البجلة (fusain) ألا ان ورقها اصفق واصلب وهي اشد منها خضرة وتبقى خضراء ابدًا». فيجيبه مخاطب غيلنديوس ان

ابن سينا ذكر اغراسه (وقد مر بك ان ابن سينا لم يعرف البن). ثم يثبت في كتابه رسم شجرة البن كما تراها هنا



صورة شجرة البن كما رسمها بروسير أليين

وزاد في كتابه عن طب المصريين (١١٨ و ١٢٢) ان اهل مصر يطبخون القهوة ويشربونها صباحاً قبل الطعام وان نساءهم يتخذنها لاستدراار الحيض

وكان انتشار القهوة في اوربة بطيئاً كما يظهر من قول بطرس

يومه ( P. Pomet ) سنة ١٦٩٤ : « ان القهوة او البنّ ثمر شجرة يشبه ساقها اللولبية . روى ذلك كاتب محدث ولماً لم اثن بقوله آثرتُ نقل ما كتبه يوهين (Bauhin) الشهير من العلماء الأثبات وهو يسند كلامه الى ذوي الخبرة قال : ان البنّ ثمر شجرة اصل حبوبها من اليمن والشجرة شبيهة بالبجلة ورقها صفيق اخضر ابدًا . وقد رسمتُ صورة الشجرة بثمرها ( انظر الشكل في هذه الصفحة ) ثم يذكر يومه خواصّ البنّ الجيّد ويحذّر من وُضع اكياس البنّ في ماء



شجرة البنّ بثمرها كما رسمها يومه

البحر ثلثاً يتأف

قد سبق

ان الحبش اكلوا

البنّ نياً منذ

زمن مديد وان

استعماله كشراب

بعد تحميص

الحبوب لا يرتقي

الى ما وراء

القرن السادس

عشر . وتريد هنا

نقلًا عن عبد

القادر الجزيري

طريقة استحضر

القهوة : « يكون

وذلك على نوعين

أما ان تُعدّ بوضع

القشر وحده فتدعى القشريّة وأما ان يتخذ البنّ الحبيّج المدقوق وهي البُنِّيّة في ماء ثم يُغلى عليه حتى يُخرج خاصيّته . واول من اشار الى اتخاذ الماء البارد مع القهوة هو قاضي القضاة تاج الدين عبد الوهاب بن يعقوب المكي وكان يزعم « ان

الماء البارد ممّا يفيدها رطوبة المزاج ويقلّ يُبْسها ولا يكون السهر حينئذٍ شديداً «

أمّا اشتقاق اسم القهوة فقد عرفه الأوربيون منذ نحو ٢٠٠ سنة قال لامري (Lémery) سنة ١٧١٤ في معجمه ما تعريبه: أن اصل القهوة من فعل عربي معناه 'أذهب الشهوة'. وهذا نفس ما يقوله العرب قالوا سُتيت بالقهوة لأنها تُتْقِي شاربها عن الطعام والخمر أي تُذهب بشهوته. وفي هذه الشذرات كفاية لغرضنا. والله الحمد

### Bibliographie

Abd-allatif : *Relation de l'Egypte, trad. de Sacy, in 4° Paris, 1810.* = Abou-l-Mana dit Cohen al - 'Attar : *texte arabe, in-4° Caire, 1319 H.* = Alpin Prosper : *De Medicina Aegyptiorum, in-4° Venise, 1591.* = idem : *De plantis Aegypti, in-4° Venise, 1592.* = Avicenne : *قانون ابن سينا texte arabe, in-fol. Rome, 1593; et Boulak, 1294 H.* = Belon (Pierre du Mans) : *Les observations de plusieurs singularités etc., in-4° Paris, 1553.* = Daoud al Antaki : *تذكرة أولي الألباب texte arabe, 3 vol. in-4° Caire, 1281 H.* = Freitag : *Lexicon arabico-latīnum, 4 vol. in-4° Halis Saxonum, 1830.* = Garcia ab Horto : *Aromatum et simplicium aliquot medicamentorum apud Indos nascentium historia, trad. latine de C. Clusius. Anvers 1574.* = Ibn el Beithar : *كتاب المفردات trad. Leclerc, 3 vol. in-4° Paris, 1877-1883.* = Lémery : *Dictionnaire des drogues simples, in-4° Paris, 1714.* = Mérat et Lens : *Dictionnaire universel de matière médicale, 7 vol. in-8° Paris 1820-1846.* = Pomet (Pierre) : *Histoire générale des drogues, in-fol. Paris, 1694.* = Razès : *مناقب الأغذية texte arabe, in-4° Caire, 1305 H.* = de Sacy : *Chrestomathie arabe, 3 vol. in-8° Paris 1826-27.* = Serapion : *Practica, Synonima, in-fol. Venise, 1497.* = Sprengel : *Historia rei herbariae, 2 vol. in-8° Amsterdam, 1807-08.*



## صحّة الدين المسيحي

للأب الفاضل والفيلسوف الكامل ثاودورس ابى قرّة اسقف حرّان

عني بشهره حضره الاب الحوري قسطنطين باشا الراهب الباسيلي المخلصي (تابع لما سبق)

فمن حيث قبلت الاشياء التي ذكرنا كنت مضطراً ان تعرف لا محالة ان المسيح لم تقبله هذه الامم التي هي خمسة اسداس الناس (١) الا بما رأوا من هذه الاعاجيب المذكورة في الانجيل وكتب التلاميذ وبهوة الروح القدس التي دبّت في عقولهم خفياً فاقنعتهم ان المسيح اله وابن اله كما قال عن نفسه وان كان قد لقي من الازواج والصلب ما يقال فيه . وانه لم يلق هذه الازواج عجزاً ولا عبثاً بل لسبب مستقيم وان كان ذلك يخفى عن من لم يلمع قلبه بروح القدس . وهذا الامر الذي ذكرنا يحقق لا محالة ان الامم لم تقبل المسيح الا بهذه الاعاجيب المذكورة في الانجيل وفي كتب التلاميذ . وذلك يضطرّ عتاك الى ان تؤمن وتقرّ بهذه الاعاجيب كما قد رأيتها وعانيتها . وهذه الاعاجيب اقنعت ان المسيح اله وابن اله كما قال عن نفسه . والمسيح والتلاميذ شهدوا على موسى والانبياء كلهم انهم انبياء وحققوهم . وبشهادة المسيح وتلاميذه يحقق موسى والانبياء اليوم عند ذي العقل انهم كانوا مرسلين من الله

واماً انت يا يهودي فانك لو كُلفت اليوم ان تأتي بسبيل عقل يحقق به عند احد الناس موسى او واحداً من الانبياء كما قدرت على ذلك . ولقد مكث تاموس موسى والانبياء نحو اكثر من الف وخمسمائة سنة لم يقدر ان يُقنع بذلك احداً من الامم انه من الله . ولا ابازك اقاموا على التاموس او على عبادة الله . ولما جاء المسيح اقنع الامم كلها باعاجيبه وحقق عندهم موسى والانبياء وصار المسيح في وجوه كاروز اوائلك . وبحقّ فعل ذلك المسيح وما كان اولاه به . لانه هو الذي بعثهم وامرهم ان يتنبأوا عليه وان يصوروه لثلاث تكمره العقول اذا ظهر ماشياً على الارض . ولذلك قدم ميخا النبي فتنبأ عليه فقال : « اسمعوا يا جميع الامم وانصتوا يا كل الشعوب وليكن الرب عليكم شهيداً فان الرب يخرج من موضعه وينزل حتى يبطاً على الارض . هذا في شان خطيئة يعقوب وفي

( ١ ) هذا شامد جميل على امتداد التصراية في القرن التاسع على عهد ابى قرّة

الماء البارد ممّا يفيدها رطوبة الزاج ويقلّ يُبسها ولا يكون السهر حينئذٍ شديداً «

أمّا اشتقاق اسم القهوة فقد عرّفه الاوربيون منذ نحو ٢٠٠ سنة قال لامري (Lémery) سنة ١٧١٤ في معجمه ما تعريبه: ان اصل القهوة من فعل عربي معناه اذهب الشهوة. وهذا نفس ما يقوله العرب قالوا سُميت بالقهوة لأنها تُقْهِي شاربها عن الطعام والحمر اي تُذهب بشهوة. وفي هذه الشذرات كفاية لغرضنا. والله الحمد

### Bibliographie

Abd-allatif : *Relation de l'Egypte, trad. de Sacy, in 4° Paris, 1810.* = Abou-l-Mana dit Cohen al - Attar : *texte arabe, in-4° Caire, 1319 H.* = Alpin Prosper : *De Medicina Aegyptiorum, in-4° Venise, 1591.* = idem : *De plantis Aegypti, in-4° Venise, 1592.* = Avicenne : *قانون ابن سينا texte arabe, in-fol. Rome, 1593; et Boulak, 1294 H.* = Belon (Pierre du Mans) : *Les observations de plusieurs singularités etc., in-4°, Paris, 1553.* = Daoud al Antaki : *تذكرة أربي الالباب texte arabe, 3 vol. in-4°, Caire, 1281 II.* = Freitag : *Lexicon arabico-latīnum, 4 vol. in-4° Halis Saxonum, 1830.* = Garcia ab Horto : *Aromatum et simplicium aliquot medicamentorum apud Indos nascentium historia, trad. latine de C. Clusius. Anvers 1574.* = Ibn el Beithar : *كتاب المفردات trad. Leclerc, 3 vol. in-4° Paris, 1877-1883.* = Lémery : *Dictionnaire des drogues simples, in-4° Paris, 1714.* = Mérat et Lens : *Dictionnaire universel de matière médicale, 7 vol. in-8° Paris 1820-1846.* = Pomet (Pierre) : *Histoire générale des drogues, in-fol. Paris, 1694.* = Razès : *مناجم الاغذية texte arabe, in-4° Caire, 1305 H.* = de Sacy : *Chrestomathie arabe, 3 vol. in-8° Paris 1826-27.* = Serapion : *Practica, Synonima, in-fol. Venise, 1497.* = Sprengel : *Historia rei herbariae, 2 vol. in-8° Amsterdam, 1807-08.*

## صحّة الدين المسيحي

للأب الفاضل والفيلسوف الكامل ثاودورس ابى قرّة اسقف حرّان

عني بشهره حضره الاب الحوري قسطنطين باشا الراهب الباسيلي المخلصي (تابع لما سبق)

فمن حيث قبلت الاشياء التي ذكرنا كنت مضطراً ان تعرف لا محالة ان المسيح لم تقبله هذه الامم التي هي خمسة اسداس الناس (١) الا بما رأوا من هذه الاعاجيب المذكورة في الانجيل وكتب التلاميذ وبهوة الروح القدس التي دبت في عقولهم خفياً فاقنعتهم ان المسيح اله وابن اله كما قال عن نفسه وان كان قد لقي من الاوجاع والصلب ما يقال فيه . وانه لم يلق هذه الاوجاع عجزاً ولا عبثاً بل لسبب مستقيم وان كان ذلك يخفى عن من لم يلمع قلبه بروح القدس . وهذا الامر الذي ذكرنا يحقق لا محالة ان الامم لم تقبل المسيح الا بهذه الاعاجيب المذكورة في الانجيل وفي كتب التلاميذ . وذلك يضطر عتاك الى ان تؤمن وتقرّ بهذه الاعاجيب كما قد رأيتها وعانيتها . وهذه الاعاجيب اقنعت ان المسيح اله وابن اله كما قال عن نفسه . والمسيح والتلاميذ شهدوا على موسى والانبياء كلهم انهم انبياء وحققوهم . وبشهادة المسيح وتلاميذه يحقق موسى والانبياء اليوم عند ذي العقل انهم كانوا مرسلين من الله

واماً انت يا يهودي فانك لو كُلفت اليوم ان تأتي بسبيل عقل يحقق به عند احد الناس موسى او واحداً من الانبياء كما قدرت على ذلك . ولقد مكث ناموس موسى والانبياء نحو اكثر من الف وخمسمائة سنة لم يقدر ان يُقتنع بذلك احداً من الامم انه من الله . ولا ابازك اقاموا على الناموس او على عبادة الله . ولما جاء المسيح اقتنع الامم كلها باعاجيبه وحقق عندهم موسى والانبياء وصار المسيح في وجوه كاروز اوائلك . وبحقّ فعل ذلك المسيح وما كان اولاه به . لانه هو الذي بعثهم وامرهم ان يتنبأوا عليه وان يصوروه لثلاث تنكره العقول اذا ظهر ماشياً على الارض . ولذلك قدم ميخا النبي فتنبأ عليه فقال : « اسمعوا يا جميع الامم وانصتوا يا كل الشعوب وليكن الرب عليكم شهيداً فان الرب يخرج من موضعه وينزل حتى يبطاً على الارض . هذا في شان خطيئة يعقوب وفي

(١) هذا شاهد جميل على امتداد التصراية في القرن التاسع على عهد ابى قرّة

سبب ذنوب اسرائيل» (ميخا ١: ٢-٥). وارميا قال فيه ايضا: «هذا الهنا لا يُعَدُّ معه اخر الذي وجد طريق المعرفة واعطاها يعقوب حبيبه واسرائيل خليله. ومن بعد ذلك تراءى وبين الناس تقلّب (باروك ٣: ٣٧-٣٨). وموسى انما قال له الله ان يجعل هرون كاهنا ويقرّب الذبائح على حذو ما اراه الله في الجبل (خروج ٢٥: ٤٠). ومن ههنا اعلمك ان ههنا كاهنا اخر غير هرون هرون صورته. وذبيحة اخرى غير تلك الذبائح تلك الذبائح صورته. فجاء داود وفسّر لك ذلك الكاهن الذي هرون صورته واخبرك انه ربّ جالس على الكرسي عن يمين الله وانه ابن مولود من الله قبل كل الدهور حيث قال: قال الرب لربي اجلس عن يميني حتى اجعل اعداءك تحت قدميك. وقال الله: لهذا اني من البطن قبل النور ولدتك. وقال له: انت الكاهن الى الابد على شكل ملكسندق (مز ١٠٩: ١-٤). وقال اشعيا وفسّر لك تلك الذبيحة التي ذبحتك صورة لها وقال ان المسيح يقول عن نفسه: اني لست اعصى وامتري. اعطيت ظهري للسياط وخدي للطّلم ولم ارد وجهي عن فضيحة البصاق (اش ٥٠: ٦). وقال فيه اشعيا: انه ليس له منظر ولا جمال. فرأياه فلم يكن له منظر ولا جمال بل منظره حقير منظره دون مناظر الناس. هو انسان مجروح يعرف ان يحتمل الامراض. كان حقيرا لا يُعَدُّ فهو يحتمل امراضا وفي شأننا توجّع ونحن حسبناه في نصّب مجروحا من الله مبتلى وهو انما جرح في شان معاصينا وعرضت له المصائب في شان خطايانا. ادب سلامنا عليه وبجراحه تداوينا. ضلّ كلنا كالواشي وضلّ كل واحد منا سبيله. والرب اسلمه في شان خطايانا. لم يفتح فاه اذ ابتلي. كالشاة للذبيحة ساقوه وكالحروف امام الجزاز كان ساكنا كذلك لم يفتح فاه بتواضعه (اش ٥٣: ١-٧)

هذا يا يهودي يدلّك ان كان لك عقل ان هرون كاهنك كان صورة لهذا الكاهن وذبيحتك كانت صورة لهذه الذبيحة. لانه لو كان كاهنك هو الذي كان يستغفر الذنوب للناس وذبيحتك كانت بها تغفر الذنوب لقد كان هذا الكاهن الذي ذكره داود وهذه الذبيحة التي ذكرها اشعيا عبثا جعلهما الله وكان موسى باطلا اخبرك ان الذي في يدك صورة. وجاء داود واشعيا وفسّر لك تلك الصورة. لكنك لم تعقلمها في زمانها كما قال لك موسى: انك قد رأيت ما صنع الله بين يديك فلم يعطكم الله عيوناً تبصرون بها ولا اذناً تسمعون بها ولا قلوباً تفهمون بها (١ تث

٢٩:٤). فلو ان الاشياء التي رأيت يا هذا لم تكن صورة لغيرها ولم تكن تعني بها غيرها كيف كان يجوز لموسى ان يقول لك انك قد رأيت ما صنع الله بين يديك فلم يعطكم الله عيوناً تبصرون بها ولا آذاناً تسمعون بها ولا قلوباً تفهمون بها. ولكن هذا الامر يدلّك انه انما كانت بيدك صورة وامراً يُعنى به غيره. وقال داود محققاً ذلك لك: ان آباءنا لم يفهموا بمصر اعاجيبك (مز ١٠٥: ٧). فحسبك هذا يا يهودي ان كنت ذا لبٍ او تلتبس اكتساب الخير لنفسك فقد اتاك الشفاء وكان اتاك من قبل لو قبائنه من معلمي النصرانية الذين نطقوا بروح القدس ووضحوا امر المسيح كله من العقل والكتاب جميعاً. فهذا تثبت النصرانية بالاضطرار الذي لا يحصى عنه لكل ذي عقل ونية. فالعقل يقود الى المسيح لا محالة والمسيح يحقق موسى والانبياء فلنا العتيقة والحديثة كما قال سليمان بن داود في تسبحة التساييح (١٣: ٧): ان على ابوابنا كل الثمرات العتيقة والحديثة

## ٢

لكن اي شي ننتفع به معشر النصارى ألا ملّة الحلكيدونيين دون النسطوريين واليعقوبيين والبوليلانيين (١) (والموثليين) وغيرهم من الاراسيس الذين يتحلون النصرانية لان كل واحد من هؤلاء الذين ذكرنا يرى ان سعيها في تثبيت النصرانية انما هو لانه زعم انه النصراني الحق

وقد يحق علينا كما اثبتنا النصرانية من كل دين وحققنا انها هي الدين الحق وحدها ان نفصل الارثوذكسية من هذه الاراسيس ونحقق انها هي النصرانية وحدها وان كل تلك الاراسيس باطل. وقد اثبتنا هذا بعون روح القدس قديماً (٢) في سبيل الدراس اللطيف عند كل من كان لطيف العقل يقدر ان يفوس على الامور الغامضة التي تغيب عن العوام ولكن سبيل الدراس اللطيف ليس فيه قنوع للعامة من السوقين والاكّادين واشباههم. وقليلاً ما يصل اليهم الشفاء بذلك الوجه. من اجل ذلك ينبغي ان نشترع منهاجاً آخر ندياً ومحجة واضحة يقدر ان يسلكها الفقيه والعرض من الناس والفيلسوف والسوقي فنحقق بذلك الارثوذكسية ونبدي نورها كنور الشمس لا يحفى على صغير ولا

(١) البوليلانيون قومٌ تابعوا بوليان الاسقف الذي مرق من الايمان متحزباً لبدعة بيلاجيوس

في القرن الخامس (٢) في الميامر المذكورة سابقاً (راجع الصفحة ٦٣٥)

كبير حتى لا يكون لاحد علة في التخلف عنها. وتكون الحجة لازمة لمن اغتبط بالطغيان الذي هو عليه من الاراسيس ويكون ذلك سروراً لاهل الارثوذكسية في توفيق روح القدس اياهم لصواب الايمان واستقامة الدين ونشجذهم على ان يجمعوا مع الايمان البر وحسن العمل لكيلا يجيبوا من منفعتهم فتكون كينونته بايديهم وبألا عليهم ان عطّلوا ما ينوبهم من العمل بطاعة المسيح

فما هذا الطريق الواضح ليت شعري الذي تُحقّقه الارثوذكسية ؟ امّا نحن يا هؤلاء. معشر كل من ينتحل دين النصرانية فقد ائقنا على لزوم كتب العتيقة والحديثة والتصديق بها وانما جعل الفرقة بيننا ما قد اختلفنا فيه من معاني هذه الكتب. وهذا الامر هو الذي افوز كل فريق منّا في كنيسة وعلى حدة. وحرّم علينا ان يصلي بعضنا مع بعض. فلزم احد امرين امّا ان نقول ان كلّنا مقبول عند المسيح اذ كنّا مقيمين على نسخ العتيقة والحديثة التي كتبها لنا روح القدس وان المسيح لا يحاسبنا على ما سقط عنه ظنّ احدنا من معاني الكلام الذي في هذه الكتب. وامّا ان نقول انه لا يقبل منّا التمسك بنسخ هذه الكتب دون السقوط على حقيقة معاني كلامها الذي اياه عني روح القدس فيما لا يتم الدين الا به

فان قال قائل ان المسيح يرضى منك بالتمسك بنسخ هذه الكتب دون المعرفة بحقيقة معانيها فقد صير النصرانية يهودية وجعل غاية باللفظ لا بالعقل وامر النصارى ان يجتمعوا في كنيسة واحدة وصلاة واحدة في احتشادهم وان يفرقوا في ارواحهم ووعظهم وان يعبدوا في ظاهرهم الالهاً واحداً وفي باطنهم آلهة مختلفة وزّين عندهم ان يتسموا باسم مسيح واحد في ألسنتهم ويتوهمون مسيحين كثيرين في قلوبهم. وهذه عبادة ليس يرضى بها المسيح حاشا له كما قال: اني لست مدخلاً الحرب محلّ الدعة (١). فلا بد لكل نصراني ان كان على حقيقة ما ينتحل من ان يعبد المسيح والاب والروح بخالص المعنى الذي في كتب العتيقة والحديثة. وألا كان يهودياً لا يحتسب الا ان يقول: امّا ان الله تغير من حال الى حال وامّا ان يكون آلهة كثيرة. لانه حيث يسمع من موسى (تش ٤: ٢٤): «ان الله نار آكلة» فيكون مجوسياً لانه انما يسقط ذهنه على النار التي تعبدها المجوس. واذا سمع من دانيال النبي (٩: ٢٠): «انه عتيق الأيام

(١) ليس في الانجيل آية على هذا اللفظ وانما يشير الكتاب الى معنى اقوال الرب

شعره كالصوف النقي « يتوعم الله شيخاً كبيراً. وإذا سمع من حزقيال (٢٧: ١) :  
انه من خصره الى فوق نار وانه مثل اللازورد ومن خصره الى اسفل نار » فانه يتوعم  
الله اما قد تغير مما كان فيه او ان هذا الاله غير الذي رأى دانيال وغير الذي ذكر  
موسى. وهذا اسمع ما يكون ان تضطرب هذه الثلاثة في عقل المؤمن. وإذا سمع  
المسيح يقول عن نفسه ( يو ١٠: ٩ ) : « انه باب » توهم باباً وإذا سمعه يقول ( يو  
١٥: ١ ) : « انه كرمة » ظنه قد تغير أو ظن ان هذا مسيح غير ذاك وما شاكل هذا  
كثير. إذا لا محالة انه لا بد من أن يلزم معنى الكتاب على حقيقته فيما هو اصل الدين  
والأ فلا عبادة

فاذا كان هذا كذلك فليست الكنيسة التي يسكنها المسيح ألا واحدة من هذه  
الكنائس المختلفة التي كل واحدة منها تدعي انها هي المقيمة على حقيقة التصرائنة  
ولكن كيف يصنع السوقيون والاكارون وكل الناس ألا القليل منهم اذ عقولهم  
لا تغوص على حقيقة هذه المعاني. والمسيح لا يقبل منهم غير هذه الحقيقة. افيجسن ان  
نقول ان المسيح كلّفهم ما لا يطيقون؟ حاشا له. وألا قد صير هبوطه من السماء في  
شأنهم وسفكه دمه عنهم وبألا عليهم. وان كان يكلفهم هذا فهو لا يكلفهم ما لا  
يطيقون. ونحن نعلم ان اكثرهم ألا الطائفة اليسيرة منهم لا تغوص عقولهم على ما قد  
كلّفوا. فكيف بمعرفة السبيل التي تباعه عقولهم اذا سلكوه وصلوا الى حقيقة هذه المعاني.  
وهذا السبيل ليس احد من المرأطيين يعرفه ولا يهتدي له واليه بل ليس من الحياة  
للهرتيق ألا كلام يجري في ظلمة به يتمكن من غرور الاغراء ويعوج شفتيه ويظن من  
يسمعه من الجهال انه خزانة الحكمة. ويقودهم بذلك الى اتباعه اذا نطق بالكلام  
الذي يغمض عليهم. وهو ايضا لا يعرف ذلك الكلام بل كما قال بولس الرسول ( ١ كور  
١٤: ٢-٦ ) : « لا يدري ما يتكلم به ولا اي شيء يحق ». ولكن هذا السبيل  
الواضح هو عند الارثوذكسية وبه اهتمدوا الى حياة الابد. ونحن نعلم ان المسيح لم يكن  
يعطل هذا الامر ولا كان يترك هذه العامة بغير طريق واضح تعرفه عقولهم يؤدبهم الى  
حقيقة هذه المعاني التي يكلفهم آياها. ولا سيما اذ قد كان يعرف هو والتلاميذ ان هذه  
الاراميس ستكون وان الشيطان سيفرل الكنيسة بها حتى تحصل على قبحها الحق  
( لوقا ٢٢: ٣١ )

وأما هذا السبيل فقد أوضحه روح القدس على يدي موسى راس الانبياء. في الناموس وذلك ان الله اترل عليه الاحكام التي امره ان يحكم بها على اسرائيل. وان موسى رمى بهذه الاحكام الى قضاة اجبارهم فولّاهم ان يقضوا بين بني اسرائيل وجعل منهم راس عشرة وراس خمسين وراس مائة وراس الف وامرهم ان ينفذوا الحكومة بين بني اسرائيل بالعدل. وقال لهم: انظروا ما وضع لكم من هذه الاحكام فأنفذوه على اخوتكم. ومهما غمض عليكم منها وشككتكم فيه فارفعوه اليّ حتى ارفعه الى الله واتيكم فيه بالحق (تث ١: ١٠ - ١٧). فكانوا يفعلون ذلك ما دام موسى بين اظهرهم

فلما اراد الله ان يتوفى موسى خلف الاردن علم موسى بروح القدس ان لو قد قدده بنو اسرائيل وقعوا في اضطراب من الشك وتشتت امرهم ووقع الصّدع بينهم. فوضع لهم الناموس الثاني بروح القدس وترك لهم خلفاً منه لا يزول الى الدهر. وقال لهم (تث ١٧: ٨): «يا بني اسرائيل اذا تعدّر عليكم شيء شككتكم فيه من القضاء بين الدم والدم وبين الحكومة والحكومة وبين النجسة والنجسة وبين التشاجر والتشاجر فكان كلام اختلاف في مدائنكم فعليكم بالموضع الذي يختار الرب الهك ان يدعى باسمه فيه. فافزع الى هناك في تلك الأيام وانت الكهنة واللاويين والديّان الذي يكون هناك في تلك الأيام فينظرون في ذلك وينبشونك بحقيقة الحكم فتتبع القضية التي يجبرونك بها من ذلك الموضع الذي يختار الرب الهك ان يدعى باسمه فيه. وتحفظ جداً ان تنتهي الى ما اشترعوه لك وتعمل بالناموس والقضية التي يقولون لك. ولا تحيدن عن الامر الذي يوعزون به اليك عينا ولا شألاً. والانسان الذي يتعظم ولا يسمع للكاهن الذي يخدم باسم الرب الهك او القاضي الذي يكون هناك في تلك الأيام فيقتل ذلك الانسان وايدوا العداة من بني اسرائيل لكي تسمع الامة كلها فينكل ذلك بها وتنتهي عن العدوان»

ألا ترى ان موسى لم يجعل النظر في الاحكام التي يختلف فيها وقصّلها الى احد من العامة ممّن يدّعي العلم او ممّن لا يدّعيه بل اراه روح القدس فاسند ذلك الى جمع الكهنة والى الديّان الذي يكون في المكان الذي يختار الله ان يدعى هناك باسمه. ولم يجعل لمن دون اولئك معهم نظراً البتة. ولكنه امر العامة كأننا من كان ممّن يرى



انه عالم وممن يرى انه ليس بعالم ان ينتهوا عزيمة الى القضاء الذي يخرج لهم من ذلك الجمع كان على احدهم اوله . وقضى بالموت على من نفخته العظمة ولم يذل قلبه لقبول ما قضا به عليه وظن ان رأيه افضل من رأيهم . وانما قضى موسى بالموت على من لا يقبل قضيتهم لانه علم ان روح القدس اذ قد اسند امر هذه الشكوك وهذا الاختلاف اليهم فهو يوفق عقولهم للصواب فيه لا محالة ولا يخذلهم كائنين في عقولهم وحالاتهم من كانوا ولا يدع ان يخرج منهم الا الصواب

فان قال قائل ان روح القدس امر العامة بطاعة هذا الجمع الذي في هذا الموضع في احكامهم الغامضة وزعم انه يخذلهم ان يخرج منهم الباطل فقد صير صاحب هذا القول روح القدس هو الذي يضل الأمة . وقائل هذا القول هو الذي يجذب على روح القدس حقاً حيث يكون روح القدس شمس الهدى ومعدن النور يجعله هو سبب الضلال ولكن حاشا لله ان يكون الامر كذلك . بل نحن واثقون مطمئنة قلوبنا ان روح القدس لا يترك هذا الجمع ان يخرج منه قضية الا في موضعه

والحديث المقدسة التي انما كانت العتيقة صورة لها دبر فيها كذلك روح القدس كما دبر في العتيقة وجعل كل ما اختلف فيه النصارى من الدين ان يرفع الى مجمع السليحين وجعل للسليحين راساً واحداً يكون منتهى الاحكام العامة كلها اليه والى مجعته وان يقضوا فيها بما اراهم روح القدس (١) . ومعرفة في البركيس (ف ١٥١٤) وذلك ان بولس وبرنابا انتخبا من روح القدس وهما بانطاكية ان يجولا في البلدان فيكرزا انجيل المسيح وانهما خرجا فالتجرا ما افرا لهُ . من ذلك ثم رجعا الى انطاكية . فبينما هما هناك اذ تزل رجال من بيت المقدس الى انطاكية وكانوا يعلمون الاخوة ويقولون لهم انكم ان لم تحتنوا كسنة موسى لا تستطيعون ان تحيوا . وان بولس وبرنابا خالفاهم في ذلك وخاصاهم فيه . فاتفق القوم جميعاً ان يطلع بولس وبرنابا ونفر من اولئك الى السليحين والقسيسين باورشليم في شان هذا التشاجر . فلما وصلوا الى اورشليم اذا ثمة اناس كانوا من هوى الفريسيين كانوا قد تنصروا . فنهض هؤلاء فقالوا للسليحين انه ينبغي ان تحتنوا من آمن من الامم وان تتقدموا اليهم في حفظ ناموس موسى . فاجتمع السليحيون عند ذلك والقسيسون لينظروا في هذا الامر . وكانت هناك مباحثة كثيرة

(١) ان كل ما يقوله هنا ابو قرنة عن رئاسة القديس بطرس وخلفائه لحري بالاعتبار

ثم نهض بطرس وقال لهم: « ايها الرجال اخوتي قد علمتم ان الله في الأيام العادية انما اختار ان يسمع الامم كلمة الانجيل من فيّ وان يؤمنوا. والله الذي يعرف القلوب زكّاهم واعطاهم روح القدس كما اعطانا. ولم يجعل بيننا وبينهم فصلاً لأنّه طهر قلوبهم. فانتم يا هؤلاء لم تحالفون الله فتضعون على اعناق التلاميذ النير الذي لم نُطْلَق نحن ولا آباؤنا ان نحتمله. وانما نوقن ان نحيا بنعمة ربنا يسوع كما يحيا اولئك

فاجاب يعقوب عند ذلك فقال: « ايها الرجال اسمعوا ان سمعان قد قضى عليكم كيف رضي الله ان يتخذ من الامم امةً لاسمِهِ وهذا يوافق كلام الانبياء كما هو مكتوب: اني من بعد ذلك اعود فابني مسكن داود المتهك واجدد ما خرب منه واقبضه لكي يبتغي سائر الناس وجه الرب. وكل الامم الذين يدعى اسم الرب عليهم. قال الرب ذلك الفاعل ذلك فانا اقضي ألا يؤذى من يرجع الى الله من الامم. ولكن ارى ان يؤثروا باجتنب ادناس الاوثان والزنا والميعة والدم »

فراى عند ذلك السليحيون والقسيسون مع جماعة الكنيسة واختاروا منهم رجلين بعثوهما الى انطاكية مع بولس وبرنابا وهما يهوذا الذي يقال له برسابا وسلوان رجلين شريفيين في الاخوة وكتبوا معهما بهذا: «من السليحيين والقسيسين والاخوة الى الكنيسة التي بانطاكية وسورياً والاخوة الذين هم من الامم افرحوا. قد بلغنا ان اناساً مثلاً خرجوا فعكروكم بالكلام وقلبوا نفوسكم وقالوا انه ينبغي لكم ان تختنوا وان تحفظوا تاموس موسى ما لم تأمرهم به. فرأينا عامةً ان نختار رجلين ونسرحهما اليكم مع اخينا برنابا وبولس اللذين بذلا انفسهما للمسيح فبعثنا يهوذا وسلوان وتقدمنا اليهما ان يوصلا كلامنا من افواههما. ألا فقد رأى الروح القدس ورأينا ألا يوضع عليكم ثقل فوق ما لا بُدّ منه ان تحتنبوا ضحايا الاوثان والدم والميعة والزنا. فاذا انتهيت عن ذلك فنعم ما تصنعون ». ثم ان يهوذا وسلوان ودعا الجماعة وتزلا الى انطاكية وجمعا الكنيسة واعطياهم الصحيفة فلما قرأوا الصحيفة فرحوا بالجزاء الذي ورد عليهم. وكان يهوذا وسلوان نبين فعزّيا الاخوة بكلام كثير وثبّتاهم

ألا ترى ان الذين تزلوا الى انطاكية يأمرّون بالحثان وحفظ التاموس انما كانوا من جماعة الاخوة الذين كانوا باورشليم. وبولس وبرنابا اللذين خالفا هؤلاء قد كانوا من عليّة السليحيين فحيث تشاجر الفريقان بانطاكية فيما اختلفوا فيه لم تقبل الكنيسة لا من

بولس وبرنابا ولا من اولئك. ولكنهم ارتفعوا كلهم الى مجمع السليحين الذي كان فيه مار بطرس رئيساً واماماً. فحيث توافى مجمع السليحين ونظروا في الامر قضوا بما رأوا ونسبوا قضيتهم الى روح القدس. وقالوا انه رأي روح القدس ورأينا. الا ترى ان هذا المجمع الذي فوّض اليه المسيح النظر في امور الاراسيس لا يرى الا ما يرى روح القدس وانه واجب ان يُرفع كل ما يُختلف فيه من امور الدين الى هذا المجمع. وليس لاحد كائناً من كان كبيراً ولا صغيراً ان يتفرد برايه دون هذا المجمع وان يوعز الى الكنيسة ان تقبل منه وحده. فلعمري لهذا لم تقبل الكنيسة من مار بولس وبرنابا اللذين كانا شمس العالم دون الجماعة. فليس لاحد اسقفاً كان او بطركاً او غيره ان يقول للكنيسة: « أن إقلمي مني ما اقول دون جميع السليحين »

واعلم ان السليحين راسهم مار بطرس الذي قال له المسيح ( متى ١٦: ١٨ ) :  
 « انت الصخرة وعلى هذه الصخرة ابني كنيسة و ابواب الجحيم لا تغلبها ». وقال له  
 ايضاً ثلث مرار بعد قيامته على بحر طبرية ( يو ٢١: ١٥-١٧ ) : « يسمعان اتجبنى ارفع  
 خرافي وكباشي ونعاجي ». وقال له في موضع آخر ( لو ٢٢: ٣١ ) : « يسمعان ان الشيطان  
 يسأل ان يفر بلكم كالقمح وانا طلبت فيك ألا تحسر ايمانك. ولكن انت في الحين  
 اعطف على اخوتك وثبتهم. ألا ترى ان مار بطرس هو أساس الكنيسة المخصوص  
 بالرعية ومن آمن ابداً لا يخسر ايمانه. وهو المأمور ان يعطف على اخوته ويثبتهم  
 وقول المسيح « اني طلبت لاجلك ألا تحسر ايمانك ولكن اعطف على اخوتك  
 في الحين وثبتهم » لا نرى انما عنى به مار بطرس نفسه والسليحين باعيانهم بل انما عنى  
 بذلك ولاة مرتبة مار بطرس التي هي رومية وولاة مراتب السليحين. وكما انه قال  
 لسليحين « اني معكم الايام كلها الى آخر الدهر » ولم يعن بهذا القول السليحين باعيانهم  
 فقط بل عنى ايضاً اصحاب مراتبهم ورعيّتهم. وكذلك القول الآخر الذي قاله لمار بطرس  
 « ان اعطف في الحين وثبت اخوتك وانه لا يخسر ايمانك » انما عنى بذلك ولاة مرتبته.  
 والدليل على ذلك ان مار بطرس نفسه هو الذي خسر ايمانه من بين السليحين وكفر  
 بالمسيح. ولعل المسيح انما خذله لهذا ليحقق عندنا انه ليس اياه عنى بذلك القول. ولم  
 تر احداً من السليحين وقع ولا احتاج احد الى مار بطرس ان يثبته  
 فان قال قائل انه انما عنى المسيح بهذا القول مار بطرس نفسه والسليحين

باعيانهم فقد جعل الكنيسة لا مثبت لها بعد موت مار بطرس. وكيف يكون هذا ونحن نرى الغلبة كلها انما كانت من الشيطان للكنيسة بعد موت السليحين. وهذا يدل على انه ليس اياهم عنى المسيح بهذا القول. فلعمرى ان كل واحد يعلم ان الاراثيقين انما ثاروا في الكنيسة بعد موت السليحين بولس السيساطي واريوس ومقدانيوس واوثاموس وسباليس وابليثاريوس واورجنوس وغيرهم. ولو كان هذا القول الذي في الانجيل انما عنى به مار بطرس والسليحين باعيانهم اذ قد كانت الكنيسة بعدهم معطلة من العزاء ولا كان احد ينقذها من هولاء الاراثيقين الذين اراسيسهم حقاً هي ابواب الجحيم التي قال المسيح انها لا تغلب الكنيسة (متى ١٦: ١٨). اذ لا محالة ان هذا القول انما عنى به ولاة مرتبة مار بطرس الذين لم يزالوا يثبتون اخوتهم ولن يزالوا ما بقي الدهر

او ما تعلمون ان آريوس حيث خرج انما اجتمع الجمع عليه باسر اسقف رومية فطرعه الجمع القديس وابطل اراسيسه وقبلت الكنيسة هذا الجمع ودفعت اريوس كما قبلت كنيسة انطاكية اذ ذاك صحيفة السليحين ودمجت هولاء الاراثيقين الذين كانوا يعلمونها ان تحتن وتقبل الناموس. وحيث خرج مقدانيوس وقال في روح القدس ما قال: كذلك اجتمع عليه جمع بالقسطنطينية باسر اسقف رومية فطرعه الجمع القديس وقبلت الكنيسة ذلك الجمع كما الجمع الاول واقصت مقدانيوس كما اقصت آريوس وتعلمت من هذين الجمعين ان تقول ان الابن والروح من جوهر الاب. وان كل واحد منهما اله لم يزل مع الاب ومن الاب. وقبلت الكنيسة هذين الجمعين على مثل ما قبلت كنيسة انطاكية اذ ذاك مجمع السليحين. وكما لم يكن لكنيسة انطاكية نظر مع رأي السليحين كذلك لم يكن لاحد نظر مع رأي هذين الجمعين. وكما ان ما كتب به السليحيون اذ ذاك الى كنيسة انطاكية انما كان رأي روح القدس كذلك لا تشك الكنيسة ان رأي هذين الجمعين هو رأي روح القدس. وكما لم تقبل كنيسة انطاكية اذ ذاك لا من بولس وبرنابا ولا من الآخرين حتى رفعهم الى مجمع السليحين فتوقعت رأي ذلك الجمع فلما اتاها تعزّت به كذلك لم تقبل الكنيسة لا من اريوس ومقدانيوس ولا ممن كان يخاصهم في زمانهم من الاباء القديسين حتى رفعت ذلك الى الجمع المقدس فتوقعت رايه. فلما اتاها قبلته فتعزّت به وسُرّت (التثنية للآتي)

## تسريح الابصار

في ما يحتوي لبنان من الآثار

للأب هنري لامنس اليسوعي (تابع لما سبق)

في لغات لبنان القديمة

قد استدلّ القارئ من الابحاث السابقة (١) ان لبنان مع ما طرأ عليه من تقلبات الاحوال وتغايّر الامم في سكناه لم يزل مقاماً لشعب اصلي كان سامياً يغلب عليه العنصر الكنعاني والآرامي. ولنا في درس اللغات المستعملة في لبنان ما يؤيد هذه النتيجة فإنّ التاريخ والبحث اللغوي يثبتان صريحاً أنّ اللغة الشائعة في لبنان كانت ابدًا لهجة سامية

ولنا في اكتشاف مراسلات تلّ العمارنة التي وصفناها سابقاً (٢) ما يرقّي حجتنا من هذا القبيل الى القرن الخامس عشر قبل المسيح. فإنّ في هذه الكتابات عدّة تقارير ارسلها ولاة صيدا وجبيل وبيروت الذين كان لبنان تحت حكمهم الى فراغة مصر وكلها باللغة البابلية التي كان ينطق بها هؤلاء الامراء وعماهم اجمعون. وهو لعمرى امرٌ ذو بال يؤخذ منه أنّ اللغة الاشورية كانت شائعة بين اهل لبنان ان لم تكن لغتهم الوحيدة. فيسوغ اذن القول بأنّ أوّل لغة شهد التاريخ على وجودها في لبنان انما كانت لغة سامية اعني البابلية. وقد حاول المقتطف (١٩٠٣ ص ١٧٥) في وصفه لكتاب تاريخ بيروت ان ينكر ذلك حيث قال: «انّ استعمال اللغة الاشورية في الكتابات السياسية والتجارية لا يكفي دليلاً. على أنّ اللسان الاشوري كان شائعاً في ظهرا في الامة الفينيقية» ألا انّ في قوله لشططاً ولو تحقّق نفوذ الامة البابلية في بلاد الشام منذ ثلاثة آلاف سنة قبل المسيح لا جحد ذلك (٣) والآثار

(١) راجع الفصل المنون «الامم البائدة في لبنان» وفصل «انتشار الامة المارونية» ج٢

(٢) راجع مقالنا «احوال لبنان ومراسلات تلّ العمارنة» في المشرق (١٩٥٠: ٣)

(٣) راجع المقالات المحسة التي كتبها في هذا الصدد حفرة الاب دي لافر اليسوعي (P. Delattre : Le pays de Chanaan; province de l'ancien empire égyptien)

المنبئة على مكان البابليين وكلمتهم الراجعة في هذه البلاد لعديدة حتى ان كثيرين من العلماء المبرزين كـثنكلر (١) وغيره يزعمون ان ملوك بابل استولوا على الشام في ذلك العهد العميد وان القبائل البابلية التي كانت على ضفة نهري الفرات ودجلة امتدت وانتشرت الى سواحل البحر المتوسط. وهو رأي راجح كان يجيز لنا بان ننظم البابليين بين امم لبنان البائدة لولا رغبتنا في اقتصار الابحاث. وما لا يُنكر من آثار المعاملات بين بابل ولبنان المواد البنائية التي وجدت في اخرة بابل مما نُقل من لبنان كالارز والرخام الابيض والحجارة. أُنِسْتُغْرَب بعد ذلك كون اللغة البابلية انتشرت في ضواحي لبنان

والظاهر ان ملك البابليين في الشام امتد الى نحو القرن الرابع عشر قبل المسيح ومن تبصر في مكاتبات تلّ العمارنة وجد فيها الفاظاً وتعايير من اللغة الكنعانية وهذا دليل على ان مستعمرات من الفينيقيين والكنعانيين استوطنوا قبل ذاك العهد سواحل الشام ولا يلبث الاراميون ان يتعمقوا آثارهم ويجمعوا بهم (٢) واعلم ان اللغة الكنعانية ( التي تشمل العبرانية والفنيقية ) واللغة الآرامية متجاورتان حتى تغلبت الآرامية وصار لها السبق فكادت تكون هي اللغة الوحيدة بعد جلاء بابل على ان بعض معاملات لبنان لاسيما ما كان منها مجاوراً للمراكز الفينيقية الكبرى ثبتت مدة بعد ذلك على استعمال اللغة الفينيقية فن ثم لا نشط اذا قلنا ان اللغة الآرامية ملكت دون منازع في لبنان مدة نيف والـف سنة. قال المؤرخ مُنسن الشهير في تاريخ الشام على عهد الفتح الروماني « ان لبنان بـحصر الكلام لم يغير قطّ عنصره (٣) اعني انه بقي آرامياً جنساً ولغة الى نحو القرن الرابع عشر من تاريخ الميلاد

ولما صار الامر الى الفرس بعد البابليين بقيت السيطرة للغة الآرامية وكان ملوكها يتخذون هذه اللغة كاللغة الرسمية ليس فقط في بلادهم لكن ايضاً في الاقطار الخاضعة

(١) راجع كتابه *Kleinschriften und das alte Testament*, H. Winckler

1903

(٢) راجع *Die Völker Vorderasiens* Winckler

(٣) راجع تاريخه (Röm. Gesch., V, 418)

لهم كمصر وآسية الصغرى. والاكتشافات الأثرية في مصر تؤيد ذلك فإن العلماء وجدوا عدة كتابات اصدها ولاة الفرس باللغة الآرامية. وكذا فعل من بعدهم ملوك بني ساسان فإن رسائلهم كانت مكتوبة باللغة السريانية (١)

أما السلوقيون فإن نفوذهم في لبنان كان ضعيفاً لاسيما من حيث اللغة فإن اللبنانيين داوموا على استعمال اللغة الآرامية ممزوجةً باللهجة الفينيقية. ومن عجيب الأمور أن انتشار لغة الآراميين بلغ على عهد السلوقيين مبلغاً عظيماً فاضحت اللغة السائدة في كل آسية السامية أعني في سورية وما بين النهرين وبلاد الكلدان والعراق وجزيرة العرب (٢) ألا أن اللغة الرسمية بين عمال الدولة ولغة العلماء كانت اليونانية في كثير من تلك البلاد دون أن تشيع في عامتها (٣)

ثم تولّى الايطوريون على لبنان (٤) فلم يغيروا شيئاً من لغته وكان الايطوريون عرباً واصلهم من حوران من الجهات المجاورة لجبل حرمون. ومع كون المؤرخين لم يصرحوا بأية لغة تكلمت قبائلهم لا نشك في أن العربية أو الآرامية كانت لغتهم الخاصة كما يستدل على ذلك من اسمائهم وهي عربية أو آرامية

وإن سلطنا أنهم تكلموا بالعربية لا نرى بداً من القول بأنهم اتخذوا الآرامية كلغة معاملاتهم. وذلك لأن الطرق التجارية بسبب الحروب التي وقعت بين الملوك السلوقيين وملوك مصر اللاغين كانت تحولت الى جهات جزيرة العرب بعد مرورها سابقاً في سورية الشمالية وسورية الوسطى فصار العرب وسطاً لهذه التجارة الواسعة. ولما لم يكن للعرب وقتئذ كتابة خاصة اضطربهم الامر ان يتخذوا اللغة والكتابة الآرامية الشائعة في حدود بلادهم بين مجاوريهم الآراميين

أما النبط وهم من اقارب الايطوريين وجيرتهم فإن لغتهم النبطية لم تكن سوى لهجة آرامية. وامتدت اللغة الآرامية في شمالي جزيرة العرب الى حدود الحجاز وذلك في القرون الاولى من تاريخ الميلاد الى القرن السابع منه. والادلة على ذلك كثيرة فان

(١) راجع مقالة دي كاترمار عن النبط. Quatremère : *Nabatéens*, 137.

(٢) راجع المجلة الاسبوعية اللائبة. ZDMG, 1855 p. 333.

(٣) راجع مقالة الدكتور سندا عن الاراميين. Sānda : *Die Aramaer* 4, 23 etc.

(٤) راجع المشرق (٥ : ٨٢٤).

الكتابات التي وجدت في كل تلك الانحاء. انما هي بالآرامية ليست بالعربية ١) وما قلناه عن الشام وجزيرة العرب يصح أيضاً عن شبه جزيرة سينا وفيها كتابات آرامية لا تخص ابقاها لنا عرب تلك الجهات

فن ثم نصادق تماماً على قول العلامة نللكه وقوله حجة في زماننا عند العلماء: « قد تناوبت في لبنان هذه اللغات الثلاث اعني الكتناينة ثم الآرامية ثم العربية ». وكان يمكن هذا المستشرق الشهير ان يقدم على هذه اللغات اللغة البابلية الا انه لما كتب هذه العبارة لم تُكتشف بعد مراسلات تل العمارنة. اما اللغة الفينيقية فان الآرامية قامت مقامها في لبنان كما في سورية كلها في قرون النصرانية الاولى ٢)

اما اللغات الاخرى غير السامية فانها لم تنفُ قط بالسيطرة في لبنان. واذا خصصنا بالنظر اللغة اليونانية وجدنا ان اللبنانيين لم يتكلموا بها مطلقاً. وقد بينا في ما سبق ما معنى الكتابات اليونانية التي وجدت في لبنان ( راجع المشرق ٨٠٥:٥ ) واثبتنا ان وجودها ليس بدليل على شيوع هذه اللغة بين العامة كما ان وجود الكتابات اللاتينية المتعددة فيه لا يدل على ان اهل لبنان تكلموا بهذه اللغة. وعندنا ان هذه الكتابات لم يفهمها غير العمال الذين امروا بصنعها. ولا نستثني من هذا الحكم الصنائع الذين حفروها فانهم كانوا ينقلونها نقلاً ويصورونها دون ان يقفوا على فحواها وقد زادت اللغة الآرامية شيئاً بدخول الموارنة في لبنان فاضحت في أظهرهم اللغة الوحيدة مدة اجيال متوالية. وتشهد على ذلك اعلام قرى لبنان التي هي في الغالب مشتقة من اصل سرياني كما بينا ذلك سابقاً وسيأتي بيانه بنوع اجلي

ولما ظهر المسلمون واستولوا على سواحل الشام اخذت العربية تنتشر شيئاً فشيئاً

(١) راجع مقالة دي كاتر مار في النبط (١٢٣ و ١٢٤). وقال المسعودي في كتاب التنبيه (ص ٧٩): « وكانت بلاد العرب اليوم وبرّها ومدرها اليمن وحمّاه والحجاز واليمناء والروض والبحرين والشحر وحضرموت وعمان وبرّها الذي يلي العراق وبرّها الذي يلي الشام. وهذه الجزيرة كلها... لسانها واحد سرياني ». راجع أيضاً مقالات نللكه ZDMG, 1881, 122 ومقالات فونكر (H. Winckler: Mitteil. vorderas. Gesch. 1901; 130) وكراثة فيليب برجه (L'Arabie avant Mahomet, 8 p. 9)

(٢) راجع Ad, Harnack: Mission u. Ausbreit d. Christentums, p 730



في جهات لبنان. وساعد على انتشارها أيضاً دخول الايطوريين كما سبق ( المشرق ٥ : ٨٢٤ ) ثم دخول المتاولة والنصيريين من بعدهم ( ١ ) إلا ان اللغة الآرامية دافعت عن حقوقها مدافعة جيدة حتى ان ابا الفرج ابن العبري ( ٢ ) كان يعتبر في القرن الثالث عشر السريانية كلغة اهل لبنان. إلا ان لغة العرب لم تزل في غوٍ وانتشار حتى غلبت السريانية شقيقتها في القرن الخامس عشر لكن هذه لم تتوار بالتمام إلا تدريجاً وكان اهل بعض القرى الداخلية كبشري وحصرن وجيرتها يتكلمون بها حتى في القرن السابع عشر ( ٣ ) وبقي من آثار السريانية بعد خمولها ان كثيرين اتخذوها لكتابة المؤلفات العربية كما يظهر من كثرة الكتب المخطوطة بالكرشوني. هذا فضلاً عن عدة الفاظ وتعاير سريانية باقية في لهجة اللبنانيين ( ٤ ) تنبى بما كان من السيطرة للغة الآراميين في لبنان بل قل في اكثر اقطار المعمور. كيف لا ومن اقدم لهجاتها اللغة الاشورية التي وُجد من آثارها كتابات راقية الى ٤٠٠٠ سنة قبل المسيح في اكثر اقطار آسية الغربية واضحت هي مدّة اعصار عديدة حتى بعد القرون المتوسطة لغة علماء المشرق كما كانت اللاتينية لغة علماء الغرب وكان المسلمون أيضاً يدرسونها لكثرة فوائدها ( ٥ ) وقد كتب بها الارمن مدّة قبل انتشار الارمنية وحرفها. وقد بلغ امتداد هذه اللغة الى اقاصي المشرق في الصين شمالاً وفي الاقطار الهندية جنوباً كما انها بلغت جنادل النيل. فلا نظن ان لغة أخرى حتى ولا اليونانية جارت السريانية في اتساعها اللهم إلا الانكليزية في عهدنا قري شطوط القائلين بان اللغة الآرامية كانت لغةً خاملة بربرية. وقد فند المشرق زعم الذين نسبوا الى اوريجانس مثل هذا القول. والارجح ان اوريجانس نفسه كان يعرف هذه اللغة ويقتبس من انوارها. وكذلك اولئك الرجال العظام الذين شرفوا المشرق بعلومهم كإسكندر القيصري وتوادوريطس ويوحنا الدمشقي وغيرهم. وفي ما سبق كفاية لتعريف شرف السريانية واتساع نطاقها في العالم ( ستأتي البقية )

( ١ ) راجع مقالاتنا الافرنسية عن النصيرية في لبنان ( ROC, 1902 )

( ٢ ) راجع تاريخ مختصر الدول ( ص ١٨ )

( ٣ ) راجع مقالاتنا « فرا غريفون » في السنة الاولى من المشرق

( ٤ ) راجع مقالة الاب پاريزو في المجلة الاسيوية الباريسية ( ١٨٩٨ ص ٢٨٦ )

( ٥ ) فيها ( ص ٢٤١ )

## يَمِينُ الْعَلِيِّ

رواية تاريخية للاب س. ت. السوعي

### الفصل العاشر

مريم

كانت الأيام تتوالى وتتعاقب الاسابيع ويهوديت لا تعرف لايها خبراً. فأنها مدة زمن طويل كانت تعلل نفسها بالاماني وترجو رغباً عما يشغل قلبها من الهواجس بان والدها لا يدعها في عزلتها كثيفة اسيفة ويعود بعد قليل الى داره فينعمش بحضوره قراها او بالحري يفتح قبرها ويحيي رمسها

الا أنها لما رأت كروز الأيام وتتابع السَّبات دون ان تتحقق آمالها اظلمت الدنيا في عينها وانصرم جبل رجائها واحسَّت بان الحرب الاورشليمية ألحقت بابيها الولايات فلا يبعد ان تكون اضحت يتيمة لا سند لها في العالم ولا ملجأ. فكنت تراها تقضي في غرفتها الساعات الطويلة واجمة صامتة لا تدري ما تقول او ما تفعل. وكان خدمها ينجشون ان يزيدوا حزنها اذا فاوضوها في امرها او حاولوا ان يُعزُّوها في بلبالها. وما كانت لتجد حتى في نومها راحة اذ تتوارد عليها الخيالات المزجة التي تطير النوم من اجفانها

ومن ثم لو كان احد اصحاب يهوديت رآها بعد غيبة وقابل بين حالها اليوم وبهاثها قبل شهرين لما عرفها. فكانت عيونها غائرة ووجهها مصفراً ولونها ساهماً وشفاهها ذابلة كأنها الزهرة النضرة اصابتها السموم فأذواها بريجه اللافحة. فليت شعري ترى ماذا يحلُّ بها لو بقيت مدة على هذه الحالة ألا تصبح فريسة للمنون او تذوق من اوجاع النكبات ما هو امرٌ من الموت

على ان هذه البلايا التي كانت تنهك قوى يهوديت وكادت تتهددها بالموت العاجل راضت نفسها ومرَّتتها على احتمال الشدائد وسبكتها كما يُسبك الذهب في النار. فأنها كانت في الامس مطبوعة على حب ملذات العالم وبذخ العيش تقضي أيامها في الزينة ولبس الحلي تأنس بدمج الناس وتقليدهم لا تطيق اعتراضاً على اعمالها وبجملة

القول ترى نفسها كدُمية يقتضى على الجميع تكريمها بل السجود لها. أما اليوم  
اذ ضعفت الرزايا قواها وشحد آراءها مسن التجارب فأنها كانت أصبحت رزينة  
فطنة متواضعة لينة العريكة ترضى بالقليل. وغا حبها لايها الذي عرفت آنشد فضله  
عليها وكانت تؤد لو امكنها ان تفدي حياته بدمها

وهكذا مر على يهوديت في الاحزان والالوجاع شهران كاملان اعني شهري اذار  
ونيسان. وكان دخل عليها ايار وابهج الكون بواهبه القراء التي تكسو الطبيعة بهجة  
وجالاً. وكانت حديقة بيت صموئيل كلها زاهية بالورود واصناف الزهور تعطر الجو  
باريحها. وكانت الاشجار تيس باغصانها ويتلاعب النسيم بافنانها وفي اوراقها تغرد الطيور  
وتصدح بانغامها فيستبح المستظل بفينها خالق البرية اذ يلقي من الراحة والبهجة ما  
ينسيه كرب الالوجاع ووقر الاتعاب

على ان هذه المشاهد الفتانة لم تكن لتخفف احزان يهوديت بل كانت تزيدها  
غمماً لما بين اشجانها وسرور الطبيعة من البون  
وكانت الاخبار تتوالى يوماً بعد آخر من اورشليم وكلها تنفذ في قلبها كسهام بحيث  
امكنها ان تقول مع الشاعر

رماني الدهر بالارزاء حتى فوادي في غشاء من نبال  
فصرت اذا اصابتني سهام تكسرت النصال على النصال

فكان البريد يخبر حيناً بهجوم الرومان على الاسوار ودخولهم في حي بزيتا وحيناً  
ينبئهم بحريق «اكر» وقتل اهلها. وتارة يبلغهم ما يثور بين احزاب اليهود من الضغائن  
والملاحم الدموية بازاء اعدائهم ويوماً كان يفيدهم ان المجاعة بلغت في اهل اورشليم  
مبلغها الى غير ذلك من الاخبار المفجعة التي تتفتت لها الاكباد ويتصدع لها  
الجلود

فثبت لدى يهوديت ان كل امل في نجاة المدينة قد خاب وانها لا تعود ترى اباها  
وعاة حياتها. لأنها كل ما كانت تفكر في صموئيل كانت تجد اباها في أحد طرفي نقيض  
أما أنه مات في الحرب او انه لا يزال في المدينة. فان مات كانت يتيمة لم يبق لها  
على الارض من يعني بها ويرثي لحالها. وان كان حياً في المدينة فلا ريب انه يقاسي  
الاهوال ويكابد من الآلام ما لا يعلمه الا الله. والمدينة قد وقعت الآن في حيص

بيص تتنازعها دواعي الخراب والحجاة والسيف والنار فكيف ينجو منها ناج. ما لم  
يخلصه الله بآية باهرة

فكانت يهوديت تتقلب على جمر القتاد تتبعها افكارها المقلقة ليلاً مع نهار.  
وكثيراً ما كانت ترى والدها اذا ضغط عليها النوم فاثقل جفونها يحضر امامها بحالة  
يُرى لها قتره شاحب اللون مضرّجاً بالدماء بحيث لا تكاد تعرفه لولا حبها البنوي.  
وكان يخال لها انه يناديها عن بعد باسمها ويدُّ اليها ذراعيه مستقيماً... امّا هي  
فكانت تسعى بان تعدو اليه وتضد جروحهُ لكنّها كانت تحس باعضائها تتخدر فلا  
تستطيع حراكاً... فتصرخ طالبة المعونة من الحضور وبصراخها كانت تنبّه مذعورة  
والعرق البارد يسيل من جسمها فيتوارى عن عيانها هذا الشيخ الهائل

ولم يك نهارها ابهج من ايلها فان دارها كانت اصبحت لها كسجن لا تذوق  
فيه راحة. وقد سبق ان حاشيتها كانوا يأنفون من مقاربتها لئلا يجددوا احزانها.  
امّا الاقارب والاصحاب فكانوا قد انسحبوا عنها البعض منهم لا اصابهم مثلاً من  
النكبات لمجاول الريلات على اورشليم مدينتهم المقدسة والبعض لأنهم لم يعودوا يجدون  
في بيت الورد من الاجتماعات السارة والمآدب الفاخرة والليلات الراقصة

وكان اول من تباعد عن يهوديت كبير ارباب اليهود وابنه يعقوب الذي كان يطلب  
الاقتران بابنة صموئيل. الا انه كان بلقهما ان يهوديت لا يصيبها من وراثة ابيها الا  
حصّة صغيرة فاحمد ذلك لظي حب يعقوب وابنه فلم يعودا يسألان عنها. وكذا ابتعد  
عنها غيرهما من الاصدقاء والاحباب

الا انه كان بقي لها رجاء في اخيها يوسف فكانت تظن انه اذا عرف ما دهمها  
من مضض الازواج يحنُّ لها ويعود الى بيته ويعيش مع اخته بالسكينة والسلام.  
وبناء عليه اخذت تستخبر عن مكانه فعلمت انه كان يتنقل في جهات البقاع من  
مكان الى آخر ويقضي ايامه بالسط والكيف مع بعض الشبان فكتبت اليه كتاباً  
مملواً لطفاً وحنواً قالت له في اثنايه انها قد نسيت كل ما جرى بينه وبينها سابقاً وان  
كانت آذته بشيء فانها تطلب اليه ان يغفر لها ويعود الى دار والده فيعيش كلاهما  
بالحبة والهناء الا ان يوسف كان رجلاً يعميه الصلف ويستغزه العجب والحيلاء يحب  
نفسه ولا يرى في اخته غير آله يفخر بها ويتباهي بمحاسنها ولكن يريد طوع ارادته

وعبدًا لمطامعه. ومن ثمَّ آثر العيشة بعيدًا عنها ليركب راسه في اهورانه ويجمع في جهالاته ولما بلغه كتاب اخته مزقه ولم يجب عليه حرفًا الا انه كتب بطاقة وجهها الى سلوانس قيم دار الورد كان يقول له فيها انه سيرسل عمًا قليل وكيلا ينوب عنه في امر وراثة ابيه اذا ما تحققت ووته. وكان يعرض عليه بان يجمع كل الحجج والصكوك المتعلقة بذلك فينهي الامر باقرب وقت

وقد مرَّ ان سلوانس كان عبدًا امينًا يحب سيده يهوديت ويتفانى في خدمة مصالحها: فأف ان يجبرها بامر الكتاب الذي ورد عليه من اخيها يوسف لئلا يمض كتابه قلبها اذا علمت بسوء صنيع اخيها وشراسة طباعه

الا ان الامر لم يبق مكرمًا زمانًا طويلًا. فبعد هذه الرسالة بأيام قليلة طرق على باب دار الورد عبد طلب ان يواجه السيدة يهوديت قائلًا ان لديه كتابًا من اخيها فلما ادخلوه امامها استنكتت يهوديت من منظره فافرة اذ رآته لابسا ثوبًا وسخًا وهو قبيح النظر احوص العينين طويل الاذنين احذب تضطرب كل اعصابه كلما فتح فاه. فتعجبت يهوديت من اخيها كيف اوفد اليها كتابًا مع رجل بهذه الصفة كانه يريد ان يزعمها بمنظره. وزاد قلقها لما شعرت بنجس الوافد ومكره بعد ان وقف امامها برهة وتلمحته. فسأله يهوديت قائلة:

ما اسمك ؟

فانحنى العبد الى الارض تملأًا وقال: اسمي اروس احد عبيد اخي سدوك

— وهل تأتيني برسالة ؟

— كلاً آتيتها السيدة الشريفة وانما ارسلني السيد يوسف لاهتم بمصالحه

— ولم يوصك بشيء لي ؟

— كلاً يا سيدتي العظيمة

قال هذا بصوت مملوك كيداً وهو يعلم ان كلامه يرشق قلب الفتاة ويسقيها كأساً امراً من العلقم

— فان لم يوصك اخي بشيء فلا حاجة ان تعود فتحضر امامي. وهالك سلوانس

يفيدك ما تريد ان تعلم

فخرج عبد السوء بعد ان كرر امام يهوديت سلامه بتقيل الارض. امّا ابنة صموئيل

فتأكدت ان بينها وبين اخيها هوة عميقة لا تملأ الى الابد وان قلب يوسف اقسى من الصخر الاصم. وعليه فقد ضاع املها الاخير ولم يبق لها غير الله سند المتروكين وعضد الملهوفين

والحق يقال ان يهوديت التي كانت وظنت نفسها منذ بضع اسابيع على كل المراتر والادجاع احتملت هذه الاهانة من اخيها بصبر عجيب. فرفعت بنظرها الى الله وطلبت منه ألا يهملها بينما الجميع يحزنونها ويبتعدون عنها  
ومما كان يزيد لها قوة وثقة به عز وجل أنها كانت تطالع الاسفار المقدسة فتجد فيها لنفسها قوتاً وسلواناً. وجعلت كل يوم صباح مساء تردد وحدها لابس لبس الحداد الى الكنيس المشيد في وسط حي اليهود على مسافة ربع ميل من دارها. وكان القوم اذا رأوها مارة في شوارعهم كفوا عن ضجيجهم ونظروا بهيئة ووقار الى ابنة الاشراف التي كسفت انوارها ظلمة الحزن. وكان يعرفها الفقراء لكثرة صدقاتها. وكانت اختصت منهم بالرحمة رجلاً كسيحاً كان يستعطي على باب الكنيس فلا تمر بقر به دون ان تحسن عليه بصدقة وافرة قائلة: «صل من اجل والدي» فيجيبها الشيخ شاكرًا: «جازاك الله خيراً فان اجر عملة الخير لا يضيع لديه» فكانت الفتاة تتعزى بهذه الكلمة وتضاعف اليه حسناتها

كلاً لا يضيع اجر عملة الخير! وقد شعرت يهوديت بصدق هذا القول بعد ايام قليلة. فانها دخلت يوماً على جري عادتها كنيس قومها وكان الكنيس خلواً ليس فيه احد فبعد ان صلت الى الله طويلاً قامت الى مقرة هناك عليها التوراة واسفار الانبياء. ففتحت الكتاب واذا عينها وقعت على فصل اشعيا (١٤: ٧) حيث سبق وتنبأ النبي «بان عذراء تحبل وتلد ابناً يدعى عمانويل» فاثرت فيها هذه الآية تأثيراً عظيماً لم تعهده سابقاً لما كانت تقرأ هذا الفصل او تسمع تفسيره من علماء قومها فتحررت حينئذ كل شواعرها واحست بمامل الهي يستولي على قابها ويحتذب كل عواطفها ألا وهو ذاك المسيح المنتظر رجاء الامم الذي يبني عليه قومها قصارى الآمال لينقذهم من اعدائهم. فظهر لها في تلك الساعة بعزة وجلاله كانسان واله معاً فبهر نظرها لهذا المشهد السامي وقامت من ثم وهي معتقدة بان هذا المسيح قد حان وقته وأنه قد

تزل على الارض كما تنبأ الانبياء وان قومها لم يعرفوه او بالحري تعاملوا وتسكعوا في ضلالهم لئلا يتبعوا تعاليمه

فخرجت يهوديت من الكنيس وعادت الى دار الورود وهي تردد في فكرها آية الكتاب وتقابلها بآيات أخرى من الانبياء تحلي معانيها وتريدها ايضاحاً. وكان يخطر على بالها كل ما سمعته اورأته بالبيان من امر المسيحين وتذكرت ما قصته عليها لائش ظهرها في جليل عن المسيح واخباره العجيبة كميلاده الغريب في مذود حيث سجد له رعاة وملوك وكهيشته الساذجة في الناصرة كاحد العملة ليعلم البشر التواضع والقناعة وكبشارته للانجيل لمدة ثلاث سنوات وهو يعمل الخوارق من احياء الموت وشفاء العميان وتطهير البرص الى ان مات على خشبة محكوماً عليه بالموت الا ان موته كان مبدءاً لعظمته ومجده اذ قام من قبره حياً ظافراً واثبت قيامته بالمعجزات المتعددة حتى ارتفع آخرأ الى اعالي السماء بقوة وجذب اليه العالم باجمعه شاء ام ابى

وكل هذه الافكار كانت تتخرج في قلب يهوديت امتزاج الماء بالراح حتى ثبت لديها ان عمانويل الذي ذكره اشعيا هو هو يسوع الناصري الذي تراءى على الارض وحقق في شخصه كل نبوءات الانبياء من موسى كليم الله الى ملاخيا آخرا نبياء اسرائيل. وان العذراء امه انما هي تلك التي عملت في قلبها صورتها المملوءة حناناً وعذوبة يوم رأتها في مصلى النصارى في جليل

وكما كانت هذه الافكار تخالج ذهن يهوديت كانت تريد ايضاً في قلبها عواطف الحب ليسوع الناصري. وهي التي كانت سابقاً تأنف من إله يكابد الموت والآلام المرة لم تعد تجدد في صليب المسيح الأتعزية وسروراً. وذلك ان الاوجاع كانت خامرت نفسها وطأمنت زهوها وعثوها فصارت تدرك محبة المصلوب للبشر بل ظهر لها المسيح في آلامه وعذاباته الطف واحب منه في مجده ورفعته اذ تنازل كطبيب نظامي أن يقبل عليه علأتنا ليشفيها ويعلمنا ان نقدرها بالصبر والاتكال على الرحمان

فلما دخلت غرقتها دعت أمتها قائلة: «هيا يا دوروتيا انتيني بقصة مسيحك الذي تعبدينه... فاني اريد انا ايضاً ان احبه واسجد له»

— أهذا حق او منام يا سيدتي ؟

فاهت دوروتيا بهاتين الكلمتين واهتر كل شخصها لهذا الكلام طرباً واغرورقت  
عيناها بدموع الفرح والسعادة فضاء وجهها بضياء فائق العادة جمّل صورتها الحشوية  
الحشنة ( ستأتي البقية )

## طُبُوعًا نَبِيَّةً حَتَّى نَزَلَتْ

Exegesis Psalmorum apud Syros Nestorianos

auctore B. Vandenhoff, *Reine*, 1899, pp. 60+70

مجموع حلاكم النصارى النسطورية في تفسير المزامير

تفسير المزامير للاراحوب القطري

من جملة كتبة النساطرة الذين ذكرهم عبد يشوع الصوباوي في قائمة التأليف  
السريانية احوب (ويروى أيوب) القطري من مؤلفي القرن العاشر للميلاد. وقد  
اشتهر بتفسير الاسفار الالهية بالكلدانية ألا ان كتبه كانت مفقودة حتى وجد منها  
المنسنيور صموئيل جميل نائب بطرك الكلدان سابها في رومية قسماً يحتوي تفسير المزامير  
وجده في مكتبة دير السيدة في ألقوش. وهو عبارة عن ١٨٠ صفحة تولى نشر  
معظمها لاسيما شرح المزامير المختصة بالمسيح في منسنة من اعمال المانية الاستاذ بنهرود  
فادن هوف وصدرها بمقدمة لاتينية لتعريف الكتاب وخواصه ثم الحق هذه الفاتحة  
بترجمة الشروح مع تذييلها بجواش في هامش الكتاب. ومن جملة المزامير التي ورد  
شرحها المزمور الذي ينسب الى داود عند قتله جلياد رويناه بالسريانية والعربية في  
المشرق (٢٥٤:٣). وهذا الكتاب مفيد لدرس الاسفار المقدسة ولتعريف طريقة  
الكلدان في تفسيرها

O PRIMEIRO PASSO NA LINGUA PORTUGUEZA

por Chueri Khury, *São Paulo*, 1903, p. 104

كتاب الخطوة الاولى في اللغة البرتغالية لمامو شكري الخوري

يحتوي هذا الكتاب ١٣٣ درساً ضمّنها صاحبها خلاصة اللغة البرتغالية ليتمكن  
ابناء العرب ان يتعلموا بوقت قصير ما يحتاجون اليه من الألفاظ والتعابير في البرازيل



وهذه الدروس على طريقة سهلة تُصدَّر بمجموع صغير فيه بعض المفردات ثم يليه تقارين عربية وبرتغالية فثنى على همة الكاتب ونتمنى لكتابه رواجاً

HALIL GHANEM : *Le Christ.*

Paris, Ch. Bouniol, 27 rue de Tournon 1903, p. 276

نظم المرحوم خليل غانم في السيد المسيح

بلغ هذا الكتاب ادارة المشرق يومين قبل ان نعي الينا صاحبه وقد نجز طبعه في احد شهور هذه السنة الحالية وهو يتضمن عدة قصائد عن السيد المسيح واعماله وتعاليمه قسمها المؤلف الى ثمانية فصول. ومن اطّلع عليها تحقّق ما للشرقين من السهولة في اتقان اللغات الاجنبية فضلاً عما يجد في هذا الكتاب من المعاني الرائقة والشواعر الدينية رحم الله صاحبه رحمة واسعة واثابة على عمله

LES VIEUX ARABES ( L'Art et l'Ame )

par Paul Radiot, Paris, E. Leroux, 1903 pp. 263

تفسير قلوب العرب القدام ( كذا )

كثرت في هذه السنين الاخيرة تأليف الفرنج عن العرب وبلادهم وتفسير احوالهم فبعض هذه المصنّفات تدلّ على علم كبير ومطالعات غزيرة ودروس واسعة تذهلنا نحن الشرقيين مع قربنا من جزيرة العرب وكثرة ما لدينا من الوسائط للوقوف على اخبارها وتاريخ اهلها. لكن بين كتبة الفرنج قوماً يتخذون التخيل كرائد والتعقل كدليل كأنهم لا يرومون سوى تفكيه قرآنهم وتخريك كين شهوراتهم سواء طابق قولهم الحقيقة او لم يطابقها. والكتاب المعنون هنا من جملة هذه المصنّفات فانه يمزج بين التاريخ الصحيح والروايات الخرافية. وربما روى الامر الواقعي فكساه بثوب صفيق من المبالغة حتى ينكره من عرفه. والظاهر ان مؤلف هذا الكتاب لم يعرف من امر العرب الا الزر القليل فطبخه في محبته واخرجه على هيئة غريبة فشبّهنا تأليفه بمسخ فيه بعض لوايح الصورة الاصلية التي طمس محاسنها

## ١ هَحْكُمَا يُؤْهِمُهُمَا (كذا) حَكْمُهُمَا وَصِدْقُهُمَا

مرقاة الدارج في تفسير المدارج للقس يوسف حيقه

## ٢ يُؤْهِمُهُمَا لِأَهْوَاهُهَا وَحُكْمُهَا (كذا) حَكْمُهَا فَهْوُهُمَا

دليل التكلم في اللغة السريانية للخوري بطرس حيقه

طُبِعَ هَذَانِ الْكِتَابَانِ حَدِيثًا فِي الْمَطْبَعَةِ اللَّبْنَانِيَّةِ فِي بَعْدِهَا. وَهُمَا لِأَخَوَيْنِ فَاضِلَيْنِ مَحْيَنَ لِأَدَابِ اللُّغَةِ السَّرْيَانِيَّةِ. وَالْأَوَّلُ مِنْهُمَا (صَفَحَاتُهُ ١٥٠) يَمْتَحِنُ قِسْمًا مِنْ مَدَارِجِ الْقُدَيْسِ أَفْرَامِ عَظِيمِ مِلَافَةِ الْكَنِيسَةِ السَّرْيَانِيَّةِ انْتَقَاهَا تَمًّا وَرَدَ فِي فُرُوضِ وَطُقُوسِ الْكَنِيسَةِ الْمَارُونِيَّةِ حَضْرَةُ الْقُسْ يَوْسُفَ حَيْيَقَهُ الْبَسْكَنْتَاوِي اللَّبْنَانِي فَطَبَعَهَا وَنَقَلَهَا إِلَى الْعَرَبِيَّةِ. أَمَّا الْكِتَابُ الثَّانِي فَعِبَارَةٌ عَنْ ٦٤ صَفْحَةٍ وَهُوَ الْجُزْءُ الْأَوَّلُ مِنْ دَلِيلِ التَّكَلُّمِ بِاللُّغَةِ السَّرْيَانِيَّةِ ضَمَّنَهُ حَضْرَةُ مُؤَلِّفِهِ الْخُورِي بَطْرُسُ حَيْيَقَهُ اثْنَيْ عَشَرَ فَصَلًا فِي مَوَاضِعَ شَتَّى عَلَى طَرِيقِ التَّبَاحُثِ وَالتَّكَلُّمِ وَذَلِكَ بِثَلَاثِ لُغَاتٍ وَهِيَ السَّرْيَانِيَّةُ وَالْعَرَبِيَّةُ وَالْفَرَنْسُوزِيَّةُ. وَفِي كِلَا الْمَصْنُفَيْنِ شَوَائِبُ طَبْعِيَّةٍ عَدِيدَةٍ مَعَ عَدَمِ اتِّقَانِ طَبْعِيَّهَا أَمَّا مَا تُرْجَمُ مِنْهُمَا إِلَى الْإِفْرَنْسِيَّةِ فَسَقِمَ التَّرْجُمَةُ مَشْحُونًا بِالْإِغْلَاطِ. وَعَلَى كُلِّ حَالٍ يَسْرُنَا أَنْ نَرَى بَيْنَ أَهْلِ بِلَادِنَا نَهْضَةً جَدِيدَةً لِدَرْسِ السَّرْيَانِيَّةِ وَإِحْكَامِ قَوَانِينِهَا وَالتَّكَلُّمِ بِهَا ل. ش

## شَذَرَات

مدينة عظيمة أصبحت غابًا ❦ ❦ ❦ جاء في جريدة المحيط الأميركي أن الأستاذ مهندسلي أحد جيولوجي لندن اكتشف خرابات عظيمة وهيكل مهدومة وأبنية لا تزال جدرانها قائمة فوق أسسها في مقاطعة شيا باس مكسيكو وتمتد الخرابات المذكورة مسافة ٢٢ ميلًا في الطول ومثلها في العرض. وهي خرابات وبقايا أعظم من مدينة نيويورك في الحالة الراهنة وربما تضاهي لندن أكبر مدن العالم المعروف. وقصورها وهيكلها ومنازلها تدل على أنها مدينة عظيمة وتظهر عظمة أهلها القداماء. وغناهم وما كانوا عليه من القدرة والشهرة التي طمستها الأيام وجعلتها في عالم الخفايا وقد بحث الأستاذ عن المدينة المذكورة واصل بنائها فحكم أنها مدينة بالنكي

التي بنيت منذ ١٦٠٠ سنة قبل اكتشاف امركة وهدمت بعد ذلك بـ ٥٠٠ سنة ولم يُعرف الشعب الذي بنى تلك المدينة والذي كان يقطنها وعلى تقادي الأيام ومرور السنين نبتت الاشجار فوق الحُرَابَات المذكورة وانهارت آكام التراب فغطتها. وتحولت تلك القصور الجميلة الى غابة غُضَاء. ينعق فيها البوم والغراب وتأوي اليها الوحوش والجوارح من الطيور فهي اشبه ببابل غير انّها لا تزال خراباتها معروفة وهذه كانت في طي الحفّااء.

مدة مديدة

ووجد المذكور على جدران منازلها رسوماً بديعة الشكل تشخّص هيئات الافاعي والحيات والطيور مرسومة بالوان ارجوانية وخضراء وسوداء وبياض. لا تزال زاهية تلمع كأنّها رُسمت في هذا الحين ووجد برجاً عظيماً مرسومة على جدرانها رسوم اشجار مختلفة منها شجر الكوكاو الذي يُستخرج منه الشوكولات وبعض اوراقه في افواه الأفاعي علامة ان القوم في ذلك الحين كانوا يستعملون الورق المذكور دواء ناجعاً لسم الأفاعي. وحجارة البرج كباقي حجارة المدينة وقصورها ناصعة البياض كالسنة الجنس هائلة الحجم. وفي الهيكل المذكور اصنام كثيرة للعبادة. وفي داخله احجار عديدة عليها رسوم بعض السكان وهم طائفة الهنود القدماء. بشرتهم نحاسية اللون وعلى رؤوسهم الريش مختلف الألوان يتموج في الهواء كأنه طبيعي. امّا تاريخ وجودهم على وجه الارض وانقراضهم منها فلم يُعرف حتى الآن ولا يزال المكتشف يبحث ويدقق ولكنّه لم يهتد الى الحقيقة حتى الساعة (البشير)

التجارة الالمانية في بلاد الدولة العثمانية ❀ قد استحسنّت رصيفتنا جريدة المعلومات مقالة جناب الاديب ميشل افندي سماحه الواردة تحت هذا الاسم في المشرق (٥٩٨:٦) فشرّفنا بنقلها عنّا

الرسم الفوتوغرافي على الجلد ❀ قد تمكّن احد ارباب الفوتوغراف في نيويوك من رسم الصور الفوتوغرافية على الجلد. ويمكنه ان يزيل هذه الصور اذا احب بواسطة مزيج كيميوي يُفصل به الجلد فتتلاشى الصورة

قياس سرعة النور ❀ ان مدير مرصد نيس في فرنسا العلامة الشهير بيروتين (Perrotin) اراد ان يقيس سرعة النور قياساً اضبط ممّا سبقه اليه انكليزيون وهم يقدرون عادة سرعة النور بنحو ٣٠٨,٠٠٠ كيلومتر في الثانية فكرر

الأقيسة بالآلات الرصدية الجديدة فوجد بعد ١١٠٠ قياس أن سرعة شعاع النور ٢٩٩,٩٠٠ كيلومتر مع غلطٍ صغير لا يتجاوز ٨٠ كيلومتراً زيادةً أو نقصاً

✽ مصل لذات الرئة ✽ اكتشف الدكتور تيزوني ( Tizzoni )

مصلًا لشفاء داء ذات الرئة فعرضه على مجمع علماء بولونيا فاستحسنوه

✽ الخبر الشرقي ✽ اخذ الانكليز يستحضرون الخبر كما كان يستحضره

اباؤنا تقريباً فوجوا به ربجاً طائلاً يأخذون لذلك ٥٠٠ غرام من العنص المدقوق و ٨٠ غراماً من الصمغ العربي الناعم و ٣٦ غراماً من الشب المسحوق و ١٢٠ غراماً من الزاج الاخضر مع ٤٨ غراماً من خشب البقم (Campêche) فيجعلونها في اربع كيلوغرامات من الماء ويضيفون اليها ٣٦ غراماً من الغليسرين ويغليها كلها مدة ثلاثة ارباع الساعة ثم يصفونها ويجعلونها في القناني. وهذا الخبر شديد السواد ثابتٌ وهو افضل من خبر الانيلين

✽ كتاب بلا غلط ✽ اراد طباع من غلاسكو في سكوسية ان

يطبع كتاباً بلا غلط طبع فعهد الى اشهر المصلحين مراجعته ونتيجته فلعاً اثته وعد ١٢٥٠ فرنكاً لكل من يجد غلطة في مسودة الطبع فلم ينل احد الجائزة. ثم عرض الكتاب للبيع فوجد فيه خمسة اغلاط

✽ اقدم جريدة في العالم ✽ هي جريدة صينية تدعى «كين بان»

عمرها الف سنة بنيف. وكانت في اول امرها شهرية لا تدون الا اعمال الملك وبلاطه. وفي سنة ١٣٠١ صارت اسبوعية وبقيت على ذلك الى سنة ١٨٣٠ فاضحت يومية ثم صارت تطبع ثلاث طبعات في اليوم فالطبعة الاولى تظهر صباحاً على ورق اصفر والثانية ساعة الظهر على ورق ابيض ثم عند المساء بورق رمادي

✽ عنصر اليود في الحتمي ✽ لا يعرف اليوم الحكماء دواء فاعلاً

للقاية من الحتمي كالكيينا. الا ان فعلها قليل وقت الدور. وقد لحظ الدكتور رينيو (Regnault) ان لليود مفعولاً قوياً في زمن نوبات الحتمي ولذلك قد اصطنع دواء جربه في نفسه وفي كثيرين من الحمومين لاسيما في بلاد التونكين هذا تركيبه : اربعة غرامات من صبغة اليود مع يودور البوطاسا تخرج في مشة غرام من الماء المصفى فيشرب الحموم ملعقة صغيرة من هذا المزيج. فاذا ما تحسنت حالته يشرب ملعقة أخرى بعد ربع الساعة. فللحال تبطل رجفة الحتمي ويتوارى

الداء . وان كان المريض يتقيأ بطل القي ويبتل الجسم بالعرق  
 ثقاب الكبريت والتبغ في فرنسة ٠ بلغ عدد ما بيع في فرنسة  
 السنة الماضية من ثقاب الكبريت ٣٨,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠ رجت منها الدولة ربحاً صرفاً  
 بعد وفاء كل النفقات ٢٣,٧١٣,٢٤٧ فرنكاً . أما المواد التي دخلت في عمل الثقاب  
 فهي التسابعة ٥١٤٢ متر مربع من الحشب و ٨٣٩,٠٥٩ كيلوغراماً من الكبريت  
 و ٢٣٠٠٠ كيلو من سنسكويسولفور الفسفور و ١٧٦,٧١٩ كيلو من كلورات البوتاسا  
 و ٥٣,٥٨٠ كيلو من القرى و ٢٧,٠٠٠ كيلو من صمغ السينغال — أما التبغ فيباع منه  
 بمبلغ ٤١٥ مليوناً كان الربح الخالص للدولة ٣٣٢ مليوناً ونصف . ومعدل ما ينفق  
 كل فرنسوي من التبغ سنوياً ٩٨٠ غراماً ثمنها ١١ فرنكاً . أما معدل نفقة الباريسي  
 فتبلغ ١٩ فرنكاً و ٢٦ سنتيماً

التدخين ٠ هذا معدل التبغ الذي يفنيه مدخنو بلاد مختلفة  
 يشرب كل هولندي في السنة ٣٤٠٠ غرام من التبغ والامركي ٢١١٠ غ والبجكي  
 ١٥٥٢ غ والالاماني ١٤٨٥ غ والاسترالي ١٤٠٠ غ والنمسائي ١٣٥٠ غ والفرنسائي ٩٨٠  
 غ والزوجي ٩٤٠ غ والسكويي ٩١٠ غ والانكليزي ٦٨٠ غ والايطالي ٦٣٥ غ  
 والسويسري ٦١٠ غ والاسباني ٥٥٠ غ

الكهرباء في الفلاحة ٠ أجاز المهندس هـلـبـرـجـر الالاماني في مونيخ  
 عاصمة بافاريا اسلاكاً كهربائية في تربة الفلاحة فزادت التربة بذلك قوةً والزرع نمواً .  
 ونما لحظ بتجاربه هذه ان الحشرات المضرّة كالديد والحلزونات وغير ذلك تتلف على  
 هذا النوال او تهجر المكان

## انسئلة قبل الجيت

س سألنا احد اساتذة بيروت : متى عاش الشاعران الحطينة والنجاشي

الحطينة والنجاشي

ج الحطينة من الشعراء الحضرمين عاش في الجاهلية وادرك الاسلام وكانت  
 وفاته على عهد امير المؤمنين عمر بن الخطاب (راجع ترجمته في الجزء السادس من  
 مجاني الادب ص ٢٩٤) . أما النجاشي فهو قيس بن عمرو بن مالك الحارثي كان ايضاً

في أيام الخلفاء الراشدين. وله شعر في هجو الكوفة لما استحدثها عمر  
س وسأل جناب المعلم افرام ستراك كيورك: كيف تُعرب لفظة «beau» الافرنية  
في قولهم: «il a beau dire». هل العبارة الآتية صحيحة «La joie s'accuse sur  
son front»

عبارتان افرنيتان

ج نجيب على (الاول) ان لفظة «beau» تُعرب في الجملة المذكورة كظرف  
(locution adverbiale) ومعناها (bellement) قال دَرْمِسْتِر (Darmesteter)  
في شرح هذه العبارة «Il a beau dire, il a beau faire, je ne l'écoute  
pas, signifie : il a son dire, son faire (aussi) beau (que possible),  
et (néanmoins) je ne l'écoute pas»  
وعلى (الثاني) ان «s'accuser» بالفرنسية لا تأتي في مثل هذا التعبير وإنما  
معناها «اعترف واقتر بذنب» أما في الجملة المذكورة فالأولى استعمال se manifester  
او ما شاكل ذلك

وسأل حضرة الحوري نعمة الله نصار من حدثون لماذا دُعيت أيام الاسبوع باسماء العدد من  
الاول الى الخامس ثم دعي السادس جمعة او عروبة والسابع سبتاً. وفي السريانية قد لازمت  
الخمسة الاولى لفظة صمطاً أما السادس والسابع فلا... وما معنى ذلك وهل هذه الاسماء قديمة  
ام لا ؟

اسماء الاسبوع

ج اصل تسمية أيام الاسبوع بالعدد من العبرانيين فأنهم لما جعلوا أيام الخليقة سبعة  
واتخذوا الاسبوع كتذكاري لها جعلوا كل يوم منه بمثابة يوم من أيام الخليقة. وسَمَوْا  
السابع سبتاً اي راحة لأن الله كف فيه عن العمل. وأما السادس فسموه عروبة  
وهي كلمة عبرانية معناها الغروب لأن أول السبت يبتدى في غروبه. والعرب قد سموا  
اليوم السادس جمعة لأن فيه يجتمعون للصلاة وكانوا يدعونهُ سابقاً عروبة كبنى اسرائيل.  
أما زيادة دهك عند السريان بعد ذكر الخمسة الأيام الاولى من الاسبوع فللبيان  
والايضاح لئلا يظن احد ان المعدود غير أيام السبّة - وللاسبوع اسماء غير اسماء العدد  
عند بعض الامم فان الرومان مثلاً خصّصوا كل يوم منه لاله: الاحد للشمس والاثنين  
للقمر والثلاثاء للمريخ والاربعاء لعطارد والخميس للمشتري والجمعة للزهرة والسبت  
لنحل وفي اسماء الاسبوع عندهم ما يشعر بذلك

ل ش



في أيام الخلفاء الراشدين. وله شعر في هجو الكوفة لما استحدثها عُمر  
س وسأل جناب المعلم افرام ستراك كيورك: كيف تُعرب لفظة «beau» الافرنسية  
في قولهم: «il a beau dire». هل العبارة الآتية صحيحة «La joie s'accuse sur  
son front»

عبارتان افرنسيّتان

ج نجيب على (الاول) ان لفظة «beau» تُعرب في الجملة المذكورة كظرف  
(locution adverbiale) ومعناها (bellement) قال دَرْمِسْتِر (Darmesteter)  
في شرح هذه العبارة «Il a beau dire, il a beau faire, je ne l'écoute pas, signifie : il a son dire, son faire (aussi) beau (que possible),  
et (néanmoins) je ne l'écoute pas»  
وعلى (الثاني) ان «s'accuser» بالفرنسية لا تأتي في مثل هذا التعبير وإنما  
معناها «اعترف واقرّ بذنب» أما في الجملة المذكورة فالأولى استعمال se manifester  
او ما شاكل ذلك

وسأل حضرة الحوري نعمة الله نصّار من حدثون لماذا دُعيت أيام الاسبوع باسماء العدد من  
الاول الى الخامس ثم دعي السادس جمعة او عروبة والسابع سبتاً. وفي السريانية قد لازمت  
الخمسة الاولى لفظة حصصاً اما السادس والسابع فلا... وما معنى ذلك وهل هذه الاسماء قديمة  
ام لا ؟

اسماء الاسبوع

ج اصل تسمية أيام الاسبوع بالعدد من العبرانيين فانهم لما جعلوا أيام الخليقة سبعة  
واتخذوا الاسبوع كتنكار لها جعلوا كل يوم منه بمثابة يوم من أيام الخليقة. وسوّوا  
السابع سبتاً اي راحة لأن الله كفّ فيه عن العمل. وأما السادس فسمّوه عروبة  
وهي كلمة عبرانية معناها الغروب لأن أول السبت يبتدى في غروبه. والعرب قد سمّوا  
اليوم السادس جمعة لأن فيه يجتمعون للصلاة وكانوا يدعونه سابقاً عروبة كقبي اسرائيل.  
أما زيادة **دهح** عند السريان بعد ذكر الخمسة الأيام الاولى من الاسبوع فليبيان  
والايضاح لئلا يظن احد ان المعدود غير أيام السبّة - وللاسبوع اسماء غير اسماء العدد  
عند بعض الامم فان الرومان مثلاً خصّصوا كل يوم منه لاله: الاحد للشمس والاثنين  
للنمر والثلاثاء للمريخ والاربعاء لعطارد والخميس للمشتري والجمعة للزهرة والسبت  
لزحل وفي اسماء الاسبوع عندهم ما يشعر بذلك  
ل. ش









قداسة الحبر الاعظم  
يوس العاشر





## قداسة البابا بيوس العاشر

ابشركم بفرح عظيم (لوقا ١٠: ٢)

لما تراءى ملاك الرب قبل عشرين قرناً فوق ربى  
اليهودية لبشّر رعاة بيت لحم بمولد ابن الله الكلمة المتجسد  
خاطبهم بهذه الكلمات السارة: «ابشركم بفرح عظيم». فما  
قرع مسامع الرعاة ذلك النبا حتى افعم قلوبهم مسرة وجوراً  
ففسارعوا الى مذود المسيح وسجدوا له «ورجعوا وهم  
يمجدون الله ويسبحونه على كل ما سمعوا وعانوا كما قيل  
لهم

فتذكّاراً لهذه البشرى الاولى اعتادت الكنيسة عند  
انتخاب احبارها الاجلاء وجلسهم على الكرسي الروماني السامي  
ان تبشّر المؤمنين بتنصيبهم مكرّرة آية الانجيل الطاهر التي  
وردت على لسان الملاك . وقد راعى هذه العادة في اليوم ٤  
من آب الجاري الكردينال لويس مكيّ اقدم الكرادلة الشمامسة  
اذ اشرف على طنّف فوق ساحة القديس بطرس مسبوقاً بالصليب  
البابويّ ذي العوارض المثلثة ثمّ أعلن بصوت جهور خبر  
الانتخاب قائلاً : اني ابشركم بفرح عظيم انّ حبرنا الاعظم  
هو نيافة الكردينال يوسف سرتو بطريرك البندقية وقد  
شاء ان يدعى باسم :

## يُوسُ العاشر

اجل أنّه لفرح عظيم شملنا اليوم نحن الكاثوليك فرح يشبه  
فرح رعاة بيت لحم اذ انّ قيامة حبر جديد في كنيسة الله  
كمواصلة لذلك السرّ العجيب سرّ تجسّد الكلمة الذي بشر به  
الملاك . كيف لا وقد انبأ جبرئيل يوم البشارة بالمسيح للبتول  
الطاهرة « ان ملكه لا يكون له انقضاء » . وهذا الوعد انما  
يصدق بارتقاء الحبر الروماني متولي الرئاسة على الكنيسة التي

هي ملك المسيح المؤبد . لان المسيح يحيا في بطرس . وبطرس  
حي في خلفائه

كان الفرنسيس في عهد ملوكهم اذا بلغهم منى الملك  
يهتفون قائلين : مات الملك ! فليحي الملك ! اشارة الى تعلقهم  
بالعرش الملكي بعد موت صاحبه وأملًا منهم بأن الابن يخلف  
والده فلا تنقطع السلالة بموت بعض افرادها . وما احرانا نحن  
ابناء الايمان ان نكرّر هذا القول بنوع اصدق ومنوال احق عند  
وفاة احد احبارنا العظام فنهتف : مات البابا ! فليحي البابا !

والحق يقال ان في الارض دولة روحية وعدها الرب  
بالخلود اذ بناها على كلامه الحي وعلى مواعيده الثابتة التي  
يزول السماء والارض قبل زوال حرف منها ( لوقا ٢١ : ٣٣ )

وإن هذه الدولة الاكنيسة المسيح اقامها الرب في وسط  
الزمان كمنارة وجعل اساسها على الجبال المقدسة ووعداها انه  
يكون معها الى متهى الاجيال . وقد عهد بقيادتها الى رجال  
ينوبون عنه يؤتيهم قوة من العلى فيشهدون لاسمه الى اقاصي  
الارض . تراهم يتعاقبون واحداً بعد آخر وهم يختلفون اسماً وسناً  
وعقلاً وحكمة الا ان فعل الله فيهم ظاهر لا يختلف البتة  
فتمضد هم يمينه عز وجل وتلوح في أعمالهم اصبعه تعالى

مذ سمعوا في شخص رئيسهم الاول : « انت الصخرة »

صارت الصخرة تمثّل ثباتهم فان ناوهم الملوك او ثارت عليهم  
الفن او هاجت الشعوب ازدروا بصدمات الدهر كالصخرة  
تلاطمها الامواج وتساورها الأنواء ورأسها يعلو الغمر شامخاً .  
قام الجحيم وزحف عليها بكل قوّاته فنطح الصخرة وارتدّ خاسراً  
واختبر صدق القائل: « لن تقوى عليها ابواب الجحيم »

كناطح صخرة يوماً ليفلقها فلم يضرّها واوى قرنه الوعل  
عرف الاحبار الرومانيون الدسائس . قاسوا الشدائد . عانوا  
الحن . ذاقوا الموت الوائناً دون ان يحيدوا عن طريق الاستقامة  
او يعلموا غير تعليم الصواب . تصدّوا لمطامع البشر كلّما حاول  
البشر ان يتعدّوا حقوق الله فأسمعوهم كلمة بطرس لمجمع اليهود:  
« خير لنا ان نطيع الله من ان نطيع البشر » فكانت هذه الكلمة  
اقوى من كل جيش جرّار واقطع من كل سيف بتار نسفت  
اعداءهم نفساً فتضعضع الاعداء وهم على صخرتهم الصماء تترّ  
عند اقدامهم دول الارض وهم هم يثبتون ولا يصيدهم الغيار  
وقد كان ضابط سكّان السفينة البطرسية امس يدعى لاون  
الثالث عشر اقرّ له الشعوب بالدراية والحكمة . واليوم ندعوه  
« بيوس العاشر » فان سألتني: من هو البابا الجديد؟ اجبتك  
مع القديس برزدوس في كتابه الى اوجانيوس الثالث: هذا  
امام الاحبار . هذا وريث الحواريين . هو في تقدّمه وسبقه



هابيل . وفي قيادته نوح . وفي أبوته ابراهيم . وفي رتبته ملكيصادق . وفي شرفه هارون . وفي سلطته موسى الكليم . وفي قضائه صموئيل . وفي رئاسته بطرس . وفي مسحته المسيح  
عنه

فهذا هو بيوس العاشر وكذا كان لاون قبله وهكذا يكون آخر خبر يجلس من بعده عند منتهى الاجيال . فمن ثم سيان عندنا ان يتبوا عرش البابوية هذا او ذاك لاننا نستشف ما وراء الاشخاص بطرس الصفا او بالحري المسيح نفسه وله وحده نؤدي اكرامنا وخضوعنا طالبين الى الله مع الملك والنبى داود ( مز ٤٠ ) : ان يحفظه الرب ويحييه ويسعده في الارض ولا يسلمه الى نفوس اعدائه

فاقبل اذن ايها الاب الاقدس اول تحية ابنائك الشرقيين . الى مقامك الرفيع توجه الألحاظ في بدء ملكك ونحن متأكدون اننا سنلقى في شخصك الأثيل ما لقينا في اسلافك من حسن الالتفات والحنو الأبوي

فاعطف على هذه الكنائس الشرقية لتزدهر كما كانت في سالف الازمان ويزيد بهاؤها يوماً بعد يوم باتحادها الروحي غير المنفصم مع الكرسي الرسولي مصدر كل قوة وينبوع كل حياة ويا ليت قلبك يسر قريباً برجوع ما بقي من

الخراف الى الحظيرة المقدسة حتى تصير رعية واحدة وراع واحد

عِشْ سَالِكًا وَأَهْنَأْ بَعْرَشِ شَاهِقٍ    ضَمِنَ الْمَسِيحُ خُلُودَهُ يُيُوسُ  
 أَنْتَ الصَّافَا بُنِيتَ عَلَيْكَ كَنِيسَةً    هِيَهَاتَ أَنْ يَغْتَالَهَا ابْلِيسُ  
 إِدْرَعْ الشُّعُوبَ وَكُنْ بِرَبِّكَ وَاثِقًا    يَفْضُذُكَ دَوْمًا رُوحُهُ الْقُدُّوسُ

### شعار البابا الجديد

هو على شكل بيضوي يُقسم قسمين ازرق في اسفله واحمر في اعلاه  
 وفي القسم الازرق الذي يُمثل البحر مرساة فضية ذات ثلاث شعب  
 وفوق رأس المرساة كوكب فضي مخمس الاشعة ( انظر الصفحة ٧٢١ )  
 ولما كان البابا سابقاً بطريركاً على البندقية اضاف الى شعاره  
 الموصوف شعار مدينة البندقية الذي يُمثل اسدًا ذا اجنحة ذهبية رابضاً  
 على انجيل فضي وقد ألغى اليوم شعار البندقية



## السلف والخلف

للأب لويس شيخو اليسوعي (تمة لما سبق)

في مقالة اولى بيننا ما يجري من الخلفات بعد وفاة الاحبار الرومانيين الى ان تتم التسايع المقامة لراحة نفسه الطاهرة. فبقي علينا في هذه البذة الثانية ان نصف العادات المألوفة في الكنيسة الرومانية عند انتخاب خلف للبابا المتوفى واعلم ان هذه العادات قد اختلفت في كور الاعصار اختلافاً عظيماً لأن السيد المسيح عهد بامور كثيرة الى كنيسته تتصرف بها على مقتضى الاحوال. والمرجح بين العلماء ان القديس بطرس قبل استشهاده عيّن ثلاثة من تلامذته ليخلفونه في كرسيه بعد موته على نظام معلوم وهم لينوس وكليمنس واقلينس واسماؤهم مثبتة على هذا الترتيب في ليتورجية الكنيسة الرومانية. وفي اقدم جداول الاحبار العظام فضلاً عن تقليد يرتقي الى القديس ايريناوس والى المعلم ترويليانوس في القرن الثاني للميلاد ألا ان هذا النوع من الانتخاب قد خص به الحواريون دون خلفائهم لقلّة عدد النصارى في أوّل الكنيسة قبل انتظام الرتب الكنسية (١). ولكن لم تلبث بيعة الله ان غمت بعد قليل وتفرّق عدد رجال الدين وأتسق نظامهم فصار اليهم انتخاب اسقمتهم بالاتفاق مع الاساقفة المجاورين. وكان يحقّ لجمهور المؤمنين في اقطار عديدة ان يضيفوا اصواتهم الى اصوات الاسكليروس فيشهدوا بالاهلية للمرشحين كما يذكر في اعمال الرسل (٢: ٦-٦) عن انتخاب الشمامسة. وقد الفت الكنيسة الرومانية هذه العادة فانتخب رؤساءها اهل الدين والشعب معاً وفي المثل الجاري « صوت الشعب صوت الله » اشارة الى تداخل الشعب في هذه الانتخابات. على ان المؤمنين بعد مدة بلغوا عدداً وافراً فكان ينوب عنهم في اختيار الاساقفة عموماً والاحبار الرومانيين خصوصاً وجوه القوم واعيان المدينة لاسيما عمال الملوك النصارى من الروم والقوط وغيرهم

(١) وقد جرى على ذلك بعض الاساقفة ردحاً من الدهر فعيّنوا خلفاءهم من بعدهم الى ان ابطلت القوانين البيعة هذه المادة تخصّ منها بالذكر القانون الثالث والعشرين من مجمع انطاكية

ألا أن الأهواء الفاسدة وكثرة الأحزاب وتغلب المطامع الشخصية عرّضت انتخاب الاحبار الرومانيين الى مخاطر عديدة لعدم اتفاق المندوبين لهذه المهمة فربما كان يبقى الكرسي فارغاً او يجلس عليه من ليس هو اهلاً به

وتفان الشرف بعد ذلك لما منح الباباوات لبعض الملوك ولخلفائهم من بعدهم ان يشاركون ارباب الدين في تنصيب راعي الكنيسة الاعظم. فان بعضاً منهم حاولوا بذلك استعباد الكنيسة وضبط زمام تدبيرها حتى قام في القرن الحادي عشر القديسان لاون التاسع وغريغوريوس السابع فحرّرا الكنيسة من رقب العوام واختصا الكرادلة بانتخاب اسقف رومية. وكان اسم الكردينال ومعناه القطب يُطلق على كبار النُصّبين في الكنيسة الرومانية. وفي الزمن عينه اصدر البابا نقولا الثاني قراراً في ذلك اثبته المجمع الروماني المتعقد سنة ١٠٥٩

على أن هذا المشروع الجليل لاقى مدّة نحو مئتي سنة من العوائق والمناصب ما يطول شرحه. وممن ذُبروا عن حقوق الكرسي الرسولي وساعدوا على ابعاد العوام من انتخاب الباباوات اسكندر الثالث في براءة صادق عليها آباء المجمع اللاتراني الثالث سنة ١١٨٠. وفي هذا المنشور يقضي الحبر الاعظم بان حق انتخاب رؤساء الكرسي البطرسي للكردالة وحدهم من اي رتبة كانوا وانهم في الكنيسة بمثابة الامراء في الدول ينصبهم الحبر الاعظم ويختارهم من كل البلاد الكاثوليكية حتى اذا خلا الكرسي الروماني اجتمعوا وعيّنوا واحداً منهم او من سواهم لرئاسة الكنيسة. واذا لم تتفق الاصوات كانت البابوية للذي يجمع ثلثي الاصوات. وكان عدد الكرادلة في اول الامر بين عشرة وعشرين الى القرن الخامس عشر ثم زيد في عددهم في عهد لاون العاشر وخلفائه حتى قرّر سكستوس الخامس سنة ١٥٨٥ بان يكون عددهم سبعين كدينالياً ذكراً للسبعين شيخاً الذين افوزهم موسى للقضاء في بني اسرائيل

ثم قام الاحبار الرومانيون بعد اسكندر الثالث فلم يزالوا يثبتون براءته في انتخاب الباباوات ويصلحون ما يجدون فيها من الخلل ويفصلون التفاصيل المدققة لتلأ يتي في الامر شبه ولا ريب. وقد انشأ غريغوريوس الخامس عشر قراراً يحتوي سبعة وعشرين بنداً مخصوص انتخاب الحبر الروماني ضمّنه خلاصة احكام سلفائه وزاد عليه ما رآه ملائماً لهذه الغاية وجعل احكامه كدستور دائم يرجع اليه في تنصيب

رئيس الكنيسة. ومنه نقتبس الفوائد الآتية التي ندونها في هذه النبذة مع ذكر التراتبات التي ابرزها الاحبار الرومانيون منذ اذ حتى يومنا  
يُدعى اجتماع الكرادلة للتفاوض في امر الرئاسة البابوية المجلس المُقفل (conclave) لأن المنتخبين يعقدون جلساتهم في مكان مُقفل لا يدخله غيرهم

وحق هذا الاجتماع ان يتبدى اليوم الثالث عشر بعد وفاة البابا ألا ان بيوس التاسع قبل وفاته رخص للكرادلة في ان يقصروا هذه المدة اذا رأوا داعياً للامر فاقصروا منها يومين وذلك ان جثة البابا لم تُعرض في المعبد السكستي بل نُقلت تَوّاً الى كنيسة مار بطرس خوفاً من ازدحام الشعب داخل قصر الواتيكان لئلا يحصل من ذلك مشاغب تقضي بتداخل رجال الدولة الايطالية حفظاً للنظام. وبوشرت تساعية الجنازات لراحة نفسه في اليوم الثاني بعد الوفاة بدلاً من الثالث. وهكذا جرى مؤخرًا عند وفاة لاون الثالث عشر فان دخول الكرادلة في المجمع ابتدأ في اليوم الحادي عشر من وفاة البابا اعني في ٣١ تموز

اماً مكان الاجتماع فليس بمقرر. فاذا مات البابا خارجاً عن رومية امكن الحكمدار مع متقدمي الكرادلة ان يعقدوا المجمع في مكان وفاة البابا ان وجدوا المكان موافقاً لذلك او يعينوا لاجتماعهم مقاماً آخر مجاوراً له. وذلك جائز ايضاً ان تهدد الكرادلة خطراً ما يمتنعهم من القيام بمهنتهم او يفقدهم ملء حريتهم بشرط ان يصادق اكثر الكرادلة على نقل المجمع من رومية. وقد حدد بيوس التاسع شروط الانتخاب خارجاً عن رومية في ثلاث براءات اصدرها قبل وفاته بزمان قليل اخصها براءته التي بدوها « Consulturi » وتاريخها في ١٠ تشرين الاول سنة ١٨٧٧

اماً اذا صار الانتخاب في رومية نفسها كألوف العادة فيكون اجتماع الكرادلة في قصر الواتيكان في المعبد السكستي (١) وتُهيأ القاعات والنوادي التي حوله بمبحث تصلح لسكنى الكرادلة طول ايام اجتماعهم الى يوم انتخاب الحبر الجديد. وتُجمل هذه القاعات الكبرى حَجراً صغيراً تفصل بينها حواجز خشبية فيعطى منها كل كرونيال

(١) وكان الكرادلة يمتنعون قبل وفاة بيوس التاسع في قصر الكوبرينال وقد انتخبوا هناك اربعة باباوات وهم لاون الثاني عشر وبيوس الثامن وغريغوريوس السادس عشر وبيوس التاسع

اربع حُجَرٍ الواحدة لناميه والاخرى لشغلِهِ وحجرتان لحادِمِهِ وكاتب اسرارِهِ. وهذه الحُجَرُ تُعْطَى بالقرعة. ويدخل مع الكرادلة في مجلسهم المُقْعَل كاتب اسرار الجمع وكاهن مأذون لِحَلِّ الخطايا مع اصحاب التَّشْرِيفَات وعدد معلوم من العُمَال كطبيب وجُراح ومزِينين وقين وبنَاء وغيرهم من متولِّي بعض الحُدُم المادِيَّة إِلَّا انْ هَؤُلَاءِ كُلُّهُمْ يُخْتَارُهُم الكرادلة في الجلسات التي تُعْقَدُ بعد وفاة البابا بعد الفحص عن اهليَّتِهِمْ. وكذلك لَا يُقْبَلُ احد من خُدَم الكرادلة وكتبه اسرارهم إِلَّا بعد مصادقة الجميع على حسن سلوكهم وحيادتهم عن الدسائس واذا دخلوا معهم مكان الجمع لَا يُجِزُّ لَهُم الخُروج مطلقًا إِلَّا لَوَاقِعٍ يُحْكَمُ بِصَوَابِهِ آباءُ الجمع وكذلك الكرادلة فأنَّهُمْ يَقْعُون تحت الحرم والعقابات الكنسيَّة اِذَا خَرَجُوا دون رخصة الآباء وتفاضوا سرًّا مع الغرباء او كاتبوهم ويلزمهم ذلك الى يوم يتم الانتخاب. واذا استوجروا الحرم لَا يُجْلَهُم مِنْهُ احد إِلَّا البابا وحدهُ بعد انتخابِهِ

\*

واِذَا حَانَ وقت الاجتماع والدخول في المكان المُقْعَل المَعْد للجلسات التَّام كُلُّ الكرادلة دون انتظار من تأخَّر منهم عن الحضور لسبب بُعْدِهِ عن رومية او المدينة المعَيَّنَة بدلًا منها فان كانوا في رومية العظمى اجتمعوا في كنيسة القديس بطرس او في المعبد البولسي فيقيم اقدمهم في رتبة الكرادلة الذبيحة الطاهرة لالتباس انوار الروح القدس وفي اثر القداس يُخْطَبُ احد السادة ليحضَّ المنتخبين على ان يتجرّدوا عن كُلِّ الغايات الشخصية ويُخْتَارُوا امام الله من يعرفونه اهلاً لرئاسة الكنيسة وفقًا لرسوم الاحبار الرومانيين. وهذه الخطبة يتلوها عادةً احد مصاقيع الخطباء يُتَّفَقُ عَلَيْهِ الكرادلة في اجتماعاتهم السابقة ويوقى منبرًا عاليًا مزدَانًا بِخَمَلٍ احمر ويُخْطَبُ باللاتينية بعد انخائِهِ امام الكرادلة وان كَانَ الخطيب اسقفًا تَرَدَّى بالثياب الجبريَّة ولبس الغفَّارة وجعل التاج على رَأْسِهِ

وفي نهاية الخطبة يتقدَّم احد متولِّي الرتب ويمسك بيدِ الصليب البابوي ذَا الشُّعْبِ المثلثة فيمشي امامه حاشية الكرادلة الذين تعيَّنوا لخدمتهم وتبعمهم جوقة الغنَّيين وهم ينشدون تسبحة الروح القدس «هلمَّ أَيُّهَا الروح الحَالِي» ويسير وراء الصليب لفيف الكرادلة في موكب بهيَّ وكلُّ مِنْهُمْ لَابِسٌ غفَّارَتُهُ وعلى صدرِهِ الصليب

الكردينالي الذي يُجَبَّ عادةً بحضور الخبر الاعظم . فاذا بلغوا المعبد السكستي الذي فيه تصير الانتخابات جلس كلُّ منهم حسب رتبته تحت المظلة المعدَّة له . ثم تُتلى على سامعهم رسوم الاحبار الرومانيين مخصوص هذا الانتخاب وعلى اثر ذلك يقومون بالترتيب ويقسم كل واحد على الانجيل المقدس مستشهداً بالله الذي يدينه بانهُ يختار لِنَاسَةِ الكنيسة ذاك الذي يعرفه اجدر بهذا المنصب الجليل . وفي بعض الاحيان يُتلى اقدس صباحاً امام الموكب ورتبة القسم فيزُجَّ لان الى مساء ذلك اليوم

وبعد ذلك يخرج من المعبد السكستي ومن المكان المعد لاقامة الكرادلة كلُّ من ليس له عمل في الجمع امَّا لانتخاب وامَّا لخدمة ثم يسلمُ البنَّادون كل الابواب بجدران من الحجارة الأباب السلم الملكي فيقفل بربعة اقفال منها قفلان في الخارج يُقفلان بحضور الشهود واحد عمال البلاط البابوي وقفلان في الداخل يقفلهما ايضاً بحضور الشهود الكردينال الكرملنغ . وهذا الباب لا يُفتح الا بعد انتخاب البابا الجديد او عند حضور احد الكرادلة المتأخرين عن الاجتماع او لاسباب أخرى معلومة تُعرض على مجموع الآباء فيصوّبونها او يحكمون بابطالها

وبعد ان يُقفل هذا الباب يقوم على حراسته نفرٌ من الجند يتقدّمهم احد اشراف رومية يُدعى محافظ الجمع لئلا ينتهك احد حرمة . وكذلك يدور الكردينال الحكمدار بصحبة ثلاثة من الكرادلة ويزور كل الحجر ليتحقّق انه ليس ثمَّ غريبٌ وان الاحكام البابوية رُوِعت تماماً

ويُصطنع بين المحجوزين والخارج اربعة منافذ او دواليب كما ترى في اديار الراهبات يُجعل فيها ما يحتاج اليه الداخلون من مآكل ولوازم غيرها . ويجرس هذه المنافذ قومٌ ثقات يفحصون كل ما يوضع فيها لئلا ينفذ منها مكاتيب وما شاكل ذلك . واذا طلب احد من الخارج كالسُفراء وغيرهم ان يواجه احداً من الكرادلة استدعاه الى الدولاب وفأوضه بحضور الحرس

وكان أكل الكرادلة يُطبخ سابقاً في مطابخ خارجية فيُرسل الى كل منهم والى حاشيته فيجعل في الدواليب . وكان غريغوريوس العاشر حتم بان اكلهم يُقتصر على شكل واحد من الاطعمة بعد ثلاثة ايام اذا لم يتفقوا على انتخاب خافٍ للبابا المتوفى . وبعد ثمانية ايام لا يُطعمون الا الحبز والماء فقط . وقد حوّر الباباوات هذا البند قليلاً .

وفي انتخاب الثلث الرحمت البابا لاون الثالث عشر جعلت المطايخ في داخل سُكنى  
المنتخبين وكلُّ كُردينال يأكل وحده . أمّا الخدم والحاشية فيأكلون في مطعم  
عموميّ

فترى ممّا سبق ان الداخلين في دائرة الجمع المقتل قسّان : فئة الكرادلة من ذوي  
الرتب الثلاث اي الاساقفة والكهنة والشمامسة وهم في الجمع الحالي ٦٥ شخصاً وفئة  
المساعدين والخدم على اختلاف وظائفهم وهم نحو المئتين منهم اكليريكيون ومنهم  
عالميون يتولى امرهم بعض العمال باسم الحكمدار ويديرهم في شؤونهم الدينية احد  
الكهنة مساعد للوفاه (sous-sacriste)

أمّا الكرادلة فيرأسهم الكمرلنغ مع ثلاثة كرادلة آخرين من الرتب الثلاث .  
لكنّ الكمرلنغ لا يتغيّر بخلاف هؤلاء الكرادلة الذين لا يبقون في مهنتهم إلا  
ثلاثة أيام فينوب منابهم ثلاثة آخرون بالتوالي مباشرة باقدمهم في الكردينالية

\*

وفي اليوم الأوّل بعد دخول الكرادلة في مقام الانتخاب المفروض لهم عند الساعة  
الثامنة يدعّوهم مدبر التشرّفات بدقّ الجرس ثلاثاً وهو يقول : سادتي الى المعبّد ! فاذا  
اجتمعوا حضروا قدّاس اقدم الكرادلة وتناولوا القربان الأقدس من يده . أمّا الأيام  
التالية فيقيم كلّ منهم الذبيحة الالهية في الساعة التي توافقه إمّا في المعبّد الكبير وإمّا في  
حجّرة الخاصّة وهم يحضرون مع ذلك قدّاساً عمومياً يتلوّه اسقف الموفه - évêque  
(sacriste) وكان للكرادلة في زمن اجتماعهم لانتخاب البابا ثياب معلومة لا يلبسونها  
إلا في هذا الوقت اخضها رداء واسع من الصوف بنفسجي اللون على شكل الغفّارة  
سابغ الذيل طويل الذنب يُنَاطُ بابزيم في اعلى الصدر . ويلبسون الدرع الابيض المطرّز  
في اعلاه أربعة تتنّثّى من العنق الى الاكتاف يدعونها كروشيا (crocea) وقد أبطل  
استعمال هذه الملابس منذ عهد قريب

أمّا اجتماع الكرادلة لانتخاب البابا فيصير كل يوم صباح مساء الى ان يتنقّى  
المنتخبون على تعيين الحبر الاعظم . فيجتمعون صباحاً عند الساعة العاشرة بعد القدّاس  
العموميّ أمّا المساء فعند الساعة الثالثة وذلك في المعبّد السكسّتي الذي ترّين جدرانهُ  
النقوشُ البديعة لابرع المصوّرين من حملتها صورة الدينونة العمومية ليكّال النجلو الشهير



ففي صدر هذا المبد قد نُصب هيكل في اعلاه صورة الروح القدس عند حلوله على التلاميذ في عليّة صهيون ويظلل الهيكل مظلة من الخمل البنفسجي . ويكون العرش البابوي عادة منصوباً على جانب هذا الهيكل الايمن لكنّه يُرفع أيام الانتخاب ويُبدل بكرسي عالٍ يُعدُّ للبابا الجديد فيجلس عليه مؤقتاً

فاذا قُرِع الناقوس توارد الكرادلة يتقدّم كلاً منهم خدمه حاملين مكتبه ومحفظته حتى اذا دخلوا المبد تلا اسقف الموفه الصلوات مبتهلاً الى الروح القدس طالباً انواره ثم يشير وكيل التشريفات الى الجميع بان يخرجوا فيبقى الكرادلة وحدهم في المبد ويقفل المبد من داخله

ثم يجلس الكرادلة على مقاعد منتظمة على شكل تربيع حول الهيكل وفوق رؤوسهم مظلات غير مثبتة تُتَرَع عند انتخاب الخبر الجديد . وامام كل مقعد منضدة للكتابة مغطاة بطنفسة تُسج عليها شعار الكردينال الجالس بقرها . وفي وسط التربيع ستُ مناضد أخرى عومية عليها ادوات الكتابة لمن احب ان يعاين بكتابته عن غيره . وبازاء الهيكل منضدة كبيرة عليها كاس من فضة تجعل فيه اوراق الانتخاب وفي احدى الزوايا بورة ومدخنة تحرق فيه اوراق القرعة . وفي بدء كل جلسة يقترع متقدّم الكرادلة الشمامسة على ستة اسما . ثلاثة لمن يتولّون نظارة التصويت (scrutateurs) وثلاثة لمن يتحقّقون صحته (réviseurs)



امّا طرائق الانتخاب فقد روى منها التاريخ عدداً وافراً فكانت تجري تارة بالصوت الحمي وتارة بأداء السجود والاكرام للمنتخب وحيناً بان يُفوّض الى احد الكرادلة بان يصطفي باسم الجمع من يراه اجدراً بالرئاسة العليا وطوراً بالكتابات العلنية . وكل هذه الطرق كادت تبطل اليوم لان حرية المنتخبين لا تظهر فيها بالتام . والغالب في زماننا منذ نحو ثلاثمائة سنة ان يُختار البابا بالاوصات السريّة

وتُتخذ لذلك اوراق مطبوعة طولها ٢٠ سنتيمتراً في عرض ١٦ س يُقسم وجهها الداخلي خمسة اقسام فيُكتب على القسم الاعلى : انا الكردينال ( فلان ) ويُطوى هذا القسم ويُختم بختمين . ويكتب على القسم الاسفل آية كتابيّة او شعار يصطلح عليه الكردينال مثلاً « المجد لله في العلى » ويطوى ايضاً ويُختم بختمين . وفي القسم الاوسط يكتب اسم المُنتخب « اني اختار نياقة الكردينال ( فلان ) كخبر اعظم » ويبقى

هذا القسم الاوسط ظاهراً والعبارة نفسها تُعاد على الوجه الخارجي بين نقشتين احدهما تنطبق على الاسم والاخرى على الشعار  
 فاذا كُتبت هذه الاوراق وُخِمت قام كل كُردينال على حسب قدميته فيتقدم الى الهيكل ثم يُصلي صلاةً وجيزة راکها امام الصليب ثم ينتصب واقفاً ويُعيد القسم السابق ذكره بأنه ينتخب امام الله من يراه احق بالسدة البطرسية ثم يلقي الورقة في الكاس ويعود الى مكانه بعد الانحناء امام الصليب. واذا كان احد الكرادلة مريضاً

انا الكردينال (فلان)	
	
اختار كحبر اعظم نيافة الكردينال (فلان)	
	
(شعار)      المجد لله في العلى      (عدد الغرفة)      ٥٠	

الوجه الداخلي من ورقة الانتخاب

	الاسم 	
<p>اختار كمبر اعظم نيافة الكردينال (فلان)</p>		
	الشعار 	

### الوجه الخارجي من ورقة الانتخاب

يعين المجمع ثلاثة من الكرادلة ليذهبوا الى غرفته ويأخذوا ورقته التي يحملها في شقّ علبة مقفلة يبقى مفتاحها على الهيكل فاذا عادوا من عند المريض فتحت العلبة علانية وجعلت ورقة المريض في الكأس القضيّ

ثم يخلط احدُ الفاحصين الاوراق في بعضها ويعدّها من بعده فاحصٌ آخر فيجعلها في كأس فارغ فاذا نقص عددها عن اصحاب الاصوات بطل الانتخاب وأحرقت في بورة الموقدة. واذا طابقت الاوراق عدد المصوتين قرنت اسماء المنتخبين وعدّت الاصوات التي اصابها كلٌ منهم. فان حصل احدهم على الثلثين فهو الحبر الاعظم والا أُعيد الانتخاب ثانية لعلّ بعض الكرادلة اذ يرون أنّ الذي انتخبوه لا امل له في الجلوس على العرش البابوي ينقلون قرعتهم الى غيره ممّن اصابوا عدداً اوفر من الاصوات وبذلك تحقّق البابويّة لاحدهم. واذا كان هذا التصويت الثاني لم يأتِ بنتيجة ارفض المجلس وتأجلّ الانتخاب الى المساء. واوراق الانتخاب تُقرأ واحدة واحدة ثم تُنظم بمسلة في سلكٍ من الحرير دون ان تُفتح او يُعرف اسم كاتبها اللهمّ الاّ لداعي واحدٍ وذلك

إذا نال احد الكرادلة ثلثي الاصوات تماماً فُتفتح الاوراق ليتحقق الفاحصون انَّ الكردينال المرشح للبابوية لم يخصص نفسه بصوته فاذا كان ذلك بطل الانتخاب وما وصفناه آنفاً يُكرَّر كل يوم صباح مساء حتى تتم شروط الانتخاب وينال احد الكرادلة ثلثي الاصوات . قلنا « احد الكرادلة » وهو الامر الجاري عادة ان يكون المرشح للبابوية من سلك الكرادلة . وليس هذا حتماً اذ لم تُسن في ذلك شريعة ثابتة . وفي القرون السابقة وقع الانتخاب لرئاسة الكنيسة الرومانية على غير الكرادلة وقد نال في هذه الاجيال الاخيرة بعض مشاهير الرجال غير الكرادلة اصواتاً للبابوية كالقديس فرنسيس برجيا والاب لئس اليسوعيين وغيرها . وكذلك يمكن ان يوشح للسدة البطرسيَّة رجال من كل الامم الكاثوليكية على اختلاف اجناسها . وفي سلسلة الباباوات عدة ابحار شرقيين اشتهروا بفضلهم وحسن سياستهم

\*

وإذا اتى الانتخاب بنتيجة مُرضية ونال المنتخب الاصوات اللازمة أُحرقت اوراق التصويت دون تبين فيرى لئسها شعله بلا دخان فيستدل الواقفون في ساحة القديس بطرس ان الانتخاب قد تمَّ ويُفتح باب المعبد السكسقي

فحينئذ يتقدم شيخ الكرادلة مع صاحب التشريفات والثلاثة الكرادلة الموكل اليهم في ذلك اليوم ترتيب الجمع فيطلبون من المنتخب بصوت جهور : « أترضى بانتخابك القانوني لرتبة عظيم الاحبار . » فان لم يرضَ انتخب الكرادلة غيره على الطريقة نفسها . وان كان جوابه موجباً اعلن صاحب التشريفات برضاه للقيف الكرادلة المجتمعين . فللحال يجيد عنه الكردينالان الجالسان على يمينه ويساره اجلالاً لرتبته الجليلة وتُنزع كل المظلات الا مظلته وحده إشعاراً ببقائه . ثم يسأله كبير الكرادلة ثانية : وباي اسم تُريد ان تُدعى ؟ ( ١ ) فبعد جوابه يعان باسمه جهاراً . وللحال يكتب كاتب الكرسي الرسولي قراراً في ما جرى . وفي اثناء ذلك يتودد كرينالان من رتبة الشمامسة المنتخب الى الهيكل وبعد ترعه ملابس الكرادلة يُردى

( ١ ) لم يبدل الباباوات الى القرن العاشر اسمهم عند انتخابهم لرئاسة الكنيسة . وأول من فعل ذلك البابا يوحنا الثاني عشر سنة ٩٥٦ وكان اسمه سابقاً بطرس فغير اسمه تواضعاً للتأبواقي اسمه اسم هامة الرسل . ثم جرت عادة تغيير الاسم من ذلك العهد

بالبشاي الحبرية التي وصفناها في بعض اعداد المشرق من سنته الجارية ( ص ١٩٧ )  
ويجلس على كرسي بازاء المذبح وجهه الى الحضور . فيتقدم اليه كل الكرادلة ويخثون امامه  
ويلشمون يده ثم يقتلهم بقبلة السلام . وفي اثر ذلك يقدم الكردينال الكمرلنغ للحبر  
الجديد خاتم الصياد فيجعله في اصبعه لكنه بعد التخنم به يردده له ليحفر عليه اسمه .  
وفي جلسته هذه الاولى يثبت الكمرلنغ في رقبته او يعين غيره وكذلك يختار بعض  
الكرادلة لهام الامور كوزير الدولة وكاتب الاسرار اذا اضطرت الاحوال الى تعجيل  
ذلك

وفي اليوم عنه يعلن رسمياً بانتخاب الحبر الاعظم . وذلك ان البنائين يسرعون  
الى فتح النوافذ المسطومة وتفتح الابواب فيسير اقدم الكرادلة من رتبة الشمامسة وامامه  
الصليب البابوي فيخرج الى شرفة فوق كنيسة القديس بطرس تُطلّ على الساحة  
الكبرى فيخبر الشعب بالانتخاب قائلًا : « اني ابشركم بفرح عظيم فان حبرنا الجديد هو  
نيافة الكردينال ( فلان ) وقد دُعي باسم ( كذا ) » ويلقي من الشرفة ورقة تتضمن  
هذه البشري قري أوفًا من الايدي تتسارع اليها لتلتفتها فينتشر الخبر في المدينة  
انتشار البرق . وللحال تدق نواقيس كنيسة القديس بطرس فتجيبها نواقيس المدينة كلها  
ولما كانت رومية في ملك الباباوات كانت تُطلق المدافع من قلعة « سنت انجلو »  
وتدق الطبول وينفر النفير . ولا يلبث امام الاحبار ان يظهر امام الجمهور ليزوده  
بباكونة بركاته . وهذه البركة تمنح لرومية وللعالم المسيحي باجمعه ( Urbi et Orbi ) وكان  
البابا يتمتعها سابقًا من طنف خارجي ( loggia ) يُشرف على ساحة مار بطرس وهو  
فوق رتاج الكنيسة الكبير وله منفذ مطلّ على الكنيسة من داخلها . فالبابا المتوفى  
منح بركته من الجهة الداخلية للجمهور المجتمع في الكنيسة ولم يظهر في الطنف  
الخارجي . وكان الحضور نيفًا وخمسين ألفًا جثوا امام الاب الاقدس فتيمنوا بطلعته  
النيرة ويكرته الحبرية . ومثله فعل بيوس العاشر آخرًا

وفي غد اليوم التالي تصير حفلات غاية في العظمة والاهمية . فان الحبر الاعظم  
يستولي على القصر الواتيكاني وعلى كنيسة مار بطرس دلالة على سلطته الروحية والزمنية  
وكان سابقًا يُعقد لذلك موكب بهي يسير من قصر الكوريغال الى بلاط الواتيكان  
فتظهر البابوية في كل رونتها وعزها . وكان يركب في عجة ملكية بديعة تجرّها الخيل

المطهمة وكان يتقدمه الكرادلة كل منهم في مركبته لابسين درع الحرير الاحمر والبردة الارجوانية السافنة الحشاة بالقائم. واذا بلغوا الوايتكان ألبسوا الحبر الاعظم في احدى ردهاته السفلى ملابس الحبرية ثم قادوه الى المعبد السكستي فبعد صلاة وجيزة كان يجلس على سواء المذبح فيتقدم اليه كل الكرادلة ويقبلون قدمه ويده اليمنى. وكذلك كان يأتي والي رومية ويضع بين يدي البابا صولجاناً وعلامة سلطته فيردها البابا اليه او يقلده رتبة أخرى. وكذا كان يفعل عمال رومية وقضاؤها. ثم كان يُحمل الاب الأقدس في محفته (sedia gestatoria) فيقاد بروتق عظيم من المعبد السكستي الى كنيسة القديس بطرس يتقدمه الصليب البابوي ثم فئة الكرادلة وجمهور الاشراف. وكان يمشي بين يديه حاجبان يحملان مراوح من ريش الطاووس والجميع يترنمون بالتسبحة التي بدوها: «هوذا الكاهن العظيم». واذا وصل الحبر الاعظم الى باب الكنيسة كان يأتيه قانونيو كنيسة مار بطرس فيسلمونه مفاتيحها ايذاناً بسلطته عليها ثم يدخل الموكب في سوق الكنيسة الاوسط وجوق المذبح يرتل آية الانجيل: «انت الصفاة وعلى هذه الصفاة ابني كنيسة النخ». وعند بلوغ الموكب معبد القربان الأقدس كان يزل الاب الأقدس فيصلي مدة ثم يُحمل الى المذبح المقام فوق ضريح القديس بطرس وبعد الصلاة يجلس على المذبح فيقدم له ثانية جميع الكرادلة الاكرام بتقبل قدمه ويده فيعانتهم الحبر الأعظم معانقة الاب الحبر ثم تُتلى تسبحة الشكر وينح اب المؤمنين بركته لجميع الحضور بالصليب البابوي واغلب هذه الرتب تتم اليوم في المجمع السكستي داخل الوايتكان منذ دخول الايطاليين في رومية

وفي اليوم عينه يعقد الحبر الاعظم مجلساً لسفراء الدول في صاعة من صاعات الوايتكان فيهنئون قداسته بانهم حكومتهم وذلك بعد ان يكون بلغهم كاتب الدولة البابوية خبر ارتقاء الحبر الاعظم الجديد. والبابا نفسه يعلم رسمياً بترقيته الملوك وروساء الجمهوريات ويكتب لهم بيده

واعلم ان الحبر الروماني ملء السلطة في الكنيسة منذ ساعة انتخابه سواء كان حاصلًا على الدرجة الاسقفية او لا. واذا كان عند انتخابه للسدة البطرسية كاهناً فقط فتقام له حفلة حافلة يُرقي بها الى منصب الاساقفة. وهذا الامر كان شائعاً في انتخابات

القرن الاول. وهو اليوم نادرٌ لأن الاختيار يقع حاضراً على احد الكرادلة والكرادلة في الغالب اساقفة ولو كانوا من رتبة الكهنة كالبابا الجديد بيوس العاشر او من رتبة الشمامسة لأن هذه الرتب شرفية لا تدلُّ على كون الكردينال كاهناً او شامساً فقط. وآخر بابا انتُخب وهو كاهن غريغوريوس السادس عشر سنة ١٨٣١ وعلى كل حال ان كان البابا المنتُخب كاهناً فلا بُدَّ من تكريسه اسقفاً ويتم ذلك على يد رئيس اساقفة مدينة اوستيا على مألوف عادة قديمة جداً شهد عليها القديس اوغسطينوس منذ السنة ٤١١ في كتاب مجادلاته مع الدوناتيين. ويكون تكريس البابا اسقفاً كتكريس غيره من الاساقفة مع مراعاة بعض الامور التي تشير الى سمو مقامه وعظم سلطته والتي يطول هنا شرحها. وكذلك اذا كان البابا المنتُخب شامساً فقط فينبغي ان يقبل تكريس الكهنوت ثم الاسقفية وهكذا جرى للابن العاشر البابا الشهير فانه لما انتُخب كان شامساً فكهن وسُقف بعد ايام. هذا ماخصَّ جمعنا فيه ما يستحبُّ القراء معرفته عند انتخاب الباباوات وتنصيبهم. ويبقى التتويج وله حفلة خاصة يقيمها الاحبار الرومانيون بعد انتخابهم بعدة

## تتويج الاحبار الرومانيين

(ل١)

افدنا القراء في المقالتين السابقتين عن العادات الجارية في عاصمة الكتلحة عند وفاة الحبر الروماني وعند انتخاب خلفه. بيد ان لهذه الرتب الجليلة خاتمة بهية لا تولى البابا الجديد سلطة او تمنحه رتبة لكنها تزيد في عين الشعوب رفعة وتكسبه اعتباراً تزيد تتويج الحبر الاعظم

\*

واعلم ان هذه حفلة التتويج لا يوتقي عهدها الى ما وراء القرن الثامن. واول مرة ورد ذكر التتويج في التاريخ انما كان على عهد البابا لاون الثالث سنة ٧٩٥ وذلك ان ملوك فرنسة كانوا اوقفوا على الكرسي الرسولي املاكاً منسوبة ومدناً عامرة

عهدوا امرها الى الباباوات فكان الاحبار الرومانيون ملوكاً عليها يدبرون شؤونها الزمنية فضلاً عن احوالها الروحية فأتخذوا حفلة التتويج كدليل على ملء سلطانهم الروحي والزمني معاً

اماً القرون السابقة فكان نيوب عن تتويج الباباوات جلوسهم على كرسي هامة الرسل الذي اهداه الى بطرس الرسول احد اشرف رومية من المتنصرين الاولين يدعى كورنيليوس بودنس وهو الى اليوم مصون في كنيسة مار بطرس. ولهذا الكرسي عيدٌ حافل في الكنيسة يُدعى عيد كرسي بطرس الروماني واقع في ١٨ ك ٢ فجلوسه المذكور كان يعتبر كضبطه لزام السلطة واستيلانه على عنان التدبير

ومن العادات المرعية ايضاً في القرون الاولى دخول البابا الى كنيسة القديس يوحنا اللاتراني التي تعد كبيعة الاحبار الرومانيين الكاتدرائية. فكان رئيس الكنيسة يدخلها بجلال واهبة كما يدخل الملك مملكته وصاحب الامر مركز اعماله

وقد اطرأ على كل هذه الرتب في كزور الادهار تقلبات عديدة لا يسعنا ذكرها وانما نكتفي بوصف التتويج كما يجري في الغالب على عهدنا فنقول:

ليس لتكليل الباباوات يوم معلوم ومن ثم يمكن تأخير ميعاد هذا الاحتفال على حسب راي الخبر الجديد. ولما كان ذلك يقتضي عادة استعدادات طويلة ربما أتمل مواعده الى عدة أيام بل الى بعض الاسابيع فان المثلث الرحمت البابا لاون الثالث عشر لم يتوج الا في ٣ آذار وكان انتخابه جرى في ٢٠ شباط. امأ ييوس العاشر فانه توج في الاحد الاول بعد انتخابه في ٩ آب الجاري خمسة أيام مضت على تنصيبه حبراً اعظم.

وقد اعتاد الاحبار الرومانيون ان يورخوا براءاتهم ومناشيرهم من يوم تتويجهم لا من يوم انتخابهم. واذا دعا الامر الى ان يرسل البابا مرسوماً قبل تتويجه لا يحتسه بحاتم الصياد بل يتخذ لذلك خاتماً من الرصاص عليه صورتا القديسين بطرس وبولس دون اسمه وسنة

حبريته وانما يذكر في التاريخ انه صدر في اليوم كذا لمباشرته الرئاسة الرسولية

واذا اطل صباح العيد حمل الخبر الاعظم في محفته من قصر القاتيكان الى كنيسة مار بطرس يتقدمه كل الكرادلة وعمل بلاطه بالبرأت الرسمية وعلى جانبيه حاجبان يحملان المراوح الطاووسية. فينزل الموكب ماراً بالدرج الملكي ويسير الى مدخل الكنيسة فيجلس الخبر الاعظم تحت رواقها الفخم على عرش يُنصب امام الباب



المعروف بالباب المقدس الذي لا يُفتح إلا في أوّل سنة اليوبيل . واذا استوى على عرشه جلس حوله لفيف الكرادلة ثم يقوم اقدمهم من ذوي رتبة الكهنة ويخطب مرحباً بقدوم كبير الاحبار الى كنيسة هامة الرسل ثم يقدّم لقداسته كل عمّال الكنيسة من قانونيين واكابر يكيين ومرشّحين للكهنة فيقتلون اقدامه بالتوالي

ثم يعود الموكب الى سيره ويدخل الاب الأقدس الى الكنيسة فاذا تجاوز العتبة نفر الحرس الشرقي بالابواق من شرفة عالية في وسط الكنيسة . وعند ما يبلغ الموكب معبد القربان الأقدس ينزل الخبر الاعظم من محفّته فيسجد له ويواصل المسير الى المبد المعروف باسم القديس غريغوريوس الكبير . وهناك عرش يجلس عليه البابا فيأتيه الحضور من كرادلة وبطاركة واساقفة فيقدّمون له آيات الخضوع

وفي اثر ذلك يلبس الكرادلة حلّهم الدينيّ بينما يتلو القانونيون صلوات الساعة الثالثة . حتى اذا انتهت يعاود الموكب سيره ماراً بسوق الكنيسة الاوسط امام تمثال هامة الرسل الذي رسمنا صورته في المشرق ( ص ٥٧٩ ) حتى يبلغ الهيكل البابوي ( راجع رسمه في الصفحة ١٩٦ ) وفي اثناء مسيره يقترب رئيس التشرّفات امام محفّة البابا وفي يده قضيب فضي على طرفه مُشاقة يُحرقها امامه قائلا : « ايها الاب الأقدس هكذا يزول مجد العالم » . ويكرّر ذلك ثلاث مرّات ليذكر ابا المؤمنين بأن كل شيء زائل في هذه الدنيا

واذا بلغ البابا الهيكل ابتداءً بالذبيحة المقدّسة وبعد تلاوة صلاة الاعتراف يعود الى عرشه فيجلس عليه . واذا ذاك يأتي ثلاثة من اقدم الكرادلة الاساقفة فيصّلون عليه ثلاث صلوات ويوشّعه اقدم الكرادلة الشمامسة بدرع الرناسة ( pallium ) ويثبته بثلاثة دبابيس في راسها حجارة كريمة ذكرًا لسامير صليب المسيح . ثم تغني جوقة المغنين طلبة القديسين تليها قراءة الرسائل ثم الانجيل يتلوها شمامسة غريون باللاتينية وشرقيون باليونانية

ثم يقام القداس الحبري كما لو ف عادة الكنيسة الغربية لا يختلف في شيء . الا في تناول القربان فانّ الخبر الاعظم لا يتناوله عند المذبح بل في عرشه وهو واقف فيأتيه الشماس الرسائل بالجوهر المقدّسة فيأخذها من يده ويتزع عنها قطعتين يناولها شماسيه ثم يقدّم له الشماس الانجيلي كأس التقديس فيشرها

وبعد القدّاس يأتي اقدم الكرادلة من رتبة الكهنة محفوفاً بقانونيّ كنيسة مار بطرس فيقدم للبابا كيساً من الخمّل الابيض فيه ٢٥ قطعة من الفضة تساوي كل قطعة نصف فرنك فيهدىها الاب الاقدس كحسنة قدّاسه

ثم يُجمل التاج الاسقفي على راس البابا ويرقى الحفّة ويخرج من الكنيسة ثم يصعد ماراً بالسلم الملكي الى الطنّف الواسع المشرف على ساحة مار بطرس الخارجية. وفي وسط هذا الطنّف عرش عالٍ يرى من بعيد فيستوي عليه الحبر الاعظم ويرتل المرتلون آية النبي: «وعلى راسه اكليل من الذهب» ثم يلو الكردينال اسقف أستيّا الصلاة الربية مع الدعاء الى الله «كي يهب الحبر الاعظم النعم اللازمة لتدبير الكنيسة فيكون اباً للملوك ومرشداً للمؤمنين»

وبعد الصلاة يتزع ثاني الكرادلة الشمامسة التاج الاسقفي عن راس البابا ويجعل عليه التاج المثلث الاكاليل المحتصّ بالاحبار الرومانيين وهذه الاكاليل الثلاثة تدلّ على السلطة المثلثة المعطاة من المسيح ل رؤساء الكنيسة في شخص القديس بطرس وهي: أولاً سلطة التعليم المعصوم من الغلط (magisterium) . وثانياً سلطة الاسرار المقدّسة والتصرّف بها (ministerium) . وثالثاً سلطة التدبير والرئاسة (regimen) وهكذا ينوب البابا مناب السيد المسيح في رتبته الثلاث الممنوحة له من ايّه السماوي كنيّ وكاهن اعظم وراعي النفوس

وبعد التتويج يقوم البابا بكل جلاله ويرفع ذراعيه الى السماء ثم يصلب ثلاثاً ويمنح البركة للالوف المولفة من الشعب المتراحم في ساحة القديس بطرس وللمؤمنين المبشرين في العالم كلّ. ففي الساعة عينها كان يُسمع دويّ المدافع من حصن صنت انجلو وتدقّ كل اجراس روميه ويهتف الشعف هتاف الفرح فتنتهي حفلة التتويج بهذه الرتبة الجليلة الآخذة بجامع القلوب والابصار. وفي مساء النهار كانت المدينة تنور وتجري الألعاب الناريّة البديعة التي قلّما يصير مثلها في المسكونة كلّها

وكلّ هذه الرتب تُقام اليوم سرّاً في المبد السكستي وردهات القاتيكان منذ دخول الايطاليين في عاصمة الكشلكة واغتصابهم حقوق الكرسي الرسولي

\*

وليس تتويج الباباوات آخر المظاهرات الحافلة التي كانت تجري بعد انتخابهم

وأما يلي ذلك رتبة أخرى غاية في الأبهة والرويق وهي دخولهم في كنيسة قديس يوحنا اللاتراني حيث الكرسي البساوي أجل واعظم الكرسي البطريركية في العالم المسيحي

وهذه الرتبة كانت تتم سابقا في يوم تتويج الباباوات ثم فصلت عنه منذ سنة ١٥٠٣ لطول الربتين معا. ورتبا تأخرت من بعده عدة أيام او اسابيع. وكان الباباوات يخرجون في ذلك اليوم من بلاط القاتيكان بموكب الفخر من مواكب الملوك بعظمته ورونقه يتقدمهم الصليب المثلث الشعب فيركب الحبر الاعظم جوادا كريما ويمشي بين يديه الكرادلة والامراء والاشراف وكلهم راكبون الخيل ولايسون الحلل الغالية الثمن. وفي القرون الاخيرة استبدل الباباوات الخيل بالمجالات الملكية كما فعل بيوس التاسع. وكان هذا الموكب الوسيم يمر في الشوارع وكلها مزدانة بالزهور والطنافس او يجتاز تحت اقواس النصر البهية. وكان عمال الحبر الاعظم يحملون صرر الدراهم فيفرقها البابا في طريقه على الفقراء ثم أبطلت هذه العادة فأعطيت الدراهم سرا للمساكين يوم تتويج امام الاحبار

ولما كان الموكب يبلغ الطريق القريبة من حصن صنت أنجلو كان يخرج حاخام اليهود من الحلي المختص بقومه فيسجد امام البابا شاكرًا له على حمايته لاهل جلده في رومية ثم يقدم له نسخة مخطوطة من تورا موسى قائلا: «أيها الاب الأقدس نطلب اليك ان تثبت السنة المعطاة لموسى الكليم وتؤيدها» فيجيب الحبر الاعظم ان الكنيسة تقبل التورا كوحى الله عز وجل وتحفظها ككنز ثمين لا تجده فيها من النبوات الواضحة عن المسيح الاله

وكان البابا اذا وصل الى كنيسة مار يوحنا اللاتراني ينزل فيجلس على عرش من الذهب ينصب امام رتاج الكنيسة ثم يلبس الثياب الحبرية ويجلس حوله الكرادلة على مقاعد كما فعلوا قبل دخوله في كنيسة القديس بطرس فيتقدم اليه الكردينال الموكولة الى ادارته هذه الكنيسة فيخطب خطبة وجيزة ثم يقدم لاي المؤمنين صنيعة من الفضة المطلية بالذهب عليها الزهور العطرة وبين الزهور مفتاحا الكنيسة احدهما من ذهب والآخر من فضة ثم يجشو امامه كل القانونيين وعمال الكنيسة فيلشون قدميه وفي اثناء ذلك يلبس الكرادلة حللهم وتفتح ابواب الكنيسة فيدخل البابا على

محفته من المدخل الاكبر مع كل حاشيته وعند دخوله يغني المغنون تسبحة الشكر (Te Deum) ويسير الموكب ماراً امام هيكل القربان فيزل البابا مرةً اولى ليسجد له ثم ينزل ثانية عند بلوغه مذبح الرسولين بطرس وبولس حيث تكرم هامتاها في صوانين من الذهب مرصعين بالحجارة الكريمة. وينزل آخرًا عند حنية الكنيسة وفي وسطها الكرسي البطريركي فيجلس عليه وهو لابس تاجه ويأتيه الكرادلة خاضعين فيقبلون يده وهو يعطي كل واحد نوطين جميلين من ذهب وفضة عليهما صورته الكريمة

ومن العادات القديمة التي أُلغيت بعد ذلك ان البابا كان اذا بلغ كنيسة مار يوحنا اللاتراني يجلس بالتوالي على كرسيين قديمين مرصعين بالعاج ثم يأتي احد كبار الاساقفة فيمنطقه بمنطقة رمزية يناط بها سبعة مفاتيح وسبعة ختم اشارة الى مواهب الروح القدس السبعة. ثم يجمل في يده عصاة الرعاية المدلول بها على سلطته. وكان المرتلون يغنون في اثناء ذلك قول النبي داود (مز ١١٢: ٧): « الرب ينهض المسكين عن التراب وقيم البائس من المزلة ليجلسه مع العظماء عظماء شعبه » ثم كان يقوم البابا ويرمي فوق رؤوس الشعب ثلاث قبضات من الدراهم يأخذها من كيس يحمله الكمرلنغ ثم كان يدخل الكنيسة فيمنطقه قيمها بمنطقة أخرى من الحرير عُلق عليها هيمان فيه اثنا عشر حجرًا كرمًا اشارة الى الرسل الاثني عشر الخاضعين لبطرس الهامة. وكانوا يجعلون مع الحجارة الكريمة طيباً وعطوراً دلالة على الفضائل التي ينبغي للبابا ان يارسها ليكون نفحة المسيح الطيبة كما يقول القديس بولس (٢ كور : ١٥) وكان البابا يفرق بعد هذا ثانية قطعاً من الدراهم على البائسين وهو يقول آية داود (مز ١١١: ٩): « بدد واعطى المساكين فبره يدوم الى الابد »

وقد كان البابا يصعد بعد هذا الى الشرفة التاسعة التي فوق باب كنيسة لاتران ويمنح البركة ثانية للمدينة وللعالم (Urbi et Orbi) كما يفعل في كنيسة القديس بطرس. وفي ختام هذه الترتيب كان الخبر الاعظم يدعو الكرادلة وكبار النُصَّبين وسفراء الدول الى مأدبة عظيمة. ثم أبطلت هذه الدعوة وأُعطي حق المأدبة للفقراء.

فترى ما كان لهذا المشهد المهيّب من العظمة والنفخامة وقد اضطرّ لاون الثالث عشر ويوس العاشر الكفّ عن هذه الزيارة للكنيسة اللاترانية منذ صار قصر

الفاثيكان سجنًا اختياريًا للاحبار الرومانيين لا يخرجون منه حتى تُردَّ لهم مملكتهم  
فيقومون بل الحرية بما عهد الله اليهم من الشؤون الخطيرة لخير الكنيسة بل لصالح  
الإنسانية

## الفاكهة عموماً والغنب خصوصاً

بقلم الاديب شحانه خزام احد طلبة مكتبنا الطبي

اذا أدت بك نسمات الصبح الى جنينة فيحاء . او روضة أُنْف غناء . وكان فصل  
الحريف قد عقد اللواء . اذهلك بها عدا ابتسام الازهار . وتغريد الاطيوار . مرأى خمائل  
من وارف الاشجار . عُرس على مجاري المياه وضفاف الانهار . تيس بقودها اللدنة  
واغصانها الرطبية كالخراند الحسان . في معاطف تزي بدوحات الجنان  
واذا سرحت جياد الطرف بين ظلالها انتعش فؤادك جذلاً . وقد هزك السرور  
فاصبحت به مثلاً . عند رؤية ما ازدان به جيد تلك الافنان من قلاند الثمار . مما يشرح  
صدر العليل وتقو به الابصار . فمن عناقيد كرمة نثرت عليها قطرات الندى درراً .  
وأقناء نخلة لاح سناها في سماء الروض غرراً . وكُرَات رمآن طلعت بين الاغصان خلتها  
انجماً زهُراً

اجل فهي الفاكهة الحسناء . السائغة الرائقة السُنْحاء . أثرت منذ القدم بهجة  
لعين الناظر ولذة شهية لذوق الآكل . فسبحان مبدعها وباريها . ومزّين جمالها ومؤلف  
معانيها

فلما كانت الثمار اليافعة ابهى حلية في صدور الموائد لاسياً بجلاء هذا الفصل وقد  
غصّت بها الحدائق والبساتين فعمّ انتشارها وكثُر اكلها وطلّابها الى حد يكاد  
يُجشّي معه تجاوز خطّة الاعتدال في استعمالها سواء كان من قبيل النوع او الكمية او  
ما شاكل ذلك ممّا يؤدّي تناولها الى مخالفة بعض الشروط الصحية احببنا ولو على  
سبيل التفكهة ان نكتب في هذا الصدد فصلاً وجيزاً علّه لا يخلو من الفائدة العمومية  
المأثورة وهو جلّ ما نترخّاه ونتوق اليه من صميم الفؤاد . فعليه نقول وبالله نستعين

١ الفاكهة عموماً

انَّ ما يجعل الفاكهة حُرَّةً بالاعتبار أنَّها هو رتبتها في مقام الغذاء . وهي تختلف في ذلك اختلافاً يتيماً بالنسبة الى انواعها وتعدُّد موادِّها . فثما ما تغلب على لبها المائية كالبطيخ وهو اولى ان ينظم في سلك التوابل ليس له في حيز الغذاء منزلة تُذكر . ومنها ما هو زيتي او نشائي تكثُر فيه الموادُّ الغذائية وفائدة هذه الثمار لقوت الانسان ظاهرة لا ريب فيها لأنَّها تحتوي من الحوامض والاملاح ما يجعلها بمثابة اطعمة مُغذية مقوِّية فضلاً عن لذة طعمها . فبعضها مثلاً غنيٌّ باملاح الحديد كالكرز والتوت الفرنجي والمشمش . ويغلب على بعضها الاملاح الفسفورية كالعنب والتين والتفاح . ويدخل في غيرها عنصر اليود او المادَّة الدبغية (tanin) وما اشبه ذلك من العناصر القويَّة للبناء . وهذا ما يحدو بالطبَّاء الى استعمالها في بعض الامراض الهزليَّة كالسُّهام وققر الدم ( الانيميا ) ونحوهما . والحقُّ يقال أنَّها تفضل في عدَّة ظروف على كثير من الاطعمة الحيوانية ولاسيما في الاقاليم الحارَّة . فضلاً عن كون هذه الفواكه حلوةً ما من الجهاز العضوي لا ينشأ فيها جرائم سامَّة وبائية بقدر ما يحصل في الاطعمة الحيوانية عند فسادها

اماً من حيث تركيب الفواكه كيميائياً فيجوز تقسيمها الى خمسة اقسام :

( اوَّلاً ) الفواكه السكرية - وهي على ضروب مختلفة ومن فصائل شتَّى وكلُّها يحتوي على كمية وافرة من المادَّة السكرية تختلف بين خمسة اجزاء الى عشرين جزءاً في المئة . والجسم يجد فيها اذ ذاك من الجواهر الهدروكربونية مقداراً صالحاً يجعلها حُرَّةً بزيد الاعتبار من حيث الغذاء .

( ثانياً ) الفواكه الحامضة - وليست هي اقلُّ عدداً من الاولى . وثمَّا يغلب عليها من الحوامض الحامض التآحي يُستخلص من التفاح والاجاص وغيرها . والحامض الطرطيري يوجد في البرتقال . والحامض الليموني في الليمون الى غير ذلك من الحوامض التي يتَّرج بها جميعاً الكلس والبوتاس فتتحول في الجسم الى كربونات قلوِّية يعني بها الدم

( ثالثاً ) الفواكه المائية - وهي كثيرة ايضاً وتكون لينة كالبطيخ وما شاكله .

وهذه الفواكه عسرة الهضم

( رابعاً ) الفواكه الزيتية - كالجوز واللوز والبندق . واكثر ما يؤكل منها ما صلب وجف . وفي هذه الفواكه مقدار يذكر من المواد الزلالية والدهنية الحسنة الغذاء ويسر ايضاً هضمها على المبتلين بضعف المعدة

( خامساً ) الفواكه النشوية - كالبيسطة وما جانسها . وهي تتضمن كمية وافرة من النشا تجعلها طعاماً مذيياً بل قوياً جيداً يتخذها الناس في بعض المواطن كقوتهم اليومي فيقوم لهم مقام الحبز . وما من احد يجهل ان الكسامة مثلاً تؤكل في عدة اقاليم جبلية في اوربة وامركة حيث لا وجود للحبوب كما ان كثيراً من اعراب البادية لاسياً القاطنين في الواحات النخيلية قلماً يقتاتون بغير التمر او يعتاضون بسواه

واعلم ان الفواكه السكرية والفواكه الحامضة تترك بعد اكلها في القناة الهضمية فضلات تسبب اسهالاً خفيفاً نافعاً للصحة لاسياً في الاشخاص الذين يعرض لهم القبض والامساك . غير ان الافراط في اكلها واتخاذها قبل نضجها يعرض باكلها لاضطرابات هضمية تستوجب النظر كما انه اذا بولغ في استوائها سلقاً بالماء الوافر او طبخاً في كثير من السن والسكر يجعلها اثقل وطأة على المعدة لبطء تحليلها

اماً اذا اعتبرنا الفاكهة من حيث قوتها الغذائية الحضة وجدناها تختلف اختلافاً عظيماً على قدر ما يدخل فيها من المواد الازوتية التي يتضمنها الزلال النباتي الداخل في تركيبها . فان فيها ما لا يزيد زلاله على ربع جزء الى جزء ونصف فقط في المئة مثال ذلك الفواكه اللينة كاللوز مثلاً . وفي بعضها على خلاف ذلك يتوفر الزلال وفرة عظيمة حتى يبلغ كمية تتراوح بين الخمسة العشر جزءاً الى عشرين في المئة كالفاكهة اللوزية وخصوصاً عند جفافها

وما يدخل في الفاكهة المواد الدهنية غير ان نسبتها فيها عادة اقل من نسبة المواد الازوتية المار ذكرها . ويستثنى من هذا الحكم الزيتون وبعض الثمار الجافة كالجوز والبندق حيث يبلغ معدل الزيت فيها من ثمانية وخمسين الى ثمانية وستين في المائة

واذا اضيفت الى المواد السابقة السكر والنشا والصمغ والديكستين والحوامض الآلية فضلاً عن الماء عرفت ما تتركب منه اغلب الفواكه مع الخواص التي تعزى اليها

٢ العنب

وبعد كلامنا الاجمالي عن الفاكهة احببنا ان نختص بالذكر العنب لوفرة في بلادنا وكثرة خواصه الصحية

( اصله ) هو ثمرة الكرمة وهي شجيرة من الفصيلة الجنبية (ampellidées) منشأها تركية آسياء وبلاد فارس ثم غرست في جهات كثيرة فتعددت ضرورها على حسب اختلاف التربة والاصقاع فصارت انواعاً شتى يتباين بعضها عن بعض كل التباين فيها ما يختلف شجرها في القوام ومنها في هيئة الورق وغيرها في لون الثمر وحجمه وطعمه وخواصه وهلم جراً. وجُلُّ ما يقال عن الكرمة أنَّها تألف الروابي والتلال لاسيماً ما انتصب منها للشمس وعُرض لادرياح الجنوب. وينمو غرسها في الاماكن المعتدلة الهواء ذات الاديم الجاف والتربة الرملية او السيليسية وشاع انتشار الكرمة في عهدنا حتى كاد يعم كل انحاء العالم. وحياة الجنبنة تختلف على اختلاف انواعها ومزارعها الا أنَّ معدّل حياتها في بلادنا بين العشرين والثلاثين سنة. وكذلك لا ضابط لمقدار ما تحمّل الكرمة من الثمر وقد يوجد من شجرها ما يذكرنا حملها بعهد بني اسرائيل وعناقيد ارض الميعاد

( صفاته ) العنب حبّات كروية الشكل او بيضوية ناعمة ملساء. يختلف حجمها بين حدود الصغر الى ما فوق بيض الحمام. امّا لونها فهو تارة ناصع وتارة اشقر مائل الى الصفرة واحياناً احمر قاني او اسود فاحم كل ذلك على حسب اصناف الكروم. ولكل حبة غلاف رقيق شفّاف تحتّه غشاء دونه رقة معظمه من مادة سكرية تدعى غلوكوز (glucose) تكون على شكل بلورات باردة وضمن هذا الغشاء ماء الثمر وجوهره الغزير وقد يكون حامضاً اذا لم ينضج وحلوّاً سكريّاً اذا نبع وفيه تكون البزور بعدد يختلف بين الواحد والخمسة. وبانتساق الحبّات وانضمام بعضها الى بعض تتكوّن العناقيد فيها الثعّب والحصل والعذوق ورُبّما بلغ وزنها زهاء ثلاثين او اربعين رطلاً مصرياً

( تركيبه ) يحتوي العنب الناضج على كثير من الماء بين ٥٠ و ٧٥ جزءاً في المئة ثم على مادة سكرية (الغلوكوز) بين ١٥ الى ٢٠ جزءاً في المئة وعلى زبدة الطرطير بمقادير مختلفة وهي تبدو فيه على اشكال بلورية او حبيبات ناعمة وعلى موادّ زلالية من



الالبومين وهلامية من الجلوتين من جزئين أو ثلاثة أجزاء في المئة ثم يشتمل أيضاً على مادة دبغية (tanin) ترى خصوصاً في العنب الأسود وعلى عدة املاح جلها يطرطرات البوطاس وطرطرات الكلس وفوسفات المغنيسيا والحديد ومركبات الصودا وكبريتات البوطاس. وكذلك يدخل في تركيب العنب بعض الحوامض يشاهد معظمها في العنب غير الناضج وهي حامض الطرطرير وحامض الليمون وحامض التفاح والحامض التنيك اما بزور العنب فانها تتضمن مادة دهنية خاصة بها يقال لها زيت العنب بمعدل ١٥ او ٢٠ جزءاً في المئة وهذا الزيت حلو لا رائحة له يجمد في الدرجة ١٥ تحت الصفر وبلغ ثقله النوعي ٩٢٧,٠ وهو يصلح للاستصباح ونوره جيد لا دخان له ولا رائحة (خواصه واستعماله) لا ينكر احد ان العنب احسن الفواكه منظراً واسهلها سواغاً والذها مطعماً فهو عذب مرطب جيد للصدر مفيد للتغذية وبالاجمال هو اشهى الثمار وانفعها في سائر الاماكن والبلدان. والعنب يظهر في ثلاث حالات طبيعية اي حصرماً وياتماً وزبيباً

١ (الحصرم) هو العنب في اول اطواره اي قبل نضجه اذ يكون جاسياً شديد الحموضة يأباه الذوق السليم. ويجب بعض الاشخاص اكله على هذه الصورة فيهزل اجسامهم ويضعف معدتهم. وقد لحظ الاطباء ان الفتيات اللواتي يوطن في اكله في بعض البلاد يتقعر لونهن بالاصفرار ويصبن بقر الدم والتباك المدة وما يعقب ذلك من الامراض الصدرية واخصها السل الرئوي

وغيره ما يستعمل له الحصرم تحميض الامراق وأدم الاطعمة ويصطنع منه شراب مرطب. واذا استخرجت عصارته وروقت وصفت كانت دواء قابضاً منبهاً مدرراً للبول يوصف لتضميد السمن الزائد ولا نعاش الذين فقدوا الحس والحركة لكن شربه يضر بالاشخاص ذوي الصدر النحيفة والمعدة الضعيفة. وكان القدماء يتغرون بهذا العصير لشفاء امراض الحلق والحنجرة ويدهنون به الجروح المستعصية

٢ (العنب الينع) وهو البالغ حد النضج الجيد الصفات الطيب الذوق. والاسود منه اوفر سكرية مما سواه لكنه قابض لغناه بالمادة التينية ولذلك يفضل لعمل الخمر (العلاج بالعنب) لقد شاعت في هذه الايام طريقة العلاج بالعنب الينع في بلاد كثيرة وجعل الاطباء يصفونه لمرضاهم لا وجدوا في جوهر هذه الفاكهة من

العناصر المفيدة القوية. وذلك ما حمل في المانية والنمسة وفرنسة وسويسرة قوماً من اصحاب الاملاذ الى ان يبتنوا في وسط الكروم على الروابي النضرة منازل يسكنها المرضى في فصل الصيف ليتداووا بالعنب. أما الامراض التي يعالجها الأطباء باكل العنب فهي الآتية: ١ علل الجهاز الهضمي المزمنة وخصوصاً امراض المعدة والامعاء سواء صحبها الإمساك ام الاسهال. وقد لحظ الأطباء ان هذه الامراض تخف كثيراً ان لم تشف تماماً. ٢ علل الجهاز التنفسي كالالتهابات الشعبية. المزمنة والسل الرئوي نفسه. ٣ الامراض العصبية على اختلافها والحميات الحارة وقر الدم وداء الملوك وحصى المثانة وامراض الجلد لاسيماً في البلاد الحارة واوان القيط

واكثر ما يوافق العنب اصحاب الامزجة العصبية والصفراوية والحارة المعرصة للالتهابات وتزيف الدم. وقد اصاب الأطباء الذين داووا به احتمات الدماغ والاحشاء وضروب الاستسقاء نجاحاً عظيماً لكنهم لحظوا ايضاً ان الافراط منه يسبب الاسهال والزحير والبول السكرى بل ظهرت ايضاً في بعض الاحيان اعراض الكزاز في الفرطين في اكله الا ان ذلك نادر ( ١ )

أما كيفية المعالجة بالعنب فهذه قوانينها:

أولاً: يجب ان يبدأ بالعلاج في خلال فصلي الصيف والخريف دون ان يتعدى مطلقاً حاية الخريف  
ثانياً: اقل مدة العلاج عشرون يوماً واكثرها شهر ونصف. ويشترط استعمال العنب متوالياً على طريقة نظامية  
ثالثاً: تستحب في اثناء ذلك الاقامة في الاماكن المرتفعة الجيدة الهواء الطيبة الماء والافضل ان تكون السكنى في جبال كثيرة الفياض والاشجار يكون علوها بين سبعمائة متر الى تسعمائة فوق سطح البحر  
رابعاً: افضل زمن للعلاج بالعنب وقت الصبح غلماً فتقطف العناقيد من اغصانها وهي مكللة بقطرات الندى  
خامساً: الانواع المناسبة من العنب الابيض والاسود. أما تفضيل بعض الاصناف على غيرها

( ١ ) ان بعض الكروم تُسمد بتربة مختلفة رُبما دخل في تركيب بعضها شيء من سولفات النحاس الذي هو من المواد السامة فاذا سُمدت به الكرمة تدرى منه شيء اليها والى غنيتها بفضر بالآكل منه لاسيماً الاحداث. فان ستيفراماً منه يوتر في الصحة. وهو يكون جيشة مسحوق اخضر ذي طعم معدني يبره به العنب البانغ ولاسيما المجفف منه اي الزبيب

فيختلف على حسب اختلاف تربة الارض واحوال المريض التي لا يقررها الا الطبيب  
سادساً : تكون الكمية التي يجب اتخاذها بالتدرج فيبدأ المريض بكمية معتدلة بين  
الحصانة غرام الى الالف يأكلها صباحاً . ثم يزيد في هذه الكمية شيئاً فشيئاً الى ان تبلغ ثلاثة  
كيلوغرامات او اربعة في اليوم يتداوى به على دفعتين او اكثر  
سابعاً : ولا بد من غسل العنب قبل اكله بالماء البارد وبوكل في الحال بقره وجوبه لأن  
في القشرة والمجوب خواص تصلح لتنيه الحركات (الفيزيولوجية في الامعاء تنيهاً لطيفاً صحياً  
ثامناً : يؤخذ مع العنب او بعده مقدار من الماء القراح يخلط بحسب حالة المريض ونوع  
مرضه . ويجوز استبدال الماء بعصارة العنب ايضاً  
تاسعاً : يستحب مدة العلاج استعمال الحمّات الباردة مرة في اليوم ما لم يجد الطبيب  
داعياً لمنعها  
عاشراً : اماً بقية التفاصيل والقوانين الصحية الواجب مراعاتها في اتباع هذه الطريقة فتستفاد  
من الطبيب المتوط به امر العليل

هذه هي الحطة المعتدلة للعلاج بالعنب . فاذا تبعها المريض وراعى شروطها وجد  
من التحسن في صحته فوق ما يؤمل واخص الادلة اقباله على النوم براحة ولذة مع  
النمو في قواه ويزيد وزن جسمه في الشهر الواحد بين كيلوغرامين الى ستة كيلوغرامات  
وذلك فضلاً عن خفة المرض الخاص بكل عليل

٣ ( الزبيب ) هو العنب المجفف . وكيفية استحضاره عادة بان يجعل العنب  
التام النضوج في ماء مغلي قليلاً ثم يشمس مدة الى ان تتم ييوسته فيخزن في المطامير  
او يعرض للمتجر . وفي هذه الحالة تكثر فيه المادة السكرية لا يطرأ على مواده  
الحامضة من التغير الكيموي في اثناء تجفيفه . وتتخذ منه مشروبات مسكنة يعالج  
بها الجهاز التنفسي . ويدخل الزبيب في معظم الاشربة والمعلبات اللطيفة النافعة للصدر  
وهو يخلط بالسكر والعسل والصمغ والنباتات المضادة للسعال ولذلك عدّ الزبيب  
كالخص الأثمار الاربعة المعروفة بالصدرية (pectoraux) وهي الزبيب والتين والتمر  
والعنب

هذا ما رأينا ايراده في وقت اقبال العنب ولقد ضربنا الصفح عمداً عن الباحث  
النباتية الحضة والكيموية الصرفة التي يجوز إلحاقها بهذا الباب كما أننا عرضنا عن  
البحث في ادواء الكرم ( راجع مقالة الاديب سليم اصفر عن الفيلوكسية . المشرق ١ :  
٢٩٥ ) وفي تحمير العنب ودرس مستخرجاته كالنيذ والحل والدودي والثفل وخواص

كل منها. لئلا يطول بنا الكلام ونخرج عن نطاق موضوعنا الذي توخيناه في هذا المقام

## عيد انتقال العذراء

# في الكنيسة الارمنية

لمحاضرة الاب دير نربيس صائفيان الارمني البغدادي

ان تقليد الكنيسة الارمنية بخصوص انتقال البتول الى السماء كتقليد سائر الكنائس الغربية والشرقية. فان الارمن يعتقدون ان العذراء والدة الله بعد ان توفأها عز وجل وبقي جسمها الطاهر ثلاثة ايام في القبر كجسم ابنها الالهي ثالث بنعمة خصوصية من الله ان يحيا جسمها ويُجسد ويشترك نفسها المقدسة برويته تعالى في دار الخلود. وهذا التقليد يرتقي في الكنيسة الارمنية الى اول عهدنا. والدليل على ذلك ان موسى الحوريني كاتب القرن الخامس اثبت هذا المعتقد في تاريخه غير ان الكنيسة الارمنية مع موافقتها بقية الكنائس في جوهر العقيدة قد تفرقت ببعض الامور احببنا ان نرويها لقرء المشرق في صباح هذا العيد الجليل الذي تجلته النصارى على اختلاف مذاهبها فنقول:

يروى الكتبة الكنسيون عموماً ان رسل المسيح حضروا جميعاً وفاة البتول مريم الا واحداً منهم وهو القديس توما تأجل لبعد مقامه. اما الكنيسة الارمنية فترجح كون الرسول الذي لم يحظ بمشاهدة العذراء عند وفاتها انما هو القديس برتلماوس. وقد ورد في تاريخ موسى الحوريني المعروف بابي التاريخ الارمني ان هذا الرسول لما بلغ اورشليم وعلم بوفاة ام الرب في غيبته امضه الامر واكتب له اكتاباً شديداً فرق الحواريون لحزنه وارادوا تلطيف اساه بان اهدوه صورة بديعة على خشب السرو غني بتصويرها القديس يوحنا الحبيب نفسه وكانت هذه الصورة تمثل العذراء مع ابنها الالهي وجعلتها البتول في غرفتها الخاصة مدة حياتها فاضحت آلة لعدة خوارق ومعجزات باهرة فسر برتلماوس بهذه الطريقة سروراً ليس فوقه مزيد وشكر اخوته الرسل على ما

خَصُّوهُ بِهِ ثُمَّ سار الى بلاد قاصية لِيُبَشِّرَ فِيهَا بِالْمَسِيحِ وَنَصَرَ شَعُوبًا كَثِيرِينَ مِنْ عِبْدَةِ  
الْاوثَانِ حَتَّى اَدَّى بِهِ الْمَسِيرَ اِلَى جِهَاتٍ اَرْمِينِيَةٍ فَاَقَامَ هُنَاكَ مَعْبَدًا وَنَصَبَ فِيهِ صُورَةَ  
الْبَتُولِ وَاَنْشَأَ بِقَرْيَةٍ دِيرًا لِرُوحَانِ عَهْدِ الْيَهْنُ بِصِيَانَةِ هَذَا الْكَتَرِ فَضْلًا عَنْ اِكْرَامِ  
وَالِدَةِ اللَّهِ وَالتَّعَبُّدِ لَهَا وَقَدْ عُرِفَ هَذَا الدِّيرُ بِدِيرِ النُّفُوسِ «*Shoghgyat Dair*»  
وَقَدْ رَمَّهٗ بَعْدَ ذَلِكَ الْقُدِّيسُ غِرِغُورِيُوسُ الْمُنُورُ وَوَسَّعَ بِنَاؤَهُ

هَذِهِ خِلَاصَةُ الْحَبْرِ الَّذِي نَقَلْتُهُ كِتَابَةَ الْاَرْمَنِ عَنْ الْأَقْدَمِينَ وَمِنْ الْمُحَدِّثِينَ مَنْ  
يَدْفَعُ عَنْ صَحَّتِهِ لَا يَرَى فِيهَا رِيبًا وَمِنْهُمْ مَنْ يَرْجِّحُ الْأَمْرَ أَوْ يَحْسِبُهُ مُحْتَمَلًا وَمَا لَا  
يُخْتَلَفُ فِيهِ اِثْنَانِ أَنَّ دِيرَ النُّفُوسِ اَشْتَهَرَ فِي الْقَرْنِ الرَّابِعِ لِلْمَسِيحِ وَأَنَّ النَّصَارَى كَانُوا  
يُحْجُونَ إِلَيْهِ مِنْ كُلِّ فَجٍّ وَأَوْبٍ لِكَثْرَةِ مَا كَانَ يَجْرِي فِيهِ مِنَ الْعَجَائِبِ عَلَى يَدِ السَّيِّدَةِ  
الْبَتُولِ حَتَّى أَنَّهُ يَسُوعُ لَنَا إِنْ نَدْعُو ذَلِكَ الْمَقَامَ «مَزَارُ لُورْدِ الْاَرْمَنِ»

وَكَانَ يُحْتَمَلُ ثَمَّتْ قَبْلَ ذَلِكَ الْعَهْدِ عَظِيمُ ذِكْرًا لِلصُّورَةِ الْعِجَائِيَّةِ الَّتِي سَبَقَ  
وَصَفَهَا وَكَانَ تَارِيخُ هَذَا الْعِيدِ فِي ١٧ مِنْ آبٍ وَقِيلَ فِي ٢٠ مِنْهُ وَقَدْ نَسَبَ الْبَعْضُ  
هَذِهِ الْحِفَّةَ إِلَى الْقُدِّيسِ بَرْتِلْمَاوَسَ نَفْسِهِ وَلَمْ يَزَلِ الْاَرْمَنِ يَقِيمُونَ هَذَا الْعِيدَ بِرُوثَى وَجَاهِ  
حَتَّى بَطْلٍ مِنْذُ نَحْوِ مِئَتَيْ سَنَةٍ وَلَعَلَّ الْأَصَحَّ أَنْ يُقَالَ أَنَّهُ ضُمَّ إِلَى عِيدِ انْتِقَالِ السَّيِّدَةِ  
وَكَانَ لِلْاَرْمَنِ عِيدٌ آخَرُ يُنْسَبُ لِرُسُولِهِمُ الْقُدِّيسِ غِرِغُورِيُوسَ قِيلَ أَنَّهُ اَنْشَأَهُ لِيَنْفِي  
بِهِ عِيدًا كَانَ يَعِظُمُهُ الرُّثْنِيُّونَ فِي ٢٥ آبٍ وَيَذْكُرُونَ فِيهِ إِيْلَاهَتَهُمْ «أَنَاهِيد» وَهِيَ اِرْطَامِيْسُ.  
عَلَى أَنَّ أَصْحَابَ الْعَادَاتِ لَمْ يَتَّفَقُوا فِي تَعْرِيفِ هَذَا الْعِيدِ وَالسَّرِّ الَّذِي أُشِيرَ إِلَيْهِ بِهِ وَإِنَّمَا  
دَعَاؤُهُ فَقَطْ عِيدُ الْكَنِيسَةِ وَعِيدُ أُمِّ اللَّهِ فَظَنَّ الْبَعْضُ أَنَّهُ أُنْشِئَ لِذِكْرِ عِيدِ الْبَشَارَةِ وَعِنْدِي  
أَنَّ هَذَا الْعِيدَ هُوَ هُوَ عِيدُ انْتِقَالِ الْعِذْرَاءِ وَمَا يَحْمِلُنِي عَلَى تَرْجِيحِ هَذَا الرَّأْيِ أَنَّ التَّقْلِيدَ  
الْوَطَنِيَّ يَعُزُّوْا اَنْشَاءَهُ إِلَى الْقُدِّيسِ بَرْتِلْمَاوَسَ الرُّسُولِ وَإِلَى الْقُدِّيسِ غِرِغُورِيُوسَ الْمُنُورِ  
مَعًا وَمِمَّا يُؤَيِّدُ ذَلِكَ أَنَّ الْقُدِّيسَ إِسْحَاقَ بَطْرِيْرْكَ الْاَرْمَنِ الْجَلِيلِ ذَكَرَ هَذَا الْعِيدَ فِي  
قَوَائِنِهِ الشَّهِيْرَةِ بَعْدَ وَفَاةِ الْقُدِّيسِ غِرِغُورِيُوسَ بِمِئَةِ سَنَةٍ وَدَعَاهُ بِاسْمِ عِيدِ وَالِدَةِ اللَّهِ ثُمَّ  
ذَكَرَهُ مِنْ بَعْدِهِ تَلْمِيذُهُ مُوسَى الْخُورْدِيْنِيَّ وَسَمَّاهُ عِيدَ السَّيِّدَةِ «*Sobn Tshoghgyat*»  
وَهُوَ الَّذِي أَلَّفَ النِّشِيدَ الْبَدِيعَ الَّذِي يُتْلَى الْآنَ فِي الْيَوْمِ الْأَوَّلِ مِنْ هَذَا الْعِيدِ

\*

وَمِمَّا اِمْتَاَزَ بِهِ الْاَرْمَنِ فِي تَعْيِيدِ انْتِقَالِ السَّيِّدَةِ أَنَّهُمْ لَمْ يُحْتَفَلُوا بِهِ هَذَا الْعِيدَ فِي ١٥

آب كَبَقْيَّةُ الكَنائِسُ . وَأَمَّا كَانُوا يَقِيمُونَ لَهُ حَفْلَةً حَافِلَةً فِي الْإِحْدِ الْوَاقِعِ بَيْنَ ١٢ وَ ١٨ آبَ . وَأَمَّا جَعْلُهُ يَوْمَ الْإِحْدِ لِتَقْلِيدٍ قَدِيمٍ عِنْدَهُمْ أَنَّ الْبَتُولَ انْتَقَلَتْ إِلَى السَّمَاءِ فِي الْيَوْمِ الَّذِي قَامَ فِيهِ ابْنُهَا مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ . غَيْرَ أَنَّ هَذَا الْأَمْرَ لَمْ يَشْمَلْ كُلَّ جِهَاتِ الْأَرْمَنِ وَقَدْ اخْتَلَفُوا فِيهِ بَعْضُ الْاِخْتِلَافِ . قَبْلَ أَنَّهُمْ كَانُوا يَقِيمُونَ الْعِيدَ قَبْلَ الْقَرْنِ الْعَاشِرِ أَوْ الْخَادِي عَشَرَ فِي ١٥ آبَ ثُمَّ عُدَلُوا إِلَى إِقَامَتِهِ فِي الْإِحْدِ كَمَا سَبَقَ الْخَبَرُ . وَلَمَّا عُقِدَ مَجْمَعُ سِيسِ سَنَةِ ١٣٠٩ وَ مَجْمَعُ آدَنَةَ سَنَةِ ١٣١٦ حَتَّمَ الْأَبَاءُ بَانَ يُقَامُ عِيدُ السَّيِّدَةِ فِي ١٥ آبَ كَمَا كَانَ سَابِقًا غَيْرَ أَنَّ هَذَا الْقَانُونُ لَمْ يَعْمَ الطَّائِفَةُ كُلُّهَا . وَالْيَوْمُ لَا يُجْرَى عَلَى هَذِهِ الْعَادَةِ غَيْرَ الْأَرْمَنِ الْكَاثُولِيكِ بِجَارَةِ لَبَقْيَّةِ الطَّوَائِفِ الْكَاثُولِيكِيَّةِ

وَمِنْ مِمَّاتِ الْكَنِيسَةِ الْأَرْمَنِیَّةِ أَنَّهَا خَصَّتْ بِهَذَا الْعِيدِ تِسْعَةَ أَيَّامٍ مُتَوَالِيَةٍ . وَكَانَتْ قَبْلًا تَعْبِدُهُ يَوْمًا أَوْ يَوْمَيْنِ فَلَمَّا قَامَ الْبَطْرِيكَ زَرْسِيسُ الْمَعْرُوفُ بِالْأَنْيَسِ (١١٦٥-١١٧٣) أَمَرَ بَانَ يُحْتَفَلُ بِهِ تِسْعَةَ أَيَّامٍ ذَكَرًا لِتِسْعِ طُغَمَاتِ الْمَلَانِكَةِ الَّذِينَ يَكْرُمُونَ سُلْطَانَتَهُمْ فِي السَّمَاءِ . وَهُوَ الْبَطْرِيكَ الَّذِي وَضَعَ لِلْيَوْمَيْنِ الثَّانِي وَالثَّلَاثِ مِنْهُ التَّسَابِيحَ وَالْأَنْشِيدَ الطَّقْسِيَّةَ وَغَيْرَ ذَلِكَ مِنَ الرِّبِّ السَّائِعَةِ الْيَوْمَ إِلَّا التَّسْبِيحَةَ الَّتِي بَدَوُهَا « الشَّرْقُ النَّيِّرُ » *արեւելք գեղարվիճ* فَإِنَّ مَوْلَاهَا قَرِيَّا قَوْسُ مِنْ أَزْنِيعِ نَظَمَهَا فِي الْقَرْنِ الْخَامِسِ . وَلِهَذَا الْعِيدِ قِطَاعَةٌ تَسْبِقُهُ فِي كُلِّ الْكَنَائِسِ الشَّرْقِيَّةِ . أَمَّا الْأَرْمَنِ فَإِنَّ قِطَاعَتَهُمْ تَدُومُ جُمُعَةً . وَقَدْ خَصُّوا يَوْمَ السَّبْتِ الْوَاقِعِ قَبْلَ هَذِهِ الْقِطَاعَةِ بِذِكْرِ مَجْمَعِ أَفْسِ الَّذِي اسْقَطَ نِسْطُورُ يَوْسَ وَدَافَعَ عَنِ أَمِيَّةِ الْبَتُولِ وَشَرَفَ لِقَبْلِهَا بِوَالِدَةِ اللَّهِ

وَفِي يَرَامُونِ عِيدَ انْتِقَالِ الْعِذْرَاءِ عِيدٌ نَدَعُوهُ ظَهْرُ النُّورِ وَفِي اللَّغَةِ « *Հորհախաթ* » وَذَلِكَ إِشَارَةٌ إِلَى نُورٍ بَهِيٍّ نَظَرُهُ رَسُولُنَا الْقُدَيْسُ غَرِيفُورُيُوسُ إِذْ كَانَ يُعْنَى بِتَشْيِيدِ كَنِيسَةٍ كَاتَدْرَائِيَّةٍ فَسَطَعَ فِيهَا نُورٌ عَجِيبٌ يُذَكِّرُ فِي هَذَا النَّهَارِ مَعَ ذِكْرِ تَدَشِينِ هَذِهِ الْبَيْعَةِ الَّذِي عُرِفَتْ بَعْدَئِذٍ بِاسْمِ أَجْيَازِينَ *Հայազին* وَمَعْنَاهَا حُلُولُ الْإِبْنِ الْوَحِيدِ . وَأَنْشِيدُ هَذَا الْعِيدِ مِنْ تَأْلِيفِ الْبَطْرِيكَ إِسْحَاقَ الثَّلَاثِ (٦٧٧-٧٠٣) ثُمَّ عِنْدَ الْأَرْمَنِ لَا يُجْرَى احْتِفَالٌ بِعِيدٍ عَظِيمٍ دُونَ اخْتِصَاصِ يَوْمِ لَذِكْرِ الْمَوْقِي الْمُؤْمِنِينَ . وَعَلَيْهِ فَإِنَّ لِعِيدِ انْتِقَالِ الْعِذْرَاءِ يَوْمًا يَذْكُرُونَ فِيهِ الْمُتَنِيحِينَ وَيَصْلُونُ لِرَاحَةِ أَنْفُسِهِمْ وَيَتَصَدَّقُونَ عَلَى نَيْتِهِمْ . قِيلَ أَنَّ الْكَنِيسَةَ الْأَرْمَنِیَّةَ أَلْقَتْ هَذِهِ الْعَادَةَ لِتُبْطِلَ عِيدًا وَثْنِيًّا كَانَ يُقِيمُهُ الْمُشْرِكُونَ مِنَ الْأَرْمَنِ ثَانِي يَوْمَ عِيدِهِمْ فَيَنْحَرُونَ لِأَهْلَتِهِمْ وَيَضْحَكُونَ الضَّحَايَا

ومن العادات المألوفة عند الارمن في عيد السيدة أن في هذا اليوم بعد القداس الكبير يبارك العنب. وقد ذكر المشرق في سنته الثانية (ص ٨٩١) شيوع هذه البركة في كنائس الشرق مع الصلوات الجارية فيها. والبعض ينسبون انشاء رتبة هذه البركة للبطريك زيسيس الانيس غير أن الأب پاريزو بين في المقالة المثبتة في المشرق قدم هذه البركة وشيوعها في الكنيسة شرقاً وغرباً فتُحِيلُ القراء اليها. والحق يقال أن بركة العنب في هذا النهار عادة جلية اذ منه يُعصر الخمر الذي نباركه في الذبيحة الطاهرة فيستحيل الى دم الحمل الالهي وقد اشتهر في ذلك احشاء السيدة البتول التي منها تكون دم المسيح المهرق على خشبة الصليب لفداء البشر. وفي الصلاة التي تتلى عندنا اشارة الى ذلك حيث يقال: «بارك اللهم هذه بواكير العنب بشفاعه أم الله التي من احسانها صدر المسيح ثمرة الحياة والخلود». ولا يزال الارمن حتى اليوم يخرجون في عيد انتقال العذراء الى الكروم ليلبارك عليها الكهنة والبعض منهم لا يذوقون العنب قبل هذه البركة

ومما سبق ترى عظم الاكرام الذي تؤدّيه كنيستنا الارمنية المقدسة للسيدة البتول وكما تالت بشفاعتها من النعم والمواهب. فشكراً لها ولابنها الآن وعلى الدوام وإلى دهر الدهور

## من دريداوا الى هرر

رحلة لجانب الصيدلي القانوني عبد الله افندي مخايل رعد المتخرج في مكتبنا الطبي

وعدت القراء الكرام في احد الاعداد الماضية ان آتيهم على وصف هرر وضواحيها وها انا اليوم انجز الوعد فاقول:

يخرج المسافر من دريداوا نحو الساعة الثالثة مساءً (بعد الظهر) قاصداً هرر فيجتاز على مسافة ١٥ كيلو متراً غابة كبيرة تغطي الوادي القائم بين جبال التشرشير وهذه الغابة موطلة من انواع اشجار كثيرة اخضها اليموزا والاكاسيا المشوكتين والروينيا الصفراء والافوريا الشمعدانية (euphorbia candelabra) والعرعر والغار وغير ذلك

ثم بعد قليل يأخذ الطريق بالصعود على جبل دنكاكو حتى يصل المسافر الى قته فيشعر هناك ببرد لم يشعر بمثله على قمم لبنان وتكون الشمس قد غربت فليت له في احدى قرى الكالا (Gallas) الى الصباح ولا تسلم عمماً يقاسيه من البرد القارس بالرغم عن ان نقطة هذا الحبل تقرب من الدرجة ٩٠ من العرض الشمالي غير انما تلو عن سطح البحر ٢١٠٠ متر وهذا ما يفسر سبب شدة القر

ثم ينهض الراحل في الصباح ويحيل نظره يميناً وشمالاً فيرى السهول الواسعة الخضراء المزروعة ذرةً وشعيراً وهي السهول الهررية الحصبة الكثيرة الماء يتخللها دواي مكللة بالعشب والمراعي فيجتازها ببطء ليشع نظره بروية ما يشبه بالتام اراضي البقاع (قرب زحلة) من حيث التربة وتقسيم الحقول ونحو ذلك. ويمر بطريقه على بحيرتين كبيرتين وهما بحيرة أدلي وبحيرة هراماياً بالقرب من هذه الاخيرة دير صغير للآباء الكبوشيين يعرف بدير أوأله به بستان جميل يحتوي على كل انواع الفواكه والبقول. واخبرني حضرة الاب لاون رئيس هذا الدير ان الاشجار حتى الكرمة في بستانه تعطي ثمارها مرتين في السنة في شهري شباط وايلول. ثم يجتاز المسافر بقية طريقه بين شجيرات البن التي يكثر عددها بقدر ما يقترب من المدينة تجري بينها سواقي المياه والاعين الرائقة التي ينبع ماؤها بالقرب من هرر. ثم يصعد رابية أخيرة واذا بهرر تنفتح له عن بعد كبقعة كبيرة حمراء تראה وسط اكليل اخضر من الحقول والبساتين

#### هرر

مدينة موقعها في الدرجة ٩٠ تقريباً من العرض الشمالي وتلو عن سطح البحر ١٨٨٠ متراً مبنية على رابية من الرخام المحبب مستندة الى جبل حكين (mont Haquine) الذي يعلو عنها نحو ٢٥٠ متراً ينبع في سفحه ينابيع عديدة تتجمع وتسير سواقي قنصتي بساتين وحقول هرر. أما البيوت فكلها مبنية بحجارة وتراب احمر كبنائات قرى حوران وملتصقة ببعضها على الطرز العربي القديم كبيوت دمشق القديمة وعددها نحو عشرة آلاف لا تغطي غير مسافة ٤٨ هكتاراً من الارض فقط وهي محاطة بمنطقة من السور لها خمسة ابواب تغلق من غروب الشمس الى شروقها. وقد بنى بعض الاحباش خارج السور بيوتاً لسكنائهم من جهة واحدة فاصبحت المدينة اجاصية الشكل. أما عدد سكان هرر فيقدرونهم بخمسين الف نفس فقط



وهناك ثلاثة ابنية كبيرة مغطاة بالكلس يظهر بياضها لأول وهلة وتجب نظر  
 الغريب بين بقية البوت الحمراء. وهذه الابنية الثلاثة هي قصر الراس مكونين المبني  
 قرب ساحة المدينة بمحل عالٍ والكنيسة الحبشية وجامع المسلمين  
 أما مناخ المدينة فغاية في الاعتدال لان اوطى درجة الحرارة في الشتاء ١٥ فوق  
 السفر واعلاها في الصيف ٢٥ بمقياس ستيفراد . وهرر اكبر مدن الحبشة كلها وهي  
 بنائها الحجرى تُعدّ اعظم مدينة بين البلاد الممتدة من الخرطوم الى الزنجباز اذ ان بقية  
 المدن كلها ( ما عدا بعض المستعمرات الاوربية ) مصنوعة من الهشيم والعشب وذلك  
 فضلاً عن عدد سكانها وحسن موقعها وكبر مركزها  
 ( تجارتها ) تُعد هرر اهم بلدة بين بلاد هذه الأقطار الافريقية الشرقية من حيث  
 التجارة

( احياء المدينة ) احياء هرر كلها ضيقة ومعوجة وغير سهلة تشبه تماماً احياء  
 صيدنايا يرى في جدرانها ابواب ونوافذ صغيرة جداً لان هذه المدينة عريقة في القدم وقد  
 قاست حصارات كثيرة . بها الاقدار في كل ناحية وصوب وقيل ان الضباع تأتيها في  
 الليل لتقتات بأقدارها وهي في مأمن من شرّ الالهين لان الحكومة الحبشية تحذر  
 على الوطنيين الخروج الى الشوارع بعد الساعة العاشرة افرنجيةً أما الاربيون فتسمح لهم  
 ذلك بشرط ان يتقدمهم خادم يحمل قنديلاً

( سكانها ) ما عدا الهرديين الاصليين يسكن هرر كثير من الاجباش والكانالا  
 والصومال والهنود وهولاء . ( اي الهنود ) هم القوم الذين يسدون طرق التجارة في وجه  
 الاربيين بكل الاقطار المجاورة لسواحل البحر الاحمر والاقويانوس الهندي لكثرتهم  
 وغناهم وقلة ما يلزمهم من المصاريف للقيام باوردهم واودعائلاتهم واولادهم ولقبضهم  
 على تجارة جميع الاصناف التي يتجر بها الافرنج فهم اكبر تجار الذهب والبنّ والجلود  
 والعاج والشمع والحبوب والاقشة ويمتاز بين الهنود قومٌ يدعون بنيانا ( Banians )  
 وهم وثنيون تحظر عليهم ديانتهم اكل اللحوم والسنن والبيض وكل المواد الحيوانية  
 بنوع الاجمال ولا تجيز لهم بان يتردوا بشيء من الشايب غير القميص والمزر . أما البيض  
 يهردهم نحو من مائة رجل بين ارمن ( وهم العدد الاكبر ) واروام وفرنسيين  
 وايطاليين وثلاثة من السوريين تاجر حايي وتاجر لبناني وكاتب هذه المعجالة

(خارج المدينة) اذا خرجت الى ظاهر المدينة ترى الجبال الواسعة والرياض والحقول الكبيرة مزروعة كلها بنأ وموزاً وذرة بيضاء وشعيراً وقليلاً من البقول والكرمة وبعضاً من شجيرات الليمون والياپاي (carica papaya) ويهتم الهريون كثيراً بزراعة الكات (catta edulis ou celastrus edulis) وهي شجيرة تشبه الغار البرتغالي يعض العرب والهريون ورقها فتفعل بهم فعل السكر او الافيون وهذا النبات يباع بأسعار غالية جداً ويوصل منه الى جيوتي وعدن وبعض سواحل شبه جزيرة العرب. أما بقية الاشجار المثمرة والمزروعات الصناعية والقمح وغير ذلك فلا يهتم الاهالي بها لا لان الارض والمناخ لا يصاحبان لذلك فان بستان الرسالة الكاثوليكية ممتلي من كل انواع الفواكه والبقول الاوربية بل لان الجبل مستول على الاهلين فلا يعملون الا ما كان يعمل آباؤهم واجدادهم في العصر السالفة غير ان الآمال منعقدة على التقدم بفضل دخول الشركات الاوربية التي اخذت بالاهتمام في مسائل الزراعة في بعض المقاطعات الحبشية ولا بد ان يتعلم منهم الهريون فينهضون قريباً من رقادهم وينفضون عنهم غبار الجبل ويتحققون ان الزراعة روح البلاد في كل آن ومكان

## يَمِينُ الْعَلِيّ

رواية تاريخية للاب م. ت. السوي

### الفصل العاشر

مرم (تتمة الفصل)

- صلي يا ابنتي فان المسيح غداً يستولي على قلبك
- زودني ايها الاب بركتك
- اني اباركك من صميم القواد باسم الرب فادي الالام
- هو الخطاب كان جارياً على عتبة بيت حثير مرقعه في بعض احياء الفعلة في بيروت بين شيخ وقور وفتاة في مقتبل العمر كانت تصحبها امرأة مسنة وكان الذي ينظر الى العجوز لا يشك في انها من صعايك القوم وقرائهم او

بالجري من إيمانهم وعبيدهم . أمّا الفتاة فكان حسنُ منظرها ورشاقة قدّها ورزانتها في حركاتها تدلُّ على شريف أصلها وطيب أدومتها  
ولكن تُرى ما معنى وقار تلك الأنسة وتدلُّها امام شيخ وضيع الاصل وما سبب ذلك التعطف والحنو الذي اظهره لها الشيخ اذ باركها وتبمها بالنظر حتى توارت عن عيانه من جهة حيّ اليهود ؟

وكأنّي بالقارى قد سبق وعرف تلك الفتاة ودعاها باسمها يهوديت ابنة صموئيل اليهودي المثير الشهير في بيروت ولعلّه عرف ايضاً العجوز التي كانت تصحبها أنّها أمّتها الامينة دوروتيا

وان سألت عن الشيخ الجليل الذي وقفت يهوديت بمحضرة اجبتك انه كوارتوس اوّل اسقف تولّى في بيروت رعاية النصارى

\*

كان بطرس الصفا ثلاثين سنة قبل ذلك العهد تل من اورشليم وهو يطلب انطاكية ولما كانت طريقه على بيروت لم يشأ ان يجتاز هذه المدينة الشهيرة دون ان يزرع فيها بذر الخلاص ويبشّر اهلها بالانجيل . فرمى فيها شبكته وهو صياد الرجال كما قال عنه المسيح فاجاب الى دعوته نفرٌ قليلون كانوا كالحميرة في تلك الحاضرة بين قوم لم يكن همهم سوى احراز الغنى وارتشاف كاس المذات

ولما حان وقت رحيل الرسول الى انطاكية اختار بين تلامذته رجلاً ذا فطنة وغيرة يدعى كوارتوس وكل اليه امر المتنصرين وجعله اسقفًا اوّل على بيروت ليبت فيها الدين . فلنّي كوارتوس امر هامة الرسل واختار لسكناه حانوتاً صغيراً باعهُ من بعض العملة واتخذهُ معملًا للحياكة وهي المهنة التي كان يزاولها . فما لبث القوم ان رأوا اجتهداه وحسن شغلِه فصاروا يتواردون اليه ويفضلون انسجته على غيره وكانوا يلقون من لطفه ورقّة طباعه ما يأسرهم بحبه

وكان كوارتوس مع مثابرة على شغل الحياكة يقابل جميع الزائرين بوجه بشوش ويتحمّى بالسؤال عن احوالهم ويساعدهم بمشورته بل بعمله ان امكنهُ . وكان اذا وجد بينهم بانساً اقر منه تحسّن عليه بماله . فكانت العامة تنتاب اليه ولاسيما اليهود الذين وجدوا فيه مثال الفضائل الموصوفة في اسفار موسى وكتب الانبياء على أنّهم كانوا

يتعجبون منه ومن اعتزاله عن قومهم في الصلاة. وبقي كوارتوس على هذه الحالة بينهم ردحاً من الدهر حتى اذا كان يوماً في حلقة من اصحاب المتردين عليه قال له احدهم وكان من باعة السمك وهو يهودي النحلة :

اراك رجلاً ذا دين ومع هذا لم نعاينك قط في كنيسنا  
قال هذا فاردف حمّال فينيقي كان هناك : « وكذلك نحن لم نرك يا كوارتوس في معابد آلهتنا السوريين »

فما ألقيا هذا السؤال حتى اصغى الكل الى الحائك كوارتوس واعاروه لبهم ليروا ما هي افكاره من جهة الدين

اماً كوارتوس الذي كان يجيب عادةً على اسئلة زائريه دون ان يكف عن الشغل فأنه اسكت هذه الدفعة « مكرّكه » ورفع رجله عن « دواسته » وقام عن سداه فجلس في بهرة القوم وكانوا قد ازدحموا حوله لعلهم يسمعون من فيه شيئاً جديداً . ثم أطرق ساعة الى الارض كأنه يصلي الى الله في قلبه ورفع راسه الى الرهط المتجمع حوله قائلاً :

« لا تتعجبوا من حيادتي عن كنيس اليهود وعن هياكل الاصنام لأنّ معبودي هو السيد الاله يسوع المسيح »

قال كوارتوس هذه الكلمات بصوت جهور وبرزانة عجيبه . لكنّه ما كاد ينتهي منها حتى قام ثلاثة او اربعة من اليهود الحضور وخرجوا يهزّون برؤوسهم ويلعنون معبود كوارتوس لأنهم كانوا أشربوا بفضه منذ حداثتهم

اماً الباقون فأنهم مع ما اصابهم من الاندهال لم يجيروا جواباً ولا طبعوا عليه من السذاجة وحسن الطوية احبوا ان يعرفوا ما يقوله كوارتوس في معبوده

فواصل الحياك كلامه بعد ان توارى الخارجون عن العيان واخذ يقص على سامعيه خبر يسوع الناصري مباشرةً من مولده العجيب الى موته وقيامته . وكان على قدر ما يخوض في مجال الكلام يزيد صوته قوةً ويَسْم وجهه بسمة العز والوقار فيخال للحضور انهم يسمعون ملاكاً لا بشراً . وكان قوله يحوك في صدورهم ويفعل فيهم فعل الماء الزلال في الناهل العطشان يروي حرّته ويشفي حرّته

وكان ممّا أثر فيهم ما رواه كوارتوس عن مسيحه أنّه عاش ثلاثين سنة مثلهم في

الضعة وشغل الايدي والأتعاب الشاقة فنهج لهم بثله طريق الخلاص وطوب الفقراء  
والمساكين والحزاني والباكين دون الاغنياء والمنهمكين في اللذات . فخرجوا من امام  
كوارتوس وقلوبهم مأسورة بحب اله جواد احب نفوسهم حباً لا يوصف ادنى به الى  
ان يموت فداء عنهم

وكانت هذه اول كرازة كوارتوس بالمسيح الرب فلم تذهب كلمته سدى بل  
وقعت في تربة طيبة واتت بعد قليل يزرع جيداً وزكا في قلوب اهل بيروت وخصوصاً  
في قلوب الوضاع والمساكين

على ان الجحيم لم يكن ليرضى بخراب ملكه دون ان يقاوم انصار الحق ودعاة  
الدين فنارت على المنتصرين في بيروت الثوار الجئة وناصبهم كنهة الاصلام وكان اشد  
الناس عداوة عليهم اليهود اذ يرونهم يعظمون ذاك الذي صلب زعمائهم وكبار ابارهم  
ومن ثم كانوا يدسون لهم الدسائس ويجرّكون عليهم الضغائن بل رفعوا امرهم الى  
عمال الرومانيين ليحاكموهم كاعدا المملكة ويقضوا عليهم بالموت او بالنفي . لكن  
الرومان بعد الفحص والتنقيز لم يجدوا لشكايات اليهود سنداً فتركوهم وشأنهم يعبدون  
معبودهم المصلوب كما يعبد الفينيقيون تموز وعشتاروت او كما يكرم اليونان المشتري  
والريخ . امّا تعليمهم الديني فلم يجدوه اسوأ من تعليم غيرهم بل رأوا انهم يكرمون  
القيصر ويعطون ما لله لله

\*

فهكذا مرت على كوارتوس ثلثون سنة وهو يجاهد في سبيل الحق متقلّباً في  
السراء والضراء تارة تساعده الرياح فيجري بسفينته الى الامام وتارة يساور مركبة  
تيار البحر فيكاد يحطبه الا ان الله امدّه بمعاونته وذلل له المصاعب حتى بلغ عدد  
قطيعه في اليوم الذي نحن بصدده الفئ نفس اكثرهم من السوق ومن العملة  
وقد شاء الله ان يعزّي في هذا النهار قلب هذا الراعي الغيور بان ساق اليه احدى  
بنات اسرائيل ليرشدها الى طريق الخلاص فتكون كبا كورة قومها الذين لم يستطع  
كورتوس حتى ذاك اليوم ان يلين صلابة قلوبهم وينير عقولهم بنبراس الايمان  
ومن ثم لما رأى الاسقف اول مرة يهوديت داخلة الى منزله الحثير مع أمتها  
دوروتيا رحب بهما واطهر للفتاة الشريفة من الانس والحنان ما افرخ روعها وسكن

جأشها. ثم اجلسها بقربه ولماً تحقّق برغبتها في التنصّر اخذ يوضح لها حقيقة النصرانية وما ورد في اسفار العهد العتيق من النبوءات عن المسيح وحياته وموته وبطلان سنة موسى بشريعته الفضلى

وكانت يهوديت تسمع كلام كوارتوس لا يفوتها منه حرفٌ ألا انها كانت سبقتُه ودرست من قبل دخولها عليه تاريخ النصرانية وراجعت الاناجيل المقدسة وقابلت بين نصوصها وآيات التوراة واحاطت بدين المسيح علماً. ولماً سأها كوارتوس اتؤمن بالعقائد التي فسرها لها رأى من حكمته وصواب عقلها وسعة فهمها ما لم يجد في من نصرهم قبلها

لكنه خاف من ان تضعف امام الشدائد وتخور عزيمتها اذا ما عرف ابناء جلدتها بخروجها عن دين آباؤها. وعليه اخذ الاسقف يبين لها ان المؤمن لا بد له من الصبر على الحن والبلايا وان ايمانه يضطره على مقاساة الآلام حتى اذا اقتضى الامر ذلك يهرق بطيب القلب دمه في سبيل دينه كما فعل اسطفانوس الشهيد ويعقوب اخو الرب ويعقوب بن زبدي وكلهم آثروا الموت على الكفر وذهبوا ضحايا بغض اخوتهم اليهود لدين المسيح

بيد ان يهوديت كانت مستعدة لكل الارجاع بل للموت نفسه اذا ما دعاها الله يوماً الى الاستشهاد فاكنت بان تقول لكوارتوس عند وصفه الشدائد المعدة للمتصرين: «ان الحجة اقوى من الموت» تريد ان محبة الله قد استولت على قلبها فلا تخاف العذابات بل لا تهاب الموت نفسه لحفظ ودعة الايمان

فلماً رأى كوارتوس شدة نفسها وقوة عزمها لم ير داعياً لتأجيل عمادها فبشرها بذلك وعين لها يوماً تعد نفسها لقبول هذه النعمة الالهية والمئة السوية وزودها ببركته كما رأينا فخرجت وأمتها وقلبها يطفح سروراً (ستأتي البقية)



# مَطْبُوعَاتُ شَرْقِيَّةٍ جَدِيدَةٍ

## قانون الدعاوي الزوجية (الجزء الأول)

تأليف الحوري بولس عويس

طبع في الاسكندرية سنة ١٩٠٣ ص ١٦٧

إن الدعاوي الزوجية في الشرق منوطة عند المسيحيين بالديوان الاسقي ولما كان لهذه الدعاوي مشاكل عديدة يصعب حلها لولا العلم السابق بالقوانين المريعة في الكنيسة أحب حضرة الباحث العالم الحوري بولس عويس ان يجمع في كتاب منفرد كل ما ورد بهذا الخصوص في الحق القانوني من مبادئ لاهوتية ثابتة واجوبة اصدرتها الاحبار الاعظمون وجمع التفتيش لتكون كدستور يرجع اليه في معضلات سر الزواج. ويتضمن هذا الجزء الأول الينايع التي يستقي منها قانون الدعاوي الزوجية ثم سياق الاعمال القضائية في هذه الدعاوي. فثنى على هيئة المؤلف ونحضر الكهنة على مطالعة ما يحتويه الكتاب

PHILIPPINE WEATHER BUREAU

Report of the Director - Meteorological service 1865-1902

الآثار الجوية في جزائر الفلبين من سنة ١٨٦٥ الى ١٩٠٢

مذ استولى الاميركان على جزائر الفيلبين ادركوا ما يؤديه مرصد اليسوعيين في مانيليا من الخدم الجليلة للتجارة الوطنية ولتجارة الولايات المتحدة مع هذه الجزائر. ومن ثم اخذوا ينشطون مديري هذا المرصد ويقدمون لهم كل المساعدات التي كانوا اليها في حاجة ليوسعوا نطاق اشغالهم ويزيدوها غناء ونجاحاً. وللمرصد منذ سنتين مجلة شهرية تُطبع على نفقات الحكومة بالانكليزية ينشرها الاب ألغه (J. Algué) فيبحث فيها عن كل احوال المرصد ويضمنها الجداول الرصدية والتصاوير الفلكية على غاية ما يمكن من الاتقان. وكان الآباء صنفوا منذ سنين عديدة تأليف شتى جديدة بالطبع في العلوم الفلكية والآثار الجوية في جزائر الفيلبين لم يسعهم نشرها وهي اليوم تطبع بهمة الحكومة ظهر منها اربعة مجلدات ضخمة. وقد طبع مؤخراً كتاب للاب

مرسيال صولا (M. Solá) في الآثار الجوية في الفيلبيين من سنة ١٨٦٥ الى ١٩٠٢ ذكر فيه تاريخ رصد المظاهر الجوية في هذه الجزائر مدة نحو اربعين سنة منذ انشأه الفلكي الشهير الاب فورا (F. Faura) الى يومنا. ومن اطلع على هذا التأليف اخذه العجب مما يصنعه المرسلون الكاثوليكيون في العالم ليس فقط خلاص النفوس بل ايضا في سبيل التمدن وخدمة للعلوم. وفي فهرست هذا الكتاب ما يدهش العقل فكيف بنا لو اردنا وصف الآلات التي اخترعها الآباء. وتفصيل اشغالهم وتعريف مصنفاتهم التي يعتبرها العلماء كاجل المآثر الفلكية. فيحق للكنيسة الكاثوليكية ان تفتخر بملائها كما تتفخر باوليائها. وقد اقر بذلك كاتب المنار المصري في عدده الاخير (ص ٣٥١) حيث ورد: «علموا (اي الكاثوليك) على ان بقاء الدين محال ما لم تجعل علوم العمران نصيرة له فكفوا على العلوم حتى برعوا في جميع فنونها فمدارسهم جامعة تفوق غيرها نظاما واحكاما وعلماؤها من القيسيين وغير القيسيين مستعدون لكل عمل يرتقي فيه العمران»

LE CARDINAL BESSARION (1403-1472)

par H. Vast, Paris, Hachette, pp. 472

ترجمة الكردينال بساريون واعماله

قد مرّ على هذا الكتاب زمنٌ منذ نشره مؤلفه الاديب السيوقاست. لكنّه من التأليف التي لا يسع الشرقيين جهلها فإنّ الكردينال بساريون احد مشاهير الرجال الذين شرفوا الشرق المسيحي بعلومهم واعمالهم. فانه هو الذي صالح ملوك الروم والملوك المجاورين وهو الذي سعى باتحاد الكنائس الشرقية مع كنيسة روميه في الجمع الفلورنتيني ودافع عن حرية وطنه ثم صار من انصار العلوم والآداب في ايطالية لما اضطر الى مزاية مستقط رأسه وقد عرف له الاحبار الرومانيون فضله اذ رقوه الى منصب الكرادلة وقلدوه الهام الخطيرة وكانوا لا يفضلون امرأ الا برأيه وحكمته وقد بين كل ذلك مؤلف هذا الكتاب واثى على بساريون بما يستحقه من الثناء الطيب. ولم يكتب كتابه الا بعد مراجعة التأليف العديدة والمطالعات الوافرة وقد اسعده الحظ على وجود آثار جليّة كانت من قبله مخفية في زوايا النسيان. وهذا واننا نأخذ على السيوقاست امورا لا نسلم له بها منها بعض آرائه في التعاليم اللاهوتية التي



يجهلها وكذلك قد حملهُ جُبة لبساريون على ان يسوم خسفًا بعض معاصريه منهم  
بابوات وكراذلة شهد لهم المؤرخون بالفضل الى غير ذلك من الشواهب التي لا يمكننا  
هنا تفصيلها

**Instructions sur les mesures à prendre contre les maladies  
endémiques, épidémiques, et contagieuses.**

*Paris, Imprimerie Nationale, 1903 pp. 92*

لائحة في الامراض الفاشية في المستعمرات الفرنسية ومداواها

كانت الحكومة الفرنسية ارسلت وفدًا من نطاسي الأطباء الى مستعمراتها في  
الشرق الاقصى وفي افريقية ليجتثوا عن الامراض الفاشية بين اهلها سواء كانت معدية  
ام غير معدية. فبعد البحث المدقّق اصدر وزير المستعمرات هذه اللائحة وهي تتضمن  
اخص الامراض الشائعة بين المستعمرين كحمى المستنقعات والحمى الصفراوية والتيفوس  
والهوام الاصفر والجدرى والطاعون والبرص مع بيان اعراضها واسبابها وطرائق علاجها  
وقد جعل هذه اللائحة كدستور سهل يرجع اليه الممرضون في المستعمرات. وهي  
تصالح ايضا لكل البلاد التي تتفتّى فيها هذه الادواء فتحض العموم وخصوصا اطباء  
بلادنا على اقتنائها لكثرة فوائدها مع صغر حجمها

ل. ش

## شذرات

الاجنحة الصناعية والطيران ✠ كثيرًا ما قرأت في الكتب  
والجلاّت العلمية من عربية وافرنجية تاريخ الاجنحة الصناعية والطيران في الجوّ فلم  
ار احداً ذكر له تاريخاً اقدم من سنة ١٧٨٣ التي خلّق فيها الاخوة منكثليار بواسطة  
مُطَيَّرتهم التي اخترعوها الا اني عثرت في مطاوي مطالعتي معجم البلدان لياقوت  
الحموي على ذكر الاجنحة الصناعية وذلك في القرن الثالث للمسيح فاحيت ان اورد  
هنا الخبر افادة لحيّ التاريخ:

ذكر ياقوت في كلامه عن «منارة المواقف» (معجم البلدان ٦: ٦٤٥-٦٤٨) ان سابور بن  
اردشبر (وقد ملك سنة ٢٣٨. ب م) من بعد ان تنكّر وأجر نفسه من عظيم احدى القرى مدة  
اعوام كثيرة ورجع بعد ذلك الى عرش المملكة سألّه احد وزرائه: «اجا الملك المظفر. ما اشدّ  
شيء مرّاً عليك واصعب» [يوم كنت اجيراً] قال: طرد الوحش بالليل عن الزرع فانما كانت  
نُعيني وتُسهرني وتبلغ مني فن اراد سروري فلبسط لي منها ما قدر لأبني من حوافرها بنية يعني

ذكرها على محرّ الدهر. ففرّق القوم في صيدها فصادوا منها ما لا يبلغُ العدد فكان يأمر بقطع  
حوافرها أو لا فأولّا حتى اجتمع من ذلك تلٌّ عظيم. فاحضر البائنين وأمرهم ان يبنوا من ذلك  
منارة عظيمة يكون ارتفاعها خمسين ذراعاً في استدارة ثلاثين ذراعاً وان يعملوها مُصنّعة بالكلس  
والحجارة ثم تُركّب الحوافر حولها منظماً من أسفلها الى أعلاها مسمّرة بمسامير من الحديد.  
فعمل ذلك فصارت كأنها منارة من حوافر. فلما فرغ صانعوها من بنائها مرّ بها سابور يتأملها  
فاستحسنها. فقال للذي بناها وهو على رأسها لم يتزل بعد: هل كنت تستطيع ان تبني احسن منها ؟  
قال: نعم. قال: فهل بنيت لاحد مثلها ؟ فقال: لا. قال: والله لأتركّك بحيث لا يمكنك بناء خير  
منها لاحد بدي. وأمر ان لا يُمكن من التزول. فقال: إياها الملك قد كنت ارجو منك الحياء  
والكرامة واذ فاتني ذلك فلي قبل الملك حاجةٌ ما عليك فيها مشقة. قال وما هي ؟ قال: تأمر ان  
أعطى خشباً لاصنع نفسي مكاناً آوي اليه لا تُزقني النور اذا مُت. قال: اعطوه ما يسأل. فأعطى  
خشباً وكان معه آلة التجارة فعمل لنفسه أجنحةً من خشب جعلها مثل الريش وضم بعضها الى  
بعض وكانت العارة في قفر ليس بالقرب منه عمار واما بُنيت القرية بقرجا بعد ذلك. فلما  
جاء الليل واشتدّ الهواء ربط تلك الاجنحة على نفسه وبسطها حتى دخل فيها الريح والقي نفسه في  
الهواء حتى القته الى الارض صحيحاً ولم يندش منه خدشٌ ونجا بنفسه

قال [أحمد بن محمد بن اسحق الهمداني]: والمنارة قائمة في هذه المدة الى ايامنا هذه مطمورة  
المكان ولشمرها هذان فيها اشارة متداولة اه (الاب انستاس الكرمل)

المطبوعات في العالم ١٨٠٠- بلغ في السنة المنصرمة عدد المطبوعات الجديدة  
التي نُشرت في العالم ٣,٢٠٠,٠٠٠ كتاب وللولايات المتحدة السبق في هذه المنشورات  
فانها طبعت منها ٧٠٠,٠٠٠ كتاب ونشرت المانية ٢٥٠,٠٠٠ تأليف جديد ثم فرنسا  
١٣,٠٠٠ ثم ايطالية ١٠,٠٠٠ ثم انكلترة ٧,٠٠٠ الخ. اما النسخ التي طبعت من كل  
هذه المصنّفات فيبلغ عددها ٧٥,٠٠٠,٠٠٠

اكبر المكاتب ١٨٠٠- اكبر مكتبة تُعرف في العالم مكتبة باريس  
فيها ٩,٠٠٠,٠٠٠ كتاب ثم تليها مكتبة لندن وكتبها ٢,٠٠٠,٠٠٠ ثم بطرسبرج  
وكتبها ١,٥٠٠,٠٠٠ ثم برلين وكتبها ١,٠٠٠,٠٠٠ ثم ستراسبورغ وكتبها ٧٠٠,٠٠٠  
ثم ثيئة ٦٠٠,٠٠٠

الطباعة في لندن ١٨٠٠- في لندن ١٣٣٠ مطبعة يشتغل فيها ٤٢,١٨١  
عاملاً و ١٣٠ من هذه المطابع لا تنشر سوى الجرائد. ذلك فضلاً عن ٢٨٩ مطبعة  
للطباعة الحجرية او الطباعة على النحاس عمّالها ٦,٤٨٧ اما معامل التجليد فعدها  
٥٠٤ وعملتها ٦,٣٠٩

❦ اسبق الاشجار ❦ في استراليا بين ملبورن وسيدني غابة من الاوكالبتوس فيها شجرتان ليس في العالم اسبق منهما فطول الواحدة ١٢٨ متراً ودائرتها ١٧ متراً والاخرى طولها ١٢٢ متراً ودائرتها ١٢ متراً ونصف ❦ حيوان مفقود ❦ بين الحيوانات التي تُرى صورها في كتابات المصريين المروغليّة حيوان يشبه الزرافة كانوا يصوّرون الاله سيت اخا اوزيريس وقاتله على صورته. وهذا الحيوان كان يظنّه الطبيعيّون مفقوداً وقد اكتشف بعض السياح الانكليز نفراً منه وجدوها في مجاهل افريقية ويدعوه اهل الكونغو الاوكابي (Okapi) وصورته لا تختلف عن صورة الكتابات المصرية

## انسئلة واجوبة

س سأل الاديب ن. م من معلقة زحلة : هل يسوغ لاي مدرسة كانت ان تُدعى بالكلية وما هي الشروط الواجبة لنسَمي المدرسة كلية

المدارس الكلية

ج لا يُطلق اسم الكلية على المدارس الا بشرطين أولاً ان لا يقتصر اصحابها على تدريس مبادئ العلوم واللغات بل تُعلّم فيها العلوم العليا كاللاهوت والفلسفة والفقه والطب والفنون الادبيّة. وثانياً ان يُرخّص لاصحابها بان يتّخذوا اسم الكلية. وهذه الرخصة انما تعطى السلطة الكنسيّة او السلطة المدنيّة. ويجوز لمن نالها ان يمنح الشهادات المؤدّنة بنجاح التلامذة في هذه العلوم منها شهادة الملقنة (الدكتوريّة) وشهادة المأذون (licencié) وشهادة البكالوريوس (bachelier)

س وسئلنا من صيدا ويبروت ولبنان : ١ ان البابا الجديد كان قبل ارتقائه الى رئاسة الكنيسة من رتبة الكرادلة الكهنة فهل يراد بذلك انه كان كهناً فقط. ٢ هل وجد في زماننا كرادلة كهنة او شامسة فقط

الرتب الكرونيالية

ج قد اجبنا على هذين السؤالين في مقالتنا عن تتويج الاجبار الرومانيين قلنا هناك ان الرتب الكرونيالية رتب شرفيّة يمكن اصحابها ان يكونوا اساقفة ولو كانت رتبهم من رتب الكهنة او الشمامسة. فان البابا الجديد مثلاً كان بطريركاً على البندقيّة وكان من ذلك من رتبة الكرادلة الكهنة. وكذلك قلنا انه وجد كرادلة كهنة فقط

كفر يودريوس السادس عشر او شاماسة فقط كالكردينال انطونلي على عهد بيوس التاسع ولاون العاشر قبل جلوسه على العرش البابوي . وبين الكرادلة الحاليين خمسة او ستة من الرهبان ليسوا باساقفة

س وستلنا من صيدا . ما هو الترتيب المول عليه بين البطاركة الشرقيين او الغربيين الترتيب الديني بين البطاركة

ج اذا اجتمع البطاركة الكاثوليك كان التقدم للبطريك القسطنطيني اللاتيني ثم للبطاركة الانطاكيين الشرقيين والغربيين كل حسب قدميته . ثم للبطريك الاورشليمي . ثم للبطريك لشبونة في البرتغال . ثم للبطريك غوا في الهند الشرقية . ثم للبطريك البندقية . ثم للبطريك الهند الغربية . ثم للبطريك الارمن على قيليقية . ثم للبطريك بابل على الكلدان . وهذا الترتيب قد ورد على هذه الصورة في كتاب النظام الكنسي (Gerarchia cattolica) الذي يطبع كل سنة في رومية

س وسأل من الكنيسة حضرة الخوري نمرة الله الاسمر من هو القديس الذي تنبأ عن الباباوات وفي اي جبل عاش وهل كانت نبواته صادقة في من مضى من الاجبار وبموجب هذه النبوة كم بابا يكون باقياً لنهاية العالم

النبوات عن الباباوات

ج ينسب البعض هذه النبوات لاحد اساقفة ارلندة القديسين اسمه ملاخيا عاش في القرن الثاني عشر والصحيح ان هذه النبوات مستعذثة ظهرت لأول مرة في القرن السادس عشر اما صاحبها فجوهول وكثير منها لم ينطبق على الباباوات الذين قيلت فيهم لو يقتضى لها تأويلات التعسف فيها ظاهر . ومن ثم قد اتفق اليوم العلماء على انها موضوعة محترة . ومن الادلة على كذبها انها لم تذكر لآخر العالم سوى اربعة باباوات بعد البابا الجديد

س وسألنا مستفيد قال : قد منح بعض كهنة بلادنا رتبة حاجب (كامريار) بابوي فما هي امتيازات هذه الرتبة

امتيازات رتبة الحاجب البابوي

ج الحاجب البابوي يعد من حاشية الخبر الاعظم وله امتيازات معلومة في الحفلات البابوية وكذلك يرخص له بلبس خاص برتبته . وكل هذه الامتيازات مشروحة في قرار مكتوب باللغة الايطالية يرسل للحاجب عند تقليده . ومن بنود هذا القرار ان امتيازات الحاجب البابوي تبطل بموت البابا الذي منحها ل . ش



مجلة كاثوليكية تصدر مرتين في الشهر برسوم وتصاوير عند الزوم

## مَجَلَّةُ كَاثُولِيكِيَّةٌ تَصْدُرُ مَرَّتَيْنِ فِي الشَّهْرِ بِرُسُومٍ وَتَصَاوِيرٍ عِنْدَ الزُّومِ

بإدارة آباء كلية القديس يوسف لصاحب امتيازها الأب لويس شيخو اليسوعي  
قيمة الاشتراك ١٢ فرنكا لبروت و ١٥ فرنكا للخارج

### AL-MACHRIQ

REVUE CATHOLIQUE ORIENTALE BIMENSUELLE  
Sciences — Lettres — Arts.

SOMMAIRE DU N° 16

(15 Août 1903).

- 1 Sa Sainteté le Pape PIE X.
- 2 Avant et après le Conclave (fin).  
P. L. Cheïkho
- 3 Le couronnement des Papes. Le même
- 4 Les fruits en général et le raisin en particulier. M<sup>r</sup> Ch. Khouzam
- 5 La fête de l'Assomption dans l'Eglise Arménienne. L'abbé N. Sayeghian
- 6 De Dérîdawa à Harar. M<sup>r</sup> A. M. Raad
- 7 La main de Dieu: roman (suite). P. S. T.
- 8 Varia.
- 9 Bibliographie Orientale.
- 10 Questions et réponses.

فهرس العدد ١٦

في ١٥ آب سنة ١٩٠٣

- ١ البشرى بالحرب الأعظم الجديد يوس العاشر
- ٢ الشك والخاف (تتمة) للأب ل. شيخو
- ٣ تنوير الاحبار الرومانيين له
- ٤ الفاكهة عموماً والعنب خصوصاً للأديب ش. خزام
- ٥ عيد انتقال العذراء في الكنيسة الارمنية للبحوري ن. صانفيان
- ٦ من ديداروا الى هرر للأديب ع. م. رعد
- ٧ يمين العلي: رواية تاريخية (تابع) للأب س. ت.
- ٨ شذرات
- ٩ مطبوعات شرقية جديدة
- ١٠ السئلة واجوبة

طبع في المطبعة الكاثوليكية للآباء اليسوعيين بيروت



# المشرق

## الخوري بطرس التّولّوي الفيلسوف الشهير

لحضره ألكاتب الفاضل القس جرجس منش الماروني

بلغ هذا الفيلسوف من ترامي الذكر وُبعد الشهرة في العالم والفضل ما يبلغه اربابها من الطبقة الاولى. ورُزق من الحظّ والاقبال ما لم يُرزقه غيره من الرجال المشاهير في اواخر القرن السابع عشر واولئل الثامن عشر ولم يكن من الوطنيين بل من المستوطنين فاذا كانت الوطنية تُكتسب بمدّة متعارفة بين اربابها فانه قد قضى ما يربو على نصف قرن في حلب الشهباء فلا بأس ان يُعدّ حليّ التجار متابعاً لصاحب تاريخ المقاطعة الكسروانية ولما كان ممن خدم الوطن العزيز الخدمة الجليلة التي لا ينقطع برّها ولا ينقضي فخرها رأيتُ ان اجيب ملتصق البعض واقوم بالواجب المفروض فانشر ما وقع اليّ من ترجمة حاله اذاعةً لحامده واشهاراً لفضائله وتعريفاً بمنزلته من العالم والفضل فاقول:

\*

هو عبد الله بن بطرس بن اسحق التّولّوي البتروني الماروني الشهير (١) ولد في قرية تولّا من عمل البترون في اواسط الدهر السابع عشر من والدين تقيين اعتنوا بتربيته احسن عناية على ما اشتهر به سكّنة لبنان من التقى وحسن التدبّر ومنذ ميّطت عنه التّائمه أجلس للتعليم عند خوري القريه وعُني والدهُ بتثقيفه فأيد العناية به قوّة في فطريته واشراق في قريحته وذكاه في مداركه فاخذ في قراءة اللغة

(١) ورد نسبهُ في مقدمة تأملاته هكذا: «الخوري عبد الله بطرس بن بطرس بن اسحق الماروني نجاره التولاوي وجاره تزيل حلب ونذير رعيته واب الملة المارونية وايكونومس بيعتها الخ». فعلمتُ انه سُمّي في المعمودية (عبد الله) وفي الكهنوت (بطرس) فنبصر

السريانية التي كان البنانيون في انصباب على تحصيلها دون ما سواها حتى تلك  
الاعصر الاخيرة



سمعان التوليّ راهب الانطونيّ تلميذ مدرسة رومية في القرن السابع عشر (١)

ولما تبيّن للمثلث الرحمة البطريك جرجس البسبلي ما كان عليه الفتى من سمو  
المدراك ارسله سنة ١٦٦٨ الى المدرسة المارونية التي كان يديرها الآباء اليسوعيين  
برومة العظمى غير متجاوز الحادية عشرة من العمر فاخذ من بدايات العلوم ولم يقف  
دون نهاياتها فدرس اللغات السريانية والايطالية واللاتينية والعبرانية واليونانية الى غيرها  
من العلوم اللسانية والبيانية وتلقّى المنطق والفصاحة والحطابة والفلسفة والطبيعات  
والالهيات والحق القانوني واللاهوت النظري والادبي والتاريخ الخاصّ العام وما مثلها  
من العلوم العقلية العالية فظهر من الحذق والنجابة والبراعة ما حبّبه الى كل اساتذته

(١) اخذنا هذا الرسم عن كتاب اليوبيل المتويّ لانشاء المدرسة المارونية طبع في رومية سنة  
١٦٨٥. فيكون من ثمّ سمعان التوليّ وهو ايضاً يدعى بطرس معاصراً لصاحب الترجمة وسبقه  
ولعله هو او يكون احد انسابه درس معه في المدرسة المارونية ثمّ ترهب لكننا لم نطلع على شيء  
من اخباره في تواريخ الموارنة وقد اثبتنا صورته صوتاً لها من الضياع (المشرق)



فاعترفوا له بالزينة والاسباقية ثم قفل بعد اربع عشرة سنة عائداً الى لبنان محرراً شهادة الملقنة في الفلسفة واللاهوت

وما كاد ينتهي الى موطنه لبنان في عام ١٦٨٢ حتى رقاها العلامة الطيب الذكر البطريرك اسطفانس الدويهي الشهير الى مقام الكهنوت على دير فتوين مركز بطاركة الموارنة المغبوطين فظهر الكاهن الجديد كاملاً في صفاته فاضلاً في اعماله غيوراً على خلاص النفوس فازداد اعتباراً في عين مسرديه واصحابه

وفي سنة ١٦٨٥ بعث به البطريرك الآنف الذكر الى حلب الشهباء لخدمة شعبها الماروني وقلده وظيفة الوعظ والارشاد والتعالم والتثقيف فاقبل على خدمة النفوس بغيرة لا تعرف الملل وسعى وراء مهام وظيفته بنهضة لا تدري الكلل فاجمع الجميع على ولائه واجلاله

فكافاه المثلث الرحمة السيد جبرائيل البلوزاوي مطران حلب (١) بان سامه في عام ١٦٩٨ خورياً بردوطاً (٢) وعهد اليه بالرئاسة على الكهنة والشعب فضاعفت الوظيفة فيه العناية بامر الكنيسة والاهتمام بشؤون الشعب والمراقبة لذنوب المؤمنين وتقييدهم بالقانون والنظام والضبط للاكليرس قيد واجباتهم

\*

ما كاد الحوري بطرس يتولّى منصبه الجديد حتى جعل يفرغ اقصى ما لديه من الغيرة في سبيل خير الرعية فقال فيه بعض معاصريه: «كان الحوري بطرس التولاوي في حلب ثانياً عن مطرانها ورئيساً على كهنتها الذين كان مطراننا المذكور يرسلهم لخدمة الرعية او الرعية تختارهم... واما الحوري فقدّم له الاعتبار من كل الطوائف حتى لقب بكوكب الشرق لاجل علمه وعمله (٣) وحسبك بها شهادة تنبئك بما صرفه من الهمة الناهضة الى ما يعود على الخلق بالمنافع العسيمة. والحق يقال انه نهض باعباء وظيفته السامية نيقاً وعشرين سنة باذلاً ما لا مزيد عليه من الهمة والنشاط في اصلاح شؤون ملته المادية والادبية

(١) اقيم مطراناً على حلب سنة ١٦٦٣ وارنق الى مقام البطريركية سنة ١٧٠٤ وقضى نفيه سنة ١٧٠٥ (انظر ص ٣٦٣ من سنة المشرق الاولى)

(٢) راجع ما ورد عن الحوري البردوط وحقوقه في ص ٣٣٥ وما يابها من الجمع اللبناني

(٣) انتهى بصرف عن التاريخ الكنائسي انذي سر وصفه في المشرق (٧٨٦: ٥ - ٧٨٧)

وفي سنة ١٧١٧ نازع البعض كهنة الموارنة في توزيع الاسرار المقدسة على الطوائف المسيحية كالافرنج والسرمان والملكية والارمن والكلدان (١) مدعين بان هذا الامر منوط بالرسولين فقط. فرفع الخوري بطرس الدعوى الى المجمع القدس فحكم بعد التروي بالحق للموارنة وكتب الى منازعهم بالآل تعرضوا لكهنة الموارنة في ذلك اصلاً (٢)

ولما كانت سنة ١٧٢٠ ارتد الارمن في حلب الى الايمان الكاثوليكي (٣) بهمة الوردتيت ابراهيم اول بطاركتهم الكاثوليكين (٤) فوقف الخوري بطرس في كنيسة الارمن ورفع الادعية الحارة في دفع شأن بيعة الله الكاثوليكية وسائر رؤسائها العظام... (انتهى مجرّفه الواحد عن التاريخ الكنسي)

وفي عام ١٧٢٤ قدم الشهباء المطران جبرائيل حواء القاصد الرسولي ترويحاً للنفس ومشاهدة لآله (٥) فاخذ يتعاطى بعض الشؤون الطائفية كجمع العشور ومنع الاعتراف باليوت الى غير ذلك مما ليس من شأنه تعاطيه بل من شأن اسقف الابرشية (٦)

(١) راجع ما ورد عن كلدان حلب في ص ٦٥٥ من سنة المشرق الحاربية

(٢) انظر ايضاً رسالة القس اسطفان ورد الحلي ص ٨٤٣ من تاريخ الكنيسة المارونية الانطاكية للخوري الفاضل ميخائيل غبريل الشباي

(٣) يستفاد من المشرق الاغر (٣: ٥٢) ان هؤلاء الارمن كانوا قبل ذلك المهدي كاثوليكين. والصحيح ما اوردها قال صاحب التاريخ: «ان رؤساء الارمن والسرمان كانوا اراطة (في مطلع القرن الثامن عشر) وكانوا يثيرون الاضطهاد على طائفتنا وطائفة الروم» وقال في عل آخر: «ان ابراهيم الوردتيت ابتداء في اول سنة ١٧٢٠ يتعب حتى يرد الارمن الى الاعتقاد القويم. فوقفهم الله الى نيل مناه في شهر نيسان من السنة المذكورة فكان لذلك احتفال عظيم لم يسبق له مثيل في الشهباء». وكتب التاريخ ثقة لانه معاصر

(٤) قلنا: ان حضرة الاب منش ليس بمصيب في هذا الامر لان لدينا عدّة رسائل كتبها المرسلون من حلب قبل سنة ١٧٢٠ بزمان طويل تبين صريحاً رجوع قوم من الارمن الى حجر الكنيسة. فان ارتداد الروم واليعاقبة والارمن في الشهباء كان ابتداء منذ القرن السابع عشر بيد اتهم تردّدوا في اعراض (المشرق)

(٥) طالع ما جاء من ترجمته في المشرق (٣: ٥٢)

(٦) رويت ذلك ايضاً في المشرق (٥: ٧٨٨)

(٦) هذا ما قاله صاحب الترجمة في مجموعة دعوى السيد حواء

فعارضه في الصحيح الحوري بطرس مبيناً له عدم صلاحيته لمثل تلك الامور واسند معارضته الى الجمع التريديتي القائل: «بان ليس المطران ان يتصرف في رعية مطران آخر» (١) فكان هذا القيل والقال مجلبة لشعب ممتدّ الصدى

وزاد ابو موسان احد الوجهاء المفسدين في طين الامر بلّة بان عاكس المطران المذكور اشدّ المعاكسة حتى حمّله في سنة ١٧٢٥ على ان يزِيل الشهباء مهاناً فازداد الشعب احتداماً حتى انشطرت الطائفة شطرين متباينين يدافع الواحد ما يريدُه الآخر ولم يستطع احد من اصلاح الفاسد سوى السيد العلامة جومانس فرحات الذي ارتقى اذذاك الى اسقفية الشهباء

وقد قامت قيامة خصوم الحوري عليه مدّعين انه كان يعضد اباموسان السابق في ابعاد ابن الحوّاء في حين ان الدلائل متظاهرة متضافرة على انه لم يشايعه في ذلك العمل القطيع. منها ان المرسلين أيدوا جانب الحوري ولم يذمّوه بتهمة ومنها ان البطريرك لما طلبه الى لبنان لتحقيق الامر هبّت وجوه الطائفة للدفاع عنه واقناع البطريرك بانه لم يكن له ضلع في ابعاد المطران اصلاً

بيد ان خصماء الحوري ما برحوا يقلقون حتى تمكنوا من ان يحطّوه عن الرئاسة في ١١ أيار سنة ١٧٢٥ باوامر البطريرك يعقوب عواد الذي استدعاه اليه ليبر نفسه ثمّ اتهم به في الدعوى السابق ذكرها ونأسف لاننا لم نقف على وقت عودِه الى الشهباء. وما كان من امرِه في لبنان. ( انتهى عن التاريخ الكنسي بتصرفٍ وتصحيح وزيادة عليه )

وعندما قدم حلب استقفاها الجديد السيد جومانس فرحات اعاد الى استاذِه التولي الرئاسة على الكهنة واعاد عليه ما اقصاه حسّاده من الكرامة والجلالة في اعين الشعب فزاد الحوري بطرس همّة في اخلاص الخدمة وضاعف اجتهاده في مواصلة اعماله الخطيرة بكل اقبال. ولا شك ان هذا من الادلّة المبرنة ساحته حيث لو كان مدّعى خصومه

(١) انظر مثلاً ج ٦ ب ٥ في الاصلاح. (قلنا) قد فات صاحب الترجمة ان السيد حوّاء. سندُ معاطياته الى قصائدِه الرسولية المصادق عليها من البطريرك يعقوب عواد واساقفته في اصلاح احوال الطائفة على ما قال صاحب التاريخ الكنسي والله اعلم

لا كان السيد المذكور جدّد له الكرامة لّا هو مشهور عنه من انه لا يتقاضى عن مثل هذه الامور العظيمة

\*

مذ قدم الحوري بطرس الى حلب الشهباء رُزِقَ من الاقبال عليه ما زاد فيه الهمة والعناية في اتيان الاعمال الباهرة وابداء الفضائل السامية واطهار العلوم الواسعة حتى لم يتخلف كبير او صغير من سائر المذاهب والطبقات عن اعتباره واجلاله فسار ذكره مع الركبان واصبح ممن يشار اليهم بالبنان

فتولّى تدريس اللغتين الايطالية واللاتينية في الكتاب الماروني فاحسن فيه التعليم والتوقيف واجاد في الالتقاء والتثقيف فاصاب بعض تلاميذه السهم الفائق بهاتين اللغتين وعرفوا في زمانهم بمعرفة آدابهما الجميلة

وتتلذذ له جماعة في العلوم العالية سادوا وافادوا منهم المطران جومانس فرحات والمطران عبد الله قرألي والمطران جبرائيل حوّاء والقس عبد المسيح لبيان والقس عطا الله زنده (١) والحوري نيقولاوس الصانع والشماس عبد الله زاخر والشماس مكردنج الكسيح وغيرهم كثيرون من كبار العلماء ومشاهير الرجال الذين تركوا بعدهم التأليف العديدة النفيسة في الدين والدنيا

ثم جعله السيد جومانس من اعضاء مجلسه العلمي فنشط الى التأليف في المنطق والخطابة والفلسفة واللاهوت والطبيعات والالهيات وما شاكلها من العلوم العالية التي اتالته من بعد الشهرة ما اترلته منزلة جهابذة العلماء من الطبقة الاولى

وحسبك من افتتاح الناس به على اختلاف طوائفهم وطبقاتهم انهم تواصلوه بالادوصاف العديدة وتناعتوه بالنعوت السامية ولقبوه بالألقاب الفخيمة « كالفيلسوف الكامل والعلامة الفاضل وامام الخطباء وقُدوة العلماء وكوكب الشرق وقبة الحكمة وقطب التلاسفة وعمدة اللاهوتيين ومعدن البراهين المنطقية وكثر العلوم اللاهوتية وشمس الامصار الشرقية وشهاب الملة المارونية » الى غير ذلك ممّا انفرد به عن النظراء

(١) في مكتبتنا الشرقية كتاب في المنطق كتبه الشماس بطرس بن جبرائيل زنده في حلب سنة ١٧١٠ يقول في آخره انه « تعلّمه على يد المعلم اللاهوتي الفيلسوف الشهير في علمه الاب الفاضل الحوري بطرس الكاروز (التلوي) » (المشرق)

والاشياء. وكل هذه الألقاب او النعوت تراها في التاريخ الكنسي وفي مختصر تاريخ لبنان وفي نسخة من تعريب المجمع التريديتي وغيرها  
 اما تركته العلمية الجلية فهي عبارة عن سلسلة تأليف متتابعة متناسقة تحوي اوابد العلوم العالية وشواردها. قال العالم الفاضل الحوري جرجس شلحت الحلبي: « ان العلامة الحوري بطرس التولي الماروني قد ألف كتباً متتابعة في كل ابواب الفلسفة واللاهوت » ولا غرو فان من تتبّع الفيلسوف التولي يراه في تأليفه يأتي على الايساغوجي فالمنطق فالفلسفة الادبية فاللاهوت النظري فعلم الطبيعيات فعلم الالهيات وكل ذلك في كتب منطوية على ابجاث مفصلة الى فصول عديدة

وهالك اسماء تأليفه كما رأيناها: ١ غراماطيق سرياني = ٢ مجموع الجامع المارونية القديمة = ٣ مجموعة دعوى المرسلين = ٤ مجموع دعوى السيد حواء = ٥ سيرة ماري توما الكمييسي = ٦ خبرية المجمع التريديتي = ٧ رسالة في عبادة الوردية = ٨ رد على قضايا الروم الخمسة = ٩ ترجمة تأملات ماري توما الكمييسي = ١٠ تعريب المجمع التريديتي = ١١ مرآة النفس في الرياضة الروحية = ١٢ تأملات على مدار أيام الاسبوع = ١٣ تأملات على مدار أيام الشهر = ١٤ كتاب علم ما بعد الطبيعة = ١٥ كتاب الفلسفة الادبية = ١٦ كتاب الالهيات في ثمانين مقالات = ١٧ كتاب مواظبة في جزئين = ١٨ كتاب المنطق في جزئين = ١٩ كتاب الفلسفة في مجلدين = ٢٠ كتاب الطبيعيات في ثلاث مجلدات = ٢١ كتاب اللاهوت في خمس مجلدات (١) هذا ما وقفنا عليه من تأليف العلامة التولي فاوردناها كما رأيناها متفرقة لا اجزاء متتابعة كما ألفها لأننا لم نر نسخة كاملة من بعض تأليفه المجزئة مع كل البحث الذي تحويناها. واعلمه يوجد له غيرها من التأليف التي حجبها عنا قدم الزمان

\*

اماً غيرته على الدين فعظيمة بذل جهد الطاقة في نشر الايمان الكاثوليكي في حلب الشهباء فهدى اليه الكثيرون وقد ذكر احد معاصريه وهو الحوري يوسف مارون الدويهي ان من جملة الذين هداهم الحوري نيقولاوس الصانع والشماس عبد

(١) غالب هذه التأليف مصحح بقلم السيد جرمانس فرحات

(٢) راجعنا كثير من تأليفه في مكتبة الحوري العلامة جرجس شلحت السابق الذكر

الله زاهر (١) وهو كذلك الذي ردَّ الشَّمس مكرديج الكسيح وغيرهم  
 وأما تواضعه فكان عميقاً جداً ومما ينقل عنه بالتواتر ان المطران فرحات كان حرم  
 على الكهنة التدخين بالغاليون تحت طائلة الربط لاسباب مشروعة فاذا كان الحوري  
 في زيارة احد الوجهاء حمله على التدخين بالرغم عن مقاومته الشديدة فما كان غير قليل  
 حتى غي الخبر الى المطران وكان اشترع ان يتولى الشَّمس تهيئة معدّات التقديس فاي  
 كاهن لم يرها بعدَ مربوطاً. فلما قدم الحوري الشيخ في صباح اليوم التالي الى  
 الكنيسة ليقم الذبيحة الالهية لم يرَ لوازم التقديس معدّة حسب العادة فدرى اذ ذاك  
 بالامر قترّث الى ان خرج المطران بعد التقديس ينظر في امور الفقراء ويلطف ويلاتهم  
 ويجبر انكسارهم ويعينهم في حاجاتهم حسب عادته المحمودة فخرج اليه الحوري وترامى  
 عليه وهو يتمثل بقول داود النبي (مز ١٨: ١٧): «قد لصقت بالتراب نفسي فأجيني  
 حسب كلمتك» فانحنى عليه المطران بكل احترام وانفضه بكل حنان ابيّ وهو  
 يردد قول احشورش الملك (استير ١٥: ١٣): «ما لك يا استير... انما الشريعة ليست  
 عليك ولكن على العامة». فأكبر الناس تواضع الشيخ واعظموا حلم المطران وحنانه  
 فأخلق بالمرؤسين ان يقتدوا بهذه القدوة الصالحة وأحرّ بالروساء ان يتمثلوا بهذا المثال  
 الجليل

أما منزله من العلم وغزارة المعارف فجليلة كل موضوع يُلقى اليه يدخل للبحث  
 فيه كأنه صنع يديه فيأتي على اطرافه ويحيط بجميع أكنافه ويكشف ستر الغموض  
 عنه فيظهر المستور منه واذا تكلم في فن من الفنون حكم فيه حكم الواضعين.  
 وبالجملة ان ما آتاه الله من قوة الذهن وسعة العقل ونفوذ البصيرة هو اقصى ما قدّر  
 لغير مشاهير الرجال وليس في الامر مبالغة وذلك من فضله تعالى يفيضه على عباده كما  
 يشاء.

وأما اخلاقه فحلمه عظيم يسع ما شاء الله ان يسع وسلامة القلب سائدة في صفاته  
 وهو كريم يبذل ما يده قوي الاعتماد على الله لا يبالي بما تأتي به صروف الدهر وهو  
 قليل الحرص على الدنيا وحطامها بعيد من الفرور بزخارفها ولوع بعظائم الامور عزوف  
 عن صغارها وبالجملة فضله كعلمه والكمال لله وحده

واماً خلقه فالذي ذكره عنه معاصروه انه طويل في قامته وسط في نيته اسمر في لونه عصبي في مزاجه جليل في النظر بشوش عند اللقاء . والذي عرفناه من تأليفه انه كان متوقد الذكاء قوي الحجة فصيح اللسان حسن المحاضرة رحب الصدر ثبت الجنان صبوراً وقوراً مهيباً فاضلاً عالماً عاملاً فيلسوفاً كاملاً قد وافاه الله من كمال خلقه ما ينطبق على كمال خلقه فسبحان الله الخلاق الحكيم  
وقد لقي ربّه سنة ١٧٤٥ (لا سنة ١٧٤٦ كما ورد في تنبيه فصل الخطاب المطبوع في مطبعة طاميش ) تغفده الله برحمته ومثمه بنعيم جنته

## شعبة الركوسية

نبذة للاب هنري لانس السوي

كل من يطلع على مجلّة المشرق يمكنه ان يتحقّق ما لحضرة الاب انتاس الكرملّي من سعة العلم في تعقّب المسائل العويصة المنوطة بتاريخ الشرق وأهمه ولغاته . فانه لا يكاد عدد من اعداد نشرتنا يخلو من شاهد جديد على المعية وتوقّد ذهنه  
ومما ورد له في العدد ١٥ من المجلّة (ص ٥٧٤) شذرة عن الركوسية عرفهم صاحب تاج العروس بقوله انهم « قوم لهم دين بين النصارى والصابئة » فأرتأى حضرته ان اصحاب هذه الشيعة انما هم نصارى بلاد كورس او قورس الذين ذكرناهم في مقالتنا المعنونة بجغرافية سيرة القديس مارون . ثم ختم حضرة الكاتب البرز مستنصاً همة الباحثين ليوصلوا البحث في هذا الشأن . فتلبية لدعوته تولّينا تسطير هذه النبذة الوجيزة ليس لنفصل الامر فصلاً باتاً بل حباً بمجاراة الباحثين لعلنا نساعد على حلّ المشكلة بعض المساعدة

١

واوّل ما يمنّ لحاظنا ان الركوسية غير نصارى قورس او رهبان تلك المقاطعة . وذلك ليس فقط لّا بين لفظي الركوسية والقورسية من التباين اللغوي بل لعدم وجود حجج كافية لاثبات هذا الامر ولنا بالاحرى ما ينقضه  
قلنا ليس من دليل يثبت راي حضرة الاب انتاس . لا دليل جغرافي ولا دليل

تاريخيَّ فإنَّ غاية ما يؤخذ من النصِّ المنقول عن تاج العروس أنَّ الركوسية شيعة نصرانية غير مستقيمة الإيمان لكنَّ تعريف التاج لا يدلُّ على بلاد معلومة ويجوز إطلاقه على بلاد قورس كما يسوغ اختصاص غيرها به. وليس التشابه بين القورسية والركوسية بثةً كافية على ذلك كما سبق القول. وكذلك التاريخ وأخبار المهرقات فإننا لم نجد فيها ما يهدينا إلى ترجيح رأي حضرة الأب إذ نجهل تماماً أحوال الركوسية وتعاليمهم ومنشئ شيعتهم. نعم أنَّ سكوت الكتبة الأقدمين عنهم ليس بحجَّة تنقض قول حضرة ولكنَّهُ أيضاً لا يؤيد في شيء. زعمه

قلنا أنَّ لدينا بالحريِّ دليلاً ينفي هذا المذهب. أنَّ الركوسية قومٌ في دينهم شيء من اضاليل الصابئة وهذا لا يصحُّ في نصارى بلاد قورس الذين وصفهم توادوريطس باستقامة الرأي فليس إذن توافق بين الفريقين

وان قيل إن توادوريطس ذكر في مصنفاته بعض المبتدعين كانوا في الإيالة التي سُقِّف عليها اجبنا أنَّ هذا المؤرخ البارع أفادنا عن ذلك وروى أيضاً أنه أعاد الضالِّين إلى وحدة الإيمان (١)

ولعلَّك تقول نعم أنَّ الركوسية كانوا على الدين اليقين على عهد توادوريطس وما أدراك أنَّهم لم يزيغوا بعد ذلك؟ نسلم بأنَّ بعضهم زاغوا ولكن تذهبوا بمذهب اليعاقبة لأننا نعلم أنَّ اليعقوبية فشت في بلاد قورس فشرو العدوى ولم تزل في انتشار إلى ظهور الاسلام وكان لليعاقبة في القورسية اسقف يدبّر أمورهم في عهد عبد الملك من خلفاء بني أمية ولعلَّ هذا الكرسيَّ الاسقفي بقي مدَّة بعد ذلك (١٠٢) ألا أنَّ بين اليعقوبية وبين شيعة صابئة بوثة عظيمة فضلاً عن أنَّ كتبة العرب اعلم باليعاقبة من أن يخلطوهم بشيعة من الصابئة كالركوسية

فثبت إذن قولنا بأنَّ الركوسية ليسوا بنصارى بلاد قورس

٢

فمن يكون دعاك الله هؤلاء الركوسية؟ ما أصلهم؟ في أيِّ شيعةٍ ننظمهم من الشيع الغابرة أو الباقية؟

(١) راجع المشرق ٦: ٢٤٣ و ٢٤٧

(٢) راجع المجلة الاسبوعية الألمانية (ZDMG, LI, 80)



نقول انه لمن المحال ان نأتي بجواب مستوفٍ على هذا السؤال لولا ان نخوض ميدان الحدس والتخمين مع حضرة الاب انتاس . فالأوفق ان نعرض للقراء ما نراه أقرب الى الصواب دون الجزم برأينا

الركسية احدى الشيع النصرانية . ذلك امر لا ريب فيه يشهد على صحته قول الزبيدي في التاج بسنده الى لغويين سبقوه منهم ابن الاعرابي من مشاهير القرن الثاني والثالث للهجرة . ولكن ما هي هذه الشيعة ؟ نحيب أننا فكرنا في بادى ذي بدء باحدى الفرق المتعددة التي ظهرت في اوائل الكنيسة من الادرية (gnostiques) وبين الادرية والصابئين وجوه من الشبه لا تحفى . لكننا لم نقف على اسم شيعة من شيع الادريين يهديننا الى اسم الركسية

فعدلنا الى الصابئة او المندائية لعلنا نحظى بالرغوب فوجدنا في مروج الذهب للمسعودي ( طبعة باريس ١١٢:٢ و ٦٨:٤ ) ان الصابئين كانوا يعرفون ايضا باسم « كاريون » وهو لفظ غريب غلب عليه التصحيف ف قيل ان الصواب « كتباريون » وقيل « كسكريون » وهو الراي المرجح نسبة الى معاملة كسكر التي تدخل فيها واسط . وواسط احد مراكز الصابئين كما هو معلوم (ZDMG, XXII, 556) لكننا بعد الفحص وجدنا ايضا هذا الراي ضعيفا لان التشابه بين الكسكريين والركسيين بعيد

فبحثنا عن شيعة ثالثة تقرب رأينا الى الحقيقة ففكرنا بالمريونيين . الذين يصدق فيهم التعريف الوارد في تاج العروس بانهم « قوم لهم دين بين النصارى والصابئة » لاسيما ان كتبة العرب لم يدققوا في مثل هذه الامور فتروها مشبوهة ملتبسة (١) . وقد ذكرنا في مقالتنا عن جغرافية القديس مارون ان تبعة مرقيون كانوا كثيرين على عهد توادوريطس في بلاد قورس وانه رد منهم الى الايمان نحو عشرة آلاف شخص (٢) . وكان العرب يعرفون المريونيين فان المسعودي في كتابه المعنون بالاشراف والتنبيه (٣)

(١) راجع تاريخ الادريين (Matter : Hist. du Gnosticisme I, 339)

(٢) راجع المشرق في المحل المذكور

(٣) الصفحة ١٤٥ و ١٧٩ و ١٨٨

وفي مروج الذهب (١) اسهب الكلام في بدعتهم واضاليلهم. فلم لا يكون المرقونية (٢) هم الركسية ؟ هذا ممكن لولا ان تبين الألفاظ بينهما ظاهر لا يسمح بالتوحيد بينهما لكننا نجد هنا ما يقرب رأينا ويجعله شيئاً بالحق. اعلم ان بين اشياح المرقونيين كان رجل يدعى مرقوس من اكبر زعمائهم. فافترق هذا عن مرقون سيده وابتدع له بدعة اشتقها من المرقونية كانت قائمة بذاتها (٣). ومارقوس المذكور كان يعيش في الغالب في بلاد الشام وادخل في تعليمه « اخص آراء الادريين السوريين » كما قال متر في تاريخ الادرية. وامتدت شيعة حتى بلغت الشام والبلاد المجاورة للاصقاع الشرقية ففقد اضاليله آباء الكنيسة لاسيما السوريين او اشاروا الى تعاليمه وكذلك اشتهر بين اهل البدع مرقس آخر ولد في فلسطين وسبق الاول شهرة وكانت بدعته اقرب الى اضاليل والتينان منها الى بدعة مرقون وعرف اصحابه بالمرقوسيين (٤) فاذا قابلنا كل هذه الاعلام وعرضناها على قول العرب في الركسية وجدنا بينها اتفاقاً كما ان بين الاسمين تشابهاً ظاهراً فامكن العرب ان يصحفوا المرقسية بالركسية ويكون المراد بالركسية هؤلاء المرقونيين وخصوصاً اشياح مرقس منهم ولا ننكر ان هذا الشرح لا ينفي كل الشبه الا انه لا ينافي التاريخ الصحيح في شي. وهذا الراي يزيد رجحاناً لو تيسر لأحد ان يجد في كتب العرب بين بدع النصرانية بدعة تُنسب الى رجل باسم مرقس. فان ذكره في تأليفهم يكون دليلاً على شهرته وخوله معاً ومع ثبوت ذلك يثبت ايضاً تصحيف اسمه لتشابه اسم المرقسية والركسية. وليس الامر محالاً مع كثرة ما بقي من تأليف العرب مطموراً في زوايا النسيان. وعلى كل حال ان مقالتنا هذه تفتح باباً جديداً للمباحثة فضلاً عن انها تبطل رأياً لا نحسبه صحيحاً اعني القول بان الركسية هم نصارى القورسية

(١) الجزء الأول من طبعة باريس ص ٢٠٠ ثم ج ٦ ص ٢٨٥ ج ٨ ص ٢١٢

(٢) والشهرستاني (١: ١٩٥) يدعوم في الملل والنحل « مرقونية »

(٣) راجع تاريخ الادرية (١: ٤٠٨ الخ)

(٤) راجع تاريخ البدع للقدس ابيفانيوس (في مجموع الآباء اليونان لمن ج ٤١ ص ٥٨٢

ثم نوادوريطس ج ٨٣ ص ٢٥٩ وتاريخ متر المذكور ج ٢ ص ١٦٥ واعمال القديس يوحنا الذهق في مجموع مين ج ٩٤ ص ٧٠٠)

وفي الحتام نشكر لحضرة الاب انتاس همتة في البحث عن آثار الأقدمين لاسيما الآثار الشرقية . ولولاه لقاتنا وفات كثيرين من قرأنا الكرام ذكر الركسية فاستألفت اليهم انظارنا ولعلهم يزيدنا قريباً عن امرهم ايضاحاً بما يأتينا من الافادات المستقبلة

## الاديار القديمة في كسروان

لحضرة الاب الفاضل ابراهيم حروفش المرسل اللباني (لاحق بسابق)

تنمة تاريخ رؤساء دير مار شليطا

كنّا قطعنا مدة عن سياق الكلام في من خلف البردوط سر كيس محاسب الرئيس الثاني على دير مار شليطا الذي توفي سنة ١٦٨١ كما رأيت ووجهنا الابصار نحو شخص كريم حلّ في ربوع هذا الدير أيام رئاسة البردوط المذكور فتطرّقنا الى ذكر ترجمته وما أثره وسردنا بقدر الامكان تاريخ المكتبة وما تبقي فيها من الكتب ثم الحقنا ما تقدّم بلمحة وجيزة في بقايا مؤلفات علامتنا الدويهي الخطية والآن لاق بنا ان نعود الى الحطة التي التزمناها في مفتتح مقالاتنا فنواصل تاريخ هذا الدير منذ ترأس عليه المطران يوحنا محاسب خلف البردوط سر كيس حتى أيامنا هذه ونقسم الكلام ثلاثة اقسام : الحقة الاولى وهي تمتد من سنة ١٦٨١ الى ١٧٨٧ . والحقة الثانية من ١٧٨٧ الى ١٨٤٦ . والثالثة من سنة ١٨٤٦ الى السنة الحالية الحقة الاولى

ترجمة رؤساء مار شليطا من سنة ١٦٨١ الى ١٧٨٧

الرئيس الثالث المطران يوحنا محاسب (١)

من ١٦٨١ الى ١٧١٢

هو يوحنا ابن الشدياق ايلياس محاسب ابن القس حنا محاسب باني الدير ورئيسه

(١) انّ جلّ ما نكتبه عن هذا الرئيس اخذناه عن حواش كُتبت على هوامش بعض كتب المكتبة وعن كتاب حرره يده وكتب على هامشه خلاصة حياته والكتاب هو العهد القديم بدأ بنسخه من سفر التكوين وما يتبعه الى تثنية الاشتراع وانتهى من نسخه سنة ١٦٧٥

والمراد من عبارة التاريخ «منشئ هذا الدير المقدس» ان المطران يوحنا بنى جهته

- Digitized by Google

الشمالية فالقناطر والرواق القامنان حتى يومنا هذا من بناء هذا الرئيس. ومن المقرر ان الدير تقدم في ايامه وكثر عدد سكانه فزاد في بنائه واوقف كثيرون على يد هذا الاسقف املاكاً خصوصاً بالدير وقد حفظ لنا السجل بعض صكوك تقتصر على ايراد واحد منها يأتى بطريقة الكتابة في ذاك الزمان وبساطة اهله ولا شك ان فقهاء عصرنا لا يسلمون بمثل هذه الصورة. وهالك صورة الصك:

بسم الله الرحمن الرحيم  
منه محله وحصنه ١٥

»

« وجه تحريره وموجب تطهيره هو انه اوقف بو صادر ابن المقوم من قرية درعون الدوارة التوت التي اتصلت اليه من فرح المقوم جيرة سليمان ثابت كما هو بالتحديد وفقاً للقدس مار شليطا وفقاً ثابتاً لا يباع ولا يشتري وكان بخاطره ورضاه بصحة عقل وجسد وكعب هذه تكون بيد رئيس الدير بعد مات المذكور لا بقا (١) فيه مراد ولا عماد (٢) حرر ذلك سنة ١٧١١ ربانية

شهود المحال

مدلج	سليمان ثابت	جرجس ابن	كاتب بو عماد
قرياقوس	واخوه شمعون	الخوري	
الخوري سليمان			
الشمالى			

### الرئيس الرابع المطران ايلياس محاسب (٣)

من سنة ١٧١٢ الى سنة ١٧٤٨

هو ايلياس بن فرنسيس بن ايلياس محاسب ولد سنة ١٦٨٨ في ٢٨ ت ١ احضره عمه المطران يوحنا الى الدير وعلمه القراءة ولماً بلغ ١٦ من عمره رماه البطريك يعقوب عواد درجة الشدياق وألقيت اليه ادارة شؤون الدير في سنة ١٧٠٦ (٤)

- (١) لم يبق (٢) ليس له ان يرجع
- (٣) اخذنا ترجمته نقلاً عما كتبه القس عنوثيل محاسب احد رؤساء الدير وعن حواش حررت على هوامش كتب في المكتبة وعن اوراق مختلفة
- (٤) نقلنا ذلك عن هامش كتاب عنوانه « شرح الاعتراف » وهالك البارة بالحرف كتبها احد المطالعين في هذا الكتاب: « لماً كان تاريخ سنة ١٦٠٧ انطت وكالة دير مار شليطا الى الشدياق ايلياس ابن المحاسب من يد حضرة عمه المطران يوحنا محاسب المكرم الذي نشأ (انشأ) الدير وكان المذكور ابن ١٥ سنة ولم كان (ولم يكن) له حملة الدير ولا كان في نضر عمه

ثم سيم شماساً من يد المطران جرجس خير الله اسطفان ثم قساً ومطراناً من يد البطريرك يعقوب عواد وعينه نائباً بطريركياً واعطاه لقب « رئيس اساقفة عرقا » وتوفي المطران ايلياس سنة ١٧٤٨ ودفن داخل الكنيسة امام جرن العماد في القبر الذي دفن فيه عمه المطران يوحنا ( ما تقدم عن القس عمنوئل ) . وهالك تاريخ وفاته المنقوش على جدار الكنيسة العربي باحرف عربية :

« انتقل الى فسيح رحمة ابيه السيد المطران ايلياس محاسب ذو الذكر الصالح تفده افع برحمته واسكنه في مخادع جنته امين . وكانت وفاته يوم الثلاثة لست ومشرين يوماً خلت من شهر ك ١ ثمان واربعين وسبعمائة بعد الالف للتجسد الالهي سنة ١٧٤٨ » انتهى

وجل ما نعلمه عن هذا الاسقف من مصادر مختلفة : اولاً اننا نرى توقيعه بين تواقع آباء مجمعنا اللبناني . ثانياً ان البعض من الاساقفة انتخبوه بطريركاً بعد وفاة البطريرك يوسف ضرغام الحازن بيد ان البعض الآخرين انتخبوا المطران طوبياً الحازن لكن الكرسي الرسولي حسم المشكل وابطل الانتخابين وعين المطران سمعان عواد بطريركاً . وذلك نعرفه من البراءة التي انفذها البابا بناديكطوس الرابع عشر الى يعقوب دي لوكا رئيس الاديار المقدسة في اورشليم مؤرخة في سنة ١٧٤٣ وفي يدنا صورة هذه البراءة بترجمتها العربية وهي مصدرة بما يلي :

### البابا بناديكطوس الرابع عشر

« الى ولدنا المحبوب بالرب البادري يعقوب الناشي من مدينة لوكا الراهب الناذر العلام من رهبان ماري فرنسيس الاصفرين المعروفين بالرهبان التمسكين بالقانون الرهباني قاصد رسولي وذاثر ديرم الكائن بالقدس الشريف وباقي اديرهم الأخرى بتلك الاطراف ( ١ ) »

هذا جل ما نعلمه من ترجمة هذا الاسقف والرئيس الرابع على الدير وفي أيام رئاسته حل في هذا الدير البطريرك يعقوب عواد وتوفي ودفن فيه سنة ١٧٣٣ وهالك التاريخ المنقوش بالقرب من ضريحه على جدار الكنيسة الغربي :

« انتقل بالوفاة لرحمة مولاه البطريرك يعقوب الانطاكي الحصري في ١٢ من شباط سنة

وشطارته ( اي لم يكن مضارعاً عنه في اصالة الراي وحسن التدبير ) تسلم الدير ودخل على الجميع وافته الحمد » انتهى

( ١ ) طالع تاريخ المقاطعة الكسروانية صفحة ١٥٤

١٧٣٣ مسيحية واستمرّ بالرئاسة ٢٧ سنة وثلاثة اشهر وجمعه في دار مار شليطا كسروان وانوجد مطارين وكهنة ورؤسا والمشايع الموازنة وجمع غنبر في غاية الاكرام والشان تغمده الله برضوان التعمة . أرخ لاية آب للرحمة . كتب قيس الخازن »

### الرئيس الخامس المطران انطون محاسب

من سنة ١٧٤٨ الى ١٧٨٠

لا نعرف من ترجمته إلا ما عثرنا عليه محرراً على ضريحه وهو بالحرف:

« بحكم الله الباري انتقل ذو الذكر الصالح السيد الجليل المطران انطون المحاسب وكانت وفاته في ١٣ ايلول مساء الاربعاء ليلة عيد الصليب ادف ١٧٨٠ مسيحية غمد نفسه يا رب واضيفه (واضفه) مع قديسك . وكل سنة يتحرر في اليوم المذكور القداس يتقدم عن نفسه بجمهور كهنة البلاد بما انه كان ذا خبرة على املاك القديس مار شليطا يلزم له الاسعاف من الرئيس الموجود . تم سنة ١٧٨٠ »

### الرئيس السادس الحوري انطون محاسب

من سنة ١٧٨٠ الى ١٧٨٦

ننقل ترجمته عما كتبه القس عنونل محاسب في سجلّ الدير وهاتها بالحرف:

« الحوري انطون محاسب ولد في ١٥ نيسان سنة ١٧٥٧ ارتسم قساً من يد المطران جبرائيل مبارك في ٢٥ ايلول سنة ١٧٨٠ وتسلم رئاسة الدير في تلك السنة وفي سنة ١٧٨٦ قُتل ودفن في الكنيسة مع اجداده . » انتهى

ان قاتل الحوري انطون هو القس عبد الله محاسب ابن عمه ونحيل القراء الى ما كتبه صاحب المقاطعة الكسروانية حيث اورد بواعث وتفاصيل هذه الفعلة الشنعاء (١) التي ارتفعت لها رفات المؤسسين الافاضل في اجداتها ومذ ذاك اليوم اخذ الدير يتقهقر وجدّ الرؤساء في قطع دابر المزاحمة الوخيمة بان عهدوا بادارة الدير الى رؤساء يقدونهم هذه المهمة خارجاً عن عائلة بيت محاسب وعقلاء هذه العائلة انفسهم رأوا من الصواب ومنعاً للخصام ان يخضعوا لامر الرؤساء كما سترى . وهذه هي الحقبة الثانية في تاريخ هذا الدير وفيها نتكلم عن الرؤساء الذين تولوا شؤون الدير من غير عائلة بيت محاسب الى ان قام من هذه العائلة القس عنونل محاسب سنة ١٨٤٦ كما سترى :

(١) تاريخ المقاطعة الكسروانية (ص ٢٠٠)

## الحقة الثانية

رؤساء مار شليطا من سنة ١٧٨٧ الى ١٨٤٦

الرئيس السابع المطران يوسف التيان

من سنة ١٧٨٢ الى ١٧٩٨

عرفنا ذلك من صكوكه المشتري للدير بمضاهة باسم هذا البطريرك لما كان مطراناً  
ولما ان تولّى رئاسة الكرسي الانطاكي رأس المطران جرمانوس ثابت كما ترى من  
الكتابات الآتية

الرئيس السابع المطران جرمانوس ثابت

هو جرجس بن يوحنا ثابت (١) سُمي جرمانوس بعد رسامته كاهناً ولما دخل الرهبانية  
في دير مار شليطا في سنة ١٧٩٨ طلب رهبان الدير باتفاق الراي مع عائلة بيت  
محاسب ان يوليئ السيد البطريرك يوسف التيان على الدير. وهاك العريضة المرفوعة بهذا  
الشأن (٢) بالحرف

سبب تحريره

انه حيث وجد ديرنا ماري شليطا مقبس بلا رئيس يلزم تدبيره الروحية والزمنية فزم اننا  
نترامى على مراحم قدس سيدنا ماري يوسف تيان البطريرك الكلي القبطة في ان يتنازل الى طلبتنا  
في رسامة احدنا الشدياق جرجس ثابت كاهناً ورئيساً شرعياً على ديرنا المذكور لكونه كفواً للتدبير  
بجميع ما يلزم روحاني وجسدي ومن ثم سلمناه هذا الدير بخاطرنا وقام رضاانا بديره بموجب  
فطنته وديانته من دون معارضة البتة منّا او من يتخلف بعدنا من عيالتنا تسليماً شرعياً بجميع  
ارزاقه واملاكه وما يُعرف من كآبي وجزئي ما زاله موجوداً في قيد الحياة لم احد له معه تصرف ولا  
تعلق ولا معارضة بوجه من الوجوه ولاجل البيان وايضاح ارادتنا حررنا هذا السند لحوته تحريراً  
صح في ١٥ شباط سنة ١٧٩٨ الف وسبعمائة وثمانية وتسعين مسيحية صح صح

قابليته على انفسهم

عيلة بيت محاسب عموم

(١) عن صك توليته على دير مار شليطا كما ستري ومن الشائع انه كان اخاً للبطريرك يوسف  
التيان من امه

(٢) هذه الكتابة تكرر ملياً بها حضرة الاب الجليل الحوري يوحنا مارون السبطي المرسل  
اللبناني استنسخها في قرية شمش عن اضاير الحوري يوسف نون الذي كان كاتباً اسرار المطران  
جرمانوس ثابت بعد تحويله دير مار مارون كفرحي الى مدرسة سنة ١٨١١ وهذا الكاهن رأس  
المدرسة بعد وفاة الاسقف المذكور





المسجلين منّا ومن حضرة اخونا المطران يوحنا الحلو وكنينا المحترم مختصاً بالدير المذكور وهذه الدرام المشار اليها بالقائمة والدفتري المسجلين منا ومن حضرة اخينا المطران المذكور قد تسلمناها نحن من ولدنا المشار اليه قبل ارتقائه لدرجة الكهنوت لما كان عامياً لاجل لوازم كرسينا ثم ان سائر املاك الدير صارت تحت ضبط وتدير ولدنا المشار اليه وصار هو ملتزماً بتديرها من ثابت ومتنقل . واما اذا ترك تسليم الدير والرئاسة عليه من تلقاء نفسه ام لغير اسباب فله حق ان يدعي على الدير بما له عليه بموجب القائمة المسجلة منّا ومن حضرة اخينا المطران يوحنا ويأخذ دراهمه تماماً كونه لا تخص الدير بل قبضائها منه وان تسر الدير عن دفع المبلغ يأخذ بها رزق حيث يشا بقيمة التخمين وبعده يجري حساب عن سنين تسليمه عن مدخول ومصروف وان تبقى له شيء مكسور على الدير يأخذه مع جملة حسابه ولإثبات هذا التسلط ورفع كل علة وايضاح هذا التسليم الشرعي حررنا بيده هذه الحجة المضنية منّا والمسجلة بمحنا في اليوم العشرين من شباط سنة ١٧٩٨ صبح ان الدفتري المسجل منّا ومن حضرة اخينا المطران يوحنا وكنينا المحترم اي الباقي لنا على الدير حين تسليمنا اياه بموجب الدفتري المذكور فيبقى مختصاً بالدير مع بقية حسابات ولدنا الحوري ما دام مستقيماً بالدير واذا خرج منه باي نوع كان قهراً ام طوعاً بحق له طلب ذلك كما هو مذكور يابطنه لان حسابنا المذكور وصل لنا منه حين طلبناه صبح

جرى ذلك بحضورنا وعن يدنا ونحن نشهد بصحة ذلك كما هو محرز في باطنها صبح

الحقير

الحقير

يوسف بطرس

يوحنا الحلو

البطريرك الانطاكي

مطران عكا والوكيل البطريركي

وبعد ان رُقي جومانس ثابت الى الدرجة الاسقفية على بلاد جبيل والبترون استمر يدبر شؤون الدير الى سنة ١٨٣٢ اي سنة قبل وفاته لانه توفي سنة ١٨٣٣ كما يُستدل من صكوك مشتري ارزاق للدير لكن من الغريب اننا نرى ايضاً المطران جبرائيل الناصري . اشترى ارزاقاً للدير سنة ١٨٢٨ باسمه فلعله فعل ذلك بطريق الوكالة عن جومانوس ثابت . ولما ان حوّل جومانوس ثابت دير ماري مارون كفرجي الى مدرسة سنة ١٨١١ وقعت بينه وبين السيد البطريرك ماري يوحنا الحلو مناقشات بداعي توليه على دير مارشليطا فكان من راي السيد البطريرك ان يستقر المطران جومانوس ثابت في كرسية في مدرسة مار يوحنا مارون وان يتخلى عن دير مار شليطا ليكون كرسياً للسيد البطريرك في كسروان فلم يرق هذا الامر في عين السيد جومانوس وهذا عرفناه من صورة كتابة بعث بها هذا الاسقف لرئيس الجمع نورد منها ما يناسب غرضنا بالحرف :

فمن جهة دير مار شليطا اول ما تعمّر في كسروان ومن حين انجبد الى الان قاطنين فيه

راهبات لانه مضبوط للغاية وقابل كل نظام وترتيب ومنذ خمسة وعشرين سنة قاطنين بهذا الدير وارثنا عليه كاهناً من غير استحقاق بموجب حجاج (صكوك) بيدنا من اصحاب الدير مؤسسيه وحجة من قدس السيد البطريرك يوسف التبان ومن قدسه (١) وحجة من حضرة الاب غوندلني القاصد الرسولي في تولينا وتوطيد رئاستنا على الدير المذكور (٢) ولهذا قدمنا مبالغاً من الدراهم لاجل العمار ومشتري ارزاق تفوق على المحامين كيس فالان زعم قدسه نترك حقوقنا جميعها وهو يتسلم الدير ويعمله ككرسي بطركية . . . . . واما قيام كرسي في ريعتنا واجب علينا تنجيه ولكن الامر الذي لم يتم بالف سنة لا يمكننا تنجيحه في زمان قصير ولكن معتمدين مع معونة الله على تدبير كرسي لنا ولن يتخلف بعدنا وذلك حسب الامكان بحيث يستمر حق تولينا على ديرنا في تنظيمه وتدبير احواله الروحية والزمنية . . . الخ »

ولا تاريخ لهذا التحرير غير انه يرجح انه قبل سنة ١٨١٨ اي قبل عقد مجمع اللوزيه الذي حكم بتعيين دير مار شليطا للراهبات مع الاديار الآتية في البند الاول: « فلتعين للراهبات فقط السبعة الاديار الآتية: ١ سيدة الحقله . ٢ مار شليطا مقبس . ٣ مار عبدا هريريا . ٤ سيدة بقلوش . ٥ مار جرجس علما . ٦ مار الياس بلوني . ٧ مار جرجس مجردق الجديد ويستثنى موقتاً من هذا الحكم دير سيدة بقلوش ومار الياس بلوني بينما يجري الفحص عن حقوق اصحاب الولاية . . . الخ (١) وحكم هذا المجمع ايضاً في البند ١٤ ان يستمر الكرسي البطريركي في قنوبين وفي البند ١٦ ان يكون كرسي مطران جبيل والبترون في مدرسة مار يوحنا مارون . لكن لم تكن بعد تعينت جبيل والبترون رعية خاصة بالسيد البطريرك اذ ذاك ولهذا الحكم رضى السيد البطريرك والمطران جمانوس كما هو مشهور ابداً في رؤساء طائفتنا المجلين

ومن المعروف انه سنة ١٧٧٩ تعين دير بكركي مقرراً للسيد البطريرك في كسروان وقد عثرنا بين اوراق المرحوم المطران ميخايل حرب الخازن الوكيل البطريركي اَبان ابعاد السيد يوسف اسطفان البطريرك الى دير الكرمل على ورقة من الامير يوسف شهاب بهذا الصدد نوردها بالحرف:

(١) اي البطريرك يوحنا الحلو

(٢) بيدنا صورة هذا الصك بتاريخ ٢٩ حزيران سنة ١٨٠٩

(٣) اعمال المجامع الحديثة باللاتينية المعنونة « Collectio Lacensis » طالع مجمع اللوزية

المعقود سنة ١٨١٨ صفحة ٥٧٨ من هذه الطبعة

## وجه تحرير

وهو اننا صرفنا حضرة عزيزنا المطران مخايل الحازن الوكيل البطريركي وحضرة اعزانا مطارنة الموارنة جميعاً في دير بكركي وان يكون كرسي البطريرك وملكتهم اياه ملك دهرى ابدى مخلد للطائفة المارونية جميعها ما بمجواه من عامر وداثر وماء وهو جميع ما يُعرف فيه ملك البطريرك الذي يقوم على الطائفة مطابق لاوامر رومية وكل من تمارضهم كائناتاً من يكون هذا رده علينا والان صرفنا حضرة عزيزنا الوكيل المذكور يقيم في الدير متصرفاً فيه داخل وخارج روحاني وجسداني من غير معارض الى جنبنا بر كز امر البطريركية وحررنا لهم هذا السند يديم لاجل رفع العلل والمنازعة في شهر ذي القعدة سنة ١١٩٣

يوسف

شهاب

ولكن لم يسكن بكركي السيد البطريرك يوسف اسطفان بعد عودته من الكرمل ولا خلفاؤه واول من حل في بكركي البطريرك يوسف حيش كما هو معروف وبما نعلم انه قبل حلول الحيشي في بكركي عُقد مجمع فيها سنة ١٧٩٠ برئاسة البطريرك يوسف اسطفان

## الرئيس الثامن القس انطون اصفر

١٨٣٣-١٨٤٦

ادركت الوفاة المطران جومانوس ثابت سنة ١٨٣٣ ودُفن في مدرسة ماري يوحنا مارون لكن لم نعلم بالتأكيد اذا كان استمر متولياً شؤون الدير الى سنة وفاته وقد اثبتنا فيما تقدم اننا عثرنا على صكٍ مشتري باسمه للدير سنة ١٨٣٢ اي قبل وفاته بسنة وعثرنا على صكوكٍ مشتري من سنة ١٨١٨ الى سنة ١٨٣٣ باسماء اشخاص آخرين كالطران جبرائيل الناصري والحوري فرنسيس شلالا والقس جراسيموس الراهب اللبناني الدرعوني ولكن يمضي كل هؤلاء « وكيل دير مار شليطا » وعليه فنظن بانهم لم يكونوا رؤساء حقيقيين بل ربما كانوا بصفة وكلاء او مرشدين في الدير الا اننا نعلم بان القس انطون اصفر البيروتي ترأس على الدير من سنة ١٨٣٣ الى سنة ١٨٤٦ وخلفه القس عمنويل محاسب وهو اول رئيس قام منهم بعد انقطاع الرئاسة عنهم بعد مقتل الحوري انطون محاسب كما رأيت وهذه هي الحقبة الثالثة والاخيرة من تاريخ هذا الدير

## الحقبة الثالثة

رؤساء دير مار شليطا من سنة ١٨٤٦ الى السنة الحالية

الرئيس التاسع القس عنونيل محاسب

١٨٧٧-١٨٤٦

ولد القس عنونيل محاسب سنة ١٨١٩ في ٥ ك ١ وزهد في العالم ولبس الاسكيم  
الرهباني في دير مار سركيس قرطبا سنة ١٨٣٨ ورقي درجة الكهنوت في دير سيدة  
مشموشة سنة ١٨٤١ في ٣ تموز من يد المطران عبد الله البستاني ثم رأس دير مار  
يوسف البرج ودير مار عبدا معاد ثم دير مار سركيس قرطبا ١)

ولما كان مجمع اللوزة الذي عُقد سنة ١٨١٨ للنظر في امر تعيين الاديار للرهبان  
والراهبات وكراسي لاساقفة الطائفة وحقوق اصحاب الولايات على الاديرة قد حكم  
بحق الولاية لعائلة بيت محاسب على دير مار شليطا مقبس ٢) وكان القس عنونيل ممتن

١) عن سجل مار شليطا الذي كتبه هذا الاب بيده وضمنه شجرة عائلته

٢) هاك صورة هذا الحكم مجروفة نقلناه عن صورة له وجدت بين اوراق مؤسسا السيد

الابر المطران يوحنا الحبيب وما كما مجروفا:

صورة الحكم المبرز من مجمع اللوزة بخصوص حق التولي على دير مار شليطا مقبس المختص

بائلة بيت محاسب

اعلام بالرب لكل واقف على اسطرن هذه

انه اذ كان قدس قداسة الخبر الاعظم سيدنا البابا يوس السابع ادام رئاسته قد حتم بانفصال  
الديورة المضاعفة بين الرهبان والراهبات الكائنة في طائفتنا المارونية. رسم ايضاً ان تقام الحقوق  
التي لكل من اصحاب الديورة الغير مضادة للانفصال المذكور بناءً على ذلك المجمع الذي التأم  
بامر الكرسي الرسولي في دير سيدة لوزة قد انتخبنا نحن المدونة اسماؤنا بذيله باننا نسمع دعاوي  
اصحاب الديورة ونحكم بموجب التواميس اليعبة وتبعاً لهذه المراسيم قد حضر امامنا اولاد لباس  
جدعون محاسب واخوه فرنسيس بالاصالة عن أنفسهم ونواباً عن باقي عيلتهم وادعوا بان لهم بيت  
محاسب دون غيرهم حق الولاية الشرعية مع كل ظروفها على دير مار شليطا مقبس الكائن بمجد قرية  
غوسطا لكونه مقام من ارباقهم ومنشأ من سميم وتسمهم فنحن قد فحصنا مدققاً هذا الادعاء  
ونتحقق عندنا من الحجج والبيانات التي تقدمت ومن المعرفة العامة ومن استمالهم الولاية الغير منقطعة  
على الدير المذكور من حين تأسيسه الى الان وان رزق الدير هو من رزقهم وان عمارة منهم  
ومن سميمهم ومن ثم حكمنا بان الولاية الشرعية مع كل ما يتبعها تحق وتختص بعائلة بيت محاسب  
دون غيرهم وذلك بموجب التاموس الكنائسي كما في الراس ٢٥ والرأس ٣١ والرأس ٣٢ والرأس  
٣٣ كما رسم المجمع التريديتي المقدس في الجلسة ٢٤ والجلسة ٢١

جمع في شخصه صفات زهد وغيرة تذكر بزايا اجداده المونسين اجعت عائلته على انتخابه وتقديمه للسيد البطريرك ولسيادة مطران الابرشية المطران انطون الحازن فاثبتا انتخابه ورأس الدير في ٢٥ ك ١ سنة ١٨٤٥ فاحسن ادارة شؤونه وادركته الوفاة سنة ١٨٧٧ ودُفن في الكنيسة وقد نظم احد الشعراء تاريخ وفاته بهذا التاريخ المنقوش على ضريحه « قد نال خمساً من المولى محاسبه »

### الرئيس العاشر الحوري يوسف محاسب

١٨٩٣-١٨٧٧

هو اخو القس عنوثيل ولد سنة ١٨٢٧ في ٢ اذار وسامه المطران فيلبس حيش كاهناً ورأس الدير بعد وفاة اخيه سنة ١٨٧٧ وتوفي سنة ١٨٩٣ وبعد وفاة الحوري يوسف

تبعاً لهذا الحق نحكم بان يحق لبيت محاسب (اولاً) بان دير مار شليطا المذكور لا يتنبر من حال الى حال ولو كان لزيادة خير اعظم الأبرضام حيث لا يكون رضام ام عدم رضام مضاداً للمراسم الرسولية كاشتراك الرهبان والراهبات وما يشبه ذلك كما بالراس ٢٥. (ثانياً) بان يحق لهم وحدهم يقدموا الاشخاص التي تكون موافقة لتسليم الدير الى مطران الابرشية سالة بموجب رسوم المجمع اللبناني كما في الراس ٣٨. (ثالثاً) بان لهم الاكرام والملاحظة الخصوصية ممن يتسلم كما بالراس ٣٦. (رابعاً) بان اذا افتقر احداهم وما عاد يمكنه يحصل على معاشه الضروري فالدير المذكور يقدم له الماش الكافي من بعد المصروف اللازم لسكان الدير وخدمة كنيسته كما بالراس ٢٥. (خامساً) بان يحق لهم ويلتزموا ذمةً وشرعاً يحموا على الدير وارزاقه وسكانه وينظروا عليهم ويناضلوا عنهم لئلا يصير عليهم تعدي كمناضلتهم ومنظرهم على ارزاقهم الخصوصية من غير ان يكون لهم حق في انهم ينقصوا لذواتهم شيئاً ما من الارزاق امر انماها لان ذلك ماً ينافي الحق الالهي الممتلك الارزاق الموقوفة ويعدم حق الولاية ويسقط فاعله بالحرم المحفوظ حله كما رسم المجمع التريديتي في الجلسة ٢٢ هذا ما حكمنا به محمياً في ١٤ تشرين اول سنة ١٨١٨ الف وثلاثمائة وثمانية عشر مسيحية

الحقير	الحقير	الحقير
المطران بوحنا	المطران	البطريرك
(مكان الحتم) مارون	(مكان الحتم) يوسف	(مكان الحتم) يوسف تيان
وكيل بطريركي	لويس غندوليني	
صح قد قبلنا ذلك ونرسم بان يكون العمل بموجبه		
الحقير	الحقير	
انطون الحازن	بوحنا بطرس	
(مكان الحتم) مطران ببلبك	(مكان الحتم) البطريرك الانطاكي	

وكل سيادة مطران الابرشية السيد يوحنا مراد الى القس نعمة الله دلبتاوي ادارة الدير  
ثم الى القس يوسف غبالي . والآن يوجد في هذا الدير نحواً من ١٨ راهبة ناسكات  
يحافظنَ جهدهنَّ على القانون الذي وضعه المطران عبد الله قراآلي الحلبي تحت نظر  
سيادة مطران الابرشية المشهور بدقته وسهره على رعاية القوانين المقدسة اطال الله بعمر  
سيادته لتحقيق رغائب قلبه ونوايا المؤسسين الافاضل الذين يحق بهم ما قاله ابن سيراخ  
في مدحه الآباء الاولين: «عظماهم دُفنت بالسلام وتخبّر الجماعة بمدحهم من حقب الى  
حقب» انتهى تاريخ دير مار شليطا

## غربة كنائس الاحباش

نبذة لجناب الصيدي القانوني عبد الله افندي مخايل رعد المتخرج في مكتبنا الطبي

يبنى الاحباش كنائسهم على هندسة غربية في بابها لم يألف المسيحيون في كل  
اقطار المعمورة نظر معابد على شكلها وقد اتاحت لي الظروف ان نظرت بعض الكنائس  
المتحصنة بهذه الطائفة من المسيحيين في هرر وضواحيها وان دخلت الى اثنتين منها  
وهما كنيسة هرر والكنيسة المتحصنة بالراس مكوئين بالقرب من هذه المدينة فأثرت ان  
اقتقر القراء الكرام على غربة ما شاهدته تفكته لهم فاقول:

كنيسة الاحباش عبارة عن برج كبير مستدير الشكل كلُّه ابواب ونوافذ متلاصقة  
مأ داخلها فينقسم الى ثلاثة اقسام: القسم الاول الداخلي وهو عبارة عن دائرة تقدر  
بربع مساحة الكنيسة وفي منتصفها مائدة التقديس . ويفصل بينها وبين القسم الثاني  
حائط مستدير له اربعة ابواب متقابلة وهو مغشى من السقف الى الارض بالنقوش  
والصور الجبشية ( والاحباش يصورون السيد المسيح والقديسة العذراء وبقية القديسين  
سرد الوجوه ) وهذا القسم يُدعى قدس الاقداس ولا يجوزون دخوله الا للكهنة ومن  
تجراً على اجتيازه من العامة تقطع الحكومة رجله . والقسم الثاني دائرة أخرى تقدر  
ايضاً بربع مساحة الكنيسة ارضها مفروشة بالسجاد النفيس ويفصلها عن القسم الثالث  
حائط مستدير له اربعة ابواب تقابل ابواب حائط القسم الاول وبين الابواب نوافذ

متلاصقة مختلفة العدد على حسب اتساع الكنيسة وهذا القسم الثاني لا يدخله إلا المرتلون والقراء. ويسمح دخوله للعامة خارج اوقات الصلاة قصد التبرك بالايقونات ولن اراد تناول الاسرار. واما القسم الثالث وهو دائرة أخرى كبيرة تعدل بنصف مساحة الكنيسة كلها فهو معد للعموم الشعب ولهذا القسم ابواب ونوافذ متلاصقة يختلف عددها كحسب كبر الدائرة

فاذا حان وقت الصلاة تزدى الكاهن بالحلة البيعة ودخل القسم الاول واخذ يدور حول المائدة المستديرة ويبدع مبخرة لا يقل وزنها عن ١٠ كيلوغرامات بها اجراس كبيرة ثم يأتي المرتلون الى القسم الثاني وبايديهم الطبول والصنوج وبعض الآلات الموسيقية القصية فيصطفون حلقة ويستندون الى الحائط يأخذون بالترتل والضرب على آلاتهم والاغرب ان كلاً منهم يترجم بترتيلة مختلفة عما يرتل الآخر ويضرب لحناً غير ما يضربه غيره ومن استطاع ان يرفع صوته ويضرب على آله ضرباً يفوق الآخرين ضجيجاً فهذا يدعى مرتلاً اولاً. اما الشعب المجتمع في القسم الثالث فمنهم من يأكل ومنهم من يتكلم ومنهم من يجلس ومنهم من يسجد ومنهم من يتخاضع مع رفيقة ومنهم من يقرأ بصوت عالٍ ومنهم من يرتل بصوت مرتفع مع المرتلين حتى يخال للغريب المارة بجانب الكنيسة ان هناك عرس بدوي اوقامت القيامة. ولقد ايقظني ضجيج صلاة الاحباش مذعوراً صباح اول يوم احدى قضيته في هرر ومسكني يبعد عن الكنيسة مسافة مائتي متر فسألت ما هذا الضجيج الغير المعتاد قليل لي ان هي صلاة الاحباش فضحكت ثم تردت باثوابي واتيت المعبود المذكور فرأيت ما ذكرت وقلت في نفسي هذه قصة تمكحه القراء الكرام والسلام

## قواعد التعريب

لمحضر الكاتب الفاضل الاب انستاس الكرطي

في مقالة سابقة قد اوضحنا وجوب التعريب عند الضرورة فلا بد اذن من وضع قواعد تُتبع وُسُن تُشترع يتمكن بها الاديب من الجري على احكامها. والاهتمام



بإعلامها. وها نحن مُوردون ذلك نقلاً عن الآية العظاء والكتبة البلغاء.  
وعليك ان تعلم قبل كل شيء. ان العرب من جهة الزمان على ثلاثة اقسام:  
الاول تعريب عصر الجاهلية. والثاني تعريب عصر صدر الحضارة. والثالث تعريب  
عصر أوج الحضارة

أ فاماً « تعريب عصر الجاهلية » فلا يخلو من غرابة لانك اذا تنقّدت طوائف  
الكلم العربية في ذلك العهد تراها كلها « محوّلة عن اصلها » اي أنّها لا توافق الاصل  
العرب عنه تمام الموافقة فهي لا تخلو من زيادة او نقصان او تحريف او تصحيف حتى  
الألفاظ التي تناسب اوزان لغتهم وحركاتها وحروفها واصولها واوزانها. واسبابه جئة  
منها أنّهم اذا رأوا الكلمة طوية زائدة على قالب اوزانهم عمدوا الى التمثيل بها من  
قطع تلك الزوائد او حذف بعض حروف الاصول وكل ذلك لكي يسهل إفراغها في  
قالبهم فانهم قالوا مثلاً: « الاسقف والفطرك والبطريق والآنجيل » ولم يقولوا « الاسقفوس  
والفطريك او الفطريكيوس والبطريقوس والآنجيليون ». — ومنها أنّهم اذا رأوا ان  
الكلمة ناقصة عن الاصل الثلاثي ضَعَفُوا فيها حرفاً ليلحق به. فان العرب الذين كانوا  
في العراق والجزيرة عرفوا مثلاً قبل الاسلام: اللُر ( بضم اللام واسكان الراء الحفيفة )  
وهم مع ذلك يقولون اللُور او اللُر ( بتشديد الراء ) وقالوا: « اللغة الدَرِيّة ( بتشديد  
الراء والياء ) وحققها اللغة الدَرِيّة ( بتخفيف الراء ) نسبة الى « دَر » قال في التاج في  
درر ما نصّه: الفارسية الدَرِيّة بتشديد الراء والياء اللغة الفُصْحى من لغات الفرس  
منسوبة الى « دَر » بفتح فسكون: اسم ارض في شيراز او بمعنى الباب وأريد به باب  
بهمن بن اسفنديار وقيل بهرام بن يزدجرد وقيل كسرى انوشروان . . . — ومنها انهم  
اذا سمعوا لفظة غريبة لم تألف آذانهم صيغتها او اصولها او معناها توَهَّوْا فيها صيغة  
او اصولاً او معاني عريّة محضة. من ذلك أنّهم لما سمعوا بكلمة « إِسْتَرْوَه » او  
« إِسْتَبَرْه » توهموا فيها اصلاً عربياً وهو « البرق » بمعنى اللمع فقالوا: « إِسْتَبَرْق » وهو  
ضربٌ من الديباج الفاظ. — ولما طرقت مسامعهم كلمة « سَتراط » s [t] rata  
أو s [t] ratum بمعنى الطريق توهموا فيها « السرط » فقالوا: « لأنّ الذاهب في  
السييل يغيب فيه غيبة الطعام المسترط » (!!! لله دَرَّهم من اصوليين لغويين) ولما  
ولجت آذانهم للمرة الأولى كلمة « پَرْدَه سَرَادِر » تركوا صدر الكلمة المركبة ولم

يَتْرَكُوا عَجْزَهَا يَفْلَتَ مِنْهُمْ فَيَتَمَسَّكُوا بِهِ تَمَسَّكَ مِنْ يَحَاوِلْ مَفْاجَأَةً مَسَكَ طَائِرٌ وَ « أَفْلَتَ وَانْخَصَّ الذَّنْبُ » وَهَذَا الذَّنْبُ هُوَ « سَرَادِر » فَقَالُوا فِي تَعْرِيبِهَا « سَرَادِق » وَلَعَلَّهُمْ تَوَهَّمُوا فِيهَا « السَّرْد » وَ « الدَّق » . وَلَيْسَ الْعَرَبُ وَحْدَهُمْ يُتَرَبِّونَ الْأَلْفَاظَ الْغَرِيبَةَ مِنَ الْأَلْفَاظِ مَأْلُوفَةً عَلَى أَسْمَانِهِمْ لِاشْتِهَارِ مَعَانِيهَا بِلِ الْاِفْرَنْجِ يَفْعَلُونَ هَذَا كَثِيرًا أَيْضًا . فَمِنْ ذَلِكَ قَوْلُهُمْ « Il ressemble à l'anguille de Melun, il crie avant qu'on l'écorche » وَانَّمَا الْأَصْلُ أَنْ يُقَالَ : « Languille, de Melun » وَهُوَ اسْمُ رَجُلٍ مِنْ مُلُونٍ فَصَحَّفُوها وَمِنْ ذَلِكَ أَيْضًا الْأَلْفَاظُ جَمَّةٌ أَوْرَدَهَا حَضْرَةُ الْاِبْ لَامَنْسُ الْيَسُوعِي فِي كِتَابِهِ الْمَعْنُونِ : « Les mots français dérivés de l'arabe » فَانْ اِغْلِبَهَا قَدْ صُحِّفَتْ لِتَصُورِ الْاِفْرَنْجِ فِيهَا شَيْئًا مِنْ اَصُولِ لُغَتِهِمْ

٢ وَاِمَّا تَعْرِيبَ عَصْرِ صَدْرَ حَضَارَةِ الْعَرَبِ فَانَّهُ يُنْقَسَمُ اِلَى طَائِفَتَيْنِ : طَائِفَةٌ مِنْهَا قَدْ صُحِّفَتْ الْأَلْفَاظُهَا بَعْضَ التَّصْحِيفِ وَطَائِفَةٌ نَقَلَتْ اِلَى الْعَرَبِيَّةِ عَلَى حَالِهَا وَاَوْضَاعِهَا الْاَعْجَمِيَّةِ . ثُمَّ اِنْ اَلَّتِي اَفْرَغُوها فِي قَابِ عَرَبِيٍّ لَمْ يَتَّبَعْدُ عَنْ اَصُولِها فِي هَذَا الْعَصْرِ كَمَا اَبْتَعَدَتْ اَخَوَاتِها فِي عَهْدِ الْجَاهِلِيَّةِ بَلْ اَتَّبَعُوا فِيهَا سُنَّةَ هِيَ سُنَّةُ الْقَوَاعِدِ فَتَقَلُّوا الْحَرْفَ الْغَرِيبَ اِلَى حَرْفِ عَرَبِيٍّ يَشَابُهْهُ كَمَا سَيَأْتِي الْكَلَامُ عَلَى ذَلِكَ فِي مَحَلِّهِ وَاحْتَقُوا الْأَوْزَانَ الْغَرِيبَةَ بِالْاَوْزَانِ الْعَرَبِيَّةِ . مِنْ ذَلِكَ مِثْلًا : « السِّنْجَابُ وَالدَّقُّقُ وَالْفَيْرُوزُجُ وَالْجُرْدُقُ » فَانْ اَصْلُها : « سِنْجَابٌ وَدَقُّهُ وَفَيْرُوزُهُ وَكَرْدَهُ » . وََاِمَّا الطَّائِفَةُ الثَّانِيَّةُ فَقَدْ نَقَلُوها بِدُونِ تَغْيِيرِ صَيغَتِها اَوْ لُغَتِها اَوْ وَزْنِها وَانْ خَلَّتِ الْلُغَةُ الْعَرَبِيَّةُ مِنْ هَذِهِ كُلِّها . مِنْ ذَلِكَ مِثْلًا « الْقَائِمُ وَالْاَجْرُ وَالْدَارَصِينِيُّ وَالْحَيْدِيقُونَ وَالرَّسَاطُونَ وَالِدَوْغَبَاجُ وَالْاِسْيِدَبَاجُ » الْخ . فَانْ هَذِهِ الْأَلْفَاظُ كُلُّها وَغَيْرُها تُعَدُّ بِالْمَنَاتِ لَا اَوْزَانَ لَهَا فِي الْلُغَةِ الْعَرَبِيَّةِ وَمَعَ ذَلِكَ أَبْقَوْها عَلَى حَالِها حَرْصًا عَلَى اَصْلِها وَطَلَبًا لِمَعْنَاها عِنْدَ التَّكَلُّمِ بِها مَعَ اصْحَابِها

٣ وَاِمَّا تَعْرِيبَ عَصْرِ أَوْجِ الْحَضَارَةِ فَانَّهُمْ اَطْلَقُوا فِيهِ الْعَنَانَ لِلْاَوْزَانِ وَالصِّيغِ الْاَعْجَمِيَّةِ وَلَمْ يَعُودُوا يَلْتَقِنُونَ اِلَى قَوَاعِدِ مَنْ تَقَدَّمَهُمْ بَلْ وَلَمْ يَتَّبَعْدُوا مِنْ سَلَامَةِ الْأَلْفَاظِ وَلَوْ قَلِيلًا وَلِذَا اَفْرَغُوا كُلَّ وَسْعِهِمْ فِي حِفْظِ صِحَّةِ الْكَلِمِ الدَّخِيلَةِ وَالَّذِي دَفَعَهُمْ اِلَى ذَلِكَ تَوَغُّلُهُمْ فِي الْحَضَارَةِ وَالْمَدِينَةِ وَكَثْرَةُ مَخَالَطَتِهِمْ لِلْاَجَانِبِ وَانْتِلَافُ آذَانِهِمْ لِسَمَاعِ حَرَكَاتِ وَحُرُوفِ اَوْزَانِ وَكَلِمِ اَعْجَمِيَّةٍ لَمْ يَكُنْ لَهُمْ عَهْدُ بِها . وَلِانَّهُمْ رَأَوْا اَنَّهم فِي حَاجَةٍ مَأَسَةً اِلَى حِفْظِ سَلَامَةِ الْأَلْفَاظِ عَلَى حَالِها وَصَيغَتِها بِدُونِ اَنْ يَكْسُرُوها لِكَيْ لَا

يشوه هذا الكسر سبك اللفظة الاصلي فتذهب سدئ ويضيع معناها عليهم وعلى  
الاجانب. وعليه فلما حرصوا على حفظ معانيها حرصوا ايضا على اللفظ بها على حد ما  
كان يفعله الاعاجم

ولما نظر النحاة ما فعل الأولون والتالون وكيف تصرفوا بالألفاظ الدخيلة وضعوا  
القواعد التالية بغض النظر عن عصر تلك الألفاظ. قال سيدييه امام النحاة (ثم اورد  
نصه كثيرون آخرون او ارتأوا رايه بدون ايراد النص بحرفه) ما حرفه (اطلب كتاب  
سيدييه ٢: ٣٤٢ من الطبعة المصرية):

« اعلم انهم مما يفترون من الحروف الاعجمية ما ليس من حروفهم البتة فرموا الحقوه ببناء  
كلامهم وربما لم يلحقوه. فاما ما الحقوه ببناء كلامهم فدرهم الحقوه ببناء عجمي. وبجرح  
الحقوه بسلم. ودينار الحقوه بدعاس. وديباج الحقوه كذلك. وقالوا اسحق فالحقوه باعصار.  
ويقوب فالحقوه ببربوع. وجوزب فالحقوه بقوع. وقالوا: آجور فالحقوه بماقول. وقالوا:  
شبارق فالحقوه بعداير. ورستاق فالحقوه بقراطس لما ارادوا ان يربوه الحقوه ببناء كلامهم  
كما يلحقون الحروف بالحروف العربية. وربما غيروا حاله عن حاله في الاعجمية مع الحاقهم  
بالربية غير الحروف الربيبة فابدلوا مكان الحرف الذي هو للعرب عربيا غيره. وغيروا  
الحركة وابدلوا مكان الزيادة ولا يبلغون به بناء كلامهم لانه اعجمي الاصل فلا تبلغ قوته عندهم  
الى ان يبلغ بناءهم وانما دعاهم الى ذلك ان الاعجمية يغيرها دخولها الربية بابدال حروفها  
فحملهم هذا التغير على ان ابدلوا وغيروا الحركة كما يفترون في الاضافة اذا قالوا هني نحو:  
زكائي وثققي. وربما حذفوا كما يحذفون في الاضافة ويزيدون كما يزيدون فيما يبلغون به البناء  
وما لا يبلغون به بناءهم وذلك نحو: آجبر وإبرسم وإسميل وسراويل وقيروز والقهرمان.  
وقد فعلوا ذا بما ألحق ببناءهم وما لم يلحق من التغير والابدال والزيادة والحذف لما يلزمه من  
التغير. وربما تركوا الاسم على حاله اذا كانت حروفه من حروفهم كان على بناءهم او لم يكن نحو:  
خراسان وخرم والكركم. وربما غيروا الحرف الذي ليس من حروفهم ولم يغيروه عن بناءه في  
الفارسية نحو فرند وبقم وآجر وجربز. انتهى

وقد لخص هذا الكلام واوزج فيه ابو حيان اذ قال (الزهر ١: ١٣١):

الاسماء الاعجمية (علما كانت او نكرة) على ثلاثة اقسام: قسم غيّرته العرب والمحقّة  
بكلها فحكم ابنته في اعتبار الاصلي والزائد والوزن حكم ابنة الاسماء الربية الوضع نحو:  
درهم وبجرح. وقسم غيّرته ولم تلحقه بابنة كلامها فلا يثبت في القسم الذي قبله نحو: آجر  
وسيسنبر. وقسم تركوه غير متغير فاما يلحقوه بابنة كلامهم لم يبد منها وما الحقوه بما عد منها  
مثال الاول: خراسان لا يثبت به فعالان. ومثال الثاني: خرم الحق بسلم. وكركم الحق  
بمقّم ١٠

قد اتضح مما تقدم إirاده من كلام هذين الإمامين ( وتبعهما جمهور اللغويين والنحاة ) ان الكلام العرب يُقسم الى قسمين عظيمين وهما : قسم غير بناؤه . وقسم لم يُغير . وعليه فان دعيت الحاجة الآن الى تعريب الفاظ فاني الطريقتين تتبع ؟ - قلت : انك مخير في ذلك ألا انك ان الحجت علي بأبداء رأيي الخصوصي قلت لك : ان كنت تريد تعريب اسماء علمية فلا مندوحة لك من ان تُفرغ كل ما في كنانة وسعك لتُصور الاسم الاعجمي على حد ما ينطق به اصحابه الاعاجم فتسعى في ايجاد حروف تؤذي النطق بها على احسن وجه وتقيّد بعض الحركات المعروفة عندهم بحيث لا تتبعد عن تأدية الاصل الاعجمي حقّ التأدية . وهذا ما اشار به احد الائمة الأعلام من كتّاب العربية وكبير منتقديهم وامير جهابذتهم وهو ابن خلدون الطائر الصيت اذ قال في مُقدمته ( ص ٣٠ من الطبعة البيروتية الاولى )

« ليست الام كلها متساوية في النطق بالحروف فقد يكون لأمة من الحروف ما ليس لأمة اخرى . والحروف التي نطقت بها العرب هي ٢٨ حرفاً كما عرفت . ونجد للبرانيين حروفاً ليست في لغتنا . وفي لغتنا ايضاً حروف ليست في لغتهم وكذلك الافرنج والترك والبربر وغير هؤلاء من العجم . ثم ان اهل الكتاب من العرب اصطالحوا في الدلالة على حروفهم المسموعة باوضاع حروف مكتوبة مشبهة باشخاصها كوضع الف وباء وجيم وراء وطاء الى آخر الثمانية والعشرين . واذا عرض لهم الحرف الذي ليس من حروف لغتهم بقي هملاً عن الدلالة الكتابية مفهلاً عن البيان . وربما يرسمه بعض الكتّاب بشكل الحرف الذي يكتفونه من لغتنا قبله او بعده . وليس ذلك بكافٍ في الدلالة بل هو تغيير للحرف من اصله . ولما كان كتّابنا مشتهلاً على اخبار البربر وبعض العجم وكانت تعرض لنا في اسمائهم او بعض كلماتهم حروف ليست من لغة كتابتنا ولا اصطلاح اوضاعنا اضطررنا الى بيانهم ولم نكتفِ برسم الحرف الذي يليه كما قلناه لانه عندنا غير وافٍ بالدلالة عليه . فاصطلحت في كتابي هذا على ان اضع ذلك الحرف المعجمي بما يدل على الحرفين اللذين يكتفون به ليتوسط الفاري بالنطق به بين مخرجي ذينك الحرفين فتحصل تأديته . واذا اقتبس ذلك من رسم اهل المصحف حروف الإثام كالصراف في قراءة خلف فان النطق بصاده فيها معجم متوسط بين الصاد والزاي فوضعوا الصاد ورسوا في داخلها شكل الزاي . ودلّ ذلك عندهم على التوسط بين الحرفين . فكذلك رسمت انا كل حرف يتوسط بين حرفين من حروفاً كالكاف المتوسطة عند البربر بين الكاف الصريحة عندنا والجيم او القاف مثل اسم بلّكّين فاضعها كافاً وانقطها بنقطة الجيم واحدة من اسفل او بنقطة القاف واحدة من فوق او اثنتين فدل ذلك على انه متوسط بين الكاف والجيم او القاف . وهذا الحرف اكثر ما يجي في لغة البربر ( ١ ) . وما جاء من غيره فلي هذا القياس اضع الحرف المتوسط بين حرفين من لغتنا بالحرفين

( ١ ) قلنا : وقد اتفق اليوم الكتّاب من فرس وترك وعرب على ان يسموا الكاف المتوسطة

مما يعلم القارئ انه متوسط فينطق به كذلك. فيكون قد دللنا عليه. ولو وضعناه برسم الحرف عن جانبه لكتنا قد صرفناه من مخرجه الى مخرج الحرف الذي من لقتنا « وغيرنا لغة القوم. فاعلم ذلك (١) » اهـ

هذا وقد علمت مما مر بك من كلام العلامة المذكور عند قوله: « ولو وضعناه برسم الحرف الواحد عن جانبه لكتنا قد صرفناه من مخرجه الى مخرج الحرف الذي من لقتنا وغيرنا لغة القوم » انه لا يسوغ للكاتب ان يغير الاعلام الاعجمية اذ بذلك يغير لغة القوم وهو مما يجب ان يتحاشاه ويتنكب عنه لان من الاعلام ما اذا غيرت منها شيئاً طفيفاً زهيداً انتقل اللفظ الى مستى آخر مثلاً هذه الألفاظ الآتية: Pologne Bologne, Boulogne, Boullogne فلا تمتاز الواحدة عن الاخرى الا بشيء يسير. ومثل قولك ايضاً في نعوتهم ومنسوباتهم: romain, roumain, roman واشباه هذه الألفاظ كثيرة في اللغات الافرنجية وعليه فلا ندعة لك عن اتخاذ حروف وحركات واصطلاحات كتابية تنجيك عن مزلق الابهام والايهام. وتبورك من صدق التأدية أحسن مبدءاً ومقام

الا انه بقي لك من هذا البحث امر واحد وهو: انه اذا اشتهر العلم الاعجمي بعلم آخر يقابله عند العرب ويسد مسدده جاز لك ان تترجمه بمقابله العربي لاشتهاره عند القومين بصورتين قديمتين معلومتين. مثلاً انك ان سميت بيير Pierre وبول Paul وجاكوب Jacob وجوزيف Joseph وماري Marie بالاسماء العربية: « بطرس وبولس ويعقوب ويوسف ومريم » فهنا الاسم الاصلي في تلك اللغة الاعجمية الا انك

بينها وبين الجيم والقاف هذا الرسم « ك » او « گ » اي بكاف منقطة بثلاث نقط من فوق او بكاف عليها خط طويل مواز لعضد الكاف. وفي عهد ابن خلدون لم تكن هذه الطريقة شائعة عند الكتاب لبعد الكتاب عن ديار القرس والترك. وعليه فلا حاجة اليوم الى التنقيط على ما اشار اليه ولا الى رسم حرف دقيق في داخل الحرف الكبير او خارجاً عنه لان الناس اذا تواطؤوا على شيء فازوا بالمطلوب ولم يعد هناك حاجة الى اخراجهم من دائرة ذلك الاتفاق لتقيدهم ببيود توثقهم بوثق الشقاق وتبدم عن الغاية المطلوبة في مثل هذا الاصطلاح (١) قلنا: وقد صور الكتاب سائر الحروف الموجودة عند العجم والتي لا وجود لها عندنا فاتفقوا على ذلك بحيث اننا قد اصبحنا في غنى عن التذرع بالواسطة التي ألع اليها المؤلف الجهمذ. وسوف نذكر تلك الحروف مع صورها ورسوها بل مع ذكر وجودها عند بعض قبائل العرب في عهد الجاهلية وبعده وموعدا في ذلك في عهد قريب ان شاء الله تعالى

اذا عدلت عن هذه الجادة الى نهج المنهج اللاحب الذي يؤذك الى تادية الاعلام  
 بحكاية اصلها ولفظها كان ذلك احسن وادل على اصحاب الاسماء وجنسياتهم لانك  
 اذا ذكرت امامي واحدا باسم بيتر Peter عرفت انه انكليزي الاصل. واذا سميت  
 ولدا باسم بيير Pierre فهمت انه فرنسي الوطن. واذا قلت پدرو Pedro تصورت  
 للحال انه اسبانيولي المحدث وهكذا الى آخر ما هناك من الاعلام. وانت تعلم بان الغاية  
 من تلك الاسماء تعريف الشخص في جميع احواله ان امكن. وان توصلت الى ان  
 تصوّره لنا احسن تصوير بلفظة واحدة كاتك تُمثِّلُه امامنا ابدع تمثيل عد ذلك من احسن  
 انواع البديع والبيان والبلاغة (له بقية)

## ميمر ثاودوروس ابي قرّة في النصرانيّة

ردّ على الاراسيس القديمة (تتّة)

عني بنشره حضرة الاب الحوري قسطنطين باشا الراهب الباسيلي الحلبي

وحيث خرج نسطوريوس فقال في المسيح ما قال وأنكرت الكنيسة قوله رفعته  
 الى المجمع المقدس كعادتها. فاجتمع بافسس جمع عليه باس اسقف رومية فطرحه المجمع  
 المقدس وابطل قوله. وقبلت الكنيسة المقدسة ذلك المجمع ونفت نسطوريوس وجحدت  
 قوله وعلمت انه ليس لها نظر مع ذلك المجمع بل قد فرض عليها من الروح القدس ان  
 تتبعه على نحو ما بينا

فانت ايها النسطوري اعلم انك في خطأ وانك زللت عن الصخرة التي بُنيت  
 عليها الكنيسة ونُفِيت من المسيح وبنّت من سكانته اذ لم تقبل رأي المجمع المقدس  
 الذي فرض روح القدس قبوله وهو رأي روح القدس. والعجب منك انك اتبعت  
 نسطوريوس وانت لم تؤمر باتباعه وفضّلته على مار بولس وبرنابا جميعا حيث ترى الكنيسة لم  
 تقبل هذين وهما نور البشر قبلت انت نسطوريوس وتركت المجمع المقدس الذي اتباعه  
 لازم لك واتخذت لنفسك سندا واهيا ووثقت بعقل انسي. وتركت توفيق روح القدس.  
 واعلم انه لا عذر لك حيث قبلت رأي المجمعين الاولين مسترسلا اليهما بلا تفتيش كما  
 امرك روح القدس وبنّت نفسك عن هذا الثالث الذي قد أمرت من روح القدس

بقوله كما أمرتَ بقبول ذينك واشركت عقلك مع رأيهِ ولم تظلمنَ الى روح القدس الموقى له والناطق به. وان انت تجنيتَ العلل على هذا الجمع فاعلم ان اربوس واصحابه يتجنون على الجمع الاول ويلحقون به العيوب بمجدهم. ومقدانيوس واصحابه يتجنون على الجمع الثانى ويميونهُ ولا يبالون. وكما انه ليس لهما ولا عندك عذر في تجنيهم على هذين الجمعين كذلك يلزمك ان تعلم انه لا عذر لك عند المسيح في تجنيك على هذا الجمع الثالث

وحيث خرج اوطيخيوس وديسقوروس وقالوا في المسيح ما قالوا فانكرت الكنيسة قولها فنهض من الآباء القديسين من يخاصهما فلم تقبل الكنيسة لانهما ولا ممن يخاصهما ولكنها رفعتهما الى الجمع المقدس كعادتهما. فاجتمع عليهما الجمع الرابع بملكيديونية بامر اسقف رومية فطرحهما وابطل قولهما فقبلت الكنيسة قول هذا الجمع كما قبلت الثلاثة الجامع واقصت اوطيخيوس وديسقوروس ولفظت قولهما. وعلمت انه ليس لها نظر مع هذا الجمع وأيقنت ان الراي الذي خرج منه هو راى روح القدس لا محالة

وانت يا يعقوبي ما بالك قبلت الثلاثة الجامع مسترسلاً اليها من غير ان تجعل لنفسك نظراً مع رأيهم ولم تقبل هذا الجمع الرابع؟ ولكنك آثرتَ عليه اوطيخيوس وديسقوروس وتركنت ان تعتمد على عمود الحق الذي جعله لك روح القدس واعتمدت على قصبة مرضوضة وامكنت من لحمك ان يشرح ويسيل دم نفسك وتوت موتاً روحانياً لاجلة في اتباع من لم يفترض اتباعه بل قد نهيت عنه كما نهيت عن الحياة التي صارت اداة الطفيان. ثم لم تزل تنتقل من رأي رجل الى راى غيره فيغيرون دينك ويمسخونه حتى استوجبت ان تسمى كثير الرؤوس ومن لا راس له (١) واشبهت حجراً يزول عن الاساس فهو لا يزال يتدرج حتى يهبط الى اسفل السافلين. كذلك درجك اوطيخيوس وديسقوروس وثياداسيس وسواربوس ويعقوب وغيرهم وادخل عليك كل واحد منهم في دينك النش الذي وافق رايه وخالف كل واحد منهم صاحبه وخالف الحق

(١) اشارة الى شبة منهم دُعيت « acéphales » اي من لا رأس لهم

(٢) كل من هؤلاء زعم لشبة خاصة من اصحاب الطبيعة الواحدة نسبت اليه وعرفت باسمه تختلف كل واحدة منها عن الاخرى وتختلف كلها تعليم الكنيسة في شأن اتحاد المسيح ولم يزل الى اليوم هذا الاختلاف بين هذه الشيع باقياً عند الباقية والسريان والأقباط والارمن من غير الكاثوليك

فان تجنّيت على هذا الجمع المقدّس فلا ترى انك سبقت من قصب (١) الجامع المقدّس الى ما قد تحلّف عنه من كان قبلك. فلعمرى ان اريوس ومقدانيوس ونسطوريوس واصحابهم ليقصب كل فريق منهم الجمع الذي طرحه قصباً لا يترك فيه جهداً. ولست تقول في هذا الجمع الرابع الا دون ما يقول كل واحد من اولئك في الجمع الذي اقضاه. فان حسنت لاولئك مذمة الجامع المقدسة الماضية قبل هذا الجمع فالحق برايمهم وقول بقولهم واخلع عنقك من نير روح القدس جهاراً. وان كنت تعيب على هؤلاء تجنّيتهم على تلك الجامع المقدسة وتقضي عليهم بالضلالة في مخالفتهم اياها فبب على نفسك تجنّيتك على هذا الجمع الرابع المقدس واقض على نفسك بالضلال في مخالفتك اياه

امّا الجمع الخامس فليس احد يحامي عن الاراسيس التي حرّمها حتى نخاوره بمثل ما حاورنا به اصحابه ولنلحق به مثل ما الحقنا بهم

ثم خرج مقاريوس وقورش وسرجيوس وقالوا ايضاً في المسيح ما قالوا. فأنكرت الكنيسة قولهم وبارزهم ناس من الآباء يجادلونهم ويدعون قولهم. فلم تقبل الكنيسة منهم قبولاً صارماً لا منهم ولا ممن كان يجادلهم بل رفعتهم كماداتها الى الجمع. فاجتمع الجمع السادس المقدس بالقسطنطينية باس اسقف رومية (٢) فطرحهم وابطل قولهم فقبلت الكنيسة المقدسة هذا الجمع كما قبلت الجامع التي كانت قبله وهجرت مقاريوس واصحابه وبصقت قولهم

فما بالك يا (منوثي) قبلت الجمع الاول والثاني والثالث. مسترسلاً منبسطاً ولم تر ان لك مع رايمهم رأياً كما امرك روح القدس. فلماً باغتت الجمع السادس كانك قد نسيت تعليم روح القدس وسكرت سكرّاً لم تصح بعده فاقبلت على ابائك الذين يستحقون منك الكرامة وقد أمرت من روح القدس ان تقيم على حدّهم وجعلت تشتمهم كالكلب الكلب وتزيل حدّهم وهتكت السياج الذي كان يحفظك من الشيطان فخرجت تمكّن من نفسك الذناب. فهذا منك تفریط يوديكَ الى الهلاك. فان تجنّيت على هذا الجمع المقدس فاعلم انه قد سبقك من كان قبلك من الاراسيس

(١) يُقال قصبه اذا عابه ولامه

(٢) ترى ان ابا قرّة يذكر دائماً رئاسة الاجبار الرومانيين على الجامع كما يقول الكاثوليك



الى تجنّبي كل فريق منهم على المجمع الذي طرحه ولم يشئ شيء عن ان يلحق به كل ما ادب الشيطان في قلبه . فان كنت تعيب على اولئك تجنّبهم على تلك المجمع فعاجل نفسك بالعيب في تجنيك على هذا المجمع السادس وارتدّ عن تبهك وادخل في رشدك . وان كنت لا تعيب على اولئك قصبهم تلك المجمع المقدسة فاخلع العذار من راسك اصلاً والحق باصحابك وقُلْ بقول كل اراسيس كانت منذ ذلك

ولكن ما عسى ان يبلغ من تجنّبكم يا معشر الهراطيق عامة على هذه المجمع . انما ينقم احدكم على هذه المجمع المقدسة لاحد ثلاثة اشياء : امّا ان يقول ان المجمع الذي ينقم عليه بشئ ما قضى به من جهل او جور . وامّا ان يقول ان هذا المجمع انما جمعه احد الملوك فلذلك ينبغي ألا يُقبل . وامّا ان يقول ان المجمع الذي كان قبل هذا المجمع الذي ينقم عليه كان قد جزم ألا يُزاد على ما قد وُضع ولا يُنقص منه فلذلك لا ينبغي ان يُقبل هذا المجمع الذي بعده

فان قال احدكم في هذه المجمع انه بشئ ما قضى به من قبل جهل او جور فقد ادخل قائل هذا القول رأيه فيما لم يجعل اليه روح القدس ان ينظر فيه ولا الى غيره . وتداخلته العظمة ومنعته من ان يذلّ لقضية المجمع . واستوجب الموت الروحاني لا محالة كما تسمعون ثاموس موسى المقدس لا يأذن لاحد من الناس ان يكون له نظر مع المجمع او ان يستبدّ برأي نفسه دون قضية المجمع . وألا فقد لحقه القتل عزيزة لا محيص له منه

وان قلت يا هرطيق في المجمع الذي تنقم عليه انه انما جمعه الملوك فلذلك لا ينبغي ان تقبل من ذكر الجمعين الاولين حيث كل مجمع يقبله احد ممّن ينتحل النصرانية اليوم انه انما جمع كل واحد منها ملك من الملوك . وقد يعرف هذا كل احد ان مجمع نيقية انما جمعه قسطنطين الملك الكبير . والمجمع الثاني جمعه بالقسطنطينية ثاودوسيوس الملك الكبير . والمجمع الثالث جمعه بافسس ثاودوسيوس الملك الصغير . والمجمع الرابع جمعه بجلجيدونية مرقيانوس الملك . والمجمع الخامس جمعه بالقسطنطينية يسطينيانوس الملك الكبير . والمجمع السادس جمعه بالقسطنطينية قسطنطين الملك ابن هرقل . فانت يا (منوثلّي) ان نعمت على المجمع الخامس والسادس بان الملوك جمعتهما وقد استحقّا ألا يُقبلا لأن الملوك قهرت فيهما الناس ولهما فبش ما صنعت حيث قبلت المجمع الرابع

والجامع التي قبله. لان كل واحد من الجامع انما جمعه ملك كما قد بينا. وكل هرطيق طرح في احد هذه الجامع قد يعتل مثل علتك ويقول ان الملك الذي جمع ذلك الجامع هو الذي قهر الناس ان يطرحوه وبهروه اجتمع ذلك الجامع عليه. فان اجزت لنفسك الا تنفى من قضية هذين الجامعين لان الملوك جمعتهما فأجز لليعقوبيين والنسطوريين ولقدانيوس واريوس واصحابهم انتفاء كل فريق منهم من قضية الجمع الذي طرحه لانه انما جمعه ملك. وان كنت لا تحيز لاولئك ان ينتفوا من قضايا تلك الجامع لجمع الملك اياها فلا تحيزن لنفسك الانتفاء من قضية هذين الجامعين لجمع الملوك اياها

وانت يا يعقوبي ان نعمت على الجمع الرابع الذي طرحك بان الملك جمعه ولذلك يستحق ان لا تقبل قضيته لان الملك كلّف الناس فيه وله. فبش ما صنعت حيث قبلت الجمع الثالث والجامعين اللذين كانا قبله اذ كان جمع كل واحد منهما ملك من الملوك. وأوسع نسطوريوس ومقدانيوس واريوس عذرا حيث لم يقبل كل واحد منهم القضية التي جرت عليه من الجمع الذي طرحه. فقد يعتل كل واحد من اولئك بمثل علتك ويقول ان الملك قهر الجمع الذي طرحه ان يجتمع عليه وقهر الناس ان يقبلوا قضية ذلك الجمع. فان اجزت لنفسك دفع قضية هذا الجمع الرابع لجمع الملك اياه فأجز لكل واحد من اولئك دفع قضية الجمع الذي طرحه. وان كنت لا تحيز لكل واحد من اولئك دفع قضية الجمع الذي طرحه فلا تحيزن لنفسك دفع قضية ذلك الجمع الرابع ولا تكن ظالما عاديا او مجنونا

وانت يا نسطوري كذلك بندي عليك هذه الحجّة كما قد لُزمت اليعقوبيين (والموثليين) فليس لك ان تنقم على الجمع الذي طرحك لجمع الملك اياه وتدفع لذلك قضيته وألا قد اوسعت مقدانيوس واريوس عذرا بدفع كل واحد منهما قضية الجمع الذي طرحه فقد لمعري يعتلون بمثل علتك. وان انت فعلت هذا فقد هدمت كل ما تؤمن به مما قبلته من دينك الجامعين. وهذا سبيل ليس يوصل به الى عيب احد من تلك الجامع بل ينبغي للكنيسة ان تحمد المسيح حيث ذلّ الملوك لها ان يخدموا اباها ومعلمها لان كل ملك اجتمع مجمع من هذه الجامع في زمانه لئلا كان من ابرّ الجميع اذ كان يوفده بضيافته ويكف الشعب فيه لتمكين الآباء من النظر في الدين على هدوء ودعة وتنفيذ قضيته. فاهأ الملك فانه لم يكن اليه من النظر في امر الدين ولا

من اثبات القضية في شي. . . وانما كان لخادمنا للآباء سامعاً لهم مطيعاً قابلاً لكل ما قضاوا به في امر الدين من غير ان يشركهم في شي. من النظر. وان احدهم منكم يا معشر الارائقة الذين ينتحلون دين النصرانية اليوم غاب معونة الملوك لهذه الجماع وحضورهم اياها فقد ابطال من قبله كل ما في ايدي النصارى واعادنا الى ان نتمسك بنسخ كتب العقيدة والحديث. فلا يبالي احدنا ان قال مثل آريوس ان الابن مخلوق او ان قال مثل مقدانيوس ان روح القدس مخلوق وان قال مثلنا قال وثلم حائط الكنيسة الحافظ للرعية من كل ذنب خاطف طرد منها وافسد الدين كله وصير النصرانية يهودية

وان قلت يا هرطيق كائننا من كنت من الهراطقة في الجمع الذي طرحك » ان الجمع الذي كان قبله حرم ألا يُزاد ولا يُنقص ممّا وضع هو وكذلك لا ينبغي لهذا الجمع الذي كان بعده ان يقبل. فاعلم انك تقول ما لا تقبله ولا تدري ما غايته. لان قضية كل مجمع من هذه الجماع المقدسة انما هي دواء يهبه روح القدس تدفع به عن جسد الكنيسة داء تلك الاراسيس التي حرّمها ذلك الجمع. وحيث يقول ذلك الجمع انّه ليس لاحد ان يزيد على ما قد وضع ولا ينقص منه انما يعني ليس لاحد ان ينقص علينا ولا يجعل لداء هذه الاراسيس التي حرّمناها دواء غير هذا الذي هيئناه بروح القدس. لان روح القدس لا ينقص على نفسه وليس يقول هذا الجمع للكنيسة ان حاج فيها مرض اراسيس اخرى بعد مرض تلك الاراسيس التي هو طرحها فليس للآباء الذين هم اطباؤها ان يجتمعوا ويُقصوا عنها ذلك المرض كما اقصى هو المرض الذي حاج في زمانه. ولو فعل ذلك الجمع وحاشا له لكان قد خلى الكنيسة ان يستحكم عليها مرض كل اراسيس يحدث من بعده ومنع الآباء من مداواتها. وهذا خلاف روح القدس الذي جعل هذه الجماع عوضاً عن السليحين لا تزول الى الدهر كما قد جعل موسى تلك الجماع التي امر بطاعتها خلقاً منه لا يزول في كل ما حدث من الاختلاف من اهل الناموس

وان كنت يا هرطيق تلج وتقول » ان الجمع الذي تقبله انما حرم ألا يُزاد على قضيتِهِ ولا يُنقص منها ملتصقاً ألا يكون بعده مجمع آخر » فقد حان لك ان تبطل الجماع كلها الاول منها والآخر. لان ما بولس قد قال للكنيسة انه ان اتاها هو نفسه او ملاك

من السماء يعلمها غير ما علمها فهو محروم. وقد اتسع من هذا القول بقدر قولك يا هرطيق لآريوس ان يقول لمجمع نيقية: اني لست اقبل تعليمك لان مار بولس قد حرم ألا يعلم احد الكنيسة غير ما قد علمها هو. ولقد انيوس ان يقول للمجمع الثاني اني لا اقبل منكم تعليمكم لان مار بولس قد حرم ألا يعلم احد الكنيسة غير ما قد علمه هو وان المجمع الذي كان قبلكم قد حرم ايضاً مثل ذلك لا يزداد على قضيتيه ولا ينقص منها. وان حسن هذا عندك يا هرطيق فقد رددتنا الى ان نتمسك بنسخ كتب العقيدة والحديث ولا يبالي احدنا ان يقول كما قال اريوس ان الابن مخلوق. ولا يضره ان يقول كما قال مقدانيوس ان روح القدس مخلوق. ولا يعاب على احد ان يقول بقول من احب من المراطيقين. وقد صيرت من قبلك النصرانية يهودية كما قد قلنا بدءاً

ولكن ليس الامر على ما تذكرون يا معشر المراطقة وبشما فهمتم قول الآباء بل انما تشبه الكنيسة المقدسة ابن الملك وتشبه الآباء اطباء قد وكلهم الملك بانه ان يحفظوا جسده وان يدفعوا عنه كل داء وسقم. وتشبه الاراسيس الامراض والاسقام. وهؤلاء الاطباء الموكلون بهذا الجسد ليس يخطأ احدهم البتة ان نظر جسد ابن هذا الملك قد اعتراه مرض فدفع المرض عن جسده بدواء هيأه له ثم قال: انه ليس لاحد سلطان ان يغير شيئاً من هذا الدواء الذي هيأته انا. فنقول ان هذا الطبيب انما يريد به ان ليس بماذون لاحد ان يعالج ذلك المرض الذي هيأ له ذلك الدواء بغير ذلك الدواء الذي عاجله به هو. وليس يقول هذا الطبيب لمن بعده من الاطباء: «انه ان عرض لجسد ابن الملك مرض آخر بعد هذا المرض فليس لكم سلطان ان تعالجه» وألا فقد اسلم ابن الملك للهلكة وصار غاشاً للملك عدواً له

كذلك كل مجمع من هذه المجامع المقدسة انما هيأ دواء الاراسيس التي ثارت في زمانه واعلم الناس ان دواءه بالغ ملائم لمرض تلك الاراسيس. وانه ليس لاحد سلطان ان يعالج تلك الاراسيس ويقاثلها بخلاف ما قد عاجلها به هو وقاثلها. ولم يأمر اطباء الروح الذين بعده ان ثارت اراسيس في زمانهم ألا يهيئوا لها دواء يدفعونها به وألا كان غاشاً للمسيح وعدواً له. وحاشا لمجمع يجمعه روح القدس ان يكون كذلك. وبشما فهمتم يا معشر المراطقة قول الآباء. ولقد سخر بكم الشيطان عدو ذرية آدم فزئ لكم ان تجذفوا على روح القدس بدمتكم قضايا المجمع التي هي قضايا روح

القدس كما قد اخبرُتكم ان السليحين انفسهم قالوا حيث اخرجوا القضية على المراسيس التي ثارت في زمانهم انه رأي روح القدس ورأينا . واعلموا الناس كلهم ان رأيهم رأي روح القدس . فمن جَدَفَ على قضية احد الجامع فانه انما يجَدَفَ على روح القدس ولعلَّك تقول يا هرطيق ان هذا المجمع الذي طرحك قد نقض على المجمع الذي كان قبله اذا ذهب الانسان ان يقتس مماني كلامه . فذلك زعمت قد تعلم انه ليس من روح القدس لان روح القدس لا ينقض على نفسه . فنقول لك يا هرطيق انك غليظ العقل وليس يضي . لك روح القدس لاعوجاج نيتك . لذلك تظن ان هذا المجمع الذي طردك من الكنيسة قد نقض على الذي قبله . ولكن ليس لك ان تشرك نظرك مع نظر المجمع ان كنت تعقل ما قد امرك روح القدس في الناموس على يد موسى راس الانبياء . بل عليك ان تقبل قضية المجمع عزيزةً وألاً لحقك الموت الروحاني . وروح القدس لم يخذل مجمع الرسل ان يخرج منه الخطا في احد الوجوه اذ قد اسند النظر فيما يختلف فيه من امر الدين اليه كما قد اوضحنا لك مراراً . وألاً كان روح القدس الذي فرض على الناس ان يطيعوه هو الذي يقود الناس الى الضلالة التي تخرج لهم منه وحاشا لروح القدس ان يفعل ذلك . فان اجزت لنفسك يا هرطيق ان تنظر في قضية المجمع الذي طرحك وتفتش قوله وتقول انه قد خالف المجمع الذي كان قبله فسرع لا ريوس ان ينظر في قضية مجمع نيقية الذي طرحه ويقول ان قولهم خلاف لما في انجيل السليحين . وأجز لمقدانيوس ان ينظر في قضية المجمع الثاني الذي طرحه ويقول ان قولهم خلاف قضية المجمع الاول . ولكن اظنك لست تفعل هذا اذ تشرك نظرك مع قضية المجمع الذي طرحك

فمن حيث قلتم الكلام يا معشر الهراطقيين عامة فليس بأذن لكم من روح القدس ولا لعيركم ان تتجنوا بالعلل على هذه المجمع المقدسة او تحالفوا قضيتها باحد الاسباب . وألاً فباطلاً امر روح القدس على يدي موسى راس الانبياء ان يقتل كل من لا يقبل قضية المجمع فقد كان لعيري الفسحة لكل واحد من الناس اذا خرجت عليه قضية من المجمع ان يتجنى على ذلك المجمع . ولا يستطيع ان يرفض قضيتة بسبب ذلك التجني ويسلم من الموت . ولكن لم يخل روح القدس احداً زاهداً بل ألزم الموت عزيزة كل من خالف قضية المجمع كائناً من كان . ولم يجعل في ذلك استثناء ولم يمكن لاحد

منه فرجة يجيد اليها عن الموت في التجني على الجمع او غير ذلك من الاسباب . كذلك يلزمكم يا كافة المراطقة عامة فاعلموا ذلك . وكل من خالف هذه الجوامع المقدسة فان المسيح يمتته الموت الروحاني ويعطل قلوبكم من سكانية روح القدس فانظروا من الذي يسكنكم

واعلموا كلكم ايها الخالفون لروح القدس ان من كان منكم لا يدعي علماً فقد وضع له طريق الرشد . ولا عذر له في ترك الجوامع المقدسة التي افضى عقله الى المعرفة بانهُ يجب عليه اتباعها لا محالة . وليس شيء يحبس احكم عن ان يغرب عن ملكوت الله ويخرج مأسوراً عن عرس المسيح ان لم يتبع هذه الجوامع المقدسة . واما من يدعي منكم العلم فانه انما يشبه اجبار اليهود والفريسيين الذين صرفوا مسامعهم عن تعليم روح القدس وغرفوا لهم من خثرة عكر عقولهم فاسكرهم سكرًا اختلجهم عن قبول المسيح الذي اليه كان التاموس يسوقهم وزينوا لهم الاقتراء عليه . كذلك انتم غررتم هؤلاء المساكين فصرتم قلوبهم عن طاعة روح القدس الذي ينطق على افواه الجوامع المقدسة . وغررتم لهم من فضاضة عقولكم وظلمة اذهانكم وما تلتبسونه بعمى قلوبكم وحملتوهم ان يجذفوا على روح القدس . قاتلكم الله كيف هلكتم واهلكتم . اوهقتم من اتبعكم الى قعر الجحيم واهق الشيطان كلكم واستصحبكم الى نار جهنم المدة له وللانكته . وصرتم له في هلاكه انسا وعزاء

فهل يريد الانسان منكم ان يعتزل ناحية ويقوم الجمع ناحية اخرى فينادي احكم الناس ويقول : ألا ايها الناس عامة اتهموا هذا الجمع وصدقوني فاني أعلم وانصح لكم من هذا الجمع . فكيف استحققت ويحك ان تكون قد فزت بالحكمة الروحانية بل بالعمى الشيطاني دون الناس كلهم وصرت انظر الناس للناس بل اغشهم لنفسك ولهم . وقد كان ينبغي لروح القدس لو كنت كما قد تظن بنفسك بجهلك ان يدل الناس عليك قديماً حتى يعرفوا موضعك ويصفك لهم في كتبه المقدسة كما قد وصف هذا المجمع الذي ذكرنا ويجعل لك في الكتب المقدسة علامات يرمي اليك بها كما قد اوماً الى هذا المجمع القدس ويجهد الناس على اتباعك كما اجهدهم على اتباع المجمع ولكن ليس ذلك اعجب ايها الاعمى الذي لست تدري ما تقول وماذا تحقق كما قال مار بولس على مثلك . وقد استحكم الجهل فيك واكتنفتك التيه من كل ناحية ولا

تحس بذلك غلظاً وبلاهة. ولكن العجب من هؤلاء الاشقياء الذين يتركون المجامع المقدسة ان يتقادوا لها كما امرهم روح القدس وقد امكنوك من أرسائهم ان تقودهم كالاعمى الذي قال ربنا في الانجيل: ان اعمى يقود اعمى وكلاهما في الهوة يسقطان. واكثرُوا ان يتخذوا لانفسهم معلم الضلالة مثلك وبدغدغة مسامعهم كما قال مار بولس (٢ تيم ٣: ٤). فاماً نحن معشر الارثوذكسيّة وابناء الكنيسة المقدسة فاننا نمجد ونشكر المسيح الهنا الذي اعطانا الحزم وطاعة المجامع المقدسة التي نطق على لسانها روح القدس فصرنا الى محلته وأوينا الى صير غنمه وسلمنا بحفظه من الشيطان الذئب الخاطف الذي يرصد انفسنا ان يعترض من احدنا شرود عن الكنيسة فيأخذهُ فريسة له وصيداً. فنسأل ربنا والهنا يسوع المسيح ان يثبتنا على صخرة كنيسته المقدسة ابداً ويسقينا من كأس تعليمها حتى نسكر بحبه سكرًا يلاّ عقولنا ويبسط قلوبنا لطاعته وحفظ وصاياه التي بها نحيا ونزث ملكوت السموات المعدة لكل من كان مبنياً على اساس مار بطرس الذي من روح القدس. فيا روح القدس ألهمنا معرفة المسيح الابن الازلي الاله ابن الاله الذي تجسد من روح القدس ومن مريم العذراء في شان خلاصنا له المجد والحلال والعرّ والكرامة مع الاب والروح القدس الآن ودائماً والى دهر الداهرين امين

## يَمِينَ الْعَلِيَّ

رواية تاريخية للاب س. ت. اليسوعي

### الفصل العاشر

مريم (تسمّة الفصل)

لما قرب اليوم الموعود اتت يهوديت بفترة ودخلت في حانوت كوارتوس في مساء النهار المعين لعمادها وهي كثيبة كاسفة البال فسألها الشيخ الجليل ما الامر وما سبب حزنها أيكون بلغها خبر مشنوم عن ايها او أصيبت بنكبة. ف اشارت الى ان لحزنها سبباً آخر واندفعت تبكي

فعمل نظرها في قلب الشيخ واستلمهم الله الرشاد ليعزيها ويكشف كربها. فرفع عينيه واذا على الجدار صورة خشبية تمثل امرأة وعلى ذراعها طفل صغير فحبا راكمما وقال للفتاة: هلم يا ابنتي نصلي الى الله ليرد لك السلام

فجئت يهوديت واستحرق كلاهما بالصلاة زمناً. فلماً عاد الى الفتاة هدر قلبها قامت وجلست عند اقدم الشيخ واقرت له بحبها لضابط روماني يدعى راسيوس فاخبرته بما جرى لها معه وكيف اسر قلبها بحبه. ثم قصت عليه ما تنازع نفسها من العوامل المتباينة لما رأت الضابط يسير الى محاربة قومها وبني جلدتها ولعل دم ابيا يسيل في هذه الحرب العوان على يد هذا الجندي. ومن جانب آخر كانت تشعر بمواطف قلبها لا تزال تمجنح الى راسيوس. فهو النزاع بين هذه الاميال المختلفة الذي سبب لها هذا الحزن والكآبة وكانت يهوديت لبسطة قلبها تظن انها ما دامت على هذه الحال لا تستحق نعمة العباد

فبعد ان كشفت الفتاة مكنونات صدرها عادت الى بكاها كأنها باءت باثم عظيم او بمنكر ثقيل. ألا ان الاسقف الصالح خمد روعها وطيب خاطرها وحملها على ان تضع آمالها في والده الله مغزية الحزاني ولا تتريث في قبول العباد فان هذا السر ينهج لها طريقاً جديدة ويظهر قلبها عن الامور الزائلة ليضمره بحجة اشرف واسمى من محبة كل المخلوقات

\*

طلع صباح ذاك النهار السعيد الذي كانت يهوديت تائقة اليه فاذا هو صباح منير من أيام نوار البهيج فكان النبت اخذ زخاريه والازهار قد زهت واضحى الورد متفتحاً واديم السماء صافياً والطير يصدح على الافنان او يمر في الجو مر السهام. وكانت رنج عليه تهب في سعف النخل فتلاعب بروسها بينما كان يسمع عن بعد صوت حذاء الجمالة القادمين يعيرهم الى البلدة

وكانت يهوديت سبقت الفجر فنهضت من فراشها وفتحت نافذة حجرتها لتشع ابصارها بهذه المشاهد الطبيعية فانكأت على مشبك النافذة واطلقت العنان لافكارها. فيا ما ابعد اسمها من يومها! وشتان بين احزانها المدبرة وافراحها المقبلة! منذ عرفت المسيح وادركت اسرار حياته صار قلبها حليف الدعة وجدت في صلبه ما لم تجده في ملذات العالم وافراحه الباطلة. وها قد قدم اليوم الذي فيه يتم نعيمها لا يمر عليها مساء النهار دون ان تدفن مع المسيح فتخرج من جن العباد لابسة ثوب النعمة ومنتمشة بحياة جديدة. فكانت هذه الانكار تفعم قلبها سروراً وتهتئ بها اضلاعها طرباً



أجل بعد بضع ساعات تُنظم ابنة البطارقة وورثة كبار بني اسرائيل في سلك شيعه يُبغضها قومها فتُعد بين تلامذة الناصري الذي لم تسمع في حقّه منذ حدثتها غير الشتم واللعن . فترى ماذا يجري لها اذا ما عرف اخوها يوسف بارتدادها عن دين الاجداد ؟ ماذا يحل بها من البلايا والحن اذا غا الخبر الى اهلها وقرباتها أفلا ينفونها الى الابد من جماعتهم ويعدونها كالآئمة والعشارين او بالحري ألا ينصبون لها المكاييد ليوقعوها في اشراك الذل والهوان

تعلم يهوديت بكل ذلك لكنها لا تنكص الى الوراء لانّها عرفت انّ العبء الذي تولّت حملة على مناكبها ليس بثقل وان النير الذي حنت تحته عنقها لين هو . فلا تكثر لبغض العالم واضطهاده ما دام الله يرشدها ويسند قواها

فقضت يهوديت يومها ذلك وهي تستطر غيث النعم السموية وتعدّ نفسها للسرّ الجليل الذي كان ينتظرها في مساء ذلك النهار وكان سلام قلبها وبهجة صدرها يزادان كلّما تقرب الساعة الميمونة التي تُوحدها بالمسيح وتجعلها في عداد بني الله فلما ادنفت الشمس ومال قرصها الى المغرب اخذت يهوديت معها أمتها دروتيا الامينة وبعض امانها وعبيدها المنتصرين ثم سارت معهم الى الحي الذي يسكن فيه كوارتوس . فكان العبيد يفتحون لها الطريق بين الجموع المتراحمة اماً هي فكانت مطرقة الى الارض كأنها تسير في برية قفراء لا يشغلها شاغل سوى فرحها القريب وكانت تلوح على وجهها امانر النعيم السماوي الذي استولى على قلبها

فلما وصلت الى سوق الحاكّة كان كوارتوس في انتظارها عند باب الدهليز الذي كان اتّخذهُ له كحانوت حياكنه وكان جعل قسمه الداخلي كمعبد يقيم فيه صلاته وكان ذلك المساء لبس رداء طويلاً لم يتردّ به إلا في الاعياد العظيمة اماً وجهه فكان منسماً بسمه من الوقار والبهاء كانت تجعله بالملك اشبه منه بالبشر

واذ نظرت يهوديت الاسقف الجليل ترامت على يده لتقبلها فبشّ لها الشيخ وادخلها في معبده وهو في ذلك اليوم مزدان بزينة غير معهودة فكنت ترى في احدى جهاته مائدة من خشب عليها آنية التقديس من الزجاج او النحاس في وسطها خبزة وقليل من الحمر . ومن الجانب الآخر شبه مذبح عليه مشعلان من الراتينج يسطع منهما الدخان وبقربه اناة مملوء ماء . والمكان عبارة عن سرب طوله سبعة او ثمانية امتار في عرض

خمسـة قد علّـى في سقـفـه قنـديـلان . ولم يكن ثمّ من الحـضـور الألبـض النـساء الأميـات التقيّات  
فلما دخلت يهوديت اسـرعت النـساء فحيّتها بالسـلام ورعّـن بها فأنـست بهن ابنة  
صموئيل وشـعرت بان حبهـن لها خالص ليس بوذيمذوق . ثم انـفردن بها الى زاوية بينا كان  
كوارتوس يصلي فـجـردنـها عن ثيابها الفاخرة وحلبها العالـية وألبسـها درعاً طويلاً ايض  
ارسلن شعـرها الاشقر فوقه كأنه الذهب فوق اللـجين . ثم اتين بها امام الاسقف

فلما رأت دوروتيا والامام رفيقاتها سيـدتهن في ذلك المنظر البهي اغرورت  
عيونهن بدموع الفرح . امّا كوارتوس فقام منتصباً بازاء المذبح تجلّله هيبة عظيمة فلاح  
للقتاة انه ظل العلي او ملاكه فخشعت عند نظره وخرّت عند اقدامه . فسألها الشيخ :

ماذا تريدن يا ابنتي ؟ ماذا اتيـت تـطلبين ؟

فاجابت يهوديت باليونانية بصوت رخيم وعزيمـة لا يشوبها مرأه : اني اريد العـماد

واطلب المسيح يسوع

— وهل تعلمين من هو الذي تطلبينه وما يقضي عليك دينه من الفرائض

— اني عالمة بانـه هو المسيح ابن الله المتجسد حباً بالبشر ولـاجل خلاصي . امّا ما

يقضيه علي دينه فاني آفي به على قدر استطاعتي لاني احبه ولا مشقة حيث يملك الحب

— فـكرري اذن معي قولي : يا يسوع مخلصي اني اؤمن بك اني اجعل فيك رجائي

اني اسجد لـعـزك واحبك من صميم القلب فانك حياتي وغاية منيتي اليوم . وفي غد

ومدة حياتي بل بعد المات حيث اجتمع بجلالك الى منتهى الـادهار

فرددت يهوديت هذه الألفاظ واحدة واحدة بصوت يدل على ايمان ثابت وحب

مضطرم فحاك هذا المشهد في الحضور حتى علا صوت بكائهم فكان لعويلهم رجـع

صدى في قلب يهوديت فسالت دموعها مدراراً حتى كادت العبرات تخفقها . فلما سكن

جأشها قال لها الاسقف : « قومي ايـتها الابنة العزيزة وتقرّئي الى الرب »

قامت يهوديت وعلى جانبيها اخواتها بالايمان وهن يسندنـها وتقدّمت ثلاث

خطوات . ففرف كوارتوس ماء من جرن العـماد في صدقة مجرّية كبيرة ثم باركه وصبّه

على رأس الفتاة قائلاً : « اني أعمدك يا مريم باسم الاب والابن والروح القدس » . فأمن

الحضور بصوت واحد

ها قد تمّ السرّ العظيم ! ها قد حلّ المسيح في قلب ابنة اسرائيل وبدخوله انقضت

ظلمات الخطيئة ! خلعت يهوديت ثياب الاثم لتلبس مريم ثوب البر ! ظهرت نفسها في عين ملائكة الله ابهى من النور وازهى من السوسن !  
 ألا ان هذا السر لم يكن سوى مقدمة الاسرار التي اعدّها الرب لخيارته . فان كوارتوس بعد ان قدّس نفس يهوديت بالمهاد بسط اكف الضراعة الى الله وطلب ان يحل فيها روحه الأقدس ليثبتها في الصلاح ويسكب عليها مواهب السبع ويعضدها يمينه القادرة في وسط التجارب والآفات . فكاد قلب المنتصرة ينفطر لزيد الفرح الذي غمرها

ثم تقدّم الشيخ وامسكها بيدها المرتجفة واجلسها على المائدة المعدة هناك حيث الخبز والخمر وجلس هو مع النساء التقيّات فأخذ الخبز ثم شكر وباركه قائلاً : « هذا هو جسدي » وأعطى منه قسماً لمريم ثم فرقّه على الحضور . وكذا فعل بكأس الخمر فحِيلَ لمريم أنها لم تعد على الارض بل انتقلت روحها الى مقر السعادة بين العلويين اذ ان الحانك المسكين برز لاعينها لابسا صورة المسيح فتكلم عن لسانه ومثل لديها كل حركاته

فبعد هذا العشاء السري سكت كوارتوس ولم يعد احد يسمع في المعبد الا تنهّات الحضور واصوات الصلاة فهجّعوا ليلتهم في مناجاة الله ولسان حالهم يقول : « ان يوماً في هيكल الرب لأشهى من ألف سنة في قصور الملوك » . امّا مريم فكانت تفوق الجميع بحجارة صلاتها وسعادة نفسها . فان عيونها كانت شاخصة الى العلا . كأنها ترى رؤيا سماوية آنسها الارض وابطيلها وكان يسمع لقلبها وجيب كأنه اوشك ان يتطاير من صدرها ليبرح الدُّنْيَا وينتقل الى مساكن الخلد

فترى ماذا جرى بينها وبين خالقتها في تلك الساعة . ذلك سر لم تبش به وانما يجوز القول بانها اختطفت كرسول الامم الى الفردوس فسمعت ما لا يحل لانسان ان يطبق به . ولما عادت الى نفسها التفتت الى أمتها دوروتيا قائلة : « انه يرُدُّ لي الي ثم ... » قالت هذا وانقطعت عن الكلام كأنها خافت ان تفشي بالاسرار العلوية الا ان منظرها كان يدل على بهجة قلبها فلم تشأ دوروتيا ان تسترق خفايا قلبها لكنّها شعرت بصوت ينبئها بان سيدتها اضحت كشجرة جنية حان وقت قطافها لتُنْقَل الى حديقة اخرى اهله بها فلا هذا الفكر قلبها روعاً وجزعاً

وكانت قناديل المعبد في تلك الاثناء اخذت تنطفئ رويداً رويداً وضوء الصبح يلوح من نوافذ الحانوت. وبعد برهة وجيزة سُمع في دار العسكر صوت النفير موقظاً للجند ومبشراً بطلوع الفجر بينما كان الفعلة يخرجون من منازلهم ليكروا الى اشغالهم الشاقة. امّا يهوديت فاسرعت بعد وداع الشيخ الحانك وعادت الى دار الورود قبل ان يحس بها قومها (البقيّة لآتي)

## مطبوعات شرقية جديدة

### المردة والجراجمة هم الموارنة

ليادة المبر الجليل يوسف الدبس مطران بيروت

يذكر القراء نبذة لسيادة المطران العلامة النبيل يوسف الدبس دُجّجها قلمه السّيال في المشرق من السنة الجارية (ص ٤٠٤) كان عنوانها « ليس الجراجمة المردة » ردّ فيها على حضرة الابوين الفاضلين هنري لامنس اليسوعي وانستاس الكرملي. ألا ان سيادته بعد ظهور المقالة التي سبق وصفها في المشرق تحت عنوان « بحث في المردة » ارتأى رأياً جديداً يوفق بين كل الاقوال المتضاربة في هذا الشأن وهو (ص ٨) « ان الجراجمة شركاء المردة في غزواتهم ونصراتهم واخوانهم معتقداً وترعةً وجامعة القريتين المارونية فذلك على حدّ قولنا مثلاً ان الكسروانيين ليسوا الجليليين بل اخوانهم والقريتين موارنة » ثم يصادق سيادته على قول الاب لامنس في ختام مقالته عن الجراجمة (ص ١٣) وهو « ان المردة والموارنة ان لم يكونوا شعباً واحداً فقد كانت على الأقلّ بينهم علاقات متينة وكذا قل عن الجراجمة » فيرى القراء من هذه النتيجة ان البحث في اصل المردة والجراجمة خطأ خطوة عظيمة وعسى الحق ان ينجلي تماماً بهتة اهل التّعذ

نوبار باشا وما تمّ على يده

تأليف الاديب نجيب افندي مخلوف

طُبِعَ في المطبعة العمومية في مصر (سنة ١٩٠٣ ص ٢٢٢)

نوبار باشا احد الرجال الذين اشتهروا في مصر وخدموا الخدم الجليّة التي يدوّن ذكرها في بطون التاريخ فيشكرها كل من كان صائب الحكم منذها عن الغايات الشخصية. فشغف جناب الاديب نجيب افندي مخلوف احد نجباء المتخرجين في مدرستنا الكليّة

سابقاً بذلك الرجل الشهير وهزنته الحمية الى ان يسطر اعماله الممتازة وقد جاء كتابه جامعاً شاملاً يتضمن من الحوادث التاريخية ما تروق مطالعته وهو مكتوب بعبارة سهلة منسجمة لا اثر فيها للتصنع. وفي خلاله صور عديدة لبعض مشاهير الرجال او الآثار التي لها دخل مع ترجمة الفقيه فضلاً عن خلاصة تاريخية ألحقت بآخر الكتاب تسهل على القراء ادراك احوال مصر منذ نحو مئة سنة. فنثني على همة المؤلف الذي جعل باكرة مصنفاته كتاباً يفتخر به المتضامون من الكتبة

ل. ش

## شذرات

الترويليتان ❀ هي السكة الحديدية التي تمر في اسراب تحت باريس حيث جرى مؤخرًا ذلك الحادث المشنوم الذي ذهب بحياة مئة شخص. وعدد المسافرين في قطارات هذه السكة يزداد فيها يوماً بعد يوم. ففي الثلث الأول من السنة الحالية بلغ عدد الركاب ١٩,٤٣٤,٤٢٢ بزيادة ١٥,٦٩٣,٣٣٤ عن العام الماضي

❀ اثر جديد للقديس مارون الناسك ❀ ذكر حضرة الحوري ميخائيل غبريل في جريدة الروضة في تاريخ ٢٢ آب (العمود الأول من الصفحة الثالثة) ان القديس يوحنا في الذهب «وجه رسالته المعروفة بالعدد ١٢٦ الى روفينوس الكاهن وفيها يحثه على دوام الاستمسك بمثل غيرة القديس مارون» فتعجبنا عند قراءة هذه الاسطر كيف سهونا عن اثبات شهادة ثينة مثل هذه في مقالاتنا عن جغرافية سيرة القديس مارون. وفي هذا النص (لو ثبتت صحته) دليل على ان القديس مارون لم يعيش فقط عيشة النسك بل تفرغ للرسالة الدينية. وينتج علاوه عن ذلك ان القديس مارون كان مراسلاً في سواحل فينيقية حيث كان روفينوس الكاهن بل يصح القول ان القديس مارون بشر بالايان في لبنان الحالي لأن المرسلين الذين كتب اليهم القديس يوحنا في الذهب انما كانوا غالباً يبشرون بالايان في مشارف لبنان. وعليه فلا حرج ان نقول ان القديس مارون اشتغل حيث كانت الطائفة المنتمية اليه سوف تقوم يوماً زاهية زاهرة

فلسنا اذن كان بليغاً لسهونا عن هذا النص. ولكن اسرعنا للحال وراجعنا الاصل الذي نقلت عنه هذه الرسالة لننقله بحرفه فما كان اخيب اماناً لما تصفحنا الطبقات

الثلاث المحتوية على جميع اعمال القديس يوحنا في الذهب التي في مكتبتنا (Gaume) Bareille et Migne مع ترجمتي هذه الاعمال الفرنسية واللاتينية قرأنا الرسالة المذكورة بكل ترو فلم نجد فيها ذكراً سوى لثلاثة رجال وهم الاسقف اوترىوس والكاهنان ثاودوتوس وتيرنسيوس وكذلك نظرنا الروايات التي على هذه الرسالة لعلنا نجد اسم مارون فلم نعث على ذلك. فان كان حضرة الحوري الفاضل اورد هذه الرسالة سهواً فترجوه ان يدلنا على الرسالة الصحيحة والمصدر الذي اخذ عنه ونحن نسلف له شكرنا كما يشكره كل من يبحث عن آثار الطائفة المارونية كيف لا وهو يطلعنا على امر جهله توادوريطس المورخ وغيره من العلماء.

## اَسْئَلُكَ بِحَقِّ

س سألنا ن. ص من ادباء البلدة اين هو اكبر الاجراس  
اكبر الاجراس

ج اكبر الاجراس جرس الكرملين في موسكو صبه ميشال مونتارين سنة ١٧٣٣ يبلغ وزنه ١٦٦,٤٦٤ كيلوغراماً وقطره سبعة امتار و ٤٧ س وعلوه ستة امتار و ٧٢ س. ألا انه لكبره لم يكن احداً قرعه فبقي في محله الى سنة ١٨٣٦ حيث اقيم فجعل على دكة عالية كأثر مهمل. واكبر جرس بعده جرس كنيسة قلب يسوع في باريس فوق ربوة مونترتر يدعى سافوايرد (Savoyarde) وهو من عجائب المصنوعات ألا ان ثقله لا يتجاوز ٢٠,٠٠٠ كيلوغرام وله رنة عظيمة تسمع في كل جهات باريس  
س وسأل ع. س لماذا ترجمنا في سفر التكوين قول الرب للحيّة: «وهو يسحق رأسك» بدلاً من «وهي تسحق رأسك» وهذه الترجمة دلالة على الجبل بالعذراء مريم بلا خطيئة اصلية اذ سحق رأس الحية الجهنمية وانتصرت على قوات الجحيم  
قول الرب للحيّة: وهو يسحق رأسك

ج ترجمتنا موافقة للاصل العبراني وقد جاء فيه الضمير مذكراً «هو» لا «هي» يمود على «الزرع» المذكور قبله. على ان كلا الترجمتين يجوز اطلاقهما على العذراء فان قيل «هي» كان المدلول المرأة بينهما اي البتول الطاهرة. وان قيل «هو» اريد به زرع المرأة ومولودها الذي هو المسيح فيكون المعنى ان المرأة تسحق رأس الحية الجهنمية بواسطة زرعها اي ابنها الالهى  
ل. ش



مجلة كاثوليكية تصدر مرتين في الشهر بوسوم وتساوير عند اللزوم

تحتوى على حقائق دينية وفنية

بإدارة آباء كلية القديس يوسف لصاحب امتيازها الاب لويس شينغو اليسوعي  
قيمة الاشتراك ١٢ فرنكا لبروت و ١٥ فرنكا للخارج

## AL-MACHRIQ

REVUE CATHOLIQUE ORIENTALE BIMENSUELLE

Sciences — Lettres — Arts.

SOMMAIRE DU N° 17 (1 Septembre 1903).

فهرس العدد ١٧

- 1 Le philosophe Pierre Toulauoi  
(XVII siècle). L'abbé G. Manache
- 2 La secte des Rucusiens. P. H. Lammens
- 3 Les anciens couvents du Kesraouan (suite):  
fin de l'histoire de Mar Chalita.  
L'abbé J. Harfouche
- 4 Les églises en Abyssinie. M<sup>r</sup> A. M. Raad
- 5 Traité inédit de Théodore Abucara  
sur la vérité du Christianisme  
(IX<sup>e</sup> siècle) (fin). P. C. Bacha O. B.
- 6 La main de Dieu: roman (suite). P. S. T.
- 7 Varia.
- 8 Bibliographie Orientale.
- 9 Questions et réponses.

- ١ ترجمة الغوري بطرس التولوي الفيلاسوف الشهير  
للغوري ب. منش
- ٢ شيعة الركوسية  
لاب ه. لامنس
- ٣ الأديار القديمة في كسروان (تابع)  
تتمة تاريخ دير مار شليطا للغوري ا. حروفش
- ٤ غرائب كنائس الاحباش  
للاديب ع. م. رعد
- ٥ ميمور في صحة الدين المسيحي لتاودورس الي قرة  
اسقف حران (تتمة) نشره الغوري ق. باشا
- ٦ ميمور العلي: رواية تاريخية (تابع) للاب س. ت.  
شذرات
- ٨ مطبوعات شرقية جديدة
- ٩ اسئلة واجوبة

## كتب مدرسية عربية

### صفحات جدارية

صفحات جدارية لاصول القراءة ومبادئ الحساب للاب لويس شيخو اليسوعي  
هذه الصفحات اربعة اقسام :

- القسم الاول يتضمن اربع صفحات لاصول القراءة  
- الثاني ذو خمس صفحات يحتوي الصلوات الدينية ودستور الايمان  
والافعال والوصايا  
- الثالث يحتوي في ثلاث صفحات مبادئ الحساب وجدول القواعد الاربعة  
- الرابع ذو صفحتين يتضمن تصريف الفعل ومشتقاته  
وجميعها مخطوطة بخط جميل ومحكمة الطبع على مطبعتنا الحجرية وهي  
توفر اقتناء الكتب على التلاميذ مدة سنة او سنتين  
ثن كل صحيفة ورق س ٣٠ ف ٠٠ قيمة البريد ٠,٥  
ملصقة على كرتون ام على قماش ٧٠ ٠٠

### رقية القارى

وهو جزءان طبعة سادسة

جمعه الاب لويس شيخو اليسوعي

غاية هذا المجموع تعليم الاحداث القراءة غير المضبوطة بالشكل الكامل .  
ومضمونه روايات وقصص وامثال مع بعض قصائد سهلة المأخذ وكلها  
منقولة عن كتب ادباء العرب  
كل جزء ١٢٠ صفحة ق ١٢ بنصف قماش س ٦٠ ف ٠٠ قيمة البريد ٠,٢٠

### معرض الخطوط

جمعه الاب لويس شيخو اليسوعي

يحتوي مائة وثلاثين صنفاً من الخطوط الدارجة في سورية ومصر وبلاد بين  
النهرين والعجم والجزائر  
س ف  
٠,٣٥ ٠١ ٥٠ كتاب التلميذ ق ٨ بنصف قماش  
٠,٤٠ ٠٢ ٥٠ كتاب المعلم بنصف قماش  
وهو يشتمل علاوة على الخطوط قراءتها بحرف طبع عادي يزيل شبهات  
الاصل عن المعلم



# المشرق

## ترقي التواصل بسرعة التراسل

لجناب الاديب ميشال افندي الياس سماحه

خاق الانسان ألوفاً محباً لبني جنسه لا يستغني عنهم في اشغاله وحاجاته. وانما كانت عيشة الألفة قريبة الاسباب سهلة الموارد لما كان البشر قليلين تضيهم بلاد واحدة ويجمع كلمتهم سيد هو رأسهم وعضدهم ثم ان بني آدم ما لبثوا ان غوا بعد حين وتزايد عددهم حتى اضطروهم الامر الى ان يضربوا في البلاد ويسكنوا اقطاراً قاصية وجهات نازحة ثم توفرت اسباب العمران على قدر غو الشعوب وحسن تدبير ملوكها وعقول اصحابها واحوال البلاد التي حلوا في ربوعها وكثرت حاجات الانسان المادية والادبية فكان لا يرى بدءاً من سدّها فلا يمكنه ذلك الا بمساعدة اخوانه ممن ترحت بهم الدار وشطّ بينهم المزار. فكان ذلك داعياً ليجد البشر طرقاً للتواصل ووسائل للتراسل تروج بها اشغالهم وتنظم احوالهم وهذه اسباب اللفة والتواصل لم تزل منذ الاعصار الغابرة من اهمّ عوامل الترقى وقد زاد خطرهما في الاجيال الاخيرة وعليه قد غني اصحاب البحث والتنقيب بتحصين طرائقها وايجاد اختراعات جديدة لتيسير فوائدها حتى بلغت مبلغاً كاد ينفي المسافات وها نحن نتبّع تاريخ التراسل البشري ليرى القراء بنظرة واحدة وفي صفحات قليلة ايّ شأو ادركه المرء بعقله وكيف توصّل الى ان يجمع شتات الشعوب ويوفّر بينهم

اسباب الوداد والألفة . وزيادةً بالايضاح نذكر أوّلاً التراسل البرّي ثم التراسل المائي ثم التراسل الهوائي ونفرد من بعد ذلك فصلاً للتراسل الكهربائي

## التراسل البرّي

١ السعاة والبريد

أوّل ما فطن اليه عقل البشر اتّخاذ الرّسل لينقلوا من أسّرة الى أخرى ومن بلد الى آخر الامور التي ارادوا تبليغها فكان السّعاة ينقلون الاخبار امّا شفاهاً قبل شيوع الكتابة وامّا خطأ بعد ذلك . ثمّ قُسم السّعاة قسمين قسم منهم مشاة وقسم خيالة فكان المشاة يمتادون المشي منذ نعومة اظفارهم فيقطعون المسافات البعيدة عدواً وقد اشتهر بذلك الصينيون ثم المشاة المصريون وكان منهم من يجاري الخيل ركضاً . وقد اتّخذ العرب السعاة لثقل رسالتهم فكان عدّاتهم ينهبون الارض نهباً بقوّة عذرهم وسرعة انتقامهم . وكان قدما السعاة يحملون الرسائل في خرائط من جلد يعلّقونها في اكتافهم فاذا وصلوا بلدة نادوا القوم باعلى صوتهم او دقّوا النفر تنبيهاً لاهلها على ورود البريد

على انّ السعاة مع سرعة عدّوهم لا يبلغون في الغالب ما تبلغه الخيل . وعليه فقد استعاض الناس بالرّسل الخيالة لنقل اخبارهم فأتّخذوا لذلك قوماً من الفرسان يحسّنون ركوب الخيل وجعلوا لهم مراكز يبدلون فيها جيادهم فلا يزالون ينتقلون من مكان الى آخر بحفّة غريية وذلك هو اصل البريد المعروف في ايامنا بالبوسطة وهي كلمة لاتينية معناها المركز او المقام . ويُقصد من البريد خدمة الحكومة رسمياً لنقل الرسائل المتداولة بين الناس

وقد ذهب ديودورس المورخ انّ البريد كان منظّماً منذ عهد الاشوريين والبابليين وقد عرفه الفرس واليونان والرومان . وكان امره مشهوراً عند العرب . قيل ان اوّل من اتّخذه عندهم معاوية بن سفيان . قال ابن الطقطقي : « ابتكر معاوية اشياء لم يسبقه احد اليها منها انه وضع البريد لوصول الاخبار بسرعة » . وسار الخلفاء على ذلك . وفي قصّة رواها الأتليدي ( مجاني الادب ٢ : ١٨٩ ) انّ بريد الرشيد كان يقطع المسافة بين دمشق وبغداد بستّة ايام . وكذلك كان البريد يسير بين مصر ودمشق على طريق غزّة

فيقطع هذه المسافة في مدة لا تتجاوز الستين ساعة . وكان التراسل بين الحاضرتين في أيام الملك الظاهر يبرس مرتين في الاسبوع والحياة تبدل خيلها في نقط معلومة تبعد الواحدة عن الاخرى اربعة فراسخ

ولم تزل اعمال البريد تريد انتظاماً وتحسناً حتى ايامنا هذه حيث بلغت في البلاد المتمدنة كمالها . وكثيراً ما تعقد الدول الكبرى مؤتمرات لسد ما يطرأ من الخلل على البريد . اشهرها مؤتمر بزن سنة ١٨٧٤ وفيه أعلن بالاتحاد العام للبريد بين الدول فانضمت اغلب الحكومات الى معاهدة هذا المؤتمر حتى حكومتا العجم والهند . ومنذ ذلك الحين ترى اعمال البريد تترقى عاماً بعد عام فتزداد اتساعاً وانتظاماً وتسهيلاً لاسيما لنقل المراسلات التجارية التي عليها الآن قوام النجاح وركن الترقى الحاضر في العالم المعمور

## ٢ القوافل

ومن اقدم اسباب التواصل البرية القوافل تُتخذ لنقل الغلات والسلع ومرافق البلاد . واذا تصفحت تواريخ الشرق وجدت القوافل تتنقل بين اقاصي الامصار واطراف البلاد منذ بدء التمدن البشري لان قوام التجارة انما كان منوطاً بهذه القوافل التي كانت تحمل محصولات الشرق الأقصى والهند وتركستان الى العجم فالعراق فالجزيرة فالشام فصر لاسيما قبل ترقى فن الملاحة اذ لم يقو البشر على خوض البحار فان القوافل كانت الوسيلة الكبرى للمعاملات التجارية تقطع البراري ذهاباً واياباً لا تني مع ما يتصدى لها من العوائق

وكان يترأس في الغالب هذه القوافل رجال اشداء محنكون على الاسفار عارفون بالبلاد وطباع اهلها ولغاتهم ذوو مال واسع يملكون عدداً وافراً من النوق والبعران . وقد اشتهر في قيادة القوافل عرب البادية وبالأخص الاسماعيليون كما يظهر من قصة يوسف الذي باعه اخوته لقالفة منهم كانوا سافرين الى مصر بمجالهم الحممة نكعة ولبساناً ولادناً (تكوين ٣٧: ٢٥) . ويذكر سفر الملوك الثالث قوافل سايمان التي كانت تأتي الى اورشليم بمعادن اليمن ومرافق الجزيرة . وكان لهذه القوافل مراكز يحتلونها كانت لها بمثابة محطات تجارية كعرقيسيا وحلب وتدمر (راجع مقالة الاب رتوفل في زينب او الزباء ملكة تدمر . في المشرق ١: ٤٩٨)

والتواصل لا تزال حتى يومنا هذا تؤدي للمجتمع الانساني الخدم الجمّة في البلاد التي لم تمدّ فيها بعد الاسلاك الحديدية كجاهل افريقية وصحاري المغرب ومغازات ما بين النهرين واقطار جزيرة العرب وبوادي الشام والاضول وذلك ريثما يقوم البخار مقام الجبال والدواب فيغلها بسرعه ورخص اسعار نقله

### ٣ العجلات والدراجات

لما ترقى الانسان في معارج المدنية ورأى ما في التواصل من الفوائد العظمى بحث له عن وسائل أخرى لتسهيل معاملاته وسرعة انتقاله من بلد الى آخر فدلّه عقله الوقاد على الدواليب وحركتها السريعة اذا ما دارت على ارض سوّية فوثر لذلك الطرق واجال عليها العجلات تجري بها الخيل المطهّمة . وقد جاء ذكر العجلات واوصافها وتصاديورها بين آثار المصريين التي ترتقي الى نحو اربعة آلاف سنة قبل المسيح . وكذلك عرفها البابليون وكانوا يتخذونها لحروبهم . وفي سفر التكوين ان يعقوب تزل الى مصر راكباً على العجل التي بعث بها فرعون لتحمله هو ونسله (تكوين ٤٦: ٦) . وكان للعجلات في كل آن مقام عظيم بين الشعوب المتعدّنة لثناؤها الوافرة التي لم تفقدها حتى يومنا مع كثرة الاختراعات التي زاحمتها . ومن هذه العجلات ما يجره الدواب المعروفة ومنها ما يسيّره الكلاب وفي البلاد الشمالية اشكال ترتب لهذه الغاية وبالحصوص لسحب الزالج فوق الجليد . وكذلك ايائل الشمال المعروفة بالران (rennes) ومما يلحق بهذا الباب اختراع جديد فاز بنجاح كبير منذ بضعة اعوام وهو الدراجات التي يركبها الراكب فيحركها بقدميه ويجري بها جرياً سريعاً حتى انه يباري البخار نفسه . وقد انتبه ارباب الجيش الى منافع الدراجات فأتخذوا لها قوماً من الجنود يركبونها في اوان الحرب فيجسّون اخبار العدو ويؤدون لجيشهم خدماً لا يقوم بها غيرهم الا بالمشقة كنقل الانباء البرقية ومساعدة الجرحى وغير ذلك

### ٤ القطار الحديدي

هو ابن اليوم وملك الغد لم يضر على اختراعه قرن تام وتراه الآن يسير في أكثر البلدان تطن لصفيره الآذان ويضطرب لمنظره الجنان اذ ان استنباطه من اخطر الاعمال الانسانية وانفع الاختراعات العصرية كيف لا وقد مهد طرق المواصلات وقرب الأقطار

التأذعة ورفع عن كاهل الانسان وعاتق الحيوان ما كانا يكابدان في نقل الاحمال من شدة الأتأب وطول الاسفار وضنك الاحوال وذلك بسرعة غريبة حتى ان البعض قدروا بان السكة الحديدية يمكنها ان تطفو حول كرتنا الارضية باحد وعشرين يوماً ولو اقتضى لساع ان يقوم بذلك ماشياً على قدميه مشياً متواصلاً لما قطع هذه المسافة باقل من احدى عشر شهراً

وقد انتشرت خطوط السكك الحديدية في العالم انتشاراً عظيماً ويؤخذ من تقويم سنة ١٩٠٠ ان مجموع الخطوط المنتشرة على الارض بلغ ٧٩٤,٠٠٠ كيلومتر. وأملنا وطيد بان بلادنا تنال منها حظاً وافياً بامتداد الخط البغدادي الذي يوشى به مؤخرًا وبالخطين الحجازي والحيفوي اللذين يُعدّان من اعظم آثار الذات الشاهانية أيدها الله والى السكك الحديدية تُعهد اليوم منقولات البريد وسمع التجارة لا يُخاف عليها نيران الشمس الحارقة ولا ثلوج الجبال الشاهقة فضلاً عن كونها في مأمن من اللصوص وكثير من آفات الدهر

ويلحق بالقطار الحديدي مراكب الاوتوموبيل التي افرد لها المشرق مقالةً خصوصيةً فعليك بها (المشرق ٢٣: ٢٧-٢٨)

## التراسل المائي

١ التاريخ وجلد الحيوان والصادق

ما عثم الانسان ان وجد في الماء مساعداً على نقل اخباره واسباب تواصله بيني جنسه. قيل ان الهنود كانوا اذا ارادوا ان يرسلوا خبراً الى بلد يعمدون الى التاريخ (الجوز الهندي) فيجعلون ضمنه كتبهم ويسدونه سداً محكماً ثم يلقونه في الانهار فيسير به الماء حتى يدرك حواجز مرصودة له فهناك يلتقطه مراقبوه فيأخذونه ويبلغونه ارباباً بمجته. يُحكى عن الاسكندر انه وجد على انهار الهند شيئاً من هذه الرسائل فلم يدرك سرها حتى اطعمه على مضمونها احدى قوادى المشهورين بالذكاء فكسر تاريخية منها امامه بحضرة جنوده فاراه ما تحتوي من الرسائل وكان التراسل المائي شائعاً عند القرطبيين الا انهم كانوا يتخذون لذلك جلود

الحيوان فينفخونها ويجعلون في جوفها رسائلهم ويلقونها في الانهر فتطوف على وجه الماء وتسير مدفوعة بالتيار

وحكى بلينيوس المؤرخ ان الرومان ايضا اخترعوا طرقا شتى للتراسل المائي فاستغنوا بذلك عن البريد . وكان غيرهم من الشعوب يتخذون صناديق محكمة القفل ويثقلونها باثقال معلومة بحيث لا ترسب فتتقد ولا تطوف على وجه الماء فتقع في ايدي الغرباء . فكانت هذه الصناديق تسير في مجرى الانهار حتى تدرك السدود فينقلها المراقبون الى اصحابها

### ٢ الأطواف

ثم حاول الانسان ان يركب هو متن العباب لينقل محمولا فوقه من بلد الى آخر . والمرجح انه باشر اولاً الامر بالاطواف ( الكلك ) وهي عبارة عن قارب يُنفخ فيها ويُشد بعضها الى بعض فتصير على هيئة السطح وكثيراً ما يُجعل فوقها الحشب وتُعبى عليها الأثقال فتجري المياه بها وعن عليها من الركاب وربما استعانوا بالمقايف لتعجيل سيرها وتنظيمه . وفي تصاوير خرساباذ ترى قوماً من العرب ينفخون القرب ليطوفوا عليها وهذه الصور يتجاوز عهدها ثلاثة آلاف سنة وفي ذلك دليل على قدم استعمالها . وهي اليوم تُتخذ كما في سابق الزمان فينجسدر اهل العراق راكبين الطوف من ديار بكر الى الموصل الى بغداد الى البصرة واذا بلغوا حيث شاوروا فكثروا الاطواف وباعوا الاخشاب واخذوا القرب فحملوها الجبال ورجعوا بها الى بلدهم

### ٣ المراكب

غير ان بني آدم لم يكتفوا بالاطواف وهي لا تنفي بحاجتهم الا في بعض الاحوال ولذلك اصطنعوا لهم الزوارق والقوارب وجعلوا لها المقايف وانتقلوا من مدينة الى اخرى تابعين سواحل المدن البحرية . ثم زادت ثقتهم بنفسم فكثروا القوارب واتخذوا المراكب الشراعية فساروا الى البلاد المجاورة ثم خاضوا معامع اليم واستعانوا في سيرهم بنواميس الكواكب الى ان ارشدتهم الله الى سر الابرة المغناطيسية فلم يخافوا ان يوسعوا نطاق اسفارهم حتى بلغوا اقاصي المعمور واكتشفوا عالماً جديداً على يد خريستوف كولومبوس الاسباني سنة ١٤٩٢

وكان للفينيقيين ومواطنيهم في ترقى الملاحة اليد الطولى وقد جاء ذكر سفنهم في كتابات يرتقي عهدا الى الفتي سنة قبل المسيح وفي المشرق (٢١٧:١) نبذة طيبة للاب دي كوپيه اليسوعي في تاريخ الملاحة الشرقية نحيل اليها القراء اظهر فيها الكاتب البارع ما كان لشعوب الشرق عموماً وللفينيقيين خصوصاً من الفضل في فن الملاحة وكان لهم عمائر بحرية يلتجئ اليها فراغة مصر لمحاربة اعدائهم ورد ذكرها في رسائل تل العمارنة في القرن الخامس عشر قبل المسيح

ثم جاء اليونان والرومان والعرب ثم اهل البرتغال والاسبانيون ثم الهولنديون والفرنسيون والانكليز وكان كل منهم يخطو خطوة في تحسين السفن الشراعية حتى امكن ماجيلان ان يطوف حول الكرة الارضية بركبه سنة ١٥١٩. وفي سنة ١٧٨٣ اخذوا يصفحون المراكب بالنحاس بدلاً من الرصاص فزادت المراكب خفة ومتانة وكان ملأحو السفن يقومون بحاجات العامة فينقلون بلاغاتهم ورسائلهم وذلك جزاء اجور باهظة كانوا يتقاضونها كما يشاؤون وكثيراً ما كانت مدة اسفارهم تطول شهوراً بل سنين من جواء الانواء ومعاكسة الرياح حتى تضع الفائدة المقصودة من التراسل

ولما كانت سنة ١٨٠٧ دخلت الملاحة في طور جديد باكتشاف جرس واط السكوتلندي الآلة البخارية فسارت السفن يدفعها البخار الى اقاصي البلاد تسير سيرا منتظماً بسرعة تزيد يوماً بعد يوم حتى صارت المراكب البخارية تقطع حالاً المسافة بين ليثربول ونيويورك باقل من خمسة ايام

وخدمة السفن التجارية للتواصل والتراسل مشهورة فانها لا تنقل فقط البضائع ومحصولات البلاد بل تنقل البريد والرسائل بانتظام عجيب لاسيما بعد معاهدة البريد بين الدول سنة ١٨٧٤ كما مرّ خبر ذلك سابقاً فاتفقت الحكومات مع الشركات الخصوصية وعهدت اليها نقل المراسلات وكل اعمال البريد

### التراسل الهوائي

١ الاصوات والابواق والطبول

ان البر والماء من اسباب التواصل العظيمة الا انهما لا يُقطعان الا بالمشقة

والتعب فينبغي لمن كان صلةً بين المتراسلين ان ينتقل من محلٍّ الى آخر. وقد سعى البشر بان يسدوا هذا الخلل بالتراسل الهوائي. وأوّل ما فكّروا فيه لذلك الاصوات البشرية فكانوا يقيمون رجالاً على قمم الجبال يلقون بالاصوات الصارخة فيتلقّاها الواحد من الآخر حتى ينتهي الامر المقصود الى اصحاب المركز الاخير. وقد شاع ذلك في قربنا على مشارف لبنان فان اهله يتناقلون الاخبار من قرية الى أخرى بوقت قريب اذا ارادوا

وقد اتخذ بعض الشعوب النفير والابواق لاعلان الامور وحشد القوم. وهكذا كان يفعل بنو اسرائيل فان موسى النبي عهد الى فئة منهم بان يدقوا الابواق ليؤذنوا ببعض الامور الخطيرة كالاعیاد واليوبيل والحرب الى غير ذلك. ولا يزال النفير يستعمل حتى يومنا بين الجنود وعلى السفن الحربية. وكذا قل عن الطبول فأنها كانت من ادوات الإنذار لاسيما في الامكنة القريبة

ومن الاصوات المستحدثة لنشر بعض الاخبار والاشارة الى امور مهمودة اطلاق المدافع كما يجري في عرض البجار عند اليأس الشديد وطلب النجدة. ومثله قرع الاجراس في المدن الكبرى عند الحريق او الانذار بخطر. وكذلك الصغير البخاري كما في القطارات الحديدية والسفن

## ٢ الرايات والاعلام

ومن العلامات الهوائية للتراسل وتبليغ الأنباء الرايات والاعلام تُنصب في الامكنة العالية بحيث يطّلع عليها من يرصدها فهذه الرايات تدلّ بالوانها الناصعة على امور اصطلاح عليها القوم فاذا نُشرت ادرك الناس معناها فتنهبوا لاسرارها. وقد ألف ارباب السفن هذه العادة فتراهم يعلنون لمن بعد عنهم اموراً كثيرة بواسطة هذه الرايات والوانها وكيفية وضعها

وقد استعاض غيرهم عن الرايات باعلام خشبية فيها شبه الیدين تتحرّك كان بسرعة بواسطة مفتاح وتدلّان بحركاتهما على امور شتى ورتباً تعددت هذه الاشارات حتى امكن الدلالة بها على حروف الهجاء وتركيب الجمل. ويؤى مثل هذه الاعلام حتى يومنا في بعض جبال فرنسا وانكلترا وسويسرة. وهي تقام عند محطات السكك الحديدية وفي البوارج الحربية وغيرها



## ٣ النيران

ان الرايات السابق ذكرها لا تصلح إلا للنهار اما الليل فقد عمد القدماء الى النار فكانوا اذا شاذوا ابلاغ حادث من بلد الى آخر يضرمون النيران على الروابي واعلى الجبال وكان الاهلون يقابلونهم بالمثل من الجهة الموازية فتحصل بذلك الفائدة المقصودة وتعرف الاخبار بزم من قريب بين المسافات البعيدة. وهذه النيران قد كثر استعمالها عند الامم القديمة كالاشرقيين والفرس واليونان والرومان. وكان للعرب نيران مثل هذه يراسلون بها منها نار الأتربة كانوا يوقدون على جبالهم اذا ارادوا حرباً او توقعوا امراً فيبلغون الخبر بذلك. ومنها نار القرى او الضيافة توقد على رؤوس الآكام ليراهم الضيوف عن بعد فيقدمون الى بيوت الكرماء. ومما اخبر به صاحب تاريخ بيروت (ص ٦٠) ان في أيام السلاطين العظام كانوا «قرروا اعلاماً نارية تصل الى دمشق في ليلة فكانوا يشعلونها من ظاهر بيروت فتجاوبها نار في رأس بيروت العتيقة ومنه الى جبل بوارش ومنه الى جبل يبروس ومنه الى جبل الصالحية ومنه الى قلعة دمشق»

## ٤ حمام الزاجل

حمام الزاجل او الزجّال هو حمام البطاقة وحمام الرسائل من قولهم زجله اذا ارسله على بعد وهو من الوسائل التي شاع استعمالها في الشرق للتراسل بين البلاد البعيدة. وذلك من عهد قديم. وقد اخبرت التوراة ان نوحاً اطلق الحمامة من فلكه دفتين فعادت اليه وفيها غصن الزيتون استدل به على انتهاء الطوفان

وقيل ان الرومان اوّل من سبق واتخذ الحمام الزاجل لنقل الرسائل فكانوا يأتون به الى رومة عند مجيئهم لحضور حفلات سباق العجلات ثم يصبغونه بالوان تشير الى الاحزاب الراجحة او الخاسرة في الرهان ويطلقونه فيعود بسرعة عجيبة الى ابراجه حيث كان القوم ينتظرونه ليقفوا بذلك على الراجح

وجاء في تاريخ الرومان ان القائد انطونيوس سنة ٤٣ قبل الميلاد في اثناء حصار مدينة مودينه ارسل الى واليها رسالة علقها في عنق حمامة فاعادها الوالي وحمّلها رسالة الجواب

ويؤخذ من اقوال بلينيوس المؤرخ ان الحمام كان يُتخذ منذ زمن قديم لنقل الرسائل . وجاء ذكره ايضاً عند اليونان في العاهم المعروفة بالاولمبية ولم يُعن احد بحمام الزاجل عناية العرب به فانهم طالما استعمالوه في حروبهم منذ ايام بني امية ثم استخدمه الخلفاء من بني العباس ثم السلاطين العظام منهم السلطان سليمان خان الغازي فانه كان مولعاً به وقد نظم له لنقل الرسائل بين دار السلطنة واطراف دولته وممن اشتهر باتخاذ حمام الرسائل السلطان نور الدين الشهيد . اخبر ابن كثير في تاريخه انه لما رأى امتداد مملكته واتساعها من حدّ النوبة الى همدان اتخذ سنة ٥١٧ ( ١١٧٢ ) قلعة وحبس الحمام . فشاع منذ ذلك الحين عن حمام الزاجل من حسن الترتيب بنقل التراسل والسير على خطة الانتظام بين مصر والشام ما اكثر من وصفه الكتاب . واتخذت لهذا الحمام ابراج خصوصية يبعد كل برج عن الآخر اثنا عشر ميلاً وعين له عمّالاً وحراساً يراقبون حركاته وطرق سيره وكان التراسل يتم بغاية الضبط والدقة بين الاسكندرية والقاهرة ودمياط وغزة والكرك والقدس ودمشق وبيروت ( راجع تاريخ بيروت ص ٦٠ ) وحلب حتى الفرات وقد جاء في كتاب حسن المحاضرة للسيوطي ( ١٦٩ : ٢ ) فصل في هذا الشأن آثراً نقله لا فيه من الفوائد قال :

وفي سنة ٥٩١ ( ١١٩٥ ) اعطى الخليفة الناصر لدين الله بحمام البطاقة اعتناء زائداً حتى صار يكتب بانساب الطير المحاضر انه من ولد الطير الفلاني وقيل انه بيع بالف دينار . وقد الف القاضي محيي الدين بن عبد الظاهر في امور هذه الحمام كتاباً سماه تمام الحمام ( ويروى قائم الحمام ) وذكر فيه فصلاً فيما ينبغي ان يفعله المتطيق وما جرت العادة به في ذلك فقال : كان الجاري به العادة انما لا يحمل البطاقة الا في جناحها لامر منها حفظها من المطر ولقوة الجناح والواجب انه اذا انطلق من مصر لا يطلق الا من امكنة معلومة فاذا سُرحت الى الاسكندرية فلا تُسرح الا من منية عقبة بالحيزة الى الشرقية . فمن مسجد التين ظاهر القاهرة . والى دمياط فمن يسوس بشط بحر منجى . والذي استقرت قواعد الملك عليه ان طائر البطاقة لا يلهو الملك عنه ولا يفغل ولا يهمل لحظة واحدة فيفوت مهمات لا تستدرك اماً من واصل واما من هارب واما من متجدد في الثور . ولا يقطع البطاقة من الحمام الا السلطان بيده من غير واسطة احد فان كان يأكل لا يهمل حتى يفرغ وان كان نائماً لا يهمل حتى يستيقظ بل ينبه . وينبغي ان يكتب البطائق في ورق الطير المعروف بذلك . ( قال ) ورأيت الاوائل لا يكتبون في اوائلها بسملة . ( قال ) وانا ما كتبتها قط الا بسملة للبركة . وتوزع بالساعة واليوم لا بالسنين وينبغي ان لا يكثر في نموت الخطاب فيها ولا يذكر في البطائق حشو الالفاظ ولا يكتب الا لب الكلام وزبدته ولا بد ان يكتب شرح الطائر ورفيقه ان كانا طائرين قد سرحا حتى ان تأخر الواحد رقب حضوره او يطلق لئلا يكون قد وقع في

برج من ابراج المدينة. ولا يعمل للبطائق هاش وجرت العادة بان يكتب في آخرها « وحسبنا ونعم الوكيل » . . . وذلك حفظ لها . ( قال ) وان عدد الحمام المستعمل للرسائل بلغ في اخر جمادى الآخرة من سنة ٦٨٧ ( ١٢٨٩ ) ألفاً وتسعمائة طائر وكان بالقلة في مصر عدة من المقدمين لكل مقدم منهم جزء معلوم وكانت الطيور المذكورة لا تبحر في الابراج بالقلة ما عدا طائفة منها فأتى في برج بالبرقية خارج القاهرة يعرف ببرج الفيوم رتبة الامير فخر الدين عثمان بن قزل استادار الملك الكامل محمد ابن الملك العادل بن بكر بن أيوب وكانت البطائق ترد اليه من الفيوم ويمنحها من القاهرة الى الفيوم من هذا البرج وكان في كل مركز حمام في سائر نواحي المملكة مصرًا وشامًا . . . وفيها يقول ابو محمد احمد بن علوي بن ابي العقال القيرواني :

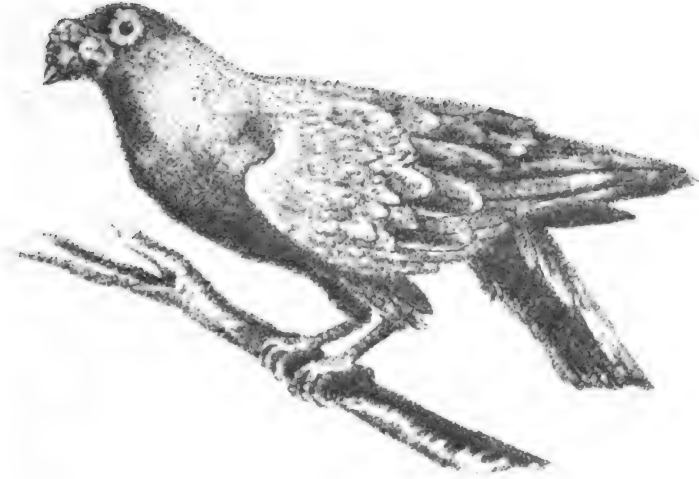
خضر تفوت الريح في طيرها يا بُد بين غدوها ورواحها  
تاتي باخبار العدو عشية لمسير شهر تحت ريش جناحها  
وكأنها الروح الامين بوجه نقت الهداية منه في ارواحها

وقال الدميري (١: ٢٩١) في وصفه :

ومن طبع هذا الحمام انه يطلب وكره ولو أرسل من الف فرسخ ويجمل الاخبار ويأتي جأ من البلاد البعيدة في المدة القريبة . ومنه ما يقطع ثلاثة الاف فرسخ في يوم واحد وربما اصطيد وغاب عن وطنه عشر حجج فاكتر فيبقى على ثبات عقله وقوة حفظه وتروعه الى وطنه حتى يجد فرصة فيطير اليه

اماً الفرنج فأنهم لم يعرفوا فضل الحمام الزاجل قبل دخولهم البلاد الشرقية في القرن الحادي عشر وكانت حمامة بطاقيّة وقعت في خيامهم صدقة فأروا معها كتباً الى العدو . ولم يشع بينهم استعمالها الا في القرن السابق فان في سنة ١٨٤٠ انشأت شركة هافاس بين لندن وبروكسل وباريس ابراجاً لحمام الرسائل فكان الحمام يقطع المسافة بين لندن وباريس في ٦ ساعات وقد أدى الحمام خدمات جليلة للصحافة ولم يهمل الا عند انتشار التلفراف

وقد استعملت الحكومة الفرنسية حمام البطاق في حربها مع بروسية كما ورد ذلك في المشرق (٥: ١٠٢٧) . وكذلك قد استخدمته المانية واعتنت بتربيته وانشأت له ابراجاً على حدودها في قلاع متس وسترسبورغ وغيرهما وعلى دواعها الحربية . قيل ان مجموع ما انفقته الحرب الألمانية لذلك الى غاية سنة ١٨٨٩ خمسة واربعين الف فرنك . وفرنسة تهتم اليوم في انشاء ابراج للحمام الساعي لنقل الاخبار بين الجزائر وطولون وكذلك بين وهران واملاكا في داخل افريقية



صورة حمامة من افضل اجناس حمام الزاجل (مصورة عن الاصل)

واشهر الحمام المستعمل عند العرب للوسائل الحمام المطوق العراقي الابيض العتق ومنه اشكال أخرى أيضاً. وربما استعمل الحمام للسباق والرهان في بعض البلاد. وفي بلجكا يُقام سنوياً معرض لهذا السباق والحكومة تكافئ اصحاب الحمام السابق بجائزة سنوية. وفي بلادنا أيضاً قوم مولعون بتربية الحمام نخص منهم بالذكر اهل حلب ولهم في ذلك شهرة. وهم يبتاعون الحمام من كفتين وفيها صنف جيد من الحمام قيل انه من نسل الحمام المصري الغالي الثمن الذي كان في أيام الخلفاء والله اعلم

• المنطاد

هو المركبة الجوية او البالون وقد وصف المشرق غير مرة تاريخه ومحتويه وترقيه وانواعه فنكتفي هنا بالاشارة (راجع المشرق ١: ٣١٨ و ٦٠٤ ثم ٢: ٣٨١ و ٨٧٩ ثم ٤: ١٠٩ و ٩٥٧ ثم ٦: ٦٢٣) وما يسعنا هنا قوله ان المنطاد لا يلبث ان يدخل قريباً في سلك الوسائل النظامية لنقل الاخبار بين بلد وبلد ولا غرو انه يزاحم بعد قليل القطارات الحديدية والمراكب البحرية ويغلبها بسرعتها وقلة نفقاته وكل آت قريب هذا نظر عمومي في اخص وسائل التراسل والمواصلات التي استعملها البشر منذ

الزمن القديم الى عهدنا. وقد بقي علينا ان نذكر التراسل الكهر باني وطرائقه أَلَا انَّ هذا يقتضي فصلاً مطوّلاً نؤجله الى فرصة اخرى

## الحلواء

نبذة للدكتور بطرس شريك مدرس فن الصيدلي في مكتبنا الطبي وللاب لويس شيخو اليسوعي قرأنا في احد اعداد مجلّة الطبيعة الفرنسية (La Nature, 23 Mai 1903, p. 398) فصلاً لبعض منشئي هذه المجلّة تحت عنوان «طعام عربي» مداره على الحلواء. وقد زعم الكاتب «انّ هذا الطعام قد تفرّد به اهل جزيرة العرب وخصوصاً اهل الجنوب منها واهل عمان وجهات مسقط فيصنعونه دون غيرهم ويقتاتون به» وهو لمعري قول شطط رماه صاحبُه على عواهنه دون ان يتحقّق صوابه. فان كل من سكنوا الشرق يملكون بان الحلواء قوتٌ شائع في معظم البلاد الشرقية كالعجم والعراق والجزيرة والشام ومصر واليمن. وقد انتهزنا هذه الفرصة لنبحث عن تاريخ الحلواء وتركيبها وخواصها

﴿اسمها﴾ الحلواء لغة كل طعام حلو تدخل في تركيبه الصنعة. وقد ورد ذكر الحلواء بهذا المعنى الراسع في كتب العرب الراقية الى زمن الخلفاء الاولين. فيريدون به مصنوعات السكر او العسل مع السمن والاقط والسمنيد كالفالوج والقطائف وما شاكلها (راجع فقه اللغة ص ٣١٧). وقد تصرّفوا باسم الحلواء فقالوا حلّوا وحلّوى بالقصر وجمعوها على حلّادى. وقالوا حلّوى على وزن فعلى مع جمعها على حلّويات. وقالت العامة حلّالة فشاع هذا الاسم حتى ورد على هذه الصورة في كتب الائمة واصحاب اللغة وجمعوه على حلّالات قال الادريسي في وصف دمشق (راجع مجاني الادب ١: ٢٠٠): اما الحلّالات فيها منها ما لا يوجد بنيرها ولا يوصف كثرة وطيباً وجودة على انّ هذا الاسم الجنسي كثيراً ما يُطلق على طعام خاص قائم بذاته يركّب على طريقة معلومة مع اختلاف في الكم والكيف. وقد وردت بهذا المعنى في اخبار العرب عن ملوك القرس اذ يعدّدون آكلاتهم فيجعلون الحلواء بينها مع اللوزينج والفالوج

وما شاكلهما فبذكرهم الحلواء مع هذه الأقوات دلُّوا على أنَّهم يعنون به مأْكلاً خصوصياً. وهكذا جاءت بهذا المعنى الخاص في السعودي ( طبعة باريس ١٠٢:٥ ) في جملة اخبار سليمان بن عبد الملك احد خلفاء بني امية. وفي اخبار الرشيد ( ٣٠٦:٦ ) وروى عن المكتفي ( ٢٢٦:٨ ) أنَّ « وظيفته كانت عشرة ألوان في كل يوم وجدي في كل جمعة وثلاث جامات حلواء »

﴿ تعريفها ﴾ ولكن ان ثبت ان الحلواء طعام خصوصي ترى ما هو هذا الطعام. فان طلبنا في معاجم اللغة لفظة الحلواء لا نجد في شرح مادتها سوى انها « فاكهة حلوة » وهو تعريف لا يشفي غيلاً. وقد ورد ذكر الحلواء في الحديث فقال الحدوثون انما يراد بها الجبج وهو الشمر يُلبك باللبن. وجاء عن ابي عبيدة ان العرب تقول: « كل طعام لا حلواء فيه فهو خداج اي ناقص غير تام ». وذكر الصابي في تاريخ الوزراء ( راجع المشرق ٦: ٦٥١ ) أنَّ في مطابخ الوزير ابي الحسن بن الفرات « قوماً كانوا يعملون الحلواء عملاً متصلاً ». وجاء في قانون ابن سينا في كلامه عن حصة الثامنة « ان الحلواء مما يولد هذه الحصة »

وكل هذه الأقوال لا تدلُّ على كُنه الحلواء مع دلالتها على أنَّها طعام معروف مستقل بنفسه. وجاء في الفصل السابع عشر من كتاب منافع الاغذية ودفع مضارها للرازي ( ص ٥٠ ) ان من الحلواء « ما يُتخذ من النشا ودقيق الحواري ». ثم خصَّص الفصل الثامن عشر من كتابه بالحلواء وقسم الفصل قسمين ذكر في الاول الحلواء مجملًا ثم وصف ضروها تفصيلاً في الثاني. وقد جعل في عداد الحلواء الفالودج والحبيص والعصيدة واللوزينج والقطائف والزلاية والحشكائك والشاهدانك والناطف وغير ذلك من الاطعمة المختلفة التركيب. وفي الجزء الثاني من مطالع البدور في منازل السرور لعلاء الدين علي الغرولي فصل في الحلواء ( ص ٧٩ ) يجعلها مرادفاً للفالودج وقد عرّف الفالودج بقوله انه لباب البر يلبك مع العسل ثم يذكر ان العرب في الجاهلية اخذوها عن الفرس. وفي تاريخ الفخري لابن طقطقي في اخبار الوزير مؤيد الدين القتي ( راجع مجاني الادب ٢: ٧٣ ) ذكر « الخلاوة » و اضافها الى النبات فقال ان هذا الوزير امر بان يُحمل منها صحنون كثيرة للفقراء ليذخرها له الى يوم القيامة

فهذه كلها شواهد لا تعرف الحلوى وتركيبها كما هي معروفة اليوم. وعندنا ان

أول من بين خواصها وانواعها نجم الدين محمود بن ضياء الدين الياس الشيرازي من أطباء القرن الثالث عشر للميلاد في المقالة الخامسة من كتاب الحاوي (١) حيث قال في الباب التاسع والاربعين: «الحلاوى كلها حارة يابس واعدها ما اتخذ بالسكر واشدها حرارة ما عمل بالصل. والتخذ بالنشأ اغلظ واسرع واكثر تولداً للسدد وابطأ انضماماً والمعمول بالسكر والعسل اصالح خاصية اذا لم يقع فيه لبوب دسمة واجود اللبوب للحلو اللوز لجلائه وتفتيحه للسدد ولانه لا يسخن كثيراً»  
ثم الحق قوله هذا بثاني وصفات لعمل الحلواء سبع منها بالسكر نثبتها هنا للافادة:

- ١ \* حلواء يابسة سكرية \* يقوي الدماغ وينفع الناقهين ويسمن بسرعة. (وصفته) يؤخذ من السكر من ويصب عليه ماء ربع رطل (٢) ويحل ويوقد تحت نار هادية حتى يصير منعقدًا بحيث اذا اخذ منه شيء في الفم او في الماء كان علكاً ثم يرفع ويطرح على حجر ويعجن معه اللوز المقشر المروض قدر اوقيتين ويبسط فاذا جف يرفع
- ٢ \* حلواء أخرى \* يقوي الكلية وينفذ كثيراً. (وصفته) يؤخذ رطلان من الشيرج او السمن الطري الطيب الرائحة ويغلى ثم يلقى عليه رطل ونصف من دقيق السميد ويغلى فيه ويصب عليه رطل من الماء ودرهم من الزعفران ويداف بماء من ماء ورد وثلاثة ارطال من العسل الشهد في موضع واحد ويمرّك باسظام نظيف الى ان يطلق الدهن ثم يلقى عليه في هذا الوقت كف من الحشخاش النقي وعشرون درهماً من لب الفستق المقشر ثم يمرّك ويغرف على جام قد نثر عليه سكر وينثر على وجهه ايضاً
- ٣ \* حلواء أخرى \* يسمن البدن ويقوي الدماغ والكلية. (وصفته) يؤخذ لب الخبز السميد ويغرف كالفتيت ويلقى في طنجير ويصب عليه دهن الحنّ ويمرّك على النار باسظام ولكن النار هادية كالسراج ثم يطرح فيه من السكر الابيض المنخول مثل الخبز ويمرّك ويتزلّ عن النار بطئه قبل ان ينقد ويغرف
- ٤ \* حلواء أخرى \* يندو كثيراً ويقوي الكلية. (وصفته) يؤخذ طنجير نظيفة فيصب فيها ثلاثة ارطال من الماء وعشرة دراهم من ماء الورد ورطل من دهن الحنّ ويغلى ويذّر عليه دقيق السميد رطلان ويمرّك حتى يجمد ثم يلقى عليه اربعة ارطال من السكر الابيض المسحوق ويمرّك حتى ينضج وينقد ثم يتزلّ عن النار ويغرف

(١) راجع الصفحة ٢٢٤ من هذه المقالة التي نشرها حديثاً في بيروت الدكتور سليم مع الترجمة الفرنسية نقلاً عن النسخة المخطوطة المصونة في مكتبة القديس يوسف الشرقية  
(٢) المن كان يساوي قديماً ٧٩٤ غراماً و٥٢ سنتيغراماً. وكان وزن الرطل ٣٩٧ غ  
٢٦٠ س. اما الاوقية فكانت ٣٣ غ بنيف قليل

وما شاكلهما فبذكرهم الحلواء مع هذه الأقوات دلّوا على أنّهم يعنون به. **أَكْلًا** خصوصياً. وهكذا جاءت بهذا المعنى الخاص في المسعودي ( طبعة باريس ١٠٢٥ ) في جملة اخبار سليمان بن عبد الملك احد خلفاء بني امية. وفي اخبار الرشيد ( ٣٠٦:٦ ) وروى عن المكتفي ( ٢٢٦:٨ ) أنّ « وظيفة كانت عشرة ألوان في كلّ يوم وجدي في كلّ جمعة وثلاث جامات حلواء »

**تعريفها** ولكن ان ثبت ان الحلواء طعام خصوصي ترى ما هو هذا الطعام. فان طلبنا في معاجم اللغة لفظة الحلواء لا نجد في شرح مادّتها سوى انها « فاكهة حلوة » وهو تعريف لا يشفي غليلاً. وقد ورد ذكر الحلواء في الحديث قدّال الحديثون أنما يراد بها الجميع وهو التمر يلبك باللبن. وجاء عن ابي عبيدة أنّ العرب تقول: « كلّ طعام لا حلواء فيه فهو خداج اي ناقص غير تام ». وذكر الصالبي في تاريخ الوزراء ( راجع المشرق ٦: ٦٥١ ) أنّ في مطابخ الوزير ابي الحسن بن الفرات « قوماً كانوا يعملون الحلواء عملاً متصلاً ». وجاء في قانون ابن سينا في كلامه عن حصاة المثانة « انّ الحلواء ممّا يؤلّد هذه الحصاة »

وكل هذه الأقوال لا تدلّ على كونه الحلواء مع دلالتها على أنّها طعام معروف مستعمل بنفسه. وجاء في الفصل السابع عشر من كتاب منافع الاغذية ودفع مضارّها للرازي ( ص ٥٠ ) أنّ من الحلواء « ما يُتخذ من النشا ودقيق الحواري ». ثم خصّص الفصل الثامن عشر من كتابه بالحلواء وقسم الفصل قسمين ذكر في الأوّل الحلواء مجملًا ثم وصف ضرورها تفصيلاً في الثاني. وقد جعل في عداد الحلواء الفالودج والحبيص والعصيدة واللوزينج والقطائف والزلاية والحشكانك والشاهدانك والناطف وغير ذلك من الاطعمة المختلفة التركيب. وفي الجزء الثاني من مطالع البدور في منازل السرور لعلاء الدين علي الغرولي فصل في الحلواء ( ص ٢٩ ) يجعلها مرادفًا للفالودج وقد عرّف الفالودج بقوله انه لباب البر يلبك مع العسل ثم يذكر ان العرب في الجاهلية اخذوها عن الفرس. وفي تاريخ الفخري لابن طقطقي في اخبار الوزير مؤيد الدين التقي ( راجع مجالي الادب ٢: ٧٣ ) ذكر « الخلاوة » و اضافها الى النبات فقال ان هذا الوزير امر بان يُحمل منها صحون كثيرة للفقراء ليذخرها له الى يوم القيامة

فهذه كلها شواهد لا تعرّف الخلاوى وتركيبها كما هي معروفة اليوم. وعندنا ان



أول من بين خواصها وانواعها نجم الدين محمود بن ضياء الدين الياس الشيرازي من أطباء القرن الثالث عشر للميلاد في المقالة الخامسة من كتاب الحاوي (١) حيث قال في الباب التاسع والاربعين: «الحلاوى كلها حارة يابس واعدها ما اتخذ بالسكر واشدها حرارة ما عمل بالعسل. والمتخذ بالنشأ اغلظ واسرع واكثر تولدا للسدد وابطأ انهضاماً والمعمول بالسكر والعسل اصاح خاصية اذا لم يقع فيه لبوب دسمة واجود اللبوب للحلو اللوز لجلانه وتفتيحه للسدد ولانه لا يسخن كثيراً»

ثم الحق قوله هذا بثاني وصفات لعمل الحلواء سبع منها بالسكر نثبتها هنا للافادة:

١ \* حلواء يابسة سكرية \* يقوي الدماغ وينفع الناقهين ويسمن بسرعة. (وصفته) يؤخذ من السكر من ويصب عليه ماء ربع رطل (٢) ويحل ويوقد تحت نار هادية حتى يصير منعقدًا بحيث اذا اخذ منه شيء في الفم او في الماء كان علكًا ثم يرفع ويطح على حجر ويعجن معه اللوز المقشر المروض قدر اوقيتين ويبسط فاذا جف يرفع

٢ \* حلواء أخرى \* يقوي الكلية وينذو كثيراً. (وصفته) يؤخذ رطلان من الشيرج او السمن الطري الطيب الرائحة ويغلى ثم يلقى عليه رطل ونصف من دقيق السميد ويغلى فيه ويصب عليه رطل من الماء ودرم من الزعفران ويداف بماء من ماء ورد وثلاثة ارطال من العسل الشهد في موضع واحد ويمرّك باسظام نظيف الى ان يطلق الدهن ثم يلقى عليه في هذا الوقت كف من الحشخاش النقي وعشرون درهماً من لب الفستق المقشر ثم يمرّك ويغرف على جام قد نثر عليه سكر وينثر على وجهه ايضاً

٣ \* حلواء أخرى \* يسمن البدن ويقوي الدماغ والكلية. (وصفته) يؤخذ لب الخبز السميد ويغرف كالفتيت ويلقى في طنجير ويصب عليه دهن الحن ويمرّك على النار باسظام ولكن النار هادية كالسراج ثم يطرح فيه من السكر الابيض المنخول مثل الخبز ويمرّك ويتزل عن النار بطنه قبل ان ينقد ويغرف

٤ \* حلواء أخرى \* ينذو كثيراً ويقوي الكلية. (وصفته) يؤخذ طنجير نظيفة فيصب فيها ثلاثة ارطال من الماء وعشرة دراهم من ماء الورد ورطل من دهن الحن ويغلى ويذّر عليه دقيق السميد رطلان ويمرّك حتى يجمد ثم يلقى عليه اربعة ارطال من السكر الابيض المسحوق ويمرّك حتى ينضج وينقد ثم يتزل عن النار ويغرف

(١) راجع الصفحة ٢٢٤ من هذه المقالة التي نشرها حديثاً في بيروت الدكتور خليل مع

الترجمة الفرنسية نقلاً عن النسخة المخطوطة المصونة في مكتبة القديس يوسف الشرقية

(٢) المن كان يساوي قديماً ٧٩٤ غراماً و ٥٢ سنتيغراماً. وكان وزن الرطل ٣٩٧ غ

و ٢٦٦ س. اما الاوقية فكانت ٣٣ غ بنيف قليل

• \* حلواء لا دقيق لها \* وهي نافعة لاصحاب الامزجة الباردة. (وصفته) يؤخذ من اللوز المقشر بعد ان يُذاق ثلثاً يقع فيه لوز مرّ وُبدق ناعماً وينخل ويفرك ويؤخذ طنجير نظيف ويلقى عليه من السكر الابيض ثلثة ارطال ومن ماء الورد ثلث اواق ويمرّك حتى ينضج ويفرف وينشر عليه سكر مسحوق مقدار رطل

٦ \* حلواء اخرى \* يقوّي المدة وينذو كثيراً. (وصفته) يؤخذ نشا رطل ويداف في الماء ويصفى بالمخل ويذاب السكر بالماء ورد ويصب عليه في الطنجير ويمرّك حتى ينعقد ويسقى بالدهن قليلاً وينبغي ان تكون النار هادية ثلثاً يجمّر ويذهب ياضه

٧ \* حلواء الحلق \* (وصفته) يُدقّ اللوز والسكر ناعماً ويطيب بالمسك وشيء يسير من الكافور فيعمل منه حلق حتى يمتنع ثم يطرح في عجين الزُّلاية ويفرف حتى يلبس منه قيصاً ثم يطرح في المغلى ويُبلى في الدهن الكثير الذي يغمره حتى يجمر ويقاب فيه ثم يخرج ويلقى في الصل



الشكل ١. شجرة ثلث الحلوة. الشكل ٢. شجرة السمسم

• الحلواء الشائعة في عهدنا واصطنائها \* تبين لك من الصفات السابقة ان الحلواء الشائعة في أيامنا كانت معروفة على عهد نجم الدين الشيرازي وان تعددت طرق

تهيئتها ومركباتها. على أن الحلواء في عهدنا ليست على طريقة واحدة فتراها تختلف على اختلاف البلاد فان حلواء اليمن (١) ليست كحلواء العراق وليست حلواء العراق كحلواء الجزيرة او بلاد الشام بل ترى في القطر الواحد تعدد الطرائق في استحضار الحلواء. فان حلواء الشام تختلف عن حلواء حلب وحلواء بيروت. وربما استحضرت الحلواء على اشكال مختلفة في البلد الواحد فيتخذونها من الجزر او اليقطين ويخلطونها بالجزر او اللوز او السمس الى غير ذلك فتتعدد انواعها

واننا نكتفي هنا بوصف الحلواء السكرية التي يغلب عليها اسم الحلواء ويدعونها ايضاً بين العامة «حلاوة بالطحينة» فنقول:

ان من يدخل احدى حوانيت باعة الحلاوة يجد أولاً في واجهة الدكان الواحد من الرخام تجعل عليها اقراص الحلاوة فتقطع على حسب طلب المشتري. وهذه الاقراص صفراء اللون ضاربة الى الرمدة يسهل تقسيمها الى طبقات غير متساوية لينة الشكل ترى بينها عروق السكر بعد دوفه على شبه خيوط مستطيلة. وتكون الحلاوة في الشتاء جامدة صلبة. اما وقت الصيف فتكون لزجة تنقطر منها دهنية الطحينة. وطعم الحلاوة حار فيه شيء من طعم الزيت. والفرنج يستغربون طعمها اذا ذاقوها لأول دفعة لكنهم لا يلبثون ان يستطعموا اكلها ويستطيروها

دعنا الآن ندخل الى داخل المكان حيث تصنع الحلواء لنقف على طريقة استحضارها فترى على الجانب الايمن معصرة وهي عبارة عن حجارة رحي قطرها من متر و٨٠ سنتيمتراً الى مترين يديرها فرس احياناً على حجر اخر ثابت تحته فيه جدول وفي وسط الحجر الاعلى ثقب يجعل فيه السمس بعد نقعه وتقشيره وتحميصه فينعم بالطنخ ويصير على شكل مانع يدعى بالطحينة وهذه الطحينة تصاح لآكل عديدة منها الطعام المعروف «بالحنص بالطحينة». ثم يسيل المانع من الجدول الى اوعية فيتخذ للحلاوة على حالته ومن هذا المانع يستخلص زيت الشيرج

وعلى جانب الشمال مرجل كبير من النحاس يدعى حلة وهو مشيد ومثبت في

(١) قد وصف صاحب النبذة التي اشرنا اليها في اول مقالنا حلواء عُمان ومسقط وجزيرة العرب قال انها مركب من ثلاثة او اربعة اقسام من السكر ومن نصف قمر الى قسم من السمن يضاف اليها ربع قمر من النشا وقيل من حب الكبل (?) الطيب الرائحة

الحافظ فوق مستوقد وفيه يُجعل السكر مع الماء فوق نار خفيفة فيذوب السكر ويُسَاط بِسَواطِرَ زَمَنًا طَوِيلًا إِلَى أَنْ يَنْعَقِدَ. وَيُجْعَلُ مَعَ الْقَطَرِ جَذَرُ نَبَاتٍ يُدْعَى شَلْشُ الْحَلَاوَةِ الَّذِي مِنْ جَمَلَةِ خَوَاصِهِ أَنَّهُ يَزِيدُ وَيَرْغُو وَإِذَا دِيفَ مَعَ الْقَطَرِ جَعَلَهُ يَنْتَشِشُ وَيَتَمَدَّدُ وَهَذَا الشَّلْشُ هُوَ نَفْسُهُ الَّذِي يَتَّخِذُهُ الْعَسَّالُونَ لِقَصْرِ الشَّيَابِ فَإِنَّ رَغْوَتَهُ كَفَسُولٍ وَقَلَى تَرِيلٍ الْإِدْرَانِ وَالْأَوَسَاخِ كَالصَّابُونِ وَلِذَلِكَ يَدْعُوهُ الْفَرَنْجُ النَّبَاتِ الصَّابُونِي (saponaire) وَمِنْهُ أَخَذَ عَرَبُ الْأَنْدَلُسِ اسْمَهُ شَبْنِيرَةً كَمَا جَاءَ فِي مَفْرَدَاتِ ابْنِ بَيْطَارٍ (وَقَدْ صُخِّفَ بِالطَّبْعَةِ الْمَصْرِيَّةِ بِالسَّيْتَةِ) وَهُوَ يَدْعُرُهُ بِشَجَرَةٍ إِلَى مَالِكٍ. (قَالَ) وَيَعْرِفُ فِي دِمَشْقَ بِاسْمِ صَابُونِ الْقَاقِ. وَقَدْ ذَكَرَهُ أَيْضًا بِاسْمِ الْعَجَبَاءِ (رَاجِعْ كِتَابَ الْمَفْرَدَاتِ ٥٤: ٣ وَ ١١٧ ثُمَّ ٣٣: ٤). وَهَذَا النَّبَاتُ أَنْوَاعٌ مِنْهُ الشَّرْقِيُّ الَّذِي تَرَى صَوْرَتَهُ (ص ٨٣٢) وَهُوَ الْمُسْتَعْمَلُ مَعَ الْحَلَاوَةِ

وَقَدْ حَلَّلْنَا قِطْعَةً مِنَ الْحَلَاوَةِ تَحْلِيلًا كِيمَوِيًّا فَكَانَتْ نَتِيجَةُ تَحْلِيلِنَا أَنَّهُ يَدْخُلُ فِي مِثْقَلِ جُزْءٍ مِنْهَا ٤١ جُزْءًا مِنَ السَّكَّرِ وَ ٥٥ مِنْ زَيْتِ السَّمْسَمِ أَيْ الطَّحِينَةِ وَجُزْءًا مِنْ الْمَاءِ (١، ٧٣) وَجُزْءَانِ وَثَلَاثُ مِنَ الْمَوَادِّ الْمُسْتَخْرَجَةِ مِنْ شَلْشِ الْحَلَاوَةِ. وَرُبَّمَا يُضَافُ إِلَى السَّكَّرِ وَشَلْشِ الْحَلَاوَةِ قَلِيلٌ مِنْ حَامِضِ اللَّيْمُونِ وَالشَّرْقِيُّونَ يَأْدُمُونَ بِالْحَلَاوَةِ خَبْزَهُمْ فَيَكْفِيهِمْ مِنْهَا نَحْوُ مِثْقَلِ غَرَامٍ (وَالْكِيلُوغَرَامُ مِنْهَا يَبَاعُ بِفَرَنْكٍ) فَيَكُونُ مَصْرُوفُ نَهَارِهِمْ لَا يَتَجَاوِزُ قَرَشًا أَوْ قَرَشَيْنِ قَلْنَا أَنَّ الْحَلَاوَةَ أَنْوَاعٌ لَا يُمْكِنُ تَعْدَادُهَا. وَمِنْ أَصْنَافِهَا الشَّائِعَةِ الْحَلَاوَةُ بِسَمْسَمٍ تَكُونُ عَلَى صُورَةِ أَوْرَاقٍ رَقِيقَةٍ سَمَكُ الْوَرَقَةِ مِنْهَا ٣ أَوْ ٤ مَلَمَّاتٍ يُجْعَلُ السَّمْسَمُ الْحَمِصُ عَلَى وَجْهِهَا وَهَذَا الصَّنْفُ أَكْثَرُ سَكَّرًا مِنْ حَلَاوَةِ الطَّحِينَةِ وَهُوَ أَجْمَدُ يَشْبَهُ النَّاطِفَ الْأَوْرِي (nougat)

وَفِي أَيَّامِ الصَّيْفِ يَتَّخِذُ بَاعَةُ الْحَلَاوَةِ صَنْفًا آخَرَ يَدْعُونَهُ الْحَلَاوَةَ الشَّرَانِقِيَّةَ لِأَنَّهُمْ يَصْطَنَعُونَهَا فِي مَوْسَمِ شَرَانِقِ الْحَرِيرِ وَتَكُونُ بَيَاضَ صَلْبَةً أَكْثَرُ مَا يَدْخُلُ فِي تَرْكِيبِهَا السَّكَّرُ مَعَ شَيْءٍ مِنْ مَعْجُونِ اللُّوزِ أَوْ الطَّحِينَةِ وَتُرَادُ كَمِيَّةُ شَلْشِ الْحَلَاوَةِ وَقَدْ وَجَدْنَا فِي تَحْلِيلِهِ كَمِيَّةَ السَّكَّرِ تَبَاغَ ٦٧ جُزْءًا وَنِصْفَ فِي الْمِثْقَلِ وَهُوَ أَقْرَبُ إِلَى الصَّنْفِ الَّذِي وَصَفَهُ نَجْمُ الدِّينِ (ص ٨٣١ فِي الْعَدَدِ ٢)

وَفِي الصَّيْفِ أَيْضًا تَبَاعُ فِي بَيْرُوتِ حَلَاوَةُ الْيَقَطِينِ لِأَنَّهُمْ يَتَخَذُونَ فِي تَرْكِيبِهَا

اليقطين ويضيفون إليه لوزاً وجوزاً وبنداً. ولونها يكون ضارباً إلى الحمرة وهي صلبة جامدة والحلاوة على اختلاف اجناسها كما ترى غذاء طيب يترکب من مواد نباتية موافقة المصلحة مقوية للجسم وهو يصلح لكل فصول السنة الا انه اوفق لفصلي الشتاء والربيع لتوليد الحرارة في الجسم وهو من افضل مآكل الصوم والسلام

## قواعد التعريب

لمحة الكاتب الفاضل الاب انناس الكرملی ( لاحق سابق )

واماً اذا كان ما تريد تعريبه هو من الألفاظ الدالة على جنس اي من الألفاظ الاصطلاحية من علمية وصناعية فلك في ذلك طريقان اما تغييرها واماً ابقاؤها على صبغتها الاعجمية

الطريق الاول في تعريب الالفاظ الجنسية: تغييرها

انك اذا ادخلت اللفظة العجمية لفتك العربية ورأيت في تركيب اللفظة الاصلية حروفاً وحركات لا توجد في لفتك فأجر على القاعدة التي استخلصها الائمة الاولون من تتبع الالفاظ الدخيلة التي نقلها العرب الى لغتهم. واليك ما قاله سيويه امام النحاة بهذا الصدد الجليل الالهية ( ٢ : ٣٤٢ من الطبعة المصرية )

« يُبدلون من الحرف الذي بين الكاف والحيم ( اي الكيم الفارسية ) الحيم لقرعها منها. ولم يكن من ابدالها بدلاً لانها ليست من حروفهم. وذلك نحو الجُرْبَز والآجَر والجَوْرَب. وربما ابدلوا القاف لانها قريبة ايضاً. قال بعضهم: قُرْبَز. وقالوا: كُرْبَق وقُرْبَق. ويبدلون مكان آخر الحرف الذي لا يثبت في كلامهم اذا وصلوا الحيم. وذلك نحو: كَوْسَه ومَوْزَه. لان هذه الحروف تبدل ونحذف في كلام الفرس همزة مرة وباء مرة أخرى. فلما كان هذا الآخر لا يشبه اواخر كلامهم صار بمنزلة حرف ليس من حروفهم وابدلوا الحيم لان الحيم قريبة من الباء. وهي من حروف البدل. والماء قد تشبه الباء. ولان الباء ايضاً قد تقع اخرة فلما كان كذلك ابدلوا منها كما ابدلوا من الكاف وحملوا الحيم أولى لانها قد اُبدلت من الحرف الاعجمي الذي بين الكاف والحيم فكانوا عليها أمضى. وربما ادخلت القاف عليه كما ادخلت عليها في الاول فأشرك بينهما. وقال بعضهم: كَوْسَق. وقالوا: كُرْبَق. وقالوا: قُرْبَق. . . وقالوا: كَيْلَقَة ( ١ ) ويبدلون من الحرف الذي بين الباء والغاء ( اي الباء المنقطة بثلاث نقط تحتية ) الغاء نحو: الْغِرْنَد والفَنْدُق. وربما

( ١ ) قلت: هكذا علل سيويه سبب ابدال الماء الموجودة في اواخر الكللم الفارسية من الحيم او القاف العربية الا ان التكلف في كل ذلك ظاهر. والذي عندي ان سبب هذا الابدال

أبدلوا الباء لآخا قريبتان جميعاً. قال بعضهم: البرند. فابدل «مُطَرَّد» في كل حرف ليس من حروفهم يُبدل منه ما قُرِب منه من حروف الأعجمية. ومثل ذلك تغييرهم الحركة التي في زُور وأَشُوب (zôr et ašôûb) فيقولون: زُور وأَشُوب (١) وهو التخليط لأن هذا ليس من كلامهم وأما ما لا يُطَرَّد فيه البدل فالحرف الذي هو من حروف العرب نحو سين سراويل. وعين اسمعيل. أبدلوا للتغيير الذي قد لزم فغيروه لما ذكرت من التشبيه بالاضافة فأبدلوا من السين نحوها في الحمس والانسلال من بين الثنايا وأبدلوا من الهمزة العين لآخا أشبه الحروف بالهمزة (٢). وقالوا قَفْشِيل فأتبعوا الآخر الأول لقرب في العدد لا في المخرج. فهذه حال الاعجمية فعلى هذا فَرَجَها اه

وَمَا جاء في هذا الصدد ايضاً قول الحفاجي في شفاء القليل (ص ٤):

اعلم انهم قد يغيرون الكلمة الاعجمية كما سباني والتغيير اكثر من عدمه ٣١ فيبدلون الحروف التي ليست من حروفهم الى اقربها مخرجاً. وربما ابدلوا الابدال في مثل هذه الحروف وهو لازم لئلا يدخل في كلامهم ما ليس منه فيبدلون حرفاً بآخر ويغيرون حركته ويسكتونه ويحركونه وينقصون ويزيدون... والحروف المبدلة عشرة خمسة يطَرَّد ابدالها وهي الخلوطة. وخسة لا تُطَرَّد وهي السين والشين والعين واللام والراء (٤) وكل حرف وافق الحروف العربية

هو ان الفرس الاقدمين كانوا يلفظون تلك الهماء بقوة اشد من القوة التي يلفظونها بما اليوم وكان ذلك اللفظ يَقْرُب من الكُيم اي على حد ما يلفظ اليوم اهل بغداد كلمة «بَابُونَك» التي اصلها «بابونه» جاء فارسية في الآخر. فهي عندهم بمنزلة الحرف الصحيح لا بمنزلة تاء او هاء زائدة ولما كانت الكُيم (وهي الكُاف ايضاً) تكتب تارة بالالف وطوراً بالميم لا بل وقد كتبها البعض كافاً عربية محضة جاز نقلها الى جميع تلك الحروف

(١) قلت: في هذه الكلمة الثانية لم تبدل فيها المدة من الهمزة فقط بل ان المدة في الاصل تلفظ بتفخيم كما في حُد. وقد اصطالحنا على ذلك بانف صغيرة تُوضع على الحرف كما ذكرنا ذلك في المشرق غير مرة

(٢) قد ذهب سيويه وتبعه جمهور اللغويين من العرب الى ان عين كلمة اسمعيل غير اصلية في اللغة التي نقلت عنها اي في العبرانية. او في السريانية على رأي آخر ضعيف. وقالوا انه تعريب «اشايل» والحال ان اللفظة تعريب (يشماعيل) العبرية وهي منوطة من كلمتين من «يشاع» اي يسمع و«وايل» اي الله ومحصلها: سمع الله [دعائي] (راجع سفر الخلق ١١: ١٦)

(٣) قلت: قد مرَّ بك ان هذا الكلام يصدق على الكلم التي عربت في الجاهلية وفي صدر الاسلام وأما في أيام عز الدولة العربية وأوج تمدنها فقد جروا على خلاف ذلك

(٤) وفي الزهر والراي وهو غلط. وقد اصلح احد الكتاب ما قاله الحفاجي والسيوطي فقال: «ولعل الصواب والذال». قلت: وليس ذلك بصواب

والهاء قد تُبدل من الحاء كما في حبّ وخبّ. وهذا كله اغلي. اه المقصود ايراده  
وقد نُقل عن بعضهم عبارات او ألفاظٌ اعجميّة لم يُعَيَّرْ منها شيء وهم يفعلون  
ذلك اماً حرصاً على عبارة الاعجمي التي تكلم بها فينقلونها عنه بحرفها واهماً للمزاح  
والنكاهة والتلطّف قال في شفاء الغليل (ص ٧):

وم يلبون به (اي الاعجمي) كثيراً. وربما استعملوه على سبيل التلطّف... كقول عدي:  
«انا العربي الهالك» اي النقي (كذا في النسخة المطبوعة التي بيدنا. وهو غلط والاصح انا العربي  
الهالك بباء مثله تحتية فارسية) وانشد ابن المعتز لابي اسحق الموصلي:  
اذا ما كنت يوماً في شجائها فقل للبد يسقي القوم بُراً  
فان السقي مكرمة ومعدّة اذا ما خفتُ قرأ  
قال: «هُر» بالفارسية: «ملآن» اه

ومأً يتعدّ تحت هذا الباب معرفة العرب من النظر الى شروط ادخاله. قال في  
شفاء الغليل: «ومأً يُعرف به العرب. ا اجتماع الجيم والقاف فانهما لم يجتمعا في كلمة  
واحدة من كلام العرب الا ان تكون معرّبة او حكاية صوت. فالاول نحو الجرّدة  
الرغيف. والجرّ موق والجرامة لقوم بالوصل. وجوسق. وجلق. وجوالق للوعاء. وجلاّح  
لقوس البندق. واصله بالفارسيّة «كله» وهي كبة الغزل. والكثير. «كلها» وبه سني  
الحانك (كذا في الاصل والاصح ان جلاّح تعريب كروهه). ومنجنيق وهو معروف.  
والثاني كجَلَنْبَق لصوت الباب

٢ لا يجتمع الصاد والجيم في كلام العرب فالجصّ والصنجة والصولجان وعريته  
الحجن معرّبة. ولذا قال الجوهري: الاجّاص دخيل في كلام العرب. وقيل: لم يجتمعا  
في كلمة عربيّة الا في صَصَج وهو القنديل (كذا. الا انه جاء في كتاب العرب:  
الصصج القناديل روميّ معرّب. قلتُ واصله بالروميّة (sebaceus) ومعناه الشمعة  
المتخذة من الشحم)

٣ لا نون بعدها راء. فنرجس ونورج معرّبان

٤ لا زاي بعد دال. فهندز وهنداز معرّبة ولذا ابدلوا سيناً. وهو معرّب اندازه

٥ لا يركب لفظ عربي من باء وسين وتاء. وبُست (بلدة). اعجمي

٦ لم يجتمع في العربية سين وزاي. ولا سين وذال معجمة الا في كلمة معرّبة  
كساذج معرّب ساده بمهملة وسذاب لاسم بقلّة معرّب سداب

- ٧ ليس في كلامهم وزن مُعالان فخراسان اعجمية
- ٨ لا فاعيل . ولذا قيل : آمين عبراني
- ٩ لا فِعْلَل بكسر الفاء . وفتح اللام الأدرهم ( كذا . وهو معرب ايضاً ) وهبَلع وبلَعَم وِضْفَدَع في لغة ضعيفة
- ١٠ لا يجتمع الطاء والجيم في كلمة . فطاجن معربة كما في الجوهري
- ١١ وفي المحكم : ليس في كلام العرب شين بعد لام في كلمة عربية
- ١٢ وقال بعضهم : ممّا يُعرف به تعريب العلم عدم دخول الالف واللام واطلاً من قال المسيح معرب وسيأتي في الاسكندر ما ينافيه ( قلت : وقد تدخل ال على الاعلام المعربة كما في الاسكندرية والقسطنطينية وغيرهما . والمسيح معربة لاشك فيها على خلاف بعضهم )
- ١٣ وفي شرح ابنية كتاب سيبويه : اعلم انهم يعربون الاسماء الاعجمية فيلحقونها بأبنيتهم وربما لم يلحقوها بأبنيتهم وربما تركوها على حالها اذ كانت حروفها كحروفهم . اهـ . وهو الحق . وقد غفل عن هذا بعضهم
- ١٤ وقال الخفاجي في شفايه ( ص ٩ ) : اذا وردت كلمة رباعية او خماسية ليس فيها شيء . من حروف الذلاقة فاعلم انها غير اصلية في العربية . . . ألا عسجد لشبه السين في الصغير بالنون في الفنة ( اه بتصرف في التقديم والتأخير فقط . قلت : وعندي ان العسجد ايضاً معرب وهو مأخوذ من اليونانية « εσχάτης » ثم أقحمت السين بين العين والجيم لانها من حروف الزيادة ومعنى العسجد في الاصل العقيق ثم أطلق على الجواهر كله كالدر والياقوت والعقيق ثم خصص بالذهب )
- ١٥ ولا تجتمع الصاد والطاء في كلمة عربية فالاصطفيينة وهي شيء كالجزر معربة . وكذا الاصطبة وهي المشاقة معربة استبي . واهمل في القاموس . واما الصراط فصاده بدل من السين وليستا لعتين كما ظن ( قلت : وعلى كل حال فانه معرب عن s[t]ratum او s[t]rata يجذف التاء الاولى كما اشرنا اليه في اول هذه المقالة يلحق ببناء العرب )
- ١٦ وندر اجتماع الراء مع اللام الا في الفاظ محصورة . ولذا قيل الصرلى معرب ( كذا في الاصل المطبوع الذي بيدنا وليس لهذه الكلمة وجود في كتب العرب فضلاً )



عن اسفار العجم ونظمتها مُصنعة والاصل سِدَلِي كَرِمَكِي وهو في الفارسية سه دله كانه  
(ثلاثة بيوت)

١٧ وليس في كلامهم إِنْجِيل بكسر اللام لكن بفتحها كإِهْلِيلَج وإِريْسَم ولو  
سَمَّيْت به انصرف ألا انه لما عُرِبَ نكرة أُجْرِي مجرى اصول كلامهم معرفته ونكرته  
فاذا نُقِل الى العَلَمِيَّة كان منقولاً من عربي بخلاف اسحاق. اهـ

هذا كله نقلناه عن شفاء الغليل وقد جاء في المزهَر (١: ١٣١) ما يزيد في هذه  
الشروط قال:

١٨ ان يُنقل ذلك (اي عجمة اللفظة) احد ائمة العربية . . . .

١٩ الجيم والتاء لا تجتمع (كذا في الاصل ويريد: «لا تجتمعان») في كلمة  
من غير حرف ذرلتي (وحروف الذلاقة ستة وهي: الباء والفاء والراء واللام والميم  
والنون) ولهذا ليس «الجبّت» من محض العربية . . . .

٢٠ وقال البطليموسي في شرح الفصيح: لا يوجد في كلام العرب دال (مهملة)  
بعدها ذال (معجمة) الا قليل. ولذلك ابى البصريون ان يقولوا «بَغْدَاذ»  
باهمال الدال الاولى وعجاءم الثانية. فامّا الداذي ففارسي لا حُجّة فيه. اهـ

قلت: وقد تكون اللفظة اعجمية الاصل وليس فيها شرط من هذه الشروط  
العديدة. وحسبك دليلاً مطالعة الالفاظ اليونانية التي دخلت العربية وقد ذكرنا بعضاً  
منها في المشرق فراجعها. وليس في اغلبها علامة الدخيل

ومّا ياتي ذكره في هذا الفصل ما قاله صاحب كتاب شفاء الغليل في باب تغيير  
المعرب (ص ٩): «انه لا يضرّ المعرب كونه موافقاً للفظ عربي كسَكَّرَ فانه معرب وان  
كان عربيّ المادة بمعنى غلق قال تعالى: «سَكَّرْتُ ابصارنا» وللوراق في كثير الحُجَاب:  
بَوَابُهُ مُرُّ المذاق وبَابُهُ ابدًا مُسَكَّرٌ

وكذا إسحق يوافق أنشحق بمعنى ابعد. وضحّاك اسم ملك معرب ده آك اي فيه  
عشرة عيوب. ذكره السهيلي. ومادة ضحك عربية. وكذا لا يضرّ ما صحّت عربيته  
مواقفته لفظاً فارسياً او قرّبهُ منه كضنك وتنك وجناح وكناه. فلذا وهم من ظنّهُ  
معرباً (قلت: والمحقق انهما معربان) وامّا زور بمعنى القوة فمعرب. نصّ عليه سيويو.  
وظنّهُ صاحب القاموس من التوافق. . . . وقد يُنقل من مركّب ويُجعل مفرداً كجَبَل

فأنه معرَّب سنك وكل . وقد يترك على تركيبه مثل شهنشاه . وفي المثل السائر : « جمل معرب » كـ « كرميل » بالعبرانية . وهو غريب . ( قلت بل هو من توافق اللغات السامية لخروجها من أم واحدة ) وقيل « رحمن رحيم » معرَّب . وردَّه ارباب التفسير « اه

الطريق الثاني في تعريب الالفاظ الجنسية : ابقاؤها على بنائها وصيغتها الاعجمية

قد مرَّ بك انه يجوز لك في تعريب الالفاظ الاعجمية ان تُغيِّرها في نقلك اياها وقد بينَّا لك ان هذا التغيير يكون تارةً بزيادة وطوراً بنقصان وأخرى بكليهما وآونةً بابدال الحروف الاعجمية من حروف تقابلها في العربية او تقاربها فيها . واحياناً بهذه كلها مجموعة . فاماً قاعدة الابدال فتكاد تكون ضابطاً عاماً لا اختلاف فيه . لا فيها من صحة الجري على الاحكام المبنية على حقائق راهنة وليس في اتباع هذه القاعدة من ضررٍ على الكتاب المحدثين لانهم في ذلك يُتَلَدُّون الاولين

واماً سُنَّةُ الزيادة والنقصان فان العرب الاقدمين لم يجروا فيها على سَنَنِ واحدٍ لِيَتِمَّكَنَ الخلف من تأثر السلف بل انهم اتبعوا في ذلك اهواءهم واذواقهم فزادوا ونقصوا بدون ان يعرفوا سبب تصرفهم هذا . فان قلت لي : انهم طلبوا في فعلهم هذا لحاق اللفظة الدخيلة باوزانهم وابنيتهم قلت : نعم ان هذا الكلام يصدق على بعض الكلم واما في ما بقي منها فلا يصدق عليها . فاننا زاهم يزيدون وينقصون حتى في الكلم التي توافق اوزانهم . فلو كانت غايتهم ما تقول لما فعلوا ذلك ولو كانوا ابقوها على حالتها بدون زيادة او نقصان لاهتدوا بسهولة الى الاصول المعربة عنها ولما خبطوا في تحقيق معانيها ذلك الخط الشنيع الذي لا تجهله . هذا فضلاً عن ان محاسن اوزانهم كانت تبقى على حالها بدون ان ينالها تشويه او ضرر فهذه الملاحظات كلها مع غيرها تمنعك وايَّاي من ان تُجاريهم في هذا الميدان . قل لي ناشدتك الله لماذا زادوا حروفاً على هذه الالفاظ مثلاً : بُوتة وجوال وزُرْمُد وسَرَب او أُسْرِب وأُسْتُون وصَرْنَج أو صَرْنِج وسِنْدِي وتَبَاهه ورنده فقالوا فيها : بُوتقة وجوالق وزُرْمُد وأُسْرِب أو أُسْرَف وأُسْطُوَانة وصَهْرِيح وسنديان وطباهجة وأرندج . ولماذا حذفوا حروفاً من هذه الكلم مثلاً : بياده وديدبان فقالوا : يَذِق وَيَذِب مع ان فعالة وفعلان من اوزانهم . ولماذا ابدلوا حروف هذه الكلم مثلاً : يَبَر وِبَرْدُون وِبِيكار وِبَشْكَان وُخِب وُتْنَبان وتيريز وداليز أو داليج فقالوا

فيها : بَرَّ وِرْ ذَوْن وِرْ كَار وِبْنَكَا م وُحْب وُتْبَان وِدْرِخِيس وِدِهْلِيز مع انه كان يُمكن ابقاؤها على حروفها الاصلية او ابدالها من حروف تقاربها فأبدلوا بغيرها . أَفَلَوْ ابقوا الاصل على اصله أَضَرَّهم هذا العمل ؟ ألا انهم ارادوا ان يفهموا انهم لم يتبعوا في ذلك سُنَّةَ مَسْنُونَةٍ وعليه فان اردت ان تنحو منحيتهم أو ان تنهج منحجهم ففي اي امر تتبعهم أني الزيادة او في النقصان ؟ وهم لم يقولوا لك متى تريد ومتى تنقص ولا اي شيء . تريده واي شيء . تحذفه ولا في اي وزن او بناء او مكان تكون هذه الزيادة او يكون هذا الحذف

ولنفرض أنهم تصرفوا هذا التصرف طلباً لادزانهم . أفذكروا لك قواعد هذا التصرف . وانت اذا تتبعت طائفة من الألفاظ التي تصرفوا فيها لا ترى عشرة منها تسري على سَنَنْ واحد او قاعدة مُطَرَّدة . أو لم ترَ ان الائمة الذين وضعوا قواعد لابدال بعض الحروف الاعجمية من حروف عربية لم يستأوا لك قاعدة للحذف وللزيادة . أفليس هذا كافٍ ليدلّك على انه ليس لهم في ذلك قاعدة تُتَّبَع ولا سُنَّة تُشْتَرَع ولا صوت يُسْتَمَع ؟ فهذا كافٍ في هذا الموضوع

ومن ثم فلم يبق لك من كل ما قرَّروه في هذا الصدد الا ابدال الحروف الاعجمية من الحروف العربية التي تُقَارِبُها . وهو ما أيدها بالشواهد والقواعد . واما ما في عدا ذلك فليس لك طريق آخر الا تمنو صاغراً وتدخل اللفظة الاعجمية ببنائها وهيئتها وصيغتها بدون ان تمسها بشيء . اي بدون ان تحذف منها شيئاً او تريد على أصولها حرفاً واحداً لأنَّ عصر التصرف بالألفاظ قد مضى مع أصحابه كما ألعنا اليه غير مرة في هذه النبذة ولم يبق لك الا عصر المحافظة على سلامة الاوضاع الاجنبية والابنية الاعجمية . وبالأخص ان العرب قد اباحوا لك ذلك اذ قالوا : « وَرَبَّما تركوا الاسم على حاله اذا كانت حروفه من حروفهم » كان على بنائهم او لم يكن ' نحو 'خُرَّاسان وُخَرَّم والكُرَّكُم' وَرَبَّما غيروا الحرف الذي ليس من حروفهم « ولم يُعَيِّرُوهُ عن بنائه نحو فِرْد وِبَقْم وَاَجَر وُجُرُز » (كلام سيويه وقد تقدم الاستشهاد به سابقاً)

ولعلك تتعجب من كلامي هذا وتقول :

« ليس في وسع الكاتب نقل تلك الالفاظ بصورها الى لُغَتِهِ لشدة التباين بين طبيعة هذه اللغة ولغات اولئك الاقوام لان الالفاظ فيها محصورة الاوضاع محدودة الصيغ لا تقبل الزيادة عليها

الآ منها ولا يُمكن ان تُدسَّ اللفظة الاجنبية بينها إلا بعد ان تجانسها وتواخيا . « ( ثم تقول ) .  
« واذا لم يُبادر الى سن طريقة يُمكن بها وضع الفاظ لهذه المستحدثات او سبك الفاظها في قالب  
عربي لا تنشوء به هيئة اللغة لم نلَبث ان نرى الاقلام قد تقيدت عن الكتابة في هذه الامور  
بَتَّةً او اصبح اكثر اللغة اعجباً ألا اذا طبننا نفساً عن علوم العصر ومصنوعاته ورجعنا بمحضارتنا  
الى الحد الذي كنّا عليه منذ خمسين سنة او فوقها وهي المترلة التي يُحاول بعض القوم ان يردُّونا  
اليها ونضم المصير » اهـ

قلت: على رسلك لا تتسرع في الاحكام ولا تتدفق في الكلام فارجوك ان  
تملني قليلاً لأقول ما في خاطري ثم تكلم بما يبدو لك . فأجيب : امأ قولك : « ليس في  
وسع الكاتب نقل تلك الألفاظ بصورتها الى لغته لشدة التباين بين طبيعة هذه اللغة  
ولغات اولئك الأقوام » فليس بحكم البرهان ولا بمتين الاركان . نعم ان بين مزيد  
لغتنا ولغة اولئك الأقوام بوناً عظيماً ألا أننا في نقل تلك الألفاظ الى لغتنا لا  
نتعرض لشيء من هدم مزية لغتنا لأن « مزية او طبيعة كل لغة قائمة في مكونات  
جرورها اي عناصرها واصولها » . و امأ نقل لفظه او الفاظه من لغة الى لغة أخرى  
فهي من « الأعراس » والحال مهما تكن تلك الاعراض عديدة او عظيمة فانها لا  
تفعل شيئاً ابداً في الجوهر . أجل لو كسرنا مثلاً صيغ الأفعال العربية وصيّنا من  
كسرها قوالب جديدة تماثل مصوغات الاعاجم وحولنا اوزاننا الى اوزانهم وغيرنا  
أبنية اسماء لغتنا بأبنية اسماء لغتهم وقلبنا قواعد اللغة وضوابطها ظهراً لبطن لحق لك  
ان تنهض هذا النهوض ولكاتفناك في مثل العمل الحطير . امأ وان الامر متوقف على  
ادخال الفاظ بدون تغيير شيء من العناصر والأصول المقومة للغة فنحن لا نتابعك  
ولا دشايك . ألا ترى مثلاً كيف ان الفرنسيين والانكليز والاطاليان وغيرهم من الامم  
المتمدنة قد ادخلوا لغتهم شيئاً كثيراً من الفاظ لغات اخوانهم او جيرانهم او اعاديهم  
في اللغة والعنصر والاصل واللغة مع ذلك باقية على حالتها الاصلية متميزة عن أختها  
او ضررتها او عدوتها بجوهرها المقوم لها . فكذلك الامر في لغتنا الشريفة

وامأ قولك : « ان الالفاظ فيها ( اي في لغتنا العربية ) محصورة الاوضاع محدودة  
الصيغ لا تقبل الزيادة عليها إلا منها ولا يمكن ان تُدسَّ اللفظة الاجنبية بينها إلا بعد  
أن تجانسها وتواخيا » فصدر هذا الكلام يصدق على الكلام العربية النشأة والصيغة  
والبناء . و امأ عجزه فليس له ذلك الحظ من الحق والصدق . لاني قد عنيت بجمع الكلام

الدخيلة التي وردت في دواوين اللغة العربية وفي كتب العرب العلمية والصناعية فكان مجمل ما جاء في الأولى: ثلاثة آلاف كلمة. وعدد ما جاء في الثانية اربعة آلاف وخمسمائة كلمة فتكون الجملة ٧,٥٠٠ كلمة اعجمية وردت في مصنفات العرب. وقد جمعها واحدة واحدة مع ذكر اسم الكتاب الذي وجدتها فيه واسم مؤلفه والصفحة التي وردت فيها تلك اللفظة. ولم اترعّض ابداً لجمع الكلم الاعجمية التي وردت في كتب مؤلفي القرن المنصرم. وبعد ان رتبتهما نسقتهما نسقين: ساطط منها يوافق بناؤها البناء العربي. والساطط الآخر لا يوافقه ولا يوازنه. فجاءت فذلكة ما في الطائفة الاولى ما يُرَبِّي على الفَي لفظة بقليل. وما في الطائفة الثانية ما يزيد على « خمسة آلاف كلمة دخيلة لا توافق اوزانها اُبنية العرب ولا تجانسها ولا تواخيها » وقد دسها مع ذلك العرب انفسهم في كتبهم ومصنفاتهم ومعرباتهم. فشتان اذن بين منطوق الارهام ومنطوق الارقام. فذلك اضغاث احلام. وهذا يتمسك بادلته ذوو الاحلام. فاذا علمت كل هذا لا تعد تلقى الكلام على عواهنه. بل تبصر قبل ذلك في ظواهره وكوامنه.

ومأ تقدم اجبتك ايضاً عن قولك: « واذا لم نبادر الى سن طريقة يمكن بها وضع الفاظ لهذه المستحدثات او سبك الفاظها في قالب عربي لا تشوه هيئة اللغة » فقد علمت ان لا تشويه هناك اذ لا غسُ جوهر اللغة بشي. بل تلك الألفاظ الدخيلة التي لا يمكننا ان نستغني عنها والتي ليس في وسعنا ان نضع لها في لغتنا مقابلاً لها هي بمنزلة الحلى النفيسة تزيد في غناها. ولا تسلبها محاسنها وجلال سناها.

واماً قولك: « لم نلبث ان نرى الأقلام قد تقيدت عن الكتابة في هذه الامور بثةً او اصبحت اكثر اللغة اعجمياً » قلنا: اننا لم نزل للعرب عهداً اندفعت فيه جياذ الأقلام في ميدان الكتابة والانشاء. في « العلميات والصناعات » مثلاً اندفعت فيه في هذا العصر النير. نعم لقد حدث في العصر العباسي مثلاً حدث ويحدث في هذه الأيام الا انك اذا قابلت مدة تلك النهضة بمدة هذه النهضة ثم وازنت بين نتائج هذه المدة وتلك بعد ان تكون قد تدبرت نعم التدبر ما صحبهما من الامور المهيئة لها والمشددة لهنّم والباعثة الى الاندفاع وراء هذه الغاية السامية او الضالة المشودة لرأيت نتيجة هذا العصر تفوق اكثر بكثير نتيجة العصر العباسي. وما ذلك الا لتجاوز الكتاب في متابعة الافرنج في نقل الفاظ مصطلحاتهم ومواضعاتهم بصورها ومبانيها. والا فلو

كانوا ينتظرون نفس ما تمنىهم به انت اليوم لبقوا في موطنهم ساكنين ساكتين . بل  
متقهقرين بين التمدنين المحبّين . فانظر بعد هذا حرك الله التعامل . كيف ان كلامك  
لا يصور حقيقة الحال . ولا يرى فيه مثقال ذرة من صدق المقال  
واماً ما بقي من كلامك المذكور فالشواهد الحاضرة تُفند احسن تفنيد ما تقول .  
وهي اصدق لسان ناطق بهذا الموضوع الجليل الفروع والاصول

مار سهدونا : ترجمہ و تالیف

بقلم حضرة الاب الفاضل الحوري بطرس عزيز نائب بطريرك الكلدان في حلب

لم نكن نعرف قبل الآن ألا التز القليل عن هذا الأب القديس سهدونا او  
مرطوديس (١) الذي ظهر كالكوكب اللامع في ظلمات المرحلة النسطورية ببلادنا في  
مبادئ الجيل السابع حتى وجدت تأليفه في هذه الأيام ونُشرت بالطبع لأول مرة  
على يد الكاهن الفيور العالم ذي الايادي البيضاء على آداب اللغة الكلدانية بولس  
بيجان الكلداني الفارسي سليل الرهبنة العازارية المحترم (٢). فن تأليفه هذه ومما وصل  
اليانا عنه من المؤرخين النساطرة كتوما المرحي في كتاب الرؤساء ويشوعدناح في كتاب  
العفة ورسائل يشوعياب الحزي امكن الكاهن المذكور ان يسطر في فاتحة كتابه ترجمة  
حياته ويكسبنا ابا جديداً وقديساً جليلاً وكاتباً نخبيراً كانت الاغراض النسطورية قد  
مُجنت حقاً وطُمست محاسنه والبسته ثوب الخيانة لكونه نبذ هرطقتهم وتدّين بالايمان  
الكاثوليكي الاغربي. فاحيننا ان نتحف قرأء المشرق بلمعة من سيرته وتأليفه لا فيها  
من الامور الغريبة

ولد سهدونا في هلمون قرية من ابرشية بيت نوهدرا وهي اليوم ابرشية دهوك

(۱) سهدونا بالكلدانیة الشهيد الصغير. یوافقه بالیونانیة مرتیر یوس او مرطور یس

(۲) مستنداتی و محنتی و تحقیقاتی و/یا

**S. Martyrii qui et Sahdona quae supersunt omnia : edidit Paulus Bedjan Congr.**

Miss. , Parisiis, via dicta de Sèvres, 95, Otto Harrasowitz, Lipsiae 1902.

وزاخو. ودهوك تبعد مرحلتين عن الموصل في غربها. وكانت أمه اليقة لامرأة قديسة اسمها شيرين يذكرها صاحب الترجمة ويكثر من الثناء على تقواها ونسكها وفضائلها فكانت أم سهدونا تتردد عليها وتأخذ عنها. فترعرع الفتى محبوباً على حب التقوى والدته تبجن في قلبه منذ نعومة اظفاره رغبة العيشة الرهبانية وهي تكرر عليه مراراً: يا بني إن الموت أحب الي من ان ادرك مستأسراً لحب العالم كباقي الناس »

وكانت مدرسة نصيبين يومئذ زاهرة فقصدها سهدونا وأكب فيها على درس العلوم باجتهاد. ولا يبعد ان يكون هناك قد بدا فيه الميل الى الايمان الكاثوليكي في اثناء النهضة التي احدها فيها حناؤا الحديايي معلم تلك المدرسة في اواخر الجيل السادس عندما نبذ تفاسير ثيودورس المصيبي النسطورية واعتمد على يوحنا في الذهب في شرح الكتب المقدسة مجهرًا بالقول بالاقنوم الواحد. وتبعه في ذلك زمرة من علماء النساطرة منهم يوسف الحزري واسحق النينوي واشعيا الطحالي ويوحنا سابا الدلياي وغيرهم (١) وقيل ان منهم ايضاً البطريك يشوعياي الجذالي الذي كان سهدونا قد رافقه في سفارته الى الملك هرقل فان النساطرة ادعوا عليه بأنه لو لم يحرم نسطور لما اجاز له الروم ان يقدس الاسرار الالهية في كنيستهم (٢)

(١) الآن هؤلاء كلهم ماتوا في الكنيسة النسطورية ولم يجذوا حذو سهدونا الذي صار كاثوليكياً بالقول والفعل كما سترى

(٢) ويوافق هذا الادعاء ما بقصة عمرو بن متى (او هو القس صليبا الموصل) في ترجمة هذا البطريك قال: لما حضر يشوعياي لدى هرقل اعجبه فضله وحسن ديانته فرغب اليه ان يكتب له الامانة بحسب ما يقتضيه هو والمشاركة اهل مذهبه فكتب له الامانة: « نؤمن بالثالوث الواحد المقدس التساوي في الجوهر... فلما كان في منتهى الزمان من اجلنا معشر البشريين ومن اجل خلاصنا واحد من الاقاييم المقدسة ابن الله الكلمة... تزل من السماء وتجسم وتانس من روح القدس ومن مريم البتول القديسة حيث لم يتغير عن طبعه ولم ينقص عن مجده بل اتخذ له طبيعة بشرية لظهور لاهوته ليس انسان شعيم (بسيط) كما يقول المراهقة حاشا وكلاً. ولا نقول ايضاً الاله بلا جسد كما يقول المراهيس حاشا وكلاً. بل هو الاله كامل ابن طبع ابيه بلاهوته وهو انسان كامل ابن طبيعتنا بناسوته شخصانية واحدة رب واحد بالتحاد عجيب غير مدرك الذي لا يقبل تلبلاً ولا تقسماً وهو بلا امتزاج ولا انفصال من الابد الى الابد بالطيمنتين الحقيقيتين لاهوته وناسوته رب واحد ايشوع المسيح ابن الله اختار وتآلم بالجسد فاماً بلاهوته فلم يدخل عليه تآلم

فلماً أكمل سهدوتا دروسه ترك نصيين وجا. وانضوى الى مار يعقوب الذي كان قد هجر دير ابراهام على جبل الإزل وشيّد دير بيت عالي الشهير في أبرشية المرج قبة ربّان يعقوب والبسة الثوب الرهباني وعينه معاونة لقاميشوع المتوكل على عمارة الدير. ومن هناك استدعاه يشوعياب الجدالي البطريرك ليرافقه في بعثته الى الملك هرقل سنة ٦٣٠ - قال توما المرحي (١): لما قام بالملك شيروي (اوشيريوي) احب ان تستتب الراحة في ملكه وان يبعد السجس والفن والنهب وما احدثه ابوه كسرى من الاضرار. فاعوز الملك الى الجاثاليق (يشوعياب الجدالي) ان ينتخب من بلاد المشرق رجالاً مطارين واساقفة ويصعدوا الى بلاد الروم على نفقة الملك وبأكرامه مع رسائل وسلام من الملك ليزيلوا النفور والعداوة الكائنة بين الفرس والروم ويزرعوا بفضلتهم السلام بين الناحيتين. فجمع يشوعياب طاعة لامر الملك شيروي قرياقوس مطران نصيين وبولس مطران حذياب وجبرائيل مطران كرخ بيت سلوخ (كركوك) واساقفة رجالاً محنكين ذوي خبرة وفطنة وسافروا برفقة البطريرك ومعهم القديس يشوعياب اسقف ينوى وسهدوتا. وهكذا بتوفيق المسيح الالهنا والاه العالمين ومدبر الناحيتين والعالم اجمع نال هؤلاء الرعاة رحمة في اعين الروم فاستقبلوهم ولّبوا طلبهم كلهم ملائكة الله ورجعوا بسلام لهذه البلاد كل واحد الى كرسية. ورجع سهدوتا الى ديره وهو كاثوليكي

وحدث انهم في رجوعهم عرجوا على مدينة افامية واقاموا فيها مدة ليستريحوا من تعب الطريق وكان ثمة دير لرهبان ملكيين عليهم رئيس شيخ وقور فطلب سهدوتا ان يراه ويتبرك منه فادخلوه عنده فوضع الشيخ يمينه على راس سهدوتا فشاع عند النساطرة ان هذا الشيخ اذ كان ساحراً قلب عقل سهدوتا واجتذبه الى الهرطقة يريدون بذلك الكثلثة. والصحيح ان سهدوتا لم يواجه ذلك الشيخ ويطلب التبرك منه الا لما وافقته معه في الايمان الكاثوليكي الذي كان قد ارتدّ اليه من قبل

وهذا الواحد الرب اشوع المسيح هكذا يُسجد ويمجد بالكمال والتمام مع ابيه وروح القدس الخ فلماً طالما (هرقل) استحسها وسأله ان يقدس فدخل المذبح ثلث دُعوات وقدس وعاد الى كرسية بأكرام

(١) كتاب الرؤساء طبعة بيجان (ص ٦٢)



وبعد رجوعه من تلك البعثة صنف سهدونا كتابه في كمال العيشة النسكية واعرب فيه عن اعتقاده الكاثوليكي بصرح العبارة وكان عمره اذ ذاك ثمانى وعشرين سنة الا ان هذا الكتاب بقي مخفياً ولم يعرف الا بعد ارتقاء سهدونا الى اسقفية ماحوزة اريوان مدينة في مقاطعة باجومي . ولا تحدث عما سبب هذا الكتاب من الحقد على مؤلفه بين الاكليروس النسطوري حيث كان سهدونا في مكان عالٍ من الاعتبار لعلمه وفصاحته وتقواه فان يشوعياى الحزبي صديقه الذي سعى بترقيته الى الاسقفية لم يدع وسيلة الا اتخذها ليرده الى المذهب النسطوري ولو اصفينا الى زعمه لقُلنا ان سهدونا قد ترزع مراراً كثيرة وجحد رأيه ثمانى مرات في الجمع . والمرجح انه وعد فقط بعدم نشر كتابه وسمح بجارة لطلب اخصامه ان تقطع منه الفصول الستة عشر الاولى وهكذا وصل الينا . الا ان هذه الفصول المقطوعة التي يختصرها المؤلف في فاتحة القسم الثاني من كتابه ليس فيها شيء يدل على الكشلكة فلا نعلم ما كان الداعي لحذفها فلعل الغاية من ذلك تشويه الكتاب ومنع نشره او يكون سهدونا تطرّق في تلك الفصول الى مدح الاباء الذين حرّموا نسطور والله اعلم

ومنذ ذلك الحين ثار الاضطهاد على سهدونا من اصدقائه انفسهم فاضطر ان يترك كرسى الاسقفى الذي اترله عنه مار امّا البطريك وانفرد في جبل وعاش فيه متوحداً . الا ان الحثوة لم توافق ما كان مفطرداً عليه من الغيرة الرسولية فتركها وسعى لدى الملك هرقل ان يقام اسقفاً على الرها معلناً بصحة ايمانه الكاثوليكي . غير ان الرهاويين الذين كانوا يعاقبة لم يكونوا ليقبلوا عليهم اسقفاً يعتقد بالطبيعتين فوشوا بسهدونا لدى الملك بانه نسطوري ونالوا عزله فاعتزل في تلّ قرب الرها وعاش هناك في مغارة حتى قضى فيها نحبّه ولا نعلم سنة وفاته . وربما حاول اصدقائه النساطرة ان يردوه الى حظيرة الكنيسة النسطورية فلم ينجحوا . وقد اخبر جبرائيل التورتي رئيس دير بيت عالي انه ذهب اليه في مغارته لكنّه لم يقدر ان ينتصر على ثباته وان ادعى انه جادله وغلّبه

قال توما المرحي (ص ٥٣) : « بعد ما تنفقه سهدونا بتعاليم الكتب الالهية ملياً في نصيين وتنوّرها وبرع كثيراً اقتبل اسكيم الرهبة في هذا الديور من ايدي ربان يعقوب وخضع كما ينبغي لاعمال العيشة النسكية بالصوم والسهر والصلوة تحت ارشاد

معلمنا (يعقوب) . ويستدل من معاني تصانيفه التي وضعها في العيشة الرهبانية بأنه شر بعذوبة الممارسات التقوية التي لا تذوقها إلا النفس المقتنعة . فانه كتب عن جميع مصاعب الحياة الرهبانية في مجلدين وله ايضاً تعرييات ومقالات في شؤون شتى . وكتب ايضاً ترجمة معلمنا (ربان يعقوب) ومناقب الرهبان في بلاد المشرق وألف تأبيناً لمعلمنا يعقوب يوم دفنه الذي بدؤه : « لقد سقط منّا اليوم بالموت رئيس عظيم يا احبائي » (قال) : وكل من تصفح هذا الرثاء تحقّق ما لسهدوتا من متانة الكلام وبلاغة المعاني واتضح له انه كان جباراً بين المؤلفين لولائه في الآخذ والخرج من عقله » يريد انه صار كاثوليكياً فمن هذه التآليف لم يصل اليها سوى كتابه في العيشة النسكية وخمس رسالات وقليل من الحكم الدينية في كتاب مخطوط بالخط السطرنجيلي يقرب ان يكون معاصراً لمؤلفه والكتاب وحيد لا يعرف له ثان وقد وجد في جبل سينا واليوم دخل في مكتبة سترسبورج وهو ناقص من اوله ومن آخره

اماً كتاب العيشة النسكية فيقسم الى جزئين ويحتوي الجزء الاول ٢٢ فصلاً لم يبقَ منها لنا سوى ستة والجزء الثاني كامل وفيه ١٤ فصلاً . ففي الجزء الاول يتكلم سهدوتا عن ماهية العيشة الرهبانية وعن التجرد عن العالم والعيشة الاجتماعية والانفرادية وتجاربها . وفي الجزء الثاني يتكلم عن الايمان والرجاء والحبة والفقر والعفة والبتولية والصوم والامانة والصلوة والفرض الالهي والقداس والشكر بعد المناولة والقراءة الروحية والسهر والتوبة والتواضع والطاعة والصبر وحضور الله وما شاكل ذلك

وافضل الرسالات الخمس الرسالة الرابعة وهي اطولها وجّهها سهدوتا الى راهب كن قد نبذ نذوره ودخل العالم ففي هذا البحث العجيب يوضح سهدوتا جمال الدعوة الالهية وقبح السقوط وفاعلية التوبة المكفرة عن كل ذنب والثقة بالله وخطر مقاومة النعمة وشي كثير من النصائح النفيسة العملية

ومن يقرأ هذا الكتاب يرا ما كان عليه هذا الانسان من غزارة العلم والنصاحة فضلاً عن التقوى ولا نعرف له شبيهاً بين الآباء في رشاقة الافكار وسبك العبارة سوى يوحنا في الذهب . وتعاليمه صحيحة مستقيمة يستحق الذكر منها ١ : الفصل الثاني من الجزء الثاني وهو احكم واجمل بحث جاء في الآداب السريانية عن سرّي الشالوث

والتجسد الأقدسين. - ٢ راية الصريح في الديونة الحصوصية وسعادة الابرار وهلاك  
الاشرار حالاً بعد انفضالهم عن الجسد. - ٣ التمييز بين الخطية الميتة والعرضية. -  
٤ شرحه لذبيحة القداس. - ٥ اعتقاده برئاسة بطرس الرسول. - ٦ راية في  
الزواج المعقود بعد النذور الرهبانية وأنه لا يصح. وبالأجمال براهينه قوية وكلامه سديد  
موسوم بطلاوة من شأنها ان تقنع القارى على ممارسة الفضيلة التي يشرحها. فجزى الله  
خيراً ناشر هذا الكتاب واجزل ثوابه على ما يتكبد من الأتعاب فإنه لم يعل منذ  
سبع عشرة سنة من ان يتحف بني جلدته بنفائس كهذه خدمة للدين واللغة والتاريخ

## الصومال والدكديك

نبذة لجناب الصيدي القانوني عبد الله افندي مخايل رعد المتخرج في مكتبنا الطبي

### ١ الصومال

من خليج تجرّه وقسم من ساحل البحر الهندي الى الجبال الشاخمة القائمة عليها  
سهول هرر والحبشة تمتد صحاري واسعة فسيحة تُعرف ببلاد الصومال يستوي جزء  
صغير منها وسطح البحر عاوّاً ثم ترتفع دفعة واحدة تقريباً الى علو ٦٠٠ متر تتدرج  
بعدها بالارتفاع فتختلف نقطتها بين ٦٠٠ و ١١٠٠ متر ويختلف حرّها على نحو  
اختلاف ارتفاعها. هذه الصحاري تُقسم الى اقسام وكل قسم منها يدعى باسم القبيلة  
التي تسكنه من ذلك صومال العيسى وصومال الهبرؤل وصومال الكدابورسي وغير  
ذلك واهمّها الثلاثة المذكورة. أمّا هذه البلاد واخصّها العيسى فهي عبارة عن  
أكمت بركانية الاصل سوداء قحطة مخزنة يتخللها سهول رملية محوّقة يغطيها في فصل  
الامطار بحاط من العشب الاخضر فيجعلها مراعي خصبة للمواشي وينبت فيها هنا  
وهناك شجيرات من نوعي الاكاسيا والميسوزا الشوكيتين يتعلّق على اغصانها كثير من  
النباتات المعتشة. أمّا في بعض النقط العالية قترى هذه الاشجار متلاصقة ببعضها  
والنبات العرّش مشتبك من شجرة الى اخرى بحيث يصعب على الصياد ان ينفذ بين  
هذه الادغال. وفي مثل هذه الغابات الافريقية يعيش كثير من الوحوش الضارية والسباع

والقرود والضباع والحيات وغير ذلك. أما في السهول القليلة الاشجار والادغال فيرى بنوع اخص الغزال والارنب وطرائد غيرها ترى قطعاناً سارعة كالغنم لا يعكّر صفاءها ضجيج الصومال اذ لا حركة لهم ولا هم مسلحون بأسلحة نارية

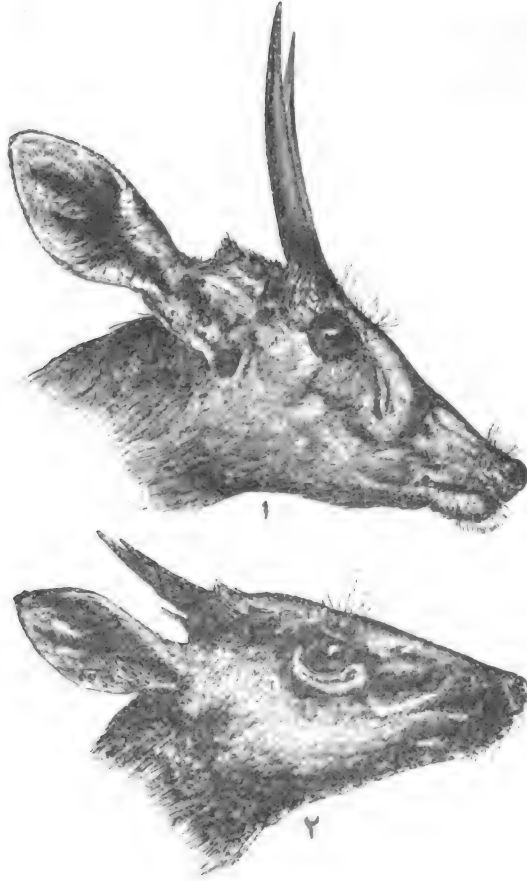
## ٢ الدكدك

من اجل غزلان هذه الارض حيوان صغير جميل يعرف بلسان الصومال بالدكدك ويدعوه العرب هناك « بني اسرائيل ». درس هذا الغزال كثير من علماء الحيوان وكل منهم اعطاه اسماً يختلف عما سماه الآخرون. من ذلك ان العالم الفرنسي دي بلانفيل (de Blainville) دعاه *neotragus saltianus* والعالم بلوفرد (Blaufard) سماه *antilope hemprichiana* وقد هذا حذره بهذه التسمية العالم روبل (Rüppel) الا لاني كذلك المسيو براهم (Brehm) دعاه *cephalophus hemprichii* والمسيو (R. Ward) سماه *madoqua saltiana* وغيرهم دعاه غير ذلك. وكل من هؤلاء العلماء اعتمد لتسميته على اشارات طبيعية غير ما استند اليه الآخر لذلك لم استطع تفضيل اسم على آخر وقد اثرت ان اسرد اهم اسماء هذا الحيوان

(تعريفه) اتاحت لي الفرصة ان طاردت هذا الحيوان في الصحراء مرات على مقربة من محطات الخط الحديدي فلم اكتفِ بلذة الحنجرة عند اكل لحمة الطري اللذيذ وخصوصاً الفخذ منه والاضلاع بل رأيت ان اتال منه لذّة علمية ايضاً فدرسته درساً زوولوجياً واثرت ان آتي القراء الكرام على نتيجة ما لاحظته

قياس الدكدك من مقدم فمه الى طرف ذنبه يتراوح بين ٦٠ و ٧٠ سنتيمتراً. ذنبه قصير لا يتجاوز ٥ س واذانه طويلة يختلف قياسها من ٥ الى ٩ س ومتوسطها غالباً ٨ س. وله عنق طويل كبقية انواع الغزال ومحيط هذا العنق من ١٠ الى ١٢ س. علوه من ٤٠ الى ٤٣ س. قوائمه الاربعة رفيعة. شعره اشقر يخالطه رمدة قليلة. وهذا الحيوان سريع الركض خفيف الحركة يقفز بين الادغال فيغيب عن الصياد بلمح البصر ويترك على الرمل نقش ارجله على شكل قلب مستطيل يتراوح قياسه من ٢ الى ٣ س ويعاى رأسه قرنان صغيران بينهما قنبرة شعر لطيفة وهو كبقية بني جنسه من الحيوانات المعروفة بعلم الحيوان من فصيلة الحيوانات المجترّة خالي من الاضراس في الفك الاعلى

اماً فكُّ الادنى ففيه ثمانية اضراس احدها عريض مركزه متوسط بينها . والسبعة  
الباقية كلها رفيعة



غزالان من غزلان الحبش : ١ المادوك ٢ الديلو

لاقرون الأعلى رأس الذكر من الدكدك وطول هذه القرون يتراوح بين ٧ و ٩ س  
وهي مستقيمة تقريباً جزؤها الاسفل اشقر مثلث الزوايا واعلاها املس ناعم مستدير  
ينتهي برأس رفيع شبه الشوكة وهذا الطرف من القرن منحرف قليلاً الى الامام او الى  
احد الجانبين . امأ الانثى فهي خالية من القرون لها اربعة اثناء كل واحد منها مجلمة  
واحدة . وهي لا تحمل في الغالب الا صغيراً واحداً كما ظهر لي من تشریح اناث كثيرة  
حوامل من جنس هذا الحيوان

لا يرى الدكدك قطعاً كبقية أنواع الطريدة في هذه الصحراء. أما يرى منفرداً  
او ازواجاً وندر مشاهدة زوجين يريان سويةً وقد روى لي بعض الاهلين انه نظر مرةً  
واحدة ثلاثة ازواج من هذا الحيوان تمشي سوية وقد قص ذلك على ذويه فلم  
يصدقوه لمعرفتهم بقلّة تألف هذا الحيوان. أما الاماكن التي يغزر فيها وجود الدكدك  
فهي صحراء الصومال العيسى واخص منها بذكر سهول لسحرات وآدأ كالأ وآرثو حيث  
يجد الصياد الدكدك يقفز بين الادغال وعلى حافة الانهار الناشفة. وقد رام بعض الافرنج  
ان يدجنوا هذا الحيوان كالغزال المعروف فلم يصيبوا الى اليوم المرمى وقد أتى حاكم  
مستعمرة جيبوتي برضيع منه فعمل ما بوسعه لتربيته وكانت هناك عترة ترضعه لبنها  
فعاش اشهرًا قليلة ومات وما ذلك إلا لان جنسه معتاد على كثرة الحر والحرية

## يَمِينُ الْعَلِيّ

رواية تاريخية للاب س. ت. البسوجي

### الفصل الحادي عشر

خاية عالم

رسالة راسيوس الى صديقه لوسيليوس في بيروت

من ممسك اورشليم في ١٣ يونيو

كأني بك يا صاح ظننتني ميتاً ولولا حراسة العلويين ونظر الآلهة لما كنت كذبت  
في ظنك. وهاءنذا اليوم قد ابرمت عهداً جديداً مع الحياة بل قُلْ مع الصحة والعافية.  
ولا إخال صديقنا العزيز لاونطيوس سها عن مكاتبتك كما كنت اوصيته في ذلك  
اذ كنت مضجعاً وانا بين حي وميت وكنتي مخلوعةً وصدري مفتوح بطعنة جائفة.  
فترى اني بلغت الى حافة القبر وان رجلي كادت تصعد سفينة الموتى التي يقودها كارون  
فهذا كله قد اعلمك به لاونطيوس لكن هذا الصديق الصدوق سكت ولا مرا.  
عماً بذله في سبيل شفائي من الوسائل الفعالة فان انا الآن جالس بالدعة والهناء على

مدخل خيمة طيطس فان الفضل في ذلك لهذا الخلّ الوفي الذي نفعني على قدر اسكولاب اله الطب. وان كنت تعدني في عداد خلاّئك فاشكر لهذا الضابط الذي لم يحرمك صداقتي. فانه مع كونه نصرانياً (او بالحري لانه نصراني) قد انتقذني من سهام العدو اذ كادت تذيبني سكرات الموت ثم تولّى امر تريض كالامّ الحنون فلم يرح خيمتي ساهراً عليّ ليلاً مع نهار الى ان اعلن الطيب بزوال الخطر وقرب شفائي. فتأبّد ايها العزيز ان فعل لاونطيسوس لمن افعال الشهام التي لا يأتي بثلاثها بشر فله درّه ما اعظم نفسه واشرف همته

ان مودّتي لك حملتي على تسخير هذا الرقيم وان لم ابرأ تماماً من جراحي. فانّ يدي الشمال لا تزال خدره محبولة لا احركها الاّ بألم فلا اعلم أيمكنني بعد هذا ان اركب جوادي واضبط عنانه في السير. امّا جرح صدري فانه قد اندمل بعد الجهد الجهميد

وان سألت عن مسكني فاعلم اني في مضرب قائدنا العظيم طيطس نفسه. وقد قيل لي اني أصبت بجراحي وانا ساعٍ في انتاذه من ايدي اليهود. فاراد ان يظهر لي شكره بان جعلني في خيمته وكان يتلطّف صباح مساء فيمر عليّ ليستنجر عن صحتي. وفي هذه الأيام احوجتني الحرب على ان يقلل من عيادتي لانه قد فتح قسماً من المدينة وهو لا يغيب ساعة عن جنوده لئلاّ يبعثهم العدو فيستنهبهم. على اني عارف حق المعرفة ان ابن فسپسيانوس لم ينسني وان جراحي قد مهدت لي سبيل المعالي اكثر من عشرين موقعة أبلي فيها البلاء الحسن. ومن ثم سواه عليّ اخوض معامع الحرب ام لا

ولعلك تتعجّب من امري فتقول: أهذا راسيوس الضابط الذي كان يتشوّق الى الحرب العوان؟ أنيسر بجراحه لينجو من احوال الحرب؟ كلاً لا تروني الحرب ولا تهدي عزيقي ويلاتهما وانما أسر لكوني وقعت كريعاً دون ان أهرق شيئاً من دم قوم. شاركته في الجلوس فناة من بيروت تميل اليها عواطفي. فكيف يا ترى ترضى بان تقترن بمجندي تلطّخت يداؤه بدماء شعبها. فناشدتك الالهة بان تلبثها ان الضابط الأسور يحبها بري من دم اليهود مع كونه لم يقصر في واجباته الجندية وخطر بنفسه كهر لا يهاب الموت

هذا ولو كانت قواي تسمح لي بالعودة الى بيوت لطلبتُ من قائدنا رُخصةً  
اقتضيا في جواركم قابل من سقامي قرب الاحباب. لكن الأحوال تقضي عليّ بأن ابقى  
هنا الى آخر الحرب

ويا لها من حرب مشؤمة فأننا لم نعد نقاتل عدوًا يحاربنا فتحاربهُ بل نحضر  
محزنة قوم. حلفوا بأن يموتوا في مدينتهم ولا يطلبوا امانًا. ومنذ أيام رأى قائد الجيش  
مع اركان الحرب انّ الأولى بنا ان نكفّ عن مقاتلة رجالٍ يسوا من الخلاص فاستقتلوا  
فنجترى بتشديد الحصار وتضييق نطاقه ونحن نعلم ان الجوع قد برّح باهل اورشليم  
واجهدهم فيفتك بهم فتكًا ذريعًا. هذا فضلًا عمّا في قلوب زعمانهم من الخراصات التي  
تحمل بهم على شهر السلاح على اقربائهم

والحق يُقال انّ حالة هذه المدينة التي كانت من امّات المدن وحواضرها لما افتت  
الاكباد. فاعلم يا صاح انّنا لما باشرنا الحصار منذ ثلاثة اشهر كان فيها عدد اليهود  
نصفًا والفساد مدينتهم المقدسة لعيد الفصح واليوم قد مات منهم بالحرب والجوع  
اكثر من نصفهم. امّا حالة الاحياء فهي اسوأ من حالة الموتى. فترى هؤلاء الساكنين  
بين رجال ونساء وصبيان يهيمنون في وجههم يلتسمسون شيئًا يسدّون به رمقهم فلا  
يكادون يجردون. امّا حامية البلد فانهم يحافظون على الطعام الباقي بحرصٍ لا شيء به  
مدّعين انه لهم فقط ليتمكّنوا من الدفاع عن اورشليم. بل ربّما يطوفون البلد وهم  
مدججون بالسلاح فيدخلون البيوت عنوةً وينهبون ما بقي فيها من القوت

وكثيرون من الاهلين صوّتا على حياتهم يخرجون ليلًا تحت جنح الظلام من  
ابواب المدينة فيطوفون حول الاسوار لعلهم يجدون شيئًا من نفاية طعامنا يتقوّتون به.  
فيراهم العسس كاشباح موتى خرجوا من قبورهم وجلودهم لاصقة بعظامهم وعيونهم  
غازرة في حجاجها وفي أوّل الامر كانت تأخذ جنودنا الشفقة عليهم ألا انّ طيطس  
امر بقتلهم لئلا يطول الحصار بذلك

ومع ما صار اليه القوم من سوء الحال وشرّ الدمار لم نسمع حتى الآن انهم  
ينوون فتح ابوابهم بل كلهم مصرّون على مناصبتنا يحتملون بصبر جميل كل هذه  
الخطوب حبًا بمدينة ملوكهم. ومنهم من يقضي أيامًا لا يأكل غير اعشاب يابسة  
كالحيوان او جلودًا ينقعونها بالماء. فبأكلونها. وغيرهم يعمد الى العظام او قرون البقر



فَيَذَرُونَهَا وَيَتَّخِذُونَهَا طَعَامًا . ومن وجد منهم حيواناتٍ قذرة كالفتران والجُرْذَانِ يَهدُّ نَفْسُهُ سَعِيدًا . أَمَّا الْبُرِّ فَقَدْ اضْطَحَى الْمَدَّ مِنْهُ يَبَاعُ بِوِزْنَةِ مِنَ الْفِضَّةِ ( ٦٠٠٠ فُونَك ) عَلَى أَنَّهُ صَارَ الْيَوْمَ اعْزَّ مِنَ الْغُرَابِ الْأَعْمَمِ

وقد أخبرني بعض من فرَّ منهم طالبين الأمان خبراً ما كنتُ لأصدقه لولا أنه اكَّده لي بإيمانٍ محرَّجة . وهو أن صوت الطبيعة لم يعد مسموعاً في قلوب كثير من الوالدين قُتِلَ الآبَاءُ وَالْأُمَّهَاتُ يَحْرُمُونَ أَوْلَادَهُمْ قُوَّتَهُمْ لِيَضُنُّوا بِهِ عَلَى نَفْسِهِمْ وَرَبَّمَا قَتَلَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا عَلَى بَيْتَةِ لَيْلَةٍ . وَمِنْذُ نَحْوَ اسْبُوعٍ مَرَّ بِبَعْضِ جُنُودِ حَنَّا الْجَشِيِّ فِي حَيٍّ مِنْ أَحْيَاءِ الْمَدِينَةِ فَشَتُّوا قَتَارَ شَوِيٍّ فَمَا كَانَ مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ كَسَرُوا الْبَابَ وَدَخَلُوا فَإِذَا بِامْرَأَةٍ قَطَعَتْ طِفْلَهَا شَطْرَيْنِ كَانَتْ تَشْوِي قِسْمًا مِنْهُ لَتَسْدَّ بِهِ جَوْعَهَا الْكَلْبُ . فَلَمَّا رَأَتْهُمْ قَدَمَتْ لَهُمْ مِنْ شَرَائِهَا . وَإِذَا رَأَتْهُمْ يَسْتَغْرِبُونَ فَعَلِمَا قَالَتْ : « هِيََا كُلُوا وَلَا تَكُنْ قُلُوبُكُمْ عَلَى وَلَدِي أَحَنَ مِنْ قَابِ أُمِّ عَلَيْهِ »

هذا برضٍ من عدِّ ووشل من بحرٍ ولو اردتُ أن اصف لك كلَّ ما بلغني عن حالة اليهود لطال بي الكلام . وحسبك أن تعلم أن كثيرين من جنودنا الذين لا يعرفون الرحمة قد اخذهم السأم من قتل هؤلاء الصعاليك فيقولون جهاراً : « انَّهم جنود وليسوا مجزَّارين » وهم يطلبون أن يهجموا على المدينة هجمةً أخيرةً لئلا يروا اعداءهم في هذه الحالة من الضنك والحاجة

على أن بعضاً من اصحابنا وهم المسيحيون يسعون طاقة جهدهم في مساعدة هؤلاء المنكوبين . اخصُّ منهم بالذكر صديقي لاونطيوس الذي يجارب في ساحة القتال كالاسد القصور ألا أنه بعد الوقائع اعطف من أمِّ علي ولدها . فإذا رأى احداً من غرثي اليهود مهاجراً الى معسكرنا دافع عنه لئلا يصيبه اذى وسدَّ رمقه . وقد عاينته يوم امس وهو يعطي رجلاً منهم أكبر شطر من طعامه . وقد تعجَّبت من ذلك غاية العجب مع علمي بأن اليهود يعدُّون النصارى كألدِّ اعدائهم . فلعمري اني لا ادرك كيف يكافئهم تَبَعَةُ الْمَسِيحِ بِالْحُسْنَى عَنْ بَعْضِهِمْ

ويزيد عجبِي لصنيع هؤلاء النصارى اذا ما قابلتهُ مع فظاظَةِ جنودنا مع اليهود بل ترى طيطس نفسه الذي ضرب المثل بجله يتشدَّد على الذين يفرون من المدينة ويلتجئون اليه فلا يرثي لحالهم . فانه منذ خمسة عشر يوماً اخذ منهم ٥٠٠ فعلمتهم على

صلبان ومثل بهم ليكونوا عبرة لآخوانهم ولكن الامر كان على خلاف ظنهم لان الذين رأوهم من داخل المدينة زادوا تحمُّساً وآثروا الموت كرماء تحت ردم مدينتهم على الاستسلام . واخذوا يشتمون يوسيفوس المؤرخ الذي جاءهم وسيطاً ليستدعيهم الى طلب الامان

ومن غريب الاتفاق الذي استلقت اليه انظاري صديقي لاونطوس ان هؤلاء المنكوبين الذين صلبهم طيطس انما صُلبوا فوق اكمة تُعرف بالجلجلة وهي التي عليها صلب اليهود منذ نحو اربعين سنة يسوع المعروف بالمسيح الذي يعبدُه النصارى . فكان هذا الاتفاق كآية علوية يحسبها جنودنا النصارى كمةً بارِءة لا عاملوا به ذاك البار اذ طلبوا ان دمه يجري عليهم وعلى اولادهم واكرهوا بيلاطوس الحاكم على صلبه اني اسرع الى ختام كتابي هذا لئلا تفوتني فرصة ساعِر يرسله طيطس اليكم واعل هذه آخر مرة اكتب اليك من اورشليم لان اعمال البريد لم تعد تجري بنظام والمدينة على وشك السقوط . وان شئت الالهة نكون عندكم قريباً فتجاذب عياناً اطراف الحديث

ولكن ارجوك ألا تنسى تلك الفتاة التي تحنُّ اليها اضلاعي . . . فان امكنتك ان تبلغها اخباري وتعلمها باحوالي فلا تتأخر . . . كما اني انتظر منك ان تفيدني عن امورها ما يحيط به علمك . . . أتراها سهت عني او بالحري ألم يستول على قلبها بغض اذ تراني مشغولاً في حرب قومها . فبالله عليك قل لها اني قائم على وفاء العهد واني وددت لو أنقذ قوماً ممّا يحيق به من التهلكة . وعلى كل حال فلتعلم ان يدي لم تريقا نقطة من دم شعبها . فليخطنني السعدُ بها قريباً . . . اراني تائهاً في افكاري فاقبل عذري واعتبرني كصديقك المخلص الضابط راسيوس

\*

كلاً ساء ظن راسيوس اذ حسب ان شدة المجاعة كادت تلقي الى الرومان بمقايد مدينة اورشليم . نعم ان الجوع كان يذيق اليهود اوجاعاً أمر من الموت الا ان عنادهم كان يزداد مع الأيام على قدر ما كان الرومان يأخذون بمخناقم على ان طيطس لم يشأ ان تبقى جنوده فارغة بلا عمل بل امرهم ان يملأوا الحنادق التي تحيط بقلعة انطونيا ( راجع خارطة اورشليم ص ٦٦٦ ) فشدوا اربعة

جسور ضخمة توصل بينهم وبين ذاك الحصن الحريز . وكان اليهود لما نالهم من خور  
القوى وانحطاط العزيمة يرونهم دون أن يتصدوا لهم وهم يأملون أن الله لا يهمل شعبه  
بل يصنع خلاص مدينة قدسه عجائب خوارق كما فعل أيام حزقيّا اذ ضرب ملاك الله  
معسكر البابليين واباد قواتهم

ولما كان الثلاثون من شهر حزيان دق النفيذ في وسط الليل فهجم الرومان من  
كل جانب على قلعة انطونيا على نور المشاعل والنفّاطات . فسمع اليهود هذه الجلبة  
ولم يستطيعوا ان يدافعوا عن هذا المعقل المنيع الذي كان كفؤا لردّ كلّ غارات  
العدوّ لولا حالة المدافعين من الهزال والضعف . وغاية ما امكنهم فعله أنهم قاموا  
يقرا كضون الى جهة الهيكل ليلوذوا بحجّره . على ان الرومان ادركوهم وقتلوا منهم عدداً  
لا يحصى طول ليّهم ولم يكفّوا الا عند طلوع الفجر اذ رأوا اكدياساً من جثث القتلى  
وجداول من دماهم تجري فرويت سيوفهم وكلت ايديهم

على ان الحرب لم تضع اوزارها بفتح قلعة انطونيا فانّ الرومان لما دخلوا عنوة في  
هذا الحصن هالهم منظر الهيكل الاورشليمي وهو اشبه بمدينة حريزة منه بمعبد ديني  
فراوه اذ ذاك لأول مرّة واذا هو عبارة عن جبل تحدّق به الابنية كالسوار بالمصم  
وكان امامه ثلاثة ارضقة منظمّة على شكل درج . فالرصف الاول كان طوله عشرة  
امتار وكلّه مبني بنحيت الحجارة الضخمة وفوقه رواق اعمدة من رخام لا يحركها  
الوف من البشر ( راجع انجيل مرقس ١٣ : ٢ - ١٣ )

ومن خلال هذه العواميد كان النظر يرى ساحة منسّعة مفروشة بالفسيفساء تدعى  
ساحة الامم التي لم يسمح اليهود للوثنيين ان يتعدّوها . وكان الرومان يرون فوق هذه  
الساحة ساحة أخرى تعرف بساحة النساء . كن يصعدن اليها باربع عشرة درجة ويدخلن  
في باب مصفّح بالفضّة والذهب علوه عشرون ذراعاً

وراء هذه الساحة في وسط الحرم كانت درجات أخر مع باب من نحاس قورنتس  
يسمى باب نيكانور كان يفتح ويغلقه عشرون من عمال الهيكل وكان ينفذ منه اليهود  
الى رواق يبلّغهم ساحة بني اسرائيل وهي تنتهي بدرجة واحدة تفصلهم عن ساحة بني  
لاوي التي فيها كان مذبح التقادم منصوباً لا تزال تسيل فوقه دماء الذبايح ويحرق البخور  
العطر . وهذا المذبح كان مربّعاً طول الجانب منه في اسفله ٣٢ ذراعاً وعلوه ١٥ ذراعاً

وكان الرومان يرون من وراء هذا المذبح واجهة الهيكل عرضها مئة ذراع في مثلها علواً. وكلها من الرخام الغالي الثمن عليها صفائح الذهب. فذاك الباب كان لا يدخله غير الكهنة. وكان لهذه الواجهة باب بلا رتاج. عرضه ٧٠ ذراعاً في علو ٢٥ ذراعاً يجتاز منه الكهنة الى رواق الهيكل. وكانوا يدخلون من الرواق الى القدس يدخل ثانياً عرضه ٣٠ ذراعاً في ١٦ علواً كانت تربته اغصان جنة من الذهب تتدلى منها عناقيد مثلها على طول قامة الانسان

اما المقدس ففيه كانت مائدة « خبز الوجوه » الذي يُعرض كل يوم امام الرب. وهناك كانت المنارة ذات السبع الشعب من الذهب المصمت. ووراء المقدس كان ستر منسوج من الذهب والارجوان وهو الحجاب الذي كانت تتجلى من ورائه عظمة الله وفيه قدس الاقداس

فذاك كان الهيكل الاورشليمي الذي رآه الرومان منتصباً بازائهم كأنه يسخر من قوتهم وجبروتهم. فان كانوا لا يتجاوزون حدوده وينتهكون حرمة فلا يمكنهم ان يعللوا نفوسهم بالانتصار التام

وكانوا يودون لو ابقوا هذا الاثر على هيئته ومحاسنه لولا اضطراهم الى محاربة اليهود. وكان زعماء اليهود اول من انتهك حى الهيكل وجعلوه مغارة للصوم بدلاً من مقام للصلاة. فان العازر بن سمعان كان جعل الهيكل كشكناً لجنوده. وبعد ذلك لما كان يوم الفصح اضحى الهيكل كساحة حرب فان جنود يوحنا الجبتي باغتوا العازر وذويه وغلطوا دماءهم بدماء الذبائح الشرعية وفي مساء بعض الايام التالية سمع اليهود في قدس الاقداس جلبة ثم اصواتاً تصرخ: « هلم نخرج من هنا » ومنذ تلك الساعة تشاقلت عليهم بين العلي (ستأتي البقية)

## مَطْبُوعَاتُ شَرْقِيَّةٍ جَدِيدَةٍ

تاريخ التمدن الاسلامي

تأليف جرجي زيدان منشئ الهلال (الجزء الثاني ١٩٠٣ ص ١٩٢)

سبق لنا وصف الجزء الاول من هذا التأليف المهم والثناء على صاحبه الاديب

(المشرق ٥: ٩١٠) وهذا القسم الثاني مداره على ثروة الدولة الإسلامية في القرن الثالث للهجرة. وقد وجدنا ان المؤلف استند في هذا القسم على اصدق الرواة واوثق المصادر التي يحيل اليها في ذيل الكتاب كتواريخ الطبري وابن الاثير والمسعودي وابن عبد ربه وابن خلكان والمقرئ وغيرهم ممن اجمع العلماء على طول باعهم وصدق نقلهم. وقد سبك جناب الكاتب البارع كلامهم سبكاً محكماً واخرجه مخرجاً حسناً يروق المطالع درسه. وبالاجمال نرى ان هذا القسم افضل من الجزء السابق يدل على بحث ادق وتنقيب اعظم وان كان لا يخلو من بعض الشوائب التي اشرنا اليها. فنشني على مساعي منثني الهلال ونتمنى انه لا يذخر وسعه في تحسين ما بقي له من الاجزاء ليكون تأليفه دستوراً يرجع اليه العلماء في درس التمدن الاسلامي

### السحر الحلال في شعر الدلال

بقلم جناب الاديب قسطنطين افندي الحمصي (١٩٠٣ ص ٤٤)

من جملة أدباء الشهباء الذين اسعدنا الحظ على الاجتماع بناديبهم في حلب قبل سبع عشرة سنة الشاعر الفاضل والكاتب البارع جبرائيل الدلال الذي اغتالته المنية سنة ١٨٩٢. وكان المرحوم من اسرة معروفة في الشهباء بشرفها وكرم اخلاقها نشأ منذ صغره في حب الآداب والعلوم واتفق كثيراً منها وتنقل في كثير من البلاد وتقلب في عدة مناصب. وكان له في الانشاء اليد الطولى وفي الشعر السهم الأعلى. وقد احب جناب صديقه ووطنه الاديب قسطنطين افندي الحمصي بان يجمع في كراسة مع فصول من ترجمته نبذاً حسنة من نظمه يلوح منها ما طبع عليه الفقيه من توفد الذهن وغزارة المادة وملكة الشعر نثرت منها هنا بعض الشذرات ليعرف القراء سمو فضله. لا زالت الشهباء تجود علينا بمثله. فمن ذلك قصيدة مطوّلة قالها في الحضرة السلطانية اولها:

دام سعد السلطان عبد الحميد مستجداً بالناصر والتأييد  
صاحب الشوكة القوية والعزم الذي ليس فوقه من مزيد  
ذو الحلال التي بما افتخر المدح لصدق التعظيم والتمجيد  
مسيح الانم التي قد توالى وغدت كالاطواق في كل جيد  
خلد الله ملكه وغدت حساد نماؤه بجهدي جهيد

وجاهُ نصرًا عزيزًا وكان ال      نَجح منه بقرب جبل الوريدِ  
وله من قصيدةٍ يرثي شقيقتهُ التي قضتْ نَحْبا دون الثلاثين فُنِعت اليه في الغربة :-  
يا ليت شعري والبلاد بعيدةً      هل تسمعين شقيقي فانا دي  
أغريبة الاوطان هل من عودة      تُرجى فذكرك لم يزل في النادي  
حق الطيمة ان اكون مقدماً      فعلام قد اخلقت في المبادِ  
ما كان قط البين جال بخاطري      ابداً وبُعدك لم يكن بمرادي  
يا ليت ابقاك لي واحل لي      كيد المدى وشاة المسادِ  
الى ان قال : شط المزار واصبح الاخوان بال      شهاب ذاك وذا بغرب بلادِ  
لو كان يسمح ان يساونا القضا      او يرتضي لك فدية بن فادي  
لقد اك كل والنفوس نفاس      بالروح ليس بطارف وتلاذِ  
اسفت قلوب اقارب واباعد      وبكت عيون احبة واعادي  
يا حاسري ومصائبنا تاريخه      عند القراق تفتت الاكباد (١٨٨٥)

ومن فكاهاته قوله في مزين :

يا ربَّ حلاقٍ بَلَوني بِه      اذافني مُرَّ العذاب الاليمِ  
ثمالة كالطور ثَقلاً وفي      يميني موسى وخدي الكليمِ

### Un séjour à l'Ambassade de France à Constantinople

par la Baronne Durand de Fontmagne

Paris, Plon, in-8, 1902, pp. 315

اقابني في سفارة فرنسا في الاستانة العلية

لما كان الميسو توفنيل (M<sup>r</sup> Thouvenel) متولياً شؤون السفارة الفرنسية في  
الاستانة العلية من سنة ١٨٥٥ الى سنة ١٨٦٠ زارت عاصمة المالك المحروسة احدى  
نسيباته من اشرف فرنسا تُدعى البارونة دوران دي فونماني واقامت سنتين في جوار  
السفير. فانتهزت تلك الفرصة لتصف حاضرة دولتنا العلية وآثارها القديمة والحديثة  
ورجالها العظام واحوال اهلها على اختلاف نِحْلهم في دينهم وديانهم وافاضت في ذكر  
الصلات الولائية التي كانت تجمع بين فرنسا والباب العالي بعد ان كانت الدولتان  
اتحدتا في حرب القرم. وقد اثنت ايضاً على الاعمال الخيرية التي يقوم بها الرهبان  
والراهبات في دار السلام فيكسبون شكر كل البانسين. ومجمل القول ان هذا الكتاب  
كشاهد صادق على احوال الاستانة في ذلك العهد يثقل امورها للبيان

## Notice sur un Papyrus égypto-araméen

par M. J. Euting, Paris, Klincksieck 1903.

باير مصري بالغة الآرامية

في مكتبة ستراسبورغ الامبراطورية كتابة آرامية على البردي وجدت في الاقصر مع مخطوطات اخرى في سنتي ١٨٩٨ و ١٨٩٩. ولهذه الكتابة خطر كبير ليس فقط لقلة ما يعرف من المخطوطات الارامية المكتوبة على البردي بل ايضاً لأنها تتضمن تاريخاً يعرف زمانها. ألا ان هذه الكتابة يصعب قراءتها لعتقها وتلف بعض اقسامها فحاول المستشرق الشهير الاستاذ اوتنغ حل رموزها فيبين ان كاتبها احد عمال الفرس ارسلها الى الرزبان الحاكم على مصر باسم الملك داريوس الثاني المعروف بداريوس نوثوس وذلك سنة ٤١٠ او ٤١١ قبل المسيح. وقد الحق المؤلف بمقالته هذه المستحسنة صورة الكتابة التي طولها في الاصل ٦٣ ستيمةً في ٧ س عرضاً. ومما يستحق الذكر ان لغة هذه الكتابة تشبه كثيراً آرامية بعض الكتب المقدسة كاسفار دانيال وطوبيا ويهوديت وتساعد على درس لغة ذلك العصر

ميمس

في تحقيق ناموس موسى والانجيل الطاهر وتحقيق الارثوذكسية

للمعلم العامل والاب الفاضل كبرئناودورس اسقف حران

هو المير الذي عني بنشره حضرة الحوري الفاضل قسطنطين باشا احد رهبان دير الخالص الباسيليين في اعداد المشرق السابقة وقد احب حضرة طبعه على حدة لتعم به الفائدة. ولما كان القراء قد عرفوا ما لهذا المير من عظم الشأن فضلاً عن كونه من اجل الآثار المسيحية القديمة لا نظيل الشرح في وصفه. وانما نخض الجهور على اقتنائه والاقباس من فوائده

هدايا أرسلت الى ادارة مجلة المشرق

١ الدين والعلم والمال : المدن اثلاث تأليف فرح افندي انطون منشي مجلة الجامعة

٢ برنامج الجمعية الخيرية للارمن الكاثوليك لسنة ١٩٠٢ - ١٩٠٣

٣ طريق الهند المستقبلية مقالة افرسية لحضرة الاب هنري لانس

LA FUTURE ROUTE DES INDES, par le P. H. Lammens S. J.

٤ روابان عاميتان لام آسية الوسطى نشرها بالالمانية الاستاذ البارع مارثين هرقمان

**M. Hartmann : MESREB DER WEISE NARR UND FROMME KETZER.**

## شذرات

❖ دير القديس مارون ❖ في جريدة الروضة (١٩ ايلول) نظر في بحثنا الجغرافي عن مرقع دير القديس مارون الذي ادرجناه في المشرق وقد وجدنا هذا النظر قاصراً في عدة امور لا يسلم بصحتها اصحاب النقد . مثال ذلك قول صاحبه (في الصفحة الثانية العمود السادس) ان « انسطاس الملك كان حموي الاصل » . مع ان المؤرخين قد اجمعوا على انه ولد في ديراكيوم شمالي غربي بلاد اليونان . ومنها قوله (فيها) ان دير القديس سمعان الذي ذهب اليه رهبان القديس مارون يوم استشهداهم كان « في الجبل العجيب » والصواب ان هذا الدير كان في جبل سمعان غربي حاب قريباً منها . اما جبل عجيب فهو جبل آخر بعيد عنه من جهة الاسكندرونة وهو الذي يدعو العرب جبل اللكّام ويعرف عند القدماء باسم « امانوس » . ومنها ايضاً قوله (فيها) ان دير القديس مارون « كان اقرب الى انطاكية من حماة » . فاما ولو سلّمنا بقول حضرة الكاتب ان هذا الدير كان بين حمص وحماة (وهو زعم يتنافي صحة الواقع) لما استفاد شيئاً لبيان قوله لان المسافة بين حمص وحماة قريبة تقطع بيوم واحد اما المسافة بينهما وبين انطاكية فلا تقل عن خمسة اوسنة ايام . ولنا ملاحظات اخرى لكننا نكتفي بهذه ليري القراء ما في حجج الكاتب من القوة . ول

❖ قراء المكتبة العمومية في باريس ❖ دخل في السنة ١٩٠٢ مكتبة باريس لمطالعة مطبوعاتها ١٥٥,٥٣٣ قارئاً طالعوها ٤١٦,٥٤٠ تأليفاً . اما المخطوطات فقد طالع القراء منها ٥٧,٠١٤ هذا فضلاً عن غرفة السجلات والختم حيث اشتغل ٧١٥٨ رجلاً بمواد تبلغ ٥٤,٥٣١ عدداً

❖ اغزر البلاد مطراً ❖ قد تحقّق اصحاب الآثار الجوية ان اوفر البلاد مطراً اميركة الجنوبية فان مقياس مطرها يبلغ متراً و ٦٧٠ ملمتراً ويليها افريقية فان معدل الامطار فيها ٨٢٥ ملمتراً . ثم اميركة الشمالية ومطرها ٧٣٠ ملمتراً .



ثم اوربة ٧٢٠ ملمتراً. ثم آسية ٥٥٣ م. ثم استرالية ٥٦٠ م. ويعلم القراء ان معدل المطر في بيروت ٩١٠ ملترات. ومجمل ما يهطل من المطر في العالم باجمعه ١٢٢,٠٠٠,٠٠٠ متر مكعب يجري منها الى البحور ٥٢,٠٠٠,٠٠٠ فقط

التجليد بمجلد الضفادع يتخذ بعض المجلدين في الهند جلد الضفادع لتجليد الكتب وهم يستحضرونها لذلك استحضاراً خصوصياً ويصبغونها باصباغ جميلة ثم يجلدون بها الكتب النفيسة

الكلب في باريس وضواحيها منذ أنشئ مكتب باستور في باريس قد خف الكلب في تلك العاصمة وضواحيها سنة بعد سنة حتى يؤمل تلاشي هذا الداء العيا. قريباً. فان في اiale السين التي ضمنها باريس كان عدد المصابين بداء الكلب سنة ١٩٠١ : ١٣٢١ شخصاً مات منهم بعد العلاج ١٢ شخصاً وكان عدد الكلاب الكلبة ٨٤٦. اما السنة المنصرمة فسقط عدد الكلبى الى ١٠١٦ مات منهم ثلاثة فقط وكذلك الكلاب الكلبة فان عددها قل فلم يتجاوز ٤٧٤

جثة صحيحة للمئوٲ وجدت في ولاية يركوسك من اعمال سيريا جثة صحيحة من المئوٲ وهو حيوان مفقود منذ اعصار قديمة والجثة كانت غائصة في الثلج المتجلد فزعت بعد تعب عظيم ونقلت الى بطرسبرج حيث عرُضت في متحف العلوم الطبيعية. والمئوٲ حيوان على شكل الفيل الا انه اكبر منه. والحيوان اكتشف طوله ثلاثة امتار في علو مترين وثقله زهاء الف كيلوغرام

التمساح في فلسطين روت جمعية الحجة الفلسطينية الالانية ان العرب الحميمين في الزور قريباً من قيسارية قتلوا في نهر الزرقاء تمساحاً باعوا جلده المقيمين في حيفا ليصبروه. وهو اكتشاف مهم لتاريخ الحيوان في فلسطين

## اَسْئَلَةٌ قَبْلَ الْجَوَابِ

س سألت حضرة الاخ بېوزيت فالتان من الاسكندرية ما قولنا في مقالة كتبها المقطم تحت عنوان « قديس روسي جديد »

قديس روسي جديد

ج قد اطلعنا على هذه المقالة وعلى ما كتبت في الصحف الاوربية في هذا الصدد

الآ أننا لم نجد ديواناً شرعياً عُقد لفحص المعجزات المنقولة عن هذا القديس كما  
الكنيسة الرومانية في تثبيت قديسيها. ومن ثم لا نرى سنداً كافياً لتصديق ما تدعى  
الالسنه

س وسأنا احد كهنة الروم الكاثوليك الافاضل عن اصل صورة العذراء التي تُسكن  
كنيسة القديس الفنس دي ليفوري في رومية العظمى

صورة العذراء المصونة في كنيسة القديس الفنس دي ليفوري في رومية العظمى

ج هذه الصورة تمثل العذراء مريم مع ابنها الالهى في حجرها وعلى رأس البنت  
نجمة ومن على جانبيها ملاكان وتُعرف الصورة بسيده المعونة الدائمة تشبه بعض  
الصورة المنسوبة الى القديس لوقا . امّا اصلها فالمظنون انها صورة قديمة نقلت  
القسطنطينية في اواسط القرن الخامس عشر وجُعلت في كنيسة على جبل اسكيلين  
حيث يتوارد المؤمنون لآكرامها والتبرك بشفاعتها وقد تعددت المعجزات التي جرت على  
يدها . وفي سنة ١٨٦٧ امر البابا بيوس التاسع بتتويجها وقد انشأ رهبان القديس  
المعروفون بالفدائين شركة على اسمها اغناها الاحبار الرومانيون بغفارين عديدة

س وكتب جناب الفاضل اغوب فرحان شيئاً على كتاب سيادة المطران الجليل جرمانوس  
معقّد المعنون برحلة الفيلسوف الروماني . ثم سألنا عن امر اشبه عليه في هذا الكتاب  
وهو ما قال سيادة المؤلف في الصفحة ٢٧٦ عن مريم العذراء انّها خرجت مع اخوة يسوع ( اي  
انبائه ) وذويه ليمسكوه مدّعين انّه شارد العقل . قال السائل : « كيف امكن العذراء ان  
ترافق هؤلاء في فعلهم الذميم وهي تعرف مقام ابنها »

مشكل كتابي

ج اشار سيادته الى قول مرقس في العدد ٢١ من الفصل الثالث ثم الى العدد ٣٢  
منه فجمع بين آيات العددين كأنّ الكلام الوارد في العدد ٣٢ تتمة للرواية التي  
وردت في العدد ٢١ . ومفسرو الاناجيل المقدسة يوتاؤن خلاف ذلك وهو أنّ الكلام  
على واقعين مختلفين زمنياً فالاول يشمل « ذويه » وفي اليونانية ( οἱ πατρὶς αὐτοῦ ) يراد  
بهم بعض معارفه واقربائه الذين كما قال يوحنا « لم يكونوا بعد يؤمنون به » . امّا الواقع  
الثاني الذي ورد ذكره في مرقس ( ١٣ : ٣٢ ) وفي متى ( ١٢ : ٤٦ ) ولوقا ( ٨ : ١٩ ) فانه  
جرى بعد ذلك بحدّة وقد ورد فيه لا في الاول ذكر « امه واخوته » الذين جاؤوا  
لينظروه فقط لا ليمسكوه كما اراد الاولون . ومن ثم لا حرج على البتول الطاهرة ل . ش

ان الله نور وليس فيو ظلمة البتة (١ يو ١: ٥)



مجلة كاثوليكية تصدر مرتين في الشهر برسوم ونصاوير عند اللزوم

تحتوي على مقالات علمية وفنية

بإدارة آباء كلية القديس يوسف لصاحب امتيازها الاب لويس شيخو اليسوعي

قيمة الاشتراك ١٢ فرنكا لبيروت و ١٥ فرنكا للخارج

**AL-MACHRIQ**

**REVUE CATHOLIQUE ORIENTALE BIMENSUELLE**

Sciences — Lettres — Arts.

SOMMAIRE DU N° 18 (15 Septembre 1903).

فهرس العدد ١٨

- 1 Les voies de communication dans le monde. M<sup>r</sup> M. E. Samaha
- 2 L'aliment arabe { D<sup>r</sup> P. Gulgues  
"al-Halona". P. L. Cheikh
- 3 Comment traduire en arabe les mots étrangers (suite). P. Anastase O. C.
- 4 Sahdona (VII<sup>e</sup> siècle) : sa vie et ses œuvres. L'abbé P. Aziz
- 5 Le Somaliland et l'antilope *Dugdag*. M<sup>r</sup> A. M. Raad
- 6 La main de Dieu: roman (suite). P. S. T.
- 7 Varia.
- 8 Bibliographie Orientale.
- 9 Questions et réponses.

- ١ ترقى التواصل بسرعة التراسل
- ٢ الحلوا
- ٣ قواعد التعمير (لايه) للاب انستاس الكرمل
- ٤ شهدونا: ترجمته وتأليفه للبخوري ب. عزيز
- ٥ الصومال والدكدا للاديب ع. م. رعد
- ٦ محين الدي: رواية تاريخية (لأيه) للاب س. ت.
- ٧ غدرات
- ٨ مطبوعات شرقية جديدة
- ٩ اسئلة واجابة

طبع في المطبعة الكاثوليكية للآباء اليسوعيين بيروت

ألا أننا لم نجد ديواناً شرعياً عقد لفحص المعجزات المنقولة عن هذا القديس كما تفعل الكنيسة الرومانية في تثبيت قديسيها. ومن ثم لا نرى سنداً كافياً لتصديق ما تناقلته الالسنه

س وسأنا احد كهنة الروم الكاثوليك الافاضل عن اصل صورة المذراء التي تُكرَّم في كنيسة القديس الفنس دي ليفوري في رومية العظمى

صورة المذراء المصونة في كنيسة القديس الفنس دي ليفوري في رومية العظمى

ج هذه الصورة تُمثل العذراء مريم مع ابنها الالهي في حجرها وعلى رأس البتول نجمة ومن على جانبيها ملاكان وتُعرف الصورة بسيده المعونة الدائمة تشبه بعض الشبه الصورة المنسوبة الى القديس لوقا . امأ اصلها فالماظنون انها صورة قديمة نقلت من القسطنطينية في اواسط القرن الخامس عشر وجُعلت في كنيسة على جبل اسكيلين حيث يتوارد المؤمنون لآكرامها والتبرك بشفاعتها وقد تعددت المعجزات التي جرت على يدها . وفي سنة ١٨٦٧ امر البابا بيوس التاسع بتتويجها وقد انشأ رهبان القديس المعروفون بالفدائين شركة على اسمها اغناها الاحبار الرومانيون بفغارين عديدة

س وكتب جناب الفاضل اغوب فرجان مثبناً على كتاب سيادة المطران الجليل جرمانوس معقد المعنون برحلة الفيلسوف الروماني . ثم سألنا عن امر اشتبه عليه في هذا الكتاب وهو ما قال سيادة المؤلف في الصفحة ٢٧٦ عن مريم المذراء . انما خرجت مع اخوة يسوع ( اي انبائه ) وذويه ليمسكوه مدعين انه شارد العقل . قال السائل : « كيف امكن المذراء ان تراقق هؤلاء في فعلهم الذميم وهي تعرف مقام ابنها »

مشكل كتابي

ج اشار سيادته الى قول مرقس في العدد ٢١ من الفصل الثالث ثم الى العدد ٣٢ منه فجمع بين آيات العددين كأنَّ الكلام الوارد في العدد ٣٢ تنمُّه للرواية التي وردت في العدد ٢١ . ومفسرو الاناجيل المقدسة يرون خلاف ذلك وهو أنَّ الكلام على واقعين مختلفين زمنًا فالأول يشمل « ذويه » وفي اليونانية ( οἱ πατρὶς αὐτοῦ ) يراد بهم بعض معارفه واقربائه الذين كما قال يوحنا « لم يكونوا بعد يؤمنون به » . امأ الواقع الثاني الذي ورد ذكره في مرقس ( ١٣ : ٣٢ ) وفي متى ( ١٢ : ٤٦ ) ولوقا ( ٨ : ١٩ ) فانه جرى بعد ذلك بمدة . وقد ورد فيه لافي الاول ذكر « امه واخوته » الذين جاؤوا لينظروه فقط لا ليمسكوه كما اراد الاولون . ومن ثم لا حرج على البتول الطاهرة ل . ش

ان الله نور وليس فيو ظلمة البتة (١ يو ١: ٥)



مجلة كاثوليكية تصدر مرتين في الشهر برسوم ونساور عند اللزوم

تحتوي على حاشية على كل صفحة

بإدارة آباء كلية القديس يوسف لصاحب امتيازها الاب لويس شيخو اليسوعي  
قيمة الاشتراك ١٢ فرنكا لبيروت و ١٥ فرنكا للخارج

AL-MACHRIQ

REVUE CATHOLIQUE ORIENTALE BIMENSUELLE

Sciences — Lettres — Arts.

SOMMAIRE DU N° 18 (15 Septembre 1903).

فهرس العدد ١٨

- 1 Les voies de communication dans le monde. M<sup>r</sup> M. E. Samaha
- 2 L'aliment arabe { D<sup>r</sup> P. Guigues  
"al-Haloua". P. L. Cheikh
- 3 Comment traduire en arabe les mots étrangers (suite). P. Anastase O. C.
- 4 Sahdona (VII<sup>e</sup> siècle) : sa vie et ses œuvres. L'abbé P. Aziz
- 5 Le Somaliland et l'antilope *Digdig*. M<sup>r</sup> A. M. Raad
- 6 La main de Dieu: roman (suite). P. S. T.
- 7 Varia.
- 8 Bibliographie Orientale.
- 9 Questions et réponses.

١ ترقي التواصل بسرعة التراسل

للاديب م. ا. سماحة

للككتور ب. كيك

والاب ل. شيخو

٢ الحلوا

٣ قواعد التعريب (لايم) للاب انتاس الكرملي

٤ شهدونا : ترجمته وتآليفه للغوري ب. عزيز

٥ الصومال والدكدا للاديب ع. م. رعد

٦ يمين النبي : رواية تاريخية (زبايه) للاب م. ت.

٧ غدرات

٨ مطبوعات شرقية جديدة

٩ اسئلة واجوبة

### ٣ المجلات الألمانية

- ١ المجلة الآسيوية الألمانية Zeitschrift der deutsch. morgenländ. Gesellschaft, Leipzig.
- ٢ المجلة الآسيوية النمساوية Wiener Zeitsch. für d. Kunded. Mor-genlandes, Wien.
- ٣ مجلة الجمعية الفلسطينية الألمانية Zeitschrift d. deutschen Palaestina-Vereins, Leipzig
- ٤ مجلة اللاهوت الكاثوليكي بالألمانية Zeitschrift für kathol. Theologie, Innsbruck.
- ٥ قاعة المطبوعات الشرقية في العالم Orientalische Bibliographie, Berlin.
- ٦ مجلة الآداب الشرقية للدكتور يزر Orientalistische Litteratur-Zei-tung v. D<sup>r</sup> Peiser, Berlin.
- ٧ مجلة الأراضي المقدسة Das heilige Land, Köln.
- ٨ مجلة الشرق المسيحي بالألمانية Oriens Christianus, Rom.
- ٩ مباحث ودروس عن الرهبانية البندكتية Studien und Mittheilungen aus dem Benedictiner und dem Cistercienser-Orden, Brunn.

### ٤ المجلات الإيطالية

- ١ المجلة الآسيوية الإيطالية Giornale della Società Asiatica Italiana, Firenze.
- ٢ مجلة بشاريون الإيطالية Bessarione, pubblicazione periodica di Studi Orientali, Roma.
- ٣ العالم الكاثوليكي Cosmos Catholicus, Roma.
- ٤ مجلة المطبوعات الإيطالية Rivista Bibliografica italiana, Firenze.
- ٥ المجلة الدولية للعلوم والآداب الاجتماعية Rivista internazionale di scienze sociali, Roma.

### ٥ المجلات العربية

- |               |                |           |
|---------------|----------------|-----------|
| ١ الجامعة     | ٢ الضياء       | ٣ الطيب   |
| ٤ طيب العائلة | ٥ مجلة المجلات | ٦ المتطاف |
| ٧ النار       | ٨ النار المصري |           |

# المشرق

## الأماس

### تاريخه ومعاده الأفريقية

نظر للشاب الاديب اسكندر افندي طنجي

انّ للاماس شأنًا لم يُصبْ بين الحجاره الكريمه والمعادن الثمينه غيره ولذلك كان يقامى به الملوك عموماً وامراء الشرق خصوصاً ويعدونه في مقدمه كنوزهم ويترصعون به تيجانهم. هذا مع انه لا يزال منذ قديم الزمن كافخر حلي النساء يتبرجن به ويتسابقن الى اقتنائه. ولما كان هذا الجوهر الكريم قد دخل في طور جديد من تاريخه باكتشاف معادن افريقية الالاسيه رأيت ان اتحف قراء المشرق بنبذه عنه مع لمعة في تاريخه ومعاده الترسائيه

اسمه **ⲙⲁⲥ** الالاس كلمة يونانيه (ἀδύμας) مركبة من لفظتين من حرف نغني (δ) ثم من فعل (ἀδύμας) معناه كسر وقهر كأنهم ارادوا الدلالة على خاصته العظمى اي انه الحجر الذي لا يقهر. وقد اشتق العرب من الاصل اليوناني لفظه الالاس بابدال حرف الدال باللام وعليه فتكون الالف واللام فيه اصليتين كما جاء في قاموس الفيروزبادي. وزاد قوله: «ولا تقل ألماس (اي بقطع الهمزة الاصليه) فانه من لحن العامة. على ان كثيرين من كتبة العرب لم يوافقوا صاحب القاموس في قوله وكتبوا «ماس» كأنهم حسبوا الالف واللام للتعريف. ولذلك قد اردت التيفاشي والقزويني وابن بيطار ذكر الالاس في حرف الميم لا في الهمزة. ومن ثم يجوز «ماس» و«ألماس» على حد سواء

﴿ وصفه ﴾ الماس جوهر شفاف مشعٌ يتلألأ بريقاً وهو ذو صلابة غريبة يحزُّ كلُّ الاجسام وليس في المعادن شيء يسحقه . وجاء في كتاب ازهار الافكار في جواهر الاحجار التيفاشي : « ومن خواص الماس انه يقطع كل ما ير عليه وهو في نفسه عسر الانكسار ولو وضع على سندان ودق بمطرقة من الفولاذ لا ينكسر بل يدخل في وجه السندان او المطرقة ولا يكسره شيء . غير الرصاص الاسود . والاماس لا يرى الا متلوذاً على اشكال هندسية ذات ثماني زوايا بسيطة او مركبة ترجع كلها الى صورة المكعب وربما بلغ ٢٤ و ٤٨ وجهاً . قال التيفاشي : « ومن خواص الماس في ذاته ان جميعه ذو زوايا قائمة واذا كسر لا يكسر الا مثلاً ولو كسر على اقل الاجزاء » . وكثافته تختلف بين ٣,٥٠ و ٣,٦٠

﴿ اشكاله ﴾ الاماس في الغالب صافي اللون نقي كالماء الزلال ذو رونق خاص به يدعى لذلك بالرونق الماسي . وهو اغلى اشكاله ثمناً يزيد قيمة على قدر صفائه . ومنه ما يكون اصفر او ضارباً الى الصفرة . وقد يوجد منه اخضر وارمد . ومنه ازرق لكنّه عزيز الوجود . وكذلك الاسود منه وهو اصلب من سواه لكنّه اقل ثمناً يستعمل لقطع الماسات الثمينة . وفي مفردات ابن البيطار (٤ : ١٢٧) ان انواعه اربعة : الاول الهندي ولونه الى البياض وعظمه في قدر باقلاء وفي قدر بزر الحيار والسمسم وربما كان في قدر الجزرة الا ان هذا قليل الوجود ولونه قريب من لون جيد التوشادر الصافي . والثاني هو الماقدوني لونه شبيه بالذي قبله واما عظمه فانه اكبر منه عظماً وقدر . والثالث المعروف بالحديدي الا ان لونه شبيه بلون الحديد وهو اثقل يوجد في بلاد اليمن في بلاد سوقة . . . والرابع القبرسي . . . وهو ابيض كالفضة الا ان سوطافس لا يرى نوعه من انواع الماس لان النار تناله . . .

﴿ قيمته ﴾ الماس من اغلى الحجارة الكريمة ثمناً وذلك لاسباب منها ندرته وحسنه ومنها ايضاً صعوبة استخراجهِ وما يقتضي استخلاصهُ من النفقات الطائلة . وللماس وزن خاص به لغلاء اثنائه وصغر حجمه . ومقياس وزنه القيراط (carat) . والقيراط في الاصل حبة فول كان اهل الهند يتخذونها لوزن الاماس فاضحت وحدة مقياسه ومقدار القيراط خمس الغرام بنيف قليل اي مئتان وخمس ملغرامات وهو يساوي ٥٠ فرنكاً متفرداً غير مصوغ واما اذا كان قطعاً فيزيد ثمن القيراط على قدر



حجم الماسة حتى انه يبلغ القيراط الواحد ٢٠٠ فرنك الى ٣٠٠. قال التيفاشي: « الماس زنة قيراط منه بدينارين . وذكر يعقوب بن اسحق الكندي ان قدر ما عين من هذا الحجر ما بين الخردلة الى الجوزة فانه لم ير منه اعظم من ذلك . واذا وجد منه قطعة كبيرة تصلح الفص قدر نصف مثقال تضاعف ثمنها على قدر الحجر الذي بقدر الخردلة او قدر الفافلة تضاعف ثمنه عليه اربعة اضعاف »

وهذه الاسعار الغالية ربما حلت المشتغلين بتنجيجه على اختلاسه ولذلك كان اصحاب مناجم الاملاس لا يدعون عاملاً يخرج الا بعد تفتيشه بكل تدقيق . على ان العملة وجدوا لاختلاسه طرائق عديدة فمنهم من كان يبلعه ثم يقينه بعد خروجه . ومنهم من كان يخفيه في شعره او تضاعف جلده . واخبر الرحالة تافريه انه بينما كان يزور معادن الاملاس في الهند رأى احد العبيد الارقاء المشتغلين هناك يخبئ حجراً كبيراً من الاملاس في احدى زاويتي عينيه ليختلسها . وكما يحدث مثل هذه الحوادث في اطرافنا في افريقية الجنوبية . ولذلك وضعت الحكومة سنناً صارمة لعقاب من يتجاسر على اختلاس شيء من هذه الجواهر

تاريخية عُرِف الاملاس قبل المسيح بزمن طويل . فانه قد ثبت اليوم لدى علماء العاديات ان الفينيقيين واهل قرطجنة كانوا يتاجرون به . وقد شاعت معادنه في الهند قبل عهد الاسكندر وذكره ارسطو في كتاب المعادن ويين بعض خواصه . وكان ملوك الهند والفرس والشام يزنون به تيجانهم وعمائمهم ويحلون به معابدهم واصنامهم . وقد عرفه ايضا الرومان وقيل انهم تمكنوا من تنعيمه ودقه فالتخذوا سحقه لصقل المعادن الصلبة ويري الحجارة الكريمة . وجاء في التاريخ الروماني ان الملك زقا لما تبئى تراجان وجعله رصيفه في الملك قدم له الماسة نفيسة فصانها عنده حتى وهبها لادريان مكافأة له عن خدماته في حرب الداقيين واعترف له بذلك بحق وراثة الملك من بعده

ومن حصل على جواهر فاخرة من الماس الخلفاء لاسيما بعد ان فتح العرب بلاد الهند واستولى المسلمون على كنوزها ونفائس ملوكها . وجاء في تاريخ هرون الرشيد وابنه المأمون انهما حصلا على بعض قطع الاملاس الكبيرة الحجم الجميلة المنظر التي كانت تقدر بالف الف درهم

﴿ معادنه ﴾ وكان مصدر هذه الحجارة الكريمة بلاد الهند لا يعرف سابقاً غيرها لاستخراج الالاس. وكانت مناجمها في معاملتي دقان وبنغالي اشتهرت فيها مناجم غلقند بعظم حجم ماسها وقد بلغ المعدّنون في هذا المعدن ٣٠,٠٠٠ الف عامل . وقد صارت اليوم مناجم الهند فقيرة بالماس . ألا انّ الاسبانين اكتشفوا في البرازيل مناجم غيرها سنة ١٧٢٨ وكذلك الهولنديون وجدوا مناجم الماسية في جزيرة بورنيو . ثم وقف الروسيون على مناجم اخرى في المنعطف الغربي من جبال اورال سنة ١٨٢١ . وهناك معدن « ادولف » الشهير . ثم جاء اكتشاف معادن الالاس في جنوبي افريقية سنة ١٨٧٠ وقد كاد ينسي كل المعادن السابقة كما سترى

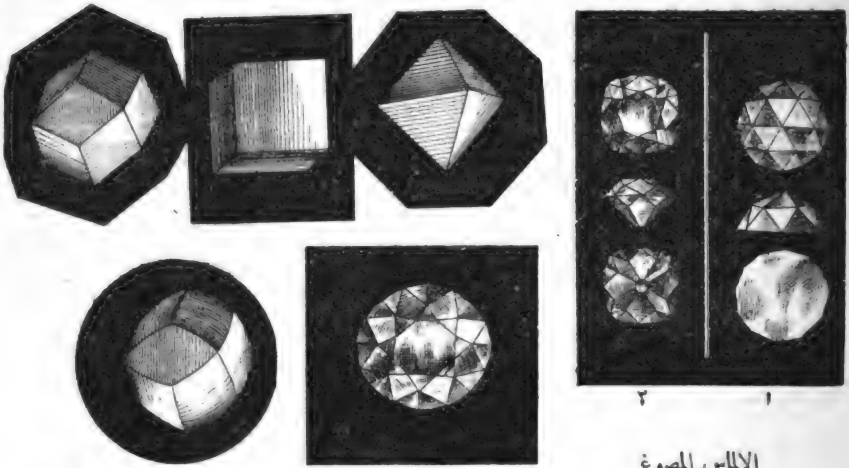
واكثر ما يوجد الالاس في طبقات من التربة التي سحت بها الانهار او يكون في رملها . وتعدينه بان تلقى التربة الالاسية في الماء فتطفو الاجسام الغريبة ويرسب الالاس مع بعض الاجسام الصلبة فتتشف وينقى الالاس باليد . ويوجد منه اركزة في قاب الارض تُستخرج بالحفر . ومنها ما هو في عمق ٥٠٠ متر وتنف

﴿ قطع الماس وصقله ﴾ ومما زاد الماس قيمة واعتباراً في هذه القرون الاخيرة اكتشاف طريقة لقطع الماس وصقله . وهو اختراع سبق اليه احد الفرنسيين اسمه لويس دي بركام قيل انه توفّق الى ذلك صدفة سنة ١٤٧٢ اذ لحظ انّ الماسة اذا حُكّت باختها تنفتت كلتاها وصارتا على شبه برادة ناعمة . فهذا المسحوق الناعم هو الذي يُتخذ اليوم لصقل الالاس وقطعه

ومعلوم انّ الماس اذا استخرج من منجمه كان كثير الزوايا حادها فلا يصلح للزينة الا اذا قُطع وصُقل . وكذلك يكون في الغالب على وجه الماس شبه قشرة خشية تحول دون بهائه ولعانه فلولا الصقل لما امكن ازالة هذا الغشاء . ولذلك كان لاكتشاف دي بركام خطر عظيم واضحت الماسات المصوغة تفوق على غيرها ثمناً فتباع بأسعار فاحشة . امّا في الازمنة الغابرة فكانت هذه الحجارة تبقى بقشرتها يكتفون بصقلها صقلاً خفيفاً وكانوا يزینون بها المعابد والكؤوس والتيجان . والهنود لا يزالون حتى عهدنا هذا يفضلونها على المصقولة وقد وهبوا منها عدداً وافراً للملك ادوار السابع حين تطوافه في الهند قبل ان يتبرأ تحت الملك

امّا صقل الالاس وقطعه فعلى طريقتين : طريقة تدعي طريقة الورد لانّ الماسة

تكون على شبه وردة او بالحري على شكل هرم صغير ذي وجوه مثثة واسفله يكون سطحاً ساوياً يجعل في الخاتم وهذا القطع يجري على الماسات الصغيرة الحجم المتوسطة الثمن. والطريقة الثانية تدعى طريقة الإشعاع. فيجعل اعلى الماسة على شكل تربع يحدق بها وجوه مثثة يدعونها عدسات ووجوه اخرى ذات مثلثات مزدوجة وفي اسفله هرم مقطوع. وهذه الطريقة مفضلة تريد في ثمن الجواهر. والماسات المقطوعة على هذا النمط تشع من كل جهاتها فيكون منظرها غاية في الحسن وهي لا تركب في صفايح بل تجعل في اسلاك ذهبية تضبطها دون ان تعيق نظرها




الاماس المصوغ

١ على طريقة الورد

٢ على طريقة السطوع والإشعاع

الاماس الاصلي قبل قطعه

عنصر الماس  ولعل سائلاً يسألنا قائلًا: وهل يُعرف عنصر الماس أهو جسم بسيط او مركب؟ قلنا ان الأقدمين لم يتوصلوا الى معرفة الماس وعنصره وكانوا يظنون ان النار لا تعمل فيه البتة ولذلك دعوا الاماس المعدن غير المقهور. على ان هذا الزعم ابطله الاختبار واول من بين ذلك علماء فلورنسة سنة ١٦٩٤ اذ جعلوا قطعة صغيرة من الاماس في مستوقد مرايا محرقة ففني الاماس ولم يبق من بعده اثر. وهذه التجربة أُعيدت بعد ذلك مراراً فثبتت الامر بالتكرار. ولما قام الكيموي الفرنسي لاثوازيه في اواخر القرن الثامن عشر لحظ ان الاماس اذا احرق انبعث منه غاز ففحص

الغاز واستدلَّ على انه الحامض الكربونيك فعرف ان هذا المعدن انما هو ذات الكربون الذي يتكَّب منه الفحم فباحتراقه يمتزج باوكسجين الهواء ويستحيل الى حامض كربونيك. وقد بين باختبارات أخرى ان الاملاس اذا اُحمي خارجاً عن الهواء لا يحترق ولا يفتي لانه لا يجد اوكسجين الهواء الذي يحوِّله الى حامض كربونيك. وعلى عكس ذلك قد اثبت بعض الحداث انه يمكن اصطناع الاملاس بواسطة الفحم وذلك ان يُحمى الفحم الى درجة بالغة من الحرارة فيتبلور ويصير الماساً. على ان هذا الماس الصناعي غاية في الصغر. ولا يبعد ان يُصطنع منه بعد مدَّة قطع اكبر حجماً ﴿ قطع الاملاس الشهيرة ﴾ ونذكر هنا قبل ذكر مناجم افريقية ما كان يُعرف من قطع الماس النادرة لدى الملوك واهل الثروة مباشرةً بالاكبر منها

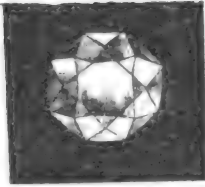
١ ﴿ براغترا ﴾ هذه الجوهرة في حجمها اكبر كل ما يعرف من جواهر الماس تخصُّ ملوك البرتغال ووزنها ١٦٨٠ قيراطاً وهي على حجم بيضة الدجاجة وقد ثمنها جفري (Jeffries) بمبلغ ٥,٦٤٤,٨٠٠ ليرة انكليزية. على ان البعض يشكُّون في امر هذه الجوهرة فهي جوهرة كريمة من الماس او حجر آخر غيره. وما حملهم على الشك ان هذه اليتيمة ليست بمصقولة ليُطلع على حقيقة امرها. وهي تُصان بكل حرص في خزانة ملوك البرتغال. وقد روى مري (Murray) ان يوحناً السادس ملك البرتغال امر بتقيها فكان يعلقها في عنقه في حفلاته العظيمة

اماً تاريخ هذه الجوهرة فقد رواه الرحالة ماوي (Mawe) في رحلته الى البرازيل قال: ان ثلاثة من البرازيليين وهم انطونيوس سوزا وفيلكس غوماز وتوما دي سوزا اقتصروا اثماً كبيراً اوجب نفيسهم الى اقفار البرازيل حيث الغابات الكثيفة والوحوش الضارية ومنعوا منعاً قطعياً من مخالطة بني جلدتهم. فاخذوا يهيمنون على وجههم ليطلبوا لهم قوتاً ومأوى في تلك الاحراج. فوصلوا يوماً الى ضفة نهر اباتي وكانت حينئذ مياهه قليلةً فينبأ كانوا يجفرون في الرمل لعلهم يجدون فيه شذرات من الذهب واذا بهذه الماسة تتلألأ كالنور مع كبر حجمها. فاخذتهم الدهشة عند نظرها وكادوا لم يصدقوا ما شاهدته عيونهم. ثم حملوا تلك الجوهرة وأروها احد كهنة المزارع التجولين في تلك الارياض فاشار اليهم ان يقدموا تلك اليتيمة الى ولي امرهم لعله يتجاوز عن ذنبهم ويرجعهم الى ما كانوا عليه من العز والنعمة بين اهلهم. ثم رافقهم الكاهن الى فلاريكا

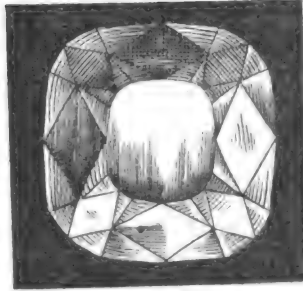
حيث عرض الامر على الحاكم فبنت الحاكم من امر الماسة واستدعى من له خبرة في الجواهر فأكدوا انها من الالاس وانها اكبر جوهرة تعرف في المعمور فأرسلت الى ريودي جانيرو وركب الكاهن احد السفن المبحرة الى لشبونة فأعجب الملك بذلك الحجر الكريم وامر بان يُصنع عن الجرمين واهدى الكاهن هدية فاخرة وارجمه مكرماً الى البرازيل ٢ ماسة سلطان بورنيو وزنها ٣٠٠ قيراط اي نحو ٦٤ غراماً. تخصُّ السلطان « ماتان » من ملوك جزيرة بورنيو. وهي باقية الى الآن بلا صقل. والموكلون بامرها حريصون جداً على حفظها حتى قيل انهم لا يرونها الذين يطلبون مشاهدتها وانما يُرونها بلورة على شكلها. وكان حاكم باتافيا الهولندي دفع في حقها ٣١,٠٠٠ الف جنيه مع سنتين مجهزة بادواتها وعددها فلم يرض السلطان ببيعها. والمثمنون من ذوي الخبرة يقدرون ثمنها في أيامنا ببلغ ٢٦٩,٣٧٨ جنيه

٣ الماسة اورلوف ماسة الثالثة في حجمها الماسة اورلوف ترى في رأس صولجان امبراطور روسية. وهذه الجوهرة كانت اولاً تزين احدى عيني صنم للهند يدعى « سري رنجبا » كان يُعبد في مدينة شرنغام من جزائر ميسور. وكان للاله «عبد فخم البنيان يقصده الزوار من كل انحاء الهند. فعرف بامر الجوهرة احد الجنود الفرنسيين متن نفتم حكومتهم لسوء اعمالهم فتظاهر بالتعبُّد للاله واخذ يتقرب الى سَدنة المعبد حتى وثقوا به وسلموه مقاليد الهيكل وجعلوه حارساً على الصنم. فلما كانت بعض ايام الشتاء والامطار تجري كالسيول والرياح تعصف والرعد يدوي توصل الجندي الى اقتلاع عين الصنم وفر بفنيمته هارباً الى مدرس حيث عرض الماسة على رجل انكليزي ربان سفينة فباعها منه بالف ليرة انكليزية وباعها من الربان رجل من العجم يدعى كهوجاه ودفع في حقها ١٢,٠٠٠ ليرة. ومنه اتصلت الى البرنس اورلوف الذي اشتراها بشن ٩٠,٠٠٠ ليرة باسم الملكة كاترينا الثانية ليصيب لديها حظوي لكن الملكة استغلت قيمتها. وهذه الماسة تشن اليوم ببلغ ٣٦٩,٨٠٠ ليرة انكليزية ووزنها ١٩٤ قيراطاً. وهي من اكبر حجارة اوربة الالاسية ومن اجملها لا يفوقها في الحسن الا الحجر المعروف باسم راجان الوارد ذكره وهي تشبه كوهي نور في قطعها (اطلب ص ٨٧٣) هذا وفي تيجان قياصرة روسية عدد لا يحصى من الالاس الصغير فضلاً عما يوجد من ذلك في بعض خزائن الدولة المحفوظة في المتحف الامبراطوري. قيل ان في تاج ايثان

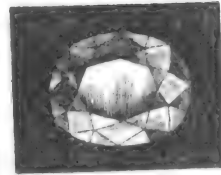
الكسيوفيتش ٨٨١ حجراً من الماس. وفي تاج بطرس الاكبر ٨٤٧ ماسة. وتاج الامبراطورة كاترينا الثانية مزدان بـ ١٥٣٦ ماسة. ومما يزين اليوم تاج قياصرة الروس الماسة غاية في البها. تدعى باسم «الشاه» اهداها ملك العجم خسرو ابن الشاه عباس ميرزا للدولة الروسية ٤ الماسة راجان ليست ماسة تبلغ مبلغ هذه الجوهرة في رونقها وبهائها. فانها فريدة في بابها من حيث تلاؤلؤها وانكسار اشعتها عليها. واليك تاريخها: اصل هذا الحجر من معادن غلغند في الهند وجده احد العبيد الارقاء سنة ١٧٠١ فسلخ جلدة في فخذيه واخفى فيها الماسة وفر بها هارباً وادرك في هربه سفينة انكليزية فطلب الى ربانها ان يمنه من المهرب على ظهر مركبه ويطلق سراحه فيدفع له يتيمة. فاجاب الربان الى طلبته واستلم الجوهرة لكنه ما لبث ان زج العبد في قاع البحر حيثما لقت رحلها ام تشعم



٣ نجم الجنوب



٢ راجان



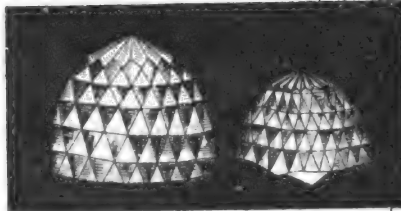
١ باشامصر

ثم ان الربان باع كنزهُ الى بعض تجار الاملاس بالف ليرة انكليزية لكنه ندم على فعله بالعبد ولات وقت ندم. ثم عرض الربان الماسة على حاكم قلعة القديس جرجس المدعوبت وهو جند ولیم پیت السياسي الشهير فاخذها بعشرين الف ليرة. وكان وزنها اذ ذاك ٤١٠ قاريط فتكلف على صقلها في لندن ٥٠٠٠ ليرة ولم يبق منها الا ١٣٦ قيراطاً. وقد اشتغل الجوهريون بصقلها سنتين. وعلم اعداء هذا الحاكم باسم الجوهرة فاقاموا عليه الدعوى واتهموه باختلاسها او اغتصابها لكن بيت تمكّن من تركية نفسه وردّ كيد اعدائه في نحوهم. ثم ساورته الهوم وخامره الوسواس في امر شراء ذلك الحجر الكريم فخاف ان يكون سرقة بانته او حصل عليه بطريقة اثيمة. وبلغ منه القلق مبلغاً عظيماً حتى كاد يذهب بروحه وكان لا ينام لحوفه على الحجر ليلتين في غرفة واحدة. ثم حاول الخروج من انكلترة فتتكرّر وقطع البحر قاصداً باريس وهناك باع

الماسة للدوق فيليب دي اورليان وهو حينئذٍ وصي الملك في أيام حادثة لويس الخامس عشر فدُعيت الجوهرة لذلك باسمه « راجان » (régent) وكان الدوق دفع في ثمنها ١٣٥,٠٠٠ ليرة. ولم تزل هذه الماسة تتداولها الحكومات حتى اختلسها في أيام الثورة الفرنسية بعض الأتمة مع جواهر أخرى فبقيت مطمورة في مكان يقال له « مندره الارامل » فتوصلت الحكومة لاسترجاعها وحكمت بالAUT على المحتلسين . وفي عهد نابوليون الكبير رهنها الامبراطور لدى الحكومة الهولندية بدلاً من قرض مالي اقترضه لحروبه ويقال ان فرنسا استرجعتها بعدئذٍ بمجد السيف . والحجر « راجان » يُصان اليوم في متحف اللوفر وثمنه يساوي على الاقل ١٢,٠٠٠,٠٠٠ فرنك . وكانت هذه الماسة في تاج ملوك فرنسا تُعد من اجمل جواهره .

وكان في التاج عينه جواهر وماسات أخرى جليلة القدر حتى قيل انه اغنى تاج زان به ملك هامة . منها ماسة تُعرف باسم سنسي وهو اسم احد سفراء الدولة الفرنسية في الاستانة اشتراها بمبلغ عظيم واعادها الملك هنريكوس الثالث فجعلها مدة في قبعة . ولما قام بعده هنريكوس الرابع ارسل الى سنسي يستعيرها منه فسلمها السفير لاحد اصحابه الذين يثق بهم كنفه . لكن اللصوص خرجوا عليه في غابة فاشنوه بالجراح وقتلوه . فسمع سنسي بامرِه وكان يعهد الامانة من صديقه فسار الى الغابة المذكورة واطلع على جثة الميت ففتح بطنه واذا بالماسة فيه . وكان الرسول لما رأى ان لا مناص له من اللصوص اسرع فابتلع الماسة لينقذها من ايدي السارقين . ثم باع ملوك انكلترا

صاحبها فبقيت خزانهم وكانت جواهر برج لندن الثاني للملك فرنسا بمبلغ ٢٥٠٠٠ ليرة .



هذه الماسة من عندهم دهرًا في تُصان في جملة الى ان باعها يعقوب لويس الرابع عشر

ثم سرقت هذه الجوهرة ١ اورلوف ٢ كوي نور مع الماسة « راجان » ووجدت مثلها . وقد تنقلت بعدئذٍ بطريقة البيع الى امراء الهند . ولما زار البرنس دي غال تلك البلاد وجدها على رأس الامير مهارجا بوتالا . وهي اليوم تخص

المستر اسطور (Astor) الانكليزي وكانت زوجته تتحلّى بها اذا زارت الملكة فيكتوريا

٥ ﴿كوهي نور﴾ اي جبل النور هذه الالماسة احدى آيات الخالق في جمالها . وزنها من القاريط  $102\frac{1}{2}$  . يزعم الهنود أنّها اكتشفت في نهر كوداثري منذ ٥٠٠٠ سنة وأنّ اليها كانت تطمح رغائب ملوك الهند في الاعصار الغابرة . وكانوا يزلونها منزلة الطلاسم فيرتأون أنّ الذي يملكها يملك السعادة والحياة . وهم يروون عن احد ابطالهم أنّه ظفر بهذا الكثر الثمين يريدون البطل كرتا الذي وردت اخباره العجيبة في روايتهم الشعرية المعروفة بمهاباراتا . ولعلّ هذه الماسة هي التي ذكرها السلطان بابر في تاريخه وقال أنّها كانت في خزانة السلطان علاء الدين الضابط لزمّام السلطنة في هندستان من سنة ١٢٨٨ الى ١٣٠١ . وروى الرّحالة تافرنه أنّ هذه الجوهرة كانت في جملة الحجارة الكريمة التي عرضت امامه في رحلته سنة ١٦٦٥ . وبعد تقلّبات عديدة وُجدت هذه الماسة في خزانة ملوك لاهور واستولت عليها الحكومة الانكليزية سنة ١٨٤٩ في جملة ما ضبطت من تلك البلاد وخزائنها . قدّمتها الشركة الانكليزية الهندية كهدية للملكة فيكتوريا فاستلمها اللورد دلهوزي باسم الملكة وارسلها الى لندن في صحبة ضابطين من قبله قدّماها للملكة في ٣٠ حزيران سنة ١٨٥٠ ثمّ عرضت في العرض الذي جرى في لندن السنة التالية . وكان وزن هذه الجوهرة  $16\frac{1}{18}$  قيراطاً الا أنّها لم يُحسن صقلها . فاخذها البرنس البرت زوج الملكة وتكلّف على صقلها ٨٠٠٠ جنيه فقادت من وزنها ٨٤ قيراطاً بالقطع والصقل الا أنّها اضحت غاية في البهاء والجمال . وهي اليوم مصنوعة في قصر وندسور وهي تساوي على ما يقال ١٤٠,٠٠٠ ليرة

٦ ﴿ماسة امبراطور النمسة﴾ هذه الجوهرة وزنها ١٣٩ قيراطاً ونصف قيراط تُقدّر بثمن ٢,٨٦٠,٣٣٥ فرنكاً . ولا نعرف تاريخها . الا ان هيتها غير مرضية وهي تضرب الى الصفرة

﴿نجم الجنوب﴾ من اشهر الحجارة الكريمة وهي ماسةٌ اكتشفتها عبدة سنة ١٨٥٣ في البرازيل فاعطتها سيدها . فاطلق هذا الحرية للأمة وباع الحجر بثمن ٣٠٠٠ جنيه . وكان وزن هذا الحجر  $254\frac{1}{2}$  قيراطاً فصُقل وصار وزنه ١٢٥ قيراطاً وبيع بثمن فاحش في باريس ثم صارت في يد بعض المثّرين يدعى ألفن (M. Alphen)



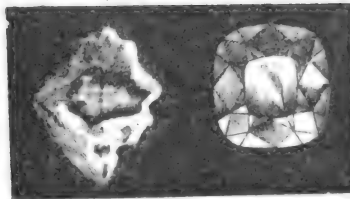
وهي اليوم في جملة ماسات التاج البريطاني (اطلب الصفحة ٨٧٦)

٨ ﴿البيكوت﴾ كان من اثنى الحجارة الاملاسية الموجودة وقد صار اليوم في خبر كان. قيل ان بعض امراء الهند اهدوا هذا الحجر اللورد بيكوت فأثى به من مدرس الى بلاد الانكليز سنة ١٧٣٥. وتناقلته الايدي حتى ابتاعه سنة ١٨١٨ علي باشا والي الارناووت. ولما عصى هذا على الدولة العلية سنة ١٨٢٢ ارسل السلطان محمود خرشيد باشا لمحاربه فدارت الدورة على علي باشا وجرح جرحاً بليفاً فلماً اشرف على الموت استقى السم زوجته فاسيليكاً ثم امر بسحق الحجر الكريم فسحق سحقاً ناعماً وذهبت الماسة مع آخر انفاسه

هذا ويوجد ماسات اخرى عظيمة القدر الا انها دون السابق ذكرها ثمناً وحسناً. منها ماسة الدوق دي توسكانا كانت اولاً لدوق دي برغندية ثم ملكها امراء توسكانا وهي اليوم في تاج ملوك انكلترة. ومنها الماسة المعروفة « بالنسك » ثمنها بين ٧٠٠,٠٠٠ الى ٨٠٠,٠٠٠ فرنك. ومنها حجر « باشا مصر » ابتاعه اسماعيل باشا بثمان ٧٦٠,٠٠٠ ف وهو لا يزيد علي ٤٩ قيراطاً (ص ٨٧٢). وماسة « ليوبلد » (ص ٨٧٦) الى غير ذلك ومما هو حري بالذكر الآن ما كان عليه تاج ملوك البرازيل من الغنى فان ثمن الحجارة الاملاسية التي كانت عليه كان يُربي على ٤,٠٠٠,٠٠٠ ليرة انكليزية وكان اكبر حجاره بقيمة ٣٤٠,٠٠٠ ليرة وقد استولى عليه العصاة. ومن البرازيل قد استخرجت الحجار العشرون التي صيغت ازراداً للبة الرسمية التي كان يلبسها الامبراطور جوزاف الاول وثمن كل حجر يساوي ٥٠٠٠ ليرة

واماً ما هو مشهور من الحجارة الاملاسية الملونة منه حجر يدعى «هوب» (Hope) وهو ازرق اللون. وحجر آخر اخضر ينحصر ملك الساكس يضعه الملك على قبعته الرسمية وهذان الحجران فريدان في بابهما. وفي متحف فينا مجموع حجار الماسية مختلفة الالوان غاية في الجمال وهي مصنوعة على هيئة ضمة زهور فتشمل كل ألانة زهرة على لونها وهي تُعد من بدائع الزمان وهي التي استحضرها فرجيل فان هاريجر احد التيروليين من البرازيل حيث قضى هناك زمناً طويلاً بين معادن الاملاس ﴿معادن الاملاس الافريقية﴾ بقي علينا ان نذكر هنا شيئاً عن هذه المعادن التي صار امرها اشهر من نار على علم فنقول:

ان هذه المعادن وجدت شمالي مستعمرة الكاب في بلاد قبائل اصلها من جنوبي نهر الاورنيج تُدعى قبائل البَسَنَدُ او الغريكووا. وبهذا الاسم الاخير عرفت بلادهم باسم غريكووالند وكان المجاورون منهم لنهر الاورنيج يلقون حيناً بعد حين حجارة ثمينة لكنهم لم يعرفوا قدرها الا في سنة ١٨٦٧. وذلك ان المستر اورليي (O' Reilly) كان راجعاً في تلك السنة من داخلية البلاد فرأى في مدينة كولسبورغ. فاستدعاه المستر فان نيكيرك (Niekirk) البويري ليبيت عنده قبل المستر اورليي شاكرًا واذ كان يقضي المساء في دار ضيفه رأى احد اولاده يلعب على الحضيض بحجارة لامعة كان الاهلون يستجلبونها من نهر قال القريب منهم. فحدّد بنظره الى الحجر فرأه يشعّ بشعاع قوي. ثم اخذه وفحصه فقال في نفسه: سيكون من امر هذا الحجر شأن عظيم. والتفت الى المستر نيكيرك فطلب اليه ان يبيعه آياه. فتعجّب المستر نيكيرك وقال: اني اهديتك آياه ولكن ما هو سبب كلّفك به؟ قال: اظنّه من حجر الماس وارى ان ثمنه بالغ فلا اشاء ان آخذه مجانًا. فاجاب المستر نيكيرك اذا كان الحجر كما ترعم الماساً فخذهُ وانظر بامره وبعه وما هو ربحٌ فلي ولك. فاخذ اورليي الحجر ولما اتى كولسبورغ بحث عن الحجر بنفسه واختبره بان حفر به اسمه على زجاج نافذة المنزل الذي كان محتلاً فيه وحز به احدى الزجاجات المدة للشرب فاخذ



اصحابه والحاضرون عقله ويسخرون كما المكتشفين قبله وبلغت اخذ ذلك الحجر ورماه قائلًا: اذهب

ليوبلد قبل الصقل وبعده

واطلب سعادتك . وبعد الجهد الجهد

فخرج اورليي المسكين

وجد الحجر في قناة الطريق بعد ان يش من وجدانه فاخذه وسار به الى كراهمستون واداه للـدكتور اترستون (Atherston) لكي يحكم بامره والدكتور المذكور عرضهُ على السيد ريشارد اسقف الكاثوليك هناك واكبر رجل علمي في جنوبي افريقية وبعد التدقيق الكلي اثبتا بان الحجر هو الماس عينه وان وزنه يبلغ زنته ٢٢ ١/٢ قيراطاً ثم أرسل الحجر من هناك الى حاكم مستعمرة الكاب السير ريشارد سوثي

(Southey) الذي امر بفحصه فحصاً مدققاً من اشهر العلماء ففحص وتقرّرائه الاماس وتبينَ بمبلغ خمسمائة ليرة

فما كاد قوم الجنوب يسمعون بهذا الخبر حتى اخذ الكل يهبون من منازلهم ويطوفون البراري لايجاد الماس جديد. فوجد بعض الاهالي قسماً منه ولكن حجمه كان صغيراً ثم شاع بان احد الاهالي وجد الماسة ترن ثلاثة وثمانين قيراطاً. واليك تفصيل الامر: ان المستر نيكر ك الذي جرى الحديث عنه سابقاً لما علم بان الحجر الذي اخذه اورللي هو الماس قصد احد العبيد الذي فوه به كل ما يملك من خيل الحجر فاعطاه آياه فاخذه المستر الراس الى ليلينفيلد اخوان ١١٢٠٠ ليرة وعُتدوا الحجر افريقية « وارساوه الى بلاد الكونغو دودي وُعيت بصقاه فصار



الماسة في جنوبي افريقية في معدنها

فما شاع خبر هذه الجواهر حتى توارد عدد لا يُحصى من طالبي الثروة ففحصوا ارمال نهر الاورنج الى مصبّ القال. وصعدوا نحو ١٦٠ كيلومتراً حيث وجدوا المناجم وكانت تلك الجهات قفرًا فلم تلبث ان صارت مدناً كبيرة يسكنها الوف من العملة اتوها من كل بلاد الله. ألا ان تعب السفر والظنك والامراض والحيوانات الضارية ذهبت باعمار كثيرين. فحفر السالمون حفراً متعددة وتشكّلت الشركات وضمّنت الاراضي واستعمل الوف من العملة فاستخرجوا في مدة عشرين سنة من الاماس ما لم يُستخرج من كل معادنه المعروفة قبلاً في الهند والبرازيل وقد بلغ مجموع ما وجد من الماس نحو خمسة عشر طناً يبلغ ثمنها نحو مليارين وخمسمائة مليون فرنك والمعادن المشهورة هناك اربعة: كبرلي وهي اكبرها استخرج منها في سنة ١٨٨١ ما يساوي قدره ١٠٤,٠٠٠,٠٠٠ فرنك وربما استخرج في اليوم الواحد كيلوغرامان

يباعان بنحو ٣٠,٠٠٠ فرنك. ثم دي بير. ثم بُلْتُنْتَيْن. ثم بان. وهذه المعادن صارت اليوم ملك جمعية غفلة ( انونيم ) تتألف من اهل الثروة في باريس ولندن وقد عادت الاشغال بعد حرب الترنسفالّة الى حالتها الاولى بل لا تزال كلّ يوم يتّسع نطاقها وسيرينا الزمن ما هناك من الجواهر الثمينة التي اودعها الخالق في بطن الارض لخدمة عباده. هداهم الله الى كنوز أخرى لا تنفى

## الحرة

او بقعة من بادية الشام

للأب هنري لامنس اليسوعي

وصفنا في بعض اعداد سنتنا المنصرمة ( راجع المشرق ١٩٠١ ص ٣٢٥-٣٣١ ) بلاد الصفا البركانيّة مسندين قولنا الى ما رواه الرحالة الشهير المسيو دوسو في رحلته الأثرية الى جهات الصفا وجبل الدروز (١) على ان صاحب هذا الكتاب الفريد لم يكتف بما اذاه لتاريخ سورية وجغرافيتها القديمة من الخدم المشكورة حتى اضاف اليها خدمة جديدة في ربيع سنة ١٩٠١ اذ ضرب ثانية في تلك القفار المجهولة ليستخرج دفانها العلمية

وكانت غايته هذه الدفعة ان يتوغّل في تلك الانحاء ويزور البادية الواقعة ما وراء الصفا وجبل حوران. واليوم قد اودع نتائج هذه الرحلة في بطن كتاب نفيس وسمه بهذا العنوان « بعثة الى بوادي الشام الوسطى (٢) ». وليس في خاطرنّا ان نفيس في وصف الاكتشافات الاثرية المهمة التي توفّق اليها الرحالة الفاضل كما اننا لا نحاول

(١) واسم الكتاب بالفرنسية Voyage archéologique au Şafa et dans le Djebel ed-Drûz, Paris, 1903

(٢) وبالفرنسية Mission dans les régions désertiques de la Syrie moyenne, Paris, 1901 وصفحات هذا الكتاب ٢٤١ مع خريطة ورسوم

وصف الكتابات العديدة التي وجدها هذه المرّة كما في رحلته السابقة في لغات شتّى كال يونانيّة واللاتينيّة والنبطيّة والعربيّة وخصوصاً في اللغة الصّوّيّة ( راجع ما كتبنا عنها في المشرق ١٩٠١ ص ٣٢٥ الخ ) وفي كلّهما من الفوائد ما يُطلق ألسنة كلّ المستشرقين في الشّناء على مكتشفها . ألا أنّنا نجمل الطّرف في هذه التحفة البديعة فنستقي من مناهلها العذبة لنفيد قرّاء المشرق علماً بأحدى نواحي الشام التي يجملها الأكَثَرُونَ مع قرب موقعها من بلادنا . نزيد الحرّة وما دخل في حيزها

\*

اثبتنا سابقاً ما لبراكين جبل حوران من العمل في هيئة تلك البلاد فإنّ من حمّما قد تكوّنت ناحيتا اللّجأ والصفا فتستدّ الأولى شمالي غربي ذلك الجبل والثانية على شماليّ الشرقيّ ولكليهما حجارة بركانيّة سوداء تبرزهما على صورة غريبة تأخذ بمجامع العيون

وإذا ملّت الى جنوب الصّفا وشرقيّ جبل حوران رأيت سهولاً تتّسع امامك على مدى البصر لا تعرف حدودها شرقاً ولا جنوباً . فتلك السهول هي الحرّة والحرّة في اللغة الحجارة السوداء . قال ياقوت في معجم البلدان ( ٢ : ٢٤٧ ) : « الحرّة ارض ذات حجارة سود نخرة كأنها أحرقت بالنار والجمع الحرّات والأحرّون والجُرار والحرّون » . والحرّات بين دمشق والمدينة كثيرة قد عدّ منها ياقوت ثمانين وعشرين بهذا الاسم اعظمها شأناً حرّة الشام التي نحن في صددها . وكانت تدعى « حرّة راجل » لوقوع وادي راجل في وسطها . وهي معروفة من قبل الاسلام . قال النابغة بوزمُ بربنيّ كانَّ عدادهُ اذا هبط الصحراء حرّة راجل

هذا اصلها من حيث اللغة . ودونك وصفها من حيث تركيب طبقات ارضها وجغرافيتها . الحرّة تتركّب من موادّ بركانيّة قدفها في سالف الزّمان جبل حوران . وقد ظهرت مفايل البركان خصوصاً في جهتي هذا الجبل اعني شماليّ الغربيّ وشماليّ الشرقيّ حيث تكوّن اللّجأ والصفا امّا شرقاً وجنوباً تمتدّ الحرّة فكانت قوته اضعف وعلى غير تواصل ألا انّ فعله مع ذلك ظاهر للعيان بما يوجد في تلك الانحاء من ركام الحجارة السوداء التي دفعتها مجاري البركان المصهورة الى مسافات بعيدة . وهذه الصخور قد تشقّقت وتحدّدت على كرور الأيام لاسيّما بتسلّط عامل البرّد عليها فسقط بعضها



وتدهور الى ان عملت فيه العوامل الطبيعية فتطعت. واثر في هذه الصخور الهواء الجوي فسودها كما عملت فيها سيول المياه فدرجتها ودملكتها

وبين هذه الصخور البركانية بُعق من الحجارة الوعة لا تكاد ترى في خلالها التربة فيكابد الفارس عناء عظيمًا اذا ما سار في تلك الجهات. اما اصل هذه البُقع الحجرة فن رضام اي صخور ضخمة يدعوها عرب البادية رجوماً واحدها الرجم. وفي مُنبط هذه الصحاري تجتمع المياه في فصل الشتاء وتتكوّن هناك اراض صفراء تجوف بها السيول فتسب في تلك البطائح وتُرى في الشمس متألّنة مشعة. والعرب يدعون تلك البقع قيعاً واحدها القاع

ويستقي الحرة وادي الراجل الذي ينحدر اليها من منعطف جبل الدروز الجنوبي الشرقي ويجري كذلك الى الجنوب الشرقي فيمتد على طول الحرة واليه تنسب الحرة حتى ينتهي الى وادي سرحان قريباً من قلعة ازرق. وفي هذه الصحاري واديان آخوان يجترقانها من الغرب الى الشرق على خلاف وادي الراجل وهما وادي الفرز ووادي الشام وكلاهما ينحدر من منعطف جبل حوران الشمالي الشرقي. وكل هذه الوديان تنشف بعد الامطار وتنضب مياهها منذ شهر نيسان فتجري في قاع الارض ويُرَى منها بقايا في بعض الامكنة. واذا طلب اهل البادية ماء يحفرون لهم في هذه الوديان آباراً غير عميقة فيستقون منها في كل حين

وتنتهي مياه وادي الفرز ووادي الشام الى لُحف الصفا في بطحاء تدعى الرُحبة فتغمرها في فصل الشتاء حتى تصير اشبه شيء بالبحيرة. اما وقت الربيع فتكون الرحبة بقعة مُخصبة كثيرة الغلات (راجع المشرق ٣٢٩:٤)

هذا وتُرى ثَمًا سبق ان ارض الحرة لا تصلح للزراعة وان الثبات فيها قليل. على ان في فصل الشتاء تنبت في خلال الحجارة بعض الاعشاب التي تستطيعها الغنم. اما في الصيف فيستولي القحط التام على تلك الانحاء. ولا يُرى فيها الماء الا في بعض تخاريب الصخور التي تنشف بعد زمن فيبقى لاهلها مياه الآبار التي مر ذكرها

وفي هذه الصحراء القفرة الكمدة اللون لا يستلقت النظر سوى بناء واحد وهو قلعة الازرق يلوح للعين كواحات مصر لا حولها من اشجار النخل التي عيس سعتها في الجو على هيئة بديمة وهي تنتصب في وسط نبات كشيء. وفي شرقي القلعة مستنقع

من المياه التي تجري في الودية المجاورة ومن عين صافية تُدعى عين العوراء مياهها عذبة لكنّها ثقيلة وليس ثُمّت عين أخرى. أمّا الآبار المحفورة في اودية الحِرة الثلاثة فعندها يضرب العرب خيامهم لحاجتهم الى المياه. وهذا دأبهم منذ الزمن القديم. ولذلك ترى في تلك المواقع على الصخور كتابات من اللغة الصفوية بينها بعض آثار عربية

وفي فصل القيط ينتقل عرب الحِرة وهم الغياث والشتاية مع قطعانهم الى جبل الدروز فيحتلون منعطفه الشرقي. وقد جاء في الكتابات المكتشفة في تلك الانحاء ما يبيّن أنّ العرب ألفوا هذه العادة منذ الزمن القديم. فإن في كتابة صفوية منها « إنّ العرب قضوا صيفهم في بعض السنوات في الحِرة » فدوّنوا ذلك كأمر خارق العادة (١) ويُستدل من الرسوم التي تُرى على صفائح الحجارة بين المخطوطات الصفوية أنّ عدّة حيوانات كانت تسرح هائمة في جهات الحِرة لا تكاد اليوم ترى لها أثراً منها ضروب من الودع كالوعل الطويل القرنين المنتصبهما (oryx leucoryx) والوعل المعقّف القرنين. والوعل الابيض والغزال وكلاهما معروف الى عهدنا. ومنها الاسد الذي تعدّدت صورته في هذه الصخور وذلك دليل على كثرتِه في الأيام السالفة

أمّا سكّان الحِرة فهم اليوم قليلون. وكانوا في غابر الزمن أكثر عدداً ولنا شواهد على قولنا منها بعض الامكنة المأهولة سابقاً وهي اليوم قفرة. ومنها آثار بعض المعازل كان يُجعل فيها الحفير لأمن البلاد. ومنها ايضاً أنّ طريقاً رومانية كانت تنفذ في الحِرة فتخترقها سائرة الى جهات الخليج العجمي. ومنها اخيراً العدد الوافر من الكتابات الصفوية التي تزيّن صخورها وكلّ ذلك دليل ناطق على أنّ الحِرة كانت في قديم الأيام بلاداً اُمر منها اليوم في السكّان فنالت دغماً دغماً ضُتّ به الطبيعة على تلك القفار قسماً من العمران والترقي الذي شمل انحاء الشام على عهد الرومانيين بحيث يصدق فيهم قول القائل أنّهم جعلوا القفر زاهياً

\*

في مقالتنا السابقة عن بلاد الصفا (المشرق ٣٢٥:٤) بينّا بوجيز الكلام ما خُصّت به لغة تلك البلاد وآثارها الكتابية مستنديّن الى المخطوطات النادرة والقصيرة التي



وُجدت هناك وأكثرها عبارة عن بعض اعلام شخصية . ولذلك كنّا اردفنا قولنا بهذه الملاحظة ( ص ٢٣٠ ) وهو ان تلك الكتابات لا تفيدنا شيئاً ذا خطر ولا بُدّ للحكم عن مضمونها « ان يجمع منها العلماء قسماً او فر يشتمل على غير الاعلام ليسكن التحري والبحث عنها »

وقد تحققت آمالنا وصدق ظننا بهمة العلامة المقدم المسيو دوسو الذي عاد راجعاً من الحرّة ولديه مثنون من الكتابات العادية المنسوبة الى اهل الصفا . وبعض هذه الآثار عبارة عن اسطر عديدة تحتوي عدّة تفاصيل عن لغة الاهلين القديمة وآدابهم ودينهم في تلك الصحاري القفرة (١) . وقد توفّق احد العلماء الالمايين اسمه اُنوليتان في تلك الاثناء الى اكتشاف كتابات اخرى من هذه اللغة الصفوية التي انكبّ على درس حروفها فتمكّن من حل رموزها وتعريف بعض حروف الهجاء التي اعتاصت قبله على العلماء (٢)

فالان قد تيسّر اخذ النظر في اللغة الصفوية وتعريف خواصها بالاجمال وتدوين الفاظ عديدة منها . وهذا ما اراده المسيو دوسو في بعض فصول كتابه حيث ألف معجماً لهذه اللغة نقلاً عن الكتابات المكتشفة التي شرحها فن شاء الاطلاع على اسرارها فعليه بالكتاب (من ص ٢٠٦ الى ٢٣٧) وهو بلا شك يتحقّق ما بين العربية وهذه اللغة الصفوية من الروابط العديدة . ولو كان لدينا شيء من بقايا لغات عرب الجاهلية لوجدنا بينها وبين لغة الصفا تشابهاً ادقّ واعظم لاسيّما لو كانت هذه الآثار العربية ترتقي الى عهد كتابات الصفا التي يراوح تاريخها بين القرن الثاني والرابع للمسيح لأن آثار عرب الجاهلية الباقية اليوم في اشعارهم ودواوينهم لا تتجاوز في الغالب القرن السادس وأكثرها جمعة الأئمة بعد الهجرة بزمان طويل ولا غرو أنّهم تصرّفوا في روايتها

ولكي يتمكّن الادباء من مقابلة لغة اهل الصفا القديمة مع العربية احببنا ان نثبت

(١) راجع ملخص هذه الكتابات الصفوية في رحلة المسير دوسو من الصفحة ٤٩ الى الصفحة

٨٠ وهو يبين ما يستفاد من مضمونها ومعانيها

(٢) راجع كتابه المعنون *Leipzig, 1901*, Zur Entzifferung der Sufa - Inschriften,

هنا بعض امثلة من الكتابات التي وقف عليها المسيو دوسو ومما يجب التنبيه عليه أولاً أنّ ال التعريف هي الهاء كما في العبرانيّة وإنّ حروف المدّ ا و ي لم تُكتب فدونك الكتابة الموسومة بالعدد ٩٩ نرسمها هنا بحروف عربيّة بدلاً من الصوفيّة « لجرمال (١) بن حمى بن كن ورعي همز وولد شاهه وسلم اجدل من سقم »

يوافقه في العربيّة: [ هذه الكتابة ] لجرمال بن حمي بن كون رعي المعز وولدت الشاه. وسلم اجدل ( اسم علم ) من السّقم والكتابة المرقومة بالعدد ٢٤٢ حرفها :

« لانعم بن سعد بن ادعجت وهله سلم ورضو عور ذ يعور هفر »  
اعني : لأنعم بن سعد بن ادعجت والله سلّمهُ . ورضو ( اسم اله ) عور الذي عور السّفر ( اي الذي يحو هذه الكتابة . والكتابة الواردة تحت الرقم ٤٠٦ :  
« لخلص بن قدم بن قى بن قدم بن ذ الشكر مخرج وعور لذ يعور هفر وحل هدر »  
اي : لخلص بن قدم بن متى بن قدم بن انعم من [ قبيلة ] نشكر العرج والعور للذي يعور ( يحو ) السّفر ( الكتابة ) . حل [ في ] الدار . اي حلّ خالص في هذا المكان ( دوار )

وهذه خاتمة كتابة العدد ٨٨١ :

« وهلت وهبت شاه بن يده »

اعني : واللات ( إلهة العرب ) وهبت شائنه ( عدوه ) بين يديه

وهذه كتابة اخيرة وردت تحت العدد ٣٤٦

« لبنت بن ضهد ذ وجد اثر اخه »

اي : لبنت (?) بن ضاهد الذي وجد اثر اخيه . اي الذي وجد كتابة سابقة لآخيه وفي هذه الامثلة كفاية ليطلع القراء على فحوى هذه الآثار وخواص لغتها . وهي رغماً عن جهل العلماء ببعض دقائقها توقفنا على احوال العرب في هذه الجهات . وعلى كلّ حال فان للمسيو دوسو فضلاً كبيراً في اكتشاف هذه الآثار فأنه لم يبال بالانحطار

(١) كلّ هذه الكتابات تتبدى على هذه الصورة : « لفلان بن فلان » يريدون انه هو كاتب هذه الكتابة . . .

بل عرض نفسه لاهوال الاسفار ليتوسّع نطاق معارف العلماء بادية الشام (١). فجزاهُ الله خيراً عن همّته ونفعنا زمناً طويلاً بتأليفه التي لا تزال تتوارد حيناً بعد حين متتابعة فتذهل بحسنها وكثرتها المستشرقين. فلا نشك ان العلماء ينظمونه في جملة اولئك المشاهير من ابناء وطنه الذين احرزوا لهم شهرة كبيرة في عالم العلم كدي فوكويه ووادنغتون وغيرين وكارمون غانو وكلهم تفانوا في درس آثار سورية واستجلاء دقائنها

## صناعة السجاد في عكار وازمير

بقلم حضرة الحوري بولس طعمه

لا يعلم الناس هنا بالتدقيق تاريخ السنة التي دخلت فيها هذه الصناعة بلادهم إلا أنه امر أكيد لا يشوبه ريب كون الذين ادخلوها هم التركمان وعندهم اخذها المسيحيون وقد بقي التركمان مدة غير يسيرة مستقلين بعمل السجاد وحدهم يحصلون من ذلك ارباحاً وافرة لرواج سوقه في الايام الماضية ولكن قد كسدت سوقه وقُلت ارباحه منذ دخل السجاد الاجنبي بلادنا فهذا وان كان لا يعادل السجاد الوطني في احكام الصنعة والمثانة فقد فضّله الناس لبخس اثمائه وقد اشتهر في القديم السجاد العيدموني الذي يرى منه كثير في لبنان وخاصة لدى الرهبان فقلماً تجد راهباً الا وعنده سجادة او خرج منه. وهو مع توالي الايام والسنين عليه لم يفقد شيئاً من رونقه ومثانته بل ما زال لونه حتى الآن يضاهي التحمل. فوهم اذاً من فضّل السجاد الاجنبي وحسب ذلك اقتصاداً لأنه لا يدوم الا سنين قلانل

وما لبث المسيحيون ان تعلّموا هذه الصنعة من التركمان واتقنوها اتقان التركمان لما فاصبح الآن قوم كثير من الموارد والروم يجيّدون صنع السجاد ولم يعد شغلهم محصوراً في قرية عيدمون فقط بل ترى كل سكّان المفارقة والجديدة والنهرية والرماح

(١) ومن احسن هذه الاكتشافات قبر امرئ القيس الذي ورد ذكره في المشرق في احد الاعداد السابقة وهو اقدم اثر لنة العرب

هنا بعض امثلة من الكتابات التي وقف عليها المسيو دوسو ومما يجب التنبيه عليه أولاً أن ال التعريف هي الهاء كما في العبرانية وأن حروف المداوي لم تُكتب فدونك الكتابة الموسومة بالعدد ٩٩ نرسمها هنا بحروف عربية بدلاً من الصغوية « لجرمال (١) بن حمى بن كن ورعي ممز وولد شاهه وسلم اجدل من سقم »

يوافقه في العربية : [ هذه الكتابة ] لجرمال بن حمى بن كون رعى المعز وولدت الشاه وسلم اجدل ( اسم علم ) من السقم والكتابة المرقومة بالعدد ٢٤٢ حرفها :

« لانعم بن سعد بن ادعجت وهله سلم ورضو عور ذ يعور هفر »  
اعني : لأنعم بن سعد بن ادعجت والله سلمه . ورضو ( اسم اله ) عور الذي عور السفر ( اي الذي يحو هذه الكتابة . والكتابة الواردة تحت الرقم ٤٠٦ :

« لخالص بن قدم بن قى بن قدم بن ذ الشكر مرج وعور لذ يعور هفر وحلل هدر »  
اي : لخالص بن قدم بن متى بن قدم بن انعم من [ قبيلة ] نشكر العرج والعور للذي يعور ( يحو ) السفر ( الكتابة ) . حل [ في ] الدار . اي حل خالص في هذا المكان ( دوار )

وهذه خاتمة كتابة العدد ٨٨١ :

« همت وهبت شناه بن يده »

اعني : واللات ( إلهة العرب ) وهبت شاننه ( عدوة ) بين يديه

وهذه كتابة اخيرة وردت تحت العدد ٣٤٦

« لبنت بن ضهد ذ وجد اثر اخه »

اي : لبنت (?) بن ضاهد الذي وجد اثر اخيه . اي الذي وجد كتابة سابقة لـ اخيه وفي هذه الامثلة كفاية ليطلع القراء على فحوى هذه الآثار وخواص لغتها . وهي رغماً عن جهل العلماء ببعض دقائقها توقفتنا على احوال العرب في هذه الجهات . وعلى كل حال فان للمسيو دوسو فضلاً كبيراً في اكتشاف هذه الآثار فانه لم يبال بالاعطار

(١) كل هذه الكتابات تبتدى على هذه الصورة : « فلان بن فلان » يريدون انه هو كاتب هذه الكتابة . . .

بل عرض نفسه لاهوال الاسفار ليتوسّع نطاق معارف العلماء بادية الشام (١٠١). فجزاهُ الله خيراً عن همّته ونفعنا زمناً طويلاً بتأليفه التي لا تزال تتوارد حيناً بعد حين متتابعة فتذهل بحسنها وكثرتها المستشرقين. فلا نشك ان العلماء ينظمونه في جملة اولئك المشاهير من ابناء وطنه الذين احرزوا لهم شهرة كبيرة في عالم العلم كدي قوكويه ووادنغتون وغيرين وكارمون غانو وكلهم تفانوا في درس آثار سورّية واستجلاب دقائنها

## صناعة السجاد في عكار وازمير

بقلم حضرة الحوري بولس طعمه

لا يعلم الناس هنا بالتدقيق تاريخ السنة التي دخلت فيها هذه الصناعة بلادهم إلا أنّهم امر أكيد لا يشوبه ريب كون الذين ادخلوها هم التركمان وعندهم اخذها المسيحيون وقد بقي التركمان مدة غير يسيرة مستقلين بعمل السجاد وحدهم يحصلون من ذلك ارباحاً وافرة لرواج سوقه في الايام الماضية ولكن قد كسدت سوقه وقُلّت ارباحه منذ دخل السجاد الاجنبي بلادنا فهذا وان كان لا يعادل السجاد الوطني في احكام الصنعة والمثانة فقد فضّله الناس لبخس اثمائه وقد اشتهر في القديم السجاد العيدومي الذي يرى منه كثير في لبنان وخاصّة لدى الرهبان فقلماً تجد راهباً ألا وعنده سجادة او خرج منه. وهو مع توالي الايام والسنين عليه لم يفقد شيئاً من رونقه ومثاقته بل ما زال لونه حتى الآن يضاهي المحمل. فوهم اذاً من فضّل السجاد الاجنبي وحسب ذلك اقتصاداً لأنّه لا يدوم إلا سنين قلانل

وما لبث المسيحيون ان تعلّموا هذه الصنعة من التركمان واتقنوها اتقان التركمان لها فاصبح الآن قوم كثيرون من الموارنة والروم يجيّدون صنع السجاد ولم يعد شغلهم محصوراً في قرية عيدمون فقط بل ترى كل سكّان المغراقة والجديدة والنهرية والرماح

(١) ومن احسن هذه الاكتشافات قبر امرئ القيس الذي ورد ذكره في المشرق في احد الاعداد السابقة وهو اقدم اثر لفة العرب

يتعاطون هذا الشغل وأما باقي المحلات المجاورة كعمدقت وممجز وغيرها فيوجد فيها بعض العملة وهم افراد

وبيع السجاد يصير خاصة في طرابلس وحمص في دير مار جرجس حصن الاكراد في عيدي الصليب ومار جرجس. وأما اسعاره فتختلف باختلاف انواعه والوانه وكان الغالب قديماً صنع السجادات وهي عادة اقشة مربعة او قلماً يزيد طولها عرضها فهذا النوع بطل او كاد يبطل الآن فاستعاضوا عنه بما يستوئنه قياساً وهو بعرض ذراع ونصف او ذراع وثلاث او ربع وطوله حسب الطلب

أما اللون فنه القديم والحديث. فالقديم قائم بصباغ ازرق نيلي واحمر قرمزي دودي لا يتغير البتة ولم يعد احد الان يستعمل هذا اللون الا عند الطلب. واللون الحديث هو الذي لجأ اليه اصحاب هذه الصنعة بعد ان رأوا مسابقة السجاد الاجنبي ويستوئنه صباغ الكرخانة وهو قائم بلون احمر زاهر بواخ يشترون مادته من طرابلس في علب ( ولم اجد من هذه العلب مع كتابتها الا واحدة باقر عليها هاتان اللفظتان (Ponceau brilliant) والاسود هو كحلي غامق لا يبيخ ويستحضر من ترابة مخصوصة. والنوع الثاني من الاحمر كثير اللمعان في جدته الا انه سريع التغير فلو لحقه رطوبة او تعرض للشمس او طالت المدّة عليه باخ وزال تماماً بخلاف اللون الاول فانه كلما توالى عليه الايام زاد رونقه. والنوع الثاني من الاسود لا يبيخ الا انه لا يضاهي الاول رونقاً ولهذا ترى الفرق بين ثمن الاثنين فالاول لا ينقص ثمنه عن الاحد عشر فرنكاً او عشر فرنكات ان كان اسوده قليلاً أما الثاني فيباع ذراعه لحد ستة فرنكات

وأما كيفية استحضار الالوان وشغل السجاد فهو على المنوال الآتي : ففي شهر نيسان تجز الغنم فيؤخذ الصوف ويفسل جيداً ثم يمشط بمشط حديد خصوصي يبلغ طولهُ متر او بعد ذلك يُغزل. والغزل نوعان منه للمدة وينبغي ان يكون مبروماً ومتناسباً ومنه للحمّة ولا يبرم كالاول. وبعد هذا يُعبد الى الصباغ. فلاستحضار الاحمر يؤخذ الصوف ويُغلى بالقلّي ثم يفسل ثم يُغلى بالشبّة ويفسل ثم تدوّب الدودة بالماء ويوضع بها الصوف مدّة. والاسود النيلي يستحضره الصباغون وهذا اللون الاصلي القديم. وأما اللون الجديد البواخ فيستحضر هكذا: يؤخذ صباغ « الكرخانة » ويُغلى قليلاً مع الصوف فيعطى اللون الاحمر المطلوب. ولاستحضار اللون الاسود الفحشي يُغلى الصوف مع قشر الرمان

او زهره ثم يُغلى ثانيةً مع ترابة سوداء. تؤخذ من المستنقعات ثم بعد غليانه يغسل وبعد عمل كل ما تقدّم ذكره يسدى الفزل ولذلك يفرز في الارض عودان يبعد الواحد عن الآخر مقدار الطول المطلوب. ثم يوضع السدى على النول واما النول فهو في غاية البساطة فيركز عامودان هما ١١ ويدخل بهما عودان

ب	ب	١	١
ب	ب	ز	ز
ب	ب	د	د

بأعلى العامودين ( انظر الشكل ) فيسد الصوف من

باطية الى اخرى وينوب عن المشط عود آخر يسمى كوجية وهو تحت شكل ذز ولفرق خيوط السدى عن بعضها توضع قصبه يقال لها الوركلانة . واما كيفية الشغل فهي ايضا في غاية البساطة فيؤخذ خيطان من السدى ويربطان بخيط لحمه ثم يقص هذا الخيط وهكذا الى نهاية العرض . فيعمد حينئذ الى مشط خشب سنانة حديد وتدق الحياكة ثم تقص اللحمه من جديد حتى يكون قصها مناسباً

\*

وقد طالعنا في مجلّة ( الطبيعة ) الافرنسيّة فصلاً عن صناعة السجّاد في ازمير احبينا اثباته هنا لانه من العلاقة مع كلامنا السابق . قالت المجلّة المذكورة :

” كل يعلم الشهرة البعيدة التي اكتسبتها صناعة السجّاد في بلاد الدولة العليّة سواء كان بنقوشها والوانها الجميلة او بتانتها العجيبة . ولهذا رغماً عن تقدّم هذه الصناعة ونجاحها في اوربة لا يمكننا الا الاقرار بافضليّة السجّاد الشرقي ومحافظته على المقام الاول تشهد بذلك الطلبات والارساليات العديدة التي ما برحت ترداد يوماً بعد يوم . وقلنا المار ذكره يصدق بنوع خاص على سجاد ازمير الشهير ولا يكون من ثمّ بحثنا فيه خالياً من الفائدة اذا بينّا نوعيّة صنعه الحاضرة وكيفية ما يرد منه لاوربة . فعلى رأينا ان ما يجعل الافضليّة لسجّاد ازمير هو طريقة شغله فكله يصنع باليد وقد اصبحت هذه المهنة عموميّة في الناحية الا انها تكاد تنحصر في النساء اللواتي يتسرّن عليها منذ نعومة الاظفار فيمسين عزيزات المشيل وقط لا يتدبّر شغلهنّ الاّ بتمييز المقاطعات التي يسكنها لان لكل مقاطعة طرزاً خاصاً بها فن السجاد ما يبلغ وزن اتره المربع ثلاثة كيلوغرامات ونصف بيد ان غيره يكون رقيقاً خفيفاً وهذا النوع الاخير فوق الاول بطلاوة لونه ولعانه وجمال نقوشه وظرافتها

واماً أهمّ اماكن الشغل فهي : اوزهاك وقواله وجيوردس ودييجي وقوطية وسبرته  
واهمّ الجميع اوزهاك فيها تصنع السجادات البديعة المنقطعة النظير ولا يقلّ شغلها  
السنوي عن ١٩٠,٠٠٠ متر مربّع يبلغ ثمنها ثلاثة ملايين فرنك  
وسجّاد اوزهاك قسمان فالاولّ يسّى إيلان وهو كثير الالوان مختلفها والثاني يبرق  
وهو ذو لونين فقط. ثمّ هذان النوعان يسمان الى ثلاثة اخر يميزها عن بعضها ثمنها وجودة  
صوفها وشكل لونها

ويوجد في قواله ٩٠٠ منسج والف عاملة تجهّز سنوياً ستين الف متر مربّع وفي  
جيوردس الف ومئة منسج تعطي في السنة مئة الف متر مربّع ودييجي ٤٥٠ وقوطية  
٢٥٠ وفي سبرته ٣٠٠ ويشبه سجاد هذه الاخيرة السجاد العجبي كل الشبه  
وثن السجاد يختلف باختلاف انواعه فاغلاه يباع مئة المربّع بخمسة وعشرين  
فرنكاً. والنتيجة ان الحاصل السنوي من مبيع هذه السجادات لا يقلّ عن الستّة  
ملايين من الفرنكات وكلها تقريباً تباع في لندرة ومن هناك ترسل قنباغ في سائر  
الجهات

## مجمع دير حراش والمجامع المارونية

لمحضره الاب الفاضل ابراهيم حرفوش المرسل اللبناني

قد كنت بحثت طويلاً عن صورة المجمع الذي عقده البطريرك يوسف حليب  
في دير حراش في الخامس من كانون الاول سنة ١٦٤٤ فلم افز بمبتغاي فاهتدى اخيراً  
اليه حضرة الاب الفاضل القس اغسطين البستاني النائب العام على الرهبانية الحلبية  
المارونية بينما كان يبحث في كتب هذا الدير الخطية وتكرّم عليّ بنسخة منقولة عن  
الذي علّق على آخر صفحات كتاب كرشوني لكنّه لسو الخط ناقص اذ فقد منه صفحتان  
تضمّنتا بعض القوانين كما سترى ولما كانت نسخ هذا المجمع نادرة آثرنا اثبات صورته  
هذه وان فقد قسم منها لعلّ الخط يسعد البعض الى الاهتداء على باقيا وزى بادى بدء  
ان نأثي بالتلخيص على ذكر ما نعلمه من امر تاريخ المجمع التي عقدتها الطائفة المارونية  
نمّا يتبادر اليه الفهم ان الطائفة كبيرة لم تلبث من سنة ٦٨٥ الى سنة ١٥٩٦



دون عقد مجامع طائفية بها تداول الرؤساء بشأن التهذيبات الكنائسية وغيرها فن  
القرار انه من سنة ارتقاء اينا القديس يوحنا مارون كرسي انطاكية الى سنة ارتقاء  
البطريرك سركيس الرزي الذي عقد في أيامه مجعاً بحضور الاب دنديني اليسوعي القاصد  
الرسولي قد تحلل عقد مجامع ذهبت بنسخها غير الأيام لاسيما وكل يعلم ان مكتبة  
قنوين التهمت النار أكثر من مرة ولذا لم يبقَ بيدنا إلا صور المجامع التي عثرت من  
سنة ١٥٩٦ فما دون وهناك فهرست هذه المجامع (١) حسب ميقات انعقادها وهي  
عبارة عن ١٤ مجعاً أثبت منها اربعة بصورة رسمية كما سترى

(المجمع ١) في ١٨ ايلول سنة ١٥٩٦ عقده البطريرك سركيس الرزي بحضور  
الاب ايرونيوس دنديني اليسوعي القاصد الرسولي وقد طبع في ذيل المجمع اللبناني  
سنة ١٩٠٠

(٢) في ٣ ت ٢ سنة ١٥٦٦ عقده البطريرك يوسف الرزي خليفة سركيس فكان  
تمة المجمع الأول السابق وهذا ايضا طبع في ذيل المجمع اللبناني  
(٣) في ١٥ ك ١ سنة ١٦٤٤ عقده البطريرك يوسف حليب العاقوري في دير مار  
يوحنا حراش (وهذا هو المجمع الذي سنثبت صورته في مقالتنا) وان لم يثبت الكرسي  
الرسولي

(٤) في اواخر الجيل السابع عشر عقده علامتنا الدويهي ضد سلفستروس بطريرك  
الملكيين المشاقي الاطباكي الذي كان ابرز منشوراً يتضمن ما كان عليه من الاعتقادات  
الخالقة للايمان القويم. قال العلامة بولس مسعد في الخطبة التي افتتح بها مجمع بكركي  
الذي عقده سنة ١٨٥٦: «في اواخر الجيل السابع عشر عقد العلامة الدويهي مجعاً ضد  
سلفستروس... الخ». ومن هذه العبارة يظهر انه لم يهتد الى نسخة منه والآن كثيرون  
ينشدون هذه الضالة فلعلهم يهتدون اليها

(٥) في ٣٠ ت ١ سنة ١٧٣٦ عقد المجمع اللبناني الشهير دستور طائفتنا الميث  
بصورة خاصة من الاب الأقدس

(١) ان العلامة الدويهي في تاريخه صفحة ١٦٦ يخبرنا ان البطريرك موسى المكارى عقد  
مجعاً سنة ١٥٥٧ لكن لم نبشأ بما جرى في هذا المجمع ولذا لم ندرجه في تلك المجامع هنا

- (٦) في ١٢ ايلول سنة ١٧٤٤ عقده البطريرك سمعان عوَّاد ولهُ صورة في الكرسي البطريركي ولم يثبت
- (٧) في ٣٠ ت ٢ سنة ١٧٥٥ عقده البطريرك سمعان عوَّاد ايضاً ولهُ صورة في الكرسي البطريركي ولم يثبت
- (٨) في ٢٥ آب سنة ١٧٥٦ عقده البطريرك طويّاً الحازن في دير مار انطونيوس بقاعة كنعان في كسروان وفي يدا نسخة منه (وهذا ايضاً لم يثبت)
- (٩) في ١٦ ايلول سنة ١٧٦٨ عقده البطريرك يوسف اسطفان في دير الحصن بقرية غوسطا وفي يدا نسخة لهذا المجمع نقلناها عن النسخة الاصلية الموهورة بمهر آباء هذا المجمع عثرا عليها في غوسطا عند ورثة بيوس الشنيعي (١) (طالع ما كتبناه في المجلة بشأن مكتبة البطريرك يوسف اسطفان وانتقال قسم منها الى بيت الشنيعي (١٠) في شهر تموز سنة ١٧٨٠ عقد في ميفوق أيام وكالة المطران مخائيل حرب الحازن عند البطريرك يوسف اسطفان غير ان البطريرك بولس مسعد لم يذكره مع باقي

(١) وقع عندنا رب فيما اذا كان هذا المجمع تثبت من رومية ام لا وبنى هذا الرب ان الذي سعى بطبع المجمع الشرقية في المجموعة الشهيرة التي نشرها الآباء اليسوعيون الالانيون (Collectio Lacensis) لم يثبت هذا المجمع في مداد مجامع طائفتنا ولم يشر اليه ادنى اشارة ٢٠ نرى ما يحملنا على التروع الى التسليم بأنه تثبت وذلك من كتابه عثرا عليها بين اوراق البطريرك يوسف اسطفان نفسه نسخ صورته بخط يده والكتابة هي من الامير احمد شهاب الى الامير اسميل وهما كما:

« الى جناب حضرة الاخ العزيز الامير اسميل المكرم حفظه الله تعالى . اولاً مزيد الاشواق الى مشاهدة وجه خوتكم في كل خير وعافية والثاني نخب خوتكم بلنا ان صابر اختلاف بين حضرة عزيزنا البطريرك يوسف والبعض من المطارين وعاملين جميعه ومرادم يفتخروا المجمع الذي عقده البطريرك في غوسطا بامر رومية وحضور قاصد البابا (هو الاب لويس رئيس عام الاراضي المقدسة كما يستدل من عنوان هذا المجمع) وكانوا المطارين كلهم حاضرين واصطفوا عليه ورضوا وكتبوا بخط ايادهم وحطوا ختوماتهم وهو على موجب شروط دينهم ونظاره الى رعاياهم » واعطوا صورة المجمع الى القاصد واخذوه الى رومية وتسجل في خم البابا ومجمع رومية » والآن ما عاد يمكن البطريرك التنوير فيه ولا في حرف واحد كذلك سعادته عاطبه قول بحجة انه لا يدع احداً يعارضه في امور دينه الخ . اثبتنا من هذا الكتاب ما يشعر بفرضنا وهو ارتبابنا بتثبيت هذا المجمع او عدمه والارجح انه لم يثبت بصورة رسمية فتدبر

مجمع الطائفة في خطبته التي اشرنا اليها (١) . وهذا لم يثبت  
(١١) في ١٦ ايلول سنة ١٧٨٦ عقد البطريرك يوسف اسطفان مجمعا ثانيا في وطاي  
الجوز في كنيسة عين شقيق وبين ايدينا نسخة هذا المجمع نقلناها عن النسخة الاصلية .  
وهذا المجمع لم يثبت كذلك

(١٢) في ١٣ ك ١ سنة ١٧٩٠ عقد البطريرك يوسف اسطفان مجمعا ثالثا في دير  
بكركي بامر البابا بيوس السادس وكان المطران جومانوس ادم قاصدا رسولا ولم يثبت  
(١٣) في ١٣ نيسان سنة ١٨١٨ عقد البطريرك يوحنا الحلو مجمعا في اللوزة  
وكان القاصد الرسولي بهذا المجمع السيد لويس غندولفي وتثبت بموجب براءة من  
الحبر الاعظم في ٤ نيسان سنة ١٨١٩ وبنشور من المجمع المقدس في ١٥ اذار سنة  
١٨١٩ وقد طبعت صورة هذا المجمع في مجموعة المجمع (Collectio Lacensis)  
(١٤) عقده البطريرك بولس مسعد في دير بكركي في ١١ نيسان سنة ١٨٥٦  
وهو الاخير ولم يثبت

ولنعد الآن الى ما كتأ بصدده فنثبت صورة مجمع دير حراش بحروفه :

### صورة مجمع دير حراش

بسم الاب والابن والروح القدس نكتب قوانين المجمع الذي صار في جبل لبنان

بكسروان

سرّ الماد

اول ذلك في الماد . الماد هو اول سرّ من سبعة اسرار البيعة ويجب ان يكون

(١) عثرنا بين اوراق المطران غنايل حرب الخازن على صورة كتابة من الابير يوسف  
شهاب جا يستهض مهّ النائب المذكور والسادة المطارنة الى الاسراع بعقد هذا المجمع وما كما  
بالحرف : « الى حضرة اعزازنا مطارين الموارنة النائب وبقية المطارين عموم المكرمين سلمهم الله تعالى .  
اولا مزيد الاشواق الى رؤياكم في كل خير وعافية وبعدة وصل لنا مكتوب من حضرة عزيزنا  
البادري بطرس القاصد ان يلزمه بكل مأموريته تحسن عندنا تمتثلوا رايه وتتوجهوا جميعكم الى دير ميفوق  
وتعقدوا مجمعا وتنشوا باوامر رومية واياكم احد منكم يتخلف او يظهر في باله المعارضة فيكون خرج  
من خاطرنا ونحن عرفنا خاطرنا » لحضرة عزيزنا المذكور انه يمضي حسب مأموريته ولكن اعترض  
لومه على نفسه المراد تتوجهوا جميعكم لدير ميفوق تعقدوا المجمع وتكونوا قلبا واحدا وبدا واحدة  
لتجري اوامر رومية » يوسف  
(ولا تاريخ لهذه الكتابة) شهاب

العماد في ثامن يوم وعن ضرورة الى الاربعين يوم. والغسيل يكون لساعته

٢ لا احد يؤخر العماد لاجل غيبان العرايب ام لاجل محفل ام هدايا

٣ لا يصير اشايين هراطقة ابداً قطاً

٤ لا يصير رشامة الا على خطر الموت. واذا ما وجد كاهن ولا شماس الا رجل

ام امرأة الذين يعرفوا الكلام الجوهرى يرش الماء على الطفل قائلاً: انا اعمدك فلان

بسم الآب والابن والروح القدس آمين. والمرشوم لم يتعاد عليه كلام الجوهرى بل يحضر

الى المعمودية وتنقري عليه باقية رتبة العماد ويندهن بالميرون والزيت المقدس وينقل

لوقته. وان كان في رشامته شك يعني ان ما انقال عليه كلام الجوهرى حينئذ يقول ان

كنت ما انت معمود والا انا اعمدك فلان بسم الآب والابن والروح القدس آمين

٥ لا يكون العماد الا في ماء طيبي سادج بارد ام سخن حلواو مالح صافي ام

عاكر وبغير هولاي لم يصير عماد

٦ الكهنة لما يعمدوا المعمود يؤرخوا الزمان يكتبوا اسم العرايب واسمه

واسم الاب والام في كتاب مختص لجميع المعمودين

في سر التثبيت

التثبيت هو سر من سبعة اسرار البيعة وخادمه هو الاسقف ويصير من الخمس

سنين وطالع. وينكتبوا الاسامي والتاريخ كمثل ما يصير في العماد

في الاعتراف والقربان

القانون الاول. الاعتراف هو سر من سبعة اسرار البيعة واذا سقط الانسان في

الخطيئة من بعد العماد ...

( هنا مفقود ورقة اي صفحتان الى قوله ما يلي ) :

( من ) سر الزيجة

... تلك الرعية. والثمان اقانيم التي هي اربع اوجاه تتصلى بغير مشورة

٦ اختين لأخين وقطريب لقطريبه لا يتصلوا الا بشور البطرک (١)

(١) هذا كان محظوراً في الكنيسة الشرقية امّا المجمع اللبناني فلم يحظره فلا مانع من ان

يتزوج اب وابنه بام وبنتها او اخوان باخين (انظر المجمع اللبناني الباب ١١ ص ١٢٦)

٧ كل من تعدى على خطيبة غيره ام تجاها في حكام ام برطاهم أم يأذن ام يوكل ام يرتضي بهذا الامر من قرايبها ام من الغير يكون محروم والكاهن الذي يصلها ايضاً يكون محروم

٨ كل من يطلب او يأخذ برطيل من اهل العروس وقرايبها يكون محروم

٩ لا يروح العريس وراء العروس بل العروس تتصلى عند العريس

١٠ كل من تزوج بغير وجوه الحلال المعينين يعني اخذ بنت عمه بنت عمته بنت خاله بنت خالته أم خالته امرأة ابيه أم امرأة عمه وما يشبه ذلك يتطلقوا باصر البطرك

١١ الرجل الذي اذا تزوج امرأة ومات فما بقي محل له أنه يأخذ بنت عمها او بنت خالتها

١٢ ان كان احد من المتزوجين يخرج عن دينه ام المرأة تنكشف في زنا ام

يتقلع ام يحن ام يعرض عليه مرض من سائر الامراض لم يصير بينهم طلاق للمات

١٣ الزيجة تمتنع في هولاء الايام اعني من اول يوم من كانون الاول الى

الغساس ومن الاحد الاول من الصوم المقدس الى احد الجديد وما يصير زيجة الآمن

الاثنين وطالع ١)

١٥ قرابة الميرون لا تمتنع الا بوجه الاول اعني بين القابل والمقبول وبين ابو

المعمد وامه وبين الذي يعمد

١٦ في العمد يصير عراب وعرابة

١٧ فليوني لابني لا يصير بينهم زيجة ٢)

١٨ العمد او الراشم ما يعود يقدر يتزوج أم المعمود أم المعمودة

١٩ المعمود ما يقدر يتزوج امرأة العمد او الراشم ٣)

٢٠ ابو المعمود ما يعود يقدر يتزوج امرأة العمد ام الراشم ٤)

١) طالع المجمع اللبناني الباب (١١ ص ١٣٠ عد ٩)

٢) حصر المجمع اللبناني (ب ١١ ص ١٢٢) القرابة الزوجية بين العراب والمعمود والديه

وبين المعمد والمعمد وابويه لا غير في سر العمد وبين المثبت والمثبت ووالديه وعرابه فقط في

سر التثبيت وعليه فكان هذا القانون مخالفاً للمجمع اللبناني

٣) هذا غلط بناء على ما تقدم اعلاه ٤) غلط ايضاً

٢١ ما يعود يقدر العامد يتزوج البنت الذي عمدها. والذي يتزوج بهولاي  
القوانين المذكورة يفسخ بعد الزواج  
في درجة الكهنوت

١ ان الكهنوت هو سر من سبعة اسرار البيعة كل من يضرب ام يبذل  
كاهن ام شدياق ام راهب يصير محروم ولا يعطيه حلة الا ان كان البطرك  
٢ الكهنة اذا كانوا مجتمعين في قداس ميت. وكل احد منهم الذي يأخذ صدقة  
الميت يكون اصلح ان يبذل ويقدس ليوفي قداس الميت  
٣ الكاهن ليس معه اجازة ان يصير جاني ام رئيس ضيعة ام يتقلد احدًا في  
فريضة ولا احدًا من العامية معه اجازة ان يعصبا بذلك وان خالف يتأدب من اسقته  
٤ الرؤساء والكهنة يتجزؤا بعدة كاملة ولا ينقبر بشي. من العدة غير  
بالكيثونة فقط

٥ كل من يكون مزوج بنتين الواحدة بعد الاخرى ام مزوج ارملة لا يصير كاهن  
ولا كل من كان اعور ام افلج والذي يقع في الهلة ولا القاتل متعمداً اعني قصداً  
٦ وكيل كرسي قنوبين يكون دائم الدهر يضبط رزق قنوبين ولا يقدر البطرك  
يشيله الا بشور المطارين

٧ كل من يصير مطران ام بطرك لا يعود يقدر يتزوّج ١)  
في مسحة المرضى

١ مسحة المرضى هي سر من سبعة اسرار البيعة وتعطى للمريض عند خطر  
الموت  
٢ لا احد من الكهنة يستهتر في المشحة المريض المشرف على الموت لأنه سر  
ضروري لحماية روح الميت ضد محاربة الشيطان

(١) يظهر من رسالة البابا بولس الخامس الصادرة في ٩ اذار سنة ١٦١٠ الى يوحنا مخلوف  
المتبنة في ذيل المجمع اللبناني ان سلف هذا البطرك يوسف الرزي كان بدأ بأذن للاساقفة باكل  
اللعن كالعوام خلافاً للعادة القديمة فلم يستصوب صاحب الكرسي الروماني المدول عن تلك العادة  
ولذا حضّ البطرك على العود اليها (انظر الرسالة في ذيل المجمع اللبناني صفحة ٣٦). وقد ذكر  
علّمتا الدويحي هذا الحادث وتعقبه بقوله ان ما تطرّق من العوائد يصيب المدول عنه لا سيما  
في الامور الواسعة (انظر تاريخ الطائفة المارونية صفحة ١٨٨ السطر الثاني فإدونه)

٣ كل من مات محروم معاند امور البيعة بغير اعتراف لا احد من الكهنة يجزّه  
ويقرّه في تراب مكرّس

في الميراث

١ الميراث لا يصير الا بعد وفاء الدين والقدايس وما يجب لدفن الميت  
٢ الرجل اذا مات عن امرأة ووراث يُعطى اولاً للمرأة نقدها وثمنها من  
مخلفاته اعني ثلاثة قراريط من اربعة  
وايضاً قانونين اخر من غير ذلك

كل كاهن افرنجي ام غيره يعرف ويقرب جماعتنا الموارنة بغير امر البطرك يكون  
محروم. وكل انسان من جماعتنا الموارنة عند الفرنج وغيرهم يكون محروم. (١) لا احد من  
الرهبان ينتقل من موضعه الى آخر بغير امر البطرك : لا احد من الكهنة يتعدى على  
رعية غيره في قضيان شغل كنانسي ام يعرف احد بغير امر كاهن الرعية عند ساعة  
الموت اي اعتماد طفل ام حل مريض عند ساعة الموت  
في وصايا الكنيسة

١ لا احد يتزوّج الاربعاء والجمعة ما خلا من عيد الميلاد الى الفطاس ومن عيد  
القيامة الى الصعود لاغير

٢ عيد التجلي وعيد الرسل بطرس وبولس وعيد نياحة العذراء اذا حكموا  
الاربعاء والجمعة يؤكل فيهم زفر انا باقية الاعياد جميعهم اذا حكموا الاربعاء  
والجمعة لا يؤكل فيهم زفر (٢)

٣ الصوم الكبير يصام لوقت التاسعة كالعادة ويسمع القداس اذا وجد والا  
يصلي صلاة (٣)

٤ صوم الميلاد يبدأ من خامس يوم من كانون الاول ويصام فيه الى الظهر (٤)  
واذا جاء اوله يوم الاحد لا يصام بل يصام من يوم الاثنين

(١) يعلم القراء انّ للمرسلين سلطاناً في منح الاسرار لكل ذوي الطقوس الشرقية الاّ منع  
القرابان لمن يتناول على الشككين

(٢) طالع المجمع اللبناني (ب ٤ عدد ٣) (٣) طالع م. ل. ب ١٣ عدد ١٦

(٤) طالع م. ل. ب ٤ عدد ٣ وقوله للظهر يستدل منه ان الصائم كان يقطع عن الانظار  
الى الظهر ولا يقتصر على الامساك عن الزفر كما في عرفنا الآن

٥ قطاعة الرسل تبتدى من ١٥ حزيران وقطاعة السيدة تبتدى من أول شهر آب واذا حكم اولهم الاحد لا يصام. كل نصراني ملازم ان يحضر القداس في ايام الحدود والاعياد المأمورة في البطالة والذي ما يحضر القداس يحطى خطية ميتة من رجال ونساء. وهولاي االاعياد الواجبة بطالتهم ١)

(تشرين الاول) في ٢٨ عيد مار سمعان القاتاني ويهوا المرسل

(تشرين الثاني) في اوله يوم عيد جميع القديسين - ٣٠ عيد مار اندراوس

الرسول

(كانون الاول) في ٢١ عيد مار توما الرسول - ٢٥ عيد ميلاد سيدنا بالجسد

- ٢٦ عيد السيدة - مار اسطفانوس - ٢٧ عيد مار يوحنا الانجيلي

(كانون الثاني) في ١ عيد ختان المسيح - ٦ عيد الغطاس

(شباط) في ٢ عيد دخول المسيح للهيكل - ٩ عيد مار مارون البطريرك

(وهنا محروق بالحبر الى آخر السطر) الى قوله عيد مار ماتي الرسول

(اذار) في ١٩ عيد مار يوسف خطيب العذراء مريم - ٢٥ عيد بشارة العذراء

(ايار) اوله عيد مار فيلبوس ويعقوب الرسول

(حزيران) في ٢٤ ميلاد يوحنا المعمدان - ٢٩ عيد مار بطرس وبولس

(تموز) ٢٥ عيد مار يعقوب زبدي

(آب) في ٦ عيد التجلي - ١٥ عيد نياحة العذراء - ٢٤ عيد مار بروتلماس

الرسول

(ايلول) في ٨ عيد ميلاد العذراء - ١٤ عيد الصليب - ٢١ عيد مار متى

الرسول - ٢٩ عيد مار ميخائيل رئيس الملائكة

الاعياد المتحركة

عيد القيامة وثانيه. عيد الصعود. عيد العنصرة وثانيه. عيد الثالث الاقدس الاحد

الذي بعد العنصرة. عيد جسد المسيح ثاني خميس بعد العنصرة. عيد كنيسة الموضع

هولاي االاعياد جميعهم توجب بطالتهم ويحضروا الى القداس فيهم والكهنة تنادي

في رعيتهم انهم بطالة ويجهتدوا على بطالتهم

(١) طالع المجمع اللبناني (ب ٤ عدد ٦) حيث ابطال بعض هذه الاعياد واوجب غيرها الخ



تمّ المجمع الذي صار على يد البهي المعظم البطرك يوسف حليب العاقوري ابن بطرس في بلاد كسروان في دير مار يوحنا حراش في ٥٥ يوم كانون الاول سنة ١٦٤٤ مسيحية والمطارين كل من عاود الى كرسيه ورعيته والكهنة الذين كانوا مع الرهايين

## اواخر الاقوال

### لمشاهير الرجال

نبذة للشاب الاديب نجيب صباغ وللاب لويس شيخو السعوي

تعرّف طباعُ المرء وامياؤه اذا ما حانت منيته . ففي تلك الساعة الرهيبة التي يشيب لها رأس الوليد تنقش كل الاوهام عن قلب الانسان فينتظر صدور حكم ديانته عليه إن ثواباً او عقاباً فينطق اللسان بما يكنه الجنان . وليس مرادنا في هذه النبذة ان نصف سكرات الموت او ساعة الدينونة وانما نزيد ان نذكر بعض اقوال تفوه بها قوم من مشاهير الرجال عند ساعة وفاتهم لان آخر الفاظ الانسان كختصر سيرته ومرآة حياته . وزيادة للايضاح نقسم هذه النبذة الى اربعة اقسام نذكر فيها اقوال بعض الانبياء واولياء الله . ثم ما فاه به السلاطين والملوك . ثم الفلاسفة والعلماء . ثم مشاهير الرجال

١ اقاويل الانبياء واولياء الله

آخر كلمة نطق بها السيد المسيح على صليبه قبل ان يسلم الروح مشيراً الى تتمّة النبوات فيه : « قد تمّ »

قال النبي داود لابنه سليمان عند وفاته ( ١٠١٦ ق م ) : « انا منصرف في سبيل اهل الارض قشّدد وكُن رجلاً واسلك في طريق الرب الهك واحفظ رسومهُ ووصاياهُ » قيل ان آخر كلمة قالها سليمان الحكيم عند موته ما جاء في آخر كتاب الجامعة : « اتق الله واحفظ وصاياهُ فانّ هذا هو الانسان كلّهُ »

قال العازر الكاهن لما عرض عليه اصحابه ان يتظاهر باكل اللحوم المحرّمة لينجو من الموت ( + ١٦٩ ق م ) : « لا يابق بسننا الرنا . . . فأجلب على شيخوختي الرجس والفضيحة فاني ولو نجوت الآن من نكال البشر لا افر من ايدي القدير لا في الحياة ولا بعد المات »

كان الروح القدس وعد سمعان الشيخ ان لا يذوق الموت قبل رؤيته المسيح . فلما رآه ودّع الحياة بقوله : « الآن تطلق يا ربّ عبدك بسلام فإنّ عينيّ قد ابصرتا خلاصك » قال اسطفانس الشهيد لما كان يرمجه اليهود ( + ٣٤ ) : « يا رب لا تُقم عليهم هذه الخطيئة »

لما حكم على القديس اندراوس الرسول بالصلب قبل صليبه ( + ٨٧ ) قائلاً : « رعاك الله أيها الصليب ما اشهاك منذ رقيك المسيح ربّي . فليقبل عليك حياتي منّ عليك مات فداءً عني »

لما سأل المعتصب الشهيدة پريأتوا ( ومعنى اسمها خالدة ) الافريقيّة ( + ٢٠٢ ) أتريد تجعديني اجابت : « أنا كاسمي خالدة لا اتغيّر » - امّا اخوها ساتورس فأنه قبل موته قال للحاكم : « انظر الينا وتحقّق صورتنا لكي نعرفنا في يوم الدين »

قال القديس غريغوريوس السابع الجبر الاعظم اذ اكرهه اعداؤه على الخروج من رومية فمات في النفي ( + ١٠٨٥ ) : « اني احببت العدل وبغضت الجور فلذلك اموت في المنفى »

قال القديس بطرس القنطري مصلح رهبانيّة مار فرنسيس عند موته ( + ١٥٨٠ ) : « بارك الله في اعمال التوبة التي اهلّنتني لجحد هكذا عظيم »

٢ اقوال الملوك والسلاطين

لما اصيب پيركلس بالطاعون ( + ٤٢٦ ق م ) قال لاصحابه الذين اتوا ليعودده : « اتعرفون اكبر خير صنعته في حياتي ؟ هو انني لم ادع احداً من شعبي يحزن على قريب » قال اوغسطس الكبير على سرير الموت ( + ١٤ م ) : « هل احسنت تشخيص روايتي ؟ فان سرّكم لعب دوري فصّقتوا . . . »

قال نيدون لما اضطرّ على قتل نفسه ( + ٦٧ ) وكان يعدّ ذاته ماهراً بالفنون الجميلة لاسيما الموسيقى : « اي رجل حاذق بالفنون سوف يخسرهُ العالم بموتي » قال قسپسيان ( + ٩٠ ) وهو يطلب ان يوقفه على سريرهِ عند موته : « يجب على الامبراطور ان يموت واقفاً » . وهذا ما قاله آخر البابا لاون الثالث عشر قبل وفاته قال مرقس اوريليوس قبل موته ( + ١٨٠ ) : « هيّا على الشغل »

قال سبتيميوس ساويرس لما شعر بقدوم الموت ( + ٢١٤ ) : « قد كُنتُ كل شي . وأرى كل شي . باطلاً »  
يُنسب ليوлиانس الجاحد لما رُشِقَ بسهم في حرب الفرس ( + ٣٦٣ ) قوله : « قد غلبت أيتها الناصري »

وَمَا روى كُتُبُ العرب عن الخليفة عمر بن عبد العزيز أَنَّهُ لما حضرته الوفاة ( + ٧٢٠ ) قال : « اللهم أَنك امرتني فقَصَرْتُ ونهيتني فَعَصَيْتُ وانعمت علي فأَفْضَلْتَ فان عَفَوْتَ فقد مننت وان عاقبت فما ظلمت »

ولما حضرت هشام بن عبد الملك الوفاة ( + ٧٤٣ ) نظر الى اهله يبكون حوله فقال : « جاد لكم هشام بالدنيا وجُدْتُمْ لَهُ بالبكاء . وترك لكم ما جمع وتركتم عليه ما حمل . ما اعظم منقلب هشام ان لم يغفر الله لَهُ »

ولما حانت ساعة الرشيد ( + ٨٠٩ ) وهو في طوس قد خرج لمحاربة بعض الخوارج قال : « ان كل حي مَيِّت وكل جديد بال . وقد تزل بي ما ترون . وانا اوصيكم بثلاث : الحفظ لامانتكم والنصيحة لائتكم واجتماع كلمتكم »

وقال المأمون وهو سائر الى محاربة ملك الروم فمات قريباً من طرسوس ( + ٨٣٣ ) :  
« يَا من لا يزول ملكه ارحم من يزول ملكه . يا من لا يموت ارحم من يموت »  
وانشد الخليفة المعتضد قبل وفاته ( + ٨٩٢ ) :

ولا تأمن الدهر اني امتُّهُ فلم يُبقِ لي خلاً ولم يرع لي حقاً  
ولما بلغت النجم عزاً ورفعةً وصارت رقابُ الخلق اجمع لي رقاً  
وما لي الردى سهماً فاخذ جمرتي فما انا ذا في حفرتي عاجلاً ألقى

وقال كلوتير الأول ملك فرنسا ( + ٥٦١ ) : « ما عسى ان يكون ملك السماء الجبار الذي يمت هكذا اعظم ملوك الارض »  
وكان آخر كلام قائله كلّس الكبير ملك فرنسا ( + ٨١٤ ) : « الهي اني استودع نفسي بين يديك »

واوصى هونغ كايت ملك فرنسا ابنه روبرت قبل وفاته ( + ٩٩٧ ) : « اوصيك فوق كل شي . بالأتحييد مطلقاً عن ايمان الخبر الروماني . فأنه وحده يقودك الى ذاك الذي يدين الاقوياء والضعفاء معاً ويبلغك مرفأ الخلاص »

ولما شعر بالموت هنريكس الرابع ملك المانية (+١١٠٦) ارسل سيقه الى ابنه الذي كان قد اترله من تحت الملك قائلاً: « هذا كل ما ابقته لي »

ولما أصيب القديس لويس التاسع ملك فرنسا بالطاعون قريباً من تونس (+١٢٧٠) جعل يردد: « اورشليم سنذهب الى اورشليم ٠٠٠ يا رب ادخل في مقدسك واسجد لك في هيكلك واعترف لاسمك القدوس »

وأخيراً فاه به هنريكوس الثاني ملك فرنسا وكان قُتل في لعب المصارعة (+١٥٥٩): « يا ابني اني اوصيك بالكنيسة وبشعبي »

ولما ضرب الاثيم جاك كليان الملك هنريكوس الثالث ملك فرنسا (+١٥٨٩) صرخ الملك: « فليقتل القاتل »

وقال كزولس الاول ملك انكترة لما حُكم عليه بقطع الرأس (+١٦٤٩): « ها اني اترك تاجاً يفسد ويفنى لأثال تاجاً لا يفنى »

وقال لويس الرابع عشر المعروف بالكبير (+١٧١٥): « ما كنت لأظن ان الموت عذب هكذا » ثم قال للحضور الذين كانوا ييكون على فراجه: « ما لكم تبكون انظرون باني خالد ليس خالد إلا الله تعالى »

وأخيراً تلفظ به لويس السادس عشر قبل قتله (+١٧٩٣): « اني اموت بريئاً من كل الآثام التي نسبت اليّ زوراً واغفر لكل من سعى بقتلي ويا ليت دمي لا يعود ابداً على فرنسا »

مما قال نابوليون الكبير قبل موته (+١٨٢١): « اني اموت في حجر الكنيسة الكاثوليكية الرسولية الرومانية. كما اني في حجرها ولدت قبل خمسين سنة ٠٠٠ » وقال لطبيبه انطوماري: « انتم معشر الاطباء تعودتم معالجة اللحم فلا ترون ما وراء اللحم. اماً انا فاعترف بجلود النفس ٠٠٠ ولما فقد رشده قبل موته بقليل اخذ يصرخ كأنه في ساحة الحرب « يا بني ٠٠٠ فرنسا ! فرنسا ! الجيش ٠٠٠ امام ٠٠٠ » ثم مات

٣ الفلاسفة والعلماء

شيشرون الخطيب الروماني (+ ١٠٦ ق.م) قال قبل ان يُقطع رأسه: « يا علّة العلل ارحمني »

كان ابن سيناء يدبر نفسه فلماً قري عليه المرض الاخير (+١٠٣٦) اهمل مداواة

نفسه فقال: «إنَّ المدبر الذي كان يدبرني قد عجز عن التدبير والآن لا تنفع المعالجة»  
قال غوث الشاعر الالماني الشهير على سرير موته: (١٨٣٢+) «النور؟ النور؟  
دائماً بلا نور»

ويروى عن هوب الفيلسوف الانكليزي انه قال للذين كانوا محدقين بسير  
موته (١٦٧٩): «آه أيها الاصحاب اي قفزة ساقفها من الدنيا الى الابدية»

وأخر ما قاله ذو الرمة الشاعر (٧٣٦+):

يا مخرج الروح من جسبي اذا احتضرت وفارج الكرب زحزخني من النار  
ودخل غاتم الوراق على ابي نواس ساعة وفاته (٨١٤+) فقال له: اكتب:  
دبّ في السقام سفلًا وعلوا واراني اموتُ عضواً فعضوا  
لحف نفسي على ليلٍ ويا م تجاوزنَّ لباً ولحوا  
قد اسانا كلَّ الاساءة فاللهم صفعا عنا وغفرا وعفوا

ولما احسَّ ابو العتاهية بالموت (٨٢٧+) اخذ يكرر قوله:

الهي لا تمذّبي فاني مقرأً بالذي قد كان مني  
فكم من زلةٍ لي في الخطايا وانت عليّ ذو فضلٍ ومن

٤ اقوال لبعض مشاهير الرجال

قال انيبال كبير القرطبيين وعدو الرومان لما شرب السم لينجو من الرومانيين  
(١٧٣+ ق م): فلنخلصن الرومان من الخوف الذي استحوذ عليهم من شيخ مثلي  
قال يوليوس قيصر لما تألب عليه اعداؤه ليغتالوه (٤٤+ ق م) ورأى بينهم  
بروتوس: «وانت ايضاً يا بروتوس» وسقط ميتاً

قال غوستاف ادولف لما مات في لُترن (١٦٣٢+) بعد انتصاره على النمساويين:

«لغيري الدنيا»

قال الوزير كولبر عند وفاته (١٦٨٣+): «لو كنت صنعت في خدمة ربي نصف ما  
صنعتُ للمكي ما كنتُ مرتاباً في خلاص نفسي. أمّا الآن فلا اعلم الى اين مصيري»  
قال الماريشال دي لكسمبورغ لما حضرته الوفاة وسأله لويس الرابع عشر: قلْ  
لي ماذا تريد؟ قال: «ساعة حياة»

وقال الفارس البطل بيار وهو ينازع للامير دي بوربون الذي خان وطنه وكان

يتأسف على موته (١٥٢٤+) : « لا ترث لحالي لاني اموت بفعل البر ولكن ارث  
حالك اذ حننت بيهودك وخننت وطنك وملكتك »

قال فولتير (١٧٢٨+) الكاتب الشهير والكافر العظيم (نقلًا عن رواية طيبه) :  
« اني اموت مهملاً من الله والناس »

لما سيق الماقد رولان الى الموت (١٧٩٣+) قالت صارخة : « ايتها الحرية كم  
من اثم يقره البشر باسمك »

لما ضرب احد اعداء الهيئة الاجتماعية غرسيا مورينو رئيس جمهوريّة خط الاستواء  
بمدية صرخ قبل موته (١٨٧٥+) : « ان الله لا يموت »

وكانت الكلمة الاخيرة التي فاه بها البابا لاون الثالث عشر قبل وفاته السعيدة  
(١٩٠٣+) : « قد اتممت المهمة التي عهدا الله الي »

## يَمِينُ الْعَلِيِّ

رواية تاريخية للاب س. ت. اليسوعي

### الفصل الحادي عشر

خاية عالم (تابع)

فبعد ان استولى الرومان على قلعة انطونيا اخذوا يستعدون لمحاربة الملجأ الاخير  
الذي بقي لليهود في اورشليم ألا وهو هيكلهم الفخيم الممدود من احدى آيات العالم  
السبعة

فوجهوا همّهم الى سطوح الهيكل ليدمروها تدميراً الواحد بعد الآخر . فعادوا الى  
ابتناء مصاطب تمكّنهم من نصب المجانيق عليها . وبعد أيام قليلة اصطنعوا منها ثلاثاً  
على ثلاث جهات من المدينة غربيها ثم شمالها ثم على الزاوية الجامعة بين هذين الجانبين  
فركّبوا عليها ادوات الحصار من كبوش ودبابات ومجانيق كانت تنطح الاسوار وتقذف  
بالحجارة على من يحاول المدافعة عنها او لم يتق بنفسه من شرها

وكانت المجاعة في مطاوي ذلك تعمل عملها ففتنك قواهم وتقتلهم أذرع قتل .  
وفي ١٢ تموز لم يعد الكهنة يجدون الذبائح المسنونة بالشريعة فبطلت الذبيحة الدائمة  
التي لم تبطل منذ عهد سليمان إلا في أيام جلاء اليهود الى بابل وفي أيام انطيوخس

المغضب . فتت نبوءة دانيال حيث قال : ( ٢٥ : ٩ ) « انْ بعد قتل المسيح الرئيس تبطل الذبيحة والتقدمة وفي جناح الهيكل تقوم رجاسة الحراب »

وكان طيطس كلما ينظر الى هذا الهيكل البديع ذي الجبال الفريد يتأسف على خرابه ويسعى بان يصونه من الدمار . فارسل يوسفوس اليهودي كسفير الى حنا الجثي يهدي له الامان ويخلص الباقيين من بني يهوذا الا ان هذا لم ينصت الى قوله واكتفى بان يردد عليه هذه الكلمات : « اورشليم مدينة العلي فلن يقوى عليها عدو » . كانه نسي ما تنبأ به اشعيا على المدينة المقدسة اذ قال ( ١ : ٦ و ٧ ) : « لا تعودوا تأتوني بتقدمة باطلة . انما تجوركم رجس الى . . . فحين تبسطون ايديكم احجب عيني عنكم وان اكثرتم من الصلاة لا استمع لكم لان ايديكم مملوءة من الدماء »

أجل ان ايدي حنا من جش كانت مصبوعة بدماء اخوته فابتعد عنه الله . ولذلك لما حاول بعد ايام ان يطارد الرومان رجوع خاسئا خاسرا فلم يبق له سوى الموت تحت ردم الهيكل . . . ما لم يفتح الله له ابواب الرحمة الا انها بقيت مغلقة الى المنتهى . . . ولما كان اليوم ١٨ من تموز رأى اليهود انهم لم يعودوا يستطيعون المدافعة عن الاروقة فاحرقوا في مدة ستة ايام الرواق الشمالي والرواق الغربي . وكان بقي رواق واحد بهي الجبال ذو نقوش عجيبه فافرج الرومان كنانة جهدهم ليستولوا عليه سالما . فجموا عليه كرجل واحد تقودهم مقدمة طيطس ونخبة عساكره . فما كاد قدمهم ان يستقر فيه حتى احرقه اليهود وسقطت كل اعمدته بضوضاء تذكر بقيام الساعة . فبات تحت الرواق من ابطال الرومان قوم بكى عليهم طيطس لكن ساعة الانتقام كانت ازفت وانفتح بموت هؤلاء . حرم الهيكل

ثم تقدم الجيش وحاولوا فتح الساحة الثانية وهي ساحة النساء وكانت الجانبين ترسل قطعاً ضخمة من الحجارة على اسوار الهيكل بلا انقطاع فيسمع لها دوي عظيم في كل الجبال المجاورة . الا ان هذه الاسوار كانت اصلب من الحديد لم يقو عليها الا النار . فبعد ان امتنع طيطس مدة عن ذلك ليصون هذا الاثر الجليل سمح اخيراً لجنوده بان يحرقوا هذه الساحة واسوارها بالنار . وبعد ساعات قلائل كنت ترى الاعمدة متداعية وسقفها المبني بحشب الارز مضطربة وما عم باب الفضة ان ذاب فجرت فضته في الحر . وبقيت النار مدة اربع وعشرين ساعة تلتهم اعمال سنوات عديدة

يتأسف على موته ( + ١٥٢٤ ) : « لا ترث حالي لاني اموت بفعل البرّ وايكن ارث  
لحالك اذ حنّنت بعهدك وخنّت وطنك ومليكك »

قال فولتير ( + ١٧٧٨ ) الكاتب الشهير والكافر العظيم ( نقلاً عن رواية طيبه ) :  
« اني اموت مهملاً من الله والناس »

لما سيقّت الماذم دولان الى الموت ( + ١٧٩٣ ) قالت صارخة . « ايّها الحرّية كم  
من اثم . يقتفه البشر باسمك »

لما ضرب احد اعداء الهيئة الاجتماعية غرسيا مورينو رئيس جمهوريّة خط الاستواء  
بمدية صرخ قبل موته ( + ١٨٧٥ ) : « انّ الله لا يموت »

وكانت الكلمة الاخيرة التي فاه بها البابا لاون الثالث عشر قبل وفاته السعيدة  
( + ١٩٠٣ ) : « قد اتممت المهمة التي عهدا الله اليّ »

## يَمِينُ الْعَلِيِّ

رواية تاريخية للاب س . ت اليسوعي

### الفصل الحادي عشر

خاية عالم ( تابع )

فبعد ان استولى الرومان على قلعة انطونيا اخذوا يستعدّون لمحاربة الملجأ الاخير  
الذي بقي لليهود في اورشليم ألا وهو هيكلهم الفخيم المعداد من احدى آيات العالم  
السبعة

فوجهوا همّتهم الى سطوح الهيكل ليدمروها تدميراً الواحد بعد الآخر . فعادوا الى  
اقتناء مصاطب تمكّنهم من نصب المجانيق عليها . وبعد ايام قليلة اصطنعوا منها ثلاثاً  
على ثلاث جهات من المدينة غربيها ثم شمالها ثم على الزاوية الجامعة بين هذين الجانبين  
فركّبوا عليها ادوات الحصار من كبوش ودبابات ومجانيق كانت تنطح الاسوار وتقذف  
بالحجارة على من يحاول المدافعة عنها او لم يتقّ بنفسه من شرّها

وكانت المجاعة في مطاوي ذلك تعمل عملها فتنهك قواهم وتقتلهم أذرع قتل .  
وفي ١٢ تموز لم يعد الكهنة يجدون الذبائح المسنونة بالشريعة فبطلت الذبيحة الدائمة  
التي لم تبطل منذ عهد سليمان الا في ايام جلاء اليهود الى بابل وفي ايام انطيوخس



المتنصب. فتنت نبوءة دانيال حيث قال: (٢٥: ٩) «انَّ بعد قتل المسيح الرئيس تبطل الذبيحة والتقدمة وفي جناح الهيكل تقوم رجاسة الحراب»

وكان طيطس كلَّما ينظر الى هذا الهيكل البديع ذي الجبال الفريد يتأسف على خرابه ويسعى بان يصونه من الدمار. فارسل يوسفوس اليهودي كسفير الى حنَّا الجثي يهدي له الامان ويخلص الباقين من بني يهوذا الا ان هذا لم يُنصت الى قوله واكتفى بان يرّد عليه هذه الكلمات: «اورشليم مدينة العلي فلن يقوى عليها عدو». كائنُه نبي ما تنبأ به اشعيا على المدينة المقدسة اذ قال (١٦: ٧) «لا تعودوا تأتونني بتقدمة باطلة. انما بمجوركم رجس الي... فحين تبسطون ايديكم احجب عيني عنكم وان اكثرتم من الصلاة لا استمع لكم لان ايديكم مملوءة من الدماء»

أجل ان ايدي حنَّا من جش كانت مصبوعة بدماء اخوته فابتعد عنه الله. ولذلك لمّا حاول بعد ايام ان يطارد الرومان رجوع خاسراً فلم يبق له سوى الموت تحت ردم الهيكل... ما لم يفتح الله له ابواب الرحمة الا انها بقيت مغلقة الى المنتهى... ولما كان اليوم ١٨ من تموز رأى اليهود انهم لم يعودوا يستطيعون المدافعة عن الاروقة فاحرقوا في مدة ستة ايام الرواق الشمالي والرواق الغربي. وكان بقي رواق واحد بهي الجبال ذو نقوش عجيبه فافترغ الرومان كنانة جهدهم ليستولوا عليه سالماً. فجمعوا عليه كرجل واحد تقودهم مقدمة طيطس ونخبة عساكره. فما كاد قدمهم ان يستقر فيه حتى احرقه اليهود وسقطت كل اعمدته بضوضاء تذكر بقيام الساعة. فبات تحت الرواق من ابطال الرومان قوم بكى عليهم طيطس لكن ساعة الانتقام كانت اذفت وانفتح بموت هؤلاء. حرم الهيكل

ثم تقدّم الجيش وحاولوا فتح الساحة الثانية وهي ساحة النساء وكانت المجانيق ترسل قطعاً ضخمة من الحجارة على اسوار الهيكل بلا انقطاع فيسمع لها دوي عظيم في كل الجبال المجاورة. الا ان هذه الاسوار كانت اصلب من الحديد لم يقو عليها الا النار. فبعد ان امتنع طيطس مدة عن ذلك ليصون هذا الاثر الجليل سمح اخيراً لجنوده بان يحرقوا هذه الساحة واسوارها بالنار. وبعد ساعات قلائل كنت ترى الاعمدة متداعية وسقفها المبنية بخشب الارز مضطربة وما عثم باب الفضة ان ذاب فجرت فضته في الحرم. وبقيت النار مدة اربع وعشرين ساعة تلتهم اعمال سنوات عديدة

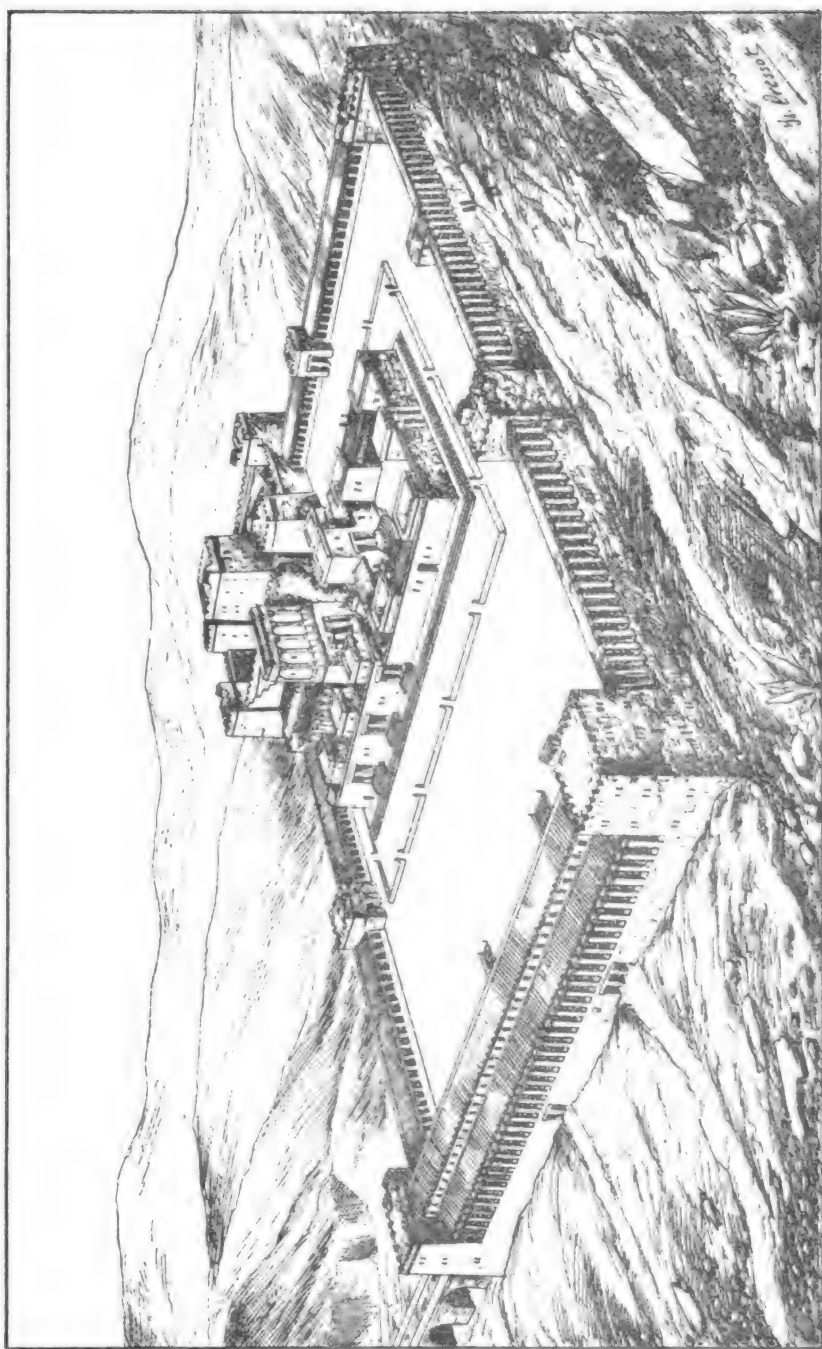
وفي اليوم الثالث من آب ازال الجُند كلَّ الردم واستعدُّوا للقتال الاخير وفتح  
المقدس الذي كان تحصَّن فيه اليهود. وفي صباح اليوم الرابع منه اراد هؤلاء ان يُغيروا  
على الرومان فردَّهم طيطس خاسرين

ثمَّ امر طيطس جندهُ بان يفتحوا الهيكل عنوةً دون حرقه . وفيما هم على وشك  
العمل واذا بمجندي على غير علم القائد رمى بنقطة مستعرة من احدى النوافذ فوقعت  
على شجرة لاصقة بالهيكل . وبعد برهة من الزمن كنت ترى لسان النار مندلعاً يسطع  
لهيبها من نوافذ الهيكل فوثب الرومان من كل جانب لينهبوا الهيكل ويسلبوه قبل ان  
يذهب الحريق بكنوزه

امَّا طيطس فاستاء من هذا المنظر واراد ان يكفَّ جنوده لكن صوته بات  
ضائعاً في هذه الجلبة العظيمة فاضطُرَّ الى ان يبقى ساكناً واجماً يحرق الأرم اذ هو  
ينظر الى خراب اجمل اثر كان اقامه البشر لعبادة اله العالمين . ولذلك ذهبت اوامره  
ادراج الرياح لَّا اراد ان يمنع قتل اليهود المحتشدين في القدس

فكنت ترى نحو ٢٠,٠٠٠ رجل سُمِتَ نفسم من مشقَّات حصار دام يتّفا  
 وخمسة اشهر ذاقوا فيه انواع البلايا والنكبات فتحاملوا على اعدائهم ليشفوا منهم  
 غليلهم فزحفوا عليهم كالسيل الجارف واخذوا يصطلمونهم بالسيوف ويحسّونهم بها  
 حساً فيوردونهم موارد لا صدر لها . وكان اليهود يجاولون الفرار من مناهل الموت فهذا  
 يصرخ وذاك يولول ولات حين مناص . فان الرومان كان يسبحون في دماء القتلى ولا  
يزيدهم منظر الدم الا فظاظَةً وغيظاً كالنمر يسكره دم فريسته فلا يرعوي حتى  
لا يبقى ولا يذر

وبعد هذه المذابح البشريّة وهذا الحريق الذي جعل جبل موريا كشعلة نار سكن  
 غضب الجنود واخذوا يتوقَّعون فتحاً اخيراً ألا وهو فتح قلعة صهيون . وكان اليهود  
 المدافعون عنها لم يتعظَّوا بعبرة اخوتهم بل ارادوا ان يموتوا مثلهم كراماً . ودام هذا  
 الحصار الاخير شهراً ونصف وكان اليهود مع ما نالهم من الضنك واصناف البلاء  
 يدافعون عن قلعة داود ملكهم دفاع الاسد عن اشباله وتجددت هناك مساعي الرومان  
 وبلاؤهم الحسن وفوزهم كما جرى في الهيكل حتى فتحوا عنوةً ذاك الحصن الحصين



مبكل اورشليم الذي اخره الرومان على عهد طيطس (نقلًا من المسويدي في كوكبه)



وجعلوا اليهود لسيوفهم جزراً ولرماحهم دريئةً . ثم أعلنوا فوق تلك الدوم بطيطس قائدهم امبراطوراً في ١٥ ايلول سنة ٧٠ م . وبذلك تمّ الفتح الارشليسي

## الفصل الثاني عشر

بارقة امل

وكانت اخبار حصار اورشليم تبلغ الى بيروت متواصلةً تترى تفيد اهلها عماً يصيب الرومان من النصر المبين وما يلحق باليهود من الحن المتوالية جزاء لعنادهم . وكانت هذه الانباء تُنزل الولايات بالاسرائيليين المنبئين في جهات الشام وفلسطين فكنّت تراهم يسرعون الى المهاجرة لئلا ينالهم شيء . من غضب جنود طيطس واعداً قومهم . وكان اكثرهم يقصدون مصر لينضموا الى جماعاتهم القويّة التي هنالك

امّا البيروثيون واكثرهم من اولاد الرومانيين المستعمرين فكانت هذه الاخبار تغعم قلوبهم بالفرح فيتلقون بفروغ الصبر كلّ جريدة حريّة يرسلها القائد من بيت المقدس ويتباحثون في معانيها ويتأولون لها التأويل المتعددة . وكان بعض قدماء الجنود الذين سكنوا قلعة اورشليم على عهد يلاطوس وخلفائه يرسمون صورة المدينة والهيكل ويشرحون لاصدقائهم كلّ حركات الجيش الروماني . وكان غيرهم يديرون البيوت بالمشاعل ليلاً اشارةً الى فرحهم امّا الاتقياء من الشعب فكانوا يكثرّون من زيارة المعابد ليشكروا الالهة وبالاخص المشتري والمريخ الى الحرب على انتصار العساكر الرومانية وفي بعض ايام الخريف كان اهل بيروت قد اجتمعوا في ماعب اغريبيا ليحضروا الالاب التي اقامها المجلس البلدي . وكان احد وجوه بيروت اسمه سترو ييلوس من اهل الثروة دفع نحو مئة الف درهم ليحظى عند العامة واستجلب على نفقته قوماً من المصارعين فتصارعت مئة منهم مع وحوش ضارية كانوا اصطادوها في بادية الشام بينها غمرة وذئاب واسدٌ عظيم الجثّة . فطرب الشعب لهذا المنظر الوحشي مع ان اثنين من المصارعين ذهبوا فريسة الضواري . ثمّ عقب هذه المصارعة صراعٌ آخر اشدّ تأثيراً اذ تزل الميدان غيرهم من المصارعين فتجالدوا بالسيوف وتضاربوا بالرماح ولم يكفوا حتى وقع منهم سبعة في ساحة الميدان مطعونين بالحرب

وهذه الالاب البربريّة كان يحضرها الاهلون ويسرّون بها دون شفقة على المصارعين كأنهم ليسوا من بني جلدتهم . وكان سترو ييلوس تأنّث في ذلك اليوم في

انواع الالاب واكثر من المناظر الفاجعة . فن جملة ما سعى به أنه امر جوقة من المشخصين ان يتكلموا رواية فكاهية للشاعر بلوتوس الروماني . وفي بعض محاضر هذه الرواية يرى عبد مصلوب يقترب دُبُّ . فاراد سترويلوس ان يكون هذا المشهد حقيقياً لا في الصورة فقط فاشترى عبداً من احد النخاسين واصطاد دُباً من دبة لبنان جوعاً مدة ثلاثة أيام ليطلقه وقت الرواية على العبد بعد صلبه وتسميره بالمسامير

وكان الشعب يحضر تفاصيل هذه الرواية وكله عيون وهو ينتظر بفروغ الصبر ظهور الدب اذ تقدم بفتة في وسط الملعب ساعراً واعلان للحضور بصوت جهور « ان اورشليم صارت في قبضة الرومانيين وان هيكلها العظيم ذهب فريسة النار »

فما طرق هذا الخبر مسامع القوم حتى نسوا الالاب واطلقوا العنان لفرحهم فكان بعضهم يصرخون وبعضهم ينشدون الاغاني الحماسية . وكانت النساء تلتعن بمناديلهن او يتهللن باصوات الطرب والبعض منهن كن يقطن اسوارهن او قلاندهن فيرمينها للبشير

وكان اليهود في تلك الاثناء قد بلغ الخوف منهم كل مبلغ فاسرعوا الى اسراب بيوتهم وتحصنوا فيها . ومنهم من كان توارى تحت بواليع المدينة او في المداخل ينتظرون من دقيقة الى أخرى منتهى اجلهم . ولما قضا على ذلك ساعات عديدة واحدوا بان الخطر الذي يهددهم قد زال اساغوا ريقهم وسكن جأشهم

الا ان الخبر المشؤوم بسقوط مدينة قدسهم اثر فيهم فوق الخطر الذي نجوا منه . فكنت تراهم يبكون البكاء المر ويرددون اقوال ارميا النبي ومراثيه على اورشليم بعد ان احرقها نبوكدنصر بالنار . وكانوا يتمنون لو اتيح لهم ان يموتوا مع اخوانهم تحت ردوم الهيكل . قترى ماذا تفيدهم الحياة اذ لم يبق لهم عاصمة ولا ملك ولا ذبيحة او ليس الموت الاحمر احلى من العيشة بعد ان خابت آمالهم واهملهم رب اسرائيل وسلمهم الى اعدائهم

تلك كانت الهواجس التي تخالج عقول اليهود وتكاد ترميهم في اليأس والقتوط . اما صاحبة دار الوردود يهوديت فان خبر سقوط اورشليم مع ما سبب لها من الحزن لم يذهابها اذ كانت قرأت في الانجيل منذ يوم اطلعت على كتب النصارى ما قاله المسيح عن تلك المدينة الاثيمة وكيف بكى عليها وتنبأ بما سيحل بها وبهيكلها حيث لا

يبقى منه حجر على حجر . فكانت اقوال الانجيل كمرهم لوجعها بل زادت ايماناً اذ رأت كيف أنها صدقت بالحرف

ولكن ان كانت يهوديت قد وجدت في ايمانها الجديد تعزيةً عن مصائب شعبها وبلايا اورشليم المدينة المقدسة كان لها حزن آخر اخمده مدة فرح العبودية . ألا أنه عاد ثانية واستولى على قلبها وامض عيشتها . نريد امر والدها فان تنصر يهوديت زاد في حبها لعلّه وجودها فكانت تود ان ترى اباه ليس فقط ليكون سنداً لحياتها بل ايضاً ليحظى مثلاً بانوار الدين القويم

وكانت الاخبار السيئة التي تأتيا مرة بعد أخرى من المدينة المقدسة تريد لها قلقاً وخوفاً على حياة ايها الثمينه ونقص مضجعها وتكحل عينها بالسهاد . ألا أنها لم تقطع الامل بالله . فكانت تملل نفسها بالاماني . . . فيظهر لها تارة ان اباها فر في جملة من نجوا من احوال الحرب وعدد القتلى فلحقوا بالديار المصرية . وتارة انه وقع سالماً في يد الرومان فصار في جملة سبيهم وعلّه يفدي نفسه بمبلغ من المال . فكانت هذه الافكار تشغل قلب يهوديت ليلاً مع نهار وهي مع ذلك تستعز بالصلاة الى الرب القدير وتطلب من المسيح ان لا يخيب آمالها ويرد صلاتها

فبقيت الفتاة على هذه الحالة أياماً يتنازعها عاملا الحزن والرجاء وهي لا تجد راحة لقلبها ويؤيد حزنها على قدر انقطاع الاخبار عن ايها حتى عيل آخراً صبرها فلم تطلق البقاء على هذه الحالة فاستدعت وكيلها سلوانس وامرته بان يطلب لها جوازاً من حاكم بيروت ويعد لها محفة تركبها فتذهب وآياه الى ملاقاته عسكر الرومان المظفرين لتبحث عن والدها او تحلصه من رق العبودية ان كان في ايدي طيطس

على ان دورتيا أمتها توسلت اليها ألا تبشر هذا السفر الشاق مع ما هي عليه من نخافة الجسم وانتهاك القوى بعد ما قاسته من الاوجاع منذ خمسة اشهر . فلا غرو أنها تسقط في طريقها فتخور قواها وتحاطر بحياتها

فانصت يهوديت الى قول أمتها لكنّها تقدّمت الى سلوانس بان يسافر على جناح السرعة فيتحرى الاخبار ويتحقق ما جرى لايها فاذا كان حياً لا يذخر وسعاً في نجاة حتى أنه اذا لزم الامر يدخل على طيطس نفسه ويطلب منه خلاص اسيره .  
فقام العبد الامين من ساعته واصلاً سيره بـسراه وهو يفكر في طريقه ما يصنع في

سبيل نجاة سيده وارضاء سيده . فوصل الى قيسارية بعد يومين  
فحاول ان يدخل في معسكر الرومان الا ان الحرس لم يسمحوا لاحد ان يقارب  
الجند او يختلط بالاسرى الذين كانوا مربوطين في ساحة كبيرة كالغنم المهية للذبح .  
وكان عددهم الوفاً مؤلفة بين نساء وصبيان وكهول وشيوخ

فعرف سلوانس انه لا يقدر ان يجتمع بالاسرى فيستعلم عن امر صموئيل سيده  
لكنه اُخبر ان في غد تقام سوق لبعضهم فن شاء ان يشتري منهم احداً دفع ثمنه  
فخفق قلب سلوانس لهذا الخبر ولاحت له بارقة أمل لعله يتوصل الى فك اغلال  
سيده . فقضى ليلته كأنه قد افترش القناد ولمّا كان الصباح تسارع الى الساحة المعدة  
لبيع الرقيق فوجد المكان خلوّاً ليس فيه احد فانتظر بفروغ الصبر الأجل الموعود . فما مرّ  
عليه ساعة حتى جاءت فرقة من الجند ونصبوا هناك خياماً على شكل العريش يستظلّ  
تحتها الباعة من اشعة الشمس

ولما اتت الساعة رأى سلوانس قوماً من التجار وبايديهم اكياس الفضة قصدوا  
المكان وعلى وجوههم تلاوح ملامح الطمع بالربح . ثمّ نظر الجند يقدمون بالاسرى  
مكبّلين اثنين اثنين وهم يرسفون بقيودهم . فلما مروا امامه جعل يحدهم بالنظر لعله  
يرى صموئيل سيده المنكود الحظ . فكان الاسرى يتوالون متتابعين وهم على اسوار  
حالمهم وجوههم مصفرة وعيونهم غائرة يشنون حيارى سكارى لا يكادون يعون لنفوسهم  
لكثرة ما اصابهم من الاذى والابجاع

ولكن خاب امل سلوانس فانّ هؤلاء الاسرى كانوا كلّهم من الشبان لا يتجاوز  
عمر الاسن بينهم ثلاثين سنة . فخامرهم الحزن وتولّاه الكأب اذ لم ير سيده . فقرأ  
كيف يعود الى يروت وهو صفر اليدين . أمّا تموت يهوديت كدراً من هذا الخبر  
ثم افتكر سلوانس في نفسه قائلاً : لعلّ عيوني خدعتني وان صموئيل كان من  
المأسورين لكنني لم اعرفه لما قاله من سهام اللون وكثرة الابجاع التي تكون اضنكت  
قواه فغيّرت هيئته . وعليه اتبع الاسرى واجلس بين التجار لأرى الاسرى واحداً واحداً  
فجعل الجند يأخذون الاسير ويجردونه من ثيابه ويعرضونه على مصطبة هناك  
فيقوم التجار ويمسسون اعضاءه ويفحصون كل عضلات جسمه كما يفعلون بالحيوان ثمّ  
يشنه المثنى ثمّ يساومونه التجار ويبيتون نقائصه : هذا ضعيف البنية . . . . . وذلك مصاب



بداء دفين... حتى يتفق البائع والمشتري على ثمن هذه السلعة البشرية فيدفع المشتري حثها ويجعلها ملكه يتصرف فيها كيفما يشاء حتى يجوز له قتل عبده دون ان يسأله احد عن فعله

وقد شاهد سلوانس في هذا المعرض ما يثبت الالكباد ويلين له الجلود فكان يرى الوالد مفصولاً من ولدو والام من ابنها وكلهم يذرفون الدموع السخينة وليس من يرثي لحلمهم ورأى اخوين عمر الاكبر منهما عشرون سنة والاصغر اثنتا عشرة سنة فتقدم احد تجار صور فساوم الاكبر بمائتة درهم اما الاصغر فلم يرض به لصغر سنه ولما اراد ان يفصل بينهما التى الصغير نفسه بين ذراعي اخيه ينشده الله بالآ يفصلهما ثم علا بكاهما وتضاعدت زفرائهما دون ان يرق لها قاب المشتري فضرب الصغير ليأخذ ماله ويذهب به ألا ان سلوانس لم يتألك عند هذا المشهد فتقدم وصرخ: انا آخذ الزوج بالف وخمسمائة درهم. فأنفذ المثنى البيع لسلوانس وخلص الاخوين من ايدي التاجر اللئيم ليجعلهما في خدمة سيده يهوديت

ولما انتهى بيع العبيد ولم يجد سلوانس ضالته اخذ ينشدها في محل آخر. وفيها هو سائر رأى اعلاناً كان يحملهُ احد المارة وينادي به في الازقة. وكان مُفاد الاعلان " ان في غد ذلك النهار تقام ألعاب يتصارع فيها بعض اسرى اليهود او يُلقون للوحوش ( ستأتي البقية )

## مطبوعات شرقية جديدة

ارشاد الالباء الى طريق تعليم الف باء

للعلامة المحقق الشيخ طاهر الجزائري

طبع في بيروت سنة ١٣٢١ ص ١٤٤

لا يزال جناب الشيخ العالم العامل طاهر افندي الجزائري يُعني العلوم الشرقية بتأليف حسنة ينهج فيها مناهج جديدة كان قررها سابقاً أئمة اللغة العربية وواضعو

سبيل نجاة سيده وارضاء سيده . فوصل الى قيسارية بعد يومين  
فحاول ان يدخل في معسكر الرومان الا ان الحرس لم يسمحوا لاحد ان يقارب  
الجند او يحتلط بالاسرى الذين كانوا مربوطين في ساحة كبيرة كالغنم المهية للذبح .  
وكان عددهم الوفاء مؤلفة بين نساء وصبيان وكهول وشيوخ

فعرف سلوانس انه لا يقدر ان يجتمع بالاسرى فيستعلم عن امر صموئيل سيده  
لكنه أخبر ان في غد تقام سوق لبعضهم فن شاء ان يشتري منهم احدا دفع ثمنه  
فخفق قلب سلوانس لهذا الخبر ولاحت له بارقة أمل لعله يتوصل الى فك اغلال  
سيده . فقضى ليلته كأنه قد افترش القناد ولمّا كان الصباح تسارع الى الساحة المعدة  
لبيع الرقيق فوجد المكان خلوًا ليس فيه احد فانتظر بفروغ الصبر الأجل الموعود . فما مرّ  
عليه ساعة حتى جاءت فرقة من الجند ونصبوا هناك خياماً على شكل العريش يستظل  
تحتها الباعة من اشعة الشمس

ولمّا انت الساعة رأى سلوانس قوماً من التجار بايديهم اكياس الفضة قصدوا  
المكان وعلى وجوههم تلوح ملايح الطمع بالربح . ثمّ نظر الجند يقدمون بالاسرى  
مكبّلين اثنين اثنين وهم يرسفون بقيودهم . فلما مروا امامه جعل يحدجهم بالنظر لعله  
يرى صموئيل سيده المنكود الحظ . فكان الاسرى يتوالون متتابعين وهم على اسوار  
حالمهم وجوههم مصفرة وعيونهم غائرة يشنون حيارى سكارى لا يكادون يعون لنفوسهم  
لكثرة ما اصابهم من الاذى والادجاج

ولكن خاب امل سلوانس فان هولاء الاسرى كانوا كلهم من الشبان لا يتجاوز  
عمر الاسن بينهم ثلاثين سنة . فخامرهم الحزن وتولاه الكآب اذ لم ير سيده . فقرى  
كيف يعود الى يبروت وهو صفر اليدين . أفما تموت يهوديت كدراً من هذا الخبر  
ثم افتكر سلوانس في نفسه قائلاً : لعلّ عيوني خدعتني وان صموئيل كان من  
المأسورين لكنني لم اعرفه لا ناله من سهام اللون وكثرة الادجاج التي تكون اضنكت  
قواه فغيّرت هيئته . وعليه اتبع الاسرى واجلس بين التجار لأرى الاسرى واحداً واحداً  
فجعل الجند يأخذون الاسير ويجردونه من ثيابه ويعرضونه على مصطبة هناك  
فيقوم التجار ويجسّون اعضاءه ويفحصون كل عضلات جسمه كما يفعلون بالحيوان ثمّ  
يشنه المثن ثمّ يساومهم التجار ويبتّون نقاضه : هذا ضعيف البنية . . . وذاك مصاب

بداء دفين... حتى يتفق البائع والمشتري على ثمن هذه السلعة البشرية فيدفع المشتري حثها ويجعلها ملكه يتصرف فيها كيفما يشاء حتى يجوز له قتل عبده دون ان يسائله احد عن فعله

وقد شاهد سلوانس في هذا المعرض ما يثبت الالكباد ويلين له الجلمود فكان يرى الوالد مفصولاً من ولده والام من ابنها وكلهم يذرفون الدموع السخينة وليس من يرثي لحلمهم. ورأى اخوين عمر الاكبر منهما عشرون سنة والاصغر اثنتا عشرة سنة فتقدم احد تجار صور فساوم الاكبر بمائتة درهم اما الاصغر فلم يرض به لصغر سنه. ولما اراد ان يفصل بينهما التى الصغير نفسه بين ذراعي اخيه ينشده الله بالآ يفصلهما ثم علا بكاءهما وتضاعدت زفرائهما دون ان يرق لها قاب المشتري فضرب الصغير ليأخذ ماله ويذهب به ألا ان سلوانس لم يتألك عند هذا المشهد فتقدم وصرخ: انا آخذ الزوج بالف وخمسمائة درهم. فأنفذ المثن البيع لسلوانس وخلص الاخوين من ايدي التاجر اللئيم ليجعلهما في خدمة سيده يهوديت

ولما انتهى بيع العبيد ولم يجد سلوانس ضالته اخذ ينشدها في محل آخر. وفيها هو سائر رأى اعلاناً كان يحملُه احد المارة وينادي به في الازقة. وكان مفاد الاعلان " ان في غد ذلك النهار تقام ألعاب يتصارع فيها بعض اسرى اليهود او يلقون للوحوش ( ستأتي البقية )

## مطبوعات شرقية جديدة

ارشاد الالباء الى طريق تعليم الف باء

للعلامة المحقق الشيخ طاهر الجزائري

طبع في بيروت سنة ١٣٢١ ص ١٤٤

لا يزال جناب الشيخ العالم العامل طاهر افندي الجزائري يُعني العلوم الشرقية بتأليف حسنة ينهج فيها مناهج جديدة كان قررها سابقاً أئمة اللغة العربية وواضعو

قواعد العلوم الادبية الا انها درست بمرور الازمان وعوادي الحدثان . وكتاب ارشاد الالباء من جملة هذه المصنفات الفريدة . فان مؤلفه الفاضل قد ضمنه من المباحث النفوة عن حروف الهجاء وترتيبها ورسومها وعن الحركات والضوابط وعن المفردات وعن الاعداد مع فوائد جمة في النطق والكتابة والتعليم ما يهد للمعلمين في الدرس والتدريس طرائق اسهل مسلكاً واقرب مدركاً واوفر عائدة . فنشني على همة صاحب هذا الكتاب النفيس ونود لو اطلع على مضمونه كل ارباب المدارس ليقفوا على لبابه نجباء الطلبة

### A travers l' Arménie Russe

par M<sup>me</sup> B. Chantre, Paris, Hachette, pp. 368

رحلة الى روسية القفقازية

قد ألقت هذا الكتاب امرأة شهيدة بآدابها وتأليفها . فرحلت الى بلاد روسية وتجوّلت خصوصاً في المقاطعات التي يسكنها الارمن في جهات بحر قزوين والبلاد الواقعة في جنوبه . فذكرت ما لقيته في طريقها من البلاد والمدن العامرة مع وصف احوال اهلها في دينهم وآدابهم وصناعاتهم ومتاجراتهم ومما اتسعت في وصف الآثار القديمة التي وجدت في طريقها منها دير تاتيف المبني في القرن التاسع ودير اچمبازين احد مراكز بطاركة الارمن . وقد اضافت الى هذه الاوصاف منة وخمين صورة مع خارطتين فزاد بذلك كتابها حسناً وفائدة

### كتاب زجر النفس لهرمس الحكيم

نظر فيه وضّحه وعلّق حواشيه الحوري فيليمون الكاتب (ب م)

طبع في بيروت ١٩٠٣ (صفحاته ٧٢)

كتاب زجر النفس من اجل الكتب الادبية التي تداولتها ايدي الشرقيين . وهم قد نسبوه الى هرمس الحكيم الذي جعله اليونان في اساطيرهم بمنزلة سليمان الحكيم عند العبرانيين ولقمان عند العرب . ومما ثبت الآن عند العلماء ان هذا الكتاب لبعض تلامذة افلاطون ضمنوه آراء استاذهم الفلسفية في النفس وقواها واميالها . وقد نقله العرب منذ القرن العاشر او الحادي عشر فتصرفوا به . ومنه نسخ عديدة في خزائن الكتب الشرقية والغربية . وفي مكتبة مدرستنا الكلية منه نسختان وكان احد علماء

المانية اسمه فليشر سعى بنشره وترجمته الى الالمانية سنة ١٨٧٠. ثم أعاد طبعه العلامة برزنجور في بونه سنة ١٨٧٣ على سبع نسخ ونقله الى اللاتينية وذياه بعدة ملاحظات مفيدة. واليوم قد احب حضرة الاب الفاضل الحوري فيليمون الكاتب بان يتحف بلادنا بطبعة جديدة من هذا السفر الجليل فطبعه على نسخ قديمة وجدها فصَحَّ اغلاطاً وقعت في الطبعات السابقة وعَلَّقَ عليه تعاليق مفيدة فجاء من انفس الكتب التي تردان بها مكاتب الادباء.

ل. ش

## شذرات

الدروس الشرقية في مكتب كليتنا ❦ قرأنا في مرآة الغرب ما حرفة : اعلن الاب لامنس اليسوعي مدرّس الجغرافية الشرقية في كلية الابهاء اليسوعيين في بيروت غزوه على جبل جغرافية لبنان وتاريخه وجيولوجيته موضوعاً للتدريس اثناء السنة المدرسية القابلة وهذا يدلنا على اهتمام جديد تولد في نفس الاستاذ الموما اليه لجلاء غامض تاريخ ذلك الجبل الاشم لطالبي العلم في تلك الكلية الزاهرة وغالهم فيما نعلم من اللبنانيين الذين يدرّجهم الوقوف على جغرافية وطنهم وطبيعة ارضه وتاريخها. ونحن نثني على همة حضرة الاب لامنس ثناء جميلاً ونتمنى لو حذت الكليات والمدارس الاخرى حذوه في جعل لبنان موضوعاً لدرس خاص فيها فان الخدمة جليلة والمطلب شريف والطلبة في حاجة ماسة للوقوف على تاريخ لبنان وجغرافيته اذ يؤهلون انفسهم بذلك لخدمة وطنهم حق الخدمة المفروضة عليهم فاللاريج مدرسة الدهر وسجل الحوادث والعبر ودليل الماضي الى المستقبل

رسالة القديس يوحنا في الذهب الى مارون الكاهن ❦ كتب لنا من سلازبورغ حضرة الاب كايتان وندهوفر انه وقف على هذه الرسالة بين اعمال القديس يوحنا في الذهب ودلنا على الطبعة والصفحة . ( قلنا ) ان هذه الرسالة معروفة منذ زمن طويل امّا ما لم نجد له ذكراً فهو اسم القديس مارون في رسالة اخرى لقم الذهب كتبها الى روفينوس الكاهن كما زعم حضرة الحوري غبريل ( راجع الصفحة

( ٨١٥ )

الماسة البرنس ادوار ❦ بهذا الاسم دُعيت الماسة ثمينة وُجِدَتْ سنة ١٨٩٤ في كبرلي وصيغت في امستردام فصار وزنها بعد صياغتها ٦٠ ١/٤ قيراطاً . وكان انكليز الكاب عوّلوا على شرائها لتجعل في تاج الملك ادوار السابع يوم تنويجه

ألا ان شركة اميريكية من نيويورك بالغت في ثمنها فحصلتها بمبلغ ٥٠٠,٠٠٠ فرنك  
 لاحد المثرين الاميركيين اسمه مرغان  
 \* \* \* \* \* اطول تليفون \* \* \* \* \* مُدَّ آخَرًا في شهر تموزين بروكسل ولندن طوله  
 ٣٣٨ كيلو مترًا منها ١٣٤ ك في البحر و ١٢٩ في بلجيكة و ٢٥ في انكلترَة  
 \* \* \* \* \* سَمُ الاقمى في نفسها \* \* \* \* \* طالما ظن العلماء انَّ سَمَ الاقمى لا يؤذي  
 في نفسها. الا ان المسيو فيزليكس (Phisalix) اثبت بامتحانات شتى انَّ سَمَ الاقمى  
 يقتلها اذا نُفث في حجمتها. اما في دورة دمها فلا تأثير له فيها  
 \* \* \* \* \* زهور بلا تربة \* \* \* \* \* اذا احببت ان تزين غرفتك بزهور غضة  
 تربة خذ لك اسفنجةً وبلها بزيج من ملح البوطاسا وكرينات الكلس واجعل النبات  
 الذي تريده فيها فينمو ويزهر كأنه في التربة

## اَسْئَلَةُ الْجَوَابِ

س سأل من عجبتون حضرة الحوري الفاضل نقولا صفي . هل للقمر تأثير في قطع الشجر  
 القمر وقطع الشجر  
 ج انَّ العائمة تنسب للقمر عدة مفاعيل في قطع الشجر ونموه كما يزعمون انَّ له  
 مفعولا في تقليم الاظفار وقص الشعر وقلع الاسنان الا انَّ العلماء لم يتحققوا هذه  
 الامور بالاختبار الاكيد فيثبتوها بوجه علمي  
 س وسأل الاديب ن. ص: ما سبب برودة مياه بعض العيون في فصل الصيف وحرارها في  
 الفصل الشتاء

حرارة بعض العيون وبرودها

ج سبب ذلك ان هذه العيون درجة متساوية من البرودة لا تختلف شتاء ولا  
 صيفا الا ان الشارب منها يجدها حارة في الشتاء لبرودة الجو وباردة في الصيف  
 لحرارته وكذا قل عن الآبار  
 س سألتنا حضرة الفاضل ل. ه. كيف يضبط اسم « الفزالي » الامام الشهير ابتشديد الزاي  
 ام لا  
 الفزالي

ج ضبطها ابن خلكان بتشديد الزاي وهو نسبة الى فعّال من القزّل وهذا هو  
 المشهور. وقيل نه نسبة الى غزّالة قرية من طوس  
 ل. ش



مجلة كاثوليكية تصدر مرتين في الشهر برسوم وتساوير عند لزوم

## مَجَلَّةُ كَاتُولِيكِيَّةٌ تَصْدُرُ مَرَّتَيْنِ فِي الشَّهْرِ بِرُسُومٍ وَتَصَاوِيرٍ عِنْدَ الزَّرُومِ

بإدارة آباء كلية القديس يوسف لصاحب امتيازها الأب لويس شيخو اليسوعي  
قيمة الاشتراك ١٢ فرنكاً لبيروت و ١٥ فرنكاً للخارج

### AL-MACHRIQ

REVUE CATHOLIQUE ORIENTALE BIMENSUELLE

Sciences — Lettres — Arts.

SOMMAIRE DU N° 19 (1 Octobre 1903).

- 1 Le diamant: son histoire et ses mines.  
M<sup>r</sup> A. Tehiné
- 2 Le Harra ou un coin du désert de Syrie.  
P. H. Lammens
- 3 Le tapis de 'Akkar et de Smyrne.  
L'abbé P. Tohmé
- 4 Le concile de Hérache et les conciles maronites.  
L'abbé I. Hartouche
- 5 Les dernières paroles { M<sup>r</sup> N. Sabbagh  
des hommes célèbres. } P. L. Cheikho
- 6 La main de Dieu: roman (suite). P. S. T.
- 7 Varia.
- 8 Bibliographie Orientale.
- 9 Questions et réponses.

فهرس المدد ١٩

- ١ الاناس وتاريخه ومعادنه الافريقيّة  
للاديب ا. طحيني
- ٢ الحرّة او بقعة من بادية الشام  
للأب ه. لامس
- ٣ صناعة السجّادات في بلاد عكا وازمير  
للخوري بولس طعمة
- ٤ مجمع دير حراش والمجامع المارونيّة  
للخوري ا. حروفش
- ٥ آخر الاقوال لشاهير الرجال { للاديب ن. صباء  
والأب ل. شيخو }
- ٦ يمين العلي: رواية تاريخية (تابع) للأب س. ت.
- ٧ غفوات
- ٨ مطبوعات شرقيّة جديدة
- ٩ اسئلة واجوبة

طبع في المطبعة الكاثوليكية للآباء اليسوعيين ببيروت

# اسماء المجلات التي تبادل المشرق

## ١ المجلات الفرنسية

- ١ المجلة الآسيوية الفرنسية Journal Asiatique, Paris.
- ٢ جمعية الكتابات والفنون الادبية - Académie des Inscriptions et Bel-les-Lettres (*Comptes-rendus des Séances*), Paris.
- ٣ مجلة الشرق المسيحي Revue de l'Orient Chrétien, Paris.
- ٤ مجلة الاباء اليسوعيين الفرنسيين Études, revue fondée par des Pères de la C<sup>ie</sup> de Jésus, Paris.
- ٥ اصداء الشرق Les Échos d'Orient, Paris.
- ٦ المجلة الكتابية Revue Biblique Internationale, Paris.
- ٧ مجلة الموزيون Le Muséon, Études philolog., histor. et religieuses, Louvain.
- ٨ نشرة جمعية العاديات الفرنسية Bulletin et Mémoires de la Société Nationale des antiquités de France, Paris.
- ٩ نشرة المراسلة اليونانية " de Correspondance hellénique, Paris.
- ١٠ مجلة الشرق اللاتيني Revue de l'Orient Latin, Paris.
- ١١ مطبوعات مكتب اللغات الشرقية الحية Publications de l'Ecole des langues orientales vivantes, Paris.
- ١٢ مجموعة الآباء البollandيين Analecta Bollandiana, Bruxelles.
- ١٣ اعمال المكتب المصري Bulletin de l'Institut Égyptien, le Caire.
- ١٤ المجلة التونسية La Revue Tunisienne, Tunis.

## ٢ المجلات الانكليزية

- ١ المجلة الفلسطينية الانكليزية Palestine Exploration Fund, Quarterly Statements, London.
- ٢ قائمة لوزاك للمطبوعات الشرقية Oriental List of M<sup>r</sup> Luzac, London.
- ٣ المجلة الشهرية للمطبوعات الانكليزية - Luzac Monthly Gazette of English Literature, London.
- ٤ الجريدة الاميركية في الباحث السامية The American Journal of Semitic Languages und Literatures, Chicago.



# المشرق

## طرفه

### في تاريخ الكنيسة بالحبشة

لجناب الصيدي القانوني عبد الله افندي مخايل رعد المخرج في مكتبنا الطبي

#### المقدمة واهداء العمل

فليسمح لي قراء المشرق الاجلاء ان آتيهم بطرفه من تاريخ الحبشة ودخول النصرانية لهذه البلاد المجهولة وان اطلعهم على خلاصة ما قاساه المرسلون الكاثوليكيون اساقفة وكهنة من انواع العذابات وما لاقوه ويلاقونه كل يوم من المصاعب الجمة في سبيل البشارة بالانجيل الطاهر وتعليم هاته الأقوام المتوحشة مبادي الدين القويم قاعدة الفضيلة وشرف النفس واساس التمدن والعمران راجياً ان يروق ذلك في عين محبي التاريخ الكنسي واقاراً بفضل هؤلاء الافاضل المطوّبي الذكر والاسم الذين غادروا ويغادرون بلادهم وذويهم وطيب معيشتهم واقبلوا ويقبلون على تجشّم المتاعب والاختار ومقاساة الجوع والحر والعذاب والاستشهاد ولا مقصد لهم ولا مرمى الا اتمام وصية معلمهم الالهي الذي قال لهم بشخص الرسل سلفائهم: « اذهبوا وتلمذوا الامم »

خدم المرسلون ويخدمون الدين والعلم في كل آن ومكان وينسب اليهم اليوم البغاة عدم النفع للهيئة الاجتماعية مهّدوا طريق التمدن والعمران بصبرهم وشجاعتهم وعلمهم حتى باراقة دمائهم الزكية ويومئهم اليوم الناس بحب الذات والجن والجهل بفضاهم

فتحت البلاد المجهولة والمنسية وانتفع منها الحاكم والعالم والتاجر والعامل واليوم يطردهم  
ناكرو الجميل من بلادهم ويوتهم . عملوا ويعملون افعال الرحمة الروحية والجسدية قام  
نحوهم اليوم عديمو الرحمة بانواع الاهانة وعدم الشفقة . ولكن تمر قريباً ان شاء الله هذه  
الاضطهادات مرور السحاب الخلب ولا تنقص شيئاً من شجاعتهم وصبرهم  
ومحبتهم القريب فهم هم على ما عهد بهم من البسالة الدينية وسيجاهرون فرحين اينما  
حلوا وحيثما رحلوا بكلمة الانجيل وبعمل الرحمة معتمدين على ما قاله لهم المسيح  
مرسلهم : « انا معكم الى انقضاء الدهور » ورايجين الطوبى التي سبق فوعدهم بها  
قائلاً : « طوباكم اذا طردوكم وعيروكم وقالوا عنكم كل كلمة سوء من اجل ابن  
الانسان »

اعتمدت لسرد حوادث هذه اللمحة على كتب ومخطوطات المرسلين والرحالين من  
كهنه اجلاء وعلمانيين كرام وجدتها مجموعة في هرر وأواله في اديرة حضرات الآباء  
الافرنسيين المنتسبين للقديس افرنيس السروفي المعروفين بالرهبان الكبوشيين الذين  
فتحوا لي لطفاً وكرماً باب مكتبتهم لاقضي بها اوقات الفراغ بالبحث والتنقيب عن هذا  
الموضوع ولم يبخلوا عليّ بايضاياتهم واثارتي بضياء علمهم وسعة معارفهم فلحضراتهم  
مني عاطفة الشكر والثناء .

على أنني مع اعترافي بقصر باعي وعدم كفاءتي ان أنفي المقصود حقّه من الاتمام مع  
الايجاز تجرأت وان اعرج بين فوارس ميدان الكتابة والتاريخ ان اهدي هذا العمل  
الصغير لحضرة مولاي ورئيسي بحر العلم واللطف والكرم وقدة الطهر والفضيلة الاب  
كاتين رئيس الرسالة اليسوعية في سرورية ومدير المكتب الطبي الافرنسي في كلية  
القديس يوسف في بيروت اقراراً بما له عليّ من الفضل والنّة راجياً ان يلحظ بعين  
الرضى وسائلاً له بالحنّام ان تكثر سنو عمره ليتم اعماله الحيدة في وطننا هذا العزيز  
الذي احبه وخصّص لحدمته حياته قصد رفع منار الدين واحياء العلم والفضيلة لمجد  
الله الاعظم

الحبشة

هي البلاد التي ذكرتها نسخة التوراة العبرانية تحت اسم « كوش » او « كوشم »  
(כּוּשׁ) ثم دُعيت بعد ذلك « ايثيوبيا » (Ethiopia) واخيراً « ابيسينيا » او

« حبشة ». والعلماء يشتقون غالباً كلمة « ايثيوبيا » من كلمتين يونانيتين وهما (αἰθω) « أحرق » و (ψ) « الوجه » لسواد وجوه قاطنيتها. وقال غيرهم ان هذا الاسم اقدم من عهد اليونانيين ولا علاقة له بهذا الاصل البتة والله اعلم. امّا كلمة ايسينيا فقد اجمع الاكثرون على أنّها مشتقة من العربية فالعرب اول من دعا قاطن هذه البلاد حبشياً ( اي مختلط الجنس ) ثم حرف البرتغاليون هذه الكلمة فقالوا (Abexim) ثم (Abessin) فظنوها من اللاتينية « abyssus » قالوا لكثرة ما في الحبشة من الوديان والهاويات. ومنها قال الافرنسيون (Abyssin). هذا وان الاحباش يفخرون باسم ايثيوبيين ( وفي لغتهم ايثيوبيا فان ) لكنهم يعتبرون كلمة حبشي اهانة لهم . هؤلاء هم الامم الذين بشرهم القديس متاوس الرسول بالانجيل ومنهم خصي الملكة كنداكة الذي عمده احد تلامذة المسيح السبعين القديس فيلبس

الحبشة قبل المسيح

كان يقسم الاقدمون الحبشة الى ثلاثة اقسام وهي : الحبشة الافريقية والحبشة العربية وحبشة آسيا الجنوبية . وكانت هذه المملكة تمتد من جنوبي مصر الى الدرجة السادسة من العرض الجنوبي محتوية تحت سيطرتها صحراء عدل ( Adal ) وبلاد السودان والنوبة والكالأ والكوركورا والصومال والكافأ والكونكو وهرر والين وبر العرب وجزءاً من الهند وغير ذلك . وقاعدة هذه البلاد كانت مدينة سبا . لذلك كان يدعى البحر الاحمر بالبحر او الخليج الحبشي لانحصاره داخل مملكة الحبشة . واليوم لا يُطلق هذا الاسم الا على حبشة افريقية

ومآ جاء في تقاليد الاحباش ان قد حدثت حرب اهلية في المملكة فتغلب فيها سكان جهة آسيا على قاطني جهة افريقية وطردوا ميكادي ملكة سبا التي هاجرت الى اورشليم على عهد الحكيم سليمان بن داود النبي واحتمت بهذا الملك الذي اتخذها زوجة له بالسرا ثم عرف ذلك اليهود فاضطر الملك الى طردها وعادت الى الحبشة الافريقية فكننت مدينة اكسوم حيث ولدت ابناً وهو منليك الاول ومن سليلته قام منليك الثاني وهو النجاشي الحالي الذي يفاخر بكونه من دم سليمان الحكيم وأسد سبط يهوذا فلماً شب منليك الأول وكانت والدته قد اتخذت الاكسوميين من حزبها ارسلت ابنها هذا الى ابيه في اورشليم ليتغن العلوم ثم يعود ويستولي على الملك . وعند عودته ارسل

فتحت البلاد المجهولة والمنسية وانتفع منها الحاكم والعالم والتاجر والعامل واليوم يطردوهم  
ناكرو الجميل من بلادهم ويوتهم . عملوا ويعملون افعال الرحمة الروحية والجسدية فقام  
نحوهم اليوم عديمو الرحمة بانواع الاهانة وعدم الشفقة . ولكن تمر قريباً ان شاء الله هذه  
الاضطهادات مرور السحاب الخُلب ولا تُنقص شيئاً من شجاعتهم وصبرهم  
ومحبتهم القريب فهم هم على ما عهد بهم من البسالة الدينية وسيجاهرون فرحين اينما  
حلوا وحيثما رحلوا بكلمة الانجيل وبعمل الرحمة معتمدين على ما قاله لهم المسيح  
مرسلهم : « انا معكم الى انقضاء الدهور » ورابحين الطوبى التي سبق فوعدهم بها  
قائلاً : « طوباكم اذا طردوكم وعيروكم وقالوا عنكم كل كلمة سوء من اجل ابن  
الانسان »

اعتمدت لسرد حوادث هذه اللوحة على كتب ومخطوطات المرسلين والرحالين من  
كهنة اجلاء وعلمانيين كرام وجدتها مجموعة في هرر وأواله في اديرة حضرات الآباء  
الافرنسيين المنتسبين للقديس افرنسيس السروفي المعروفين بالرهبان الكبوشيين الذين  
فتحوا لي لطفاً وكماً باب مكتبتهم لاقضي بها اوقات الفراغ بالبحث والتنقيب عن هذا  
الموضوع ولم يخلوا علياً بايضاحاتهم واثاري بضياء علمهم وسعة معارفهم فلحضراتهم  
مني عاطفة الشكر والثناء

على أنني مع اعترافي بقصر باعي وعدم كفايتي ان أنفي المقصود حقاً من الاتمام مع  
الايجاز تجرأت وان اعرج بين فوارس ميدان الكتابة والتاريخ ان اهدي هذا العمل  
الصغير لحضرة مولاي ورئيسي بحر العلم والالطف والكرم وقودة الطهر والفضيلة الاب  
كاتين رئيس الرسالة اليسوعية في سرورية ومدير المكتب الطبي الافرنسي في كليّة  
القديس يوسف في بيروت اقراراً بما له علي من الفضل والمنة راجياً ان يامحه بعين  
الرضى وسائلاً له بالحنام ان تكثر سنو عمره ليتم اعماله المجيدة في وطننا هذا العزيز  
الذي احبه وخصّص لخدمته حياته قصد رفع منار الدين واحياء العلم والفضيلة لمجد  
الله الاعظم

#### الحبشة

هي البلاد التي ذكرتها التوراة العبرانية تحت اسم « كوش » او « كوشيم »  
(כּוּשִׁים) ثم دُعيت بعد ذلك « ايثيوبيا » (Ethiopia) واخيراً « ابيسينيا » او

« حبشة ». والعلماء يشتقون غالباً كلمة « ايثيوبيا » من كلمتين يونانيتين وهما (αἶθω) « أرق » و (θῦψ) « الوجه » لسواد وجوه قاطنيها. وقال غيرهم ان هذا الاسم اقدم من عهد اليونانيين ولا علاقة له بهذا الاصل البتة والله اعلم. اما كلمة ايسينيا فقد اجمع الاكثرون على انها مشتقة من العربية فالعرب اول من دعا قاطن هذه البلاد حبشياً ( اي مختلط الجنس ) ثم حرف البرتغاليون هذه الكلمة فقالوا (Abexim) ثم حبشياً ( Abessin ) فظنوها من اللاتينية « abyssus » قالوا لكثرة ما في الحبشة من الوديان والهاويات. ومنها قال الافرنسيون (Abyssin). هذا وان الاحباش يفتخرون باسم ايثوبيين ( وفي لغتهم ايثيوبيا فان ) لكنهم يعتبرون كلمة حبشي اهانة لهم . هؤلاء هم الامم الذين بشرهم القديس متاوس الرسول بالانجيل ومنهم خصي الملكة كنداكة الذي عمده احد تلامذة المسيح السبعين القديس فيلبس

الحبشة قبل المسيح

كان يقسم الاقدمون الحبشة الى ثلاثة اقسام وهي : الحبشة الافريقية والحبشة العربية وحبشة آسيا الجنوبية . وكانت هذه المملكة تمتد من جنوبي مصر الى الدرجة السادسة من العرض الجنوبي محتوية تحت سيطرتها صحراء عدل ( Adal ) وبلاد السودان والنوبة والكالأ والكودكرا والصومال والكافأ والكرونكو وهرر والسن وبر العرب وجزءاً من الهند وغير ذلك . وقاعدة هذه البلاد كانت مدينة سبا . لذلك كان يدعى البحر الاحمر بالبحر او الخليج الحبشي لانحصاره داخل مملكة الحبشة . واليوم لا يطلق هذا الاسم الا على حبشة افريقية

ومما جاء في تقاليد الاحباش ان قد حدثت حرب اهلية في المملكة فتغلب فيها سكان جهة آسيا على قاطني جهة افريقية وطردها ميكادي ملكة سبا التي هاجرت الى اورشليم على عهد الحكيم سليمان بن داود النبي واحتمت بهذا الملك الذي اتخذها زوجة له بالسرا ثم عرف ذلك اليهود فاضطر الملك الى طردها وعادت الى الحبشة الافريقية فسكنت مدينة اكسوم حيث ولدت ابناً وهو منليك الاول ومن سليلته قام منليك الثاني وهو النجاشي الحالي الذي يفاخر بكونه من دم سايمان الحكيم وأسد سبط يهوذا فلما شب منليك الاول وكانت والدته قد اتخذت الاكسوميين من حزبها ارسلت ابنها هذا الى ابيه في اورشليم ليتقن العلوم ثم يعود ويستولي على الملك . وعند عودته ارسل

معهُ ابوه عددًا عظيمًا من اليهود فلما وادخل الدين اليهودي وكانت الديانة الشائعة في تلك الأيام بالحبشة عبادة الاوثان والاصنام وخصوصاً عبادة الحية . ومن ذلك العهد اخذ كثير من اليهود بالمهاجرة الى الحبشة . اهـ

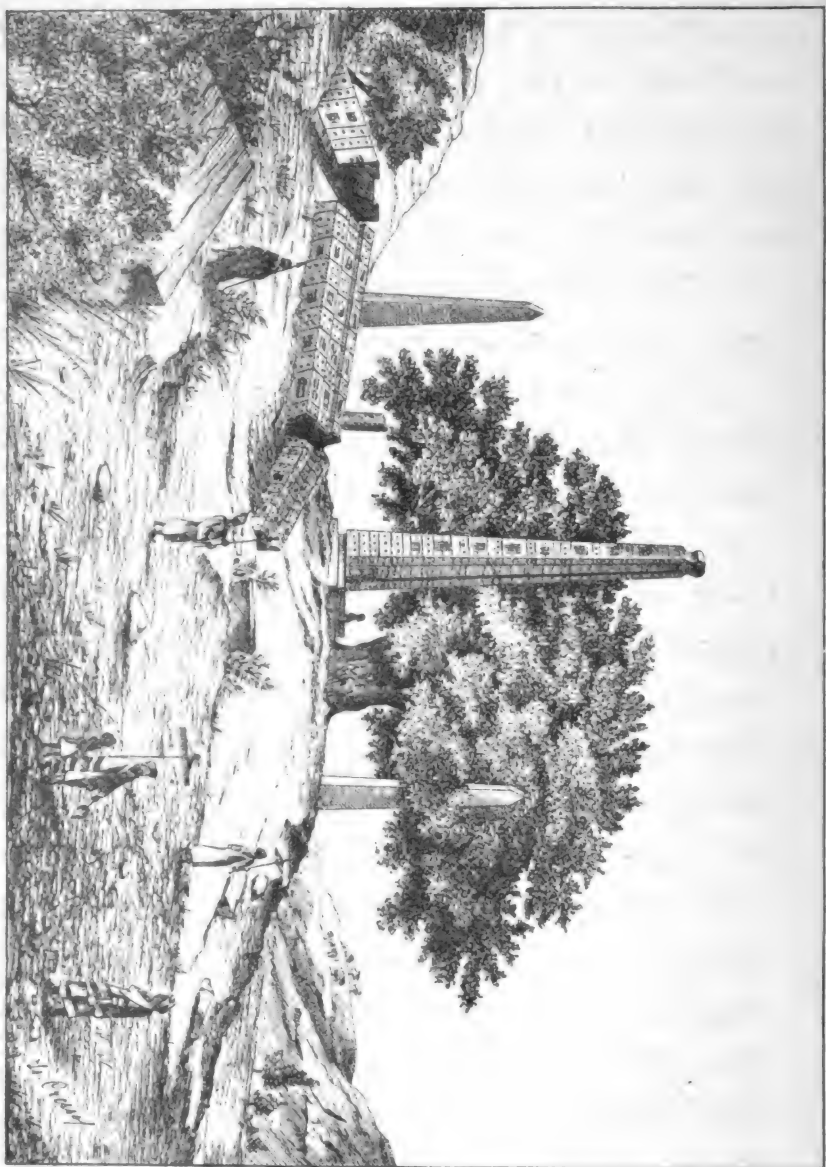
هذه تقاليد ليست من الصحة بمكان انما الاحباش يقتنعون بها كل الاقتناع ويتزولونها مكان الصحة التي لا ريب فيها . وما هي الا حكاية لفتها قداماء الاحباش مبنية على مهاجرة اليهود الى البلاد الحبشية في أيام نوابهم التي يذكرها لنا التاريخ على عهد الإمبراطور البابلي وخراب اورشليم وفتوحات الحليفة عمر ونحو ذلك . امّا هؤلاء اليهود فلم يزل منهم الى يومنا هذا نحو من ثمانين الف رجل متفرقين في هذه المملكة ويُعرفون باسم «فلاشا» . وما عدا اليهود قد هاجر الى الحبشة كثير من الساميين على عهد الاسكندر الكبير وبعض من المسيحيين المصريين في عهد الاضطهاد الذي حدث في القرنين التاسع والعاشر وغيرهم في غير آن فصارت الحبشة مختلطة من اجناس كثيرة لذلك دعاها العرب بهذا الاسم

#### الحبشة بعد المسيح

تنقطع بعد منليك الاول تقاليد الاحباش (١) ولا يُعرف الا شذرات بغير رابط على قلب المملكة وحروبها واسماء الملوك الذين ساسوها حتى السنة ٣٤٠ بعد المسيح التي بها سطع نور الانجيل في العاصمة اكسوم وذلك على عهد مُلك الاخوين أبراهما وأتسباها اذ بشر الاحباش بالايان شابآن من الفينيقيين اسمها فرومنس واديز (Frumence et Edèse) كانا ابني اخ الفيلسوف السوري ميروبيوس الشهيد واليك ترجمة الخبر بالاختصار

رحل هذا الفيلسوف مع ابني اخيه رحاة علمية الى الهند وعند عودتهم رست بهم السفينة على احد شواطئ الحبشة وتزل من فيها الى الارض ليبتاوعا لهم مؤونة فقاهاهم

(١) هذه التقاليد محررة باللغة الحبشية الامهرية على رق غزال جمع شتاتها احد الاحباش الكاثوليك واهداها لرئيس الرسالة الكاثوليكية في هرر فترجها الى الافرنسية احد الآباء الكوشيين المتضلع باللغة الحبشية ترجمة مضبوطة وهي تحتوي على اشياء كثيرة بخصوص سفر منليك الاول الى اورشليم وعودته وكيف استرجع الملك الى غير ذلك وليس المقصد من اطالة الكلام عن ذلك في هذا المقام



آثار قديمة في اكروم عاصمة الجبل سابقا

قوم من الاحباش البرابرة وذبحوهم ولم يستبقوا منهم الا الولدين المذكورين لصغر سنهما وجمال خلقتهما وساقوهما الى ملكهم المدعو سامارا فاقبلتهما هذا الملك بحنو واعتقهما من العبودية وسلم اليهما اولاده ليعلماهم العالم والادب. فانتهر هذان الشبان الفرصة وعلماهم الديانة المسيحية وكذلك بشرا كثيرا من اهالي المدينة الى ان مات الملك المذكور وخلفه اثنان من اولاده كانا تخرجاً على يد الاخوين فرغوا منار الدين المسيحي وانتشر بهما نور الانجيل في ذاك الاقليم. ثم بعد ذلك عاد اديز الى وطنه مدينة صور وذهب فرومنس الى القديس اثناسيوس بطريك الاسكندرية حاملاً اليه خبر انتشار الديانة المسيحية في شمالي الحبشة فانتعش قلب البطريرك القديس من هذه البشري ولم يشأ الا ترقية فرومنس الى درجة اسقف وارساله الى اكسوم ليتقم عمله الجيد في كرم الرب الذي غرسه. فقام هذا الحبر باعباء وظيفته حق القيام وطربته الكنيسة القدسة بعد وفاته. وكذلك الكنيسة الحبشية تكرمه الى اليوم تحت اسم « قَدُوس فراماناتوس »

مكثت هكذا الحبشة مدة من الزمن وهي بنجاح متواصل في الديانة المسيحية رغماً عن الصعوبات والاضطهادات التي لاقتها من اليهود الوثنيين وامتدت النصرانية في كل انحاء المملكة وقام الاحباش انفسهم ببشارة الانجيل فبلغوا جنوبي افريقية. وقد اخبر الرحالة الشهير فاسكو دي كاما (Vasco de Gama) انه شاهد عدداً كبيراً من المسيحيين في جهات الموزمبيق يدعون هناك احباشاً. وجاء وقت اوشك المسيحيون الاحباش ان يبشروا بالانجيل في جميع انحاء افريقية كلها. وفي الجيل الرابع قام الملك الحسن العبادة « خاب الاصهان » وتعدى البحر الاحمر مع عساكره اجابة للاحاب البابا والقصر يوستينيوس الاول وذلك ليخلص المسيحيين اخوته في اليمن من محال اليهودي ذو نواس الذي كان يضطهدهم ويذيقهم انواع العذابات (١). وقد احصي بعد وفاته هذا الملك في عداد القديسين في السجل الروماني تحت اسم القديس الاصهان وتقيم الكنيسة الرومانية تذكاره في اليوم السابع والعشرين من شهر تشرين الاول (٢). ولتم البشارة في افريقية كان يجب على الكنيسة الحبشية ان تبقى محافظة على الامة مع

(١) راجع مجالي الادب (الجزء الثالث ص ٣٠١)

(٢) من كتاب السيد ماسايا الكردينال وعنوانه « خمسة وثلاثون سنة من رسالي في الحبشة »



شركة الكنيسة الرومانية ولكن لسوء حظها حادت عن هذه الشركة المقدسة ووقعت في المرطقة في الجيل السابع اذ قد ضغط عليها بنيامين بطريرك الاسكندرية الارثوذكسي واسقطها معه في بدعة اوطيخا فامتدت هذه المرطقة في الحبشة وتأصلت جذوعها فيها ولم تزل الكنيسة الحبشية الى يومنا هذا متسكعة وسط هذا الظلام الحالكا ما خلا بعضاً من الذين حافظوا على الامانة الكاثوليكية ولم يقبلوا المرطقة ويدعوهم الاحباش « سوستلا ديث » وهم قوم متشبهون في انحاء الحبشة واكثرهم في ناحية التكره لهم بعض كنائس وهم اليوم على طقسهم خاضعون للاسقف اللاتيني النائب الرسولي

ثم قام في الجيل الثالث عشر (سنة ١٢٠٠) اسقف صالح يدعى « تقيلاهيا نوت » وتقلد عصا رناسة الاساقفة وخضع للكرسي الروماني وبشر الهراطقة والوثنيين ودرهم الاديرة واحداث قبل وفاته قانوناً حافظت عليه الكنيسة الحبشية الى يومنا هذا وهو ان الاساقفة يجب ان يؤخذوا دائماً من الكهنة الذين تعهد بهم للياقة لهذه الدرجة في البطريركية الاسكندرية. ولكن عُقب وفاته عاد الحبشة الى بدعتهم الاولى لان الاساقفة بعده أخذوا كلهم من الاقباط الهراطقة في مصر الذين لا يزالون الى يومنا هذا يعمهون في ضلالهم. وفي نهاية الجيل الثالث عشر واول القرن الرابع عشر استولى على الملك رجل صالح يدعى لالبيلا واعتنق الديانة الكاثوليكية ويدعوه الاحباش باسم القديس لويس الحبشي ولكن ما لبث الحبش ان عادوا الى ضلالهم. وفي نهاية ذلك الجيل اتى الى هذه الديار اثنا عشر من الرهبان الدومنيكيين وبشروا نور الكشلكة في عدة اماكن حتى فازوا بالكبل الاستشهاد في مقاطعة التكره. وقام الفلاشا على اثر ذلك بانواع الاضطهاد ضد الكاثوليكين قتلوا منهم جزءاً والجزء الآخر اختبأ في مغاور جبال الشومازينا فسدوا عليهم افواه الغيران حتى ماتوا جوعاً وهولاً. يكرمهم اليوم الاحباش تحت اسم « تسادقان نيومان » اي الصديقين الراقين

ثم تعاقب بعد ذلك كثير من الملوك على السدة الحبشية وعدد قليل من الاساقفة الاوطيخيين وادخلوا هرطقات اخرى فوق هرطقتهم: من ذلك انهم ابطلوا سر المعمودية وجعلوه اغتسالا سنوياً بالنهر يوم عيد الظهور والقوا الزواج الكنسي واعتاضوا عنه بالزواج الوقتي واجازوا الطلاق على انواعه وتزوج الرجل ما شاء من النساء الواحدة بعد

طلاق الاخرى وزادوا على ذلك الفسق وسمحوا للملوك والوزراء باتخاذ أكثر من امرأة واحدة في وقت واحد. واصبح الاساقفة طرغ بنان الملوك والامراء في كل ما يخص الدين فزاد ظلام الكنيسة الحبشية ظلاماً وانغمس الشعب باجمعه في الرذائل والهوى الفسق الملوك والامراء عن الاهتمام بامر المملكة وحدث اثر ذلك اضطرابات داخل الحبشة وعلى كثير من حدودها. ففي اوائل القرن الرابع عشر استولى البرابرة المجاورون لهم على سواحل البحر الاحمر الغربية وجعلوها مملكة تحت اسم مملكة عدل بعد ان حاربوا زمناً طويلاً الحبشة وخربوا فيها ما خربوا واتوها باضرار جمة. وكذلك قام قبائل الصرمال والافار واستولوا على زيلع وعلى جزء آخر من المملكة ثم تقووا بالبنادق والاسلحة النارية وهاجموا الحبشة ايضاً واخذوا منهم هرر وضواحيها. وقامت ايضاً الدناكل في اواسط الجبل الخامس عشر واستولوا على جهات تجره وسواكن وشالي التكره. وهكذا صغرت المملكة الحبشية بعد عظمتها الاولى وكان ذلك على عهد الملك داود الثالث وبمساعدة اليهود الاحباش ( الفلاشا ) الذين سعوا ايضاً باحراق الكنائس وهدم الاديرة وذبح الكهنة والرهبان في طريقهم

فعند ذلك استنجد الملك داود بدولة البرتغال التي كانت في ذلك الزمان ام الاستعمار فيما بين الدول الادريية فلبت هذه الدولة نجدة وارسلت الجنرال خريستوف دي گاما (Christophe de Gama) مع ٤٥٠ مقاتلاً من البرتغاليين وعددهم من العساكر الاستعمارية الذين تزلوا في مصوع وهاجموا القبائل المتعدية بقوة المدافع والكتل النارية واعادوا هذه الجهة الى المملكة الحبشية. وعلى اثر ذلك جاء الى الحبشة عدد من الرهبان الفرنسيسكانيين واخذوا بالبشارة في جهات التكره وفي هذا العهد توفي الملك داود الثالث وخلفه على الملك ابنه كلوديوس الذي اعتنق الكشكة. ولكن بعد سنة واحدة عادت تلك القبائل فتقوت وهاجمت البرتغال وكسرتهم في موقعة جرت في جنوبي عدوى سنة ١٥٤٢ ووقع الجنرال دي كاما في يد الالام ومات استشهاده في حفلة اقامها كان (Gragne) رئيس هذه القبائل في نشوة انتصاره. لكن هذا الجبار قُتل بعد ذلك في موقعة ويناديكا وخلفه على سرير هرر ابنه نور. ثم هدأت عقب ذلك الاضطرابات بين الحبشة وهذه القبائل. فاعتنم فرصة هذه الهدنة السيد البطريك

أوفيدو (Oviédo) الراهب اليسوعي مع عدد من المرسلين اليسوعيين والمحافظين والكبوشيين واتوا الى الحبشة وجاهاروا فيها بتعليم الديانة الكاثوليكية فاستألموا اليهم عدداً كبيراً من الوطنيين واميراً من العائلة الملكية يدعى «سلاح خريستوس» على عهد الملك «ملاك سكاڨ» غير أنهم بعد ذلك ذاقوا اهانات كثيرة هم والامير والكاثوليكيون تلامذتهم فطُرد البعض ونُفي البعض وقُتل البعض. وعلى اثر ذلك سنة ١٥٧٧ بعث البابا يوليوس الثالث الى السيد أوفيدو الذي كان تأتياً في براري الحبشة وقارها ان يغادر هذه البلاد ويذهب في البشارة الى نواحي الصين واليابان لكنّ رجل الله هذا فضّل ان يموت جوعاً وعرياً في بلاد سقاها من اعراقه وشربت دماء المسيحيين

ثم اتى في الجيل السادس عشر عدد من المرسلين اليسوعيين البرتغاليين والاسبانيين وكروزا وتلمذوا واستألموا قلب الملك سوسينيوس الذي اعتنق الكثلركة وامر وزرائه وعموم الشعب بطرد نسايتهم غير الشرعيات وتأثر على امانته الى نهاية عمره سنة ١٦٣٢. لكن بعد وفاته هاج الامراء والمثرون اذ وجدوا نير الزواج المسيحي ثقيلآ على اعناقهم ودفعوا للهياج النساء غير الشرعيات اللواتي تركنّ أزواجهنّ فتجهمر الشعب وطلب الى الملك «باسيليدس» ان يلغي شرائع سالفه ويعيد السنّ القديمة. فاجابهم هذا الملك الى طلبهم وعادت الحبشة الى فظائنها الساقطة

وفي ٧ آب سنة ١٦٣٨ جا. بلاد الحبش اثنان من المرسلين الكبوشيين وهما الاب اكاتنج الفاندومي (P. Agathange de Vandôme) والاب كاسيان النانتي (P. Cassien de Nantes) غير انهما استشهدا شتقاً في كوندّر (Gondar) وقد ذكر تاريخهما ان المراهقة نسوا باستعجالهم الجبال المدة لهذه الذبيحة والتمروا ان يؤخروا العمل بضع ساعات لكن الابوين المذكورين اذ نظرا ارتباك هؤلاء البرابرة خافا لئلا ينزع عنهما هذا الوقت اكليل الاستشهاد وشارا بسذاجة الى منطقة الرهينة التي ينطقون بها حقويهما وهكذا استمّلت هذه المناطق كالة لعدليهما. وزدّ على ذلك ان البرابرة اذ رأوهما لم يموتا سريعاً اخذوا يرحموهما بالحجارة الى ان فاضت نفساهما البارئان. فالكنيسة المقدسة اليوم تهتم بامر تطويبيهما وكذلك بامر تطويب الاب پايز (P. Paez) ورقته اليسوعيين الذين ذبحهم

الملك باسيليدس نفسه في جهة أخرى من الحبشة (١)

وبإشارة هذا الملك أيضاً قطع امير سواكن رؤوس ثلاثة مرسلين كبوشين كانوا آتين الى الحبشة وارسل له رؤوسهم حيث عرضها الملك للشعب في حفلة مدينة. وهكذا باسيليدس وخلفاءه جاھروا في اضطهاد الكاثوليكين وذبحهم ولم ينجوا بان يدعوا انفسهم « بني بطرس وبولس بنعمة الله ». وقد حملهم نكران جميلهم حتى على قتل من تبقي في بلادهم من البرتغاليين الذين خلصوهم من نكباتهم في السالف. ثم قام بينهم مدّة ملك صالح يدعى « ياسوس الاول » لكن اوامره ووصاياه ذهبت ادراج الرياح لتعصب عموم الشعب والاكليروس الحبشي ضده فمات ولم يأت بنتيجة تذكر. ومن ذلك العهد اخذت الحبشة ان تضعف قوتها ومن جهة أخرى جمعت قبائل الكالا المجاورة لها تهاجر اليها قوماً بعد قوم والاحباش غير قادرين على ردهم فامتلات منهم جبال الحبشة في كل نواحيها واخذوا بالنسج والاكتثار حتى صاروا من الاهمية بكان لا طبعوا عليه من النشاط وقاطبي الحراثة والزراعة وتربية المواشي ونحو ذلك فضلاً عن ائتلاف كلمتهم وتكلمهم جميعاً بلغة واحدة ( بينما يتكلم الاحباش لغات متعددة على حسب المقاطعات ولا يفهم احدهم لغة الآخر ). فتقوى الكالا وتقدموا بالوظائف العسكرية على زمن الملك داود الرابع حتى جاء وقت فيه اختلسوا الملك من الاحباش وذلك بعد عهد الملك « ياسوس الثاني » في الجيل السابع عشر فان الملك المذكور تزوج بامرأة من الكالا. ولما مات جلس ابنه « يواش الاول » وكان صغير السن فتولت امه امر المملكة وعملت الدسائس مع بني جلدتها وتوصلت بذلك الى تزييل ابنها عن الملك الذي علا سدة واحد من الكالا وهكذا بقي الملك يتراوح مدة طويلة من الزمن تارة بايدي الكالا وتارة بايدي الاحباش والكنيسة الحبشية مصرة على ما هي به من المهرطقة لا بل ان عدد المهرطقة انفسهم نقص كثيراً لأن الملوك الكالا كانوا وثنيين واضطهدوا المسيحيين من اي طائفة كانوا. وممن اشتھروا بالقساوة والظلم على المسيحيين يعد الملك كوكسا وابنه ماريه وسبكاديس ووثادر ودوري وغيرهم. وبقيت هكذا الحبشة الى ان تبوأ سدة الملك

( ١ ) من كتابات الاب مارسيال دي سلفياك الكبوشي وعنوانها Les Galla وهي مخطوطات جبيلة محفوظة في دير أوالة

في الجيل الثامن عشر الراس علي الذي كان رجلاً شجاعاً متواضعاً مياًلاً الى التمدن  
وعباً للخير . وهذا عزز في أيامه المرسلين الكاثوليكين واطاهم مل . الحرية في  
نشر دينهم وسمح للاروربيين ان يتعاطوا الرحلات العلمية في بلاده ( البقية للآتي )

## التمثال المكتشف حديثاً في جبيل

نظر للاب لويس جلابرت اليسوعي

قد انبأت حديثاً الجرائد المحلية بما اكتشف في جبيل من العاديات في اواخر ايلول  
الماضي . وقد رأينا بهذه النسبة ان نكتب هذه الاسطر الوجيزة لاستدراك بعض المزايم  
الباطلة التي اشاعها أول مكاتبي الجرائد ولاعمال نظر الانتقاد في حقيقة هذا الاكتشاف  
ومعناه

أول من افادنا عن الامر حضرة الكافليار الشيخ يوسف حيش مدير ناحية  
جبيل الذي عرف بهتته في البحث عن العاديات وبزاهته في خدمة العلم فانه اعزه  
الله لا يكاد يقف على اثر جديد حتى يسرع فيطلع عليه من يرى لهم عناية بذلك .  
فبادرنا الى اجابة دعوته وانتقلنا الى جبيل حيث اتخذنا كل الاعلام عن الاكتشاف  
وظروفه من وضعه ومكانه . فهدانا الدليل الى موقع الحفر فاذا هو في رأس البلدة من  
جهة يبروت . فتدكرنا ان هناك وجدت سابقاً على بعد بضعة امتار من الحفر الجديد  
قطعة من كتابة شهيرة فينيقية كانت منقورة على حجر فيه بقية من اثر هيروغليفي  
يحتوي على اسم احد فراعنة مصر اسمه شيشق (Sezac) ورد ذكره في التوراة . وهذا  
الأثر قد كتب عنه العلامة كرمون غانوبجئاً مهماً نشره منذ اشهر قليلة في مجلة  
الكتابات والفنون الادبية

اماً الأثر الجديد فقد اكتشفه البناء في ارض من ملك رهبان الموارنة البلديين  
ينما كانوا يسبرون المكان ليستدلوا على بعد غوره قبل وضع الاساس فوجدوا التمثال في  
وسط ردوم تتركب كلها من حطام آجر يرقى الى عهد الرومانيين . فوسع البنائون الحفرة  
واخرجوا منها دون غناء التمثال الذي كان ملقى على الحضيض

فاخذ الرهبان ذلك التمثال وجعلوه في مأمن عند بعض اهل جُيَل الذي ضنه على ما قيل لنا بسمائة غرش فكان لا يدع احداً يتفقدهُ الا بعد ان يدفع بشلْكا. فقضي علينا ما قضي على غيرنا كأننا اتيْنا جيل للفرجة من تلقاء نفسنا ولم يستعنا حضرة المدير لنفيدهُ عن التمثال وحقيقة امره.

فدخلنا اذن مكان معرض التمثال بعد أداء الأجرة المفروضة وجعلنا في غية حضرة المدير نفض الأثر فحسباً مدقماً كما يفعل الاثريون. واذا بالوكيل تصدى لنا وخاف على اثره من فحسنا كأننا حاولنا استلابه. ولما اردنا تصويره بالآلة الشمسية منعنا من ذلك منعاً قطعياً. فكيف لا يعلم اثاره الله ان هذه الآثار اذا نُشرت صورها عُرِفَتْ حقيقتها وزاد بذلك ثمنها ورجح صاحبها ما لا يربحهُ دون ذلك لأن العلماء اذا وقفوا على صورة العاديات تفاوضوا في شأنها وعظموا قدرها. وخلصنا القول ان هذا الوكيل كاد يسلبنا ثمرة اتعابنا لولا ان حضرة المدير قدم في تلك الساعة فكفانا جفاء هذا الناظر



رأس تمثال نبتون المكتشف حديثاً في جيل

هذا ولماً كان التمثال موضوعاً في قبر ضيق زهيد السعة قليل النور ملقى على ظهوره لم يمكناً اتقان صورته التي نجوت باثبات رأسها فقط ( في الصفحة ٩٢٤ )

\*

ودونك الآن ما استفدناه من درسنا لهذا الأثر ليعلم الوكيل ان غايتنا كانت غاية علمية بحتة

ان هذا التمثال من الرخام الابيض الناعم الحبوب وهو اكبر من الجسم الطبيعي في الغالب اذ يبلغ طوله مترين تماماً. وقد حفظ شلوه ورأسه حفظاً جيداً اما طرفا قدميه فقد تلفا وذراعاؤه مقطوعتان فوق مرقبيه. وذلك تشويه يؤسف له لانه لا يمكننا القطع بصورة يديه وهيئتهما وما كان يمسكه الاله فيهما من الادوات المشيرة الى عظمته



ميكال جبيل الكبير على عهد الرومان

ومن المرجح أن هذا الاله كان قابضاً بيده اليمنى حربة مثثة الاسنة ومماً يشهد على ذلك أن في فخذهِ آثاراً تدلُّ على أن هذه الحربة كانت تستند اليه. وكانت الحربة منحوتة في الحجر

اماً الاله الذي قصد رسمه فهو اله البحر ينتون يُرى واقفاً وقفة رجل يستريح من العمل ويستند ثقل جسمه الى ساقه اليمنى امماً الساق اليسرى فانها منحنية بعض الانحناء. وتلك هيئة طبيعية كثر رسمها في تماثيل الأقدمين. والاله معرّى من ثيابه لا يُرى على جسده سوى شملة مثبتة على كتفه الشمال كانت يسهه تستند طياتها الثقيلة

وعلى طول ساقه اليمنى دلفين كما تحقّق ذلك حضرة مدير جبيل واصلاح ما كتبه جريدة الارز في انه تمساح. وفي فم الدلفين سمكة صغيرة. والدلفين كما لا يخفى من شارات الاله ينتون ومن مميّزاته الخاصّة

اماً صناعة التمثال فحكمة تدلُّ على حذاقة ناحت وان وُجد تماثيل اخرى شتى احكم منه صنعا. ومن دقّق النظر في هذا الأثر وقابله مع التماثيل العديدة المجانسة له تحقّق ان النحات كان رومانياً بلا مراء فان مجرد النظر الى هذا الأثر وهيته وتصوير سحته وتقاطيع وجهه يدلُّ على أن الصانع كان يعرف الرومان حق المعرفة. والراس خصوصاً غاية في الاتقان فانه يشبه في بهانه وعزّته الصورة التي يخصُّ بها الأقدمون المشتري ابا الالهة. امماً صورة ينتون فهي عادة تدلُّ على صرامة وعبوس فتسامح النحات واخرجها هذه المرأة على شكل المشتري (١). وفي القائمة التي اصطنعها العلامة سليمان ريناخ لتماثيل اليونان والرومان ٣١ تماثلاً من صنف تمثال جبيل (راجع كتابه المجلد ٢ الجزء الاول ص ٢٧ - ٣١). واشبه تمثال به تمثال ينتون

(١) من اراد الوقوف على اكتشافات جبيل الحديثة فليراجع ما كتبه منذ عهد قريب الملبور دوسو في المجلة الأثرية في مقالة ضمّنها خبر رحلته الى سورية (السنة ١٨٩٦ ج ١). وكذلك قد كتب حضرة الاب رترفال عن هذه الاكتشافات مقالة نشرها في المجلة الكتانية (بدوها في تموز ١٩٠٣). هذا مع مراجعة كتاب بعثة فينيقية لرينان



الذي وُجد في الجزائر في مدينة شرشل وهو اليوم في متحف مدينة الجزائر ( ص ٣٠ ع ٣ )

ولكن ما نستجبهُ خصوصاً في هذا التمثال انَّ الدهر لم يؤثر فيه فبقي على حسنه اللهمَّ ألا ما تكسّر منه . ألا انَّ اصحاب هذا التمثال يبالغون في وصفه ليرجوا منه ارباحاً فاحشة . ولعلَّ طمعهم اذا غالوا في ثمنه يصدُّ المتاحف العالمية عن اقتنائه بالقيمة الواجبة

وفي ختام نبذتنا هذه نجيب على سؤال ألقاه علينا بعض الادباء . حيث قال : ترى ما هو مقام هذا التمثال ونسبته الى آثار جبيل القديمة ؟

( قلنا ) انَّ جبيل كانت قديماً مركزاً دينياً للفينيقيين تحجُّ اليه الجماهير المجهرة لزيارة مناسكه . ولما صار الامر الى الرومان شيدوا في هذه المدينة هياكل عديدة منها الهيكل الكبير الذي ترى صورته في الصفحة ٩٢٥ . وحضرة الاب رتفال يرتأي انَّ مقام هذا الهيكل كان قريباً من المكان الذي وجد فيه تمثال نبتون حديثاً ( ١ ) . والظاهر انَّ هذا الأثر كان يزين ذلك الهيكل ولم ينجُ من الحراب والدمار الذي ألحقه النصارى بمعابد جبيل الوثنية إلا لانَّ سدنة الهيكل اسرعوا واخفوه لئلاَّ يصيبه ما اصابها . ولعلَّ النصارى ايضاً وجدوا التمثال مكسور اليمين فظنوا انه لم يعد يصلح لعبادة الجبيليين فلا بأس من ابقائه على حاله

فمن ثمَّ ترى لاي سبب لم يجد العلماء حتى الآن في جبيل إلا آثاراً قليلة منها بعض كتابات ليس تحتها كبير امر او قطع محطمة من تماثيل وصور قديمة نُحِتت على عهد الرومان او اليونان فانَّ النصارى عند فوز قسطنطين وانتصار ثاودوسيوس الكبير تحاملوا على كل آثار الوثنيين فكسروها لئلاَّ يعود عبدة الاصنام الى دينهم الباطل . ولذلك نذَّ وجود التمثال الحديث اكتشافاً مهماً لعظمه وحسن بقائه ونتمنى ان يواصل

( ١ ) وقد وجدنا نحن ايضاً بعض اثار من هذا الهيكل الكبير في ملك احد ادباء المسلمين في جبيل فلم يفتن علينا بفحصها وتصويرها واكثرها مشوه بالكسر

الفعله حفرهم تحت نظارة حضرة المدير الذي يعرف لهذه الآثار قدرها جازاهُ الله خيراً وإبقاهُ لخدمة العلم والوطن

## الركوسية

لحضرة الكاتب الفاضل الاب انساس الكرملي

قد تفضّل حضرة الاب لامنس اليسوعي فزاد بعض تفاصيل على ما استلفتنا اليه افكار القراء من امر الركوسية وهذا ملخص ما جاء في افادته المتنوعة :

١ بين لفظتي الركوسية والقورسية تبين لغوي

٢ ان الركوسية شيعة نصرانية غير مستقيمة الايمان وهو امر لا ريب فيه يشهد على صحته قول الزيدي في التاج

٣ في دينهم شيء من اذاليل الصابنة وهذا لا يصح في نصارى بلاد قورس المستقيمي الراي

٤ ان الصابنين كانوا يعرفون ايضاً باسم « كماريون » وهو لفظ غريب غلب عليه التصحيف فقتل ان الصواب « كتباريون » وقيل « كسكريون » وهو الراي المرجح نسبة الى معاملة كسكر التي تدخل فيها واسطو وبعد الفحص وجد ان التشابه بين الكسكريين والركوسيين بعيد فهو لا ليسوا باولئك

٥ ان الكاتب الفاضل يرجح ان الركوسية فرقة من المرقوينين وهذه الفرقة هي المعروفة باسم المرقوسيين ولا يبعد من ان العرب صنفوا المرقوسية بالركوسية

٦ قال حضرة المنتقد ان مقالته « على كل حال... تبطل رأياً لا يحسبه صحيحاً اعني القول بان الركوسية هم نصارى القورسية »

فلننظر الآن في اقوال الكاتب الكريم ولنعرضها على محك الانتقاد لنتحقق اذا كانت آراؤه هذه صائبة . فاجيب على الترتيب السابق ذكره قائلًا :

١ ليس بين لفظيّ الركسية والكوردسية او القوردسية تباين لغوي يُذكر بل هو من قبيل التباين المعروف عندهم بالقلب لا غير. وهو شائع في لغتهم وله امثلة كثيرة وبدون ان نبعث عن الفاظ جمة وقع فيها القلب لناخذنّ ما ذتي «كرس» و«ركس» ولننظرنّ اذا لم يقع فيها شيء من القلب - والحال ممّا زاء فيهما معاً: «الركس» وهو شبه المعنى بالرجيع. ومثله «الكرس» وهو البعر والبول المتلبّد بعضه على بعض. والمعنى واحد تقريباً. ومن ذلك ايضاً «الركنس» من الناس وهو الكثير وقيل الجماعة من الناس. ويقرب من معناه «السكرس» وهو ابيات من الناس مجتمعة اه. وعليه فلا زى تبايناً بين الركسية والكوردسية

٢ ان حضرة الاب قد صرّح بان الركسية شيعة غير مستقيمة الراي ثم بنى على ذلك ما بنى استناداً على قول صاحب التاج ونصّه: «انهم قوم لهم دين بين النصارى والصابئين». واما نحن فقد استندنا الى قول ابن الاعرابي القائل ان الركسية من نعت النصارى وقد اطلق كلامه هذا ولم يحصره في فرقة منهم فاستنتجنا انهم من اهل الدين القويم ولم نفتد بكلام السيد المرتضى او المجد في قولها: «دين بين النصارى والصابئين»: او لا لان ذلك كلام مجمل لا يتحصّل منه امرٌ مقرر - ثانياً لان العرب في تكلمهم عن فرق النصارى لم يحسنوا التمييز بين ما يتقاسم هذه الفرق من الآراء والاختلافات المذهبية لانهم غير مكلفين بذلك... الخ. ولنا شواهد على هذا تملأ عدداً من المشرق. ولعلك تقول ولم اعتمدت اذن على كلام ابن الاعرابي لتكتب ما كتبت. قل له: انما فعلنا ذلك لا كان يبدنا من شاهد اللغة فازدنا ثقة بما صرّحنا به. - ثالثاً لان الصابئة جاء في كلام العرب بمعانٍ مختلفة فان فريقاً منهم جعلوهم من عبدة الكواكب (الفيموي والبيضاوي وغيرهما) وجماعةً حسبهم بين عداد عبدة الملائكة (الكشاف ١: ٦٠) وقوماً اعتبروهم فرقة من النصارى (المصباح والكشاف ايضاً اذ يقول في ٢: ٥٨ عن الصابئين «انهم نوع منهم» اي النصارى) واحلّهم السعودي وغيره محلّ الفلاسفة (مروج الذهب المطبوع على حاشية نفع الطيب ٢: ١٥٠) وقال ابو الفداء وغيره ان دين الصابئين هو دين السريان (١: ٨٦) وصف الآمدي فرقة من الصابئة في مصفّ المسلمين. وجعلهم بقية كتّاب العرب من

عبد الاوثان فاي معنى يُريد ان يُعَيّن حضرة الاب للفظـة « صابئين » حينما يقول  
المجد ان الركسية هم « قوم لهم دين بين النصارى والصابئين ». فانت ترى انه  
لا يحقّ له ان يتمسك بمعنى دون ان يتمسك بمعنى آخر . واما تخصيصه اياها بمعنى  
« المندائية » فهو محض تحكّم غير مبني على اساس وطيّد

٣ لا نُسَلّم كل التسليم بانه كان في الركسية اضايل كاضايل الصابئة  
المعروفين بالمندائية لاسباب تطلّع عليها في ما بعد

٤ ان ترجيحهُ لكلمة « كسريين » على كلمة « كتباريين » او « كياريين »  
لفرقه من الصابئة مُتبعاً في ذلك راي الافرنج لا نوافقهُ عليها ونعدهُ من جملة أوهامهم .  
بل الرواية الصحيحة في ذلك هي « كتباريون » او « قطباريون » على طريق التفخيم  
كما رواها ابن خلدون ( راجع المشرق ٤ : ٤٠٤ ) وكتبار هذا هو عندهم احد وُلد  
أرفكشاد واسمهُ عندهم ايضاً قينان وهو غير قينان بن آنوش ( ١٠١ ) ألا ان الكتاب  
الكرّيم لم يذكر جميع اولاد ارفكشاد فيحتمل ان يكون واحد منهم تسمّى بهذا  
الاسم ولم تصرّح به التوراة

٥ ان الركسية لم تكن فرقة من المرقيون لان هؤلاء لم يدخلوا بلاد العرب ( ٢ )  
واما الركسية فكانت معروفة عندهم واليك الدليل . قال في اللسان في مادة  
« ركس » انه قيل لعدي بن حاتم الطائي لما اراد الاسلام : « انت من اهل دين  
يقال له الركسية » . والحال اننا نعلم ان عدياً هذا بعد ان كان وثلياً يعبد الاصنام

ل . هـ

( ١ ) هذه الملاحظة اظنّها صواباً

( ٢ ) لعلّ حضرة الاب انتاس مبالغ في قوله هذا . لأننا نعلم ان اكثر الشيع المرتبطة  
بالادريين بعض الارتباط كالابوين والناصريين والكساين والخالقين بتولية المذراء  
( Antidicomarianites ) والمالين في عبادتها ( Collyridiens ) تكاثروا في بلاد العرب التي  
كان يحكم فيها الرومان كحوران والبلاد الواقعة ما وراء الاردن وبحيرة لوط الى بحر  
القرم . اما المرقيون فان لنا شاهداً على وجودهم في تلك البلاد وهي الكتابة التي ائتمها  
وادنتون في مجموعته ( تحت العدد ٢٥٥٨ ) حيث جاء ذكر جامع للمرقين في دير علي سنة  
٣١٨ للمسيح . ثم ان النصوص التي اوردناها في مقالاتنا تبين ان العرب كانوا يعرفون المرقين

ل . هـ

تنصّر ثم ادرك الاسلام فاسلم هو واخوته سفانة . ففي قوله ان عدياً من اهل دين يُقال  
لَهُ الرُكُوسِيَّةُ اشارة الى مذهبه في نصرانيته (١) . والحال ان الطائنين كانوا قد انتحلوا  
اليَعقُوبِيَّةَ فالرُكُوسِيَّةَ اذن فرقة منها . - وكما ان اهل كورس وقعوا في اليَعقُوبِيَّةَ (٢)  
بعد وفاة ثيودوريطوس بزمان اصبحت الرُكُوسِيَّةُ بمعنى اليَعقُوبِيَّةَ الخاصّة بـكورس اي  
المونوثليّة . ومن هذه النتيجة نستلُ امرأ تاريخياً مهمّاً وهو ان الذين نصّروا الطائنين  
كانوا من نصارى كورُس الموحّدي المشيئة . وان لم يُسلم حضرة المنتقد الفاضل بمونوثليّة  
اهل كورس بعد وفاة ثيودوريطس بل باستقامة دينهم فحينئذٍ نقول : ان الطائنين كانوا  
من المستقيمي الدين وهذا الامر غير بعيد . اولاً لان العرب كانت على ثلاث فرق من  
النصرانيّة وهي : الكاثوليكيّة (٣) واليعقوبية والنسطورية . ثانياً لان كلمة رُكُوسِيَّة  
كانت معروفة في أيام عدي بن حاتم اي في اوائل القرن السابع للميلاد . وحينئذٍ لم يكن  
بين وفاة ثيودوريطوس وانتشار اللفظة الاّ بعض القرن ولعلّ استقامة الدين كانت بعد  
سائدة في الكورسيّة . فلا بدع من ان يكون الطائنون من القِيَمِي الدين

الاّ أننا مع ذلك لا نقول باستقامة مذهب بني طي في الجاهليّة بل بأودِه  
واعوجاجِه ومونوثليته . والذي يدفعنا الى هذا الراي ان امرأة حاتم الطائي في وقت  
الجاهليّة كانت نصرانيّة ومع ذلك فقد طلّقت زوجها على الطريقة المعروفة عند الجاهليّة  
في ذلك العهد ( راجع الاغانى ١٦ : ١٠٦ ) فلو كانت نصرانيّة مستقيمة الراي  
لا فعلت ذلك . اللهم الاّ ان يُقال ان نصارى العرب يومئذٍ لم يعرفوا ديانتهم  
الاّ معرفة من يلتفت العلم نتفاً بدون استقصاء فتكون ماوية امرأة حاتم فعلت  
ما فعلت عن جهل لا عن دراية

- (١) لا نرى هذه النتيجة لازمة وكذلك لا نلزم الحجج الواردة بعدها حيث اراد حضرة  
الكتاب ان يبين ان الركوسية قوم من البعاقبة ل . هـ
- (٢) غاية ما نعلم عن بعاقبة قورس ان هذه المدينة كانت من كراسيتهم ولكن ليس ذلك داعياً  
كافياً للقول بان اهل المدينة كلّها كانوا بعاقبة . بل الارجح ان الامر على خلاف ذلك ل . هـ
- (٣) ممّا يتفق عليه العلماء في يومنا ان نصارى العرب الاّ القليل منهم كانوا يتمذهبون باحد  
مذهبي البعاقبة او النساطرة . وليس لدينا شاهد على ان قبيلة باجمعها كانت كاثوليكية ( راجع ما  
كتبناه في هذا الصدد في كتابنا عن شاعر بني امية ص ٢٦ الح ) حيث اتّسنا في هذا البحث ل . هـ

وان اصرَّ حضرة الاب الفاضل في رفض نسبة الركوسية الى كورس البلاد الشهيرة فامكننا ان ننسبها الى واحدٍ من مشاهير موحدي المشينة يعني الى كورس بطرك الاسكندرية وكان اسمه قد فشا في جنوبي بلاد الشام وشمال غربي بلاد العرب في عهد ظهور راية الاسلام فلا يبعد من ان تكون الركوسية منسوبة الى لفظة « كورس » (١) على كل حالٍ وبمعنى ان اصحاب هذا المذهب كانوا من موحدي المشينة زاندين على ما تقدّم وقوع القلب اللغوي في الركوسية وناكرين كل التكثير كونهم من الرقيونيين

٦ مّا تقدّم ترى ان قولنا الاول ( الذي نعدل عنه اليوم بفضل ما كتبه حضرة الاب لامنس ) كان يقرب من قولنا هذا الثاني نتمسك به الآن . واما انه كيف ساغ لبعض العرب ان يقولوا ان الركوسية دين بين النصارى والصابئين فلعلّ السبب هو لان بعض اليعاقبة وهم من موحدي الطبيعة يشبهون المندائية بعض الشبه في اصوامهم ومآكلهم وايضاً في بعض اعتقادهم بالمسيح اذ انهم يقولون ان جسد المسيح في ذاته كان غير فاسدٍ وغير متألّم . والمندائية تقول كذلك الا انها تريد على ذلك ان المسيح من الارواح النجسة تعالى الله عن ذلك

( الحاقمة ) هذا ما اردنا تبينه بخصوص الركوسية ولعلّ المسألة زادت وضوحاً بفضل النص الذي اردناه نقلًا عن لسان العرب (٢) والله الموفق الى سبيل الصواب .  
واليه المرجع في الاول وفي المآب



(١) هذا رأي يصعب تأييده بالبرهان . لان ذلك يستلزم ان يثبت حضرة الكاتب .  
اولاً ان قورس هذا انشأ شعبة منفردة . ثانياً انه زاد على آراء ذوي المشينة الواحد ما اوجب نسبها اليه . وثالثاً ان بدعة ذوي المشينة الواحدة شاعت بين العرب الى غير ذلك ممّا ينقض هذا الرأي

ل . هـ

(٢) وهو ايضاً رأينا وبسرّنا كون حضرة الكاتب الضليع انتهز فرصة انتقادنا لابرار هذا النص المهم

ل . هـ

## مشكل كتابي

نظر للاب لويس شينخو اليسوعي

ورد علينا هذا الكتاب فاسرعنا الى نشره بالحرف :

حضرة الاب الفاضل مدير المشرق الاغر

عجبت كثيراً من جوابكم على سؤال الفاضل اغوب فرحان ( المدرج في العدد ١٨ ص ٨٦٤ من مشرق هذه السنة ) لمخالفته الصواب ونسبته الى مفسري الاناجيل ما هم برآء منه فقد خطأتم جميعي بين الآية ٢١ و ٣١ من الفصل الثالث من انجيل مرقس كأن الكلام فيها عن حادث واحد ( كما ورد في كتابي رحلة الفيلسوف الروماني ص ٢٧٦ ) بقولكم ان « مفسري الاناجيل المقدسة يرتأون خلاف ذلك وهو ان الكلام على واقعين مختلفين زمنًا فالاول يشمل ذويه والمراد بهم بعض معارفه واقربائه . . . اما الواقع الثاني فقد جرى بعد ذلك بمدة الخ » وذلك بالحقيقة محل الاستغراب فمن اين اتيم هذا الرأي وكيف ساغ لكم ان تنسبوه الى جميع المفسرين فلدينا عدة تأليف من جلة المفسرين كفيلون والميجري ودجو وغيرهم ممن يشهد لهم بسداد الرأي ويعتمد على رأيهم وقد راجعنا اقوالهم فلم نرَ ولا واحداً منهم قد ذهب مذهبكم وفصل الحادث الواحد الى حادثين ولا اشاروا الى وجود رأي كهذا بين المفسرين . فاكان اولاكم اذن ان تحيلوا السائل على كتابي نفسه قائلين له « طالع الصفحة نفسها ترَ سؤالك والجواب عليه » بدلاً من ان تأتوا بهذا الحل المخالف لاقوال مشاهير المفسرين وقد نسبوه غلطاً لجمهورهم

فالمرجو من حضرتكم ان تبادروا الى نشر جوابي هذا في اول عدد من مشرقكم الزاهر ولكم

الحقير

في حريصاً ٣ ت ١

الفضل

جرمانوس معقد

سنة ١٩٠٣

مطران الازقية

( نقول ) أننا نشكر سيادة المطران الجليل راقم هذه الاسطر اذ فسح لنا المجال لنخوض في مسألة كتابية هي من الشأن بمكان وذلك ان ضيق الجلة احوجنا على ان نكتفي بملخصها فاجبنا لجواب السائل اغوب افندي فرحان بوجيز الكلام على ماألوف عادتنا في باب الاسئلة والاجوبة . وعلى كل حال نؤكد لسيادته اننا لم نكتب ما كتبنا حباً بالانتقاد بل مراعاة لما رأيناه اقرب الى الصواب كما سيلوح وزيادة في الايضاح نعرض هنا للقراء نقطة المشكل ليكونوا على بينة من حيله .

جاء في الفصل الثالث من انجيل القديس مرقس في الآيتين ٢٠-٢١ منه ان الرب بعد دعوة الرسل الاثني عشر اتي وآياهم الى بيت فاجتمع « عليه جمعٌ حتى لم يقدروا ولا ان يأكلوا خبزاً . وسمع ذوهُ فخرجوا ليمسكوه لأنهم قالوا انه شارد العقل » . وبيلي هاتين الآيتين ذكر ما دار من الحديث بين السيد المسيح والكتبة الذين بكتوته وأدعوا انه يطرد الشياطين بقوة بل زوب رئيس الشياطين . فإردُ المسيح على مزاعمهم الباطلة ويضرب لهم امثالا بقوله ان الخطايا كلها تُغفر ألا التجديف على الروح القدس . وفي نهاية الحديث بين الرب والفريسيين يروي مرقس البشير محي العذراء مريم واخوته ( والمراد بهم انسابه اولاد حلقا اخي القديس يوسف والي المسيح بالذخيرة او اولاد خالة العذراء ) قائلا في الآية ٣١ : « حينئذ جاءت أمه واخوته ووقفوا خارجا وارسلوا اليه يدعونه . . . فقال الرب : من امي واخوتي . . . من يعمل مشيئة الله ذاك اخي واخوتي وامي »

فن هم رعاك الله هؤلاء الذين ذكرهم الانجيلي مرقس في الآية ٢١ من فصله الثالث ودعاهم باسم « ذويه » وقال عنهم انهم خرجوا ليمسكوا يسوع مدعين انه شارد العقل أهم اولئك الذين ورد ذكرهم في الآية ٣١ فدعاهم « أمه واخوته » وقال عنهم انهم دعوه لينظروه

قد اجاب بعض المحدثين من الكاثوليك ممن لا يُعَدُّون من ائمة المفسرين كفيليون (Filion) وفوار (Fouard) وشك (Schegg) ان المراد « بذويه » في الآية ٢١ هو نفس المراد « بامه واخوته » في الآية ٣١ ولجأ الى ذلك الحجري في شرح الفصل ١٢ لمتى وهؤلاء قد اتبعوا في تفسيرهم الاب اليسوعي ملدونات (Maldonat) الشهيد الذي زعم ان كل ما اتي بين آيتي مرقس من العدد ٢٢ الى ٣٠ انما هو كاستطراد وخبر اعترافي . وهو مع ذلك يقر بان هذا الحل من المسائل العويصة التي يصعب حلها

ولما كان هؤلاء من الكاثوليك المستقيمي الاداء وكلهم يعرفون سمو مقام العذراء مريم وبرايتها واعتبارها لابنها الالهي شعروا ان في الجمع بين الآيتين ما يخل بشرف البتول فكيف اعزك الله يمكن القول بلا كفر ان ام الله الكليئة القداسة خرجت



لتمسك ابنها مع الذين حاولوا ذلك او كيف استطاعت ان تعدّ ابنها الحكمة بالذات كشارد العقل ؟

فبحث هؤلاء المفسرون على شرح يفتكون به هذا المعضل . فقال بعضهم ان ذويه الذين خرجوا ليمسكوه ونسبوا اليه شرود العقل انما فعلوا ذلك شفقة بالسيد المسيح ورغبة في نجاته من اعدائه . وهو قول لا يجوز في السيدة البتول فحاشاها ان تتظاهر بالمرء خللاص ابنها . وقال آخرون والى قولهم يستند في الغالب اصحاب هذا الرأي ان العذراء لذكرها المجد خرجت مع اقرباء المسيح وهي لم تعرف غايتهم . قال سيادة المطران الجليل جومانوس معقّد الذي اتّبع هؤلاء الشارحين في توحيدهم بين الآيتين وواقفهم في حلّ المشكل على هذه الطريقة ( ص ٢٧٧ ) :

« اما امه فحاشا لها ان تكون قد شاركتهم ( اي ذويه ) في شيء من اوهامهم ونياهم المومنا بها وماذ وجه الله ان تكون قد عرفتها ووافقتهم عليها . فمن قال بذلك فهو مجذوف . فقد كتموا منها ما ينورون وعادوا بما ان تجيء معهم ليمسكوا بواسطتها من مشاهدته ومخاطبته وهو محفوف بالجموع الفسيرة الملمهم بما لها عنده من علو المترلة . فخرجت من بيتها وخلوها وجاءت معهم سرورة بان تشاهد ابنها الحبيب ولا بدع ان يكونوا قد اخبروها بانه محاط باسباب الضنك فهرت معهم »

اجل ان هذا الشرح يزكي العذراء مريم من عمل فظيع كعمل هؤلاء الاغبياء الذين خرجوا ليمسكوه الا انه لا يخلو من بعض الحلل بشرف ام الله التي نشيد بذكرها وندعوها بكرسي الحكمة والبتول الحكيمة . فكيف ناشدتك الله خدعها هؤلاء فاتخذوها كواسطة لادراك نياتهم القسيحة . أليق بتلك البتول العجيبة ان تقع في اشراكهم وهي لا تعلم ؟ وهذا ما اثر في جناب اغوب افندي فرحان الذي كتب لنا كتابا مطولا في هذا الصدد لم يكتفأ نشره لطوله ومن جملة ما كتب قوله :

« وهب ان ام المسيح الطاهرة لم تشاركهم بقصد ونواياهم بيد انها رافقتهم « ليمسكوا من مشاهدته » وعليه لا تقدر ان تقول بانها لم تستعمل ولو عن غير معرفة كواسطة لترويج مقاصد سيئة ضد ابنها الحبيب فهل هذا يا ترى يليق ببنت ام الله الطاهرة » اه بالحرف

ولكن ماذا حمل الاب ملدونات والمحدثين الذين تبعوه على ان يوحدوا بين آيتي مرقس فيقولوا ان « ذويه » هم « امه واخوته » فهل لقولهم سند في الانجيل المقدس او في تقاليد المفسرين

١ ليس في الانجيل ما يضطرنا الى القول بان المراد بذوي يسوع م امه واخوته

سواء اعتبرنا فصل مرقس منفرداً او عارضناه باقوال غيره من الانجيليين لا نجد موجباً للقول بان اخوة يسوع ولاسيما امه كانوا في جملة ذويه الذين خرجوا ليمسكوه  
 ١ في فصل مرقس الذي نحن في صدده عدة امور لا يظهر بينها علاقة لا من حيث الزمان ولا من حيث المكان. فان هذا البشير يذكر أولاً دخول المسيح الى الجمع وبراءه للرجل الياپس اليد ( عدد ١ - ٥ ) ثم مؤامرة القريسيين والمهيرودسين على يسوع ( ٦ ) ثم انصراف يسوع الى البحر ومعجزاته وطرده للارواح النجسة ( ٧ - ١٢ ) ثم صعوده الى الجبل ودعوته للرسل الاثني عشر ( ١٣ - ١٩ ) ثم مجيئهم الى البيت وازدحام الشعب عليه ( ٢٠ ) ثم خروج ذويه ليمسكوه ( ٢١ ) ثم تول الكتبة من اورشليم وتعيدهم للمسيح بكونه يخرج الشياطين بعل زوب ( ٢٢ ) امأ يسوع فيدري نفسه من ثمهم ( ٢٣ - ٣٠ ) ويلييه قوله: « وحينئذ جاءت امه واخوته... وارسلوا اليه يدعونه. أفلا يظهر لأول وهلة ان هذه الامور المتعددة جرت في امكنة ودفعات مختلفة

لا بل يظهر ذلك من نفس المقابلة بين الآية ٢١ والآية ٣١ = ١ لان في الآية ٢١ الكلام عن « ذويه » وهي كلمة تُطلق ليس فقط على الاقارب لكن على كل من له علاقة ما مع الآخر. كقولك « ذوو ارسطو » اي تلامذته واشياعه « وذوو الملك » اي رعيته « وذوو البلد » اي اهله. وكذلك « ذوو يسوع » يمكنها ان تُطلق على اهل وطنه وعلى اقاربه الابدن كما انه يمكن اطلاقها على انسابه الاقربين اذا دل على ذلك دليل. وما يقال عن « ذويه » على لفظها العربي هو اصرح وأبين في اصلها اليوناني  $\alpha\iota\ \pi\alpha\tau\epsilon\rho\ \alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon\varsigma$ . امأ في الآية ٣١ وما يليها فان الكلام عن اشخاص معينين وهم « امه واخوته » اعني انسابه الاقربين = ٢ ان ما يريد ذوهه في العدد ٢١ غير ما تريد امه واخوته في العدد ٣١ فان اولئك يريدون امساكه وهؤلاء لا يطلبون الا النظر اليه = ٣ لو كان ذوهه هم امه واخوته والكلام عوداً على بدء. لظهر في الحروف العاطنة. ولا ترى شيئاً من ذلك لان اغلب النسخ الخطوط باليونانية واللاتينية تبشر خبر محي امه واخوته بحرف  $\alpha\alpha\alpha$ . وهو الحرف الذي يستعمله الانجيليون

عند انتقالهم من خبر الى آخر. ولذلك قد عُرِبَ هذا الحرف «بجِنْدِ» دلالةً على انه خبر جديد ليس له علاقة مع ما قبله = ٤ أن ما ورد من الكلام بين الآيتين ٢١ و ٣١ اعني خاصة الفريسيين للمسيح وتفنيد المسيح لا قوالهم دليل كافٍ على أن خروج ذوي المسيح لامساحه غير محي أمه واخوته لشاهدته ولذلك فصل مرقس بينهما ٢ ولكن الامر يزيد وضوحاً وجللاء اذا قابلنا رواية مرقس برواية الانجيليين متى ولوقا. فإن مرقس كما لا يخفى اقصر من انجيلي متى ولوقا وان زاد عليهما بعض تفاصيل لم يثبتها. قتره يحصر في فصل واحد ما ورد عندهما متفرقاً في فصول عديدة او مجتزئاً باقسام. من الفصل الواحد ويدع غيرها جرت في اثنائها. وليبان الامر دونك جدولاً فيه سياق الكلام كما ورد في الفصل الثالث من مرقس ومقابلته بانجيلي متى ولوقا وفصولها المختلفة فيتضح لك ما نقوله :

مرقس	متى	لوقا	
٥-١:٣	١٣-٩:١٢	١٠-٦:٦	دخول يسوع الى المجمع وشفاء البابس اليد
٦:٣	١٤:١٢	١١:٦	مؤامرة اعداء يسوع عليه
١٣-٧:٣	١٦-١٥:١٢	١٩-١٧:٦	مجي يسوع الى بحر الجليل ومعجزاته
١٩-١٣:٣	٤-١:١٠	١٦-٨:٦	دعوة الرسل
٢٠:٣	٢٥-٢٤:٤	١٧:٦	ازدحام الشعوب لاستماع يسوع
٢١:٣	(لم يذكر)	(لم يذكر)	خروج ذويهم ليمسكوه
			تفنيد يسوع لقول كتبة اورشليم انه يخرج الشياطين
٢٧-٢٢:٣	٢٠-٢٤:١٢	٢٢-١٥:١١	يعمل زبوب
٢٠-٢٨:٣	٢٢-٣١:١٢	١٠:١٢	الخطبة ضد الروح القدس
٢٥-٣١:٣	٥٠-٤٦:١٢	٢١-١٩:٨	مجي ام يسوع واخوته لزيارته

فهذا الجدول يبين أن فصل مرقس يوافق ثلاثة فصول متى واربعه فصول لوقا ويوجد في كل هذه الفصول امور جئة لم يذكرها مرقس او رواها على غير ترتيب. فكيف يمكن ان يقال أن ما رواه مرقس في وسط فصوله الثالث هو نفس ما رواه في آخر هذا الفصل ونحن نراه يجمع اموراً متباينة زمنياً ترى متفرقة في انجيلي لوقا ومتى واذا مزجنا الانجيل الاربعه فسرناها سرداً متواصلًا بحيث يخرج منها رواية واحدة لسيرة المسيح اضطررنا الامر ان نفصل بين آيتي مرقس ٢١ و ٣١ فصلاً اعظم

لندخل بينهما عدّة حوادث وردت في الاناجيل متى ولوقا ويوحنا ضرب مرقس عن ذكرها بل تضطرنا الموافقة بين الاربعة الاناجيل الى ان نقدم ونؤخر ونقطع ونجمع حتى يزيد الفصل بين تينك الآيتين زيادة مهمة

وان قال قائل ان القديس مرقس يسرد الروايات سرداً تاريخياً فهو احق من غيره بان يتبع في سياق كلامه . اجبنا مع القديس ايرونييموس ان في مرقس كما في غيره اموراً كثيرة تصرف في زمن وقوعها قدّم وأخر على مقتضى الغاية التي توخاها

٢ ليس سند في تفاسير الآباء او المفسرين للتوحيد بين آيتي مرقس ٢١ و ٣١

هلم بنا نبحث الآن عن اقوال الآباء المفسرين لنقف على رأيهم في هاتين الآيتين والتوحيد بينهما فنقول: اننا اذا استثنينا بعض المحدثين الذين ذكراهم والذين ارتأوا رأي ملدونات فجعلوا علاقة بين « ذوي يسوع » الذين خرجوا ليمسكوه وبين « امه واخوته » نرى اغلب المفسرين يفرقون بين الواقعيين. وهؤلاء المفسرون على ثلاثة اقسام ١ القسم الاول منهم بمجرد سكوتهم يقر بوجود واقعيين مختلفين فان هذه المسئلة لم تحظر على بالهم ولذلك تراهم يفسرون الآيتين دون ان يذكروا بينهما علاقة . وسكوتهم هذا دليل على انهم لم يعتبروا آية مرقس في العدد ٣١ كتسمة للآية ٢١ . وهؤلاء كثيرون منهم القديس ييدا في القرن السابع في شرحه على مرقس ومنهم مينوكيوس وكاريار وغيرهم ايضا قبل ملدونات وبعده . وترى فيليون نفسه في كتابه عن الاناجيل المقدسة المطبوع سنة ١٨٩٦ يشرح آيتي مرقس في الصفحة ١١٣ والصفحة ١١٥ دون ان يذكر العلاقة بينهما . وكذا فعل كرامبون في التوفيق بين الاناجيل وجنسن الشهيد فلو عرف هؤلاء علاقة بين الآيتين لما سكتوا عنها

٢ والقسم الثاني من المفسرين يفصل بين الواقعيين صريحاً الا انهم يجعلون بينهما وقتاً قريباً فمنهم القديس توما شمس المدارس في كتابه المعروف بالسلسلة الذهبية ( ج ١٦ ص ٥٢٩ ) . ومنهم تاوفيلاكوس وهو يقول ( مجموع الآباء اليونان لمن ج ١٢٣ ص ٥٢٧ ) ان امه واخوته لما سمعوا بان ذويه خرجوا ليمسكوه خافوا عليه واتوا طالبين ان ينظروه . فمقابلته بين فعل ذويه وفعل امه بين صريحاً انه يمتاز بين الامرين مع كونه جعلهما في وقت واحد . وهذا الراي قد غلب على كثيرين من المفسرين المحدثين الذين

عرفوا بمصافة العقل وسداد الراي ويؤكد اليهم في شرح الكتاب نخص منهم بالذكر جماعة الآباء اليسوعيين الالمايين الذين باشروا بنشر اعظم تفسير ظهر في زماننا للكتاب الكريم وقد نجز من عملهم ٢٨ مجلداً فانهم في شرح الفصل الذي نحن بصدده يردون على ملذونات والمحدثين الذين تقفوا آثاره في هذا الامر فيعتنون بوجه صريح عند شرحهم لفصل مرقس الثالث ان ذوي المسيح مختلفون عن امه واخوته ويرتأون مع ذلك ان زمن الواقعين كان قريباً. وهو الراي الذي دافع عنه إدنسيم الالاماني في مباحثه الكتابية ويخرج اليه كثيرون ممن قابلوا بين الاناجيل الاربعة فزجوا رواياتها كما ترى في المعجم الكتابي الذي ينشره العلامة فيكتور. وفيلبون نفسه قد سرد هذه الروايات وجعل لها قائمة في مقدمة شروحه للاناجيل (ص ١٢٥) قترأه يجعل بين آية مرقس ٢١ وآيته ٣١ اموراً تفصل بينها فدل ذلك على انه يفرق بينها زمناً ويعتبرهما كواقعين مختلفين فضلاً عن انه ذكر الآيتين بحرف مختلف دلالة على شكهما فيهما

٣ والقسم الثالث من المفسرين وظن قولهم ارجح وعددهم كثير وهم ليس فقط يفرقون بين آيتي مرقس ويعدونهما كواقعين مختلفين لكن يعملون هذين الواقعين في ازمئة متباعدة. ومن ذهب الى هذا الرأي طاتيانس تلميذ القديس يوستينوس من كتبة القرن الثاني في كتابه الشهير الذي اكتشفت حديثاً ترجمته العربية فنشرها بالطبع السيد تشياسكا في ام المدائن سنة ١٨٨٨. فانه ذكر ذوي يسوع الذين خرجوا ليمسكوه في الاصحاح السابع (ص ٢٩) امأ محي. أمه لآزوره فذكره في الاصحاح السادس عشر الصفحة ٦٢ وذكر بين الواقعين اموراً تستغرق نحو سنة من حياة المسيح. وهذا الرأي لكثيرين من مشاهير المفسرين المحدثين نخص منهم بالذكر امام المفسرين في عصرنا الاب بتريزي اليسوعي فانه في كتابه الشهير عن الاناجيل (ص ٧٢) لا يرضى بتوحيد آيتي مرقس السة بل يفرق بين الواقع الاول الثاني فيجعل خروج ذوي يسوع عليه في اول حياته الرسولية وقدم امه واخوته المذكور في الآية ٣١ قرب ختام حياته (١). وقد واقفه حضرة الاب يوحنا بلو في كتابه « القلادة الدرية » فتجد آية

(١) ولاب بتريزي رأي لا يخلو من بعض الرجحان وهو ان ام يسوع واخوته قدموا عليه مرتين المرة الاولى هي المذكورة في لوقا ٨: ١٩ والثانية ذكرها متى ١٢: ٤٦

لندخل بينهما عدة حوادث وردت في اناجيل متى ولوقا ويوحنا ضرب مرقس عن ذكرها بل تضطرنا الموافقة بين الاربعة الاناجيل الى ان نقدم ونؤخر ونقطع ونجمع حتى يزيد الفصل بين تينك الآيتين زيادة مهمة

وان قال قائل ان القديس مرقس يسرد الروايات سرداً تاريخياً فهو احق من غيره بان يُتبع في سياق كلامه . اجبنا مع القديس ايرونيμος ان في مرقس كما في غيره اموراً كثيرة تصرف في زمن وقوعها قدّم وأخر على مقتضى الغاية التي توخاها

٢ ليس سند في تفاسير الآباء او المفسرين للتوحيد بين آيتي مرقس ٣١ و ٣١

هلم بنا نبحت الآن عن اقوال الآباء المفسرين لنقف على رأيهم في هاتين الآيتين والتوحيد بينهما فنقول: اننا اذا استثنينا بعض المحدثين الذين ذكرناهم والذين ارتأوا رأيي ملدونات فجعلوا علاقة بين « ذوي يسوع » الذين خرجوا ليمسكوه وبين « امه واخوته » نرى اغلب المفسرين يفرقون بين الواقعيين. وهؤلاء المفسرون على ثلاثة اقسام ١ القسم الاول منهم بمجرد سكوتهم يقر بوجود واقعين مختلفين فان هذه المسئلة لم تخطر على بالهم ولذلك تراهم يفسرون الآيتين دون ان يذكروا بينهما علاقة . وسكوتهم هذا دليل على انهم لم يعتبروا آية مرقس في العدد ٣١ كسمة للآية ٢١ . وهؤلاء كثيرون منهم القديس ييدا في القرن السابع في شرحه على مرقس ومنهم مينوكيوس وكاريار وغيرهم ايضاً قبل ملدونات وبعده . وترى فيليون نفسه في كتابه عن الاناجيل المقدسة المطبوع سنة ١٨٩٦ يشرح آيتي مرقس في الصفحة ١١٣ والصفحة ١١٥ دون ان يذكر العلاقة بينهما . وكذا فعل كراميون في التوفيق بين الاناجيل وجنس الشهير فلو عرف هؤلاء علاقة بين الآيتين لا سكتوا عنها

٢ والقسم الثاني من المفسرين يفضل بين الواقعين صريحاً الا انهم يجعلون بينهما وقتاً قريباً فمنهم القديس توما شمس المدارس في كتابه المعروف بالسلسلة الذهبية ( ج ١٦ ص ٥٢٩ ) . ومنهم تافيلاكوس وهو يقول ( مجموع الآباء اليونان لمن ج ١٢٣ ص ٥٢٧ ) ان امه واخوته لما سمعوا بان ذويه خرجوا ليمسكوه خافوا عليه واتوا طالبين ان ينظروه . فبمقابلته بين فعل ذويه وفعل امه بين صريحاً انه يميز بين الامرين مع كونه جعلهما في وقت واحد . وهذا الراي قد غلب على كثيرين من المفسرين المحدثين الذين

عرفوا بمضافة العقل وسداد الرأي ويؤكد اليهم في شرح الكتاب نخص منهم بالذكر جماعة الآباء اليسوعيين الالمانين الذين باشروا بنشر اعظم تفسير ظهر في زماننا للكتاب الكريم وقد نجز من علمهم ٢٨ مجلداً فانهم في شرح الفصل الذي نحن بصدده يردون على ملذونات والمحدثين الذين تنقوا آثاره في هذا الامر فيبينون بوجه صريح عند شرحهم لفصل مرقس الثالث ان ذوي المسيح مختلفون عن امه واخوته ويرتأون مع ذلك ان زمن الواقعين كان قريباً. وهو الرأي الذي دافع عنه إدنيسم الالمانى في مباحثه الكتابية ويمنح اليه كثيرون ممن قابلوا بين الاناجيل الاربعة فزجوا رواياتها كما ترى في المعجم الكتابي الذي ينشره العلامة فيكتوروف. وفيلبون نفسه قد سرد هذه الروايات وجعل لها قائمة في مقدمة شروحه للاناجيل (ص ١٢٥) قراه يجعل بين آية مرقس ٢١ وآيته ٣١ اموراً تفصل بينها فدلّ بذلك على انه يفرق بينها زمناً ويعتبرهما كواقعين مختلفين فضلاً عن انه ذكر الآيتين بحرف مختلف دلالة على شكّه فيهما

٣ والقسم الثالث من المفسرين وظن قولهم ارجح وعددهم كثير وهم ليس فقط يفرقون بين آيتي مرقس ويعدونهما كواقعين مختلفين لكن يجعلون هذين الواقعين في ازمة متباعدة. وممن ذهب الى هذا الرأي طاتيانس تلميذ القديس يوستينوس من كتبة القرن الثاني في كتابه الشهير الذي اكتشفت حديثاً ترجمته العربية فشرها بالطبع السيد تشياسكا في ام الدان سنة ١٨٨٨. فانه ذكر ذوي يسوع الذين خرجوا ليمسكوه في الاصحاح السابع (ص ٢٩) امّا محي. أمه لآوره فذكره في الاصحاح السادس عشر الصفحة ٦٢ وذكر بين الواقعين اموراً تستغرق نحو سنة من حياة المسيح. وهذا الرأي لكثيرين من مشاهير المفسرين المحدثين نخص منهم بالذكر امام المفسرين في عصرنا الاب بتريزي اليسوعي فانه في كتابه الشهير عن الاناجيل (ص ٧٢) لا يرضى بتوحيد آيتي مرقس السّنة بل يفرق بين الواقع الاول الثاني فيجعل خروج ذوي يسوع عليه في اول حياته الرسولية وقدم امه واخوته المذكور في الآية ٣١ قرب ختام حياته (١). وقد واقفة حضرة الاب يوحنا بلو في كتابه « التلاوة الدرية » فتجد آية

(١) ولاب بتريزي رأي لا يخلو من بعض الرجحان وهو ان ام يسوع واخوته قدموا عليه مرتين المرة الاولى هي المذكورة في لوقا ١٩: ٨ والثانية ذكرها متى ٤٦: ١٢

مرقس عن ذويه في الصفحة ٦٣ من هذا الكتاب. أما روايته في محي أمه فواردة في الصفحة ١٥٣.

ومن مشاهير الذين يفرقون بين المذتين الاب كرنيلي من عظام المفسرين الذين اصابوا السبق في شرح الكتاب المقدس في عهدنا. وهو في كتابه النفيس المعنون بالمقدمة لدرس الكتاب المقدس في الجزء الثالث الصفحة ٢٨٩ و ٢٩٣ يجعل بين الحادتين سنة تامة. وكذلك فرق بينها بالزمن الطويل الاب دي ليني (de Ligny) في كتابه الشهير عن حياة السيد المسيح في الفصلين ٢٠ و ٢١. وقد وجدنا كثيرين كالحوري لاباتر (Labatut) في التوفيق بين الانجيليين والحوري باكوز (Bacuez) في الجزء الثالث من الكتاب الذي الله مع الحوري فيكوردو عن مقدمة الكتب المقدسة يفلون بين محي ذويه ليمسكوه وبين زيارة امه بكل هذه الوقائع الآتية: شفاء الاعمى والاخرس (متى ١٢: ٢٢ ومرقس ٣: ٢٢ ولوقا ١١: ١٤) ثم كلام الرب عن الخطيئة ضد الروح القدس (متى ١٢: ٣٠ الخ) ثم آية يوثان الربي (متى ١٢: ٣٩) ثم مثل يننوى وملكة سابا (متى ١٢: ٤٢ ولوقا ١١: ٣١) ثم طرد الروح النجس (متى ١٢: ٤٣) ثم تطويب المرأة للبطن الذي حملته (لوقا ١١: ٢٧) ثم تولد المسيح عند سبعان الفريسي (لوقا ٧: ٣٥). أفلا ترى اكتملك الله ان هولاء يعتبرون ذري المسيح في مرقس (٢١: ٣) غير انه واخوته (٣: ٣١) ويحسبون الواقمين مختلفين زمناً ولولا ذلك كيف يسوغ لهم ان يفصلوا بين الآيتين كل هذا الفصل

فيلوح بما سبق أننا لم نبالغ في القول لما اردتأينا ان المفسرين (ولم نقل جميع المفسرين) يفصلون بين الحادتين وكان بوسعنا ان نريد على الشهادات التي اوردهاها ألا أننا نكتفي بما ذكرنا فأننا نظن ان كل من يعين النظر في اقوالنا يستصوب رأينا ويفضله على الراي الآخر الذي ذهب اليه ملدونات ومن تبعه من المحدثين دون سند وطيد لا في الانجيل ولا في تقليد الشارحين الأثبت فضلاً عن ان هذا الفصل بين امرين متباينين يبرئ العذراء مريم تبرئة تامة ويستأصل المشكل من اصله

وان اعترض علينا احد في الحتام بقوله كيف تقول « ان أمه واخوته لم يخرجوا

ومرقس ٣: ٣١) وهو يجعل هذه الزيارة الثانية زمناً طويلاً بعد الزيارة الاولى. وقد تبعه في ذلك الاب يوحنا بلو



عليه ليمسكوه» أفلم يَرَوْ القديس يوحنا « أن أخوته لم يكونوا يؤمنون به » فلا  
يمعد اذن القول أن أخوته كانوا أيضاً في جملة الذين خرجوا ليمسكوه وأن ذويه  
هم أخوته

لنا على هذا الاعتراض عبدة اجوبة: أولاً انه ممكن ان يكون أخوته لم يؤمنوا  
به دون ان يخرجوا لأمساكه مع ذويه. ثانياً يحتمل ان يكون أخوته آمنوا بعد شكوكهم  
فلم يكونوا في جملة الخارجين عليه والمدعين بشرود عقله. ثالثاً وان سلمنا بأن أخوته  
كانوا في جملة ذويه ألا أن هؤلاء. الاخوة كانوا كثيرين وزيد بالاخرة كما سبق ابناء  
العم اعني اولاد كلالفا اخي يوسف واولاد اخت القديسة حنة أم العذراء الطاهرة  
وبني اخوة القديس يواكيم والدها. ونعم ما قال سيادة المطران جومانوس في هذا الصدد  
(ص ٢٧٧): « ولا شك أن هؤلاء ليسوا أخوته اجمعين فإن يهوب ويهوذا وهما منهم  
لم يكونوا معهم (اي مع ذويه الذين خرجوا ليمسكوه) لأنهما كانا قد آمنّا به  
واخترطاً في سلك تلاميذه » والسلام

## الخط العربي

نخبة من كتاب صُبح الاعشى في كتابة الانشاء للقلقشندي

عني بنشرها الاب ل. شيخو اليسوعي (تابع لما سبق في المشرق ٧٤٦:٥)

### الفصل الرابع عشر

في معرفة ما يقع به ابتداء الحروف واتهاؤما من نقطة او شطبة او غير ذلك

امّا الابتداء فعلى ثلاثة اضرب :

(الضرب الاول) ما يُبتدأُ بنقطة وهو تسع صور: صورة الالف وصورة الباء  
واختها (اي التاء والثاء) وصورة الدال واختها (الذال) وصورة الراء واختها  
(الزاي) وصورة السين واختها (الشين) وصورة اللام وصورة النون وصورة العين  
واختها (العين) وصورة الهاء. وقد جمعها السُّرْمَرِّي في ارجوزته في اوائل كلمات  
بيت واحد وهو قوله:

إذا بدت دَعْدُ رقا سناها لماشق ناح على هواها  
 على ان الشيخ شرف الدين بن عبد السلام قد وهم فعَدَّ منها الفاء وليس كذلك  
 بل هي مَأْ يُبتدأ بجلفه على ما سيأتي ذكره  
 (الضرب الثاني) ما يُبتدأ بشظيَّة وهو صور خمسة احرف: الحاء (او الحاء).  
 والطاء والياء والصاد والكاف وقد جمعها السُّرْمَرِي في قوله: «خطُّ يَصْكُ». وجعل  
 ابن عبيد السلام الخمسة العين (او الفين) والطاء والحاء (او الحاء) والكاف  
 والصاد وجمعها في قوله: «خطَّ خَصَّك»  
 (الضرب الثالث) ما يبتدأ بجلفه وهو صور اربعة احرف: القاف والميم والواو  
 والفاء وقد جمعها السُّرْمَرِي في قوله: «قَمْ وف»  
 واما الاختتام فعلى ثلاثة اضرب ايضا:  
 (الضرب الاول) ما يُختتم بقطعة القلم وهو صور ستة احرف: الطاء والقاف والياء  
 واللام والذال والكاف. وجمعها ابن عبد السلام في قوله: «دَبَّ طَفْلُكَ» ولا يجنى  
 ان اخواتها في معناها  
 (الضرب الثاني) يُختتم بشظيَّة وهو صورة واحدة وهي الالف  
 (الضرب الثالث) ما يُرسل في ختمه ارسالا وهو صورة احد عشر حرفا وهي:  
 السين والراء والحاء والميم والنون والياء والعين والواو والقاف والصاد والهاء يجمعها قولك:  
 «صرحٌ منيعٌ وقصه»

### الفصل الخامس عشر

في مقدّمات تتعلّق باوضاع الخطّ وقوانين الكتابة

#### الجملة الاولى

في كيفية امساك القلم عند الكتابة ووضعه على الورق

قال الوزير ابو علي بن مقفة رحمه الله: يجب ان تكون اطراف الاصابع الثلاث  
 الوسطى والسبابة والابهام على القلم والى ذلك يشير ابو تمام الطائي بقوله: «وسدنت  
 ثلاث نواحيه الثلاث الاثمل». اما قول القائل في وصف القلم ايضا:  
 وذو عفافٍ راكعٍ ساجدٍ اخو صلاحٍ دسه جاري

ملازمُ الحُمس لاوقاضا مجتهد في طاعة الباري

يريد بالحمس الاصابع الخمس فانه على سبيل المجاز من باب مجاز المجاورة. قال الشيخ عماد الدين ابن العفيف تكون الاصابع مبسوطة غير مقبوضة لأن بسط الاصابع يتمكّن الكاتب معه من ادارة القلم ولا يتكفى على القلم الاتكاء الشديد المضعف له ولا يمسكه الإمساك الضعيف فيضعف اقتداره في الخط لكن يجعل اعتماده في ذلك معتدلاً. وقال حيون: اذا اراد الكاتب ان يكتب فانه يأخذ القلم فيتكفى على الخنصر ويعتمد بسائر اصابعه على القلم ويعتمد بالوسطى على البصير ويرفع السبابة على القلم ويعمل الإبهام في دورانهِ وتحريكهِ. قال ابن مقلة: ويكون امساك القلم قرين الفتحة بمقدار عرض شحرتين او ثلاث ويكون اطراف الاصابع متساوية حول القلم لا يفضل احدها عن الاخرى. قال صاحب الحلية: وتكون الاصابع على القلم منبسطة غير منقبضة لئتمكّن من ادارة القلم ولا يدار حالة الاستمداد. قال ابن العفيف: وعلى حسب تمكن الكاتب من ادارة قلبه وسرعة يده في الدوران يكون صفاء جوهر حروفه

### الجملة الثانية

في كيفية الاستمداد ووضع القلم على الدرج

اما الاستمداد فهو اصلٌ عظيم من اصول الكتابة. وقد قال المقرّ العلاني بن فضل الله: من لم يُحسن الاستمداد وبزّي القلم ليس من الكتابة في شيء. قال الشيخ عماد الدين بن العفيف: واذا مدّ الكاتب فليكن القلم بين اصابعه على صورة امساكه له حين الكتابة ولا يدبره للاستمداد لأن احسن المذاهب فيه ان يكون في يد الكاتب على صورة وضعه في الكتاب. ويحرك رأس القلم من باطن يده الى خارجها فانه يمكن معه مقام القلم على نصبتِه من الاصابع ومتى عدل عن هذا لحقته المشقة في ثقل نصبه الاصابع في كل مدة. (قال) وهذا من اكبر ما يحتاج اليه الكاتب لان هذا هو الذي عليه مدار جودة الخط. ثم قال: وقلما يدرك علم هذا الفصل الا العالم الحاذق بهندسة الخط مع ما يكون معه من الاناء وحسن التأدية ومن كلام المقرّ العلاني بن فضل الله: ينبغي ان لا يكثر الاستمداد بل يد مدّاً معتدلاً ولا يحرك الليفة من مكانها ولا يعثر بالقلم فان ذلك عيب عند الكتاب. ولا يرد القلم الى الليفة حتى يستوعب ما فيه من المداد ولا يدخل منه الدواة كثيراً بل الى حد شقّه ولا يجاوز ذلك الى آخر الفتحة

ليأمن تسويد انامله وليس ذلك من خصال الكتّاب  
واماً وضع القلم على الدرج فقال ابو علي بن مقلة: ويجب ان يكون أوّل ما يوضع  
على الدرج موضع القطّة منكباً

### الفصل السادس عشر

في ذكر قوانين يعتمدها الكاتب في الخط وفيه ستّ جمل

#### الجملة الاولى

في كيفية حركة اليد بالقلم في الكتابة وما يجب ان يُراعى في كل حرفٍ

قال السّرّمري وابن عبد السلام وغيرهما: كل خطٍ منتصب ينبغي ان يكون  
الاعتماد فيه من القلم على سُنّيه معاً وكل خطٍ من يَمّة الى يُسرة ينبغي ان يُمال القلم  
فيه نحو اليسرة قليلاً وكل خطٍ من يُسرة الى يَمّة ينبغي ان يُمال راس القلم فيه الى  
اليمنة قليلاً. وكل شظيّة ينبغي ان تكون بالسنّ اليمنى من القلم وكل نقطة ينبغي  
ان تكون بسنّي القلم. وكل تعدير كما في النون وتعريقة الصاد يجب ان تكون بالسنّ  
الايمن وكل ارسالة يجب ان تكون بسنّ القلم اليمنى. وكل تعريج كما في عراقة الجيم  
والعين يجب ان يكون بسنّ القلم اليسرى. وكل ما أخذ فيه من يَمّة الى يسرة كاللام  
ونحوها ينبغي ان يُمال فيه راس القلم الى اليسرة قليلاً. وكل ما كان اخذ فيه من يسرة  
الى اليمنة كراس الجيم ينبغي ان يُمال راس القلم فيه الى اليمنة قليلاً. وكل خطٍ منتصب  
فيجب ان يكون انتهاؤه ارسالة وطول كل سنّة من السين ونحوها مثل سدس الف  
خطها وقيل مثل سبعة. وكل شظيّة في أوّل او آخر مثل سُبّع خطها

قال الشيخ عماد الدين بن العفيف: وللسنّ الايمن من القلم الالف واللام ورفع  
الطاء والنون والباء والكاف اذا كانت قائمة مبتدأة وواخر التعريقات والمدّات وطبقة  
الصاد والضاد ومدّة السين والشين. ولايسر الجيم واختساها والردّات وتدوير رؤوس  
الفاءات والقافات والماءات والواوات والكافات المشقوقة. (قال) وكلّ ردة اليسار الى  
اليمين تكون بصدر القلم. (قال) ويجب ان تكون المطّات الطويلة بسنّ القلم اليمنى  
مشظاة مائلة فتكون المطّة من راس شظيّتها وان تكتب المدّات القصيرة بمحرف القلم  
واذا ابتدأ بالمدّة وجب ان يدار القلم على سنّه مثل مطّة الطاء واذا وصلت المطّة بمحرف

مثلاً كُتبت بوجه القلم مثل مطّة الفاء المفردة ( ثم قال ) : وهذا من اعظم اسرار الكتابة ( لها بقية )

## المقتطف والبابوية

نبذة للاب لويس شيخو اليسوعي

قد حيّت الجامعة المصرية في احد اعدادها مجلة المقتطف ودعتها باسم « شيخ المجلات العربية » أجل الآن هذا الشيخ ربما شرد عن صوابه فاحتاج الى من يقرع له العصا كالحارث بن ظرب الذي وكل الى ابنته ان تقرع امامه العصا ليرجع الى رشده وفي العدد الاخير الذي صدر في ايلول من السنة الجارية ( ص ٧٤٧ ) فصل عن البابوية ممضى باسم ن. ب. وجدنا فيه مثل هذا الشرود فاتينا نقرع له العصا ليصيب صاحبه في حكمه مرة أخرى

قال اتاره الله في مفتتح مقاله : « كان النصارى في أوّل نشأتهم كالاشرائيين في هذا العصر لا رؤساء لهم » فله درّه مؤرخاً عارفاً باحوال النصارى ومدققاً في اخبارهم القديمة . فاين يا ترى وجدت ان النصارى كانوا في أوّل نشأتهم كالاشرائيين لا رؤساء لهم ؟ هل وقفت على ذلك في اسفارنا المقدسة ؟ او في تاريخ اهل الاعصار الادلى ؟ فان الاسفار المقدسة تعلمنا ان المسيح لما اراد انشاء جماعة دينية لم يشأ على مثال كل المشترعين واصحاب الاديان ان يترك أمتة دون رأس يتولّى امرها ويمجّد باصحابها عن تفرق الكلمة والاضاليل . أفلم تقرأ وانت نصراني ما ورد في الانجيل الطاهر ان المسيح جعل سمعان تلميذه هامة للرسل وغير اسمه فدعاه صفاء وجعل على هذه الصفاة بيعته ووعد بان ابواب الجحيم لن تقوى عليها واعطاه مقاليد ملكوت السموات فله الحل والربط والامر والنهي ووكّل اليه رعاية خرافه ونعاجه وتثيت اخوته . افكان يمكن المسيح ان يبين بنوع اوضح انه لا يريد ان تكون جماعته بلا رأس ؟

وكذلك تعلمنا اخبار النصارى الاولين في كتاب اعمال الرسل ان بطرس ادرك غاية سيده فما صعد الرب الى السماء حتى اخذ يسوس المئة والعشرين في عليّة صهيون

وتولّى أمر انتخاب متيَّاس بدلاً من يهوذا الاسخريوطي وقام أوّل خطيب يوم حلول الروح القدس بين التلاميذ وسبق الكلّ في المدافعة عن حوزتهم امام الجموع وامام رؤساء الكهنة . هو المتقدّم في بشارة السامرة وفي انذار الوثنيين وتعميدهم . هو الذي يرأس أوّل مجامع الكنيسة في اورشليم ويحكم الحكم الفصل فيه . هو الذي يطلب قتله هيروودس لانه رأس الكنيسة والكنيسة كلّها تستعزّ بالصلاة لنجاته . ايّاه يزور بولس رسول الامم ليصادق على دعوته . هو الذي يبشر عواصم العالم الروماني الثلث امّا بنفسه كما فعل في انطاكية ورومية وامّا بتلميذه مرقس الذي ارسله الى الاسكندرية فصارت من ثمّ هذه الكراسي الثلاثة كراسي بطريكيّة دون غيرها ( راجع مقالات الاب تاميّزيه في السنة الخامسة من المشرق عن اصول البطريركيّات وحقوقها )

وان استفتينا الكتبة الذين ذكروا النصارى في القرون الاولى للميلاد وجدناهم كلّهم على اختلاف مذاهبهم يعتبرون النصرانيّة كجمعية لها رأس يتقلّد تدبيرها فلا يجري شي . في الكنيسة الا عن امره وذلك في الشرق والغرب معاً دون ان يعترض احد على هذا الرأس فيخلع طاعته بدعوى أنّه لا سلطة له عليه ( راجع مقالات الاب راي عن سلطة الباباوات في القرن الأوّل والثاني والثالث على كنائس الشرق في المشرق السنة الثالثة والرابعة )

لا بل نجد في قول المقتطف « بأنّ النصارى كانوا كالاشرائيين » ما يردّ زعمه . فانه جعل الاشرائيين بلا رأس . والكلّ يعلمون ان قوّة الاشرائيين تأتيهم من اجتماع كلمتهم ولا اجتماع لهذه الكلمة لولا زعمائهم . وحيث الزعم هناك الرأس . فلا صحّة اذن لقوله بان الاشرائيين لا رأس لهم . قال الرب في الانجيل : « كلّ مملكة تنقسم على نفسها تحرب . وان انقسم الشيطان على نفسه فكيف تثبت مملكته » . والحق يقال ان البدع نفسها والديانات الباطلة لا تقوم بلا رأس يشدّ بأزرها

ثم قال كاتب المقتطف هده الله : وكان النصارى « يجتمعون لعبادة الله وإمامهم اشدّهم ورعاً واقدرهم على الوعظ والارشاد تركوا الرئاسة المدنيّة للامم الذين يسودونهم قائلين لتخضع كلّ نفس للسلطين النخ »

افترى كيف هذا الكاتب ناقض نفسه ؟ فبعد انكاره انه كان للنصارى رئيس ها هوذا يجعل لهم إماماً . فن هو ناشدتك الله الإمام الا الرئيس الديني فكان اذن

لنصارى رؤساء يدبرونهم ويرشدونهم لكنّه اخطأ بقوله ان امامهم كان « اشدّهم ورعاً واقدرهم على الوعظ ». لأنّ قداسة الحياة والبلاغة في الخطابة مستجبان في الرئيس ألا ان الرئاسة لا تتوقّف عليهما. ماذا يقول جنابه عن رجل يعصى سيده وينكر سلطانه بدعوى أنّه ليس رجلاً باراً فاضلاً او لكونه عيأ عاجزاً عن الكلام ؟ وهل يا ترى لا يملك ألا الافاضل والبلغاء ؟ او لم يقل موسى للربّ لما ارسله ليسوس شعبه :  
اني لا أحسن التكلّم

أما قوله « تركوا الرئاسة الدنيّة للامم » فهو صحيح لأنّ النصارى كانوا يخضعون للملوك والقيصرة في امور دنياهم . لكنّ ذلك لا يمنع كونهم يخضعون لله ولبن اختاره الله ليرشدهم في امور آخرتهم كما أنّه لا يمنع ان الملوك والشعوب يوقفون الاوقاف على رئيس الكنيسة فيكون هذا الرئيس كبقية المملكين له الحقّ المدنيّ على اوقافه وعلى الملكة المعطاة له شرعياً

ثم قال اصلحه الله « ثمّ لما كثر عددهم ( اي النصارى ) وقوي شأنهم خضوا الرئاسة الدنيّة باربعة من اساقفتهم ستهوم بطاركة وهم بطاركة رومية والقسطنطينيّة وانطاكية والاسكندريّة وجعلوا لاسقف اورشليم رتبة بطريرك شرف »

في هذا القول عدّة امور لا صخّة لها . منها قول الكاتب « النصارى خضوا الرئاسة الدنيّة باربعة » . ومن المعلوم انّ الرئاسة الدنيّة ليس اصلها من النصارى بل من المسيح كما سبق . وكذلك ليس بالصواب قوله أنّهم خضوها باربعة . لأنّ الكراسي الكبرى ذات السيادة أنّما كانت لثلاثة اساقفة لبطريرك رومية وهو نائب المسيح ثمّ للاسكندريّة ولانطاكية لاكرام بطرس الهامة كما بين ذلك المشرق ( ٤٣٥ : ٥ - ٤٣٨ )  
أما كرسي القسطنطينيّة فلم يكن من الكراسي الرسوليّة وأنّما أضيف اليها بعد ذلك بقرون متعدّدة راجع تاريخه في المشرق ( ٥٩١ : ٥ - ٥٩٦ ) وكذا قل عن كرسي اورشليم ( المشرق ٥٨٩ : ٥ - ٥٩١ )

ثم اردف الكاتب قائلًا : « وكان البطاركة اصلاً متساوين في الرتبة والمقام ألا ان بطاركة رومية حاولوا من أوّل الامر السيادة على غيرهم بدعوى أنّهم خفاء بطرس الرسول . ولم يأت القرن الخامس للميلاد حتى كانوا فازوا بمطلبهم واعترف الامبراطور الروماني بالاسقف انوسنتس الأوّل رئيساً عامّاً للكنيسة »

هذا كُلمة مخالف للتاريخ فإن البطارقة لم يكونوا أصلاً متساوين في الرتبة والدليل على ذلك الشهادات المتعددة التي أوردها حضرة الاب راي في مقالاته الثلاث عن رناسة بطارقة رومية في القرن الأول (المشرق ٢:٣) والثاني (المشرق ٣:٤٤٢) والثالث (المشرق ٤:٨٠٧) فما نقض أحدٌ حتى الآن هذه الشهادات. فإذن وهم صاحبنا في قوله: « أن بطارقة رومية حاولوا السيادة » فإن المحاولة طلب الشيء بالاحتيال. وليس احتيال حيث الحقوق راهنة. ولم يحتج البابا انوسنس الأول للامبراطور الروماني ليعترف برئاسته على الكنيسة فإن الملوك والشعوب كانت اعترفت له بهذه الرئاسة منذ القرون الاولى. لا بل نعرف أن القيصر الوثني اوريليانوس على ما ورد في تاريخ اوسابيوس قد اعترف بسلطة بابا رومية منذ القرن الثالث لما حكم في اطلاقية بين اسقفين متخاصمين قال: ان الحق للاسقف الخاضع لاسقف رومية. فبطل اذن مزعم كاتب المقتطف أن بطارقة رومية حاولوا السيادة. وليس دعواهم بكونهم خلفاء بطرس الرسول دعوى باطلة. ولو اراد حججاً على ذلك لايتناه باقوال النساطرة واليعاقبة وغيرهم من المبتدعين الذين شُعنوا كتبهم الطقسية بالشهادات على رناسة بطرس وخلفائه وهم مع ذلك قد انفصلوا عن الكنيسة منذ القرن الخامس (راجع مقالة حضرة الاب الفاضل القس بطرس عزيز عن الطائفة الكلدانية والكنيسة الرومانية في المشرق ٦: ٤٩٣). ثم لنا في اقرار المقتطف نفسه ما يفند زعمه فانه في بقية مقالته يدعو البابا « خلفاً لار بطرس » (ص ٧٥٠) وأن الاحبار الرومانيين « اصبحوا حكماً عاماً تتقاضى اليهم الممالك وتجري على احكامهم » (ص ٧٤٧) وأن « البابوية مبنية على ما للبابا من حق المداخلة في احوال بقية الممالك واجراء المراقبة والتأديب » وبلي قوله السابق ننتفع عن ترقية السلطة البابوية وننفوذ الباباوات لا نحتاج كاتب المقتطف عنها إلا في عبارات منها تُشعر بقلة احترام لاساقفة رومية. ومما لا يمكن السكوت عنه قوله (في الصفحة ٧٤٨): « وبقي بابا رومية رئيساً عاماً للنصرانية الى ان وقع الخلاف الشهير بين النصارى في مسألة وضع الايقونات في الكنائس فأخذت كنيسة رومية والكنائس التابعة لها الوجهة المخالفة لقرار الجمع القسطنطيني الذي عقد سنة ٧٥٤ والذي اتبعته الكنائس الشرقية »

فبانه عليك أيها الكاتب الضليع قل لنا أي خلاف وقع بين كنائس الشرق



وكنيسة رومية بخصوص الايقونات ومتى كان ذلك واين رأيت ان مجعاً عُقد في هذا الشأن سنة ٧٥٤ في القسطنطينية (١). وغاية ما نعلم وما يعلمه حتى احداث مدارسنا انّ الجمع الذي عُقد بخصوص الايقونات انما عُقد بامر البابا اديان الاول على عهد ايوريني الملكة سنة ٧٨٧ ولم يكن فيه خلاف البتة بين كنائس الشرق وكنيسة رومية. بل اتفقت الكنائس كلها شرقاً وغرباً في صحة اكرام الايقونات. وهذا الجمع هو السابع من الجامع المسكونية التي صادق عليها الباباوات والثاني من الجامع التي عُقدت في نيقية. فان كان لدى المتكطف تاريخ آخر اكتشفه فليكرم علينا به لنطلع على ما لم نروهِ توارخنا الكنسية بل جميع التواريخ المدينة ولنا في بقية مقالة الكاتب ملاحظات أخرى لاسياً في ما كتبه عن سلطة البابا الزمنية ألا ان ذلك يؤدي بنا الى اطالة الكلام ويستدعي شروحات ليست من هذا المقام. وفي ما سبق كفاية ليري القراء. باي خفة يخوض المتكطف في المسائل الدينية التي لا يعرف منها إلا قشرتها ففساه ان يتنبه الى اوهامه بعد ان قرعنا له العصا ولا يعود الى مثاله دفعة أخرى. هداانا الله واياه الى كل صواب

## يَمِينُ الْعَلِيِّ

رواية تاريخية للاب س. ت. اليسوعي

### الفصل الثاني عشر

بارقة املر (تابع)

فترجّبه سلوانس من ساعته الى المعسكر قريباً من منزل الاسرى حيث كانوا يزدهمون كالغنم في الزريبة ثم اختلط ببعض الجند في حانوت هناك كانوا اجتمعوا فيه لمعاورة الحمرة فسلم عليهم وسكب لهم قدحاً من خمر لبنان كان اتى بها معه لسفروهم فرحبوا به وجاذبوه اطراف الحديث

(١) ما لم يُشر الكاتب الى مجمع غير قانوني جمعه الملك قسطنطين الزبلي لمحاربة الصور ورذله الكنيسة ما

وكان سلوانس يمدح ثباتهم وظفرهم بالعدو وفتحهم لبيت المقدس فاسترسلوا معه بالكلام واخبروه بتفاصيل الوقائع. ومما استفاد منهم ان بعض الاسرى يُعرضون في غدير اللوحوش في ميدان قيسارية لكن اكثرهم شيوخ لا يستطيعون ان يمشوا مع العسكر امّا العدد الاوفر من الاسرى فان طيطس يصونهم للمعب يبروت حيث تجري ألعاب حافلة واعياد غاية في البهاء.

فلما سمع سلوانس هذا الكلام شعر بقلبه انه كاد ينفطر وانه لمن المحتمل ان يكون سيده الشيخ في جملة هؤلاء العجزة الذين يُلقون في غدير للضواري. لكنه تجلّد امام القوم ولم يبد من شواعره شيئاً. ثم لّا الاقداح ثانية من خمره اللبناية التي استطابها الجند. وبينما كانوا يرشفون الكؤوس تفرد بضابط كان بينهم يعرف اليونانية دون رفقة فاستخبره عن وطنه واهله حتى انس به فسأله في آخر الامر: وهل تعرف الاسرى الذين يُقتلون في غدير

قال: لا اعرفهم. الا ان واحداً منهم يُدعى صموئيل اصله من يبروت كان وعدني بمبلغ عظيم من المال اذا شئت ان اخلصه من الموت. لكنني لم أقدم على الامر فاعرض بنفسي للتهلكة اذا ما أعلم طيطس بذلك لاسيما ان هذا الشيخ مسن لا يمكنه الهرب وهو في حالة . . .

قال هذا ثم تلعم في كلامه وسكت وكانت الحمرة اللبناية لعبت في رأسه وروؤس اصحابه فتناقلت اجفانهم وما لبثوا ان غابوا عن الرشد فقام سلوانس وخرج من الخانوت شاكرًا لله على انه علم بمكان صموئيل وبقائه في قيد الحياة طالباً اليه تعالى ان يرشده الى الطريقة المثلى لخلاص سيده

وكان سلوانس لم يشك انه وجد ضالته فأنسل من ساعته من بين الجنود السكارى وعاد مسرعاً الى التزل الذي احتله واخذ كيساً من الدراهم وحملة العبدین اللذين ابتاعهما وامرهما بان يتبعاه ليساعده على فك اغلال سيده

ثم تطايروا ركضاً الى ملعب المدينة وطلب سلوانس ان يواجه رئيس الحرس. وكان هذا رجلاً مسنّاً قصيراً اقنى الانف شثن الاصابع يطرف بعينيه دوماً وتلوح في وجهه ملامح الطمع. فخاف سلوانس ان تفوته الفرصة اذا اطال الحديث ومن ثم عرض عليه بديها ان يبيعه احد العبيد الذين تحت نظارته ممن أعدوا للوحوش في غدير

فما سمع الحارس هذا الكلام حتى اقشعرَّ بدنه وارتجف، كأنه صُفِعَ بصفعةٍ على  
أُمِّ رأسِهِ. فاخذ يتبرَّم ويدافع ويحاول ويمتدِّر بما ينتظرُهُ من العقاب لو نقص واحد من  
الاسرى الذين تحت امرِهِ. ألا انَّ سلوانس ادرك مرام الحارس فقال لَهُ دون تلبُّثٍ:  
قل لي صريحاً كم تطلب بدلاً من اسيرك؟

فعاد الحادث ثانيةً الى رجفته واخذ ينظر حواليه ليرى أيكون احد سمع كلام  
سلوانس فيسعى به لدى القوَّاد. واجاب بصوتٍ ضعيف انه لا يرضى برشوةٍ  
فتظاهر سلوانس بانه يريد الخروج وادبر قائلاً: فان لم تشأ فالامر اليك  
ألا ان شيطان المال وسوس الى قاب الحارس فهزول الى سلوانس وامسكه بطرف  
ثوبِهِ قائلاً: «قف لعلَّه يمكننا ان نتفق». فعرف سلوانس انَّ الحارس في قبضتهِ فقال:  
«دعني اخرج فاني لا اريد ان تخاطر بنفسك وتعرض بحياتك الى التهلكة»  
فقال الحارس: «نعم ألا اني حباً بك لا اضنُّ عليك بسلامتي. ولكم تريد تنفق  
من المال في خلاص الاسير»

قال سلوانس: لك الحكم في اسيرك

قال الحارس: اطلب عشرة آلاف درهم

— هذا كثير ولكن هي لك فانتني باسيري

فلماً رأى الحارس تسارع سلوانس في الدفع ندم على اكتفائه بالقليل واراد ان  
يزيد في ثمن سلعتِهِ. لكن سلوانس افحمهُ بقوله انه لا يعطي فلساً زائداً شاء الحارس  
أم أبى. فوضي الحارس وتوافقا على البيع

فاشعل الحارس فانوساً خفيف الضوِّ ومشى امام سلوانس ليقوده الى الاسرى  
فيختار الذي يريده. فبعد ان قطعا سرباً مظلماً وصلا الى باب من حديدٍ على جانبيه  
جنديان بالسيف المشهورة. فلماً رأيا رئيسهما لم يفوها بنبت شفة وفتحا له الباب بعد  
انحنائهما امامه

فصر الباب ودار على رِزازه ثم دخل الحارس وسلوانس الى دهليزٍ متسع كان  
ينبعث منه رائحة كريهة وهو وطي السقف قليل النور والهواء وكان هناك نحو من  
خمسین اسيراً يقضون فيه ليلتهم الاخيرة قبل وداع الحياة ومنهم من يبكي ومنهم من  
يتنهد الصعداء واكثرهم حيارى سكارى نماً ذاقوه من ضروب الالوجاع لم يكد ذكر

الموت يعمل فيهم بل يعدونه كنهاية عذابهم  
 فقال الحارس: هوذا الاسرى فليك بمرغوبك. وكان سلوانس لظلمة المحل لا  
 يكاد يميز احداً فاخذ ينتقل من اسير الى آخر فيقرب الفانوس الى وجه كل منهم ليتعرف  
 سيده وكان منظر هولاء الشيوخ العجزة تنفطر له القلوب وكلهم في حالة من ضعف  
 القوى واصفرار اللون وغوور العيون وتقلص الجلد يرق لها الجلود. فكاد سلوانس يغشى  
 عليه عند رؤية هولاء المنكودي الحظ. ألا انه تجلّد رغبة في وجود ضائته  
 فدار والحارس في السجن يفحص الاسرى واحداً واحداً فحصاً مدققاً وهو ينتظر  
 بفروغ الصبر رؤية سيده. بينما كان الحارس يزاحمه ويستطيل فحصه. وكاد سلوانس ينتهي  
 من فحص الجميع وهو لم يشاهد مطلوبة. فساءه ذلك جداً والتفت الحارس قائلاً:  
 « او ليس بين اسراك زجل يدعى صموئيل »

— لهله يوجد لكني لا اعلم باسماء كل اشيتي  
 ثم صرخ الحارس: « من منكم يدعى صموئيل » واذا بصوت ضعيف سُمع من  
 بعض زوايا الدهليز « انا اسي صموئيل ماذا تريد مني »  
 فوثب سلوانس اليه وقلبه يجب فرحاً. فرأى على قليل من الحشيش شيخاً انتصب  
 مذعوراً على فراشه لما سمع باسمه. فجدج اليه سلوانس بالنظر ليتحققه فلم يعرفه  
 فسأله عن اسمه فقال: « صموئيل من باروت » وباروت هذه قرية من قرى فلسطين  
 فكان اسمها اشتبه على الجندي فظنّها بيروت الفينيقية  
 فعرف سلوانس انه خُدع بالاسم وان صموئيل هذا ليس بسيده فبقي واجماً كأن  
 السماء اصعقته فهتت قواه. ألا ان الحارس انتهره واضطره الى ان يخرج مسرعاً. فخرج  
 وقلبه مكسور لان آخر بارقة من الامل كانت توارت عنه فينس من وجود سيده  
 ثم ألقى ببعض دريهمات للحارس الذي كاد يتميز غيظاً لما رأى انه خسر المبلغ  
 الموعود وحاول ان يستقضي من سلوانس أجرة اوفر لكن هذا نظر اليه شزراً وراه  
 مدينة كان يواربها تحت ثيابه. فغاف الحارس على نفسه وتركه يرحل في سبيله  
 ولما خرج سلوانس من ذلك المكان انتعشت قواه باستنشاق الهواء وسار في طرق  
 المدينة بينما كان البدر التام يرسل بأشعثه الفضية على بيوتها. فرأى عند ساحة اللعب فرأى  
 فئة من العبيد يهثون عدداً من الصلبان ليُصلب عليها اسرى اليهود في غد ذاك النهار

فأثر فيه هذا المنظر وفكّر في الآلام التي سيقاسيها أولئك البائسون على هذه آلات العذاب. فقال بنظره عن هذا المراءى الفجيع. واتصل بعبديه اللذين كانا في انتظاره عند رواق المدينة خارجاً

ولمّا رأى أن آماله قد خابت في وجدان سيده رأى أن الاجدر به أن يعود الى بيروت فينتظر قدوم بقية الاسرى وكان قد تحقّق أن هؤلاء لا يعرضون ثانية في طريقهم للوحوش إلا في ماعب بيروت. فان كان سيده حياً فلا بد أن يلقاه هناك. وأما اذا كان ميتاً... ولكن كيف يخبر سيده بجوته افلا تكون هذه الضربة لازمة فتقتل الابنة وتلحقها بابيها...؟

### الفصل الثالث عشر سكّرات الموت

من لنا ان نصف ما لحق بيهوديت المدعوة الآن باسم مريم من الحزن والكآبة اذ عاد اليها وكيها الامين سلوانس من قيسارية صفر اليدين لم يعثر لابيها وعلة وجودها على اثر. فان سفر وكيها كان آخر جبل اعتصمت به آمالها فرأته منتقضا فشعرت مذ ذاك كأنها وقعت في لجة من الاكدار والآلام وغاصت فيها بلا خلاص ولا مناص نعم ان الايمان الجديد الذي كانت لاذت به كان يلطف نوعاً اوجاعها ويعنمها من اليأس والقنوط ألا أن هذا الايمان نفسه كان من جانب آخر يزيد كأس احزانها مرارة فيذيقها العلقم. وذلك أنها لما كانت تحب والدها من صميم الفؤاد كانت تؤمل ان تراه قبل وفاته لتجذبه الى دينها وتبين له ان يسوع الناصري هو هو مسيح الله ومنظر الامم الذي وعد به بنو اسرائيل منذ عهد موسى والانبياء. أما الآن وقد تحقّق عندها موته فكيف ترجو خلاصه بعد ان سمعته مراراً يحذف على هذا المخلص في حياته. أفيمكن ان يجمعها في الآخرة فردوس واحد بعد ان اختلفا ايماناً! فهذا الفكر كان يفعم قلب ابنة صموئيل كدراً ولا يدع لها راحة البتة. فكنت تراها تدور في النحاء دارها وهي كالصابة بعقلها فتصرخ: «اوّاه مات ابني... هلك... هلك... الى الابد!»

وكان اذا تاب اليها رشدها تحاول الصلاة لعلها تلتقي فيها تعزية وسلواناً. ألا ان نفسها كانت تأبى ان تتعزّى فتكرّر هذه الالفاظ الفجعة... هلك... الى الابد!

وبينما كانت مغمورة في بحر اوجاعها ليس لها نصير ولا معين اذ خطر على بالها ذكر الاسقف الشيخ الذي نصرها ونجّأها ممّا احاق بها من الشدائد والضيقات. ولما لم تقوَ على الخروج اليه لضعفها وانحلال جسمها ارسلت الى حانوته احد عبيدها يدعوه الى دارها

قام الشيخ لساعته واخذ هراوته ليتوكأ عليها. وكان يصحبه فتى صغير يقوده لأن نظره كان قد ضعف وكلّ فلا يكاد يجد طريقه في ازقة بيروت الملتوية وشوارعها المتعددة لاسيما ان افكاره كانت كلّها متّجهة الى العلويات وقلبه يناجي بلا انقطاع خالقه الذي كان يؤمل مشاهدته عمّا قليل. فلما تجاوز كوارتوس عتبة الدار سلّم قائلاً:

ليحلّ سلام يسوع على هذه الدار وقاطنيها

قال هذا ووجه نظره الى يهوديت فاراها محيّا الذي كان متنوّراً بانوار السماء لا ينظر اليه احد دون ان يتلى قلبه مهابةً ووقاراً ثمّ اردف:

ما لك تبكين يا ابنتي؟ فاين ايمانك؟ انظنين ان المسيح لا يقوم بوعده الذي وعدك به يوم احصاك في عداد خرافه؟

ثم صار رجل الله يلاطف الفتاة ويسكن جاشها ويرفع بنظرها الى العلوّ حيث يجب ان تُلقي بمرساة رجائها وتجعل ثقتها. ثم ذكرها بسميتها البتول التي كانت واقفة عند صليب يسوع ثابتة في وسط الازعاج لم تهدّ ركبها آلام ابنها وقد وحدها فحاست من النكال ما لم يقاسه الشهداء. وصبرت على نكالها الصبر الجليل حافظه في قلبها الرجاء الوطيد بقيامة ابنها

فكذلك مريم الجديدة ينبغي عليها ان تتجلّد فتحتمل على مثال سلطانة الشهداء اوجاعها ريثما يأتيها الله بالفرج الموعود. وكيف تشكّ بخلاص والدها بعد المواعيد الالهية التي ثبتت لديها يوم عمادها. أفليس اخرى بها ان ترجو رغماً عن كلّ خيبة رجاء.

فكان لهذا الكلام احسن وقع في قلب يهوديت فزلّ عليه كزول الندى على العشب وبرّد نفسها واثلج صدرها. ولما قام الشيخ ليعود الى حانوته احسّت ابنة صموئيل بان دموعها قد نشفت وآبت اليها قوتها فودّعته وقبلت يده شاكراً وطلبت بركته جاثية عند قدميه. فوضع كوارتوس يده على رأسها طالباً الى الله ان يبذل غياها بجزنها ويقوّيها بروحه القدّوس لئلا تقوى عليها بلايا هذه الدنيا

\*

كانت بيروت تنتظر بفروغ الصبر قدوم طيطس وجنوده المطفرة فنذ بلغ اهلها ان مدينة اورشليم صارت في حوزة الرومان لم يلهج الجمهور الا بهذا الانتصار الباهر وهم يتصدون كل حركات الجيش القادم الى بيروت حيث أعدت الحفلات البديعة لاستقبال ابن قسپسيان الظافر

فلما كان اليوم العاشر من شهر تشرين الاول خرج اهل بيروت زرافاتٍ ووحداً تالفاة الظافرين فدخلوا المدينة بعد ساعة باهية يندرها مثل . فكانت الموسيقى العسكرية تتقدم الجنود فيسمع لآلات طربها اصوات تبث الموتى من قبرورها بينما كان الاهلون يحيون الجيش بتحيات ارتجت لها الارض ورددت اصداءها الجبال

اماً العسكر المنتصر فكان ماشياً على نظام مهيب في صدره الفرسان الرومانيون وفرقتهم التي ابلت البلاء الحسن فذهب منها نحو نصفها الزمهم اعداؤهم العفر . ثم كان يليهم فرسان افريقية وهم يعرفون بسواد جلدتهم ثم فرسان غالية واكثرهم من جبايرة الرجال ثم فرسان العرب وشيوخ الصعاري الممتدة بين الفرات ودمشق ثم قواسو تدمر ذوو الشهرة في الرمي . وكانت تلوح على وجوه كل هؤلاء امائر الكد والنصب وكثيرون منهم قد اصابوا بجروح بليغة تراهم معصين بالضادات واللفاف قطع لهذا ساقه ولذلك ذراعاً

اماً الحيل المهمة فكنت تراها كاشباح كادت جلودها تلصق بعظامها لما نالها من الجهد في الحرب . ألا انها كانت تمشي على رئات الموسيقى كأنها تشعر بما ادته من الخدم او تشاطر اصحابها مجدهم

وكنت ترى بعد الحيل فئات من المشاة يسرون ثلثات ورباع وفي رأس كل فرقة الراية التي تميزها . ولهذه الفرق اعداد تعرف بها وكل فرقة تتركب من ٦٠٠ جندي ألا ان بعض هذه الفرق لم يرجع منها الا نصفها او ربعها فسقط الباقون صرعى في حومة القتال . أما الباقون فكانوا على حالة يوثى لها قد ذاقوا من احوال الحرب ما تشهد له وجوههم الكالحة وجراحهم المتعددة . وكان هذا يوم انتصارهم اعد لهم قواهم فكانوا يمشون ورؤوسهم عالية وثغورهم باسمة . امأ الفرقة العاشرة فكانت

وبينما كانت مغمورة في بحر اوجاعها ليس لها نصير ولا معين اذ خطر على بالها ذكر الاسقف الشيخ الذي نصرها ونجّأها مما احاق بها من الشدائد والضيقات. ولما لم تقوَ على الخروج اليه لضعفها والنحلال جسمها ارسلت الى حانوته احد عبيدها يدعوه الى دارها

قام الشيخ لساعته واخذ هراوته ليتوكأ عليها. وكان يصحبه فتى صغير يقوده لأن نظره كان قد ضعف وكلّ فلا يكاد يجد طريقه في ازقة بيروت الملتوية وشوارعها المتعددة لاسيما ان افكاره كانت كلها متجهة الى العلويات وقلبه يناجي بلا انقطاع خاله الذي كان يؤمل مشاهدته عما قليل. فلما تجاوز كوارتوس عتبة الدار سلم قائلاً:

ليحلّ سلام يسوع على هذه الدار وقاطنيها

قال هذا ووجه نظره الى يهوديت فاراها محياه الذي كان متنوراً بانوار السماء. لا ينظر اليه احد دون ان يمتلي قلبه مهابة ووقاراً ثم اردف:

ما لك تبكين يا ابنتي؟ فاين ايمانك؟ اتظنين ان المسيح لا يقوم بوعده الذي وعدك به يوم احصاك في عداد خوافه؟

ثم صار رجل الله يلاطف الفتاة ويسكن جاشها ويرفع بنظرها الى العلويات حيث يجب ان تلقي بمروسة رجائها وتجعل ثقتها. ثم ذكرها بسميتها البتول التي كانت واقفة عند صليب يسوع ثابتة في وسط الاوجاع لم تهد ركبتها آلام ابنها وقد وحدها قعاست من النكال ما لم يقاسه الشهداء وصبرت على نكالها الصبر الجميل حافظه في قلبها الرجاء الوطيد بقيامة ابنها

فكذلك مريم الجديدة ينبغي عليها ان تتجلّد فتحتمل على مثال سلطانة الشهداء اوجاعها ريثما يأتيها الله بالفرج الموعود. وكيف تشكّ بخلاص والدها بعد المواعيد الالهية التي ثبتت لديها يوم عاها. أفليس احى بها ان ترجو رغماً عن كلّ خيبة رجاء.

فكان لهذا الكلام احسن وقع في قلب يهوديت فزل عليه كزول الندى على العشب وبرّد نفسها واثلج صدرها. ولما قام الشيخ ليعود الى حانوته احسّت ابنة صموئيل بان دموعها قد نشفت وآبت اليها قوتها فودّعته وقبلت يده شاكراً وطلبت بركته جاثية عند قدميه. فوضع كوارتوس يده على رأسها طالباً الى الله ان يبذل غياها بـحزنها ويقويها بروحه القدوس لئلا تقوى عليها بلايا هذه الدنيا





كانت بيروت تنتظر بفروغ الصبر قدوم طيطس وجنوده المظفرة فنذ بلغ اهلها ان مدينة اورشليم صارت في حوزة الرومان لم يلحج الجمهور الا بهذا الانتصار الباهر وهم يتصدون كل حركات الجيش القادم الى بيروت حيث أُعدت الحفلات البديعة لاستقبال ابن قسپسيان الظافر

فلما كان اليوم العاشر من شهر تشرين الاول خرج اهل بيروت زرافاتٍ ووحداً للاقاة الظافرين فدخلوا المدينة بعد ساعة باهية يندرها مثل . فكانت الموسيقى العسكرية تتقدم الجنود فيسمع لآلات طربها اصوات تبث الموتى من قبرها بينا كان الاهلون يحيون الجيش بتحيات ارتجت لها الارض ورددت اصداءها الجبال

اما العسكر المنتصر فكان ماشياً على نظام مهيب في صدره الفرسان الرومانيون وفرقتهم التي ابلت البلاء الحسن فذهب منها نحو نصفها الزهم اعداؤهم العفر . ثم كان يليهم فرسان افريقية وهم يعرفون بسواد جلدهم ثم فرسان غالية واكثرهم من جبايرة الرجال ثم فرسان العرب وشيوخ الصحارى المتمددة بين الفرات ودمشق ثم قواسو تدمر ذوو الشهرة في الرمي . وكانت تلوح على وجوه كل هؤلاء امائر الكد والنصب وكثيرون منهم قد اُصيبوا بجروح بليغة تراهم معصيين بالضادات واللفائف قطع لهذا ساقه ولذلك ذراعاً

اما الخيل المطهمة فكانت تراها كاشباح كادت جلودها تلصق بعظامها لما نالها من الجهد في الحرب . الا انها كانت تمشي على رئات الموسيقى كأنها تشعر بما ادته من الخدم او تشاطر اصحابها مجدهم

وكنت ترى بعد الخيل فئات من المشاة يسرون ثلثات ورباع وفي رأس كل فرقة الراية التي تميزها . ولهذه الفرق اعداد تعرف بها وكل فرقة تتركب من ٦٠٠ جندي الا ان بعض هذه الفرق لم يرجع منها الا نصفها او ربعها فسقط الباقون صرعى في حومة القتال . اما الباقون فكانوا على حالة يرثى لها قد ذاقوا من احوال الحرب ما تشهد له وجوههم الكالحة وجراحهم المتعددة . وكان هذا يوم انتصارهم اعاد لهم قواهم فكانوا يشنون ورؤوسهم عالية وثغورهم باسمة . اما الفرقة العاشرة فكانت

بقيت في اورشليم لتتأثر اعقاب اليهود وتقتل من اختفى منهم في اسراب المدينة ومغاوير الجبال لتلأ يعودوا الى الثورة

وفي آخر هذا الموكب الجليل كان طيطس وهو مكمل بالغار راكب على جواده يسير بهيبة وجلال ويسلم على الجموع المزدحمة حوله وكلها تحييها باصوات البهجة والظفر. وكان هذا القائد في مدة هذه الشهور الثانية التي قضاها في اورشليم قاسى من الهموم والاعتاب ما لا يفي بوصفه قلم. فكان الذي يراه يظن أنه وهو بعد في عز شبابه انه جاوز الخمسين من عمره. ولذلك كانت جلبة القوم لا تؤثر فيه كأنه لا يعد انتصاره شيئاً بالنسبة الى ما لحق بالرومان من ضروب النكبات

اماً وراء القائد الظافر فكنت ترى عدداً لا يحصى من الاسرى المشدودين بالجبال يسرون سيراً رويداً كأنهم الغنم يقادون الى المجزرة وعلى جانبيهم صفان من الجند وبايديهم السيوف المسلولة والقسي الموترة والسياط الممدودة لضرب المتأخرين. وكان الذي ينظر الى هؤلاء المنكودين وهم مكشوفو الرؤوس ارجلهم دامية بلا احذية يرسفون بقيودهم ويسترون عريهم بأخلاق من الثياب لا يتألك من عواطف التحنن عليهم والرقه لهم لاسيما اذ كان يعرف ما ينتظرهم في ملعب بيروت من العذابات المروءة فأثر هذا النظر في الشعب المقبل للتحية على الظافرين وكاد يلعن الحرب الاورشليمية. وبلغت الرحمة في قلوب بعض الحاضرين مبالغاً جعلهم يحسنون الى الاسرى فيأتونهم بالمال ليرووا غليلهم ويفسلوا دماء ارجلهم (ستأتي البقية)

## مطبوعات شرقية جديدة

L'HABITATION BYZANTINE

par le Général L. de Beylié

Paris, E. Leroux, 1902-3, pp. 217 — Supplément, pp. 39

المسكن البوزنطي للجند ل. دي بيلي

من شاء ان يعرف ما يتكلفه العلماء في سبيل الآثار الشرقية فعليه بهذا الكتاب الذي يجمع بين غزارة المادة وسعة العلوم الهندسية والفنية مع نفاسة الطبع وحسن التصوير. وصاحبه احد القواد الفرنسيين المشهورين خصص اوقات فراغه لدرس المنازل التي كان يبتنيها اهل القسطنطينية مع وصفها وتعريف هندستها وخواصها وما كان

لهذه الابنية من التأثير في البناء الادريتي. والمؤلف فضلٌ عظيم في ذلك لأن أكثر ما صبر على الدهر من آثار البوزنطيين إنما هي المباني الدينية أما بقايا المنازل والبيوت فنادرة جداً لا تكاد تتجاوز عدد الأنامل. فنحصر حضرة الجزال ببليي كل هذه الابنية فصلاً مدققاً ورسم صورها وتقصّى في كل المباحث اللاحقة بموضوعه كخنايا البيوت وطبقاتها وسطوحها واثاثها وتنسيق ابوابها. فتوصل الى هذه النتيجة ان البيت كان يجمع بين هندسة المساكن الرومانية التي اقتنى بها البوزنطيون في أيام قسطنطين والمساكن الشرقية الحالية التي تروى في مدن البحر المتوسط. ولعلّ حضرة لو اطلع على رحلة الاب ميشال جوليان الى سورية الشمالية لوجد في وصفه الآثار البوزنطية الحديثة الباقية حتى اليوم ما يؤيد قوله في امور عديدة. وعلى كل حال أننا نشني على هيئة الجزال الكاتب ودقة نظره في الابحاث العويصة ونحضر المهندسين على مطالعة تأليفه لاتقان اصول الهندسة الشرقية القديمة

#### The Quatrains of Abu'l-Ala

Selected and translated by A. F. Rihani, New-York 1903 pp. 144

رباعيات ابى العلاء المرّبي

كان المسيو نيقولا احد قناصل فرنسة في المعجم نقل الى الفرنسية رباعيات الشاعر المعجمي عمر الحيايمي منذ نحو نصف قرن ثم نُقلت الى اللغة الانكليزية فشاعت في اوربة. واليوم قد اهتم أحد السوريين المهاجرين الى نيويورك الاديب امين ريجاني بنقل ابيات اخرى مثلها الى الانكليزية انتقاها من ابى العلاء المرّبي من كتابه لزوم ما لا يلزم وسقط الزند ويعتبرها كرباعيات سبق فيها ابو العلاء عمر الحيايمي فسار عمر على منواله اخذاً عنه والفضل للسابق. على ان المترجم ينسب الى كلا الشعارين الزندقة والكفر وتلك وصمة برأنا منها ساحة ابى العلاء المرّبي في المشرق (١٠٦٨:٤) بمقالة استحسناها عموم القراء. وشكرنا عليها ادباء المسلمين. وعليه فلا نرضى بما كتبه جناب المترجم في هذا الصدد لكننا نشني عليه لحسن نقله الشعر العربي الى الشعر الانكليزي مع اتقان طبع كتابه

ترجم مشاهير الشرق في القرن التاسع عشر

تأليف الاديب جرجي افندي زيدان (جزءان ص ٢٥٩ و ٢٤٤ مصر ١٩٠٢-١٩٠٣)

لصاحب مجلة الهلال نشاط عظيم في نشر التأليف الادبية التي يُقبل عليها القراء.

لسهولة عبارتها وتفنن مواضعها وتوفر فوائدها. ومن مصنفاته الحديثة من هذا القبيل كتاب حسن ضمنه تراجم مشاهير الشرق في القرن التاسع عشر وقسمه الى جزئين يحتوي الاول منهما تراجم من نبع في الشرق من ملوك وامراء وقواد ورجال الادارة والسياسة مصدراً تأليفه بتراجم امراء العائلة الخديوية. اما الجزء الثاني قد خضع بتراجم لادكان النهضة العلمية والمنشئين وكتاب الجرائد وسائر رجال الاقلام والشعراء الذين شرفوا القرن المنصرم. ونحن مع ثنائنا على همة مؤلف هذا الكتاب زاه مقصراً في امور جمة او مبالغاً فيها. فن جانب المبالغة جعله بين المشاهير بعض الخواص الذين لم يلعبوا في عالم السياسة ادواراً تستحق الذكر كإمبراطورة الصين تسي هي (ص ١٥٤) والملوك المصري (ص ١٩٢) وكذلك نظم بعض التريين في سلك مشاهير الشرق كإديت بك الفرنسي وعمر باشا النمسي وان احتج بانهم اشتهروا في الشرق عدداً له منين من الاوربيين غيرهم اشتهروا ايضاً في بلادنا ولم يذكرهم كدي ليسبس وشمبوليون وبروغش وستانلي. وكذلك قد بالغ في ترجمة بعض هؤلاء الخواص مبالغة لا نسبة بينها وبين بقية التراجم كترجمة متهمدي السودان وخلفه عبد الله التعايشي. اما من جانب النقص فيبوسة بعض التراجم كترجمة العالم بطرس كمامه والشيخ يوسف الاسير. وكذلك اغفاله تراجم كثيرين من الادباء الذين هم اولى بالذكر من بعض الذين سرد اخبارهم نخص منهم الشاعر والمؤرخ نيقولا الترك والقانوني نيقولا النقاش وصاحب الروايات مارون النقاش والكتاب ميخائيل البحري والسياسان جرجس باز وعثون بك والمنشي الكونت رشيد الدحداح وغيرهم من المشاهير. وان شاء الله يسد مؤلف الكتاب هذا الحلل في طبعة ثانية فينتفع وي زيد وينقص حتى يصبح كتابه كدستور يرجع اليه في تراجم انمة الشرق في القرن التاسع عشر ل. ش

## شذرات

✽ اليسوعيون في معرض سنت لويس ✽ كان اليسوعيون الاميريكيون منذ اربع سنوات اشتركوا في معرض التعليم والتهديب الذي اقامته الولايات المتحدة فالت اعمالهم من الشهرة ما حمل الحكومة على ان تدعوهم اليوم للاشتراك في المعرض الجليل الذي يعد في سنت لويس. وقد قرأنا في المهاجر في عددها العاشر للسنة الحالية ما حوّه:

« اذن حفرة الاب لويس مارتين الرئيس العام للرهبنة البسوعية بان تشترك هذه الرهبنة في مرض سنت لويس في العام المقبل وقد شرع المتولجون هذا الامر يرسمون الخرائط والتواريخ لادائل اعمال البسوعيين الذين قادم الاب ماركيت الى نواحي الغرب الشمالي والجنوبي في هذه الديار وقد طلبت حكومة الجمهورية الاميركية من هذه الرهبنة ان تعرض للعموم ما تشاء من نتائج اعمالها. فستنقسم مروضاتها التي تكون كلها علمية تاريخية دينية ادبية الى اقسام كثيرة فالاول تشترك فيه كل من المعاهد السبع البسوعية في مقاطعة سنت لويس ويحتوي على خلاصة اعمال الملحن والمرسلين البسوعيين منذ عام ١٨٢٣ حتى اليوم والثاني يشمل خلاصة اعمال الكلمات الاربع والعشرين المنتشرة في الولايات المتحدة للبسوعيين وتقوم بكتابة مار فرنسيس كاسافاريوس البسوعية في مدينة نيويورك والثالث يشمل اعمال كلية سنت لويس وتوابها في ملواكي وشيكاغو وسينيافي واوماها ودرزويت وسانت ماري كننسس

« ويسمى البسوعيون ثمايل ملونة لاشهر مشاهير العالم الذين تعلموا في مدارسهم ومنهم الشعراء طاسو وكلدبيرون وموليار وكورنابل. والمعلماء غليلو وديكارت وفيكو وموراتوري. والقادة الحربيون كوندتي وتيلي وفالنتين. واحبار رومانويون منهم المثلث الرحمت لاون الثالث عشر وقد قال ناظر المعروضات الدينية المستر كابين « ان قسم البسوعيين سيكون من اعجب المناظر المقيدة في المعرض ولا شك انه يزرع في المقول هذه الامثلة: « ان هذه العصاة من الرجال الفضلاء قد كانت عاملاً كبيراً في عمران هذه الجمهورية الكبرى »

✽ المعمرون في سيلان ✽ جزيرة سيلان مشهورة بكثرة الشيوخ الذين يربي فيها عمرهم على المئة. وفي الاحصاء الاخير وجد عدد هؤلاء ١٤٥ نفساً منهم ٧١ رجلاً و ٥٤ امرأة

✽ نوم اشبه بموت ✽ ماتت في هذه السنة امرأة اسمها مرغريت بوينفال اُصيبت قبل عشرين سنة بخوف عظيم اُثر فيها فالقاها على الحضيض كالهيئة وبقيت في سباتها عشرين عاماً. وكان اهلها يغذونها بغذاء صناعي. وفي نيسان من السنة الحالية افاقت من سباتها الا انها مُنيت بدملتين في ذراعها وساقها ذهبتا بحياتها في ٢٧ ايار المنصرم

✽ الآلات الكتابية ✽ في اميركة الشمالية قد بلغ عدد المعامل التي تستعصر الآلات الكتابية خمسين معملاً يشتغل فيها ٤٥٠٠ عامل ولأصحابها راس مال لا يقل عن مئتي مليون فرنك

✽ داء السرطان وشفاؤه ✽ اثبت الدكتور فنسن من كوينهاغ ان النور من النجم الواسائل لشفاء داء السرطان والدماميل (Lupus) وهو يجمع

بعدسيات من البلور اشعة الشمس فيفرز بينها الاشعة البنفسجية ويجودها عن  
بان يميزها في ماء مقطر. فاذا وقعت هذه الاشعة على الجلد المصاب بهذا الداء  
جراثيمه الميكروبية. وقد عالج الدكتور قنسن ٨٠٤ اصابة قشفي ٤١٢ من  
الشفاء التام وكان الداء قد استعصى في بعضهم على الاطباء منذ سنين

## اَسْئَلَةٌ قَلْبِيَّةٌ

س سأل من الناصرة حضرة الحوري ي. الحاروني هل يجب على الكهنة ان يداوموا  
الصلوات المفروضة من لاون الثالث عشر في آخر القداس

ج يقتضى مداومتها بمر جمع الطقوس في ١١ ايلول وبصداقة الجبر الاعظم ييوس الطائفة

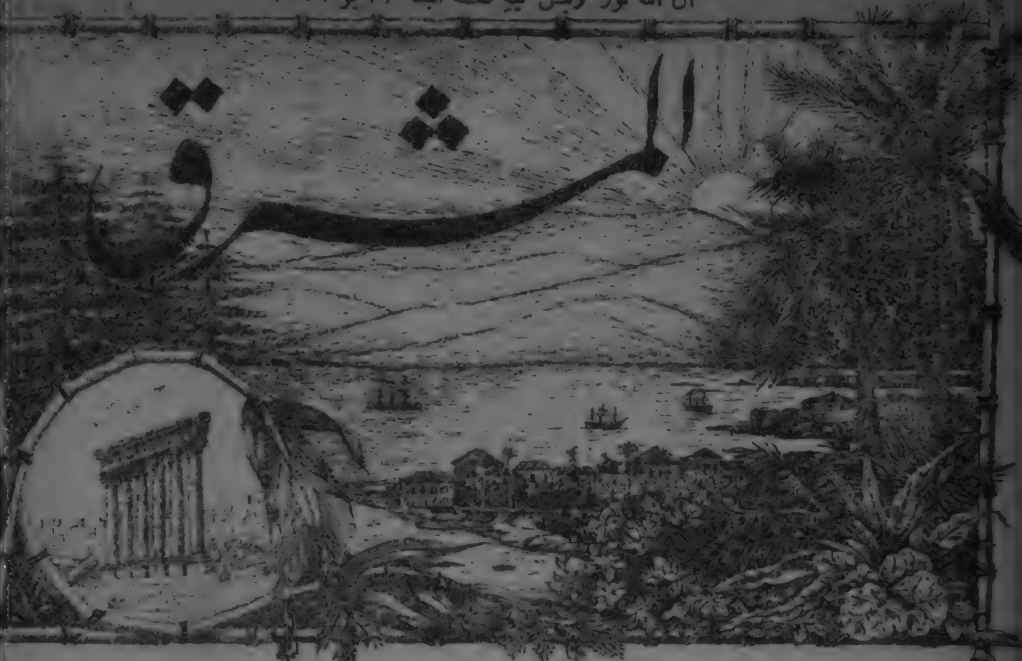
س وسأل من رحلة جناب سيد افندي امين: ١ ما معنى قولهم في الجرائد « بلا امتنان »  
في الادعية بعد قولهم « سيدنا ومولانا ». ٢ ما هو معنى اسماء الشهور المسيحية المستعملة حتى  
يومنا مثل كانون وشباط الخ

ج نجيب (على الاول) يراد بقولهم في الدعاء « سلطاننا او مولانا بلا امتنان »  
ان وجود ذلك المولى او السلطان نعمة منه تعالى اعطاها لرعيته دون فضل سابق  
اوجب منحها. ونجيب (على الثاني) ان اسماء الشهور المسيحية « كانون شباط فيسان »  
اسماء قديمة جداً استعملها الاراميون والعبرانيون واخذوها عن البابليين. امّا معناها فقد  
اختلفوا فيه كل الاختلاف فتنهم من يجعلها نعتاً دالة على فصول السنة ومنهم من  
يدعي انها اعلام لآلهة الى غير ذلك مما لا يمكن القطع به

س وسأل بعض اديباء البلدة: ١ ما معنى المثل كان على رؤوسهم الطير. ٢ من هو بكر  
ابن النطاح الذي قال اليتيم الواردين في تقويم المشرق في ١٦ تشرين الاول:  
ارانا معشر الشعراء قوماً بأنسنا تنعمت القلوب  
اذا انبعث قرائننا اتينا بالفاظ نشق لها الحيوب

ج نجيب (على الاول) انه يراد بقولهم « كان على رؤوسهم الطير » اي انهم  
في سكون وهدوء حتى لو كان الطائر مع نفوره على هامتهم لا فرطاً نوا. وقيل ان  
اصل ذلك ان الغراب يحط على رأس البعير فيلتقط منه القراد وينجيه من اذاه قلا  
يتحرك البعير لئلا ينفر الغراب. ونجيب (على الثاني) ان بكر بن النطاح كان في  
عهد المأمون وخلفائه واشتهر بشعره وببلاده في الحروب واسمه ابو وائل الحنفي. وقد  
مدح ابا دلف ومالك بن علي الحزامي (راجع شروح مجاني الادب ص ٥٤٠) ل. ش

أَنَّ أَفْهَ نَوْرٍ وَلَيْسَ فِيهِ ظِلَّةُ الْبَيْتَةِ (١٠: ١)



مَجَلَّةٌ كَاتُولِيكِيَّةٌ تَصْدُرُ مَرَّتَيْنِ فِي الشَّهْرِ بِرُسُومٍ وَتَصَاوِيرٍ عِنْدَ الزُّرُومِ

تَحْنُوتِي حَبِيبَاتِ الْوَيْلِ وَالْحَبِيبَاتِ

بِإِدَارَةِ آبَاءِ كَلِّيَّةِ الْقُدَيْسِ يَوْسُفَ لِصَاحِبِ امْتِيَازِهَا الْآبِ لُؤْلُؤِ شَيْخِ الْيَسُوعِيِّ  
قِيَمَةُ الْإِشْتِرَاكِ ١٢ فُرَنْكًا لِابْرُوتِ وَ ١٥ فُرَنْكًا لِلخَارِجِ

## AL-MACHRIQ

REVUE CATHOLIQUE ORIENTALE BIMENSUELLE

Sciences — Lettres — Arts.

SOMMAIRE DU N° 20 (15 Octobre 1903).

- 1 Aperçu historique sur l'église d'Abysinie. M<sup>r</sup> A. Raad
- 2 Note sur la statue récemment découverte à Gebail (Byblos). P. L. Jalabert
- 3 La secte des Rakusiens. P. Anastase O. C.
- 4 Un problème biblique (Marc III : 21 et 31). P. L. Cheïkho
- 5 Extrait de Qalqachandi sur l'écriture arabe (suite). »
- 6 Le Moqtataf et la papauté. Le même
- 6 La main de Dieu: roman (suite). P. S. T.
- 7 Varia.
- 8 Bibliographie Orientale.
- 9 Questions et réponses.

### فهرس العدد ٢٠

- ١ طارقة في تاريخ الكنيسة الجاثية للاديب ٠٠٤ م. رعد
- ٢ التمثال المكتشف حديثاً في جبيل للآب ل. جلابرت
- ٣ الركوسية للآب انستاس الكرملي
- ٤ مشكل كتابي للآب ل. شيوخو
- ٥ نخبة من صبح الاعشى للقاشقندي في الخط العربي (تكملة)
- ٦ البابوية والمقتطف (رد) له
- ٧ يمين العلي: رواية تاريخية (تكملة) للآب م. ت. شذرات
- ٨ شذرات
- ٩ مطبوعات شرقية جديدة
- ١٠ اسئلة واجوبة

طبع في المطبعة الكاثوليكية للآباء اليسوعيين ببيروت

# اسماء المجلات التي تبادل المشرق

## ١ المجلات الفرنسية

- Journal Asiatique, Paris. المجلة الآسيوية الفرنسية  
 Académie des Inscriptions et Bel-letres (Comptes-rendus des Séances), Paris. جمعية الكتابات والفنون الادبية  
 Revue de l'Orient Chrétien, Paris. مجلة الشرق المسيحي  
 Études, revue fondée par des Pères de la C<sup>te</sup> de Jésus, Paris. مجلة الابحاث للآباء اليسوعيين الفرنسيين  
 Les Échos d'Orient, Paris. اصدااء الشرق  
 Revue Biblique Internationale, Paris. المجلة الكتابية  
 Le Muséon, Études philolog., histor. et religieuses, Louvain. مجلة الموزيون  
 Bulletin et Mémoires de la Société Nationale des antiquités de France, Paris. نشرة جمعية العاديات الفرنسية  
 " de Correspondance hellénique, Paris. نشرة المراسلة اليونانية  
 Revue de l'Orient Latin, Paris. مجلة الشرق اللاتيني  
 Publications de l'Ecole des langues orientales vivantes, Paris. مطبوعات مكتب اللغات الشرقية الحية  
 Analecta Bollandiana, Bruxelles. مجموعة الآباء البولنديين  
 Bulletin de l'Institut Égyptien, le Caire. اعمال المكتب المصري  
 La Revue Tunisienne, Tunis. المجلة التونسية

## ٢ المجلات الانكليزية

- Palestine Exploration Fund, Quarterly Statements, London. المجلة الفلسطينية الانكليزية  
 Oriental List of M<sup>r</sup> Luzac, London. قائمة لوزاك للمطبوعات الشرقية  
 Luzac Monthly Gazette of English Literature, London. المجلة الشهرية للمطبوعات الانكليزية  
 The American Journal of Semitic Languages und Literatures, Chicago. الجريدة الاميركية في المباحث السامية



# المشرق

## الفلكيُّ اليسوعيُّ انجلو سكي

للاب بطرس دي فراجيل اليسوعيّ مدرس الطييمات في مكتبتنا الطيّيّة

عُقدت في ٢٦ شباط المنصرم حفلةٌ حافلةٌ في رومية العظمى لذكر السنة الخامسة والعشرين من وفاة الاب انجلو سكي سليل الرهبانيّة اليسوعيّة واحد انمّة العلوم الفلكيّة في القرن التاسع عشر. وكانت اللجنة القائمة بهذه المظاهرة اختارت لهذا الشأن الردهة الكبرى التي ترين قصر الحجابة الرسوليّة وكان صدر هذا المجلس البهيّ مجتملاً بسجوف الحمل والارجوان وفي وسطه تمثال ذاك الراهب الرضيع يكتنفه كرب النخل وسعفه. وقد حضر هذه الحفلة عدد وافر من كرادلة واساقفة وجهابذة العلماء ونخبة المدينة يتقدّمهم نيافة الكردينال فانوتلي. وقد تليت في هذه النسبة خطبٌ عديدة افاض فيها اصحابها في سعة علوم الاب سكي وفضائله السامية بحيث انه اصبح مثالا حياً لتوافق العلم والدين

وفي مدار السنة الجارية تسارعت الجلّات العلميّة على اختلاف ترعاتها الى كتابة فصول منها القصيرة ومنها المطوّلة اطرأت فيها الاب سكي واشادت بذكر اعماله الخطيرة. فوأيّنا نحن ايضاً ان نسطر بوجيز الكلام ترجمة ذاك العلامة المفضل ونعرّف للشرقيين ما اداؤه من الخدم لعالم العلم والآداب فنقول وعلى الله التكلان:

\*

ولد انجلو سكي في راجيو احدى مدن إميلية من اعمال ايطالية في ١٨ حزيران سنة

١٨١٨ من اسرة وجيبة عريقة في الدين. فلماً نشأ جملة والداه في مدرسة وطنه التي كان يديرها الآباء اليسوعيون وامتاز فيها مدة دروسه باجتهاده وحصافة عقله وتوقّده فهمه وكان مع ذلك على جانب عظيم من التقى. ولماً بلغ الخامسة عشرة من سنه اسمعه الله صوته فدعاه الى خدمته في الرهبانية. فلم يتأخر الشاب الورع عن تلبية دعوة تعالى بل اقنع والدّيه على ان لا يحولا دونه ودون اتمام رغبته

وكان دخول الشاب سكي في الرهبانية اليسوعية في ٣ تشرين الثاني من سنة ١٨٣٣. وانتظم في سلك المبتدئين في رومية العظمى. وبعد ان أسس في قلبه الفضائل الرهبانية مدة سنتين انكب على تحصيل العلوم مباشرة بالآداب اليونانية واللاتينية ثم انتقطع لدرس الفلسفة والعلوم اللاحقة بها كالرياضيات والطبيعات وبرّز منذ ذلك العهد في معرفة الفلكيات كما لاح لرؤسائه في اثناء جلسة اديّة عقدها امام اعيان رومية فبين فيها اموراً دقيقة كان العلماء يعدونها من مغلقات علم الفلك

فلماً علم الرؤساء ما خص الله به عقل الشاب الذي نشطه على مواصلة دروسه. بيد ان سكي لم يلبث ان ادرك ان للدروس الفلكية فروعاً لا تحصى وان بوسعهم ان ينال فيها جميعاً بعض الشهرة فيؤلف التآليف المتنوعة كما عمل فلكي عصرنا فاي (Faye). وعليه رأى ان الاولى به ان يتفرّد بقسم من هذه العلوم فيتعمّق في درسها بحيث يدرك كل وجوها. فاختار بين هذه الفروع طبيعات علم الهيئة اي تركيب الاجرام السماوية والاختلافات الطارئة عليها وخص بها نظره دون الفلكيات الآلية. ونعم ما فعل فانه لولا تفرّده بهذا القسم لما بلغ المبلغ الذي ناله ولا اكتشف الاكتشافات العجيبة التي احرز له فيها اسماً مخلّداً

ولماً اتم الاب سكي درس الفلسفة احب ان يجعل بناء علومه راكزاً على اساس متين فتملّذ للاب بيانثاني الذي كان نسيج وحده في زمانه فدرس عليه افضل الاساليب الرياضية وهو مع ذلك يساعده في تدريس الطبيعات في مدرسة الاشراف. فلماً تضلّع من معارف استاذهم أرسل الى مدرسة لوريتو ليتولّى فيها تدريس علم الطبيعة فعلمه اربع سنوات بنجاح عظيم. وكان الاب سكي في اثناء ذلك يتجرّد في اوقات الفراغ لدروسه الخصوصية وقد خلف من بعده كتاباً ضخماً كتبه في ذلك الوقت ودوّن فيه

قدرات جمة التقطها من أشهر المؤلفين في علم تحريك الاثقال والكيمياء والطبيعات والملك والمعادن

وفي سنة ١٨٤٥ لبي داعي رؤسائه فماد الى رومية لدرس اللاهوت فلماً اتقنه رُقي الى درجة الكهنوت في ١٢ ايلول سنة ١٨٤٧ قدّم الذبيحة الاولى بعبادة عظيمة أثرت في كل الحضور بحيث كانوا يرددون قولهم: «ما احسن العالم والتقوى اذا اجتمعا». على انّ الاب سكي لم يبقَ طويلاً في رومية فانّ الثورة الايطالية هاجت في خلال ذلك واضطرت اليسوعيين ان يخرجوا من امّ المدائن ويسيروا الى المنفى. ففرّق الرهبان ايدي سبا. وسار الاب سكي مع طائفة من اخوته الى انكلترة الى مدرسة ستونيهيرست الشهيرة فثقلوا فيها عند اليسوعيين الانكليز ضيوفاً كرماء. وكان لمدرسة ستونيهيرست مرصد فلكي فانتبه الاب سكي تلك الفرصة لدرس آلات ذلك المعهد الشهير مدّة الاشهر التي قضاه في انكلترة

وفي السنة التالية أرسل الاب المذكور الى اميركة الشمالية الى مدرسة جورجتون الواقعة قريباً من واشنطن. وكان لهذه المدرسة ايضاً مرصد عظيم يديره الاب كورلي (Curley) اليسوعي. فلماً تعرّف المدير بالراهب الايطالي وما طُبع عليه من ثغوب الذهن وسرعة الفهم وشجت بينهما عروق الصداقة والوداد وصار الاب كورلي يتخذ سكي كساعده في كل ارصاده. واجتمع ايضاً الراهب المهاجر باحد أعلام عصره وهو العلامة موري (Maury) مدير مرصد الحكومة في واشنطن فاخذ عنه علماً مستحدثاً كان موري سبق اليه اهل زمانه وهو علم الآثار الجوية. وكان سكي يشكر الله على انّ منفاه قرب اليه الوسائط لمعرفة هذين الرجلين الشهيرين ويُعدّ ذلك نعمة من العناية الصمدانية أهلت لتوسيع نطاق علومه

وفي مطاري هذه الامور فقد العلم احد انصاره البرزين ألا وهو الاب دي فيكو (de Vico) مدير مرصد المدرسة الرومانية من عظام الفلكيين في القرن التاسع عشر مات بقتة في لندن بعد جلاء اليسوعيين من رومية سنة ١٨٤٨ وهو في منتصف عمره لم يتجاوز الثالثة والاربعين منه فبقي مرصد رومية في حاجة الى رأس يدير اشغاله الخطيرة فلماً عاد ييوس التاسع من غاييت الى رومية بعد اشهر قليلة رجع اليسوعيون ايضاً الى اديارهم. ففكر رئيس الرهبانية في الاب سكي واستقدمه من اميركة ليتولى

في المدرسة الرومانية تدريس القسم الفلكي ويُعنى مع ذلك بإدارة المرصد البابوي .  
فاستبشر الكل بتنصيبه واعدوه خير خلف لافضل سلف  
وفي واقعة الحال ما لبث التلميذ ان جارى معلمه فقام منذ باشر الامر احسن  
قيام بهيمته حتى ظن العمال الذين تحت نظارته ان مدير المرصد الجديد احيا معلم  
سلفه لا بل انه فاقه بمذاكره وحسن تديره . وكان مع ارصاده الفلكية يولف التأليف  
العديدة ويكتب المقالات المستوفية في الجلات العلمية فلم ترق عليه سنة واحدة دون  
ان يدتج فيها بقلبه عدة مصنفات فلكية كان يبادر العلماء الى مطالعتها وتدوين  
فوائدها

ولما كانت العلوم في ذلك العهد تترقى يوماً بعد يوم لم يشأ الاب سكي ان  
يتأخر المرصد الروماني عن المراصد الكبرى الدولية ولذلك سعى باقتناء الادوات  
الرصدية الجديدة وتوسيع معاهد المرصد

لكنه لحظ ان برج الرصد المبني فوق احدى زوايا المدرسة الرومانية ليس بمتين وانه  
لا يقوى على حمل الادوات اللازمة للاقيسة الفلكية فعرض على رؤسائه في سنة ١٨٥٢  
ان ينقلوا المرصد فيجعلوه حول قبة كنيسة القديس اغناطيوس . وذلك ان مهندسى هذه  
الكنيسة لما ارادوا ابتناء القبة اقاموا لها اساطين مربعة غاية في المتانة منسعة جداً  
جعلوا القبة على اطرافها فبقيت حول القبة مسافات كبيرة تصلح لمعاهد رصدية . فبعد  
الفحص المدقق استحسّن الرؤساء هذا الراي فبُجعت على احدى السواري نظارة كبيرة  
للمبور (équatorial) كان تحف بها المرصد سنة ١٨٤٣ حضرة الاب روتان الرئيس  
العام على الرهبانية اليسوعية . وبُنيت على سارية أخرى قبة واسعة يمكن تحريكها  
حسب حركات النجوم وأودعت فيها آلة رصدية لمراقبة الافلاك طولها اربعة امتار  
ونصف . وخصت الآلة الرصدية القديمة برصد الشمس وحدها وزادها الاب سكي  
تحسيناً بان اضاف اليها آلة مركس (Merx) المحرقة للاشعة النورية

ومع هذه الآلات الرصدية اتخذ ادوات عديدة لتدوين المظاهر الجوية . وكان  
اجل هذه الادوات واعظهما شأناً المتيوروغراف اي راقم الآثار الجوية كان اختراعه  
سكي بنفسه وهو عبارة عن عدة ادوات متصلة ببعضها ترقم بحركتها الخاصة على  
ورقة ذات ترابع خطوطاً تعرف الاختلافات الطارئة على الضغط الجوي وعلى درجات

الحرارة والرطوبة وعلى قوة الرياح ووجهتها وعلى المطر ومدّة هطلانه وكل هذه الفوائد يقوم بها ادوات مختلفة كالبارومتر والانيشومتر والترمومتر يمكن وضعها في الامكنة المناسبة لها مع الاستدلال على رصودها في مركز واحد بواسطة مجاري كهربائية تبلغها نقطة معلومة فيقابل الراصد كل حركاتها بنظرة واحدة. وهذه الآلة ترى اليوم في كل المراصد الدولية لا يستغني عنها مرصد الا ان اشكالها تختلف بعض الاختلاف حسب الامكنة

وفي سنة ١٨٥٨ رأى الاب سكي ان مرصده في حاجة الى فرع آخر يوزدي للعلم خدماً جلية يزيد فرع المراقبات المغناطيسية فأعلم بذلك الطيب الذكر البابا يئوس التاسع الذي بكرمه حاتمي دفع له مبلغاً وافراً ليستحضر من انكلترة اجود الآلات التي يحتاج اليها لهذه الارصاد

فشيد الاب سكي لهذه الآلات المغناطيسية ردهة والحق بها برجاً ضئله الآلات للاقيسة الكهربائية التي هي كتتة للقياسات المغناطيسية. ومما يجدر بنا ذكره ان مرصد المدرسة الرومانية سبق كل المراصد الدولية في رصد مجاري المغناطيس في قلب الارض بطريقة نظامية. وتبعه في ذلك بعد قليل مرصد غرينويش الطائر الشهرة

\*

فلما حصل سكي على محل مناسب للارصاد الملكية وجهه باجود الآلات وادقها وهو هو في المعارف الفلكية وسمو الهمة لم يعد يعرف الراحة في ترقية علم السماء وتعريف الاجرام العالوية فانه في مدّة نيف وربع قرن وجه لهذه الغاية الشريفة كل قوى بصيرته الوقادة

ولو اردنا ان نحصى هنا كل الاكتشافات التي توصل اليها هذا الراهب النابغة والتأليف التي وضعها في العلوم الفلكية وهي تنيف على الثمانية لطلال بنا تعدادها فمنها المقالات الجلية التي كانت تتسابق الى نشرها اكبر الجلات العلمية ومنها الكتب الضخمة التي نقلت الى لغات شتى كتأليفه المعنون « بوحدة القوى الطبيعية » وكتابه عن « الشمس » وهو مجلدان ضخمان من ابداع ما كتبه العلماء في عهدها. وكتابه عن « النجوم ». هذا فضلاً عن التقارير والنشرات التي كان يرسلها لمكتب العلوم في باريس ولسائر المراصد الكبرى ودور المعارف الدولية. ألا اننا لافادة القراء.

نذكر هنا اخصّ مشروعات الاب سكي في الأقسام الفلكيّة الثلاثة التي صرف اليها نظره على وجه خاصّ زيد اولاً اعماله في السيّارات . وثانياً اعماله في الشمس وتحليل الثور الشمسي . وثالثاً اعماله المتيورولوجيّة وما يلحق بها

١ اول ما باشر به الاب سكي في اعماله الفلكيّة الكبرى انه عمد الى نظارة العبور التي كان ركبها في مرصده قفاس بها اوضاع نحو ١٤٠٠ نجم من النجوم المزوجة وهي التي تراها العين مفردة مع كونها في الحقيقة عبارة عن نجمين مختلفين او أكثر . وكانت غاية الاب سكي بهذه الأقيسة ان يتم الجداول التي صنّفها العلامة ستروف (Struve) قبله بخمس وعشرين سنة في كتابه الذي دعاهُ بالأقيسة الميكرومترية (Mensuræ micrometricæ) ثم يقف على ما طرأ من الاختلافات في سير هذه النجوم منذ ذاك العهد فنشر قائمةً اولى لهذه النجوم سنة ١٨٥٩ واتبعها بقائمة اخرى للنجوم الملونة

ثم وجه عنيته الى السيّارة زحل ودرسها بنظّارة العجيبة فاكتشف ان ظل زحل الواقع على الحلقة المزوجة التي تطوّقه يختلف عن ظل كرة على جسم سطحي . فاستدلّ بذلك على ان هذه الحلقة ليست مسطّحة بل محدّبة نوعاً . ثم واصل مراقباته لهذا السيّار فوجد له حلقةً ثالثة لم يعرفها العلماء . وتمكّن بعد مدّة من تعريف تسطّيح قطبيه ثم قاس اهليلجيّة حلقة زحل وخرج مركز هذه الحلقة الخفيف عن مركز سيّارها مع بيان مدّة دورانها . وكلّ هذه الاكتشافات المبنية على ارصاد مدقّقة نُشرت في عالم العلم وتأيّدت بعد قليل بالحسابات النظرية التي اجراها الفلكيون

ثم انتقل الاب سكي الى رصد المشتري والاقمار الدائرة حوله فداوم على دراستها زمناً طويلاً حتى توصّل الى ان قاس قطرها قياساً غاية في الضبط — ثم رصد المريخ ودرس له خريطةً حسنة وخصّ نظره بدرس التّرع الغريبة التي يشاهدها الفلكيون في سطحه — ثم شغص بنظّارته الى القمر فوسم بالتصوير الشمسي احدى فوهات براكينه رسماً يعدّ حتى اليوم آيةً في بابه ويحفظه العلماء ليقابلوا بينه وبين الرسوم المقلّبة لعلهم يطّلعون على طواري تقرأ عليه . وكان آخر ما فحصه الاب سكي من السيّارات سيّارتي اورانوس ونبتون فدلتّه نظّارته على بعض خصائصهما رغمًا عن بعدهما في فضاء العالم الشمسي

٢ وكان يقتضى على الاب سكي مدّة رصد لهذه السّارات ان يراقبها بموشور الطيف فدعت به هذه المراقبات الى ان يعمل نظره في كوكبنا العظيم ويحلّل نوره بالطيف الشمسي. وقد بحث في الشمس ابحاثاً جلية واكتشف اكتشافات عديدة يكفي الواحد منها لتخليد ذكر عالم. وهذه الابحاث المبكرة والاكتشافات النفيسة قد ضمّنها الاب سكي في كتابه عن الشمس الذي ظهر أولاً باللغة الفرنسية سنة ١٨٧٠ والعلما. لسان واحد في اطراء صاحبه والاقرار بفضلِهِ على اهل زمانِهِ. ولهذا الكتاب صور عجيبة ورسوم دقيقة للغاية

وكل هذه المصنّفات والمسامي الجميلة جعلت اسم الاب سكي مستفيضاً شائعاً في كل الاقطار المتمدّنة. وكانت الدول تدعوه دعوة رسمية لكل مجامعها العلمية وتهديه الامتيازات والوسمة التي تضنّ بها عادة على الرهبان لاسيّا اليسوعيين منهم. ولما قرب وقوع كسوف الشمس العظيم في ١٨ تموز سنة ١٨٦٠ اتفق الجميع على تعيين الاب سكي لرصده في اسبانية حيث كان هذا الظاهر تاماً لا يشوبه نقص ولا يحجز عنه حاجز. فكان دخول الاب سكي في اسبانية كيوم عيد رجب به كل العلما. وفي مقدمتهم مدير المرصد في مجريط دون اظلون اغويلاس. وكان سكي يبني على هذا الرصد آمالاً طيبة فلم يجب رجاؤه لانه استنتج منه النتائج الخطيرة التي اتخذها العلما. كوصلة لاكتشافات أخرى. فن ذلك انه حكم حكماً فصلاً في صحّة وجود نتوءات ماديّة في الشمس. وكان العلما. قبله يتباحثون في ذلك فمنهم من يوكّد ومنهم من ينكر. وكان اكثرهم يظنون ان هذه النتوءات انما هي انعكاسات نوريّة او اعراض تطرأ على الشمس فتحقّق الاب سكي انها في جرم الشمس وانها ناتجة عن لّهب او ألسنة ناريّة تتصاعد منها وربما بلغ ارتفاعها ألوفاً من الكيلومترات وهي التي تتغيّر هيئة جرم الشمس الكردي وما ساعد الاب سكي في ابحاثه الشمسيّة آلة اخترعها تعرف حتى اليوم باسمه عند مجري الآلات الرصدية وتدعى «سپكتروسكوب سكي» اتخذها لتحليل الطيف الشمسي ودرس خواص نور الشمس فامكنه بهذه الاداة ان يستوعب البحث في الصّكّف الشمسيّة وحقيقتها وان يعرف جرم الشمس وطبقاتها الثلاث اي نواة الشمس الوسطى والطبقة المنيرة او الفوتوسفير (photosphère) والكرة الغازية

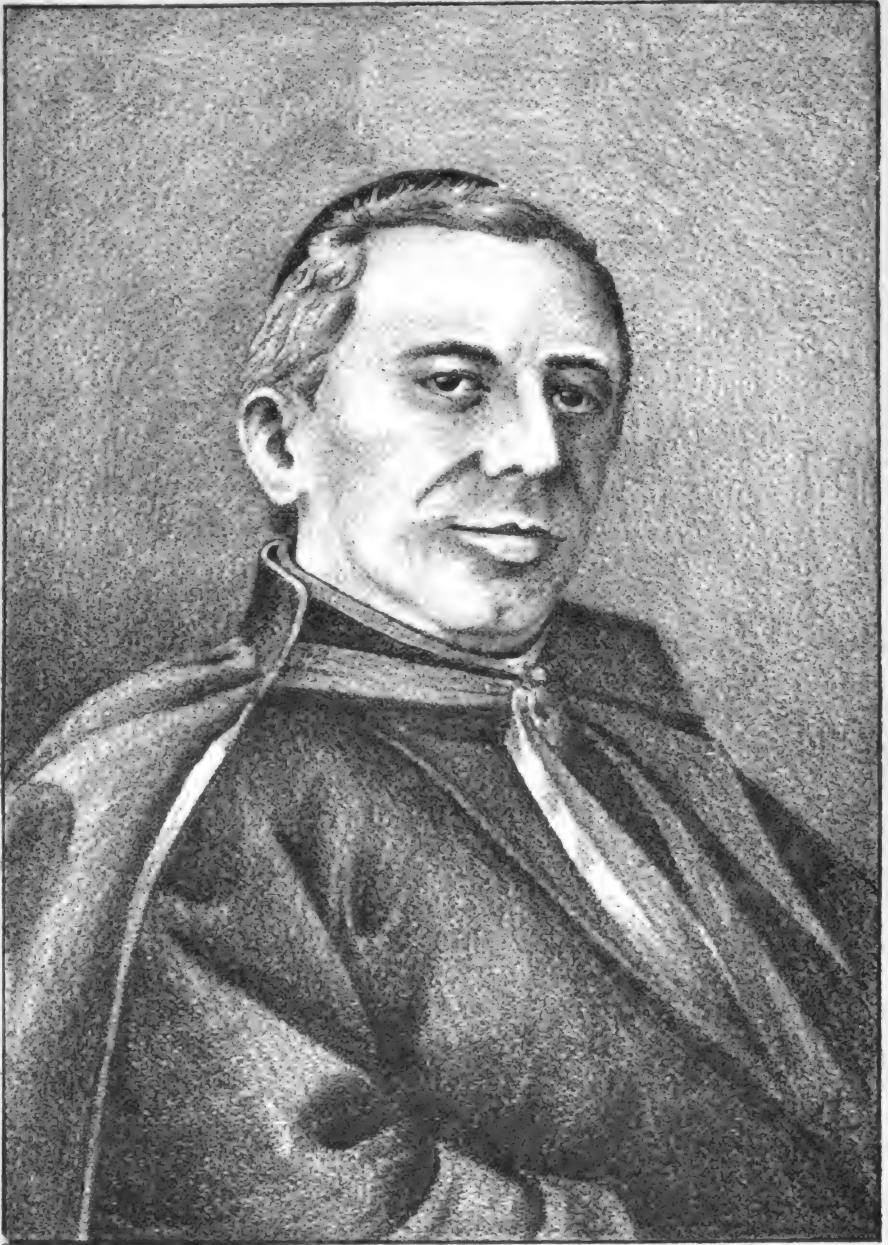
المعروفة بكروموسفير (chromosphere) وقد بين ما في هذه الطبقات من المجارى الناتجة عن الإشعاع وتكاثف الغازات كما أنه أعلن بما لكلف الشمس واطوارها في انفجار لهيها او خموده من العلاقة بالمجاري المغناطيسية الارضية وهذه الاعمال الخطيرة في تعريف شمسنا لوفرتها وسعة نطاقها تذهل العلماء ألا انها لم تكن سوى قسم من اشغال الاب سكي الذي اضاف اليها عدداً عديداً من الباحث في طيوف النجوم وفي اصل الرجوم وكنه التيازك وفي حركات ذوات الذئب وغير ذلك مما يطول شرحه

٣ ولعل الاب سكي مع تفردِه في علم الهيئة وكثرة تأليفه الفلكية التي سبق وصفها اصاب مجداً اعظم باعماله واكتشافاته في عالم الآثار الجوية. ومما لا نُدحه عن ذكره من هذا القيل النشرة الميئورولوجية التي كان ينشرها في اوقات محدودة. وله يمود الفضل في تعريف مظاهر الجو في رومية ونحائها المجاورة التي لم تُعرف قبله معرفةً صحيحة

وكان الاب سكي لم يزل يكتب مدير مرصد واشنكتون موري (Maury) المذكور سابقاً. ثم قدم هذا الى اوربة ليتفق مع اهل مراصدها فيتواطأوا كلهم على تدوين نشرات عمرمية في احوال الجو وطوارنه في اوربة واميركة ليستطيع العلماء بذلك ان يقابلوا هذه الرصود ببعضها ويستخلصوا منها قواعد راهنة تصح في البلاد كافة. فلما اراد اخراج هذا المشروع لحيز الوجود كان الاب سكي من اعظم انصاره لتحقيقه. وابتدأ هو الاول منذ ١٨٥٦ ان يجمع في كل ممالك البابا الاعلامات اليومية عن الجو وآثاره واخذ ينشرها في مجلته

وعلاوة على ذلك سعى الاب سكي في مشروع آخر يعرف اليوم فوائد القلكتيون قاطبة وذلك انه حمل علماء باريس على ان يرسموا كل يوم خارطة اوربة الجوية ترى عليها كل الافادات عن الامطار والرياح والحرارة وثقل الهواء. وهذه الافادات تبلغ الى باريس لتفرايماً من كل بلاد اوربة قُترسم في عاصمة فرنسة من ساعتها وترسل الى المدن الكبرى والى المرافى البحرية. فهذه لعمري خدمة حقيقة بشكر ابدى يؤديه العلماء لصاحبها لكثرة ما ينتج عنها من الفوائد للتجارة وللبحارة وغير ذلك. وقد سبق ان الاب سكي وضع لرصد الحركات الجوية آلة نفيسة دعاها بالميتوروغراف وهي الآلة التي





الاب انجلو سكي الفلكي اليسوعي



عُرضت في معرض باريس سنة ١٨٦٧ فجازى نابوليون الثالث صاحبها بنوط ذهبي  
بصلب جوقة الشرف

وفي سنة ١٨٧٢ عُقدت لجنة دولية لضبط قياس المتر وتعيين جماعة من العلماء  
لدرس هذا المطلب ألا ان مبعوثي ايطالية لما أحسوا بان الاب سكي يكون في مقدمة  
هؤلاء العلماء طلبوا ان يُستثنى من عداد المنتخبين وتهددوا بزيادة دولتهم اذا وقع عليه  
الاختيار. لكن اعضاء اللجنة لم يعيروا سمعاً لمبعوثي ايطالية قائلين انه ليس ثمة مسألة  
سياسية او دينية لكن مسألة علمية مجتة. فكان انتخاب الاب سكي دليلاً جديداً على  
اعتبار الدول لهذا اليسوعي رغماً عن ثوبه الرهباني

وللاب سكي اعمال غير هذه نضرب عنها صفحاً ونكتفي في الختام عن اكتشافه  
لقياس ثابت مقرر تقاس به قاعدة مساحة المثلثات فانه هو الذي صحح هذا القياس  
سنة ١٨٥٤ على الطريق المعروفة باسم أپيوس (Appius). وكان البابا بيوس يحب  
ان يعهد الى الاب سكي باشغال ذات شأن منها انه انتدبه لاستجلاب المياه الى  
رومية ومدن المملكة البابوية عن مسافة بعيدة فنجح بذلك نجاحاً تاماً. وكأفقه ايضاً  
البابا المذكور بان يتم مساحة الاملاك البابوية التي كان ابتداء بها سنة ١٧٥١ الاب  
بوسكوفيش اليسوعي. فأدّى به ذلك الى ان يهتم سنة ١٨٦٨ بقياسات دقيقة وضعها  
للجنة الدولية الموكلة برسم خط لهجرة اوربة الوسطى وكان الاب سكي ناظراً على  
فرع من هذا العمل الخطير وتحت نظارته عدّة من ضباط الهندسة الحربية. ولما  
فتحت الدولة الايطالية في تلك الاثناء رومية اضطرّ الاب سكي ان يتوك هذه  
النظارة ألا ان اقيسته كانت كقاعدة رجع اليها العلماء دون نظر ولا اصلاح لعلمهم  
بصحتها

والحق يقال ان دخول الايطاليين الى رومية سبب للاب سكي مشاكل عديدة  
واكداراً لا تحصى. ألا ان هذه الظروف نفسها بينت ما كان له من المقام حتى في  
قلوب اعدائه. ولما نهبت المدرسة الرومانية سمحت الحكومة الجديدة للاب سكي ان  
يبقى في مرصده الموسوم بالمرصد البابوي. ثم حاول الايطاليون ان يفصلوا الاب سكي  
عن اخوته اليسوعيين ومنوه بالمواعيد الحسنة والألقاب الشريفة ألا ان ذاك الراهب

التي لم يكن لينخدع بالدنيا وابطالها فأبى هذه المواعيد (١) وآثر ان يعيش مجهولاً  
 كاخوته قضى بقية حياته معتزلاً في مرصده كالراهب في قلايته  
 وكانت الأيام مع ذلك تتناقل على كاهله وتهد ركن قواه. وفي كانون الأول من  
 سنة ١٨٧٧ ارسله الاب بكس رئيس الرهبانية اليسوعية العام الى حدائق فيازولي  
 ليأخذ فيها نصيباً من الراحة. لكن مقامه فيها لم ينفعه وتحقق الاطباء انه مصاب بفرح  
 في معدته لا تنجع فيه ادويتهم. فعرف الاب سكي بدنو اجله ولم يهرب الموت اذ كان  
 كالعبد الامين الذي ينتظر سيده ليفتح له. وغاية ما كان يتحصر عليه قبل وفاته ان  
 اشغاله العلمية لم تسمح له بخدمة النفوس بالوعظ وتوزيع الاسرار لكنه كان يتعزى  
 لدى تفكيره بأنه لم يطلب في اعماله العلمية سوى مجد الله وخير الكنيسة  
 واسلم روحه الطاهرة ليد خالقه الذي مجده بتعريف اعماله في عشاء اليوم ٢٦  
 من شهر شباط من سنة ١٨٧٨ وذلك في الشهر نفسه الذي توفي فيه البابا بيوس  
 التاسع الذي نشط دروسه وساعده في توسيع نطاق مرصده  
 وعده موته كضرب عمومي واسف لفقدته ليس اخوته فقط الذين اختبروا فضائله  
 الرهبانية لكن العالم العلمي باجمعه. واقام لراحة نفسه في امكنة عديدة حفلات دينية  
 كانت كلها كانتصار لاجلاء العلم والدين  
 وكانت ابهى هذه الحفلات حفلة عقدت في ١٣ نيسان حضرها كثير من ائمة الدين  
 ورجال العلم ووجوه رومية وكان جُعل حول ضريحه الشارات العلمية المشية الى  
 اعماله. وكان في وسطها هذا الشعار الذي هو كملخص اعماله: « ان الطريق المؤدية من  
 منظر السماء الى الله لقرينة » اجل ان الاب سكي توغل في درس العلويات الا ان  
 الاجرام القلكية كانت له كسلم ادت به الى الخالق سبحانه وتعالى فرأى الله في اعماله  
 حتى في هذه الارض قبل ان يشاهده في دار خلده مدى الدهور



(١) وعليه فلا صجة لما كتبه المقتطف في سنته الثالثة اذ قال (ص ٢٨٥): « ان الحكومة  
 قدمت للاب سكي اموالاً جزيلة لتوسيع اعماله فقبل ذلك اوّلاً ولكن رئيس الجمعية اليسوعية امره  
 بالاستعفاء فاستغنى ». ولدنيا كتاب من الاب سكي نفسه ينقض هذا القول

## الطوائف الشرقية وبدعة الكالوينيين

في الجيل السابع عشر (لاحق سابق)

لاب انطون رباط البسوي

ذكرنا في مقالة اولى نص شهادتين لبطريرك الاقباط ينكر فيهما على المرافقة الكالوينيين مزاعمهم ويناضل عن معتقد طائفته مقرأً بالاسرار السبعة وعلى الخصوص بسرّ القربان الأقدس ومشاركاً الكنيسة الكاثوليكية في عقائدها جمعا. خلا مسألة الطبيعتين على زعمه وان اقرّ بها معنى لا لفظاً

بقي علينا الآن ان تتبّع جلّ ما بعث به مسيحيو سورية من الشهادات مكتفين بإيراد بعض فقرات من اقوالهم. واول من عني بهذه المعارض وشهد بصحّة ايمان المعاصرين من الشرقيين المسيو فرنسيس بيكات (Fr. Picquet) الشهير فان الموما اليه لما كان قنصلاً لدولة فرنسة في مدينة حلب سنين طويلاً قربته وظيفته من الاكليروس والشعب المسيحي فعرف احوالهم حق المعرفة وبعد ان خدم وطنه والدين الكاثوليكي خدماً جليلة زهد في الدنيا وعاد الى بلاده ثم أرسل بصفة قاصد رسولي الى بلاد العجم حيث توفاه الله في همدان في ٢٥ اب سنة ١٦٨٥

فلما كان بيكات في ليون سنة ١٦٦٧ بلغه ما ينسب البعض كذباً الى الشرقيين بخصوص القربان الأقدس فكتب الى متولي طبع كتاب « دوام اعتقاد الكنيسة » ما تعريه :

« قد اقمْتُ في الشرق ثمانية او تسعة اعوام وخالطتُ كثيراً مسيحي الشرق وحضرت احتفالاتهم في كنائسهم فرأيتهم يكرّمون ويبعدون السر المقدس تحت الاعراض... وان اراد الخالفون برهاناً فاستطيع ان آتيهم بشهادات بطاركة الروم والارمن والريان واليعاقبة والناسطرة حتى الاقباط والاحباش... ان ايمان الشرقيين في سر الوجود الافخارستي والاستحالة امر لا ينكره إلا المعاند حتى ان المسيحيين هناك اذا ارادوا ان يميّوا المرافقة من الفرنسيين وبسببهم يقولون لهم : انتم من الذين لا تؤمنون بالافخارستيا »

ولم يرض الكلوينيون بكلام بيكات توصل هذا بعد اشهر الى الحصول على بعض شهادات بواسطة خلفه في حلب القنصل فرنسيس بارون وهي رسائل من بطريك الارمن وبطريك السريان ومن النائب البطريركي على الروم فحفظت النصوص الاصلية في مكتبة دير القديس جرمانوس للرهبان البندكتيين في باريس وهذا ملخص هذه الرسائل نكتفي بالتلميح اليها تبعاً حسب تاريخ صدورهما نقلاً عن ترجمتها الاصلية المطبوعة في كتاب « دوام اعتقاد الكنيسة » معالين النفس بالعود الى ذكر اصحابها في فرص اخرى ان مكنتنا الظروف

﴿ شهادة الطائفة السريانية ﴾ تاريخها ٢٩ شباط ١٦٦٨ تحتوي ثمانية نود ملخصها صدق عقيدة الوجود الافخارستي والاستحالة وحقيقة الذبيحة في القداس واكرام القديسين وصحة الكهنوت وسلطة الكنيسة في الامر بالقطاعة والصوم وحرم من غاند الحق. وهذا الاقرار موقع باسم اندراوس بطريك السريان والمطران بهنام وعشرة كهنه من السريان. ويليه كتابة لفرنسيس بارون قنصل فرنسة وهولندة في حلب يشهد ان التواقيع المذكورة قد كتبت برأى منه في حلب

﴿ شهادة الطائفة الارمنية ﴾ تاريخها اول اذار ١٦٦٨ ( سنة ١١١٧ للارمن ) في مدينة حلب ومضمونها كما في الشهادة السابقة سر الاستحالة والقداس وتكريم القديسين والكهنوت والصوم وحرم المهرطقة الكلوينيين. اما التواقيع فهي للاساقفة عازاريا ويوحنا وغريغوريوس وستة كهنه مع اثبات حقيقة التواقيع للقنصل بارون

﴿ شهادة طائفة الروم ﴾ تاريخها ٤ حزيران ١٦٦٨ في حلب فيها يذكرن « ان بعض الكهنة المرسلين الافرنسيين الاجلاء جاؤوا الينا يسألونا ان نبين لهم علناً ايماننا بشأن سر القربان والاستحالة... الخ » . ويولي قولهم الاقرار بهذه العقائد . والشهادة موقعة بامضاء الحوري نيوفيتوس وكيل البطريرك الانطاكي مكاريوس وخمسة كهنه من الروم القيمين بحلب

هذه هي الرسائل الاولى التي بلغت بيكات وهو عندئذ في ليون فبعث بها حالاً الى مؤلفي الكتاب الذي سبق ذكره ثم ألحقها بعد مدة برسالة تاريخها ١٧ آب ١٦٦٨ قال فيها :

« ان اصحاب الشهادات بعضهم قد دخلوا منذ امد قريب في حضن الكنيسة الكاثوليكية

وبعضهم لا يزالون على حالهم ترأف الله عليهم بنعمته. لكنني اؤكد امرًا واحدًا وهو انهم متفقون اتفاقًا تامًا في ما شهدوا به وكل واحد منهم مستعد ان يشهد بهذه العقائد ويثبتها ولو كان عالمًا للكنيسة الرومانية او مبتدعًا عنها. وان ادعى احد ان اصحاب الرسائل كلهم خاضعون للكرسي الرسولي وجب عليه ان يقول ان المسيحيين في حلب او على الاقل كل الاساقفة والكننة في هذه المدينة هم كاثوليكون - وهذا جلُّ رغبتى الا انه ليس بصحيح - فان المرسلين رغبا عن تعيم وكدم الدائم منذ زمن طويل في هذه البلاد لم يكتبوا الى الكتلركة الا القليلين من الروم والارمن. وكذلك بطريرك السريان فانه كاثوليكي مع نحو نصف طائفته. وساحصل على شهادة من بطريرك الروم الانطاكي الذي يقيم تارة في حلب وتارة في دمشق اما الان فهو في بلاد المسكوب. وكذلك بطريرك الاسكندرية...»

ولم يكتف بيكات بهذه الرسائل لكنه سعى بواسطة خلفه القنصل بارون والمرسلين فتمكن من الحصول على شهادات جمّة. وفي اثنا ذلك امر ملك فرنسا سفيره في الاستانة ان يطلب الى رؤساء الكنائس الشرقية المقيمين في العاصمة ومن غيرهم شهادة ايمانهم في العقائد الجاري عليها الجدل. فبعث السفير الى ملكه بعدد منها كلها صوت واحد في صحّة الايمان الكاثوليكي وفي نبد البدع الجديدة ومنها رسائل عديدة لبطريركي الروم القسطنطيني والاورشليمي والاساقفة اللاحقين بهما وتاريخ هذه الرسائل سنة ١٦٧١ و١٦٧٢ نكتفي بالتلميح اليها

﴿ شهادة الطائفة المارونية ﴾ في ١٢ حزيران ١٦٧٣ بعث البطريرك اسطفان الدويهي بشهادة ايمان طائفته وهي طويلة لكننا ناسف لعدم حصولنا على نصها العربي الاصلي فنكتفي بتأخيرها نقلاً عن الترجمة الافرنسية

فقد استهل كلامه بآية بطرس هامة الرسل حيث قال: كونوا مستعدين دائماً للاحتجاج لكل من يسألكم حجج الرجاء الذي فيكم (١ بطرس ٣: ١٥). ثم ذكر اقتراء الكلوينيين على كنائس الشرق وان السفير دي نوانتيل ارسل اليه المرسل اليسوعي الاب ميخائيل [ نو Nau ] للحصول على شهادة ايمانهم

وبعد هذه المقدمة فصل ذكر فيه البطريرك العلامة ان الطائفة المارونية كانت بلا انقطاع ولا تزال حافظة الايمان الصادق خاضعة للكنيسة الرومانية ام الكنائس. ثم ذكر في ١٥ بنداً ايمان الموارنة والطوائف الشرقية خلافاً لزامع المبتدعين في شان الانخارستيا والذبيحة الخلاصية ( وهذا يذكر الدويهي انه عازم على نشر كتاب في القداس واطنه منارة الأقداس الذي نشره

في مطبعتنا جناب الكاتب البارع رشيد افندي الشرتوني ( والمناولة والكنيسة والصوم والايقونات وسر الاعتراف والكهنوت وتكريم القديسين وفضل العيشة الرهبانية وختم هذا الشرح باقراره « انه وجميع الموارنة يقبلون ما تقبله الكنيسة الرومانية ويرفضون ما ترفضه ». الى ان قال : « اما الامم المسيحية المتفرقة في النخا الشرق فانها تختلف في بعض الامور عنا وعن الكنيسة الله الجامعة الرسولية لكنها تؤمن ايماناً ثابتاً بالبنود الخمسة عشر التي سبق لنا ذكرها وذلك عن صدق سريرة وثبات جنان »

أعطيت في قنوين ١٢ حزيران ١٣٨٤ للاسكندر الموافقة لسنة ١٦٧٣ مسيحية يلي ذلك توقيع البطريرك وتوقيع مطران العاقورة ومطران جبيل ومطران صيدا وتسعة من الكهنة . وبعد ذلك شهادة للشيخ نادر ابي نوفل الحازن قنصل فرنسا في بيروت ولقياض بن نادر الحازن وهما يقرآن بالتعليم عينه ﴿ شهادة البطريرك مكاروريوس ﴾ ذكر بيكات رغبته في الحصول على شهادة هذا البطريرك الشهيد وقد اسعدنا الحظ بالوقوف عليها في مكتبة باريس ولما كانت الشهادة طوية تملأ ٢٢ صفحة في الاصل وكان لها شأن لتبيان بعض المسائل الدينية والتاريخية آثرنا نشرها بالحرف في فرصة أخرى ان شاء الله

## طرفة

### في تاريخ الكنيسة بالحبشة

لجناب الصيدلي القانوني عبد الله افندي مخايل رعد المخرج في مكتبنا الطبي ( تنمة )

#### النيابة الرسولية في الحبشة والكالالا

رحل الى الحبشة سنة ١٨٣٦ رحلة علمية شابان افرنسيان من عائلة شريفة يدعيان « اظوران وارنو دي ابادي » وكانا اخوين غير ان العناية الالهية اعدت احدهما اظوران الذي كان تقياً ليكون مبشراً متلمذاً ويسعى في امتداد ملك المسيح . وكان الاجباش



وخصوصاً الكاثالوا الوثنيون يجلّونه ويعتبرونه بالنظر لفضائله وأعمال الرحمة التي كان يجريها بينهم وطارت شهرته حتى إلى بلاد الكافاً وكان الجميع يظنونهم كهناً فيأتونه زرافات طالبين إليه أن يباركهم وكانوا يدعونه «أبا دياً» أي كاهن الإله

فلما رأى انطوان اقبال الجمهور الوثني على اعتناق الديانة المسيحية عمد على أن يستدعي لهم المرسلين الكاثوليك فقال هذا الرسول العالمي لرؤساء الكالاً : إذا اقتضت بكهنة أجلاء من البيض يعلمونكم ويرشدونكم وباركونكم كيف تعاملونهم ؟ فاجابوه كلهم : « نسكنهم بيوتنا ونذب عنهم برماحننا ونعطيهما اراضي وعبيداً ومواشي ولكن بشرط أن يعرفوا القراءة والكتابة وأن يعبدوا إلهاً واحداً » . فلما المرسلون دعوة انطوان الصديق واتوا إليه بأسرع ما أمكنهم وقام رؤساء الكالاً بوعدهم لانطوان وأول من كان لبى دعوة السيودي أبادي لتبشير الحبشة المرسلون العزارثيون الايطاليون . وكانوا ثلاثة رئيسهم الاب جوستين دي جاكوبس وتزلوا في مصوع سنة ١٨٣٩ . ثم انقسموا بينهم العمل فرحل الواحد إلى كوندرا واحتل الاب دي جاكوبس (١) مدينة عدوى فقام بإشارة الانجيل احسن قيام وكان هذا الاب جليل الفضل سامي البرارة متلهباً غيرة للنفوس وكان الحبش يدعونه بالقدّيس وقد استمال إليه قلوب الاهلين فاعاد منهم إلى حضن الكنيسة الكاثوليكية عدداً ليس بيسير وكان ملك تكره المدعو اوبيا ممن يُسرّون بتعاليمه ويعضدونه في عمله

وفي تلك الاثناء رقى قداسة البابا غريغوريوس السادس عشر الاب الفاضل غليوم ماسايا (Massaia) من رهبنة الكبوشيين إلى درجة اسقف وسماه نائباً رسولياً على بلاد الكالاً وذلك في شهر نيسان سنة ١٨٤٦ . وكان هذا الاسقف الصالح أول نائب في الحبشة لمثل المسيح على الارض وكان ممتازاً بفضائله وعُرف خصوصاً بديعته وحكمته وبساطته وصبره ومثابرتة على العمل فجاء كفائح عظيم لقلوب البرابرة . وبما أن منشئ هذه الرسالة السيودي أبادي كان افرنسياً ومحباً جداً لدولته قامت فرنسة بنفقات الرسالة وقدمت للسيد ماسايا كل مطالبيه واحتياجاته أما الرهبان المساعدون له فكانوا

(١) وكان الاحباش يدعونه « يعقوب » كما اخبرهم كانوا يدعون أيضاً السيد ماسايا « ابونا ماسيا » . اما كلمة ابونا فهي لقب الاساقفة في الحبشة وكذلك لقب أباً يُعطى في هذه البلاد للكهنة

في أوّل الامر ايطاليتين وهم الآباء فاليشيسيمو وسيزاريو وجوستو ثمّ من دول مختلفة حتى غلب عليهم العنصر الفرنسيّ وفي سنة ١٨٦٣ صدر بتاريخ ٧ كانون الثاني رقم بابوي يقضي بان تكون الرسالة في بلاد الكالأ مؤلفة من الفرنسيين فقط وهي كذلك الى يومنا هذا ودخل السيد ماسايا مع المرسلين الجهة الغربيّة من الكالأ والكافا وعلموا وتلمذوا ومكثوا هناك مدة ثلاثين سنة بين ظهراني هاته الامم المرتشدة وبنوا كنيسة وسط الحقول وهكذا قضوا حياتهم بين جهاد وبشارة حتى توفاهم الله الواحد بعد الآخر فدفنوا في الكنيسة التي بنوها

ولم يزل الاب دي جاكوبيس ساعياً في التبشير مجدداً في فلاحه كرم الرب الى سنة ١٨٤٥. وكان في تلك الاثناء عاد الى اوربة ليوسع نطاق الرسالة ثمّ يجلب معه عمّة جدداً فما كاد يرجع الى رسالته حتى ثار على الكاثوليك اضطهاد عظيم وذلك ان بطريك الاقباط كان ارسل الى الحبشة خلفاً لاسقفهم المتوفى معادياً للمرسلين يدعى « ابونا سلامة الثاني » فأخذ يناصب الكاثوليك والمرسلين العزاريين حتى ألزهم بالخروج من ديار الحبشة وشئت شمل المرتدين

فبقي المرسلون يتنقلون من بلد الى بلد وهم ينتظرون الفرصة المناسبة لجمع رعيّتهم. وفي اثناء ذلك رُقي الاب جاكوبيس الى درجة الاسقفية بامر الحبر الروماني. وسقّفه سنة ١٨٤٨ السيد ماسايا الذي كان اتى منذ زمن قليل الى بلاد الحبشة كما مرّ. ومذ ذاك الحين قسم مجمع انتشار الايمان رسالة الحبشة الى قسمين او نيابتين رسوليتين: نيابة الكالأ وبلاد شوا تولّى ادارتها السيد ماسايا مع الكبوشيين ونيابة بقية الحبشة عني به العزاريون

ثمّ خدمت مدّة ثائرة الاضطهاد بغيبة « ابونا سلامة » فانتهز المرسلون الفرصة الى ان يعودوا الى عدوى واخذوا يهتثون بشؤون الكاثوليك اذ رجع ثانية ابونا سلامة ونصب للسيد دي جاكوبيس المكاييد حتى توصّل الى ان يصدر عليه حكم بالسجن واما الكهنة اتباعه فضرّبوهم بالسياط وطردوا قسوة من كوندرو. وفي هذا المقام يجدر بنا ان نقول كلمة عن ابونا سلامة المذكور

كان هذا الانسان يرتق في اسواق مصر ثمّ ذهب والتجأ الى الانكليكان وبقي عندهم نحو سنتين في خلالها اراد هؤلاء ان يرسلوه كبشر الى

الحبشة ولكن بالنظر لكثرة الصعوبات التي حالت دون اتمام رغبتهم توسطوا له أولاً بالرجوع الى طائفته حتى قبله البطريرك وسامه كاهناً ثم بعد ذلك انتخب على يدهم اسقفاً على الحبشة فسافر اليها مصحوباً باموال كثيرة منهم وهدايا جزيلة للملك وقد اتفق معهم بان يركز هناك بشيعتهم وهكذا حدث. واذ لم يرَ هناك من يعوقه سوى الاسقف الكاثوليكي المار ذكره والكنهنة الكاثوليكين فناصرهم واجتهد بابعادهم . ثم خلا له الجو فاختار يثت تعاليمه التي اتى لاجلها فهاج عليه الحبشة وملكهم ثيودوروس لما سمعوه يجاهر بالكلام ضد السيدة العذراء وبعض القديسين. وقبضوا عليه وكبأوه بالحديد وسجنوه في قلعة مكداً حيث بقي الى نهاية حياته وأطلق سراح السيد دي جاكوبيس

غير ان الاسقف سلامه لم يخلُ في أيام سجنه من انصار كانوا يأتون اليه سرّاً ويتشربون من كلامه بغضاً وحنفاً على الكاثوليكين فعملوا مكاييد للسيد ماسياً حتى أنهم اوشكوا يوماً ان يقتلوه بينما كان صاعداً للبشارة في احد جبال التكره لكن ارفاق هذا السيد علموا بالفخ المنصوب فربطوا حقويه بمجل واتزلوه سريعاً وخفية الى الوادي فاخترأ ومن هناك جاهد ومشى أياماً وليالي حتى وصل مصوع حيث ركب البحر واتى عدن فاستقبله فيها القنصل الفرنسي الميسر دكوتين ( M<sup>r</sup> Dégoutin ) وطيب خاطره وابقاه عنده

واهتم السيد ماسايا ابان اقامته في عدن في توسيع نطاق الرسالة الكاثوليكية هناك وساعدته على ذلك الحكومة الانكليزية اجابة لرغائب عسكرها الارلنديين الكاثوليكين وبنت كنيسة جميلة ومدرسة الرسالة حيث يعلم المرسلون اولاد الماالطين والهنود والوطنيين الغوانيين وغيرهم المقيمين في هذه البلدة وضمت رسالة عدن الى النيابة الرسولية الحبشية حتى سنة ١٨٨٢. لكن السيد المشار اليه لم يبح مع ذلك ذكر اولاده في الحبشة نصب عينيه وعانى مرات عديدة الأتعاب والاختطار في العودة الى الحبشة فلم يتمكن من ذلك لان اعين انصار سلامه كانت له بالمرصاد. واخيراً تزيًا بزى التجار واتى متخفياً حاملاً بعض الاقشة الى التكره محفوقاً بالمشقات وقد اضنكه المشي وكان ذلك سنة ١٨٥٢ وستى نفسه جورج باروتري وهكذا توصل الى الرجوع فيما بين ارفاقه في جهات الكالآ وكان قد علم بذلك المرسلون فاوفدوا الاب جوست

ليفتش عنه قبل وصوله فتعرض انصار سلامه لهذا الاب على الطريق وارسلوه مكبلاً الى السودان حيث اعترته الحصى الحبيثة وتوفاه الله على اثر هذا المرض في مدينة الخرطوم. ولهذا المرسل قاموس فرنساوي حبشي لم ترل نسخته الخطية محفوظة في مكتبة مجمع انتشار الايمان برومية العظمى



السيد دي جاكوبيس الماروني رسول الحبش

وفي هذه الاثناء جاء الى الحبشة مرسل فرنساوي من رهبنة العازرين لكنه قتل قبل وصوله الى بلاد الكالاومات شهيداً وذلك في بلدة ماتاما سنة ١٨٥٤ . وكذلك الاب لاون السافوازي بقي تسع سنين ثانياً من مكان الى مكان على شواطئ البحر الاحمر والبحر الهندي ولم تنجح له وسيلة لقطع القطار الصومالية القائمة بين المرافي الحبشة فاضطر أخيراً الى ان يُبحر الى جزائر السيشل والى الزنجبار حيث أسس الرسالة

الكاثوليكية هناك وسلمها لآباء رهبنة الروح القدس ثم تمكَّن من الرجوع الى الكالا  
وقضى بقية أيامه في رسالة الحبشة التي كانت قد ازهرت واتت بثمار شهية لان نور  
التعاليم الحقيقية كان قد سطع في جبه الكالا



الكردينال ماسايا رسول الكالا

وذلك ان المرسلين بعد ان زرعوا مدة طويلة بالتَّصَب والكَد جعلوا يحصدون  
بالفرح واصبح السيد ماسايا ورقته ليس فقط معلمين ومعمدين بل ايضا كفؤة  
لفك مشاكل الشعب وكان الكل يرضون بحكم السيد المشار اليه الممتلى من  
الحكمة. حتى انه في بلدة ساكا من مقاطعة الكالا حيث كان مقر النيابة الرسولية  
كانت الحكومة نفسها تضرب على الطبول في كل يوم صباحا قبل وقت القداس  
الالهى لكي تنبه المسيحيين ان قد حان وقت الصلاة ( لعدم وجود اجراس في هذه  
البلاد). ولما فشا مرض الجدري في ذلك الاقليم ارسل السيد ماسايا فاستحصل من

فراسة على كمية من اثايب الطعام وقام بنفسه بتطعيم الاولاد والمرضى بعد ان ارسل كل رهبان الرسالة الى الجهات للخدمة نفسها فتقلص هذا الداء سريعاً من الاقليم وزادت محبة هذا الطبيب الصالح في قلوب الاهالي حتى ان كثيراً من الامراء والروساء جاؤوا الى السيد المذكور واعتمدوا من يده وكان قد رقى ايضاً الى درجة القسوسية عدداً وافراً من الاجباش والكالأ وارسلهم الى القرى ليقوموا بوظائف الكهنوت. واذ قد دعت هذا الخبر الجليل اشغال الرسالة للآتين الى اوربة قبض عليه في الطريق جماعة من مضطهدي الكنيسة وغلّاه بالحديد واتوا به الى الامبراطور ثيودوروس الذي عرفه وتعجب من دعته وحكمة اجوبته فاطلعه من الاسر واكرمه كثيراً وارسل معه قافلة مؤلفة من عساكر وخدام ليصحبوه الى المرفأ البحري (١). وقبل سفره طلب اليه الامبراطور المذكور ان يباركه ويبارك عائلته وجيشه ففعل ذلك هذا الخبر الصالح بكل سرور

وبعد سفر السيد ماسايا الى اوربة حدث ثورة في الحبشة ساعد فيها الانكليز امراء الحبشة على الامبراطور ثيودوروس لآرب لهم فهلك هذا النجاشي وتبوأ سرير المملكة الامبراطور «سلاح سلاسيه» جد النجاشي الحالي من العائلة السليمانية وظهر حينئذ منليك ابن ابنه «هايلو ملكوت». وكان هذا الشاب مختفياً من وجه ثيودوروس يعيش متكرراً ويدعو نفسه «سلاح حريم». فقلده جده ملك مقاطعة الشوا تحت سلطته فظهر فيها حليماً وحكماً وشجاعاً وميلاً للمرسلين الكاثوليكين. ومما يذكر عنه كتاب ارسله الى السيد ماسايا الذي كان وقتئذ بمرسيلية مشغلاً بامور الرسالة واليك ترجمة الكتاب بالحرف الواحد

«كيف صحتك ؟ اغني لك عافية جيدة. اماً انا فان صحتي حسنة وكذلك اهل بيتي. وصلي كتابك والبُرنس الذي ارسلته لي. انا احبك بالحبّة نفسها التي انت تحبني لذلك اشاء ان تحضر الى مملكتي بامرع ما يمكنك. قد ارسلت رفيقاً الى صديقي ابي بكر (١) لكي يجمع بامر

(١) قرأنا مطوّلاً في مخطوطات السيد ماسايا ورافاقه عن كيفية اسرهم والمذابات التي لاقوها من مضطهدهم ووصولهم الى حضرة الامبراطور وكذلك قد اطلعنا على الاشلة التي طرحها عليهم هذا الملك واجوبة السيد السديدة له وكيف عرفه لما كان قائداً على ايام سالفه الراس علي والامكة التي اجتمعوا فيها سوية الى غير ذلك من التفاصيل التي لا يسعنا المقام هنا على ذكرها مطوّلة

سفرك بأسرع ما يمكنه. ومتى اوصلك الرب سالماً الى مملكتي فأنسا نتحدث سوية عما نريده  
انا وابأك. قد ارسلت الى المرفأ رجلاً اعتمد عليه (٣) فهو ينتظرك ويبيدك عن جميع ما تسأله آياه  
وكذلك يطعنك عن صحتي وصحة اهل بيتي. فليطل الله حياتك

(محل الماتم)

اسد سبط يهوذا المتصر

منليك (٣) ملك الشوا



النجاشي منليك الثاني ملك الاحباش

فاجابه السيد ماسأياً حالاً الى طلبه وسافر برفقة عدد من المرسلين الكبوشيين  
الذين انتقاهم من اعلم الرهبان واجزلهم صبراً على المشقات والينهم عريكة ومنهم  
الاب تورين (P. Taurin) حتى اتوا زيلع ومنها سقروهم ابو بكر الى ليشه عاصمة الشوا

(١) ابو بكر كان امير زيلع ونجبره وكان منليك ملتزماً بصداقته لكي لا يقطع عن الشوا  
طريق القوافل والمسافرين

(٢) هذا الرجل هو من اتقى الاحباش الكاثوليك اسمه « أئو مرشا » وهو اليوم حاكم  
دريداوا وقد عرفناه بنفسنا لآ كنا في هذه البلدة

(٣) تعريب كلمة منليك: « من هو مُعادي »

التي وصلوها في ٦ اذار سنة ١٨٦٧ بعد ان قاسوا في طريقهم من الحر والظا،  
والأتعاب ما يطول شرعهُ فاستقبلهم منليك استقبالا ملكياً في بلاطه واعطاهم موزنةً  
وقام بكل حاجاتهم ومن هناك ذهبوا الى الكالا. وبعد ذلك استدعى الملك السيد ماسايا  
واعطاه بالقرب منه في فنيني (وهي اديس ابابا الحالية (١) مركزاً جميلاً لبشيد  
هناك بيتاً للرسالة وقبل ذلك هذا الخبر الجليل بتشكر ورتقى الاب تورين المذكور الى  
درجة اسقف واقامه هناك فقلع بنشاط كرم الرب واستال اليه القلوب حتى انه بمدة وجيزة  
ضمَّ الى الكنيسة الكاثوليكية عدداً كبيراً من السكان وكثيراً من الاكليروس الحبشي  
الادطيخي وكاد الملك نفسه ان يعتنق الديانة الكاثوليكية لولا خوفه على مقامه في  
الملكية من ان يُطرد من الاحباش لكنه كان ميئالاً جداً للمرسلين وكل الشعب  
الكاثوليكي وكان يجتهد بكل ما يمكنه من الوسائط لكي تتم الكشركة في الشعب  
ولا يعود على احد خوف من اعتناقها. وفي هذا العهد ذهب اثنان من الكهنة المرسلين  
وهما الاب داماسين والاب الكسيوس للرسالة في الجهات الحبشية المجاورة للسودان  
غير انهما لاقيا من المتاعب وسوء الناح ما اضر بصحتهما فتوفيا بالحصى في تلك  
السهول الموبوءة وكانت وفاة الاول سنة ١٨٧٦ والثاني سنة ١٨٧٧

لم يجلس سلاح سلاسيه على عرش الامبراطورية الحبشية مدة قليلة حتى قام اهالي  
التكره وتحاملوا على اهالي الاحمرا فقلبوه واطاموا بدلاً من سلاح سلاسيه «أني  
يوحنس» التكري امبراطوراً فخاف حينئذ منليك ملك الشوا وجمع تحت سلطته  
كل اهالي الكالا والشوا واراد ان يقاتل بهم الامبراطور الجديد ليأخذ بثأر جده  
غير ان الظروف لم تمكنه من ذلك . فطنى يوحنس وبغى واضطهد الكاثوليك  
والمرسلين والزعم منليك بابعاد الرهبان من مقاطعته فاستدعى هذا الملك السيد تورين  
قائلاً له : « ان الامبراطور قد عزم بان يرسله ورهبانه الى اوربة مندوبين من  
قبله لهمام تخص الملكة ففهم هذا السيد قصد الملك وتأهب مع ذويه للرحيل من بين  
قطيع الرب الذي تعبوا بجراسته ووعده منليك بانه يحافظ على الكاثوليك الوطنيين الى  
ان تسمح له الظروف باعادة الرسالة الى حالها. واذ سافر كل رجال الرسالة بعث



الامباطور يوحنا رقيماً سرّياً الى قائد حملتهم بان يأخذهم الى جهات السودان من الطرقات الأكثر وعورةً واقل ماءً وافسد هواء حتى يهلكوا تحت ثقل الاتعاب والعطش وتميتهم الحُمى الصفراوية الضاربة اطنابها في تلك المقاطعة . فلم يصلوا الى كسلا على ظهور الجبال حتى اضنكتهم الحُمى فاستقبلهم هناك في بيته رجل مثر من السوريين الموارنة وادّى لهم بكرم ما يحتاجون اليه من وسائل الراحة والعلاجات لاسترجاع صحتهم وقواهم . ولكن توفي منهم مع ذلك ثلاثة من الرهبان بالحُمى وكان اذ ذلك السيد ماساً قد تقدم في الشيخوخة اذ ان سنيه قد بلغت السبعين وكانت قد هدّت قواه الاتعاب مدّة ٣٥ سنة من رسالته . ولما جاء رومة ( سنة ١٨٧٩ ) انعم عليه قداسة البابا لاون الثالث عشر المثلث الرحمت بارجوان الكردينال وهكذا قضى آخر سني حياته معتزلاً منصباً على العبادة والاصوام كناسك حتى توفاه الله في عاصمة الكتلركة في ٦ آب سنة ١٨٨٩ . وقد زار ضريحه سعادة الراس مكرونين عند زيارته هذه العاصمة موفداً من قبل نسيه النجاشي منليك الثاني

وبعد دعوة السيد ماساً الى رومة سني السيد تورين ثاباً رسولياً على بلاد الكالا سنة ١٨٨٠ فعاد وصحبته مرسلون جديدون ركب معهم متن البجار في مرساية الى عدن ومنها اتوا هرر عن طريق زيباع فوصلوها في ١٨ آب سنة ١٨٨١ وفُتحت لهم ابواب هذه المدينة بتوصية من خديوي مصر كان قد اعطاها للسيد تورين ( لان هرر صارت تحت نظارة المصريين بعد موت اميرها نور ) غير ان هذا القطيع الانجيلي بقي في هذه المدينة مدة ست سنوات في حالة الضنك المتواصل ولم يتمكن من انشاء بيت للرسالة لا بل في سنة ١٨٨٦ اصدر امير هرر (١) امرأ بقتل السيد تورين ارضاء لرئيس اساقفة الاحباش الاوطيخي وبغني الكهنة اتباعه غير ان والدة الامير توسطت عند ابنها فألغى هذا الامر وابدله بغني الرسالة الكاثوليكية فقبل الامير توسلات امه واضطرّ المرسلون بان يخرجوا من المدينة عاندين الى زيباع واميرها الي بكر الذي مرّ ذكره . ولكن بعد ذلك عاد ثلاثة من هؤلاء المرسلين وهم الاب لويس الفورتاغي المعاون للسيد تورين

(١) هذا الامر حي الى اليوم معتزل جرر في دار بنته عائلته وقد نظرته مرات ينتره على سطح الدارة المجاور للمستشفى وحادثته فالفيتة فقياً . واسمه عبد الله وم يقولون عبد الله ( Abdulla )

والاب يواكيم والاب فردينان متردين باثواب العامة فدخلوا الشوا حتى وصلوا الى الملك منليك. ولما علم برجوعهم الامبراطور يوحنس تهدد منليك بان يترع عنه الملك ان لم يطردهم فاطاع هذا الملك امر مولاه وارجمهم مرغوماً بتجعة واكرام الى حيث اتوا. وربي بعد ذلك الاب لويس المذكور الى الدرجة الاسقفية وعُين نائباً رسولياً على عدن

ثم حدث ان في ٦ ك ٢ سنة ١٨٨٢ مشى منليك بمسكره ليسترجع مدينة هرر من يد عبد الاهي فانتصر في موقعة تشالانكو على مسير يومين من المدينة التي استرجعها تحت حكمه وكان وقتئذٍ الراس مكوئين قائداً فرقه الى درجة راس وسلم اليه ولاية المدينة وكل المقاطعة اللاحقة بها ولم تزل تحت امرته الى اليوم. وفي تلك الاثناء هلك الامبراطور يوحنس في موقعة حصلت بينه وبين المهديين في جوار السودان وخلفه منليك ملك الشوا على السدة الامبراطورية تحت اسم منليك الثاني فانتهز هذه الفرصة السيد تورن وعاد الى هرر حيث استقبل على الرغد والراحة وأُعطي له محل لائق لبناء دير الرسالة

وكان بود منليك لما علا السدة الامبراطورية ولم يعد عليه من رئيس اعلى ان يعتنق الديانة الكاثوليكية ولكن حالت دونه عوائق شتى واكبرها تعصب امرأته الامبراطورة « تايو » وبغضها للكاثوليك ولعموم جنس الايض بقي يعقوبياً غير انه اعطى الحرية التامة للمرسلين الكاثوليك في جميع انحاء مملكته واسر ببناء دير للراهبات في هرر فبنى هذا البيت على احسن هندسة بالنسبة لبيوت هرر وأُتي من مدينة كالي من اعمال فرنسا براهبات فرنسيه كانيات فأسكنهن البيت الذي أعد لهن واخذن بتعليم البنات وخدمة المرضى

وهكذا لم تزل الرسالة الكاثوليكية الى اليوم تنمو وترور ولا معارض حتى ان عدد الكاثوليك في الحبشة كل يوم يكثر ويزيد. وقد اظهر السيد تورين النائب الرسولي همة وغيرة عظيمتين. واذا بلغ سنة ١٨٩٨ في مدينة هرر السنة الخامسة والعشرين من اسقفيته عدت له المراسية مع الشعب الكاثوليكي عيده الفضي وارسل له الامبراطور منليك الثاني كتاب تهنئة بهذه المناسبة وكذلك انهى له المسيو لاكارد الذي كان وقتئذٍ حاكماً على مستعمرة أنج بنوط جوقة الشرف من درجة ضابط. وبعد هذا العيد دعت دواعي الرسالة للمجيء الى فرنسا فتوفاه الله في دير الكبوشيين بمدينة كركاسون في

اليوم الاول من شهر ايلول سنة ١٨٩٩ وخلفه على سدة النيابة الرسولية في الحبشة السيد اندراوس جاروسو فارسل الامبراطور منليك كتاباً الى الرسالة في هرر اعرب فيه عن اسفه على وفاة السيد تورين وكذلك ارسل رقيماً الى السيد جاروسو بفرنسة يهنئه بالانصب ويؤكد له محبته للكاثوليك ويعطيه ملء الحرية ليشر ويتلمذ في كل انحاء الحبشة (١). والسيد المشار اليه محبوب جداً من الاحباش وصديق حميم لسعادة الراس مكوينين . وقد زار مراراً الامبراطور الذي استقبله بكل بشاشة وانس واعطاه في كل مرة جوازات له ولرهبان رسالته ليتجولوا ويشرروا حيث شاءوا في انحاء الحبشة مع تواصل لرؤساء الاحباش في كل محل تطأه ارجلهم

اماً الرسالة فقد تقدمت كل التقدم على ايام السيد جاروسو وقد أسست الرهينة هرر في ايام رئاسته وتحت حماية الراس مكوينين مدارس للصبيان والبنات وميتم للجنسين ومستوصف للبرص واحضرت اخوة من رهبنة القديس جبرائيل لتعليم الاحداث في هرر وجيبوتي التابعة للابريشية . وكذلك أسست محطات للرسالة في انحاء كثيرة . والآمال منعقدة على زيادة تقدم الكنيسة الكاثوليكية في الحبشة بغيره وكفاءة هذا الحبر الجليل اطال الله ايام رئاسته

هذه خلاصة اعمال رسالة الآباء الكهوشيين في الكلالا التي اضيفت اليها في سنة ١٨٩٥ النيابة الرسولية في مستعمرة البحر الاحمر الايطالية . امماً رسالة العازاريين فانها تقلبت بين اطوار مختلفة فان السيد دي جاكوبيس بعد اتعاب وهموم لا تحصى مات سنة ١٨٦٠ موت اولياء الله وكان رجع الى الايمان نحو ٥٠٠٠ من الحبشة . ثم جاهد اخوته من بعدهم الجهاد الحسن في سبيل الخير وصبروا على كل البلايا والحن وممن اشهر بينهم باعمالهم الخطيرة السيد توفيار (Touvier) من سنة ١٨٧٤ الى ١٨٨٩ . ومنذ تملك منليك على الحبشة عاد المرسلون بغيره جديدة الى مشروعاتهم الخيرية في الاحرا والتكره يساعدهم فيها راهبات المحبة اللواتي يجذدن هناك عجائب اعمالهن البرورة من تربية اليتامى وتهذيب البنات والمدارس الصناعية الى غير ذلك . وبلغ اليوم عدد الحبش الخاضعين للسدة الرسولية ثماناً وخمسين الفا زادهم الله عدداً وفضلاً

(١) وقد افادنا البريد الاخير ان منليك ارسل رقيماً الى قداسة الحبر الاعظم بيئوس العاشر جهته بيجلوسو على السدة البطريركية خلفاً لنايلا لاون الثالث عشر

## في التاريخ الشعري

وتواريخ المنسنيور يوسف العلم

نبذة للاب لويس شيخو البسوي

أطلعنا على جملة تواريخ شعرية نظمها سيادة المنسنيور يوسف العلم فسبقها سبكا حسنا بلا تعسف ولا تكلف وادعها معاني لطيفة مبتكرة فرأينا ان ننشرها لقرائنا الكرام تفكيها لألبابهم وشحذا لقرائتهم. ونقدم عليها فصلا وجيزا في التاريخ واصله وشروطه زيادة في الاقادة فنقول:

﴿ تعريف فن التاريخ الشعري ﴾ معلوم ان ترتيب حروف الهجاء كما هو اليوم في العربية مستحدث اما ترتيبها الاصلي فباق في اللغات السامية القديمة كالفيقية والعبرانية والسريانية لا بل في اللغات الهندوجرمانية كاليرانية واللاتينية. يواقة في العربية ترتيب اليجدية

ثم ان في تلك اللغات لا تفيد حروف الهجاء تركيب الألفاظ فقط بل تتخذ ايضا للارقام الحسائية منها افراد « ابجد هوز حطي » ومنها عقود « كلمن سعنص » ومنها منات من المئة الواحدة الى المئة الرابعة « قرشت » . وكذلك اليجدية فان العرب طالا استعمالها بصفة اعداد. ولما كانت حروف لغتهم تريد على لغات اولئك ستة حروف اردفوها بالابجد فركبوا منها كلمتين دعوها الروادف « شخذ ضظغ » عدوا بهما المئات الى الألف وهذا الحساب يدعى عندهم الجمل اي حساب حروف الهجاء. وهو قديم جدا كما ترى في مخطوطات ترقى الى القرن الثالث للهجرة . وهذا الحساب كان شاعرا بين العرب في اوائل الاسلام الى ان استبدلوه بالارقام الهندية

الا ان العرب لم يكتفوا باتخاذ حروف الهجاء كارقام حسائية وانما ركبوا حروف الجمل تركيبا دقيقا يستفاد منه معنى فضلا عن التاريخ الحسائي وقد دعوا ذلك بالتاريخ الحرفي وعرفوه بقولهم انه « هو ما دل على ابتداء زمن بطريق جمل حروف معدودة او ما في معناها » . ثم ادخلوه في شعرهم فجعلوه فنا قائما بذاته دعوه التاريخ الشعري ونظموه في انواع البديع

﴿ اصله ﴾ لم يعرف الزمان الذي جمل فيه العرب يتخذون الألفاظ كدلالة على تاريخ معلوم. قال الايباري في سعود المطالع (٢: ٢٦٤): «قد رأيتُ في بعض التواريخ ما يقتضى انه كان مستعملاً في الجاهلية الاولى عند شعرائها» لكنه لم يأت على ذلك بشاهد يؤيد قوله. واقدّم ما وجدنا في ذلك آيات ذكرها عماد الكاتب في الحريدة لابي عبد الله سعد الدين الحسين الشهير بابن شبيب قالها في المستنجد بالله لما تولى الخلافة سنة ٥٥٤ (١١٥٩ م) وختمها بتاريخ. فقال

اصبحت «لب» بني العباس كلهم ان عدت بحروف الجمل الخلفا

اراد ان المستنجد هو الثاني والثلاثون من الخلفاء العباسيين وان هذا العدد متضمن في جمل «لب»

ثم انتشر هذا الفن وشاع بين الشعراء وتقررت شروطه وتعيّنت انواعه. حتى انه لم يخرج في القرون المتأخرة امر ذو بال دون ان ينظم له بعض الشعراء تاريخاً

واوّل من نظم التاريخ في انواع البديع الشيخ عبد الغني النابلسي فظن البعض انه هو مخترعه. وليس الامر كذلك لانّ للشعراء اياماً تاريخية عديدة قبل عهده. وقد اقرّ هو بنفسه صريحاً انه ليس هو مخترعه حيث قال في شرح بديعته المروقة بنفحات الازهار (ص ٤٩٥): «هو (اي التاريخ) نوع اخترعه المتأخرون ولهم فيه العجب العجاب وقد ادرجته في فنون البديع لعلّ مراتبه وسموّ مناقبه ولطافة مسلكه وطلوع شمس البلاغة في اوج فلكه» ثم عرفه بان قال: «هو عبارة عن ان يأتي الشاعر او المتكلم بكلمة او كلمات اذا حسبت حروفها بحساب الجمل بلغت عدد السنة التي يريد الكلام من تاريخ الهجرة» وكذا قل عن تاريخ النصرانية وعرفه آخر بقوله «هو ان يأتي بعبارة تشير الى جمع جل حروف بطريق صحيحة الاوضاع مقبولة عند الطباع»

﴿ شروطه ﴾ قد اشترط اصحاب هذا الفن عدّة شروط لضبطه وحسن وضعه. منها ان يتقدّم على الفاظه لفظ «ارخ» او «ارخوا» او ما دلّ على التاريخ: واذا تصرف الشاعر في تقديم او تأخير او زيادة بعد افظة التاريخ اشار اليه لئلا يستغلق على القارى. كقول بعضهم في تاريخ بستان:

جنيك تاريخ اتى ضبطه «بستان بسط باهر زاهر»

فلم يحسب في التاريخ قوله « اتى ضبطه » وقال الآخر وقد قدّم كل كلمات التاريخ على لفظه:

فتحنا العراق وذا اللفظ من رشاقه جاء تاريخه

ومن شروطه ان لا يكون في بيتين بل في بيت واحد وهو لا يتناول في الغالب سوى عجز البيت او قسماً منه. ومنها ان الحروف تحسب على صورتها دون مراعاة لفظها فتحسب مثلاً الف « فتى » ياء وتاء التأنيث المنقطة تاء. وغير المنقطة هاء. ولا يحسب المشدّد الا حرفاً والمهززة التي لا كسبي لها لا تحسب شيئاً ويحسبون الف الاطلاق وهلم جراً ﴿ خواصه ﴾ وللتاريخ خواص وصفات اهلته لأن يجعل في انواع البديع. وعليه فان الذوق السليم ينجّه اذا كان حشواً بلا معنى او كان متعقداً او لم يرتبط بما قبله. واحسنه ما كان فيه فائدة تاريخية كقول ابن المبلط في جلوس السلطان الغازي سليم الثاني سنة ٩٧٤ هـ (١٥٦٦ م)

تولى ملك مصر وابن ملكه بجزّ وتأييد ونصر وسلطان  
ودولة ملك قلت فيها مؤرخاً « سليم تولى الملك سد سليمان »

وربما دلّ على صفات المؤرخ او بعض احواله كقول بعضهم في آخر ايات وصف بها تجديد سور عكاً على يد الشيخ ظاهر العمر لما بناه الشيخ ظاهر عنوة اعناه تاريخي « بناء ظاهر » ويستحب فيه ان يدل على نكتة ادبية او فكاهة او حكمة. وهو مع ذلك منسجم الألفاظ مؤتلف المعنى خالٍ من كل هجّة. وقد مرّ في المشرق امثال من ذلك نحل اليها القراء في تراجم الشعراء الياس اده وميخائيل البحري ونصرالله الطرابلسي وارسانيوس الفاخوري. امّا التواريخ التي نظمها سيادة المنسيور يوسف العلم فهي جامعة كل هذه الخواص ويغني تدوينها عن وصفها ونذكرها على حسب زمن تاريخها

تاريخ للطيب الأثر المطران طوبيا عون مطران بيروت

مات الرحوم وعون الدهر واأسفي فضم في الرمس ضم الدّر في الصدف  
من ساد في الدين والدنيا فاورثنا عين السعادة في أعلى ذرى الشرف  
مذ سار للمجد رافائيل أرخه « انا الحفيّر لطويّاً فلم يحفّ » ١٨٧١  
تاريخ للطيب الشهير الشيخ شيبان الحازن

نفذ القضاء فيا عشيرة خازن صبرا وفي ايّ الوري لم ينفذ

شيبانُ ماتَ فأرخوا بوفاته ماتَ المداوي والمداوى والذي... ١٨٧٢  
تاريخ المرحوم فرنقو باشا متصرف لبنان المدفون جسده في مدفنه الخاص في الحازمية من لبنان

يا آلَ لبنانَ قد اودعتكم جسدي والحبُّ يودع في ترحاله أثرًا  
انا فرنقو وباشا كنتُ بينكم ومضجني ههنا يُبقي لكم خبرًا  
فوتُ من سافوا وعظُّ لمن خلفوا وعبرة تلك سعدًا للذي اعتبرًا  
تباين الناسُ في الدنيا وغايتها أرخ تسوي الوري في الرمس طي ترى ١٨٧٣

تاريخ للمرحوم يعقوب ثابت الذي دُفن في مدفن والده يوسف ثابت في عين سعادة  
سقاك الحيا يا رمس يعقوب كلِّما بكى العصرُ ذا فضل به كان يفخرُ  
بني ثابت لا تندبوا فقد والدٍ بالجماله الاخيار ما زال يُنشرُ  
ثوى مع ابيه طي رمس حسدته على دُررٍ في باطن الارض تطمرُ  
تضمهما عين السعادة أرخوا وعهد لقا يعقوب يوسف تذكر ١٨٨٠

تاريخ للمرحوم ارسانيوس كور الذي كان من القضاة الشهيرين بالعدل

قضى من كان قاضي العدل عمرًا له في كل محكمة شهودُ  
توقد في حشا البترون كور وهب بسائر الاحشا وقودُ  
على ارسانيوس رحمت ربي تجود فكان للمضى يجودُ  
عدانا تاركًا ذكرًا جميلًا ونجلًا ذكر والده يُعيدُ  
سألناه لحكم الموت فيه ردودًا عل منها نستفيدُ  
على شفة الموزخ قال ويح قضاء الموت ليس له ردود ١٨٨٢

تاريخ كتيبة حيفا التي بناها على اسم القديس لويس الملك سليم وابراهيم نصرالله الخوري

لويس في الدين والدنيا مآثره والبر والبحر من احكامه انتفعا  
لذكر من آل نصرالله هيكله هذا سليم وابراهيم قد رفعا  
في ظل سلطاننا عبد الحميد زى كلاً بمعبده له يُقيم دُعا  
قد صح ما قيل والتاريخ شاهده ما احسن الدين والدنيا اذا اجتمعا ١٨٨٩

تاريخ للمرحومة صابات اصفر امرأة ايوب ثابت والدة سليم بك ثابت

بكينا المكرومات على بكاهها كريمة اصلها كرم الفعال  
لفجعة ثابت سُقت صخور ولوعة اصفر في كل بال

فَفيها لم يجد أَيْوبَ صَبْرًا ولم يسلم سليمٌ من نضالِ  
الْيَصَابَاتِ أَهْدَاهَا سَلَامًا ثمَّ العذراءُ جامعة الكمالِ  
ولو كلُّ بذا التاريخِ أهلاً لَفُضِّلَتِ النساءُ على الرجالِ ١٨٩٤

تاريخ كنيسة مار جرجس الكاتدرائية في بيروت

كنيسة الحق لا تخشِي مقاومةً من الجحيمِ فان الله بانيسك  
وانت بيروت هل فاتتك مأثرة من الاماني عهد الدبس راعيك  
بني سايين للرحمان هيكلة وحرنا شاد هذا في مبانيك  
في ظل سلطاننا عبد الحميد نرى معاهد الدين تلو في تعاليك  
فستحي الله مولانا بمقدسه

وهل سوى الدين في الاهوال واقيك

على غم الحوت ارخنا شواهدهُ لوزي بجرجس رب الرمح حاميك ١٨٩٥

تاريخ راجي السعد بن فؤاد غندور بك السعد مع الاشارة الى عائلته

غندور عز اراك الخط اربعة من البدور ترد الارض افلاكا  
في طالع السعد هيا الله مطلعهم والسعد رافق مساعهم ومسعاكا  
فرح فؤادك فيهم فالخيب يرى من التجيب مراما مثل مرآكا  
تمت زوايا ليت شدت مرتفعاً تدوم فيه مدى الاجيال ذكراكا  
بني بنيك ترى عيناك بتهجاً واليوم من بكرهم ذا النجل حياكا  
هبة دعائك والتاريخ راجعه يا راجي السعد وفي الله مبغاك ١٨٩٥

تاريخ للمرحوم حنا بك الاسعد

يا آل صعب بكيتم فرع اسعدكم شهماً بكى من نواه العرب والعجم  
شهم للبنان ابى من تراهم آثار صدق رواها الخضم والحكم  
كفوا مناحة مفقود بترته ما كل ميت طواه الرمس والرهم  
يحيى بتاريخه باقر وشاهده السيف والحيل والقرطاس والقلم ١٨٩٦

تاريخ لابن بك طريه وقد مات وهو في مجلس الادارة عضو قضاء البترون

يا آل لبنان قد غالت امينكم سود الليالي وفي ذا السجن منطرح  
من آل طريه عين كان معتبراً عين الوفاء وكم عين لنا شبح



بكى اليتامى بكاء الانسا وأُمهمُ  
رعى الملائك من الفاهُ سيدهُ  
اسفارنا اَرْخوها صاح شاهدهُ  
ان الامين انبي الدارين ممتدحُ ١٩٠٠

تاريخ للرحوم الحوري جبرائيل اليطار مع الاشارة الى اهله المدفونين  
في كنيسة مار سمعان بقرية غوسطا

من آل يطار تساقطَ فارسُ  
وبنوه سمعانُ ويوسفُ بعدهُ  
واليوم جبرائيلُ سار ويا له  
هذه سلالة فرع يعقوب الذي  
ذاك الذي بكت المكارم قددهُ  
شُبُّ تواروا في الترى لكننا  
سمعانُ من نَحْلِكَ ربك مالىءُ  
وكذا جزاء المتَّين لربهم  
يا نَجْبة الفضل الصحيح وعصبة م  
قد طالما قنا حذاء مقامكم  
وندائنا لاقى سميماً عندهُ  
حي الرضى تلك الوجوه تلطفاً  
هذا سلامي اَرْخوه بآلكم  
لا بالغى لكن باحكام الودى  
الياس يواكيم منصور العدى  
عبداً اميناً كاهناً متجرّداً  
بابيه سمعان الشهير تمجّداً  
وبذكره التاريخ فاه مغرداً  
يحجّهم ذكرٌ يدورُ محلّداً  
ذا البيت قل يا ليت مني مشهداً  
وهنا نرى خبراً لذاك المبتدا  
ألشرف الصريح بني المروءة والندى  
وبكاؤنا صعقات موسى جدّاً  
اذ رحمة المولى اجابت بالندا  
ما غاب وجهه للبدر وما بدا  
فسلام جبرائيل اغثم مورداً ١٩٠٢

تاريخ للرحوم حنا الدبس المدفون في كنيسة مار مخائيل بيروت

بيت الله قد احببت سكنى  
تشارك عابدين الله فيه  
فيا وطني العزيز عليك مني  
أطراى شقيتي دمت سلوى  
ولمّا كان يوحناً شفيعي  
هي الدنيا وخرتها المنايا  
ألا لا كان تاريخي بدهر  
مدى الاجيال لا يوماً وشهرا  
عظامي بانتظاري اليوم نشرها  
سلامٌ فاحتفظ لي فيك ذكراً  
لاولادي واخواني وفخراً  
رجوت بظله ملجأً وستراً  
تدور بكأسها والكلُّ سكرى  
امن دبس تذوق اليوم مرّاً ١٩٠٢

تاريخ للرحوم الحوري بولس العلم الذي خدم رعية كنيسة مار الياس برأس بيروت ٢٥ سنة

يا رأس بيروت قد جازت بخدمتكم خمس وعشرون من عمري بلا سأم  
واليوم امضي ولكن لم يكن اسفي أوفى على رمقي منه على غني  
بالله يا بولس المختارُ صن كرمًا عبدًا سميكَ والاسماء كالذمم  
هاكم وداعى وذا التاريخ جاء به غني لهجرانكم تار على العلم ١٩٠٢

تاريخ للرحوم الحوري سيمان العلم الذي وقف املاكه لانشاء مدرسة خيرية  
ودفن في كنيسة هذه المدرسة

ألا زُرْ هيكلاً سمعان فيه تواري كفَ اخباتِ ونسكِ  
ومن حويله كل الشعب ييكي على علم. يُدكُ واي دكِ  
قضى من عمره تسعين عاماً بسلك فضائل أكرم بسلكِ  
لاجل البر خصص مقتناه وجاد بنفسه من دون ضنك  
وفي تاريخه ناداه ربُّ هلم الآن خذ ملكاً بلك ١٩٠٣

ومن مدة قريبة زار احدى المقابر ونظم فيها هذه الابيات الآتية عسى ان تكون تذكرة  
لبعض المسيحيين في تذكار موتاهم الذي ميقاته في ٢ ت ٢ من السنة الحارثة

قد جزت يوماً بالمقابر زائراً فيها لحيحة عيالي المتفرقة  
وجشوت في ذاك المكان مصلياً من اجلهم ومدامعي متحدرة  
وجلست انظر في التراب مردداً حكماً من الفردوس احرز مصدره  
إنّا ترابٌ والترابُ مصيرنا فباي وجه نستحل المفخرة  
وكذا القصور الى القبور مسيرها وعظامنا الدنيا هنا مستحقة  
أين المعارف والحاسن والقنى اين المناصب والجيوش مظفرة  
ذي بقعة تطوي عوالم جمّة لو يرجعون تضيق عندهم الكوة  
فاذا عددت رمال تربتها ترى اعداد موتاهم تفوق مكررة  
تلكم جسوم كالهباء حسبتها لكن سيعشها النشور مغيرة  
وقيامة الاجساد تظهر قدرها وزروعنا مثل لتلك المقدرة  
قل تلك اسرار الحكمة خالق كي لا تتيه نفوسنا متكبرة  
اذ كنت في هذي الامور مفكراً والنفس من تذكراها متأثرة

واذا بصوت من كهوف رموسهم يدوي بصدري والصداء قد كرهه  
 هيأ ارحمونا يا احبنا الالى منأ حظيتم بالكنوز مذكوره  
 هلا ذكرتم كيف كنا عندكم في حق من سبقوا لهذي المقبره  
 ما حان ان تنسوا وشانج لحكمكم ودمائنا بعروقكم متديرة  
 هذي المنازل والرياش يزينها هذي الجنائن والرياض المشرة  
 هذي مكاسبتنا ومن اتعابنا هذي لكم منأ كالف مذكوره  
 كيف انقلبتم عن عهود جدودكم والمرء يعتبر العهد مطهرة  
 لو كنتم في ذا العذاب مكاننا ارضيتم منأ باية معذره  
 لا تنذكروا هذا المكان وناره

في عرف من عرف الصواب مقررته  
 هذا كتاب الله يقضي بيننا وبه ترى هذي القروض مسطرة  
 هذي معاملة الذين تقدموا في حق موتاهم لاجل المغفرة  
 من كامل الاعصار تسمع رحمة م ألوتى فيا عجبا لهذه المآثرة  
 لا تنخسونا يا كرام حثوقنا ان الحقوق لدى الكرام موقرة  
 ان ترجمونا ترجموا من غيرنا ولكم لديه رحمة متوقرة  
 اليوم تذكروا لموتكم فلا تنسوا فروضا للجميع محررة  
 جدوا وجودوا في سبيل نجاتهم من سجن مطهرهم ونار مسعرة  
 هذه نصائح من يورخ آنها ياربج من غندوا النفوس مطهرة

١٩٠٣

## دفنت

### حالتها الحاضرة وآثارها الغابرة

لجناب الشيخ منصور مسعود حيش

دفنة هي مزرعة حقيرة على مسافة ساعة من شمال شرقي غزير فيها غاب كثيف  
 الاشجار تأوي اليه الوحوش في فصل الشتاء بيوتها لا تتجاوز عدد الاصابع وجميع

سكانها يعتنون بقرية دود القز وزراعة الحقول وغرس الكروم واقتناء المواشي كقطعان الماعز وغيرها . وقد اتاح لي القدر ان ذهبت اليها في السنة المنصرمة وقضيت فيها بعض أيام من فصل الصيف لاشغال شخصية . ففي احد تلك الأيام عند ما دانت الشمس من المغيب ذهبت لترويح الفكر وبعميتي شيخ فلاح في السبعين من عمره ذو بنية قوية كنت احب معاشرته لما طبع عليه من السذاجة وسلامة القلب وحسن الطوية . فكان يقص علي أموراً خفيت معرفتها وايضاح شأنها على اصحاب التواريخ الذين جردوا اقلامهم وكتبوا عن مقاطعتنا الكسروانية . وكنت صاغياً لقوله واصدر منشرح من كلامه الى ان ادنى بنا المسير الى بئر يرد اليها سكان القرية بواشيهم ليستقوا من غدوبة مياهها . فاخذ الشيخ يروي لي عن كيفية استجلاب الماء الى هذه البئر في أيام الشتاء . شارحاً لي بالاسهاب عن عظم اعتناء اهل تلك القرية في طاعة مياهها فتقدمت اليها قليلاً واخذت احدق النظر في بنيانها فبان لي ان اعظم مهندسي عصرنا في بلادنا السورية لا يستطيعون اقداً على عمل كهذا اذ هي منقورة في قلب صخر اصم . فبات اذ ذاك امارات التعجب على وجهي فقرأها بسهولة الشيخ الفلاح ولذا بادرنى بالسؤال قائلاً :

— لا مرية انك في اندهال عظيم لما شاهدت في هذه البئر من دقة الصنعة وحسن البنيان ما قد مضت علي الاعوام المتوالية وحتى ظهري الدهر ولم ازل مع ذلك اتذكر اقوال والدي الشيخ الذي توفي وله من العمر نيف وثمانون سنة اذ اجابني عن سؤال خالجي لبى بشأن هذه البئر على الحالة التي تراها الآن ولا نعلم اي يد انبسطها واحكمت صنعها هذا الاحكام

فأطرت رأسي هنيهة ثم تباعدت قليلاً عن شيخنا الذي كان متشاعلاً بالحديث مع احد الرعاة الذي ورد الماء مع قطع ماعزه واخذت اتجول قرب البئر وامعن النظر فيها الى ان وجدت بعد الفحص ان طولها يبلغ عشرين متراً في عرض اربعة امتار ودائرة حلقها متراً بنيف . فاحكمت النظر فيها لعلي اقف على كتابة تجلي غوامض ما خفي علي لكن املي ذهب ادراج الرياح فرجعت القهقري كالح الجبين والقلب حزين . واخذت اتجول هنا وهناك الى ان نظرت على بعد اربعة امتار من البئر احواضاً أعدت للمواشي ومن جملة حوض يبلغ طوله عشرين سنتيمتراً على هيئة داروس وهو منحدر

حفرًا محكمًا فزادني اكتشافي هذا رغبةً في البحث وشدةً في التحقّي. وأخبرت أيضاً أنه من بضع سنين بينما كان احد الفلاحين يحفر أرضه عثر على قفاز من حديد وخاتم حديد وسانن لكن الايدي تناقلت هذه الآثار ولا يعلم اي يد تملكها فقتضتُ بها. ولم تزل عوامل الشوق تعمل لي للوقوف على اصل هذه القرية الى ان نلت والحمد لله بعض اشياء مهتدت لي طريق هذا البحث

\*

دفنة هي ابنة نهر پاني (Pénée) المعبود في تَسَالِيَة كَالِه ولعظم ما كانت عليه من الجلال كلف بها ابولون إله النور كلفاً شديداً واخذ يتعمّقها من ارض الى ارض ويقتص آثارها حتى اوشك ان يظفر بها. فلماً شعرت بقصر باعها وانها اسيرة ذاك الإله العاتي استغاثت بابيها الاله ليسرع لمعونتها ويمدّ لها يد الاسعاف. فلم يذهب طلبها سدّى بل لبّى ابوها مقالها واستجاب طلبها ومسحها غاراً جميل النظر. ودفنة هي كلمة اعجمية يونانية معناها الغار ولعلّ « الدفلى » في العربية مشتقة منها

فانشد الشعراء القصائد في محاسن هذه الالهة وشيّدت لها المعابد ومن جملتها معبد بقي شي. قليل من اطلاله في القرية التي نحن بصدددها وهي عبارة عن خمسة او ستة احجار ضخمة ثلاثة منها حُفرت بايدي سكان القرية وجعلوها احواضاً خلا الذي تكلمت عنه آنفاً وحجرين آخرين باقين في مكانهما على مسافة سبعة امتار من البئر التي سبق كلامنا فيها فلا مرية ان سكّان طبرجا ومدينة جبيل وما جاورها من المدن الساحليّة التي كانت في ما مضى من الاعصار مأهولة بعدد عظيم من السكان كانوا يأتون زرافات ووحداً الى ذلك المعبد للقيام باحتفال عيد الالهة دفنة كما هي عادتهم المألوفة مقدمين لها ما حلا لديهم من التقادير النفيسة لكي يستمدوا منها نجاحاً وتوفيقاً ثم يذهبون بعد ذلك الى القنص في غابات هذه القرية المتكاثفة الآوي اليها عدد عظيم من الوحوش الضارية كالخنزير البري والضباع والذئاب الكثيرة حتى في أيامنا هذه

ولما استجلب ماء نبع المغارة الى مدينة طبرجا عُرج به كما يزعمون الى دفنة حيث لم تزل باقية الى الآن خنادق لا يعمل فيها حديد ولا نار. امّا استجلاب ماء نبع المغارة ومروره على القرية المذكورة فلا اظنّه حقيقياً لما هي عليه من العلو عن مصدر فاك الينبوع

وعلى مقربة ربع ساعة من القرية المذكورة توجد بئر ثانية بانيها كنيان البئر التي سبق وصفها والظاهر ان اليد التي حفرت بئر دفنة واتقنتها هي هي نفسها بنت البئر الاخرى وتأنتت بعملها لئلا بينها وبين الادلى من التشابه وفي يومنا هذا تدعى هذه البئر بئر الحلو وينسبون اليها عدة احاديث خرافية: منها ان مغربياً اتي هذه البئر منذ اعوام عديدة واستخرج من قلبها كنزاً ثميناً بواسطة سحره ومكره واصاب صاحب الملك من هذا الكنز قسماً قليلاً اماً النقود المكتشفة هناك فيخبرون أنها صُكَّت في ايام ملوك اليونانيين

هذا ما وقفت عليه بعونه تعالى من تاريخ هذه القرية ولم خفيت امور على اصحاب التواريخ وطلاب العلم . والله سبحانه وحده عليم

(المشرق) قد اصاب كاتب هذه المقالة الاديب بقوله ان دفنة من الامكنة القديمة . فان اسمها اليوناني يدل على ان ثمت كان الوثنيون يكرمون الاله ابولون ولعل الفينيقيين كانوا يريدون به الههم ثموز فمدوه على صورة ابولون وكان الغار (δαφνη) من اشارات هذا الاله خُصَّت به شجرته . وقد كثرت الامكنة المعروفة باسم دفنة اشهرها دفنة انطاكية وهو مكان في ضواحيها وكذلك اشتهر في سورية قريباً من بانياس بلد يعرف باسم تل دفنة . ومما يدل على قدم دفنة كسروان ما وجد ايضاً في كفر جزين ايس بعيداً منها من الآثار . فان المسبوق لويتفاد قنصل ديمرك سابقاً في الثغر اكتشف هناك تمثالاً للمشتري البعلبكي الذي وجد منه الاب رترقال في دير القلعة تمثالاً آخر وصفه في المجلة الكتابية

## يَمِينُ الْعَلِيِّ

رواية تاريخية للاب م. ت. اليسوعي

### الفصل الثالث عشر

سكّرات الموت (تسمة)

وكان طيطس سبق وادرك ما سيبعثه . منظر اسرى اليهود في قلوب اهل بيروت من الرحمة ولذلك جعل وراء صفوفهم الغنائم والاسلاب التي فاز بها الرومان في الحرب الاخيرة . فكنت ترى العجلات الموعبة من كنوز اورشليم وعقائل اموالها تتوالى تباعاً

وتهرع عين الناظرين بينها الذهب والفضة والاوراق الشمينه والحجارة الكريمة وملابس الارجوان التي كانت ترين هيكل اورشليم . وكان قسمٌ من هذا المغن قد خصه طيطس ببيروت فكتب عليه : « هدية طيطس لاهل بيروت »

فسر الشعب لهذا المنظر ونسي الاسرى ثم صار يهتف هتاف النصر للامبراطور ولابنه الظافر . وزاد فرحه لما سمع منادياً يتجول في وسط القوم وهو يبشّر الشعب بان طيطس سوف يحتفل في مدينتهم بالعباد جيلة شكرًا للالهة على انتصاره اماً الاعياد فأنه يباشر بها في مساء ذلك اليوم وقد امر بان توزع لكل الاهلين اقسط معلومة من البز والزيت والحمر

فهذه البشري اسرت قلوب الجمهور بحبة طيطس فكان لا يُسمع في كل انحاء المدينة الا اصوات القوم يهتفون : فليحي طيطس ! فليحي الظافر باعداء الدولة ! ثم تفرقوا شيئاً و شيئاً في انحاء المدينة وعادوا الى بيوتهم ينتظرون بفرغ الصبر الحفلات التي وعدوا بها . وكثيرون منهم تواردوا الى حانات الخمادين فعاقروا بنت الحان صاب نهادهم

اماً الجند فكان اخذ منهم التعب كل ماخذ بعد ذلك المعرض الحافل والدخول الباهر الى حاضرة بيروت . فاكاد يستقر بها قدمهم حتى اووا الى المنازل المعدة لهم واحتلوا الشكنات العسكرية لينالوا فيها نصيباً من الراحة  
اماً اسرى اليهود فسلمهم الجند لنظار الألعاب فقادهم هؤلاء الى عنابر واسعة واسراب مظلمة وزججهم فيها كأنهم المواشي العجاء . ريثما تأزف الساعة فيلقونهم للسباع والوحوش الضارية . وكان المتولون على هذه الألعاب أمروا بان يصطادوا في غابات لبنان من النمورة والضباع والاسود عدداً وافراً فيضورها ويقطعوا عنها كل مأكل لتزيد نهامةً وشراسةً وتشبع من لحان الاسرى وكأن هذه الوحوش احست بما يُعد لها من الفرائس البشرية وكانت في اقاص قريه من العنابر فلما أتى بالاسرى جعلت تهمهم وترار وتهيج حتى كادت تكسر حواجزها

\*

— لا بُد لي ان اراها ولا يمكنني ان ابرح بسرّي لغيرها  
— قد دجا الليل وسيدي معتلة في حجرها منذ ساعتين فضلاً عن انها مهزولة

الجسم خائرة القوى فلا استطيع ان اوقظها  
 - فان كان الامر كما تقولين اني انتظرها الى غدٍ لكنني اخاف ان تغتفر الفرصة  
 وكانت يهوديت ساهرة لم تغمض جفنًا وهي جاثية تستعرج بالصلاة الى الله في  
 احدى زوايا حجرتها. فسمعت الصوت وقامت من ساعتها ففتحت الباب ورأت دوروتيا  
 بازاء رجل من العامة وهي تصدّه عن الدخول. فلما رأت الامة سيدتها التي كانت تظنّها  
 نائمة اخذها الدهش والدُّعْر. امّا الغريب فانه انحنى امام يهوديت مسلمًا  
 « من انت ؟ وما الذي حدا بك الى ان تأتينا في مثل هذه الساعة ففتقلنا ؟  
 الملك في حاجة ماسة ؟ »

قالت يهوديت هذا اذ رأت ما كان عليه الوافد من سوء الحال. ثم بحثت عن كيس  
 دراهمها لترضخ له من مالها شيئًا لظنّها انه اناها ليطلب منها صدقة  
 امّا الرجل وكان في مقتبل العمر لا تتجاوز سنّه الثلاثين فانه قطع كلاهما قائلاً:  
 « لست اطلب شيئًا وانما جئتك فقط برسالة. وما اتمّ قوله حتى اخرج من جيبه قطعة  
 من الخرف ناولها يهوديت. فاسرعت الى قراءة ما كتب عليها بفحمة وقلبا يضطرب  
 اضطرابًا شديدًا وبينما هي تطالعها اصفر وجهها وامتعق لونها فالت ساقطة ويدها  
 تشير الى قلبها. فانها قرأت على الخرفة ما حرقه: « اني محبوس في سرب ملعب يبروت  
 وسألتني للسباع في اليوم الثالث فبدار بدار وخلصي اباك »

وكانت دوروتيا لما رأت سيدتها هابطة الى الحضيض اسرعت الى ان تسندها بين  
 ذراعيها وصرخت لتدعو الخدم فما كان منهم الا كطرفة العين حتى هبوا الى سيدتهم  
 وحملوها الى فراشها واخذ هذا ينضحها بماء بارد وذلك يفرج جبينها بجلّ او ينشقها الروائح  
 المنعشة حتى عاد اليها رشدها بعد قليل

وللعال قامت رغماً عن عييدها وطلبت دواة وقرطاساً. وكانت الرسالة التي وردت  
 عليها أثرت فيها تأثيراً عظيماً فلأنتها فرحاً وحزناً معاً. امّا الفرح فلعلمها ان والدها  
 بعد في قيد الحياة امّا الحزن فلو قوفها على حاله. الا ان الفرح غلب على حزنها فكادت  
 تنسى ما يُحْدق بابيها من الاهوال وعَلَّتْ نفسها بالامل ان نجاة لمن الامور السهلة.  
 فاخذت تبشّر اهل الدار بقدوم سيدهم وتبتهج معهم بمخلصه كأنه نجا من اغلاله  
 وصار بين ذراعي ابنته وترّبع في دست داره الفخيمة



ولكن لما أتت إليها دوروتيا أمتها بالدواة والقرطاس وراحت يهوديت ان تسطر كتاباً لايها لم تدرك ما تكتبه وظهرت لها حالة والدها التعيسة التي لم تعتبرها بادية بد. ألا كمفضل بسيط يسهل فكهُ. فكانت محتبتها تارة تصور لها السباع الضارية وهي تهجم على والدها لتفتسه وتارة تراه يُمتلئ به بازاء الجمهور فيذوق مرار الاوجاع. أفما كان الأولى بها ان تُخبّر بموته بعيداً عنها؟ او لم يأت صموئيل الى وطنه إلا لتقاسمه ابنته آلامه وتموت بمشاهدته موتين؟

هذه الافكار كانت تخالج قلب يهوديت والقلم بين يديها فاحسّت برجفة عظيمة وارتوت وجهها وكادت تستسلم الى اليأس واذا بصوت كوارتس الاسقف الذي سمعته قبل أيام عاد فطرق مسامع قلبها: «يا قليلة الايمان مالك تشكين». فكان هذا الصوت الداخلي كنور لاح لها فقامت من وقتها وجشت تطالب من الله المعونة في كرها فبقيت ساعة جامدة ثم أخذت تصرخ: «ربي والهي اني واثقة بك ان كان لا بد من معجزة خلاص والدي انك قادر على هذه المعجزة. يا يسوع فك اغلال والدي»

وكانت دوروتيا التي دخلت وحدها الى حجرة سيدتها تنظر اليها وتشعر بما يتنازعها من العوامل المتناقضة. فلما رأتها تصلي جعلت هي ايضاً تردّد معها: «نعم يا فادي البشر لا تُخبّر دعاءها فانّ يمينك لم تقصر. هبها النعمة التي تطلبها. ردّها لها والدها» ولما قامت يهوديت من صلاتها لاح لها بارقة امل فسألت عن الرجل الذي اتاها بالرسالة. واذا به واقف يصلي على الباب منتظراً الجواب فقالت له: «من انت وما اسمك؟»

فصلّب الغريب وقال: «انا احد اخوتك بالمسيح واسمي بولس»

— ومن اعطاك هذه الرسالة؟

— هو شيخ مريض اتى امس مع اسرى اليهود. وناشدني الله ان أسرع فأبلغك هذه الرسالة فلعلّه لا يحني طويلاً وهو مع ذلك لا يشاء ان يموت قبل ان يراك

فانهملت عبرات يهوديت لما سمعت هذا الكلام. لكنّها اسكتت صوت قلبها وازادت ان تتحمّى بالسؤال لعلّها تستطيع ان تجد وسيلةً لنجاة والدها. فسألت الغريب عن حاله وكيف توصّل الى والدها. فاخبرها أنّه دخل في خدمة حارس الاسرى فجاءاً ليجد بذلك طريقة الى مساعدة بعض المتضررين من يهود اورشليم كانوا

وقعوا في قبضة الرومان. وبينما كان يتجول بين الاسرى يستعلم عن احوالهم وحاجاتهم واذا بشيخ اضناه المرض فاهتم بامرِه على قدر طاقته ثم سألَه قبل فراقه أَتكون لهُ حاجة فاعطاهُ الشيخ تلك الحُرْفَة ليوصلها الى دار الورود  
فلَمَّا سمعت يهوديت قوله عادت الى قراءة الرسالة ثم اخذت تكررُها: « لا بُدَّ من خلاصه لا بُدَّ... أسمع »

— انَّ ذلك لأمر صعب. لأنَّ الاسرى في سرب عميق لا يُدخل اليه الا من باب واحد والباب موصد يحرسه جند فظاظ الطبع لا يدعون احداً يخرج او يدخل دون تفتيشه حتى لو حاول ان يأتي رجل الى بعض الاسرى بِسَمٍّ ليقتل نفسه وينجو من العذاب لا امكنه ذلك. وفي هذا الصباح اصاب واحداً منهم مسٌ في عقله فشجَّ رأسه على حائط السجن فخاف السجنَّ على نفسه واستقدم طبيب البلديَّة ليُنْقي في صحَّة موته ويبرئنه من تهمة القتل...

— فكيف العمل اذن؟ ألا يمكنك أن تُسْعِفني؟ بالله عليك لا تضنَّ بالوسائل التي تعلمها لنجاة علَّة وجودي

— بوْدَي ان اسعفك على قدر استطاعتي. امَّا عمل المجزات فليس من امكاني وانما ذلك في يد المسيح الذي كان يحبي ويميت كما يشاء.

— واربأه! عليك وحدك رجائي! الهمني ما اصنع لخلاص نور عيني!  
وكانت دوروتيا تسمع هذه التهنُّدات وتتلَّف متحسرة على سيِّدتها وتسعى في تحميد وجعها دون افادة

امَّا بولس فانه توجَّه الى الباب ليعود الى خدمته في السجن. فودَّع يهوديت ووعدا انه يأتيها في غد ويخبرها بما يحدث بخصوص الاسرى. فاعطته الفتاة بعض اشربة مقوية وشيئا من الزاد ليسند بذلك قوى والدها الشيخ عندما يجتمع به في سجنه

من لنا ان نصف ما خامر لب يهوديت من الهموم بقيَّة ليلتها. فانها باتت تتملل في فراشها كأنها تتقلَّب على جمر النار. أفلم ينبجُ ابوها من احوال الحرب الا ليقع في شدائد اعظم منها... كلاً ان الله لا يريد موت ايها فلا بُدَّ لها ان تنفلس من

غمرات الردى... ولكن ليت شعري ماذا تصنع لباوغ أربها ؟ من يرشدها الى الطريقة المثلثي التي تُحظيها بمرغوبها ؟

ثم اخذت تبحث عن الوسائل التي تُنيلها المرام فطرداً تفكر في الاصحاب او المعارف الذين يمكنهم ان يشفعوا بابيها عند القيصر. ولكن ساء ظنّها فانه ليس بين معارفها من يستطيع او يجسر ان يدخل على القيصر ليعرض عليه ذلك. وطوراً تريد ان تكتب الى طيطس لعلّه يحنّ عليها ويرثي لوجعها ولكن كيف تبلغه كتابها. واذا الكتاب وصله فهل يرضى بطلب فتاة يعدّ قومها من اعداء مملكته.

وفي آخر امرها فكرت في ان تذهب هي نفسها الى فاتح اورشليم فتتطرح على قدميه وتسمعه بكاء يلين له الصخر الاصم.

وبينا كانت تجول كل هذه الافكار متناوبة في راسها اذ سمعت عن بُعد صوت فوسان يجرون على خيلهم في الطريق المجاورة لدارها وهم يصرخون: فليحي الضابط ! فليحي راسيوس !... فاعارت سمعها لهذه الاصوات التي تكرّرت مراراً حتى خمدت في جوف الليل وهدأت تماماً.

فلما سمعت يهوديت دققة حوافر الخيل واسم راسيوس ارتعش بدنّها وتمثّل لها شبح ذاك الضابط الذي مرّ قبل تسعة اشهر امام دارها فحيّاًها تحية الوداع. وتذكّرت ما جلب عليها هذا النظر من الحنق والبغض من اخيها يوسف. على ان صورة ذاك الضابط لم تزل نصب عينها شاعلة لقلبها الى يوم تنصرها. فهذه الصورة نفسها لاحت لها في تلك الساعة كوسيلة الخلاص.

فقامت اسرع من طرفة العين ودعت أمتها دوروتيا التي قضت ليلها مثل سيّدتها في القلق والاتزعاج فقالت لها:

اذا ما اسفر الفجر ارسلني ساعياً الى الضابط راسيوس - تلتفتت بهذا الاسم لأول مرّة واحمرّ جبينها حياءً لولا ان الليل اخفى ذلك عن عينتها - وليلمس منه بالحاح ان يأتي الى دار الورود ليخلص ابنة الصراف صموئيل التي هي على شفا الهلاك. فلا ريب انه يفهم ويلبي دعوتي.

قالت دوروتيا: نعم الفكر. لانّ كثيراً ما اتى الى باب دارنا احد اعيان بيروت يدعى لوسيليوس فاستخبرني عن احوالك ولما كنت أعلمه باحزانك كان يرقّ لك وقد

افادني ان ضابطاً اسمه راسيوس من قوَّاد الجيش في اورشليم يرعى خاطرك . وربما كان يجني من حديقة الدار طاقةً من الورد ليرسها الى هذا الضابط تذكّاراً منك . وقد سمعتُ ان راسيوس هذا قد عاد مع الجنود الظافرة وانه نازل في دار لوسيليوس . فلا غرو انه يجيب الى دعوتك . . . .

— اراك اليوم تهذين كالعجائز . اذهبي وتمي اوامري على جناح السرعة  
قالت هذا واقفلت باب حجرتها . وكان أوّل نور الصباح اخذ يُسفر فيها . ثم جلست على ديوانها تنتظر بفروغ الصبر ما سيأتي به ضحى النهار  
واوّل ما جال في فكرها قول أمّتها : « راسيوس يرعى خاطرك . . . . وجنى طاقةً من الورد ليرسلها له تذكّاراً منك » فهيج هذا الكلام كامن عواطفها . ألاّ انها كبحتها للحال ونسخت ذكر والدها كلّ ساعة بشرية عن بالها . ثم عادت الى صلاتها فقاصت فيها زمناً حتى اعتلى النهار وفتح العيبد رتاج الدار الحديدي . فسمعت صريره وانتهت الى نباح الكلب « اجاكس » لما حاول البوّاب ان يقيده ويبيده الى قفّره

### الفصل الرابع عشر

ان الله يميت ويبحي

لم يهرب الضابط راسيوس الفرس في حروبه السابقة اذ كانت تتعاوده سهامهم وتتناوبه نبالهم . وكذلك لم يعرف الجزع في حرب اليهود الاخيرة اذ كُرّ على المعدي بقلب اثبت من الاسد القصور ليدافع عن قائده وابن ملكه طيطس . امّا الآن وهو سائر الى دار الورود ليلاي دعوة صاحبها فكان يشعر بقشعريرة في كلّ اعضائه . ولما تزل عند باب الدار عن جواده احسّ بثقل في لسانه حتى لم يكده يعرف كيف يطلب من البوّاب صاحبة القصر في بيتها ام لا . ولما أدخل به الى حديقة الدار زاد اضطرابه وبقي حيناً لا يعي حتى ان العبد الذي كان يرافقه كُرّ عليه مراراً السؤال عن اسمه ليُعلم به سيّدته

وكانت يهوديت في انتظار الضابط فلما رآته داخلًا الى دارها من وراء سجنوف نوافذها تبللت افكارها ووجب قلبها . ألاّ انها قضت على نفسها بان لا تطلب غير خلاص والدها . وقبل ان يأتيها العبد ليعلمها بالوافد الكريم تزلت هي الى الديوان حيث أدخل الضابط

فلما انفتح باب الحجر حانت الفتاة من راسيوس الى الفتاة الداخلة فلم يشعر بنفسه الا وهو عند اقدامها وقد امسك يدها ليقبّلها. اما يهوديت فاقامت مسرعة وترعت يدها اللطيفة من يده برفق وانخت امامه مسلّمة فتجلّد الضابط وسألها: « انّ سيدتي قد استدعتني اليها. فهل من عدوّ يتهدّدكم؟ قد قال لي العبد الموفد اليّ انّ حياتك لفي خطر. فاعلميني الحقيقة لآني مستعد ان اتفانى في سبيل خلاصك واني اشكرك على انك فكرت فيّ دون غيري لامتدّ اليك يد المساعدة. قولي ما الامر؟ »

فلما هدأ الضابط روع يهوديت اخذت الفتاة تقصّ عليه بكلام متقطع ما اصابها منذ نحو سنة من الاوجاع والاكدار وكيف بقيت وحدها معتزلة في دارها وهي تتطلّعى على نار الهموم لا احاق اباهما من الاخطار في المدينة المقدّسة. وها هو اليوم قد أودع في سجن مظلم بين اسرى قومه ينتظر عذابات مرّة وموتاً قبيحاً. ولما كان ذرعها قد ضاق عن خلاصه ولم تعلم الى من توجّه الحاظها لتسجي والدها وعلّة وجودها... عرض لفكرها ذكر ذاك الفارس الشهم الذي... رآته يوماً على جواده...

وهنا احمر وجه الفتاة وترقرقت عيناها بالدموع

اما راسيوس فانّ صوت يهوديت كان يرنّ في مسامعه كنفخة عذبة وينفذ في احشائه كأنه شهد العسل. لكنّه لما سمع ما نالها من الآلام التي قاستها في تلك السنة تفطّر لها قلبه. بل جعل يلعن تلك الحرب المشوّهة التي اهلّت الولايات بشعب كان سابقاً حليفاً لرومية. الى ان قال للفتاة:

« اني اشكر الآلهة على أنّها لم تسمح بان تسكب يدي نقطة من دم قومك » ثم اخبرها بما جرى له وكيف انه توسّط بين طيطس وطالبي قتله ففداه بدمه ونجّاه من الموت. ثم اردف قوله:

« الا اني اعتبر جراحي واوجاعي كلا شيء. اذ هي اهلتي لان اسفلك وابالك. وهاءنذا أقسم لك ايماناً محرّجة بالني اسعى في نجاة والدك. وان اقتضى الامر ان اضحي نفسي لاجله لا اضنّ بحياتي... »

وسكت هنيهة ثم قال: اني اذهب اليوم الى طيطس واطلب اليه خلاص الاسير فاني متأكّد انه ينيلني طلبتي. ولولا انه امر حجّابه بالآ يأذنوا لاحد بالدخول عليه

افادني ان ضابطاً اسمه راسيوس من قواد الجيش في اورشليم يرعى خاطرك . وربما كان يجني من حديقة الدار طاقةً من الورد ليرسها الى هذا الضابط تذكاراً منك . وقد سمعتُ ان راسيوس هذا قد عاد مع الجنود الظافرة وانه نازل في دار لوسيليوس . فلا غرو انه يجيب الى دعوتك . . . .

- اراك اليوم تهذين كالعجائز . اذهبي وتمي اوامري على جناح السرعة  
قالت هذا واقلت باب حجرتها . وكان اول نور الصبح اخذ يسفر فيها . ثم جلست على ديوانها تنتظر بفروغ الصبر ما سيأتي به ضحي النهار  
واول ما جال في فكرها قول أمتها : « راسيوس يرعى خاطرك . . . . وجني طاقةً من الورد ليرسلها لهُ تذكاراً منك » فهيح هذا الكلام كامن عواطفها . ألا انها كبحتها للحال ونسخ ذكر والدها كل ساعة بشرية عن بالها . ثم عادت الى صلاتها فقاصت فيها زمناً حتى اعتلى النهار وفتح العبيد رجاج الدار الحديدية فسمعت صريه وانتهت الى نباح الكلب « اجاكس » لما حاول البواب ان يقيده ويبيده الى قفرتِه

### الفصل الرابع عشر

ان الله يمت ويجي

لم يهرب الضابط راسيوس الفرس في حربه السابقة اذ كانت تتعاوره سهامهم وتتناوبه نبالهم . وكذلك لم يعرف الخزع في حرب اليهود الاخيرة اذ كُر على العدى بقلب اثبت من الاسد القصور ليدافع عن قائدِه وابن ملكه طيطس . اما الآن وهو سائر الى دار الورد ليلتي دعوة صاحبها فكان يشعر بقشعريرة في كل اعضائه . ولما تزل عند باب الدار عن جواده احس بشغل في لسانه حتى لم يكده يعرف كيف يطلب من البواب صاحبة القصر في بيتها ام لا . ولما ادخل به الى حديقة الدار زاد اضطرابه وبقي حيناً لا يعي حتى ان العبد الذي كان يرافقه كُر عليه مراراً السؤال عن اسمه ليُعلم به سيّدته

وكانت يهوديت في انتظار الضابط فلما رأتُه داخلاً الى دارها من وراء سجون نوافذها تبللت افكارها ووجب قلبها . ألا انها قضت على نفسها بان لا تطلب غير خلاص والدها . وقبل ان يأتيها العبد ليعلمها بالوافد الكريم تزلت هي الى الديوان حيث ادخل الضابط

فلما انفتح باب الحجرة حانت الفتاة من راسيوس الى الفتاة الداخلة فلم يشعر  
بنفسه الا وهو عند اقدامها وقد امسك يدها ليقلها . اما يهوديت فاقامت مسرعة  
وترعت يدها اللطيفة من يده برقى وانحنت امامه مسلحة فتجلد الضابط وسألها :  
« ان سيدتي قد استدعني اليها . فهل من عدو يهددكم ؟ قد قال لي العبد الموفد  
الي ان حياتك لفي خطر . فاعلميني الحقيقة لاني مستعد ان اتفاني في سبيل خلاصك  
واني اشكرك على انك فكرت في دون غيري لامتد اليك يد المساعدة . قولي ما  
الامر ؟ »

فلما هدأ الضابط روع يهوديت اخذت الفتاة تقص عليه بكلام متقطع ما اصابها  
منذ نحو سنة من الاوجاع والاكدار وكيف بقيت وحدها معتلة في دارها وهي  
تتلظى على نار الهموم لما احاق اباها من الاخطار في المدينة المتدسة . وها هو اليوم قد  
أودع في سجن مظلم بين اسرى قومه ينتظر عذابات مرة وموتاً قبيحاً . ولما كان ذرعها  
قد ضاق عن خلاصه ولم تعلم الى من توجه الحاذق لتسجي والدها وعلّة وجودها . . .  
عرض لفكرها ذكر ذاك الفارس الشهم الذي . . . رآته يوماً على جواده . . .

وهنا احمر وجه الفتاة وترقرقت عيناها بالدموع

اما راسيوس فان صوت يهوديت كان يرن في مسامعه كنغمة عذبة وينفذ في  
احشائه كأنه شهد العمل . لكنه لما سمع ما نالها من الآلام التي قاستها في تلك السنة  
تفطر لها قلبه . بل جعل يلعن تلك الحرب المشؤومة التي احلت الويلات بشعب كان  
سابقاً حليفاً لرومية . الى ان قال للفتاة :

« اني اشكر الآلهة على انها لم تسمح بان تسكب يدي نقطة من دم قومك »  
ثم اخبرها بما جرى له وكيف انه توسط بين طيطس وطالبي قتله ففداه بدمه ونجّاه  
من الموت . ثم اردف قوله :

« الا اني اعتبر جواحي واوجاعي كلا شيء . اذ هي اهلتي لان اسفك وابالك .  
وهاءنذا أقسم لك ايماناً محرّجة باني اسعى في نجاة والدك . وان اقتضى الامر ان اضحي  
نفسي لاجله لا اضن بحياتي . . . »

وسكت هنيهة ثم قال : اني اذهب اليوم الى طيطس واطلب اليه خلاص الاسير  
فاني متأكد انه ينيلني طلبتي . ولولا انه امر حجاباً بالأا يأذنوا لاحد بالدخول عليه

لذهبت اليه في هذه الساعة عينها. لكنني الآن اذهب الى السجن وابشر اباك بقرب  
الخلاص  
( ستأتي البقية )

## مطبوعات شرقية جديدة

**Al-Battani sive Albatanii Opus Astronomicum**

Pars prima - Versio capitum cum animadversionibus

a Carolo Alph, Nallino, Mediolani, 1903 pp. LXXX-327

كتاب الزيج الصابي للبثاني - الجزء الاول

افاد المشرق قراءه في سنته الثالثة ( ٧١٧:٣ ) عن الخدمة الجليلة التي خدم بها  
الآداب العربية الدكتور كركلو نلينو مدرّس اللغات الشرقية في بالمو بنشر كتاب  
الزيج الصابي الذي ألّفه احد علماء العرب المدّودين في القرن العاشر وهو ابو عبد الله  
محمد بن سنان الحرّاني الشهير بالبثاني. وقد وضع هذا الكاتب العظيم عدّة كتب  
في العلوم الفلكية منها كتاب مطالع البروج ورسالة في تحقيق اقدار الاتصالات  
وشرح المقالات الاربع لبطلميوس الا أنّها كلّها اخذتها يد الضياع فلم يبقَ منها  
الا كتاب الزيج الصابي الذي نشره الدكتور نلينو في اصله العربي لأوّل مرّة  
نقلًا عن نسخة مكتبة الاسكوريال الفريدة الراقية الى القرن الحادي عشر. واليوم  
قد الحقه بترجمة لاتينية جديدة استدرك فيها عدّة اغلاط كانت وقعت في الترجمة  
المطبوعة في نورنبرغ سنة ١٥٣٧ ثم في بولوني سنة ١٦٤٥. وقد نظرنا في هذه الترجمة  
فالفيناها غاية في الضبط مع انسجام عبارتها. وهذا العمري امرٌ صعب المرام في كتاب  
يقتضي تدقيقًا عظيمًا في الحسابات ومعرفة واسعة بالانساب والمثلثات وقد ساعده في  
ذلك الاب حنا شيبارتي الشهير. على ان الدكتور نلينو لم يكتب بذلك بل ذلّل  
ترجمته بجواش تاريخية وعلمية ونوعية تدلّ على طول بابه في ضروب العلوم. فنشكره  
على هذا العمل الجليل الذي يمكّن الفلكيين الاوربيين من تقدير علماء العرب  
قدرهم اذ يوقفهم على الطرائق التي كان يستعملها سلفاؤهم في الرسوم الاورثوغرافية  
وفي تعريف انحراف منطقة البروج والحساب السنوي وبيان اوقات الكسوفات



والخسوفات الى غير ذلك مما يشهد على أنَّ العرب لم يكتفوا بكتاب المجسطي  
لبطليموس بل زادوا عليه ووسَّعوه واكتشفوا اموراً لم يُسبقوا اليها  
الاب دي ثراجيل

### المقامات العشر لطلبة العصر

طبع في بيروت سنة ١٣٢١ (ص ١٢٨)

هي عشر من مقامات شيخ الرئية وامامها الي القاسم الحري انتخبها فاحسن  
الانتخاب العلامة الفاضل الشيخ محمد المبارك الجزائري وذليها بشروح لألفاظها  
اللغوية فجاء كتاباً صغير الحجم كبير المنفعة يعني احداث المدارس عن مراجعة التفسير  
المطولة ل.ش

### Dictionnaire des Antiquités Grecques et Romaines

par Daremberg et Saglio (fasc. 34, Hachette 1903)

معجم العاديات اليونانية والرومانية (تابع)

لا حاجة الى تكرار الشاء على العالمين الجليلين دارنبرغ وسغليو بعد ما قلنا مراراً  
عن فوائد معجمهما. وهذا الجزء الرابع والثلاثون (ص ١٦٠) تتمة لحرف الميم (M)  
فيه من الفصول الجلية ما هو خلاصة كتب مسهبة نُحْص منها بالذكر المواد الآتية :  
المعادن عند القدماء (Metalla) وتنظيم الجيوش (Militia) وتاريخ الهة الحكمة  
(Minerva) واثارها. واله الفرس مثا (Mithra). ثم النقود اليونانية واللاتينية (Moneta)  
وغير ذلك من الفصول المضاة باسمي مشاهير الكتبة مثل اردليون (Ardaillon)  
وكرك (Clerc) وكانيات (Cagnat) وبابلون (Babelon) وپوتيار (Potier) وكومون  
(Cumont) وكأهم من الكتبة البرزين الذين لهم الكعب الاعلى في معرفة العاديات  
ولولم ينشر العلماء الفرنسيون غير هذا المعجم لكفى لشهرتهم. فتشكر المطبعة هاشت  
التي تسعى بطبع هذا المعجم بكل اتقان وكل سرعة

الاب ف. جوليان

### L'EGYPTE ET LE SOUDAN

par le P. Chaîne, s. j., Le Caire 1903

مصر والسودان

هو مختصر حسن غاية في الوضوح لجغرافيتي مصر والسودان وضعه الاب شان

اليسوعي بالفرنسية لافادة المدارس على طريقة السؤال والجواب. وقد ضئنه المؤلف كل ما يحتاج الاحداث الى معرفته عن احوال هذين البلدين من حيث تركيبهما الطبيعي ودوائهما السياسية والاقتصادية. ومع صغر حجم الكتاب تجدد فيه فوائد جمة عن سكان مصر وعاداتهم وعن زراعة هذا القطر وتجارة الداخلية والخارجية وحركة سفنه كما ان واضعه اتسع في القسم المختص بالسودان. وقد افتتح هذا الجزء بملخص الحوادث التي جرت فيه من سنة ١٨٨١ الى ١٨٩٦. وفي آخر الكتاب معجم للالفاظ الاصطلاحية مع ملحق في الدين العمومي

اللاب ل. مالون

## شذرات

كتاب مجهول للتولي كان حضرة القس جرجس منش سرد في ترجمة اخوري بطرس التولي (ص ٧٧٥) قائمة تأليف هذا الكاتب الشهير. وقد وقفنا آخرًا بين كتب مكتبتنا الشرقية على تأليف له لم نجد اسمه في هذه القائمة. وهو كتاب خط من نحو ١٥٠ سنة بخط جلي وورق صفيق ليس له اسم يعرف به كذا اتينا به من حلب فبرح عن بالنا. وأوله: «الحمد لله الذي افرج شايب انعامه على انفس خدامه وشب مشاهيب الهامه في افئدة خواصه وكرامه». ويدعى صاحب الكتاب «اخوري عبد الله بطرس بن بطرس بن اسحق الماروني نجاره التولاني وجاره تريل حلب ونذير رعيته واب الملة المارونية وايفونومس بيعتها» اما نحوى التأليف فالسيرة الرهبانية وشروطها واعمالها. ولعل تصنيفه في هذا الموضوع مما يثبت ان التولي كان راهبًا على الاقل مدة من حياته (راجع الصفحة ٧٧٠). وكتابه هذا يقسم الى خمسة اقسام فيحتوي القسم الاول تأملات روحية لآيام الشهر. والقسم الثاني احد عشر تأملًا في الرهبانية وشرفها ونذورها الثلاثة. والقسم الثالث اثني عشر تأملًا في الكهنوت وعظم مقامه وواجباته. والقسم الرابع يشتمل على عشرة تأملات في الفضائل المفيدة لكل مسيحي. وفي القسم الاخير سبعة تأملات في الخطايا الرئيسة وعدد صفحات الكتاب ٢٨٨ صفحة وفي كل صفحة ١٧ سطرًا

مجاراة الدول لبعض مشاهير الرهبان روى البشير في احد اعداده

الاخيرة نقلًا عن اخبار البريد الحديثة ان حكومة فرنسة التحمت الاب ييكر اليسوعي

بوسام جوقة الشرف وقد تسلمه المهدي إليه « في تشانغ كيا تشانغ » بمحضر من العساكر وقد اهدت المانية في هذه الاثناء الى يسوعي آخر اسمه شيرر مقيم في الصين من عهد احدى وعشرين سنة نوط الحملة الصينية التذكاري. ونُقش على احد جانبي النوط الحرفان الابتدائيان من اسم الامبراطور غليوم وعلى الثاني رسم النسر منتصباً على التنين الصيني. وقد عُهد الى الاميرال دي بوريسين تسليم النوط الى المهدي إليه فسلمه آياه في حفلة حافلة اثنى فيها على خدمه للجيش الالاماني ومما قال في خطابه « ان الديانة هي عضد الجيش والهيأة والوطن فاذا انتقت ققل السلام على كل ما ذكر ». كان لهذا الخبر وقع حسن في مجلس النواب في المانية حتى ان الدكتور سبان رئيس حزب الوسط اتخذ هذه الفرصة وسيلة للمطالبة بالغاء السنة الموضوعة على اليسوعيين فقال: « ان يسوعياً يهدى إليه في الخارج وسام بسبب اتيانه ما هو محرم عليه في داخل البلاد برهان على ان القانون المسنون ضد اليسوعيين ليس بصالح ويجب الغاؤه »

ومن المجازيات الحديثة الممنوحة لعلماء اليسوعيين جائزة « لوجيروت » اتخمت بها الجمعية الجغرافية الاب شقاليه مع نوط ذهبي. وكذلك اهداه الجمع العلمي جائزة أخرى مكافأة له على ما صنّفه من التصانيف الجغرافية اهمها خارطة نهر ياننسي

جواب مفعم ﴿ طلبنا في المشرق ﴾ (ع ١٧ ص ٨١٥) ان يدلّنا حضرة الخوري غبريل على الكتاب الذي وجد فيه الرسالة الموجّهة من القديس يوحنا في الذهب الى روفينوس الكاهن والتي اطرأ فيها الذهبي الفم فضائل القديس مارون. فاجابنا حضرته انه نقل هذا الاثر الفريد عن كتاب الحمامة من رسالة للقس ميخائيل فاضل تدعى « الاجوبة السنية ». فافحّمنا هذا الجواب. وفي هذه الرسالة آثار أجمل واعظم. منها قوله ( ص ٦٢ راجع ايضاً تاريخ الكنيسة الانطاكية للخوري ميخائيل غبريل ص ٩١ ):

« قال القديس اوغطينوس في كتابه الاول في عوائد الكنيسة في الباب ٣١ وباسيليوس في قانون الرهبان: قد كانت عادة اولئك الآباء الفضلاء ان يختاروا أفضلهم واكملهم علماً وعملاً ويميلونه كاهناً لينجدهم في الاسرار الالهية ويرشدهم في الحياة النسيكة وتادد رقد كاهنهم بعد ان جاءهم القديس مارون بقليل فاخثاروه باتفاق الكلمة والزموه بامر الاسقف ان يقبل درجة الكهنوت فقبل امثالاً للامر . . . وجاء في الصفحة ٦٣: « قال القديس ابرونيموس في رده على تواريخ اوسابيوس (!) في كتابه السابع في الباب ٣٢ ان الملك والينوس (!) اضطهد التساك . . . اما مارونينوس

الذي حفظه الله لاسر يريدُه فطفق ينشد تلاميذه المتشبتين مجتاباً القفار متفلاً من برية الى أخرى ولم يزل كذلك حتى جمع شمل من بقي من تلاميذه

فله ما اجل كل هذه الآثار التي طلبناها دون فائدة في مظانها !!! فكيف يزعم  
حضرة الاب لامنس ان توادوريطس هو المصدر الوحيد لحياة القديس مارون ؟

## اِسْئَلَةٌ رَابِعَةٌ

س سألنا بعض افاضل البلدة : ١ هل وردت كلمة « فَلَاح » بمعنى « مَلَّاح » و « مسكين » بمعنى « ابرص » كما زعم بعض المستشرقين - ٢ لاي سبب دعي بعض الخطّ ثلثاً وتعليقاً - ٣ هل يُراد بالزوراء الفضّة كما زعم الاديب امين ظاهر خير الله في المقتطف (ص ٧٤٣) في شرحه لبيت النابغة :

وَنُسِقِي اِذَا مَا شَتَّ غَيْرَ مَصْرَدٍ    بزوراء في حافاتها المسكُ كانع  
او ليس الزوراء اسم مكانٍ بمعنى كما ورد في معجم البلدان لياقوت  
الفَلَاح - المسكين - الثلث والتعليق - الزوراء

ج نجيب على ( الأول ) اننا لم نجد لا في المعاجم ولا في غيرها من الكتب انّ الفَلَاح وردت بمعنى المَلَّاح اي البحري . واذا ورد شي . من ذلك فالأحرى ان يُعَدَّ تصحيحاً . امّا المسكين بمعنى الابرص فذلك من باب التوسع ليس من وضع الكلمة . ونجيب على ( الثاني ) انّ شرح لفظي الثلث والتعليق واردٌ قريباً في مقالة القلقشندي عن الخطّ العربي . ونجيب على ( الثالث ) ان جناب الاديب امين افندي خير الله بشرحه الزوراء في شعر النابغة بمعنى القدح من الفضّة قد استند الى تاج العروس الذي ضرب هذا البيت كشاهد على قوله وهو رأي ابن الاعرابي . امّا جغرافيو العرب وظن قولهم اصحّ فقد اجمعوا على انّ زوراء هذه دار الملوك الحيرة راجع معجم البلدان لياقوت ( ٢ : ٩٥٥ ) ومعجم ما استعجم للبكري ( ص ٤٤٢ ) والمشارك ( ص ٢٣٥ ) وهو رأي الاصمعي . وكذا شرحه اقدم شارح لدوان النابغة ( شعراء النصرانية ٦٩٤ ) س وسأل حضرة الحوري نعمة الله الاسمر من الكنيسي : هل يكتسب الففران الملقى على ثوب سيده الكرمل ان لم يتنّع صاحبه عن الزفر يوم السبت  
الشروط لاكتساب الففارين المملّقة على ثوب سيده الكرمل

ج قد كتب في المشرق ( ٣ : ٦٣٣ ) حضرة الاب انستاس مقالة تبيّن باصرح عبارة الشروط لاكتساب الففارين الممنوحة لحاملي ثوب سيده الكرمل فلترأجع ل . ش

أَنَّ اللَّهَ نُورٌ وَلَيْسَ نَبْوَ ظِلْمَةِ النُّجَّةِ (١ يو ١: ٥)



مجلة كاثوليكية تصدر مرتين في الشهر برسوم وتصاريف عند لزوم

تَحْوِي مِمَّا شَاءَ الْإِسْلَامُ وَتَحْوِي

بإدارة آباء كلية القديس يوسف لصاحب امتيازها الاب لويس شيخو اليسوعي  
قيمة الاشتراك ١٢ فرنكاً لبروت و ١٥ فرنكاً للخارج

## AL-MACHRIQ

REVUE CATHOLIQUE ORIENTALE BIMENSUELLE

Sciences — Lettres — Arts.

SOMMAIRE DU N° 21 (1 Novembre 1903)

- 1 Le 25° anniversaire de la mort du P. Angelo Secchi. P. P. de Vrégille
- 2 Les églises orientales et les erreurs calvinistes au 17° siècle (suite). P. A. Rabbath
- 3 Aperçu historique sur l'église d'Abyssinie (fin). M<sup>r</sup> A. M. Raad
- 4 Les dates poétiques en arabe. P. L. Cheikh
- 5 Daphné du Kesrouan. Le Cheikh M. M. Hobelch
- 6 La main de Dieu: roman (suite). P. S. T.
- 7 Varia.
- 8 Bibliographie Orientale.
- 9 Questions et réponses.

فهرس العدد ٢١

- ١ الفلكي اليسوعي انجلو سكي (مصورة)
- ٢ الطوائف الشرقية وبدعة الكالوينيين في الجيل السابع عشر (تابع) للاب ا. رباط
- ٣ طرفة في تاريخ كنيسة الحبش (تتمة) (مصورة) للاديب ع. م. رعد
- ٤ التاريخ الشعري وتواريخ القسنيور يوسف العام للاب ل. شيخو
- ٥ دفنة: حالتها الحاضرة وآثارها الفائرة للشية م. م. حبيش
- ٦ يمين العالي: رواية تاريخية (تابع) للاب م. س. ت.
- ٨ غدرات
- ٩ مطبوعات شرقية جديدة
- ١٠ اسئلة واجوبة

طبع في المطبعة الكاثوليكية للآباء اليسوعيين بيروت

# AVIS

## UNIVERSITÉ SAINT-JOSEPH

### FACULTÉ ORIENTALE.

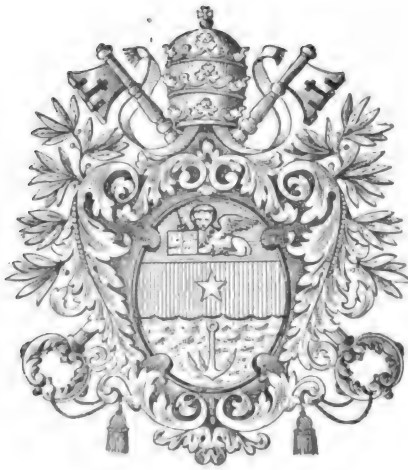
Les Cours de la Faculté Orientale s'ouvrent en Novembre, et ont lieu tous les jours, excepté le Dimanche et les jours de fête, à partir de 5 h. 1/2 du soir jusqu'à 7 h. 1/2, à l'amphithéâtre B de la Faculté de Médecine.

<b>Littérature arabe</b>	Professeur, <i>P. L. Cheikho</i>
<b>Arabe littéraire</b> ( <i>Grammaire, Chrestomathie</i> ) »	<i>P. E. Ley</i>
<b>Arabe dialectal</b>	» <i>M. J. Harfouche</i>
<b>Hébreu</b>	» <i>P. J. Neyrand</i>
<b>Syriaque</b>	» <i>P. S. Ronzevalle</i>
<b>Copte</b>	» <i>P. L. Mallon</i>
<b>Géographie orientale</b>	» <i>P. H. Lammens</i>
<b>Archéologie orientale</b>	» <i>P. S. Ronzevalle</i>
<b>Epigraphie grecque</b>	» <i>P. L. Jalabert</i>
<b>Institutions antiques</b>	» <i>P. F. Jullien</i>

Pour tous renseignements s'adresser au **R. P. Cattin**,  
Chancelier de la Faculté Orientale, ou, en son absence, au  
**P. L. Cheikho**, Vice-Chancelier.

*Beyrouth, le 24 Octobre 1903.*

# المشرق



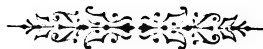
## البركة الرسولية

هو الجندي اذا ما سَمِعَ في حومة الوغى صوت قائدهِ  
منهضاً لهْمتهِ وباعثاً لعزيمتهُ زاد نشاطاً واندفع في الميدان لا يرهب  
الموت ولا يكثر لاهوال الحرب . وان كان هذا القائد هو  
ابو المؤمنين ورأس الكنيسة جمعا ونائب المسيح على الارض  
يُخصُّ بنظرة من سمو عرشه بعض ابنائه فيزودهم ببركتهِ

الرسولية فأحر جهولاء ان لا يذخروا وسعهم في الدفاع عن حوزة الدين  
وخدمة الكرسي الرسولي الذي جعله الله كنارة تستضيء بأشعتها امم  
الارض وملوكها

واليوم قد بشرنا من رومية العظمى (في تاريخ ٩ ت ١) حضرة الاب  
لويس مرتين الرئيس العام على الرهبانية اليسوعية أنه عرض على قداسة  
الحبر الاعظم يوس العاشر المحدثين الخامس عشر والسادس عشر من مجلة  
المشرق حيث اوردنا مصاب العالم الكاثوليكي بموت البابا لاون الثالث عشر  
والحقناه بالبشرى السارة عن قيام خلف له اهل به ليرعى كنيسة الله . فلم  
يكتف قداسة الحبر الاعظم بان يتقبل بما عهد فيه من اللطف هذه الهدية  
الزاهدة بل احب ايضا ان يتعطف ببركة خصوصية على المجلة وكتبها وقرأها  
ناعماً لها بمشروع رسولي وطالبا لها الترقى والنمو . فنام مواطى اقدام راعي  
الرعاة شاكرين لقداسته من صميم الفؤاد على هذه المنة الفريدة بأسطين  
اكف الدعاء الى ابي المواهب ليلفقه أمانيه ويوطد عرشه ويصونه بعينه  
الساهرة سنين طوالا لمجد الله وخير الشعوب

ولا غرو ان يكون الالتفات الذي خصنا به امام الاحبار اقوى  
باعث واعظم منشط لادراك الغاية التي توخيناها منذ ست سنين اعني  
تعزيز اركان الدين ونشر راية العلوم البشرية بحيث يتحقق الجميع ان  
الدين والعلم كفرسي رهان بل اخوان شقيقان لا يقوم الا بهما العمران ما  
اختلف المألوان ولاح النيران





# أقدم المخطوطات النصرانية العربية

نظرٌ للاب لويس معلوف اليسوعي

## المقدمة

في المتحف البريطاني في لندن مخطوط لم يُدرج حتى الآن في فهرست المخطوطات العربية المطبوع (Br. Museum: Two treatises on christian Theology, Or. 4950) ولذلك لم يزل مجهلة أكثر العلماء الذين يُعنون بالآثار العربية ولاسيما النصرانية منها. ولهذا الكتاب شأن عظيم لقدمه ولم اعهد في مكاتب اوربة ومتاحفها مخطوطاً ينفوقه قدماً بين المخطوطات النصرانية العربية

ومن تصفح هذا الكتاب استدلّ بجبرّد النظر اليه على قدم عهده فانه مخطوط على ورق صفيق بقلم يأخذ من الخطّين الكوفي والنسخي ويقرب من السرياني وهو الخطّ الذي ألفه نصارى العرب في القرن التاسع والعاشر فما بعد كما يرى في الرسوم الفوتوغرافية التي رسمتها السيّدّة الانكليزية جيسون (M. D. Gibson) عن مخطوطات دير طور سينا العربية

وهذا الدليل مع قوّته يؤيده دلائل اوضح واقطع ألا وهو تاريخ الكتاب الذي يرى في آخره حيث ورد ما حرفه:

« تمّ المصحف بعون الله وقوته ونعمته وكان كال كتابه في اول يوم من ذقبرس يكون من حساب سني الدنيا على ما يُقبل في كنيسة القيامة بيت المقدس سنة ست آلاف وثلاثماية وتسعة وستين ومن سني الاكسندروس سنة الف ومائة وثمانية وثمانين. ويكون من سني العرب في شهر ربيع الاول من سنة اربع وستين ومائتين كتبه الخاطي المسكين الحفيظ اصطافني بن حكم يُعرف بالزلي في سيق ماري خريطن لمعلمه الاب الفاضل الطهر الروحاني انبا بسيل عمره الله. اذا انت قرأت فاذكرني لا تنسا لانك الله واقامك عن يمينه واسمعتك ذلك الصوت البهي المحبوب المفرح اذ يقول تعالى يا مبارك ابي رثوا الملك المدلكم من قبل انشاء العالم. يكون لنا ذلك بشفاعه مرقم الطاهرة وماري يوحنا وصلوات جميع الآباء الابرار امين امين »

فيكون اذن تاريخ هذا المخطوط سنة ٨٧٧ للمسيح ولا نعرف كتاباً نصرانياً

خط قبل هذا العهد صبر مثله على آفات الزمان اللهم إلا بعض مقاطع من التوراة والاناجيل ولعل القارئ يسألنا وأنى حصل المتحف البريطاني على هذا السفر الجليل ؟ قلنا : إن لفي ذلك سرّاً لم يمكننا كشفه مع تحفيّنا في السؤال . وغاية ما علمنا أن الكتاب دخل المتحف المذكور سنة ١٨٩٥ واصله من بلاد الشرق . ولولم يُتزع من أوّل ورقتان لأطلعنا على فوائد أخرى اغنتنا عن البحث

والمجلّد الذي نحن في صدده عبارة عن ٢٣٨ صحيفة وفي كل صفحة ٢١ سطراً . وهو يتضمّن تأليفيّن مختلفين أحدهما في ٤٠ صفحة وهو الثاني لثاودورس ابى قرّة اسقف حرّان (راجع المشرق ٦ : ٦٣٣) في عبادة الصور نشره بالطبع سنة ١٨٩٧ ارندزن في بونه (١) . أمّا التأليف الآخر فهو في صدر الكتاب وقسمه الأكبر يتضمّن ملخّص العقائد النصرانيّة في خمسة وعشرين باباً في وحدانيّة الله وتثليث اقايمه وحاول الكلمة في احشاء العذراء مريم وتأمّن ابن الله ولاهوت المسيح وصحّة الدين المسيحي وانتشاره بين الامم الى غير ذلك من المباحث الجلية التي عرضها صاحبها باجلى بيان واقطع برهان مستنداً في حججه الى آيات الكتاب واقاويل الآباء والدلائل النظرية على طريقة قريية المنال جزية المعنى لا يابهاها في عهدنا اثمة اللاهوتيين وكبار الخطباء . أمّا مؤلف هذا الكتاب واسمه فسقطا بسقوط الورقتين الاوليين . على أنّنا لا نشكّ في أن كاتب هذا التأليف أمّا هو ايضاً ثاودورس ابو قرّة اسقف حرّان (٢) ولنا

(١) وهذا اسم الكتاب Theodori Abu-Korra de cultu Imaginum libellus. Dis-sertatio philologica, Jqannis Arendzen, Bonnae 1897

(٢) بحثنا في المشرق (٦ : ٦٣٣) عن تاريخ ابى قرّة المذكور ورجعنا انه كان اسقفاً على مدينة قارة وعاش في اواخر القرن الثامن للمسيح واوائل التاسع . ثم وجدنا له ذكراً في بعض التأليف القديمة فترجّحنا ليرى القراء تضارب الاقوال في حقّ هذا الرجل الشهير . جاء في كتاب الاشراق في الاصول الدينيّة لدانيال السرياني المارديني « إنّ الروم قالوا بمشيئة واحدة وفعل واحد الى زمان مكسيموس الراهب وتاودوريقي الحرّاني ويوحنا الدمشقي » فدعا ابا قرّة تاودوريقي (ونظنّه تصحيف تاودوريقي) ونسب الى حرّان وجعله بين المناقضين لبدء المشيئة الواحدة مع القديسين الجليلين مكسيموس ويوحنا الدمشقي . ٣ وجاء في كتاب الشرق المسيحي للوكيان (٣ : ٨٤٩) نقلاً عن كتاب مخطوط قديماً باليونانية أنّ ثاودورس هذا كان اسقفاً على مدينة حرّان في سوربة الجوفة « ἐπίσκοπον γεγονότα χαρβαν της κοιτης Σύριας θεοδωρον » . ٣ وروي في كتاب مصباح الظلمة لابي بركات انقبلي أنّ ابا قرّة من كتبة الناصرة . ٤ وفي قائمة

على ذلك بعض الأدلة: الدليل الأول أن هذا المجلد بقلم واحد وورق متشابه. فلا يبعد أن يكون التأليف الأول لابي قرّة كما أن الثاني له بلا شك. الدليل الثاني التشابه في اللغة بين التأليفين يدل على أن الكاتب واحد. الدليل الثالث أن عريّة هذا التأليف تشبه شهماً تماماً في تراكيبها وخواصها اللغوية عريّة المبر الذي نشره حضرة الاب قسطنطين باشا في صحّة الديانة النصرانية وهو لابي قرّة كما يتّنا. الدليل الرابع طرق الكلام واساليبه أيضاً واحدة في هذا الكتاب وفي التأليف التي نعرفها لابي قرّة منها اتساعه في البراهين العقلية واستعماله للتشابه الحسية والامثال الى غير ذلك مما امتازت به تأليفه المحفوظة باليونانية او العربية لاسيّاً أننا لا نعرف قبل ابي قرّة كاتباً عربياً توسّع مثله في العقائد النصرانية وشرحها شرحه

وفي هذه النسخة بعض خواص تفردت بها لا بُدّ من الاشارة اليها. منها كتابة الألف في آخر الكلم على صورة ا طويلة كقوله « قضا ومعنا » بدلاً من « قضى ومعنى ». ومنها اختصار بعض الألفاظ كقول « منجله » يريد « من اجله ». وكذلك يقي الواو والياء حيث يجب حذفهما فيكتب « لم يكون » و « لم يبيع » وهذه الاغلاط اكتفينا بالتنبيه اليها وقد اصلحناها في المثال الذي نوردّه هنا وقد نقلنا هذا المثال من اربعة ابواب وهي الخامس والسادس والسابع والثامن

مخطوطات لندن السريانية لريت (Wright) في الجزء الثاني (ص ٩٠) « قصّة مار شمعون من زينا اسقف حرّان ونصيبين المعروف عند العرب بابي قرّة » ويقال هناك انه كان في بندا سنة ١١٣٥ لاسكندر اي سنة ٨٢٤ للمسيح. وبين مخطوطات مكتبة باريس جدال جرى في حضرة المأمون بين عبد يشوع جاثليق الناصرة وبين ابي قرّة الملكي وابي رائطة اليمقوني. فيؤخذ من هذه الشهادات المتناقضة انه وجد كاتبان في زمن واحد عرفا بابي قرّة. احدهما نسطوري اسمه شمعون من زينا كان اسقفاً على حرّان (المجاورة للرها) ونصيبين. ولهذا تأليف جدلي تناقلته الايدي منه نسخ عديدة في مكاتب اوربّة وخرائن الخاصّة في الشرق. والآخر ملكي اسمه ثاودوروس او ثاودوريقي ناصب البدعة النوثلية وهو صاحب الكتب اللاهوتية العديدة التي طُبِع منها قسم في مجموع الآباء اليونان ووجد منها قسماً الابوان الفاضلان القس قسطنطين باشا الباسيلي القانوني ولويس مطوف اليسوعي. وكان هذا اسقفاً على حرّان. ولكن حرّان هذه غير حرّان ما بين التهرين. ولكن يصعب تعيين موقعها. ويوجد عدة امكنة في الشام جذا الاسم منها حرّان العواميد في اللجاء. وحرّان في غوة الشام. وحرّان في اباله حلب (راجع معجم البلدان لياقوت ٢: ٢٢٢). ولعلّها قارة التي سبق لنا ذكرها فصحفت بحرّان. امّا دخول ثاودوروس ابي قرّة بندا فمحتمل لأنّ الملكيين كان لهم فيها مطران من ملّتهم

ل. ش

يُن فيهِ المؤلف الأسباب التي حملت ابن الله على أن يتأَنس ويلبس الطبيعة البشريَّة

## القول في تأَنس الله الكلمة وهو لاربع خصال

### الحصلة الاولى

الحصلة الاولى من خصال التأَنس ارادة (الله) اكرامنا بالجزء الذي به تأَنس . ومثُلُ اكرامهِ اَيانا مثَلُ ملك اخطب لابنهِ من بيتٍ من بيوتات اهل مملكته وجعل في نفسهِ ان ينقل اهل ذلك البيت اليهِ ويتزلمهم في جواره ويخلطهم بنفسهِ ويدعوهم اهل بيته ويشركهم مع ورثته كذلك الخالق اكرمنا بتأَنسه وتوحيد بشرهِ بلاهوته وباختلاطهِ بنا ومعاشرته اَيانا ما صلح لنا . ثم ارتفع ببشرهِ الى السماء وهو عتيد ان يأتينا ثانية فينقلنا اليهِ ويورثنا خيره ويشركنا بفناه

ومن اكرامهِ اَيانا ايضاً تسبقهُ للخليفة الخلق آدم ايينا . والله السابق للخليفة والمسبب لها وبسببهِ للخليفة نستدلُّ على غناه عن كل ما خلق . وكما ان الماء سبب النبات وهو السابق له وليس بالماء الى النبات من حاجة وبغنى الماء عن النبات يُستدلُّ على ان النبات لغير الماء خُلِق فكذلك يُستدلُّ بسبق الخالق خلقهُ . على ان الخلق لغير خالقه خُلِق والمخلوق له الخالق لانه بعد الخالق كان كونه

ومثُلُ صنْع الله الحكيم مُحكم الانسان ما يُستدلُّ به على احكام الله . مثَلُ رجل امتلك له امرأة ثم يأخذ في تهينة ما ينبغي للتبني بها فاحضرهُ بيته قبل دخول المرأة اليهِ . ثم انه اتى بالمرأة بعد فوجدت كل ما ينبغي لها معداً . فكذلك الخالق لم يزل في علمه مزموماً بالتأَنس فاعداً ما ينبغي لأنسيته قبل التأَنس ثم انه تأَنس بعد إحكامهِ الخلق لكُنْه خلق الجِلَّة التي منها تأَنس خَلق ما هو عتيد ان يُخلق لأنسيته لتكون الجِلَّة شاهدة على الخالق المتأَنس عند معاشرته الانس

ومن اكرامهِ اَيانا ايضاً انه نادى في الخليفة : « لنخلق انساناً على صورتنا وشبهنا » وذلك هو ابونا آدم التَّرباني . وكيف تكون صورة آدم المحسوسة شبه من ليس له مجسة ؟ . فليس قوله « نخلق على صورتنا » بان للآهوت صورة محسوسة ولكن لان ما لم يكن من المكون عتيد لتكوينه عند المكون له في علمه السابق فانه بمنزلة من قد كان . ولو تزل في علمه السابق التأَنس فطبع الانسان الاول على ما هو عتيد له ليكون الانسان نفسه

دليلاً على ما هو عتيده إذا ما جاءه في صورته . فالسما والارض وما فيهما من متاع العاجل والآجل للجزء . الموحد باللاهوت خلق ومن اجله وصف الله نفسه في الكتب انساناً والالزام ما يلزم الانسان في جوهره وهو الذي لا يزداد ولا ينقص ولا يغيره الغيار . من السماء تل وفي جوهرنا ظهر ودعانا اخوته وابناء واخلاء وعاشرنا سنين صغيراً وكبيراً يثقل لنا بنفسه شرائع كل خير: لين وتواضع وصفح عن المسي . وانشاد الحيركاه الى الناس جميعاً ودفع السوء كله عن الناس جميعاً . وان لا نكون نكافي مكان الشر شراً . وحب للبغض ومصافحة للعدو وتركان البغي والحد وان لا نتنصر . وصلاة وتضرع وصوم ذات طي اربعين يوماً طواها مثال نقندي به . فتعالى وتقدس ربنا مكرمنا

المحصة الثانية من خصال الناس

وثانسه ايضا ليعرفنا بتثليث وحدانيته وكنه جوهره . ومثل الوجه الذي هدانا به الى معرفة تثليث وحدانيته ومحبه في اطفه ولينه وانسه بقدر ضعفنا وقدر عزه . مثل رجل ناطق اراد بأصم اخرس ضعيف الحيلة خيراً فأومأ اليه بيده في حاجته ايماء فانتفع الاخرس ولم ينتقص الناطق . فكذلك الله اللطيف الحسن التدبير في عزه وضعف جوهرنا اذ ظهر فينا في صورة البشر كاحداً وتقلب تقلبنا وسعى مساعينا وكلمنا بكلامنا وأومأ الينا كما يومئ الناطق الى الاخرس فوصف نفسه بما ليس في جوهره . من ذلك قوله لاصحاب الصرح بارض شمر وهي التي سويت بابل قال (تك ١١: ٧) : نزل ونفترق اللسن . وقال ايضا في اهل سدوم عند ابراهيم (تك ١٨: ٢١) : تلت لأتبن جرمهم . وفي خلاص بني اسرائيل قال لموسى من العليقة (خر ٣: ٨) : تلت لأخلصهم . والنزول والصعود فيه الغيبة والشهود . ومن قوله ايضا لآدم (تك ٣: ٩) : يا آدم اين انت لعلك ان تكون تناولت من الشجرة التي نهيتك عنها . وقال لقائين (تك ٤: ٩) : اين اخوك هابل . اذ لم يغب عنه صنيعه باخيه ولم يخف عنه مكان آدم . وقال ايضا (تك ٦: ٦) : ندب الله على خلقه (بني) آدم . وعلى تملكه شاول (١ ملوك ١٥: ١١) . والندامة لا تكون الا على حال لم يكن صاحبها يرى سبيلها . وقد وصف الله نفسه بالجهل اذ هو نفي من الجهل . وظهر لابراهيم في صورة بشر وناقله الكلام في قوم سدوم طويلاً لا يحالفه ابراهيم في ظاهر خلقه بشي . ما خلا العز والقوة . وحزقييل وداود وشعيا رآوه في صورة البشر وناطقهم كما يناطق

البشرَ البشرَ ولم يكفهم الظاهر منه الشبه بهم عن الشهادة عليه انه الرب من قولهم رأينا رب الارباب في كذا وكذا وعلى كذا وكذا . فكل ما رأيت الانبياء جزءا من الخالق افتراه جزءا من الخالق ؟ لا . ولكنه بالذي علم انها تطبيق النظر اليه فيه . أعلن لها وظهر وبه كلمهم وناطقهم لطفاً منه لهم وحسن تدبير . ولولا ذلك لم يحتمل الخلق عزه ولا قوياً على كلامه . ومن النار فاقناس ( فاقسس ) آية المؤمن . كيف لولا انك تقتبسها بعود او بقتيل اذن لا قدرت عليها ولا انتفعت بها . فخالق النار اعز واعلى من النار وهو اللطيف واحكم من خلقه

ففي وجه الانس والطمأنينة ظهر ربنا لاصحاب التوراة الاولى في وجه ما كان عتيده ان يظهر فيه للامم فشبّه ظهوره اذ ذلك شهادة منه واساساً لا هو صانع . فثقل تقدمه في صورتنا لاصحاب الناموس الاول في خيلاء بشرنا شبّه ما هو عتيده له حقيقة ما نحن ذاكره . فنقول ان الحكمة لله وحده ومنه تعلم الخلق الحكم . ان الصياد اذا اراد صيد طير الماء احتال لها بحيلة وعمد الى قرعة عظيمة فقور فيها ثقبين نافذتين ثم القاهما في ذلك الماء الذي فيه الطير وتركهما أياماً كثيرة تصفقا الرياح عينا وشمالاً حتى اذا اتى عليها حين اطمانت اليها الطير وأنست بها . فبعد ذلك يعمد الصياد المحتال الى وثاق وسكين ثم يدخل الى الماء الذي فيه الطير والقرعة فيدخل رأسه في جوف القرعة ثم يمشي بها نحو الطير حيثما رآها من الثقبين اللذين كان ثقبهما فيها فيأخذ بارجل الطير فيغمسها في جوف الماء ويشدها وثاقاً ويذبحها . فهذه حيلة من الخلق . فالخالق أحكم وأحيل فبحكم الحكيم ولطفه كان ظهوره للانبياء بخيال بشر حيلة منه ليصيد البشر وشهادة للمؤمنين اليوم على المكذبين له فبالتى اراد ان يظهر فيها للامم حقيقة بشبها للشهود الاولين ظهر . شهدوا وقالوا « رأينا رب الارباب شبه بني البشر » . ففي وجه الانس والطمأنينة اتانا ربنا بجوهرنا حقيقة وليس بخيال بشر فقط كالذي كان ظهر لاصحاب الناموس الاول بل بشريتنا وهي انسية اجتبلها من الطاهرة العذراء مريم واتانا ربنا فتولى دعوتنا وخلصنا هو بنفسه ولم يولّه العبيد كالذي كان أولاً لمن كان قبلنا كقول النبي اشعيا اذ يقول ( اش ٤٣ : ٣ ) « لا ملاك ولا رسول ولكن الرب ياتينا بنفسه ويتولى خلاصنا » له الحمد والسجود الى دهر الداهرين امين

## المحطة الثالثة من خصال الناس

وثانسه أيضاً ليحررنا من العبودية ويفكنا من اللعنة التي كنّا فيها اذ ذلك من عجزنا عن العمل الذي أمرنا به في ناموس موسى في قوله (تش ٢٧: ٦) ملعون كل من لا يعمل بكل ما أمر به وينتهي عن كل ما نُهي عنه. ومثل تحريره أياًنا وابطال اللعنة عنا مثل رجل اجر نفسه من اُخريومه الى الليل فعمل العبد بعض النهار ثم عجز عن العمل. فلما ان رأى مولاه عجزه عمل عنه بقية نهار وفتّم للعبد عند الليل اجره لما عمل وما عمل عنه. فكذلك المسيح ربنا الرؤوف الرحيم بعباده عمل عنا ما كنّا قد عجزنا عن عمله فحررنا بعمله من العبودية وفكنا ايضاً من اللعنة الواجبة علينا بتقصيرنا عن تمام العمل بما أمر به بادخاله نفسه في حدّ اللعنة اعني صلبه بلا جرم. وذلك انه مكتوب في ناموس موسى النبي (تش ٢١: ٢٣): ملعون كل مصلوب. والمصلوب مجرمه استحقّ الصلب. وشهرته في الصلب هي التي صيرته في الناس لعنة. والمسيح ربنا صلب بلا جرم فكان في منظر اللعين بادخاله نفسه فيما في المصلوب مجرم من اللعنة في حدّ المصلوب. ولو كان ما عمل به المسيح ربنا من السنّ واجب عليه كما يجب على البشر اذن لكان عمله ذلك عن نفسه ولم يكن يتحرّر به احد من اللعنة. وكذلك صلبه لو كان استحقّه اذن لكانت اللعنة لازمة كما هو مكتوب ولم يكن بالذي يُفكّ بصلبه احد من اللعنة. فليس بعبادة العبد حرّنا من العبودية ولا بموت الميت اللازم له الموت لا محالة نجونا من الموت. ولكن بتعبّد ابن البشر الكلمة الحيّ وبصلبه المجيد وبموت المنتجب من الطاهرة العذراء مريم المحتمل للموت نجونا من اللعنة والموت. ويشهد على ذلك الرسول بولس اذ يقول (غلاطية ٤: ٤): ارسل الله ابنه فكان من المرأة وصار من دون السنّ ليفتدي بذلك الذين هم تحت السنّ. وقال يوحنا في الذهب في قوله على الصليب: «هو الله ابن الله وهو ابن البشر من المرأة. هو مقدّر الجواهر كلّها وحدّد لها الحدود وصيّ نفسه من دون السنّ للحدود وما لم يجب عليه ان يعمل عمله وما لم يستحق عليه بليّة احتمله حرّ المؤمنين بلاهوتّه وديويته وبثوته من الله الاب ممّا كانوا له مستحقين ويبقى المكذبون به من اليهود في العبودية واللعنة كقوله لهم (يو ٨: ٣٦): ان لم يحررّكم الابن تبقون عبيداً. وقوله ايضاً لهم (يو ٨: ٢٤): ان لم تقرّوا باني

انا هو تموتون بخطيتكم. ويقول ( يو ٨ : ٥١ ) : والمؤمنون في لا يذوقون الموت بل لهم حياة الخلد ولا حساب عليهم. أفعلك أيها السامع تظن ان قوله « ان لم تقرأ بأني انا هو » انما اراد منهم على ان يقرأ به انه انسان ؟ فلا تظن هذا بل اعلم ان الايمان انما يجب على الغائب الحق فاما ما ظهر من الامر فأنها معروفة لانه من ظهر له امر فابصره بعينه ثبت في صدره الى الابد فينشره ويحدث به ولا حمد له. ولو انه أعطي عطية أن يحل ما عرفة عقله لما وجد الى جهله سبيلاً. فالايان الى الانسان ان شاء آمن وان شاء انكر وعليه الثواب والعقاب فنحن المقرئون انه الله الاول معاشر بني اسرائيل وهو هو الآخر معاشر الحواريين والشاهد على ذلك هذا الرسول بولس اذ يقول ( عب ١ : ١ ) : في وجود كثيرة وانواع شتى كلم الله آباءنا في الانبياء أولاً وفي زماننا هذا كلّمنا بانه « فباقراننا بالله الظاهر بيننا بشريتنا صار لنا عمله وبطلت به اللعنة عنا وبقي المكذبون به من اليهود في اللعنة مجرمهم وكفرهم بنعم الله وبصليهم ربهم الذي به تمت خطاياهم وكل جرمهم. فليس منهم احد خلص من اللعنة لانه لم يتم احد منهم ما أمر به ونهي عنه في التاموس الاول من موسى كاتبه الى آخر من بقي منهم على الارض. فليس احد منهم استوجب الملكوت بعمل بل كلهم عصوا وهلكوا بمعصيتهم وموسى اكبرهم واعزهم لم يستأهل الدخول الى الارض التي أوعدوها ويشهد هو على نفسه في التوراة فكلمهم ميتون بمعصيتهم. وذلك لو ان الرجل منهم عمل بكل ما أمر به وتجنّب كل ما نُهي عنه بعد ان يكون نقص خصلة واحدة كان قد استوجب اللعنة. والملعون عاصِرُ والعاصي ميت بمعصيته ألا من انعم الله عليه وصفح عنه واجاز عمله وهم التيبون والصاديقون والشهداء. وذلك انه مكتوب في تاموس موسى نبي الله ( تث ٢٧ : ٢٦ ) : يعمل العامل كل ما أمر به ونهي عنه في التاموس ومتى لم يعمل بكل ما أمر به ونهي عنه يكون ملعوناً. فعنت اللعنة الناس اجمعين. وان العامل القوي الله الرب يسوع المسيح تأنس وعمل العمل الذي من اجله وجبت اللعنة على العباد وكان عمله عن المؤمنين به. فبعمله ابطال اللعنة عنا وباعماننا حررتنا من العبودية فاستوجبنا بذلك ملك السموات فنحن باعمالنا وهؤلاء باعمالهم نحن بايماننا بالله الكلمة الحي المتانس يسوع المسيح استوجبنا ملك السماء. وطلب من بني اسرائيل عمل



يستوجبون به رضا الله فوجدوا ضعفاء. ولم يكن لهم ايمان يستدركون به تقوى الله فبقوا في مفازة تقطع سالكها بالعطش. ولقد انطرد بين ظهرانيهم حجر الدين وجرت انهاراً فلم يستقوا (١ كور ١٠: ٤): ونحن آمناً بالذي دعا الى الايمان به. فكان لنا في المفازة عين تطرد. فشربنا منها وفي استقائنا منها احتكرنا ونحن بها ريانون الى الابد له المجد والقدرة والسجود الى دهر الداهرين امين

#### الحصلة الرابعة من خصال الناس

وتأنسهُ ايضاً ينبت في قلوبنا العلم اليقين بالحياة من بعد المات وينقذنا من الشيطان الغالب لآدم ايننا والمتجور على ولده. ومثل هدايته آياتنا الى علم البعث مثل اعتبار انسان مجيى دائق. واحد من ذهب ام فضة يستدل به على الف مثقال واكثر أخذ منه الدائق. كذلك استدللنا ببعثة المسيح ربنا من بين الموتى على بعثة الناس كلهم ومثل غلبة الشيطان واستنقاذ رعيته من يديه مثل رجل كانت له غنم وكان الى جانبها ذئب عادي لا يزال يضرب فيختلس الغنم وان الرجل عمد الى جلد شاة من غنمه فلبسه ثم وقف وسط الغنم كاحدها ما يُتكر منها حتى اذا اقبل الذئب كادته بادرته الشاة المتكررة فطارذته طويلاً وحالت بينه وبين الغنم. فلما ان رأى الذئب ما قد جاءت به الشاة من القوة ومناصبها آياه ظن الذئب في نفسه ان الغنم قد تحولت فصارت في القوة مثلها فولى الذئب هارباً. فهذا حكم من المخلوق وحيلة والله احكم واحيل.....

ومن حكمته وحسن تدبيره انه قضى بالموت على آدم وولده في اكله من ثمرة الشجرة فقص بها آدم واستوجب بها الموت واورث ولده بعده الموت فقص الدهر والازمان بمن مضى من الناس فصاروا رميماً ولم يروا ان لشيء من الذاهبين رجعة وظنوا ان الموت هلاك لا وجود له. ثم قالوا ما اكله السبع والطير ودواب البحر مع ما سحقه طول الدهر فصار تراباً كيف يعود الى ما كان اوائله فوضعوا النوح واعلوا البكاء. والتولول على موتاهم ولم يعتبروا فيما في ايديهم من الحكم فيقيسوا بها حكمة الله الاعلى. ومن تحكمتهم تميز تربة الارض وتصنيفها من الجواهر ودود القز ايضاً بعد موته وذهاب الروح منه وتصيره جلود يابسة يحبونه بحيلتهم. فان يكون من لم يبتدع خلق

الدود اول مرة يحياه من بعد موته . فالمبتدع للشي . أولاً هو على احيائه بعد موته احكم وأقدر . فلن يعجز الصانع الحكيم على اصلاح ما انكسر من صنعه اذا كان هو المبتدع له أولاً

ومن حكمته وحسن تدبيره انه رأى الرعية قد غلب عليها الشيطان الغالب لآدم فاراد غلبته واستنقاذ الرعية من يديه اذ لم يغالبه بالغز الذي لا يقام له . ولكن تجل بأنسيثنا من جبلة آدم قاتل بها قاتل الانسان الاول حتى انهزم واستنقذ رعيته كما طارد الذئب صاحب الغنم في جلد شاة من غنمه حتى انهزم فكانت الغلبة عند الذئب للمشاة . فكذلك الله الحكيم اخفى لاهوته في آدم فقابل بها الشيطان الغالب لآدم حتى هرب وأعدت الغلبة لآدم . وذلك ان الشيطان اتى المسيح ربنا في صباه فقال له ( متى ٤: ٣ ) : قل لهذه الحجارة تكون خبزاً . فاذا تقول في قول الشيطان هل كان واثقاً بقول المسيح ربنا ان هو قال للحجارة « كوني خبزاً » تكون . فقد علم ان من قدر على ان يصير الحجارة خبزاً هو على ان لا يجوع . اقدر . ألا ان المسيح ربنا هو المهيغ للشيطان لما قال . ومأنه من ان يعلم الاخرى . وذلك ان المغلوب في القردوس اول مرة في اكله غلب وبها رأى العزيز ان يغلب الغالب ليكون المغلوب للغالب قاهراً . وذلك لو ان انسان منع حوائجه كلها حتى يباغ مجهوده من كلها بالسواء . اذ كانت حاجته الى الطعام اول الحوائج كلها يعني بها . ولو عرض على انسان من الحوائج كلها واحدة بعد وقده اياها الى ان استوى فيها في الحاجة لم يجتر على الطعام شيئاً

ومن حكمته وحسن تدبيره اذ اراد ان يجتر الناس الى معرفة البعث واليقين بالرجعة لاهل القبور انه لم يأت الناس كبيراً او غريباً لا يعرف فيقع الشك فيه والامترار . ويجد اهل الجحد والانكار لبعثه ما يحتجون به على إبطال انسيته وذلك ان الشيطان قد يتخيل بشراً ويتراءى في صورة انسان غير انه لا يوجد له ثبات ولا مجسمة ولا بقاء لا يابن الناس منه فلذلك لم يأت المسيح ربنا خلقة كبيراً ام غريباً ولكن حبل به ووُلد من العذراء . وهي عذراء ونشأ في مولده كما ينشأ الانسان . وسعى مساعي الانس وتقلب تقلبهم في الاكل والشرب والنوم واليقظة والراحة والشخص والسؤال عن الامر كالجاهل به مع العبادة التي يعرفها الناس من الناس لله الرب من شران بني اسرائيل وسنهم . فلم يدع المسيح ربنا نقطة مما أمر به ونهي عنه في التوراة الا احكمه عملاً

وكان عمله عن المؤمنين به . فابطل بعمله عنهم اللعنة وحرّهم بإيمانهم به فصاروا أبناء  
ولغلاً واخوة ومحا عنهم اسم العبودية

ومن حسن تدبيره أيضاً جسّ توما لجسده عند ججوده بعثته . وذلك أن توما  
قال لاختوه ( يو ٢٠: ٢٥ ) : لست بمصدق ببعثة المسيح حتى أجسّه بيدي . وما الذي  
أراد بجسّه أما كان يكتفي بالنظر إليه فقط . لم يكن بالذي يكتفي بشي . من خصاله  
سوى الحبسة وذلك أن الشيطان قد يتخيل ويفر الناس في الحصال كلها سوى الحبسة  
فأنها ليست في جوهره . والآيات قد تظهر للناس على وجه الأرض بعضها حق من الله  
وبعضها من الشيطان ما يعرف الناس حقيقتها من باطلها في شي . من الحصال ما خلا الحبسة  
والبقاء . فلذلك أراد توما أن يحسّ من قد رأى منه الآيات والجوانح وقال في نفسه : أن  
من قد رأيت منه الآيات والجوانح ذلك الشخص هو الله . فان كان هو المنبعث حقاً فان  
له محبة وان كان الذي رأوا هو خيال فان صاحبها كذلك . ولذلك قال لاختوه : لست  
بمصدقكم بما تخبروني من بعثة المسيح حتى أجسّه . وكان قوله في علم ربنا يسوع المسيح  
قبل أن يقوله . وان المسيح ربنا عاد اليهم بعد أيام الى العلية التي كانوا فيها فدخل على  
التلاميذ والباب مغلق فقال لهم : السلام لكم . ثم دعا توما فقال له : هات يدك فنجسني  
ولا تشك فيّ . واعلم أن الخيال ليس له لحم ولا عظام كالذي تراه لي . فلما أن حسّ  
الشاب ربه الدقيق في عقله ذهب عنه . ما كان رأى في نفسه لعله خيال ثم جرّه عقله  
الى أن آمن به انه ربه . والله . وكان هو أوّل المؤمنين به بعد يوحنا المعمدان في قوله  
ربي والمهي . فكان من ردّ المسيح ربنا عليه : « الآن حيث ابصرت آمنت طوبى لمن لم  
يصرني وآمن بي » . ونحن على إيمان توما وعلى اقراره ان المجسوس في العلية بيد توما هو  
ربنا وهما ولا اله لنا غيره . وقد شهدت الرسل في الابركسيس على لسان يوحنا بن زبدي  
كاتب الانجيل على ان المجسوس بايديهم هو الله الذي لم يزل اذ يقول يوحنا في راس  
رسالته عن جميعهم ( ١ يو ١ : ١ ) : الذي لم يزل في البدء الذي رأيناه باعيننا وسمعناه  
بأذاننا وجسنا به بايدينا . ومن قوله أيضاً في آخر رسالته هذه قال عن جميعهم ( ١ يو ٥ :  
٢٠ ) : « نعلم حقاً ان ابن الله جاءنا فاعطانا علماً به عرفنا الحق ونكون عليه بانه يسوع  
المسيح وهو الله الحق وحياة الخلد » . فليس ما كان من المسيح ربنا من الحصال شبه  
ما في البشر من الحاجة والتوجع بغالب له ولا قاهر ولا اناه شي . قسراً عليه ولا جبراً له

بل عن رضى منه وقد كان قادراً على ان لا يكون كل ما كان منه من ضعف ومما نحن  
 ذاكريه من تقلبه . فاعتبر ايها المؤمن من قولنا ان المسيح ربنا لم يلزمه شيء . من  
 الضعف قط ولا جبر كما يلزم الانسان في جوهره . من ذلك صومه اربعين يوماً ولياليها  
 لم يذكر انه حال فيها حتى اذا فرغ من صيامه عند ذلك قال ( متى ٤ : ٢ ) : اخيراً  
 جاع . والصائم من الآدميين لم يأت الجوع في ساعة ولا في يوم ولكنه يبدأ من اول  
 صومه فيستنشق الهواء . ويزداد في الجوع . وان المسيح ربنا صام اربعين يوماً طواها . فلما  
 ان انكروا ذلك منه اظهر الجوع ووصف نفسه به لكيلا لا تنكر انسيته . وقال الروح  
 ايضاً ( متى ٢٦ : ٣٩ ) : انه تنحى عن تلاميذه فصلى ودعا بصوت : ابتاه اجز عني كاس  
 الموت . ثم رجع الى تلاميذه فوجدهم نياماً . فقال لهم : ما تستطيعون تسهرون معي  
 ساعة واحدة . ثم عاد الى مكانه فدعا الثانية والثالثة ورجع الى تلاميذه . فقال لهم :  
 ناموا الآن واستريحوا قد دنا ذلك الذي يسلمني . فاقبل يهوذا ومعه الشرط فقال لهم  
 المسيح ربنا : لمن تريدون فقالوا له : نريد ليسوع . فقال لهم : انا هو فولوا راجعين وخزوا  
 على وجوههم . ثم عاد فقال لهم المسيح ربنا : من تريدون . فقالوا له : نريد يسوع . قال  
 لهم : قد اخبرتكم اني انا هو . وهو قبل ذلك في مثل طلقة المرأة من الجوع . وقال ايضاً  
 ( متى ٢٦ : ٣٨ ) : ان نفسي لحزينة الى الموت . وقال ايضاً ( يو ١٠ : ١٨ ) : ليس  
 لاحد الى اخذ نفسي سبيل انا الذي اضع نفسي وانا آخذها ايضاً وليس لاحد عليها  
 سلطان ان يأخذها مني . فن كان له سلطان على نفسه ان يحياها بعد موتها كان له  
 سلطان الى ان لا يوجع . وليس دفع الالوجاع بأعسر من احيا النفس . وقيل ايضاً انه  
 اتاه الملاك لتقويته . وان من ايمان النصارى علامة ما لا شك فيها ان لاهوت المسيح  
 ربنا منذ توحدت بانسيته لم تغرق ولم تنغب ولكنها في البطن الطاهر وفي الصليب وفي  
 القبر وهي الى الابد لا تغرق . فهل يحتاج في بيت طالعت فيه الشمس الى ضوء الصباح .  
 وما قد ذكرنا من المسيح ربنا من الضعف وما لم نذكره بمشيته كان وعن رضا منه . ولولا  
 ما ظهر منه ما هو للانسان لازم في جوهره من الجوع عند البلاء . والجوع عند الصوم  
 إذن قليل ما هذا ببشر . وكان ذلك ممّا يبطل به بعثته ويبطل بابطال بعثته عند الناس  
 بعثة الموتى عامة ولكن المسيح ربنا بذل نفسه للموت المشتهر في اشهر الأيام وأجمعه  
 اهلاً . وكان صلبه يوم الجمعة بتوقيه . وذلك ان المصلوب في بني اسرائيل لم يكن يُترك

ليلة السبت على الحشبة ولولا انه صُلب يوم الجمعة فأتل من ليلته اذن تَمَسَّخَ فوق الصليب ولم يُدفن. ولكن وُقِّ صلبه يوم الجمعة ثم وُقِّ له رجلاً من الناس فاستوهبه من الوالي فأحدره ثم ادرجه في ثياب ووضعه في قبر جديد لم يكن وُضع فيه احد من الناس وكان ذلك بتوفيق المسيح ربنا وذلك ان القبور في ارض المغرب مغاور وبيوت من حجارة يلقي في البيت الواحد والمغارة الواحدة بشر كثير. فلوان المسيح ربنا وضع في تلك البيوت التي فيها الموتى اذن كما صدَّق بَعَثَهُ احد من الناس. ولعلَّ القائل يقول هو احد هؤلاء الصرح ولم يكن عليه من حَجَّة ولكن المسيح ربنا وُقِّ له قبراً جديداً ووفقى له ايضاً اليهود الذين سعوا به الى ان قالوا للوالي (متى ٢٧: ٦٣):  
 انا سمعناه يقول لاصحابه اني اقوم بعد ثلاثة ايام ونحن نتخوف ان يسرقه اصحابه. فامروا بحرسه لئلا يكون لهم حَجَّة يعتلون بها. حتى اذا كان صباح الاحد انبعث كما اخبر تلاميذه وبقي على الارض بعد قيامته اربعين يوماً ليصدقوا ببعثته واكل وشرب وجس باليدين ليستقر عند الناس الايمان بانسيته. فلما ان رآه من كان قد رآه على الارض وعلى الصليب وفي القبر ومنبعثاً ومقيماً على الارض في حال ما كان اولاً اتخذوا قياساً لبعثة الاموات كلهم... له الحمد والقدرة والسجود ولايه وروحته الى دهر الداهرين امين

## التراسل الكهربائي

لجناب الاديب ميشال افندي الياس سماحه

اثبتنا في مقالة سابقة (المشرق ٨٦٧) الطرائق المتعددة التي سولها العقل للبشر في كدور الادهار للتراسل بين البلاد وترقية اسباب الألفة بين الشعوب. الا ان القرون الاخيرة قد بلغت من ذلك مبلغاً لم يدُر على خلد الأقدمين وذلك باختراع احد عوامل الطبيعة المكنونة التي عرف العلماء السابقون اسمها ولم يقفوا على قواها العجيبة زيد الكهربا.

قيل ان أول من ذكر الكهربا. احد فلاسفة اليونان اسمه تاليس الميليطي نحو ٦٠٠

سنة قبل المسيح . اخترع قوتها في الكهر ب الذي يدعوه اليونان إلكترون (ἤλεκτρον) ومنها اشتقَّ المحدثون اسم الكهربية في لغتهم . على ان قدماء اليونان والعرب من بعدهم وقفوا عند هذا الحد ولم يبحثوا عن خواص هذه القوة السريّة ومفاعيلها في الاجسام حتى قام نحو سنة ١٦٥٠ احد العلماء الالمان اسمهُ اوتو دي غريك (Otto de Guericke) من مندبورج فبين ان بعض الاجسام كالكهرب والزجاج واللك اذا دُلكت لا تجذب فقط المواد الخفيفة كما هو المشهور لكن تدفعها ايضا

ثم اكتشف في اثر ذلك خاصيّة أخرى للكهرباء . وهي ظواهرها النوريّة واخترع لبيان الامر آلة كهربية اتّخذها العلماء من بعدها كوصلة لاكتشافات أخرى مهتة اخضعها اكتشافات دوفاي (Dufay) في اواسط القرن الثامن عشر واليه يعود الفضل في تعميم مبادئ سلفائه . فأنه بين بالاختبار ان كل الاجسام قابلة للتكهرب اذا فصل بينها وبين الارض باداة عازلة كالزجاج والراتنج ثم استدلّ على ان الاجسام التكهربة تجذب الاجسام التي ليست بتكهربة فاذا تكهربت دفعتها عنها . فاستنتج ان الكهربية على نوعين دعاها بالكهربائية الزجاجيّة والكهربائية الراتنجيّة ثم أهمل هذا التقسيم فدُعيت كهربية الاجسام المدلوكه بالحريو الكهربائية الاجبائية اما المكهربة بالاجسام الراتنجيّة فدُعيت بالسليّة

ولم يزل رجال العلم يجدون وراء البحث والتنقيب في خصائل الكهرباء حتى قام الاستاذ غلفاني من بولونيا واكتشف ما للسيال الكهربائي من التأثير في المعادن . وتمقّبهُ الطبيعي قولنا فتوصل الى اكتشاف اسرار دفينه من الكهربية الكيمويّة . وسعى غيره من العلماء جهدهم وراء هذا العلم وكشف النقاب عن مكنوناته حتى يومنا فابرزوا للعيان عالماً جديداً لا يزال يتسع كل يوم نطاق فوائده

وفي مقدّمة عوائد الكهرباء انها صارت الوسيلة الكبرى للمواصلات بين اقاصي المعمور منذ يوم عرف العلماء سرعة انتقالها التي تبلغ في الثانية ١٨٠,٠٠٠ متر عند مرورها في اسلاك النحاس و ١٠٠,٠٠٠ متر في اسلاك الحديد . وليس التلغراف سوى نتيجة هذا الاختبار

## التلغراف الهوائي

ظهر أوّل تلغراف كهربائي في فرنسا سنة ١٧٩٢ بهيئة احد كهنه هذه الدولة اسمه كلود شاپ (Chappe) اقام مناوور كهربائية بين ٢٩ مدينة من مدن بلاده جعل لها محطات وحسب كانوا يرصدون اشارات النور وصوره الاصطلاحية فينقلونها من محطة الى أخرى حتى تبلغ غايتها وتم فاندتها وبقي التلغراف الهوائي مستعملاً نحو خمسين سنة لنقل الاخبار. ويلتجى اليوم اصحاب المناوور البحرية اليه بدلاً من المصاييح الموقدة بالغاز او البطول فيرسلون الاشعة الكهربائية الى مسافات بعيدة متقطعة فيأخذ ارباب السفن برؤياها حذرهم. ومن هذا الصنف منارة پانيه في مرسيلية فان نورها يبلغ الى مسافة نيّف و ٢٠٠ كيلومتر (راجع المشرق ٤: ١٠٤٨)

## التلغراف السلكي

هذا وان التلغراف الهوائي مع فوائده لم يكن ليفي بالقصود في ظروف عديدة لاسيما في فصل الشتاء. وعند انتشار القيم فاخذ العلماء يبحثون عن طريقة أخرى اثبت واصلاح لنقل الاخبار. وكان الطبيعي أورستد (Ørsted) وجد في تلك الاثناء بمنعول المجري الكهربائي في الابرة المغنطة اذ ينتجها عن استوائها فتفتح ذلك باباً جديداً لاخترع التلغراف ذي الاسلاك وجد العلماء وكدوا ذهنهم الى ان فكوا المعضل وازالوا المشكل ونصبوا الاسلاك بين البلاد. فكان اذا جرى السيال الكهربائي من بطارية عند الباعث في بلد وبلغ الى ابرة عند القابل في بلد آخر جذب مغناطيس هناك تلك الابرة وقطع بذلك المجري الكهربائي وبانقطاع المجري بطل عمل المغناطيس فعادت الابرة الى مكانها فيعمل فيها ثانية مجري السيال فتتمغنط ثانية وهلم جراً. فهذه الحركات اتخذها العلماء للدلالة على المعاني. امّا بان ترسم الابرة حرفاً من حروف الهجاء او نقطاً وعلامات اصطلاحية يستخرج منها معنى. واول سالك تلغرافي نصب نصبه ويتستون (Wheatstone) الانكليزي في لندن ومورس (Morse) الاميركي في الولايات المتحدة ولم يزل ينتشر هذا الاكتشاف حتى صار له السهم الافوز في التراسل بين كل اقطار العالم وذلك بسرعة كسرعة البرق فاجاد من دعاه في بلادنا باسمه

وكما نصبت الاسلاك التلغرافية على قوائم خشبية في البر كذلك اتخذت القلوس

التلغرافية في البحر. وقد ازدادت هذه القلوس عدداً في البحار حتى ان اليوم قد بلغ عدد السفن التي تُعنى باصلاح الخطوط التلغرافية في مياه الاوقيانوس اربعين سفينة ( راجع مقالة موسعة في التليغراف للاب فابر اليسوعي في المشرق ١٦٧: ٤ - ١٧٣ )

التيلوتغراف

ومن نتائج الكهرباءيَّة التيلوتغراف وهو نوع من التلغراف كان اختراعه سنة ١٨٦٤ ومن فوائده نقل الرسائل الكتابيَّة من يد الكاتب الى المرسل اليه بغاية الضبط والسرعة وقد جاء في احد اعداد المشرق من السنة الرابعة ( ص ٩٩٢ ) مقالة عن وصف جهاز هذا الاختراع وتحسُّنه

ومما ورد مؤخرًا في الجرائد وصف لاختراع آلة حديثة الصنع من نوع التلغراف تنقل فضلاً عن صورة الكتابة رسم الكاتب الى مكاتبه مع الرسالة الكتابيَّة على غاية المطابقة والانتقان والسرعة. وهذه الآلة لا تزال تحت التحسين والامتحان

التلغراف الأثيري

اكثرت جرائد العالم في المدة الاخيرة من ذكر التلغراف الأثيري الذي لا سلك له وهو المعروف بتلغراف مركوني وذلك نسبة الى مخترعه العالم الايطالي مركوني الشهير وقد وصفت الجلات العلميَّة هذا الاختراع وفي المشرق ( ٦٧٣: ٢ ) مقالة حسنة للاب كولنجت في بيان خواصه وما يؤمل ان يأتيه من الفوائد لاجل التراسل خصوصاً للملاحة البحريَّة التي تفتقر لهذا التلغراف غاية الافتقار وهي تخير في عرض البحار. وقد اجروا له تجارب عديدة في اميركة وانكلترة وفرنسة وغيرها بنَّرت كلها بنجاح هذا الاختراع الذي هو الآن مطلب رجال العلم في العالم. وقد ذكرت بعض جرائد مصر ان الحكومة هناك تسعى في تأليف مركز لهذا التلغراف في ثغر الاسكندرية. وقد انتشر استعمال التلغراف بدون سلك على السفن البحريَّة

وفي ٤ آب من السنة الجارية استدعت الحكومة الالمانية الى برلين مندوبي الدول لحضور مؤتمر للتلغراف بدون سلك وتمَّ انعقاده تحت رئاسة وزير البريد الذي تداول مع ٤٠ مندوباً بشأن تنظيم اعمال التلغراف الاثيري وتعميم الخبرات بواسطته في البلاد الاوربيَّة

كذلك صارت الخبرات بواسطة تلغراف مركوني جارية في بلاد الانكليز على



غاية ما يرام من الدقة والانتظام في الاعمال والكل هنالك يلهمون باهمية هذا الاكتشاف وجليل فوائده للعالم اجمع غير انه يؤخذ من الاخبار الواردة اخيراً انه قد تآلفت شركة المانية في مدينة بروكسل تسعى الآن ببيان مضار التلغراف بدون سلك وقد اصطنعت لذلك آلة لمعاكسة تلغراف مركوبي بحيث ان جهاز آلة هذا الاختراع يقوى على سرقة الرسائل البرقية التي تصدرها شركة مركوبية

ومن الفكاهات التي روتها الجرائد ان الرئيس لوبه في اثناء رجوعه من زيارة الجزائر ارسل وهو على ظهر السفينة باشارة تلغرافية الى ذويه يطمئنهم عن حالته وكانت قد ثارت عاصفة شديدة والبحر في هياج عظيم فلاح بعد قليل الجواب على المرأة فاسرع الركاب لتلاوة ارقامه فكان: « لا يهتني امركم ». فاندھشوا واستغربوا ذلك وكانت احدى البواخر المارة قريباً في البحر على خطّة مقابلة قد تلقت هذه الرسالة وارسلت هذا الجواب تفكّهما

#### التلفون

ولم تقف البحوث العلماء وتجاربهم العلمية عند اختراع التلغراف كما انه لم يقعد عزمهم ما رأوه من انتشار اسلاكه واتساع نطاقه وانتظام اعماله في العالم مع دقة نقل الاخبار وسرعة سيرها فان مساعيهم وانظارهم كانت لا تزال تطمح الى غاية اعظم وخطّة اسمى ولم يمضِ عشرون عاماً من انتظام التلغراف حتى تعددت اشغال العلماء من افرنيس والمان واميركان في استنباط التلفون ( راجع في المشرق ١٩٤٠: ١٩٤١ و ٢٤٧ مقالة الاب دي انسلم في وصفه ) واشتهر استعماله أولاً في اميركة . امّا في اوربة فظلّ ذلك الاختراع موضوع سخرية القوم حتى سنة ١٨٧٥ وكان اذ ذاك قد حصل على وفاة تام من انتظام العمل ودقة الصنع اهلاً بعد ذلك بالانتشار العظيم حتى انه بوقت وجيز قد فاقت اعماله على التلغراف كثيراً . واشتهر اليوم استعماله للمخاطبة في اعظم ممالك اوربة خصوصاً في اسوج وزوج وسويسرة والمانية وانكلترة وروسيّة وفرنسة وايطالية امّا الولايات المتحدة في اميركة فلا تزال الى الآن صاحبة المقام الاول في العالم بكثرة خطوطها التلفونية

واحصي اخيراً في المانية ٢٣,٧٢٩ نقطة تلغرافية مقابل ٢٢٩,٣٩١ محطة تلفونية و٤٤,٥٠٠,٠٠٠ رسالة تلغرافية مقابل ٦٢١,٥٠٠,٠٠٠ مخاطبة تلفونية فتأمل عظم

هذه المسابقة بالأعمال ويقال عن برلين انها اغنى مدينة في العالم بخطوطها التلفونية وذلك بنسبة تعداد اهلها الى عدد مراكزها التلفونية بحيث يحصل كل ٣٦ شخصاً على محطة تلفون وهذا وقيل ان ستوكلم قد فاقت عليها بالازدياد فيوجد فيها ٣٠,٠٠٠ نقطة تلفون وتعداد سكّانها ٣٠٠,٠٠٠ شخص وذهب بعضهم ان مجموع محطات التلفون في المانية وحدها يربي على مجموع محطات انكلترة وروسية وفرنسة وإيطالية معاً

ويؤخذ من الاخبار الاخيرة انهم انجزوا مد السلك التلفوني ما بين رومية وباريس وهو اطول سلك معروف الى الآن ويبلغ طوله ١٥٩٣ كيلومتر ويأتي بعده سلك برلين الى باريس ويبلغ طوله ١١١٨ كيلومتراً

أمّا في بلادنا فالى هذه الغاية لم يحصل التلفون على رواج واقبال رغماً عما زاه من ضرورة الاحتياج اليه لاجل المراسلة وقد دخل القطر المصري منذ عهد قريب وتم بهذا العام مد اسلاك التلفون ما بين مصر والاسكندرية فصار القوم يتخاطبون به هنالك مقابل اجرة خفيفة

هذا ولتقف هنا عند هذه الاختراعات الاخيرة ونسرح الطرف الى الماضي من العصور الغابرة ونتأمل بحالة بني الانسان وما كانوا يكابدونه من المشاق والتأعب وراء التواصل والتراسل وما كانوا عليه من صعوبة طرق الاتصال وقلة وسائط التراسل وما نحن عليه الآن بفضل الاختراعات الاخيرة من وسائط التسهيل المتراسل وسرعة الاتصال فله تعالى الشكر على ما اولى عباده من النعم للقيام بامور ديناهم والترقي في سلم الحضارة

## دقائق التعريب

لمحضر الكاتب الفاضل الاب انتاس الكركلي

قد علمت مما قرّناه في مقالتنا السابقة في قواعد التعريب استناداً على عصور المربّات  
١ ان آخر ما انتهى اليه العرب انهم فضّلوا ادخال الكلم الاجميمة بهيئتها الاصلية على نسخها او تشويها عند نقلها الى العربية فليس لاحد ان يصدّنا عن تعجب آثارهم  
٢ ان ائمة كتّاب العرب قد اجازوا ادخال البناء الاجمجي في العربية وقد سبق هذا القول عمل العرب أنفسهم في صدر الاسلام بل وفي أوج حضارة العرب. فلماذا لا

يُريد بعض الحديثين ان يجيزوه لنا ؟ - أفلملهم أعربُ من العرب أنفسهم ؟  
 ٣ قد رأيت ان اغاب العربُ مخالف بناؤه للادوزان العربية وادضاعها وصيغها .  
 والعامل يبني حكمه وقواعده على الغالب فلم يُريد بعض الافراد ان يجيرونا على اتباع  
 الراي الخاص الضعيف القليل الشواهد والمثل . والعَدْلُ عن اتباع الراي العام المتين  
 الاركان والكثير الأشباه والنظائر . أفن العدل . عدل أتباع العدل ؟

٤ انك اذا تصرّفت بالكلمة العجمية فزدت عليها او نقصت منها فربما ادّى  
 هذا التغيير الى اخراج الكلمة من صورة الى صورة أخرى . ومن ثم من معنى الى معنى  
 آخر . وحينئذ يختلط عليك الحابل بالنابل . ولم تستطع بعد ذلك تمييز الحق من الباطل .  
 فلقد سمعتُ احدهم يقول : « ان لفظة مَكْرُوب » لا يشابه بناؤها بناءً عربياً  
 فيحسن بنا ان نتصرّف بهذا البناء الغريب وَلَنَقُلْ « مَكْرُوب » . وقال آخر هذا  
 التصرف يوقعنا في الوهم بين المكركوب والمكروب والأنسب ان نقول  
 « مَكْرُوب » فهذا الوزن عربي محض ولا ضرر من اتخاذه فانه يبعدنا عن اللبس .  
 فنهض ثالث وقال : والاحسن ان نقول كركوب لان الميم والسين من حروف الزيادة ولا  
 ينتج من حذفها ضرر . وقال رابع غير ما قاله اصدقاؤه . وقال خامس . . . وقال سادس  
 الى آخر ما يمكن هناك حذفه وتغييره . ولما لم يحصلوا على نتيجة اقدموا على تعريب  
 لفظة « مكروب »

قال الأول : لا يمكننا ان نترك هذه اللفظة بكسر اولها لانه لم يرد وزنٌ عند  
 العرب بهذه الصورة والاحسن ان نقول « مَكْرُوب » فيكون مفعول بمعنى فاعل كما  
 قالوا : « حجابٌ مستور » بمعنى سائر و « وعد مأتي » اي آت . وعليه فمعنى  
 مكروب « كارب » لانه يكرب الجسم . فناهضة ثانٍ وقال : العَلَلُ تظن ان  
 المكروبات كلها « كوارب » مضرّة بالجسم فان منها ما هي نافعة له وواقية لسلامته  
 فلهاذا أعرض أنا على الحضور ان يقولوا في تعريب مكروب « كروب » حاذين منها . يم  
 الزيادة . قسام احدهم وقال : اذن جعلنا كروي السماء كلهم من المكروب والعكس  
 بالعكس . وهو امرٌ في منتهى السخافة . فأشير عليكم ان تقولوا في تعريبها « رَوْب »  
 فضحك الجلّاس وقالوا : فان كان المكروب اصبح عندنا « رَوْباً » فما اكثر الرَوْب في  
 كل مكان وما ايسر الحصول عليه بدون مشقّة . وقال غير هذا كلاماً آخر حتى

اصبحت تلك الجلسة من اضحك المضحكات لان الكلمة الواحدة قد تُسَخَّر بصور عديدة فتأتي بثمانٍ متضاربة مختلفة وكما « مسبوكة في قالب عربي لا تتشوه به هيئة اللغة » بل ولا خوف على ان تتشوه به اذ هي في حِرْز حِرْز من ذلك ألا ان المعاني قط تتشوه به لا غير. وليس هذا بخطب جَلَل عندك. ألا انه عند الغير من اعظم الخطوب والبلايا. وما مثلك ألا مثل من عمل قلنسوة لآخر وبعد ان انتهت وجدها صغية بالنسبة الى راس صاحبه فقال له: « الامر هين دَعْنِي ان أصغر حجم راسك بهذه المطرقة لكي يدخل راسك القلنسوة » وما قال هذا حتى بدأ بعمله على اسرع طريقة وافية بالغرض ولما اتى عليه ووضعه القلنسوة على راسه وجدها على احسن ما يُرام اذ لا عيب فيها ولم يبق في رأس الرجل زيادة او نقصان سوى انه لا حياة فيه. وهو امرٌ زهيد بالنسبة الى هيئة القلنسوة وصورتها وحجمها لا الى حفظ الراس وصاحبه وحياة. ومن ثم فعلى رايك انك تُفَضِّل التصرف بهيئة الراس على التصرف بهيئة القلنسوة كما انك تفضل تغيير المعنى ( وهو الامر الجوهري من وضع الكلمة ) على عدم مس هيئة هذه الكلمة ( وهو الامر العرضي فيها ) فتأمل بفكر خالٍ من الغرض

هـ ها قد رأيت انك اذا تصرفت بالكلمة على وجه من الوجوه فقد يكون تصرفك هذا لا يوافق تصرف صديقك بالكلمة نفسها كما تحققت قبيل هذا واما تتحققه الآن اذ قد شهدت رواية مضحكة مُثِلت بخصوص ثلاثة الفاظ عربها احد الكتاب الحديثين فنقلها الى اوزان عربية والتمرر لذلك الى حذف ما فيها من الزوائد تطبيقاً لها على الابنية العربية فسخها كل المسخ فقال في القرد المعروف بالشبازي ( chimpanzè ) « شَبَزَى ». وفي مادة الكَتَا بِرْخَا ( gutta-percha ) « طَبْرَخِي » ليلحقهما بوزن سفرجل. وفي القرد كُورِلَا ( gorille ) « غِرْل » ليلحقه بوزن سَجَل. ولعلك تُقرع ناسجي بُرْدَة تلك الرواية وتوافق الواضع وتقول: ولماذا هذه السخرية وواضع تلك الألفاظ بتلك القوالب العربية نحا فيها مناجي العرب فجاءت كأنها من ألفاظ عرب الجاهلية

قلت: يُعترض عليه: ١ انه كان يمكن ان تُسبك تلك الألفاظ بقوالب غير القوالب التي سبكها بها العرب كما اشرنا اليه في موطنه. وقد تكون كلها عربية البناء محضة الوزان - ٢ قد كان يمكن ان توزن باوزان اقرب الى الاصل من هذه اليها. مثلاً

ان يُقال في الشنپاترى: «الشنپاز او الشنبة» وان يُقال في الكتأپردخا: «الكتأبر او القطأ» او البرخا» اي امأً مجذف صدر الكلمة وامأًً مجذف عجزها وعلى ذلك شواهد كثيرة عند العرب. وان يُقال في كورلا: «القول او الجورلى او الكورلا» او الكيرلى ار الجربلى» وعلى كل حال فان الكاتب اخطأ في وضع الغين عوضاً من الجيم او القاف او الكاف لان العرب قد صرّحوا كل التصريح بانهم يسدلون من الحرف الذي بين الكاف والجيم (اي الشاف الفارسية) الجيم لقرىها منها. وربما ابدلوا من القاف او الكاف لانها قريان ايضاً منها. وامأًً ابدلها من الغين فلم يصرّح بذلك احد بمنزلة قاعدة يُجرى عليها. ومن ثم فالكتاب لم ينجح في ذلك مناحي العرب. نعم اننا لا ننكر ان بعض الألفاظ الاعجمية التي وردت فيها الكاف الفارسية قد أبدلت فيها من الغين كما في جغرافية مثلاً الا ان أغلب هذه الألفاظ من تعريب ضعفاء. الثقلة او الترجمة. امأً العرب الخالص او الأقدمون فلم يفعلوا ذلك او فعلوه قليلاً بحيث انه لا يتخذ حجة ولا يُبنى عليه حكم عام - ٣ - لفرض اياها القارى الحكم الحكيم انك قرأت تلك الألفاظ في كتاب من الكتب الحديثة فهل من طاعتك ان تهتدي من نفسك الى معناها عند أول سماعك اياها. فلا غرو انك تبادر الى التنقيح عنها في كتب العرب العلمية واللغوية لانك تجد لها تشابه اوضاعهم وأبنيهم. فاذا رجعت بها وانت اخب من خنن فلا مراء انك تطلبها حينئذ في المعاجم الافرنجية واذ لم تركبها تهجتها قسمي كل السعي في التنقيح عنها فربما تعثر بها وربما لم تعثر بها ايضاً. وانت قد صرفت مع ذلك جانباً عظيماً من الزمان وكل ذلك في طلب معنى لفظة واحدة. فما القول اذا كانت الكلم عشرات او مئات او آلاف؟ ولعلك تقول: قد تُتلافى هذه الشائبة بان يقرن الكاتب اللفظة المعربة للمعنى ببناء العرب باللفظة الاعجمية مكتوبة بحروف افرنجية او بحروف عربية تصور اللفظة الدخيلة على اصلها. وحينئذ اذا ما عرفنا معنى الكلمة المعربة والاصل المأخوذة عنه لم نعد نحتاج بعد ذلك الى ردفها بالكلمة الاعجمية الاولى. فما الصعوبة اذن الا في اول تعريبها. قلنا: اذا كان الامر كذلك فقد جعلنا المشقة مشقتين وعرضنا عن البلية بليتين. اذ ان الصعوبة بل وكل الصعوبة متوقفة على مستهل الامر. او لا تعلم ان من شان المرء طلب الراحة والسهولة في جميع اموره ولذا تراه يسعى في ان لا يجد عقبات في طريقه حتى ولا واحدة. افلعلك

تجهل هذا وانت اخبر مني به . او لم تَقُلْ ان في ذلك صعوبةً وعلى الاقل في غرة الامر .  
والحال اني اؤكد لك كل التاكيد ان لا صعوبة في اتخاذ اللفظة الدخيلة بهيتها  
الاصليّة لان العرب قد سوّغت لك ذلك كما أَلَمْنَا اليه . فلماذا تريد منّا بعد هذا ان  
نتبع الطريق الوعر الصعب . ولا تريد ان نمشي في السهل واللّجّب . أَجَبْنَا

٦ ساغ للاولين من عرب الجاهليّة ومن كانوا في صدر الاسلام التصرف بتلك  
الاعجميات من زيادة ونقصان ومتابعتهم في ذلك لانهم كانوا في عصر يسهل فيه تقييد  
تلك الروايات حينما لم تكن وسائل اخذ اللفظة ونشرها مقيّدة بقيود كقيود هذا اليوم .  
لان الكتابة لم تكن يومئذ منتشرة انتشارها في هذا الوقت والطباعة لم تكن معروفة  
عندهم في ذلك العهد . فكانت الكلمة اذا ما كتبها الكاتب بصورة من الصور او  
نطق بها الراوي بلفظة من اللغات او بصيغة من الصيغ وجاء الثاني وقرأها او سمعها  
اتبعه فيها وقادّه في نقلها والتلفظ بها . وكل هذا قد يكون محصوراً في ائس قلائل  
او في عشيرة او في قبيلة او ان زدت على ذلك فقد تنتشر تلك الكلمة في بلاد العرب  
كلها في مواسم الاسواق او الحج ولا تردّ على ذلك . واما اليوم فشروط انتشار اللفظة  
الواحدة دفعةً في جميع البلاد التي يتكلم اصحابها بالعريّة متوقّرة كلّ التوقّر بواسطة  
المطبوعات إنّ في اخذها وان في نقلها . امّا في نقلها فالامر ظاهر لا يحتاج الى اثبات  
وامّا في اخذها فلا نأنا اذا ادخلنا الكلمة الاعجميّة اخذناها عن حروف الاقرب في  
كتبهم ومطبوعاتهم لا عن حروف العرب . واذا نقلناها عن اولئك نقلناها بالصورة  
التي يتلفّظ بها اهلها . ويكون ذلك بهينة واحدة فحينئذ يكون نقلها على وتيرة  
واحدة او تكاد واما اذا اردنا نقلها الى العريّة والحاقها ببناء عربي محض قد  
تختلف فيها الصور واللغات والروايات الى ما لا حد لها وكل منّا يحاول ان يخالف  
صاحبه ويؤيد مدّعاء بالبراهين المقنعة لينتصر عليه ويفتخر بغبته وفوزه . ومن ثم  
يجري كل واحد على ما يهواه وهواه الكلمة في تلك المطاوي عرضة للتشبهل  
والتشكيل بها على ايدي الكتّاب . أفليس الاحسن اذن ان تتفق اراؤنا مع آراء  
كتّاب الاجانب الذين تاخذ عنهم وتترك الكلمة بالحالة التي وجدت بها في عالم  
الكتابة والنطق

٧ وقال يقول : يتلافى هذا الامر اي اختلاف التصرف باللفظة الواحدة على اوجه

شئى بان يُعقد مجمع لغوي يُوكل اليه النظر في هذه المسئلة بحيث لا تُقبل الكلمة بعد ذلك الا على الوجه الذي اقره عليه المجمع - قلنا: ما عدا ان في عقد هذا المجمع صعوبات جمّة لا يزيلها الا ان يتألف بامر دولة يمكنها ان تعضد اعضاءه في جميع شؤنهم ومشروعاتهم وتقدمهم بالمال. وتساعدهم على ترقية الحال. وتكثر لهم وسائل انهاض همم الرجال. فقد يجوز للمكاتب ان يقول بعد هذا كله: اني حرّ في بند راي هذا المجمع او مقاله او قراره لان اصحابه لم يجروا او لا يجرون على ما سنّه العرب من ان اللفظة قد تُعرب بهيئتها وتبقى على غرّها

ثم انه لا يحقّ لهذا المجمع اللغوي ان يتصرّف بالكلم العلمية او الصناعية على ما يشاء لان الجامع اللغويّة التي اقيمت في بلاد الافرنج لم يكن اصحابها في غنى عنها في العهد الذي اُنشئت فيه اي في العصر الذي اخذت لغتها تنفصل عن أمها شيئاً فشيئاً وتستقل بنفسها وتعيش بذاتها فتحتم على شيوخ تلك الأمة وفحولها وعقلائها وجهابذتها على ان يجتمعوا لكي يُروا هذا النوع من الفطيم بحيث يتدرّج ويتخرج على طريقة معقولة. ولكي لا يبقى فيه بعد ذلك اثر للطفولة. اذا ما بلغ الكهولة. كما يرى على حدّ هذا القياس. في بعض الافراد من الناس. ولذلك سنوا القواعد المتينة الاساس. والضوابط المكيئة الاركان. والاحكام المحكمة البنيان. ولما فازوا بالمرام. اي بلغ هذا الولد الجديد حدّ الكمال والثّام. اماطوا عنه التّائم. ولاثوا له العائيم. وتركوه وشأنه غير محتاج الى عناية الشيوخ به كما كان يحتاج اليها في اوان قصره. ولذا ترى اليوم علماء مجامعهم اللغويّة لا يتعرّضون ابداً لشيء مما يضعه ارباب الفنون والمستبطنون والمكتشفون واهل الصنائع والشرائع بل ورجباً خالف اصحاب العلم وغيره ذلك المجمع اللغوي ولم يعتدوا بمقاله الا اذا شايهم او وافقهم كما فعلوا في تأنيث وتذكير وجمع بعض الاسماء. وفي اتخاذ كلم جمّة لم يقبلها المجمع اللغوي. وفي ضبط كتابة بعض الالفاظ على خلاف ما صرح به المجمع والحلاصة اصبحت ايدي تلك الجامع في هذا العهد مغالولة « من هذا القبيل » فهي لا تأتي حركة تقاوم بها ما يشيع بين ارباب الصنائع والفنون خوفاً من تعرضه للهوان والاحتقار

وتتحقّق صدق كلامي من اعتبار اللغات التي لم تنشأ حديثاً مثل اليونانية واللاتينية والفارسية والارمنية والارمنية فانها لم تحتج الى هذه الجامع اذ هي في غنى عنها.

وكذلك قل عن لغتنا الشريفة فأنها في مئسَع عن مثل هذه الاندية لأنها من اللسان الكاملة او المتكاملة ولان الجامع اللغويّة التي عُقدت فيها قامت بواجباتها ووضعت ما كان يجب عليها ان تضعه فأتت مهمتها ولم يبقَ لنا اليها حاجة ان كانت الغاية من تلك الجامع هذه الغاية التي يدور عليها محور كلامنا . ولا تعارضني بقولك : ان هذه الجامع لم يأت ذكرها بالتاريخ . نعم أنها ذكرت فيه باسماء غير هذه الاسماء المتعارفة اليوم بينما اذ انها ظهرت اولاً باسم « سوق عكاظ » ثم باسم نخاة الكوفة والبصرة . فنجاعتا علماء هذين البلدين اتتا من الفوائد في تمحيص اللغة وتخليصها من شوائب الجهل وتهذيبها على احسن وجه بحيث انه لم يبقَ للخلف الا تأثر السلف ليس الا . وهذا ما نتنبئه من مراجعة القواعد النحويّة واللغويّة التي وضعها الفريقان فقد ابدعا فيها حتى ان كافة مجامع اوربة اللغويّة لم تبلغ هذا المبلغ بعد

وربما تقول : فعلى الاقل ان هذا الجمع نافع لترجمة بعض الألفاظ ووضع ما يناسبها او يودي معناها في العربية امّا اصطلاحاً وامّا تواطواً وامّا متابعة للاقدمين

قلنا : نعم الرأي رأيك وحذا العمل . ألا انك ترى بعد هذا كله اقواماً منا يُظهرون دائماً الاعاجيب على اوضاعهم وألفاظهم فيستعملون ما استعملوه ويتخذون ما اتخذوه ولا يحقّ لك ان تعنفهم او تشدد عليهم بل ولا ان تقول لهم انهم لا يدودون عن حياض العربية لانهم في كل ذلك يحذون حذو من تقدّمهم من العرب إن في عهد الجاهليّة وان في ما بعده . ألا ترى حسك الله ان كثيرين من آبائنا عرفوا أحسن المعرفة عريّة هذه الألفاظ مثلاً : المسك والجنبذ والماون والاشنان والميزاب والسكرة والباسوس والتوت والاترج والكوسج والكبر والياسمين واللوبياء والسكر والبادنجان والزجس فكانوا يستطيعون ان يقولوا مثلاً : المشوم والورد والمنحاز والحرض والمثعب والثوة والناطس والبصاص والفرواد والمك والأثط واللصف والسمسق والدجر والبُرث والحدج والعهر ألا ان اغلبهم لم يفعلوا بل فضّلوا اللفظة الاعجميّة على العربية حتى قتلت هذه تلك . بل وربما اشتهرت اللفظة الاعجميّة واضمحلت اثر الكلمة العربية كاللجام مثلاً فان اغلب اللغويين يقولون انها تعريب لكّام الفارسيّة . ثم اشتقوا منها مشتقات جمّة واطنّهم مصييين بقولهم انها اعجميّة الاصل . وان قلت لي : « وهذه من غريب الدعاوي



لان العرب من اخص الامم بالخليل واطولها لها مراساً - قلنا: وهذا لا يمنع اخذهم اللفظة عن الاعاجم فان للسيف وللخمر مثلاً مئات من الاسماء ومع ذلك ترى بينها اسماء اعجمية معربة. وهل من شيء اشهر من الشمس والقمر فقد وجد مع ذلك عرب استعملوا للدلالة عنهما كلمتي فارسية كالسَنَار للقمر تعريب سن ماه. وحول للشمس وهي تعريب خور [شيد] المصغفة والمخدوفة العجز (قال في نثار الازهار لابن منظور اللغوي المشهور ص ١٠٢: «للسم اسماء وهي: ... حول مضومة غير معجمة اه. وهي لفظة لم اعثر عليها في دواوين اللغة) - وكلمات ارمية كالساور للقمر والالاهة للشمس. ويونانية كالسني القمر (قال ابن منظور في الكتاب المذكور ص ٥٧ والسلي. كذا في الاصل المطبوع الذي بيدنا وهو من غلط الواقف على طبعه والاصح ما اوردها وهو اسمه باليونانية [σελήνη] «وقد تكلموا به. اه) وايلوس للشمس [ἥλιος] (قال في نثار الازهار ص ١٠٢ واقلیدرس «كذا في الاصل. والصواب ما اوردها» وقد تكلموا به. «هـ.)

اماً اسباب تعشقتهم للالفاظ الاعجمية فكثيرة. منها ما ذكرناها في موطنها ومنها ايضاً تشبهاً للاجانب ومنها ان اغلب المسميات المدلول عليها بالاعجميات قليلة الاستعمال في حاجات اليوم فلم تشتهر عربيتها اشتهاً عجمتها لان هذه سبقت تلك في عالم الوجود والاصطلاح فلم يعد من الممكن ان تقتل الفاظنا الحديثة النشوء الفاظهم القديمة العهد التي رسخت قديمها بيننا وذلك امّا لانها دخلت على ايدي الاعاجم. وامّا لو ان العرب نطقوا بعربيتها لامتنع الفهم او على الاقل لتعسر الفهم وفات المطلوب من وضع الكلم اذ انها جعلت لتفي بالمقصود والألفاظ العريضة تقصر عن ادراك شأو الكلم الاعجمية من هذا القبيل. ومن هذه الاسباب دواع اخرى عديدة يطول عدّها وسردّها

وقد امتد بنا النفس في اثبات هذه الحقيقة وهو امر لا بد منه في مثل هذا الموضوع الخطير وقد ايدنا في كل ما سبق:

(القاعدة الأولى) من قواعد التعريب وهي اثبات اللفظة الاعجمية بحروفها او

بما يقاربها وبهيتها وبنائها بدون تغيير

(القاعدة الثانية) قد تحي بعض الكلم الدخيلة بلفظ الحرف المدود قبل

ساكن صحيح كقولك «لُزِدَ وكُنْتُ» فلا يجوز لك ان تسَلْطَ على مثل هذه الألفاظ حكم هذه القاعدة العربية وهي: اذا اجتمع ساكنان ( ما لم يكن على مثال دابة ودُرِيَّة ) اولهما حرف علة حُذِفَ فيقال اذن في مثل لُزِدَ وكُنْتُ: «لُزِدَ وكُنْتُ». قلت: ألا تدري ان هذا الحكم لا يجري إلا على الألفاظ العربية الاصل والأشتقاق. وان أمثال الكلمتين المذكورتين هي اعجمية ولا يحق للعربي ان يُفَضَّ أحكام قواعد لغته عليها فيحسُن به ان يترك اللفظة العجمية على حالتها الاصلية ولا يبعث بها. والذين يجرون اليوم على ابقاء اللفظة بصورتها الاصلية اي بساكنين اولهما حرف علة هم اكثر من الذين يتصرفون بها التصرف الذي تُشير اليه. وهذا ما فعله العرب انفسهم في الألفاظ العلمية والعلمية والجنسية. فمن اسماء الأعلام: فارُهُ وفِرْدُ ( هكذا صرح التاج بضبطها ) اي بتشديد الراء وضمتها ثم هاء ساكنة. وأبو إسحاق القونكي نسبة الى قُونَكَة مدينة الاندلس. ذكر هذا الضبط اي اسكان الواو والتون علماء البلدان واللغة. وأذْفُونش او أذْفُونش. هكذا ضبطها المؤرخون. والمولتان وخارزنج. الى آخر ما هناك من الاعلام العديدة. وحسبك ان تأخذ بيدك معجم البلدان وتصفحه ترى العجب

ومن الألفاظ العلمية التي حفظوا فيها لفظها الاصلية آ آ لوسن قال ابن البيطار (١):  
 (٣): « اسم يوناني اوله ألقان الأولى منهما مضمومة ممدودة والثانية هوائية ... » ومثلها  
 آ طر يلال وآ اكثار وآ ارغيس وفيه ثلاثة سواكن متتابعة وآ امليس وآ افشرو الخ  
 وذكر التاج الشاهدانج بالف بعدها هاء ساكنة وقال: « ويقال له الشاهدانك والشاهدانج ». وذكر ايضا بهذا الضبط الرهناجج ولم يذكر الرهناجج والشاهدانج والشاهدانج وفيه الفاء غير هذه وكلها على ضبطها الاصلية  
 ومن الاسماء الغير العلمية. الحانكاه وقد ضبطها الكل بنون ساكنة بعد الألف.  
 والقان بألفين هاويتين بمعنى القان بالف واحدة والأولى اصح لفظا لأنها توافق الاصل  
 ألا انها اقل منها شيوعا لكثرة تداول اللفظة على الألسن فحُضِرَ تعريبها  
 ( القاعدة الثالثة ) إبدال الحروف الافرنجية المتوسطة بين حرفين من أحرف عربية وكذلك إبدال بعض حركات الفاظهم من حركاتنا. ولهذين البحثين نقد مقالين مستقلتين ان شاء الله تعالى

( القاعدة الرابعة ) قد تُحتم بعض الألفاظ الاعجمية بأواخر لا تُشبه أواخر  
 كلمنا أو يقل ورود مثلها عندنا . من ذلك انتهاء الكلمة بهاء مرسومة ( وهي غير  
 هاء التخصيص ) ومثل هذه الاسماء لا تأتينا إلا من التركية أو الفارسية وكان العرب  
 الأقدمون يبدلون هذه الهاء من الجيم والقاف أو الكاف كما سبق الإلحاح الى ذلك .  
 إلا أنه لما كان في لفظ الهاء الحاققة للاسماء الفارسية بعض الإشمام من الكاف الفارسية  
 في سابق الزمن واليوم قد تركه الغرس فما علينا الآن إلا أن نجعل هذه الهاء تاء لا بل  
 وقد سبقنا الى هذا العمل العرب انفسهم فقالوا: بُوْطَة في بُوْتَة ( وان قالوا ايضاً  
 بوتقة وبودقة ) . وبالة في باله . وخوذة في خوذه . ودسكرة في دسكركه . وطنبورة  
 في دنبه بره . وطنفسه في تنفسه . الخ الخ . وعليه فلنقل الآن بفتة واصلمها بافته بالفارسية  
 وهي نوع من الثياب . وهكذا سائر الألفاظ الفارسية أو التركية الاصل الحديثة الدخول  
 في لغتنا

واماً الكلم الإفرنجية التي نرسمها بهذه الهاء العربية فهي التي تُحتم بـ « e » أو  
 « é » أو « e » أو « ie » وبعض البلاد أو المدن أو أسماء الاناث المنتهية بحرف e الغير  
 المتحرك . فمثال ما كان محتموماً بـ « e » brochet لنوع من السمك فاذا عربناه قلنا  
 بروشة و buffet لمائدة مفتوحة للجميع فاذا عربناها قلنا بُفَّة و fouquet لنوع من  
 الطير فاذا عربناه قلنا فُوْكة وهكذا الخ  
 ( التمهة لعدد آخر )

## يَمِينُ الْعَلِيِّ

رواية تاريخية للاب م . ت السويحي

### الفصل الرابع عشر

ان الله يبيي ويبت (تابع)

فخرج راسيوس والقلب مغمم سروراً وقبل ان يتوارى دار الورد عن نظره  
 التفت اليها مرة اخيرة كأنه يريد ان يطبع رسمها في خياله ويصون في ذاكرته ما ذاقه  
 من السعد بمشاهدة ربة تلك الدار

اماً يهوديت فإنَّ الرجا . بقرب نجاة والدها انعش قواها فتبعت من وراء نافذة حجرتها الضابط عند خروجه وهي تودُّ لو امكنها ان تسير معه للملاقاة صموئيل والدها . ثم امرت الخدم والعبيد بان يفرغوا كنانة الجهد في تنظيف القصر وتهيته وتزيينه لاستقبال والدها . فكنت ترى الخدم والموالي في ذهاب واياب وطلوع وتزلزل لإعداد الغرف وتأثيثها بانفس الامتعة . وكان صفار العبيد من اليونان كأنهم النحل خرجت من خليتها للعمل في احد ايام الربيع يطوفون الجنيئة وهم يتغنون فيقطعون الزهور ويضفرون بها الاكاليل ويتخذون منها النقوش البديعة والقلائد البهية فيجعلونها على باب الدار ويجدلونها على طرائق هندسية ويفرشون بها ساحة البيت . وارسلت يهوديت قوما يستدعون نفس الاطباء من صيدا وطرابلس ليصرفوا المهمة في صحة والدها الذي اعلمها السجان بولس بتوعكها

وكانت الفتاة تتولَّى بنفسها تدبير البيت وزينته تنشط البعض على العمل وتبدي رأيها في احكام هندسة الدار وهندامها فتقتل وتغير وتحسن حتى صار كل شي طبق مرامها . وكانت مع ذلك تترصد كل حركات الشوارع المجاور لبيتها فتلقي المرة بعد المرة نظرها اليها لعلها ترى الضابط قادماً مع ابها . ولقروغ صبرها كانت تستطيل الساعات فتراها اطول من ايام الصوم . وكانت تحوم حول الساعة الرملية التي في وسط حديقتها فتحركها بيدها كأنها تقرب بذلك وقت عود ابها

وربما كانت تتبع بفكرها كل حركات راسيوس فتراه تارة داخلًا الى سجن صموئيل مبشراً له بالنجاة وتارة عند طيطس ليشفع في السجين حيناً ترى ابها خارجاً من سرب الامرى شاكراً لخلصه . . . ألا ان هذه الافكار التي كانت تشغل عقل يهوديت لم تورثها غير السجس والاتراج . وبقيت على ذلك الى راد الضحى دون ان ترى لراسيوس اثرًا . . . فقاق بالها وزاد بلبالها ولم تدبر سبب ذاك التأخير . وكانت تتعجب من الضابط كيف انه لم يرسل اليها احد جنوده ليعلمها عن علّة ابطائه . ثم فكّرت في نفسها ان راسيوس يكون دخل على طيطس فسر به القائد وامسكه عنده . فخذ هذا الفكر لظي قلبها

ثم مرَّ ظهر النهار وعادت الافكار تساور قلب يهوديت فلا تدري معنى تأخر الضابط . . . أفكون خدعها ؟ . . . كلاً ان راسيوس اكرم محبداً واشرف نفساً من

ذلك... او يكون حبط مسعاه فنجعل ان يأتي ويقرّ بنجيبة آماله... لكن كيف يأتي طيطس شفاعة رجل فداه بنفسه...

ثم ارادت يهوديت ان ترسل بعض عبيدها ليطلعها على صحّة الخبر لكتّبا توقفت عن ذلك خوفاً منها بان تريد الامور ارتباكاً وتلقي اباه في احوال جديدة فلم يبق لها الا الاعتصام بجبل الله واللواذ بالصلاة بيد أنّها كانت ترى قلبها يابساً فلم يمكنها ان تكرر شيئاً آخر غير قولها: اللهم ارحم نفسي! تحنّ على ابي

وكانت وكلت الى عبيدها بان يصعدوا سطح الدار ويتجسّسوا لها الاخبار فيسرعوا الى إعلامها. لكنّ حيّ اليهود كان يومئذٍ اشبه بقفر لا يرى فيه نابس وكلّ اهل قد تحصّنوا في بيوتهم خوفاً من ان يحلّ بهم غضب القائد الظافر. فلما صار المساء وكاد قلب يهوديت يتنظر شاعاً اذا بصوت اقدام سُمع على باب دار الورود. فصرخ الرقيب: الى الضابط

الا انّ الضابط كان وحده فدخل على يهوديت التي كاد يُغمى عليها اذ لم ترّ معه اباه. فرق لحالها راسيوس واجهش بالبكاء. ثم كبح حزنه واخذ يقصّ على يهوديت ما قساه في سبيلها وسيل والدها قال:

« لما خرجتُ من دار الورود في هذا الصباح سرتُ توّاً الى الملمب وأردت ان ادخل على السجناء في دهليزهم المظلم. ولم اشكّ في ان الشرط اذا رأوا اشارات رتبتي فتحوا لي دون عائق. لكنني اذ حاولتُ الدخول اشهر الحرس سيوفهم صارخين: «قف مكانك». فسألتُ ما الامر فاجابوني انه لم يُسمح لاحد مطلقاً في الدخول ما لم يأت باجازة ممضاة بيد القائد الاكبر. وذلك انّ احد النصارى اسمه بولس كان دخل تلك الليلة بالحيلة الى سجن الاسرى واراد ان يساعد بعض اهل نحلته على الفرار فقبض عليه ثم امر طيطس بحجز ايّ كان عن الدخول دون رخصة منه

« فامضني هذا القول لكنني همتُ من ساعتي بالذهاب الى منزل طيطس نفسه وانا على يقين انّ القائد لا يردّ طلبتي. فلما بلغتُ مقامه وجدت كل الابواب مقفلة فطلبتُ من الحجاب ان يستأذنوا لي بالدخول فابوا واعلموني انّ طيطس مصاب بالحمى وقد امر بان لا يرخّصوا لاحد بالدخول عليه. فكتبتُ بطاقة ليوصلوها للقائد فلم يرض احد بنقلها فالححتُ على رئيس الحجاب ووعدته المواعيد الطيبة فكانت غاية ما نلتُه منه

انه يسلم البطاقة الى القائد عند انتهاء نوبة الحثي . ولعل النوبة تطول الى يوم  
الالعب

« فاردفتُ قانلاً: » واذا طَبَّقَ المرض على طيطس ألا يوتخرون الألعاب . فاجاب  
كبير الحجاب: « كلاً لان ابن قسپسيانوس لا يريد ألا معاقبة هؤلاء . العصاة امكنه  
ان يحضر الألعاب او لم يحضرها »

وكانت يهوديت وهي تسمع هذا الكلام جامدة حائرة لا تدري اهي ثائمه او  
يقضى . فلما انتهى الضابط من حديثه هطلت دموعها وتصادعت زفراتها . فاخذ  
راسيوس يسليها وهو يمنيها بالآمال الحسنة ويقسم بالآلهة وعلى شرفه انه لا يدع اباه  
يذهب فريسة الوحوش فيفديه بنفسه اذا دعا الاسر الى ذلك

فكان يرتاح قلب يهوديت الى هذا الكلام لكنّها لم تعرف كيف راسيوس يمكنه  
ان يقوم بوعده وقد سُدَّتْ في وجهه كل المسالك . ولم يخطر على بالها ان هذا الضابط  
الكريم والشهم البطل كان مستعداً على ان يأتي عملاً شريفاً حرياً بان يؤم على  
صفحات التاريخ فيخلد له ذكراً ابدياً

ولمّا دالّ الليل رواقه اعتذر الى يهوديت باشغاله العسكرية وودّعها وهو يكرّرها  
قسمه بانها ترى اباه في غد . ولمّا خرج اوصى دوروتيا بان تحبّد اوجاع سينتها وتسقيها  
الادوية المسكنة ليعيد الليل لها قواها وتعدّ كل شيء . لرجوع صموئيل

\*

خرج راسيوس وسرّه دفين في قلبه دون ان يعلم به يهوديت . وانما الحب يقوى  
على الموت وربما حمل بالانسان الى اوج الكرم والايتار . فعاد مسرعاً الى بيت لوسيليوس  
صديقه حيث كان محتلاً كضيف امّا لوسيليوس فكان اذ ذاك غائبا ذهب الى لبنان  
لبعض شؤونه . فاقتل راسيوس باب غرفته وكتب ليهوديت هذه الاسطر :

« ان لم تعودى ترّينى فلا تبحي عماً جرى لي . فان قصوى بغيتي ان تعيشي وابالك  
في الرغد والهناء . واعلمي ان سعادتك احب الي من حيايتي فبكل طيب قلب ابذل  
هذه الحياه دونك لتتالي السعد والطاينة . وان كنت بعد ذلك لا ابرح من بالك فاعد  
ذلك اعظم جزاء الهك الذي اؤمل من رحمته وحنوه ان يجمعنا يوماً في دار البقاء حيث

لا اراك ثانية تذرني الدموع. فالوداع الوداع اني اسبقك وفي قلبي مطبوع ذكرك  
لا يحوه الموت نفسه... راسيوس

وكان الضابط البطل ألحق باسمه ذكر حبه لها فكتب أوّلاً «محبك راسيوس»  
ثم محا هذه الكلمة ليكون اثاره خالصاً ولا يمتن على يهوديت بخدمته لها ولايها.  
وقبل ان يطوي الكتاب عاد الى مطالعته فجرت عليه دموع من عينيه فمسحها ولام  
نفسه على ضعفه ثم ختم الكتاب وسلمه الى عبده قائلاً :

ان لم ترني بعد يومين في مساء يوم الالاب فبلغ هذه الرسالة الى اصحاب دار  
الورود

وفي اثر ذلك قام راسيوس ودبر حوائجه كأنه يتأهب لرحلة بعيدة وختم وصيته  
الاخيرة. وكان اوصى فيها ليهوديت بسهمين من سهام الشرف كان حظي بهما في حرب  
الفرس وازاد اليهما غصناً يابساً من الزيتون. وهو الغصن الذي قدّمته له يهوديت  
يوم التقت به اوّل مرّة (راجع المشرق ٦: ٧٨) فاهدته آياه لفروسيته قائلة: «لو كان  
بيدي اكليل من الغار لوهبته لك» وكان راسيوس اودع هذا الغصن في حقة  
وجعله في جملة عقائله الى ذاك العهد

ثم اوضح ايضاً عن كل نيّاته. ولم يدع حتى دفنه دون ان يفصل هيئته. فاوصى  
بان ينقل جسمه الى رأس بيروت حيث مقبرة الحمام ليدفن هناك قريباً من البحر  
وتجعل على قبره صفيحة بسيطة من الرخام تُرسم عليها صورة يدين متصافحتين تحتها  
اسمه مع هذا الشعار: «ان الحب لأقوى من الموت»

وكان راسيوس يدبر كل شيء بربط جأش وهدوء عجيبين كأنه يُعنى بأمر غير  
أجل انه كان يعلم ان طيطس يحبّه ولا يرضى بموته. لكنّه لم يعلم أيستطيع ان يواجه  
هذا القائد قبل الالاب وهو محجوب طريح الفراش. فمن ثم اعد نفسه ليموت موت  
العبيد مجهولاً خاملاً مع اسرى اليهود

ثم تردى بردانه العسكري ولبس فوقه بردة سوداء حجبها وخرج في جوف  
الليل سائراً الى الثكنة التي اختارها طيطس لبقائه. فاجتاز وسط الحرس دون يعترضه  
احد ثم طلب كبير الحجاب فسأله عن حالة المحموم. فاخبره ان الحصى خفت عند  
المساء فاشار الاطباء عليه بان يخرج الى حدائق بيروت ليروح النفس. فخرج متكرراً

دون ان يُعلم احداً اين يذهب لنلّا يزجّه الثقلاء.

— وهل سلّمته بطاقتي

فتلجج الحاجب ونظر راسيوس الى منضدة هناك فرأى بطاقته وفهم انه نسبا .  
فاحسّ بالغضب قد كاد يأخذ منه ماخذه لكنّه كبجّه وتجلّد ولأخذ البطاقة فزقها ثم ارحها  
وخرج سائرًا الى جهة الملعب

وكان الليل دامسًا شديد الحلكة والشوارع صامتة لا يُسمع فيها غير صوت حذاه  
عند طريقه احجار البلاط . وما سار بعض خطوات حتى صادقه العسس فامسكوه ظنًا  
منهم انه من رواد الليل المتلصّصين . لكنّه ما كاد يقرب احدى من وجهه مشعلًا  
ليتنفّس به حتى عرفه واعتذر اليه

فواصل راسيوس سيره وسمع الجند وراءه يضحكون من لبسه ذاك الرداء الاسود  
كانّه من العيد . فآثّر ضحكهم فيه ولولا تسرّعه في سيره لعاد اليهم ليؤذّبهم

وبعد هنيهة وصل راسيوس الى السجن فوجد بازاء بابه قسمًا من الجند التولّين  
على حراسته محمّلين يلعبون بالكعوب وكان الباقون ثائمين على الحضيض مشتملين بارديتهم  
لرطوبة الليل فرّ راسيوس قريبًا منهم حتى بلغ باب السجن . واذا بسيف امامه معقوضًا  
فاوقفه صاحبه قائلاً : لا يجوز المرور

فنتعّى راسيوس رداءه وكشف عن ثوبه فراّه الحارس مُطرّفًا بالاجوان ففرف  
انه من الضباط ثم حدّجه بالنظر واذا به قائد فرقته السادسة عشرة التي كان هو احد  
جنودها . فهابه ورفع يده الى خوذته فسلّمًا ثم قال :

« سيّدي ليس لاحد ان يجوز ولكن لست اظن ان هذا الامر لمثلك وانت اعلم  
باوامر طيطس ومن اكبر اصدقائه »

قال هذا ثم تركه يدخل . وسأله : ومتى يخرج سيّدي ؟

— بعد برهة وجيزة . ولكن اذا خرجت مع ناظر السجن عليك بالصمت فلا تنس  
بكلمة .

قال هذا آملًا ان يبدل ثيابه بشياب صموئيل فيخلّص الاسير ويهديه بحياة  
فانفتح الباب امام راسيوس وسُمع لصريه صوت عظيم ثم أُطبق من وراءه . فساد  
بعض خطوات في الظلمة حتى لاح له عن بعد ضوء ضعيف وراء باب من خشب قدمه



واذا بناظر السجن اسرع ليوقفه عند حده. وكان هذا رجلاً قبيح المنظر ازرق العينين غليظ الكتفين كث اللحية يدعى نوثوس فانتهر الداخل بصوت اجش: مَهَم قال راسيوس: انا ضابطٌ وآتيك بالِ يُغنيك. ولا اطلب منك سوى ان تدعني اقوم في سجنك مقام احد اسراك

— قهقهه نوثوس قائلاً: لا اظنك تعرض عليّ هذه الصفقة الا لترجح منها. وما غايتك من ذلك ؟

— انما اريد خلاص رجل اصطنع اليّ معروفاً فأجازي الخير بالخير — وما اسمه ؟

— صموئيل

— آه ! صموئيل ؟ وتريد خلاص هذا الرجل الذي كان سابقاً سيدي فعاملي اسوأ معاملة. اعلم اني انا ايضاً كنت يهودياً مثله وكان اسمي يوثان فكنيت عبداً لصموئيل وقد اخترتُ فظاظته وشراسته طباعه وبخله ولذلك قد جحدت دينه وخدمتُ الرومان. واليوم يسرني اني أرى هذا الشيخ الظالم بين محالي ملي على حضيض السجن يكابد الاجاع المرة. وعمّاً قليل سأفرحُ بموته وعذابه على رأس الملاء. وما يزيد سروري انه يموت وقومه معه بازاء ابناء جلده وخصوصاً بازاء ابنته يهوديت لان طيطس امر بان يحضر اليهود كلهم هذه الألعاب ليروا جزاء العصيان على الدولة قال نوثوس ذلك بصوت يدل على ما في قلبه من الحزازات على سيده. امّا راسيوس فكاد يتميّز غضباً على هذا الجاحد لايمان آبانه المنتقم من ابناء جنسه ولولا خوفه من ان يعرض بصموئيل للخطر لما تأخر عن قتل ذاك العليج. وعليه فانه اظهر التبسم وقال لنوثوس:

— حياك الله أيها الناظر الامين. اعلم اني اتيتُ لاختبرك فأعلم صدق خدمتك لمولاي طيطس ولو اجبت الي طلبي لكنت نلت عقاباً عظيماً بل لأمرتُ باقتنائك للوحوش مع اسراك. والآن عش آمناً وما انتهى الضابط من كلامه حتى انشئ راجعاً وخرج مسرعاً لئلا يشيع امره ويتضح سره

سار راسيوس وهو يعضُّ الأرم اذ رأى ان حيلته لم تنجح. ولكثرة ما امضه

الامر احسن بقواه قد انحلت فجلس على دكة وجعل رأسه بين يديه يفكر في ما قسم به ليهوديت أنها ترى في غد اباهما . فثارت ثوابه وجرت عبراته قطعاً وبقي كذلك ساعة لا يدري ما العمل . الا انه عاد الى نفسه قائلاً : ان ساعة الالعب لم تأت بعد فان امامي فسحة يوم . وبعض ساعات الليل فما لي لا اسعى في طلب القائد وبينما كانت هذه الافكار تشغل باله اذا بفلاحين من لبنان سبقوا الصبح فاتوا بحملات من الحطب والعشب ليبيعوها في المدينة فعرض عليهم بأجرة طيبة ان يركبوا الحيل ويسيروا على جناح السرعة الى كل الجهات ليفتشوا على القائد الاعظم بكل حرص حتى اذا ما وجدوه بلغوه رسالة منه كان اوضح له فيها حاجته الماسة الى مساعدته في بلا . عظيم دهمه . ثم سيرهم ووعد لأول من يفيد بوصول الرسالة بمئة دينار . واذا اته الجواب قبل ظهر النهار يؤدي ضعف هذا المبلغ للمبشر تلك كانت الوسيلة الاخيرة التي التجأ اليها راسيوس فان نجحت خلص صموئيل وعاد ليهوديت هناك عيشها . فاماً اذا حبست . . . ولكن لا بد من الفوز برغبته . وذلك ما حدا به الى ان يرسل الى دار الورود بطاقة كتب فيها هاتين الكلمتين : « ثقي فان الخلاص قريب » امأ هو فلم يرد ان يحضر امام ابنة صموئيل لئلا تقف على مساعيه الباطلة

( ستأتي البقية )

## العادات العربية في القطر المصري

نظر للاب ألكسيس مالون اليسوعي مدرّس اللغة القبطية في مكتبنا الشرقي

ان كان القطر المصري غنياً بالعادات النفيسة الراقية الى أيام الفراغة ( راجع في المشرق ٥ : ١١٠٥ مقالة الاديب توفيق افندي قزح في دار العادات المصرية ) فانه ليس باقل غنى بالآثار العربية . والحق يقال ان العرب منذ الفتح الاسلامي على عهد عمرو بن العاص لم يزوالوا مدة نحو الف سنة يزنون تلك البلاد بالابنية النخبة منها دينية ومنها دنيوية يربي عددها على المئين وهي تنبئ كلها بما كان للرب من الغيرة في مجارة الدول الغابرة ومن طول الباع في الهندسة

١ لجنة العاديات المصرية المربية

على ان كروار الادهار وآفات الزمان كانت أختت على كثير من هذه الآثار النفيسة حتى كادت تذهب فريسة الضياع والتلف لولا ان الحمية استغرت بعض اصحاب الفضل فرضوا على الحكومة الحلية بان تُعقد جمعية من ذوي الخبرة واصحاب المهمة تكون غايتها صيانة العاديات العربية واصلاحها وترميمها لئلا يستولي عليها الخراب فتُفقد آثار جليلة تُعد كحلية للدين وكفخر للوطن

فلبت الحكومة هذه الدعوة وامرت بتنظيم لجنة يرأسها وزير الاوقاف وتكون غايتها اولاً تدوين كل الآثار العربية التي لها في مصر شأن ما سواء كان من حيث صناعتها او من حيث تاريخها. ثانياً العناية بهذه الآثار لئلا تخرب او تُفقد او يصبها ضرر. ثالثاً تلافي ما خرب منها بترميمه او اصلاحه مع درس اقرب الوسائل الى ذلك.

وقد صادق جلالة الخديوي محمد توفيق على تشكيل هذه اللجنة بقرار منه صدر في ٢٦ محرم سنة ١٢٩٩ (١٨ ك ١ سنة ١٨٨١)

وكان اعضاء هذه اللجنة رجالاً من اهل الفضل يعرفون بحجهم للعلوم ويقدرّون الآثار العربية قدرها في مقدّماتهم دولة الوزيرين مصطفى فهمي باشا ومحمود سامي باشا ثم الفلكيان الشهيدان محمود بك واسماعيل بك ثم فرنس باشا وروجس بك ودگران بك وعزت بك ويعقوب افندي صبري والاثيري بودري وعلي افندي فهمي. وأضيف اليهم في السنة المقبلة العالمان حسين فهمي باشا والمسيو بورجوان الفرنسي. وممن اشتهروا بعد ذلك بصدق خدمهم المسيو مانسكالكو بك والمسيو هرتس بك

واول جلسة عُقدت للقيام بهذا المشروع الخطير كانت في مساء الاربعاء غرة شباط من سنة ١٨٨٢ في دار وزارة الاوقاف تصدر فيها سعادة محمد زاكي باشا. ثم فيها تنظيم اللجنة وتقسيم الاعمال على كل من اعضائها كصاحب السجلات وكاتب الاسرار وضابط الصندوق والمهندسين والمثنيين الى غير ذلك مما يقرب الشغل ويسهل الاعمال

ولخذت الجمعية منذ ذلك الحين تعقد جلسات نظامية مرة في الشهر الا فصل الصيف اعني من حزيران الى تشرين الاول. ولها في كل سنة نشرة افرنسية هي لسان حالها تفضل فيها ما دار بين اعضائها من الامور الحرة بالذكر وهي تُطبع على نفقات

الحكومة في مطبعة الكتب الافرنسي. وقد اهدتنا الجمعية هذه النشرة وهي عبارة عن عشرين جزءاً لكل سنة جزء معدّل صفحاته ١٥٠ صفحة منها اقل واكثر حسب الظروف والمواد. وفي صدر كل جزء اسم اللجنة - Comité de conservation des Monuments de l'Art arabe) ثم ذكر الجلسات واوانها ومن حضرها والاعمال التي تقرّرت فيها. ثم المقالات التي تُليت فيها عن الآثار العربية واصفها وتوارىخها وما تحتاج اليه من الاصلاح ورُبما ألحقت هذه المقالات برسوم فوتوغرافية غاية في الاتقان يُمثلها ليطّلع ذوو الامر على عظم شأنها وما يُقتضى لها من النفقات لترميمها مع ضبط الحسابات السنوية من خرج ودخل ورصيد الى غير ذلك ممّا يضمن حُسن ادارة الاعمال وزيادة في ترويض الامور قد قُسمت الاعمال دوائر تقوم كل دائرة بنظارة خاصّة او تُعنى بمجهاً مختلفة لتعم الفائدة كلّ النحاء القطر المصري فيقدّم ما يجب تقديمه او تُستلفت الانظار اليها هو احرى بالاصلاح

امّا النفقات التي تحتاج اليه كلّ هذه الاعمال الشريفة فأنما تؤخذ من مدخولات الاوقاف. فخصّص منها بالعاديات العربية في السنة اربعة آلاف جنيه مصريّة وذلك الى سنة ١٨٨٦. ثم زيد في ذلك فقرّرت الحكومة اذ ذاك ان يُنفق في سبيل هذه الآثار واصلاحها في السنة ٢٠,٠٠٠ جنيه مصريّة على شرط ان تصرف الجمعية عنايتها الى العاديات القبطية ايضاً فضلاً عن العاديات العربية. فيكون مجموع ما صرف في صيانة هذه الآثار منذ عشرين سنة نحو ٢٠٠,٠٠٠ جنيه اي نيفاً عن ٤,٠٠٠,٠٠٠ فرنكات وهذا لعمرى مبلغ وافر اعاد لصر عدداً لا يُحصى من الابنية التي كان الدهر طلعها بكلّ كلفة لولا همة هذه الجمعية واريحية الحكومة

## ٢ المتحف العربي

وممّا يدخل في نظارة لجنة العاديات المصرية المتحف العربي. وذلك انّ الحديوي الاسبق اسمعيل باشا كان فكّر في انشاءه منذ سنة ١٨٦٩ الا انّ هذا الفكر لم يخرج الى حيز الوجود الا سنة ١٨٨٠ على عهد الحديوي محمد توفيق باشا اذ تقدم الى ادارة الاوقاف بان تُجمع في مكان واحد كل الآثار العربية الصناعية من امتعة واواني ونقود وكتابات. وعُهد بالامر الى رجل ذي دراية وهو فرنس باشا. وخصّص لهذا المتحف احد ايوانات جامع الحاكم في جهته الشرقية

قام فرنتس باشا بهذه المهمة احسن قيام واستعان على ذلك برجلين شهيرين عُرفا بتوَقُّدِ الذهن وسعة المعارف وهما سعادة يعقوب ارتين باشا وروجرس بك ولم يزل يفرغ في تنظيم هذا المتحف وتأثيره غاية جهده حتى صار بعد قليل حافلاً بالآثار التي ضاق دونها المكان

وفي سنة ١٨٨٣ نُقلت هذه الآثار الى بناية واسعة كانت في صحن جامع الحاكم فأودعت فيها. ولم تزل تتوَقَّر وتكثر مدَّة عشر سنوات حتى تراكت بعضها فوق البعض لضيق المكان ورأى اصحاب الامر انه لا بُدَّ لهذه الكنوز من قصر اهل بها يُبنى ويُهندس لهذه الغاية فعولوا على انشاء متحف جديد تُنقل اليه ايضاً المكتبة الخديويَّة وقد خَصَّت الحكومة المصريَّة لهذا العمل الخطير ٥٠,٠٠٠ جنيه وكان نجاحه في السنة الماضية ببناء قصر بديع شيد عند باب الخلق وهو ذو طابقين الطابق الاعلى جُعلت فيه المكتبة الخديويَّة. اما الطابق الاسفل فنُحَصَّ بالعاديات التي نُقلت اليه آخراً فنُظِّمت على احسن هيئة ( انظر صورة هذا المتحف ص ١٠٤٤ )

وبقي فرنتس باشا على نظارة العاديات العربيَّة الى سنة ١٨٨٧. فاستقلَّ ولم يخلفه احد الى سنة ١٨٩٢ حيث تولَّى ادارة هذا المتحف هرتس بك (Max Herz) واحسن التدبير فاستحقَّ ثناء كل من عرفه. ومَّا يعود اليه الفضل فيه قائمة هذه العاديات وضعها سنة ١٨٩٥ فوصف بها كل غرفة من غرف المتحف مع ما تتضمنه من الآثار بحيث يسهل الوقوف عليها ودرس خواصها. وقد صدر هذه القائمة بجملة مفيدة عن آثار العرب في مصر وزينها بعدة تصاوير بديعة تزيدها فائدة

ومن تصفَّح هذه القائمة تعجَّب من غنى هذا المتحف بصنوف الآثار وضروب الصناعات التي اشتغل بها العرب. فمن ذلك النقوش المصطنعة بالحصى والشيد فان فيها من التفنُّن بالاشكال البديعة ما يأخذ بمجامع النظر ومنها قطع الحجارة والرخام المنقورة بدقَّة عجيبة رُسمت فيها الصور الهندسيَّة والكتابات المزخرفة التي تزين الجوامع والمناير والمحاريب وغيرها وربما اتَّخذ العرب لهذه الغاية ما وجدوه في مصر من اخرة هياكل المصريين والرومان

ومن نفائس هذا المتحف المصوغات والجواهر واصناف المعادن التي غني بها القدماء فاصطنعوا منها الاواني الثمينة من ذهب وفضَّة ونحاس. ومن كل ذلك امثلة

زهية في هذا المتحف منها المناور والثريات وآنية الطعام والاطباق والقناديل والأقداح والاسلحة والحلي يرتقي عهد البعض منها الى دولة بني طولون والى الفاطميين والايوبيين فيها كلها نقوش جميلة محلاة بالجواهر ومرصعة على أفانين بهية

وقد خُصَّ قسمٌ من هذا المتحف لآنية الزجاج والبلور والصينيات والقطع المحلاة بالمينا بينها القناديل والقلم وقلائد الزجاج وعلى أكثرها الخطوط البديعة المنمقة باللون المختلفة فيها اشعار وحكم

ومنها ايضا الاخشاب القديمة المعروفة بالمشرييات ومنها الحرفيات وجلود التجليد للكتب وقماطير المخطوطات وغير ذلك مما يرى هناك ويقتضي وصفه صفحات طويلة . وتكلفت لجنة العاديات على جميع هذه الآثار عشرين الف جنيه . وقد قررت الحكومة منذ ثلاث سنوات بان يُخصَّص في كل عام لابتعاث هذه العاديات مدخول غلات ٥٣٥ فدأنا من الاموال الاميرية وذلك يساوي نحو ٢٠٠٠ جنيه

### ٣ اعمال لجنة العاديات العربية

فلنعودن الى ما قامت به لجنة العاديات ليرى القارى ما أدت من الخدم الجليلة للعلوم فنقول : ان اخص الاعمال التي وجهت اليها جمعية العاديات نظرها تعود الى ستة اقسام وهي الجوامع ثم المقابر ثم السبل ثم الوكالات والربط ثم الصهاريج ثم الابواب الازقية

١ ( الجوامع ) . ليس بين العاديات العربية المصرية ما هو اخطر شأنًا من الجوامع فان في مصر منها ما لا يوجد في غيرها من البلاد لاسيما من حيث قدمها . فباشرت اللجنة اولًا في ترميم جامع عمرو بن العاص في مصر العتيقة وهو اقدم الجوامع واجملها اثرًا وهو عبارة عن بناء مستطيل في وسطه صحن واسع تحديق به اردقة على ٣٦٦ عمودًا وفي هندسته شبه بهندسة هياكل قدماء المصريين

ثم اهتمت بالجامع المنسوب الى احمد بن طولون وهذا الجامع بُني سنة ٨٧٦ بالآجر على منوال جامع عمرو قريبًا من القسطنطين وهو اكبر منه قد اتخذهُ المهندسون كمثالٍ جروا عليه في بناء الجوامع المصرية . وقد تقلب الدهر على هذا الجامع فطمس محاسنه حتى اعادت له رونقه جمعية العاديات فرُئمت ما خرب منه وحفرت حوله فازالت



دار العاديّات العربيّة الجديدة في مصر



قبر الخلفاء في مصر





ما تراكم من الروم ثم دعت اساسه بدعائهم متينة وجددت زينة محرابه البديع وفيه  
عواميد بوزنطية جميلة دقيقة الصنع وفيسفساء من الذهب وغير ذلك



جامع قايتباي

ثم غُنت ايضاً باصلاحات مهمة في الجامع الازهر وجامع المهندس في دار الاحمر  
وجامع الحاكم وجامع الاقمر وكلها مبنية على عهد الدولة الفاطمية. وكذلك رُممت  
واصلحت جوامع عديدة بُنيت أيام المماليك كجامع الغوري وجامع برقوق وجامع  
قايتباي وجامع نجماس الاسطاني وجامع امير آخور. وخصوصاً جامع السلطان حسن

الذي أنفق عليه ٤٠,٠٠٠ جنيه مصريّة. هذا فضلاً عن بعض الجوامع الواقعة خارجاً عن القاهرة وفي خطط القريري اوصاف لكل هذه الابنية نستغني عن نقلها بالإشارة إليها ٢ (القبور) كان العرب في مصر يُحكمون بناء المقابر بعد ما رأوا في قداماء المصريين من الحرص على مدافنهم وتحنيط موتاهم. فتراهم تارة يتخذون الجامع فيدفنون في بعض اقسامها ملوكهم وكبارهم وتارة يقيمون لهم المشاهد الخاصّة يبنون فوقها البنايات الجميلة ويجعلون فوقها القباب اللطيفة والمدافن المتقنة الصنع وقد اهتمت لجنة العاديات بهذه الآثار واصلاحها. واشهر هذه المدافن ما يُعرف بمصر بقبور الخلفاء وهي عبارة عن عدّة مساجد قُبر فيها بعض الخلفاء. فتداركتها جماعة الآثار العربيّة واصلحت قسمًا كبيراً منها وخصوصاً مدفني السلطان برقوق والسلطان قايتباي انظر صورته في الصفحة ١٠٤٩). وكذلك رُمّت المدفنين العجيبين الذين قُبر فيهما الامام الشافعي والسلطانة ام خليل المعروفة بشجرة الدرّ

٣ (السُّبُل) هي الينابيع العموميّة التي يستقي منها الجمهور. وقد تأتّى في صنعها عرب مصر. وهي عادة لاحقة بالجوامع تُقام فوق الصهاريج فيجعل لها صوان من الحديد وكثيراً ما يجعل فوق هذا الصوان بناء يُصعد اليه بسلم ويظلل عريش مزخرف من الخشب ينتهي بنقوش غاية في الدقّة ويستند الى عمد لطيفة تُناتب بها القناديل الملوّنة. وتلك الحجرة تُتخذ ككتب للاحداث. وقد اصلحت لجنة العاديات العربيّة كثيراً من هذه السُّبُل فنحّض منها بالذكر سبيل السلطان فرج بن برقوق وسبيل الامامين وسبيل عبد الزحمان كتنخودا وسبيل الغوري وسبيل الملك الصالح نجم الدين أيوب وسبيل خسرو باشا وسبيل الامير شيخو

٤ (الوكالات والرُّبُط) يدعو المصريون وكالة الحان يزلّه الغرباء. ويجعلون فيه بضائعهم. وفي مصر منها كثير يُدخل اليها بابواب فخمة جميلة وفي وسطها صحن منسّع تنزل فيه القوافل وعلى دائرة الوكالة حُجَر واروقة يسكنها الغرباء وفوق هذه الاروقة طابق او اكثر. امّا الربط فهي مقامات الصالحين يزلها الدراويش فيتفرقون فيها للعبادة. وقد ذكر منها القريري اثني عشر رباطاً ثلاثة منها للنساء ولم يبق منها اليوم سوى بعضها

ومما صرفت اليه لجنة العاديات نظرها من هذا القليل وكالة قايتباي المجاورة

للازهر يسكنها اليوم طلبة هذا الجامع فصرفت على اصلاحها مبلغاً وافراً. وكذلك رُمّت رباط السلطان اينال في حي خريفش وهو اعظم هذه الرباطات شأناً واجملها هندسة وقد اعادت الكتابة الدائرة التي كانت على بابهِ يُستفاد منها اسم منشئ هذا الرباط وهو السلطان الملك الاشرف ابو نصر اينال

وقد اسعد الحظّ ناظر المتحف العربي العلامة هرتس بك بان يجد اخوة رباط آخر ذكره الميرزي وهو رباط الآثار كان الخراب استولى عليه فنسبه العلماء حتى اهتدى اليه هرتس بك سنة ١٩٠٠ استناداً الى فقرة قرأها في تاريخ الجبرتي وورد فيها تعريف موقع هذا الرباط على ضفة النيل في مصر العتيقة

٥ ( الابواب الفخيمة ) هذه الابواب ثلاثة بُنيت في مصر العتيقة وهي باب الفتوح وباب النصر وباب زويلة بُنيت على عهد الفاطميين بناها ثلاثة اخوة مهندسين دعاهما البدر الجمالي وزير المستنصر. وليست هذه الابنية على الطرز العربي. لكنّ جمعية العاديات احبت حفظها وانققت الف جنيه مصريّة في ترميمها . وكذلك اصلحت باب التوكلي الذي موقعه على سور القاهرة القديم وباب خان الجليل

٦ ( الصهاريج ) وهي احواض للمياه بُنيت في مصر السفلى وخصوصاً في الاسكندرية لتخزن فيها مياه النيل. وهذه الاحواض مبنية بناء جميلاً على اشكال هندسية غاية في الاتقان. وقد ذكر احد سياح الفرنج هذه الصهاريج وهو المسويدي ثقه (de Thévenet) وكان زارها في اواخر القرن السابع عشر فنظمها في جملة الاعمال الشريفة العجيبة وقال أنّها اشبه بمدينة بُنيت تحت مدينة الاسكندرية لما ازقتها وشوارعها وحوائثها مع عدد لا يحصى من العواميد

وهذه الصهاريج منقورة في الصخر او مبنية على اشكال هندسية عجيبة يرقى عهدها الى أيام الاسكندر امر بابتنائها ليؤد الاهلين بالمياه العذبة وكانت المياه تأتي هذه الصهاريج مارةً بطنيّ تتصل بالخليج المعروف اليوم بجليج محمودية. ولجنة العاديات العربية قد خصت هذا البناء بمبلغ من المال فرُمّت ما رأت أنه ينشأ احسن هنداماً

وقد اتخذ العرب صهاريج غيرها منها صهريج النيه وصهريج مورر المعروف بصهريج البدوي وهي جملة البناء لها القبة المرتفعة ألا أنّها خربة لم ترمم بعد هذه بعض اعمال لجنة العاديات المصرية العربية تنبي بما لاصحابها من الهمة

القضاء في احياء الآثار الغابرة. ومُذْ عُمِدَ اليها امر العاديات القبطية قد زادت على فضلها فضلاً بأنها اهتمت بترميم بعض المعابد القديمة منها كنيسة انبا شنودة وكنيسة ابي سيفين وكنيسة ماري جرجس ولكل هذه الابنية خواص هندسية هي كشواهد حية على طرائق قدماء المصريين في صناعة البناء فهي حرة بان تُصان. وكذلك يشكر العلماء هذه اللجنة على اعتنائها باصلاح بعض بيوت الخاصة لآثرها الجميلة او لقوائدها التاريخية نخص منها بالذكر دار جمال الدين في (خوش قدم) في مصر ودار صخر الدين ابراهيم بن لحيان التي ازل فيها الملكُ المظَّمُ توران شاه القديس لويس ملك فرنسا بعد موقعة المنصورة من تاريخ ٣ محرم الى ٣ صفر عام ٦٤٨ هـ (١٢٥١م) وفي الحتام نكرر شكرنا للجنة العاديات العربية ونخص اهل بلادنا على تقفي اعقابها بصيانة آثار اسلافنا والعناية بها وترميمها كذخائر علمية ابقوها لنا تشهد على مداركهم وعلو هممهم وتبعث فينا الحمية لنسير على مسالكهم

## مَطْبُوعَاتُ شَرْقِيَّةٍ جَدِيدَةٍ

SCHAUJA IN MAROCCO  
eine historische Studie von G. Kampffmeyer

الشَاوِيَّةُ فِي مَرَّاكُشْ

قد عرف قراءنا الكرام ما للدكتور كيمفاير من الضلالة في الابحاث اللغوية الشرقية كفانا شاهداً على قولنا ما ابداه من دقة النظر وسعة العلم في مقالته عن الباء العامية (المشرق ٣: ١٨٧) والعجيب من ذلك ان صاحب هذه المطالب آراء غاية في الجود والصواب وهو لم يطا ارضاً شرقية. على انه عهد اليه ببعثة علمية في ربيع سنة ١٩٠١ الى مراكش فقاد منها الدكتور وفي يده مواد جديدة لدروسه فشر آخراً منها بحثاً في آثار بعض نواحي مراكش تدعى بالشاوية. فوصف احياء اهلها وذكر تاريخهم واستدل بتقلباتهم في السكنى وبتأثر لغتهم على ما لهم من العلاقة بقبائل عرب الجنوب ولهجاتهم. ولولا ما يقتضيه هذا البحث من التفاصيل الدقيقة لأتسعنا في وصفه ليرى الشرقيون خطر هذه المباحث اللغوية وفائدتها لدرس لهجات بلادنا العامية. ونكتفي بالاشارة شاكرين للدكتور كيمفاير همته العالية في تعزيز الآداب الشرقية. ومهينين

لجنايه عما نال من الامتيازات لدى الكتب الشرقي الالاماني في برلين وهو قد جعله ناظرًا  
لحرانة كتبه ومكاتبًا عاديًا لجلته المبدودة من اعظم المجلات الشرقية في اوربة ١٠٥٣

### Te'ezāza Sanbat

Texte éthiopien, publié et traduit par J. Halévy,

Paris, E. Bouillon, 1902, XXXV-239

#### وصايا السبت

في بلاد الحبش قبائل يهودية تُعرف بالفلاشة لم تختلط رغماً عن كور الإدهار  
بالأمم المتعددة التي تناوبت في ملك تلك البلاد. ولقبتها اليوم احدى اللغات الافريقية  
المروقة بالاغاو (agaou) لكنها لا تزال تقيم مناسكها الدينية بلغة الاحباش القديمة  
التي تُدعى بالغيز (gheez) وان لم تنهم منها شيئاً. وهؤلاء القوم كتب مخطوطة كتريجة  
الاسفار المقدسة وصلوات وغير ذلك. ومما اكتشفه بينهم سنة ١٨٦٧ العلامة هالوي  
مجموعٌ مُخطّ على رق الغزال فيه تسعة كتب دينية اولها وصايا السبت ومن تصفح هذه  
الآثار وجد فيها شيئاً من اقوال التوراة فضلاً عن حكم ووصايا ونبوءات شتى ورويات  
عجيبة وحكايات خرافية ينسب بعضها الى عزرا وباروك وغيرهما. ومع كثرة ما في هذا  
المجموع من الاغلاط احبّ المسيو هالوي ان ينشره لغرابته وندرته والحقه بترجمة افرنسية  
مع عدة ملاحظات فجا. كتاباً مفيداً لحبي الآثار القديمة

#### الطريق المستقيم الى حب يسوع القويم

تأليف القديس الفونس ليكوري عربي عن الافرنسية الاب ادوار سلزاني اليسوعي  
طبع بجملة الاباء اليسوعيين في بيروت سنة ١٩٠٣ (ص ٥٠٨)

القديس الفونس ليكوري من ائمة معلّمي السيرة الروحية ولذلك أولع الشرقيون  
بترجمة اعماله فنقلوا منها الى العربية قسماً طيباً كاللاهوت والتأملات وواسطة الخلاص  
الكبرى وروضة الواعظ واما جد مريم وغير ذلك مما تهذ بطالعة النفوس التقيّة. ودونك  
اليوم تأليفاً جديداً من مصنّفات هذا الملقان العظيم نقله حضرة الاب سلزاني اليسوعي  
الى العربية وهو سفرٌ جليل وضعه ذلك القديس في حب السيد المسيح وبين فيه بياناً  
واضحاً الاسباب التي تحمل المسيحي على محبة الرب ثم يرشد المؤمن الى الوسائل التي  
تمكّنه من هذه المحبة الخلاصية وهو يشفع كل فصل بامثال تؤيد قوله وتقرب مناله.

فتشني على المترجم ونتمنى لكتابه رواجاً بين الطوائف الكاثوليكية

## الاخاء المتين بين العلم والدين

تأليف الحوري جرجس فرج صفيير (طبع بالاسكندرية سنة ١٩٠٣ ص ٢٠٨)

قد هبَّت في مصر ريح وخيبة هي اسوأ عاقبة من الطاعون والهواء الاصفى. ولا غرو فان هذه الوبئة لا تذهب الا بالاجساد اما تلك فتصيب النفوس وتفسد الاخلاق وتقوّض اركان المجتمع الانساني. زيد التعاليم الباطلة والمزاعم الكاذبة التي يبثها قوم من اهل الكفر على رؤوس الاشهاد. وممن نشروا لواء هذه الآراء الكفرية صاحب مجلة تدعى الجامعة تعقب في مجلته آثار الجاحد رنان ودرشق الدين بسهام ظلها مصيبة. ويسرنا اننا نرى احد افاضل القطر المصري قد تصدّى لهذه الترهات وزيف بهرجتها. ألا وهو حضرة الاب الفاضل والفيلسوف العامل الحوري جرجس فرج صفيير صاحب التأليف الفلسفية الشهيرة. فاعمل النظر في اقوال الجامعة وبين باقوى برهان ان كلام هذه المجلة سفسطي لا اساس له وان صاحبه يخوض ميداناً ليس هو من فرسانه. وقد اتخذ لبيان ذلك طريقة المحاورات التي يرتاح اليها القراء فاطهر عدّة حقائق نكرها مؤلف الجامعة لاسيما الواقعة بين العلم والدين والاخاء. بين الايمان والعقل جعلهما الله كجناحين يرتفع بهما المخلوق الى خالقه. وزاد على ذلك اجناتاً اخرى مفيدة شوهاها كاتب الجامعة وامثاله فتكلّم عن مجالس التنقيش والوحي والمعجزات والتساهل الديني وغير ذلك ثمّ تسرّ مطالعته كل رجل راجع العقل محب للحق. فنثني على مصنف هذا الكتاب اطيب الثناء. ونحضر كل قرّائنا على اقتناء تأليفه

## تدبير الاطفال في الصحة والمرض

للدكتور اسكندر بك جريديني (مطبعة الهلال ص ٢٦٨)

هذا التأليف اوسع ما كتب في بلادنا عن تدبير الاطفال والاحداث في الصحة ومدواهم في المرض. فان صاحبه الفاضل يتبع الطفل في اطوار حياته الاولى منذ ولادته الى اول رشده ويفرد لكل حالة من احواله باباً واسعاً مستوفياً يضمّنه خلاصة ما سطره فطس الاطباء في عصرنا عن ذلك. وله الجاث مسهبة في دلائل صحة الصغير ونحوه وغذائه ولبسه ونومه وسكنائه وتربيته الجسدية والعقلية والادبية. وقد خصّ قسمًا كبيراً من الكتاب بامراض الاطفال وتشخيص اعراضها وعلاجها الى فوائد اخرى عديدة تجعل هذا الكتاب كطبيب للعيال ودستور يرجع اليه ارباب السيوت عند الحاجة. ل. ش

## شذرات

عَادِيَّاتِ الدِيَامِيسِ الرُّومَانِيَّةِ • منذ يوم ابرز الكافليار دي روسي كتابه الشهير المعروف بدياميس رومية لم يزل العلماء يصرفون جهدهم في استخراج الكنوز الدفينة التي لا تزال محجوبة عن العيان في اسراب رومية. ومن المطبوعات الجليلة التي أُنجِزَتْ في هذه السنة كتاب في مجلدين ضخمين وضعه السيد فُلْپَرْت فوصف فيه العَادِيَّاتِ النصرانية التي وُجِدَتْ في دِيَامِيسِ رومية في هذه السنين الاخيرة وهذه الآثار تقل عن ٦٠٠ قطعة رسمها المؤلف بالتصاوير الفوتوغرافية وحلّى بعضها بالالوان الزاهية. واكثرها يُمَثِّلُ حياة السيد المسيح واسراره وتعاليمه ومعتقدات كنيسته في العذراء مريم ورناسة القديس بطرس والمطهر الى غير ذلك ممّا يشهد على ثبات الكنيسة الرومانية في عقائدها منذ عهد الرسل. وقد اهدى السيد فُلْپَرْت هذا الكتاب النفيس لقراءة الحبر الاعظم يوم تتويجه فتقبّله بالشكر مثنيًا على صاحبه احسن ثناء.

وقاية المزروعات من الدود • للمزروعات والبقول آفات عديدة منها الدود والحلزونات وما كان من جنسهما. وقد لحظ الزراعي المسيو وُورْسْدِل (Worsdell) ان هذه الدويّات تجرد عن الزرائع التي يدخلها شيء من المادّة الدبغية المعروفة بالتانين (tanin) فاخذ محلولاً مزج فيه قليلاً منه بكميّة من الماء وسقى به الزريعة فلم يعد يضرّها الدود مطلقاً. وقد كتب في ذلك مقالات استجادت المجلّات العلمية • شكوى باطله • قرأنا في العدد الاول من جريدة الذمار وفي غيرها شكوى لا يزال يردّها البعض امّا جهلاً وامّا تحاملاً وهي ان «الجزويت» لا يهتمون بتعليم العربية. وقد فنّدنا هذا القول في المشرق بعدة مقالات نخيل اليها القراء ليتحقّقوا بطلان هذا المزعم منها خطبة القيناها في درس العربية سنة ١٨٩٨ (المشرق ١: ٦٩٩-٧٠٥) وكذلك في مقالتنا عن يوبيل كليتنا الفضي (١: ٤-١١) ثم في ردنا على المقتطف في مقالة عنوانها اللغة العربية في مدرستنا الكلية (٥: ٩٢٣-٩٣٢) حيث اوردنا اسماء تسعين مؤلفاً ممن تخرّجوا في مدرستنا وضعوا بيننا وثلاثمائة كتاب في علوم شتى. وما نقوله عن مدرستنا في بيروت يصحّ ايضاً في مدارسنا في مصر وسنبيّنه ان شاء الله في فرصة أخرى

## اَسْئَلَةُ رَابِعَةٍ

س ارسل الينا جناب عبد الله اخندي حكيم رسالة ضمنها عدّة اسئلة عن النفس والبدن ومواهبها وعلاقتها مع الجسد واحوالها في النوم وعند اختلال الحواس وعلوها بعد الموت والحيوان وتصويراته الخ الخ. ثم الخ علينا ان نرفع بالجواب

ج قلنا ان من يسأل مثل هذه السؤالات في دفعة واحدة لا يدري ما يطلب من اموراً مثل هذه تقتضي مقالات مطوّلة بل مجلّدات ضخمة فلا يمكن الجواب عنها ببعض اسطر لاسيما ان المشرق نشر ابحاثاً عديدة في بعض هذه المباحث كدنا على الملأ في وصف النفس البشريّة (المشرق ١: ١٥٤-١٥٧) ومقالة ابن العبري في النفس وجوهرها وخواصها وقواها وخلودها (١: ٧٤٥ الخ) ومقالات الاب لويس رترقال في الحسن والحليّة والذاكرة (٤: ٥٢٩ الخ) وغير ذلك ممّا نخيل السائل الى مراجعته لنلّا نعيد الاشياء ذاتها دون افادة

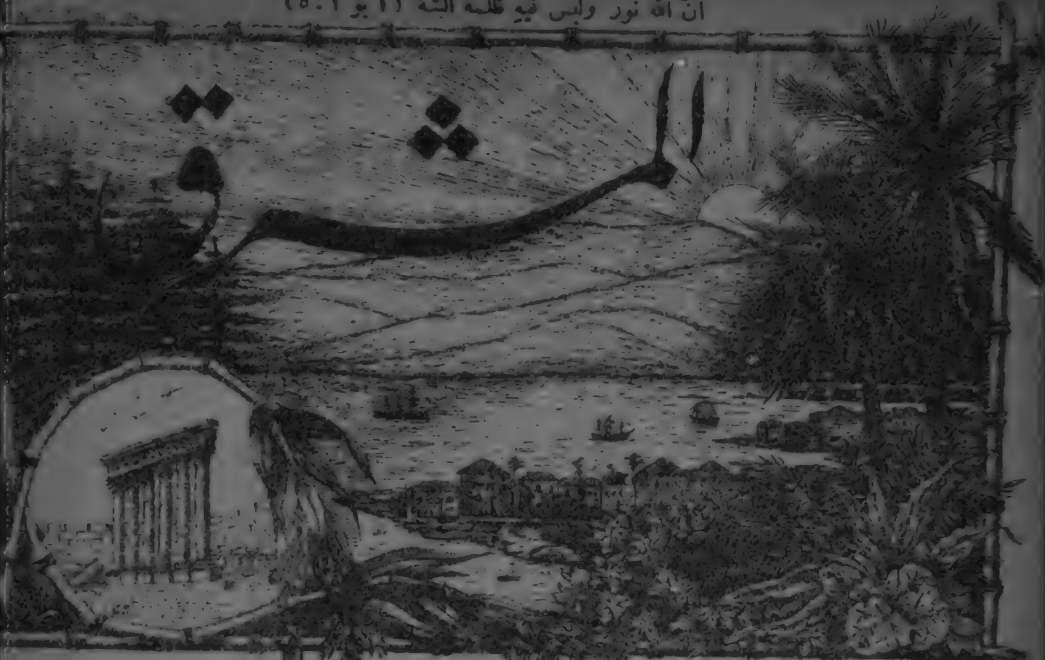
س وسأل من غزير جناب ر.س عن الدواء لداء يصيب اشجار الدراق والليمون التي بعد نموها ثلاث او اربع سنوات فاذا اقتلعت وجد على عروقها زغب ايض كالقطن المندوف دواء لداء اشجار الدراق والليمون

ج هذا الداء عفونة تصيب الاشجار لرطوبة الارض وكثرة ماثها. والدواء ان تجفّف الارض امّا بجفّر سواقي الماء وامّا بوضع شيء من الكلس في التربة  
س وسأل من زحلة جناب الاديب منصور ابوطفا: ١ هل يجوز لكاهن ماروني لبس البدلة وقت القداس مثل اللاتين وهل يجوز وضع النصفه تحت القبص. ٢ من اي شيء تشتق كلمة اقليم. ٣ ما معنى قولهم: ابرد من عفرس. ومن هو عفرس. ٤ ما هي الشروط الواجبة لربح غفران التبشير؟

لبس البدلة - اشتقاق اقليم - ابرد من عفرس - شروط غفران التبشير

ج نجيب على (الاول) ان لكل طائفة عادات مرعيّة لا يجوز الحيازة عنها الا لداع شرعي. ٢ تشتق كلمة اقليم من اليونانية «Κλίμα» ومعناها الميل ثم البلاد الواقعة بين خطين متوازيين ثم القطر. ٣ عفرس في هذا المثل معناها الماء الجامد. ٤ غفران التبشير منه جزئي يكتسب بتلاوة هذه الصلاة كل مرة عند قرع الجرس وبالجلوس على الركبتين. امّا الغفران الكامل فيكتسب مرة في الشهر اذا صلى المؤمن هذه الصلاة كل ايام الشهر واعترف وتناول وصلى على نبات الجبر الاعظم ل.ش





مجلة كاثوليكية تصدر مرتين في الشهر برسوم وتصاوير عند اللزوم

مَجَلَّةُ مَحْرِيقِ حَيَاتِ الْيَسُوعِيِّينَ

بإدارة آباء كلية القديس يوسف لصاحب امتيازها الاب لويس شينغو اليسوعي

قيمة الاشتراك ١٢ فرنكا ليرت ١٥٠ فرنكا للخارج

## AL-MACHRIQ

REVUE CATHOLIQUE ORIENTALE BIMENSUELLE

Sciences — Lettres — Arts.

SOMMAIRE DU N° 22 (15 Novembre 1903).

- 1 Un encouragement de Rome.
- 2 Le plus ancien Manuscrit arabe chrétien (année 877). P. L. Malouf
- 3 Les voies électriques de communication. M<sup>r</sup> M. E. Samaha
- 4 Comment rendre les mots étrangers en arabe. P. Anastase O. C.
- 5 La main de Dieu: roman (suite). P. S. T.
- 6 Les antiquités arabes de l'Égypte. P. A. Mallon
- 7 Bibliographie Orientale.
- 8 Varia.
- 9 Questions et réponses.

فهرس العدد ٢٢

- ١ البركة الرسولية
- ٢ اقدم المخطوطات النصرانية العربية  
لاب ل. معلوف
- ٣ التراسل الكهربائي  
للاديب م. ا. مساحة
- ٤ دقائق التعريب  
لاب انتاس الكرملي
- ٥ يمين العلي: رواية تاريخية (تابع) للاب م. ت.
- ٦ العاديات العربية في القطر المصري  
لاب ا. مالون
- ٧ مطبوعات شرقية جديدة
- ٨ شذرات
- ٩ اسئلة واجوبة

طبع في المطبعة الكاثوليكية لآباء اليسوعيين ببيروت

# التقويم ١٩٠٤

المواد التي يتضمنها تقويم البشير لسنة ١٩٠٤ القادمة (صفحات ٨٩) :  
والأزمنة

لدول الأجنبية

وأربعة فصول السنة

الأصوام والانقطاعات عند الطوائف الكاثوليكية في سورية ومصر

وفي السنة ١٩٠٤

الشمس والقمر والزمان المتوسط والسنوات القبطية والاسرائيلية والهجرية  
ت وطلوع الشمس وغروبها وتغيرات القمر

يون في رومية وفي تركيا اسيّة

الروحانيين الذين تُوفوا في السنتين ١٩٠٢ - ٣ - ١٩٠٣

العثمانية والفرنسية والنمسية والبريطانية والالمانية

في عند الممالك العثمانية

بين تركيا اسيّة والبلدان الاجنبية

من قوانين تذاكر المرور

إخربوسطة - اوقات وسفر المراكب التجارية

آخر بمدينة بيروت - جدول لمرور البواخر

في السكة الحديدية بين بيروت والشام

في السكة الحديدية بين الشام والميدان والمزويب

في اتراهوي اللبناني

في السكة الحديدية بين يافا والقدس

الاورزان والقياسات الاصطلاحية

نود الراجّة في اخص ممالك الدنيا ونسبتها الى الفرنك والسنتيم

بطريكية وسلسلة بطاركة الطوائف الكاثوليكية في الشرق

في البشير او المشرق ٣٠ سنتيماً ولغير المشتركين ٤٠ سنتيماً

# المشرق

## الآداب العربية في عهد الجاهلية

خطبة ألقاها الأب لويس شيخو اليسوعي مدرس الآداب العربية في المكتب الشرقي

أيها السادة

انّ من يطرق سمعه لأول مرة اسم الجاهلية يأخذه ضرب من الاستكاف والنفور فيتخيّل انّ الاعصار التي سبقت النهضة العربية انما كانت اياماً طبّق عليها الجهل وخيّم فوقها رواق المهجّة فلا يرى في العرب الا قوماً من شدّاذ الآفاق او لصوص البراري. الغزو دأبهم والنهب ديدنهم. لا ينبعث من لغتهم سوى رائحة النوق والجمال ذلك وهم استولى على ذهن بعض الذين يرون من الامور غير صفوتها فيجتنون عن لبابها بقشرتها ولو كانوا من المنصفين لجردوا نظر العقل واعملوا رائد الفكر لتمحيص الحقائق فيبرز لهم الصريح عن جانب المثلّث

وكأني بالحضور يوقفوني هنا قبل خوضي في الميدان قائلين فما قولك اذن بالجاهلية ؟ أفيمكن هذا الاسم بلا جسم ؟ او هو سمة من العار وسم بها قدماء العرب فلزمتهم ظلماً وقُرعت بها صفاتهم سفهاً وساحتهم مع ذلك بريئة منها ؟ كلاً ليس الامر كذلك ولولا انّ العرب قبل الاسلام استحقوا من بعض الوجوه بان يُنبذوا بهذا اللقب لما عُرفوا به ولا عُرف بهم. وان سأل السائل عن هذا الوجه الذي استوجب لهم تقييدهم بالجاهلية اجبت انه التوثن وعبادة الاصنام التي شاعت في قبائل العرب اذ لم يعرفوا

الله حق معرفته. ولنا على قولنا عدة شواهد تبين ان هذا الاسم انما يدل على جهل الله تعالى فقط لا على هجئة فيكون نصيب العرب في ذلك كنصيب كل الامم المتدنة التي جارت عن سبيل الحق فعبدت الطواغيت. واذا استفتينا اهل اللغة عن معنى هذه الكلمة ايدوا قولنا فاجابوا ان الجاهلية ان يُظَنَّ بالله غير الحق وانها الكفر وانها الوثنية وقسموها الى جاهلية أولى والى جاهلية ثانية ارادوا بالاولى كفر البشر من آدم الى نوح وقيل من آدم الى المسيح وخصوا الثانية بالعرب. قال المطرزي: «دُعي جيلهم جيل الجاهلية لما كان عليه العرب من الجهل بالله وشرائع الدين والكبر والتجبر». فثبت اذن ان اسم الجاهلية محصور في الشرك والكفر ولم يُطلق باديء بدء الا على القبائل التي لم تعرف الحق سبحانه وتعالى. واذا توسع الكتبة بعدئذ فاطلقت على كل العرب فما ذلك الا على سبيل المجاز والكتابة كما يُطلق اسم الجزء على الكل للازمة له. لا بل وردت هذه اللفظة ايضا بعد الاسلام بمعنى الأنفة والصبر وفي كتب اللغة: ان في فلان جاهلية اي تجبرا وخورقا

فان قرأ ذلك ورسخ في عقول الحضور تمهد لنا المجال فنقول ان العرب بلغوا قبل الهجرة مقاماً في الحضارة قلما بلغه الشعوب القديمة. وكأني ارى السامعين يأخذهم الاندهال فيحتجبون هنا علي ويلوموني على قلة معرفتي بالتاريخ. فاین يا ترى العرب من البابليين والمصريين واليونان والرومان والهند والصين. هب انهم ملكوا على شبه جزيرتهم او قل بالاحرى على صحاريهم الجرداء وبواديهم القاحلة أفيجوز ان تنسب لهم مجارة الشعوب المتدنة. فاین الثريا من الثرى والدر من الحصى

سادتي هلثوا بنا ننقل على طائر الفكر الى مواطن العرب فترى ما كانوا عليه في القرون الغابرة وما طرأ عليهم من الطوارئ لعلنا نقف على شي من مفاخرهم ثم نعود الى ذكر آدابهم التي عليها مبنى كلامنا

جزيرة العرب مربع مستطيل موقعه بين الدرجة ١٢ و ٣٥ من العرض الشمالي وبين ٣٥ و ٥٩ من الطول الشرقي تمتد شمالاً من بحر المتوسط الى خليج العجم وجنوباً من آخر حدود بحر القازم الى عمان فيبلغ معظم عرضها ١١٥٠ ميلاً من الاميال الجغرافية ومعظم طولها ١٤٠٠ ميل ومساحتها ١,١٠٠,٠٠٠ ميل مربع وهي تجاور

الشام وما بين النهرين والعراق وفارس فيها البطون والحزون والصحارى والارياف .  
 هناك اليمن الغنية بمرافقها الشهيرة بمعادنها ذات الاراضي الخصبة والارزاق الدارة  
 والحدائق الغناء قد ابنتى لها ملوكها سداً يخزن لهم مياه الامطار والعيون في وادٍ بين  
 جبلين بحيث تنال كل جهة حاجتها من المياه في ربيها  
 هناك تهامة تحظى من خيرات بحر القلزم باوفر سهم واوفى نصيب . هناك الحجاز  
 القائم بجباله في وجه العدو كأنه سور منيع لا تقوى على خرقه قوات الفاتحين حتى  
 قال احد شعراء ذلك الزمان :

ونحن غلبنا بالجبال وعزها ونحن ورثنا غيثاً وبدينا

هناك نجد وارضيه العالية وتربته الجيدة وهواؤه الطيب

سقى الله نجداً والسلام على نجد ويا حبذا نجد على القرب والبعد

هناك اليمامة او العروض وسهولها المتسعة تتصل بها بلاد البحرين او الأحساء

على طول الخليج الفارسي حيث مغاص اللؤلؤ الشهير

تلك هي اخص اقسام جزيرة العرب بيد ان نفوذهم لم يقف عند هذه الحدود  
 حتى اتصل بكل الانحاء المجاورة لبلادهم بل بلغ الجهات القاصية منها فصدق فيهم  
 كلام الله الى هاجر لما تراءى لها ملائكة الرب فقال عن ابنها اسمعيل ( تك ٢١ :  
 ١٨ ) : « اني جاعله امة كبيرة » . فان الامم العربية انتشرت من جهات الشمال فلكت  
 العراق وبلغت فارس وتولت مددة على بابل حتى رجح علماء عصرنا ان اول ملوكها  
 كانوا من العرب . امتدت في ما بين النهرين فسكنت قبائلها على ضفتي دجلة  
 والفرات وتربعت بديار ربيعة وديار بكر الى الرها حيث ملك منهم الاباجرة . تطلأت  
 الى الغرب فدخلت بلاد الشام وضربت خيامها في جوار حمص وحماة وحلب بل  
 صارت هذه المدن مددة تحت حوزتهم . وزحف قوم منهم الى لبنان وهم الايطوريون  
 فتوطنوا رأس الشقعة وجهات البترون وجبيل وتدفع سيولهم الى البقاع فأتخذوا  
 لهم فيها المدن كمين جر التي غلبهم عليها يميموس القائد . وكان النبط عرباً ملكوا  
 على بادية الشام وبنوا المدن ومصررو الامصار ولا تزال آثارهم الجلية حتى اليوم تحير  
 العقول . منها الصروح والقلاع والقصور وصفها السائح المحدثون الذين عاينوها . أما

تدمر فلا يجهل احد اسم زينب وبني اذينة الذين اتخذوا تلك المدينة كمنخت لمملكة عظيمة الجاه واسعة الثروة

هذا وزاحم العرب اليونان ثم الرومان في ملك دمشق ولم ينل قياصرة رومية منهم هدنة حتى جعلوهم عمالاً لهم في حدود الشام وفلسطين وجلس منهم على سدة القياصرة فيلبس العربي اول الملوك المتنصرين. امّا جنوبي فلسطين فكثيراً ما تعدى العرب تغور بلادهم فاحتلوا شبه جزيرة سينا وملكوا برية فاران ولم تردهم سطوة المصريين بل بلغت بهم جراتهم الى ان ناووا مملكة القراعنة فدحروهم وجلسوا في دست سلطتهم كما دلت على ذلك الكتابات الهيروغليفيّة فانبأت العلماء بعظمة دولة هؤلاء الملوك المعروفين بالرعاة الذين كانوا في أيام ابراهيم الخليل الى عهد يوسف الحسن

ومّا تفرّد به قدماء العرب انهم كانوا اذا فتح بلادهم فاتح كالبايلين واسكندر ذي القرنين والرومان استكانوا لهم قليلاً خاضعين ثم عادوا الى عزهم وترى تلك الدول قد انقرضت وماتت والعرب لا يزالون في شدّتهم لم يفقر دمهم وتضعف قواهم

وان حصرنا النظر في جزيرة العرب كما كانت قبل ظهور الاسلام وجدنا فيها الممالك الزاهرة والدول الفاخرة. ذات الشوكة والبأس والقوة والبراس. في جنوبها التبابعة من بني حمير رجعت كلمتهم واشتدت سلطتهم فجيّشوا الجيوش ودوّخوا الاقطار النازحة فحقت فوقها رايتهم ولم يفتنوا حتى ابقوا لنا من آثارهم عنواناً منها الابنية الفخيمة التي لم تدرس حتى يومنا اطلالها كقصر غمدان في ظاهر صنعاء. كان عجيب البنيان ذا سبع طبقات حسان. ومنها كعبة نجران المعروفة بالقليس. ومنها أخربة مأرب العادية. ومنها الكتابات العديدة بالخط الحميري او المسند التي استرق اسرارها المستشرقون بما طبعوا عليه من الجلد والثبات. وفي شامها المناذرة الذين نشروا لواء سلطتهم في العراق واستولوا على السواد ما بين الحيرة والانبار وسائر الارياض المجاورة للبادية حيث السهول الباسقة النخل العجيبة الخصب. وبلغ مكانهم من ملوك العجم ما ادّى بالاكاسرة ان يكلوا اليهم بقرية ولادة عهدهم. ولبني المنذر ايضاً المبابي العظيمة كالاديرة والبيع وكذلك القصور الفخيمة التي عدّها المثلّس :

ألك السدير وبارق ومرابض ولك الخورنق  
والقصر ذو الشرفات من سِنْدَادٍ والتَّخْلُ المِسْقُ  
والعَمَرُ والأَحْسَاءُ واللِّذَاتُ من صاعٍ وذيْبَقُ  
والثَلْبِيَّةُ كُلُّهَا والبدوُ من مانٍ ومُطْقُ

وفي غربي الجزيرة الفسسانة بنو كهلان عملة الروم الذين امتدحهم النابغة حيث قال :

لا يبعد الله جيراناً تركتهمُ مثل المصابيح تجلو ليلة الظلم  
مُ الملوكُ وابناء الملوك لهم فضلٌ على الناس في الأواء والتعم  
احلامُ عادٍ واجسادُ مطهرة من المعقة والآفات والظلم

أفترون أيها الكرام أن من رقي سلم الحضارة كهذه الدول يستحق أن يُنعت بالهمجي . ولعل معترضاً يقول : وما بالك تنسى اهل البادية وكيف تستطيع ان تنسبهم الى التمدن أفليس الأولى بان يوصفوا بوصف كسرى انوشروان لما عارض النعمان بن المنذر واراد كسر زهوه قانلاً ( العقد الفريد ١: ١٢٤ ) : « لم ار للعرب شيئاً من الخير في امر دين ولا دنيا ولا حزم ولا قوة . . . قد خرجوا من مطاعم الدنيا وملابسها ومشاربها ولهوها وذاتها »

ذلك هو اعتراض اخصام العرب فما قولنا ؟

نجيب أننا لا ننكر ان من العرب امة راحلة ناجعة حصونهم ظهور خيلهم ومهادهم الارض وسقوفهم السماء وجنتهم السيوف يرعون الاغنام فيقتاتون من ألبانها ويتخذون الاثاث من اوبارها والحيام من اشعارها يتقلبون في المجالات انتجاعاً لمراعي غنهم وارتباًداً لمصالح إلبهم الكفية بمعاشهم . ألا ان في هذه العيشة ليس ما يُشعر بالتوحش وأنما هي عيشة الآباء الأولين كابرهم الخليل واسحاق ويعقوب اذ كانوا يسكنون الحيام ويقومون على رعية المواشي مع ما في هذه العيشة من القناعة والعفاف والسذاجة والبعد عن الترفه وبذخ العيش . هذا الى ما عُرف به عرب البادية من الكرم والقيام بامر الضيوف والوفاء بالذمار وحقوق الجوار . ولو شاؤوا للبسوا افضل لباس من كفيات الحرير والبرود المزخرفة واحتذوا بنعال السبب وسكنوا الفساطيط الرحبة والسراقات العامرة

ثم إنَّ العرب البادية فضلاً آخر لا ينكره عليهم التاريخ وهو أنَّ الله جعلهم كقوم وسط لتجارة الأمم القديمة . فإنَّ قوافلهم العديدة كانت تقطع اليد ذهاباً وإياباً وهي تنقل ثروة الهند وفارس والعراق الى الشام ومصر ومنهما الى العالم اليوناني او الروماني يشهد على ذلك سفر التكوين نفسه (٢٥: ٣٢) اذ يذكر « الاسماعيليين القبلين . من جلعاد وجاهلم محملة نكمةً ولبساناً ولأذناً وهم سائرون الى مصر » . فلولا العرب لبقيت تلك الحيرات مكنونة في بلادها لم ينتفع بها الا اصحابها . بل لولاهم لبقيت الشعوب المتباينة متروية منفردة مدة قرون متوالية

اما اعتراض كسرى انوشروان على العرب في امر دينهم فذلك دعوى تمم العرب والعجم على حد سواء . فان كان عرب الجاهلية قد عبدوا الاصنام فان الفرس كانوا يدينون بالمجوسية ويعبدون النار ويسجدون للشمس . وكذلك قل عن بقية الأمم قبل ان تكتحل بنور الايمان القويم . بل عرف العرب الاله الحق أكثر من سواهم وذلك لان القبائل المنتسبة الى عدنان كانت اخذت عن اسماعيل جدّها الاول عبادة الاله الواحد اله ابراهيم ونسله من بعده ثم انّ قريها من بلاد فلسطين وجوارها لشعب اسرائيل لما ساعدها على حفظ التوحيد ونبت عبادة الاصنام حتى انّ كتّبة العرب كابن دريد والطبري والنويري يزعمون انّ العرب كانوا في اول امرهم على دين ابراهيم واسماعيل حتى قدم عمرو بن لحي بصنم الى مكة فشاعت ديانة الاصنام بعد ذلك اعني في القرن الثالث او الرابع للمسيح . هذا فضلاً عن قبائل يهودية دخلت بلاد العرب وتوطنتها منذ الزمن القديم لاسيما بعد جلاء بابل فنما من سكن اليمن ومنها من تزل يثرب وتيما . وزد على ذلك انّ النصرانية دخلت في الجزيرة منذ ايام الخواريين فان صاحب اعمال الوسل يذكر العرب في جملة الذين سمعوا تلاميذ الرب يتكلمون بلسانهم . وذكر ابن خلدون والمقريزي : انّ متى احد الاثني عشر دعا العرب الى النصرانية . وذكر ابن الاثير وابو الفداء بين ملوك الحجاز الاولين عبد المسيح بن قبيلة الجرهمي . وكذلك ملوك اليمن قد دان منهم بالنصرانية عبد كلال بن عمرو وواقية بن مرثد ذكرهما حمزة الاصفهاني والثعالبي في طبقات الملوك وابن خلدون . ثم ان الكلدانيين يعلمون تنصّر اهل نجران واستشهاد الحارث وقومه على يد ذي نوّاس وتلك نصارى الحبش على اليمن



واذا اعتبرنا ملوك العراق وغسان رأيسا الدين النصراني بينهم منتشرًا حتى كاد يشمل كل رعاياهم. وكذا قل عن كندة وبعض قبائل نجد والحجاز كتغلب وبكر وتميم وتنوخ وقضاة. وكان النصارى واليهود يحجون الى الكعبة مع قبائل الجاهلية ذكرًا لآبراهيم ويمجدون بين اصنام العرب قاثيل الانبياء والملائكة والسيد المسيح والعذراء مريم كما ورد في تاريخ الازرقى اقدم مؤرخ لمكة. وترى شعراء النصارى في الجاهلية يقسمون معًا بمكة والصليب. قال عدي بن زيد :

سعى الاعداء لا يألون شيئًا عليك ورب مكة والصليب

كل ذلك افادنا عنه كتبة العرب وهم يؤيدون رواياتهم بالاسانيد الصحيحة التي تلطف شكوى كسرى انوشروان وامثاله على قدماء العرب بقلة الدين

\*

هذه لحة في احوال العرب في دينهم ودنياهم. ولكن اين الشواهد على آدابهم ؟ اين علومهم ؟ اين معارفهم ؟ وان لم يخافوا شيئًا من آثار عقولهم فما بالك تطرى جيلًا عقيمًا مضى ولم يونسف على هلاكه ؟

على رسلك ايها العذول دعنا نتصفح التاريخ فانه مرآة الحق وشاهد الصدق ان اقدم تاريخ تتداوله ايدي البشر هو بلا مراة الكتاب المقدس فأننا نجد بين اسفار القديمة سفرًا جليلًا ينطق بأداب العرب وحكمتهم وسمو مداركهم ومقدرتهم على المعاني البليغة والادواف الشعرية. ألا وهو سفر ايوب احد بني عوص من شيوخ عرب البثينة. فسواء كتب هذا السفر بالعربية اصلاً او في لغة أخرى سامية فانه بلا ريب من اجمل آثار العرب التي تأخذ بمجامع القلوب وتسبي العقول بحسنها الفاتن وفي الفصول الاخيرة منه اوصاف يعدها اشعر الشعراء حتى يومنا كاملة لم يبلغ الكتبة مبلغها كوصفه للنجوم والعقاب والتمساح. اسمعوا وصفه للفرس : « أأت الذي توتي الفرس قوة وتقلد عنقه رعدًا وتوثبه كالجراد. ان نفخ نخيره لهانل. يخذ في الوادي ويمرح نشاطًا ويقتحم للقاء السلاح. يضحك على الذعر ولا يرهب ولا ينهزم من السيف تصلصل عليه الجعبة وسنان الرمح والمزراق. في هيجهانه وفورته يلتهم الارض. اذا نفخ في البوق يقول ها ويستروح القتال عن بعد ويتنسم صياح القواد واللجب » ولنا في سفر الملوك الثالث وفي اخبار الأيام ما يشهد للعرب بالعقول الراجعة

والبلاغة الفائقة وذلك في ملكة سبأ التي لم تقدم على سليمان ألا لتختبر حكمته وتعرض عليه احاجيها والغازها. وكذلك يذكر سفر الملوك اسماء العرب الذين اشتهروا بحكمتهم على عهد سليمان الحكيم قال: «فاعطاه الله (اي سليمان) حكمة فوق حكمة أيتان الازراحي وهيمان وكلكول»

ثم ان في الآثار التي وجدها المحدثون في انحاء العرب ما يزيدها اعتباراً لأدبيهم. وعجبا من ثقب اذهانهم. منها كتابات اليمن باللغة الحميرية ومنها الكتابات النبطية والكتابات الصفوية المكتشفة حديثا والكتابات التدمرية مع ما وجد هناك من التآثيل والصور والابنية. وليست هذه الآثار سوى قسم صغير بالنسبة الى ما هناك من البقايا النفيسة التي تحول دون ادراكها المخاطر وضروب المشقات

ولكن يقول قائل هذه الآثار وان جاز عزوها الى العرب لم تُكسب في لغتهم والكلام هنا عن العربية فهل يا ترى لعرب الجاهلية تاريخ أدبي كما للشعوب المتدنة يخرجهم من حيز البداوة والتوحش كقولنا مثلاً آداب اليونان وآداب الرومان (Littérature grecque, Littérature romaine) هل يوجد مجموع لهذه الاعمال نقف به على ما كان للقوم من توقد الفهم وذكاء العقل. ويطلعنا على عاداتهم واخبارهم وافكارهم وما طبعوا عليه من الاخلاق الكريمة والسجايا الطيبة والمهم الشريفة والمنازع البعيدة

قبل جوابنا على هذه الاسئلة لا بُد من بعض المقدمات تنفي من العقول الاوهام

الباطلة

أولاً انه لا يجوز أن تُقاس آداب العرب على آداب الشعوب الآرية فإنّ للساميين عموماً وللعرب خصوصاً آداباً عُرفوا بها دون سواهم. فهاكم مثلاً العبرانيين فإنه ما من احد ينكر ان الاسفار المقدسة هي مجموع آدابهم وان فيها شاهداً جليلاً على عقول انتمهم ومدارك انبيائهم وعلى فنونهم الكتابية نظماً ونثراً. مع ان هذه الآداب تختلف عن آداب الآريين بشعرهم ونثرهم اختلافاً عظيماً

ثانياً ان العرب مع ترقّيعهم في الآداب لم يهتئوا بتدوين اخبارهم وجمع اشعارهم وكتابة مآثرهم الادبية كغيرهم من الشعوب. فكانوا اشبه بنثر اللاّلى ويلي الدرر

مَنْ يُعْنَى بنظم القلائد وتاليفها في الاسلاك. وإنما مثلهم في ذلك كمثل اوميروس الشاعر الذي كان يطوف جهات اليونان فيصدّ القصائد ويشيد في شعره بأعمال قومه وهو مكفوف اعمى ولم يدون شعره إلا بعده بزمان طويل. وكذلك عند قدماء الفرنج الشعراء المعروفون بالبَرْد (bardes) وفي القرون المتوسطة التروبادور (troubadour) والتروفار (trouvère). وكذلك المطبوعون من شعراء العرب فإنهم كانوا يقولون الشعر عفواً لا يبالغون في الغالب بصيانتهم في القماط بل يجترئون بطبعه في قلوب بني جلدتهم ثالثاً ان الكتابة العربية لم تكن شائعة شيوعاً كافياً لتتصون بين العرب هذه الكنوز الادبية وتخلصها من آفة النسيان. نعم انه امكن العرب ان يتخذوا الكتابة السريانية او النبطية او الحميرية لتدوين آدابهم ولعلهم فعلوا كما ظهر مؤخرًا في كتابة عربية وقف عليها الرحالة رينه دوسو (راجع المشرق ٦: ٩٣) يرقى عهدها الى سنة ٢٢٣ لبصرى التي توافق سنة ٣٢٨ للمسيح. وهي مخطوطة بالنبطية أما منطوقها فعربي. لكن الجاري عادة بين الشعوب ان تنفرد الأمة بخطها كما تنفرد بلسانها. والحال ان الخط العربي لم يسبق الهجرة الا زمناً يسيراً. وغاية ما وجد من ذلك كتابتان نصرانيتان احدهما كتبت سنة ٨٣٤ للاسكندر (٥١٢ للمسيح) في مدينة زبد قريباً من الفرات. يستفاد منها اقامة معبد لذكر الشهيد سرجيوس وباخوس. ووجدت الاخرى في حرّان من مدن اللجأ مؤدّها ابتناء مشهد على ذكر القديس يوحنا الممدان تاريخها سنة ٤٦٣ لبصرى اي ٥٦٨ للمسيح

فبعد هذه المقدمات نقول ان لعرب الجاهلية آداباً في النثر والنظم استحدثوها ان يُنظموا في سلك الأمم المتمدنة. فان ما صبر منها على صروف الدهر اذا قوبل بآداب بقية الشعوب السامية كالبابليين والفينيقيين والعبرانيين لا يقل عنها شأنًا ولعلها يفوقها وان سأل السائل قبل ذكرنا هذه الذخائر الادبية وكيف بلغتنا وقد تقرر بان الكتابة لم تشرع عند العرب قبل الاسلام. أجيب: ١ ان العرب عرفوا في كل آن بقوة ذاكرتهم لقلة حرصهم على امور العيش ولاصرف افكارهم الى شئون محصورة فكانوا اذا قهقروا امراً لا ينسوه ولنسوه اولادهم فحفظوه ٢ ثم ان هذه الآداب لم تكن تأليف مطوّلة يصعب حفظها وإنما كانت اقوالاً وجيزة واسجاعاً منسجمة وحكمًا بليغة يسهل على السامعين حفظها في صدورهم فيردّدونها في مسامراتهم ويستشهدون بها في

كلامهم = ٣' وزد على ذلك أن كل قبيلة لم تهتم في الغالب إلا بمناخوها وآداب رجالها وحكم مشاهيرها وقصائد شعرائها. فتغف عليها مؤونة الحفظ اذ تنحصر محفوظاتها في ذويها = ٤' وكان أيضاً للشعراء رواة يصحبونهم ويعيشون على نفقتهم فكانوا يكفلون بدرس شعرا تلتهم فيستظهرونه ويسيرون في القبائل لينشدوه ويعرفوا فضل صاحبه. فإن أعشى قيس مثلاً كان روايته يحيى بن مثنى. وكانوا أيضاً يلقنون شعرهم الاماء والقيون فيتغنن به. وفي اخبار النابغة شي. من ذلك. فنفهم بعد ذلك كيف حفظت هذه الآثار الادبية الى ان اخذ بتدوينها رجال من ذوي الفضل والمهنة في القرن الثاني بعد الهجرة كالبي عبيد وابي عمرو الشيباني وابي عبيدة والاصمعي وغيرهم ممن طافوا احياء العرب فجمعوا ما امكنهم من هذه السبائك الذهبية ولولاهم لبقيت كالدراري المصونة في اصدافها ولعلها ضاعت فققدت كما فقد الكثير منها مما لم تبلغ اليه ايدي هؤلاء الائمة

فان ثبت ذلك بقي علينا ان نذكر هذه الآثار بالاجمال ونبين شيئاً من خواصها فنقول: ان العرب يحصرون آدابهم اللسانية باللغة والامثال والحكم والروايات والخطب والتاريخ والشعر ولقدما العرب في كل هذه الفنون بقايا جلية وتراث صالح

١' فان باشرنا باللغة لا نظن ان احداً يحاجنا فينكر على العرب معرفتهم للتعلم وكفاهم فخراً بذلك ان العلماء بعد الاسلام اذا شكوا في فصاحة كلمة عرضوها على محك عرب الجاهلية فسبروها على معيارهم. وبلغ بهم اعتبارهم للغة الجاهلية الى ان فضلوا الذين عاشوا في ذلك العهد على غيرهم. وكان ابو عمرو يقول عن الاخطل الشاعر النصراني الشهير: لو ادرك الاخطل يوماً واحداً من الجاهلية ما فضلت عليه احداً. وكان ابو عبيدة يقدم ايضاً هذا الشاعر لزعيمه انه اشبه بالجاهلية. فهذه الاقوال دليل لامع على مقام الجاهلية عند هؤلاء الائمة من حيث العلوم اللسانية واحكام اللغة. وان قيل لم يكتب العرب شيئاً في قواعد لغتهم قلنا ان اللغة كانت فيهم غريزة فلم يحتاجوا الى تعلمها. والطبيعة كما لا يخفى تسبق الصناعة. فلما جاء الاسلام وخاف

اهله من ضياع اللغة وضعوا لها قوانين ثابتة بنوها على اقوال قدماء العرب

٢' ومما اشتهر به عرب الجاهلية الامثال فانهم رأوا فيها وشي الكلام وجوهر اللفظ وحلي المعاني قال بعضهم: «اجتمع في المثل اربعة لا تجتمع في غيره من الكلام:

« إيجاز اللفظ واصابة المعنى وحسن التشبيه وجودة الكتابة » ولذلك اخرج العرب كثيراً من كلامهم على صورة الامثال لأنها اوضح للمنطق وأتق للسمع ولم يسر شي . سَيَرَهَا حتى قيل : أَسِيرَ مِنْ مِثْلِ . والامثال العربية التي ترتقي الى الجاهلية تتجاوز بضعة آلاف جمع منها قومٌ من الادباء شيئاً كثيراً كاليداني في كتابه الشهير مجمع امثال الذي نظمه بالرجز احد افاضل بلدتنا فطبعة اولاده طبعاً لم ينقصه شي . من وجوه الاتقان . وكالضبي في امثال العرب وكالمسكري في جمهرة الامثال وكالمنخشي في المستقصى وغيرهم . ومن اطلع على هذه الامثال تحقّق ما طُبِعَ عليه قدما . العرب من حُسن البديهة وحصافة العقل وُبعد مراعي الكلام فتارةً يخرجونها على صورة حكمة كقولهم للصديق الصدوق : اِنَّ اَخاكَ مِنْ اساك . وتارةً على صورة استعارة او تشبيه كقولهم للشّخ المهرم : اكل عليه الدهر وشرب . وقولهم لصاحب الامر : أعطِ القوس باريها . وطوراً على وجه تلميح الى رواية مشهورة كقولهم : اشأم من البسوس . وقولهم : كل الصيد في جوف الفراء . ودرّجاً جعلوها على لسان حيوان كقولهم : يا شاة اين تذهبين . قالت : أجز مع المجرزين . ومثل هذا كثير عند قدماء العرب . وكثيراً ما يصوغون هذه الامثال شعراً فتريد بالقريض حسناً . قال امرؤ القيس :

البرُّ انجحُ ما طلبتُ بهُ والبرُّ خَيْرُ حَقِيبةِ الرَّجُلِ  
وقال : اذا المرء لم يُخْزَنَ عليه لسانُهُ فليسَ على شيءٍ سواهُ مجْزَانِ  
وكقول عبيد الابرص :

من يسأل الناسَ يجرّمهُ وسائل الله لا يجنبُ  
وقوله : الخبز يبقّى وان طال الزمان به والشرُّ اخبث ما اوعيت من زادٍ

ويقول النابغة :

الرفقُ بينُ والاناةُ سعادةٌ فاستأن في امرٍ ثلّاقٍ نجاحا  
والباسُ عَمّا فات يُعقب راحةٌ ولربّ مطمئنةٍ تعودُ ذُبّاحا

وقول طرفة :

قد يبعثُ الامرُ الصغيرُ كثيرَهُ حتّى تظَلَّ لهُ الدماءُ تصبّبُ  
وقوله : وان لسان المرء ما لم تكن لهُ حصاةٌ على عوراته لدليلُ

ولو شئنا لاوردنا من هذه الايات المثلّة الوفا مؤلّفة وكلّها جزيلة الالفاظ بليغة المعاني . وما قولنا بالامثال على السنة الحيوان فانّ العرب اجادوا فيها وان لم يلحقوا شأو

بعض المحدثين من الاجانب . فمنها الامثال المنسوبة الى لقمان التي تشبه كل الشبه الامثال التي يروونها لايوزب اليوناني . ومنها امثال اخرى لطيفة روى منها القدماء لمعاً بعضها بالشعر وبعضها بالنثر . فدونكم مثل الذئب والحروف كما رواه احدهم

وَكُنْتُ كَذْئِبَ السُّوءِ اِذَا قَالَ مَرْءٌ  
لَمَرْوَسَةٍ وَالذَّئْبُ غَرْنَانُ مَرْمُلٍ  
لَأَنْتِ الَّتِي فِي غَيْرِ ذَنْبٍ شَتَّيْتَنِي فَقَالَتْ مَتَى ذَا قَالَ ذَا عَامُ أَوَّلُ  
فَقَالَتْ وَلَدْتُ الْعَامَ بَلْ رُمْتُ غَدْرَةً فَدُونِكَ كُلَّنِي لَا هُنَا لَكَ مَا كُلُّ

وهاكم مثل الثعلب والعنب :

وَتَبَّ الثَّعْلَبُ يَوْمًا وَثَبَةً شَهْوَةً مِنْهُ لَمَنْقُودٌ عَنَبٌ  
ثُمَّ لَمَّا لَمْ يَنْلَهُ قَالَ ذَا حَامِضٌ لَيْسَ لَنَا فِيهِ أَرْبٌ

وهذا مثل بالنثر من امثالهم :

قالوا كانت افعى نائمة فوق جُرْزَةِ شوك فحملها السَّيْلُ والافى عليها . فنظر اليها ثعلبٌ فقال :  
هذه سفينته لا يصلح لها الا مثل هذا الملاح

وقد ذكرنا في مجاميعنا امثالا من هذا الصنف ابرز فيها اصحابها اجود الحكم في قالب الفكاهة واللفظ

٣ اما الحكم فقد نال العرب فيها القسط الاوفى والزند الاورى . وقد اشتهر من حكمائهم قومٌ شاعت بين العرب اقوالهم وضربت الامثال في حصافة رأيهم منهم اكثم بن صيفي وحاجب بن زرارة التميمي وعامر بن ظرب العدواني وغيرهم كثيرون لا يسعهم الحصر . ولكل منهم حكمٌ بالنثر والنظم في كل ابواب الآداب وسياسة النفس والزهد في الدنيا وطلب الامور السامية لو جمع شتاتها لكانت عبارة عن مجلد بل مجلدات ضخمة . فمن منكم لا يعرف ايات زهير الحكيمه :

ومن لا يصانع في امور كثيرة يُضْرَسُ بِأَنْبَابٍ وَيُوطَأُ بِجَنْمِ الْحِ

واسمعوا حكم الافوه الاودي :

الْبَيْتُ لَا يُتَّقَى إِلَّا عَلَى عَمْدٍ وَلَا عَمَادَ إِذَا لَمْ تَرَسْ أَوْتَادُ  
لَا يَصْلُحُ النَّاسُ فَوْضَى لَا سَرَاةَ لَهُمْ وَلَا سَرَاةَ إِذَا جَاهَلَهُمْ سَادُوا  
إِذَا تَوَلَّى سَرَاةَ النَّاسِ أَمْرُهُمْ غَا عَلَى ذَاكَ أَمْرُ الْقَوْمِ فَازْدَادُوا  
خُدَى الْأُمُورُ بِأَهْلِ الرَّأْيِ مَا صَلَحَتْ فَانْ تَوَلَّتْ فَبِالْإِشْرَارِ تَنْقَادُ

وما قولنا عن روايات الجاهلية ؟ فان ابا الفرج الاصفهاني قد ذكر منها عدداً وافياً في كتابه الشهيد المعروف بالاغاني الذي كان يعنيه صاحب بن عباد الوزير عن

منة حمل من الكتب . ومن فضل هذا المؤلف أنه اورد هذه الروايات وقصص اهل الجاهلية بلفظها الاصلي . ولذلك تراه يكثر من الاسانيد الى ان يصل الى الراوي الاول او الراوين الاولين . واذا وجد اختلافاً بين روايتين اثبتها حرصاً على فائدة او نكتة تكون فاتت بعض الرواة . وقد انتخب منه احد آباء كليتنا جزئين اودعهما افضل هذه الروايات التي هي حرة بان تتخذ كدستور المكتابة وهي ترشد طلاب البلاغة الى الاجادة في التعبير عن المقصود والافصاح عن حركات النفس على اختلاف المقامات

٥ اما التاريخ فان العرب قبل الاسلام قد حصروه في اخبارهم وانشابهم وایامهم . اما اخبارهم فهي تعم كل جهات جزيرة العرب وبعضها يرتقي الى خمسمائة او ستمائة سنة قبل الهجرة . وان كانت الاحاديث الخرافية قد تسربت الى هذه الروايات في بعض الامور فان الكتابات المكتشفة حديثاً قد ايدت جملة من مزاعمهم . اما علمهم بالانساب فقد وصفه النعمان لكسرى بقوله : « ليس احد من العرب الا يستي آباءه آبا فابا احاطوا بذلك احسابهم وحفظوا به انسابهم فلا يدخل رجل في غير قومه ولا ينتسب الى غير نسيبه » . اما ايامهم اي وقائعهم وحروبهم فانهم كانوا يحفظونها مفصلة لا يفوتهم منها شيء . كاسماء فرسانهم واسباب المناورات ونتيجة كل واقعة وعدد القتلى ينشدون في ذلك الاشعار وتجري بينهم فيها المفاخرات ويسيرونها امثالاً لا تغيب مدى الدهر عن خزان خاطرهم . وليس الروايات السائرة اليوم كقصّة عنترة وقصّة سيف بن ذي يزن الا صدى تلك الايام والاخبار . بل ربما حفظ العرب في الجاهلية شيئاً من تواريخ الامم المجاورة لهم كالفرس والروم والعبرانيين ويشيرون اليها في اشعارهم وامثالهم

٦ اما الخطابة فكان لها عند عرب الجاهلية مقام عالٍ ومنها ما كان للدين والزهّد وهي المواعظ ومنها ما هو للسياسة والتدبير ومنها لبيان المقاصد الشريفة غير ان ما بلغنا منها مع جزالتها قصير جداً لم يتجاوز بضعة سطور كان العرب لم يحفظوا منها الا لبائياً . ولهم عدّة خطباء مفوهين ضربوا فيهم المثل بذلاقة اللسان كقس بن ساعدة اسقف نجران وكسحبان وائل الباهلي وزهير بن جناب . وهذا مثال اوردّه ابن دريد لاحد هؤلاء الخطباء اسمه مرثد الخير حاول ان يصلح بين سيدين تنازعا الشرف : « اعلمنا ان التحفظ واستطاة الحجاج واستحقاق الأجاج سيقفكما على شفا هوة في توردها

بورار الاصلية وانقطاع الوسيلة فتلافيا امركا قبل انتكاث المغد واخلال العهد وتشتت الالفه وتباين المهمة وانتما في فسحة رافية وقدم واطدة والمودة مشرية والبقياء ممرضة. فقد عرفت انباء من كان قبلكم من العرب ممن عصى النصيح وخالف الرشد واصنى الى التقاطيع ورأيت ما آلت اليه عواقب سوء سعيهم وكيف كان صيور امرم فتلافوا القرحة قبل تفاقم الثأني واستفحال الداء واعواز الدواء فانه اذا استحسنت الشحنة تفصمت عرى الابقاء وشمل البلاء»

وان شتم خطية دينية فاسمعوا ما رواه صاحب التذكرة الحمدونية لقس بن ساعدة: «أشجأ الناس الأنبار غير المرء منسوب إلى فعله مأخوذ بمعلو فاصطنعوا المعروف تكبوا الحمد واستشعروا الجدة تفوزوا به. اتقوا الله يا عباد الله واتم في مهل بادروا الاجل ولا يفرنكم الامل فكأن بالمرت وقد نزل فشلت المرء شواغله وتركته عنه بواطله وحيأت اكفانه وبكاه جبرانه وصار الى المنزل الخالي يحمده الباقي قد فارق الرفاهية واعتاض عنها الدامية فوجبه في التراب غدير وهو الى ما قديم فقير. اعلمو ان الماضي عظمه للباقي فلا تملعوا الغرور سيل العجز فتقطع حجتكم في موقف الله سائلكم ومحاسبكم على ما اسلفتم فان اعمالكم تطلق ابدانكم»

الا ان كل هذه الآثار الادبية كلا شيء. اذا قسناها بما ابقاه لنا العرب من شعرهم وذلك انهم كانوا يرون في الشعر من المزايا ما يحملهم على تقديمه وتفضيله لما فيه من الوزن وانتقاء الألفاظ وحسن الوقع في القلوب. وكان من مذهبهم انه اذا نبغ فيهم شاعر اقاموا له الافراح واولوا الولائم وتباشروا به لانهم يعدونه حماية لاعراضهم وذبا عن احسابهم وتحليدا لما اثرهم. واشارة لذكهم. اما آثار شعراء الجاهلية فانها بالغة لا يفي بها احصاء. اخبر صاحب الاغانى (١٦٤:٥) قال:

ان الخليفة الوليد بن يزيد سأل حماد الراوية كم مقدار ما تحفظ من الشعر. قال: كثير. ولكنني أنشدك على كل حرف من حروف المعجم مائة قصيدة كبيرة سوى المقطعات ومن شعراء الجاهلية دون شعر الاسلام. قال: سأمتحنك في هذا وامره بالانشاد فانشد الوليد حتى ضجر ثم وكل به من استحلفه ان يصدق عنه ويستوفي عليه فانشده الفين وتسعمائة قصيدة للجاهليين واخبر الوليد فامر له بمائة الف درهم «ويخبر عن ابي بكر الخوارزمي انه قصد الصاحب بن عباد وقال لحاجيه: قل لسيدك ان على الباب احد الادباء يستأذن في الدخول. فارسل اليه الصاحب يقول: قد الزمت نفسي ان لا يدخل علي من الادباء الا من يحفظ عشرين الف بيت من شعر العرب. فخرج اليه الحاجب واعلمه بذلك فقال له ابو بكر: ارجع اليه وقُلْ له هذا القدر من شعر الرجال ام من شعر النساء؟. فدخل الحاجب واعاد



على صاحب ما قال . فعرفه صاحب وسر به «  
 فترون أيها الكرام كم كانت واسعة تركة اهل الجاهلية . وقد بقي لنا من هذه  
 الكنوز بعض أسفار جمعها قوم من ذوي النخوة والحمية منها جمهرة اشعار العرب لابي  
 زيد القرشي ضمَّنَّا تسعاً واربعين قصيدة جعلها سبعة اسباط اولها المعلقات ثمَّ الجُمُهرات  
 ثمَّ المنتقيات ثمَّ المذهبات ثمَّ المراثي ثمَّ المشوبات ثمَّ الملحقات . ومنها المفضليات التي  
 اختارها في القرن الثاني للهجرة ابو عبد الرحمان المفضل بن محمد الضبي انتخبها للخليفة  
 المهدي بن المنصور العبَّاسي . فيها نيف و ١٣٠ قصيدة لم يُنشر منها بالطبع الا قسم صغير  
 ومنها الاصمعيات وهي ٧٢ قصيدة جمعها الاصمعي فقي خزانة كتب ثينة نسخة منها .  
 ومنها ايضاً حماسة ابي تمام الشهيرة في عشرة ابواب ونحو خمسمائة قصيدة او قطعة قيل  
 في جامعها انه في مجموعِه هذا هو اشعر منه في شعره . وقد عارضه البحرى بحماسة  
 تُعرف باسمه منها نسخة في خزانة كتب ليدن قسمها الى ١٧٤ باباً ضمَّنَّا اشعاراً  
 لنحو خمسمائة شاعر اكثرهم من الجاهلية . وعارضهما ابو الفرج البصري في حماسة  
 المعروفة بحماسة البصريين ومنها نسخة في المكتبة الحديوية . وكذلك جمع السكري  
 شعر الهذيلين وقد نُشر مجموعُه بالطبع في اوربة . وزد على ذلك قصائد اهل الجاهلية  
 التي رواها صاحب الاغاني وهي تبلغ نحو ستمائة قصيدة . ثم ان لشعراء الجاهلية دواوين  
 عديدة يُعرف منها فوق مائة ديوان برز منها بالطبع نحو نصفها . ألا ان هذه البقايا مع  
 كثرتها كلا شيء . اذا قيست بما قدّمنا منها ولنا على ذلك دليل في الشواهد التي  
 يستشهد بها الادباء واصحاب المعاجم وهي ابيات متفرقة من قصائد عامرة الابيات  
 اخذتها ايدي الضياع

اماً معاني هذه القصائد ومبانيها ومواضيعها فأنها تشمل كل اغراض الكتابة  
 كالمدح والهجو والثناء والاعتذار والفخر والحماسة والاغراء والزهد والادب المتنوعة  
 ولو ذكرتُ من كل صنفٍ مثلاً لتحكموا عن بلاغتها التي لا يأنفها بلغاء عصرنا مع  
 تقدّمنا في اسباب الحضارة لطال في الكلام الى حد السأم

فان طلبتم ديناً أحلتكم الى ديوان امية ابي الصلت حيث جاء قوله :

ملكٌ على عرش السماء ميمَنٌ لعزّتِه تغنو الوجوهُ وتسجدُ

عليه حجابُ النورِ والنورِ حولهُ وانصارُ نورِ حولهُ تنرقدوا الخ

وان اردتم زهداً ذكرتُ بُذّاً من ديوان عدي بن زيد كقولهِ:  
 اُجّا الثائمُ المغفلُ أبصرُ أنْ تكونَ المبادِرُ المبدوراً  
 كم ترى اليومَ من صحيحِ ماعى وغداً حشَوَ رِبطةً مقبورا  
 اين اينَ القرارُ ممّا سيأتى لا أرى طائراً نجاً أن يطرأ  
 لا ارى الموت يسبق الموتَ شيءَ نفّس الموت ذا الفنى والفقيرا

ولنا في المدح قصائد رثانة للنابعة وطرفة . ومن يجهل اقوال زهير في هرم بن سنان  
 واسمع النابعة يمدح غسان :

لم شية لم يبطها الله غيرم من الجود والاحلام غير عواذب  
 مجلّتهم ذات الاله ودينهم قومٌ فا يرجون غير العواقب الخ  
 وما احسن اعتذاره الى النعمان

أُبثتُ انّ ابا قابوس اوعدني ولا قرار على زارٍ من الاسد الخ  
 ومن احب المراثي وجد في الحنساء ما يحرك العواطف على قعد الاحباب ( راجع ديوانها )  
 ومن سُغف بالاعزاء وجد في خطبة ابي اذينة احسن مثال اذ اغرى الاسود على  
 قتل اسرى غسان ( راجع مجاني الادب ٥٦: ٦ )

ما كل يوم ينال المرء ما طلبا ولا يسوقه المقدار ما وها الخ  
 وكذلك ابيات غيرة تغري قومها على الاخذ بثأرها ( راجع علم الادب ١٣: ٢ )  
 اما الفخر والحماسة فان كتب العرب مشحونة بها اطلب مثلاً شعر التلمس يد  
 على من عيره أمه ( راجع المشرق ٢٨: ٦ )

فما قولكم أيها السادة اترون ان هذه المعاني من سقط المتاع . أُنكر فضل اهل  
 الجاهلية . او ليس الاخرى بان نفقي بتقدّمهم . وان قيل ان المتأخرين الطف صنماً وارث  
 نسجاً اجبنا مع بديع الزمان وحماد الراوية والي عبيد ان المتقدمين ماء الاشعار وطبعتها  
 وكثر القولاني ومديتها يقولون الشعر عفواً بلا تصنع . ويمجدون عن الحشو والمُخنة وهم  
 مع ذلك اشرف لفظاً وأكثر من المعاني حظاً . وما مثل المتقدمين والمتأخرين الا كما  
 قال ابن الرشيقي في كتاب العمدة : « وانما مثل القدماء والمحدثين كمثل رجلين ابتدا  
 هذا بناء فاحكمه واتقنه ثم اتى الآخر فنقشه وزينه فالكلفة على هذا ظاهرة وان  
 حسن القدرة على ذاك ظاهرة وان خشن » فنعم القول وبه نختتم كلامنا لأنه يبين لاهل

زماننا ما للمتقدمين من الخصائص التي تفرّدوا بها ويمكن الحديثين الانتساء بها  
 فتشبهوا ان لم تكونوا مثلهم إن التشبه بالكرام فلاح

## الأملاس الصناعي

لاب بطرس دي فراجيل السوعي مدرس الطبيعات في مكتبا الطي

قد سبق في مقالة الاديب اسكندر افندي طنجني ( المشرق ٨٦٥-٨٧٨ ) وصف واسع للاملاس مع تعريف عنصريه وخواصه. ومما ورد هناك ( ص ٨٧٠ ) ان بعض الكيمويين المحدثين توصلوا الى اصطناع قطع صغيرة من الاملاس. وهو قول شاع في عالم الصحافة منذ نحو ثلاثين سنة وتناقلته كتب الكيمياء المدرسية حتى جرى مجرى المعلومات الراهنة. الا ان في هذا العام عاد قوم من اعلام الكيمويين فكروا الاختبارات لتحويل الكربون الى ماس فوجدوا ان الكربون المتبلور ليس هو ماسا بل جسما آخر دونه وانكروا وجود ماس اصطناعي. ولما كان هذا المبحث ذا خطر احببنا ان نلخص هنا ما ورد في المجلات العلمية بهذا الشأن فنقول:

ان الكربون من العناصر الكثيرة الشيع في الطبيعة ويكون اما بسيطا واما مركبا وهو يدعى فحما اذا ما قل صفاته وانواعه كثيرة تختلف بدرجات صفاتها وهي ترجع الى صنفين صنف طبيعي يوجد في الطبيعة وصنف صناعي هو نتيجة اعمال الفكرى البشرية

والكربون الطبيعي كثير الانواع منه الاملاس. ومنه العرافيت او الپلمباين الذي تتخذ منه اقلام الرصاص. ومنه اشكال الفحم المعدني المتركب في قلب الارض بتحجر المواد النباتية القديمة واحتراقها منقطعة عن الهواء الكرري

اما الكربون الصناعي فنه فحم الحطب المعروف. ومنه انكوك المتكون في الخلاقين الكبار من الفحم الحجري بعد استقطاره لاصطناع غاز التنوير. ومنه الفحم الحيواني المستحضر بتكليس عظام الحيوان وهو يستعمل لقصر السكر. ومنه النورور الداخل في الصبوغ والادهان وحبر الطباعة

على ان الاملاس قد امتاز بين كل هذه الاشكال لخصائصه الفريدة التي مر وصفها

في المجلة. وقد قيل هناك ان الماس هو الكربون المتبلور. لكن تبلوره ليس دائماً بظاهر. فهو في الاصل على الشكل المكعب ويكون في بعض الاحيان على شكل كموب ذات ٢٤ او ٤٨ وجهاً. ومما لم يتوصل اليه العلماء حتى الآن الى استجلاء اسرارهِ ان اطارهُ ليست مروسة في الغالب بل محدبة

ومما يُعرف ايضاً من خواص الالاس انه اصلب الاجسام يقطع الزجاج وينفذ في اصلد الصخور فيخرقها. الا ان الكيميائي الفرنسي الميسو موانسان (Moissan) توصل الى تحليل جسيمين قادرين على قطع الماس وهما بورور الكربون (borure de carbone) وسيليبيور البور (siliciure de bore)

والفضل في تعريف كنه الالاس يعود الى لافوزيار الكيميائي الفرنسي الشهير اذ بين ان الالاس نوع من الكربون وهو اذا أُحمي في اناء خالٍ من الهواء لا تعمل فيه النار اما اذا أُحمي في الهواء فيتحول الى مركب من الكربون واكسجين الهواء. والاختبارات الحديثة بينت ان الالاس المحمي في الفضاء يتحول الى پلمباجين اذا كانت درجة الحرارة شديدة جداً كمار القوس الكهربائي

وكان الناس قبل ذلك العهد قد سعوا في ايجاد طريقة لعمل ماس صناعي. وقد شاع من ذلك نوع من البلور كانوا يدعونه ستراس (strass) وهو زجاج غني باكسيد الرصاص لا يدخله الا مواد كيميوية غاية في الصفا. الا ان التقليد في ذلك كان ظاهراً ويمكن الاطلاع على حقيقة هذا التركيب بكشافته النوعية التي هي دون الالاس. وكذلك الالاس تنفذ فيه اشعة رنتجن بخلاف الستراس المذكور

ولكن منذ ثبت للعلامة لافوزيار ان الالاس صنف من الكربون المتبلور اراد العلماء اصطناع ماس حقيقي لا يختلف جوهره عن الالاس الطبيعي

ولكن كيف يا ترى العمل لبلوغ هذه الغاية واخراج هذا الفكر الى عالم الكون؟ فاجل هذا المشكل اخذ العلماء يدرسون طبقات الارض التي وُجد فيها الالاس لعلهم يهتدون الى طريقة استحضاره. فكانت نتيجة بحثهم ان الماس يُرى عادة في بعض الاراضي الرملية المتربة من صخور عادية او يكون في كُثبان تتركب من حبوب الكوارتز المتحطم من صخور غابرة. ولم يوجد البتة في مواد تربة خاصة به. ولذلك يصعب تعيين الطور الجيولوجي الذي فيه تركب الماس. وتريد الصعوبة اذا لحظنا ان الماس بالتكليس

يستحيل الى عنصر آخر ليس فيه شيء من خواص الماس الطبيعية  
ألا ان العلماء لم يقتطوا عن فك هذا المعضل وارتأوا في الماس ما ارتأوه في غيره  
من الاجسام المتبلورة وهو ان عوامل الضغط والحرارة عملت فيه في القرون السالفة  
فاخرجته على هذه الهيئة ومن ثم اخذوا يبحثون عن الوسائط لتحقيق الشروط الاولى  
التي وُجد فيها الكربون لما تحول الى الماس اعني الضغط والحرارة

ففي ٢٦ شباط من السنة ١٨٨٠ اعلن الاستاذ هنائي (J. B. Hannay) امام  
الجمعية الملكية في لندن بانه تمكن من تركيب الماس صناعي وذلك انه عمد الى  
اجسام متراكبة من الكربون والهيدروجين فجعلها مع مركب ثابت من الازوت واحماها  
الى درجة الحمرة فصار الكربون ماساً. فكان لهذا الخبر دوي عظيم في عالم الصناعة .  
يبد ان الاختبارات التالية لم تثبت مقالة فحابت الآمال في حقيقة هذا الاكتشاف

وبقي الامر على ذلك الى سنة ١٨٩٦ وفيها اكّد الكيموي الفرنسي الشهير  
موسان انه فاز بالمرام واصطنع ماساً. وهاك الوسائط التي استعان بها لذلك فانه اخذ  
كربوناً غاية في الصفاء كان احماه في بوتقة مصطنعة من القند اي السكر المصنّى وقصره  
في مجرى من الهيدروجين . ثم جعل يحمي هذا الكربون في كور باقواس كهربائية  
متعددة فيذيبه بكمية وافرة في الحديد المصهور ثم كان يبرد هذا الحديد على بقتة من  
الدرجة ١٣٠٠ الى الدرجة ٣٢٧ بأن يغمره في محلول من الرصاص الذوّب . وبذلك كان  
يجمد الحديد من خارجه وفي باطنه حديد مذاب لا يمكنه ان يجمد الا بزيادة حجمه كما يزيد  
حجم الماء الجامد ولما كان محبوساً في قلب الحديد الجامد كان يزيد ضغطه الى غاية الحد .  
فكان الكربون الذي اشبع به الحديد يحمي ويضغط معاً فيتبلور بقوة الحرارة والضغط  
ولما كانت القطعة المعدنية الباقية حارئة صنفوا عديداً من الكربون كان يفرداها  
صنفاً صنفاً باحماها بالحوامض الكلورديك ثم الكبريتيك ثم الفلوريديك . واخيراً كان  
يحلل مزيج هذه اصناف الكربون الباقية بعد هذه التحليلات بمزيج من كلورات  
البوتاسا والحامض الازوتيك . فكان آخر ما بقي قطعاً متبلورة لم تعمل فيها هذه  
العوامل الكيوية

وكان المسيو موسان يدعي ان هذه القطع المتبلورة هي الاملاس لها كل خواص الماس  
الطبيعي كالصلابة والثقل والتركيب الكيوي . ألا ان هذه القطع الماسية قليلة جداً

وهي غاية في الصغر اذ ان اكبرها لا يتجاوز قطرُهُ خمس الملمتر  
وهذا الاكتشاف مع قلّة محصولاته عُدّ من اعظم الاكتشافات وصار لصاحب  
بين العلماء مقام رفيع ودوّن اكتشافُهُ في كتب الكيمياء المدرسيّة فضلاً عن جائزة ذات  
١٢٠٠٠ فرنك تالته اياها جمعية التنشيط

ثم واصل المسيو مواسان تجاريته على كربور الكلسيوم فسَلط عليه الماء واعمل  
الكلس في مركبهما فنتج عن عمليّاته عدّة اجسام ككربور الكلسيوم وسيليسيوم  
الحديد وفسفور الكلسيوم والپلمباين لكنّه لم يجد ماساً البتّة ونشر نتيجة عمله امام  
مكتب العلوم في ٣ تشرين الاول من سنة ١٨٩٨

ومن غريب الاتفاق ان احد الكيمويين المسيو شربل جيررد مدير المختبر البلدي  
في باريس كان استخرج في تلك الاثناء من البقايا الحديدية التي تفضل عن كربور  
الكلسيوم اكثر من كيلوغرام من مسحوق دقيق متبلور ظهر له شيئاً بقطع الماس التي  
اكتشفها المسيو مواسان. فدعا رصيفه لفحصها بالجرّ فاثبت هذا أنّها شبيهة بالجم  
المتبلور الذي اعلن في مجلّة الكيمياء والطبيعيّات انه هو الماس

فرأى العلماء تضارباً في هذه الأقاويل وكتب بعضهم مقالات يتنوّا فيها ان هذه  
الدقائق المتبلورة التي وجدها المسيو مواسان والمسيو شربل جيررد ليست هي ماساً ولكن  
نوعاً من الكربون المتبلور الشديد الصلابة يُدعى كربورندم (carborundum)  
فأثّر هذا القول في اعضاء المجمع العلمي الذي فتح باباً للجدال في المجلّات  
العلمية لتحقيق الامر فكانت نتيجة الاختبارات انّ الماس المسيو مواسان ليس هو  
الماساً حقيقياً بل حجراً غيره ودونك خلاصة براهين اخصامه

وذلك ان المسيو جورج فريدل كتب في مجلّة البشير العلمي في تاريخ نيسان سنة  
١٩٠١ مقالة فحص فيها اختبار المسيو مواسان في الحديد المذاب ويبيّن بعدة شواهد ان  
الحديد المذوّب لا يزيد حجماً اذا برد كما زعم مواسان بل يتقلّص نوعاً ومن ثم لا يرى  
حجّة تقنعه بوجود ضغط زائد في وسط كتلة الحديد المذاب. وزاد المسيو فريدل على  
قوله هذا انه ولو سلّم بزيادة حجم الحديد الذائب عند برودته لا شيء يثبت وجود  
ضغط في قلب الكتلة واستند في قوله الى اختبارات دقيقة وصفها احد ائمة الكيمويين  
المسيو ديني (E.Deny) في كتابه عن سبك الحديد المطبوع سنة ١٨٨٦

ثم قام بعد الميسو فريدل احد تلامذته واعمل في هذه الماسات الموهومة مجرى من الهيدروجين فاذا بها قد اقبلت بعد احتراقها كمية من الرهاد تبلغ ثلاثين في المئة . وذلك على خلاف الماس الصحيح الذي لا يترك رماداً في هذه العملية

وكانت مجلة المكتب العلمي الرومانية المعروفة ب لينشاي (Lincei) نشرت كذلك في سنة ١٩٠٠ تفاصيل اختبارات اجراها الميسو ماجورانا لتكوين الماس على طريقة موانسان فلم يحصل على نتيجة مرضية . وذلك انه كان عمد الى قطعتين من الفحم فاجاز عليهما مدة عشرة ايام وفي كل يوم خمس ساعات مجرى كهربائياً شديداً يبلغ ٢٥٠٠ أمپار اعني حرارة لا تقل عن ٢٠٠٠ درجة من الميزان النوري وذلك تحت ضغط ١١٠٠٠ جلد . ففاية ما ناله ان الكربون تحول الى الغرافيت او الپلومباجين ليس فيه اثر للماس وفي اثناء ذلك اراد احد تجار باريس ان يستغني عن شراء سحوق الالماس (égrisée) الذي كان يبتاعه كل سنة بمبالغ عظيمة على يد احد تجار امستردام ليقطع به الرحي المستعملة في تهيئة قطع الالماس الكبرى فكتب الى الميسو موانسان يطلب قليلاً من دقائقه الماسية ليحربها فاعتم بعد الامتحان ان تحقق ان هذا السحوق ليس له صلابه الماس وانه ليس باصلب من الزجاج

وفي العدد الصادر في ايلول (ص ٧٠٤) من مجلة البشير العلمي كتاب من الميسو شرل كومب (Ch. Combes) يراهن فيه الميسو موانسان على خمسة آلاف فرنك اذا امكنه ان يصطنع قطعة من الالماس الصحيح امام لجنة من العلماء . وقد كرر الميسو كومب دعوته الى السبق مرة ثانية في عدد تشرين الاول واثبت الخطر وزاد على قوله ان طريقة الميسو موانسان غارية عن كل سند علمي . فترى ماذا يجيب الميسو موانسان ؟ فيكون الماس الصناعي خرافة ؟ سيعلمنا المستقبل صحة الامر

## دقائق التعريب

لمضرة الكاتب الفاضل الاب انناس الكرملي (تمتةً لما سبق)

وكذلك تُرسم بالهاء ما خُتم به كقولك كالة (galé) اسم نبات ولاردة (laridé) اسم طائر شبيه بالتورس او زُمج الما . وقد نقل الافرنج الكلم العربية المختومة بها . واما التخصيص الى كة ولهم في قهوة (café) وفي ذبه (doubhé) وفي درجة (degré) الخ

وقد تُعَرَّب هذه الكلم المختومة بـ *هـ* على النحاء أخرى. وذلك أما بالهاء كما رأيت وأما بالياء المهملة أو في بعض الأحيان بالياء المثناة التحتية. وأما كتبها بالالف القائمة. فأمّا كتابتها بالهاء. فلأنّ الأفرنج لما نقلوا بعض الألفاظ من لغتنا مفتيةً بالهاء. كتبوها بـ *هـ* فما علينا إلا أن نعكس الامر. وثانياً لأن الهاء اذا تطرّفت لُفِظَتْ لفظاً بين الالف والياء في بعض الاحيان. ولذا ترى كثيرين يعاقبون بين كتابة خواجا وخواجه وخوجا وخوجه. وترى ايضاً كثيرين من فصحاء العرب يعاقبون بين الالف والهاء في بعض الألفاظ فأمثال الاعزّة والاعزّاء والاحبة والاحباء كثيرة في الجمع. وقد رايت بعض نوابغ الكتاب يكتبون «الكساوي» جمع كُسوة كأنهم توهموا فيها لفظ كُسرى. فجمعوها جمع ذُفرى ذُفَارٍ ودَعَوَى دَعَاوٍ. — وأما كتابتها بالياء المهملة أو بالمثناة التحتية فلأنّ العرب فعلوا ذلك في الاسماء المنقولة عن اليونانية المنتهية بالحرف *η* وهي تقارب *هـ* أو *هـ* الفرنسية فقالوا: موسيقى او موسيقي وسلينى او سليلنى وارتباطيقي ومجسطي واصلها *μουσική* و *σελήνη* و *ἀριθμητική* و *μεγίστη* ولتقل *η* الى هذه الياء المهملة سبب ثانٍ وهو أنّ هذه الياء كانت تُلفظ عند فصحاءهم بين الياء والالف فاذا قالوا «إِسْتَرْمِي» لفظوها (istarmè). ولذلك ايضاً قالوا «موسى» ولم يقولوا «موساي» لأن اصل لفظها «موشى» اي (Mosé). ولهذا اذا جاءك علم من الاعلام الاقونجية مخنوماً بـ *هـ* فلك الخيار في ان تكتبه بالهاء (وهي كتابة يجري عليها الحدوثون) او بالياء المهملة (وهي الكتابة الفصحى وعليها جرى الاقدمون من نوابغ الكتاب) فتقول مثلاً اندره والاحسن اندرى (André) ولتره والافصح لَترى (Littre) ولا تقل ابداً «أندراي ولَتراي» كما انك لم تقل «موساي» وانت بذلك تُركّب من الحرفين حرفاً واحداً فان العرب لم تفعله ابداً ولم يصلنا من ذلك امثلة او شواهد. لا بل وقد شدّد ابن خلدون منع مثل هذه الكتابة إذ قال: «وربّما يرسمه (اي يرسم الحرف الغير الموجود عندنا) بعض الكتاب بشكل الحرف الذي يليه [ في اللفظ ] من لغتنا قبله او بعده وليس ذلك بكافٍ في الدلالة بل هو «تغيير للحرف من اصله». اهـ

وأما سبب كتابة *هـ* بالالف فلأنّ هذه الالف في العربية تنوب بعض الاحيان مناب الالف المائلة وبالحصوص في الحشو فيقال سام في (Sem) (ويلفظها الفرنسيون على اصلها العبري) ويُوَحَّنًا في (Jouhanné)



وأما شواهد الكلم المحتومة بـ e فهي الكلم الموثقة كـ *boucle* : (مثلاً) وظواهرها وألاً فان غلب على معناها التذكير تركت الهاء نحو *mètre* (متر) و *litre* (لتر) وامثالها

وإذا خُتمت الكلمة الافرنجية بـ ie من اسماء البلاد عُرِبت بياء مخففة مردفة بـ *ta*. او بالفـ إذا كانت غير منسوبة الى بانها او مؤسسها. وألاً فالياء المشددة والهاء لا غير فمثال الاول: ايطاليا واطالية وجرمانيا وجرمانية. قال الهمداني في كتابه « صفة جزيرة العرب » (ص ٣٣) : بلاد بريطانيا وغالاطيا وجرمانيا... وقد تسمى اكثر هذه الاسماء بالهاء فيقال غالاطية ويهمس فيه ويقال : غَالِطِيَّة واطالية... ومثال الثاني: قيصريَّة والاسكندرية والقسطنطينية

وأما اسماء المدن المنتهية بـ e فتكتب بالعربية بالهاء... من ذلك رومة (*Rome*) وسرقسطة (*Saragosse*) وطليطلة (*Tolède*) وبرشلونة (*Barcelone*) والاولى معرفة عن الايطالية والباقية عن الاسبانية لكن لآ كانت الـ a في هاتين اللغتين تقابل e في آخر اسماء البلدان عند الفرنسيين كانت النتيجة واحدة

وأما الالفاظ المنتهية بـ *ée* فأمّا ان تكتبها بالهاء مثل جنيه (*guinée*) لضرب من النقود. كما نقل الافرنج كلمة عالمة الى (*almée*) والحاجة ( اسم نبات ) الى (*alhagée*) فضلاً عن ان جميع الكتاب يكتبون « جنيه » بهذه الصورة التي صورتها بها. اللهم الا من احب مخالفة رأي الغير وألاً فالغلط المشهور ( على ما قاله احدهم ) خير من الصحيح المجهور. — وأما ان تكتبها بالالف مثل *Idumée* ( الهمداني ص ٣٦ ) او بالياء والالف نحو سقمونيا (*scammonée*) او بالالف والهاء كاليهودية (*la Judée*)

واصل هذه الالفاظ المحتومة في الفرنسية بـ *ée* فاعليها تُحتم باليونانية بـ *α* ان كانت للمؤنث وبـ *ευς* ان كانت للمذكر وتُحتم باللاتينية بـ *æa* او بـ *æus* فعربها العرب على الالوجه التي ذكرناها

وأما الكلم المحتومة في الافرنجية بـ *ay* او *ey* فتُقل بالعربية مختومة بالفـ ويا. فتقول في: (*Bombay*) و (*La Haye*) و (*Bey*) و (*tramway*) : بُبَي و لاهاي وباي وتراموي وانت بذلك تُصور الكتابة لا اللفظ ويجوز لك ان تجري على اللفظ

ايضاً وتقول: بُيِّي (كما يكتبها كتاب الهند من العرب او المستعربين) وتراُموي كما يكتبها بعض الصُحفين ولاهي وَيَّيْ أَلَا أَنَّ الباي هي الاشهر لكي لا تلتبس «يِي» حرف الجرّ المضاف الى ياء التكلم مع «الباي» المذكورة وقد تحتم الألفاظ الاجنبية بواو او ياء او بالف في راحة الواو او بالف بمالة الى الياء.

فأما المحتومة بواو صريحة اي بواو ساكنة قبلها ضمة فلك في تعريبها اما ان تثبتها مشددة فتقول مثلاً «پَارْدُسُو» في (pardessus) فتضاهي بذلك البَصْرَ والْعُلُوّ والغُلُوّ. واما ان تثبتها خفيفةً ملحقةً بها هاء التخصيص فتقول فيها حينئذ: «پَارْدُسُو» فتشبه حينئذ قلنسوة وترقوة لان هذه الهاء هي في معرض الزوال. واما ان تثبتها على حالها مُحْفَفةً ساكنة اي تقول: «پَارْدُسُو» فتضارع بذلك بعض الألفاظ المُعرَّبة. واما قول احد الكتاب الحديثين: «وهناك امرٌ آخر (اي في التعريب) وهو محجى كثير من الألفاظ الاعجمية محتوماً بواو بعد ضمة وهو ما لا تجده في اسم عربي من الاسماء المتصرفة» فهو كلام لا يُعْتَدُّ به. فلو قال نادر الوجود لأذعنّا له صاغرين والأقوله: «وهو ما لم تجده في اسم عربي من الاسماء المتصرفة» فينقض حبل كلامه محجى بعض الفاظ منها: «ذُو وَدُوْدٍ وَأُولُو» من الاسماء الخمسة المتصرفة بالحروف وهي عربية محضة. ومنها «فُو» (١) و«الْكُنْكُسُو» (٢) و«وَارْزُيُو» وهذه اللفظة فارسية الاصل بمعنى رُمان السعالي (ابن البيطار ٢: ١٧٥) وسُنُونُو (٣) ولعلك تقول: هذه كلها أسماء اعجمية او تكاد وعليه فلا اعتداد بها. قلنا: ونحن

(١) قال في التاج: والفُو ساكنة الواو: دواء نافع من وجع داء الحنبل وداء الثعلب  
(٢) قال الزبيدي: ويلحق هذا الباب (اي بمادة كس س) شيء يَتَخَذُهُ المغاربة من الدقيق وُيُسَمُّونَهُ: «الْكُنْكُسُو» وبعضهم يُسَمِّيه الكسكاس. وقد ذكره المحكم داود في التذكرة وذكر خواصه وله وجه في العربية بان يكون مشتقاً من الكس وهو الدق الشديد. او من الكسكسة على قول ابن دريد. اهـ

(٣) قال الدميري في حياة الحيوان: السُّنُونُو بضمة السين والتونين: الواحدة سُنُونَة (كذا في الاصل المطبوع وهو غلط والاصح السُّنُونُوَة) وهو نوع من الخطاطيف. اهـ. وقال في محيط المحيط: السُّنُونُوَة والسُّنُونِيَة واحدة السُّنُونُو. والعامية تقول: سُنُونَة ونسبها المَجِيجَة كانها تصغير الحاجة اهـ

لا ننكر ذلك اذ قلنا ولا تزال نقول: ان من العربات ألفاظاً جاءت على اوزان العرب والفاظاً لم ترد على أقيستهم وقواعدهم في وجه من الوجهه ومن بعضها هاته التي ذكرناها

وان سألتني: كيف كان يعرب العرب الألفاظ الاعجمية المحترمة بالواو؟ - قلنا: منها ما كانوا يزيدون على آخرها جيماً مثل: طيهوج. في تيهو. وكندوج في كندو. وطسوج في تسو. ومنها ما كانوا يبدلون بها بقاء مثل: بستوقة في بستو. وستوق في سه تو او ستو. وصاروج في جارو. ومنها ما لا تجري على قاعدة مطردة مثل طيطوى في طيطو. وكذبأونة في كذبأنو. ونهاية في نأهو وهي خشبة يُحمل عليها الانتقال (haquet). وزلية في زيلو. ومكوك في ماكو. وانت ترى من هذا كله ان العرب لم تجر على سنن واحد ولا على سنة مسنونة. بل كان معظمهم ان لا تمي الكلمة محتومة بواو ساكنة قبلها ضمة. وأما اليوم فالجري على الاصل اوفق. وألا فشد الآخر أو ألحق به هاء تقريباً اياه من اصله بقدر الامكان. ومأ حذف الواو فلم يحن منه إلا امثلة قليلة منها لفظة «عيسو» فقد قال فيه بعضهم: «العيس» ألا ان هذا من تصرف الكتاب بالأعلام وهو لا يعتد به ولا يقاس عليه اذ ان كثيرين من مؤرخي العرب ولغويهم يقولون: «عيسو» ومنهم يقولون: «عيسو» فيتبعون الاصل

وأما اذا كان آخر الكلمة ياء فتبقى على حالها عند الحديث وهو الاحسن. وأما الأقدمون فقد تصرفوا بها. فتارة زادوا عليها هذه الجيم التي اتخذوها بئزلة للملح للطعام فقالوا مثلاً في «دوني»: «دونيغ» وفي «شي»: «سبيج». وطوراً زادوا عليها زيادة اعتبارية كسنديان في سندي. وتليسة في تلي لن قال انها فارسية الاصل. ومرة ألحقوا بها هاء كما في صرناية واصلها «صوزناي» وصرناية واصلها سراي. وصراحية واصلها صراحي. واخرى قلبوها هاء او همزة كما في سلقفاة او سلقفاء. واصلها «سلاخ باي» وقالوا فيها ايضاً سلقفى ولسلقفية ولغات اخرى غير هذه. وحيناً حذفوها كما في طربال واصلها تربالي

وأما اذا كان المتطرف واواً غير صريحة فان كان فيها إشمام من الباء اثبتها واواً. فتقول في تعريب (monsieur): «مسيو». وان كانت هذه الواو كمنفخ الألف فان كانت زائدة حذفها كما حذفها العرب من الألفاظ الاعجمية فتقول إذن «كنترة وشكولة

هذا كله في الاسماء الدالة على جنس واماً الاعلام فلا تُغيّر منها ذرّة ( فان العرب قد قصّروا في تصرفهم بالاعلام ) ألا اذا كنت بأمن من اللبس ويكون ذلك في الاعلام الكثيرة الدوران على اللسان فلا ضرر حينئذ اذا فضّلت الصورة المعربة الحرفيّة على الصورة الاصلية الخالية من التحريف والتصحيف كقولك : كسرى في خسرو . وفزوعون في فرعو . وسليان في شلومو . وألاً فإنّ العرب لم تتعرّض ابداً لتغيير او احوال الاعلام القليلة الورد على الألسنة . وقد اخذت بيدي معجم البلدان وجعلت منه الاسماء المنتهية بواو قبلها ضمة في بائي الهزمة والباء . فوَقَعْتُ على هذه الأسماء . وهي : أَمْرُ أَتَفُو . أَتَكَو . أَذْفُو . أَذْكَو . إِيْسُو . هِي . وَيَسُو . بَاتَكَرُو . بَاجَا خُسْرُو . بَرُخُو . بَدَيْشُو . بَكَا بُو . بِيغُو . واذا طالعت كل ذلك وغيرها من المئات فما تحكم على هذا الكاتب القائل : « وندر تركهم الواو بدون تغيير كما في سَنَدُو : اسم قلعة ببلاد الروم . ومَقْدَشُو : اسم بلد بين الزنج والحبشة . ولا يكون هذا ألا في الاعلام » فهذا الذي استطاع ان يجمعه في ما طالعهُ اي في ما « يزيد على عشرين الف صفحة من كُتُب

التاريخ والشعر والادب» فليحكم القارى

( القاعدة الخامسة ) اذا وردت اللفظة العربى في عهد الاسلام مخالفةً للاصل العربى عنه ولم يكن في الكلمة الاصلية حروف وحركات تخالف حروف وحركات العرب فيجوز لك ان ترجع الى الاصل بدون ان يكون في ذلك خطأً الاّ انها تبقى دون الاولى فصاحةً. وهذه النتيجة مُستتة من كلام بعض الأئمة. قال في التاج في كلمة الدستور بضم الاول ما نصه: «... قال شيخنا: واصله الفتح. وانما ضُمّ لما عُرِب ليلتحق باوزان العرب. فليس الفتح فيه خطأً محضاً كما زعمه الحريري». اهـ. وقال في شرح الطرّة (ص ٢٣٣): «وقد قيل ان الدستور في الاصل مفتوح وُضِمّ لما عُرِب. وعليه لا يكون الفتح خطأً نظراً لاصله لان العرب لم تُعرب قديماً حتى تنسخ اصله بالكتابة لاندراجهم باستعمالهم في عداد الاسماء العربية. وقال ابن بري: ظاهر كلام الحريري يقتضي ان جميع ما عُرِبته العرب من كلام العجم لا بُدّ من إلحاقه بكلامهم وليس كذلك». اهـ.

وقال في التاج في ترجمة الشطرانج: «... ثم ما نفاه المصنف (اي الفيروزبادي) من فتحه (اي فتح اوله) اثبتته غيره. وجزم به الحريري وغيره وقالوا: الفتح لغة ثابتة ولا يضرها مخالفة اوزان العرب لانه عجمي معرب فلا يجي على قواعد العرب من كل وجه». اهـ المقصود من ايراده. ولو اردنا ان نستشهد بمثل هذا الكلام لوردنا لك ما جاء ايضاً في التاج في ترجمة مادة الكوسج وجبرائيل وغيرهما فنكتفي بالإشارة عن ذكر مطوّل العبارة

واماً ما عُرِب قبل عهد الاسلام فلا يجوز العود اليه لان العرب قد نسخت أصله باستعمالهم آياه على وجه دون آخر من عهد عهد. وعليه لا يجوز لك ان تقول في الفصح الفصح فان العرب عرّبها بكسر أولها مع أنها في الاصل بفتح الاول. وقد اشرنا الى هذه القاعدة في المشرق (٥: ٥٣٩) فراجعها هناك مطوّلة

هذا اذا كان في اسماء الاجناس. واماً اذا كان في الاعلام او اشباه الاعلام كاللقاب مثلاً فالعود الى ذكر اللفظ الى اصله احسن من ذكره على لغة العرب المحرفة المصحفة المشوّهة فانّ الأولى مثلاً ان يقال شاول بدلاً من طالوت وقائين بدلاً من قابيل الاّ ما شاع منها كعيسى ويحيى وغير ذلك

واما شواهد الألقاب فمنها «الكونت» واول عهد العرب بهذه اللفظة كان بصورة «قَومَس» وقد نقلوها من comes وقد وردت هذه الكلمة في دواوينهم اللغوية وكتب اخبارهم. ثم لما كثرت اختلاطهم بالصليبيين اوردوها بصورة «الكند» ولم اجد لها في معاجمهم اللغوية قائلوا مثلاً: الكند هنري او هري (le comte Henri) وكند فلندر (comte de Flandre) وجمعوا الكُند على كُنُود. قال ابن الاثير (١٢): (٢١): «انت أمداد في البحر مع كُند من الكنود البحرية يُقال الكند هري» اه. واما اليوم فاغلب الكتاب يعيدونها الى اصلها ونعم ما يفعلون ويقولون «الكونت» براو ونون ساكتين. وقد حاول بعضهم تصويرها بصورة «كُنت» فلم يوافقهم الا نفر قليل

ومن شواهد الألقاب ايضاً: «الامبراطور» فان الأقدمين من العرب لم يعرفوا هذا اللقب الا بصورة «الهنباط او الهنباط» والاولى افصح لقربها من الاصل. قال في التاج في مادة ب ط: «الهنباط بالفتح: ملك الروم (وفي الاصل المطبوع للروم وهو غلط طبع) نقله الصاغاني هنا والصواب انه الهنباط بالنون». اه. وقال في ه ن ب ط: «الهنباط بالفتح: صاحب الجيش بالرومية (كذا. بعد ان قال في الاول: ملك الروم وهو الاصح) وقد جاء لحبيب بن مسلمة: اذا تَرَلَّ الهنباط». اه. وهو تعريب imp[er] at[or] بافراغ اللفظة في قالب عربي يوافق اوزانهم اي يجذف الزوائد وقلب الهزئة هاء. وذكر ابن خلدون هذا اللقب بصورة أخرى اي «أَبِرْدُور» (راجع في مقدمته ص ٢٠٤ من الطبعة البيروتية الغير المشككة). وقد ذكر ابو الفداء هذه اللفظة على حد ما يكتبها الآن المحدثون اي «امبراطور». ولذلك فاحسن هذه اللغات: «الامبراطور» لانها من الألقاب والاحسن في الألقاب ان تبقى على حالها ولا تمسح او تُشوه. واما ابن العبري فقد ذكرها على هذا الوجه: أَمْبِرُور (راجع في الصفحة ٤٧٧ من الطبعة الصالحانية). فهذه سبع لغات لكلمة وافصحها الامبراطور فتمسك بها اعراب اواخر الكلم الاعجمية وتصریفها

لا اشكال في اعراب اواخر الكلم الاعجمية الا اذا كان الآخر واولاً ساكنة قبلها ضمة ففي حالة الرفع تحتني العلامة لاستئناها واما في حالتي النصب والجر فتظهر العلامتان. هذا اذا جعلت الواو طرفاً ساكنة على حالها كما في الاصل والا فان شدتها

أو ألحقت بها هاء التخصيص الى آخر ما بيناه في موطنه فلا اشكال بعدئذ كما لا يخفى  
واماً الاشكال وكل الاشكال فهو في تصريف تلك الاسماء من تثنية وجمع  
وتصغير ونسبة. واذا حللنا إحدى هذه المشاكل انحلت عرى غيرها من ذاتها. لأن الجمع  
هو أدور من سائر التصاريف على اقلام الكتاب. ولهذا نُحكم كلامنا عليه في الاغلب  
فتقول :

اماً جمع ما كان على مثال: «كُنْتَرَا» فلما كانت الكلمة اعجمية فتعتبر جميع  
حروفها اصلية وليس فيها شيء من احرف الزيادة. واذا كان الامر كذلك فما عليك الا  
ان تريد على آخرها الالف والتاء. في جمعها فتقول: «كُنْتَرَات» واذا ثنيتها قلت:  
«كُنْتَرَاتَان» لا «كُنْتَرَاتَان». وعلى هذا القياس ايضاً تريد الالف والتاء على آخر  
ما كان على مثال بالطور وپاردسو وپيانو فيقال فيها: «پالطوات وپاردسوات وپيانوات»  
واذا ثنيتها قلت: پالطوان وپاردسوان وپيانوان. — وان سألتني: وعلى م تعتمد في  
قولك: ان حروف الكلم الاعجمية كلها اصول؟ — قلنا: على كلام الأئمة فقد جاء في  
التاج في مادة م س ت ق: «المُسْتَقُ...» وقد ذكره المصنف (اي الفيروزبادي) في  
م س ت ق وهو غريب فانها كلمة اعجمية وحروفها كلها اصلية فكيف يذكرها في ستق  
والصواب ذكرها هنا «اه». وبمثل هذا الكلام نطق ابن بري في حواشي الصحاح بخصوص  
لفظة الشطرنج والجلال السيوطي في المزهو ايضاً. وقال الاصمعي بخصوص كلمة  
الإسْفَنْط: «...رومي». والكلمة اذا لم تكن عربية جعلت حروفها كلها اصلاً... اه  
واماً ما كان على مثال امپراطور فلك في جمعه ثلاثة اوجه. الاول: تكسيه وذلك  
بان تحذف الواو وتضع تاء في آخره للدلالة على العجمة فتقول فيه: «أَمْبَرَاطُورَة». أجل  
ان هذه اللفظة مجعولة الصيغة وليس لها وزن عربي لكن بما أننا عربناها جريناً في جمعها  
على حد ما جرى العرب في تكسير الاعجمي العاقل. فقد جمعوا «الجرماني» (وفيه  
ثمانية حروف كما في الأمپراطور وان لم يكن على وزنه) على «جرامة» و «الجرجومي»  
على «جراجمة» و «الموبدان» على مَوَايِذَة. قال في القاموس: «الموبدان... ج الموابذة  
والهاء العجمة». وقال في التاج في ترجمة الصولجان «... ج صوالجة. الهاء لكان العجمة.  
قال ابن سيدة: وهكذا وجد أكثر هذا الضرب الاعجمي مكسراً بالهاء» اه. وعلى هذا  
المثال تكسير «الكردتال» هكذا يجب كتابتها. اي بدون ياء بين الدال والنون لان

النَّبة واقعة على الالف في الاصل والياء مختلصة فهي بازا. الحركة في العريضة ) على كرادنة اي بنون قبل الآخر كما كسروا المطران على المطارنة والمرزبان على المرازبة ألا أنه وقع ابدال بين النون واللام فقالوا الكرادلة

والوجه الثاني ان تجمعهُ بالواو والنون اي جمع السلامة وذلك للنح الصفة الموجودة في أصله لان معنى الامبراطور الأمر فاذا قلت الامبراطورون فكأنك تقول: الأمرون وهكذا فَعَلَ العرب في بعض الألفاظ فجمعوا القيس مثلًا على القيسين وان كانوا قد جمعوه على قِسَانٍ وأَقْسَةٍ وقِسَاوِسَةٍ . قال في محيط المحيط : « القيس . . ج قيسون بالواو والنون تغليباً لجانب الوصفية على الاسمية لان ما يجمع هذا الجمع يختص بكونه علماً لمذكر عاقل . او صفة له . ولكنهم لما تَحَيَّلُوا فيه معنى العالم بامر الدين غلبوا هذا الاعتبار الذي افاد الوصفية على اعتبار الاسمية فجمعوه لذلك . ومنه في سورة المائدة : ذلك بان منهم قيسين ورهباناً وانهم لا يستكبرون . » اهـ . ولمثل هذا السبب ايضاً جمعوا عَبْدًا على عَبْدَيْنِ وكَهَلًا على كَهْلَيْنِ وغير ذلك من الالفاظ الكثيرة

والوجه الثالث ان تريد على مفردٍ ياء مشددةً للإشارة الى الصفة التي في اصله ثم هاء للدلالة على العجمة فتقول في جمع « الامبراطور » : « الامبراطورية » ايضاً . وقد جمع العرب من المولدين ونوابغ الكتاب من المؤرخين الفاظاً جمّة على الوجه الذي اشرنا اليه . فقد ذكر ابن الاثير وابن خلدون وابو الفداء وغيرهم : الطَّبَشْتَدَارِيَّةَ والِإِسْتَبَارِيَّةَ او الِإِسْتَبَارِيَّةَ والْبِيرَقْدَارِيَّةَ والدَوَادَارِيَّةَ والمَهْرُدَارِيَّةَ والسَّلَاحْدَرِيَّةَ والْبَارُونِيَّةَ والِأُسْتَادَارِيَّةَ والجَاشَنْكِرِيَّةَ وغيرها من الالفاظ الاعجمية التي تُعَدُّ بالئات فان مفردُها : الطَشْتَدَار والِإِسْتَبَار او الِإِسْتَبَار والْبِيرَقْدَار والدَوَادَار والمَهْرُدَار والسَّلَاحْدَار والْبَارُون والِأُسْتَادَار والجَاشَنْكِر الخ . وعليه فهذا القالب ايضاً تسبك جمع لفظية الجزال والاميرال والكردينال الخ فتقول فيها : الجَزَالِيَّةَ والِامِيرَالِيَّةَ والْكِرْدِينَالِيَّةَ الخ

واماً جمع المذكر العاقل بالالف والتاء المبسوطة فلا يجوز ابداً فلا يسوغ لك ان تقول : كَرْدِينَالَاتٍ واميرالات وجَرَالَاتٍ وأميراطورات إذ لا مشال لهذا الجمع ألا بعض الفاظ قليلة لا تتخذ شواهد بل شوارد لا يقاس عليها من ذلك خَوَجات وباشوات واغوات وغيرها من الالفاظ التركية وقد جمعها هذا الجمع القبيح الكتبة المتأخرون



في اللغة الافرنجية التي يحسن بنا ان نُعرِّب عنها الالفاظ الاعجمية

قد رأيت ان التعريب لا بُدَّ منه في هذا العصر وقد لاحظت ايضا ان اغلب هذا المُعرَّب يؤخذ اليوم عن الافرنج إلا أنه ليس لهؤلاء لغة واحدة ليسهل الاخذ عنهم وليست لغاتهم كلها تتشابه في المزية وفي اللفظ لكي لا تنشأ عن ذلك عراقيل. ولهذا يحسن بنا ان نعرف اي لغة من لغاتهم يحسن بنا ان نتخذها إماماً فاقول:

يجب ١ ان لا تكون الفاظ تلك اللغة محتومة بأحرف العلة كالواو والياء والالف لا ينشأ من ذلك ثقل على اللفظ وعليه فلا تكون هذه اللغة ايطالية أو اسبانية أو برتغالية = ٢ ان تُلفظ حروفها الرومانية قريبة من اللفظ الشائع عند الاقدمين بحيث لا تُلفظ الكلمة الواحدة إلا على منهج واحد بقدر الامكان وعليه فلا تكون هذه اللغة انكليزية او المانية لامكان التلفظ بالكلمة الواحدة على اوجه شتى بل ولا يمكن جعل الحرف الواحد حرفين فان الانكليزي يقولون مثلاً: «أليومن وميوزيوم» واما الفرنسيين فيقولون «ألبومن ومورّه او موزيوم» وهي اخف من تلك = ٣ ان تكون هذه اللغة شائعة بين الاقوام حتى اذا جهل الكاتب معنى اللفظة وجد حواليه من يرشده اليه. ولا نرى لغة استجمعت هذه الشروط ألا اللغة الفرنسية فهي اخف اللغات لفظاً واسلمها ذوقاً وعليه لتتخذها اماماً لنا

اي الالفاظ تُعرَّب ونقي

هل يجوز لنا ان نُعرِّب جميع الالفاظ التي فجهل عربيّتها او التي لا وجود لها عندنا؟ كلاً. بل عليك ان تعلم اولاً ان الالفاظ تُقسّم الى طائفتين عظيمتين وهما: الالفاظ المرجلة والالفاظ المنقولة. وللالفاظ المرجلة فرع آخر وهو الالفاظ الشبيهة بالمرجلة فالاسم المرجل على ما قاله صاحب الكلمات: «هو ما لا معنى له أولاً». (ص ٦٣٣ من طبعة الاسنانة) او على ما قاله اهل العربية واليزان: هو لفظ نُقل من معناه الموضوع له الى معنى آخر لا مناسبة بينهما وهو الذي اطلقنا عليه اسم الشبيه بالمرجل وتلحق به الاسماء الفاسدة الاصل. واما المنقول فهو على ما حدّه صاحب الكلمات (ص ٦٣٣): «ما كان مشتركاً بين المعاني وترك استعماله في المعنى الاول سعي به لنقله من المعنى الاول. والمنقول حقيقة في الاول. مجاز في الثاني من حيث اللغة. ومجاز في الاول حقيقة في الثاني من حيث النقل. وهجران المعنى الاول لا يشترط في

المنقول بل الغلبة في الثاني كافية . والناقل أمّا الشرع فيكون منقولاً شرعياً أو غيره . وهو أمّا العُرف العامّ فالمنقول عُرفي ويُسمّى حقيقة عُرفيّة . أو العُرف الخاص ويسمّى منقولاً اصطلاحياً كاصطلاح النُحاة والنظار » اهـ

فاذا عرفت هذا كله اعلم أنّهُ لا يجوز لك ان تعرب الّا الاسماء المرتجة او الشبهة بالمرتجة . أمّا الاسماء المنقولة فلا يجوز لك تعريبها بل ترجمتها الى الالفاظ التي تقابل الاصل المنقولة عنه مقابلة معنويّة او من قبيل المرادفة

فمثال الاسماء المرتجة اسماء المعادن التي لم يعرفها العرب فلم يضعوا لها مرادفات والتي لم تُنقل عن معنى من المعاني البديعيّة . ومثلها ايضاً اسماء الحيوانات والدّبابات والطيور والاسماك والنباتات . ومنها الألقاب والرتب والأدواء والأدوية والادوات الصناعيّة والعلميّة والفنيّة والبيئيّة والمستحدثات العصريّة من اطعمة واشربة والبسة ثمّ لا يرى في اصاه وجه لوضعه ولا اثر فيه من آثار النقل او علاقة من علاقته كالجاز والمشابهة ونحوهما . وإلّا فان كان في هذه الاسماء المرتجة مرادف او مقابلٌ او سببٌ دفع الواضع الى وضع الكلمة لعلاقة بديعيّة لم يبق لك لتعريبه مساعٌ

وامّا الشبهة بالمرتجة فهي اما ان تكون غامضة الاصل كالوِستيتي مثلاً (ouistiti) لقرود صغير موطنه البرازيل فانه لا يُعرف اصل تسميته بهذا الاسم . وهكذا لفظة جِبُون (gibbon) لقرود آخر كبير الجثّة من قرود بلاد الهند . ولعلّ اللفظة مشتقة من العربيّة نفسها من « جبّار » المصحفة وهو اسمه الى اليوم عند العرب الموجودين في بلاد الهند على ما ذكر لي

وامّا ان تكون هذه الشبهة بالمرتجة علي وفق ما حدّثها اهل العربيّة اي ان تكون الفاظاً نُقِلَت من معناها الموضوع لها الى معنى اخر لا مناسبة بينهما بل أوجده التواطؤ والتعارف ومجرّد الاستعمال في الاصطلاح . ومن ذلك اغلب الالفاظ الافرنجيّة المنحوتة من كلمتين يونانيتين بل وكثير من الالفاظ الغير المنحوتة المأخوذة من لفظة واحدة من لغة اجنبيّة قديمة كاللاتينية واليونانية . فمثل هذه ايضاً تُعرّب وقد تُترجم . واليك بعض الشواهد من الالفاظ المنحوتة . « فالمكروفون » ( microphone ) مثلاً مركبة من كلمتين يونانيتين وهما μικρός (مكروس . اي صغير) و φωνή (فوني اي صوت) ومحصلها الصغير الصوت او الدقيق الصوت مع انهم يريدون بهذه اللفظة المنحوتة آلة

كهربائية تُعْظَمُ اصوات التلفون بنسب متفاوتة في العِظَم. وقولهم «فُلُوْفُور» (phyllo-  
 phone) وهي مؤلفة من حرفين من φύλλον (فلون اي ورقة) و φωφός (فوروس اي  
 حامل) فيكون معناها: حامل الورقة. وهم يريدون بذلك نوعاً من الحفّاش الاميركي  
 المصّاص الدم او الحجام. وهكذا في سائر الالفاظ المنحوتة على هذا الوجه. واما شواهد  
 الالفاظ المفردة الغير المنحوتة المقتبسة من لغة قديمة بمعنى المصطلح عليها عند محدثهم  
 بمعنى آخر فكقولهم: «فلوكس» (phlox) فهذا الحرف يوناني الاصل مأخوذ من φλόξ  
 اي «الهبّة» وهم مع ذلك يريدون بها نوعاً من النباتات الاميركية. وكقولهم «هادينا»  
 (hadena) وهي لفظة يونانية الاصل من ἡδῆς اي جهنّم وهم يريدون بذلك جنساً من  
 الحشرات الليلية. وامثلة هذه الالفاظ كثيرة عندهم تُعدّ بالمئات

فجميع هذه الاسماء المرتجلة والشبيهة بالمرتجلة تُعرّب اغلب الاحايين وقد لا تُعرّب  
 بل تترجم اذا امكنت ترجمتها كما ترجم العرب اسماء كثيرة من جميع المصطلحات  
 التي عدناها كما انك تستطيع الآن ان تسمي «الوستيتي» «بالهبار» من باب تقييد  
 المطلق (والهبار في اللغة القرد الكثير الشعر وهو يوافق الوستيتي لانه كذلك) والجَبُون  
 بالجَبَّار والكورلّا بالطّفْمُوس الخ

ولكي تُعرّب الكلمة لا يكفي هذا الشرط الوحيد أي ان يكون الاسم مرتجلاً او  
 شبيهاً بالمرتجل بل ان يكون هذا احد الشروط الثلاثة اللازمة للتعريب. — واما الشرط  
 الثاني فهو اذا لم يمكن وضع مرادف للفظة الاعجمية يؤدي معناها حقّ التأدية بكلمة  
 واحدة يُعَمَدُ الى وضع كلمتين تقومان مقام الواحدة بشرط ان تُفيدا مفاد الكلمة  
 الغريبة. وقد وضع العرب قديماً كثيراً من مثل هذه الالفاظ كقولك علم الهيئة وعلم  
 الفلك وعلم المنطق الخ مع ان اللاجانب لفظة واحدة بسيطة او منحوتة تؤدي  
 هذه المعاني

واما الشرط الثالث فهو ان لا تُعرّب اللفظة الاعجمية إلا اذا كانت قليلة الاستعمال  
 او نادرتها. او لا يستعملها إلا طائفة من الناس وان كانت هذه الطائفة عديدة الافراد.  
 وإلا فان كان استعمالها عاماً وقد دخل في حاجيات الكبير والصغير فينظر الى تلك  
 الكلمة فان كانت كثيرة الحروف او ثقيلاً على اللسان فلا بُدّ حينئذٍ من وضع مرادف  
 لها في العربية وإلا فان لم تكن كذلك فلا بأس من اتخاذ الاعجمية نفسها. واما اذا

لم يمكن وضع مرادف لها فحينئذٍ فقط تُقلَّم زوائدها ليسهل النطق بها وليتمكن الخاص  
والعام من لفظها. وأماً كيفية تقليم هذه الزوائد فليس له قاعدة مُطَوَّرة يُجْرَى عليها  
وأماً الكلام عن الالفاظ الاعجمية المنقولة فنجعلهُ موضوع مقالة الترجمة وقواعدِها  
وسوف نأتي بها ان وافقتنا الفُرْص ان شاء الله تعالى

## رسم خرائط لبنان

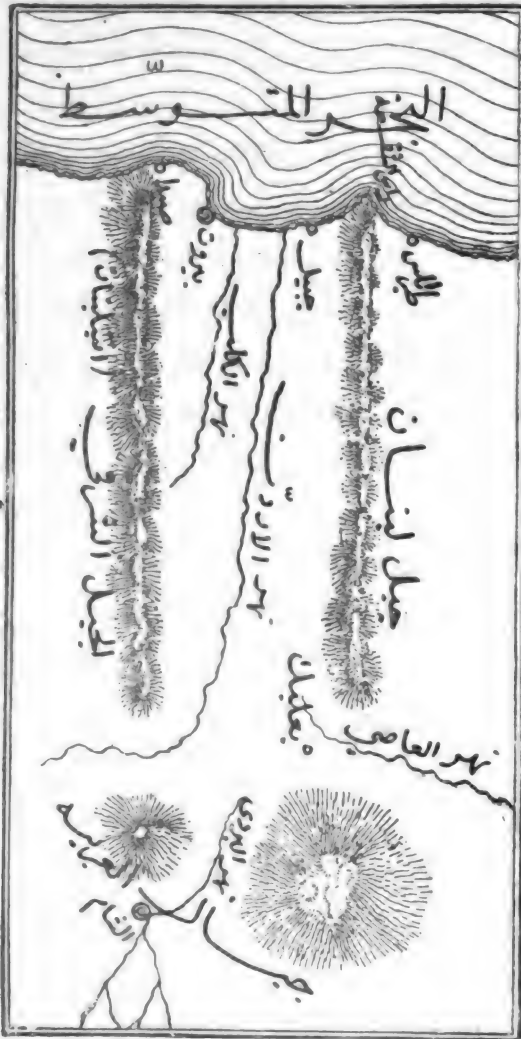
للاب هنري لامنس السوسي

لا يجهل احد فائدة الخرائط في الدروس الجغرافية. فلولاها لضرب المدرسُ الرِّيح  
وكتب على صفحات الماء. فيكون مثله مثل استاذ الطبيعيات لا يُثبت تعليمه بالعمليات  
او مثل مدرّس الرياضيات لا يقيّد علمه بالتمرينات الحسابية  
ولكن اين هذه الخرائط ؟ فانّ لبنان الذي عليه مدار دروسنا محصور الحدود  
وليس له خرائط خاصة به الاّ اللز القليل. أماً خرائط سورية العامة فان مقياسها قصير  
حرجٌ فلا تجد فيها للبنان مكاناً يُذكر مع انك لو اردت درس هذا الجبل لا ندحة لك  
من خرائط كبرى ذات مقياس واسع ومثل هذه الخرائط عريضة الوجود

\*

اوّل من وصف لبنان سترابون الجغرافي العظيم الاّ انه اخطأ في هذا الوصف  
ومخطاؤه كان سبباً لاهام الذين اتوا بعده. وقد اثبتنا عند ذكرنا لبنان ووجهة امتدادِهِ  
وحُدوده في كرور الاجيال (المشرق ٥: ٣٦٤) ما ارتأه هذا الكاتب الشهير في حق  
لبنان اذ بدل وجهته فظنّ انّ هذا الجبل والجبل الشرقي يتدّان من الغرب الى الشرق  
بدلاً من الجنوب الى الشمال. اعني انه كان يجعل احد طرفي هذين الجبلين عند بحر  
الشام والطرف الآخر عند دمشق كما ترى في الرسم الذي نشبته في الصفحة التالية  
فلمعري انّ مثل هذا الوهم كان من شأنه ان يشوه صورة لبنان كما تُشوه صورة  
الانسان لو جعلت قدماه في رأسه ورأسه في قدميه. ومع سوء هذا التصوّر للبنان نال  
راي سترابون الخطوى لدى كثيرين ولم يقدر بلينيوس الطبيعي وغيره من اصابوا المرمى  
في تعريف موقع لبنان ان يطلوا هذا المزعوم

ثم جاء العرب  
ووصف كتبهم البلدان  
وفي جملتها لبنان ولا  
تراهم يحورون عن  
طريق الصواب في رسم  
وجهه إلا أنهم  
لم يحسنوا بيان حدوده  
فربما ادخلوا في لبنان  
جبالاً ليست منه. ثم  
أن تأليفهم بقيت مجهولة  
في أوربة إلى القرن  
الثامن عشر فكان  
مصطنعو الخرائط  
يستندون إلى أقوال  
سترابون في رسمون لبنان  
كما تخيل هذا الجغرافي.  
منهم العلامة بوشارت  
في كتابه « الجغرافية  
المقدسة » وسلاويوس  
صاحب « العالم القديم »  
وكلاهما من مشاهير



موقع لبنان على رأي سترابون

صورة لبنان على زعم سترابون

الكتاب ازهر في القرن السابع عشر

ومن أوّل الذين عاكسوا هذا الوهم الهولندي اديان ريلند (Reland) في كتابه  
عن فلسطين (١). وكان في أوّل امره يذهب في ذلك مذهب اسلافه إلا أنه لحسن  
حظه وقف على رحلة كتبها الانكليزي هنري موندل (Maundrell) كان وصف فيها

(١) عنوانه Palæstina ex monumentis veteribus illustrata

سفرًا بأشهره في اواخر القرن السابع عشر من حلب الى اورشليم واكثر فيه من التفاصيل الجغرافية. فنبت هذا التأليف افكار ريلند واستفاد من خريطة كان رسمها موندل المذكور ولم ينشرها بعد

فكانت هذه اول خريطة للبنان وهي بالنسبة الى معارفنا اليوم مثلة من وجوه عديدة كأنها عمل تلميذ لا يُحسن الرسم فلا تكاد تجد فيها سوى بعض اسماء الامكنة الواقعة على ساحل البحر دون مراعاة للمسافات التي بين الانهار ومواقع الحلات. اما جهات لبنان الداخلية فهي خاوية ليس فيها اسم بلد اللهم الا بحيرة اليثونة. ومع هذا ترى صاحبها قد اصاب في رسم وجهة لبنان والجبل الشرقي وجعل الجبلين موازيين مع الاشارة الى سهل البقاع المنبسط بينهما. وتلك نتائج حسنة بالنسبة الى ذلك الزمان لاسيما ان ريلند كان مهذبا العمل الطريق لمن يأتي بعده وازال العقبات التي كانت تحول دون الترقى الجغرافي في درس لبنان

هكذا نشأت اول خريطة لجبلنا فكانت مع نقصها اساسا بنى عليه كتبة القرنين الثامن عشر والتاسع عشر فحسنوها وكملوها. وقد اشتهر بينهم الجغرافي الجرمانى كرل ريت الذي افرد لوصف لبنان قسما كبيرا من المجلد السابع عشر من تأليفه المعنون « الجغرافية المقابلة » وهو اوسع وصف يعرف لهذا الجبل لم يفقد شيئا من محاسنه وفوائده بعد نصف قرن من عهد ظهوره

الا ان الخرائط اللبنانية في هذه المدة لم تحط كهذه الخطوات في سبيل التقدم بل بقيت على خلتها. وانما كان اصحاب خرائط سورية يخصصون لبنان بمكان صغير فيثبتون خريطة ريلند السابق وصفها مع شيء من التحسين في الدلالة على مصب الانهار ونتوءات الارض وقياس المسافات وكذلك ترى زيادة في اسماء القرى وذكر لاقيسة علو الآكام والقمم. وقد امتازت بين هذه الخرائط خريطة فلسطين للرأسم الالمانى الشهير هنري كيبرت (H. Kiepert) التي نشرت في سنة ١٨٥٦ ادرج فيها صورة جبل لبنان ولكن هذه الخريطة كانت على مقياس ١:١٠٠٠٠٠ فلم يكن صاحبها لضيق المكان ان يتسع في ذكر هذا الجبل واعماله. ثم اعاد كيبرت رسم خرائط سورية غير مرة دون ان يتال لبنان حظا اوفى من المرة الاولى

وبعد سنتين لظهور خريطة كيبرت ابرز سنة ١٨٥٨ الضابط الهولندي فان دي فلد

(Van de Velde) خريطة حسنة للاراضي المقدسة جعل حدودها الشمالية لبنان الى نهر الكبير. وكان مقياس هذه الخارطة  $\frac{1}{250,000}$  اعني أنها كانت نحو ضعف خارطة كيمبرت فنال لبنان حظاً منها وهي تستحق ذكراً خصوصياً ليس فقط لِسَعَتِها لكن ايضاً لِسَيْرِ صاحبها على طريقة علمية. فإن راسمي الخرائط السابقة كانوا بنوا رسومهم على اقوال اهل الرّحل والمسافرين الذين دونوا ملاحظاتهم بدون آلات رصدية او بلا تدقيق كافٍ في الرسوم او الحسابات التريغونومترية. فاراد فان دي قلد ان يسدّ هذا الخلل فطاف جهات فلسطين لهذه الغاية امّا لبنان فانه لم يُجِر فيه غير رصد قليلة بنفسه لكنّه وجد في بعض زملائه ما اغناه نوعاً عن ذلك فانّ الاميركي روبنسن وقنصل بروسية في دمشق العلامة وتشتين كانا باسرا بعض هذه الرصود. وكذلك كان ضباط البحارة الانكليزية قاسوا سواحل لبنان والجهات المجاورة لها. فانتفع فان دي قلد من هذه المساعي العلمية الجليلة ورسم خارطته وفقاً لها فجاء عمله محكماً واثماً بعد بروزه كمنقطة مهمة في تاريخ خرائط لبنان (١). ثم زار فان دي قلد ثانية جبل لبنان وطبع خريطته بعد مدّة فزاد في تحسينها وتلافى شوائبها

هذا ومع فوائد الخرائط المذكورة لم يتفرغ الى ذاك العهد احد من العلماء لرسم خارطة خاصة بلبنان دون سواه حتى نهض لهذا العمل الجليل قومٌ من ضباط البعثة الفرنسية الى سورية فرسموا بعد الرصود والاقيسة التوبوغرافية خارطة للبنان تُعرف باسمهم مقياسها  $\frac{1}{250,000}$  طولها ٨٩ سنتيمتراً في عرض ٦٧ اودعوها من اعلام الامكنة ما لم يسبقهم اليه غيرهم وهي تحتوي ليس فقط اسماء معاملات لبنان بل تمتد ايضاً الى الجبل الشرقي والبقاع وبلاد بشارة

ومن محسنات هذه الخارطة ان اصحابها كرّروا اقيسة الارتفاعات التي قام بها سابقاً القنصل برتون الانكليزي مع غيره من العلماء الاميركان والانكايوز والالان وكتبوها. واصحابوا ايضاً اغلاطاً اخرى عديدة كما انهم اتقنوا تصوير لبنان في سلسلته الكبرى وفي الفروع المتشعبة منه مع حسن رسم انجاده ومشارفه ومنعطقاته ووجهة اوديته وكل حزنه وبطونه فضلاً عن طرقه وعقباته. وكانت هذه الفوائد مدوّنة على الخارطة على احسن هيئة واجود نظر (لها بقية)

## يَمِينُ الْعَلِيِّ

رواية تاريخية للاب س. ت. السوي

### الفصل الرابع عشر

ان الله يجي ويميت (تابع)

وبقي راسيوس ضلّب نهاره يتقلّب على احرّ من الجمر فكان يهيمُ في وجهه دائراً في النحاء البلدة كالشارد العقل. ولكنّه لا يلبث ان يعود الى الملعب ليرى ما يجري فيه من تهينة الالعب فكان هناك احد الشيوخ لم يعرفه راسيوس وتحت امره خمسمائة من العيد يُعدّون لوازم العيد الذي كان مواعده في غدٍ. وكان الشعب يتقاطر الى نظر هذه الاعدادات فيفرح سلفاً لما سيجري فيها من المذابح الدموية. وكان يزيد فرحهم لما يسمعون هههه الوحوش المصورة وزئير السباع في اقاصها وهي لم تكد تصبر على جوعها الطويل. وكانوا يزيدونها شراسة بان يقدموا لها عن بعد قطعاً من اللحم فتجهم لتتقططها وصوت هديرها يرد الفرائض

وكان القوم يتراهنون على اي هذه الضواري يسبق رقته في التهامه صيده وتقطيعه في غدٍ لحان الاسرى فهذا يجعل قصبة السبق لاسود لبنان وذلك لنسورة جبل الشيخ وغيره للكلاب السلوقية المضرة. وكان فتى صغير يسأل والده اي اثم اجتارحه الذين يعرضون هكذا للسباع وهل يعطى لهم اسلحة ليدافعوا عن نفوسهم. وكان غلام آخر يطلب من ابيه ان لا يحرمه مشاهدة مذبحه اليهود الذين قتلوا اخاه الكبير في الحرب ليستفي بنظره الى دمانهم

اماً راسيوس فكان يسمع كل هذه الاحاديث دون ان يعرف احد بامرته لتتكره بلبس رداء العيد. وكان ما يطرق اذانه وتشاهده عيونه يجرح قلبه ويستفز كل عواطفه حتى اضطر الى ان يبتعد عن ذلك المكان. الا ان نظره لم يزل شاخصاً الى حيث عاهد السعاة بلباه

فبقي كذلك لا يذوق راحة الى قرب غروب الشمس. فجاء الليل بظلماته دون ان تلوح له بارقة من الامل. فاقترب ثانية من سجن الاسرى وفي فكره انه اذا فتج له



كالمرّة الاولى وثب على اليهودي الحارس قتله بمدية كانت تحت ثيابه ثم دخل الى صموئيل فاخرجه سالماً. بيد ان هذه المرّة بقي الباب مقفلاً. مع طرقه له طرقات عديدة. فاستولى عليه القنوط وكاد يخرجّه عن رشده ويسقطه على الحضيض فانسحب من ثم يتأيل كالسكران حتى بلغ الى قطعة العمود التي جلس عليها الليلة السابقة فاستند اليها وتناقلت اجفانه قبلي بسبات عميق بينما كان يضنكه الجثام

فرأى نفسه كأنه على درجات الملعب واذا بالضواري وثبت على الاسرى وبينهم صموئيل الشيخ وكلهم غزل من السلاح لا نصير لهم. فلماً رأى ابا يهوديت هم بان يقديّة نفسه ويتوسّط بينه وبين الوحش المتسلّط عليه الا انه احسّ بقواه قد انحلت وكان يداً غير منظورة غلّته وجمّدت كلّ حركاته. ولم يبق له الا ان صرخ صرخة عظيمة: « يا يسوع خلّص والدها » فاكاد هذا القول يخرج من حلقه حتى رأى الشيخ مجلّلاً بالنور متصاعداً الى العلى وهو يترنم بنشيد الفرح

\*

فلماً انتبه راسيوس من نومه واذا بالنهار قد طلع وهو يومه الاخير. ففرك عينيه ليرى أهو في يقظة ام في منام. الا ان حركة القوم حوله نهت افكاره وذكرته بحقيقة الحال وبامر يهوديت. وكان يحول في فكره ما رآه في نومه وكان هذا الحلم ارجع اليه شيئاً من امله المفقود

فمن وقته سار الى المعسكر حيث مقام طيطس ليستعلم عن رجوعه فاذا هو لم يزل غائباً. امّا السعاة فلم يرجع منهم ولا واحد فخارت قواه واضلمت الدنيا في عينيه وهو يتعجب كيف تستطيع نفسه احتمال هذه الاحزان كلها. واخذ يفكر في ما يصنع خلاص صموئيل. فعاد حلمه الى فكره وعزم على ان يرمي بنفسه في وسط الملعب ويكشف صدره امام الحضور ليرى جروحهم في سبيل الوطن وينشدهم الآلهة بالألا يسمحوا في موت شيخ مسكين ليس عليه حرج. فمن يعلم يا ترى ان لم يحن له قلب الشعب فيخلص صموئيل بهذه الوسيلة

فقام للحال ورجع الى داره وترع عنه رداء العبيد وارتنى ببرّة الضباط الرومانيين وجعل على صدره اوسمته التي اكتسبها في ساحة الحرب وامسك بيده السهم الذهبي الذي أعطي له جائزة عن فروسيته في حرب الفرس وكان طيطس اضاف الى طرف هذا

السهم حليّة من الحجارة الكريمة . ثم تقلّد سيفه وكتب بطاقة ثانية ارسلها الى يهوديت وفيها الكلمتان السابق ذكرهما : « اليوم ان شاء السماء نظفر بالمرام » ومع ان ساعة الحفلة لم تأت بعد قدم راسيوس الى الملعب وفحصه فحسباً نعماً ليرى كيف يمكنه ان يتيم ما عول عليه . فوجد ساحة الملعب مفروشة بالرمل الناعم وقد حُفرت حوله جداول من الماء لتلطيف حرارة النهار . وكانت جعلت بين دوائر القاعد مجامر ليُلقي في نارها اللبان والندّ فيتنسّم الشعب هذه الروائح العطرية بينما تُسرّ عيونهُ بمشاهد الملعب

ثم خرج راسيوس ليستعدّ لتزاعه الاخير ويروح نفسه حتى اذا ازفت الساعة بقي رابط الجأش حاضر الجنان . وكان يسمع الجمهور المترام في الساحة المجاورة يجيي المصارعين القادمين الى ملعب ييروت ليسرّوا الاهلين بصراهم وكان هؤلاء يتقدّمون ثناء وثلاث ورووسهم مكلفة بالورد منهم كهول ومنهم شبّان في مقتبل العمر وكلهم اعلاج ذوو بنية قوية يتدفق ماء الحياة على وجوههم . وكانت اجسامهم مدهونة بالزيت لتزيد حركاتهم مرونة وخفّة فيلمع جلدهم لصقائه بالشمس . فكان الشعب يصفق لهم استحساناً وهم سائرون ليضخّوا نفوسهم في سبيل مسرّته الوحشيّة فدخلوا الاسراب المعدّة لهم وأُقلّت عليهم الابواب وما كانوا ليخرجوا منها الا محمولين على الاكتاف ولما كان راد الضحى نفر البوق العسكري فاجاب القوم لصوته مهتللين وتراكموا الى مقاعد الملعب التي فتحت ابوابها من عشرة جوانب . وكان الكل يتراحمون ويركب بعضهم بعضاً ليسبقوا سواهم ويجلسوا في افضل مكان . فهذا يصرخ وذاك يلکم ومنهم من يُداس بالارجل . ولم يهدأ هذا اللجب الا بعد ساعة لما قدم كبار العمال وشيوخ البلد والاعيان والبطارقة وكنة الهياكل الكبرى يتقدّمهم كاهن المشتري البعلبكي وكاهنة عشتروت وكأهم بالبرّات الرسميّة التي تأخذ بالالباب وتفتح العين . وكانت السيّدات تبرّجن بالحلي والمصاغات الثمينة فخرجن ليعرضن محاسنهن على الحضور . فجلس هؤلاء في صدر الملعب حيث أُعدّت لهم امكنة خاصّة على حسب مقامهم وجلس راسيوس في موقع يمكنه من البروز الى ساحة الملعب قريباً من الدرج الذي يُشرف على مجال الالاب . وكان ينظر حيناً بعد حين الى الكرسي المدهّط لطبطس لعلّه يراه فيقترب اليه او يرسل اليه بطاقة لكن مكانه المزيّن بالارجوان كان فارغاً

على جانبي كرسيه حاكما المدينة ومدبرها الاكبران. وحولها جماهير مجهرة تضج وتصيح لتُسرع في افتتاح الالعاب  
 فحينئذ قام الحاكم الاول فرونتون نائب الامبراطور قيسيان و اشار براية في يده  
 أن: «قد حانت الساعة». فسكن اللجب وتمدت الحركات. فصار الحضور كأن على  
 رؤوسهم الطير وعلم راسيوس ان الاجل دان. لكنه تصلب وعين الموت دون خوف  
 كما اعتاد تزال العدو في الحرب وهو لم يعهد بقلبه وجأبا  
 ثم سمعت بعد سكوت القوم ثلاث طرقات عظيمة تؤذن بافتتاح الالعاب.  
 فظهر رجل وهو لابس بزة لاله الجعيم كاردن واخذ يدعو اهل الصراع الى الموت فانفتح  
 باب سرب المصارعين بصوت يرجف الابدان. فخرج للحال المصارعون اثنين اثنين وطافوا  
 الملعب ماشين وعيونهم جامدة ورؤوسهم عالية حتى اذا باغوا صدر الملعب بازاء كرسي  
 طيطس الفارغ وقفوا ثم بسطوا ايديهم اليمنى وصرخوا باصوات ثابتة: «تقبل ايا قيصر  
 سلام المانتين»

فعلت اصوات القوم طربا صارخين: «زه زه. موتوا كرما.»

فدق النفير ثانية وعاد القوم الى سكوتهم

فحينئذ قام كل مصارع بازاء نظيره وشخص اليه بالنظر كأنه يتهدده. ثم سحبوا  
 خناجرهم يميناهم وفي شالهم ترس من حديد. فاخذوا يتقارعون ويتضاربون كل رجل  
 مع خصمه. فكنت ترى الحديد يلعب في الشمس تارة يعلو فوق الرؤوس وتارة يتجه الى  
 الصدور. وكانت حركاتهم في اول الامر هادئة لطيفة ثم لم يلبثوا أن اتقد غضبهم  
 فتحامل الواحد على الآخر بضربات هائلة. وكان الشعب في اثناء ذلك ينشط هذا  
 ويبعث همّة ذاك ويسخر من جبانة البعض ويصفق استحسانا لغيرهم

على انّ الدماء ما عثمت أن تسيل فعمل نظرها في المصارعين واضحوا كأهم بعد  
 مدّة قليلة اشبه بوحوش ضارية لا يلوون على شي. فكنت تراهم يصدقون الحملة على  
 مناظرهم فيقطعونهم طعنات متوالية ربما كانت القاضية. فيسقط هذا على الحضيض  
 وتُسرع لذلك حشرة الموت. اما الحضور فكانت هذه المناظر تريد لهم شراسة لا  
 يجدون في قلبهم اثرًا لرحمة على ميت بل كانوا يُغرون المصارعين ببعضهم ويزيدونهم  
 هياجًا فيرتاحون لجراحهم ويسرون بموتهم

وكان الصرعى يسقطون فوق الصرعى أما الباقيون فكانوا لا يزيدون ألا توحشاً اللهم ألا بعض الشبان منهم ممن لم يحسنوا بعد فنون الصراع فأنهم ارادوا الهرب من الموت وهشوا بالخروج ألا أن الرجل المثل للاله كارون جاء ورداً الابواب في وجههم فجاءهم المصارعون الكهول وطعنوهم بمداهم والحقوهم بالموتى

فما مضت ساعة على هذا الصراع حتى ذهب ثلاثة ارباع المصارعين جرحى وقتلى . فإشار الحاكم والشعب بعده برفع الاتهام أنهم لا يريدون موت بقية المصارعين فخرج هؤلاء تصحبهم ضجبات القوم كأنهم اتوا اعمالاً شريفة او ظفروا باعداء الملكة . أما الصرعى فإن طائفة من العبيد دخلوا الملعب وحاولهم ليمتروا او يلقوا في زاوية ريثما يبرأون من جراحهم او يموتون كالبهائم وجاء عبيد غيرهم ورشوا الرمل على ساحة الملعب لئلا يبقى فيها اثر للدماء .

هكذا تم الدور الاول من تلك الرواية الفاجعة التي كان يستطيعها اهل ذلك العصر المدعى بالتمدن . وكان بقي دور آخر الفجع واقطع منه ألا وهو موت اسرى اليهود . لكن بين هذين الفصلين اراد اصحاب الالعب ان يطيبوا النفوس وينسوها حيناً تلك المناظر المؤثرة بتشخيص ملاعب هزلية لئلا تأخذهم الشفقة بعد ذلك على الاسرى اذا ما ألقوا للسباع . فأجريت هذه الالعب المضحكة التي سر بها القوم غاية السرور وكانت في اثناء ذلك طائفة من العبيد يحملون اطباقاً عليها المشروبات المبردة واصناف الحلويات والفواكه الطيبة يقدمونها لوجوه القوم ويفرقون ما بقي على الجمهور المتسارع الى لقطها وازدادها

وكانت الشمس في خلال ذلك كادت تستوي في كبد السماء فاحب الحضور أن ينتهي اصحاب الهزل من ألعابهم المضحكة لتعرض امامهم الاسرى وتبرز الوحوش من مكانها فآخذوا يصرخون : « الاسرى للسباع ! الاسرى للسباع »

وكان راسيوس مدة كل الألعاب السابقة غائصاً في بحر الافكار كأنه لا يمي لا يجري حوله من القطائع الخلة بشرف الانسانية . فما سمع كلمة « السباع » حتى استيقظ من غفلته وعرف ان الساعة ساعته . فرمى بشمليه العسكرية ونفض ما اثارته عليه المصارعة من الغيرة وهندس حاله واخذ أهبطه لأمرو

فلما خمدت الاصوات خرج الاله كارون ثانية من عرينه ليدعو الموتى الى مملكته

وكان راسيوس حينئذٍ يفحص الدرجات التي بها يتزل الى الساحة لينجز قصدهُ. وهو كذلك اذ خرق رجلٌ صفوف الحضور وهو يطفر من دائرة الى دائرة حتى ادرك الضابط وسلمهُ لوحاً مطلياً بالشَّمع كان عليه بعض الفاظ وجيزة

واذا هو جواب طيطس الى صديقه راسيوس وفاديه من الموت. وكان هذا منطوقةً :  
« لا سبيل الى رد طلبك . فاني أمر أن يُسلم لك الذي تريد نجاته »

قرأ راسيوس هذه الكلمات الوجيزة التي عملت فيه عمل هزّة من الكهرباء . فكادت تطير عقله وتهبط حيله ألا انه فكّر في الخطر القريب الذي يهدّد صموئيل فشدد عزيمته وضبط جنانه ثم تزل اسرع من طرفه العين الى ساحة الملعب وسار توّاً الى باب الحديد الذي منه كان يُنتظر خروج الاسرى فقدّم لقائد المئة القائم على حراسته بطاقة القيصر . فلم يسعهُ ألا الطاعة لاوامر سيده

فدخل راسيوس وما مضى بضع دقائق حتى ضمّ بين ذراعيه الشيخ الاسير وقادهُ الى الباب الخارجي حيث كانت تنتظرهُ حفّةٌ ارسلتها يهوديت لابنها واثقةٌ بقول راسيوس ان الخلاص قريب

لا نحاول وصف الفرح الذي احاق بالابنة والوالد لما التقيا فإنّ اللسنة صمتت لتنتطق العيون بعبراتها الجارية كواكف الزمن . وكان صموئيل لكثرة ما اصابه من الالوجاع قد استلقى على ديوان داره لا يكاد يعي لنفسه . اما يهوديت وراسيوس فكانا منطرحين عند اقدامه لا ينبسان ببت شفة ألا انّ قلوبهما كانا طافحين من الفرح يوشقان معاً كلس الهناء بعد مكابدة عجز الموت

وبينما كان اصحاب دار الورد يدوقون ملذّات الاجتماع بعد الفراق والالوجاع كان يرى في ملعب بيروت منظر تتفتّت له الاكباد فانّ مئين من اسرى اليهود كانوا أخرجوا من اسراهم بلا ثياب ولا اسلحة ثمّ فتحت اقاص الوحوش فخرجت هذه بزئير ارتجفت له الفرائض وتراكضت على اولئك المساكين المنكودي الحظ . فاخذ هذا يحطّم بانياه وذاك ينطح بقرونه وغيره يزيّق ببرائنه فيسمعُ صوت العظام المتكسّرة مع ولولة المثل بهم وصراخهم ممّا تنشقّ له الاكباد . وكان بين الاسرى قومٌ من النصارى لم يفرقهم الرومان لما فتحو اورشليم لظنّهم أنّهم من اليهود العُصاة فأتوا معهم وهم ازكيا فابدوا في تلك الساعة شجاعةً قضى الحضور منها العجب . وكان يلوح على

وجوهمم بازاء الموت سكينية وفرح كأنهم لا يرون في الموت سوى باب حياة الخلود  
ومجاز لافراح سرمدية

وهكذا تمت تلك الالعب الشهيرة التي يعدها المؤرخون من ابهج الاعياد التي  
اقامها الرومان مدة ملكهم. وكان ذلك في ١٧ من تشرين الثاني سنة ٧٠ للميلاد  
(التسعة للعدد الاخير)

## مَطْبُوعَاتُ شَرْقِيَّةٌ جَدِيدَةٌ

### A Text - book of North - Semitic Inscriptions.

by the Rev. G. A. Cooke, 8°, XVI - 407 pp. with XIV Plates.

Clarendon Press, Oxford. 1903.

الكتابات السامية الشمالية

قد اصدرت هذا الكتاب النفيس مطبعة اوكسفورد الشهيرة المعروفة بـكلارندون  
پرس. ومداره على كتابات اللغات السامية الشمالية اعني الموابية والعبرانية والفينيقيّة  
والارامية والنباطية والتدمرية. وهو يختلف نوعاً عن تأليف المسيو ليدزبارسكي المعنون  
(Handbuch der nordsemitischen Epigraphik) بان يدون الكتابات  
السامية ويزيد عليها بالانكليزية ترجمتها وشرحها. امّا المسيو ليدزبارسكي فانه اثبت  
النصوص وحدها و اضاف اليها معجماً لجميع الكتابات السامية الشمالية مع مقدّمة على  
الكتابات السامية اجمالاً. فيكون لكل كتاب مرّة تتسم فوائد الآخر وفي كتاب المسيو  
كوك اربعة عشر جدولاً للكتابات السامية. وكنا نودّ لو اتسع فيها ألا ان خوفه من  
زيادة في ثمن الكتاب الذي يساوي ١٦ شلينا منعه عن ذلك. وعلى كلّ حال نحضّ كل  
من يعنى بدراسة الخطوط الشرقية لاسيّا عارفي الانكليزية منهم والذين يحضرون دروس  
مكتبتنا الشرقي على ابتياع هذا السفر الجليل وإعمال النظر فيه س. رتقال

### Istochniki dlya istorii Mohammeda

i literatura o nem, A. Krymskii Moskva, 1902

اصول السيرة النبوية لابن هشام

يعرف القراء ان اقدم السير النبوية التي بلفقتنا قد كتبها محمد بن هشام وذلك في  
القرن الثاني للهجرة. فاحب المستشرق الفاضل اغاثانجلوس كريسكي تريل يروت

سابقاً ان يبحث عن المصادر التي اخذ عنها ابن هشام لتأليف كتابه كالأحاديث والخبار والآثار التي نقلها التابعون عن الصحابة. وقد جعل لكل هذه الابحاث فصلاً منبذة ليبين الفس من السمين وهو يستند في كل اقاويله الى الرواة الأقدمين ويعرف منزلتهم من الصدق والعلم. وله باب خصوصي في سيرة ابن اسحاق ومقامها في التاريخ. والكتاب مكتوب باللغة الروسية فثنى على همة صاحبه ونتمنى ان يلحق هذا الجزء من تأليفه بالجزء الثاني الذي وعد بنشره  
ل. ش

BIBLIOGRAPHIE DES OUVRAGES ARABES OU RELATIFS AUX ARABES  
publiés en Europe de 1810 à 1885.

par V. Chauvin, 7<sup>e</sup> fasc. pp. 192. Liège, 1903

قائمة الكتب العربية او المنوطة بالعرب التي نشرت بالطبع في اوربة  
من سنة ١٨١٠ الى ١٨٨٥ (الجزء السابع)

هذا القسم السابع من كتاب كرتنا غير مرة الثناء على مؤلفه وهو ختام قائمة الكتب المنوطة بروايات الف لية ولية. وان اراد القراء ان يقفوا على شي من خواصه افدناهم ان اسفار سندباد البحري وحدها تستغرق في هذه القائمة ٢٩ صفحة. فهاهيك بهذا المثل شاهداً على سعة اطلاع المسيو شوفين الذي اذا وصف كتاباً لا يفوته شي. مما ينوط به. والحق يقال ان تأليفاً كهذا يغني الادباء عن مراجعات طويلة متعبة ولعله ايضاً يرددهم (كما جرى لنا) عن مباشرة بعض الابحاث المتعلقة ولو عرضياً بكتاب الف لية ولية اذا ما رأوا ما ينبغي لهم من الكد والنصب لجمع المصنفات العديدة التي كتبت في هذا الموضوع الواسع. وقد سررنا بان الجمعية الالمانية الاسيوية تعضد هذا التأليف وتنق عليه من ماليها وفي ذلك احسن دليل على خطر هذا المعنى الجليل وفوائده للآداب العربية  
ه. ل

LES PLANTES DANS L'ANTIQUITÉ ET AU MOYEN - AGE

par Ch. Joret, Paris, E. Bouillon, 1<sup>re</sup> partie 1897, XX-304 p.

النباتات في العهد القدم والقرون الوسطى

ليس الغرض من هذا الكتاب درس علم النبات. وإنما اراد صاحبه ان يكتب تاريخ النباتات من حيث الصناعة والادب والطب في العهد القديم والقرون الوسطى. وهي غاية لم يسبقه اليها احد غيره وقد فاز بها فوزاً تاماً. فانه جمع في هذه الخلاصة كل ما ورد عن النباتات في تاريخ المصريين والكلدان والاشوريين واليهود والفينيقيين

بحيث يقوم لهم هذا الكتاب مقام مكتبة نباتية واسعة. وعليه فأننا نوصي بهذا الكتاب كل من يهتم في بلادنا معرفة تاريخ النباتات واستعمالها القديم. وهو يفيد خصوصاً الأطباء والصيادلة ليطلعوا على عادات القدماء في اتخاذ النبات والدواوة به ولعلمهم يقضون من مؤلفه العجب اذ يرون تدقيقه في وصف النبات الشرقي. وتعريف مثال ذلك ما يقول عن تاريخ الخوخ وقدمه في الشام (ص ٣٩٥). وخلاصة القول ان ما يحتويه هذا الكتاب من الفوائد يجعله جديرًا بترجمة عربية لتعم فوائده بلادنا. وقد كتب لنا الساعي بطبعه ان القسم الثاني المختص بالهند والصين وغيرهما يتم طبعه عمًا قليل س. رترفال

### هدايا أرسلت الى مجلة المشرق

- ١ درس الاشياء. مزيّنًا بالصور. طبقًا لما قرّرتُه نظارة المعارف العمومية في مصر. جزءان ٧٩ و ٨٤. تأليف الاديب ابراهيم زيدان. طبع بمطبعة الهلال سنة ١٩٠٣
- ٢ رواية آدم وحواء. تأليف حضرة الحوري فيليمون الكاتب ب. م. ص ٦٥
- ٣ الدين والعلم والمال المدن الثلاث - الوحش الوحش طبع بالاسكندرية سنة ١٩٠٣ روايتان من تأليف فرح افندي دس فيها المبادئ الفاسدة التي تنقض اركان الدين
- ٥ بلبراز. رواية اديّة سياسية للكاتب الفرنسي مرمونتال. مترجمة بقلم عباس افندي ابي نخول البجاني. سان باولو برازيل سنة ١٩٠٣ (ص ١٨٢)
- ٦ مجموعة الافعال الفرنسية. جزءان (ص ٢١٠) تأليف محمود حمدي السعيد. طبع بمطبعة الهلال سنة ١٩٢٠

٧ الآداب خطبة لجرجي افندي نقولا باز طُبعت في جبدا ١٩٠٣ ص ٢٢

## شذرات

العلماء والسجلات الواتيكانيّة — كان بعض اعداء الكنيسة يزعمون قبل عهد لاون الثالث عشر ان الباباوات لا يسمحون بمطالعة السجلات الواتيكانيّة للجمهور خوفاً من نشر اسرارها التي تحتوي على مساوئ الكرسي الرسولي. وقد ابطال لاون الثالث عشر هذه الشكاية اذ رخص لكل العلماء بدخول تلك المكتبة التي تتضمن كنوزاً ادبيّة وتاريخيّة لا يُقدّر ثمنها. وكثيراً ما كان هذا البابا العظيم يدخل المكتبة ساعة درس العلماء فيها ليُسّر بمآثرهم وكثرة عددهم. ولما قيل لقداسته يوماً ان احد هؤلاء يُدعى الياس برّجه (E. Berger) وانه اكثر العلماء تردداً على المكتبة مع كونه بروتستانياً ارسل اليه البابا احد حرسه ليقول له: «يسرني ادمانك على المطالعة



والكتابة. ومهما اردت ان تنسخ وتنشر فافعل ولا تخف شيئاً. وقد افاد البريد الاخير ان الخبر الاعظم الجديد تعقب آثار سلفه وفتح سجلات الواتيكان السرية لكل باحث كيفما كان مذهبه قائلاً: «انه لعلطٌ عظيم اخفاء هذه الآثار عن اعين اهل البحث لانها تختص قبل كل شيء بمملكة التاريخ. والكنيسة. لا تخشى نور اي علم كان»

أول حروف عربية مطبوعة ﴿﴾ قلنا في مقالتنا عن الطباعة الشرقية (المشرق ٣: ٨٠) ان أول كتاب نُشر بالعربية كان طبعه سنة ١٥١٤. وقد افادنا بعض الافاضل انه اطلع على حروف الهجاء العربية في كتاب ألفه برزدي بریدنباخ (Breydenbach) قانوني كنيسة ماينس فطبعه مرة اولى في ماينس سنة ١٤٨٦ ثم

جدد طبعه في سپير سنة

١٤٩٠ عند الطباع

بطرس دراخ. ومدار

الكتاب على وصف

الاراضي المقدسة وجبل

سينا. وهذه هي صورة

الحروف العربية كما

تروى في طبعة سپير

dal	Dal	Feh	hādy	ghym	Tach	Te	Be	Alaph
دال	دال	ف	ح	ح	ت	ت	ب	ا
ghym	Dach	Te	chady	Dal	ghym	ghym	ghym	Te
ح	د	ت	ا	ب	ح	ح	ح	ح
ghym	Nun	ghym	lam	lam	ghym	ghym	ghym	ghym
ح	ن	ح	ل	ل	ح	ح	ح	ح
ghym	ghym	ghym	ghym	ghym	ghym	ghym	ghym	ghym
ح	ح	ح	ح	ح	ح	ح	ح	ح
ghym	ghym	ghym	ghym	ghym	ghym	ghym	ghym	ghym
ح	ح	ح	ح	ح	ح	ح	ح	ح

عمارات القسطنطينية في سنة ٩٩٢ هـ ﴿﴾ وقفنا على تقرير نقله

بهاء الدين العاملي عن خط بعض الثقات في سنة ٩٩٢ هـ (١٥٨٤ م) وفيه تفصيل عمارات الاستانة العلية في ذاك العهد فاحيينا نقله بحرفه لفوائده: «محلات حارات المسلمين (عدد ٢٢٥). الجوامع (ع ٤٠٠). مساجد الحارات (ع ٤٤٩٤). الابنية العالية (ع ٥٠). مكتبخانه (ع ١٩٥٢). الخانقاها (ع ١٥٠). الزوايا التي فيها المشايخ والعباد (ع ٢٨٥). العيون التي عليها القرون (ع ٣٤٥٤٨). المدارات لاجل الرحي (ع ٥٨٥). المواضع المتسعة التي يُجلب اليها الاشياء (ع ١٢). الحمامات (ع ٨٧٤) حارات النصارى (ع ٤٨٥). حارات اليهود (ع ٢٨٥). الكنائس والبيع (ع ٧٤٢) فسبحان مالك الملك ذي الجلال والاكرام»

## اَسْئَلَةٌ لِجَدِّ

س وسأل من لبنان حضرة الحوري ف. و. : ١ هل يفضل الارشاد الروحي الخاص عند غير معلم الاعتراف مثلاً وقت الرياضة السنوية. ٢ اذا خطب احد ابنة ثم حُلَّت الخطبة لداعٍ قانوني فهل يصح الزواج باخت المخطوبة اذا ولدت هذه بعد الخطبة. ٣ من سمع قداس كاهنين يشتركان معاً على مذبح واحد هل ينال ثمرة قداس ام قداسين. ٤ هل يكون تفويض السيد البطريرك بسر الاعتراف مقيداً بسلطة بحيث يمكن الاسقف ان يربط الكاهن المفوض اسئلة لاهوتية

ج نجيب على (الاول) ان الارشاد الروحي منه عادي يقوم به معلم الاعتراف ومنه غير عادي كالرياضة السنوية التي تصير في الغالب تحت تدبير كاهن غير المرشد فلا بأس من الالتجاء الى هذا الكاهن ورُبَّما كان لارشاده فعلٌ اقوى. نجيب على (الثاني) ان الزواج لا يصحُّ مع اخت المخطوبة البتة. نجيب على (الثالث) ان ثمرة القداس تزيد على حسب استعداد السامع وان كان ينال ايضاً ثمرة بتعدد الكهنة الذين يقدسون ويصلون لاجل الحضور. ونجيب على (الرابع) ان تفويض السيد البطريرك اذا كان مطلقاً لا يستطيع الاسقف ان يقيده بربط الكاهن ما لم يراجع السيد البطريرك. وللجميع المقدس اجوبة صريحة في ذلك

س وسأل من مالطة حضرة الحوري بطرس السبلي: ١ ما هو اصل اللغة المالطية. ٢ ما هو اصل قولهم فَنِك (fenech) وتأويله الارنب ثم الزرموج (zarmug) وهو اصغر الارنب اللغة المالطية - اصل الفَنِك والزرموج

نجيب على (الاول) ان بعض الكتبة زعموا ان اصل اللغة المالطية من الفينيقيين لان مالطة كانت قبل تاريخ الميلاد مستعمرة للقرطاجنيين. والصواب ان اللغة المالطية هي نفس اللغة العربية دخلت بين اهالها مع فتح العرب لهذه الجزيرة في اواخر القرن التاسع فلكوها الى سنة ١٠٩٠ لمّا فتحها الكُنت روجار التُرمندي. وقد تشوّهت هذه اللغة بدخول الفاظ ايطالية عديدة فيها وهي تُكتب بالحرف القرنجي. ونجيب على (الثاني) ان « فَنِك » مصحّفة عن « فَنَك » والفنك حيوان في كبر الارنب يتخذ من جلده الفرد وهو غير الارنب الا ان المالطيين دعوا به الارنب لمشابهة بينهما. اما « الزرموج » بمعنى صغار الارنب فلا ذكر له في المعاجم. ولعلّه تصحيف « للخرق » وهو الارنب الصغير

ل. ش



مجلة كاثوليكية تصدر مرتين في الشهر برسوم وتصاوير عند اللزوم

مَجَلَّةُ كَاتُولِيكِيَّةٌ تُصَدِّرُ مَرَّتَيْنِ فِي الشَّهْرِ بِرُسُومٍ وَتَصَاوِيرٍ عِنْدَ الْإِزْمِ

بإدارة آباء كلية القديس يوسف لصاحب امتيازها الاب لويس شينغو اليسوعي  
قيمة الاشتراك ١٢ فرنكا لبروت و ١٥ فرنكا لل خارج

## AL-MACHRIQ

REVUE CATHOLIQUE ORIENTALE BIMENSUELLE

Sciences — Lettres — Arts.

SOMMAIRE DU N° 23 (1 Décembre 1903).

- 1 La littérature arabe préislamique.  
P. L. Cheikhno
- 2 Un défi intéressant ; le diamant  
artificiel. P. P. de Vregille
- 3 Comment rendre les mots étrangers en  
arabe. (fin) P. Anastase O. O.
- 4 La Cartographie du Liban.  
P. H. Lammens
- 5 La main de Dieu: roman (suite). P. S. T.
- 6 Bibliographie Orientale.
- 7 Varia.
- 8 Questions et réponses.

فهرس العدد ٢٣

- ١ الآداب العربية في عهد الجاهلية  
للأب ل. شينغو
- ٢ الالاس الصناعي  
للأب ب. دي فراجيل
- ٣ دقائق التمرير (تستمة)  
للأب انتاس الكرملي
- ٤ رسم خرائط لبنان  
للأب ه. لامنس
- ٥ يمين العلي: رواية تاريخية (تابع) للأب س. ت.
- ٦ مطبوعات شرقية جديدة
- ٧ شذرات
- ٨ اسئلة واجوبة

# التقويم ١٩٠٤

هذه فهرست المواد التي يتضمنها تقويم البشير لسنة ١٩٠٤ القادمة (صفحاته ٨٩) :

السنة ١٩٠٤ والازمنة

عياد رؤساء الدول الاجنبية

الاعیاد المتتلة واربعة فصول السنة

اعیاد البطالة والاصوام والانقطاعات عند الطوائف الكاثوليكية في سورية ومصر

الروزنامة

كسوف الشمس في السنة ١٩٠٤

تنبيهات طلوع الشمس والقمر والزمان المتوسط والسنون القبطية والاسرائيلية والهجرية

مقابلة الروزنامات وطلوع الشمس وغروبها وتغييرات القمر

الروساء الروحیون في رومية وفي تركية اسية

أسامي الرؤساء الروحیين الذين تُوفوا في السنتين ١٩٠٢-١٩٠٣

تعريفه البوسطة العثمانية والفرنسية والنمسية والبريطانية والالمانية

تعريف تلغرافي عند الممالك العثمانية

تعريف تلغرافي بين تركية اسية والبلدان الاجنبية

بعض مقتطفات من قوانين تذاكر المرور

اوقات وسفر بواخر البوسطة - اوقات وسفر المراكب التجارية

ملحق لمرور البواخر بمدينة بيروت - جدول لمرور البواخر

دليل المسافرين في السكة الحديدية بين بيروت والشام

دليل المسافرين في السكة الحديدية بين الشام والميدان والمزيب

دليل المسافرين في التراموي اللبناني

دليل المسافرين في السكة الحديدية بين يافا والقدس

جدول في مقابلة الازوان والقياسات الاصطلاحية

تعريف قيم النقود الرائجة في اخص ممالك الدنيا ونسبتها الى الفرنك والستيم

حقوق الرتبة البطورية وسلسلة بطاركة الطوائف الكاثوليكية في الشرق

وثيقة للمشاركين في البشير او المشرق ٣٠ سنتيمًا ولغير المشاركين ٤٠ سنتيمًا

# المشرق

## يويل مطبعتنا الذهبي

سَطَّر المشرق في بعض اعداد سنته الثالثة تاريخ مطبعتنا الكاثوليكية منذ أوّل نشأتها الى بدء القرن العشرين فنحيل القراء الى تلك التفاصيل المسهبة وفيها غنى عن التكرار وقد دَبَّج البشير الاخير بخلاصة تلك الاخبار صفائحهُ المزدانة بابهى حل العيد . ألا انا نرى في نسبة يويل هذه المطبعة الذهبي فرضاً واجباً وحتماً لازماً ان نشكرهُ تعالى أولاً على ما افاض من الهبات في هذه المدة الطويلة على اصحابها وعملتها واشغالها المتنوعة . ثم نقدم ثانياً لكل من قام بهذا المسعى الجليل آيات الثناء والشكر على ما افرغوه في سبيل انشاء هذه المطبعة وترقية اعمالها وتوسيع نطاقها . على ان كثيرين منهم كشهد ايمانهُ الاب يوحنا بيليوتيه والطيب الذكر الاب فرنسيس غورله والاب الهام المقدام امبرواز مونو والاخوة الافاضل

انطون طالون والياس كتمان ويوسف رشدان ومريم الياس  
والعامل الفاضل اسعد الحوري غصن قد انتقلوا الى دار البقاء  
فنالوا على اعمالهم ما استحقوه من الجزاء . لكن ذكرهم لا يبرح  
في القلوب واعمالهم باقية تنطق بسمو هممتهم . اما خلفاؤهم فلا  
يزالون على تأثر اعقابهم وهم يحصدون بالفرح في هذا  
اليوبيل ما زرعه اسلافهم بانكد والنصب

ومما يولي اصحاب هذه المطبعة فضلاً انهم انشأوها في  
زمن كان فيه فن الطباعة الشرقية قليل الانتشار لا يكاد  
يقوم به الا الدول الكبرى او بعض الجمعيات الواسعة الثروة  
فلم تثبط هممتهم الموانع الجمة والعوائق المتعددة التي كانت  
تحول دون تحقيق نيّاتهم . فأيدهم الله على العمل وبلغهم  
غاية من النجاح لم تكن في حسابهم

ولدنا فوق ذلك داع آخر للفرح في هذه النسبة وهو  
ان هذه المطبعة كانت كلها موقوفة على خدمة الدين والوطن  
في كل آن بحيث لا يجد مُنتقد في اعمالها العديدة السابقة ما  
يستوجب ملاماً على خلل صدر منها في حق الآداب أو  
المبادئ الكاثوليكية القويمة

قيل ان غوتنبرغ في ليلة اختراعه فن الطباعة رأى في  
حلم ما سينجم عن هذا الاكتشاف من الاضرار الشتى

كانتشار الاضاليل وسريان روح الثورة وغير ذلك ممّا كاد  
ان يفتّ في عضده ويصدّه عن افشاء سرّه . ومطبعتا والحمد  
لله لا يشوب فرحها في هذا اليوم ذكر عيب اتته في طول  
مدتها من شأنه ان يزري بمقام اصحابها  
فيحقّ لها ان تفرح بما ادّته من الخدم للدين القويم  
وتوطيد اركانها وتعزيز شأن اربابه كما تشهد لها مصنفاتها  
الدينية العديدة

تفرح بما قدّمته من بشارات الولاء والطاعة للسلطة  
الشرعية التي طالما دافعت عن حوزتها وذبت عن حقوقها  
تأنس بأنّها كانت من أقوى العوامل في تأييد رئاسة  
الكرسي الرسولي في انحاء الشرق ومن اصدق المساعدين  
للرؤساء الروحانيين من جميع الطوائف الشرقية على تنمّة مهامهم  
تسرّها خدمتها الآداب مدّة خمسين عاماً وهي لم تكف  
عن نشر التآليف العديدة في كل الفنون الادبية

ترتاح لاعلاؤها منار العلوم والمعارف البشرية التي من  
شأنها ان تفقه العقول وتسمق بدارسها الى مراقي الحضارة  
مُثبتة على رؤوس الأشهاد الاخاء المتين بين العلم والدين  
تلك هي الاعباء التي قامت بها هذه المطبعة فاثني  
عليها كل قاصٍ ودانٍ وناهيك بما اثبتّه البشير من اقوال امام

الاحبار ونيافة القاصد الرسولي على سورية والسادة الاجلاء  
بطاركة الطوائف الكاثوليكية باجمعهم وكلهم يثنون على هذا  
المشروع وعلى المرسلين القائمين به اعط الشاء . وقد تلطف السيد  
العلامة المنسيور يوسف العلم وترجم عن افكار اهل بلادنا  
بقوله في هذا اليوبيل :

أكرم بمطبعة قضت من عهدا  
واليوم ذا يوبيلها متقبل  
كيف السيل الى قضاء حقوقها  
وعلمها وفنونها وصفوفها  
وبريدها يبدو بطلعة مشرق  
هيا بنا ندعو طوابعها التي  
فلنطبعن من الشاء عداد ما  
قل انما طبعتها بقلوبنا  
ان الديانة والعلوم واهلها  
خير العوارف بالمعارف لا سوى  
قد يفقد المال العزيز وانما  
ان المطابع للعلوم جداول  
لكنما خير المطابع ما غدت  
للعلم بالوحي الكريم علاقة  
ما كل من قال القوائد شاعر  
يا ايها الرحمان صن جمعية  
باسم له دُعيت تقيه تعززا

خسین عاماً بالمعارف زاهره  
منّا التهاني من قلوب شاكره  
فرض الشاء وحقوقها متبايره  
بصنوفها مثل البحار الزاخره  
وبشيرها تهوى النفوس بشائره  
منها تلقينا العوارف ماطره  
طبعت صحائفها الحروف الوافره  
لا تُعجى والنفس منّا ذاكره  
تهدي الشاء لفضلها متفاخره  
هذي تدوم مع الدهور معاصره  
العلم الشريف له الحيوه مضافره  
تجري الى كل الوري متشاطره  
للدین والآداب عيناً ساهره  
ترعى جوانبها العين الطاهره  
والحكم في هذا لأذن شاعره  
عقدت عرى الآمال بأبن الناصره  
لأسم له تعلو الخلائق صاغره



## امير مراکش والبابا اينوشنسيوس الرابع

طرفة للاب انطون رنات اليسوعي

في مكتبة مخطوطات الفاتيكان السريّة برومية عدّة رسائل عربيّة دينيّة ذات شأن كُنّا اطلعنا على شذرات منها فرغبنا في نقل بعضها بالفوتوغرافية ومنذ اسابيع قلائل جاءتنا اضبارة من هذه النقول فاستلقت نظرنا رسالة مخطوطة بالحرف المغربي البديع الشكل فأجهدنا النفس على قراءتها رغمًا عن الصعوبة المسببة عن رسمها الفوتوغرافي وعن نوع تركيب الحروف ومرور سبعة قرون على القرطاس بحيث اتلف منه الهامش . فاذا بها رسالة من امير مراکش الي حفص عمر الملقّب بالمرتضي الي البابا اينوشنسيوس الرابع كتبت في ١٧ ربيع الاول عام ٦٤٨ هجري (١٢٥٠ مسيحيّة) وهي تملأ وجهاً وربع وجه من صفحة كبيرة ابتدأ فيها الخطّاط بالسمّة وأتبعها بالحمدلة بحرف كبير ثمّ نصّد الرسالة على ترتيب خاص بحيث انّه قصّر الاسطر ووسّع الهامش تباعاً ثم عاد فلأ الهامش بتمامه . وهي محفوظة بين مخطوطات قصر سنت النجول في الخزّانة السابعة العلبة الرابعة العدد ١١ (١)

ولّا رغبتنا في نشرها جعلنا ننقير في توار يخ العرب ومؤلفات الاوروبيين عسانا نطلع على تفاصيل اخرى عن هذه العلاقات واسبابها ونتائجها فعثرنا في المجلد الواحد والعشرين من تاريخ العلامة بارونيوس (٢) على رسالة بعث بها البابا اينوشنسيوس الي صاحب مراکش تاريخها ٢٥ اذار ١٢٥١ يلتمح به الخبر الاعظم الي معنى ما احتوت عليه رسائله السابقة وكأني بالبابا كتب رسالته هذه الاخيرة قبل اطلاعه على جواب الامير عمر الذي نحن بصده . فجمعنا بين اقوال كتبة اوروبة وبين اقوال مؤرخي العرب كابن خلدون في تاريخه وابن ابي دينار صاحب «كتاب المونس في اخبار افريقية وتونس» والامام صالح بن عبد الرحيم صاحب «روض القرطاس في اخبار المغرب وفاس» ومحيي الدين صاحب «كتاب المعجب في تلخيص اخبار المغرب» وغيرهم واستخلصنا الافادات التالية ليقرّب فهم الرسالة على القراء الكرام

Arch. S. Angelo Armadio VII Capsa IV. n° 11 (١)

Baronii Annales, t. XXI, Innoc. IV anno 9. 1251. n° 29 (٢)

امير مراکش صاحب الرسالة - قال ابن ابي دينار « هو ابو حفص عمر بن الامير اسحق بن الامير عبد المؤمن بن علي بويج في ربيع الاخر سنة ٦٤٦ بعد موت ابي الحسن علي الملّقب بالسعيد . عُقد له البيعة بمدينة رباط الفتح وارتحل الى مراکش واخذ البيعة عن اهلها واستقام له الامر من مدينة سلا الى مدينة السوس . » وقال الامام ابو محمد صالح بن عبد الحليم في كتاب روض القرطاس : « هو عمر بن السيد ابي ابراهيم اسحق بن امير المسلمين يوسف بن عبد المؤمن . » قال ابن زيني دحلان في كتاب المستطاب : « وفي مدته كثرت الفتن بينه وبين مرّين واستولى بنو مرّين على مدينة فاس ثم حاصروا مراکش فصالحهم على مال يدفعه اليهم كل عام ٠٠٠ » وهو الامير الثالث عشر من امراء الدولة الموحدية ولي الامارة غرة ربيع الاول ٦٤٦ هـ ومات سنة ٦٦٥ وقام بعده ادريس ابو دبوس فمات سنة ٦٦٧ وبهذا انقرضت الدولة الموحدية وانتقلت بلاد المغرب الى حكم بني مرّين وصارت افريقية الى بني حفص محمد بن تومرت المتسمى بالمهدي - ورد في الرسالة ذكر هذا الرجل الشهير الذي اسهب مؤرخو مراکش في وصف احواله واخباره فاردنا ذكر شي . من امره . قال صاحبا المونس والمعجب وغيرهما : لما كانت سنة ٥١٥ هـ قام بسوس محمد بن عبد الله بن تومرت في صورة آمر بالمعروف ناه عن المنكر . وكان قد رحل الى المشرق في شهر سنة ٥٠١ هـ في طلب العلم وانتهى الى بغداد ولقي ابا بكر الشاشي فاخذ عليه شيئا من اصول الفقه وسمع الحديث علي المبارك بن عبد الجبار ولازم ابا حامد الغزالي ثلاث سنين وحصل عليه علما عظيما . فقتل راجعا الى المغرب سنة ٥١٠ فلقبه عبد المؤمن بن علي فانضاف الى خدمته ثم رحل الى فاس ومنها الى مراکش يدعو الى علم الاعتقاد على طريق الاشعرية وينها عن المنكر فلحق به كثيرون فبايعوه على الرخاء والشدة ثم بايعته القبائل وانتشر خبره في كل الانحاء واتاه الناس من كل فج فاعلمهم انه الامام المهدي المنتظر وجعل توحيداً بلسان البربر وسعى الذين دخلوا في طاعته الموحدين فأشربت قلوبهم محبة واجسامهم طاعته ثم جرت له وقائع مع دولة المرابطين فكان اصحابه ظاهرين واحوال المرابطين في اختلال وتقهقر الى ان تملكّت الدولة الموحدية على البلاد والله يرث الارض ومن عليها وهو خير الوارثين

سبب الرسالة - كان ابن يعقوب المنصور الملّقب بالعاذل امير مراکش فوض امر

الاندلس الى اخيه ابي العلاء ادريس ققوي امر ابي العلاء في الاندلس ثم يبيع له فيها ولم يلبث ان جاز البحر الى مدينة سبتة طلباً للامارة وجرت بينه وبين العادل ثم بينه وبين يحيى خلف العادل حروب كانت فيها الغلبة لابي العلاء وجذدت له البيعة وستي المأمون . قال الشيخ محمد بن ابي القاسم الرعيني القيرواني : كان ابو العلاء فضيح اللسان ضابطاً للحديث الشريف حسن الصوت والتلاوة سالكاً في امور الدنيا والدين حازماً شجاعاً وهو أوّل من ادخل النصارى الى مراکش استنصر بهم ودخل معه اثنا عشر الف نصراني

وجاء في روض القوطان ان الملك النصراني اشترط شروطاً قبل موازته بالمال والرجال منها ان تكون الجنود المسيحية في امن من دينهم وديارهم بمراكش يحفظون شرائع الانجيل ويبنون لهم كنيسة . . . فرضي ابو العلاء بالشروط فامده الملك النصراني باثني عشر الفا من الجنود الباسلة فرافقته الى افريقية ودافعت عن صوالحه وابلت بلاء حسناً في سبيل حقوه

وما زال عدد النصارى في ازدياد يسكنون احياء بتمامها مع عيالهم ويخدمون الدولة اصدق خدمة في الجندية وتنظيم السلاح الخ حتى ان الحبر الاعظم اقام لهم برضى الامير اسقفاً يسهر على صوالحهم ويهديهم الى مناهج دينهم حفظاً للقرض الواجب وطاعة لمن انتدبهم لخدمته . لكن احوالهم تغيرت في اواسط القرن السابع للهجرة فاصبحوا عرضة للصوم الذين كانوا ينتهزون فرصة غياب الرجال في خدمة الامير فيفتكون بالنساء والاولاد

هذا سبب رسالة الحبر الاعظم سلمها الى اسقف البلدة ليقدمها الى امير مراکش طالباً اليه ان يسهر على صوالح النصارى لئلا تُبغض حقوقهم وعليها يجيب الامير كما يلي :

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

صَلَّى اللَّهُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلَّمَ تَسْلِيمًا وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَحْدَهُ

من عبد الله عمر امير المؤمنين بن سيدنا الامير ابي ابراهيم بن امير المؤمنين بن  
 امير المؤمنين ايدهم الله تعالى بنصره وامدهم بمعونته  
 الى مطاع ملوك النصرانية ومُعظم عظماء الأمة الرومية وقيم الملة المسيحية ووارث  
 رئاستها الدينية البابا «اينه سانس اش» اثار الله تعالى بصيرته بتوفيقه وارشاده. وجعل  
 التقوى التي امر عز وجل بها عُدَّتْه لحياه ومعاده. واثله من سابق الهداية ما يقضي  
 لدى العناية باندام انفساحه وامتداده. تحية كريمة زاجع بها ما تقدم من تحياتكم  
 الواردة علينا. ويترجم لكم ارجها عما تفقدكم به الثمان لدينا  
 اما بعد فاثنا نحمد الله الذي لا اله الا هو حمد من علم انه الرب الواحد الذي  
 دأت على وحدانيته البراهين القاطعة والشواهد. ونصلي على سيدنا محمد رسوله المصطفى  
 الكريم الذي وضحت به النجاة المذاهب والمقاصد. وخرقت له بظهور المعجزات الباهرة  
 على يديه العوائد. ونصر بالرعب فالقى له يد الاستسلام كل من كان يناوي ويعاند.  
 وعلى آله وصحبه الكرام الذين ازدانت بهم الحاضر والمشهد. ووصلت قصار صوارهم  
 في مواقف الحروب السواعد. وانجزت لهم في استيلاء الاسلام على مشارق الارض  
 ومغاربها المواعد. ونسأل الله عز وجل رضاه عن الامام المعصوم المهدي المعلوم (اطلب  
 المقدمة). الذي جد به لدين الله تعالى الشباب المعاد. واهلت بهدياته بعد اقفاها  
 المعاهد. وباه بالحسran الخاتل بامرهم والمكاييد. وعن الخلفاء الراشدين المهتدين الذين  
 تولى منهم اتمام بداية الامام الراشد فالراشد. وعلت بهم لامر الله تعالى المراقي والمصاعد.  
 وعن سيدنا الامير الطاهر ابي ابراهيم بن سيدنا الخليفة امير المؤمنين بن سيدنا الخليفة  
 امير المؤمنين الذي طابت منه العناصر والحادث. واشتق من نعمة الخلافة قد اورق نضارة  
 وغضارة فشهد المآبد [ ؟ ] . وزهد في الدنيا الفانية. ورغب في الاخرى الباقية فنعم  
 الراغب الزاهد

وهذا كتابنا كتب الله تعالى لنا حظوظا من رضاه تركو وتتوفر. واستعملنا وايام  
 بكل ما نتهيا به لاحراز الفوز لديه ونتيسر. من حضرة مراکش حرسها الله تعالى ودين  
 الله عز وجل عالٍ مسماء ومصعده. والتوحيد حال بالظهور جيدة ومقلدة. والسعي  
 معمل في ابتغاء وجه الله تعالى موثقه ومسدده. والحمد لله رب العالمين حمدا يتولى  
 على اللسان تكرره وتردده. ونستدعي به من مزيد النعماء افضل ما وعد به تعالى من

يشكره ويحمده. والى هذا يشر الله تعالى بتوفيقه اسعادم. وجعل في طاعته التي تعبد بها خلقه اهداكم وايرادكم

فانه سبقت منا اليكم مراجعات عن كتبكم المؤثرة الواصلة الينا وقدمننا نحوكم من الجواب عنها ما نتمنا به برکم ووفينا. وعرفناكم انا فوجب لمنصبكم الذي ابر في ملتكم على المناصب. وقرر لتبتم في اهل دينكم بالشغوف على سائر ما لهم من المراتب. فانتم عندنا لذلكم بالكرمة الحفيلة ملحوظون. وبالناية الجبيلة ملحوظون. فوكد من اسباب المواصلة لكم ما حق ان يؤكّد. ونجدد من عهود الحفاية بكم ما شأنه ان يجدد. ونشكر لكم ما تولى علينا من حسن ايثاركم لجنا بنا وتردد. وفي سالف هذه الايام انصرف عن حضرة الموحدين اعزهم الله البشب (١) الذي كان قد وصل بكتابكم الينا انصرافا لم يعدم منا فيه شرف واكرام. ولم يقبه فيه اعتناء به واهتمام. كما انه في المدة التي قضى له فيها لدينا بالمقام لم تزل نتغمده اثنائها بالاحسان والانعام. وتحمل كتابنا اليكم تعريفا بما اختار من انصرافه. وتوخيا في ما اثره من ذلك لاسعافه. وما قصره في حالي مقامه ورحيله. ولا عدل به عن حقّي البر وحفيله وسني المن وجزيه. ذهابا لتكريم اشارتكم السابقة في حقه وسلوكا به من البر على اوضح طرقة. والله تعالى يرشد في كل الاحوال. لازكي الاعمال لديه وينجز من الاقوال والافعال على ما يقرن اليه يته. ومتى منحت لكم اسعدم الله تعالى بتقواه ان توجهوا لهؤلاء النصارى المستخدمين ببلاد الموحدين اعزهم الله من ترونه برسم ما يصلحهم في دينهم ويجريهم على معتاد قوانينهم فتغيروا من اهل العقل الراجح والسمت الحسن ومن يسير في الزاهة على اوضح السن ومن يمتيز في الخدمة بالمذهب المستجاد والفضل المنتخب وذلكم هو الذي اذا تعين من قبلكم مستجما للصفات المذكورة ومتحليا بالخلال المشكورة حسن في كل ما [يستخدمه] وتسنى له بذلك اجزل الخير واوفره وانتم تفون بهذا المقصود في ما تعملون من اختياركم متى ظهر لكم التوجيه بهذا الرسم لاحد وتعتمدون فيه اجمل معتمد. وشكرنا لكم كل ما تذهبون اليه في جانبنا من تسنية الاغراض والمذاهب. وتحفلون فيه من المساعدة الصادرة منكم عن كرم الضرائب. وتبادرون الى بذله من المكارم المناسبة لما لكم في نخلتكم من امامة المناصب بما نكافي به صدق مصادقتكم. ونتوخى منه ما لا يعدل عن

مواقفتكم جزاء لبركم بامثاله واعتناء بما يقضي لولانكم بدوامه واتصاله بحول الله تعالى وقوته وهو سبحانه ييسرنا لنيل الحسنی والزيادة من فضله . ويأخذ بنا في ديننا ودنيانا على اقوم سبله . ويجعلنا وآياكم بما يمنحنا من التوفيق في اول رعييل من حزب الحق واهله بمنه وكرمه لا رب سواه

كتب في الثامن عشر من شهر ربيع الاول عام ثمانية واربعين وستمائة  
[ عنوان الرسالة : ]

الى مطاع ملوك النصرانية ومعظم عظماء الامة الرومية وقيم الملة المسيحية ووارثي رياستها الدينية البابا « اينه سانس اش » انار الله تعالى بصيرته بالتوفيق والارشاد ومنحه بتقواه سعادة الحيا والمعاد

## يَمِينُ الْعَلِيِّ

رواية تاريخية للاب س. ت. السويعي (تتمة)

### الفصل الخامس عشر

في اكدار الحاضرة وسرات الآخرة

غابت شمس ذلك اليوم الممدود وارخى الليل سدولة على بيروت . وبينما كانت اصوات الشعب المأخوذ تملأ انحاء المدينة ضجيجاً كان سكوت الموت يحوم على ملعب بيروت قترى في ساحته غاطاً من العظام المهشمة واللحان المتقطعة التي لا تعرف لها صورة . وعلى مقربة منها كانت الوحوش الشبي رابضة تهضم ماكلها البشرية ريثما تقوم في غد فتغتذي من بقاياها

وبعد وهن من الليل طلع القمر فانار باشعته الفضية تلك الجثث وكان هناك بعض النصارى اتوا ليصلوا لاجل اخوانهم المتوفين بالرب فخيّل لهم ان البدر سجد الموتي باكفان من النور وان ملائكة السماء انحدرت لتجعل فوق هامهم اكاليل الظفر اما دار الورد فانتها كانت عادت الى افراحها السابقة برجوع صموئيل ربها . قضى فيها الشيخ المسكين اياماً من الراحة لم يعدها منذ نحو عشرة اشهر . وكان يزيد فرحه

أنه يرى في قلب ابنته من العواطف اللينة وشواعر البر والتقى والتفاني في خدمته ما لم يختبره سابقاً وهو لا يدري أن تنصرها كان اشربها روحاً جديداً وغرس في قلبها اسمى الفضائل

وكان راسيوس لا يكاد يفارق الشيخ ويتسابق مع يهوديته في خدمته والقيام بأمره فيقضي بقربه ساعات النهار وهو يسمع من فيه اخباره الفاجعة التي جرت له في الاشهر الاخيرة اذ كان مع اليهود المحاصرين في المدينة المقدسة وكيف نجا مراراً من الموت ووقع اخيراً في يد الرومان وكان يخبر ذلك بصوت اجش تقطعه نوبات السعال وضيق النفس. وكان لا يزال يردد آيات الشكر اليه تعالى اذ اعاده سالماً الى داره. ولكن كان يسوؤه ان لا يرى مع ابنته العزيزة ولده يوسف وهو يتعجب كيف لم يسأل هذا عنه ولم يهتم بأمره وترك شقيقته وحدها بلا مساعد ولا سلوان. على انه كان يفرح اذ يرى بدلاً من ابنه ابناً آخر اعز وابر وهو الضابط راسيوس الذي ارسله الله كلاك لينجي من محال الموت. وكان شتاء تلك السنة لطيفاً فكانت يهوديت وراسيوس يؤملان ان صموئيل يعود الى العافية تماماً. بيد ان احكام الله كثيراً تحالف احكام البشر

وذلك أن صموئيل بعد خروجه من الاسر كان اصاب اولاً بعض الراحة لكنه ما علق ان انتكس وتسلطت عليه حتى لم تكده تفارقه. فضاغت يهوديت اهتمامها بوالدها واستدعت نطس الاطباء من بيروت وجوارها الا ان ادويتهم لم تنجع في جسم انتهكت قواه اصناف الالوجاع. ولما ارادت الفتاة التقية ان تقف على حقيقة الامر اشار الى السماء احدهم وكان نصرانياً يدعى لوقيوس ففهمت يهوديت ان حبها لا يحفظ لايها حياتها

وبقيت مع ذلك عند فراش الشيخ تخدمه خدمة نصوحاً وهي تلتطف اوجاعه وتعزيه وتبش له. وكانت مع ذلك تفكر في خلاص نفسه اكثر منها في جسده فتوسل الى فادي العالم ان لا يسمح بموته قبل ان يصطبغ بمياه المعمودية واذ كانت يوماً تمرض اباهاً بتفانٍ عجيب حالك نظرها في قلب والدها فسألها كيف يمكنه ان يجازيها عن برها وعظم حبها. فنظرت اليه يهوديت برقة وقالت:

«أفليس من الواجب على الولد ان يضحي نفسه في علّة وجوده. فاعلم يا ابتاه ان

اعظم جزاء انتظره منك بركتك الوالدية. ثم اطلب اليك ان تسمح لي بان ادين بالنصرانية بعد ما تمت اقوال يسوع الناصري في مدينتنا اورشليم وخابت آمال اسرائيل» قالت هذا وسكتت لترى مفعول كلامها في ابيها. واذا بصموئيل رفع يديه الى السماء كأنه يطلب مشورة من الله فيما يجيب ابنته. وبعد قليل التفت الى ابنته قائلاً:

« اني اباركك يا ابنة عزيزة من صميم الفؤاد. وان وجدت في النصرانية ما يضمن لك سعادة القلب وراحة الضمير فاني لست اشاء ان احول دون رغبتك »

وقعت هذه الاقوال في قلب يهوديت كالنمدى على العشب فاثلجت صدرها وعلمت ان الله مهد لها الطريق لخلاص والدها. فاردفت والدموع تترقق في عينيها:

« لا اخفي عليك الحقيقة يا ابنة فاني نصرانية منذ شهرين. وان كنت وجلت لابنتك بعض الفضائل التي لم تعهدها لها فإن ذلك الأثرة ديني الجديد الذي جردني عن اخلاقي السيئة وجعلني امة للمسيح. والآن ابت العزيز ألا توليني نعمة أخرى اعدّها لو نلتها من اكبر نعم الله الي... ألا تريد ان ترافق ابنتك في سعادتها وتؤمن بذلك الذي دعا أمّنا الى الخلاص وتنبأت عن مجيئه انبياءنا... آه ما اكبر ما يكون فرحي لو اقررت معي بان يسوع الناصري هو المسيح الحقيقي... »

ولم يكن ليهوديت ان تريد على هذا شيئاً ألا ان الدموع بلّت وجنتيها ففرف صموئيل ان ابنته وجدت بتصرّها نعيم البال وراحة القلب فقال لها:

« كفي دموعك يا عزيزتي فان شاء الله بعد شغائي اذهب وأياك الى قبرس فتحضرين هناك عماد والدك... »

لم تكن يهوديت لتظن ان كلامها يعمل في قلب والدها هذا العمل مع ما كانت تعرف له من التعصب لدينه وفضه لشيعه الجليليين ألا ان ما شاهده من انجاز نبوة المسيح في سقوط اورشليم كان قطع حبل رجائه في ملك اسرائيل ووثر الطريق في قلبه للايمان... ولكن ما العمل وابوها لا يعرف ان زمانه قصير وموته وشيك

فاخذت الفتاة تترصد الفرصة لتتبع اباها بتعجيل عماده. فابلت ان وجنتها فانتهزتها. وذلك انما كانت وضعت نسخة من انجيل متى المكتوب بالعبرانية قبل ٢٥ سنة على منضدة قريبة من فراش والدها فاذا رأت غفا قليلاً اخذت الكتاب قرأت منه بعض الآيات



فاذ كان احد ايام كانون الاول وتحسن نوعاً حال صموئيل سأل ابنته عن الكتاب ونحوه قالت من ساعتها: «دعني يا ابنتي اقرأ لك منه فصلاً فاني لتأكدة انك تجد في استماعه لذّة وانشرح باله؟ ولكن لا اقراه حتى يخرج صديقنا راسيوس لأنّه وثي ومدار الكتاب على اسرائيل ومسيحه...»

قالت هذا وهي تبسم ولا تعلم ما جرى لراسيوس مع النصارى فجزها الضابط بلطف وقال: «اتكونين انتِ ايضاً مسيحية؟»

قالت: نعم واملي انه لا يمر علينا يوم تذكّر ميلاد المسيح في ٢٥ ك حتى يعتمد الي وباليك يا صاح كنت تعرف النصرانية لصرت...»

قاطع راسيوس كلام يهوديت قائلاً: وما ادراك اني لا اعرفها؟

— وكيف عرفتها وانت جندي لا تفكر الا في الحروب؟

— ساء ظنك؟ فاني وان لم اكن مسيحية اعرف النصارى حق المعرفة

فتعجبت يهوديت من قوله وسألته كيف اتصل الى ذلك فاجابها راسيوس امام ايها ما جرى له في صيدا وكيف اجتمع بالنصارى وعمل في قلبه ما شاهده فيهم من القضايل ثم قص عليها حكايته مع لادظيوس النصراني وكيف ارتبط مع هذا الضابط المهام بربط الصداقة والحب ثم اختبر فضله السامي لما قام بتمريضه ولولاه لما اصاب الشفاء من جراحه

فسرت يهوديت بهذا الخبر اي سرور لكن فكرها وقتئذ كان منصرفاً الى والدها لئلا تفوته ساعة النعمة فقالت: ترى يا ابنتي ان الله سهل لك الامور فان ابنتك نصرانية والذي خلصك من الموت امتحن النصارى وعرف فضلهم فما أنسي وآياه نتعاقب في تعليمك حتى اذا حان يوم العيد تصطبغ بياه العباد

فأثر كل ذلك في قلب صموئيل ولم يستطع ان يردّ امل ابنته خانبا فقال: «ليكن كما تشائين»

فكانت يهوديت كلّما ترى والدها مرثاً تشرح له اسرار الديانة وتقرأ له فصلاً من الانجيل بينما كان راسيوس يسمع لكلامها العذب ويؤيده بقوله «انه لا يظن بان على الارض ديناً كالنصرانية يجرد المرء عن الامور الزائلة ويحمّله على ممارسة اعظم القضايل كحبّ الاعداء والتواضع والكفران بالنفس مع ما في هذه الديانة من

الاسرار المزيّة والعقائد الواقفة للعقل الصائب «

وكان صموئيل كالارض العطشى يتقبّل هذه التعاليم برغبة وقوت وكنّ الروح القدس قد مسّ قلبه واناار عقله فتعلّم باقلّ من اسبوع كلّ ما يجب على المسيحي ان يعرفه من دينه. ولما خاف أن تقوته نعمة العباد اذا أخرها الى عيد ميلاد الرب جعل يلجّ على ابنته لكي تأتي له بالاسقف كوارتوس لينصره باقرب وقت

فاجابت يهوديت الى سؤلّه بطيب خاطر وارسلت الى الاسقف تستقدمه لهذه المهنة الشريفة. فلقي الى دعائها وفي ليلة اليوم الخامس عشر من كانون الاول سال ما الخلاص على راس والدها وقلبه يطفح فرحاً واراد ان يتسمّى بسمعان ذكرّاً للكاهن الذي وعد بمعاينة المسيح

وكان راسيوس حضر هذه الرتبة فاثرت في قلبه وزادته ميلاً الى النصرانية الا ان ساعة تنصره لم تدق بعد

ومضى على صموئيل ثلاثة ايام وهو لا يعلّ من الشكر لله على ما اولاه من نعمة التنصر فيكرر قول سميّه سماعيل الشيخ: «الآن ارسل يا رب عبدك بسلام لانّ عيني عايتنا خلاصك» فكان جسمه يزيد نحولاً وقواه تنحل شيئاً فشيئاً حتى لحظت يهوديت ان اجله قد دنا وكان الطبيب لوقيوس اعلمها بانّه لا يعيش طويلاً

فعرضت على والدها ان تأتي له بالاسقف ثانية ليصلي عليه ويطلب له الشفاء من داءه بمسحة المرضى. ففهم سماعيل ان آخرته قريبة فسراً بذلك واعدّ نفسه لقبول الاسرار فلما كان المساء اجتمع كلّ اهل الدار من خدم وعبيد وحضروا هذه الرتبة بخشوع عظيم. فدخل كوارتوس وزود الشيخ بالاسرار المقدسة وقواه بدهن المرضى واعده لا بدّيته. وكان الحضور يبكون ويصلون معاً. فلما انجز الاسقف عمله شكره سماعيل واهداه ملكاً واسعاً ليقم فيه كنيسة لنصارى بيروت. ثم التفت الى عبيده وقال لهم: اني اتأسف على ما فرط مني سابقاً في حكمكم فاغفروا لي ومنذ الآن لم أعد اعتبركم كعبد بل كاصدقاء فان شئتم اذهبوا احراراً في سبيلكم. وغاية ما اتنى ان تؤمنوا بايمانى «

ثم انتصب على فراشه و اشار الى ابنته يهوديت والى راسيوس الضابط ان يقتربا فلما دنوا منه جعل يد يهوديت في يد راسيوس قائلاً: «كان لي ابن الا انه اهلني وجعد نعمتي ولم يبال لاخته قهم انت يا راسيوس عزيزي مقامه وهذه ابنتي وحشيّة

قلي فاني اقرنك بها وبارككما جميعاً» ثم رفع ذراعهُ على الزوجين وباركهما بينما كانا منعنين تحت يدهِ تحننهما العبرات  
وما كاد يتم بركتُهُ حتى سقط على فراشه وانغض عينيه فظن الحضور انه بارح الحياة... لكنهُ بعد قليل عاد وفتحهما كأنهُ يرى رؤيا سماويةً وصرخ: «هلم يا رب... وارحم عبدك... اغفر لشعبنا... اغفر لولدي... يسرع... مريم اقبلا روحي» قال هذا وفاضت نفسه البارة على ان تُغرهُ بقي باسمًا يدل على سعادة نفسه فبقيت يهوديت وزوجها راسيوس حينًا يصليان ويقبلان يدي الشيخ الميت ألا ان موته الصالح كان لهما اقوى تعزية فخيّل لهما انه سبقهما الى دار البقاء ليحرسهما ويشفع بهما

\*

قضت يهوديت أيام حدادها منفردةً عن العالم منقطعةً الى زوجها الذي جمعها وآياه قول والدها الاخير. ألا أنّها منذ وفاة والدها كانت اشواقها الى السماء أكثر منها الى الارض كأن الله لم يحفظها بين تلك الاوجاع المتوالية الا لخلص علة وجودها. امّا راسيوس فانه يوم حظي بانه صموئيل احس كأنه اصاب كثرًا عظيمًا. بل كان يرى في زوجته ملاكًا جعله الله حينًا في ملكه ليغني نفسه بالمواهب الالهية. وكان بقلبه كان يناجيه بان يهوديت لا تبقى له زمنًا طويلًا وانها ثمرة حان قطافها لدار الخلود  
وفي صباح احد أيام شباط اتى البريد بكتاب ليهوديت فعرفت من عنوانه انه خط اخيها يوسف فاسرعت الى فض ختمه لترى ما جرى لذلك الشقيق المحبوب الذي كاد ابوه يرميه باللعة قبل وفاته. فاذا هو مكتوب من الاسكندرية وفيه ما حرقه:  
«بلغني خبر وفاة ابي وهو لم يذكرني عند موته بخير ولكن بركتُهُ وشتمهُ سيان عندي... امّا الوراثة فسأطالبك بها عمًا قليل عند قضاة الرومان... ولكن عليّ قبل ذلك نذرًا اوفيه ان شاء الله وهو ما سبقت واعلمتك به انك لا تحظين زمنًا طويلًا بمحبوبك الروماني... فستعرفين عمًا قليل ما في قلبي لك وله من البغض... أعلمت ان هذا الجندي قد تنصّر وانك سبقتي الى هذا الدين... فكفاني بذلك وصلة الى مراعي وتشقيًا من حقدي»

قرأت يهوديت هذه الالوكة فكانت في قلبها بمثابة سهم رشقه او حية نفثت فيه

بسمها. ولما كان حبها لراسيوس شديداً لم تشأ ان تطلعه على مضمون تلك الرسالة  
لئلا تكدر صفاء حياتها. بيد ان هذا الجرح الاليم كان القاضي على حياتها فاخذت قواها  
في الانحطاط رويداً رويداً وضاق نفسها وعلا الاصفرار وجنتاتها حتى انها لم ترَ بدأ  
من ملازمه الفراش

فلقى راسيوس واوفد للحال الى لوقيوس الطبيب يستدعيه فجاء ونحس جم  
يهوديت فلم انها لا تشفى من مرضها. ولما خرج من غرفتها وطلب منه راسيوس ان  
يوقفه على حقيقة الامر اكتفى بان يقول: «قد حسدك السماء على كثرتك»

فادرك راسيوس معنى هذا القول وامتلأ قلبه حزناً لكنه تجلّد امام يهوديت لئلا  
يزيد وجعها. اما هي فشمرت ان ضوء حياتها اوشك ان ينطفئ ولما عاد زوجها الى  
غرفتها قالت له: «ما راي الطبيب؟»

— يرى ان مرضك عرضي

— لا لا متحدعني يا عزيزي فاني شاعرة بقرب حلول الاجل. على اني لا اخاف  
الموت بل هو في عيني كباب لعالم آخر حيث الفرح الدائم والخير العميم

فهم راسيوس ان يخفي عنها تأثره لكن الدموع غلبته فتراعى على عنق يهوديت  
لا يستطيع ان يفوه بكلمة

فجعلت هي تعزيه وتطيب قلبه قائلة: «ليس على الارض نعيم باق اما هناك  
فالوصال بلا انفصال والتلاقي بلا فراق»

وكان راسيوس لشدة محبته لزوجته لم يشأ ان يصدق بموتها القريب فلم يدع وسية  
الا توسل بها ولا طبيباً الا استشاره. ولكن قضاء الله لا يرد فان المرض كان يتناقل  
على يهوديت يوماً فيوماً وهي لا تريد الا صبراً جميلاً وشوقاً الى السماء حتى اذا كان  
احد الايام اصابها نوبة كادت تكون القاضية عليها فبقيت حيناً بين الحياة والموت  
فلما افادت اشارت الى راسيوس فقالت بصوت متخافت:

«تري يا صاح ان ما قلته لك في قرب وفاقي امر يقين...» فاجهش راسيوس  
بالبكاء ثم قال: «وكيف تموتين يا عزيزتي وانا ابقى وحدي بين الاكدار والوجاع»  
قالت يهوديت: اعلم يا صاح ان فراقنا ليس بطويل وقد اعلني ربي انه سيجمعنا

عماً قليل في دار النعيم... ولكن اسألك واحدةً فقط قبل وداعك أتعديني بانك لا تردني خائبةً»

— ولو طلبت نفسي لما ضننتُ بها عليك  
— ارفع اليك ان تجحد دين الاصنام. وتدين بدين المسيح  
فسكت راسيوس قليلاً وارادت يهوديت:  
« لا تدعني اموت قبل ان تحقق امانتي »  
قال راسيوس: اني اقم برأسك اني لن اعرف ايماناً غير ايمانك  
— ومتى تنفي بوعدك ؟  
— في هذا المساء

فاستبشرت يهوديت وكان نوراً سماوياً جَلَّ محيَّاًها فقالت: اذن اموت فرحةً وها  
انا اذهب الى ربِّي لأعدَّ لك المكان حيث نَجتمع قريباً كما وعدني المسيح  
ثم قضت بقيَّة ذلك النهار وهي تتكلَّم مع زوجها عن الدار السرمديَّة التي تنتظر  
عباد المسيح الذين كفروا بنفوسهم وحملوا الصليب معه الى ان قالت: « وان دعاك  
الرب الى الجهاد في سبيل ايمانك فلا تأب ان تهب له دمك الذي طالما كرمته به في  
الدفاع عن الوطن... فان المسيحي يرى في الاستشهاد افضل نعمة يتمناها »  
ثم امرت يهوديت كل الخدم بان يزيّنوا الدار احسن زينة وينصبوا في القاعة  
الكبرى مذبحاً يزدهي بالانوار ويتلالا بضياء المشاعل وارسلت من يقدم بالاسقف  
كوارتوس لرتبة العماد

فلما دخل الشيخ الجليل كان راسيوس جاثياً يصلي عند فراش يهوديت  
فانتصبت المريضة على فراشها لتلا يفوتها شي. من هذا المشهد المؤثر فلما رأت  
الاء القدس يسيل على جبين حبيبها صرخت: « ها قد تم » وسقطت على فراشها مغشياً  
عليها. فتسارع الكل حولها وظنوا انها قد ماتت. فاخذ راسيوس بيدها فبَلَّها بدموعه.  
واذا يهوديت فتحت عينيها لآخر مرة فقالت: « الوداع الوداع ايها العزيز اني انتظر  
عند الله حيث نحيى الى الابد »

ثم التفتت الى الاسقف كأنها تطلب بركته ودخلت في النزاع. فباركها كوارتوس  
من صميم الفؤاد ثم قال: « اخرجي ايها النفس المسيحية من هذا العالم واذهي الى الاب

الذي خلقك... الى الابن الذي فداك... الى الروح القدس الذي قدّسك... فسمع الحضور يهوديت تقول: «يسوع... مريم... هلمّ معي يا عزيزي راسيوس» ثم شهقت شهقة اخيرة وتطايّرت نفسها الباردة الى جنان الخلد. امّا جسدها النجيف فلاح للحضور كأنه لبس شيئاً من انوار القيامة. وكان الذين يرونه محفوفاً بالزهور يعدّونه كاحد الزنابق العطرة التي حوله يجاريها نقاوة وطهرًا

من لنا أن نصف بحر الاحزان الذي غاص فيه الضابط راسيوس بعد وفاة قرينته. فان هذا المصاب الجلل ضعضع ركنه وامرّ عيشه وكأن الدنيا اظلمت في عينه فلم يجد مجد فيها غير شجى ومرارة

وكان اهل بيروت يرونه في صباح كل يوم يخرج الى اكنة مطلّة على نهر بيروت وهو خاشع البصر كاسف البال فاذا بلغ اعلاها دخل مدفنًا هناك على شبه مغارة كان فيه قبر من رخام اودعه جسم يهوديت. فكان يكبّ على القبر ويقضي ساعات طويلاً وهو يصلي ويبكي فلا يرجع الى دار الورود الاّ المساء فيخال للذين يرونه في هذه الحالة انه قد رشده لحزنه

وكان لاونطايوس صديقه بعد الحرب الاورشليميّة عاد الى مركزه في طرابلس فبلغه ما اصاب راسيوس من الاكدار بموت قرينته فقام من ساعته واتى بيروت فوثا لخال صديقه وبكى معه طويلاً وزار قبر يهوديت مراراً وكان لا يدع فرصة ليطيب قلبه ويحمد اشجانه ويرثي بآماله الى حيث سبقته زوجته لتعدّ له مكاناً في السماء. ولم يزل يضمّد جراح قلبه حتى اقنعه أن يخرج مدّة من بيروت لترويج البال فيأتي معه الى طرابلس. وكان راسيوس تمنّع مدّة لثلاث ففوت عن نظره قبر حليلته الاّ انه لم يستطع آخرًا الاّ مطاوعة صديقه فخرج معه وهو لا يدري انه سيلقى حتفه في سفره هذا ويجتمع يهوديت الى الابد

\*

لم ينس يوسف وعيده وأنما كان واقفاً لراسيوس بالمرصاد. وتيسيراً لبلوغ مآربه القيحة اتى من الاسكندرية الى طرابلس ليتربّد فيها الفرصة لنصب المكاييد. وفيها بلغه خبر وفاة اخته يهوديت فسّر بذلك سروره بموت احد اعدائه لكنّ هذا لم يشفد الاّ اقساماً من بغضه فاخذ اوّلاً يتقرّب الى حاكم طرابلس وكان هذا اسمه ادريانوس وهو رجل

عريق بالوثنية شديد التعصب لعبادة الاصنام فآخذ يصور له النصارى كاعداء الدين والدولة معاً فيسعى بهم لديه ويقتح سلوكهم حتى اسعر قلبه بغضاً عليهم. فكتب الحاكم الى قيسسيانوس الملك يطلب منه الرخصة ليتتبع النصارى ويكبح ثورتهم ويرد كيدهم في نحرهم. فاتاه بعد أيام الجواب من الملك ان افعل كما تشاء وان اقتضى الامر معاقبة هؤلاء الاشرار بالموت فلا حرج عليك

فسر يوسف بهذا الجواب الذي وافق وصول راسيوس ولاونطيوس الى طرابلس في ربيع سنة ٧١ للمسيح. وما أعلم بمجي الضابطين حتى ذهب الى الحاكم وافاده انهما من اعيان النصارى وخوفه منهما واغراه بهما قائلاً: « ان عاش هؤلاء فسلام على الجيش الروماني لأنهما من اصحاب الدسائس وكلاهما يسعى بتنصير الجنود حتى اذا كثر عدد المسيحيين بثوا الفتن واثاروا الثورات على المملكة. فبدار بدار وأسرع الى استنطاقهما واعرض عليهما ان يقدموا بخوراً لتشمال المربخ اله الحرب ولعزة القياصرة فان فعلا كنت في أمن من سوء مقاصدهما واما اذا امتنعا فاعلم ان الخطب عظيم وان الدولة لفي خطر مبین ٠٠٠ ولعل احدهما وهو راسيوس يلوذ بطيطس ويدعي انه من اصدقائه فلا تُعَرِّه سمك »

وكان طيطس بعد الاعياد البهية التي جرت في بيروت انتقل الى اورشليم ليرى بعينه انه لم يبقَ سبب للخوف ثم البحر من يافا الى الاسكندرية. فابتهاده خلا الجو ليوسف فلم يزل ينحت أثنتهما ويندد بهما حتى اصاخ اليه ادريانوس لاسياً بعد ان طمعه في ثروة راسيوس التي زعم انها ملكه الخاص ووعد به بان يقتسمها كلاهما بعد موته فلما كان اليوم العاشر لوصول الضابطين الى طرابلس وكانا في مساء بعض أيام نيسان قد خرجا الى منتره قريب من المدينة ارسل ادريانوس قائد منة يأتيه بهما عند عودتهما على حجة ان لديه حاجة اليهما

فعاد الضابطان عند مغيب الشمس واذا بقائد المئة اوقفهما باسم الحاكم واقتادهما الى مجلس البلد

فادخلاه حتى أقفلت الابواب فاحس لاونطيوس بوقوع البلاء فقال لصديقه: « لا اعلم ما يُراد منا ولكنني اعرف ان الحاكم من اعداء النصرانية فان طلب المسيح منك دمك فلا تنس ان يهوديت تنتظرك في السماء » .

قال راسيوس: يا « حَبْدَا الموت ان كان يجعني بتلك النفس الطاهرة. وهي قد  
اعلمتني بان الموت في سبيل المسيح غنيمةٌ »  
فلماً مثلاً امام الحاكم وجداهُ جالساً على سدةٍ وعلى جانبيه مستنطق وكاتب.  
وكان يوسف بن صموئيل في قربةٍ ليفحهما اذا انكرا دينهما. فقال الحاكم: « بلغني  
انكما تدَّسان الدسائس وتسعيان بخِراب الدولة »  
قال لاونطيوس: « انْ شكوى كهذه لغريبةٌ وكلانا راجعٌ من الحرب حيث  
اهدرتا دماءنا في سبيل الملك »  
قال الحاكم: « فان كنت صادقاً يا لاونطيوس هانذا بتمثال الرينخ وبدمية قسبيان  
الملك قدَّم لهما بخوراً »  
— اني عبد الاله الواحد الثلاث الأقاليم خالق السماء والارض فأَيُّاهُ اعبد ولا  
ارضى دونهُ الهًا

— حذارِ فان عصيانك يؤدي بك الى الموت الاحمر  
— لست اخاف الموت فافعل ما بدا لك  
قال ادريانوس: كبّلوه بالحديد وسوقوه الى السجن لعلَّه يرعوي  
ثم صارت التوبة الى راسيوس وكان مَسَل صديقه لاونطيوس حَمْسُهُ فانساهُ كل  
احزانه ليَفَكِّر بوصاة يهوديت الاخيرة اذ قالت له: « وان اهلك المسيح لثموت في سبيل  
ايمانك فيا حَبْدَا الموت وهو اجزل نعم الله اليك »  
فقال ادريانوس للضابط:

وانت ما اسمك ؟

— انا مسيحي

— اني اسألك عن اسمك. وأعلم حق العلم بانك تُدعى راسيوس

— ليس تحت ذكر اسمي كبير امرٍ ولكنني مسيحي

فاضطرب ادريانوس وقام مغتاضاً من كرسيه فقال:

اسجد للآلهة او موتاً تموت

— أتظن ان الموت يخيفني وطالما رهنْتُ حياتي للموت في ساحة الوغى. فاعلم اني

لا اسجد لاصنامك الصم البكم



— والقيصرة ألا تَضِجِي لِعَزَّتِهِم الضحايا  
— أكرم القياصرة كنوَاب الله فلهم خدمتي . أمّا نفسي فهي لهُ تعالى قُطْ وَلَنْ  
اعبد غيرهُ الهَا

قال ادريانوس للحضور: اتمّ شهود على عصيانه . خذوه الى السجن وليقتل كلاهما  
في غدٍ

فسيق راسيوس الى السجن حيث استقبله لاونطيوس بصوت الفرح وقَبْل قيوده  
التي غُلّ بها قائلًا: « قد صدق وعد المسيح ليهوديت فطَبْ نفساً وقرّ عينا . غداً ان  
شاء الله تنتهي الاوجاع فتموت كريمة ونحظى بالاكليل السرمدي الذي وُعد به من  
يجاهد الجهاد الصالح في سبيل الله »

ثم احيا تلك الليلة في الصلاة وتهللاً بالتسابيح وكان الجند الذين وكلت اليهم  
حراستهما يتعجبون من فرحهما ويستعظمون شهامة نفسيهما وهما سايران الى منقع الدم  
كما يسير الجياع الى المآذب الفاخرة او كما يعيشي الابطال الى النصره الباهرة  
فلما كان صباح تلك الليلة عقد ادريانوس مجلساً ثانياً وامثل امامه الشهيدين .  
فالحّ عليهما بيجود الايمان فلم يفعلا وآثر الموت على الخيانة فامر بان يقطع رأسيهما .  
فلأما هذا الحكم فرحاً وقَبْل لاونطيوس رفيقه وهو يقول: « اذكر يهوديت فلا ير  
عليك هذا النهار حتى تحظى بمشاهدتها »

ثم قادتهما شردمة من الجند الى خارج المدينة الى غابة من الزيتون . فكنت  
تراهما وهما مسرعان اشبه بن يركض الى افراح العرس وعلى جبهتهما تلوح امانر السرور  
والبهجة . فلما وصلا الى المكان جثوا قليلاً فصلياً صلاةً اخر من النار ثم عاتق الرفيق  
رفيقه مشيرين الى السماء وجعل راسيوس على راسه منديلاً ليهوديت كان على صدره لا  
يفارقه ليلاً مع نهار

فبعد هنيهة برق السيف على راسهما فقطع حبل حياتهما ليحطيهما بمجد لا تُقاس  
به آلام هذا الدهر

ولما علم نصارى طرابلس بخبر الشهيدين اتوا ليلاً ونقلوا جثتهما باكرام فدفنوا  
لاونطيوس في بيت احد اعيانهم اقيم بعدئذ مكانه معبدٌ على اسمه . أمّا جسد راسيوس  
رؤفوس فانه نُقل الى بيروت وجُعل في المغارة التي قُبرت فيها يهوديت فاجتمع

## رسم خرائط لبنان

بعد موتها أن يبلغ الخبر الى طيطس في الاسكندرية  
 من ساعته الى قيساريانوس يحضره بمكايده  
 طيطس فبلغه الواقع واستشاط  
 على سنة على سنة الملك بعد ابيه ارسل الى  
 يوسف فاستصفي كل امواله التي ورثها من اخته  
 على جبينه سمة لعنة «عين العلي» (تمت)

## رسم خرائط لبنان

عربي لأمس السوي (نمته)

سما ضباط البعثة الفرنسية استحسنها فان دي  
 شرح يرشد القراء الى بيان طرائقها والادوات  
 في غير ذلك من الفوائد اللازمة لضبط الرسوم  
 عند الخارطة فاخذوا عليها بعض المآخذ منها ان  
 التي كان الانكليز يقومون برسمها آنشد  
 ترى هذا الاختلاف واي الفريق هو  
 هذي كبرت الشهير اعلن ان اقبه  
 نرى كتبة الانكليز قد اثبتوا الطيب  
 كون اصحابها استفادوا من اعمال  
 الساحلية. وزد على ذلك ان  
 قد استصوب عمل الخارطة نفسها  
 كليزي الشهير (3 بيد

العجم ج 2 ص

ان رأيها ضعيف في رسوم الخرائط واعلمها ارادت بهذا الانتقاد ان تبين فضل خارطة زوجها التي ليست بشيء على رأي كيرت. وكذلك الدكتور پوست من اساتذة الكلية الاميريكية في بيروت فانه « وجد الخارطة الفرنسية قليلة الضبط في تعيين مواقع الامكنة كثيرة الاغلاط في تدوين الاعلام العربية (١) ونحن وان كنا نسلم بما فرط في خارطة الضباط الفرنسيين من الاوهام في تعريف بعض مواقع الامكنة نرى ان اغلاط الانكليز والاميركيين في الاعلام العربية اكثر وافظع كما اشار الى ذلك العلماء الالمان كالعلامة سوسين (٢) فيصح فيهم المثل « ايها الطبيب اشف نفسك »

والرأي الارجح عندنا في خارطة لبنان التي رسمها الضباط الفرنسيون ما قاله فيها ريشرد كيرت ابن الموما اليه « ان خارطة لبنان حسنة الرسم يروق العين النظر فيها ولكن الواصفين قد بالغوا في وصفها (٣) » فكانه اراد بذلك ان هذه الخارطة مع ما فيها من الحسن ليست تامة كاملة. وهو حكم صائب الا انها لما كانت الخارطة الوحيدة للبنان انما المرجع اليها في تقويم هذا الجبل. وعندنا ان اصحاب هذه الخارطة لم يطوفوا كل ناحية عكار. اما جبل اكروم فقد تحققتنا في رحلتنا اليه سنة ١٨٩٩ ان الضباط الفرنسيين لم يدخلوه مطلقاً (٤). على ان هذه الملاحظات عرضية لا تمس جوهر العمل الذي ادى للعلم ولا يزال خدماً مشكورة. ولا بد من الرجوع اليها والاستناد الى معلوماتها الفريدة في بابها حتى يقوم قوم من اهل الضلالة والخبرة فيتداركوا الخلل

ولهذه الخريطة رسم مصر الحقة المصوران بكتابه « بعثة فينيقية » مقياسه ..... اصططنعه اصحاب الخارطة السابقة انفسهم الا ان الاعلام فيها قليلة لان المقصود منها انما كان فقط الدلالة على العاديات في لبنان

هذا وقد ورد انفاً ذكر خارطة الانكليزي منسل البحرية. وهي مفيدة لتعريف اوتسة عدة مواقع كما انما تصاح لبيان علو مشارف لبنان الداخلية. وعلى رأي ريشرد

(١) راجع 1892, 219 PEF

ZDPV, III, 179. 1892, V, 241

المجلة الفلسطينية الالمانية

جسدهما في تربة واحدة كما اجتمع روحهما في منزل الابرا  
على أن ادريانوس خاف بعد موتهما أن يبلغ الخبر الى طيطس في الاسكندرية  
ويصيبه من جرأ ذلك ضرراً ما فكتب من ساعته الى قيسسيانوس يخبره بمكايده  
الضابطين وعصيانهما وعقابهما. فاجابه مستحسناً فعلة. أما طيطس فبلغه الواقع واستشاط  
له غيظاً لكنه احفظه في قلبه. ولما جلس بعد سنة على سدة الملك بعد ابيه ارسل الى  
ادريانوس ونفاه الى بلاد الحرز. أما يوسف فاستصفي كل امواله التي ورثها من اخته  
يهوديت فكنت تراه الى موته لثيماً ممقوتاً وعلى جبينه سمة لعنة «عين العلي» (تنت)

## رسم خرائط لبنان

الاب هنري لامنس اليسوعي (تمة)

ولما ظهرت هذه الخارطة التي رسمها ضباط البعثة الفرنسية استحسنها فان دي  
فد لكنه ود لو ألحقها اصحابها بشرح يرشد القراء الى بيان طرائقها والادوات  
المستعملة لرسمها ومراكز اقيسة مثلثاتها الى غير ذلك من الفوائد اللازمة لضبط الرسوم  
وتحقيق صحتها. وقد انتقد غيره على هذه الخارطة فاخذوا عليها بعض المآخذ منها ان  
اقيسة السواحل لا توافق الخرائط البحرية التي كان الانكليز يقومون برسمها آنس  
تحت نظارة الكومندان منسل. فن ابن يا ترى هذا الاختلاف واي الفريقين هو  
الحق او المحقوق؟ فان الرسام ريشرد كيبرت بن هنري كيبرت الشهير اعلن ان اقيسة  
الضباط الانكليز لا تخلو من الخلل (١) وكذلك زى كتبة الانكليز قد اثنوا اطيب  
الشاء على الخارطة الفرنسية للبنان (٢) التي يرجح كون اصحابها استفادوا من اعمال  
الضابط الفرنسي ديولين (Desmolins) في اقيسته الساحلية. وزد على ذلك ان  
العلامة النمسي ديئر (Diener) من علماء الجيولوجية قد استصوب عمل الخارطة نفسها  
وممن لم يستحسنها السيدة ايزابل بروتون امرأة السائح الانكليزي الشهير (٣) بيد

(١) راجع ملاحظاتي في ملحق رحلة البارون فون اوپنهم الى خليج العجم ج ٣ ص

٢١٦ و ٤٠٥ (٢) راجع المجلة ٦٩، ١٨٦٥، PEF

(٣) راجع الكتاب ١، ٩٩ Unexplored Syria

ان رأيا ضعيف في رسوم الخرائط ولعلها ارادت بهذا الانتقاد ان تبين فضل خارطة زوجها التي ليست بشيء على رأي كيرت . وكذلك الدكتور پوست من اساتذة الكلية الاميركية في بيروت فانه « وجد الخارطة الفرنسية قليلة الضبط في تعيين مواقع الامكنة كثيرة الاغلاط في تدوين الاعلام العربية (١) ونحن وان كنا نسلم بما فرط في خارطة الضباط الفرنسيين من الادهام في تعريف بعض مواقع الامكنة نرى ان اغلاط الانكليز والاميركيين في الاعلام العربية اكثر وافظع كما اشار الى ذلك العلماء الالمان كالعلامة سوسين (٢) فيصح فيهم المثل « ايها الطيب اشف نفسك »

والرأي الأرجح عندنا في خارطة لبنان التي رسمها الضباط الفرنسيون ما قاله فيها ريشرد كيبرت ابن الموما إليه « أن خارطة لبنان حسنة الرسم يروق العين النظر فيها ولكن الواصفين قد بالغوا في وصفها (٣) ». فكانه أراد بذلك أن هذه الخارطة مع ما فيها من الحسن ليست تامة كاملة . وهو حكم صائب ألا أنها لما كانت الخارطة الوحيدة للبنان آنما المرجع إليها في تقويم هذا الجبل . وعندنا أن اصحاب هذه الخارطة لم يطوفوا كل ناحية عكار . أو أجيل أكروم فقد تحققنا في رحلتنا إليه سنة ١٨٩٩ أن الضباط الفرنسيين لم يدخلوه مطلقاً (٤) . على أن هذه الملاحظات عرضية لاتمس جوهر العمل الذي أدّى للعالم ولا يزال خدماً مشكورة . ولا بد من الرجوع إليها والاستناد الى معلوماتها الفريدة في بابها حتى يقوم قوم من اهل الضلالة والخرية فيتداركوا الخلل

ولهذه الخريطة رسم مصغّر الحقّ السيورثان بكتابه « بعثة فينيقية » مقياسه ١:١٠٠٠٠٠ اصطنعه اصحاب الخارطة السابقة انفسهم ألا انّ الاعلام فيها قليلة لأنّ المقصود منها انما كان فقط الدلالة على العاديّات في لبنان

هذا وقد ورد آنفاً ذكر خارطة الانكليزي منسل البحرية، وهي مفيدة لتعريف اقيسة عدة مواقع كما انها تصاح لبيان علو مشارف لبنان الداخلية، وعلى راي ريشرد

(۱) راجع ۲۱۹، ۱۸۹۲ PEF

(٢) راجع المجلة الفلسطينية الالمانية 45، XIII، 243، V، 242، IV، 179، III، ZDPV،

(۳) راجع رحلۃ اوپنیم السابق ذکرها

Notes topographiques sur l'Emésène راجع مقالتنا

كثيرت لا يُرَكَّن الى تعريفات هذه الخارطة ألا في الخطّ الساحليّ. أما جهات لبنان الداخلية وتحديد مواقع القرى واسماؤها ووصف الانهار والطرق ومنعطفات الجبل فإنّ مَنْسَل تصرّف فيها على حسب مخيلته (١). وقد اثبت الجغرافيّ ديزر (٢) على ضبط اقيسة الانكليز في تعريف اعالي لبنان بينما ترى غيره كريسرد كيرت وبلنكنهورن قد انتقدوا عليها في صحّة ضبطها

\*

وفي سنة ١٨٨٤ نشر الدكتور لورته متقدّم الكتب الطبي في ليون كتاباً اسمه «سورية كما هي اليوم» اتقن طبعه وزينه بالتصاوير البديعة وهو يحتوي على فوائد جمة في شأن الجغرافيّة. وخصوصاً تاريخ بلادنا الطبيعيّ وقد اضاف اليه خريطة فلسطين ولبنان مقياسها ... استند فيها (على ما جاء في صدر الخارطة) الى اصدق الموارد واحداثها عهداً دون ان يُطلعنا على طريقته في اصطنائها غير انّ الذي يتصفّحها لا يجد فيها شيئاً جديداً والاخرى ان يقال انها دون خارطة البعثة الفرنسيّة فن ذلك انّ نتوات الجبل ليست بواضحة فضلاً عن كونها غير صحيحة. ثم ان في اسماء الامكنة اغلاطاً عديدة. مثال ذلك انه يدعو بحيرة زينية «لجمة» وكذا دعاه مراراً في الكتاب. امّا اقيسة العلوفلا توافق في الغالب اقيسة غيره من الكتب ممن يوثق بهم. والظاهر من كلام المؤلف انه دون هذه الاقيسة نقلاً عن بعض الادوات الصغرى غير المضبوطة. وخلاصة القول يلوح من درس هذه الخارطة ان صاحبها لم يزد شيئاً على معلوماتنا السابقة وانما نقل ما اتى به الكتب المتقدمون دون تروّ كافٍ وبلا اجهاد ذهن. وهذه الخارطة مع قلّة ضبطها متقنة الطبع تُفيد الذين لا يطلبون الدقّة في التفاصيل ويكتفون بنظر عام وهي بالخصوص تساعد على مطالعة كتابه

وهذا الانتقاد والتنقير احقّ بخارطة الاميركان المطبوعة بالعربيّة على الحجر سنة ١٨٨٩. فانّها ليست فقط كثيرة الخلل لكنّها ايضاً مبهمه لا تقرّ لنضارتها العين ولا

(١) راجع رحلة البارون اوبنيم السابق ذكرها ج ٢ ص ٢٩٦ و ٤٠٥

(٢) راجع كتابه 9 Libanon Grundlinien einer phys. Geogr. von Mittel-Syrien

يَأْنَسُ بفوائدها العقل. والدليل على قَلَّةِ ضَبطِها أنَّ اصحابها لم يذكروا لها مقياساً وأَمَّا يقيسون المسافات على مشية الخيل وهي لعمرى دلالةٌ تناسب مجاهل افريقية وما شاكلها من الاقطار اَمَّا بلاد متمدنة كسورية فلا ترضى بها

ومن معاييب هذه الخارطة أنَّ نَتَوَاتِ الجبل وسلسلته الوسطى مدلول عليها ببعض الخطوط الخرسية العمل اَمَّا تَفَرُّعاتُهِ ونَجَادُهُ ومَعاطِفُهُ واوديتهُ فكل ذلك مُهْمَلٌ لا ذِكْرُ لَهُ. وقد أُشِيرَ قَطَطاً الى مجاري الانهار بعض الاشارة. وعندنا أنَّ هذه الخارطة لا تصلح للمدارس ولعلَّها تؤدي بالاحداث الى الوهم والغلط. وزد على ذلك أنَّ اسماء امكنة عديدة في هذه الخارطة لم تُذكر لضيق الحِلِّ. اَمَّا صورة الاسماء فهي مضبوطة في الغالب لجبل لبنان لكنَّها مَحَلَّةٌ لبقية النحاء الشام كما لحظ الامر العلامة المستشرق فان يركم في المجلَّة الاسيوية (J A, 1895 I, 490) وأَمَّا السبب في هذا النقص ان اصحاب هذه الخارطة لم يرسموها رسماً مستقلاً بل اتَّبَعُوا فيها الخرائط الانكليزية التي تكثر فيها مثل هذه الاغلاط. ومن اوهاهم أنَّهم جعلوا مديرية هرميل ملاصقة لبنان مع أنَّ موقعها في ولاية سورية وان كانت تخص متصرفية الجبل. وكلُّ هذه الشوائب تنزع عن الخارطة الاميركية صفتها العلمية ولذلك لا ترى احدًا من المستشرقين يرجع اليها في اوصافه. وحكينا هذا مختص في قسمها اللبناني اَمَّا رسم بقية النحاء الشام فقد تعددت فيه الاغلاط وتوفرت اسباب المزلات وتشوَّهت الاعلام لكنَّنا نجتري بالاشارة لئلا نخرج عن دائرة موضوعنا

ولا ندعه لنا من ذكر خارطة الدكتور التمسوي دينر التي تُرى في آخر كتابه عن لبنان المطبوع سنة ١٨٨٦. والغاية من كليهما جيولوجية لبنان اي تعريف طبقات ارضه ويدخله ايضاً فوائد عديدة جغرافية كوصف ارتفاع الجبال ووجهتها وانعطاف وديانها واقيسة معاليها. الا أنَّ الاستاذ ريشرد كيبرت مراتب في صحَّة هذه الاقيسة الاخيرة لعدم وقوفه على اسلوب دينر في تدوينها. وكذلك تراه يذكر بالتحفظ اقيسة الارتفاع التي اجراها احد معلّمي كلية بيروت الاميركية المعلم روبرت وست ونشرها في مجلة فلسطين الانكليزية (PEF) سنة ١٨٩١ (ص ١٤٧) و ١٨٩٢ (ص ٢١٩) و ١٨٩٦ (ص ١٦٥). ولا غرو فان هذه الاقيسة لا تراعي درجات الحرارة وذلك امر واجب لضبط قياسات البارومتر. ثم انه اهمل في تدوين هذه الاقيسة رسم خارطة لبنان فيبقى

القارى متضعماً لا يميّز النقط المقيسة من سواها. أما قياسات الدكتور يُنسْت الاميركي فيرتاى ريشرد كيرت (ص ٤٠٧) أنها ليست ذات شأن. ومجمل القول انّ العلماء حتى اليوم لم يضبطوا ضبطاً تاماً اقيسة مشارف لبنان فلا تزال على شك من صحتها هذا ولا يجهل احد من السياح دليل فلسطين وسورية المنسوب الى بيدىكر وهو كتاب كثير الفوائد وضعه عالمان المانيان شهيدان سوتسين وبِشْنِغِر واصحابه بخريطة للبنان مقياسها ١:٢٠٠,٠٠٠ وهي قسمان يحتوي احدهما شمالي لبنان وجنوبه الا انه شمالاً لا تتجاوز خط طرابلس فلا يتضمّن جبل عكار. وهذه الخريطة قد قام بعملها رجل واسع الخبرة في فن رسم الخرائط ألا وهو هنري كيرت. ومع شهرة هذا العمل وكثرة محاسنه لا يسعنا السكوت عن بعض نقائصه منها انّ اعلام القري اقل عدداً من الخريطة الفرنسية. ولعلّه اقتصر صاحبه على هذه الاسماء رغبة في توفير المكان ثم انّ الغاية من رسم هذه الخارطة ليست التعليم المدرسي فاكتفى الراسم بذكر الاعلام التي فيها ما تهتم المسافرين معرفته. أما ضبط الاسماء فيحتاج ايضاً الى اصلاح لثلاث ثلث به قدم المطالعين لاسيما ان دليل بيدىكر قد اتبع في نقل الاعلام العربية طريقة الحروف المفردة المنقطة الشائعة عند كبار العلماء الاجانب. ولو قصد بيدىكر لأمكنه سدّ هذا الخلل. ولعلّه فعل في طبعته الاخيرة التي لم نطلع عليها. لكن الطبعة الرابعة التي في يدنا تاريخها سنة ١٨٩٧ وهي غير مصلحة ومع هذه النقائص زى خريطة بيدىكر حسنة يُستفاد من مراجعتها وان لم تُغن عن الخريطة الفرنسية

وفي الدليل عينه خريطة اخرى مقياسها كخريطة البعثة الفرنسية ١:٢٠٠,٠٠٠ تتضمّن جهات بيروت على مسافة ٢٩ كيلومتراً طولاً في ١٩ ك عرضاً فيها كل ما يُرغب اليه من وصف الامكنة. وهي في هذا القسم اوسع من خريطة الضباط الفرنسيين

أما احسن ما وُضع من الخرائط للبنان فهي خريطة حديثة رسمها ريشرد كيرت الذي تكرر الشاء على براعته في هذا الفن واحتمها بكتاب في جزئين ألفه البارون فون اونهم عنوانه : Vom Mittelmeer zum persischen Golf. Berlin : ١٩٠٠. فالخريطة تاريخها ١٨٩٣ ألا أنها لم تتمّ الا بعد ذلك السنة والدليل



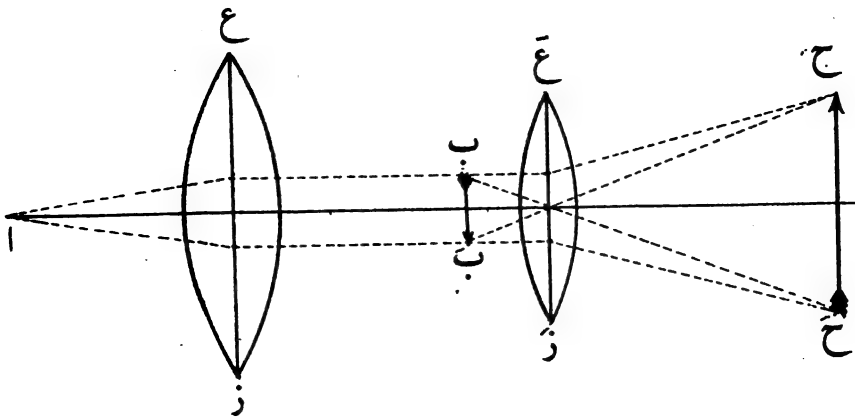
على قولنا انها تتضمن عدّة فوائد من تاريخ سنة ١٨٩٨. وهذه الخريطة مقياسها ١:٨٥٠٠٠٠ وحدودها شمالاً مرعش الى خطّ الناصرة قبصرى ومن ثم لا ترى فيها لبنان الا مصغراً. وهي مع ذلك غاية الاتقان ومثال يُقتدى به من حيث رسم الجبل وتعريف عطفاته واديتِه وجاري انهاره وحسن ضبط اعلامه. وخلاصة القول لا نجد في هذه الخارطة غير محاسن اللهم الا اقيسة قم لبنان فأتنا في ريب من صحتها لاختلافها عن الاقيسة المعهودة. مثال ذلك جبل صنين فان العلماء يحسبون علوه عادة ٢٦٠٨ م وقياسه في هذه الخريطة ٢٧٥٠ متراً وكذلك اجمع العلماء سابقاً ان اعلى قم لبنان تتراوح بين ٣٠٦٠ متراً الى ٣١٠٠ م والعلامة كيرت في خريطته يزعم ان المشارف التي تطل على وادي الارز يبلغ بعضها ٣٢١٥ متراً وغيرها ٣٣٦٠ م. ولم نهدها احداً من العلماء ذهب الى ذلك الا بُرّتون الذي لا يوثق بكلامه من هذا القبيل على ان العلامة كيرت فيسدا في ملحقه انه اخذ هذه الاعداد عن خريطة مخطوطة للخواجه عبد الله طعمه. ولا نعرف ان كان العلماء يكتفون بهذا السند الوحيد وفي الحتام ان طلب احد رأينا في الخرائط اللبناينة اشرنا اليه ان يقتني خريطة البعثة الفرنسية سنة ١٨٦٠ مع خريطة ريشرد كيرت وبهما غنى عن غيرها الى ان يرسم لنا احد العلماء قريباً ان شاء الله خارطة جديدة تستوفي كل الشروط المرغوبة مستندين الى الاعمال السابقة مع اصلاح شوائبها

## التصاویر النورية المکبرة

للاب بطرس دي فراجيل اليسوعي مدرس الطبعات في مكتبنا الطبيّ

من آثار المكتب الشرقي الذين أنشئ العام الماضي في مدرستنا الكلية أن يُلقني الاساتذة خطباً عمومية كل شهر في المواد التي يدرسونها. وكثير من هذه الخطب يصحبها تصاویر نورية مكبرة تقرب للحضور فهم كلام الخطيب وادراك مقاصده. فسلنا البعض ان نشرح لهم بمقالة وجيزة سر هذه الصور والمبدأ الذي عليه مبناها فلنفرض ان مصدراً نورياً ساطع النور ينبعث من النقطة ا وان امامه عدستين من

الزجاج محدبتين «ع ز» ثم «ع ز» بحيث يكون مركزهما على قطب واحد. فان وضعنا عند نقطة ب ب' لوحاً شفافاً ذا تصاوير فوتوغرافية كرم شخص او بلد وقعت الاشعة النورية المنبعثة من ا الى العدسية الاولى «ع ز» فنفذت فيها وصارت بعد انحرافها مستقيمة بناء على خاصية هذه العدسيات. ثم تجاوزت منها الى اللوح الشفاف ب ب' واتصلت الى العدسة الثانية ع' ز' فتفرج بعد نفوذها كما ترى في الشكل وتبلغ صورتها الى حاجز ح' من حائط او خام قترسم عليه منعكسة مكبرة. وان كان المصدر النوري شديد السطوع ظهرت الصورة غاية في الوضوح بحيث يراها عدد غير من الحضور. وهذا يستطيع الخطيب ان يعظم المرتبآت التي يدور عليها محور كلامه وان كانت غاية في الصغر



تكبير الصور بالنور

وعلى هذا المبدأ قد بُني الفانوس السحري الذي اخترعه اليسوعي الشهير اثناس كرخ سنة ١٦٥٤ فوضعه في كتابه « علم النور والظل »

وقد تعددت من بعده الاجهزة لتعظيم صور المنظورات وخصوصاً لزيادة نور المصابيح المتخذة لها فان هذه الصور يكبر حجمها على قدر سطوع النور. وكان الاب كرخ يستعمل في اول الامر مصباحاً من الزيت مع مرآة صقيلة كان يجعلها وراء الصورة فتعكس نور المصباح. على ان اعظم مصدر للنور انما هو الشمس بيد ان الشمس لا تضيء كل ساعة فافتضى الامر الالتجاء الى مصادر نورية أخرى فاتخذ البعض البترول

لكنَّ نورهُ ضعيف لا يصلح إلا لأمكنة صغيرة. وقد اتَّخذ غيرهم الغاز مع الكحول فاشعلوا مشبكاً ناعماً منقاعاً بموادٍ اوكسيدية معلومة. لكنَّ هذا المصدر النوري مع شدَّة ضوئه منسَّع السطح فتتضعض بعض اشعته ويذهب جلاء الصورة واعلم انَّ الصورة تكون كبيرة واضحة على شرط ان يبلغ نور المصباح الى بورة العدسة ع ز في نقطة غاية في الصغر والبهاء معاً كي تنفذ فيها الاشعة على خطوط متوازية. ولا يُنال ذلك إلا بطريقتين

الطريقة الاولى تُنسب الى دورمند (Drummond) وهي طريقة النور الاوكسدريك بان تؤخذ اسطوانة من التباشير فتشعل بلهيب الاوكسيجين والهيدروجين او الاوكسيجين وغاز التنوير. فاذا وقع هذا اللهب على التباشير اضطرم الى البياض وصار نوره ساطعاً جداً

اما الطريقة الثانية فهي طريقة النور الكهربائي بان يُعمد الى اسطوانتين من فحم صلب متصلتين ببطارية مولدة للكهرباء فاذا اجري محرك البطارية الجري الكهربائي وفصل قليلاً بين الاسطوانتين انبعث منهما نور عظيم غاية في البهاء والحرارة ينتج من احتراق دقائق الفحم التي يجذبها الجري في سيره من اسطوانة الى اخرى وهذا القوس النوري يكون ثابتاً ذا ضوء ساطع بشرط ان تقرب الفحمتان كلما فني شيء من طرفهما

واذا كانت اسطوانتا الفحم كبيرتين والبطارية قوية كان النور عظيماً يمكن استخدامه لاثارة مركب او بلور كما تفعل السفن الحربية التي لديها عدسات كبيرة ومرايا عاكسة ذات قطر واسع

وعادة في تكبير الصور تُستبدل العدسة ع ز' بجهاز متعدد العدسات يُدخل في انبوبة معدنية متحركة بحيث يمكن رسم الصورة على أبعاد مختلفة الى ان تبلغ معظم الرضوح

والصور التي تُنار هكذا هي صور ايجابية اعني انها ترسم الصور كما هي في اصلها فيوافق البياض بياضاً والسواد سواداً اما الصور السلبية فلا يمكن استعمالها الا بعد نقل صورتها السلبية الى صورة ايجابية



# مَطْبُوعَاتُ شَرْقِيَّةٍ جَدِيدَةٍ

**Le tombeau de la Sainte Vierge à Jérusalem**  
par le P. Barnabè O. F. M. *Jérusalem*, 1903, XX-302

قبر المذراء مريم في اورشليم

ليس هذا التأليف دون مصنفات المؤلف السابقة في فوائده واسلوب كتابته. فان حضرة الاب برنباي الفرنسي يثبت - ونحن نستصوب رايه في ذلك - ان قبر البتول الطاهرة المذراء مريم ليس موقعه كما زعم بعض المحدثين في أفسس ولكن في القدس الشريف قريباً من بستان الجسامة. وادلته منها قديمة تستند الى التقليد وشواهد قدماء الكتبة ومنها حديثه مبنية على اطلاعات المؤلف والبحاث وتعمقه في درس العاديات وتشخيص الامكنة فضلاً عن نصوص جديدة اوردها لم يأت بها الكتبة الذين سبقوا عهده فامكنه أن يُبطل راي مناظريه بقوة حججه. وانما يسوؤنا أن نرى حضرة الكاتب في ردوده على بعض الافاضل ممن لا يرتأون رايه لا يُواعي آداب الجدل فيكثر من العبارات القارصة في حقوقهم (راجع الصفحات ٢٧ و١٥٧ في الحاشية و٢٧٣ و٢٨٧ وما بعدها). فان المحبة المسيحية تقضي على المتجادلين لاسيما اذا كانوا من الرهبان ان يؤيدوا آراهم بالبراهين دون هذه المنازعات الشخصية. وفي الختام نهى حضرة الآباء الفرنسيين على جودة طبع الكتاب وحسن تصاويره الثلاثة عشر ر. ش

**HISTOIRE DE LA GUERRE DE CRIMÉE**  
par C. Rousset, 2 vols. 3<sup>e</sup> ed. *Paris, Hachette*

تاريخ حرب القرم

هذا الكتاب من اصدق واتم ما وُضع في تاريخ هذه الحرب التي حازت بها دولتنا العلية مع فرنسا وانكلترا على مجد عظيم فوضعت فيه هذا المطامع روسية. والمؤلف احد الكتبة المبرزين وهو احد اعضاء الاكاديمية الفرنسية ومعروف برصانة عبارته وبلاغته كلامه. ومما يدل على فضل هذا التأليف رغبة الجمهور في مطالعته لحسن سبكه وسلاسة تعبيره وتلاحم رواياته فتعددت طبعاته بوقت قليل. والشرقيون يجدون فيه لذة ونفعاً اذ يوفقههم على مفاخر الدولة العلية التي يستطلون بحجائتها

## كتاب حياة القديس انطونيوس ابي الرهبان العظيم

للقس بولس عبود الحوري النوسطاوي (طبع في مصر ص ١٢٨)

ان سيرة القديس انطونيوس العظيم لا تصلح فقط للنسك بل تفيد كل المسيحيين اذ تعرض عليهم مثالا شريفاً يقتدون به في الزهد بالعالم والكفر بالذات ورد تجارب الحنّاس والرغبة في الامور السماوية. ولذلك قد اكثر الكتبة من تسطير اعمال ذاك العابد العظيم. لكن افضل سيرة للقديس انطونيوس هي السيرة التي كتبها القديس اثناسيوس البطريرك الاسكندري معاصره وصديقه فانها اصدق مرآة تمثل حياة ابي الرهبان وتبين عظم فضله وتحتوي لباب تعاليمه. ومن ثم قد اقبل عليها الكتبة وترجوها الى اكثر اللغات المعروفة. وقد نقلت ايضا سابقاً منها الى العربية ترجمة قديمة فصيحة اطلعنا عليها حضرة الحوري الفاضل قسطنطين باشا الراهب الخنصي. وقد سرنا ان حضرة الحوري بولس عبود باشر هذه الترجمة الجديدة فتولّى طبعها لتنتشر عبادة القديس انطونيوس في كل انحاء المشرق ويستفيد الكل من تعاليمه ويجروا على آثاره. فنعم العمل وجبذاً العامل

ل. ش

## شذرات

عادات الفيوم في مقاطعة الفيوم على بعد نحو ٥٠ ميلاً من القاهرة غربي النيل هرم يظن العلماء انه مدفن احد الفراعنة المدعو اوفرتيس وهو الثاني من اسمه. وقد اكتشف منذ عهد قريب الاثري الشهير فلندرس پتري (Fl. Petrie) آثار مدينة كان يسكنها عملة الهرم. وفيها وجدت كتابات رسمية ووصايا وصكوك وشذرات ادبية في جملتها قصيدة من الشعر القديم قدمها اهل الفيوم للفرعون اوفرتيس الثالث ومنها ايضا كتابان في الطب النبائي وعلاج امراض العيون

عادات ابي غوش افاد البشير آخرًا نقلًا عن مراسلة خصوصية وعن قرار قدمه العلامة شلومبرجو لجمعية الكتابات والآثار ان الآباء البندكتيين اكتشفوا في قرية العنب المعروفة بالي غوش بالقرب من القدس الشريف آثاراً قديمة بديعة وذلك انهم كانوا باشروا بحفريات حول كنيستهم فوجدوا آثار صور ورسوم يدوية

في كنيسة قديمة كانت على اسم النبي ارميا. وهذه التصاوير تُشبه ما وُجد سابقاً في كنيسة بيت لحم من النقوش البديعة التي قام بها سنة ١١٦٩ للمسيح مصوراً يوناني يدعى افرام. وفي هذه الرسوم الاخيرة كما في تلك آثار يد يونانية عارفة بالفن اللاتيني. ومما اطلع عليه مؤخرًا قواعد لعوامد عظيمة مع كتابة كوفية تثبت انه كانت في ابي غوش كنيسة قبل عهد الصليبيين

## اسئلة واجوبة

س سألنا احد اداء المسلمين: هل يعرف النصارى غير الانجيل متى ومرقس ولوقا ويوحنا الاناجيل المقدسة

ج الاناجيل القانونية التي قبلها الكنيسة منذ اول النصرانية هي الاربعة المذكورة لا غير. وانما يوجد عدد عديد من الاناجيل غير القانونية كإنجيل الطفولية وإنجيل الرسل وإنجيل بطرس وإنجيل برتلماوس وإنجيل نيقوديموس وإنجيل برنابا وغير ذلك مما اشاعه الهرطقة منذ القرن الثالث للمسيح وبعضه لا يزال معروفاً حتى يومنا لا يعيره بالآ علماء النصرانية

س وسأل من زحلة جناب سعيد امين: وكيف اضطربت المذراء مريم لفقد المسيح وهي تعرف انه اله. ٢ ما هي بيت صيداء المذكورة في الانجيل حيث قال الرب: «الويل لك يا بيت صيداء. ٣ ما هي الشروط لاكتساب غفران ثوب الجبل بلا دنس وثوب الكرمل

المذراء مريم عند فقد المسيح - بيت صيداء - ثوب الجبل بلا دنس وثوب الكرمل

ج قد اجبتنا على السؤال ( الاول ) في المشرق ( السنة الاولى ص ٦٢١ ) ونجيب على ( الثاني ) ان بيت صيداء المذكورة هي مدينة صغيرة كانت على شاطئ بحيرة جناسر قريبة من كفرناحوم بينها وبين طبرية. والبعض يزعمون انه يوجد مكانان بهذا الاسم وان كليهما على شاطئ البحيرة احدهما على ضفة الاردن الشرقية والاخرى على ضفة الغربية. نجيب على ( الثالث ) ان غفرانات ثوب الجبل بلا دنس تُكتسب بتلاوة الصلاة الربية والسلام الملائكي والمجد ست مرات مع الاشتراك القانوني وتدوين الاسم في سجلات الشركة ( المشرق ٢: ٥٧٥ ). امّا ثوب الكرمل فراجع مقالة حضرة الاب انستاس الكرملّي فيه ( المشرق ٣: ٦٣٣ )

ل. ش

أَنَّ اللَّهَ نُورٌ وَلَيْسَ فِيهِ ظِلَّةٌ الْبُتَّةُ (١ يوحنا ١: ٥)



مجلة كاثوليكية تصدر مرتين في الشهر برسوم وتساوير عند اللزوم

تحتوي مجلتنا على مقالات دينية وفنية

بإدارة آباء كلية القديس يوسف لصاحب امتيازها الاب لويس شينغو اليسوعي

قمة الاشتراك ١٢ فرنكا لعموم و ١٥ فرنكا للخارج

**AL-MACHRIQ**

**REVUE CATHOLIQUE ORIENTALE BIMENSUELLE**

Sciences — Lettres — Arts.

SOMMAIRE DU N° 24 (15 Décembre 1903).

**1 LES NOCES D'OR DE L'IMPRI-  
MERIE CATHOLIQUE.**

2 Le roi du Maroc et le Pape Innocent IV  
(1251). P. A. Rabdath.

3 La main de Dieu: roman (*fin*). P. S. T.

4 La Cartographie du Liban (*fin*).

P. H. Lammens

5 Les projections. P. P. de Vregille

6 Bibliographie Orientale.

7 Varia.

8 Questions et réponses.

9 Tables.

فهرس العدد ٢٤

**١ بوبيل مطبعتنا الذهبي**

٢ امير مراكش والبابا انوشفسيوس الرابع (١٢٥١)

الاب ا. رباط

٣ عين العلي: رواية تاريخية (تتمة) للاب س. ت.

٤ رسم خرائط لبنان (تتمة) للاب ه. لامنس

٥ التصاوير النورية المكبرة

للاب ب. دي فراجيل

٦ مطبوعات شرقية جديدة

٧ شذرات

٨ اسئلة واجوبة

٩ فهارس السنة السادسة

طبع في المطبعة الكاثوليكية للآباء اليسوعيين ببيروت

# التقويم البشير ١٩٠٤

هذه فهرست المواد التي يتضمنها تقويم البشير لسنة ١٩٠٤ (القادمة) (صفحاته ٨٩) :  
السنة ١٩٠٤ والازمنة

عياد رؤساء الدول الاجنبية

الاعياد المنتقلة واربعة فصول السنة

اعياد البطالة والاصوام والانقطاعات عند الطوائف الكاثوليكية في سورية ومصر  
الروزنامة

كسوف الشمس في السنة ١٩٠٤

تنبيهات طلوع الشمس والقمر والزمان المتوسط والسنون القبطية والاسرائيلية والهجرية

مقابلة الروزنامات وطلوع الشمس وغروبها وتغييرات القمر

الرؤساء الروحيون في رومية وفي تركيا امية

أسامي الرؤساء الروحيين الذين توفوا في السنتين ١٩٠٢-١٩٠٣

تعريف البوسطة العثمانية والفرنسية والتمسية والبريطانية والالمانية

تعريف تلغرافي عند الممالك العثمانية

تعريف تلغرافي بين تركيا امية والبلدان الاجنبية

بعض مقتطفات من قوانين تذاكر المرور

اوقات وسفر بواخر البوسطة - اوقات وسفر المراكب التجارية

ملحق لمرور البواخر بمدينة بيروت - جدول لمرور البواخر

دليل المسافرين في السكة الحديدية بين بيروت والشام

دليل المسافرين في السكة الحديدية بين الشام والميدان والجزير

دليل المسافرين في التراموي اللبناني

دليل المسافرين في السكة الحديدية بين يافا والقدس

جدول في مقابلة الازمان والقياسات الاصطلاحية

تعريف قيم النقود الرائجة في اخص ممالك الدنيا ونسبتها الى الفرنك والستيم

حقوق الرتبة البطريكية وسلسلة بطاركة الطوائف الكاثوليكية في الشرق

وثقة للمشاركين في البشير او المشرق ٣٠ سنتيماً ولغير المشاركين ٤٠ سنتيماً



## فهرس اول

### لمواد أعداد السنة السادسة من مجلة المشرق ١٩٠٣

العدد ١ (١ ك ٢) عامنا الجديد ١ = اسداد النيل للاب ب. دي فراجيل اليسوعي (١-٩) ;  
٢ (٦٧-٧٤) = السَّمْنَدل للاب انتاس الكرملي (١-١٥) = الكنيسة والعلوم الفلكية للاب ل.  
شيخو اليسوعي (١٥-٢٤) = ترجمة السيد ارسين ابدنيان لدير نريس صانتيان (٢٤-٢٨) =  
ديوان التلمس عُني بنشره وتعليق حواشيه الاب ل. شيخو (٢٨-٣٥ ; ١١ : ٥١٠-٥١٦) =  
يمين علي : رواية تاريخية للاب س. ت. اليسوعي (٣٥-٤٣) ثم في كل اعداد المشرق) = مطبوعات  
شرقية جديدة (٤٣) ثم شذرات (٤٧) ثم اسئلة واجوبة (٤٨) وكذلك في آخر كل  
اعداد السنة

العدد ٢ (١٥ ك ٢) اصل الذين فلسفياً للخوري بطرس مبارك (٤٩-٥٩) = الداوذة او  
الداوؤيون للاب انتاس الكرملي (٦٠-٦٧) = نظر في ام حوادث السنة المتصرمة للاب ل.  
شيخو (٧٩-٨٥ ; ٣ : ١٢٣-١٣٠) = الآثار الشرقية في مكاتب باريس للاب ا. رباط اليسوعي  
(٨٥-٩١ ; ١١ : ٥٠١-٥٠٩)

العدد ٣ (١ شباط) ترجمة الطيب الاثر الخوري نيقولاوس الصانع للاب ل. شيخو (٩٧-  
١١١) = رسالة في وحدانية الخالق وتثليث اقايمه لابلأ مطران نصيين عُني بنشرها الاب ل.  
معلوف اليسوعي (١١١-١١٦) = الاديار القديمة في كسروان للخوري ابراهيم حروفش المرسل  
النبساني (١١٦-١٢٣ ; ١٠ : ٤٤٨-٤٥٤ ; ١٣ : ٥٩٢-٥٩٨ ; ١٧ : ٧٨١-٧٩٢) = تزيح  
الابصار في ما يحتوي لبنان من الآثار للاب ه. لامنس اليسوعي (١٣٠-١٣٤ ; ٤ : ١٦٧-١٧٢ ;  
١٥ : ٧٠٣-٧٠٧) = ابيات مجهولة البحر للاب خ. اذه اليسوعي (١٤١-١٤٤)

العدد ٤ (١٥ شباط) بعض اديار مصر القديمة للاب م. جوليان اليسوعي (١٤٥-١٥٤ ;  
٥ : ٢٢٢-٢٣١ ; ٦ : ٢٦٥-٢٧١) = السَّجَنْجَل للاب انتاس الكرملي (١٥٥-١٥٧ ; ٢٣٥) = زوَّار  
الليل للاب ليثكتون اليسوعي معربة بقلم الخوري اسطفان البشعلاني (١٥٨-١٦٧) = توفير  
السكان بتقليل الموتان للدكتور امين جميل (١٧٢-١٧٩) = نظر في ام العاديات المكتشفة  
آخرًا في سوربة للاب ل. جلابرت اليسوعي (١٧٩-١٨٦ ; ٥ : ٢٠٨-٢١٢)

العدد ٥ (١ اذار) ختام البويل البابوي للاب ل. شيخو (١٩٣-٢٠٤) = حكم بُزرجهر  
عني بنشرها الاب ل. شيخو (٢٠٥-٢٠٧ ; ٦ : ٢٥٠-٢٥٤) = الدليل المبين في اثمة اللغة من  
الاقدمين والمحدثين للاب انتاس الكرملي (٢١٢-٢٢٢)

العدد ٦ (١٥ اذار) بحث جغرافي في سيرة القديس مارون التاسك للاب ه. لامنس  
(٢٤١-٢٥٠ ; ٨ : ٣٤٧-٣٥٦ ; ١٢ : ٥٤٥-٥٥٥ ; ١٣ : ٦٠٦-٦١٢) = الامرة النبيلة او  
خلاصة اخبار بيت ابيلا للاب ل. شيخو (٢٥٤-٢٦٥) = موسى على النيل موشَّح عربة الاديب  
يوسف افندي ابو سليمان (٢٧١-٢٧٤) = الحفريات والمستحجرات للاب غدفريد زموفن  
اليسوعي (٢٧٩-٢٨٤)

- العدد ٧ (١ نيسان) برتقال صيداء للاديب توما افندي كيّال (٢٨٩-٢٠١) = المردة او الجراجه للاب انتاس الكرملي (٣٠١-٣١٠) = بحث في اصل النطق للاب ي. جباره اليسوعي (٢١٠-٢١٥) = مقالة لارسطوطاليس في التدبير نقلها عيسى بن ابي زرعة وعُني بنشرها الاب ل. شيخو (٢١٦-٣١٨) = ارنلدة ورسولها لاهل الآباء اليسوعيين الارلنديين (٢١٨-٢٢٦)
- العدد ٨ (١٥ نيسان) قيامه المسيح للاب ي. غرد اليسوعي: صحّة شهادة الرسل (٢٢٧-٢٤٦) قيامه المسيح برهان على لاهوتِه (٩: ٤١٣-٤٢٢) = خواطر في بعض الشام القديمة للاب ه. لامنس (٢٥٦-٣٥٩) = موارنة حلب الشهداء للقس جرجس منش الماروني (٢٥٩-٢٦٧) = الأثير او الفلك العالي للاب فريدريك دي بيلناي اليسوعي (٢٦٧-٢٧٤)
- العدد ٩ (١ أيار) تذكارات السنة السادسة عشرة لاستشهاد القديس جرجس لاهل للاب ل. شيخو (٣٨٥-٣٩٥) = كتاب بُر الساعة لمحمد بن زكريّا الرازي سقى بنشره وتعليق حواشيه الدكتور بطرس كحيك مدرّس الصيدلية في المكتب الطبي الفرنسي (٢٩٥-٤٠٢) = ربّة شهر أيار قصيدة نظمها الاديب يوسف افندي الفاخوري (٤٠٣-٤٠٤) = ليس الجراجه المردة لسيادة المطران الحليل يوسف الدبس (٤٠٤-٤١٢)
- العدد ١٠ (١٥ أيار) نسخة جديدة مخطوطة من ديوان الاخطل للاب انطون صالحاني اليسوعي (٤٢٣-٤٣٩) = هيت وينايمها المدنية للدكتور نابليون ماري (٤٤٠-٤٤٨) = نواح الورقاء في نواحي الوركاء للاب انتاس الكرملي (٤٥٤-٤٥٨) = موت بيار محاوره شرّية معرّبة بقلم محبوب افندي الحوري الشرتوني (٤٥٨-٤٦٢) = من جيبوتي الى دربدا والعبد الله مخايل افندي رعد (٤٦٢-٤٦٦) = هلال الصائبي وتأليفه نبذة تاريخيّة للاب ل. شيخو (٤٦٦-٤٧٥) طُرّف من تاريخِه (١٥: ٦٤٩-٦٥٥)
- العدد ١١ (١ حزيران) رحلة حديثة الى صان الحجر والمترلة للخوري لوسيان لوروا (٤٨١-٤٨٩; ١٢: ٥٥٥-٥٦٣) اقدم شعر عند العرب للاب انتاس الكرملي (٤٨٩-٤٩٢) = الطائفة الكلدانية والكنيسة الرومانية للخوري بطرس عزيز الكلداني (٤٩٣-٥٠٠)
- العدد ١٢ (١٥ حزيران) اللغات واللغات للاب انتاس الكرملي (٥٢٩-٥٣٦; ١٣: ٥٨٩-٥٩٣) = الكتب البيرونيّة في الكنيسة القبطيّة للاب الكسيس مالون (٥٣٦-٥٤٥) = ذكرى الابطال في حرب الترانسفال للاديب اسكندر افندي طحيني (٥٦٢-٥٦٦)
- العدد ١٣ (١ تموز) الرئاسة البطرسية في دياميس رومية للاب ل. جلابرت (٥٧٧-٥٨٥) = دخول بطرس الرسول الى رومية قصيدة بقلم الاديب محبوب افندي الحوري الشرتوني (٥٨٦-٥٨٩) = التجارة الالمانية في بلاد الدولة العليّة للاديب ميشل افندي الياس سماحه (٥٩٨-٦٠٢) = الضيافة عند العرب رواية معرّبة بقلم الاديب س. ص (٦٠٢-٦٠٦)
- العدد ١٤ (١٥ تموز) اكبل الفار للادباء م. بيطار وي. سوداء وف. شميل (٦٣٥-٦٣٢) = ميمر في صحة الدين المسيحيّ لثاودورس ابي قرّة اسقف حرّان عُني بنشره الحوري قسطنطين باشا ب. م (٦٣٢-٦٤٣; ١٥: ٦٩٣-٧٠٢; ١٧: ٨٠٠-٨٠٩) = (التدريب على التعريب للاب انتاس الكرملي (٦٤٤-٦٤٩) = قديمة الكلدان في حلب للخوري بطرس عزيز الكلداني (٦٥٥-٦٥٨)

- العدد ١٥ (١ آب) وفاة قداسة البابا (٦٧٣-٦٧٧) = السلف والحلف في انتخاب الباباوات للاب ل. شيخو (٦٨٥-٦٨٥ ; ١٦ : ٧٢٧-٧٣٩) = شذرات في اصل القهوة للدكتور بطرس نيك مدّرس الصيدلية في المكتب الطبي الفرنسي (٦٨٥-٦٩٢)
- العدد ١٦ (١٥ آب) البشري بالخبر الاعظم الجديد بيئوس العاشر (٧٢٦-٧٢٦) = تنويج الاحبار الرومانيين للاب ل. شيخو (٧٢٩-٧٤٥) = الفاكهة عموماً والعنب خصوصاً للاديب شعاعه خزام (٧٤٥-٧٥٢) = عيد انتقال المذراء في الكنيسة الارمنية لدير رئيس صانتيان (٧٥٥-٧٥٥) = من دريداوا الى هرر للاديب عبد الله افندي مخايل رعد (٧٥٥-٧٥٥)
- العدد ١٧ (١ ايلول) ترجمة الخوري بطرس التولوي الفيلسوف الشهير للقس جرجس منس (٧٧٧-٧٦٩) = شعبة الركسية للاب ه. لامنس (٧٧٧-٧٨١) = ولاب انتاس الكرمل (٢٠ : ٩٢٨-٩٢٨) = غرابة كناس الاحباش للاديب عبد الله افندي ميخايل رعد (٧٩٢-٧٩٢) = قواعد التعريب للاب انتاس الكرمل (٧٩٤-٨٠٠ ; ١٨ : ٨٤٤-٨٤٤)
- العدد ١٨ (١٥ ايلول) ترقى التواصل بسرعة التراسل للاديب ميشال افندي الياس سماحه (٨٢٩-٨١٩) = الحلواء نبذة للدكتور بطرس نيك ولاب ل. شيخو (٨٢٩-٨٣٥) = مار سهدونا: ترجمته وتاكيه للخوري بطرس عزيز السكلداني (٨٤٤-٨٤٩) = الصومال والدكك للاديب عبد الله افندي مخايل رعد (٨٤٩-٨٥٢)
- العدد ١٩ (١ تشرين) الاملاس تاريخه ومعادنه الافريقية للاديب اسكندر افندي طنجي (٨٧٨-٨٦٥) = الحيرة او بقعة من بادية الشام للاب ه. لامنس (٨٧٨-٨٨٥) = صناعة السجاد في عكا وازمير للخوري بولس طمعه (٨٨٥-٨٨٨) = مجمع دير حراش والجامع المارونية للخوري ابراهيم حروفش المرسل اللبناني (٨٨٨-٨٩٧) = اواخر الاقوال لمشاهير الرجال للاديب ن. صباغ ولاب ل. شيخو (٨٩٧-٩٠٢)
- العدد ٢٠ (١٥ تشرين) طرفة في تاريخ الكنيسة الحبشية للاديب عبد الله افندي مخايل رعد (٩١٣-٩٢٣ ; ٣١ : ٩٧٤-٩٨٥) = التمثال المكتشف حديثاً في جبل نظر للاب ل. جلابرت (٩٢٣-٩٢٨) = مشكل كتابي نظر للاب ل. شيخو (٩٢٣-٩٤١) = الخط العربي نخبة من كتاب صبح الاعشى للقلقشندي نشرها الاب ل. شيخو (٩٤١-٩٤٥) = المقتطف والبابوية نبذة له (٩٤٥-٩٤٩)
- العدد ٢١ (١ تشرين) الفلكي السوسي انجلو سكي للاب ب. دي فراجيل السوسي (٩٦١-٩٧٠) = الطوائف الشرقية وبدعة الكلوبينيين للاب ا. رباط السوسي (٩٧١-٩٧٤) = في التاريخ الشعري وتواريخ المنصور يوسف العلم نبذة للاب ل. شيخو (٩٦٦-٩٩٣) = دفنة: حالتها الحاضرة وآثارها الغائرة للشيخ منصور مسعود حيش (٩٩٣-٩٩٦)
- العدد ٢٢ (١٥ تشرين) البركة الرسولية (١٠٠٩-١٠١٠) = اقدم المخطوطات النصرانية العربية نظر للاب لويس معلوف السوسي (١٠١١-١٠٢٣) = التراسل الكهربائي للاديب ميشال سماحه (١٠٢٣-١٠٢٨) = دقائق التعريب للاب انتاس الكرمل (١٠٢٨-١٠٣٧ ; ٣٣ : ١٠٣٧-١٠٣٧) = العاديات العربية في القطر المصري للاب ألكسيس مالون السوسي (١٠٤٤-١٠٥٢)

العدد ٢٣ (١ ك ١) الاداب العربية في عهد الجاهلية خطبة للاب ل. شينو (١٠٥٧-١٠٧٢) = الاملاس الصناعي للاب ب. دي فراجيل اليسوعي (١٠٧٢-١٠٧٧) = رسم خرايط لبنان للاب ه. لامنس (١٠٨٩-١٠٩٣ ; ١١٣٦-١١٣١)  
العدد ٢٤ (١٥ ك ١) يوبيل مطبعتنا الذهبي (١١٠٥-١١٠٨) = امير مراکش والبابا اينوشنسيوس الرابع طرفه للاب ا. رباط اليسوعي (١١٠٩-١١١٤) = التصاوير التوربة المكتبة للاب ب. دي فراجيل اليسوعي (١١٣١-١١٣٣) فهارس اربعة (١١٣٧-١١٥٢)

## فهرس ثانٍ

### يحتوي اسماء كتبة المشرق ومقالاتهم

ابو سليمان (المعلم يوسف افندي) لطيفة له  
شرعية ٩٣ = موشح موسى على النيل مرعب عن  
قصيدة فكتور هوفو ٢٧١  
ابو قررة (اسف حران) ميمره في تحقيق  
ناموس موسى ودين المسيح ٦٢٣ ; ٦٩٣ ; ٨٠٠  
اده (الاب خليل اليسوعي) نبذة له في ايات  
مجهولة الوزن ١٤١  
ارسطوطاليس مقاله في التدبير ٣١٦  
ارلندي (يسوعي) مقاله في ازلدة ورسولها ٣١٨  
انتاس (الاب الكرملي البغدادي) وصفه  
للسنند ٩ = مقائه الداودة او الداوديون  
٦٠ = السجنجل واشتاقها ١٥٥ ; ٣٣٥ =  
فائدة له في الايطوريين ١٩٠ ; ٣٨٣ = الدليل  
المبين في ائمة اللغة من الاقدمين والحديثين ٢١٢  
= قوله في بيان كون بني ساسان هم النور  
٢٨٨ = المردة او الجراجمة ٣٠١ = نواح  
الورفاء في نواحي الوركاء ٤٥٤ = اقدم شعر  
عند العرب ٤٨٩ = اللغات واللغات ٥٢٩ ;  
٥٨٩ = وصفه لشعبة الر كوسية ٥٧٤ ; ٩٢٨ =  
التدرب على التعريب ٦٤٤ = نبذة له في  
الاجنحة الصناعية والطيران ٧٦٥ = قواعد  
التعريب ٧٩٤ ; ٨٣٥ = دقائق التعريب  
١٠٢٨ ; ١٠٧٧  
ايلاً (مطران نصيين) رسالته في وحدانية الخالق

وتثليث اقايم ١١١  
باشا (المخوري قسطنطين ب م) نشره ليمر ابي  
قررة في ناموس موسى وصحة الدين المسيحي  
٦٢٣ ; ٦٩٣ ; ٨٠٠  
بترس (الاب بولس اليسوعي) وصفه لكتاب  
لغة اهل ديفور ٤٦ = لقصة استشهاد القديس  
عزرائيل ٤٧٧ = تاريخ مكتب لازاريف ٦٣٠ =  
لكتاب الابحاث في اصول النصرانية ٦٧١  
الشملافي (المخوري اسطفان) تعريبه لرواية  
زوار الليل ١٥٨  
بوفيه (الاب فردريك اليسوعي) وصفه لكتاب  
المناورين في الشرق ٩٢ لكتاب المسوغسكه في  
مملكة الروم والدولة الفرنجية ٣٨١ لكتاب في  
القديس يوحنا فم الذهب ٤٢٧  
يطار (الاديب ميشال) مقاله في اكبل انفار  
٦٢٦  
تورنيز (الاب فرنسيس اليسوعي) وصفه لكتاب  
في الكنيسة الارمنية الكاثوليكية ٤٧٥ لرحلة  
الى روسية الارمنية ٩١٠  
جباره (الاب يوسف اليسوعي) بحث له في اصل  
الطق ٣١٠  
جلابرت (الاب لويس اليسوعي) نظره في  
اخص العاديات المكتشفة حديثاً في سوربة  
١٧٩ ; ٢٠٨ = الرئاسة البطرسيّة في دياميس

وبدعة الكلوبينين ١٩١ = امير مراکش والبابا  
ايونشيسوس الرابع ٢١٠٨ = وصفه لكتاب  
تاريخ التجارة الفرنسية في الشرق لاسون ١٩  
ملاحظة في موارنة حلب ٢٦٦

رعد (الصيدلي عبد الله افندي مخايل) رحلته من  
جيبوتي الى دريداوا ٤٦٢ = من دريداوا الى  
هرر ٧٥٥ = غرابة كنائس الاحباش ٧٩٣ =  
الصومال والدكدك ٨٤٩ = طرفه في تاريخ  
الكنيسة الحبشية ٩١٣ ; ٩٧٤

رتزفال (الاب سبستيان اليسوعي) وصفه لكتاب  
دار ولاية بيلاطوس وفلمة انطونيا ٢٨٥ =  
الكتابات السامية الثمانية ١١٠٠ وكتابات  
النباتات في العهد القديم والقرون الوسطى ١١٠١  
زثوفن (الاب غدفريد اليسوعي) مقالته في  
الحفريات او المستحجرات ٢٧٩

س. ت. (الاب اليسوعي) رواية يمين الي في كل  
اعداد المشرق

س. ص. الضيافة عند العرب (رواية) ٦٠٢  
سباحة (الاديب ميشال افندي الياس) التجارة  
الالمانية في بلاد الدولة العلية ٥٨٩ = ترقى  
التواصل بسرعة التراسل ٨١٩ = التراسل  
الكهربائي ١٠٢٣

سوداء (الاديب يوسف) تعريبه لمقالة الموكبن  
٦٣٠

شميل (الاديب فكتور) وداع المرسل لآمو  
(تخمس) ٦٣١

شيخو (الاب لويس اليسوعي) عامنا الجديد ١ =  
مقالته في الكنيسة والعلوم الفلكية ١٥ = نشره  
لديوان الملمس ٢٨ ; ٥١٠ = نظره في ام  
حوادث سنة ١٩٠٢ ٧٩ ; ١٢٣ = ترجمة  
الحوري نيقولاوس الصائغ ٩٧ = ملاحظة  
في اشتقاق السجنييل ١٥٧ ; ٢٢٦ =  
ختم البوبيل البابوي ١٩٢ = نشره لحكم  
بزرجهر ٢٠٥ ; ٢٥٠ = وصفه لانجيل عربي

رومية ٥٧٧ = وصفه لمعجم العاديات لدارنبرغ  
وساغلو ٢٨٤ = لتاريخ فيلون اليهودي وكتاب  
الشعر الاسكندري ٢٢٢ = لكتاب مبادئ علم  
العاديات النصرانية ٥٢٤

جميل (الدكتور امين) توفير السكان بتقليل  
الموتان ١٧٢

جوليان (الاب فرنسيس اليسوعي) وصفه لقسم  
من معجم العاديات لدارنبرغ وساغلو ١٠٠٥  
جوليان (الاب ميشال اليسوعي) بعض اديار  
مصر القديمة ١٤٥ ; ٢٢٢ ; ٢٦٥

حيش (الشيخ منصور مسعود) دفنة حالتها  
الحاضرة وأثارها الفائرة ٩٩٢

حرفوش (الحوري ابراهيم) الاديرة القديمة في  
كمروان : تاريخ دير مار شليطا ومكتبته  
وأثاره ورواياته ١١٦ ; ٤٤٨ ; ٥٩٣ ; ٧٨١ =  
ملاحظات في قدم الموارنة في حلب ٢٦٥ =

مجمع دير حراش والمجامع المارونية ٨٨٨  
خزام (الاديب شحاته افندي) الفاكهة عموماً  
والعنب خصوصاً ٧٤٥

الحوري (محبوب افندي الشرتوني) محاورة شرعية  
معرية بقلمه في موت بيار ٤٥٨ = قصيدته  
في دخول بطرس الى رومية ٥٨٦

الدبس (سيادة المطران يوسف) ليس الجراحة  
المردة ٤٠٤

دي بليناي (الاب فردريك اليسوعي) مقالته في  
الاثير او الفلك العالي ٢٦٧

دي فراجيل (الاب بطرس اليسوعي) اسداد  
النيل الجديدة ١ ; ٦٧ = الفلكي اليسوعي  
انجلوسكي ٩٦١ = وصفه لكتاب الزيج الصائغ  
للباتي ١٠٠٤ = اللباس الصائغ ١٠٧٣ =  
التصاوير التورية الكبيرة ١١٢٣

الرازي (ابو بكر محمد) كتابه بره الساعة ٢٩٥  
رباط (الاب انطون اليسوعي) الآثار الشرقية في  
مكاتب باريس ٨٥ ; ٥٠١ = الطوائف الشرقية

قديم ٢٢٨ = الاسرة النبيلة او خلاصة اخبار بيت ايلا ٢٥٤ = نشره لمقالة ارسطوطاليس في التدبير ٢١٦ = رأيه في اقوال الهلال عن عقل الحيوان ٢٨٢ = المئة السادسة عشرة لاستشهاد القديس جرجس ٢٨٥ ; ٥٢٦ = هلال الصائى وتآليفه ٤٦٦ ; ٦٤٩ = تريفه لابي قرّة ٦٢٣ ; ١٠١٢ = وفاة قداسة البابا لاون الثالث عشر ٦٧٣ = السلف والخلف (في انتخاب الباباوات) ٦٧٨ ; ٧٢٧ = البشرى بالجبر الاعظم الجديد يوس العاشر ٧٢١ = تتويج الاحبار الرومانيين ٧٣٩ = نبذة في الحلواء ٨٢٩ = نبذة له في اواخر الاقوال لمشاهير الرجال ٨٩٧ = مشكل كتابي ٩٣٣ = نخبة له من كتاب صبح الاعشى للقلقشندي في الخط العربي ٩٤١ = وصفه لكتاب مجهول للتولوي ١٠٠٦ = الآداب العربية في عهد الجاهلية ١٠٥٧ = يوبيل مطبعتنا الذهبي ١١٠٥ = وصف كتب شرقية مع شذرات واسئلة واجوبة وترتيبات شتى في كل اعداد المشرق الصائى (هلال المؤرخ) نُبِذ من تاريخه في الوزراء ٤٦٦ ; ٦٤٩ صالحاني (الاب انطون اليسوعي) نسخة جديدة مخطوطة من ديوان الاخلط ٤٢٣ صائنيان (دير نرسيس الارمني) ترجمة السيد ارسين ادنيان ٢٤ = عيد انتقال المذراء في الكنيسة الارمنية ٧٥٢ صبّاغ (الاديب نجيب) نبذة له في اواخر الاقوال لمشاهير الرجال ٨٩٧ طجيني (الاديب اسكندر افندي) ذكر الابطال في حرب الترنشفال ٥٦٣ = الاماس تاريخه ومعاده الافريقية ٨٦٥ طمعه (الحوري بولس) صناعة السجّاد في عكّار وازمير ٨٨٥	عزيز (القس بطرس الكلداني) الطائفة الكلدانية والكنيسة الرومانية ٤٩٣ = قديمة الكلدان في حلب ٦٥٥ = سهدونا: ترجمته وتآليفه ٨٤٤ العلم (المنسيور يوسف) توارينه الشعرية ٩٨٦ عيسى بن ابي زرعة نقله لمقالة ارسطوطاليس في التدبير ٢١٦ غرد (الاب يوسف اليسوعي) قيامة المسيح: صحّة شهادة الرسل ٢٢٧ هي برهان على لاهوت المسيح ٤١٣ الفاخوري (الاديب يوسف افندي) قصيدة له في الهواء الاصفر في الشام ١٤٠ = قصيدته المصنونة رَبّة شهر ايار ٤٠٣ = ملاحظته في ابيات بيس ٤٧٨ القلقشندي - نبذة من كتابه صبح الامسى ٩٤١ قوزيان (القس يوحنا الارمني) تريفه لانجيل مخطوط قديم ٥٧٤ كولنجت (الاب موريس اليسوعي) وصفه للفوتوكرونوغراف ٤٥ كيال (الاديب توما افندي) برتقال صيداء ٢٨٩ كليك (الدكتور بطرس) نشره لكتاب بره الساعة للرازي ٣٩٥ = شذرات في اصل القهوة ٦٨٥ = الحلواء ٨٢٩ لامنس (الاب هنري اليسوعي) تريح الابصار في ما يحتوي لبسان من الآثار: انتشار الامة المارونية ١٣٠ ; ١٦٧ ; ٧٠٣ = مجله الجغرافي في سيرة اقدّيس مارون ٢٤١ ; ٣٤٧ ; ٥٤٥ ; ٦٠٦ = خواطر في بعض بلاد الشام القديمة ٢٥٦ = شيعة الركسية ٧٧٧ = اثر جديد للقدّيس مارون الناسك ٨١٥ = الحرّة او بقعة في بادية الشام ٨٧٨ = رسم خرائط لبنان ١٠٨٩ ; ١١٢٦ = وصف كتب وفوائد ٢٢٣ ; ٢٨٠ ; ٢٨٤ ; ٤٧٦ ; ٨٦٣ ; ١٠٥٣ ; ١١٠١
---	---

لنفستون (اليسوعي) روايته زوّار الليل ١٥٨	مبارك (الخوري بطرس) نشره لرسالة إيلياً مطران نصيبين في التوحيد والتثليث ١١١ = اصل الدين فلسفياً ٤٩
الججر المتزلة ٤٨١ ; ٥٥٥	معلوف (الاب لويس اليسوعي) أقدم المخطوطات النهرانية العربية ١٠١١
ماريني (الدكتور نابوليون) هيت ومنابعها المدنية ٤٤٠	منش (القس جرجس الماروني) موارنة حلب الشهباء ٣٥٩ = ترجمة الخوري بطرس التوليي الفيلسوف الشهير ٧٦٩
مالون (الاب الكيس اليسوعي) الكتب الليتورجية في الكنيسة القبطية ٥٣٦ = وصفه لكتاب مصر والسودان ١٠٠٥ = العاديّات العربية في القطر المصري ١٠٤٤	

## فهرس ثالث

### للمطبوعات الشرقية التي ورد وصفها في السنة السادسة من المشرق

على ترتيب اسماء مؤلفيها

#### الكتب العربية والسريانية والارمنية الخ

ابن سينا (الشيخ عليّ الرئيس) مقالة من كتاب القانون ٦٣١	الحمصي (قسطاكي افندي) السحر الحلال في شعر الدلالى ٨٥٩
ابن العباس (عليّ) مقالة من كتابه الملكي ٦٣١	الدبس (سيادة المطران يوسف) المجلد السادس من كتاب تاريخ سوربة ٤٣ - المردة والجراحة هم الموارنة ٨١٤
ابو سليمان (يوسف افندي) روايتان: ابدالونيم ملك صيدون - لويس دي غوتزاغا ٦٧١	دريان (سيادة المطران يوسف) بحث في المردة والجراحة ٦٧٠
باشا (الخوري قسطنطين) ميمر ثاودورس ابي قرّة في تحقيق ناموس موسى والدين المسيحي ٨٦١	ديب (الخوري يوسف) الدرر السنية في واجبات ذوي الدرجات الكهنوتية ٤٤
بر هلول (حسن) معجمه السرياني ١٨٧	الرازي (ابو بكر محمد بن زكريا) كتاب بره الساعة ٣٩٥ - نبذة من كتابه المنصوري في الجراحة ٦٣١
جريدبيني (الدكتور اسكندر بك) تدبير الاطفال في الصحة والمرض ١٠٥٤	زيدان (ابراهيم افندي) درس الاشياء ١١٠٣
الجزائري (الشيخ ظاهر) ارشاد الالباء الى طريق تعليم الف باء ٩٠٩	زيدان (جرجي افندي) تاريخ التمدن الاسلامي. الجزء الثاني ٨٥٨ - تراجم مشاهير الشرق في القرن التاسع عشر ٩٥٧
حيقه (الخوري بطرس) دليل التكلّم في اللغة السريانية ٧١٦	سلراني (الاب ادوار اليسوعي) الطريق المستقيم الى حب يسوع القويم للقديس القونس ليكوري ١٠٥٣
حيقه (القس يوسف) مراقبة الدارج في تفسير المدايح ٧١٦	
حرفوش (المعلم يوسف افندي) المراسلات التجارية في اللتين العربية والفرنسية ٢٢٧	

- الشرتوني ( رشيد افندي ) مبادئ العربية  
للمدارس الابتدائية . طبعة ثانية ١٨٩١  
صابونجي ( سعادتلو لويس ) ديوان شعر النحلة  
المنظوم في خلال الرحلة ٦٢١  
صالح بن يحيى - كتاب تاريخ يبروت واخبار  
الامراء البحرانيين ١٨٨١  
صغير ( الحوري جرجس فرج ) الاخاء المتين بين  
العلم والدين ١٠٥٤  
صغير ( ميلاد جرجس منصور صالح ) كتاب  
النارة الطيبة في المداواة الاملية ٤٤  
عبد ( القس بولس الحوري القوسطاوي ) حياة  
القديس انطونيوس ابي الرهبان ١١٣٥  
عويس ( الحوري بولس ) مكتبة الاسكندرية ٢٨١
- قانون الدعاوي الزواجية . الجزء الاول ٧٦٣  
فرح انطون - ابن رشد وفلسفته ٩١ - ثلاث  
روايات ٢٨٦  
فرداحي ( القس جبرائيل الحلبي اللبناني ) كتاب  
النامح في النحو والمعااني عند السريان ٤٧٧  
الكاتب ( الحوري فيليمون ب. م. ) كتاب زجر  
النفس لهرمس الحكيم ٩١٠ - رواية آدم  
وحواء ١١٠٢  
كنيدر ( الاخ جبرائيل مريم الحلبي الكبوشي )  
غرامطي اللغة العربية لفائدة الدارسين الايطاليين  
٤٧٦  
مخلف ( نجيب افندي ) نوبار باشا وما تم على  
يده ٨١٤

مطبوعات اوربية

- Aimé-Puech** : S<sup>t</sup> Jean Chrysos-  
tôme et les mœurs de son temps  
(p. 427)  
**Barnabé d'Alsace O. F. M.** : Le  
prétoire de Pilate et la forte-  
resse Antonia (p. 285)  
— Le tombeau de la Sainte Vier-  
ge à Jérusalem (p. 1136)  
**Belot s. j. (J.-B.)** : Cours pratique  
de langue arabe avec de nom-  
breux exercices, 2<sup>me</sup> ed. (p. 525)  
**De Beylié (le Général L.)** : L'ha-  
bitation byzantine, avec supplé-  
ment (p. 956)  
**Chaine s. j.** : L'Egypte et le Sou-  
dan (p. 1005)  
**Chantre ( M<sup>me</sup> B. )** : A travers  
l'Arménie Russe (p. 910)  
**Cheikho s. j. (L.)** : Histoire de  
Beyrouth et des émirs Bohtor  
par Salih Ibn Yahia (p. 188)  
**Chauvin (A.)** : Bibliographie des  
ouvrages Arabes ou relatifs aux  
Arabes publiés en Europe de-  
puis 1810 à 1885 (7<sup>e</sup> fasc. p.  
1101)  
**Cooke (Rev. G. A.)** : A text - book  
of North Semitic Inscription  
(p. 1100)  
**Corpus scriptorum Christiano-  
rum orientalium** (p. 334, 573)  
**Couat (A.)** : La Poésie alexandri-  
ne (p. 332)  
**Darenberg et Saglio** : Diction-  
naire des Antiquités Grecques  
et Romaines, fasc. 33 (p. 284 )  
fasc. 34 (p. 1005)  
**Daubigny ( E. )** : Choiseul et la  
France d'Outre-Mer (p. 285)  
**Dodu (G.)** : Histoire des Institu-  
tions monarchiques dans le roy-  
aume latin de Jérusalem ( p.  
332)  
**Durand de Fontmagne (la Ba-  
ronne)** : Un séjour à l'ambassa-  
de de France à Constantinople  
(p. 860)  
**Dussaud ( R. )** : Mission dans les  
régions désertiques de la Syrie  
moyenne (p. 878)  
**Duval (Rubens)** Lexicon syria-  
cum auctore Hassano Bar Bah-



- lul (p. 187)
- Ernof** (le Baron) : Le Caucase, la Perse et la Turquie d'Asie, 2<sup>e</sup> ed. (p. 380)
- Euting** (M. J.) : Notice sur un Papyrus égypto-araméen (p. 861)
- Gabriele** (Fra. G. M. d'Aleppo) : Grammatica della lingua araba ad uso degli Italiani (p. 476)
- Ghanem** (H.) : Le Christ (p. 715)
- Gasquet** (A.) : L'Empire byzantin et la Monarchie franque (p. 381)
- Guidi** (D<sup>r</sup> Ign.) : Scriptores Syri: Chronica minora, pars I (p. 573)
- Hagen s. j.** (J. G.) : The Photograph and its applications (p. 45)
- Halévy** (J.) : Te'ezàza Sanbat, *texte éthiopien et traduction* (p. 1053)
- Harfouch** (J.) : Correspondance commerciale : exercices en français et en arabe (p. 237)
- Herrio** (E.) : Philon le Juif (p. 332)
- Huart** (Cl.) : Histoire de Bagdad dans les temps modernes (p. 524)
- Littérature Arabe (p. 572)
- INSTRUCTIONS SUR LES MESURES A PRENDRE CONTRE LES MALADIES ENDEMIQUES, ÉPIDÉMIQUES ET CONTAGIEUSES (p. 765)
- Joret** (Ch.) : Les plantes dans l'antiquité et au Moyen-Age (p. 1101)
- Kampffmeyer** (D<sup>r</sup> G.) : Schauia in Marocco (p. 1052)
- De Koning** (P.) : Trois traités d'anatomie arabes par M. Ibn Zakaryya al-Râzi, Ali Ibn al-Abbas et Ali Ibn Sina (p. 621)
- Khury** (Chucri) : O primeiro passo na lingua portugueza (p. 714)
- Krymski** (A.) : Istochniki dlya istorii Mohammeda i literatura o nem (p. 1100)
- MacIer** (F<sup>r</sup>) : Histoire de S<sup>t</sup> Azaïl, *texte et traduction française* (p. 477)
- Marucchi** (le chanoine H.) : Eléments d'Archéologie chrétienne, 3 vols. (p. 524)
- Masson** (Paul) : Histoire du commerce français dans le Levant au XVII<sup>e</sup> siècle (p. 92)
- Miller** (Vesn.) : Digorskiya skazaniya (p. 46)
- Nallino** (C. A.) : Al Battani sive Albatennii opus Astronomicum, pars I, (p. 1004)
- PHILIPPINE WEATHER BUREAU : REPORT OF THE DIRECTOR-METEOROLOGICAL SERVICE (p. 763)
- Poey** (P.) : Etudes sur les origines du christianisme (p. 671)
- PROCÈS - VERBAUX DU COMITÉ DE CONSERVATION DES ANTIQUITÉS ARABES D'EGYPTE (p. 1044)
- Radiot** (P.) : Les vieux Arabes (l'Art et l'Ame) (p. 715)
- Reinach** (Th.) : Histoire des Israélites, 2<sup>e</sup> ed. (p. 428)
- Rihani** (A. F.) : The Quatrains of Abu'l-Ala selected and translated (p. 957)
- De Rivoyre** (Denis) : Les vrais Arabes et leur pays (p. 380)
- Rosenberg** (I.) : Lehrbuch der neusyrischen Schrift-u. Umgangssprache (p. 333)
- Rousset** (G.) : Histoire de la guerre de Crimée, 2 vols 3<sup>e</sup> ed. (p. 1134)
- Schlumberger** (G.) : Expédition des Almogavares en Orient (p. 92)
- SCIENCE ET RELIGION : Etudes pour le temps présent (p. 139)
- Sonneck** (C.) : Chants arabes du Maghreb (p. 236)

TRIDTSATILËTIE SPETSIALNYKH	<i>nouvelle édition</i> (p. 428)
CLASSOW LAZAREWSCAVO INSTI-	<b>Vandenhoff</b> (B.) : Exegesis Psal-
TUTA VOSTOTCHNYKH IAZYKOW	morum apud Syros Nestorianos
(p. 628)	(p. 714)
<b>Turot</b> (H.) : La Guerre Gréco-tur-	<b>Vast</b> (H.) : Le Cardinal Bessarion
que (p. 476)	(p. 764)
<b>Vambéry</b> (A.) : Voyage d'un faux	<b>Weber</b> (D <sup>r</sup> S.) : Die katolische
derviche dans l'Asie Centrale,	Kirche in Armenien (p. 475)

## فهرس رابع

### جميع مواد المشرق على ترتيب حروف المعجم

٧٤-٦٧	اسداد النيل الجديدة ١-٩	* ١ * الآثار الشرقية في مكاتب باريس ٨٥
٧٤-٦٧	اسوان - اسداد اسوان الجديدة ١-٩	٥٠١
	اسيوط - خزان اسيوط ٦٨	الآداب العربية في عهد الجاهلية ١٠٥٧-١٠٧٢
	الاشجار - صيانة طعمها ٢٤٠ تأثير القمر في	الآرامية في لبنان ٧٠٣-٧٠٧
	قطمها ٩١٢ اسق الاشجار ٧٦٧	آسية - امّ الحوادث التي جرت فيها عام ١٩٠٢
	اشمون - هيكله في صيداء ١٨٢-١٨٦	١٢٥
	الاطفال - الوسائل لتقليل موهم ١٧٨ لاي سبب	الآلات الكتابية ٩٥٩
	لا يمنعون القربان ٦٢٤	الابرار - علمهم في الآخرة ٤٨٠
	الاطواف وتاريخها ٨٢٢	ابن القلاعي - كتابه المعروف بكتاب التاموس ٤٥٠
	افريقية - نظر في امّ الحوادث الجارية فيها سنة	ابو غوش وحفاؤها ١١٢٥
	١٩٠٢ ١٢٧-١٢٩ معادها الالاسية ٨٧٥	ايبلا - خلاصة اخبار اسرة ايبلا ٢٥٤-٢٦٥
	الافعى - سمها في نفسها ٩١٢	الاثير او الفلك العالي حقيقته او خواصه ٢٦٧-
	الاقانيم الثلاثة في الخالق ١١٢-١١٦	- ٢٧٤
	الاقدمون والحدثون ٢١٢-٢٢٢	الاجنحة الصناعية ٧٦٥
	الاكاجو - صيغ لونه ٥٢٧	الاخلط - وصف نسخة جديدة من ديوانه ٤٢٢
	اكيل الفار (نبذة شعرية) ٦٢٥	- ٤٢٩
	الله عز وجل - وحدانيته وتثليث اقانيمه ١١١	ارسطوطاليس - تعريب مقالته في التدبير ٣١٦
	١١٦ الله والعلم ٦٧٠	ارلنده - جغرافيتها ٣١٨ اسمها ووصفها ومرافقها
	الالاس وتاريخه ومعادنه ٨٦٥ قطع الماس شهيرة	٣١٩ هيتها السياسية ٣٢٠ اقسامها ومختصر
	٨٧٠ معادنه الافريقية ٨٧٥ الالاس الصناعي	تاريخها ٣٢١ رسولها ٣٢٤
	١٠٧٣	الارمن - عيد انتقال العذراء في كنيستهم ٧٥٢
	المائة - نظر في امورها سنة ١٩٠٢ ٨٢ تجارعا في	الارمن والبدعة الكلوينية ٩٧٢
	بلاد الدولة العلية ٥٩٨	ازمير - صناعة السجاد فيها ٨٨٧
	اميركة - نظر في احوال اميركة ١٢٢	الاسبوع - اسماء الاسبوع ومعناها ٧٢٠

- الانباط ٢٨٤  
 انجيل مريّ - قديم ٢٢٨ غيره ٥٧٤ الاناجيل  
 القانونية ١١٢٦  
 الانصاب في الجاهلية ٤٨  
 انكثرة سنة ١٩٠٢ ٨٢  
 اوربة - امّ الحوادث التي جرت فيها سنة ١٩٠٢  
 ٨٥-٧٩  
 اورشليم - تاريخ حصارها ٦١٢-٦٢٠ ; ٦٦٤-  
 ٦٦٨ خراجا على يد طيطس ٨٥٢-٨٥٨ خراب  
 ميكها ٩٠٢-٩٠٥  
 الاوكلي (الحويان المفقود) ٧٦٧  
 اوكونل (دانال) الارلندي السياسي ٢٢٣  
 ابدنيان (دير ارسين) ترجمته وتأليفه ٢٤  
 الايطوريون ١٩٠ ; ٢٨٢  
 الايقاع في الشعر العربي ١٤٢  
 ايليا مطران نصيبين - رسالته في وحدانية الخالق  
 وتثليث اقانيم ١١١  
 اينوشنسيوس الرابع وامير مراكش ١١٠٩-  
 ١١١٤  
 ايار - ربة شهر ايار ٤٠٣  
 \* ب \* البابا - افادات في اسمه ومقامه ١٩٥  
 لبسه ١٩٧ شعاره وماليته ١٩٨ اوسمته ١٩٩  
 امرته ١٩٩ - ٢٠٠ الدواوين البابوية ٢٠٣  
 عادات الكنيسة الرومانية في وفاة البابوات  
 ٦٧٨ انتخاجهم ٧٢٧ تنويعهم ٧٢٩ النبوات  
 عنهم ٧٦٨  
 الباباوية والمقتطف ٩٤٥  
 باريس - الآثار الشرقية في مكاتبها ٨٥ ; ٥٠١  
 الرسائل الكاثوليكية في معرضها ٤٢٩  
 بالنكي (مدينة ضامة) ٧١٦  
 البترول - احما السفن بالبترول ٢٨٧  
 بتريك (القديس) رسول ارتدة ٢٢٤  
 البدر الحقيقي والبدر الكنسي ٦٧٢  
 البرتقال - نبذة في تاريخه وزرع وتطعيمه
- واجناسه ومناقبه ٢٨٩-٣٠١ بلاد البرتقال ٢٨٢  
 البرنس ادوار (الماسة) ٩١١  
 البريد - تاريخه ٨١٨  
 بزرجهر - حكمه ٢٠٥ ; ٢٥٠ نصرانيته ٢٢٥  
 البطاركة ومراتبهم الدينية ٢٠١ ; ٧٦٨  
 بطرس - كنيسة القديس بطرس ١٩٦-١٩٧  
 كرسى مار بطرس ١٩٧ الادلة على رئاسته  
 في دبابيس رومية ٥٧٧ دخوله الى رومية  
 (قصيدة) ٥٨٦  
 بكر بن النطّاح ٩٦٠  
 بلجكة - ترقيا ٨٢  
 بنو ساسان والنور ٢٨٨  
 البنساء - آثارها ١٥٠-١٥٤  
 البوق - معادنه في سلطان تشار ٤٧  
 بيت صيدا ١١٢٦  
 بيروت - احوالها على عهد الرومان ٧٤-٧٥  
 تنصر أهلها ٧٥٩  
 بيهس - ابياته الجمة ٤٨ ; ١٤١ ; ٤٧٨  
 بيار - محاوره شعرية في موته ٤٥٨  
 بيوس العاشر - ارتقاؤه الى الخلافة البطرسية  
 ٧٢١ ; بركته للمشرق ١٠٠٩  
 \* ت \* تايوت العهد وما كان يمتويز ١٩٢  
 التاج البابوي المثلث ٧٤٢  
 التاريخ الشعري ١٨٦-١٩٣  
 تاريخ الوزراء لجلال الصائي ٤٦٦ ; ٦٤٩  
 التبشير شروط لرج غفرانه ١٠٥٦  
 التبغ في فرنسا ٧١٨  
 التدخين في فرنسا ٧١٩  
 التراسل البري ٨١٨ التراسل المائي ٨٢١ التراسل  
 الهوائي ٨٢٢ التراسل الكهربي ١٠٢٣  
 الترنشال - ذكر ابطال حرجا ٥٦٣  
 تطعيم الاشجار وصيانة طعمها ٢٤٠  
 التعريب - التدريب عليه ٦٤٤ قواعد التعريب  
 ٧٩٤ ; ٨٣٥ دقائقي التعريب ١٠٢٨ ; ١٠٧٧

- تقوم الكنيسة الروسية ٤٣٠  
التلغراف واصنافه ١٠٢٥-١٠٢٦ التلغراف بلا  
سلك والجسم البشري ٥٢٥  
التلفون واتساع نطاقه ١٠٢٩ اطول سلك تليفوني  
٦٦٨  
التمساح في فلسطين ٨٦٣  
تنتين القديس جرجس ٢٨٨  
تنوير الصور وتكبيرها بالفانوس السحري ١١٣١  
توادوريطس - نبذة من ترجمته ٢٤٨-٢٤٩  
التواصل بسرعة التراسل ٨١٧-٨٢٩ ; ١٠٢٣  
التوراة - نسخة عبرانية قديمة منها ٣٣٤  
التولوي (المحوري بطرس الفيلسوف) ٧٦٩ -  
٧٧٧ كتاب مجهول له ١٠٠٦  
توما (نقولا بك) وداعه لرغول ابيلا ٢٦٢  
\* ث \* الثالث الاقدس - معرفته ٦٣٤  
ثوب الحبل بلا دنس ١١٣٦  
\* ج \* الجاهلية - آداب العرب في عهدها  
١٠٥٧-١٠٧٢  
جبل النار في نابولي ٦٢٢  
جيل - محاسنها ٢٧٨ آثارها القديمة ٤٢٤ عيد  
ادونيس فيها ٤٢٤-٤٣٥ ظهور النصرانية فيها  
٤٢٦ التمثال المكتشف فيها حديثاً ٩٣٢  
الجبالقة ٢٠٢  
الجلدي وشفافه ١٧٢  
الجراجمة والمردة ٣٠١ ; ٤٠٤  
جرجس (القديس) تذكاراته السادسة عشرة  
لاستشهاده ٢٨٥ تنتين مار جرجس ٢٨٨  
مدينته ٣٨١ ; ٥٢٦ خطبة قديمة تُقرأ في عيده  
٢٩٣  
جرس - اكبر الاجراس ٨١٦  
جريدة - اقدم جريدة في العالم ٧١٨ الجرائد  
العربية ٤٣٣  
جيدور ويطور ٢٨٢  
\* ح \* الحاجب البابوي وامتيازاته ٧٦٨
- الحبر الشرقي ٧١٨  
الحبش - غرابة كنانهم ٧٩٢ طرفه في تاريخ  
الكنيسة الحبشية ٩١٣ ; ٩٧٤  
الحديد - وقائمه من الصدا ٦٦٨  
الحرة - وصفها وآثارها ٨٧٧  
الحطينة الشاعر ٧١٩  
الحفريات والمستعجرات ٢٧٩-٢٨٤  
حمام الزاجل ووصفه ٨٢٥-٨٢٩  
حلب - الكتلكة فيها ٩٩ موارنتها ٣٥٩-٣٦٦  
قدم الكلدان فيها ٦٥٥ اعمال اليسوعيين في  
حلب ٤٣١  
الخلواء - اسمها وتاريخها وعلمها ٨٢٩-٨٣٥  
حمص - عادات مكتشفة فيها ٢٠٩  
حموري - اكتشاف شرائعه في شوشن ٤٢٠  
حمى التيفوس ومداواها ١٧٥ الحمى اللارئة  
وعلاجها ١٧٣ ; ٤٨٠ معالجة الحمى باليود ٧١٨  
حوادث السنة ١٩٠٢ ٧٩ ; ١٢٣  
الحويان - عقله ٢٨٢  
\* خ \* الخالق - اثبات وجوده بالبرهان ٢٨٦  
خرايط لبنان ١٠٩٠ ; ١١٢٦  
الخط العربي - نبذة للقلشندي فيه ٩٤١  
\* د \* الداودة او الداوديون - تعريف  
شيعتهم وعاداتهم ٦٠  
دار السلام (مدينة) - نجاتها من الحمى اللارئة  
٤٨٠  
الدراجات وتاريخها ٨٢٠  
الدروس الشرقية في كلية القديس يوسف ٩١١  
دريداو - رحلة اليها ٤٦٢ منها الى هرر ٧٥٥  
دفنة آثارها ٩٩٣-٩٩٦  
الدكدك ووصفه ٨٥٠  
دميانة (القديسة) - ديرها ١٤٥ ترجمتها ١٤٨  
الدواوين والجامع المارونية ٢٠٣  
الدولة العلية - تجارة المانية فيها ٥٩٨ مناجمها  
المعدنية ٦٦٨

- الدويحي (البطربرك اسطفان) آثاره في دير  
مار شليطا ٥٩٢-٥٩٨
- دياميس رومية - آثار رناسة بطرس فيها ٥٧٧  
الدياميس الرومانية وعادياً ١٠٥٥
- دي وت - فروسيته في حرب الترنسقال ٥٦٢  
الدين المسيحي - مقالة ثاودورس ابي قرّة في  
صحته ٦٢٢ ; ٦٩٢ ; ٨٠٠
- دير ابي فانس ٢٢٢
- دير الجبال السبعة ٢٦٩
- دير جنادة ٢٢٦
- دير حراش - مجمع الموازنة فيه ٨٨٨
- دير الحمام ٢٦٩
- دير سمعان ١٩٢
- دير سيدة البشارة في الزوق ١٠٧
- دير الشوير - منشأ ١٠٠ ابنته ١٠٢
- دير الشير في لبنان ١١٠
- دير الفاخوري في مصر ٢٦٥
- دير القديسة دميانة في مصر ١٤٥
- دير مار اشيا الروم الملكيين ١٠٥
- دير مار جرجس في الصيد ٢٧٠
- دير مار شليطا مقبس - مكتبة ١١٦ ; ٤٤٨  
آثار الدويحي فيه ٥٩٢ تنمة اخبار رؤسائه  
٧٨١-٧٩٢
- ديك الجن (الشاعر) ٥٧٦
- الدين - اصل الدين فلسفياً ٤٩
- \* ذ \* ذات الرثة - مصله ٧١٨
- الذراع - نسبتها الى المتر ٩٦
- \* ر \* الرازي (محمد بن زكريا) كتابه بر  
الساعة ٣٩٥-٤٠٢
- الراس - المشي عليه ٥٢٨
- الرسالات الكاثوليكية في معرض باريس ٤٢٩
- الرسل - صحة شهادتهم في قيامة المسيح ٢٢٧-  
٢٤٦
- الركوسية - تعريف هذه الشيعة ٥٧٤ ; ٧٧٧
- ٩٢٨ رنتجن - اشعته في اليابان ٤٢٩
- روايات - بين الي (في كل اعداد المشرق) -  
صلاة القلاخ ٩٢ زوار الليل ١٥٨ - الضيافة  
عند العرب ٦٠٢
- الروح القدس واعماله ٥٢٨
- رودسية - العرب فيها ١٩١
- روسية في عام ١٩٠٢ ٨٢ الكاثوليك فيها ٤٣٠
- جمعيتها الفلسطينية ٦٦٩
- الروم والبدعة الكلوينية ١٧٢
- الرومان - عاداتهم في المآدب ١٢٦-١٢٨
- رومية - كنيسة القديس بطرس فيها ١٩٥-١٩٧
- اكتشاف آثار دينية في رومية ٤٣٠ الطائفة  
الكلدانية وكنيسة رومية ٤٩٢
- الرئاسة البطرسية في دياميس رومية ٥٧٧
- \* ز \* الزاجل (اطلب حمام)
- زبيدة - السيدة زبيدة وآثارها ٢٨٤
- زوتولي (الاب انجلو المشرق الصيني) ٥٢٧
- زوار الليل (رواية) ١٥٨
- الزرنخ ٢٨٧
- زهور بلا تربة ٩١٢
- \* س \* السجّاد - صناعته في عكار وازمير ٨٨٥
- السجلات الوايكانية ١١٠٢
- السجنجل - اشتقاقه لغوياً ١٥٥ ; ٢٣٥
- السرطان وشفافه ٩٥٩
- السريان - مصنفاتهم في الفلكيات ٢١ السريان  
والبدعة الكلوينية ٩٧٢ انتشار لغتهم في بلاد  
قورس ٣٤٧-٣٥٢ في لبنان ٧٠٣-٧٠٧
- السهاد الحشي ٦٢٢
- سمعان العمودي (القديس) ١٩٢
- السكك الحديدية - سكة بغداد ٧٩ - سكك  
سويسرة ٨٤ - سكة سيديرة ٨٢ - تاريخ  
السكك الحديدية ٨٢٠
- سكي (الاب انجلو اليسوعي الفلكي) ١٦١-١٧٠

- السلف والخلف في انتخاب الباباوات ٦٧٨ ; \* ض \* الضفادع - التجليد بجلدها ٨٦٢  
٧٢٧  
السل والوثاية منه ١٧٧ السل البقري وعدواه \* ط \* طائيس (صان الحجر) - تاريخها القديم  
٢٨٣  
سبيلون - سربجا الجديد ٨٤  
السمندل - اشتقاقه وتعريفه ١٥٩-١٥٠  
السنة ١٩٠٢ - أهم الحوادث التي جرت فيها  
١٢٣ ; ٧٩  
سهدونا (الكتاب الكلداني) ترجمته وتأليفه  
٨٤٤  
السودان - اسداد النيل في السودان ٧٢  
سورية - احوالها سنة ١٩٠٢ ١٢٧ عادياتها  
المكتشفة حديثاً ١٧٩ ; ٢٠٨ انساها على عهد  
الرومان ٥٥٠  
سيلان - المعمرون فيها ٩٥٩  
سيده المعونة الدائمة وصورها العجيبة ٨٦٤  
\* ش \* الشام - عادياتها ٢١٠ خواطر في بعض  
بلادها القديمة ٣٥٦  
الشعر العربي القديم ٤٨٩ - ٤٩٣ ; ١٠٧٢-١٠٧٢  
الشمس (قياس حرارتها) ٢٨٣  
شمع القداش القانوني ٤٨٠ ; ٥٢٦  
الشهور المسيحية ومعنى اسمائها ٦٦٠  
شيل (الاب الدومنيكي) ٦٦٩  
\* ص \* صان الحجر (طائيس) - رحلة حديثة  
اليها ٤٨١ ; ٥٥٥  
الصائغ (الحوري نيقولاوس) ترجمة جاتو ٩٧ -  
١١١  
الصفا - اللغة الصغوية وآثارها ٨٨٢  
صلاة الفلاح ٩٣  
الصومال وبلادهم ٨٤٩  
صيدا - آثارها المكتشفة حديثاً ١٨٢-١٨٦  
برتقالها الشهير ٢٨٩-٣٠١ النصرانية فيها  
٥٢١-٥٢١  
الصين سنة ١٩٠٢ ١٢٥-١٢٦
- \* ض \* الضفادع - التجليد بجلدها ٨٦٢  
الضباقة عند العرب ٦٠٢  
\* ط \* طائيس (صان الحجر) - تاريخها القديم  
٥٥٦ الحديث ٥٦٢  
الطباعة في لندن ٧٦٦  
الطوائف الشرقية وبدعة الكلوينيين ٥٠٢ ; ٩٧١  
(الطوائف البارومترية ٤٧  
الطيران بالاجنحة الصاعدة ٧٦٥  
\* ع \* عاديات الفينيقية المكتشفة آخرها في  
سورية ١٧٩ اليونانية ٢٠٨ عاديات مصر  
العربية ١٠٤٤-١٠٥٢  
المجلات والدراجات ٨٢٠  
العرب في رودسية ١٩١ شعرم القديم ٤٨٩ ;  
١٠٧٠ لغات العرب وثقافتهم ٥٢٩ ; ٥٨٩  
رواية في كرم ضياتهم ٦٠٢ عادياتهم المصرية  
١٠٤٤-١٠٥٢  
العربية - مصنفات عربية نصارى الشرق في  
علم الفلك ٢٢ - اثمة العربية الاقدمون  
والحدثون ٢١٢ آداب العربية في عهد  
الجاهلية ١٠٥٢-١٠٧٢ اول حروفها المطبوعة  
١١٠٢ اقدم مخطوطات النصارى فيها ١٠١١-  
١٠٢٣  
عكاز - صناعة السجاد فيها ٨٨٥  
العلم (المنسبور يوسف) توارينه الشعرية ٩٨٨  
- ٩٩٣ قصيدته في يوبيل مطبعتا ١١٠٨  
العنب وخواصه العلاجية ٧٤٨-٧٥٢  
الميون - حرارتها وبرودتها ٩١٢  
\* غ \* الغرق - كيفية معالجتهم ٦٢٣  
الفقارين وشروط ربحها ٩٦  
\* ف \* الفاكة عموماً والعنب خصوصاً ٧٤٥ -  
٧٥٢  
الفانوس السحري وتكبير صوره بالكرها ١١٢١  
فرحات (القس جبرائيل) نبذة من حياته ١٠٠  
فرنسة - نظر في امورها ٨٠

- فرنسيس دي سال (القديس) والفلاح ٩٢  
النصح - تبيده مع اليهود ٦٧٢  
الفلاحة - الكهرا باء فيها ٧١٩  
الفلك - العلوم الفلكية والكنيسة ١٥-٢٤ الفلك  
العالي او الاثني ٢٦٧-٢٧٤  
الفوتوغراف - الرسم الفوتوغرافي على المجلد ٧١٧  
الفوتوكرونوغراف وخواصه ٤٥  
فينقية - اقسامها على عهد الرومان ٥٥١ عاديّات  
فينقية مكتشفة حديثاً ١٧٩-١٨٦ لفتها الآراية  
٧٠٧-٧٠٢  
القبور - عاديّاتها ١١٢٥  
\* ق \* قانين - اسم امرأته ٤٢٢  
قط - ردّم على بدع الكلوينيين ٥٠٤ كتب  
كنيستهم الليتورجية ٥٣٦-٥٤٤  
قديس روسي جديد ٨٦٢  
القربان الاقدس - لاي سبب لا يُمنح للاطفال  
٦٢٤ ايمان الكنائس الشرقية في حقيقته ٥٠٢ ;  
٩٧١  
القسطنطينية - عماراتها في القرن السادس عشر  
١١٠٢  
القصر - تأثيره في قطع الاشجار ٩١٢  
القهوة - شذرات في اصلها ٦٨٥-٦٩٢  
القوافل - تاريخها ٨١٩  
القورسيّة وتريف حدودها ٢٤٥-٢٤٩ لفتها  
القديمة ٢٤٧ دينها ٣٥٣  
\* ك \* الكاثوليك - نظام كنيستهم ٢٠٠ غوّم  
٢٠٤ الكاثوليك في روسية ٤٣٠ ترقيمهم في  
الولايات المتحدة ٤٧٩  
الكالا - النيابة الرسولية في بلادهم ٩٧٤  
الكبريت - ثقب الكبريت في فرنسة ٧١٩  
الكتب الحرمة ٣٨٤  
الكرادلة ووظائفهم ورتبهم ٢٠١ ; ٧٦٧  
كسروان - الاديار القديمة فيه ٤٤٨ ; ١١٦  
٧٨١ ; ٥٩٢
- الكلب في باريس وضواحيها ٨٦٢  
الكلدان - الطائفة الكلدانية والكنيسة الرومانية  
٤٩٢ - ٥٠٠ قدمهم في حلب ٦٥٥-٦٥٨  
الكلية - الشروط لتدعى المدرسة كلية ٧٦٧  
الكلوينيون والطوائف الشرقية ٥٠٢ ; ٩٧١  
الكنيسة والعلوم الفلكية ١٥-٢٤ كنيسة مار  
بطرس في رومية ١٩٦ نظام الكنيسة  
الكاثوليكية ٢٠٠ دواوين الكنيسة الرومانية  
٢٠٢ الكنيسة الرومانية وشهادات الكلدان  
في رئاستها ٤٩٥  
الكهرا باء في الفلاحة ٧١٩  
كوخ ورأيه في السل البقري ٢٨٢  
كوماجية - وصف مقاطعتها ٢٤٢-٢٤٣  
\* ل \* لاهوت - اسئلة لاهوتية ١١٠٤  
لاون الثالث عشر - حفلات يوبيلو ٨٠ ختام  
يوبيلو ١٩٢ قصيدة في يوبيلو الكهنوتي  
٦٢١ وفاته ٦٧٢  
لبنان - انتشار الامة المارونية فيه ١٣٠ ; ١٦٧ لغاته  
القديمة ٧٠٢ رسم خرائطه ١٠٩٠ ; ١٠٢٤  
اللغات واللغات عند العرب ٥٢٩ ; ٥٨٩  
اللغة العربية - اطلب العربية  
لندن - الطباعة فيها ٧٦٦  
الليانول ٤٧٩  
\* م \* مارشليطا (اطلب دير مارشليطا)  
مارون (الناسك القديس) بحث جغرافي في  
سيرته ٢٤١ ; ٣٤٧ ; ٥٤٥ ; ٦٠٦ مولده  
٥٤٥ منشأه ٥٤٦ حياته النسكية ٥٤٧ دبره  
٥٤٩ ; ٦٠٦ - ٦١٢ بعض آثار مزعومة  
نسبت له ٨١٥ ; ٩١١ ; ١٠٠٧  
مارون (مار يوحنا) كتاب الامانة المنسوب له  
١١٦-١٢٣  
مالطة - اللغة المالطية ١١٠٤  
متاوس (البطريرك القبطي) ردّه على الكلوينيين  
٥٠٢

مكاربوس (البطريك) رسالته الى لويس الرابع	الترويلتان في باريس ٨١٥
عشر ٥٠١	التملس - شرح ديوانه ٢٨؛ ٥١٠
الملايا (حمى) - سببها وشفائها ١٧٣	مجمع دير حراش ٨٨٨-٨٩٧ الجامع المارونية
مليطة - اكتشاف ملعبها القديم ٥٧٥	٨٨٩
المحوت - اكتشاف جثته ٨٦٣	محاسب - رؤساء بيت محاسب على دير مار شليطا
المناجم المعدنية في الدولة العلية ٦٦٨	٧٨١-٧٩٣
المتزلة - رحلة اليها ٤٨١؛ ٥٥٥	مدينة اصبحت غاباً ٧١٦
المتوثلون - ردّ أبي قرة عليهم ٦٩٥	المراكب التجارية ٤٧ المراكب الجوية ٤٨؛
الموارنة - انتشارهم في لبنان ١٣٠؛ ١٦٧ الموارنة	٦٣٣ تاريخ المراكب ٨٢٢
والمردة ٣٠١؛ ٤٠٤ الموارنة في حلب ٢٥٩	مراكش اميرها والبابا اينوشنسوس الرابع ١١٠٩؛
- ٣٦٧ نوافيرهم ٤٤٨؛ ٥٩٤ ردّم على البدعة	١١١٤
الكلويفية ١٧٣	المردة والجراحمة ٣٠١؛ ٤٠٤
الموتان - تقبله ١٧٣	المرسل - وداعه لامو (تحميس) ٦٣١
موسى على النيل (موشع) ٢٧١ مولده في طابيس	مرقس - شرح مشكل من انجيله ٩٣٣-٩٣٨
٥٥٩ بطرس الرسول وموسى ٥٨٤ تحقيق	مريم العذراء - قصيدة في شهرها ايار ٤٠٣ دعاء
ناموسه ٦٣٦؛ ٦٩٣	جديد في طلبها ٥٧٦ عيد انتقالها في الكنيسة
الموكبان (نبذة شعرية) ٦٣٠	الارمنية ٧٥٢ الرمز عنها في سفر التكوين
* ن * النبطية - كتابة عربية باللغة النبطية ٩٣	٨١٦
النجاشي الشاعر ٧١٩	المزروعات ووقايتها من الدود ١٠٥٥
النساطرة - اعترافهم برئاسة الكنيسة الرومانية	السمجرات والحفريات ٢٧٩-٢٨٤
٤٩٣-٥٠٠ ردّ على مزاعمهم ٦٩٥	المسيح (السيد) - البرهان على صحّة قيامته
النصارى الشرقيون ودرسهم للفلكيات ٢١ نشر	ولا هوته ٣٣٧؛ ٤١٣ مبحر ابي قرة في صحّة
مجموع تآليفهم ٣٣٤ النصارى في القورسية	ديانة المسيح ٦٣٣؛ ٦٩٣؛ ٨٠٠
٢٥٢-٢٥٥ اقدم مخطوطاتهم العربية ١٠١١-	مشاهير الرجال - اواخر اقوالهم ٨٩٧-٩٠٢
١٠٢٣	مشكل كتابي من سفر الخروج ٦٦٩ في انجيل
النطق - بحث في اصوله ٣١٠	مرقس ٨٦٤؛ ٩٣٣-٩٣٨
نوافير الكنيسة المارونية ٤٤٨؛ ٥٩٤	مصر - ذكر بعض اديارها القديمة ١٥٤؛ ٢٢٢؛
النظارة العاكمة ٥٢٧	٢٦٥ عاديها العربية ١٠٤٤-١٠٥٢
النور - قياس سرعته ٧١٧	المطبوعات في العالم ٧٦٦
النور وبنو ساسان ٢٨٨	المطر - اغزر البلاد مطراً ٨٦٣
نوم اشبه بموت ٩٥٩	المغرب - نبذة في لغة اهله ٣٢٦
نيران - التراسل بالنيران ٨٢٥	المقتطف - نقله لكلام اللورد كلفن في الله والعلم
النيفوسكوب ٥٢٦	٦٧٠ المقتطف والبابوية (ردّ) ٩٤٥
النيل - اسداده الجديدة ١؛ ٦٧	المكاتب - اكبر المكاتب ٧٦٦



الولايات المتحدة في سنة ١٩٠٢ ١٢٣ ترقى	نيويورك - الزبدة والحليب فيها ٦٢٢
الكثلكة فيها ٤٧٩	* * * هانوي - معرضها ٥٧٥
* ي * (ياقوت الصانعي ٢٨٧	المراطقة - ردّ ابي قرّة على المراطقة الاقدمين
السوعيون في حلب ٤٢١ مرصدم في القليلين	٦٩٥
٢٨٤ آثارهم العلمية ٥٢٧ ; ٥٧٦ اشتراكهم	هرّر - وصفها ٧٥٦-٧٥٨
بمرض سنت لويس ٩٥٨	الحلال - ردّ عليه في وجود الخالق ٢٨٦ في قوله
اليعاقبة - ردّ ابي قرّة عليهم ٦٩٥	عن عقل الحيوان ٢٨٢
بنابيع هيت المدنية ٤٤٦	هلال الصابي وتآلفه مع نُبَذ من كتابه تاريخ
يوبيل - حفلات يوبيل لاون الثالث عشر ٨٠	الوزراء ٤٦٦ ; ٦٤٩
ختم يوبيله ١٩٢-٢٠٤ يوبيل مطبعتا الذهبي	الهند - الطاعون فيها ٥٧٥
١١٠٨-١١٠٥	الهواء الاصفر في الشام (قصيدة) ١٤٠
البود ومنفعة اللحم ٧١٨	مولدة - مجلس التحكيم فيها ٨٤
يمين المي - رواية تاريخية (في كلّ اعداد	هيت تاريخها وبنابيعها المدنية ٤٤٠-٤٤٨
المشرق)	* و * الواتيكان وصفه ١٩٥ مجلته ١١٠٢
اليونان - العاديات اليونانية المكتشفة حديثا في	الورق - معاملته في العالم ٦٦٨
سورية ٢٠٨ اليونانية في لبنان ٧٠٣-٧٠٧	الوركا - آثارها ووصفها ٤٥٤
	وَشَن او اِشَان الاعواد ١٨٩

## اصلاح بعض اغلاط وقعت في اعداد السنة السادسة للمشرق

الصفحة ٦١ السطر ٨ « عن سائر » صوابه « فوق سائر » - س ١٧ « تسعة آلاف يتنا »  
ص « بيت » - س ٢٥ « للدوديين » ص « للدوديين » = ٦٦ س ١٧ « صُعَل » ص  
« صُعَل » - س ٢٠ « الرقيق » ص « الدقيق » - « المُسَوْدُون » ص « المُسَوْدُون » = ٦٧  
س ٢ « عنوان الذل » ص « عنوان » - س ٢٣ « ومن الضُعَل » ص « الصُعَل » - س ٢٤  
« الانكليز . . . والزمنديون والاراسيون » ص « الانكليز . . . والترمنديين والاراسيين »  
= ٨١ س ٩ « كلُّها » ص « فكلُّها » = ٩٢ س ١٥ و ١٩ « المغارون » و قيل ان اصل هذه  
الكلمة العجمية في العربية « المغاربة » = ١٥٥ س ١٢ « الى انني » ص « الآ انني » = ١٥٧  
س ٢٢ « الشكل الرابع » ص « الشكل الاول » = ١٧٦ س ١٧ « في نفق تلّ مار يوسف »  
ص « في قناة خر الكلب بين مقارة جيتا ونفق تلّ مار يوسف » = ١٧٨ س ٢٠ و ٢١ « في بنية  
المرضعات » ص « في بنية الاطفال » = ١٩٠ س ٢ « دعواه » ص « دعاه » = ٢١٨ س ١٨  
« رايت » ص « رايت » = ٢١٩ س ٤ « مجازته » ص « مجازة » - س ٢٧ « وتتضوع » ص  
« تتضوع » = ٢٢١ س ٦ « تخيلة » ص « تخيلة » - س ٩ « جاورا » ص « جاوروبا » =

٢٢٢ س ١٦ « فُلاحُ » ص « فَلَاحُ » = ٢٨١ السطر الأول يُنقل الى راس الصفحة ٢٨٠ =  
 ٣١١ س ٢ « نعرَفَ مباشرةً طليعةً والنطقُ » ص « نعرَفَ في طليعة امرنا الدليل والنطق » =  
 ٣٣٢ س ٢ « عِنُو » ص « عِنُو » = ٣٤٤ س ٦ « اعتراض ثالث » ص « اعتراضاً ثالثاً » =  
 ٤٠٣ س ١٤ « مُزاد » ص « يُزاد » = ٤٢٧ س ٩ « عمل قلبها » ص « في قلبها » = ٤٧٨  
 س ١٢ « وَهَّجَهُ » ص « وَهَّجَهُ » = ٥١٦ س ٢ « الآليَّة » ص « الآليَّة » - ١٥  
 « الكراديس ج كُدس » ص « ج كُداس » = ٥٢١ س ٢٦ « يوماً » ص « يوماً » = ٥٢٢  
 س ١٢ « نَقَضِي » ص « ومنذ ذاك اليوم نقضي » = ٥٢٣ س ٥ « يقوله » ص يقولُ = ٥٢٩  
 س ٢ « اللُّثغات » ص « اللُّثغات » = ٥٣١ س ٢ « أَلَّا اَن يَكُونُ أَوَّلُهُ » ص « أَلَّا اَن يَكُونُ  
 أَوَّلُهُ يا - ٢٠ « يُوثِّقِينَ » ص « يوثِّقِينَ » = ٥٣٢ س ٨ « الشفشفة » ص « الشفشفة » =  
 ٦١٠ س ١٢ و ١٢ « في كتاب تقوم البلدان » ص « في كتاب تاريخ الامم قبل الاسلام » =  
 ٦٢١ س ١١ « علي بن عيسى » ص « علي بن العباس » = ٦٤٦ س ٢٤ « قريشي » ص  
 « قُرَيشي » = ٦٤٧ س ١٥ « يتحوَّل » ص « يتحوَّل » = ٦٥١ س ٢٥ « بن الفرات » ص  
 « ابن الفرات » = ٦٦٠ س ١٢ « لا يدركوا » ص « لا يدركون » = ٦٨٧ س ١٧ « اخلاطانية »  
 ص « اخلاطانية » = ٦٩٥ س ٢٥ « البوليانثون » الصواب « ان هذه البدعة لاحقة بالبدعة  
 الاوطاخية وتُسنَّب الى بليان اسقف هاليكرناس » = ٧١٥ س ١٧ « والتغفل » ص « والتغفل »  
 = ٧٢٦ س ١٢ « أَلْنِي (البابا بيوس) شعار البندقية » ص « انه ابقاه في شعاره » = ٧٧٧ س ١٤  
 « فارتأى » ص « فارتأى » = ٨٣٣ س ٢٦ « حُبُّ الكيل » ص « لعلَّه حُبُّ الحال » = ٨٣٦ س ٢١  
 « خُد » ص « خُدْ » = ٨٣٨ س ٢ و ٢ « لا » ص « ولا » = ٨٣٩ س ١ « سِدَلِي » ص « قِرْلِي »  
 = ٨٤١ س ١٦ « أَلَّا تمنو » ص « أَلَّا اَن تمنو » = ٨٤٢ س ١٠ « مزيد » ص « مزِيَّة » =  
 ٩٢٩ س ٤ « فيها » ص « فيها » = ٩٣٠ س ٨ « لفرقة » ص « لفرقة » = ٨٣٦ س ٧  
 « معزاته » ص « معجزاته » = ٩٤٠ س ٦ « ينها » ص « ينهما » - س ٩ « فيكورودو » ص  
 « فيكورودو » = ١٠٠٦ س ٢٤ « مجازاة » ص « مجازاة » = ١٠٠٩ س ٤ « لمزيجته » ص  
 « لمزيجته » = ١٠٦٨ س ٢٧ « الجاهية » ص « الجاهلية » = ١١١٩ س ٢٠ « سَأَطَالِبِكِ »  
 ص « سَأَطَالِبِكِ - س ٢٢ « سَبَقْتِي » ص « سَبَقْتِي » = ١١٢٣ س ١٠ « الثورات » ص  
 « الثورات » = ١١٢٥ س ١٢ « وائر » ص « وآثرا »

اصلاح اغلاط للسنة الخامسة ص ٢٨٨ و ٥٩٨











SS  
2251  
.606

~~James H. ...  
SY-SYG  
Princeton University  
Princeton, New Jersey 08540~~

Library of



Princeton University.

ORIENTAL BOOK FUND.



32101 073250811